LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**SOÁ 27  98**

# TRUNG A-HAØM BIEÄT DÒCH

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

**SOÁ 27**

# PHAÄT NOÙI KINH THAÁT TRI

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, nöôùc Nguyeät chi, Cö só Chi Khieâm.*

**N**ghe nhö vaày:

Ñöùc Phaät du hoùa taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo, haõy nghe nhöõng lôøi giaùo huaán töø Ñöùc Phaät:

–Coù baûy phaùp neâu daïy cho ñeä töû, khieán ñôøi naøy ñöôïc an oån vui veû, ña haïnh, tinh taán quaùn phaùp laøm cho söï tu taäp ñaït ñöôïc cöùu caùnh. Nhöõng gì laø baûy phaùp?

1. Tri phaùp.
2. Tri nghóa.
3. Tri thôøi.
4. Tri tieát.
5. Töï tri.
6. Tri chuùng.
7. Tri nhaân.

Naøy caùc Tyø-kheo, sao goïi laø Tri phaùp? Ñoù laø coù theå hieåu möôøi hai boä kinh:

1. Vaên.
2. Ca.
3. Thuyeát.
4. Tuïng.
5. Thí duï.
6. Boån khôûi kyù.
7. Söï giaûi.
8. Sanh truyeän.
9. Quaûng baùc.
10. Töï nhieân.
11. Haønh.
12. Chöông cuù.

Ñoù laø Tri phaùp. Khoâng hieåu möôøi hai boä kinh laø khoâng Tri phaùp.

Sao goïi laø Tri nghóa? Taát caû nhöõng ñieàu noùi trong kinh phaùp ñeàu phaûi hieåu roõ yù nghóa, ñoù laø Tri nghóa. Taát caû nhöõng ñieàu noùi ra ñeàu khoâng hieåu yù nghóa, ñoù laø khoâng Tri nghóa.

Sao goïi laø Tri thôøi? Bieát luùc naøy coù theå duøng töôûng tòch dieät, luùc naøy khoâng duøng töôûng Thoï haønh, luùc naøy coù theå duøng töôûng Thaän hoä, ñoù laø Tri thôøi. Khoâng hieåu thôøi thích hôïp ñeå haønh ñoäng, ñoù laø khoâng Tri thôøi.

Sao goïi laø Tri tieát? Coù theå aên uoáng ít, vieäc baøi tieát tieän lôïi, ñöôïc tieâu hoùa, coù theå ñieàu tieát söï ra vaøo, ngoài, ñöùng, ñi, naèm, thöùc, noùi, im phaûi kieàm cheá, soi xeùt. Ñoù laø Tri tieát. Khoâng töï kieàm cheá soi xeùt laø khoâng Tri tieát.

Sao goïi laø Töï tri? Töï bieát thaân mình, yù mình, bieát möùc ñoä nhieàu ít veà Trí, veà Giôùi, veà Vaên, veà Thí, veà Tueä, veà Giaûi, choã ñaït ñöôïc, choã ñaõ thaâm nhaäp hoaëc saâu, caïn, daøy, moûng, moïi vieäc ñeàu phaûi töï bieát. Ñoù laø Töï tri. Khoâng bieát yù mình veà möùc ñoä thaâm nhaäp nhieàu ít, ñoù laø khoâng Töï tri.

Sao goïi laø Tri chuùng? Coù theå bieát chuùng kia laø chuùng quaân töû, hay chuùng Lyù gia, hay chuùng Phaïm chí, hay chuùng Sa-moân, neáu coù luùc ñeán choã caùc chuùng aáy, neân ngoài hay neân ñöùng, neân noùi hay neân im, phaûi bieát tuøy thôøi tuøy nghi. Ñoù laø Tri chuùng. Khoâng bieát tuøy thôøi, tuøy nghi ñoái vôùi caùc chuùng kia laø khoâng Tri chuùng.

Sao goïi laø Tri nhaân? Nhö coù hai ngöôøi, moät ngöôøi tin ñaïo, moät ngöôøi khoâng tin ñaïo. Ngöôøi tin ñaïo thì ñaùng khen ngôïi, coøn ngöôøi khoâng coù loøng tin thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi tin ñaïo cuõng coù hai haïng: moät ngöôøi thì ñeán ñaïo traøng, quyù meán Sa-moân, moät ngöôøi thì khoâng thöôøng ñeán ñaïo traøng, trí bieát sô löôïc veà Sa-moân. Ngöôøi thöôøng ñeán thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng thöôøng ñeán thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi thöôøng ñeán ñaïo traøng coù hai loaïi: moät ngöôøi

thì aùi kính Sa-moân, moät ngöôøi thì khoâng aùi kính Sa-moân. Ngöôøi aùi kính thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng aùi kính thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi aùi kính cuõng coù hai loaïi: moät ngöôøi thì gaàn guõi ñeå hoïc taäp vôùi Sa-moân, moät ngöôøi thì khoâng thaân caän ñeå hoïc taäp vôùi Sa- moân. Ngöôøi thaân caän hoïc taäp thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng thaân caän hoïc taäp thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi gaàn guõi hoïc taäp cuõng coù hai loaïi: moät ngöôøi thì thích hoûi kinh phaùp, moät ngöôøi thì khoâng thích hoûi kinh phaùp. Ngöôøi thích hoûi thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng thích hoûi thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi thích hoûi cuõng coù hai loaïi: moät ngöôøi thì laéng nghe, moät ngöôøi thì khoâng laéng nghe. Ngöôøi laéng nghe thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng laéng nghe thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi laéng nghe cuõng coù hai loaïi: moät ngöôøi nghe phaùp roài thoï trì, moät ngöôøi nghe phaùp roài maø khoâng thoï trì. Ngöôøi nghe phaùp roài thoï trì thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng thoï trì thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi thoï trì cuõng coù hai loaïi: moät ngöôøi nghe roài suy tö veà nghóa lyù, moät ngöôøi nghe roài khoâng suy tö veà nghóa lyù. Ngöôøi nghe maø suy tö veà nghóa lyù thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi nghe maø khoâng suy tö veà nghóa lyù thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi nghe phaùp maø suy tö veà nghóa lyù coù hai loaïi: moät ngöôøi thuaän theo kinh ñeå hieåu nghóa, thoï phaùp, thuaän theo phaùp maø an laäp, moät ngöôøi thì khoâng thuaän theo kinh ñeå hieåu nghóa, khoâng thoï phaùp, khoâng thuaän theo phaùp maø an laäp. Ngöôøi thuaän theo kinh ñeå hieåu nghóa thì ñaùng khen ngôïi, ngöôøi khoâng thuaän theo kinh ñeå hieåu nghóa thì khoâng ñaùng khen ngôïi. Ngöôøi thuaän theo kinh hieåu nghóa coù hai loaïi: moät ngöôøi chæ töï taïo an laïc cho mình maø khoâng ñem laïi an laïc cho ngöôøi khaùc, khoâng taïo an laïc cho nhieàu ngöôøi, khoâng thöông töôûng theá gian, khoâng ñem laïi lôïi ích cho thieân haï; moät ngöôøi thì coù theå töï laøm an laïc cho mình, cuõng laøm an laïc cho ngöôøi khaùc, taïo an laïc cho moïi ngöôøi trong thieân haï, thöông xoùt theá gian, lôïi laïc an oån cho ngöôøi, trôøi.

Naøy caùc Tyø-kheo, neân phaân bieät vaø bieát: ngöôøi töï an laïc cho

chính mình, coù theå laøm an laïc cho ngöôøi khaùc, an laïc cho nhieàu ngöôøi trong thieân haï, thöông xoùt theá gian, lôïi laïc an oån cho thieân haï, ñoù laø ngöôøi toái thöôïng, toái tröôûng, toái toân, raát toân quyù. Thí nhö töø söõa boø maø thaønh laïc, töø laïc laøm thaønh toâ, töø toâ laøm thaønh ñeà hoà. Ñeà hoà laø toái thöôïng. Ngöôøi nhö vaäy laø ngöôøi ôû giöõa ngöôøi, laø baäc coù haønh ñoäng

treân heát, coù haønh ñoäng toân quyù, coù haønh ñoäng heát söùc toân quyù, laø baäc toái thaéng, laø baäc coù boån nguyeän toái voâ thöôïng vaäy.

Naøy caùc Tyø-kheo, coù theå thaáy hai loaïi ngöôøi aáy thì ngöôøi sau laø baäc coù trí tueä cao vôøi; coù theå phaân bieät thaáy ngöôøi naøy laø thieän, ngöôøi naøy laø vöôït hôn. Ñoù laø bieát ngöôøi.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy xong, caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû, tin töôûng vaâng laøm.



**SOÁ 28**

# PHAÄT NOÙI KINH VIEÂN SANH THOÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Thi Hoä.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä cuøng ñoâng ñuû chuùng Bí-soâ. Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Bí-soâ:

–Caùc vò neân bieát, trong coõi Tam thaäp tam thieân coù moät caây ñaïi thoï teân laø Vieân sanh. Caây naøy reã lan roäng ñeán naêm do-tuaàn, cao ñeán moät traêm do-tuaàn, caønh laù bao phuû naêm möôi do-tuaàn. Chuùng Thieân töû ôû ñoù ñuùng thôøi ñeán beân goác caây ñeå thöôûng ngoaïn, laù caây Vieân sanh uùa vaøng, luùc aáy caùc Thieân töû thaáy vaäy lieàn sanh vui möøng hôùn hôû. Sau ñoù khoâng bao laâu, laù caây Vieân sanh seõ ruïng. Caùc chuùng Thieân töû ñuùng thôøi ñeán quanh beân goác caây ñeå thöôûng ngoaïn, caøng theâm vui thích thuù. Laïi nöõa, chaúng bao laâu thì laù caây seõ moïc laïi, che phuû phía treân ñeå trang ñieåm cho caây, caùc chuùng Thieân töû ñuùng thôøi ñi daïo quanh goác caây ñeå thöôûng ngoaïn, caøng taêng theâm vui thuù. Theâm nöõa, chaúng bao laâu thì caây keát ra maïng löôùi, caùc chuùng Thieân töû ñuùng thôøi ñeán beân goác caây ñeå thöôûng ngoaïn, thaáy vieäc nhö vaäy caøng taêng theâm vui möøng. Chaúng bao laâu thì caây nôû nuï nhö moû chim, caùc chuùng Thieân töû ñuùng thôøi ñi thöôûng ngoaïn, laïi caøng taêng theâm vui thích. Roài chaúng bao laâu thì caây nôû hoa nhö caùi baùt, caùc chuùng Thieân töû ñuùng thôøi ñeán quanh goác caây ñeå thöôûng ngoaïn, laïi caøng taêng theâm vui thích boäi phaàn. Laïi nöõa, chaúng bao laâu thì caây nôû hoa troøn tròa; hoa naøy thanh tònh, thaät ñeïp, höông thôm khaùc thöôøng. Gioù

nheø nheï thoåi vaøo hoa laøm höông thôm toûa ngaùt caû naêm möôi do-tuaàn. Khi coù gioù lôùn thoåi thì höông thôm toûa ngaùt caû traêm do-tuaàn. Hoa naøy laïi coù aùnh saùng thuø dieäu chieáu ñeán taùm möôi do-tuaàn. Caây aáy khi ñaõ nôû hoa, chuùng Thieân töû thaáy caây nôû hoa roài caøng theâm vui möøng hôn tröôùc. Vaøo thôøi gian boán thaùng muøa haï, hoï ôû quanh beân goác caây ñeå höôûng thuï söï vui söôùng.

Ñöùc Phaät baûo caùc Bí-soâ:

–Caùc vò neân bieát, caây Vieân sanh aáy coù nhöõng vieäc nhö vaäy: hoa ñeïp, höông thôm khaùc thöôøng, ai cuõng öa thích. Caùc vò, chuùng Thanh vaên cuõng laïi nhö vaäy. Neáu luùc caây môùi coù laù vaøng uùa thì lieàn bieát vò Thanh vaên môùi phaùt tín taâm xuaát gia theo ñaïo. Laïi nöõa, luùc laù cuûa caây aáy baét ñaàu ruïng thì nhö vò Thanh vaên caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa thaønh töôùng Thanh vaên. Theâm nöõa, khi laù cuûa caây aáy moïc laïi thì nhö vò Thanh vaên nhaøm chaùn caùc duïc, boû phaùp baát thieän, xa lìa caùc thöù tö duy phaân bieät, ñaït ñöôïc Sô thieàn, ñöôïc ñònh Ly sanh hyû laïc.

Laïi nöõa, khi caây aáy keát sanh maïng löôùi thì nhö vò Thanh vaên töôùng beân ngoaøi thì vaéng laëng, taâm beân trong thì an truï tòch tónh, xa lìa caùc tö duy, ñònh taâm vaøo moät töôùng, ñöôïc thieàn ñònh thöù hai: ñònh Sanh hyû laïc.

Laïi nöõa, khi caây aáy nôû nuï nhö moû chim thì nhö vò Thanh vaên lìa caùc hyû aùi, thaân ñöôïc nheï nhaøng, thö thaùi, dieäu laïc, ñaït ñöôïc thieàn thöù ba: ñònh Ly hyû dieäu laïc.

Laïi nöõa, khi caây aáy nôû hoa nhö caùi baùt thì nhö vò Thanh vaên tröø boû taát caû saàu khoå, hyû laïc, truï taâm bình ñaúng, ñaït ñöôïc thieàn thöù tö: ñònh Xaû nieäm thanh tònh.

Laïi nöõa, khi caây aáy nôû hoa troøn tròa vi dieäu, muøi thôm khaùc thöôøng, bay khaép, ai cuõng yeâu thích, thì nhö vò Thanh vaên ñaõ döùt heát caùc laäu, voâ laäu taêng tröôûng, chöùng quaû Voâ hoïc, khoâng coøn thoï sanh laïi nöõa, ñöôïc nhaân thieân chieâm ngöôõng, kính troïng, thoï söï cuùng döôøng lôùn. Cuõng gioáng nhö luùc caây Vieân sanh nôû hoa vaäy.

Ñöùc Phaät baûo caùc Bí-soâ:

–Caùc vò neân bieát, caùc chuùng Thieân töû ôû Tam thaäp tam thieân moãi vò ñeàu coù saéc töôùng trang nghieâm, toát ñeïp thuø thaéng, trang söùc nhieàu caùch. Hoï ôû trong Thieän phaùp ñöôøng, taäp hoäi vaây quanh ñeå nghe Thieân chuû Ñeá Thích tuyeân noùi Dieäu phaùp.

Naøy caùc Bí-soâ, caùc vò ñeàu ñöôïc quaû chöùng thanh tònh vieân maõn, phaïm haïnh ñaày ñuû, ai thaáy cuõng ñeàu kính troïng, ñang vaây quanh Ñöùc Theá Toân ñeå nghe vaø thoï trì dieäu phaùp, cuõng gioáng Thieân chuùng kia khoâng khaùc.

Baáy giôø caùc Bí-soâ nghe Ñöùc Phaät tuyeân noùi veà caây Vieân sanh xong, ai naáy trong loøng cuõng hoan hyû, phaán khôûi, tín thoï phuïng haønh.



**SOÁ 29**

# PHAÄT NOÙI KINH DUÏ NÖÔÙC BIEÅN

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, nay phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Taây Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta seõ noùi baûy thí duï veà nöôùc cho caùc oâng nghe. Haõy laéng nghe, suy tö thaät kyõ. Ta seõ noùi.

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Vaâng, baïch Theá Toân.

Khi aáy caùc Tyø-kheo vaâng theo Ñöùc Theá Toân ñeå nghe giaùo phaùp.

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø baûy thí duï veà nöôùc? Hoaëc coù ngöôøi chìm döôùi nöôùc, coù ngöôøi thoaùt ra khoûi nöôùc laïi bò chìm trôû laïi, hoaëc ra khoûi nöôùc roài quan saùt khaép boán phöông, hoaëc ra khoûi nöôùc roài khoâng bò chìm trôû laïi, hoaëc coù ngöôøi muoán ra khoûi nöôùc, hoaëc coù ngöôøi muoán ñeán bôø beân kia, hoaëc coù ngöôøi ñaõ ñeán bôø beân kia roài, goïi laø tònh chí ñöôïc ñöùng ôû bôø beân kia.

Theá naøo laø coù ngöôøi bò chìm döôùi nöôùc? Ñoù laø hoaëc coù ngöôøi laáy phaùp baát thieän troùi chaët thaân mình. Khi toäi aùc ñaõ chín muoài, lieàn ñoïa vaøo ñòa nguïc moät kieáp ñeå chòu toäi, khoâng sao cöùu vaõn ñöôïc. Ñoù goïi laø haïng ngöôøi thöù nhaát thöôøng chìm döôùi nöôùc.

Sao goïi laø coù ngöôøi ra khoûi nöôùc roài bò chìm vaøo nöôùc trôû laïi? Ñoù laø hoaëc coù ngöôøi taïo ra söï chìm ñaém naøy, maëc duø coù loøng tin nôi phaùp thieän, oâm loøng xaáu hoå ñeå caàu phöông tieän, nhöng laïi oâm loøng xaáu hoå

SOÁ 29 – PHAÄT NOÙI KINH DUÏ NÖÔÙC BIEÅN 11

vôùi caùc phaùp thieän vì khoâng laøm ñöôïc. Keû aáy ñaõ ra khoûi nöôùc nhöng bò chìm trôû laïi. Ñoù goïi laø haïng ngöôøi thöù hai bò chìm trong nöôùc.

Sao goïi laø coù ngöôøi ra khoûi nöôùc roài quan saùt khaép boán phöông? Ñoù laø hoaëc coù ngöôøi ra khoûi nöôùc, keû aáy coù tín taâm vôùi phaùp thieän, coù taâm bieát xaáu hoå, coù yù duõng maõnh ñoái vôùi caùc phaùp baát thieän ñeàu coù loøng hoå theïn. Keû aáy ra khoûi nöôùc roài khoâng coøn chìm trôû laïi nöõa. Naøy chö Hieàn, ñoù laø duï cho haïng ngöôøi thöù ba ra khoûi nöôùc.

Sao goïi laø coù ngöôøi ra khoûi nöôùc roài ñöùng vöõng? Hoaëc coù ngöôøi ñaõ ra khoûi nöôùc, keû aáy coù tín taâm vôùi phaùp thieän, coù taâm hoå theïn, coù loøng tinh taán, ñoái vôùi caùc phaùp thieän ñeàu oâm loøng hoå theïn vì thöïc hieän chöa ñaày ñuû. Keû aáy ñoái vôùi ba keát söû ñaõ chaám döùt, thaønh Tu-ñaø-hoaøn, khoâng coøn thoaùi chuyeån, phaûi sanh trôû laïi nhaân gian roài ñaéc ñaïo. Ñoù laø duï cho haïng ngöôøi thöù tö ra khoûi nöôùc roài ñöùng vöõng.

Sao goïi laø coù ngöôøi ra khoûi nöôùc roài muoán ñeán bôø beân kia? Ñoù laø coù ngöôøi ñaõ ra khoûi nöôùc roài, keû aáy coù tín taâm vôùi phaùp thieän, coù taâm bieát hoå theïn, coù yù doõng maõnh, ñoái vôùi caùc phaùp thieän ñeàu oâm loøng hoå theïn vì thöïc hieän chöa ñaày ñuû. Keû aáy ñaõ ñoaïn tröø ba keát söû: tham duïc, saân haän, ngu si, ñaõ thaønh töïu quaû vò Tö-ñaø-haøm, sanh trôû laïi nhaân gian roài môùi chaám döùt nguoàn goác cuûa khoå. Ñoù laø duï cho haïng ngöôøi thöù naêm ñaõ ra khoûi nöôùc roài muoán ñeán bôø beân kia.

Sao goïi laø coù ngöôøi ñaõ ñeán bôø beân kia? Ñoù laø hoaëc coù ngöôøi ñaõ ra khoûi nöôùc, keû aáy coù tín taâm vôùi phaùp thieän, ñoái vôùi caùc phaùp thieän ñeàu oâm loøng hoå theïn vì thöïc hieän chöa ñaày ñuû. Keû aáy ñaõ ñoaïn tröø naêm haï phaàn keát söû, thaønh baäc A-na-haøm, ôû nôi ñoù chöùng ñaéc Nieát-baøn, khoâng coøn trôû laïi nhaân gian nöõa. Ñoù laø duï cho haïng ngöôøi thöù saùu ñaõ ra khoûi nöôùc, ñaõ ñeán bôø beân kia.

Sao goïi laø coù ngöôøi ñaõ ñeán bôø beân kia, laø Tònh chí ñöôïc ñöùng ôû bôø beân kia? Ñoù laø hoaëc coù ngöôøi ñaõ ra khoûi nöôùc roài ñöùng treân bôø, keû aáy coù tín taâm vôùi phaùp thieän, coù taâm hoå theïn, coù yù doõng maõnh, ñoái vôùi caùc phaùp thieän ñeàu oâm loøng hoå theïn vì thöïc hieän chöa ñaày ñuû. Hoaëc coù ngöôøi ñaõ ñoaïn tröø heát höõu laäu, thaønh voâ laäu, nieäm giaûi thoaùt, trí tueä giaûi thoaùt, ñoái vôùi phaùp hieän taïi mau thoâng ñaït, chöùng ñaéc, töï mình vui thích vì ñaõ ñoaïn tröø taän nguoàn goác sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn vaøo thai meï nöõa. Ñoù laø duï cho haïng ngöôøi thöù baûy ñaõ ra khoûi nöôùc, ñaõ ñöùng ôû bôø beân kia.

Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoù laø baûy haïng ngöôøi, Ta nay ñaõ noùi cho caùc vò veà ví duï baûy haïng ngöôøi ôû döôùi nöôùc. Nhöõng phaùp maø Theá Toân thuyeát cho caùc vò Thanh vaên ñeàu giaûng noùi vôùi loøng ñaïi bi, nhaèm khieán cho ñöôïc an oån, ñeàu khieán cho hoï ñöôïc ñoä thoaùt. Ñaây chính laø ngoài beân coäi, nôi vaéng veû ôû choã ñaát troáng, caùc vò haõy toïa thieàn, chôù coù löôøi bieáng. Neáu baáy giôø khoâng chòu sieâng naêng, veà sau seõ hoái haän. Ñoù laø lôøi giaùo huaán cuûa Ta.

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 30**

# PHAÄT NOÙI KINH TAÙT-BAÙT-ÑA-TOÂ- LYÙ-DU-NAÏI-DAÕ

*Haùn dòch: Ñôøi Trieäu Toáng, Ñaïi sö Phaùp Hieàn.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi tinh xaù Laâu caùc, gieáng Vieân haàu thuoäc nöôùc Tyø-xaù-leâ. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Bí-soâ:

–Caùc vò nay haõy laéng nghe cho kyõ: “Caùc haønh laø voâ thöôøng, laø phaùp sanh dieät, khoâng chaéc, khoâng thaät, khoâng roát raùo, khoâng neân nhaän laõnh, khoâng theå öa thích”. Caùc vò neân bieát, phaûi sieâng naêng tinh taán ñeå caàu giaûi thoaùt. Naøy Bí-soâ, thôøi gian khoâng theå döøng laâu, luoân thay ñoåi trong töøng nieäm.

Töø ñaây veà sau, luùc kieáp saép heát, trôøi khoâng coù möa, nhaân gian bò haïn haùn; toaøn caû ñaïi ñòa, vôùi taát caû caây coái, röøng raäm, traêm thöù luùa maï, hoa quaû ñeàu bò khoâ heùo, ñeàu khoâng thaønh töïu.

Naøy Bí-soâ, haõy neân bieát raèng: “Caùc haønh laø voâ thöôøng, laø phaùp sanh dieät, khoâng chaéc, khoâng thaät, khoâng roát raùo, khoâng neân nhaän laõnh, khoâng theå öa thích”. Caùc vò haõy doác söùc tinh taán ñeå caàu giaûi thoaùt.

Naøy Bí-soâ, luùc kieáp saép hoaïi coù hai maët trôøi xuaát hieän thieâu ñoát theá gian, söùc noùng caøng ngaøy caøng taêng, toaøn coõi ñaïi ñòa vôùi caùc thöù caây coái, röøng raäm, reã, caønh, nhaùnh, laù, taát caû ñeàu bò huûy hoaïi chaúng coøn gì caû. Naøy Bí-soâ, söï voâ thöôøng nhö vaäy, khoâng theå toàn taïi laâu daøi ñöôïc. Hieän taïi caùc vò phaûi doác söùc tinh taán ñeå caàu giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, luùc kieáp saép hoaïi coù ba maët trôøi xuaát hieän thieâu ñoát theá gian, söùc noùng döõ doäi hôn tröôùc, toaøn coõi ñaïi ñòa, caùc soâng ngoøi lôùn nhoû, taát caû khe suoái ñeàu bò khoâ caïn khoâng coøn chuùt nöôùc. Bí-soâ neân bieát, söï voâ thöôøng laø nhö vaäy, ai maø thoaùt ñöôïc? Cho neân nay Ta aân caàn khuyeân baûo, caùc vò haõy mau caàu giaûi thoaùt.

Naøy Bí-soâ, luùc kieáp saép hoaïi, coù boán maët trôøi xuaát hieän thieâu ñoát theá gian, söùc noùng döõ doäi hôn tröôùc, toaøn coõi ñaïi ñòa khoâng coù ao nöôùc naøo laø khoâng bò nung noùng. Boán doøng soâng lôùn: soâng Haèng, soâng Tín ñoä, soâng Teá-ña, soâng Pha-soâ, taát caû ñeàu bò khoâ caïn, khoâng coøn chuùt nöôùc. Caùc Bí-soâ neân bieát, voâ thöôøng laø nhö vaäy, ai maø thoaùt khoûi? Caùc vò haõy töï tö duy, khoâng coøn taâm kieâu maïn, bieáng nhaùc, ñeå sôùm caàu giaûi thoaùt.

Naøy Bí-soâ, luùc kieáp saép hoaïi, coù naêm maët trôøi xuaát hieän thieâu ñoát theá gian, söùc noùng döõ doäi hôn tröôùc. Nöôùc cuûa bieån lôùn trong ñaïi ñòa daàn daàn ruùt xuoáng moät traêm do-tuaàn, hai traêm do-tuaàn, ba traêm do-tuaàn, ñeán moät ngaøn do-tuaàn. Khi maët trôøi ñaõ thieâu ñoát döõ doäi thì caû baàu trôøi gieo raéc toaøn söï taøn haïi. Laïi nöõa, nöôùc bieån giaûm xuoáng hai ngaøn do-tuaàn, ba ngaøn do-tuaàn, cho ñeán baûy ngaøn do-tuaàn, ñaõ giaûm nhö vaäy roài, caùc nguoàn nöôùc ôû nôi bieån khaùc cuõng chæ coøn baûy ngaøn do-tuaàn.

Naøy Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy ngaøn do-tuaàn daàn daàn laïi giaûm xuoáng coøn saùu ngaøn do-tuaàn, naêm ngaøn do-tuaàn, boán ngaøn do- tuaàn, cho ñeán coøn coù baûy traêm do-tuaàn.

Naøy Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy traêm do-tuaàn daàn daàn laïi giaûm xuoáng ñeán saùu traêm do-tuaàn, naêm traêm do-tuaàn, boán traêm do- tuaàn, cho ñeán chæ coøn coù baûy do-tuaàn.

Naøy Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy do-tuaàn daàn daàn laïi giaûm xuoáng ñeán saùu do-tuaàn, naêm do-tuaàn, boán do-tuaàn, cho ñeán chæ coøn coù baûy caâu-loâ-xaù.

Naøy caùc Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy caâu-loâ-xaù daàn daàn laïi giaûm xuoáng ñeán saùu caâu-loâ-xaù, naêm caâu-loâ-xaù, boán caâu-loâ-xaù, cho ñeán chæ coøn coù baûy caây ña-la.

Naøy caùc Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy caây ña-la daàn daàn laïi giaûm xuoáng ñeán saùu caây ña-la, naêm caây ña-la, boán caây ña-la, cho ñeán chæ baèng baûy ngöôøi ñöùng.

Naøy caùc Bí-soâ, nhö vaäy nöôùc bieån töø baûy ngöôøi ñöùng daàn daàn laïi giaûm xuoáng saùu ngöôøi ñöùng, naêm ngöôøi ñöùng, boán ngöôøi ñöùng, cho ñeán chæ coøn moät ngöôøi ñöùng, roài ñeán coå ngöôøi, ñeán hoâng ngöôøi, ñeán roán ngöôøi, ñeán eo ngöôøi, ñeán ñaàu goái, ñeán maét caù ngöôøi, cho ñeán chæ coøn moät ngoùn chaân, töùc thì ñaïi ñòa khoâ chaùy. Baáy giôø theá gian chæ coù ñaïi ñòa, nuùi soâng, ngoaøi ra thì chaúng coøn gì nöõa caû.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Bí-soâ, caùc haønh laø voâ thöôøng, sanh dieät, khoâng ñöùng yeân, khoâng thaät, khoâng beàn chaéc. Caùc vò ñoái vôùi chuùng neân sôùm caàu giaûi thoaùt.

Naøy Bí-soâ luùc kieáp saép hoaïi coù saùu maët trôøi xuaát hieän, caû ñaïi ñòa bò ñoát chaùy, nuùi ñaù tieâu chaûy, nuùi chuùa Tu-di boác khoùi nhö khi nung gaïch ngoùi coù khoùi ñen boác leân cuõng laïi nhö vaäy. Baáy giôø theá gian khoâng theå naøo quaùn saùt ñöôïc. Naøy Bí-soâ, voâ thöôøng sanh dieät, khoâng toàn taïi nhö vaäy. Caùc vò neân doác söùc tinh taán, boû taâm tham aùi, mau caàu giaûi thoaùt.

Naøy Bí-soâ, luùc kieáp saép hoaïi coù baûy maët trôøi xuaát hieän, söùc noùng döõ doäi, boãng nhieân löûa chaùy böøng böøng nhö ñoát möôøi ñoáng cuûi, traêm, ngaøn, vaïn ñoáng cuûi, cho ñeán tieåu thieân theá giôùi vaø saùu coõi trôøi trong Duïc giôùi ñeàu thaønh moät ñaùm löûa, thieâu ñoát Duïc giôùi roài ñeán coõi Sô thieàn cuûa trôøi Phaïm theá, ngoïn löûa cuõng töï boác chaùy thieâu ñoát toaøn boä nhöõng gì hieän coù nôi caùc cung ñieän cao moät traêm do-tuaàn, hoaëc hai traêm do-tuaàn, ba traêm do-tuaàn, cho ñeán baûy ngaøn do-tuaàn. Cung ñieän nhö vaäy ñeàu thaønh moät ñaùm löûa, cho ñeán coõi Nhò thieàn. Caùc Phaïm chuùng môùi sanh leân coõi naøy troâng thaáy ngoïn löûa böøng böøng ôû phía döôùi, trong loøng heát söùc kinh sôï, tìm caùch traùnh hoûa naïn. Khi aáy nhöõng vò trôøi sanh tröôùc ôû coõi Nhò thieàn baûo:

−Caùc oâng ñaõ ñöôïc duyeân laønh töø ñôøi tröôùc neân sanh ñeán cung

ñieän cuûa ta, haõy töï an taâm, chôù khieáp sôï. Löûa chaùy ôû coõi döôùi ñaây khoâng bao laâu nöõa seõ töï taét.

Noùi nhö vaäy xong, boãng coù gioù lôùn noåi leân thoåi taét khoùi löûa, khoâng coøn tro than gì caû. Thí nhö coù ngöôøi ôû trong hö khoâng laáy daàu bô ñoát thaønh moät ngoïn ñuoác, ñuoác chaùy heát roài khoâng coøn khoùi ñen vaø tro gì caû. Sau khi ngoïn löûa dieät roài cuõng laïi nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Bí-soâ, phaùp höõu vi thì sanh dieät, khoâng truï, laø phaùp ñieân ñaûo, khoâng beàn, khoâng thaät, khoâng roát raùo, khoâng theå an vui. Haõy xa lìa tham aùi, sôùm caàu giaûi thoaùt. Neáu khoâng tham aùi thì nhaân duyeân gì maø ñaïi ñòa, chö Thieân bò huûy hoaïi khoâng toàn taïi?

Laïi nöõa, naøy Bí-soâ, nhö kieáp quaù khöù coù Ñöùc Phaät ra ñôøi hieäu laø Dieäu Nhaõn Nhö Lai, coù voâ löôïng voâ bieân chuùng Thanh vaên vaø caùc Phaïm thieân, chuùng ngoaïi ñaïo ly duïc coù thaàn thoâng. Ñöùc Dieäu Nhaõn Nhö Lai vì caùc Thanh vaên noùi phaùp phaïm haïnh thanh tònh, yù nghóa roát raùo saâu xa. Luùc aáy, caùc Bí-soâ ñöôïc taát caû giôùi phaùp vieân maõn, tuøy yù tu haønh, hoaëc thöïc haønh phaùp quaùn Töù voâ löôïng, ñoaïn tröø duïc nhieãm oâ ueá, sanh leân coõi Phaïm thieân. Hoaëc coù ngöôøi thích sanh leân coõi trôøi Tha hoùa töï taïi, hoaëc thích sanh leân coõi trôøi Hoùa laïc, thích sanh leân coõi trôøi Ñaâu-suaát, thích sanh leân coõi trôøi Daï-ma, thích sanh leân coõi trôøi Ñao-lôïi, thích sanh vaøo coõi trôøi Töù thieân vöông, thích sanh vaøo nhaø Saùt-ñeá-lôïi, thích sanh vaøo nhaø Baø-la-moân, thích sanh vaøo nhaø Tröôûng giaû, Cö só.

Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai Dieäu Nhaõn suy nghó: “Nay Ta haõy khieán

cho caùc chuùng Thanh vaên ñoàng haïnh nguyeän, ñoàng thoï sanh, ñoàng moät oai löïc, nhaäp vaøo coõi thieàn ñònh thöù hai cuûa Ñöùc Töø Thò”. Nghó nhö vaäy xong lieàn nhaäp vaøo coõi thieàn ñònh thöù hai cuûa Ñöùc Töø Thò. Khi aáy coù voâ löôïng traêm ngaøn Thanh vaên, ngoaïi ñaïo... ñeàu tu ñònh ñoù vaø ñeàu ñöôïc sanh leân treân coõi Phaïm thieân.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Bí-soâ, Ñöùc Nhö Lai Dieäu Nhaõn thôøi aáy thaät ra chaúng phaûi Ñöùc Phaät naøo khaùc maø chính laø thaân Ta. Caùc chuùng sanh aáy tuy sanh ôû Nhò thieàn, thoaùt khoûi tai naïn löûa chaùy ôû coõi döôùi, nhöng chöa lìa chuûng töû tham, saân, si cho neân khoâng theå giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát.

Naøy Bí-soâ, Nhö Lai laø Baäc ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, laø thaày cuûa trôøi, ngöôøi, ñaõ xa lìa tham, saân, si... taát caû phieàn naõo, ñaõ giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu bi khoå naõo; laïi vì chuùng Phaïm thieân, Thanh vaên... tuøy theo caên cô maø thuyeát giaûng phaùp haïnh thanh tònh. Moïi ngöôøi nghe xong hoaëc coù ngöôøi ñoaïn haún söï phaân bieät vaø duïc caâu sanh, chöùng quaû A-na-haøm. Hoaëc coù ngöôøi döùt tröø haún söï phaân bieät vaø saùu phaåm caâu sanh, chöùng quaû Tö-ñaø-haøm. Hoaëc coù ngöôøi tuy ñoaïn

taän söï phaân bieät nhöng chöa ñoaïn caâu sanh, chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn, thoï quaû baùo nôi coõi nhaân thieân, traûi qua baûy laàn sanh trôû laïi nöõa môùi thaønh A-la-haùn.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Bí-soâ, xuaát gia nhö vaäy, phaïm haïnh nhö vaäy, quaû chöùng nhö vaäy, lìa khoûi bieân vöïc cuûa khoå ñau ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Nay, caùc vò neân quyeát chí lìa boû tham aùi, mong caàu con ñöôøng giaùc ngoä.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thuyeát giaûng phaùp naøy xong, caùc Bí-soâ nghe Ñöùc Phaät thuyeát, trong loøng heát söùc hoan hyû, tín thoï, phuïng haønh.



**SOÁ 31**

# PHAÄT NOÙI KINH NHAÁT THIEÁT LÖU NHIEÁP THUÛ NHAÂN

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Sa-moân An Theá Cao.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät taïi phaùp nghò Tö duy, Löu quoác tuï hoäi thuoäc nöôùc Caâu-löu. Baáy giôø Phaät goïi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo thöa:

–Xin vaâng.

Caùc Tyø-kheo lieàn theo Ñöùc Phaät ñeå nghe daïy. Ñöùc Phaät daïy:

−Ngöôøi coù trí, coù kieán, naøy Tyø-kheo, neân caùc laäu ñöôïc taän dieät, chöù khoâng phaûi ngöôøi khoâng coù trí, khoâng coù kieán maø caùc laäu taän dieät ñöôïc.

Naøy Tyø-kheo, sao goïi laø ngöôøi coù trí, coù kieán môùi khieán caùc laäu ñöôïc taän dieät, chöù ngöôøi khoâng trí, khoâng kieán thì caùc laäu khoâng theå taän dieät ñöôïc? Ñoù laø do coù chaùnh tö duy (*boån quaùn*) hay khoâng chaùnh tö duy (*phi boån quaùn*) maø thoâi. Neáu khoâng chaùnh tö duy thì duïc laäu chöa sanh seõ phaùt sanh, duïc laäu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng; höõu laäu (*höõu löu*) vaø voâ minh laäu chöa sanh lieàn sanh, höõu laäu vaø voâ minh laäu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng. Nhöõng ngöôøi ngu si, naøy Tyø-kheo, laø keû theá gian khoâng nghe chaùnh phaùp, khoâng thaáy baäc trí tueä, cuõng khoâng theo baäc trí tueä ñeå nghe chaùnh phaùp, cuõng khoâng theo baäc trí tueä ñeå ñöôïc chæ daïy, cuõng khoâng theo baäc trí tueä ñeå ñöôïc phaân bieät hieåu roõ. Do ñoù môùi khoâng coù chaùnh tö duy (*phi boån nieäm*) neân khieán cho duïc laäu chöa sanh lieàn sanh, duïc laäu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng; höõu laäu vaø voâ minh laäu chöa sanh lieàn sanh, ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng. Do khoâng bieát,

khoâng hieåu cho neân phaùp khoâng ñaùng ghi nhôù thì laïi ghi nhôù, coøn phaùp neân ghi nhôù thì laïi khoâng ghi nhôù. Do vì phaùp ñaùng ghi nhôù maø khoâng ghi nhôù, phaùp khoâng ñaùng ghi nhôù maø laïi ghi nhôù, neân aùi laäu chöa sanh lieàn sanh, aùi laäu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng; höõu laäu, voâ minh laäu chöa sanh lieàn sanh; höõu laäu, voâ minh laäu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng. Ngöôøi nghe laø ñeä töû cuûa baäc Tyø-kheo ñaïo ñöùc, nhôø gaëp ñöôïc baäc trí tueä, theo baäc trí tueä ñeå thoï giaùo, cuõng theo baäc trí tueä ñeå phaân bieät hieåu roõ, lieàn bieát phaùp nhö thaät. Keû khoâng coù chaùnh tö duy (*phi boån nieäm*) thì aùi löu (*duïc laäu*) chöa sanh lieàn sanh, aùi löu ñaõ sanh lieàn taêng tröôûng, duïc laäu chöa sanh, voâ minh laäu lieàn sanh; duïc laäu ñaõ sanh, voâ minh laäu lieàn taêng tröôûng. Ngöôøi coù chaùnh tö duy (*boån nieäm*) thì duïc laäu chöa sanh lieàn khoâng sanh, duïc laäu ñaõ sanh lieàn xaû boû, duïc laäu chöa sanh, voâ minh laäu cuõng khoâng sanh, ñaõ sanh lieàn xaû boû. Neáu bieát nhö thaät nhö vaäy thì khoâng ghi nhôù ñoái vôùi phaùp khoâng neân ghi nhôù, ghi nhôù ñoái vôùi phaùp neân ghi nhôù. Nhôø khoâng ghi nhôù ñoái vôùi phaùp khoâng neân ghi nhôù, ghi nhôù ñoái vôùi phaùp neân ghi nhôù thì ghi nhôù neân khieán cho duïc laäu chöa sanh lieàn khoâng sanh, ñaõ sanh lieàn xaû boû; höõu laäu, voâ minh laäu chöa sanh lieàn khoâng sanh, ñaõ sanh lieàn xaû boû.

Naøy Tyø-kheo, coù baûy phaùp ñoaïn tröø laäu, phieàn naõo noùng böùc vaø

öu saàu. Nhöõng gì laø baûy? Naøy Tyø-kheo, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do kieán, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do thuû, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do xa laùnh, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do duïng *(xuùc)*, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do nhaãn, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do hieåu, höõu laäu ñöôïc ñoaïn do nhôù nghó *(haønh taêng)*.

Naøy Tyø-kheo, theá naøo laø höõu laäu ñöôïc ñoaïn do kieán? Haõy laéng nghe, naøy Tyø-kheo, keû theá gian ngu si khoâng nghe chaùnh phaùp, khoâng gaëp baäc Hieàn giaû, cuõng khoâng theo Hieàn giaû ñeå ñöôïc khai môû, cuõng khoâng theo baäc Hieàn giaû ñeå ñöôïc chæ daïy khai môû, do ñoù ñoái vôùi phaùp khoâng töï nhôù nghó: “Ta coù ñôøi tröôùc chaêng? Ta khoâng coù ñôøi tröôùc chaêng? Ñôøi tröôùc ta laøm nhöõng gì? Ñôøi tröôùc ta nhö theá naøo? Ta seõ coù ñôøi vò lai chaêng? Ta seõ khoâng coù ñôøi vò lai chaêng? Ñôøi vò lai ta seõ nhö theá naøo? Ñôøi vò lai ta seõ laøm gì? Töï nghi thaân ta laø gì? Con ngöôøi töø ñaâu maø ñeán, roài seõ ñi veà ñaâu? Coát loõi cuûa vaán ñeà naøy laø theá naøo?”. Keû aáy do khoâng töï nhôù nghó nhö vaäy neân saùu taø kieán phaùt sanh, theo ñoù moät taø kieán khôûi leân cho raèng: “Quaû thaät coù thaân (*ngaõ*) naøy”, “Quaû thaät khoâng coù thaân naøy”. Ñoù laø nghi sanh, sanh ra töï chaáp vaøo thaân

(*ngaõ*), vaø thaân kieán. Nhö vaäy nghi sanh, sanh ra töï chaáp: “Thaân laø ngaõ cuûa ta”, hoaëc sanh nghi: “Thaân sanh töông kieán thaân”, hoaëc sanh nghi: “Caùi khoâng phaûi thaân thaáy laø thaân”, hoaëc sanh nghi chaáp: “Ñoù chính laø thaân cuûa ngaõ, noù coù theå bieát, coù theå noùi, coù theå haønh ñoäng, coù theå caûm thoï, coù theå naâng leân, coù theå ñöùng daäy, nôi nôi, choán choán ñaõ taïo taùc, haønh ñoäng thieän aùc vaø thoï toäi, noù chaám döùt khoâng sanh hay sanh thì cuõng vaäy”.

Naøy Tyø-kheo, ñoù laø keát söû laøm troùi buoäc trong nghi, khieán coù nghi ngôø; nieäm nghi aùc, khoâng chaùnh kieán laøm cho dao ñoäng, ñaõ nghi laïi buoäc raøng; ñaém chaáp theâm nghi. Naøy Tyø-kheo, ngöôøi theá gian khoâng nghe chaùnh phaùp, do ñoù Khoå, Taäp hieän höõu, do ñoù coù söï sanh. Baäc Tyø-kheo ña vaên daïy ñeä töû: “Ñaây laø khoå phaûi neân bieát, ñaây laø nguyeân nhaân cuûa khoå phaûi neân bieát, ñaây laø söï dieät khoå phaûi neân bieát, ñaây laø con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø khoå, phaûi neân bieát”. Bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, ba keát ñöôïc taän tröø:

1. Thaân keát.
2. Nghi keát.
3. Haïnh nguyeän keát.

Do vì ba keát ñaõ taän tröø lieàn theo ñaïo ñöôïc chuyeân nhaát, khoâng coøn ñoïa vaøo coõi aùc nöõa, lieàn ñöôïc thoaùt khoûi theá gian, ôû nhaân gian hay thieân thöôïng khoâng quaù baûy laàn thoï sanh nöõa. Sau baûy laàn thoï sanh lieàn heát khoå. Neáu Tyø-kheo khoâng bieát, khoâng thaáy lieàn sanh duïc laäu, phieàn naõo öu saàu. Neáu coù tri kieán thì ñoaïn tröø duïc laäu, phieàn naõo öu saàu, khieán khoâng coøn hieän höõu nöõa. Ñoù laø Tyø-kheo nhôø Kieán maø ñoaïn tröø höõu laäu.

Naøy Tyø-kheo, sao goïi laø höõu laäu ñoaïn ñöôïc nhôø thuû? Ñoù laø vò Tyø-kheo nghe phaùp tu taäp, khi maét thaáy saéc lieàn nhieáp nhaõn caên ñeå töï phoøng hoä, thöïc haønh phaùp quaùn baát tònh, höôùng nieäm theo ñoù. Naøy Tyø-kheo, neáu khoâng phoøng hoä nhaõn caên, thöïc haønh phaùp quaùn baát tònh, höôùng nieäm theo ñoù thì lieàn sanh saàu lo khoå naõo. Neáu thaâu nhieáp nhaõn caên, ñình chæ taâm, nhôø chaùnh tö duy quaùn baát tònh thì phieàn naõo, saàu lo seõ khoâng coøn. Ñoù laø Tyø-kheo ñoaïn ñöôïc höõu laäu nhôø thuû. Ñoái vôùi tai, muõi, mieäng, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.

Naøy Tyø-kheo, sao goïi laø höõu laäu ñoaïn ñöôïc nhôø xa laùnh? Ñoù laø Tyø-kheo nghe phaùp, tu taäp, caàn phaûi theo ñoù töï phoøng hoä, traùnh neù voi

döõ, ngöïa chöùng, traâu ñieân, choù döõ, raén ñoäc, ñöôøng haàm hieåm, caây ñoäc, khe ñoäc, choã nguy hieåm, ao saâu, nuùi doác, nôi baát an, soâng ngoøi, khe saâu, tri thöùc xaáu aùc, baïn aùc, keû mong caàu ñieàu aùc, keû thoï nhaän ñieàu aùc, choã aùc, ñoà naèm ñeå choã aùc. Naøy Hieàn giaû, nhöõng thöù ñoù laøm cho ngöôøi khoâng nghi ngôø khieán cho nghi ngôø. Nhö vaäy, Tyø-kheo caàn phaûi xa lìa nhöõng choã nhö treân ñaõ noùi, neáu khoâng xa lìa lieàn sanh phieàn naõo öu saàu, neáu xa lìa thì phieàn naõo öu saàu seõ khoâng coøn nöõa. Ñoù goïi laø Tyø- kheo ñoaïn tröø höõu laäu nhôø söï xa lìa.

Sao goïi laø Tyø-kheo ñoaïn tröø höõu laäu nhôø duïng? Ñoù laø Tyø-kheo nghe phaùp, tu taäp, khi duøng y phuïc chaúng phaûi ñeå khoe ñeïp, khoâng phaûi ñeå vui thích, khoâng phaûi ñeå tham ñaém, khoâng phaûi ñeå trang söùc, maø chæ vì khieán cho thaân khoâng bò muoãi moøng, gioù, naéng, caùc loaïi ñoäc taán coâng, sanh ra loaïn yù, neân caàn phaûi töï phoøng hoä. Khi aên khoâng vì ñeå vui chôi, khoâng vì tham lam, khoâng vì ñeå maïnh meõ, khoâng vì ñeå ñeïp ñeõ, maø chæ vì thaân ñöôïc toàn taïi ñeå tu haønh. Thoï nhaän cuùng döôøng ñeå beänh cuõ ñöôïc ñoaïn tröø, khoâng taùi phaùt, beänh môùi khoâng sanh, ñöôïc heát beänh, khoâng taïo toäi, coù söùc, an oån tu haønh. Khi thoï duïng ñoà naèm, giöôøng, chieáu khoâng phaûi ñeå khoe khoang, khoâng phaûi ñeå vui thích, khoâng phaûi ñeå tham ñaém, khoâng phaûi ñeå trang söùc, maø chæ vì ñeå thaân naøy khoûi bò meät moûi, ñau khoå döõ doäi. Khi thoï duïng thuoác thang khoâng phaûi ñeå khoe khoang, khoâng phaûi ñeå vui thích, khoâng phaûi ñeå tham ñaém, khoâng phaûi ñeå trang söùc, maø muïc ñích chæ ñeå khieán cho thaân naøy chaám döùt ñöôïc nhöõng thoáng khoå kòch lieät, ñau ñôùn, thaät khoù chòu, nhôø thuoác thang ñoù maø ñöôïc cöùu thoaùt. Neáu Tyø-kheo khoâng duøng noù thì lieàn sanh phieàn naõo, öu saàu, neáu duøng noù thì phieàn naõo, öu saàu seõ khoâng sanh nöõa. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø ñoaïn tröø höõu laäu nhôø duïng.

Naøy Tyø-kheo, sao goïi laø höõu laäu ñoaïn ñöôïc nhôø nhaãn? Ñoù laø vò

Tyø-kheo nghe phaùp, tu taäp, phaùt haïnh tinh taán ñeå ñoaïn tröø phaùp aùc, nhaän laõnh phaùp thanh tònh, noã löïc, kieân trì theo phöông tieän tinh taán, khoâng boû phaùp thanh tònh. Thaø thaân naøy da, thòt, xöông khoâ kieät, tan naùt cho ñeán tuûy, môõ, ñeàu tieâu huûy taát caû, chæ vì ñeå ñaït ñöôïc söï phaùp khôûi taâm tinh taán, vì ñeå ñöôïc taâm kieân ñònh, taâm can ñaûm, theo phöông tieän tinh taán, chöøng naøo chöa ñaït ñöôïc muïc ñích mong muoán thì khoâng theå nöûa chöøng maø boû tinh taán. Naøy Tyø-kheo, haõy neân chòu ñöïng söï noùng laïnh, ñoùi khaùt, muoãi moøng, gioù noùng, maët trôøi böùc baùch, nghe

nhöõng lôøi ñoäc aùc, khoù chòu cuûa ngöôøi coù yù kieâu maïn cuõng coù theå nhaãn chòu ñöôïc. Neáu thaân bò ngoä ñoäc ñau ñôùn, nhöùc nhoái kòch lieät, khoâng vöøa yù, khoâng sao chòu noåi nhöng vaãn nhaãn ñöôïc. Neáu Tyø-kheo khoâng nhaãn naïi thì sanh ra phieàn naõo, saàu lo; neáu nhaãn chòu ñöôïc thì phieàn naõo, öu saàu seõ khoâng sanh nöõa. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø höõu laäu ñöôïc ñoaïn tröø nhôø nhaãn.

Naøy Tyø-kheo, sao goïi laø höõu laäu ñoaïn ñöôïc nhôø hieåu? Haõy nghe! Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ sanh duïc maø khoâng ñoaïn tröø, khoâng xaû ly, ñaõ sanh saân haän maø khoâng ñoaïn tröø, khoâng xaû ly, ñaõ sanh saùt sanh, doái laùo, troäm caép maø khoâng ñoaïn tröø, khoâng xaû ly, naøy caùc Tyø-kheo, neáu khoâng hieåu (*xaû ly*) thì sanh ra phieàn naõo, öu saàu, neáu ñaõ hieåu maø xaû ly thì phieàn naõo öu saàu seõ khoâng sanh ra nöõa. Ñoù goïi laø caùc Tyø- kheo ñoaïn tröø höõu laäu nhôø hieåu.

Sao goïi laø Tyø-kheo ñoaïn tröø höõu laäu nhôø haønh taêng *(tö duy)*? Haõy laéng nghe, naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo haõy tö duy veà giaùc chi thöù nhaát laø Nieäm. Haõy ngoài moät mình, nöông vaøo söï xa lìa phaùp aùc, Phaân bieät giaùc chi cuõng nhö vaäy, Tinh taán giaùc chi cuõng nhö vaäy, Hyû giaùc chi cuõng nhö vaäy, YÙ giaùc chi cuõng nhö vaäy, Ñònh giaùc chi cuõng nhö vaäy, cho ñeán quaùn saùt veà Khöôùc *(xaû)* giaùc chi cuõng nhö vaäy. Neáu caùc Tyø-kheo khoâng thöïc haønh phaùp tö duy thì lieàn sanh phieàn naõo, saàu lo. Neáu coù thöïc haønh tö duy thì khoâng sanh phieàn naõo öu saàu nöõa. Ñoù goïi laø caùc Tyø-kheo ñoaïn tröø höõu laäu nhôø Haønh taêng *(tö duy)*.

Naøy Tyø-kheo, neáu höõu laäu nhôø kieán ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng kieán ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø thuû nhieáp ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng thuû nhieáp ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø xa lìa ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng xa lìa ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø duïng ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng duïng ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø nhaãn ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng nhaãn ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø hieåu ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng hieåu ñeå ñoaïn. Neáu höõu laäu nhôø haønh taêng ñeå ñöôïc ñoaïn tröø thì haõy duøng haønh taêng ñeå ñoaïn. Ñoù goïi laø caùc Tyø-kheo ñoaïn tröø taát caû laäu, ñaõ dieät boû neûo aùi xaáu aùc cuûa theá gian, ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi theá gian, xaû boû söï troùi buoäc, ñaït ñöôïc choã troïng yeáu laø lìa khoå.

Ñöùc Phaät thuyeát nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû thöïc haønh phaùp vöôït khoûi theá gian, lieàn ñaéc ñaïo.



**SOÁ 32**

# PHAÄT NOÙI KINH TÖÙ ÑEÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, An Theá Cao.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Phaät goïi caùc Tyø-kheo; caùc Tyø-kheo thöa:

–Daï vaâng.

Caùc Tyø-kheo lieàn theo Ñöùc Phaät ñeå nghe daïy. Ñöùc Phaät lieàn noùi nhö vaày:

–Naøy Tyø-kheo, noùi veà phaùp chaân chaùnh, thì ñoù chính laø Töù ñeá, laø phaùp caàn tö duy moät caùch ñaày ñuû, thaáy khai môû moät caùch ñaày ñuû, hieåu bieát roát raùo, phaân bieät, neâu baøy, hieån thò.

Neáu coù Tyø-kheo ôû trong thôøi quaù khöù, theo caùc Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Chaùnh Giaùc nghe phaùp thì caùc Ngaøi cuõng noùi ñieàu chaùnh yeáu naøy, ñoù laø Töù ñeá. Ñoù laø phaùp caàn tö duy moät caùch ñaày ñuû, thaáy, khai môû, thoâng toû, phaân bieät, neâu baøy, hieån thò moät caùch ñaày ñuû.

Neáu coù Tyø-kheo ôû trong ñôøi vò lai, theo caùc Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Chaùnh Giaùc nghe phaùp thì caùc Ngaøi cuõng noùi chaùnh phaùp naøy. Thaät vaäy, naøy Hieàn giaû, ñoù laø phaùp Töù ñeá, nhö ñaõ noùi ñaày ñuû ôû treân.

Nay coù Tyø-kheo ñoái vôùi Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Chaùnh

Giaùc ôû hieän taïi, thì Ngaøi cuõng noùi veà Chaùnh ñeá aáy. Haõy tö duy moät caùch ñaày ñuû, thaáy, khai môû, thoâng toû, phaân bieät, phaùt kieán moät caùch ñaày ñuû veà Töù ñeá nhö theá.

Ñöùc Phaät laïi goïi Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát ñeán vaø noùi:

–Vò Tyø-kheo naøy laø baäc coù trí tueä nhanh nheïn, coù trí tueä nhaïy beùn, coù trí tueä saéc saûo, coù trí tueä cao roäng, coù trí tueä saâu suoát, coù trí tueä tinh dieäu, coù trí tueä khoâng nhaøm chaùn neân coù theå thaáy bieát, coù trí tueä quyù baùu, coù trí tueä tuøy thuaän. Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát vöøa laø baäc thuyeát phaùp, vöøa laø baäc nghe phaùp. Vì sao? Naøy Hieàn giaû, vì Ta noùi moät caùch sô löôïc veà Töù ñeá naøy thì Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát coù theå vì ngöôøi khaùc noùi moät caùch ñaày ñuû, tö duy moät caùch ñaày ñuû, coù theå thaáy, coù theå khai môû, coù theå thoâng toû, coù theå phaân bieät neâu baøy, coù theå hieån thò khieán cho nhieàu ngöôøi tuøy thuaän ñaïo phaùp. Chính Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát höôùng daãn cho con ngöôøi khoâng coù loãi laàm, ai theo ñöôøng taø thì coù theå trôû veà chaùnh ñaïo. Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát coù theå khieán cho moïi ngöôøi theo ñaïo, Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân coù theå laøm cho moïi ngöôøi phaùt khôûi taâm ñaïo, Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát nhö meï sanh, Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân nhö meï döôõng. Nhôø Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân maø ñöôïc giaùc ngoä. Ñoái vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Muïc-kieàn-lieân haõy neân toân thôø, haõy neân cuùng döôøng, haõy neân ñeán ñeå hoïc hoûi. Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát vaø Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân laø baïn ñoàng hoïc, ñöa ñeán yù nieäm an laïc cho caùc vò phaïm haïnh chöù khoâng coù ai khaùc.

Ñöùc Phaät thuyeát nhö vaäy xong, töø choã ngoài ñöùng daäy ñi vaøo tònh

thaát ñeå tónh toïa. Luùc ñoù Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát baûo caùc Tyø-kheo:

–Vì lôïi ích cho chuùng ta neân Ñöùc Phaät môùi xuaát hieän ôû theá gian, cho neân Ngaøi noùi Töù ñeá naøy. Töù ñeá laø gì? 1. Khoå; 2. Taäp; 3. Taän (*Dieät*); 4. Ñaïo. Thöïc haønh Töù ñeá seõ ñöôïc dieät khoå.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì laø Khoå ñeá? −Sanh laø khoå, giaø laø khoå, beänh laø khoå, cheát laø khoå, oaùn thuø gaëp nhau laø khoå, thöông nhau maø phaûi chia ly laø khoå, caàu mong khoâng ñöôïc laø khoå, toùm laïi, nguõ aám laø khoå.

Naøy Hieàn giaû, theá naøo laø sanh khoå? Ñoù laø con ngöôøi vaø taát caû caùc chuûng loaïi chuùng sanh khaùc, do sanh maø coù söï phaùt trieån sanh, do tuøy thuaän, do loøng duïc maø thaønh, naêm aám ñaõ phaùt sanh roài, lieàn coù maïng caên, nhö vaäy goïi laø sanh.

Naøy Hieàn giaû, sanh laø khoå. Do nhaân duyeân gì maø sanh laø khoå? Ñoù laø khi sanh ra, con ngöôøi coù thaân cho neân phaûi thoï khoå, do xuùc (*caùnh*) taát caû xuùc, do thoï taát caû thoáng (*thoï*), laøm cho yù laõnh thoï khoå. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï khieán cho thaân yù xuùc khoå. Do xuùc taát

caû xuùc, bieát thoï laïi sanh thoï khieán cho thaân laõnh thoï söï phieàn naõo. Do xuùc taát caû xuùc, hieåu thoï laïi sanh thoï khieán cho taâm yù bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, bieát thoï laïi sanh thoï khieán thaân yù bò nhieät naõo moûi meät. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï neân thaân bò nhieät naõo moûi meät, sanh ra noùng böùc buoàn raàu. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï khieán cho yù bò noùng böùc meät moûi, sanh ra yù nieäm nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï khieán thaân yù noùng böùc, meät moûi, sanh ra yù nieäm meät moûi. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï neân naøy Hieàn giaû, sanh ra söï khoå nhö ñaõ noùi treân. Cho neân noùi: Töø sanh maø coù giaø.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì goïi laø giaø khoå?

Giaø coù nghóa laø moïi chuùng sanh trôû neân giaø yeáu moûi meät, da nhaên, söùc khoûe giaûm suùt, vì giaø yeáu löng coøng phaûi choáng gaäy maø ñi, raâu toùc ñen nhaùnh trôû thaønh baïc phô, caùc caên ñaõ suy giaûm, thaân ñang hö hoaïi, nhan saéc tieàu tuïy, chuyeån thaønh caùi giaø cuûa kieáp ngöôøi. Ñoù goïi laø giaø.

Naøy chö Hieàn, giaø laø khoå. Do nhaân duyeân gì maø noùi giaø laø khoå? Do vì ngöôøi giaø, thaân theå caûm xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, haønh thoï taát caû thoï neân yù nieäm xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, caûm thoï taát caû thoï neân thaân yù cuõng khoå. Do xuùc taát caû xuùc, caûm thoï taát caû thoï neân thaân bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï neân yù nieäm bò nhieät naõo. Do caûm xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân thaân yù bò nhieät naõo. Do caûm xuùc taát caû xuùc, do thoï taát caû thoï neân thaân bò noùng böùc meät moûi. Do xuùc neân taát caû cuøng xuùc, do thoï neân taát caû cuøng thoï, yù nieäm bò meät moûi, nhieät naõo, saàu lo. Do xuùc neân taát caû cuøng xuùc, do thoï neân taát caû cuøng thoï, thaân yù nieäm bò noùng böùc, meät moûi, saàu lo. Do xuùc neân taát caû cuøng xuùc, do thoï neân taát caû cuøng thoï, cho neân naøy Hieàn giaû, môùi noùi giaø laø khoå. Do ñoù neân môùi noùi söï khoå treân.

Naøy Hieàn giaû, beänh laø khoå. Beänh laø gì? Ñoù laø coù luùc ñau ñaàu,

ñau buïng, ñau tai, ñau muõi, ñau mieäng, ñau moâi, ñau löôõi, ñau yeát haàu, bò noân oïe, beänh bieán *(töø traïng thaùi naøy sanh traïng thaùi khaùc)*, beänh ôû haï boä, beänh nhieät, beänh ñöôøng tieåu tieän, beänh ñieân, böôùu coå, traên trôû böùc röùc, ñau khôùp xöông, meät moûi, beänh veà da, beänh veà môõ, beänh maùu noùng, beänh ñaøm... coøn nhieàu thöù beänh nhö theá do ñoù maø sanh, khoâng theå thoaùt khoûi, ñeàu ôû trong thaân.

Naøy Hieàn giaû, ñoù goïi laø beänh khoå. Do nhaân duyeân gì maø coù beänh

khoå? Nghóa laø khi con ngöôøi bò beänh khieán cho thaân phaûi chòu khoå, do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân yù nieäm bò khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân caû thaân, yù nieäm ñoàng xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, neân thaân bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï khieán cho yù bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân thaân vaø yù nieäm bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân thaân bò noùng böùc, saàu lo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, yù bò noùng böùc saàu lo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân thaân vaø yù nieäm bò noùng böùc, saàu lo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, naøy Hieàn giaû, cho neân goïi ñoù laø beänh khoå, laø do caùc nhaân duyeân treân.

Naøy Hieàn giaû, cheát laø khoå. Cheát laø gì? Ñoù laø ñieàu maø con ngöôøi khoâng sao traùnh khoûi, laø con ngöôøi ôû trong voøng sanh töû, thaân naøy bò boû ñi, tan pheá, hoaïi dieät ôû khaép moïi nôi, khoâng coøn thaáy laïi thaân hình nöõa, naêm aám ñaõ döùt, maïng caên ñaõ xaû boû. Khi ñaõ huûy dieät, ñaõ cheát, thì goïi ñoù laø cheát.

Naøy Hieàn giaû, do nhaân duyeân gì maø goïi cheát laø khoå? –Ñoù laø luùc cheát, thaân con ngöôøi caûm xuùc söï khoå, do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân yù nieäm caûm xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân thaân vaø yù nieäm caûm xuùc söï khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï khieán cho thaân bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï khieán cho yù nieäm bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân khieán cho thaân yù bò nhieät naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, neân thaân bò moûi meät, noùng böùc, hoái haän, aùo naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï khieán cho thaân vaø yù nieäm bò moûi meät, noùng böùc, hoái haän, aùo naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, naøy Hieàn giaû, cho neân noùi cheát laø khoå. Do nhaân duyeân ñoù vaø cuõng töø nhaân duyeân ñoù cho neân noùi cheát laø khoå.

Naøy Hieàn giaû, oaùn gheùt nhau maø phaûi gaëp nhau laø khoå. Nhöõng

gì goïi laø oaùn gheùt nhau maø phaûi gaëp nhau? Naøy Hieàn giaû, con ngöôøi coù saùu töï nhaäp (*saùu xöù beân trong*), khoâng ñaùng yeâu, khoâng ñaùng thích, nhöng chuùng tuï hoäi taïi moät choã, ñoù laø töôùng huûy hoaïi, khoâng ôû ñuùng vò trí, nhöng cuøng nhau tuï hoäi, coäng söï, söï töông ly aáy goïi laø khoå. Cuõng vaäy, caùc ngoaïi xöù cuõng laïi nhö theá, ñoù laø: Thöùc cuõng vaäy, tö cuõng vaäy, thoáng (*thoï*) cuõng vaäy, tö töôûng cuõng vaäy, nieäm cuõng vaäy, aùi cuõng vaäy, saùu haønh cuõng nhö vaäy. Naøy Hieàn giaû, con ngöôøi coù saùu thöù gìn giöõ khoâng ñaùng yeâu. Nhöõng gì laø saùu thöù? Ñoù laø ñòa

chuûng, thuûy chuûng, hoûa chuûng, phong chuûng, khoâng chuûng vaø thöùc chuûng. Ñoù laø nhaát hoäi töôùng, cuøng hieäp hoäi, cuøng coäng söï, ñoù laø khoå. Naøy Hieàn giaû, vì chuùng khoâng töông öng, khoâng ñaùng yeâu maø phaûi ôû chung cho neân goïi laø khoå. Do nhaân duyeân gì maø chuùng khoâng töông öng, khoâng ñaùng yeâu maø phaûi tuï hoäi, naøy Hieàn giaû, goïi laø khoå? Do vì chuùng khoâng thöông nhau maø phaûi coäng söï, hieäp hoäi, naøy Hieàn giaû, môùi khieán cho thaân con ngöôøi xuùc khoå, do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, khieán cho yù xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân khieán cho thaân vaø yù nieäm bò xuùc khoå. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân khieán cho thaân vaø yù nieäm bò ñoát chaùy. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï neân khieán cho thaân bò ñoát chaùy, meät moûi, khoå naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, neân khieán cho yù nieäm bò ñoát chaùy, meät moûi, khoå naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, neân khieán cho thaân vaø yù nieäm bò ñoát chaùy, meät moûi, khoå naõo. Do xuùc taát caû xuùc, thoï taát caû thoï, neân khoâng yeâu meán vôùi nhau maø phaûi tuï hoäi töông phuøng, naøy Hieàn giaû, ñoù laø khoå. Cho neân noùi nhö treân laø do nhö vaäy.

Naøy Hieàn giaû, thöông yeâu maø phaûi xa lìa laø khoå. Nhöõng gì laø

thöông yeâu maø phaûi xa lìa? Naøy Hieàn giaû, ñoù laø con ngöôøi coù saùu xöù beân trong, raát ñaùng yeâu, nhöng chuùng phaûi chia ly, maát haún, xa caùch, töø bieät, khoâng tuï hoäi vôùi nhau, khoâng hoäi ngoä, khoâng ôû chung, khoâng gaëp nhau, khoâng caûm xuùc nhau, goïi ñoù laø khoå. Cuõng vaäy, ñoái vôùi saùu ngoaïi xöù: Thöùc cuõng vaäy, xuùc cuõng vaäy, Thoáng (*thoï*) cuõng vaäy, Nieäm cuõng vaäy, AÙi cuõng vaäy, saùu thöù gìn giöõ cuõng vaäy. Naøy Hieàn giaû, coù ngöôøi thöông yeâu saùu thöù gìn giöõ, ñoù laø: Ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng vaø thöùc, nhöng phaûi bieät ly, caùch bieät xa lìa nhau, khoâng hoäi ngoä, xa lìa, khoâng ôû chung, khoâng gaëp nhau, khoâng caûm xuùc nhau, ñoù laø khoå. Naøy chö Hieàn, do xa lìa ñieàu mình yeâu thöông cho neân goïi laø khoå. Do ñoù, do nhaân duyeân aáy môùi noùi nhö vaäy.

Caàu mong maø khoâng ñöôïc cuõng laø khoå. Naøy Hieàn giaû, cho neân

laïi noùi phaùp theá gian, con ngöôøi neáu trong yù sanh ra öôùc muoán raèng: “Mong toâi ñöøng sanh ra”. Ñieàu aáy khoâng theå muoán maø ñöôïc. Vôùi söï giaø, naøy Hieàn giaû, con ngöôøi neáu trong yù sanh ra öôùc muoán raèng: “Mong toâi ñöøng giaø”. YÙ ñoù khoâng phaûi muoán maø ñöôïc. Ñoái vôùi söï beänh, naøy Hieàn giaû, con ngöôøi khi ñaõ thoï beänh, khôûi leân öôùc muoán raèng: “Mong toâi khoâng beänh”, nhöng vaãn khoâng thoaùt khoûi. Naøy Hieàn

giaû, ñoái vôùi söï cheát, con ngöôøi thì phaûi cheát, nhöng mong raèng: “Mong cho toâi ñöôïc soáng, ñöøng cheát”, nhöng khoâng phaûi mong maø ñöôïc. Naøy Hieàn giaû, coù ngöôøi ñaõ sanh ra yù thoáng khoå, khoâng öa, khoâng tham muoán, voâ duïng, ngöôøi aáy sanh ra öôùc muoán raèng: “Neáu ñaõ sanh ra yù thoáng khoå, khoâng ñaùng öa, voâ duïng, mong sao noù ñoåi thaønh ñaùng öa, ñaùng muoán, vöøa yù”. Ñieàu aáy khoâng theå muoán maø ñöôïc.

Naøy Hieàn giaû, coù ngöôøi coù tö töôûng mong caàu, suy nghó khoâng ñaùng öa, khoâng vöøa yù, khoâng hieän höõu, ngöôøi aáy suy nghó nhö vaày: “Haõy khieán cho yù mong caàu nhöng voâ duïng, khoâng vöøa yù, khoâng ñaùng öa, mong sao ñoåi thaønh khaû duïng, hôïp yù, haõy khieán cho ta ñöôïc vöøa yù, ñoái vôùi caùi khoâng theå ñöôïc thì trôû thaønh coù theå ñöôïc”.

Naøy Hieàn giaû, coù ngöôøi sanh ra tö töôûng khaû aùi, hôïp yù. Giaû söû ngöôøi aáy sanh ra yù nghó: “Neáu caûm xuùc ta ñaõ sanh ra khaû aùi, hôïp yù, mong cho noù ñöôïc thöôøng haèng khoâng ly bieät”. Söï mong muoán ñoù khoâng phaûi muoán maø ñöôïc.

Naøy Hieàn giaû, giaû söû coù ngöôøi sanh ra tö töôûng naøy: “Nieäm aùi thaät hôïp yù ñaùng yeâu”, lieàn sanh ra yù muoán: “Haõy khieán cho tö töôûng naøy, nieäm sanh duïc, khaû yù duïc ñöôïc thöôøng haèng, kieân coá, ñöøng xa lìa. Haõy khieán cho söï mong öôùc naøy ñöøng caét ñöùt”, nhöng vaãn khoâng ñöôïc. Ñieàu mong caàu maø khoâng ñöôïc laø khoå, do ñoù maø noùi, cuõng do nhaân duyeân aáy maø noùi.

Noùi toùm laïi, naêm aám laø khoå, cho neân laïi noùi phaùp naøy laø phaùp voâ thöôøng, nguy aùch, beänh taät, phaù hoaïi, bò beänh taät laøm hö hoaïi, giaø nua, khoâng kieân coá, khoâng ñaùng tin caäy, bò chia lìa, cho neân noùi goác naêm aám laø khoå.

Naøy Hieàn giaû, thôøi gian quaù khöù laø khoå ñeá, thôøi gian vò lai, naøy Hieàn giaû, cuõng laø khoå ñeá; thôøi gian hieän taïi, naøy Hieàn giaû, cuõng laø khoå ñeá. Ñoù laø ñieàu chaéc thaät, khoâng ñieân ñaûo, khoâng meâ hoaëc. Naøy Hieàn giaû, neáu coù söï thaät naøo hôïp vôùi chaân lyù nhö vaäy laø phuø hôïp vôùi chaân lyù cuûa baäc Hieàn giaû; naøy Hieàn giaû, laø ñaït ñöôïc söï töông öùng vôùi tri kieán giaûi thoaùt cuûa baäc Hieàn giaû. Giaùc ngoä chaân lyù nhö vaäy cho neân goïi ñoù laø chaân lyù cuûa baäc Hieàn giaû.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì goïi laø Khoå taäp ñeá? Naøy Hieàn giaû, hoaëc laø con ngöôøi coù saùu töï noäi ôû trong thaân *(saùu xöù beân trong)*, trong ñoù neáu ai coù tham ñaém, coù nhieãm thì goïi laø Taäp. Nhö vaäy, ñoái vôùi töï thaân,

ngoaïi thaân cuõng nhö vaäy. Töø thöùc, caùnh *(xuùc)*, tri, haønh, aùi, höõu cuõng vaäy.

Naøy Hieàn giaû, con ngöôøi coù tham aùi saùu giôùi: Ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng vaø thöùc. Nhöõng gì laøm cho keû aáy phaùt sanh tham ñaém, gaàn guõi, thì goïi laø Taäp.

Nhö vaäy phaûi laøm theá naøo? Neáu coù ngöôøi tham aùi ñoái vôùi vôï con, noâ tyø, quyeán thuoäc, ruoäng ñaát, nhaø cöûa, choã ngoài, ñoà naèm, ngöôøi aáy taïo taùc nghieäp coù vöôùng chaáp nôi aùi, gaàn guõi, xuùc chaïm, phaùt sanh mong caàu. Neân bieát aùi taäp naøy laø Khoå taäp ñeá. Naøy Hieàn giaû, thôøi quaù khöù cuõng aùi taäp naøy laø Khoå taäp ñeá. Naøy Hieàn giaû, thôøi vò lai cuõng aùi taäp naøy laø Khoå taäp ñeá, thôøi hieän taïi cuõng aùi taäp naøy laø Khoå taäp ñeá, laø nhö thaät, khoâng khaùc, laø nhö thaät, khoâng ñieân ñaûo, meâ hoaëc. Naøy Hieàn giaû, chaân ñeá laø söï thaät ñích thöïc, chaân chaùnh. Naøy Hieàn giaû, ñoù laø söï thaät cuûa baäc Thaùnh; xuùc, kieán, giaûi, ñaéc cuûa Hieàn giaû, töông öng vôùi söï giaùc ngoä, naøy Hieàn giaû, cho neân goïi laø Khoå taäp ñeá.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì goïi laø Khoå taän ñeá? Naøy Hieàn giaû, con ngöôøi coù saùu thöù nhaäp trong töï thaân nhöng khoâng thoï, hieåu roõ nhö vaäy, khoâng xuùc, ñaõ ñoaïn, ñaõ xaû, xa lìa, ñaõ chaám döùt, khoâng coøn mong moûi, ñaõ dieät, vaéng laëng, ñoù laø khoå dieät. Ñoái vôùi ngoaïi thaân cuõng vaäy, thöùc töôûng caän caùnh *(xuùc)*, tö töôûng, nieäm haønh, voïng aùi cuõng theá.

Naøy Hieàn giaû, con ngöôøi coù saùu giôùi nhöng khoâng aùi, ñoù laø: Ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng vaø thöùc. Nhôø hieåu roõ nhö vaäy neân khoâng xuùc nhau, ñaõ ñoaïn, ñaõ xaû, ñaõ boû, ñaõ thay ñoåi, khoâng duøng, ñoù laø khoå taän. Ñoù laø nhöõng gì? Neáu con ngöôøi khoâng coù tham aùi ñoái vôùi con caùi, nhaø cöûa, noâ tyø, keû sai khieán, ruoäng ñaát, phoøng oác, quaùn xaù, ñoà naèm, lôïi töùc cuûa vieäc mua baùn, hoaøn toaøn khoâng tham ñaém thì seõ khoâng coù yù gaàn guõi, phaùt sanh mong caàu, neân bieát aùi naøy chaám döùt laø khoå taän. Naøy Hieàn giaû, ôû thôøi quaù khöù neáu aùi taän thì khoå cuõng taän. Naøy chö Hieàn, ôû ñôøi vò lai cuõng vaäy, ñôøi hieän taïi cuõng theá, neáu aùi taän thì khoå cuõng taän. Naøy Hieàn giaû, nhö vaäy söï thaät ñoù laø khoâng thay ñoåi, khoâng meâ hoaëc, khoâng ñieân ñaûo. Coù chaân ñeá aáy thì khoå lieàn taän. Naøy Hieàn giaû, ñoù goïi laø Ñeá *(töùc laø ñieàu chaéc chaén)*.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì goïi laø Khoå taän thoï haønh ñeá? Naøy Hieàn

giaû, coù taùm chuûng ñaïo: 1. Tröïc kieán; 2. Tröïc trò; 3. Tröïc ngöõ; 4. Tröïc haønh; 5. Tröïc nghieäp; 6. Tröïc phöông tieän; 7. Tröïc nieäm; 8. Tröïc ñònh.

Naøy Hieàn giaû, Tröïc kieán laø gì?

–Ñoù laø khi vò Hieàn giaû ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm veà Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, coù theå quaùn phaân bieät, ñöôïc phaùp quaùn; coù theå thoï töôûng, coù theå quaùn töôûng, coù theå suy töôûng, coù theå thoï haønh, goïi ñoù laø Tröïc kieán; cuõng coù theå quaùn saùt söï taïo taùc tröôùc kia cuûa mình, cuõng suy nieäm veà ñaïo ñöùc, hoaëc thaáy caùc haønh laø ñaùng hoái haän *(tai hoïa)*, neân tònh chæ, thaáy voâ vi laø tòch nhieân *(Nieát- baøn laø tòch dieät)*, do khoâng vöôùng maéc, maø ñöôïc giaûi thoaùt yù, quaùn phaân bieät haønh töôùng, yù haønh ñoái vôùi phaùp, quaùn baát ly töôùng tham thoï. Ñoù goïi laø Chaùnh tröïc kieán, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, nhöõng gì laø Chaùnh tröïc trò *(chaùnh tö duy)?*

*–*Neáu baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm veà Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo; neáu ñaõ nghó nhöõng gì thì nay nhôù laïi thì goïi ñoù laø Tröïc trò; cuõng quaùn vieäc ñôøi tröôùc cuûa mình, cuõng nhôù laïi haønh töôùng cuûa sôû hoïc, do vaäy hoái haän thaáy chuùng laø tai hoïa, an truï trong voâ vi tòch nhieân, khoâng coøn chaáp tröôùc, ñöôïc yù giaûi thoaùt, quaùn nieâm an chæ nhöõng ñieàu mong caàu, suy nieäm haønh tuøy haønh. Ñoù goïi laø Tröïc trò, ñoù laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Chaùnh tröïc ngöõ laø gì?

–Ñoù laø baäc Hieàn giaû vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm veà Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, ñình chæ boán loãi cuûa mieäng, vaø nhöõng haïnh aùc khaùc cuûa mieäng, töø ñoù ñöôïc an chæ, vieãn ly, an chæ vaø vieãn ly, phoøng hoä khoâng laøm ñieàu khoâng ñaùng laøm, töø taïo toäi nay ñöôïc voâ toäi. Ñoù goïi laø Tröïc ngöõ; cuõng laïi quaùn vieäc laøm ngaøy tröôùc, ñaõ thaâm nhaäp haïnh, thöïc haønh nhôù nghó veà ñaïo. Do tuï taäp neân sanh taâm hoái haän, an truï trong phaùp voâ vi, vaéng laëng, vöôït theá, khaû yù; taâm an ñònh, khoâng coøn chaáp tröôùc neân ñöôïc yù giaûi thoaùt, quaùn phaân bieät, tröø boán haïnh aùc cuûa mieäng, xa lìa, ñình chæ, vieãn ly, thaâu giöõ, ñieàu khoâng neân noùi thì khoâng noùi, töø choã thoï toäi nay ñöôïc voâ toäi, ñoù goïi laø Tröïc ngöõ, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Chaùnh tröïc haïnh laø theá naøo?

–Ñoù laø baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, tröø ba haïnh aùc cuûa thaân, cuõng tröø caùc haïnh aùc khaùc cuûa thaân. Nhôø ñoù ñình chæ xa lìa, thaâu giöõ, ñieàu khoâng ñaùng laøm thì khoâng laøm, ñieàu ñaùng phaûi bò toäi thì laøm cho voâ toäi. Ñoù

goïi laø Tröïc haïnh, cuõng quaùn saùt vieäc laøm ñôøi tröôùc, cuõng theo haïnh ñaïo ñöùc suy nieäm veà caùc vieäc laøm ôû theá gian thaáy hoái haän, an ñònh trong voâ vi, vöôït theá, vaéng laëng, tòch nhieân. Do taâm ñaõ giaûi thoaùt vöôït theá khoâng vöôùng maéc neân ñöôïc yù giaûi thoaùt, ñöôïc söï quaùn chieáu ñeå tröø ba haïnh aùc cuûa thaân, cuõng ñeå tröø caùc haïnh aùc khaùc cuûa thaân; xa lìa, ñình chæ, vieãn ly, thaâu giöõ, khoâng laøm ñieàu khoâng neân laøm, töø coù toäi ñöôïc voâ toäi. Ñoù goïi laø Chaùnh tröïc haïnh, ñoù goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Chaùnh tröïc nghieäp laø theá naøo?

–Ñoù laø baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, suy nieäm veà nhöõng ñieàu khoâng neân caàu, khoâng neân laøm, bao nhieâu nghieäp suùc sanh, do taø haïnh maø muoán ñeå mình ñöôïc sanh soáng. Ñoù goïi laø taø nghieäp. Cuõng quaùn saùt veà vieäc laøm ñôøi tröôùc, do haïnh ñöôïc ñaéc ñaïo, nhôù nghó caùc vieäc laøm ôû theá gian, quaùn thaáy hoái haän, an ñònh trong voâ vi, vöôït theá, vaéng laëng, tòch nhieân; ñöôïc taâm ñònh vöôït theá gian, khoâng vöôùng maéc, ñöôïc yù giaûi thoaùt, nhôø ñoù quaùn thaáy ñieàu khoâng neân mong caàu thì khoâng caàu, vôùi bao nhieâu haïnh nghieäp suùc sanh ñeå töï nuoâi soáng, thì xa lìa, ñình chæ, vieãn ly, thaâu giöõ, khoâng laøm, do ñoù ñieàu ñaùng phaûi coù toäi thì ñöôïc voâ toäi. Ñoù goïi laø Chaùnh tröïc nghieäp, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Chaùnh tröïc phöông tieän laø gì?

–Ñoù laø baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, coù tinh taán, coù phöông tieän, coù xuaát ly, coù an chæ, naêng haønh, dieãn baøy, hoan hyû; khoâng huûy, khoâng dieät nieäm Chaùnh ñònh thì goïi laø Chaùnh tröïc phöông tieän. Vò aáy cuõng quaùn saùt vieäc laøm ñôøi tröôùc. Do nieäm ñöôïc tu taäp, töø caùc vieäc laøm ôû theá gian thaáy hoái haän, neân kieán an ñònh, vöôït theá gian, truï trong voâ vi tòch nhieân; nhôø khoâng tham ñaém ñöôïc ñaéc ñaïo, quaùn yù giaûi thoaùt, coù tinh taán, coù phöông tieän, coù xuaát ly, coù an chæ, dieãn baøy, hoan hyû; khoâng huûy dieät nieäm, nhieáp yù an ñònh moät caùch chaân chaùnh. Ñoù goïi laø Chaùnh tröïc phöông tieän, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Tröïc chaùnh nieäm laø gì?

–Neáu baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, luoân theo ñoù suy nieäm, nieäm nieäm khoâng queân, ít noùi, khoâng lìa nieäm, thì goïi laø Tröïc chaùnh nieäm. Vò aáy cuõng quaùn saùt vieäc laøm ñôøi tröôùc, cuõng nhôø ñoù ñöôïc ñaïo haïnh, suy

nieäm haïnh theá gian laø baát khaû hoái, nhieáp taâm an ñònh, vöôït theá gian, truï trong voâ vi tòch nhieân, kieán chieáu moät ñöùc khoâng coøn chaáp tröôùc, yù giaûi thoaùt, quaùn nieäm, töôûng nieäm; töø nieäm aáy nieäm nieäm maõi khoâng queân, ít noùi, khoâng rôøi nieäm. Ñoù goïi laø Tröïc chaùnh nieäm, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, Tröïc chaùnh ñònh laø gì?

–Neáu baäc Hieàn giaû, vò ñeä töû ñaïo ñöùc suy nieäm Khoå laø Khoå, Taäp laø Taäp, Taän laø Taän, Ñaïo laø Ñaïo, do yù an chæ neân khoâng ñoäng, khoâng dong ruoåi, nhôø nhieáp chæ cho neân yù nieäm ñöôïc chuyeân nhaát, ñoù goïi laø Tröïc chaùnh ñònh. Vò aáy cuõng quaùn saùt veà vieäc laøm ñôøi tröôùc, töø ñoù yù nieäm ñöôïc giaûi thoaùt, thaáy haønh vi ôû theá gian maø hoái haän, nhieáp yù an chæ, vöôït theá gian, coù kieán giaûi thoaùt, döùt moïi chaáp tröôùc, nhôø nhaân duyeân giaûi thoaùt neân yù quaùn höôùng veà söï ñình chæ yù, chaùnh an, chuyeân nhaát, khoâng meâ hoaëc, khoâng dong ruoåi, nhieáp yù an chæ ñònh nieäm ôû hai nieäm. Ñoù goïi laø Tröïc chaùnh ñònh, goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá.

Naøy Hieàn giaû, thôøi quaù khöù laø Khoå taän ñaïo thaùnh ñeá (Ñaïo ñeá), thôøi vò lai sau naøy cuõng laø thoï haønh thaùnh ñeá, thôøi hieän taïi cuõng laø thoï haønh dieät khoå thaùnh ñeá, nhö thaät, khoâng khaùc, khoâng maát, khoâng meâ hoaëc, laø chaân ñeá, ñuùng caên baûn, ñuùng caùi ñöùc cuûa Ñaïo ñöùc ñeá. Naøy Hieàn giaû, ñeá chaân thaät naøy, nhôø thaáy noù maø ñöôïc giaûi thoaùt, cho neân goïi laø khoå taän, nhôø thöïc haønh nhö vaäy neân goïi laø Ñaïo ñöùc ñeá. Do ñoù neân noùi: “Khoå vaø khoå taäp chaám döùt thì thaáy ñaïo. Phaät ñaõ noùi ra, phaûi thöïc haønh maõi maõi”.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát giaûng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo thoï giaùo phuïng haønh.



**SOÁ 33**

# PHAÄT NOÙI KINH NÖÔÙC SOÂNG HAÈNG

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät cuøng chuùng ñeä töû Ñaïi Tyø-kheo Taêng, caùc Boà-taùt ñoàng ñi ñeán soâng Haèng, chö Thieân, daân chuùng, quyû, thaàn, roàng, nhaân, phi nhaân vaø nhöõng vò môùi phaùt taâm theo ñaïo nhieàu voâ soá, taát caû ñeàu mang hoa höông, kyõ nhaïc ñi theo sau Phaät. Ñeán soâng Haèng, taát caû ñeàu traûi toøa ra ngoài, chuùng hoäi ñaõ oån ñònh. Vaøo ngaøy möôøi laêm trong thaùng, ngaøy thuyeát giôùi, Toân giaû A-nan töø toøa ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñeán phía tröôùc ñaûnh leã, ñaàu chaïm saùt chaân Phaät, roài quyø xuoáng chaép tay baïch:

–Caùc ñeä töû ñaõ an toïa oån ñònh, cuùi mong Ñöùc Phaät coù theå thuyeát Giôùi kinh.

Ñöùc Phaät im laëng khoâng ñaùp. Toân giaû A-nan lieàn trôû veà choã ngoài. Thaät laâu, maõi ñeán nöûa ñeâm Toân giaû A-nan laïi ñöùng daäy, ñeán phía tröôùc, quyø thaúng baïch Phaät:

–Ñaõ nöûa ñeâm roài, caùc ñeä töû ñeàu ngoài yeân laëng, mong ñöôïc nghe Ñöùc Phaät thuyeát Giôùi kinh.

Ñöùc Phaät laïi im laëng khoâng traû lôøi, Toân giaû A-nan laïi veà choã ngoài raát laâu, gaø saép söûa gaùy, Toân giaû A-nan laïi ñeán phía tröôùc quyø xuoáng, chaép tay baïch Phaät:

–Gaø saép gaùy, caùc ñeä töû mong muoán nghe Phaät thuyeát Giôùi kinh. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Con ngöôøi soáng cheát xoay vaàn qua laïi trong naêm ñöôøng, ôû theá

gian heát söùc thoáng khoå. Keû khoâng töï hay bieát coäi nguoàn cuûa ñôøi tröôùc, kieáp tröôùc, ñeàu do taâm yù khoâng ñöôïc ngay thaúng. Thaân ngöôøi raát khoù ñöôïc, ñaõ ñöôïc thaân roài laïi caøng khoù ñöôïc nghe Giôùi kinh cuûa Phaät, ñaõ ñöôïc nghe Giôùi kinh cuûa Phaät roài maø tin nhaäp ñöôïc Phaät ñaïo laïi caøng khoù, ñaõ tin nhaäp Phaät ñaïo maø giöõ ñöôïc Giôùi kinh laïi caøng khoù hôn. Ñöùc Phaät muoán noùi Giôùi kinh, nhöng nay coù moät ñeä töû ôû trong nhoùm naøy chaúng theå thoï trì Giôùi kinh cuûa Phaät, do ñoù neân Ñöùc Phaät môùi khoâng noùi Giôùi kinh.

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Con khoâng bieát vò ñeä töû khoâng trì Giôùi kinh ngoài ôû choã naøo?

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ôû trong phaùp tam-muoäi ñaõ quan saùt khaép löôït, thaáy ngöôøi ñeä töû khoâng trì giôùi, lieàn ñöùng daäy ñi ñeán tröôùc vò aáy, noùi:

–OÂng laø ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät maø khoâng theå thoï trì Giôùi phaùp, ñoù laø haïng ngöôøi pheá boû, khoâng theå cuøng ngoài chung vôùi caùc Toân giaû. Haõy ñöùng daäy, ñi ra, khoâng ñöôïc trôû laïi trong chuùng naøy nöõa.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân:

–Toân giaû ñaõ kheùo giaûi thích, khieán cho ngöôøi ñeä töû khoâng giöõ giôùi ra khoûi nôi ñaây, töï bieát xaáu hoå neân ñi ra.

Ñöùc Phaät baûo caùc ñeä töû:

–Laønh thay! Nay Ta seõ thuyeát phaùp. Caùc ñeä töû ñeàu chaép tay thöa:

–Thöa vaâng, chuùng con xin thoï giaùo. Ñöùc Phaät daïy:

–Nöôùc thuûy trieàu trong bieån lôùn luùc daâng leân khoâng vöôït qua möùc cuõ, luùc xuoáng cuõng khoâng vöôït qua möùc cuõ. Caùc ñeä töû ñeàu neân giöõ vöõng taâm, chaùnh yù quay trôû laïi töï xem trong naêm taïng cuûa mình, suy nghó bieát söï sanh töû raát ñau khoå, haõy phuïng trì Giôùi kinh, ñöøng ñeå thieáu soùt, phaïm phaûi. Ngöôøi trì naêm giôùi ñöôïc sanh trôû laïi nhaân gian laøm ngöôøi. Ngöôøi giöõ möôøi giôùi ñöôïc sanh leân trôøi, ngöôøi giöõ hai traêm naêm möôi giôùi ñôøi naøy ñöôïc quaû A-la-haùn, Bích-chi-phaät, Boà-taùt, ñaïo lôùn Neâ-hoaøn cuûa Phaät. Nhôø ñaïo maø ñöôïc thaân ngöôøi, neân phuïng trì giôùi kinh, daàu coù cheát thì chòu cheát ñöøng ñeå khieám khuyeát sai phaïm daãu chæ lôùn baèng loâng toùc.

Thí nhö nöôùc trong bieån lôùn luùc saùng, luùc toái, khi leân, khi

xuoáng, khoâng vöôït quaù möùc cuõ. Trong bieån coù baûy baùu. Baûy baùu aáy laø nhöõng gì?

1. Baïch ngaân.
2. Hoaøng kim.
3. San hoâ
4. Baïch chaâu.
5. Xa cöø.
6. Minh nguyeät chaâu.
7. Ma-ni chaâu.

Ñoù laø baûy baùu ôû trong bieån. Nay trong ñaïo Phaät cuõng coù baûy

baùu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Baûy baùu ñoù laø:

1. Tu-ñaø-hoaøn.
2. Tö-ñaø-haøm.
3. A-na-haøm.
4. A-la-haùn.
5. Bích-chi-phaät.
6. Boà-taùt phaùt taâm hoùa ñoä taát caû.
7. Ñaïo lôùn Neâ-hoaøn cuûa Phaät.

Ñoù laø baûy baùu. Muoán ñaït ñöôïc ñaïo baùu caàn phaûi lìa boû caùc neûo

daâm daät, saân haän, ngu si; phaûi trì giôùi tinh taán, tích chöùa coâng ñöùc, trong ngoaøi thanh tònh, töï giöõ söï thanh cao khaùc thöôøng. Nhö vaäy, nöôùc trong bieån khoâng chöùa vaät oâ ueá, neáu coù ngöôøi cheát oâ ueá, hoâi thoái, khoâng thanh khieát, gioù maïnh seõ thoåi leân bôø. Nay trong ñaïo Phaät cuõng khoâng chöùa nhöõng ngöôøi xaáu oâ ueá, khoâng giöõ Giôùi kinh. Caùc ngöôøi ñaõ phaïm Giôùi kinh neân cho ra khoûi ñaïi chuùng ngay. Thí nhö coù boán loaïi chuoät. Moät laø chuoät ôû trong phoøng, hai laø chuoät ôû trong nhaø, ba laø chuoät ôû nôi ruoäng hoang, boán laø loaïi chuoät ôû nôi dô saïch laãn loän. Loaïi chuoät ôû trong phoøng thì khoâng theå soáng nôi ñaát baèng, loaïi chuoät soáng ôû ñaát baèng thì khoâng theå soáng trong phoøng oác, loaïi chuoät soáng nôi ruoäng hoang thì khoâng theå soáng trong nhaø ngöôøi ñöôïc, chuoät ôû trong nhaø ngöôøi thì khoâng theå soáng ngoaøi ñoàng hoang, chuoät soáng nôi vöøa saïch vöøa dô thì khoâng theå ra khoûi choã aáy maø soáng ñöôïc, vì khoâng bieát kho laãm ñaày luùa ôû ñaâu. Con ngöôøi cuõng laïi coù boán haïng. Sao goïi laø boán

haïng? Moät laø ngöôøi taâm yù ñoan chaùnh trì giôùi khoâng phaïm, muoán ñaït ñöôïc ñaïo quaû A-la-haùn; hai laø ngöôøi trì giôùi tinh taán muoán ñöôïc ñaïo quaû Bích-chi-phaät; haïng ngöôøi thöù ba laø trì giôùi caàu hoïc thoâng roõ kinh, coù trí tueä, doác ñoä taát caû, muoán ñaït ñöôïc Phaät ñaïo; haïng thöù tö laø giaû danh laøm ñeä töû, nhöng khoâng theå phuïng trì giôùi saùng suoát, khoâng muoán hoïc hoûi, taâm yù do döï vì sôï khoâng ñaéc ñaïo. Boán loaïi ñeä töû treân cuõng nhö boán loaïi chuoät aáy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy caùc ñeä töû, trong thieân haï coù naêm con soâng lôùn. Doøng nöôùc ôû phöông Ñoâng coù moät con soâng lôùn teân laø Sa loäc, doøng nöôùc ôû phöông Nam coù moät con soâng lôùn teân laø A-di, doøng nöôùc ôû phöông Taây coù moät con soâng lôùn teân laø Haèng, doøng nöôùc ôû phöông Baéc coù moät con soâng lôùn teân laø Maëc-boài-hoài, doøng nöôùc ôû chính giöõa teân laø Vi giang. Chuùng chaûy vaøo bieån ñeàu boû teân rieâng cuûa mình, chæ goïi laø nöôùc bieån.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy caùc ñeä töû, coù chuûng toäc Baø-la-moân, coù chuûng toäc Saùt-lôïi, coù chuûng toäc Coâng sö, coù chuûng toäc Ñieàn gia, coù ngöôøi aên xin. Chuûng toäc naøo cuõng töï cho raèng: “Chuûng toäc cuûa ta laø cao sang”, nhöng söï phuù quyù, hay baàn tieän ñeàu gioáng nhö nöôùc cuûa naêm con soâng lôùn chaûy vaøo bieån caû. Taát caû moïi doøng hoï laøm ñeä töû cuûa Phaät ñeàu boû teân hoï rieâng cuûa mình, chæ goïi laø ñeä töû cuûa Phaät maø thoâi, laøm gì coù giaøu ngheøo maø töï kieâu maïn? Keû bieát tröôùc phaûi daïy laïi cho keû bieát sau. Khoâng ñöôïc noùi: “Ta bieát ñaïo”, roài töï cho laø hôn. Khoâng ñöôïc noùi: “Ta hoïc laâu, bieát nhieàu kinh”, khoâng ñöôïc noùi: “YÙ ta nghó laø ñuùng vôùi ñaïo, yù cuûa oâng nghó thì khoâng hôïp ñaïo”, noùi nhö vaäy ñeàu laø phaïm giôùi, khoâng ñöôïc ôû trong chuùng. Trong ñaïo phaùp, lôùn nhoû phaûi cuøng nhau daïy doã, che chôû, haõy cuøng nhau thöøa keá. Coù ngöôøi chöa hieåu kinh ñaïo, khoâng ñöôïc noùi cho hoï nghe nhöõng vieäc saâu xa, ñoù laø loãi lôùn. Luùc trôøi möa to, nöôùc möa chaûy vaøo raõnh, nöôùc raõnh chaûy vaøo khe nöôùc, khe chaûy vaøo soâng lôùn, nöôùc soâng lôùn chaûy vaøo trong bieån, nöôùc trong bieån thì khoâng taêng, khoâng giaûm.

Naøy caùc ñeä töû, coù ngöôøi ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn; coù ngöôøi ñaéc quaû

Tö-ñaø-haøm; coù ngöôøi ñaéc quaû A-na-haøm; coù ngöôøi ñaéc quaû A-la-haùn; coù ngöôøi ñaéc quaû vò Bích-chi-phaät; coù ngöôøi ñaït ñöôïc baäc Baát thoaùi

chuyeån; coù ngöôøi ñaït ñöôïc ñaïo Neâ-hoaøn cuûa Phaät. Ngöôøi ñeán, ngöôøi ñi nhöng ñaïo Phaät khoâng heà taêng, giaûm. Gioáng nhö nöôùc bieån khoâng taêng khoâng giaûm.

Ñöùc Phaät daïy:

–ÔÛ trong bieån coù loaïi caù lôùn: moät laø daøi boán ngaøn daëm; hai laø daøi taùm ngaøn daëm; ba laø daøi moät vaïn hai ngaøn daëm; boán laø daøi moät vaïn saùu ngaøn daëm; naêm laø daøi hai vaïn daëm; saùu laø daøi hai vaïn boán ngaøn daëm; baûy laø daøi hai vaïn taùm ngaøn daëm. Ngöôøi hoïc ñaïo neáu khoâng gaëp minh sö, ñaâu bieát trong thieân haï coù ñaïo lôùn. Cheøo thuyeàn daïo chôi ôû caùc raõnh, ao, suoái ñaâu bieát trong thieân haï coøn coù soâng to bieån lôùn nöõa. Kinh Phaät nhö soâng to beå roäng, taát caû kinh saùch cuûa theá gian ñeàu nhôø nôi kinh Phaät maø löu xuaát. Kinh ñaõ khoù gaëp maø ñöôïc thaáy nghe thì neân giöõ gìn, ñoïc tuïng. Sau naøy haøng ngaøn, vaïn öùc naêm coù coøn Giôùi kinh cuûa Phaät chaêng? Maët trôøi, maët traêng, tinh tuù coøn coù luùc huûy hoaïi, nhöng phuïng haønh Giôùi kinh cuûa Phaät thì khoâng luùc naøo bò hoaïi dieät. Töø nay veà sau Ñöùc Phaät khoâng coøn thuyeát Giôùi kinh laïi nöõa. Giôùi kinh cuûa Phaät heát söùc quan troïng. Trong ñoù coù ngöôøi thoï trì giôùi maø phaïm ñieàu aùc thì ñaàu bò beå laøm baûy maûnh.

Ñöùc Phaät noùi kinh naøy xong, caùc ñeä töû ñeàu moät loøng traân troïng

thoï trì Giôùi kinh. Chö Thieân, daân chuùng, quyû, thaàn, roàng ñeàu ñeán phía tröôùc, ñaàu maët cung kính ñaûnh leã Phaät roài lui ra.



**SOÁ 34**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP HAÛI

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Thích Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Chieâm-ba, ôû treân bôø ao Haùn- khö-lôïi cuøng ñoâng ñuû chuùng ñaïi Tyø-kheo. Baáy giôø vaøo ngaøy thöù möôøi laêm trong thaùng, laø luùc thuyeát giôùi. Ñöùc Phaät ngoài thaät laâu maø vaãn im laëng, khoâng thuyeát giôùi. Thò giaû A-nan lieàn söûa laïi y phuïc, quyø xuoáng, baïch Phaät:

–Ñaàu ñeâm ñaõ qua, nöûa ñeâm saép ñeán, ñaïi chuùng taäp hôïp ñaõ laâu, mong Ñöùc Theá Toân khoâng töø meät moûi, xin Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Ñöùc Phaät vaãn ngoài im laëng.

Chuùng Taêng ngoài ñaõ laâu. Luùc aáy coù moät Tyø-kheo teân laø A-nhaõ- ñoâ-loâ, laïi söûa y phuïc, quyø thaúng baïch Phaät:

–Ñaàu ñeâm, nöûa ñeâm ñaõ qua, baây giôø gaø saép gaùy, chuùng Taêng nhoùm hoïp ñaõ laâu, mong Ñöùc Theá Toân khoâng töø meät moûi thuyeát giôùi cho chuùng Taêng.

Ñöùc Phaät vaãn im laëng. Laïi baïch:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, sao mai ñaõ moïc, thôøi giôø saép qua. Ñöùc Phaät daïy:

−Naøy Tyø-kheo, haõy laéng nghe! Trong chuùng Taêng coù keû baát tònh cho neân Ta khoâng theå thuyeát giôùi ñöôïc.

Hieàn giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân trong loøng suy nghó: “Ta neân ñònh taâm quaùn xem ai laø keû baát tònh”. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân baïch Phaät:

–Con muoán duøng ñònh taâm quaùn xem ai laø ngöôøi baát tònh. Neáu laø baát tònh, con seõ baûo keû aáy ra khoûi chuùng.

Ñöùc Phaät baûo:

–Hieàn giaû muoán duøng ñònh taâm quaùn xem ai laø keû baát tònh roài baûo keû aáy ra khoûi chuùng. Lôøi noùi aáy raát hay, vaäy haõy quan saùt ñi.

Hieàn giaû Muïc-lieân lieàn duøng ñònh taâm quan saùt thaáy ngöôøi ñeä töû phaïm troïng giôùi, roài töø ñònh taâm ñöùng daäy, ñeán tröôùc vò Tyø-kheo aáy noùi:

–OÂng laøm Sa-moân, phaûi toân thôø giôùi, giôùi laø caên baûn, giôùi gioáng nhö caùi ñaàu cuûa con ngöôøi, giôùi haïnh cuûa Sa-moân caàn phaûi thanh baïch gioáng nhö nöôùc, nhö ngoïc, ñoù laø toøa ngoài cuûa Nhö Lai, laø choã hoäi tuï cuûa Hieàn thaùnh, laø nôi y cöù cuûa phaùp vöôït theá, laø choã nhoùm hoïp cuûa caùc vò ñaïo ñöùc thanh tònh. Toøa ngoài naøy gioáng nhö röøng Chieân-ñaøn, oâng ñaõ duøng muøi hoâi thoái cuûa caây Y lan laøm roái loaïn söï chaân chaùnh.

Hieàn giaû Muïc-lieân duøng tay töï daãn ngöôøi aáy ñi ra ngoaøi vaø noùi:

–OÂng laø ngöôøi pheá thaûi, khoâng ñöôïc tham döï vaøo söï taäp hôïp thanh tònh ñaïi chuùng cuûa Ñöùc Nhö Lai, khoâng ñöôïc duøng caùi nhaø caàu, oâ ueá döï vaøo söï taäp hôïp lôùn cuûa ñaïi taêng. Bieån caû khoâng thaâu nhaän xaùc cheát hoâi thoái. OÂng haõy töï suy nghó ñieàu aáy, ñöøng ñeå oâ ueá chuùng Hieàn thaùnh.

Ngöôøi oâ ueá ñaõ ñi ra, Hieàn giaû Muïc-lieân baïch Phaät:

–Ngöôøi ueá tröôïc ñaõ ñi xa, chuùng Taêng ñaõ ñöôïc thanh tònh. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Ñöùc Theá Toân vaãn cöù im laëng. Hieàn giaû Muïc-lieân thaáy laï, quan saùt boán beân, thaáy ôû toøa treân, Tyø-kheo vöøa roài vaãn coøn ngoài ôû toøa, Hieàn giaû Muïc-lieân ra leänh:

–OÂng laø ngöôøi pheá thaûi, taïi sao khoâng töï ñi ra? Toäi oâ ueá cuûa oâng naëng, ngoài ôû toøa naøy laøm gì?

Hieàn giaû Muïc-lieân khieån traùch naëng neà, vò aáy môùi rôøi khoûi toøa ra ñi. Hieàn giaû Muïc-lieân laïi thöa:

–Baïch Theá Toân, ngöôøi oâ ueá ñaõ ra roài, ñaïi chuùng ñaõ thanh tònh khoâng coøn oâ ueá nöõa. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi, khieán cho chuùng Taêng ñöôïc tu tònh nghieäp.

Ñöùc Phaät baûo Hieàn giaû Muïc-lieân:

–Töø nay veà sau Ta khoâng thuyeát giôùi nöõa. Caùc vò coù theå töï cuøng nhau thuyeát giôùi. Neáu Ta thuyeát giôùi, ngöôøi phaïm giôùi ôû trong chuùng

im laëng, khoâng töï phaùt loà toäi loãi maø vaãn döï vaøo toøa cuûa Nhö Lai, ñoù laø söï im laëng voïng ngöõ. Neáu im laëng voïng ngöõ thì ñaàu keû aáy bò vôõ laøm baûy maûnh. Ñöùc Nhö Lai thuyeát giôùi cho ñaïi chuùng ñaâu phaûi laø chuyeän deã. Töø nay veà sau caùc vò haõy töï thuyeát giôùi.

Hieàn giaû Muïc-lieân baïch Phaät:

–Tröôùc kia ñeä töû nghe ñaïo, tröôùc nhôø Ñöùc Nhö Lai giaùo hoùa cho, chôù khoâng phaûi do ñeä töû töï ngoä maø thaønh ñaïo. Thaùnh Ñöùc cuûa Nhö Lai saâu naëng nhö trôøi ñaát. Lôøi noùi chaân thaät maø troïng yeáu, ñeä töû tuïng taäp neân chöùng ñöôïc ñaïo quaû. Ñöùc Nhö Lai gioáng nhö trôøi möa, traêm loaøi luùa thoùc, caây coû ñöôïc töôi toát, khoâng loaøi naøo khoâng nhôø Ngaøi maø ñöôïc töôi toát. Ñeä töû ñöùc moûng, ñaïo nhoû, ngöôøi khoâng tin phuïc. Theá Toân thöông xoùt keû phaøm tuïc ñui ñieác, khieán cho taát caû ñöôïc an oån, ñöôïc loøng tin, ñöôïc söï chaân chaùnh, vì ñeå teá ñoä cho yù chí cuûa hoï.

Hieàn giaû Muïc-lieân aân caàn tha thieát thænh caàu ñeán ba, boán, naêm laàn. Ñöùc Theá Toân baûo Hieàn giaû Muïc-lieân:

– Hieàn giaû ñaõ vì taát caû ñaïi chuùng maø thænh caàu Ñöùc Nhö Lai, aân caàn ñeán boán, naêm laàn, nay Ta seõ vì caùc vò maø thuyeát giôùi. Taêng phaùp cuûa Ta gioáng nhö bieån lôùn, coù taùm ñöùc. Caùc vò haõy laéng nghe:

Nöôùc trong bieån lôùn khoâng ñaày khoâng vôi. Phaùp cuûa Ta cuõng vaäy, khoâng ñaày khoâng vôi. Ñoù laø ñöùc thöù nhaát.

Nöôùc thuûy trieàu trong bieån lôùn heã ñuùng giôø thì daâng, khoâng coù thaát thöôøng; boán boä chuùng thoï giôùi cuûa Ta khoâng phaïm giôùi caám, laøm sai traùi vôùi phaùp thöôøng. Ñoù laø ñöùc thöù hai.

Nöôùc cuûa bieån lôùn chæ coù moät vò, khoâng coù nhieàu vò, hoaøn toaøn laø vò maën. Phaùp cuûa Ta cuõng nhö vaäy, chæ coù vò thieàn ñònh, chí caàu ñaït ñònh tòch tónh, ñaït ñeán thaàn thoâng. Vò cuûa Töù ñeá, chí caàu boán ñaïo neân giaûi thoaùt khoûi söï troùi buoäc. Vò cuûa Ñaïi thöøa, chí caàu ñaïi nguyeän nhaèm hoùa ñoä moïi ngöôøi. Ñoù laø ñöùc thöù ba.

Bieån lôùn ñaõ saâu maø coøn roäng, khoâng coù haïn löôïng, Phaùp cuûa chuùng Taêng cuõng vaäy, heát söùc thaâm dieäu. Taùm phöông laø lôùn nhöng khoâng lôùn baèng Phaùp cuûa Taêng. Phaùp cuûa Taêng raát laø to lôùn. Ñoù laø ñöùc thöù tö.

ÔÛ trong bieån lôùn coù vaøng, baïc, löu ly, pha leâ, san hoâ, xa cöø, maõ naõo, ma-ni heát söùc quyù giaù, raát doài daøo. Trong Taêng phaùp cuûa Ta coù ba möôi baûy phaåm ñaïo cao quyù vi dieäu, thaàn tuùc, soáng laâu, bay khaép

möôøi phöông, khoâng choã naøo laø khoâng thích öùng, chæ trong nhaùy maét maø ñaõ ñeán khaép coõi Phaät, tôùi caûnh giôùi thuø thaéng, coù theå laáy ñaïo cuûa mình hoùa ñoä daãn daét quaàn sanh, laøm thanh tònh coõi Phaät. Ñoù laø ñöùc thöù naêm.

Trong bieån lôùn oùc truù xöù cuûa caùc Roàng thaàn nhö: Long vöông Sa- kieät, Long vöông A-naäu-ñaït, Nan-ñaàu-hoøa-la, Ma-na-tö-y-la-maït. Caùc Roàng thaàn nhö vaäy coù dieäu ñöùc khoù löôøng, coù theå taïo ra cung trôøi, caùc loaïi phaåm vaät, khoâng ai laø khoâng ngöôõng moä. Taêng phaùp cuûa Ta cuõng laïi nhö theá, coù boán höôùng taùm quaû, möôøi hai baäc Hieàn, Boà-taùt ñaïi só ra söùc giaùo hoùa voâ cuøng thònh myõ. Ñoù laø ñöùc thöù saùu.

Bieån lôùn goàm thaâu caû traêm soâng, vaïn doøng nöôùc, keå caû nöôùc cuûa soâng Haèng, khoâng ñaâu laø khoâng ñoå veà, suoát ngaøy suoát ñeâm khoâng theå goïi laø ñaày vôi hay taêng giaûm. Trong Taêng phaùp cuûa Ta cuõng nhö vaäy. Doøng Phaïm thích nhaäp vaøo Phaùp cuûa Taêng chuùng, boán hoï voïng toäc, hoaëc Thích, hoaëc Phaïm, doøng doõi vua chuùa, xaû boû haøo quyù cuûa theá gian, ñi ñeán nhaäp vaøo chaùnh ñaïo chuyeån hoùa; coâng sö, doøng hoï nhoû cuõng nhaäp vaøo chaùnh ñaïo chuyeån hoùa. Chuûng toäc tuy khaùc, ñeán hoïc taäp nôi ñaïi ñaïo, ñoàng coù moät vò, ñaâu chaúng phaûi laø Thích töû. Ñoù laø ñöùc thöù baûy.

Bieån lôùn thanh tònh, khoâng dung naïp töû thi, khoâng coù caùc thöù ueá tröôïc, chæ thoï nhaän caùc loaøi trong bieån maø thoâi. Taêng phaùp cuûa Ta thanh tònh, cuõng nhö bieån lôùn khoâng chaáp nhaän keû khoâng coù phaïm haïnh thanh tònh, vi phaïm giôùi caám, oâ ueá, nhaát thieát khoâng thoï nhaän loaïi ngöôøi aáy, phaûi lìa boû, phaûi xa laùnh, gioáng nhö bieån caû khoâng thoï nhaän töû thi vaäy. Ñoù laø ñöùc thöù taùm.

Ñöùc Phaät baûo Hieàn giaû Muïc-lieân:

–Ñaïi chuùng cuûa Nhö Lai chæ laáy söï thanh tònh, laøm tieâu chuaån ñeå thöïc hieän giôùi caám, neáu khoâng giöõ ñöôïc söï thuaàn nhaát thì khoâng phaûi laø doøng hoï Thích nöõa. Do ñoù Ta khoâng thuyeát giôùi. Caùc vò haõy kheùo cuøng nhau döïa vaøo giôùi luaät raên baûo nhau, ñöøng ñeå chaùnh phaùp bò huûy dieät.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 35**

# PHAÄT NOÙI KINH TAÙM ÑÖÙC CUÛA BIEÅN

*Haùn dòch: Ñôøi Dieâu Taàn, Tam taïng Phaùp sö Cöu-ma-la-phuïc*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Voâ thaéng, luùc aáy ñang ôû beân bôø soâng. Thöôøng leä vaøo ngaøy thöù möôøi laêm trong thaùng, Ñöùc Phaät noùi Giôùi kinh cho caùc Sa-moân nghe, nhöng baây giôø cuõng vaøo ngaøy aáy Ngaøi laïi ngoài im laëng thaät laâu chaúng noùi. Toân giaû A-nan söûa laïi y phuïc, quyø xuoáng thöa:

–Caùc Sa-moân ñaõ ngoài oån ñònh, muoán ñöôïc nghe phaùp thanh tònh. Ñöùc Theá Toân vaãn im laëng. Toân giaû A-nan ba laàn ñöùng daäy thöa:

–Ñaõ nöûa ñeâm, mong Theá Toân coù theå noùi Giôùi kinh. Ñöùc Theá Toân beøn noùi:

–Trong caùc Sa-moân coù keû oâ ueá vaån ñuïc, duøng taâm taø laøm ñieàu sai traùi, lôøi noùi vaø vieäc laøm ngöôïc vôùi giôùi haïnh cuûa Sa-moân, thaàn thaùi raát naëng neà, khoâng phaûi keû haï tieän thì ai coù theå laøm ñöôïc ñieàu aáy, khieán cho söï trong, ñuïc choáng traùi nhau, neân Ta khoâng noùi.

Toân ñöùc Muïc-lieân nhaát taâm nhaäp ñònh, duøng ñaïo nhaõn thanh tònh quaùn saùt thaáy roõ taâm vò Tyø-kheo kia coù haønh vi ñaùng vöùt boû. Toân giaû Muïc-lieân baûo vò kia:

–Haõy ñöùng daäy, ñaây khoâng phaûi laø choã ngoài cuûa ngöôøi theá tuïc.

Nhöng vò kia vaãn khoâng ñöùng daäy, Toân giaû lieàn naém tay keùo ra ngoaøi, baûo:

–OÂng khoâng phaûi laø baäc chí ñöùc, trong loøng oâm saùu thöù taø, sao laïi daùm ñem caùi thaân hoâi thoái naøy maø ngoài treân toøa Thieân höông? OÂng laø loaïi ngöôøi ñaùng vöùt boû, khoâng phaûi Sa-moân.

Toân giaû Muïc-lieân lieàn trôû veà ngoài leân toøa thanh tònh. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Muïc-lieân:

–Taïi sao keû aáy ngu si ñeán vaäy? Ñaõ duøng ví duï roõ raøng nhö theá maø khoâng chòu ra, chôø naém tay keùo ñi môùi chòu ra.

Ñöùc Phaät baûo caùc Sa-moân:

–Haõy laéng nghe Ta noùi. Caùc Sa-moân thöa:

–Thöa vaâng, chuùng con xin thoï giaùo. Ñöùc Phaät daïy:

–Haõy xem bieån lôùn kia coù taùm ñöùc toát ñeïp. Noù roäng lôùn meânh moâng, ñoä saâu vaø ñaùy cuûa noù khoâng löôøng ñöôïc, caøng xuoáng caøng saâu, choã gaây chöôùng ngaïi cuûa noù khoâng gì baèng. Ñoù laø ñöùc thöù nhaát cuûa bieån.

Nöôùc thuûy trieàu heã ñuùng giôø thì daâng leân, khoâng coù thaát thöôøng.

Ñoù laø ñöùc thöù hai.

Bieån caû chöùa caùc chaâu baùu, chaúng gì maø chaúng coù, bieån caû khoâng dung chöùa töû thi hoâi thoái, gioù thaàn seõ thoåi leân treân bôø. Ñoù laø ñöùc thöù ba.

Bieån caû coù caùc chaâu baùu, ñoù laø: hoaøng kim, baïch ngaân, löu ly, thuûy tinh, san hoâ, long vaên, minh nguyeät, thaàn chaâu, ngaøn vaïn thöù kyø dò quyù giaù, khoâng tìm thì chaúng ñöôïc. Ñoù laø ñöùc thöù tö.

Khaép thieân haï coù naêm con soâng lôùn ñeàu chaûy ra bieån, doøng nöôùc ôû Taây goïi laø Haèng, doøng nöôùc phía Nam goïi laø Taø vaân, doøng nöôùc ôû phía Ñoâng goïi laø Löôõng haø, coøn goïi laø Sa luïc, coøn goïi laø A-di-vieät, doøng nöôùc ôû phía Baéc goïi laø Maëc. Nöôùc cuûa naêm soâng tuoân chaûy ñeàu ñoå vaøo bieån, chuùng ñeàu boû teân cuõ, chæ goïi chung laø nöôùc bieån. Ñoù laø ñöùc thöù naêm cuûa bieån.

Naêm soâng, vaïn doøng nöôùc luùc trôøi heát möa daàm, nöôùc töø treân trôøi ñoå xuoáng ñaát, nöôùc möa laïi doàn xuoáng soâng, laïi chaûy ra bieån, maø nöôùc bieån vaãn y nhö cuõ, chaúng coù taêng giaûm. Ñoù laø ñöùc thöù saùu.

Trong bieån coù caùc loaøi caù, thaân hình to lôùn, ñoà soä, thaân caù thöù nhaát daøi boán ngaøn daëm, thaân caù thöù hai daøi taùm ngaøn daëm, thaân caù thöù

ba daøi moät vaïn hai ngaøn daëm, thaân caù thöù tö daøi moät vaïn saùu ngaøn daëm, thaân caù thöù naêm daøi hai vaïn daëm, thaân caù thöù saùu daøi hai vaïn boán ngaøn daëm, thaân caù thöù baûy daøi hai vaïn taùm ngaøn daëm. Ñoù laø ñöùc thöù baûy.

Nöôùc bieån toaøn vò maën, trong ngoaøi nhö nhau, ñoù laø ñöùc thöù taùm.

Vì nhöõng leõ aáy cho neân Roàng thaàn Chaát löôïng trong loøng sung söôùng thích ôû trong bieån.

Dieäu lyù trong kinh ñieån cuûa Ta cuõng coù ñöùc to lôùn, ñoïc maõi maø voâ cuøng taän, yù nghóa cuûa noù ngaøy caøng saâu xa, duø Phaïm, Ma hay Ñeá Thích cuõng khoâng theå löôøng tính ñöôïc. Gioáng nhö bieån xa roäng, thaâm saâu khoù löôøng, vì leõ aáy cho neân caùc Sa-moân ñeàu öa thích kinh. Ñoù laø ñöùc thöù nhaát.

Caùc ñeä töû cuûa Ta luoân cuøng nhau ñoác suaát khuyeán khích tuïng kinh, toïa thieàn, nghi leã nghieâm trang, khoâng sai thôøi, gioáng nhö nöôùc bieån khoâng sai thôøi tröôùc khi daâng leân bôø. Ñoù laø ñöùc thöù hai.

Phaùp cuûa Ta thanh khieát, chí ôû nôi ñaïm baïc, y phuïc thöùc aên uoáng ñöôïc cuùng döôøng khoâng chöùa caát nhieàu. Neáu coù Sa-moân taâm yù höôùng theo neûo ueá tröôïc thì duøng phaùp xöû trò, khoâng ñöôïc ôû chung, gioáng nhö bieån roäng bao la khoâng dung chöùa thaây cheát hoâi thoái. Ñoù laø ñöùc thöù ba.

Kinh cuûa Ta giaûng noùi nghóa lyù ñaày ñuû, Sa-moân tö duy moät caùch saâu xa, reøn luyeän, boû taâm caáu ueá, tham daâm, saân haän, ganh gheùt, ngu si, vaø nhöõng thöù ueá taïp khaùc. Gioáng nhö maøi göông ngoïc, khi chaát dô ñaõ heát, laïi queùt saïch nhöõng buïi dô li ti treân ñoù, thì chaúng gì maø chaúng hieän. Moät, ngoài tö duy veà nguoàn goác cuûa sanh töû töø xöa thì chaúng gì maø chaúng bieát. Hai, suy tö thaáy vaïn vaät trong trôøi ñaát nhö huyeãn, heã coù tuï hoäi thì phaûi coù bieät ly. Ba, thöôøng khôûi loøng töø, thöông theá gian do ngu si laàm laïc, laøm vieäc ñieân ñaûo, khoâng töï bieát ñoù laø meâ laàm. Boán, töï suy tö moät caùch tinh tuùy, ñaõ bieát ñöôïc vieäc xöa, laïi quaùn chieáu thaáy vò lai, thaàn thöùc cuûa chuùng sanh seõ quy höôùng veà ñaâu; neûo ñaïo cuûa Ta laáy taâm thanh tònh laøm chaâu baùu. Sa-moân boû oâ ueá ñöôïc haïnh thanh tònh, trong loøng hoan hyû, gioáng nhö vò thaàn Chaát löôïng kia yeâu thích caùc baùu trong bieån. Ñoù laø ñöùc thöù tö.

Ñaïo cuûa Ta roäng lôùn, hôïp moïi ngöôøi thaønh moät, doøng vua chuùa,

doøng Phaïm chí, doøng quaân töû, doøng haï tieän ñeán ñeå laøm Sa-moân ñeàu boû caùi hoï goác cuûa mình, laáy ñaïo maø thöông yeâu nhau; trí ngu ñoàng coá

gaéng, yù nhö anh em, gioáng nhö caùc doøng nöôùc hôïp laïi goïi laø bieån. Do vì ñieàu naøy khieán Sa-moân vui thích. Ñoù laø ñöùc thöù naêm.

Ñaïo cuûa Ta vi dieäu, kinh ñieån thì uyeân aùo, baäc Thöôïng só ñaéc ñaïo ñöôïc goïi laø:

* 1. Caâu caûng (*Tu-ñaø-hoaøn*).
  2. Taàn lai (*Tö-ñaø-haøm*).
  3. Baát hoaøn (*A-na-haøm*).
  4. ÖÙng chaân (*A-la-haùn*).

Ñaïo cuûa baäc ÖÙng chaân laø trong taâm thì thanh tònh nhö haït minh chaâu cuûa trôøi, ñöùc haïnh ñöôïc taøng tröõ, thaân töôùng öùng hieän khaép choán, soáng cheát töï taïi, thoï maïng laâu voâ löôïng, cuõng khoâng giaø beänh. Gioáng nhö bieån caû coù caùc thaàn Long, Ngö. Chính vì leõ ñoù maø Sa-moân öa thích.

Kinh saùch cuûa Ta, yù nghóa toát ñeïp nhö cam loä, Tieân thaùnh chöa ñöôïc nghe, Phaïm Thích ít thaáy. Töø xöa ñeán nay chaúng coù gì maø chaúng ghi cheùp trong kinh; trong ngoaøi ñeàu chaân chaùnh, gioáng nhö toaøn bieån caû ñeàu laø vò maën. Vì theá maø Sa-moân thích ñaïo. Phaøm ai xem kinh cuûa Ta thì yù hoï ñeàu höôùng veà giaûi thoaùt. Bieån coù taùm ñöùc, kinh cuûa Ta cuõng vaäy.

Toân giaû A-nan laïi ñöùng daäy ñaûnh leã Ñöùc Phaät vaø baïch:

–Maët trôøi ôû phöông Ñoâng saép saùng, cuùi mong Ñöùc Theá Toân noùi troïng giôùi.

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Töø nay veà sau Ta seõ khoâng noùi Giôùi kinh nöõa. Coù giôùi maø khoâng giöõ thì e raèng seõ laøm cho thaàn saám seùt caøng theâm ra oai töùc giaän. Chính vì theá maø Ta khoâng noùi Giôùi kinh. Töø nay veà sau caùc vò haõy thay nhau kieåm ñieåm saùch taán. Cöù möôøi laêm ngaøy, hoäi laïi maø noùi Giôùi kinh.

Caùc Tyø-kheo ñeàu ñöùng daäy, ñaûnh leã saùt chaân Ñöùc Phaät.



**SOÁ 36**

# PHAÄT NOÙI KINH BOÅN TÖÔNG YÛ TRÍ

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Ñaïi sö An Theá Cao*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Khoâng thaáy, khoâng roõ nguoàn goác cuûa höõu aùi, nhöng nay thaáy coù töø höõu aùi. Giaû söû nguoàn goác cuûa höõu aùi naøy khoâng coù, nhöng nay laïi coù, nay thaáy roõ raøng, töø nhaân duyeân caên baûn ñoù ñöa ñeán höõu aùi.

Naøy Tyø-kheo, höõu aùi coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù nguoàn goác. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa höõu aùi laø nhöõng gì?

–Ñoù laø si (*voâ minh*).

Naøy Tyø-kheo, si cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù.

Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa si laø gì?

–Ñoù laø naêm trieàn caùi.

Naøy Tyø-kheo, naêm trieàn caùi cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa naêm trieàn caùi laø gì?

–Ñoù laø ba haïnh aùc.

Naøy Tyø-kheo, ba haïnh aùc cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa ba haïnh aùc laø gì?

–Ñoù laø khoâng thu nhieáp caùc caên.

Naøy Tyø-kheo, khoâng thu nhieáp caùc caên cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa khoâng thu nhieáp caùc caên laø gì?

–Ñoù laø khoâng coù Chaùnh nieäm.

Naøy Tyø-kheo, khoâng coù Chaùnh nieäm cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa khoâng coù Chaùnh nieäm laø gì?

–Ñoù laø baát tín.

Naøy Tyø-kheo, Baát tín cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa baát tín laø gì?

–Ñoù laø nghe ñieàu aùc, phi phaùp.

Naøy Tyø-kheo, nghe ñieàu aùc, phi phaùp cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa söï nghe ñieàu aùc, phi phaùp laø gì?

–Ñoù laø gaàn guõi ngöôøi khoâng hieàn.

Naøy Tyø-kheo, ngöôøi khoâng hieàn cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nhöõng gì laø nguoàn goác cuûa ngöôøi khoâng hieàn?

–Ñoù laø hoäi hoïp cuøng vui chôi vôùi ngöôøi khoâng hieàn.

Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, do ñaày ñuû söï tuï hoäi vôùi ngöôøi khoâng hieàn neân khieán cho coù nhieàu ngöôøi khoâng hieàn, do coù nhieàu ngöôøi khoâng hieàn neân khieán coù ñaày ñuû söï phi phaùp, do coù ñaày ñuû söï phi phaùp neân coù ñuû söï baát tín, do coù ñaày ñuû söï baát tín neân khieán coù ñaày ñuû söï khoâng chaùnh nieäm, do coù ñuû söï khoâng chaùnh nieäm neân khieán coù ñuû söï khoâng thu nhieáp caên, do coù ñuû söï khoâng thu nhieáp caên neân khieán coù ñuû söï phaïm phaùp cuûa ba haïnh aùc, do coù ñuû söï phaïm phaùp cuûa ba haïnh aùc neân khieán coù ñuû naêm trieàn caùi, do coù ñuû naêm trieàn caùi neân khieán coù ñuû söï si meâ (*voâ minh*), do coù ñuû söï si meâ neân coù ñuû höõu aùi cuûa theá gian; nhö vaäy söï aùi laïc ñaày ñuû caøng luùc caøng taêng tröôûng.

Trí tueä giaûi thoaùt khoûi theá gian cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Nhöõng gì laø nguoàn goác cuûa trí tueä giaûi thoaùt khoûi theá gian? –Ñoù laø Baûy giaùc yù.

Baûy giaùc yù cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Nhöõng gì laø nguoàn goác cuûa Baûy giaùc yù?

–Ñoù laø Boán yù chæ.

Boán yù chæ cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø- kheo, nhöõng gì laø nguoàn goác cuûa Boán yù chæ?

–Ñoù laø Ba haïnh thanh tònh.

Naøy Tyø-kheo, Ba haïnh thanh tònh cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng

phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa ba haïnh thanh tònh laø gì?

–Ñoù laø thu nhieáp caùc caên.

Thu nhieáp caùc caên cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù.

Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa vieäc thu nhieáp caùc caên laø gì?

–Ñoù laø Chaùnh nieäm.

Naøy Tyø-kheo, Chaùnh nieäm cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nhöõng gì laø nguoàn goác cuûa Chaùnh nieäm?

–Ñoù laø Tín caên.

Naøy Tyø-kheo, Tín caên cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Naøy Tyø-kheo, nguoàn goác cuûa Tín caên laø gì?

–Ñoù laø nghe kinh phaùp.

Nghe kinh phaùp cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù.

Nguoàn goác cuûa söï nghe kinh phaùp laø gì?

–Ñoù laø toân thôø baäc Hieàn giaû.

Toân thôø baäc Hieàn giaû cuõng coù nguoàn goác chôù khoâng phaûi khoâng coù. Nguoàn goác cuûa söï toân thôø baäc Hieàn giaû laø gì?

–Ñoù laø tuï hoäi vôùi baäc Hieàn giaû.

Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, do tuï hoäi vôùi baäc Hieàn giaû môùi coù theå toân thôø baäc Hieàn giaû, nhôø toân thôø baäc Hieàn giaû neân lieàn ñöôïc nghe lôøi phaùp, nhôø nghe lôøi phaùp neân lieàn coù ñöùc tin, do coù ñöùc tin lieàn ñöôïc Chaùnh nieäm, do coù Chaùnh nieäm neân thu nhieáp caùc caên, do thu nhieáp caùc caên lieàn ñöôïc Ba haïnh thanh tònh, nhôø Ba haïnh thanh tònh neân lieàn ñöôïc Boán yù chæ, nhôø ñöôïc Boán yù chæ, neân lieàn ñöôïc Baûy giaùc yù, nhôø coù Baûy giaùc yù lieàn coù voâ vi, giaûi thoaùt, ñöôïc thoaùt khoûi theá gian. Nhö vaäy nhôø chuyeån hoùa nguoàn goác, khieán cho thoaùt khoûi theá gian.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc ñeä töû phuïng haønh.



**SOÁ 37**

# PHAÄT NOÙI KINH DUYEÂN BOÅN TRÍ

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch. Phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät du hoùa taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–AÙi khoù noùi ra, nhieãm aùi coù hình saéc toát töôi, khi chöa sanh khôûi, noù coù tính naêng troùi buoäc, laøm chìm ñaém vaø khieán vöôùng maéc vaøo, noù cuõng coù nguoàn goác. Khoâng theå khoâng coù nhaân duyeân ñöa ñeán aùi, töø höõu aùi coù söï ñam meâ, töø nguoàn goác ñoù ñöa ñeán söï cuoàng nhieät, meâ say. Cho neân khoâng saùng suoát, quaùn xeùt vaø hieåu roõ. Ñoù laø nguoàn goác cuûa si.

Duyeân cuûa si sanh ra cuõng coù nguoàn goác, laø nguoàn goác gì?

–Ñoù laø say ñaém saéc thinh, naêm trieàn caùi, dong ruoåi meâ hoaëc, do ñoù sanh ra naêm nguoàn goác si meâ.

Naêm trieàn caùi ngaên che laøm cho taêm toái, ñöa ñeán tình traïng do döï, ñieàu naøy cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do gì?

–Ñoù laø ba thöù haïnh aùc loâi keùo, neân goïi ñoù laø nguyeân do.

Ba thöù haïnh aùc huaân taäp cuõng coù nguyeân do, laø nguyeân do gì?

–Khoâng thu nhieáp caên thöùc laø nguyeân do.

Khoâng thu nhieáp thöùc caên cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do naøo?

–Ñoù laø khoâng chaùnh nieäm; nieäm ñieàu khoâng neân nieäm laø nguyeân

do.

Khoâng chaùnh nieäm cuõng coù nguyeân do chöù khoâng phaûi khoâng coù

nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do gì?

SOÁ 37 – PHAÄT NOÙI KINH DUYEÂN BOÅN TRÍ 51

–Ñoù laø khoâng chaùnh tín; meâ môø phöông höôùng laø nguyeân do.

Khoâng chaùnh tín meâ môø cuõng coù nguyeân do chöù khoâng phaûi khoâng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do gì?

–Ñoù laø do thaày aùc daãn daét, nghe theo vaø thoï trì ñieàu phi phaùp laø nguyeân do.

Khoâng gaàn thaày chaân chaùnh, khoâng ñöôïc nghe ñieàu hay cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do naøo?

–Ñoù laø choáng traùi vôùi Hieàn thaùnh; khoâng tuï hoäi vôùi baäc taøi trí thoâng minh laø nguyeân do.

Choáng traùi vôùi baäc hieàn taøi cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do gì?

–Ñoù laø maát choã toân kính ngöôõng moä, taâm hö doái maø taäp theo söï vui thích, ñoù laø nguyeân do.

Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, phaøm heã maát choã hoäi tuï vôùi baäc hieàn thaùnh thanh cao thì haønh ñoäng thaáy nghe cuûa thaân, khaåu, yù toaøn laø meâ hoaëc, neân trong taâm beá taéc. Vì thaáy phi phaùp cho neân tín taâm höôùng tôùi söï huûy dieät. Do ñi ngöôïc vôùi chaùnh ñaïo cho neân taø kieán taêng tröôûng, vì taø kieán taêng tröôûng cho neân beân trong oâm söï tang toùc, do beân trong oâm söï tang toùc neân ba haïnh aùc phaùt trieån; ba haïnh aùc phaùt trieån thì naêm trieàn caùi sung maõn, do naêm trieàn caùi sung maõn neân ñaày ñuû goác si meâ; do ñaày ñuû goác si meâ môùi ñaày ñuû aùi thoï. Do vaäy aùi thoï naøy laàn hoài taêng tröôûng taïo ra nhieãm baån buïi traàn khoâng bôø beán.

Nguoàn goác cuûa trí tueä giaûi thoaùt vöôït khoûi theá gian cuõng coù nguyeân do. Sao goïi laø nguyeân do cuûa trí tueä giaûi thoaùt vöôït khoûi theá gian? Dieäu phaùp cuûa baûy Giaùc (chi) laø nguyeân do.

Göông saùng cuûa baûy Giaùc chi cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do gì?

–Ñoù laø boán yù chæ, noù laø nguoàn goác cuûa giaùc ngoä.

Boán yù chæ cuõng coù nguoàn goác chöù khoâng phaûi khoâng coù nguoàn goác laø nhöõng nguoàn goác gì?

–Ñoù laø ba haïnh thanh khieát trong saïch.

Ba haïnh trong saïch cuõng coù nguoàn goác chöù khoâng phaûi khoâng coù.

YÙ nghóa caên baûn cuûa noù laø gì?

–Ñoù laø giöõ gìn caùc caên, chính ñieàu naøy laø nguyeân do.

Giöõ gìn caùc caên cuõng coù nguyeân do chöù khoâng phaûi khoâng coù.

Nghóa caên baûn cuûa noù laø gì?

–Ñoù laø chaùnh nieäm saùng soi, roïi chieáu.

Chaùnh nieäm chieáu soi cuõng coù nguyeân do ñeå tö duy chaân chaùnh, laø nhöõng nguyeân do gì?

–Ñoù laø nhôø tín taâm maø chaùnh nieäm ñöôïc thuø thaéng.

Tín taâm cuõng coù nguyeân do chöù khoâng phaûi khoâng coù. Nguyeân do cuûa tín taâm laø gì?

–Ñoù laø nghe nhieàu kinh ñaïo; thöù lôùp naém ñöôïc choã coát yeáu cuûa kinh laø nguyeân do.

Nghe kinh phaùp cuõng coù nguyeân do chöù khoâng phaûi khoâng coù nguyeân do. Nguyeân do cuûa nghe kinh phaùp laø gì?

–Ñoù laø vò Hieàn giaû laøm cho nghieäp ñöôïc thanh tònh, chaân chaùnh. Hieàn giaû thanh tònh cuõng coù nguyeân do, laø nhöõng nguyeân do

naøo?

−Ñoù laø tuï hoäi vôùi nhöõng baäc taøi trí, thanh cao chaân chaùnh,

trong traéng.

Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, Hieàn giaû hoïc taäp thaéng phaùp, nöông töïa baäc minh trieát, phuïng söï baäc ña vaên neân coù theå ñöa ñeán nguoàn goác cuûa tín, goác tín ñaõ laäp, lieàn ñöôïc chaùnh nieäm, chaùnh nieäm ñaõ troàng lieàn thaâu nhieáp ñöôïc caùc caên, ñaõ thaâu nhieáp ñöôïc caùc caên thì Ba haïnh ñöôïc thanh tònh, Ba haïnh ñaõ thanh tònh lieàn ñöôïc Boán yù chæ, Boán yù chæ ñaõ vöõng lieàn coù Baûy giaùc yù, Baûy giaùc yù ñaõ thaønh laäp, ñoù chính laø Voâ vi, giaûi thoaùt vöôït khoûi theá gian.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, taát caû ñeä töû ñeàu vaâng laøm.



**SOÁ 38**

# PHAÄT NOÙI KINH LUAÂN VÖÔNG THAÁT BAÛO

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Thi Hoä.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi nöôùc Xaù-veä cuøng ñoâng ñuû chuùng ñaïi Bí-soâ.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Bí-soâ:

–Caùc vò neân bieát, coù ñaïi vöông Quaùn Ñaûnh thuoäc doøng Saùt-ñeá- lôïi, ñaõ thoï phaùp quaùn ñaûnh, ñöôïc ngoâi vò Luaân vöông, oai ñöùc töï taïi, moïi ngöôøi toân troïng, xuaát hieän ôû ñôøi. Luùc vua xuaát hieän, thì coù baûy baùu xuaát hieän. Nhöõng gì laø baûy baùu? −Ñoù laø xe baùu, voi baùu, ngöïa baùu, quan chuû baùu, quan chuû binh baùu, Ma-ni baùu, nöõ baùu. Baûy baùu nhö vaäy ñaõ theo vua xuaát hieän.

Sao goïi laø xe baùu?

–Ñoù laø baùnh xe baèng vaøng coù moät ngaøn caêm, tuyeät dieäu khoâng gì hôn, caùc töôùng vieân maõn, oai löïc lôùn lao. Kim luaân baùu naøy töø khoâng trung haï xuoáng, ñöùng tröôùc cöûa cung vua. Luùc aáy vua Saùt-ñeá-lôïi Ñaïi Quaùn Ñaûnh Luaân vöông thaáy xe baùu kia xuaát hieän, trong loøng heát söùc vui möøng, lieàn baûo quan haàu:

–Ngöôi haõy mau chuaån bò boán loaïi binh ñeå ta du haønh.

Quan haàu vaâng leänh, chuaån bò boán loaïi binh xong lieàn ñeán choã vua taâu:

–Boán thöù binh ñaõ chuaån bò saün saøng, mong ñöùc vua haõy du haønh, nay ñaõ ñuùng luùc.

Baáy giôø vua Chuyeån luaân Saùt-ñeá-lôïi Ñaïi Quaùn Ñaûnh lieàn töø toøa ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñi ra cöûa cung, chieác xe baùu ngaøn caêm aáy ñeán tröôùc nhaø vua theo phía tay maët cuûa vua laàn löôït chuyeån baùnh. Khi aáy vua du haønh boán bieån, chæ trong nhaùy maét ñaõ trôû veà cung, chính nhôø coâng naêng thuø thaéng cuûa xe baùu. Naøy caùc Bí-soâ, ñaáy goïi laø khi vua Chuyeån luaân Saùt-ñeá-lôïi Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän thì thöù nhaát laø xe baùu xuaát hieän. Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Saùt-ñeá-lôïi Ñaïi Quaùn Ñaûnh Luaân vöông xuaát hieän, laïi coù voi baùu xuaát hieän. Voi baùu coù thaân töôùng ñeïp ñeõ ñaëc bieät, thuaàn moät maøu traéng, gioáng nhö roàng lôùn coù baûy choã ñaày ñaën vieân maõn ñeå an truï. Voi baùu töø phöông Baéc töø hö khoâng löôùt ñeán, ñöùng tröôùc cung vua. Caùc quan vieän troâng thaáy voi baùu xuaát hieän lieàn taâu laïi ñaày ñuû cho vua. Vua Chuyeån luaân Ñaïi Quaùn Ñaûnh thaáy voi baùu naøy xuaát hieän, trong loøng raát vui möøng, töï nghó: “Heát söùc toát laønh, voâ cuøng thuø thaéng! Neáu ta caàn duøng thì neân giöõ laáy voi baùu naøy maø duøng”.

Vua baûo caùc quan:

–Voi baùu xuaát hieän, caùc ngöôi haõy neân heát loøng baûo veä ñeå phoøng luùc ta caàn ñeán.

Quan haàu vaâng leänh vua, luoân sieâng naêng giöõ gìn, kheùo taäp luyeän voi baùu, khoâng ñeå sô soùt, phoøng luùc vua duøng tôùi.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

−Ngaøy xöa vua Chuyeån luaân Saùt-ñeá-lôïi Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän ôû ñôøi, baáy giôø cuõng coù voi baùu xuaát hieän. Nhaø vua vaøo luùc saùng sôùm cöôõi voi baùu aáy du haønh boán bieån, ngay töùc khaéc lieàn trôû veà cung. Caùc vò neân bieát, voi baùu coù coâng naêng thaéng dieäu nhö vaäy.

Naøy caùc Bí-soâ, ñoù goïi laø khi Luaân vöông Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän thì coù moùn baùu thöù hai laø voi baùu xuaát hieän.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Luaân vöông Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän, laïi coù boán con ngöïa baùu xuaát hieän. Caùc boä phaän treân thaân chuùng ñeàu ñaày ñuû saéc töôùng cöïc ñeïp, goàm caùc maøu xanh, vaøng, ñoû, traéng, tröôùc coå sau coå ñeàu ñeïp, gioáng nhö Moä la, böôùc ñi nhanh nheïn, laïi kheùo ñöôïc ñieàu phuïc. Boán ngöïa baùu naøy ñaõ xuaát hieän ôû cung vua. Khi aáy caùc quan thaáy ngöïa baùu ñeïp ñeõ, hieám coù, lieàn taâu vôùi vua. Vua Ñaïi Quaùn Ñaûnh thaáy boán ngöïa baùu aáy, loøng raát vui, töï nghó: “Ngöïa baùu xuaát hieän laø heát söùc toát ñeïp, neáu ta caàn duøng, chaéc

chaén seõ ñöôïc nhö yù”.

Ñaïi Luaân vöông laïi noùi: “Naøy caùc quan, haõy heát loøng giöõ gìn, kheùo luyeän taäp ngöïa baùu naøy trong moïi luùc, khi ta caàn duøng thì ta seõ söû duïng”. Caùc vieân quan vaâng leänh, luoân chaêm soùc, baûo veä ngöïa baùu, chôø luùc vua duøng.

Naøy caùc Bí-soâ, ngaøy xöa coù vua Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän ôû ñôøi, khi aáy cuõng coù ngöïa baùu xuaát hieän. Nhaø vua vaøo luùc saùng sôùm cöôõi ngöïa baùu naøy chu du boán bieån, ngay töùc khaéc lieàn trôû veà cung. Caùc vò neân bieát, ngöïa baùu aáy coù coâng naêng thuø thaéng nhö vaäy. Naøy caùc Tyø- kheo, ñoù goïi laø khi Luaân vöông Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän thì ñieàu baùu thöù ba laø ngöïa baùu cuõng xuaát hieän.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Luaân vöông xuaát hieän, laïi coù quan chuû kho taøng baùu xuaát hieän. Kho taøng baùu aáy to lôùn vöõng chaéc, coù nhieàu tieàn cuûa doài daøo, do quan baùu laøm chuû. Vò quan chuû kho taøng baùu lieàn ñi ñeán choã vua taâu:

–Coù moät kho taøng lôùn, quyù giaù, ñaày ñuû caùc thöù chaâu baùu voâ giaù, ñaëc bieät, ñoù laø taát caû vaät baùu nhö vaøng... Neáu vua caàn duøng, thaàn seõ daâng leân theo nhö yù ngaøi, khoâng thieáu vaät gì.

Baáy giôø Luaân vöông thaáy quan chuû kho taøng baùu xuaát hieän, trong loøng raát vui, laïi nghe noùi veà: “Caùc thöù chaâu baùu nhö vaøng... luoân ñaày ñuû, muoán söû duïng bao nhieâu tuøy yù”, nhaø vua lieàn baûo thaàn chuû kho taøng baùu:

–Nay ngöôi coù ñuû oai löïc, saéc töôùng, thaàn thoâng nhö vaäy, coù theå laøm chuû nhöõng kho taøng lôùn aån chöùa trong ñaát, goàm... caùc thöù baùu vaøng... taát caû ñeàu ñaày ñuû. Nhöõng vieäc nhö theá laø heát söùc hy höõu, voâ cuøng toát ñeïp, ngöôi haõy kheùo giöõ gìn cai quaûn, khi naøo ta caàn, ngöôi seõ cung caáp.

Naøy caùc Bí-soâ, caùc vò neân bieát, nhöõng kho taøng aån chöùa döôùi ñaát naøy, con ngöôøi khoâng thaáy, nhöng haøng phi nhaân thì thaáy. Khi Luaân vöông xuaát hieän, coù vò quan chuû kho taøng töï xuaát hieän, giöõ gìn vaø cung caáp taát caû cho vua. Ñoù laø khi Luaân vöông xuaát hieän thì coù ñieàu baùu thöù tö laø quan chuû kho taøng baùu xuaát hieän.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Luaân vöông xuaát hieän, laïi coù quan chuû binh baùu xuaát hieän. Vò chuû binh naøy laø baäc ñaïi trí, thao löôïc, doõng maõnh, oai ñöùc, saéc töôùng vaø söùc löïc lôùn, taát caû ñeàu ñaày ñuû, kheùo huaán

luyeän quaân binh, phoøng thuû bôø coõi cuûa vöông quoác, neân khoâng bò quaân ñòch xaâm laán quaáy phaù. Baáy giôø vò quan chuû binh baùu ñi ñeán choã vua, thöa nhö vaày:

–Ñaïi vöông neân bieát, toâi laø chuû binh ñaày ñuû naêng löïc ñeå gìn giöõ ñaát nöôùc cuûa vua. Baát cöù luùc naøo, coù laøm vieäc gì ñeàu theo ñuùng yù cuûa vua, khoâng heà sai soùt.

Nhaø vua thaáy quan chuû binh naøy xuaát hieän, trong loøng raát vui, lieàn baûo:

–Nay ngöôi coù ñuû möu trí lôùn, doõng maõnh, oai ñöùc, söùc maïnh, saéc töôùng, coù theå thi thoá taøi ba trong moïi tröôøng hôïp, hoaøn caûnh, kheùo ñieàu khieån quaân binh ñeå giöõ gìn bieân giôùi cuûa ñaát nöôùc, thaät laø moät baäc hieàn thieän! Ngöôi haõy luoân luoân phuï taù cho ta, taát caû caùc vieäc ngöôi haõy kheùo taïo phöông tieän. Nay ngöôi chính laø ngöôøi baûo veä vöõng chaéc cho vua.

Naøy caùc Bí-soâ, ñaáy goïi laø khi Luaân vöông xuaát hieän thì coù ñieàu baùu thöù naêm laø quan chuû binh baùu xuaát hieän.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Luaân vöông xuaát hieän, laïi coù Ñaïi Ma-ni baùu xuaát hieän. Ngoïc Ma-ni baùu naøy, saéc maøu toát ñeïp laï thöôøng laø vaät baùu toái thöôïng, coù ñaày ñuû aùnh saùng, vieân maõn, aùnh saùng aáy toûa roäng, chieáu soi taát caû, vôùi coâng naêng lôùn lao. Trong cung vua, neáu coù ngoïc baùu naøy, duø cho ñeâm toái, khoâng ñeøn ñuoác, ngoïc aáy phaùt ra aùnh saùng töï nhieân chieáu toûa, gioáng nhö aùnh saùng maët trôøi. Naøy caùc Bí-soâ, xöa kia coù vò Ñaïi Luaân vöông xuaát hieän ôû theá gian, thì khi aáy cuõng coù ngoïc Ñaïi Ma-ni baùu vôùi aùnh saùng lôùn xuaát hieän. Luùc aáy nhaø vua muoán thöû xem coâng naêng cuûa vieân ngoïc, lieàn baûo quan haàu caän chuaån bò gaáp boán thöù binh, vaøo luùc ban ñeâm du haønh trong khu röøng. Quan haàu caän vaâng leänh vua lieàn chuaån bò gaáp boán loaïi binh, roài ñi ñeán choã vua, taâu:

–Boán thöù binh chuûng ñaõ taäp hôïp, nay ñaõ ñeán luùc, xin vua khôûi

haønh.

Nhaø vua nghe taâu xong lieàn laáy vieân ngoïc Ñaïi Ma-ni baùu ñaët

treân ngoïn côø. Nhaø vua ñi ñaàu trong ñeâm toái daãn quaân binh du ngoaïn nôi khu röøng. AÙnh saùng cuûa vieân ngoïc chieáu toûa caû moät do-tuaàn, boán thöù binh chuûng kia ñeàu ñöôïc aùnh saùng chieáu soi, gioáng nhö aùnh saùng treân trôøi khoâng khaùc. Naøy caùc Bí-soâ, ñoù goïi laø khi Luaân vöông xuaát hieän thì coù ñieàu baùu thöù saùu laø Ñaïi Ma-ni baùu xuaát hieän.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, khi Luaân vöông xuaát hieän, laïi coù nöõ baùu cuõng xuaát hieän. Saéc töôùng cuûa nöõ baùu tuyeät ñeïp, thaân theå troøn ñaày xinh xaén baäc nhaát, caùc ngöôøi trong theá gian khoâng ai saùnh baèng. Naøng uyeån chuyeån, nheï nhaøng, meàm maïi nhö caây Caùn-töùc-leâ. Caùc loã chaân loâng treân ngöôøi naøng ñeàu toûa ra muøi höông vi dieäu, gioáng nhö bình baùu chöùa ñaày höông thôm, luùc naøo cuõng phaûng phaát muøi thôm. Laïi nöõa, hôi thôû ra vaøo cuûa nöõ baùu ñeàu luoân luoân coù muøi thôm nhö höông cuûa hoa sen xanh, moïi ngöôøi ñeàu yeâu thích. Nhö luùc vua ñi ñaâu thì nöõ baùu theo sau. Nhöõng ñieàu naøng laøm ñeàu thích hôïp, töï taïi, taùnh haïnh thì trinh chaùnh, khoâng nhieãm chuùt taø vaïy. Lôøi noùi luoân khaû aùi, ai cuõng thích nghe, thaân töôùng töôi saùng ai cuõng thích nhìn. Naøy caùc Bí-soâ, ñoù goïi laø khi Luaân vöông xuaát hieän thì coù ñieàu baùu thöù baûy laø Nöõ baùu xuaát hieän.

Ñöùc Phaät baûo caùc Bí-soâ:

–Nhö vaäy goïi laø khi Luaân vöông xuaát hieän thì coù baûy baùu xuaát hieän. Caùc vò neân bieát, khi Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc xuaát hieän, giaûng noùi phaùp baûy giaùc chi. Nhöõng gì laø baûy?

–Ñoù laø Nieäm giaùc chi, Traïch phaùp giaùc chi, Tinh taán giaùc chi, Hyû giaùc chi, Khinh an giaùc chi, Ñònh giaùc chi, Xaû giaùc chi. Nhö vaäy goïi laø Baûy phaùp giaùc chi. Phaùp naøy chæ coù Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc luùc xuaát hieän nôi theá gian môùi neâu giaûng roõ, cuõng gioáng nhö baûy baùu ñaõ neâu ôû tröôùc, chæ khi naøo vua Luaân vöông Ñaïi Quaùn Ñaûnh xuaát hieän thì baûy baùu môùi xuaát hieän maø thoâi.

Caùc vò neân bieát, Nhö Lai ñaõ giaûng noùi Baûy phaùp giaùc chi khieán cho caùc chuùng sanh theo ñuùng nhö lyù tu haønh, taát caû ñeàu ñöôïc lôïi ích, an laïc. Caùc vò haõy neân sieâng naêng tu hoïc nhö vaäy.



**SOÁ 39**

# PHAÄT NOÙI KINH ÑAÛNH SANH VÖÔNG COÁ SÖÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán Sa-moân Thích Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baït-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Luùc aáy Toân giaû A-nan ôû moät mình taïi nôi thanh vaéng, lieàn nghó nhö vaày: “Cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém tham duïc vaãn coøn taøng tröõ, khoâng coù nhaøm chaùn, bieát ñuû ñoái vôùi tham duïc”.

Baáy giôø Toân giaû A-nan lieàn rôøi toøa ngoài ñöùng daäy, ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã, roài lui sang moät beân. Moät laùt sau, Toân giaû A-nan quøy thaúng, chaép tay baïch Theá Toân:

−Vöøa roài, ngay nôi toïa thieàn, con lieàn khôûi leân yù nghó: “Cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém veà tham duïc cuûa con ngöôøi vaãn khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû”.

Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

–Quaû thaät nhö vaäy, naøy A-nan, cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém veà tham duïc cuûa con ngöôøi vaãn coøn taøng tröõ, thaät khoâng coù söï nhaøm chaùn bieát ñuû. Vì sao nhö vaäy? Naøy A-nan, trong ñôøi quaù khöù xa xöa coù moät vò vua teân laø Ñaûnh Sanh, luoân laáy chaùnh phaùp cai trò, giaùo hoùa daân chuùng, khoâng coù taøn baïo, ñaày ñuû baûy baùu. Baûy baùu ñoù laø: xe baùu, voi baùu, ngöïa xanh bieác baùu, chaâu ngoïc baùu, ngoïc nöõ baùu, Cö só baùu vaø töôùng ñieàu binh baùu. Ñoù laø baûy baùu. Vua Ñaûnh Sanh cuõng coù moät ngaøn ngöôøi con duõng maõnh, taøi trí, dung maïo khoâi ngoâ, coù theå khieán

quaân ñòch khieáp sôï. Nhaø vua thoáng lónh theá giôùi naøy, cho ñeán soâng ngoøi, bieån lôùn, laáy phaùp cai trò, giaùo hoùa muoân daân, khoâng duøng ñao gaäy.

Naøy A-nan, baáy giôø ñaïi vöông Ñaûnh Sanh beøn nghó: “Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoï maïng laâu daøi, thoâng minh trí tueä”. Roài noùi nhö vaày: “Nhöng ta coù caû chaâu Dieâm-phuø-lôïi naøy, coù theá löïc, thaàn thoâng, luùa gaïo sung tuùc, daân chuùng ñoâng ñuùc, truø phuù”. Vua beøn sanh yù nghó: “Ta muoán coù traän möa baûy baùu ngay trong cung ñieän cuûa ta”. Naøy A- nan, luùc vua Ñaûnh Sanh vöøa khôûi leân yù nghó, trôøi lieàn möa baûy baùu trong baûy ngaøy.

Laïi vaøo luùc khaùc vua Ñaûnh Sanh beøn nghó: “Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoï maïng laâu daøi, thoâng minh trí tueä, noùi raèng coù xöù Phaát-vu-ñaõi, thaàn tuùc töï taïi, luùa gaïo doài daøo, daân chuùng ñoâng ñaûo, cuoäc soáng truø phuù, ta muoán ñeán xöù ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa”. Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh môùi nghó nhö vaäy xong, lieàn bieán maát khoûi coõi Dieâm-phuø- lôïi, hieän ra ôû coõi Phaát-vu-ñaõi, cuøng vôùi boán thöù binh chuûng. Baáy giôø chuùng sanh ôû coõi Phaát-vu-ñaõi töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñeán, moïi ngöôøi ñeàu vaây quanh nhaø vua, ai cuõng ñem baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng vuïn, hoaëc caàm baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc vuïn, ñi ñeán choã vua Ñaûnh Sanh. Ñeán roài thöa vôùi nhaø vua:

−Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Coõi Phaát-vu-ñaõi naøy laø cuûa ñaïi vöông, thaàn tuùc töï taïi, luùa gaïo sung tuùc, cuoäc soáng cuûa muoân daân phoàn thònh, truø phuù. Mong ñaïi vöông haõy ôû ñaây ñeå cai trò giaùo hoùa, taát caû chuùng toâi ñeàu laø thaàn daân cuûa ñaïi vöông.

Naøy A-nan, baáy giôø vua Ñaûnh Sanh ôû ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa trong voâ soá traêm ngaøn naêm.

Naøy A-nan, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh vaøo moät luùc khaùc beøn nghó: “Ta coù chaâu Dieâm-phuø-ñeà, öa muoán ñieàu gì lieàn ñöôïc toaïi nguyeän, coù thaàn tuùc, luùa gaïo sung maõn, ñôøi soáng cuûa muoân daân phoàn thònh, truø phuù. Ta ñaõ coù möa baûy baùu nôi cung ñieän trong suoát baûy ngaøy, nay laïi coù coõi Phaát-vu-ñaõi töï taïi, thaàn tuùc, luùa thoùc doài daøo, daân chuùng ñoâng vui, truø phuù. Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: “Coù coõi nöôùc Cuø-da-ni thaàn tuùc töï taïi, thöïc phaåm sung maõn, daân chuùng soáng trong caûnh phoàn thònh”. Vua lieàn nghó nhö vaày: “Ta muoán ñeán coõi Cuø-da-ni ñeå giaùo hoùa muoân daân”. Naøy A-nan, khi vua Ñaûnh

Sanh nghó nhö vaäy xong, lieàn bieán maát khoûi Phaát-vu-ñaõi, ñeán coõi Cuø- da-ni cuøng vôùi boán loaïi binh chuûng. Luùc ñoù nhaân daân Cuø-da-ni töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh, hoï ñeàu mang baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng vuïn, hay caàm baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc vuïn, cuøng mang ñeán choã vua Ñaûnh Sanh ñeå daâng hieán. Ñeán xong hoï thöa vôùi vua:

−Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Ñaây laø caûnh giôùi Cuø-da-ni cuûa vua, luùa thoùc sung tuùc, ñôøi soáng cuûa muoân daân truø phuù. Cuùi mong ñaïi vöông haõy ôû laïi ñaây ñeå giaùo hoùa muoân ngöôøi. Chuùng toâi ñeàu laø thaàn daân cuûa ñaïi vöông.

Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh ôû nôi coõi Cuø-da-ni ñeå cai trò, giaùo hoùa daân chuùng trong voâ soá traêm ngaøn, vaïn naêm.

Naøy A-nan, vaøo moät luùc khaùc, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh beøn nghó: “Ta coù ñaát Dieâm-phuø-lôïi, luùa gaïo doài daøo, cuoäc soáng cuûa muoân daân phoàn vinh, sung tuùc, coù möa baûy baùu trong cung ñieän ñeán baûy ngaøy. Ta laïi coù coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, cuõng gioáng nhö coõi Dieâm-phuø- lôïi. Vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: “Ta töøng nghe ngöôøi xöa, baäc thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: Coù chaâu Uaát-ñôn-vieät, thaàn tuùc bieán hoùa, daân chuùng soáng trong caûnh phoàn thònh sung tuùc. Taát caû daân chuùng nôi coõi ñoù ñeàu khoâng bò leä thuoäc baát cöù thöù gì, yù muoán töï taïi, thoï maïng laâu daøi, khi maïng chung laïi sanh leân coõi trôøi. Daân chuùng coõi Uaát-ñôn-vieät aên luùa gaïo töï nhieân sinh, maëc y phuïc laø Kieáp-ba-duïc. Ta haõy ñeán coõi ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa”, nghó nhö vaäy roài, naøy A-nan, vua Ñaûnh Sanh lieàn bieán khoûi coõi ôû Cuø-da-ni ñeán coõi Uaát-ñôn-vieät cuøng vôùi boán thöù binh chuûng. Vua Ñaûnh Sanh töø xa troâng thaáy coõi nöôùc aáy ñaát ñai baèng phaúng, toaøn laø maøu saéc xanh töôi, lieàn noùi vôùi daân chuùng, quaàn thaàn:

–Caùc khanh, chuùng daân coù thaáy ñaát ñai baèng phaúng, maøu saéc

xanh töôi khoâng?

Thöa:

–Quaû thaät nhö vaäy, thöa ñaïi vöông! Vua baûo:

–Ñaây laø loaïi caây Kieáp-ba-duïc duøng ñeå laøm aùo, nhaân daân ôû ñaây ñeàu maëc aùo Kieáp-ba-duïc. Caùc khanh cuõng haõy maëc aùo Kieáp-ba-duïc.

Baáy giôø ñaïi vöông Ñaûnh Sanh laïi thaáy ñaát ñai nôi ñoù toaøn laø saéc traéng, thaáy roài beøn baûo caùc quaàn thaàn:

−Caùc khanh coù thaáy ñaát naøy toaøn boä maøu traéng chaêng? Thöa raèng:

–Quaû thaät nhö vaäy!

–ÔÛ ñaây luùa thoùc töï nhieân sinh, khoâng coù voû, khoâng coù caønh, khoâng caàn ra söùc chaø ñaäp, cuõng khoâng caàn quaït gaïo cho saïch caùm. Gaïo coù muøi höông bay theo gioù thôm caû moät traêm do-tuaàn, neáu bay ngöôïc gioù thì thôm ñeán naêm möôi do-tuaàn, raát thôm, raát ngon. Daân chuùng ôû ñaáy aên gaïo luùa thôm naøy. Chö Hieàn cuõng haõy aên gaïo luùa thôm naøy.

Vua Ñaûnh Sanh laïi töø xa troâng thaáy ñaát ñai baèng phaúng, toaøn laø maøu xanh töôi. Thaáy roài baûo daân chuùng, quaàn thaàn:

–Caùc ngöôi coù thaáy ñaát ñai ôû ñaáy toaøn maøu xanh töôi chaêng? Thöa raèng:

–Quaû thaät nhö vaäy, thöa ñaïi vöông!

–Ñoù laø loaïi coû Töù chæ meàm maïi, raát meàm maïi nhö loâng chim Khoång töôùc, ñeàu xoay quanh phía höõu, thaân cuûa chuùng cuõng vaäy. Ngöôøi Uaát-ñôn-vieät ñeàu ngoài treân coû naøy, caùc khanh cuõng neân ngoài treân coû ñoù.

Ñaïi vöông Ñaûnh Sanh töø xa troâng thaáy nhöõng böùc töôøng thaáp bao quanh thaønh quaùch laâu ñaøi, beøn baûo daân chuùng vaø quaàn thaàn:

–Caùc khanh coù thaáy ñaát ñai ôû ñaây baèng phaúng, coù töôøng thaáp bao quanh laâu ñaøi chaêng?

Thöa raèng:

–Ñuùng vaäy, thöa ñaïi vöông! Vua baûo:

–Ñoù laø nhaø cöûa cuûa daân chuùng.

Luùc aáy daân chuùng coõi Uaát-ñôn-vieät töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñeán, ñeàu laáy baùt baèng vaøng ñöïng luùa baèng baïc, laáy baùt baïc ñöïng ñaày luùa vaøng, taâu vôùi vua Ñaûnh Sanh:

–Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán ñaây. Ngaøi coù thaàn tuùc töï taïi. Ñaây laø coõi Uaát-ñôn-vieät cuûa ñaïi vöông, luùa gaïo doài daøo, nhaân daân ñoâng ñuùc, cuùi xin ñaïi vöông haõy ôû laïi coõi Uaát-ñôn-vieät ñeå cai trò, giaùo hoùa muoân daân. Chuùng toâi ñeàu vaâng theo lôøi daïy cuûa ñaïi vöông.

Naøy A-nan, baáy giôø vua Ñaûnh Sanh ôû coõi Uaát-ñôn-vieät, cai trò giaùo hoùa daân chuùng trong voâ soá traêm naêm, voâ soá ngaøn naêm.

Vua Ñaûnh Sanh vaøo moät luùc khaùc laïi nghó: “Ta ñaõ coù coõi Dieâm- phuø-lôïi, thaàn tuùc töï taïi, cho ñeán daân chuùng ñoâng ñuùc. ÔÛ ñoù ta ñöôïc möa baûy baùu trong cung baûy ngaøy. Ta cuõng coù coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät, cuõng gioáng nhö coõi Dieâm-phuø-lôïi. Ta töøng nghe ngöôøi xöa, baäc thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: Coù coõi trôøi Tam thaäp tam chuùng sanh ôû ñoù thoï maïng laâu daøi, dung maïo ñeïp ñeõ. Coõi aáy coù vò trôøi teân laø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân. Nay ta seõ ñeán coõi trôøi ñoù ñeå ñöôïc thoï höôûng naêm thöù: thoï maïng cuûa trôøi, saéc ñeïp cuûa trôøi, nhaïc trôøi, thaàn tuùc cuûa trôøi vaø söï taêng thöôïng cuûa trôøi. Ta seõ ñeán coõi Tam thaäp tam thieân aáy”.

Naøy A-nan, vua Ñaûnh Sanh suy nghó nhö vaäy xong lieàn cuøng boán binh chuûng bieán maát khoûi coõi Uaát-ñôn-vieät, ñeán Tam thaäp tam thieân, ñi vaøo giaûng ñöôøng Thieän phaùp. Baáy giôø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñi laïi, lieàn noùi vôùi vua Ñaûnh Sanh:

–Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Haõy ngoài vaøo toøa naøy.

Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh lieàn ñeán ngoài nôi toøa cuøng vôùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân. Hai vua cuøng ngoài, khoâng khaùc gì nhau veà dung nhan, töôùng maïo, hình töôùng, chæ coù aùnh maét laø khaùc thoâi.

Baáy giôø vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: “Ta ñaõ coù caùc coõi Dieâm-phuø- lôïi, coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät, hieän taïi coõi Tam thaäp tam thieân daân chuùng coù thoï maïng laâu daøi. Ta seõ ôû laïi choán naøy.

Khi aáy chö Thieân coõi Tam thaäp tam thieân ñeàu taäp hôïp ñeán giaûng ñöôøng Thieän phaùp, theo thöù lôùp an toïa. Vò chuû coõi Tam thaäp tam thieân beøn nghó: “Vua Ñaûnh Sanh laø vua coõi Dieâm-phuø-lôïi, laáy phaùp ñeå cai trò giaùo hoùa, coù ñaày ñuû baûy baùu, coù moät ngaøn ngöôøi con trai vaây quanh. Trong boán caûnh giôùi, vua naøy laø baäc heát söùc toân quyù. Nhaø vua khoâng duøng dao gaäy, chæ duøng phaùp ñeå cai trò, giaùo hoùa muoân daân”.

Naøy A-nan, luùc ñoù Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nhöôøng nöûa toøa môøi vua Ñaûnh Sanh cuøng ngoài. Hai vua cuøng ngoài, thaàn saéc khoâng khaùc nhau, hình töôùng, dung maïo gioáng nhau, chæ coù aùnh maét laø khaùc.

Naøy A-nan, luùc aáy vua Ñaûnh Sanh vui thích, taän höôûng naêm thöù duïc laïc khoâng heà nhaøm chaùn, bieát ñuû, trong voâ soá traêm ngaøn naêm, voâ soá vaïn naêm.

Naøy A-nan, vaøo moät luùc khaùc, vua Ñaûnh Sanh lieàn sanh yù nghó nhö vaày: “Nhöõng caûnh giôùi do ta thoáng lónh goàm coù coõi Dieâm-phuø-

lôïi, coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät; ta laïi coù coõi Tam thaäp tam thieân naøy, chö Thieân thoï maïng laâu daøi, dung maïo töôi ñeïp. Coù giaûng ñöôøng Thieän phaùp naøy vaø ñuû boán khu vöôøn. Nhöõng gì laø boán? –Vöôøn Nan ñaøn hoaøn, vöôøn Baûo thaùi, vöôøn Thoâ kieân, vöôøn Taïp chuûng. Ñoù laø boán khu vöôøn. Coù caây Truù ñoä, caây Caâu-tyø-ña-la caønh laù toûa roäng, boùng maùt, muøi höông bay theo chieàu gioù thôm caû moät traêm do-tuaàn. Neáu luùc ngöôïc gioù thì thôm ñeán naêm möôi do-tuaàn. Ñoù laø choã vui chôi cuûa chö Thieân coõi Tam thaäp tam thieân, trong boán thaùng, duøng nguõ duïc ñeå töï vui chôi. Giaûng ñöôøng Thieän phaùp laøm baèng löu ly xanh, ñoù chính laø choã ngoài cuûa trôøi Ñeá Thích, chung quanh coù traêm ñaøi ñeàu laøm baèng baûy baùu, moãi moãi ñaøi coù baûy traêm laàu gaùc, moãi moãi laàu gaùc coù baûy traêm Ngoïc nöõ, moãi moãi Ngoïc nöõ coù baûy traêm ngöôøi haàu, taát caû ñeàu do Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thoáng lónh.

Naøy A-nan, luùc aáy vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: “Ta nay neân chuyeån

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñi. Ta seõ giaùo hoùa, cai trò chö Thieân ôû coõi Tam thaäp tam thieân naøy. Naøy A-nan, khi vua Ñaûnh Sanh vöøa nghó nhö vaäy, thì ngay nôi choã ngoài cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân lieàn rôi xuoáng coõi Dieâm-phuø-lôïi cuøng vôùi boán thöù binh chuûng, maát heát thaàn tuùc, toaøn thaân ñau ñôùn, gioáng nhö ngöôøi luùc saép cheát, xe baùu maát, voi baùu cheát, ngöïa baùu cuõng cheát, chaâu ngoïc baùu khoâng hieän, nöõ baùu maïng chung, Cö só baùu vaø töôùng ñieàu binh baùu ñeàu cheát heát.

Naøy A-nan, baáy giôø naêm nhoùm thaân thuoäc cuûa ñaïi vöông Ñaûnh Sanh ñeàu hoïp laïi, ñi ñeán choã vua Ñaûnh Sanh taâu:

–Sau khi ñaïi vöông maïng chung, neáu coù ngöôøi ñeán hoûi chuùng thaàn raèng: “Ñaïi vöông Ñaûnh Sanh luùc saép baêng haø coù chæ baûo ñieàu gì?”, chuùng thaàn seõ ñaùp nhö theá naøo?

Nhaø vua baûo:

–Caùc Hieàn giaû neân bieát, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh thoáng lónh boán chaâu thieân haï, leân ñeán coõi Tam thaäp tam thieân, nhöng ñoái vôùi naêm thöù duïc vaãn chöa bieát nhaøm chaùn, thoûa maõn, cho ñeán luùc cheát.

Naøy A-nan, Toân giaû neân bieát vua Ñaûnh Sanh thôøi ñoù naøo phaûi laø ngöôøi naøo khaùc. Ñöøng neân nghó nhö vaäy. Vì sao? Naøy A-nan, vò vua Ñaûnh Sanh baáy giôø chính laø thaân Ta. Do phöông tieän naøy, A-nan neân bieát, cho ñeán luùc cheát maø ñoái vôùi naêm duïc vaãn khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû; do nhieãm ñaém ñoái vôùi duïc, tuï taäp chaát chöùa neân khoâng nhaøm chaùn,

bieát ñuû. Caùi goïi laø bieát ñuû ñoái vôùi duïc laø chæ khi naøo ñaït ñeán con ñöôøng cuûa baäc Hieàn thaùnh.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân beøn noùi keä:

*Khoâng phaûi taïo tieàn taøi Maø bieát nhaøm chaùn duïc Vui ít, khoå naõo nhieàu Keû trí naøo ham muoán. Giaû söû trong naêm duïc*

*Maø loøng khoâng tham ñaém AÙi döùt lieàn ñöôïc vui*

*Caû ba ñeä töû Phaät*

*Do duïc tham lôïi döôõng Cheát lieàn vaøo ñòa nguïc Goác duïc voán mòt môø Maïng ngöôøi bò thoáng khoå. Caùc phaùp ñeàu voâ thöôøng Ñaõ sanh taát phaûi hoaïi Ñôøi ñôøi ñeàu chaám döùt Dieät duïc, vui ñeä nhaát.*

Baáy giôø Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû vaâng laøm.



**SOÁ 40**

# PHAÄT NOÙI KINH VUA VAÊN ÑAØ KIEÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Baéc Löông, Tam taïng Phaùp sö Ñaøm Voâ Saám.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Toân giaû A-nan ôû choã vaéng veû, tö duy: “Theá gian ít coù ngöôøi nhaøm chaùn ñoái vôùi naêm thöù duïc, coøn ngöôøi khoâng bieát nhaøm chaùn naêm thöù duïc cho ñeán luùc cheát thì nhieàu”.

Toân giaû A-nan vaøo luùc xeá tröa, ñi ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, ñaûnh leã xong, baïch:

–Con ôû choã vaéng veû, tö duy: “Ngöôøi ôû theá gian ít coù ai nhaøm chaùn ñoái vôùi naêm thöù duïc, coøn ngöôøi khoâng bieát nhaøm chaùn naêm thöù duïc cho ñeán luùc cheát thì nhieàu”.

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng nhö lôøi Toân giaû noùi, ngöôøi ôû theá gian bieát nhaøm chaùn ñoái vôùi naêm thöù duïc raát ít, nhöng ngöôøi khoâng bieát nhaøm chaùn ñoái vôùi naêm thöù duïc cho ñeán luùc cheát thì nhieàu.

Ngaøy xöa coù moät vò vua teân laø Vaên-ñaø-kieät, sanh ra töø treân ñaûnh ñaàu cuûa meï, cho neân coù teân laø Vaên-ñaø-kieät, veà sau laøm vua Giaø-ca- vieät. Nhaø vua thoáng lónh caû Ñoâng, Taây, Nam, Baéc. Vua coù baûy baùu:

* + 1. Xe vaøng.
    2. Voi traéng.
    3. Ngöïa coù saéc xanh.
    4. Ngoïc minh nguyeät.
    5. Vôï laø ngoïc nöõ.
    6. Vò thaùnh laøm quan phuï taù.
    7. Quan chuû binh laøm ngöôøi daãn ñöôøng.

Vua Giaø-ca-vieät coù baûy baùu nhö vaäy. Vua laø baäc nhaân töø hieàn löông, tu theo chaùnh phaùp, khoâng gaây phieàn nhieãu cho muoân daân. Vua coù ngaøn ngöôøi con trai ñeàu laø nhöõng ngöôøi khoâi ngoâ, taøi trí, doõng maõnh, boán phöông thieân haï ñeàu thaàn phuïc nhaø vua. Ngaøi laøm vua ñeán maáy ngaøn naêm. Trong loøng vua töï nghó: “Ta coù boán phöông thieân haï, daân chuùng ñoâng ñuùc, luùa thoùc doài daøo, cuoäc soáng cuûa muoân daân sung tuùc”. Vua laïi töï nghó: “Ta coù ngaøn ngöôøi con trai ñeàu laø baäc taøi trí khoâng ai baèng, doõng maõnh, söùc löïc. Trôøi ñaõ vì ta maø möa tieàn baèng vaøng, baïc trong baûy ngaøy baûy ñeâm, thaät voâ cuøng sung söôùng! Trôøi nghe tieáng noùi cuûa ta, tuøy theo yù nguyeän cuûa ta lieàn möa tieàn baèng vaøng, baïc trong baûy ngaøy baûy ñeâm”. Nhaø vua thaáy trôøi möa tieàn baèng vaøng, baïc nhö theá neân raát vui möøng, lieàn cuøng nhaân daân vui chôi ñeán maáy ngaøn naêm. Nhaø vua töï nghó: “Boán phöông thieân haï ñeàu thuoäc veà ta. Ta coù moät ngaøn ngöôøi con trai, coù baûy baùu ñeàu ôû tröôùc maët ta. Ta caàu gì cuõng ñöôïc, mong gì cuõng thaønh. Trôøi ñaõ khoâng boû soùt yù nguyeän cuûa ta, maø laïi vì ta möa tieàn baèng vaøng, baïc ñeán baûy ngaøy baûy ñeâm”.

Vua Vaên-ñaø-kieät nghe ôû phöông Nam coù nöôùc Dieâm-phuø-ñeà daân

chuùng ñoâng ñuùc ñôøi soáng an laïc, yù cuûa vua muoán ñeán ñoù. Nhaø vua môùi nghó nhö theá thì taát caû baûy baùu, boán thöù binh chuûng lieàn cuøng luùc bay ñeán nöôùc Dieâm-phuø-ñeà; nöôùc aáy roäng hai möôi taùm vaïn daëm. Daân chuùng nöôùc aáy thaáy vua ñeán, thaûy ñeàu quy phuïc laøm thuoäc haï. Do ñôøi tröôùc cuûa vua ñaõ laøm ñieàu laønh cho neân môùi ñöôïc phöôùc nhö vaäy…

ÔÛ taïi nöôùc Cuø-da-ni maáy ngaøn naêm1, vua laïi sanh yù nghó: “Ta coù moät nöôùc lôùn ôû phöông Taây teân laø Cuø-da-ni, chu vi ba möôi hai daëm. Ta coù baûy baùu. Trôøi ñaõ vì ta maø möa tieàn baèng vaøng, baïc trong baûy ngaøy baûy ñeâm. Ta coù ngaøn ngöôøi con trai ñeàu laø baäc taøi trí khoâng ai baèng, laïi doõng maõnh, söùc löïc. Ta coù nöôùc Dieâm-phuø-ñeà ôû phöông Nam chu vi hai möôi taùm vaïn daëm”. Nhaø vua nghe ôû phöông Ñoâng coù nöôùc Phaát-vu-ñaõi, ñôøi soáng cuûa daân chuùng sung tuùc, luùa thoùc doài daøo, caû

1. Haùn: 王 宿 命 作 善 故 至 使 得 是 福 . 在 俱 耶 尼 國 數 千 歳 (Ñaïi 1, tr.824b, coät 19 & 20): coù theå ñaõ bò löôïc boû moät ñoaïn. Tham chieáu: Phaät Thuyeát Ñaûnh Sanh Vöông Coá Söï kinh, N039, Ñaïi 1, tr.822 & 823a).

nöôùc luoân an laïc, yù vua muoán ñeán ñoù. Nhaø vua môùi sanh yù nghó nhö theá, thì taát caû baûy baùu, boán thöù binh chuûng lieàn cuøng phi haønh ñeán ñoù. Quoác vöông vaø nhaân daân nöôùc naøy ñeàu quy phuïc. Ñöùc vua nhaân ñoù duøng chaùnh phaùp ñeå trò nöôùc, nhö vaäy maáy ngaøn naêm. Vua laïi sanh ra yù nghó: “Ta coù nöôùc Dieâm-phuø-ñeà roäng hai möôi taùm vaïn daëm, ta coù nöôùc Cuø-da-ni roäng ba möôi hai vaïn daëm, ta coù nöôùc Phaát-vu-ñaõi roäng ba möôi saùu vaïn daëm”. Nhaø vua nghe ôû phöông Baéc coù nöôùc Uaát-ñôn- vieät thieân haï luoân an laïc, daân chuùng ñoâng ñaûo, yù cuûa vua muoán ñeán nöôùc ñoù. Vua lieàn nghó: “ÔÛ trong nöôùc aáy khoâng coù keû baàn cuøng, khoâng coù keû giaøu ngöôøi ngheøo, keû maïnh ngöôøi yeáu, khoâng coù noâ tyø, sang heøn ñeàu nhö nhau. Ta seõ khieán ñaùm quan thuoäc cuûa ta cuøng aên luùa thoùc töï nhieân, maëc y phuïc töï nhieân, trang söùc caùc thöù chaâu ngoïc”. Vua môùi nghó nhö vaäy thì töùc khaéc baûy baùu, boán thöù binh chuûng ñoàng phi haønh ñeán coõi nöôùc Uaát-ñôn-vieät, töø xa troâng thaáy ñaát ñai baèng phaúng, xanh nhö saéc loâng maøu bieác. Nhaø vua hoûi caùc vò quan beân caïnh:

–Caùc ngöôi coù thaáy ñaát ñai ôû ñaây baèng phaúng, xanh nhö saéc loâng

maøu bieác khoâng?

Vò quan ôû beân caïnh thöa:

–Thöa vaâng, thaàn coù thaáy. Vua baûo:

–Ñoù chính laø vuøng ñaát Uaát-ñôn-vieät.

Vua vöøa ñeán phía tröôùc laïi thaáy ñaát ñai cuõng baèng phaúng vaø traéng nhö tuyeát, vua laïi baûo vò quan beân caïnh:

–Khanh coù thaáy ñaát ñai ôû ñaây baèng phaúng toaøn laø maøu traéng chaêng?

Vò quan beân caïnh thöa:

–Daï vaâng, thaàn coù thaáy. Vua baûo:

–Vì vaäy cho neân ñaát ôû Uaát-ñôn-vieät töï nhieân sanh luùa gaïo ñaõ giaõ saün. Caùc ngöôi haõy cuøng nhau aên luùa gaïo aáy.

Nhaø vua laïi vöøa ñi tröôùc, töø xa troâng thaáy caùc caây baùu, traêm thöù caây, y phuïc, vaøng baïc, ngoïc bích, anh laïc ñeàu treo treân caây. Nhaø vua baûo nhöõng vò quan ñi theo:

–Caùc ngöôi coù thaáy caùc caây baùu naøy chaêng?

Nhöõng vò quan thöa:

−Daï vaâng, thaàn coù thaáy. Vua baûo:

–Coù ñeán traêm thöù caây, y phuïc, caây vaøng, caây baïc, caây ngoïc bích hoaøn, caây anh laïc nhö theá. Caùc ngöôi haõy ñeán ñoù laáy chuùng ñeå duøng.

Nhaø vua beøn ñi tröôùc tôùi nöôùc Uaát-ñôn-vieät, daân chuùng ôû ñaáy troâng nhaø vua thaûy ñeàu quy phuïc. Nhaø vua cai trò Uaát-ñôn-vieät thaáy ngaøn naêm lieàn, roài töï sanh ra yù nghó: “Ta coù coõi Dieâm-phuø-ñeà, coù coõi Cuø-da-ni, coù coõi Phaát-vu-ñaõi, laïi coù coõi Uaát-ñôn-vieät roäng boán möôi vaïn daëm. YÙ ta muoán leân nuùi chuùa Tu-di boán baùu, ñeán coõi trôøi Ñao-lôïi, choã ôû cuûa Thieân vöông Ñeá Thích”. Nhaø vua vöøa môùi nghó nhö vaäy thì taát caû baûy baùu, traêm quan ñeàu phi haønh ñeán ñænh nuùi Tu-di, lieàn vaøo cung cuûa Thieân vöông Ñeá Thích. Ñeá Thích töø xa troâng thaáy vua Vaên- ñaø-kieät ñi ñeán, lieàn ñöùng daäy nghinh tieáp, noùi:

–Toâi thöôøng nghe coâng ñöùc cuûa ngaøi, neân töø laâu ñaõ muoán ñöôïc gaëp ngaøi. Nay nhaân giaû ñeán ñaây, thaät heát söùc toát laønh!

Trôøi Ñeá Thích môøi vua Vaên-ñaø-kieät cuøng ngoài vaø nhöôøng nöûa toøa cho nhaø vua. Vöøa ngoài xong, vua Vaên-ñaø-kieät quay ñaàu nhìn hai beân taû höõu, nôi thieân thöôïng thaáy coù ngoïc nöõ ñöùng haàu, cung ñieän ñeàu laøm baèng baûy baùu: vaøng, baïc, löu ly, thuûy tinh, san hoâ, hoå phaùch, xa cöø. Thaáy roài, vua lieàn nghó: “Ta coù caùc coõi Dieâm-phuø-ñeà, Cuø-da-ni, Phaát-vu-ñaõi, Uaát-ñôn-vieät. Trong cung cuûa ta coù möa tieàn baèng vaøng baïc suoát baûy ngaøy baûy ñeâm”. Vua Vaên-ñaø-kieät laïi nghó tieáp: “Haõy khieán cho Thieân vöông Ñeá Thích cheát ñi. Ta muoán thay oâng aáy ñeå cai trò coõi trôøi naøy nhö khi ta cai trò caùc coõi thieân haï kia vaäy. Thaät sung söôùng bieát bao!”.

Nhaø vua môùi sanh yù nghó nhö vaäy, thaàn tuùc lieàn maát, lieàn bò trôû laïi nhaân gian, toaøn thaân ñau ñôùn, khoán khoå kòch lieät, naèm xeïp treân giöôøng. Taát caû quaàn thaàn quan thuoäc theo haàu nhaø vua, caû thaûy ñeàu ôû beân giöôøng, hoûi vua:

–Beä haï coù di chuùc gì chaêng? Vua baûo:

–Neáu coù ngöôøi hoûi caùc ngöôi nhaø vua coù di chuùc nhöõng ñieàu gì, caùc ngöôi neân noùi: “Khi coøn taïi theá, nhaø vua cai trò boán chaâu thieân haï, coù trôøi möa tieàn baèng vaøng baïc trong suoát baûy ngaøy baûy ñeâm. Nhaø vua

coù moät ngaøn ngöôøi con trai, baûy baùu ñeàu coù theå phi haønh. Vua coøn leân treân coõi trôøi Ñao-lôïi, Thieân vöông Thích ñöùng daäy nghinh tieáp, hoûi thaêm, nhöôøng nöûa toøa môøi ngoài. Ñaõ ñöôïc nhö vaäy maø vua coøn sanh ra yù muoán chieám choã cuûa Thieân vöông Ñeá Thích, môùi sanh ra yù nghó aáy lieàn bò rôi xuoáng ñaát, bò beänh khoán khoå kòch lieät. Vua töï hoái haän noùi raèng: “Con ngöôøi cho ñeán cheát vaãn coøn chöa bieát nhaøm chaùn ñoái vôùi duïc. Ngöôøi bieát nhaøm chaùn ñoái vôùi duïc raát ít”. Kinh noùi: “Duø trôøi möa tieàn baèng vaøng baïc trong baûy ngaøy baûy ñeâm maø thaáy chöa vöøa loøng. ñoái vôùi duïc lôïi thì ít maø loãi laàm thì nhieàu”. Ngöôøi coù trí tueä haõy suy xeùt veà vieäc naøy. Vua laïi ñaõ ñöôïc Thieân vöông Ñeá Thích nhöôøng cho nöûa toøa maø vaãn thaáy chöa vöøa. Ngöôøi tu haønh caàu ñaïo, ñöôïc quaû Tu- ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi-phaät, cho ñeán ñaït ñöôïc Phaät ñaïo thì môùi nhaøm chaùn duïc maø thoâi”.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Vua Vaên-ñaø-kieät luùc aáy chính laø thaân cuûa Ta.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy roài, Toân giaû A-nan vui möøng ñaûnh leã Ñöùc

Phaät.



**SOÁ 41**

# PHAÄT NOÙI KINH VUA TAÀN-BAØ-SA-LA

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng Ñaïi sö Phaùp Hieàn.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong thaønh Vöông xaù cuøng vôùi ñoâng ñuû chuùng ñaïi Bí-soâ, ñeàu laø nhöõng baäc A-la-haùn kyø cöïu trong Phaät phaùp, caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ boû gaùnh naëng, töï mình ñaõ ñöôïc lôïi laïc, ñaõ heát caùc keát söû, chöùng ñaéc giaûi thoaùt. Chuùng nhö vaäy caû thaûy laø moät ngaøn ngöôøi.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân khôûi leân yù nghó: “Nay Ta haõy ñeán choã Linh thaùp, trong nuùi Tröôïng laâm”. Nghó nhö vaäy xong, Ngaøi cuøng chuùng Bí-soâ ñoàng ñeán choã aáy, ñeán nôi lieàn an cö taïi ñoù.

Luùc aáy vua Taàn-baø-sa-la, nöôùc Ma-giaø-ñaø nghe Ñöùc Phaät Theá Toân cuøng ñoâng ñuû moät ngaøn vò laø baäc A-la-haùn kyø cöïu ñi ñeán Linh thaùp, nuùi Tröôïng laâm, nhaø vua beøn suy nghó muoán tôùi nôi aáy ñeå nghe phaùp. Vua lieàn ra leänh chuaån bò xe coä. Khaùc vôùi luùc bình thöôøng, nhöõng xe ñi theo laàn naøy coù ñeán moät vaïn hai ngaøn chieác, moät vaïn taùm ngaøn caùi giöôøng trang ñieåm ngoïc baùu, taùm thöù aâm nhaïc, boán loaïi binh chuûng daãn ñaàu, theo sau laø quyeán thuoäc, quaàn thaàn phoø taù vaây quanh maø ñi.

Khi aáy vua ra khoûi thaønh, ñeán nuùi Tröôïng laâm vaøo choã Ñöùc Phaät ñeå ñöôïc gaàn guõi cuùng döôøng. Laïi coù caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû... cuõng ñi theo vua ñeå ñeán choã Ñöùc Phaät.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thaáy nhaø vua ñi ñeán, Ngaøi thò hieän naêm

töôùng: ñaûnh ñaàu, loïng che, ngoïc Ma-ni, phaát traàn vaø kieám baùu ñeå trang nghieâm thaân Ñöùc Phaät.

Khi aáy ñaïi vöông ñi ñeán hoäi chuùng cuûa Ñöùc Phaät, vöùt boû hình töôùng töï taïi cuûa baäc vua chuùa, tôùi tröôùc Ñöùc Phaät, tròch aùo baøy vai beân phaûi, quyø xuoáng, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, duøng ngoân töø hay ñeïp taùn thaùn coâng ñöùc cuûa Phaät, cung kính ñaûnh leã Phaät xong, nhieãu quanh ba voøng roài ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät, töï xöng teân mình, thöa Ñöùc Theá Toân:

–Con laø vua Taàn-baø-sa-la, vua nöôùc Ma-giaø-ñaø.

Nhaø vua ba laàn baïch Ñöùc Phaät nhö vaäy, Ñöùc Phaät ba laàn ñaùp laïi:

–Vaâng, ñuùng vaäy! OÂng laø vua Taàn-baø-sa-la nöôùc Ma-giaø-ñaø.

Ñöùc Phaät laïi duøng lôøi töø aùi hoûi thaêm, an uûi ñöùc vua, môøi vua ngoài xuoáng. Vua nghe Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû, hôùn hôû, roài lui ra ngoài qua moät beân. Quyeán thuoäc cuûa vua cuøng caùc quan haàu ñeàu höôùng veà Ñöùc Phaät, quyø xuoáng chaép tay, cuõng duøng nhöõng lôøi vi dieäu taùn thaùn coâng ñöùc cuûa Phaät, ñaàu maët ñaûnh leã xong roài lui ngoài qua moät beân. Caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû..., coù ngöôøi duøng nhöõng lôøi taùn thaùn, leã baùi, coù ngöôøi chæ chaép tay ñaûnh leã, coù ngöôøi töø xa nhìn Ñöùc Phaät moät caùch im laëng. Caùc chuùng nhö vaäy ñeàu ngoài xuoáng moät beân.

Luùc aáy caùc Baø-la-moân, Tröôûng giaû ôû trong hoäi chuùng boãng thaáy Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp laø baäc tu haønh kyø cöïu ñang ñöùng haàu moät beân Ñöùc Phaät, hoï beøn nghó nhö vaày: “OÂi! Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp laø baäc tu haønh kyø cöïu, laïi ôû choã Ñaïi Sa-moân ñeå tu taäp phaïm haïnh”.

Ñöùc Theá Toân bieát caùc Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû... aáy trong loøng ñang coù yù nieäm nghi ngôø, neân Ngaøi lieàn noùi keä hoûi Toân giaû Ca-dieáp:

*Naøy Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp, Ngaøy xöa thôø löûa khoâng giaùn ñoaïn Thaáy lôïi gì vaø ñöôïc phaùp gì?*

*Haõy vì ta mau noùi nghóa aáy!*

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

*Muøi vò aên uoáng cuûa theá gian Cho ñeán duïc laïc ngöôøi öa thích Con thaáy lôïi naøy maø doác caàu*

*Cho neân thôø löûa khoâng giaùn ñoaïn.*

Ñöùc Phaät hoûi:

*Taïi sao tham ñaém vieäc duïc laïc? Cho ñeán tham ñaém vò aên uoáng*

*Taâm yeâu thích thieân thöôïng, nhaân gian Vì nghóa naøy, mau noùi Ta nghe.*

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

*Con vì caâu “Toái thöôïng tòch tónh” Vì khoâng hieåu neân môùi thoaùi lui Ñam meâ naêm duïc, khoâng nhö lyù Cho neân thôø löûa khoâng giaùn ñoaïn. Vi-ñaø thôø löûa, chöùng giaûi thoaùt Chuùng sanh do ñaây taâm meâ hoaëc Keû muø khaùc ñaâu ngöôøi ñaõ cheát Ñaùnh maát ñieàu tòch tónh toái thöôïng. Nay con thaáy roõ phaùp voâ vi*

*Toái thöôïng sö, Ñaïi Long kheùo noùi Baäc Naêng Nhaân vì lôïi ích lôùn*

*Theá Toân xuaát hieän ñaïi tinh taán.*

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Naøy Ca-dieáp, oâng kheùo ñeán, kheùo truï, khoâng coù caùc taø nieäm, kheùo coù theå phaân bieät ñöôïc phaùp toái thöôïng. Naøy Ca-dieáp, nay oâng haõy neân kheùo leùo hoùa ñoä chuùng hoäi naøy.

Toân giaû Ca-dieáp vaâng theo lôøi Ñöùc Phaät baûo, lieàn nhaäp Tam-ma- ñòa, hieän ñaïi thaàn thoâng, ôû nôi chuùng hoäi lieàn bieán maát, laïi xuaát hieän trong hö khoâng nôi phöông Ñoâng, hieän boán thöù oai nghi: ñi, ñöùng, naèm, ngoài, cho ñeán hieän ra Hoûa tam-muoäi, ôû trong caûnh giôùi hoûa phoùng ra voâ soá aùnh saùng: xanh, vaøng, ñoû, traéng vaø pha-ñeå-ca-saéc *(maøu hoãn hôïp, maøu thuûy tinh...)*. Laïi nöõa, phaàn treân thaân phoùng ra nöôùc thì phaàn döôùi thaân phoùng ra löûa. Phaàn döôùi thaân phoùng ra nöôùc thì phaàn treân thaân phoùng ra löûa, luùc aån luùc hieän töông tuïc khoâng giaùn ñoaïn. Cuõng nhö vaäy, ôû treân hö khoâng nôi phöông Nam, phöông Taây, phöông Baéc cuõng laïi hieän boán töôùng oai nghi: ñi, ñöùng, naèm, ngoài, cho ñeán hieän ra Hoûa tam-muoäi *(Hoûa ñònh)*, ôû trong caûnh giôùi hoûa phoùng ra voâ soá aùnh saùng: xanh, vaøng, ñoû, traéng vaø pha leâ, maøu hoøa hôïp... Laïi ôû

treân thaân phoùng ra nöôùc, thì döôùi thaân phoùng ra löûa, phaàn döôùi thaân phoùng ra nöôùc, thì treân thaân phoùng ra löûa, luùc aån luùc hieän töông tuïc khoâng giaùn ñoaïn.

Baáy giôø Toân giaû Ca-dieáp ôû treân hö khoâng khaép boán phöông hieän ra caùc thaàn bieán xong thì thaâu nhieáp thaàn löïc, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, chaép tay ñaûnh leã, baïch Phaät:

–Ñöùc Theá Toân laø thaày cuûa con, con laø Ñaïi Thanh vaên. Laïi thöa:

–Ñöùc Theá Toân laø thaày cuûa con, con laø Ñaïi Thanh vaên. Ñöùc Phaät ñaùp lôøi Toân giaû Ca-dieáp:

–Ta laø thaày cuûa oâng, oâng laø baäc Ñaïi Thanh vaên. Ngaøi laïi ñaùp:

–Ta laø thaày cuûa oâng, oâng laø baäc Ñaïi Thanh vaên. OÂng haõy trôû veà choã cuõ maø ngoài.

Luùc aáy caùc vò Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû... ôû trong chuùng laïi nghó nhö vaày: “Toân giaû Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp laø baäc tu haønh kyø cöïu nhö vaäy maø coøn ôû choã Phaät laø Baäc Ñaïi Sa-moân ñeå tu haønh phaïm haïnh chaêng?”.

Ñöùc Phaät bieát yù cuûa hoï, neân noùi vôùi vua Taàn-baø-sa-la:

–Naøy Ñaïi vöông, neân bieát, saéc laø phaùp coù sanh coù dieät. Neân bieát roõ saéc aáy laø coù sanh coù dieät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø phaùp coù sanh coù dieät. Ñoái vôùi phaùp cuûa Naêm uaån naøy, neân bieát noù ñaõ coù sanh, taát bieát noù phaûi coù dieät. Naøy ñaïi vöông, saéc uaån phaùp aáy, neáu haøng thieän nam coù theå thaät söï roõ bieát coù sanh thì lieàn dieät. Saéc uaån voán laø khoâng, saéc uaån ñaõ laø khoâng thì sanh töùc laø voâ sanh (chaúng coù sanh). Sanh ñaõ laø voâ sanh thì laøm gì coù dieät? Saéc uaån nhö vaäy, caùc uaån khaùc cuõng gioáng theá. Neáu haøng thieän nam hieåu roõ nhö vaäy roài lieàn ngoä caùc uaån laø khoâng sanh khoâng dieät, khoâng ñöùng khoâng ñi, töùc laø khoâng coù ngaõ. Ta noùi ngöôøi naøy ôû trong voâ löôïng A-taêng-kyø kieáp laø baäc Chaân tòch tónh.

Caùc vò Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû trong chuùng hoäi laïi nghó nhö

vaày: “Do phaùp gì maø coù theå bieát roõ laø khoâng coù ngaõ, khoâng coù thoï, töôûng, haønh, thöùc? Sao goïi laø coù ngaõ, nhaân, chuùng sanh, thoï maïng aáy; cho ñeán Ma-na-phaï-ca, chuû teå, taùc giaû, sanh giaû, khôûi giaû, voâ ñoäng giaû, thuyeát giaû, phaân bieät giaû, tri giaû. Nhöõng loaïi nhö vaäy, loaïi naøo khoâng

sanh, loaïi naøo khoâng dieät? Vaû laïi caùc loaïi aáy vì duyeân côù gì maø taïo nghieäp thieän vaø baát thieän ñeå thoï quaû baùo?”.

Ñöùc Theá Toân bieát roõ caùc vò Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû aáy ñaõ khôûi leân taâm nieäm nhö vaäy, lieàn baûo caùc Bí-soâ:

–Naøy caùc Bí-soâ, chính vì keû ngu si, ít nghe chaùnh phaùp, laø haøng phaøm phu chaáp ngaõ töôùng, cho neân ñoái vôùi voâ ngaõ noùi laø ngaõ. Naøy caùc Bí-soâ, neân bieát ngaõ voán laø voâ ngaõ, vaø ñoái töôïng cuûa ngaõ cuõng laø voâ ngaõ. Nhöng ñoái vôùi caùc phaùp khoå neáu coù töôûng sanh thì khoå uaån lieàn sanh, neáu taïo töôûng dieät thì khoå uaån lieàn dieät. Cuøng vôùi caùc haønh neáu coù töôûng sanh thì caùc haønh lieàn sanh, neáu coù töôûng dieät thì caùc haønh lieàn dieät. Do nhaân duyeân ñoù sanh ra caùc phaùp haønh, do haønh duyeân naøy lieàn coù sanh dieät. Ta ñoái vôùi nhöõng vaán ñeà nhö vaäy thaáu ñaït moät caùch nhö thaät veà phaùp sanh dieät roài môùi ñem ra giaûng daïy cho taát caû chuùng sanh.

Naøy caùc Bí-soâ, Ta duøng thieân nhaõn thanh tònh hôn haún maét thöôøng, thaáy caùc chuùng sanh sanh dieät, toát xaáu, sang heøn, treân döôùi, sanh ôû coõi laønh hay coõi döõ laø do caùc chuùng sanh ñoù taïo nghieäp thieän aùc maø phaûi thoï laáy quaû baùo, Ta ñeàu bieát moät caùch nhö thaät. Laïi nöõa, chuùng sanh coù ñaày ñuû ba nghieäp baát thieän nôi thaân, khaåu, yù, huûy baùng baäc Hieàn thaùnh, daáy khôûi taø kieán, do taø kieán ñoù taïo ra caùc taø nghieäp, laøm caùc phaùp taø. Do nhaân duyeân ñoù, sau khi thaân hoaïi maïng chung, phaûi ñoïa vaøo coõi aùc, thoï khoå trong ñòa nguïc. Laïi nöõa, neáu chuùng sanh coù ñuû ba nghieäp thieän nôi thaân, khaåu, yù, khoâng huûy baùng baäc Hieàn thaùnh, khôûi sanh chaùnh kieán. Do chaùnh kieán ñoù, taïo caùc nghieäp laønh, laøm caùc phaùp laønh. Do nhaân duyeân aáy, sau khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi, ñöôïc laøm thaân ngöôøi, trôøi. Ta bieát chuùng sanh aáy nhö thaät, Ta thaáy chuùng sanh aáy nhö thaät.

Naøy caùc Bí-soâ, khi aáy Ta khoâng noùi: “Coù ngaõ, coù nhaân, coù chuùng

sanh, coù thoï maïng”. Laïi nöõa, caùc baäc tri giaû kia töï hoûi: “Caùi gì sanh, caùi gì dieät? Taïo nghieäp thieän aùc phaûi thoï quaû baùo”. Caùc phaùp nhö vaäy khoâng coù töôûng ngaõ. Naêm uaån coù ra laø do coù töôûng phaùp, do töôûng phaùp naøy môùi sanh naêm uaån. Vaû laïi, do voâ minh naøy duyeân nôi phaùp haønh, caùc phaùp haønh sanh ra, taäp phaùp môùi sanh, caùc phaùp haønh dieät thì taäp phaùp lieàn dieät.

Naøy caùc Bí-soâ, haønh khoå nhö vaäy, do nhaân taäp khôûi maø coù, töø

nhaân taäp khôûi dieät neân haønh khoå lieàn dieät. Phaùp khoå ñaõ dieät, phi phaùp ñeàu dieät thì khoâng coøn sanh trôû laïi nöõa. Nhö vaäy laø ñaõ döùt tröø taän cuøng bieân vöïc cuûa khoå. Naøy Bí-soâ, laïi laøm sao ñeå chöùng dieät? Chính nôi bieân vöïc cuûa khoå naøy laø chaân tòch dieät, laø ñaït ñöôïc thanh tònh, an laønh, ñoù goïi laø cöùu caùnh. Naøy Bí-soâ, söï tòch dieät naøy, ñoù laø xaû boû taát caû caùc ñieàu kieän ñöa ñeán aùi. Neáu ñaõ döùt heát caùc phaùp duïc thì ñaït ñöôïc tòch dieät. Ñoù chính laø Nieát-baøn tòch tónh.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân laïi noùi vôùi nhaø vua:

–Naøy ñaïi vöông, yù vua theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng? Vua ñaùp:

–Saéc dieät chính laø phaùp voâ thöôøng. Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Vaäy voâ thöôøng laø khoå hay khoâng khoå? Vua thöa:

–Baïch Theá Toân, khi khoå ñaõ dieät lieàn ñöôïc khoâng khoå. Khoå laø phaùp ñieân ñaûo. Phaùp ñieân ñaûo naøy thì caùc haøng Thanh vaên ít bieát, ít nghe môùi goïi ngaõ laø Ñaïi Thanh vaên, ta laø ñaïi trí khôûi leân ngaõ töôûng naøy, ngaõ töôûng kia. Ñieàu naøy laø khoâng ñuùng thöa Theá Toân.

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng? Vua thöa:

–Noù laø phaùp hoaïi dieät neân voâ thöôøng. Phaät hoûi:

–Vaäy noù laø khoå hay khoâng khoå? Vua thöa:

–Phaùp khoå do nôi ñieân ñaûo sanh, phaùp ñieân ñaûo ñoù chính laø khoå. Thanh vaên kia vì ít bieát, ít nghe neân sanh ngaõ töôûng, cho neân töï xöng ta laø Ñaïi Thanh vaên, ta laø ñaïi trí, kia laø ngaõ töôûng. Chaúng phaûi vaäy, thöa Theá Toân.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Haõy kheùo suy nieäm nhö vaày: “Phaùp cuûa saéc uaån naøy, hoaëc ôû quaù khöù, vò lai hay hieän taïi, hoaëc trong hoaëc ngoaøi hay trung gian; hoaëc lôùn hoaëc nhoû, hoaëc cao hoaëc thaáp, hoaëc gaàn hoaëc xa, taát caû phaùp kia voán laø voâ höõu, voâ töôùng, voâ ngaõ. Naøy Ñaïi vöông, do chaùnh trí aáy neân thaáy nhö thaät.

Ñöùc Phaät laïi noùi:

–Naøy Ñaïi vöông, cho ñeán thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc ôû quaù khöù, vò lai hay hieän taïi, hoaëc trong hoaëc ngoaøi hay trung gian, hoaëc lôùn hoaëc nhoû, hoaëc cao hoaëc thaáp, hoaëc gaàn hoaëc xa, taát caû phaùp kia xöa nay laø voâ höõu, voâ töôùng, voâ ngaõ. Naøy Ñaïi vöông, do chaùnh trí neân nhaän bieát nhö thaät.

Luùc aáy caùc vò Thanh vaên ôû trong hoäi chuùng... nghe phaùp naøy roài, bieát roõ saéc laø voâ thöôøng, cho ñeán thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng bieát roõ laø voâ thöôøng ñeå sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa; do nhaøm chaùn, xa lìa neân lieàn ñöôïc giaûi thoaùt. Chöùng giaûi thoaùt roài, chaùnh trí hieän tieàn, bieát raèng ta ñöôïc giaûi thoaùt: “Söï sanh cuûa ta ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa”.

Khi aáy vua Taàn-baø-sa-la laõnh hoäi phaùp ñoù lieàn xa lìa moïi phieàn naõo caáu ueá, ñaït ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh. ÔÛ trong hoäi laïi coù taùm vaïn vò trôøi, ngöôøi vaø voâ soá traêm ngaøn Baø-la-moân, Tröôûng giaû cuõng xa lìa moïi phieàn naõo caáu ueá, ñaït ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh.

Baáy giôø vua Taàn-baø-sa-la ñaït ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh, coù ñöôïc chaùnh tri kieán, truï nôi phaùp kieân coá, xa lìa caùc duïc laïc, döùt boû caùc khoå naõo, ôû trong phaùp Phaät ñaït ñöôïc phaùp voâ uùy, lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai phaûi, höôùng veà Ñöùc Phaät chaép tay, heát loøng tin kính, ñaûnh leã roài baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, con ñöôïc lôïi lôùn, con ñöôïc lôïi lôùn! Con xin nguyeän quy y Phaät, Phaùp vaø Taêng chuùng, thoï giôùi caän söï. Keå töø hoâm nay trôû veà sau, cho ñeán luùc maïng chung, con khoâng saùt sanh, cho ñeán khoâng uoáng röôïu...

Vua laïi baïch Phaät:

–Nay con taâm thaønh tha thieát thænh Phaät Theá Toân trôû laïi thaønh Vöông xaù. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân thöông xoùt nhaän lôøi môøi cuûa con. Con seõ doác lo vieäc cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân cho heát cuoäc ñôøi naøy, veà caùc thöù y phuïc, thöùc aên uoáng, ñoà naèm, ngoïa cuï, thuoác men, caùc vaät thoï duïng thaûy ñeàu ñaày ñuû. Ñoái vôùi caùc chuùng Bí-soâ con cuõng cuùng döôøng nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân nhaän lôøi môøi cuûa vua xong, im laëng. Ñöùc vua thaáy Phaät im laëng nhaän lôøi thì cung kính ñaûnh leã Phaät roài lui ra.



**SOÁ 42**

# PHAÄT NOÙI KINH THIEÁT THAØNH NEÂ-LEÂ

*Haùn dòch: Sa-moân Truùc Ñaøm Voâ Lan, ngöôøi Taây Vöïc, Ñôøi Ñoâng Taán.*

**M**oät thôøi Ñöùc Phaät ôû nöôùc Xaù-veä, Kyø hoaøn A-nan Baân-ñeå-a-lam.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Sa-moân:

–Ta duøng thieân nhaõn xem thaáy con ngöôøi trong khaép thieân haï, luùc sanh, luùc töû, hoaëc ñeïp, hoaëc xaáu, keû toân quyù, ngöôøi haï tieän, coù ngöôøi khi cheát ñöôïc sanh vaøo ñöôøng laønh, coù ngöôøi thì sanh nôi ñöôøng döõ. Con ngöôøi ôû theá gian, thaân laøm ñieàu aùc, mieäng noùi ñieàu aùc, yù nghó ñieàu aùc, thöôøng öa naáu nöôùng, gieát haïi sinh linh ñeå cuùng teá quyû thaàn, neân khi thaân cheát phaûi vaøo trong coõi ñòa nguïc. Coøn ngöôøi thaân thöôøng laøm vieäc thieän, mieäng thöôøng noùi lôøi thieän, yù thöôøng nghó ñieàu thieän, sau khi cheát lieàn ñöôïc sanh leân coõi trôøi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi nhö boït nöôùc möa ôû treân trôøi, möa töø treân trôøi rôi xuoáng, caùi naøy bò beå thì caùi kia laïi thaønh. Con ngöôøi ôû theá gian luùc sanh, luùc töû mong manh cuõng nhö boït nöôùc.

Ñöùc Phaät duøng thieân nhaõn xem thaáy con ngöôøi trong khaép thieân haï, khi cheát thì coù ngöôøi leân coõi trôøi, coù ngöôøi xuoáng ñòa nguïc, coù keû ngheøo, ngöôøi giaøu, coù keû sang, ngöôøi heøn, chính laø do con ngöôøi laøm thieän hay laøm aùc maø ra.

Ñöùc Phaät noùi:

–Taát caû nhöõng vieäc aáy Ta ñeàu bieát heát. Gioáng nhö ban ñeâm trôøi

toái, ôû hai beân cöûa thaønh ñeàu coù ñeøn ñuoác, ngöôøi ra keû vaøo coù ñeán vaøi ngaøn vaïn ngöôøi, töø trong boùng toái maø nhìn thì ñeàu thaáy keû ra ngöôøi vaøo trong aùnh löûa.

Ñöùc Phaät daïy:

−Ta duøng thieân nhaõn xem thaáy con ngöôøi trong khaép thieân haï, khi cheát thì coù ngöôøi leân coõi trôøi, coù ngöôøi xuoáng ñòa nguïc. Gioáng nhö ngöôøi töø trong boùng toái thaáy nôi aùnh löûa coù ngöôøi ñi ra, ñi vaøo. Gioáng nhö ngöôøi leo leân laàu cao nhìn xuoáng döôùi, coù maáy ngaøn ngoâi nhaø, keû aáy ñeàu thaáy heát.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta thaáy ngöôøi trong khaép thieân haï, luùc cheát coù ngöôøi sanh leân coõi trôøi, coù ngöôøi xuoáng ñòa nguïc, gioáng nhö ngöôøi töø treân laàu cao nhìn caùc ngoâi nhaø ôû döôùi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Gioáng nhö ngöôøi cheøo thuyeàn treân doøng nöôùc trong, hoï ñeàu thaáy caù, ñaù ôû trong nöôùc. Ñöùc Phaät duøng thieân nhaõn xem thaáy con ngöôøi trong thieân haï, khi cheát coù keû leân coõi trôøi, coù ngöôøi xuoáng ñòa nguïc nhö ngöôøi nhìn vaøo nöôùc trong thì thaáy caù, ñaù ôû trong ñoù.

Coù moät vieân ngoïc Minh nguyeät, duøng sôïi tô naêm maøu maø xaâu laïi. Ngöôøi nhìn vieân ngoïc ñeàu thaáy tô naêm maøu xaâu qua vieân ngoïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta bieát con ngöôøi trong khaép thieân haï, töø ñaâu maø ñeán, hoï ñeàu do thieän, aùc bieán hoùa maø ra. Nhö ngöôøi nhìn vieân ngoïc vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta thaáy con ngöôøi trong thieân haï, baát hieáu vôùi cha meï, khoâng kính thôø caùc baäc Sa-moân, Ñaïo nhaân, khoâng toân quyù caùc baäc Tröôûng laõo, khoâng sôï nhöõng ñieàu raên caám cuûa nhaø nöôùc, khoâng sôï quaû baùo ôû ñôøi naøy ñôøi sau, khoâng kieâng, khoâng neå. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy, khi cheát lieàn bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, cuøng gaëp gôõ vua Dieâm- la, lieàn boû thieän theo aùc. Coù nguïc toát teân laø Baøng. Baøng lieàn daãn ngöôøi aáy ñeán tröôùc vua Dieâm-la. Nguïc toát Baøng taâu: “Ngöôøi naøy luùc ôû theá gian, baát hieáu vôùi cha meï, khoâng thôø caùc baäc Sa-moân, Ñaïo nhaân, khoâng toân kính haøng Tröôûng laõo, khoâng chòu boá thí, khoâng sôï quaû baùo nôi ñôøi naøy ñôøi sau, khoâng sôï pheùp nöôùc. Xin Dieâm-la xöû trò toäi aùc cuûa ngöôøi naøy”.

Dieâm-la lieàn goïi ngöôøi aáy ñeán tröôùc, noùi:

–Luùc laøm ngöôøi ôû theá gian ngöôi khoâng nhôù coâng ôn cuûa cha meï nuoâi naáng, traùnh choã noùng, ôû choã maùt, nhôø buù môùm maø ñöôïc khoân lôùn. Taïi sao ngöôi laïi baát hieáu vôùi cha meï?

Ngöôøi aáy thöa vôùi Dieâm-la:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si, kieâu maïn. Dieâm-la baûo:

–Toäi aùc cuûa ngöôi chaúng phaûi do cha meï, chaúng phaûi do trôøi, chaúng phaûi do vua chuùa, chaúng phaûi do Sa-moân, Ñaïo nhaân taïo ra. Thaân ngöôi ñaõ taïo ra thì phaûi laõnh laáy.

Ñoù laø laàn hoûi thöù nhaát. Dieâm-la hoûi laàn thöù hai:

–Ngöôi coù thaáy, khi ngöôøi bò beänh, khoán khoå kòch lieät, oám yeáu gaày moøn, tay chaân khoâng cöû ñoäng ñöôïc chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi coù thaáy nhö vaäy. Dieâm-la noùi:

–Taïi sao ngöôi khoâng töï caûi hoái ñeå laøm vieäc thieän? Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi laø ngöôøi ngu si, kieâu maïn. Dieâm vöông noùi:

–Toäi naøy chaúng phaûi do trôøi, chaúng phaûi do cha meï, chaúng phaûi do vua chuùa, chaúng phaûi do Sa-moân, Ñaïo nhaân taïo ra. Chính thaân ngöôi ñaõ taïo ra, ngöôi phaûi nhaän laõnh laáy.

Dieâm-la hoûi laàn thöù ba:

–Ngöôi coù thaáy ngöôøi nam, ngöôøi nöõ trong theá gian, luùc veà giaø, maét khoâng theå thaáy, tai khoâng theå nghe, phaûi choáng gaäy maø ñi, töø luùc raâu toùc ñen nhaùnh nay trôû thaønh baïc phô, chaúng baèng luùc tuoåi treû chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi thaät coù thaáy ngöôøi giaø choáng gaäy maø ñi. Dieâm-la hoûi:

–Ngay luùc aáy, taïi sao ngöôi khoâng töï caûi hoái ñeå laøm vieäc thieän? Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi laø ngöôøi ngu si, kieâu maïn. Dieâm-la noùi:

–Toäi naøy chaúng phaûi do cha meï, chaúng phaûi do trôøi, chaúng phaûi

do vua chuùa, chaúng phaûi do Sa-moân, Ñaïo nhaân taïo ra. Chính thaân ngöôi ñaõ taïo ra, ngöôi phaûi thoï laáy.

Dieâm-la hoûi laàn thöù tö:

–Khi ôû theá gian, ngöôi coù thaáy ngöôøi nam, keû nöõ luùc cheát moät ngaøy, hai ngaøy cho ñeán baûy ngaøy, thaân theå hö naùt, hình maïo hö hoaïi, bò truøng kieán aên, bò moïi ngöôøi gheâ sôï. Ngöôi coù thaáy vieäc aáy, taïi sao khoâng töï caûi hoái ñeå laøm vieäc thieän?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi coù thaáy vieäc aáy, quaû thaät toâi laø ngöôøi ngu si kieâu maïn. Dieâm-la noùi:

–Khi haønh ñoäng sao ngöôi laïi khoâng ñoan nghieâm nôi taâm, nôi mieäng, nôi caùc haønh vi cuûa mình? Toäi naøy chaúng phaûi do cha meï, do trôøi, vua chuùa, do Sa-moân, Ñaïo nhaân taïo ra. Chính thaân ngöôi ñaõ laøm, ngöôi phaûi thoï laáy.

Dieâm vöông hoûi laàn thöù naêm:

–Khi laøm ngöôøi ôû theá gian, ngöôi coù thaáy quan laïi khi baét ñöôïc ngöôøi troäm caép, keû saùt nhaân, keû cöôùp, troùi laïi toáng vaøo nguïc, ñaùnh ñoøn ñeå xöû trò, tra khaûo chaêng? Hoaëc ñem ra khoûi thaønh, nôi giöõa ñöôøng maø gieát ñi chaêng? Hoaëc moå phanh thaây luùc coøn soáng. Vaäy ngöôi coù thaáy vieäc naøy chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi coù thaáy vieäc aáy. Dieâm vöông noùi:

–Taïi sao ngöôi laïi khoâng boá thí laøm ñieàu thieän? Khi laøm ngöôøi sao ngöôi khoâng laøm theo haïnh chaân chaùnh, noùi lôøi chaân chaùnh, giöõ taâm chaân chaùnh?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si kieâu maïn. Dieâm vöông noùi:

–Toäi naøy cuõng khoâng phaûi do cha meï, do trôøi, do vua chuùa, do Sa-moân, Ñaïo nhaân laøm ra. Chính thaân ngöôi ñaõ taïo ra, vaäy ngöôi phaûi thoï laáy quaû baùo.

Khi ñaõ tra hoûi xong, nguïc toát Baøng lieàn daãn toäi nhaân ñi ñeán moät thaønh baèng saét. Ñoù laø ñòa nguïc thöù nhaát teân laø A-tyø-ma. Thaønh cuûa ñòa nguïc coù boán cöûa, chu vi boán ngaøn daëm, beân trong coù moät caùi noài

ñoàng lôùn daøi boán möôi daëm. Nguïc toát Baøng duøng chóa nhoïn ñaâm vaøo ngöôøi toäi nhaân roài boû vaøo noài ñoàng. Nhöõng noài ñoàng nhö vaäy nhieàu voâ soá, beân trong löûa chaùy böøng böøng. Nhöõng toäi nhaân töø xa troâng thaáy thaûy ñeàu khieáp sôï kinh hoaøng. Nhöõng ngöôøi vaøo ñoù nhö vaäy coù ñeán maáy ngaøn vaïn, ñeàu bò nguïc toát nhoát trong aáy, ngaøy ñeâm cöûa nguïc ñoùng bít, khoâng môû, neân khoâng theå ra ngoaøi ñöôïc. Toäi nhaân ôû trong ñoù ñeán maáy ngaøn vaïn naêm, nhöng löûa vaãn khoâng taét, con ngöôøi cuõng khoâng cheát. Moät thôøi gian laâu xa veà sau, töø xa troâng thaáy cöûa phía Ñoâng töï môû, caùc toäi nhaân ñeàu chaïy ñeán ñeå thoaùt ra ngoaøi, vöøa chaïy tôùi cöûa, cöûa lieàn ñoùng laïi. Nhöõng ngöôøi muoán ra ngoaøi, laïi phaûi ôû trong cöûa cuøng nhau tranh giaønh muoán ñöôïc ra ngoaøi. Moät thôøi gian laâu xa veà sau nöõa, töø xa troâng thaáy cöûa phía Taây môû ra, caùc toäi nhaân ñeàu chaïy ñeán, nhöng cöûa laïi ñoùng, toäi nhaân ôû trong cöûa laïi tranh giaønh nhau. Cöûa thaønh phía Nam cuõng vaäy. Moät thôøi gian laâu xa hôn nöõa, boán cöûa thaønh laïi môû ra, con ngöôøi ñöôïc ra ngoaøi, hoï töï cho ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi.

Hoï laïi ñi vaøo ñòa nguïc thöù hai laø Cöu dieân. Toäi nhaân vöøa ñaët

chaân xuoáng ñaát lieàn bò chaùy tieâu, caát chaân leân thì thòt laïi lieàn nhö cuõ, coù ngöôøi chaïy qua cöûa Ñoâng, coù ngöôøi chaïy qua cöûa Taây, coù ngöôøi chaïy veà cöûa Nam, coù ngöôøi chaïy tôùi cöûa Baéc, chung quanh ñòa nguïc ñeàu bò löûa chaùy, ñeán maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát.

Nhöõng ngöôøi ôû trong ñoù töï cho laø ñaõ ñöôïc thoaùt khoå, nhöng hoï laïi ñi vaøo trong ñòa nguïc thöù ba laø Di-ly-ma-ñaéc. Ñòa nguïc naøy coù loaøi truøng teân laø Quaät traùc, moû nhö saét, ñaàu, chaân ñeàu ñen. Töø xa troâng thaáy ngöôøi, chuùng lieàn chaïy ñeán bu quanh, ræa heát xöông thòt ngöôøi ta. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi thoâi.

Hoï töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi, nhöng laïi lieàn vaøo trong ñòa nguïc thöù tö laø Soâ-la-ña, trong ñoù coù ngoïn nuùi, ñaù beùn nhö dao, moïi ngöôøi ñeàu chaïy leân ñænh nuùi, laïi coù ngöôøi chaïy xuoáng döôùi nuùi, muoán ñöôïc thoaùt ra, nhöng hoï khoâng bieát phaûi chaïy höôùng naøo? Chaân hoï ñeàu bò loät heát da, vì ñaát ñaù gioáng nhö dao beùn. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát.

Toäi nhaân töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi, nhöng hoï laïi vaøo trong ñòa nguïc thöù naêm laø A-di-ba-ña-hoaøn. ÔÛ beân trong nguïc coù gioù noùng, khi ñaõ vaøo roài coù traùnh cuõng khoâng khoûi. Nhöõng toäi nhaân trong ñoù muoán cheát

cuõng khoâng ñöôïc, caàu soáng cuõng khoâng xong. Nhö vaäy thaät laâu, traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi ñöôïc thoaùt ra.

Nhöõng toäi nhaân trong ñoù töï cho laø ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi, nhöng hoï laïi vaøo trong ñòa nguïc thöù saùu laø A-duï-taùo-ba Neâ-hoaøn. Trong ñòa nguïc naøy coù raát nhieàu caây, chuùng ñeàu coù nhieàu gai nhoïn. ÔÛ nôi khoaûng giöõa nhöõng caây ñoù ñeàu coù quyû. Toäi nhaân vaøo trong aáy thì treân ñaàu quyû phun ra löûa, mieäng khaït löûa, thaân quyû coù möôøi saùu caây nhoïn, töø xa troâng thaáy ngöôøi ñeán thì heát söùc phaãn noä beøn phun löûa ra töø möôøi saùu caây gai naøy, ñaâm qua thaân theå con ngöôøi laøm cho raùch ra ñeå aên thòt. Toäi nhaân ñeàu chaïy troán mong ñöôïc thoaùt ra ngoaøi, trong khi chaïy laïi luoân gaëp quyû aáy. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát vaø ñöôïc ra ngoaøi.

Hoï töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi, nhöng caùc toäi nhaân laïi vaøo trong ñòa nguïc thöù baûy laø Baøn tyû vuï. Trong ñòa nguïc naøy coù loaøi truøng teân laø Thuaàn. Toäi nhaân vaøo trong aáy, bò loaøi truøng naøy bay ñeán, chui vaøo mieäng ngöôøi, aên thaân theå ngöôøi. Toäi nhaân chaïy raát gaáp nhöng truøng aên thòt ngöôøi vaãn khoâng ñeå yeân. Taát caû toäi nhaân chaïy khaép boán höôùng, muoán ñöôïc thoaùt ra, nhöng khoâng theå thoaùt khoûi. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi ñöôïc thaû ra. Hoï töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi.

Roài hoï laïi vaøo trong ñòa nguïc thöù taùm laø Ñoïa-ñaøn-la-neâ-du. Nôi ñòa nguïc naøy coù doøng nöôùc chaûy, moïi ngöôøi böôùc vaøo ñeàu bò rôùt xuoáng ñaáy, hai beân bôø ñeàu coù gai nhoïn, coøn nöôùc thì noùng hôn nöôùc soâi ôû nhaân gian. Nöôùc soâi suøng suïc khieán toäi nhaân ñeàu bò chín nhöø. Hoï muoán chaïy leân treân, nhöng treân aáy laïi coù quyû caàm xaø maâu ñaâm vaøo buïng toäi nhaân, ñaåy hoï rôùt trôû laïi vaøo trong ñoù, khoâng theå thoaùt ra. Hoï ñeàu bò troâi xuoáng cuoái doøng, laïi coù quyû chaän laïi roài duøng löôõi caâu maø moùc. Chuùng quyû hoûi:

–Caùc ngöôi töø ñaâu ñeán?

Neáu hoûi vaäy, nhöõng ngöôi kia ñaùp:

−Chuùng toâi chaúng bieát töø ñaâu ñeán, vaø cuõng khoâng bieát seõ ñi veà ñaâu! Chuùng toâi chæ bò ñoùi khaùt, muoán ñöôïc aên uoáng.

Quyû ñaùp:

–Ta seõ cho caùc ngöôi aên. Noùi roài, quyû lieàn laáy moùc caâu moùc haøm treân vaø haøm döôùi ra, laøm cho mieäng toäi nhaân môû roäng, roài laáy

nöôùc ñoàng soâi chaûy ñoå vaøo mieäng toäi nhaân, khieán cho gan ruoät chaùy saïch. Nhöõng toäi nhaân nhö vaäy caàu cheát khoâng cheát ñöôïc, caàu soáng cuõng khoâng soáng. Nhöõng ngöôøi aáy khi soáng ôû theá gian, laøm ngöôøi, do taïo nhieàu ñieàu hung aùc, neân caàu thoaùt maø vaãn khoâng thoaùt ra. Veà sau nhöõng ngöôøi trong ñòa nguïc aáy ñeàu ñöôïc thoaùt ra ngoaøi, hoï töï cho laø ñaõ thoaùt khoå nhöng laïi vaøo ñòa nguïc thöù baûy. Quyû hoûi ngöôïc laïi:

–Caùc ngöôi ñaõ ñi taïi sao coøn trôû laïi?

Hoï vaøo ñòa nguïc thöù naêm, roài trôû vaøo ñòa nguïc thöù tö, töø ñòa nguïc thöù tö laïi vaøo ñòa nguïc thöù ba, thöù hai, roài trôû laïi ñòa nguïc thöù nhaát laø A-tyø-ma? Ñeán ñoù, moïi ngöôøi töø xa troâng thaáy thaønh saét, ñeàu vui möøng hoâ lôùn “muoân naêm” Dieâm vöông nghe tieáng hoâ aáy lieàn hoûi nguïc toát Baøng:

–Ñoù laø nhöõng tieáng gì vaäy? Nguïc toát ñaùp:

−Ñoù laø tieáng hoâ cuûa nhöõng ngöôøi coù toäi tröôùc ñaõ bò ñoïa vaøo trong

nguïc.

Dieâm-la noùi:

–Hoï ñeàu laø nhöõng ngöôøi baát hieáu vôùi cha meï, khoâng sôï trôøi,

khoâng sôï vua, khoâng thôø kính Sa-moân, Ñaïo nhaân, khoâng sôï giôùi caám.

Dieâm-la lieàn baûo moïi ngöôøi ñeán tröôùc mình vaø noùi:

–Neáu caùc ngöôi khoâng oaùn traùch lôøi noùi cuûa Dieâm-la, nay caùc ngöôi ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi ñòa nguïc, seõ laïi laøm con cuûa ngöôøi ta, phaûi hieáu thuaän, phaûi toân thôø ngöôøi lôùn tuoåi, phaûi sôï nhöõng giôùi caám cuûa caùc baäc vua chuùa, phaûi kính thôø caùc haøng Sa-moân, Ñaïo nhaân, giöõ taâm Chaùnh tröïc, mieäng, thaân luoân ngay thaúng chaân chaùnh. Con ngöôøi luùc soáng ôû theá gian taïo toäi loãi nhoû maø nheï, nhöng cheát xuoáng ñòa nguïc thì vöøa lôùn laïi naëng. Khi gaëp Sa-moân, Ñaïo nhaân, phaûi neân tuaân theo, vaâng thôø ñaïo cuûa nhöõng vò aáy, seõ chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn, khieán cho caùc neûo ñeán ñòa nguïc ñeàu bò bít laáp.

Dieâm-la noùi xong, caùc ngöôøi ôû trong ñòa nguïc ñeàu ñöôïc thoaùt ra ngoaøi, hoï laïi bò cheát heát ôû vuøng ñaát ngoaøi thaønh. Nhöõng ngöôøi cheát aáy, thaân maïng ñôøi tröôùc, luùc laøm ngöôøi tuy aùc, nhöng coù moät chuùt ñieàu thieän, cho neân töø trong ñòa nguïc ñöôïc ra ngoaøi, ñeàu sanh ôû ñöôøng laønh. Con ngöôøi töø trong ñòa nguïc thoaùt ra ñeàu töï giöõ taâm chaân chaùnh,

mieäng chaân chaùnh, haïnh chaân chaùnh, neân khoâng coøn trôû laïi trong ñòa nguïc nöõa. Con ngöôøi ñaõ caûm nhaän noãi thoáng khoå, ñoäc haïi, xaáu aùc trong ñòa nguïc roài, hoï ñeàu töï tö duy ñeå laøm vieäc thieän.

Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi cheát vaøo ñòa nguïc, duø cho vöông haàu, Sa-moân, Ñaïo nhaân cuõng phaûi ñoái maët vôùi Dieâm-la maø thoâi. Coøn bao nhieâu ngöôøi khaùc chæ theo moïi ngöôøi maø vaøo ñòa nguïc. Dieâm-la laø teân cuûa vò vua ôû ñòa nguïc vaäy.



**SOÁ 43**

# PHAÄT NOÙI KINH NAÊM THIEÂN SÖÙ CUÛA VUA DIEÂM-LA

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Tam taïng Phaùp sö Tueä Giaûn.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Haõy kheùo laéng nghe vaø ghi nhôù! Ta duøng thieân nhaõn thaáy roõ nôi choán ñi ñeán cuûa moïi ngöôøi trong caûnh sanh töû laø ñöôøng thieän, ñöôøng aùc. Hoaëc coù ngöôøi xaáu aùc, hoaëc coù ngöôøi maïnh meõ, hoaëc coù ngöôøi khieáp nhöôïc, hoaëc sanh nôi coõi thieän, hoaëc sanh nôi coõi aùc. Phaøm choã taïo taùc haønh ñoäng cuûa con ngöôøi nhö theá naøo Ta ñeàu phaân bieät, bieát ñöôïc caû. Heã con ngöôøi thaân laøm aùc, mieäng noùi lôøi aùc, yù nghó ñieàu aùc, huûy baùng Hieàn thaùnh, theo taø kieán, taø haïnh, ngöôøi aáy luùc maïng chung lieàn bò ñoïa vaøo coõi aùc, rôi vaøo ñòa nguïc. Coøn ngöôøi thaân laøm ñieàu laønh, mieäng noùi ñieàu laønh, yù nghó ñieàu laønh, khen ngôïi baäc Hieàn thaùnh, theo chaùnh kieán, chaùnh haïnh, ngöôøi aáy khi maïng chung lieàn sanh leân coõi trôøi, hoaëc nhaân gian.

Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, Ta duøng thieân nhaõn thaáy con ngöôøi

maïng chung lieàn ñöôïc sinh leân coõi trôøi hay nhaân gian. Naøy caùc Tyø- kheo, Ta duøng thieân nhaõn quan saùt luùc trôøi möa, trong khi nöôùc möa rôi xuoáng, heã moät bong boùng nöôùc noåi leân thì moät bong boùng nöôùc bieán maát. Ta thaáy con ngöôøi khi cheát, thaàn thöùc ñaàu thai, hoaëc laøm ngöôøi coù saéc ñeïp, coù saéc xaáu; ngöôøi thì maïnh meõ ngöôøi thì khieáp

nhöôïc, hoaëc sanh vaøo choã laønh, hoaëc sanh vaøo choã khoå, töï soáng, töï cheát, nhö bong boùng nöôùc khoâng khaùc.

Laïi nöõa, thí nhö coù ngöôøi laáy sôïi tô naêm maøu, xaâu ngoïc löu ly. Vì ngoïc trong suoát cho neân tô maøu xanh, vaøng, ñoû, traéng, ñen ñeàu hieän roõ raøng. Ta thaáy ngöôøi cheát thaàn thöùc theo nghieäp ñaàu thai cuõng laïi nhö vaäy. Laïi nhö ñeâm toái, laáy ngoïc minh chaâu treo tröôùc cöûa, coù ngöôøi ñöùng ôû moät choã, nhìn keû ra ngöôøi vaøo nôi cöûa ñeàu thaáy roõ raøng. Laïi coù ngöôøi ôû treân laàu cao, nhìn thaáy ôû döôùi, keû ñeán ngöôøi ñi, keû chaïy, ngöôøi ñi boä; keû ngoài, ngöôøi ñöùng ñeàu roõ raøng. Ta thaáy con ngöôøi khi cheát thaàn thöùc theo nghieäp ñi ñaàu thai, hoaëc ñeïp ñeõ, hoaëc xaáu aùc, maïnh meõ hay khieáp nhöôïc, nhö nhöõng ñieàu hoï ñaõ taïo ra, Ta ñeàu phaân bieät bieát roõ.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Con ngöôøi khi soáng ôû theá gian, do baát hieáu vôùi cha meï, khoâng cung kính caùc baäc Sa-moân, Ñaïo nhaân, khoâng thöïc haønh nhaân nghóa, khoâng kieàm cheá taâm, khoâng hoïc kinh giôùi, khoâng sôï quaû baùo ñôøi sau, ngöôøi aáy khi cheát thaàn thöùc phaûi ñoïa vaøo ñòa nguïc cuûa Dieâm vöông. Söù giaû lieàn baét ñem ñeán thöa vôùi Dieâm vöông:

–Ñaây laø keû xaáu aùc. Keû naøy laøm ñieàu phi phaùp, baát hieáu vôùi cha meï, khoâng toân kính caùc baäc Sa-moân, Ñaïo nhaân, khoâng theo nhaân nghóa, khoâng kieàm cheá taâm yù, khoâng taïo phöôùc ñöùc, khoâng khieáp sôï caùi cheát, caàn phaûi ñeå cho hoï thaáy toäi aùc cuûa mình, cuùi mong Ñaïi vöông haõy xöû phaït chuùng.

Nhö vaäy, Dieâm vöông theo thöôøng leä, tröôùc tieân duøng lôøi khuyeân raên, cho hieän ra naêm vò thieân söù, duøng lôøi thaúng thaén ñeå xeùt hoûi:

–Ngöôi haù khoâng thaáy ngöôøi cuûa theá gian luùc coøn treû thô, ngaõ nhaøo treân phaân, tieåu, khoâng theå töï che chôû cho mình, mieäng khoâng bieát noùi, cuõng laïi khoâng bieát ñieàu toát, ñieàu xaáu chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi coù thaáy ñieàu aáy. Vua baûo:

–Ngöôi töï cho raèng rieâng mình thì khoâng coù ñieàu aáy sao? Thaàn thöùc cuûa con ngöôøi theo haønh ñoäng taïo taùc, luùc maïng chung lieàn coù taùi sanh. Tuy chöa theå thaáy, nhöng thöôøng phaûi laøm vieäc thieän, töï ñoan nghieâm nôi thaân, mieäng, taâm yù mình. Vaäy taïi sao

ngöôi laïi buoâng lung taâm yù?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si, meâ muoäi, khoâng bieát gì! Vua noùi:

–Töï vì ngöôi ngu si laøm ñieàu aùc. Loãi naøy ñaâu phaûi do cha meï, sö tröôûng, vua, Sa-moân, Ñaïo nhaân taïo ra ñaâu. Toäi naøy laø do ngöôi, haù laïi vì khoâng thích maø noù ñình chæ sao? Nay ngöôi phaûi thoï laáy.

Ñoù laø Dieâm vöông hieän ra thieân söù thöù nhaát. Dieâm vöông laïi hoûi:

–Khi ngöôi ñang laøm ngöôøi, söù giaû cuûa trôøi laàn löôït ñi ñeán, vaäy ngöôi coù bieát chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi khoâng hay bieát. Vua baûo:

–Ngöôi coù thaáy ngöôøi ñaøn oâng, ñaøn baø luùc tuoåi veà giaø, toùc baïc, raêng long, gaày coøm, oám yeáu, coøng löng maø böôùc, ñöùng ngoài ñeàu phaûi choáng gaäy chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi coù thaáy nhö vaäy. Vua baûo:

–Ngöôi cho raèng chæ rieâng mình laø khoâng bò giaø chaêng? Phaøm con ngöôøi ñaõ coù sanh thì ñeàu phaûi coù giaø. Leõ ra ñang luùc khoûe maïnh phaûi thöôøng laøm vieäc thieän, ñoan nghieâm thaân, mieäng vaø taâm, phuïng haønh kinh giôùi, sao laïi töï mình buoâng lung?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi ñuùng laø ngöôøi ngu si, aùm muoäi. Vua baûo:

–Töï ngöôi ngu si laøm ñieàu aùc, ñaâu phaûi laø loãi cuûa cha meï, vua, Sa-moân, Ñaïo nhaân. Toäi naøy do ngöôi, haù laïi vì khoâng thích maø noù ñình chæ sao? Nay ngöôi phaûi thoï laáy.

Ñoù laø Dieâm vöông chaùnh thöùc daïy baûo, hieän ra thieân söù thöù hai.

Dieâm vöông laïi hoûi:

–Trong khi laøm ngöôøi, ngöôi haù khoâng thaáy nhöõng ngöôøi nam, ngöôøi nöõ ôû theá gian, luùc bò beänh taät, thaân theå ñau khoå, ñöùng ngoài khoâng yeân, maïng soáng mong manh, caùc thaày thuoác ñeàu boù tay khoâng theå cöùu chöõa ñöôïc chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi coù thaáy nhö vaäy. Vua baûo:

–Ngöôi cho raèng ngöôi khoâng bò beänh chaêng? Con ngöôøi luùc giaø ñeàu seõ coù beänh. Leõ ñaùng ra luùc maïnh khoûe ngöôi phaûi sieâng naêng laøm ñieàu thieän, phuïng haønh kinh giôùi, ñoan nghieâm thaân, mieäng, yù, sao laïi töï mình buoâng lung?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø keû ngu si, aùm muoäi. Vua baûo:

–Vì ngöôi ngu si, aùm muoäi, laøm ñieàu aùc chöù ñaâu phaûi loãi cuûa cha meï, vua, Sa-moân, Ñaïo nhaân? Toäi naøy chính do ngöôi laøm, haù vì khoâng thích maø noù ñình chæ sao? Nay ngöôi phaûi thoï laáy.

Ñoù laø Dieâm vöông chaùnh thöùc daïy baûo, hieän ra thieân söù thöù ba.

Dieâm vöông laïi hoûi:

–Luùc laøm ngöôøi, ngöôi haù khoâng thaáy ngöôøi cheát ôû theá gian, töû thi hoaëc choân xuoáng ñaát, hoaëc bò hö hoaïi, töø moät ngaøy cho ñeán baûy ngaøy da thòt bò thoái röûa, choàn caùo, traêm thöù chim ñeàu keùo tôùi choã xaùc ñoù ñeå aên? Heã con ngöôøi cheát thì thaân bò hö naùt, gôùm gheâ caû.

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi coù thaáy nhö vaäy. Vua baûo:

–Ngöôi cho raèng chæ rieâng ngöôi laø khoâng cheát sao? Phaøm con ngöôøi ñaõ coù soáng ñeàu phaûi coù cheát. Leõ ra ôû theá gian phaûi thöôøng laøm vieäc thieän, thaân, mieäng, yù tinh taán phuïng haønh kinh giôùi, sao ngöôi töï mình buoâng lung?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si. Vua noùi:

–Töï ngöôi ñaõ taïo ra ñieàu aùc, ñoù ñaâu phaûi laø loãi cuûa cha meï, vua, Sa-moân, Ñaïo nhaân? Toäi naøy do ngöôi taïo ra, ñaâu phaûi vì khoâng öa thích maø noù chaám döùt sao? Nay ngöôi phaûi töï laõnh thoï laáy.

Ñoù laø Dieâm vöông chaùnh thöùc giaùo hoùa, hieän ra thieân söù thöù tö.

Dieâm vöông laïi hoûi:

–Khi laøm ngöôøi, haù ngöôi laïi khoâng thaáy nhöõng ngöôøi xaáu aùc cuûa

theá gian bò quan laïi baét bôù, xeùt thaáy toäi traïng caàn phaûi duøng hình phaùp ñeå xöû trò, hoaëc chaët tay, chaët chaân, hoaëc xeûo muõi, xeûo tai, duøng caây voùt nhoïn ñaùnh ñaäp laøm raùch da raùch thòt, duøng caùt noùng, daàu soâi suøng suïc ñoå leân thaân hình, hoaëc boû vaøo trong aùo vaûi to ñeå ñoát, hoaëc treo ñaàu leân maø nöôùng luùc ban ngaøy, hoaëc moå, caét naùt cô theå, hoaëc bò caùc chaát ñoäc laøm ñau ñôùn theâ thaûm chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi coù thaáy ñieàu aáy. Vua baûo:

–Ngöôi cho raèng rieâng ngöôi thì khoâng bò nhöõng söï tra khaûo ñoäc aùc aáy chaêng? Maét ngöôi ñaõ nhìn thaáy caùc vieäc toäi, phöôùc cuûa theá gian roõ raøng roài, sao laïi khoâng laøm vieäc thieän, giöõ gìn thaân, mieäng, yù ñeå phuïng haønh kinh ñaïo, taïi sao töï mình laïi buoâng lung?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si. Vua baûo:

–Ngöôi ñaõ töï duøng taâm mình ñeå laøm ñieàu khoâng thaät thaø, ngay thaúng, ñoù khoâng phaûi laø loãi cuûa cha meï, vua, Sa-moân, Ñaïo nhaân. Nay toäi baùo tai öông naøy ngöôi phaûi laõnh laáy, ñaâu coù phaûi vì khoâng thích maø noù ñình chæ? Ñoù laø Dieâm vöông daïy ñieàu trung chính, hieän leân thieân söù thöù naêm.

Ñöùc Phaät giaûng noùi xong, caùc ñeä töû ñeàu laõnh thoï lôøi Phaät daïy, roài ñeàu ñeán tröôùc cung kính ñaûnh leã Ñöùc Phaät.



**SOÁ 44**

# PHAÄT NOÙI KINH COÅ LAI THEÁ THÔØI

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi Tieân nhaân Loäc xöù, thuoäc thaønh Ba- la-naïi. Baáy giôø caùc Tyø-kheo sau khi ñaõ aên xong, tuï taäp taïi giaûng ñöôøng cuøng nhau baøn luaän:

–Giaû söû coù moät baäc Tröôûng giaû thöïc haønh bình ñaúng. Coù vò Tyø- kheo tònh giôùi, phuïng haønh giôùi chaân chaùnh, ñi vaøo nhaø vò Tröôûng giaû aáy ñeå khaát thöïc, neáu ñöôïc cuùng döôøng moät traêm caân vaøng, thì phöôùc cuûa ai thuø thaéng hôn?

Coù vò Tyø-kheo ñaùp:

–Ngöôøi ñöôïc moät traêm caân vaøng, ngaøn caân vaøng naøo coù ích gì. Haõy suy tö cho kyõ ñieàu naøy. Vò Tyø-kheo toân thôø giôùi, tu haønh chaân chaùnh, thoï nhaän söï cuùng döôøng cuûa oâng tröôûng giaû, toâi cho phöôùc ñöùc cuûa oâng tröôûng giaû môùi laø toái thöôïng.

Baáy giôø Hieàn giaû A-na-luaät cuõng ôû trong hoäi chuùng, nghe lôøi giaûng giaûi aáy, beøn ñaùp:

–Ñaâu chæ coù traêm ngaøn caân vaøng, giaû söû chaâu baùu nhieàu hôn gaáp boäi nhö vaäy cuõng khoâng baèng söï cuùng döôøng trai phaïn cuûa vò Tröôûng giaû cho Tyø-kheo giöõ giôùi chaân chính. Vì sao nhö vaäy? Nhôù laïi kieáp tröôùc cuûa toâi ôû nöôùc Ba-la-naïi, thôøi aáy luùa thoùc khan hieám, nhaân daân ñoùi keùm, toâi phaûi gaùnh coû ñi baùn ñeå töï nuoâi soáng. Luùc ñoù coù vò Duyeân giaùc teân laø Hoøa Lyù ñeán du hoùa taïi nöôùc aáy. Buoåi saùng toâi ra khoûi thaønh saép ñi gaùnh coû, baáy giôø vò Duyeân giaùc ñaép y, oâm

baùt vaøo thaønh ñeå khaát thöïc. Toâi ñang gaùnh coû trôû veà trong thaønh thì ôû giöõa ñöôøng laïi gaëp vò Duyeân giaùc aáy oâm baùt khoâng ñi ra. Duyeân giaùc Hoøa Lyù töø xa troâng thaáy toâi ñi ñeán, lieàn töï nghó: “Saùng sôùm ta vaøo thaønh thì ngöôøi naøy ra khoûi thaønh. Nay anh ta gaùnh coû trôû veà, coù leõ buoåi saùng anh ta chöa aên, vaäy mình haõy neân theo sau, ñeán nhaø ñeå xin ñöôïc chuùt gì cho qua côn ñoùi”. Luùc ñoù toâi gaùnh coû töï trôû veà nhaø mình, thaû gaùnh coû xuoáng ñaát, quay laïi thaáy vò Duyeân giaùc ñi theo sau toâi nhö boùng theo hình, toâi beøn suy nghó: “Saùng sôùm ra khoûi thaønh ta thaáy vò Duyeân giaùc naøy vaøo thaønh khaát thöïc, nhöng laïi oâm baùt khoâng trôû ra, coù leõ vò aáy chöa ñöôïc aên uoáng gì, ta haõy nhòn aên ñeå daâng cho vò aáy”. Toâi lieàn mang thöùc aên ra, quyø xuoáng daâng leân, ñeå thaân Toân giaû ñöôïc an oån. Toâi noùi:

–Mong baäc Ñaïo nhaân thöông xoùt maø nhaän cho.

Vò Duyeân giaùc noùi:

–Luùa thoùc khan hieám, nhaân daân ñoùi keùm, vaäy haõy chia côm naøy ra laøm hai phaàn, moät phaàn boû vaøo bình baùt ta, coøn moät phaàn thì thí chuû haõy duøng. Nhö vaäy môùi laø ñuùng phaùp.

Toâi lieàn thöa:

–Ñuùng vaäy, thöa Thaùnh nhaân! Keû baïch y naøy ôû nhaø, heã ñoát löûa leân naáu baát cöù vaät gì aên cuõng ñöôïc, töø töø naáu aên, sôùm muoän gì cuõng khoâng sao. Xin Ñaïo nhaân haõy thöông xoùt gia ñình con maø thoï nhaän cho.

Vò Duyeân giaùc kia luùc aáy môùi chòu nhaän ñoà aên. Do coâng ñöùc aáy maø ta ñöôïc baûy laàn sanh leân coõi trôøi laøm vua chö Thieân, baûy laàn ôû theá gian ñöôïc laøm ngöôøi toân quyù. Nhaân moät laàn cuùng döôøng ñoù maø ñöôïc caùc haøng Quoác vöông, Tröôûng giaû, daân chuùng, quaàn thaàn, traêm quan heã troâng thaáy laø heát loøng quyù kính. Boán chuùng ñeä töû laø Tyø-kheo, Tyø- kheo-ni, Thanh tín só, Thanh tín nöõ luoân cuùng döôøng aùo quaàn, ñoà aên uoáng, giöôøng choõng, ngoïa cuï, thuoác men chöõa beänh, nhöõng thöù aáy ta khoâng caàu nhöng noù vaãn töï ñeán. Luùc ta môùi sanh ôû nhaø doøng hoï Thích, caùc kho taøng lieàn hieän ra caùc thöù vaøng baïc chaâu baùu khoâng theå keå xieát, caùc taøi vaät khaùc thì nhieàu voâ soá. Khi ta lìa boû nhaø cöûa söï nghieäp ñeå laøm Sa-moân, giaû söû baáy giôø ta bieát ñöôïc vò ñaïo nhaân Duyeân giaùc aáy ñaõ thaønh ñaïo, ta ñem taâm roäng lôùn cuùng döôøng thì phöôùc ñöùc khoâng theå löôøng tính ñöôïc. Lieàn ñoïc baøi tuïng:

*Ta töøng ñi gaùnh coû*

*Baàn cuøng, laøm thueâ soáng Cuùng döôøng vò Sa-moân Laø Duyeân giaùc Hoøa Lyù. Nhaân ñoù sanh hoï Thích Teân laø A-na-luaät*

*Ta ôû nôi ca muùa*

*Gioûi nhaïc troáng ñôøn saùo. Baáy giôø thaáy Ñaïo sö Chaùnh giaùc hôn cam loä Lieàn phaùt taâm hoan hyû Xuaát gia laøm Sa-moân.*

*Beøn bieát ñöôïc kieáp tröôùc Ñôøi tröôùc ñaõ traûi qua*

*ÔÛ cung trôøi Ñao-lôïi Ñöôïc baûy laàn an laïc. ÔÛ trôøi baûy, ñaây baûy Caû thaûy möôøi boán laàn ÔÛ coõi trôøi, theá gian Chöa töøng ñeán coõi aùc.*

*Bieát ñöôïc ngöôøi ñeán, ñi Sanh töû coõi höôùng tôùi Tuy treân trôøi vui söôùng*

*Sao baèng ñöôïc Thaùnh ñaïo! Nhôø naêm thöù ñònh yù*

*Tòch nhieân ñöôïc nhaát taâm Taåy tröø keát, caùc caáu*

*Ñaïo nhaõn ñöôïc thanh tònh. Cho neân môùi xuaát gia*

*Boû söï nghieäp theá gian Sôû nguyeän ñaõ thaønh töïu Nhôø Phaät chæ daïy ñuû.*

*Cuõng chaúng thích söï sanh Cuõng khoâng caàu söï töû Luùc ñaàu khoâng löïa choïn*

*Tòch nhieân taâm yù ñònh. Giöõa röøng truùc Duy-da ÔÛ ñoù ta maïng chung*

*ÔÛ nôi caïnh caây truùc Ñaït dieät ñoä voâ laäu.*

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân nhôø ñaïo nhó neân nghe heát nhöõng ñieàu Tyø- kheo A-na-luaät noùi veà thoï maïng ñôøi tröôùc cuûa mình vôùi chuùng Tyø- kheo, voán laø quaû baùo maø Hieàn giaû ñaõ ñaït ñöôïc trong nhöõng kieáp tröôùc. Ñöùc Theá Toân töø phoøng tham thieàn ñi ñeán giaûng ñöôøng, an toïa tröôùc chö vò Tyø-kheo, roài noùi:

–Caùc vò cuøng hoäi hoïp nôi ñaây ñeå baøn luaän chuyeän gì? Caùc Tyø-kheo thöa:

–Taát caû chuùng con cuøng hoäi hoïp nôi ñaây ñeå baøn luaän veà choã quy veà cuûa caùc vieäc toäi phöôùc, thieän aùc. Hieàn giaû A-na-luaät töï noùi veà söï vun troàng goác coâng ñöùc ôû ñôøi tröôùc cuûa mình.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

−Caùc vò ñaõ ñöôïc nghe noùi söï vieäc veà ñôøi quaù khöù. Vaäy coù muoán nghe Nhö Lai noùi veà phaùp caên baûn ôû ñôøi vò lai chaêng?

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Xin vaâng, baïch Theá Toân, nay ñaõ ñuùng luùc Ñöùc Theá Toân noùi veà phaùp vò lai cho caùc Tyø-kheo nghe. Nghe xong chuùng con seõ xin phuïng trì.

Ñöùc Phaät baûo:

–Haõy laéng nghe vaø kheùo suy nghó. Caùc Tyø-kheo thöa:

–Xin vaâng, baïch Theá Toân, chuùng con mong ñöôïc nghe. Ñöùc Phaät baûo:

–ÔÛ ñôøi vò lai, con ngöôøi soáng laâu ñeán taùm vaïn tuoåi. Daân chuùng ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà naøy ñoâng ñuùc, naêm thöù luùa thoùc doài daøo. Caùc laøng xoùm cuûa con ngöôøi soáng caùch nhau baèng tieáng gaø gaùy *(hai beân cuøng nghe).* Ngöôøi nöõ ñeán naêm traêm tuoåi môùi laáy choàng. Chuùng sanh luùc aáy chæ coù ba thöù beänh: beänh giaø, ñaïi tieän, tieåu tieän vaø mong caàu.

Baáy giôø coù moät vò vua teân laø Kha, laø baäc Chuyeån luaân vöông thoáng laõnh boán coõi thieân haï, laáy chaùnh phaùp trò daân, coù baûy baùu töï nhieân: xe coù baùnh baèng vaøng, voi traéng, ngöïa xanh, minh chaâu, vôï laø

ngoïc nöõ, vò thaàn coi veà kho taøng, vò thaàn coi veà binh ñoäi. Nhaø vua coù moät ngaøn ngöôøi con trai doõng maõnh, söùc löïc hôn ngöôøi, dung maïo thuø thaéng, haøng phuïc ñöôïc binh ñoäi cuûa caùc nöôùc khaùc. Nhaø vua cai trò boán coõi thieân haï, khoâng duøng roi, gaäy, ñao kieám, luoân laáy chaùnh phaùp ñeå giaùo hoùa, daân chuùng luoân ñöôïc an oån. Vua coù boán coã xe laøm baèng baûy baùu, baùnh xe coù ngaøn caây caêm, cao ba möôi hai tröôïng. Xe naøy raát cao roäng, uy quang löøng löõng, beân treân xe coù treo côø ñeå boá thí cho taát caû chuùng sanh y phuïc, thöùc aên, giöôøng choõng. Xe coøn chôû höông hoa, ñeøn ñuoác ñeå cuùng döôøng cho caùc Sa-moân, Ñaïo nhaân vaø nhöõng keû baàn cuøng. Laøm coâng vieäc boá thí xong, vua nhôø ñöùc tin cuûa gia ñình, boû nöôùc, boû ngoâi vua, boû nhaø hoïc ñaïo, laøm Sa-moân. Khi ñoù vò Toäc taùnh töû aáy ñaõ moä ñaïo, caïo boû raâu toùc, thaân maëc phaùp y, ñaït ñöôïc phaïm haïnh, tònh tu voâ thöôïng, thoâng toû roát raùo giaùo phaùp cuûa Phaät, hieän taïi töï nhieân thaønh töïu saùu phaùp thaàn thoâng, ñaõ chaám döùt sanh töû, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, thaáu roõ nguoàn goác cuûa Danh saéc.

Baáy giôø coù vò Hieàn giaû Tyø-kheo ôû trong chuùng hoäi, töø toøa ngoài

ñöùng daäy, tròch aùo vai höõu, quyø thaúng chaép tay baïch Ñöùc Theá Toân:

–Ñôøi vò lai con seõ laø vua Kha, laøm chuû boán coõi thieân haï, coù baûy baùu töï nhieân, coù ngaøn ngöôøi con trai, laáy chaùnh phaùp cai trò, roäng thí taát caû, roài xuaát gia hoïc ñaïo, thaønh baäc Voâ tröôùc tueä chaêng?

Ñöùc Theá Toân lieàn traùch maéng Tyø-kheo aáy:

–Naøy ngöôøi ngu si kia, neân doác söùc troïn ñôøi ñeå thaønh töïu ñaïo ñöùc, sao laïi mong caàu troâi laên trong sanh töû maø noùi: “Ñôøi sau cuûa con laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông, tham ñaém baûy baùu, coù ngaøn ngöôøi con trai doõng maõnh, roài sau ñoù môùi vaøo ñaïo”.

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo aáy:

–Ñôøi vò lai cuûa oâng seõ ñöôïc laøm vua Kha, chuû boán coõi thieân haï, roäng boá thí taát caû, roài xuaát gia thaønh ñaïo.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Con ngöôøi ôû ñôøi haäu lai tuoåi thoï taêng ñeán taùm vaïn. Seõ coù Ñöùc Theá Toân hieäu laø Di-laëc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, vò Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân nhö Ta hieän nay. Chö Thieân, Phaïm thích, Sa-moân, Phaïm chí, ôû treân trôøi, döôùi trôøi thaûy ñeàu quy phuïc ñeå thoï laõnh giaùo phaùp. Ñöùc Nhö Lai aáy roäng thuyeát chaùnh phaùp

giaùo hoùa caùc haøng chuùng sinh thöôïng, trung, haï, laøm cho hoï kheùo phaân bieät nghóa lyù, tònh tu Phaïm haïnh. Khieán cho taát caû ñeàu ñöôïc ñaïo phaùp chuyeån hoùa, gioáng nhö Ta ngaøy nay. Giaùo phaùp thanh tònh cuûa Ngaøi löu haønh cuøng khaép treân trôøi, döôùi ñaát, chaúng ai laø chaúng thoï laõnh. Chuùng Tyø-kheo ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät aáy laø voâ soá.

Khi ñoù, Hieàn giaû Di-laëc ôû trong chuùng hoäi lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai beân phaûi, quyø thaúng chaép tay, ñeán tröôùc baïch Ñöùc Phaät:

−Thöa vaâng, baïch Theá Toân. Ñôøi vò lai cuûa con luùc aáy con ngöôøi thoï ñeán taùm vaïn tuoåi, con seõ laøm Di-laëc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, giaùo hoùa chuùng sanh treân trôøi, döôùi trôøi nhö Ñöùc Nhö Lai hieän nay.

Ñöùc Theá Toân taùn thaùn Hieàn giaû Di-laëc:

–Laønh thay! Laønh thay! Haõy theå hieän loøng töø nhu hoøa roäng lôùn ñeå cöùu ñoä voâ löôïng voâ soá chuùng sanh. Neân höng khôûi yù muoán naøy, vì taát caû chuùng sanh ôû ñôøi vò lai maø neâu daïy, daãn daét, cuõng nhö Ta hieän nay. Ñôøi vò lai Hieàn giaû seõ thaønh Phaät hieäu laø Di-laëc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Vò Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, hieäu Phaät Theá Toân.

Baáy giôø Hieàn giaû A-nan caàm quaït haàu Phaät. Ñöùc Phaät baûo Hieàn

giaû A-nan:

−Haõy ñem taám y do tô vaøng deät thaønh laïi ñaây, Ta seõ thöôûng cho Tyø-kheo Di-laëc.

Hieàn giaû A-nan vaâng lôøi, lieàn mang taám y ñeán daâng leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân nhaän roài lieàn ñem cho Hieàn giaû Di-laëc vaø noùi:

–Haõy nhaän laáy phaùp y naøy ñeå cuùng döôøng cho chuùng Taêng. Vì sao vaäy? Vì caùc Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc ôû theá gian luoân taïo cho con ngöôøi ñöôïc nhieàu lôïi ích, duøng ñöùc ñoä cao toät ñeå cöùu ñoä hoï.

Hieàn giaû Di-laëc lieàn laáy y aáy daâng leân chuùng Taêng. Luùc aáy, ma Ba-tuaàn trong loøng töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm vì caùc Tyø-kheo giaûng noùi veà ñôøi vò lai. Nay ta muoán ñeán ñeå laøm nhieãu loaïn giaùo phaùp cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm”.

Ma lieàn ñi ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân, noùi keä:

Ta.

*Toâi nghó ngöôøi baáy giôø Thaân meàm maïi, toùc möôït Thaân ñaày baùu anh laïc Ñaàu trang söùc ngoïc hoa.*

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Nay ma Ba-tuaàn coá yù ñeán ñaây muoán quaáy nhieãu giaùo phaùp cuûa

Ñöùc Phaät lieàn noùi keä:

*Daân chuùng thôøi baáy giôø Khoâng chaáp, döùt hoà nghi Caét ñöùt löôùi sanh töû*

*Vieäc laøm khoâng thaát thoaùt Theo Phaät Di-laëc daïy*

*Tu phaïm haïnh thanh tònh.*

Thieân ma noùi keä:

*Toâi nghó ngöôøi luùc ñoù Thaân maëc y saùng ngôøi Vaø xoa höông chieân-ñaøn Trang söùc nôi thaân ñaàu ÔÛ thaønh Keâ ñaàu maïc Nôi vua Kha trò vì.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi khi aáy chí thaønh Voâ ngaõ, voâ sôû thoï Khoâng duøng chaâu baùu laï*

*Taâm khoâng coøn tham ñaém ÔÛ ñôøi Phaät Di-laëc*

*Tu phaïm haïnh thanh tònh.*

Thieân ma noùi keä:

*Toâi nghó ngöôøi khi ñoù Tham cuûa baùu, uoáng, aên Thích coâng vieäc ca muùa Öa troáng, ñôøn, ñuû loaïi*

*ÔÛ thaønh Keâ ñaàu maïc Nôi vua Kha trò vì.*

Baáy giôø Ñöùc Phaät duøng baøi keä ñaùp laïi ma:

*Ngöôøi tu Ba-la-maät Phaù löôùi, heát troùi buoäc*

*Thieàn ñònh, haønh bình ñaúng Vui möøng, khoâng vöôùng chaáp Ma Ba-tuaàn neân bieát*

*Khi ñoù ngöôi khoâng coøn!*

Luùc aáy ma Ba-tuaàn töï nghó: “Ñöùc Nhö Lai laø Baäc Thaàn Thaùnh, ñaõ bieát choã an truï, höng khôûi vaø huûy dieät cuûa ta”, neân ma buoàn raàu, khoâng vui, xaáu hoå boû ñi.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy xong, taát caû chuùng Tyø-kheo ñeàu hoan hyû.



**SOÁ 45**

**PHAÄT NOÙI KINH VUA ÑAÏI CHAÙNH CUÙ**

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Phaùp Hieàn.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Toân giaû Ñoàng töû Ca-dieáp ôû taïi nöôùc Kieâu-taùt-la, tuaàn töï du haønh, döøng chaân nôi vöôøn Loäc daõ thuoäc röøng Thi-lôïi-sa, phía Baéc thaønh lôùn Thi-lôïi-sa.

Thôøi aáy coù vò vua teân laø Ñaïi Chaùnh Cuù, ñoùng ñoâ ôû thaønh Thi-lôïi- sa. Nhaø vua tröôùc ñaây khoâng tin nhaân quaû, thöôøng noùi nhö vaày: “Khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù hoùa sanh”. OÂng thöôøng khôûi nieäm ñoaïn dieät nhö vaäy.

Khi ñoù, trong thaønh lôùn Thi-lôïi-sa coù caùc baäc Ñaïi Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû chuû... cuøng nhau baøn luaän: Vì sao vò Sa-moân Ñoàng töû Ca- dieáp aáy ñi ñeán phía Baéc thaønh naøy truù trong vöôøn Loäc daõ, thuoäc röøng Thi-lôïi-sa?

Luùc aáy Toân giaû Ca-dieáp ñang ôû trong thaønh ñoù tieáng taêm ñoàn khaép, taát caû daân chuùng vuøng naøy tröôùc ñaây töøng ñöôïc nghe Toân giaû Ca-dieáp kheùo giaûng noùi caùc phaùp coát yeáu, vôùi nhieàu yù nghóa thaâm dieäu, neân baûo nhau: “Toân giaû Ca-dieáp ñaõ ñöôïc an laïc, thöôøng haønh haïnh ñaàu ñaø, chính laø Baäc ÖÙng Cuùng, laø Baäc Ñaïi A-la-haùn. Nay Toân giaû ñaõ ñeán ñaây, chuùng ta neân cuøng nhau ñi tôùi khu röøng choã Toân giaû nguï ñeå leã baùi, kính caån cuùng döôøng”.

Baáy giôø caùc Ñaïi Baø-la-moân, Tröôûng giaû... ôû trong thaønh ñeàu ñi

veà phía Baéc cuûa thaønh, ñeán vöôøn Loäc daõ, thuoäc röøng Thi-lôïi-sa muoán cuøng ñöôïc tham vaán. Luùc aáy vua Ñaïi Chaùnh Cuù ñang ôû treân laàu cao, töø xa troâng thaáy caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû... cuøng nhau ra khoûi thaønh, ñi veà phía Baéc ñeán vöôøn Loäc daõ, röøng Thi-lôïi-sa. Nhaø vua thaáy vaäy beøn hoûi vò quan haàu:

–Taïi sao caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû ñeàu cuøng nhau ra khoûi thaønh ñi ñeán vöôøn Loäc daõ, nôi röøng Thi-lôïi-sa?

Quan haàu thöa:

–Coù moät vò Sa-moân teân laø Ñoàng töû Ca-dieáp du hoùa ñeán phía Baéc cuûa thaønh lôùn naøy, hieän truù trong vöôøn Loäc daõ, thuoäc röøng Thi-lôïi-sa. Cho neân caùc haøng Baø-la-moân, Tröôûng giaû... ôû trong thaønh ñeàu cuøng nhau tìm ñeán choã aáy ñeå leã baùi cuùng döôøng.

Nhaø vua nghe taâu lieàn baûo quan haàu:

–Ngöôi ñeán baûo caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû... kia haõy döøng laïi moät chuùt ñeå chôø ta. Nay ta seõ cuøng hoï ñoàng ñeán choã aáy ñeå leã baùi, tham vaán Sa-moân Ñoàng töû Ca-dieáp. Vì sao? Vì theo yù ta, sôï caùc Baø-la-moân, Tröôûng giaû naøy seõ bò Sa-moân Ñoàng töû Ca-dieáp duøng taø phaùp ñeå daãn daét. Vò naøy khoâng caên cöù vaøo trí thöùc, doái noùi laø “coù ngöôøi vaø coù ñôøi sau, laïi coù hoùa sanh”.

Quan haàu vaâng leänh vua, ñi ñeán choã caùc Baø-la-moân, Tröôûng giaû... noùi vôùi nhöõng ngöôøi aáy:

–Vua Ñaïi Chaùnh Cuù baûo caùc vò haõy döøng laïi choác laùt, vua seõ tôùi ngay baây giôø ñeå cuøng ñi vôùi caùc vò ñeán leã baùi thaêm hoûi Sa-moân Ñoàng töû Ca-dieáp.

Moïi ngöôøi theo leänh vua ban neân ñeàu khoâng daùm ñi tröôùc. Quan haàu laøm xong nhieäm vuï, lieàn trôû veà choã vua taâu laïi ñaày ñuû söï vieäc nhö theá.

Baáy giôø vua Ñaïi Chaùnh Cuù cho ngöôøi ñieàu khieån xa giaù ñöa nhaø vua ra khoûi cung thaønh, cuøng vôùi caùc vò Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû ñoàng ñi ñeán vöôøn Loäc daõ, thuoäc röøng Thi-lôïi-sa. Taâm vua voán kieâu maïn, cho xa giaù ñeán choã ñöôøng heïp roài môùi xuoáng xe, ñi boä vaøo trong vöôøn, choã Toân giaû Ñoàng töû Ca-dieáp ñang ôû. Vua Ñaïi Chaùnh Cuù cuøng caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû troâng thaáy Toân giaû Ñoàng töû Ca- dieáp. Luùc ñaàu hoï chöa coù loøng tin ñoái vôùi Toân giaû neân khoâng toû ra quaù cung kính. Nhaø vua vaø Toân giaû Ñoàng töû Ca-dieáp vaán an thaêm hoûi roài

cuøng ngoài qua moät beân. Caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû thaáy nhaø vua nhö vaäy neân hoï cuõng coù chuùt kính troïng, ñeàu cuøng nhau chaøo hoûi, roài ñöùng chung quanh.

Baáy giôø ñaïi vöông Ñaïi Chaùnh Cuù lieàn ñi thaúng vaøo chuyeän:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, haõy laéng nghe toâi noùi. Theo yù toâi thì khoâng coù ñôøi sau, khoâng coù ngöôøi taùi sanh, cuõng khoâng coù hoùa sanh. YÙ toâi laø nhö vaäy, coøn yù cuûa Toân giaû thì theá naøo?

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

–Neáu vua thích nghe veà yù nghóa chaân chaùnh nhö vaäy, tröôùc heát phaûi thaønh taâm tin moät caùch chaéc thaät.

Vua lieàn ñaùp:

–Thöa vaâng, toâi xin thoï giaùo.

Baáy giôø, Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi nhaø vua:

–Ñaïi vöông thaáy maët trôøi, maët traêng laø coù hay khoâng coù? Noù thuoäc veà ñôøi naøy hay ñôøi sau? Lyù aáy quaù roõ raøng chaúng coù gì göôïng eùp caû. Naøy ñaïi vöông, ngaøi thaáy nhö theá naøo vaø nghe nhö theá naøo?

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, söï thaáy vaø nghe cuûa toâi cuõng gioáng nhö Toân giaû laø maët trôøi, maët traêng ñoù thuoäc veà ñôøi naøy vaø cuõng thuoäc veà ñôøi sau nöõa.

Toân giaû Ca-dieáp laïi hoûi:

–Nhö ñieàu ñaïi vöông troâng thaáy laø cuõng coù ôû ñôøi sau nöõa. Naøy ñaïi vöông, khoâng neân chaáp nhö kieán giaûi töø tröôùc.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, nhö caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân cho ñeán Baäc ÖÙng Cuùng, Theá Gian Giaûi... nhôø trí töï thoâng toû, bieát nhö thaät, chaéc chaén raèng coù nhaân, coù quaû, coù ñôøi naøy, coù ñôøi sau. Naøy ñaïi vöông, khoâng neân chaáp ñoaïn dieät nhö tröôùc nöõa.

Söï meâ chaáp cuûa nhaø vua vaãn chöa tænh ngoä. Nhaø vua noùi vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Toân giaû nay sao noùi nhöõng lôøi nhö vaäy? Nhö yù cuûa toâi thì thaät söï khoâng coù ñôøi sau. Naøy Toân giaû Ca-dieáp, chôù laïi göôïng noùi nhö theá.

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

–Thaân cuûa nhaø vua ngay vaøo luùc naøy laø coù hay khoâng coù? Nhö thaân naøy cuûa vua laø coù thì taïi sao laïi chaáp ñoaïn cho raèng khoâng coù ñôøi

sau? Neân duøng ví duï gì ñeå chöùng minh cho lyù naøy?

Nhaø vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nay toâi coù moät ví duï ñeå chöùng minh cho lyù aáy, laø thaân hieän nay laø coù coøn ñôøi sau laø khoâng.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhö ngöôøi thaân thuoäc cuûa toâi bò maéc phaûi taät beänh keùo daøi ñaõ laâu, luùc gaàn maïng chung, baáy giôø toâi tôùi choã ngöôøi beänh ñeå thaêm hoûi vaø baûo: “Beänh oâng hieän raát naëng, chaéc chaén laø khoâng thoaùt khoûi. Neáu coù cheát ñi haõy trôû veà baùo cho ta bieát. Ta nghe caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân tröôùc kia coù noùi raèng, neáu ngöôøi naøo phaù giôùi, taïo nghieäp aùc, sau khi maïng chung phaûi bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Neáu nhö caùc Sa-moân, Baø-la-moân kia noùi ñuùng thì caùc oâng laø thaân thuoäc cuûa ta, sau khi maïng chung chaéc chaén phaûi bò ñoïa ñòa nguïc. Vì sao? Vì caùc ngöôøi thaân thuoäc cuûa ta ñaõ phaù giôùi, taïo toäi, do ñoù neân bieát chaéc chaén phaûi bò ñoïa laïc vaøo coõi aùc. Neáu oâng ôû nôi coõi aùc haõy nhôø ngöôøi khaùc hoaëc chính mình trôû veà baùo cho ta bieát raèng nay toâi ñang ôû trong ñòa nguïc chòu laáy bao söï thoáng khoå cuøng cöïc. Neáu oâng trôû veà baùo cho ta bieát, chaéc chaén ta seõ ñeán ñoù ñeå cöùu”. Nhöng chæ thaáy coù ngöôøi cheát ra ñi chôù chöa töøng thaáy coù ngöôøi cheát trôû laïi. Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhö yù cuûa toâi do ví duï naøy thì neân bieát chaéc chaén laø khoâng coù ñôøi sau.

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

–Naøy ñaïi vöông, ví duï naøy tuy roõ raøng nhöng chöa phaûi laø lyù thuyeát chaân chaùnh. Nay toâi xin hoûi vua: Ví nhö coù ngöôøi vi phaïm pheùp nöôùc bò binh lính tuaàn tra baét ñöôïc, ñöa ñeán choã vua taâu: “Ngöôøi naøy phaïm toäi nhö vaäy, khoâng daùm che giaáu”. Nhaø vua nghe taâu nhö vaäy lieàn ra leänh cho quan coù traùch nhieäm ñem toäi nhaân naøy troùi chaët hai tay laïi roài daãn ra ngaõ tö ñöôøng, choã ñoâng ngöôøi tuï hoäi, ñaùnh troáng loan baùo nay toäi nhaân naøy phaïm toäi nhö vaäy vaø theo leänh cuûa vua xin baùo cho moïi ngöôøi ôû khaép Ñoâng, Taây, Nam, Baéc cuøng nhaân daân trong thaønh ñöôïc bieát, roài daãn toäi nhaân ra khoûi thaønh, cöù theo phaùp maø xöû trò. Nhö toäi nhaân naøy khi saép tôùi phaùp tröôøng seõ noùi vôùi ngöôøi canh giöõ raèng: “Xin haõy thöông xoùt thaû toâi ra moät chuùt ñeå toâi veà nhaø coù ñoâi lôøi töø bieät vôùi nhöõng ngöôøi thaân thuoäc, roài toâi seõ trôû laïi lieàn”. Naøy ñaïi vöông, ñao phuû kia coù daùm thaû ngöôøi aáy ra moät laùt

ñeå y trôû veà nhaø chaêng?

Vua ñaùp:

–Khoâng theå thaû, thöa Toân giaû Ca-dieáp. Giaû söû gaõ naøy coù heát lôøi caàu khaån thì ngöôøi ñao phuû aáy cuõng khoâng daùm thaû ra. Vì sao vaäy? Vì pheùp vua ñaõ quy ñònh thì khoâng theå thaû ra duø chæ moät giaây laùt.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, caùc ngöôøi thaân thuoäc cuûa ñaïi vöông do vì taïo nghieäp gaây toäi loãi cho neân sau khi maïng chung phaûi bò ñoïa trong ñòa nguïc. Do toäi loãi ñaõ taïo taùc neân hoï maõi maõi phaûi nhaän laáy moïi söï khoå sôû. Caùc toäi nhaân naøy noùi vôùi nguïc toát: “Xin haõy taïm thôøi thaû cho chuùng toâi trôû veà nhaân gian, ñeán choã vua ñeå caàu xin vua cöùu khoå”. Naøy ñaïi vöông, vaäy nguïc toát naøy coù chòu thaû toäi nhaân aáy ra khoâng?

Vua ñaùp:

–Khoâng thaû.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, cuøng laø ngöôøi ñoàng ôû theá gian maø khoâng chòu taïm thôøi thaû toäi nhaân ra, huoáng chi nhöõng ngöôøi thaân thích cuûa nhaø vua ñaõ taïo ñuû ñieàu aùc vaø bò ñoïa trong ñòa nguïc. Naøy ñaïi vöông, ñöøng ñem ví duï naøy ñeå cho laø khoâng coù ñôøi sau. Söï chaáp ñoaïn aáy chaúng phaûi laø lyù leõ chaân chaùnh, do ñaáy neân bieát ñaõ coù ñôøi hieän taïi vaäy phaûi coù ñôøi sau. Cho ñeán caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân, caùc Baäc ÖÙng Cuùng, Theá Gian Giaûi nhôø trí tueä töï thoâng toû neân bieát roõ söï thaät. Vaäy vua khoâng neân chaáp theo kieán giaûi nhö tröôùc.

Vua laïi ñaùp:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, lôøi noùi ñoù chaúng ñuùng, taâm cuûa toâi chöa ñoàng yù, khoâng theå laïi noùi raèng thaät coù ñôøi sau.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi nhaø vua:

–YÙ cuûa vua nhö theá, vaäy coù ví duï naøo coù theå chöùng minh nöõa chaêng?

Vua ñaùp:

–Nay toâi laïi coù moät ví duï veà ngöôøi thaân, coù theå duøng ñeå chöùng minh. Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhö ngöôøi thaân thuoäc cuûa toâi bò beänh naëng, saép söûa maïng chung. Toâi ñeán daën doø vaø noùi vôùi ngöôøi beänh: “Toâi nghe caùc vò Sa-moân, Baø-la-moân thöôøng noùi nhö vaày: ‘Neáu ngöôøi naøo trì giôùi, tu caùc phaùp thieän, hoaëc laø boá thí maø ngöôøi cho, ngöôøi nhaän

vaø vaät ñöôïc cho ñeàu thanh tònh, thaáy ngöôøi khaùc ñaït ñöôïc ñieàu thuø thaéng khoâng sanh loøng ganh tò. Ngöôøi aáy khi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.’ Neáu lôøi noùi cuûa caùc Sa-moân, Baø-la-moân aáy maø ñuùng thì sau khi oâng maïng chung, chaéc chaén seõ sanh veà coõi trôøi. Vì sao? Ta thaáy oâng thöôøng coù ñuû giôùi haïnh tu phaùp thieän, khi thöïc haønh boá thí thì ngöôøi cho, ngöôøi nhaän vaø vaät boá thí ñeàu ñöôïc thanh tònh, ñoái vôùi vieäc thuø thaéng cuûa ngöôøi khaùc khoâng heà sanh loøng ganh gheùt. Do ñoù neân bieát chaéc chaén oâng ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Neáu ñöôïc sanh leân coõi trôøi thì oâng haõy nhôø ngöôøi khaùc hoaëc chính mình trôû veà ñeå baùo cho ta bieát: ‘Nay toâi ñaõ ñöôïc sanh leân coõi trôøi ñoù, höôûng moïi söï an laïc’.” Naøy Toân giaû Ca-dieáp, caùc ngöôøi thaân thuoäc cuûa toâi aáy neáu thaät ñaõ sanh leân coõi trôøi thì chaéc chaén phaûi veà baùo cho toâi bieát. Vaäy taïi sao ngöôøi thaân thuoäc cuûa toâi chæ thaáy cheát maát, khoâng heà trôû laïi baùo gì caû, do ñoù neân bieát chaéc chaén laø khoâng coù ñôøi sau.

Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi nhaø vua:

–Nay toâi cuõng xin noùi moät ví duï ñeå khieán cho vua thaáy laø thaät coù ñôøi sau. Naøy ñaïi vöông, ví nhö coù moät haàm phaân hoâi thoái khoâng theå ñeán gaàn. Baáy giôø coù moät ngöôøi lôõ rôùt vaøo trong ñoù, dô nhôùp voâ cuøng nhöng nhôø phöông tieän neân ñöôïc thoaùt ra khoûi choán aáy. Khi thaân ñaõ ra khoûi roài, lieàn duøng caùc thöù daàu thôm naáu nöôùc taém röûa, laïi duøng höông boät ñeå xoa vaøo thaân. Khi thaân hình keû aáy ñaõ ñöôïc thôm saïch, laïi duøng caùc loaïi aùo Ca-thi-ca tuyeät ñeïp maëc vaøo, duøng caùc ngoïc baùu, traøng hoa ñeå trang söùc nôi thaân, roài ngöôøi aáy ôû trong nhaø ñeå thoï höôûng moïi söï dieäu laïc. Naøy ñaïi vöông, theo yù vua thì sao? Nhö vaäy ngöôøi aáy coù muoán trôû vaøo haàm xí nôi tröôùc nöõa chaêng?

Vua noùi:

–Khoâng bao giôø, thöa Toân giaû Ca-dieáp. Caùi haàm phaån hoâi thoái aáy ngöôøi kia ñaâu coù thích thuù gì!

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, ngöôøi kia sanh leân coõi trôøi cuõng laïi nhö theá. Ñaõ ñöôïc sanh leân coõi trôøi roài, haù laïi muoán trôû veà nhaân gian nöõa sao? Laïi nöõa, naøy ñaïi vöông, ôû nhaân gian moät traêm naêm thì baèng moät ngaøy moät ñeâm ôû coõi trôøi Ñao-lôïi. Ngöôøi thaân cuûa ñaïi vöông tu caùc phaùp thieän ñaõ ñöôïc sanh leân coõi trôøi ngaøy ñeâm thoï höôûng söï an laïc, haù coøn nghó ñeán vieäc trôû laïi ñeå baùo cho vua bieát: “Toâi ñaõ ñöôïc sanh ôû coõi trôøi, ngaøy

ñeâm höôûng moïi söï vui söôùng”. Naøy ñaïi vöông, ñaïi vöông cuøng vôùi chö Thieân thoï maïng daøi ngaén coù gioáng nhau chaêng?

Vua noùi:

–Khoâng gioáng, thöa Toân giaû Ca-dieáp. Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, coõi trôøi, coõi ngöôøi voán töï caùch bieät, khoâng neân nhö keû khôø khaïo mong ñöôïc trôû veà baùo cho bieát, sau ñoù môùi coù theå tin laø coù ñôøi sau. Naøy ñaïi vöông, chæ coù caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân, caùc Baäc ÖÙng Cuùng, Theá Gian Giaûi môùi coù theå thaät bieát laø coù ñôøi sau. Coù theå duøng trí cuûa chính mình ñeå roõ bieát moät caùch nhö thaät, khoâng neân laïi coù kieán chaáp laø khoâng coù ñôøi sau.

Nhaø vua noùi vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Nhö lôøi Toân giaû noùi cuõng chöa ñuû ñeå toâi tin. Vì sao? Toân giaû noùi ôû nhaân gian moät traêm naêm baèng ôû coõi trôøi Ñao-lôïi moät ngaøy moät ñeâm. Vaäy coù ngöôøi naøo ñeán noùi vôùi Toân giaû laø thôøi gian ôû hai coõi khaùc nhau nhö vaäy chaêng?

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Nhö choã thaáy cuûa nhaø vua thì cuõng gioáng nhö ngöôøi môùi sanh ra ñaõ bò muø. Vì sao? Ngöôøi môùi sanh ñaõ muø, töï mình khoâng thaáy caùc maøu saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng; hình töôùng vi teá, thoâ xaáu, daøi ngaén neân noùi: “Nhö vaäy voán khoâng coù maøu saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng vaø hình töôùng vi teá, thoâ xaáu, daøi ngaén”. Laïi noùi: “Ta khoâng bieát, ta cuõng khoâng thaáy”. Ngöôøi môùi sanh ra ñaõ muø aáy do töï mình khoâng thaáy neân môùi chaáp raèng voán khoâng coù maøu saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng, cho ñeán hình töôùng daøi ngaén... Naøy ñaïi vöông, ñöøng gioáng nhö ngöôøi môùi sanh ñaõ muø kia chaáp cho laø khoâng coù caùc hình saéc.

Nhaø vua noùi:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhö yù cuûa toâi, neáu coõi trôøi kia thaät coù thì toâi lieàn noùi coù. Coøn neáu quaû thaät laø khoâng coù thì taïi sao khieán toâi noùi laø thaät coù. Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp, Toân giaû khoâng phaûi laø ngöôøi thieän. Vì sao? Söï thaáy bieát cuûa toâi voán chaân chaùnh, sao laïi ví toâi vôùi ngöôøi sanh ra ñaõ muø kia? Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhöõng ñieàu oâng noùi veà vieäc sanh leân coõi trôøi... quaû thaät laø toâi khoâng tin. Neáu tin lôøi aáy thì khaùc naøo aên phaûi thuoác ñoäc, nhö kieám nhoïn ñaâm vaøo thaân, nhö leo leân nuùi maø bò ngaõ xuoáng, chæ töï haïi maïng mình maø thoâi. Nhöõng ñieàu xaáu

aùc nhö vaäy toâi ñeàu xa lìa.

Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi vua Ñaïi Chaùnh Cuù:

–Toâi nhôù ñôøi xöa coù moät Baø-la-moân nhaø cöûa heát söùc giaøu coù, maø ñeán khi tuoåi giaø chæ coù moät ngöôøi con trai tuoåi môùi möôøi saùu, meï noù ñaõ cheát. Baø-la-moân kia khoâng theå soáng coâ ñoäc, beøn tuïc huyeàn. Khoâng laâu sau ngöôøi vôï keá naøy laïi coù thai. Ngöôøi vôï aáy chöa kòp sanh thì oâng Baø- la-moân aáy qua ñôøi. Baáy giôø ngöôøi con trai noùi vôùi meï keá:

–Taát caû nhöõng cuûa caûi vaøng baïc chaâu baùu cho ñeán taát caû vaät duïng trong nhaø naøy ñeàu thuoäc veà toâi, khoâng moät ngöôøi naøo khaùc coù theå phaân chia taøi saûn vaät duïng cuûa toâi ñöôïc.

Ngöôøi keá maãu kia nghe ngöôøi con trai noùi xong lieàn baûo:

–Nay toâi ñaõ mang gioït maùu cuûa cha caäu ôû trong buïng, haõy chôø noù lôùn khoân thì chia cho noù moät nöûa.

Ngöôøi con trai kia vaãn noùi laïi nhöõng lôøi nhö tröôùc. Ngöôøi keá maãu suy nghó: “Thaèng nhoû naøy tuoåi coøn thô aáu, taùnh tình daïi khôø. Tuy mình ñaõ noùi heát lôøi nhöng noù vaãn chöa theå hieåu”. Laïi do loøng tham neân muoán gaáp thaáy ñöùa con trong buïng ra ñôøi, baø duøng nhieàu phöông tieän ñeå ñöôïc sanh nhanh. Do chöa ñuû ngaøy thaùng neân vieäc aáy trôû laïi laøm hö thai. Naøy ñaïi vöông, ngöôøi ñaøn baø kia vì loøng tham lam ganh gheùt neân trôû laïi laøm hö thai cuûa chính mình. Naøy ñaïi vöông, nay ngaøi vì khoâng chòu nhaän thöù tìm hieåu neân môùi khôûi leân ñoaïn nhö vaäy.

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, Toân giaû chôù noùi lôøi nhö tröôùc: “Ai trì giôùi, tu thieän vaø thöïc haønh boá thí, sau khi maïng chung seõ ñöôïc sanh leân coõi trôøi, thoï maïng laâu daøi, thöôøng thoï höôûng an laïc”. Toâi thaät tình khoâng tin nhö vaäy. Nay toâi neáu tin vaøo lôøi cuûa Toân giaû thì ñoù laø aên thuoác ñoäc, laø bò göôm nhoïn ñaâm vaøo thaân mình, laø rôi töø nuùi cao xuoáng, chæ töï haïi mình maø thoâi. Taïi sao Toân giaû Ca-dieáp vaãn cöù giöõ maõi nhöõng lôøi noùi nhö vaäy? Theo nhö yù toâi thì chaéc chaén khoâng coù ngöôøi ñaàu thai, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi nhaø vua:

–Haù khoâng coøn ví duï naøo ñeå chöùng minh cho lôøi cuûa ngaøi nöõa

sao?

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, toâi laïi coù moät ví duï cho vieäc aáy, ñeå bieát

laø khoâng coù ngöôøi ñaàu thai, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh. Naøy Toân giaû Ca-dieáp, nhö baø con thaân thuoäc cuûa toâi bò beänh naëng, toâi lieàn ñeán ñoù an uûi, thaêm hoûi. Khi ngöôøi aáy chöa cheát thì coøn noùi chuyeän vôùi toâi veà söï khoå naõo cuûa y, ñeán khi cheát roài thì khoâng coøn noùi vôùi toâi veà söï khoå naõo nöõa. Do ñoù coù theå bieát raèng chaéc chaén laø khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp noùi:

–Toâi nhôù ngaøy xöa coù moät thoân xoùm, daân chuùng trong ñoù khoâng bieát tieáng hình töôùng cuûa tuø vaø, laïi cuõng chöa töøng nghe tieáng tuø vaø bao giôø. Boãng nhieân coù moät ngöôøi töø ngoaøi ñi ñeán, döøng chaân ôû thoân xoùm naøy. Ngöôøi aáy thöôøng caàm moät voû oác ñeå laøm coâng vieäc, moãi ngaøy caàm tuø vaø ñi ñeán choã töôïng Thaùnh thoåi leân ñeå cuùng döôøng, xong thì trôû veà truù xöù. Luùc ñoù taát caû daân chuùng trong thoân xoùm boãng nhieân nghe tieáng tuø vaø aáy thaûy ñeàu kinh sôï, cuøng nhau baûo: “Ñoù laø tieáng gì vaäy? Chuùng ta chöa heà nghe tieáng nhö theá”. Naøy ñaïi vöông, taát caû daân chuùng trong thoân xoùm khi aáy cuøng ñeán choã phaùt ra tieáng tuø vaø hoûi caùi tuø vaø kia:

–Ngöôi töø ñaâu ñeán, phaûi noùi söï thaät, neáu noùi khoâng ñuùng söï thaät, chuùng ta seõ ñaäp phaù ngöôi! Tuø vaø neáu bieát yù cuûa chuùng ta taát phaûi noùi gaáp lyù do.

Naøy ñaïi vöông, ñaùm daân chuùng kia ñoái vôùi hình töôùng cuûa voû oác cuøng tieáng tuø vaø, voán chöa töøng thaáy, cuõng chöa töøng nghe, neân muoán baûo caùi voû oác ñoù hoûi ñaùp vôùi hoï. Voû oác ñaõ laø vaät voâ tình thì ñaâu coù theå traû lôøi ñöôïc! Vì sao vaäy? Bôûi vì noù cuõng nhö ñaïi vöông muoán noùi chuyeän vôùi ngöôøi ñaõ cheát. Ngöôøi ñaõ cheát roài haù coù theå noùi laïi ñöôïc sao? Ñaïi vöông khoâng neân chaáp giöõ kieán giaûi nhö vaäy, cho raèng khoâng coù ngöôøi ñaàu thai, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Coù nhöõng baäc Sa-moân, Baø-la-moân ñaït ñöôïc ñaày ñuû thieân nhaõn, duøng thieân nhaõn thanh tònh aáy neân thaáy roõ con ngöôøi cheát ôû ñaây, sanh ôû kia, thoï thaân hình ñeïp hay xaáu, ñoan nghieâm hay thoâ laäu, ñöôïc sanh leân coõi trôøi hay ñoïa vaøo coõi aùc. Naøy ñaïi vöông, nhöõng vieäc nhö vaäy ñeàu coù theå chöùng minh ñöôïc caû. Vaäy khoâng neân noùi khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, tuy ngaøi neâu ví duï nhö vaäy nhöng toâi vaãn khoâng tin. Theo kieán giaûi cuûa toâi thì chaéc chaén khoâng coù ngöôøi thoï sanh, cuõng khoâng coù hoùa sanh, khoâng coù ñôøi sau.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi nhaø vua Ñaïi Chaùnh Cuù:

–Neáu nhö vaäy, vua laïi coù ví duï gì nöõa ñeå chöùng minh raèng khoâng coù ngöôøi thoï sanh, cuõng khoâng coù ñôøi sau, khoâng coù hoùa sanh chaêng?

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû, ví nhö quan coi veà phaùp luaät xöû trò con ngöôøi, ñeán khi thöïc hieän thì töï mình vi phaïm nhöõng luaät caám, sau ñoù bò haïch hoûi, taáu trình leân vua moïi vieäc. Vua ñeàu bieát roõ neân ra leänh cho quan Phaùp ti daãn toäi nhaân ñi, cöù y theo phaùp luaät maø xöû. Vua laïi ra leänh troùi chaët hai tay toäi nhaân laïi, ñem ñeán phaùp tröôøng ñeå tröøng trò thaät thích ñaùng, duøng caùc thöù cöïc hình ñeå xöû theo toäi naëng nheï. Ngöôøi aáy khi coøn soáng thì bieát khoå ñau, neáu ñaõ cheát roài thì khoâng coøn hôi thôû nöõa. Laïi nöõa, keû toäi phaïm aáy luùc chöa cheát thì thaân theå meàm maïi, nhöng khi cheát roài thì thaân theå cöùng ñôø. Cho ñeán vieäc nheï luùc coøn soáng, naëng luùc ñaõ cheát khaùc nhau. Naøy Toân giaû, do ñoù maø bieát chaéc chaén laø khoâng coù ñôøi sau, khoâng coù ngöôøi thoï sanh, cuõng laïi khoâng coù söï hoùa sanh chi caû.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, theo yù ngaøi thì theá naøo? Ví nhö cuïc saét cuõng coù nheï naëng, meàm cöùng khaùc nhau? Khi saét noùng thì theå chaát cuûa noù nheï maø meàm, ñeå saét nguoäi ñi thì theå chaát cuûa noù naëng maø cöùng. Naøy ñaïi vöông, loaøi höõu tình hay voâ tình thaân töôùng ñeàu baåm thoï töø töù ñaïi, do töù ñaïi aáy maø coù söï hôïp hay tan, do ñoù neân coù söï sai khaùc veà meàm cöùng, laïnh noùng. Ñöøng neân ñem lyù naøy ñeå so saùnh vôùi ñôøi sau vaø söï hoùa sanh... Ñaïi vöông neân bieát, thaät coù caùc baäc Sa-moân, Baø-la- moân chöùng ñaéc ñaày ñuû thieân nhaõn, thaáy caùc chuùng sanh cheát ôû ñaây sanh ôû kia, cho ñeán thaân töôùng ñoan nghieâm hay thoâ xaáu, hoaëc sanh ôû coõi trôøi hay ñoïa vaøo ñöôøng aùc, hoï ñeàu coù theå chöùng bieát laø thaät coù ñôøi sau, coù hoùa sanh.

Vua noùi:

–Thöa Toân giaû, nhö lôøi ngaøi noùi thì chöa ñuû ñeå vöõng tin. Theo yù toâi thì quaû thaät khoâng coù ngöôøi thoï sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.



**PHAÄT NOÙI KINH VUA ÑAÏI CHAÙNH CUÙ**

**QUYEÅN HAÏ**

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi vua Ñaïi Chaùnh Cuù:

–Vaäy nhaø vua coøn coù ví duï naøo nöõa ñeå chöùng minh laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh vaø khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh?

Vua ñaùp:

–Toâi laïi coù moät ví duï coù theå chöùng minh cho lyù cuûa toâi. Naøy Toân giaû, ví nhö coù ngöôøi phaïm toäi raát naëng. Quan caän thaàn bieát ñöôïc lieàn taâu vôùi vua hieän nay coù ngöôøi naøy phaïm toäi raát naëng. Nhaø vua nghe taâu roài lieàn ra leänh cho quan tröïc thuoäc baét troùi toäi nhaân, theo phaùp luaät xöû trò. Quan Phaùp ti vaâng leänh vua, daãn toäi nhaân ñi, troùi chaët hai tay, boû vaøo trong vaïc maø ñun naáu. Vua laïi ra leänh haõy naáu cho thaät nhöø, thòt xöông rôøi ra, roài laáy caây doø thaät kyõ trong caùi vaïc, ñeå xem keû aáy coù thaønh ñôøi sau vaø söï hoùa sanh… ra vaøo khoâng? Quan Phaùp ti chaáp haønh theo leänh vua naáu toäi nhaân cho ñeán luùc thòt chín nhöø, roài tìm thaät kyõ trong vaïc, roát cuoäc khoâng thaáy coù ñôøi sau cuûa con ngöôøi vaø söï hoùa sanh… ra vaøo chi caû. Cho ñeán tröôùc sau tìm kieám nhieàu laàn maø vaãn chaúng thaáy gì.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû, do ví duï ñoù maø bieát quaû thaät laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi nhaø vua:

–Naøy ñaïi vöông, ví nhö coù ngöôøi trong giaác nguû moäng thaáy moät khu vöôøn tuyeät ñeïp. Trong vöôøn coù nhieàu thöù caây coái, hoa quaû saàm uaát, ao nöôùc trong vaét. Ngöôøi aáy ôû trong giaác moäng heát söùc öa thích. Naøy ñaïi vöông, caùi vöôøn aáy laø coù thaät chaêng? Vaø söï xem chôi, thöôûng ngoaïn, vieäc ngöôøi aáy ñi ra, ñi vaøo trong khu vöôøn kia laø coù thaät chaêng?

Vua ñaùp:

–Khoâng coù thaät, thöa Toân giaû Ca-dieáp. Nhöõng ñieàu thaáy trong giaác moäng ñeàu chaúng phaûi laø chaân thaät.

Toân giaû Ca-dieáp noùi:

–Cuõng nhö söï chaáp tröôùc veà ñoaïn dieät cuûa ñaïi vöông chaúng phaûi laø chaân thaät. Naøy ñaïi vöông, caàn phaûi bieát roõ söï thaät laø thaät coù ngöôøi

taùi sanh, coù ñôøi sau, coù hoùa sanh, cho ñeán thaät coù caùc baäc Sa-moân, Baø- la-moân chöùng ñaéc ñaày ñuû thieân nhaõn thanh tònh, vöôït hôn theá gian, thaáy caùc chuùng sanh cheát ôû ñaây, sanh ôû kia, thaân töôùng ñoan nghieâm hay xaáu xí, ñöôïc sanh leân coõi trôøi hay bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ñoù laø söï chaân thaät khoâng neân trôû laïi chaáp ñoaïn nhö tröôùc nöõa.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû, taïi sao Toân giaû cöù luoân luoân noùi nhöõng ñieàu nhö vaäy? Theo yù toâi bieát thì chaéc chaén laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi nhaø vua:

–Ñaïi vöông coøn coù ví duï naøo ñeå chöùng minh laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh?

Vua baûo:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, toâi coøn coù moät ví duï ñeå chöùng minh cho lyù cuûa mình. Ví nhö coù ngöôøi chaáp haønh vieäc cuûa vua, nhöng töï mình laïi vi phaïm nhöõng ñieàu leä. Quan caän thaàn taâu heát söï vieäc aáy leân nhaø vua. Vua nghe xong, beøn leänh cho quan Phaùp ti tra hoûi cho ra söï thaät. Khi toäi nhaân ñaõ nhaän toäi thì neân duøng hình phaït ñeå xöû trò. Vua ra leänh tröôùc tieân laø xeûo da thòt, sau ñoù caét gaân, maïch, chaët xöông, ñaäp tuûy ñeå tìm kieám thaàn thöùc ngöôøi aáy vaø keû hoùa sanh. Quan Phaùp ti vaâng leänh vua, cöù theo phaùp luaät thi haønh, ñuùng nhö lôøi vua baûo khoâng daùm traùi leänh, nhaát nhaát theo thöù lôùp xeû da, caét thòt cho ñeán caû gaân maïch, xöông, tuûy ôû beân trong thaân theå toäi nhaân cuõng bò caét xeû ñeå tìm kieám thaàn thöùc cuûa con ngöôøi hoùa sanh… Töø ñaàu ñeán cuoái hoaøn toaøn khoâng thaáy coù thaàn thöùc cuûa con ngöôøi cuøng söï hoùa sanh gì caû. Naøy Toân giaû, cöù laáy ví duï naøy maø bieát thì quaû thaät laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh.

Toân giaû Ca-dieáp noùi:

–Naøy ñaïi vöông, toâi nhôù thôøi xöa coù moät ñaïo nhaân soáng ôû trong nuùi. Baáy giôø coù moät ñoaøn khaùch buoân ñem theo nhieàu xe coä chôû nhieàu cuûa caûi, ñeán gaàn am cuûa ñaïo nhaân döøng laïi nguû qua ñeâm roài boû ñi. Vò ñaïo nhaân kia vaøo luùc saùng sôùm voäi ñeán xem choã caùc ngöôøi khaùch buoân nguû ñeâm qua, sôï coøn boû soùt taøi vaät gì chaêng. Quaû nhieân ôû ñoù thaáy coù moät ñöùa beù môùi boû buù, chöa bieát gì caû, haún laø do caùc khaùch buoân boû laïi. Ñaïo nhaân thöông xoùt, sôï ñöùa beù kia ñoùi khaùt maø

cheát, beøn ñem veà trong am mình nuoâi döôõng noù nhö ngöôøi thaân. Nhöng vò ñaïo nhaân naøy laø ngöôøi thôø löûa, luoân chuyeân chuù taâm boû theâm cuûi vaøo ñoáng löûa, neân löûa trong nhaø oâng chöa bao giôø bò taét. Caäu beù aáy ngaøy qua thaùng laïi, daàn daàn lôùn khoân, tuoåi ñaõ ñöôïc möôøi laêm, möôøi saùu. Ñaïo nhaân suy nghó: “Caäu beù ñaõ lôùn khoân, ta hoaøn toaøn coù theå giao phoù coâng vieäc cho noù ñöôïc”. Moät ngaøy noï, ñaïo nhaân vì coù vieäc neân phaûi vaøo thaønh, taïm thôøi rôøi xa am cuûa oâng. OÂng baûo caäu beù: “Ta coù coâng vieäc neân taïm thôøi phaûi xa am. Löûa trong am, haõy nhö ta moãi ngaøy lieân tuïc boû theâm cuûi vaøo ñöøng ñeå cho noù taét”. Noùi xong oâng lieàn ra ñi. Ñaïo nhaân ñaõ ñi khoûi, caäu beù coøn daïi khôø neân ham chôi, do ham chôi neân queân thôø löûa, vì khoâng boû cuûi lieân tuïc vaøo ñoáng löûa neân laøm löûa taét. Baáy giôø, caäu beù thaáy löûa ñaõ taét, lieàn löôïm heát cuûi chaát vaøo loø roài caàu nguyeän: “Naøy löûa, haõy mau xuaát hieän. Neáu löûa khoâng xuaát hieän ta seõ huûy hoaïi ngöôi”.

Caäu beù aáy ñaõ khoå sôû caàu xin, nhöng cuoái cuøng löûa vaãn khoâng

chaùy. Do löûa khoâng chaùy neân caäu beù laïi phaùt ra lôøi noùi aùc: “Neáu löûa khoâng xuaát hieän, ta seõ ñaùnh ngöôi”.

Khi aáy, caäu beù mong coù löûa maø löûa vaãn khoâng hieän, trong loøng raát lo sôï neáu ñaïo nhaân trôû veà, chaéc chaén seõ ñaùnh noù. Noù ñöùng moät choã ñeå suy nghó ñeán löûa.

Coâng vieäc xong xuoâi, ñaïo nhaân laïi trôû veà am, thaáy caäu beù ngoài im laëng, lieàn bieát laø löûa ñaõ taét. OÂng baûo thaèng beù: “Con ham chôi bôøi leâu loûng ñeán noãi ñeå löûa taét sao?”. Ñoàng töû thöa: “Con vöøa queân moät chuùt thì löûa ñaõ taét roài. Sau khi löûa taét, con chaát cuûi vaøo trong loø, duøng lôøi thieän, aùc ñeå caàu ñaûo nhöng löûa vaãn khoâng xuaát hieän”. Ñaïo nhaân noùi: “Con thaät laø khôø daïi, neáu löûa ñaõ taét, muoán coù löûa thì phaûi ñoát löûa. Ta chöa töøng nghe ai noùi laø cöù chaát cuûi vaøo trong loø laïnh maø coù löûa xuaát hieän bao giôø! Giaû söû con cöù chaát thaät nhieàu cuûi vaøo trong loø, roài duøng ñuû caùc phöông tieän ñeå mong coù löûa thì chæ töï mình chuoác laáy khoå sôû chöù khoâng theå laøm vaäy maø coù löûa ñöôïc”. Naøy ñaïi vöông, cuõng nhö ñöùa beù, sau khi löûa taét roài, cöù tìm löûa trong tro, söï meâ chaáp, söï khoâng tænh ngoä cuûa ñaïi vöông cuõng vaäy. Ñoái vôùi caùi thaây cheát maø tìm caàu thaàn thöùc cuûa con ngöôøi vaø keû hoùa sanh, roài voïng chaáp cho laø khoâng coù thaàn thöùc, neân khôûi ra ñoaïn.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû, chôù noùi lôøi nhö vaäy! Neáu toâi theo lôøi ngaøi noùi raèng coù ñôøi sau, chaéc chaén laø toâi seõ bò ngöôøi ta dò nghò. Vì sao vaäy? Vì ôû ñaây moïi ngöôøi seõ noùi nhö vaày: “Töø xöa nhaø vua voán khoâng tin nhaân quaû, thöôøng noùi laø khoâng coù ñôøi sau, khoâng coù thaàn thöùc, cuõng khoâng coù hoùa sanh. Ngaøy nay nhaø vua laïi bò Toân giaû Ca-dieáp caûm hoùa neân khoâng coøn dò kieán ñoù nöõa”.

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, toâi nhôù thuôû tröôùc coù hai ngöôøi khaùch buoân, hoï ñeàu coù taøi saûn chaâu baùu hôn caû moät nöôùc. Veà sau, hoï giao öôùc keát nghóa laøm baïn vôùi nhau, cuøng ñi ñeán moät nöôùc khaùc, ñem haøng hoùa ñeå buoân baùn kieám lôøi. Hai ngöôøi khaùch buoân aáy moãi ngöôøi ñeàu taäp hôïp moät soá thöông nhaân ñeå laøm baïn ñoàng haønh. Baáy giôø moïi ngöôøi ñeàu chuaån bò xe coä, saép ñaët ngöïa keùo trong cuøng moät ngaøy thì leân ñöôøng. Cöù nhaém veà phía tröôùc maø ñi caùch nöôùc mình ñaõ xa, gaàn tôùi choã hieåm trôû. Moät ngöôøi khaùch buoân bieát roõ con ñöôøng aáy ôû phía tröôùc coù choã nguy hieåm neân baûo vò chuû buoân kia: “OÂng nay neân bieát, con ñöôøng ôû phía tröôùc ñaây raát hieåm trôû, khoâng coù ngöôøi, khoâng coù khoùi löûa chi caû. Vaäy taát caû thöông nhaân phaûi chuaån bò ñaày ñuû caùc thöù vaät duïng caàn thieát”.

Hai ngöôøi chuû buoân luaän baøn xong, moät ngöôøi ñi tröôùc, nghó:

“Ñoaøn cuûa mình ít ngöôøi neân nhu caàu cuõng ít. Taát caû vaät duïng, luùa mì, thöùc aên uoáng cho ñeán cuûi ñeå ñoát cuõng ñeàu boû laïi heát”. Tieáp tuïc ñi veà phía tröôùc boãng gaëp moät ngöôøi ñi ngöôïc chieàu, thaân hình to lôùn, da ñen, hai maét ñoû ngaàu, ñaàu toùc bôøm xôøm, aùo quaàn raùch röôùi, ngoài treân moät chieác xe do löøa keùo, hình daùng nhö quyû. Chuû buoân hoûi ngöôøi aáy: “Naøy nhaân giaû, con ñöôøng phía tröôùc coù ñoà aên thöùc uoáng vaø cuûi ñoát... chöù?”. Ngöôøi kia traû lôøi: “Con ñöôøng phía tröôùc coù raát nhieàu thöùc aên uoáng, cuûi ñoát khoâng thieáu gì caû. Nhöõng thöù aáy oâng coù chôû treân xe thì haõy neân vöùt taát caû ñi, chæ khieán cho xe theâm naëng neà laøm chaäm böôùc ñi tôùi con ñöôøng phía tröôùc maø thoâi”. Chuû buoân nghe lôøi noùi aáy, lieàn baûo caùc thöông nhaân: “Taát caû chuùng ta ñeàu nghe noùi laø ñoà aên, thöùc uoáng vaø caùc thöù vaät duïng nôi con ñöôøng phía tröôùc chaúng thieáu gì caû. Ñaâu caàn mang nhöõng thöù aáy treân xe ngöïa cho vöôùng baän”.

Vì chuû buoân naøy vaø caùc baïn ñoàng haønh ñeàu laø nhöõng ngöôøi,

khoâng coù trí tueä, neân hoï vöùt boû nhöõng vaät duïng caàn thieát roài ñi. Hoï ñi

caû ngaøy thöù nhaát cho ñeán luùc maët trôøi laën chæ gaëp toaøn laø ñoàng khoâng moâng quaïnh, khoâng gaëp ngöôøi hay khoùi löûa chi caû, nhìn boán beân ñeàu troáng vaéng, chaúng coù gì ñeå cung caáp, ñoà aên thöùc uoáng bò thieáu huït, taát caû ñeàu bò ñoùi khaùt. Hoï chòu söï ñoùi khoå suoát ñeâm, saùng ra laïi gaéng söùc ñi tôùi nöõa. Böôùc sang ngaøy thöù hai, cuõng ñi tôùi toái chæ toaøn laø ñoàng vaéng, chaúng thaáy gì caû. Caùc khaùch buoân cuøng nhau baøn baïc: “Keû maø chuùng ta gaëp tröôùc ñaây, xem qua töôùng maïo nhaát ñònh bieát noù laø quyû roài. Chuùng ta khoâng coù trí tueä neân môùi tin vaøo lôøi noù, bò loaøi yeâu tinh doái gaït neân chuùng ta môùi ñeán noâng noãi naøy”. Tôùi ngaøy thöù ba, caû ngöôøi laãn ngöïa ñeàu thieáu löông thöïc vaø nöôùc uoáng neân khoâng theå ñi ñöôïc nöõa. Hoï nhìn nhau, chaúng noùi lôøi naøo, chæ coøn chôø cheát maø thoâi. Ngöôøi chuû buoân kia thì qua ngaøy hoâm sau môùi leân ñöôøng, cuõng gaëp ngöôøi nhö tröôùc ngöôïc ñöôøng ñi ñeán, môùi hoûi: “Con ñöôøng phía tröôùc naøy coù ñoà aên uoáng vaø caùc thöù vaät duïng caàn thieát khoâng?”. Ngöôøi aáy cuõng nhö laàn tröôùc, moãi moãi ñeàu noùi doái: “Caùc nhu caàu veà aên uoáng chaúng thieáu, caàn gì phaûi chôû caùc thöù aáy treân xe, treân ngöïa cho naëng. Caùc oâng neân vöùt boû caùc thöù aáy ñi”.

Ngöôøi chuû buoân sau laø haïng thoâng minh trí tueä, heã laøm ñieàu gì

tröôùc heát ñeàu suy nghó caån thaän. OÂng voán bieát con ñöôøng naøy coù vuøng ñoàng khoâng moâng quaïnh roäng lôùn, raát nguy hieåm, qua vuøng ñaát naøy ñaâu theå ñi mau ñöôïc. OÂng laïi quaùn saùt ngöôøi noùi chuyeän vôùi mình saéc maët khaùc laï, haønh vi thoâ aùc, neân sôï ñaây coù theå laø yeâu tinh doái traù, khoâng neân tin töôûng. OÂng cuøng caùc thöông nhaân luaän baøn vôùi nhau xong roài tieán haønh. Ñeán ngaøy thöù ba, boãng thaáy treân ñöôøng ñaùm chuû buoân vaø caùc thöông nhaân ñoaøn tröôùc bò ñoùi khaùt cuøng quaån. Hoûi lyù do thì cuõng chính laø vì gaëp con yeâu tinh xaáu aùc aáy vaø nghe theo lôøi doái gaït cuûa noù. Caùc thöông nhaân ñoaøn sau cuøng nhau baøn tính roài ñem phaàn löông thöïc cuûa mình chia seû cho ñoaøn tröôùc, cöùu giuùp hoï, ñeå caùc thöông nhaân kia cuøng vöôït qua ñöôïc quaõng ñöôøng hieåm trôû.

Naøy ñaïi vöông, ngöôøi chuû buoân kia vì ngu si neân môùi tin lôøi yeâu

tinh doái gaït, ñi ñeán con ñöôøng hieåm thoï laõnh bao söï khoå naõo cuøng cöïc. Naøy ñaïi vöông, do khoâng hieåu bieát cho neân môùi chaáp ñoaïn kieán, chaéc chaén ñaïi vöông cuõng seõ maõi chòu khoå naõo cuøng cöïc.

Vua Ñaïi Chaùnh Cuù nghe lôøi noùi aáy thì baûo Toân giaû Ca-dieáp:

–Thoâi ñöøng daãn ví duï nöõa, taâm toâi khoâng hoài tænh ñaâu. Vì sao

nhö vaäy? Vì e raèng ngöôøi trong nöôùc goïi toâi laø ngöôøi baát ñònh. Hoï baûo: “Ñaïi vöông Chaùnh Cuù thöôøng noùi thaät khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù hoùa sanh, cuõng khoâng coù ñôøi sau. Nay trôû laïi bò Toân giaû Ca-dieáp caûm hoùa”. Do ñoù, neân toâi nay khoâng theå thay ñoåi kieán giaûi töø tröôùc cuûa mình.

Baáy giôø Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi nhaø vua:

–Xöa coù hai ngöôøi, taøi saûn khoâng nhieàu, hoï beøn keát baïn vôùi nhau ñeå kinh doanh. Tieàn baïc cuûa caûi kieám ñöôïc tuy khaùc nhau nhöng neáu coù lôïi haõy baùo cho nhau bieát. Keát öôùc xong xuoâi, caû hai choïn ngaøy leân ñöôøng. Khoaûng maáy ngaøy ñöôøng, hoï ñeán moät nöôùc khaùc, ñaát ôû ñaáy coù raát nhieàu caây gai, boû tieâàn ra mua seõ coù laõi. Hai ngöôøi baøn tính roài boû tieàn ra mua, boù coät laïi goïn gaøng roài gaùnh ñi, noùi vôùi nhau: “Ñeán nöôùc khaùc heã coù lôïi thì baùn ngay”. Hoï ñi laàn veà phía tröôùc tôùi moät nöôùc khaùc, thaáy loaïi sôïi boâng ñöôïc lôøi gaáp boäi, coù theå boû caây gai ñeå laáy sôïi boâng naøy. Moät ngöôøi coù trí thì tìm ngöôøi baùn caây gai ñeå mua sôïi boâng, coøn ngöôøi kia khoâng coù trí neân noùi vôùi baïn ñoàng haønh: “Toâi khoâng theå ñoåi caây gai ñeå laáy sôïi boâng ñöôïc. Vì sao? Vì caây gai hieän coù naøy, toâi ñaõ ra coâng coät boù raát chaët cheõ, goïn gaøng, laïi gaùnh töø xa ñeán ñaây neân thaät tình toâi khoâng theå ñoåi noù ñeå laáy thöù khaùc ñöôïc”. Ngaøy hoâm ñoù, hai ngöôøi ñeàu gaùnh haøng cuûa mình. Hoï tieáp tuïc ñi tôùi, laïi ñeán moät nöôùc khaùc, haøng ôû ñoù laø laïi sôïi tô coù lôïi hôn sôïi boâng. Ngöôøi coù trí lieàn baùn sôïi boâng ñeå laáy sôïi tô, coøn ngöôøi khoâng trí thì laïi noùi nhö treân: “Toâi khoâng theå ñoåi caây gai ñeå mong kieám lôøi cuûa loaïi haøng tô sôïi ñoù”. Hai ngöôøi laïi mang haøng cuûa mình tieáp tuïc ñi veà phía tröôùc, vaøo moät nöôùc nhieàu vaûi luïa giaù reû, coù lôïi hôn tô gaáp boäi. Ngöôøi coù trí thaáy lôïi nhö theá, lieàn ñoåi sôïi tô ñeå laáy vaûi luïa. Coøn ngöôøi khoâng coù trí, vì tieác caây gai ñaõ mang töø xa ñeán, neân khoâng chòu ñoåi. Hai ngöôøi laïi mang haøng cuûa mình ñi tieáp tôùi moät nöôùc chuyeân ngheà ñuùc tieàn, vaûi luïa tuy quyù nhöng so vôùi baïc thì keùm xa, neáu ñoåi luïa laáy baïc thì lôïi gaáp traêm laàn. Ngöôøi coù trí lieàn baùn luïa mua baïc thu ñöôïc lôïi voâ soá, coøn ngöôøi khoâng coù trí thì cho raèng tuy gai naøy khoâng ñaùng giaù laø bao, nhöng vì tieác coâng söùc gaùnh ñi neân khoâng chòu ñoåi. Ngöôøi coù trí laïi nghe noùi ôû nöôùc kia chæ saûn xuaát vaøng, hoaøn toaøn khoâng coù baïc, lieàn baûo vôùi baïn: “Chuùng ta haõy ñeán nöôùc aáy”. Chaúng bao laâu hoï ñeán nôi. Luùc aáy ngöôøi coù trí lieàn baùn baïc ñeå mua vaøng roøng. Khi mua ñöôïc vaøng roài, anh ta

ngaém nghía, raát vui möøng, töï tính toaùn: “Ngaøy tröôùc ta rôøi nhaø ñi buoân baùn voán lieáng chaúng laø bao, ban ñaàu ta mua caây gai cho laø ñaõ coù lôïi lôùn, nhöng khoâng ngôø ñeán nay mua ñöôïc vaøng roøng, theá gian quyù troïng noù khoâng gì baèng, ta ñem noù veà queâ nhaø seõ giaøu to”. Anh lieàn goïi baïn: “Thôøi gian traûi qua ñaõ laâu roài, vaäy chuùng ta haõy cuøng nhau trôû veà nöôùc mình, tuøy theo cuûa caûi coù ñöôïc maø giuùp ñôõ baø con quyeán thuoäc”. Khi aáy ngöôøi gaùnh caây gai noùi vôùi baïn: “Toâi ñaõ mua caây gai naøy nhöõng mong ñöôïc lôïi lôùn, naøo ngôø ñeán ñaây môùi hay chaúng lôïi bao nhieâu. Nay anh muoán trôû veà toâi ñaâu daùm caûn. Thoâi thì toâi seõ goàng gaùnh nhöõng boù caây gai naøy cuøng nhau trôû veà, neáu gaëp giaù cao thì tuøy choã seõ baùn”. Baøn tính xong hoï choïn ngaøy cuøng nhau trôû veà ñöôøng cuõ. Khi gaàn ñeán queâ nhaø, nhöõng ngöôøi thaân toäc ñöôïc tin ñeàu ra ngoaøi thaønh ñeå ñoùn, ai cuõng vui möøng voâ cuøng vaø ñeàu trôû veà nhaø. Nhaø cuûa ngöôøi mua ñöôïc nhieàu vaøng, khi cha meï vôï con hoûi ñi buoân baùn thu ñöôïc lôïi gì, ngöôøi aáy lieàn ñaùp ñöôïc nhieàu vaøng, gia ñình coù theå giaøu coù, cho ñeán ngöôøi trong toäc hoï cuõng ñeàu ñöôïc giuùp ñôõ. Coøn ngöôøi gaùnh gai thì khi ngöôøi nhaø hoûi: “Töø luùc ñi buoân baùn anh ñöôïc lôïi gì?”. Ngöôøi aáy ñaùp chæ ñöôïc caây gai naøy chôù chaúng ñöôïc vaät gì khaùc. Caû nhaø nghe xong ñeàu böùc röùc buoàn raàu, baûo ngöôøi aáy: “Theo caùch kinh doanh buoân baùn cuûa oâng thì caû gia quyeán chuùng ta vaãn cöù ngheøo khoå maõi maø thoâi”.

Naøy ñaïi vöông, ngöôøi gaùnh caây gai aáy do taùnh coá chaáp, ngu toái,

tuy thaáy vaøng thieät maø vaãn khoâng chòu ñoåi laáy ñeán noãi thaân quyeán cöù maõi chòu caûnh khoå sôû. Cuõng gioáng nhö ñaïi vöông khoâng töï tìm hieåu maø cöù giöõ laáy chaáp ñoaïn, maõi chòu laáy khoå ñau, veà sau hoái haän cuõng khoâng kòp.

Nhaø vua nghe lôøi aáy roài thì noùi vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–YÙ cuûa toâi khoâng thay ñoåi laø coù lyù do. Do ngöôøi trong nöôùc naøy ñeàu bieát kieán giaûi cuûa toâi. Neáu toâi boû kieán giaûi cuûa mình thì ngöôøi trong nöôùc seõ cuøng nhau baøn taùn: “Ñaïi vöông Chaùnh Cuù thöôøng noùi laø khoâng coù ngöôøi taùi sanh, khoâng coù ñôøi sau, cuõng khoâng coù hoùa sanh. Ngaøy nay trôû laïi bò Toân giaû Ca-dieáp caûm hoùa”. Toâi nhaát ñònh khoâng theå chòu söï sæ nhuïc naøy.

Toân giaû Ca-dieáp noùi:

–Naøy ñaïi vöông, toâi nhôù ngaøy xöa coù moät ngöôøi khoâng bieát luaät

leä, nuoâi nhieàu heo kieám lôïi ñeå sinh soáng. Anh ta boãng moät hoâm ñi ñeán xöù khaùc, thaáy phaân thoái raát nhieàu, lieàn hoát laáy, ñoäi treân ñaàu, muoán mang veà nhaø cho heo aên. Baát thaàn nöûa ñöôøng gaëp trôøi möa, nöôùc phaân chaûy thoái caû ngöôøi, trong loøng lieàn hoái haän. Naøy ñaïi vöông, ngöôøi khoâng bieát luaät aáy bò moïi ngöôøi khinh cheâ, chôø cho thaân theå bò hoâi thoái roài môùi chòu hoài taâm. Vua laø ngöôøi ôû ñòa vò toân quyù, trôû laïi coi troïng nhöõng lôøi noùi phuø phieám roài chuyeân chaáp chaët trong taâm maø khoâng xaû boû ñoaïn.

Baáy giôø Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi:

–Naøy ñaïi vöông, tröôùc ñaây toâi ñaõ kheùo noùi caùc thí duï nhaèm khieán cho ñaïi vöông xaû boû ñoaïn kieán, bieát coù ñôøi sau vaø ñaët nieàm tin nôi Tam baûo. Voïng chaáp cuûa ñaïi vöông laø coá choáng ñoái laïi toâi. Nay toâi laïi vì ñaïi vöông noùi theâm moät ví duï nöõa. Neáu nhaø vua tin ñöôïc thì haõy laéng nghe, kheùo ghi nhôù.

Vua noùi:

–Naøy Toân giaû Ca-dieáp, xin haõy noùi cho toâi nghe. Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi nhaø vua:

–Toâi nhôù thuôû xöa coù moät con heo teân laø Ñaïi Phuùc. Khi aáy Ñaïi Phuùc daãn moät baày heo ñi vaøo nuùi saâu, boãng gaëp moät con sö töû. Sö töû thaáy con heo beøn baûo: “Ta laø vua cuûa caùc loaøi thuù, ngöôi mau traùnh ñöôøng cho ta ñi”. Ñaïi Phuùc ñaùp: “Baûo ta traùnh ñöôøng cho ngöôi ñi, vieäc naøy khoâng theå ñöôïc”.

Sö töû noùi: “Vaäy haõy cuøng ta chieán ñaáu, khoâng ñöôïc traùi leänh”. Heo noùi: “Chôø ta moät chuùt, ñeå ta maëc aùo giaùp”. Khi aáy con sö töû noùi: “Teân hoï ngöôi laø gì. Ngöôi ñaâu phaûi laø doøng doõi cao quyù maø daùm chieán ñaáu vôùi ta nhö vaäy? Haõy maëc aùo giaùp ñi vaø tuøy yù ngöôi”. Luùc aáy con Ñaïi Phuùc beøn ñi vaøo choã haàm phaân, laên laøm phaân dính ñaày mình roài trôû laïi tröôùc maët con sö töû, noùi: “Ta seõ chieán ñaáu vôùi ngöôi”. Sö töû baûo Ñaïi Phuùc: “Ta laø vua trong caùc loaøi thuù, thöôøng baét caùc loaøi höôu nai ñeå aên thòt. Coøn ñoái vôùi caùc con vaät oám yeáu thì ta tha khoâng aên. Huoáng chi thaân ngöôi dô nhôùp, hoâi thoái. Neáu ta chieán ñaáu cuøng ngöôi chæ laøm oâ ueá cho ta maø thoâi”. Baáy giôø sö töû noùi vôùi con Ñaïi Phuùc baèng baøi keä:

*Thaân ngöôi voán dô nhôùp Nay laïi caøng hoâi thoái*

*YÙ ngöôi muoán chieán ñaáu Chæ laøm ta oâ ueá.*

Toân giaû Ca-dieáp laïi noùi vôùi nhaø vua:

–Kieán chaáp cuûa ñaïi vöông cuõng gioáng nhö con heo ñoøi chieán ñaáu vôùi con sö töû. Nhö con sö töû, toâi tröôùc ñaõ vì ñaïi vöông maø heát loøng neâu baøy.

Baáy giôø vua Chaùnh Cuù nghe Toân giaû Ca-dieáp noùi lôøi aáy xong, trong thaâm taâm xaáu hoå, hoái haän neân thöa vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Thöa Toân giaû, ngay töø luùc ñaàu nghe Toân giaû noùi ví duï veà maët trôøi, maët traêng, toâi ñaõ tin phuïc. Nhöng chæ vì muoán laõnh hoäi söï bieän taøi trí tueä cuûa Toân giaû, neân toâi môùi bieän luaän quanh co ñeå nghe Toân giaû giaûng noùi. Cuùi mong Toân giaû xeùt söï thaønh taâm cuûa toâi vaø nhaän bieát söï tín phuïc cuûa toâi. Toâi xin nguyeän quy y Toân giaû Ca-dieáp.

Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

–Chôù neân quy y vôùi toâi. Choã toâi quy y ñoù laø Phaät, Phaùp, Taêng.

Vua haõy theo ñoù maø quy y.

Vua laïi noùi:

–Theo lôøi daïy cuûa Toân giaû, toâi xin quy y Phaät, Phaùp, Taêng, thoï giôùi caän söï. Töø nay veà sau, toâi nguyeän khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng noùi doái vaø khoâng coøn uoáng röôïu nöõa, cho ñeán khi maïng chung, xin giöõ tònh giôùi cuûa Phaät.

Baáy giôø ñaïi vöông Ñaïi Chaùnh Cuù thoï nhaän söï giaùo hoùa xong, thaønh taâm höôùng veà Ñöùc Phaät thoï ba phaùp töï quy y, troïn phuïng haønh naêm giôùi, roài cuøng caùc vò Baø-la-moân, Tröôûng giaû... hoan hyû leã baùi roài lui ra.



**SOÁ 46**

# PHAÄT NOÙI KINH BAÙT NIEÄM CHO A-NA-LUAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu haùn, Ñaïi sö Chi Dieäu, ngöôøi Taây Vöïc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät nguï beân coäi caây Caàu sö, nuùi Theä muïc. Hieàn giaû A-na-luaät ngoài thieàn beân bôø ñaàm vaéng, tö duy: “Ñaïo phaùp laø ít ham muoán. Nhieàu ham muoán khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Ñaïo phaùp laø bieát ñuû. Khoâng bieát ñuû, khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Ñaïo phaùp laø soáng aån daät thanh tònh, öa thích söï ñoâng ñaûo khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Tinh taán laø ñaïo phaùp, bieáng treã khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Ñieàu phuïc taâm laø ñaïo phaùp, phoùng tuùng buoâng lung khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Taâm yù an ñònh laø ñaïo phaùp, nghó ngôïi nhieàu khoâng phaûi laø ñaïo phaùp. Trí tueä laø ñaïo phaùp, ngu toái khoâng phaûi laø ñaïo phaùp”.

Ñöùc Phaät duøng taâm cuûa baäc Thaùnh bieát roõ yù cuûa Toân giaû A-na- luaät. Ví nhö löïc só co duoãi caùnh tay chæ trong khoaûnh khaéc lieàn hieän ñeán tröôùc choã Toân giaû khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät, nhöõng ñieàu maø Toân giaû suy nieäm chính laø ñieàu maø baäc Ñaïi só suy nieäm. Haõy laéng nghe Ta noùi veà taùm ñieàu suy nieäm cuûa baäc Ñaïi só, haõy kheùo suy nghó maø thöïc haønh. Haõy neân hoïc Töù thieàn, kieåm soaùt taâm yù, quaùn saùt, khoâng boû nöûa chöøng, chaéc chaén ñaït ñöôïc lôïi ích lôùn, khoâng maát chí nguyeän. Sao goïi laø Töù thieàn? Ñoù laø xaû boû phaùp duïc aùc, baát thieän, yù ñöôïc hoan hyû laø Nhaát thieàn haïnh. Nhôø xaû nieäm aùc, chuyeân taâm vaøo moät caûnh, khoâng

caàu hoan hyû laø Nhò thieàn haïnh. Hoan hyû ñaõ chaám döùt, chæ nhö phaùp quaùn, thaáy roõ khoå vui laø Tam thieàn haïnh. Ñaõ boû khoå vui, lo möøng ñeàu ñoaïn, an truï nôi thanh tònh laø Töù thieàn haïnh. Ñaõ hoïc nhö vaäy roài, sau ñoù thöïc haønh taùm ñieàu suy nieäm cuûa baäc Ñaïi nhaân. Töù thieàn laø phöông phaùp kieåm soaùt taâm yù, vui thích thaáy choã thöïc haønh ñaït ñöôïc lôïi nguyeän nhanh, khoâng boû cuoäc nöûa chöøng. Hôn nöõa, ngöôøi ít ham muoán ví nhö vua coù caän thaàn, troâng coi caùc röông hoøm chöùa ñaày y phuïc ñeïp, nhöng vua laïi thích maëc ñoà cuõ, thieåu duïc, bieát ñuû, ôû aån, tinh taán, ñieàu taâm, ñònh yù, trí tueä, lìa boû gia ñình, khoâng vui ñuøa, khinh maïn, khoâng maéc sai laàm, chaéc chaén ñoù laø ngöôøi an oån, ñi ñeán cöûa Neâ-hoaøn tòch dieät. Ñoù laø taùm ñieàu suy nghó cuûa baäc ñaïi nhaân.

Duy chæ coù Töù thieàn laø phöông phaùp quaùn nieäm ñeå kieåm soaùt

taâm yù, nghóa cuûa noù ví nhö nhaø vua coù vò caän thaàn troâng coi vieäc naáu nöôùng, cheá bieán naêm vò, nhöng vua laïi öa thích vieäc ñi khaát thöïc, muïc ñích ñuû ñeå nuoâi thaân, khoâng mong höôûng thuï. YÙ nghóa aáy ví nhö nhaø vua coù laàu gaùc cao roäng ñeå troâng xem, nhöng töï vui thích nôi nuùi ñaàm röøng caây, choã yeân tónh, tinh taán khoâng coøn ham muoán ñoái vôùi theá gian. YÙ nghóa ñoù ví nhö nhaø vua coù vò quan thaân caän troâng coi bieát roõ caùc thöù thuoác hay cuøng caùc ñoà aên nhö laïc, toâ, ñeà hoà, thaïch maät, nhöng vua töï vui thích khi coù beänh chæ thuoác bình thöôøng ñeå ñöôïc tröø boû khoå naõo. Nhôø thöïc haønh taùm ñieàu suy nieäm, tö duy veà Töù thieàn, tinh taán khoâng thieáu soùt, taâm khoâng sai laàm neân chaéc chaén töï mình ñaït ñöôïc an oån, ñi tôùi cöûa Neâ-hoaøn.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy xong, lieàn trôû veà Theä muïc, baûo caùc

ñeä töû:

–Ñaïo thì phaûi ít ham muoán, khoâng ñöôïc coù nhieàu ham muoán. Ñaïo thì phaûi bieát ñuû, khoâng ñöôïc tích chöùa cho nhieàu. Ñaïo thì phaûi ôû choã yeân tònh, khoâng neân öa thích choán ñoâng ñaûo. Ñaïo thì phaûi tinh taán, khoâng ñöôïc bieáng treã. Ñaïo thì phaûi ñieàu phuïc taâm, khoâng ñöôïc buoâng lung phoùng tuùng. Ñaïo thì phaûi ñònh yù, khoâng ñöôïc loaïn nieäm. Ñaïo thì phaûi coù trí tueä, khoâng ñöôïc ngu aùm. Tyø-kheo phaûi laáy söï ít ham muoán laøm vui thích. Ñoù laø thaân töï ít ham muoán, nhöng khoâng khoe khoang vôùi moïi ngöôøi laø mình thieåu duïc. YÙ nghóa nhö vaäy môùi ñuùng.

Tyø-kheo bieát ñuû ñoù laø caùc thöù bình baùt, y phuïc, giöôøng choõng, thuoác men chöõa beänh, chæ caàn ñuû duøng, ñöøng neân chöùa nhoùm cho dö.

YÙ nghóa nhö vaäy môùi ñuùng. Tyø-kheo ôû aån, ñoù laø traùnh ngöôøi theá gian, khoâng vaøo choán ñoâng ñuùc, ôû nhöõng choán xa nhö nuùi ñaàm, hang ñaù, goác caây. Nhö coù töù chuùng, neáu caùc haøng vua, ñaïi thaàn ñeán ñeå hoûi ñaïo thì haõy noùi phaùp thanh tònh cho hoï nghe, xong roài ñi lieàn. Thí nhö keû ngheøo maéc nôï ngöôøi giaøu coù, bò chuû nôï loâi keùo, keû aáy muoán xa laùnh, khoâng thích neân ôû aån, xa lìa moïi ngöôøi. Nhö vaäy môùi ñuùng nghóa. Tyø- kheo tinh taán laø ñoaïn tröø ñieàu phi phaùp, sieâng naêng thöïc haønh kinh ñaïo, chöa heà bieáng treã. Ñaàu ñeâm, nöûa ñeâm, cuoái ñeâm ñi kinh haønh, ngoài hay naèm, taâm yù luoân tænh giaùc, nhôù nghó ñieàu thanh tònh ñeå tröø naêm thöù phieàn naõo che laáp. Nhö vaäy môùi ñuùng nghóa. Tyø-kheo ñieàu phuïc taâm laø boû duïc, phaùp aùc, ngoài nhaäp ñònh, tö duy, quaùn töôûng ñeå ñoaïn tröø khoå, mong ñaït ñöôïc töù thieàn haïnh. Nhö vaäy laø ñuùng nghóa. Tyø-kheo ñònh yù laø thöôøng nhaát taâm quaùn thaân, quaùn yù, quaùn phaùp khoâng bò ngoaïi caûnh chi phoái, thaân giöõ nieäm theo ñaïo, boû töôûng ngu si khoå naõo. Nhö vaäy laø ñuùng nghóa. Tyø-kheo coù trí tueä, ñoù laø bieát roõ Töù ñeá: Khoå, Taäp, Taän (Dieät), Ñaïo.

Sao goïi laø Khoå ñeá? Ñoù laø sanh khoå, giaø khoå, beänh khoå, cheát khoå,

öu bi naõo khoå, yeâu thöông maø xa lìa laø khoå, oaùn gheùt maø gaëp nhau laø khoå, ham muoán maø khoâng ñaït ñöôïc laø khoå. Toùm laïi, naêm aám daáy khôûi maïnh laø khoå. “Sanh khoå” laø con ngöôøi tuøy theo nghieäp taïo taùc daãn daét, thoï nhaäp vaøo thai sanh ra, coù hình theå, hieän caên thaân, coù nhaäp, coù thoï maø lôùn leân. “Giaø khoå” laø caùc caên nôi con ngöôøi ñaõ chín muøi, hình theå thay ñoåi, toùc baïc, raêng long, gaân moûi, da nhaên, löng coøng phaûi choáng gaäy maø ñi. “Beänh khoå” laø con ngöôøi bò ñuû caùc thöù beänh taät haønh haï, gaây thoáng khoå cho thaân taâm. “Cheát khoå” laø con ngöôøi maïng chung, thaân hình hö naùt, hôi aám khoâng coøn, taét thôû, thaàn thöùc ñaõ lìa. Nhöõng thöù aáy ñeàu laø khoå.

Sao goïi laø Taäp ñeá? Ñoù laø taâm vui thích daâm duïc sanh ra aân aùi, taâm yù ôû nôi tham duïc neân coù caùc laäu (phieàn naõo, sanh töû). Caùc haønh daáy khôûi maïnh, do tham ñaém neân töï troùi buoäc. Nhöõng gì ñöôïc goïi laø AÙi, chính laø maét tham aùi saéc, tai tham aùi aâm thanh, muõi tham aùi muøi höông, löôõi tham aùi vò, thaân tham aùi söï tieáp xuùc, taâm tham aùi caùc duïc, chæ thaáy phaàn vui thích luoân coù, ôû nôi mong muoán an oån, cho laø lôïi laïc, goïi ñoù laø Ngaõ höõu, do tham chaáp maø töï troùi buoäc. Theo ñaáy neân naêm aám laø saéc, thoáng (thoï), töôûng, haønh, thöùc cuøng daáy khôûi maïnh, moïi

nhaän thöùc luoân höôùng veà ham muoán, öa thích. Ñoù goïi laø Ngaõ höõu do tham chaáp neân töï troùi buoäc. Goïi laø saéc töùc laø ñoái töôïng laõnh thoï cuûa tinh thaàn, do khí chaát cuûa Töù ñaïi laø ñòa, thuûy, hoûa, phong bieán hoùa thaønh hình töôùng. Goïi laø söï ñaém nhieãm cuûa aùi, töùc laø saùu caên: nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù nhaän thöùc vaø vöôùng chaáp nôi Saùu traàn laø saéc, thanh, höông, vò, teá hoaït *(xuùc)*, phaùp. Taát caû goïi laø Taäp ñeá.

Sao goïi laø Taän ñeá *(Dieät ñeá)*? Ñoù laø khoâng thoï, khoâng nhaäp, aùi nhieãm ñaõ döùt heát saïch, moïi söï troùi buoäc tham chaáp ñaõ ñöôïc côûi boû. Nhö ngöôøi coù tueä kieán laø do ñaõ döùt boû taát caû moïi ñaém nhieãm aáy. Ngöôøi theá gian khoâng thaáy ñöôïc söï troùi buoäc cuûa naêm aám. Coøn ngöôøi tu taäp thì döùt tröø heát moïi vöôùng chaáp, ñaõ môû heát caùc daây aùi troùi buoäc, do trí tueä neân thaáy roõ caùc phaùp laø phi thöôøng *(voâ thöôøng)*, khoå, khoâng, phi thaân *(voâ ngaõ)* nhôø ñaáy maø ñoaïn tröø. Ñoù laø Taäp ñeá.

Sao goïi laø Ñaïo ñeá? Ñoù laø Taùm tröïc ñaïo *(Baùt chaùnh ñaïo)*: Chaùnh kieán, chaùnh tö, chaùnh ngoân, chaùnh haønh, chaùnh trò, chaùnh maïng, chaùnh chí vaø chaùnh ñònh. Sao goïi laø Chaùnh kieán? Chaùnh kieán coù hai loaïi: coù tuïc *(theá gian)* vaø ñaïo. Bieát coù nhaân nghóa, bieát coù cha meï, bieát coù Sa- moân, Phaïm chí, bieát coù baäc Chaân nhaân ñaéc ñaïo, bieát coù ñôøi naøy ñôøi sau, bieát coù thieän aùc toäi phöôùc. Töø ñaây ñeán beân kia nhôø thöïc haønh maø chöùng ñaïo. Ñoù laø chaùnh kieán cuûa theá gian. Nhôø hieåu Töù ñeá: Khoå, Taäp, Taän *(Dieät)*, Ñaïo, ñaõ ñöôïc tueä kieán veà khoâng, tònh, phi thaân *(voâ ngaõ)*. Ñoù laø Chaùnh kieán cuûa ñaïo.

Chaùnh tö *(Chaùnh tö duy)* cuõng coù hai: Suy tö veà hoïc vaán, suy tö veà hoøa kính, suy tö veà raên daïy, thaän troïng, suy tö veà voâ haïi. Ñoù laø Chaùnh tö cuûa theá gian. Suy tö veà nôi giaûi thoaùt, suy tö veà nhaãn nhuïc, suy tö veà söï dieät saïch heát moïi tham ñaém cuûa aùi. Ñoù laø Chaùnh tö cuûa ñaïo.

Chaùnh ngoân *(Chaùnh ngöõ)* cuõng coù hai: Khoâng noùi hai löôõi, khoâng

noùi lôøi thoâ aùc, maéng chöûi, khoâng noùi doái, khoâng noùi lôøi theâu deät. Ñoù laø Chaùnh ngoân cuûa theá gian. Lìa boán loãi cuûa mieäng, ñoïc tuïng giaûng giaûi lôøi ñaïo, taâm khoâng taïo taùc, saïch heát khoâng coøn taøn dö. Ñoù laø Chaùnh ngoân cuûa ñaïo.

Chaùnh haønh *(Chaùnh nghieäp)* cuõng coù hai: Thaân laøm ñieàu thieän, mieäng noùi ñieàu thieän, taâm nghó ñieàu thieän. Ñoù laø Chaùnh haønh cuûa theá gian. Thaân, mieäng tinh taán, taâm nhôù nghó veà khoâng tònh, dieät tröø buoâng

lung, chaáp tröôùc. Ñoù laø Chaùnh haønh cuûa ñaïo.

Chaùnh trò cuõng coù hai: Khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng khinh maïn töï cho mình hôn ngöôøi, tu ñöùc, töï gìn giöõ. Ñoù laø Chaùnh trò cuûa theá gian. Lìa boû ba ñieàu aùc cuûa thaân, ñoaïn tröø moïi nguyeân nhaân cuûa khoå, dieät aùi caàu giaûi thoaùt. Ñoù laø Chaùnh trò cuûa ñaïo.

Chaùnh maïng cuõng coù hai: Caàu tieàn taøi theo ñaïo nghóa, khoâng tham lam cuûa caûi moät caùch böøa baõi, khoâng duøng taâm doái traù ñoái vôùi ngöôøi. Ñoù laø Chaùnh maïng cuûa theá gian. Ñaõ xa lìa nghieäp taø, döùt boû caùc vieäc laøm veà boùi toaùn, ñoaùn queû nôi theá gian, khoâng phaïm giôùi caám cuûa ñaïo. Ñoù laø Chaùnh maïng cuûa ñaïo.

Chaùnh chí *(Chaùnh nieäm)* cuõng coù hai: Khoâng ganh gheùt, khoâng giaän döõ, khoâng thôø kính ñieàu taø vaïy. Ñoù laø Chaùnh chí cuûa theá gian. Lìa ba ñieàu aùc nôi taâm, thöïc haønh boán yù ñoan *(töùc Chaùnh caàn)*, thanh tònh voâ vi (tòch dieät). Ñoù laø Chaùnh chí cuûa ñaïo.

Chaùnh ñònh cuõng coù hai: Theå taùnh thuaàn thuïc, ñieàu hoøa, an laäp ñieàu thieän kieân coá, taâm khoâng quanh co, taø vaïy. Ñoù laø Chaùnh ñònh cuûa theá gian. Ñöôïc boán yù chí, tö duy veà khoâng, voâ töôûng *(voâ töôùng)*, baát nguyeän *(voâ nguyeän),* thaáy roõ nguoàn goác cuûa Neâ-hoaøn. Ñoù laø Chaùnh ñònh cuûa ñaïo.

Ñoù laø Ñaïo ñeá. Tyø-kheo lìa boû nhaø cöûa, döùt tröø aân aùi, suy tö veà ñaïo moät caùch an tònh, khoâng coøn moïi löu luyeán veà theá tuïc, taâm yù khoâng chaïy theo duïc, thanh tònh, khoâng chöôùng ngaïi. Ñoù laø nghóa cuûa ñaïo phaùp, phaûi tuaân theo nhö vaäy.

Hieàn giaû A-na-luaät nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi kinh, taâm yù ñöôïc khai môû, thoï trì thöïc haønh trong ba thaùng thì caùc laäu ñöôïc döùt saïch, yù giaûi thoaùt, ñaït ñöôïc Tam trò *(Tam nieäm truï*). Ñaõ chöùng ñaïo, töï bieát mình ñöôïc quaû vò A-la-haùn, Hieàn giaû lieàn noùi baøi keä:

*Khoâng nhaøm chaùn duïc laïc Vì duïc, taâm buoâng lung Do ñoù phaûi chòu khoå*

*Taïo aùc, nhieàu troùi buoäc. Ít duïc, bieát ñaïo haïnh*

*Bieát theïn, khoâng tham ñaém Laø phaùp ñaït thanh tònh,*

*Xa aùc, vöôït theá gian. Taâm luoân truï trong ñaïo*

*Khoâng tham luyeán sanh töû Ta duøng Ñònh Nhö khoâng Caùc khoå ñöôïc dieät tröø.*

*Theo lôøi Ñöùc Phaät daïy Giöõ haïnh boû duïc aùc Boû loãi laàm nôi thaân Ñöôïc lôïi laïc tòch dieät. Töø ñoù ñöôïc Tam trò Ñaõ nhoå goác aân aùi Ngay nôi xoùm Duy-sa*

*Vöôøn Truùc, Baùt-neâ-hoaøn*.



**SOÁ 47**

# PHAÄT NOÙI KINH XA RÔØI SÖÏ NGUÛ NGHÆ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Truùc Phaùp Hoä.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû nôi vöôøn Loäc daõ, taïi Baø-kyø-thi-muïc- ma-tyû-löôïng.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ôû taïi thoân Ma-kieät Thieän tri thöùc, soáng moät mình ôû choán tòch tónh, ñi kinh haønh nhöng maéc phaûi chöùng buoàn nguû. Ñöùc Theá Toân bieát Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân soáng moät mình ôû choán tòch tónh ñeå ñi kinh haønh nhöng laïi bò buoàn nguû.

Ñöùc Theá Toân ñaõ bieát nhö vaäy roài, lieàn nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø töôïng. Nhôø yù truï trong tam-muoäi, chæ trong khoaûnh khaéc nhanh nhö ngöôøi löïc só co duoãi caùnh tay, Ngaøi ñang ôû trong vöôøn Loäc daõ, boãng nhieân bieán maát, ñi ñeán thoân Ma-kieät Thieän tri thöùc, ñöùng tröôùc maët Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ra khoûi phaùp ñònh, baûo Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân:

–Naøy Muïc-kieàn-lieân, naøy Muïc-kieàn-lieân! Thaày ñang maéc chöùng buoàn nguû chaêng?

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân. Ñöùc Phaät daïy:

–Do nieäm naøo maø gaây buoàn nguû thì chôù thöïc haønh töôûng aáy, chôù phaân bieät veà töôûng aáy, chôù phaân bieät nhieàu. Nhö vaäy môùi lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû. Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc chöùng aáy thì naøy Muïc-kieàn-lieân, haõy nhö giaùo phaùp ñaõ ñöôïc nghe, nhö giaùo phaùp ñaõ

ñöôïc tuïng, neân theo ñaáy maø tuïng taäp roäng khaép. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân nhö giaùo phaùp ñaõ ñöôïc nghe, nhö giaùo phaùp ñaõ ñöôïc tuïng, neân roäng noùi cho ngöôøi khaùc nghe. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc chöùng aáy thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân nhö phaùp ñaõ ñöôïc ñoïc tuïng, nhö phaùp ñaõ ñöôïc nghe, taâm yù phaûi suy nieäm, phaûi thöïc haønh. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân laáy nöôùc laïnh röûa maét vaø röûa raùy khaép thaân theå. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân duøng hai tay

xoa leân meùp tai. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân ñöùng daäy ñi ra khoûi giaûng ñöôøng, nhìn khaép boán phöông, nhìn leân caùc vì sao. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân ôû nôi khoaûng ñaát troáng thong thaû ñi kinh haønh, haõy giöõ gìn caùc caên, yù nghó ñeán caùc vieäc phaûi laøm, sau ñoù khôûi ñuû caùc töôûng. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân trôû veà, khoâng ñi kinh haønh nöõa, traûi toïa cuï leân giöôøng maø ngoài kieát giaø. Nhö vaäy seõ lìa ñöôïc chöùng buoàn nguû.

Neáu vaãn khoâng lìa ñöôïc, thì naøy Muïc-kieàn-lieân, neân trôû veà giaûng ñöôøng, gaáp tö y Uaát-ña-la-taêng traûi leân giöôøng, gaáp y Taêng-giaø-leâ laøm goái, naèm nghieâng hoâng beân phaûi, hai chaân xeáp leân nhau, haõy khôûi töôûng veà aùnh saùng, ñöøng ñeå taâm yù bò loaïn ñoäng, luoân luoân khôûi töôûng an truï trong tö duy muoán thöùc daäy. Naøy Muïc-kieàn-lieân, ñöøng ham thích nôi giöôøng choõng, ñöøng ham thích vieäc naèm nguû theo phía hoâng beân phaûi, ñöøng ham thích nguû nghæ, ñöøng ham thích söï cung kính cuûa theá gian trôû thaønh tham ñaém. Vì sao vaäy? Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì Ta khoâng noùi: “Neân gaàn guõi taát caû caùc phaùp”. Ta cuõng khoâng noùi: “Khoâng neân gaàn guõi taát caû caùc phaùp”.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì sao Ta noùi “Taát caû phaùp khoâng theå gaàn guõi?”. Naøy Muïc-kieàn-lieân, Ta noùi khoâng gaàn guõi vôùi haøng Baïch y.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu gaàn guõi vôùi haøng Baïch y thì phaûi luaän baøn cuøng hoï maø khoâng tuïng taäp vôùi hoï, nhaân luaän baøn vôùi hoï thì coù söï dua nònh, doái traù, kieâu maïn, nhaân coù kieâu maïn lieàn coù ganh gheùt, nhaân coù ganh gheùt thì khoâng bieát ñöôïc söï yeân tónh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, khoâng bieát söï yeân tónh neân xa lìa tam-muoäi. Naøy Muïc-kieàn-lieân, do ñoù Ta noùi ñoù laø phaùp khoâng neân gaàn guõi.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, taïi sao Ta noùi phaùp neân gaàn guõi? Naøy Muïc- kieàn-lieân, haõy ñeán choán vaéng veû, laáy neäm coû laøm giöôøng, im laëng khoâng noùi, xa lìa caùc ñieàu aùc, lìa nôi ñoâng ngöôøi, thöôøng neân an toïa tö duy. Naøy Muïc-kieàn-lieân, ñoù laø phaùp maø Ta noùi neân gaàn guõi.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu vaøo thoân xoùm ñeå khaát thöïc, ñöøng vì caàu lôïi döôõng, ñöøng vì caàu ñöôïc cung kính. Naøy Muïc-kieàn-lieân, haõy döùt boû yù caàu lôïi döôõng, caàu cung kính roài môùi vaøo thoân xoùm khaát thöïc.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, khi vaøo thoân xoùm khaát thöïc, ñöøng khôûi yù töôûng vaøo nhaø ngöôøi khaùc. Vì sao? Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì nhaø cuûa haøng Cö só coù nhieàu vieäc theá tuïc. Neáu Tyø-kheo vaøo nhaø Cö só maø khoâng ñöôïc hoï tieáp chuyeän, vò Tyø-kheo kia lieàn nghó nhö vaày: “Ai ñaõ noùi gì vôùi Cö só naøy veà ta cho neân Cö só môùi khoâng noùi chuyeän vôùi ta”. Vò aáy lieàn khôûi taâm saân haän, vì coù taâm saân haän neân lieàn coù kieâu maïn, vì coù kieâu maïn neân taâm khoâng tòch tónh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì taâm yù khoâng tòch tónh neân xa lìa tam-muoäi.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu luùc thuyeát phaùp ñöøng nghó tôùi chuyeän hôn thua, neân coù yù nghó laø khoâng hôn keùm. Neáu coù yù tranh hôn keùm thì lieàn coù nhieàu lôøi, vì coù nhieàu lôøi neân coù kieâu maïn, do kieâu maïn neân coù ganh gheùt, nhaân vì ganh gheùt neân khoâng tòch tónh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì khoâng tòch tónh neân ta noùi laø xa lìa tam-muoäi.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu luùc thuyeát phaùp phaûi noùi lôøi coù ích, phaûi noùi lôøi quyeát ñònh, chôù ñöøng noùi nhöõng lôøi sai khaùc. Haõy luaän baøn nhö tieáng gaàm cuûa con sö töû. Nhö vaäy, naøy Muïc-kieàn-lieân, haõy neân hoïc nhö vaäy.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân töø choã ngoài ñöùng daäy, ñöùng qua moät beân, ñaép y, chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, baïch:

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân, theá naøo laø vò Tyø-kheo ñaït ñeán choã cöùu caùnh, döùt saïch moïi caáu ueá moät caùch roát raùo, haønh phaïm haïnh ñaït ñeán cöùu caùnh?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo coù beänh, hoaëc caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc. Vò Tyø-kheo aáy haõy neân quaùn söï caûm thoï aáy laø voâ thöôøng, quaùn noù laø phaùp hö hoaïi, haõy quaùn noù laø voâ nhieãm, haõy quaùn noù laø taän dieät, haõy quaùn noù laø söï döøng döùt, haõy quaùn noù laø choã an truï. Haõy quaùn veà caên beänh aáy nhö vaäy. Haõy quaùn caên beänh aáy laø phaùp khoâng thöôøng truï, haõy quaùn noù laø phaùp hö hoaïi, haõy quaùn noù laø voâ nhieãm, haõy quaùn noù laø taän dieät, haõy quaùn noù laø söï döøng döùt, haõy quaùn noù laø choán an truï. Vò aáy lieàn khoâng tham ñaém vöôùng maéc nôi theá gian naøy, vì khoâng tham ñaém neân khoâng lo sôï, khoâng lo sôï neân xaû boû Nieát-baøn Höõu dö: Söï sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ thaønh töïu, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, bieát roõ nhö thaät veà danh saéc. Naøy Muïc-kieàn-lieân, ñoù laø Tyø-kheo ñaït ñeán cöùu caùnh, cöùu caùnh trong vieäc döùt saïch moïi caáu nhieãm, cöùu caùnh veà phaïm haïnh, cöùu caùnh veà vieäc thöïc haønh phaïm haïnh.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân nghe

Ñöùc Phaät giaûng daïy hoan hyû laõnh hoäi.



**SOÁ 48**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP ÑUÙNG, PHAÙP SAI

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Sa-moân An Theá Cao, ngöôøi nöôùc An töùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo haõy tuï hoïp ñeå nghe phaùp. Caùc Tyø-kheo thöa: “Daï vaâng”. Caùc Tyø-kheo ñeàu theo Ñöùc Phaät ñeå nghe giaûng daïy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe Ta noùi. Coù phaùp cuûa baäc Hieàn giaû, cuõng coù phaùp chaúng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû. Haõy laéng nghe! Haõy laéng nghe cho kyõ, bieát roõ, suy nghó veà ñieàu naøy thaät thaáu ñaùo.

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Daï vaâng! Xin theo Phaät ñeå thoï giaùo. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì laø phaùp chaúng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû? Neáu Tyø-kheo thuoäc doøng doõi quyù toäc, yeâu thích ñaïo, muoán hoïc ñaïo; neáu coù caùc Tyø-kheo khaùc ñoàng hoïc nhöng khoâng phaûi laø doøng doõi quyù toäc maø Tyø-kheo doøng doõi quyù toäc kia töï kieâu ñoái vôùi baûn thaân mình, khinh cheâ ngöôøi khaùc. Ñoù laø phaùp chaúng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû.

Nhöõng gì laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû? Vò Hieàn giaû tu hoïc suy tính raèng ta chaúng caàn phaûi nhôø nôi doøng hoï toân quyù, maø coù theå ñoaïn tham

duïc, ñoaïn tröø saân haän, ñoaïn tröø ngu si. Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo khoâng phaûi thuoäc doøng hoï toân quyù thuyeát giaûng giaùo phaùp, ta neân nöông vaøo phöông tieän ñeå thoï phaùp, theo phaùp maø noùi, theo ñieàu coát yeáu cuûa chaùnh phaùp ñeå thöïc hieän, tuøy thuaän phaùp maø haønh hoùa. Nhôø theo vò danh ñöùc aáy ñeå nghe phaùp, nhö phaùp maø haønh, thuaän theo phaùp chaân thaät, khoâng töï khen mình, cuõng khoâng khinh cheâ ngöôøi. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo hình töôùng heát söùc ñoan nghieâm, caùc Tyø-kheo khaùc khoâng baèng, do mình ñoan nghieâm cho neân töï khen mình khinh cheâ ngöôøi khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Baäc Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Baäc Hieàn giaû khoâng nhôø vaøo hình töôùng ñoan nghieâm cuûa mình maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham daâm, coù theå ñoaïn ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn ñöôïc ngu si.

Hoaëc luùc aáy coù vò Tyø-kheo tuy hình töôùng khoâng ñeïp ñeõ thuyeát giaûng giaùo phaùp, ta chæ theo phaùp aáy hoaëc nhieàu hay ít ñeå thoï trì, thöïc haønh, lieàn ñöôïc ngôïi khen, coù tieáng. Vaäy ta neân thoï phaùp aáy moät caùch chaéc chaén, tuøy theo phaùp maø haønh hoùa, khoâng töï khen mình, cuõng khoâng cheâ ngöôøi. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo kheùo giaûng noùi nhöõng lôøi hay ñeïp, coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Vò aáy nhaân kheùo noùi ñöôïc nhöõng lôøi hay ñeïp neân töï khen mình, cheâ ngöôøi khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Vò Hieàn giaû tu hoïc suy tính raèng ta chaúng nhôø theo caùc lôøi noùi hay ñeïp, cuõng khoâng nhôø theo vieäc bieát noùi nhöõng lôøi hay ñeïp, maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc ngu si.

Hoaëc coù vò Tyø-kheo lôøi giaûng noùi khoâng hay ñeïp, laïi cuõng khoâng kheùo giaûng noùi, nhöng chæ nhö phaùp thoï giaùo, nhieàu hay ít theo ñaáy maø thöïc haønh, nhôø vieäc laøm ñoù neân ñöôïc cung kính, nhôø vieäc aáy maø ñöôïc nhieàu ngöôøi bieát ñeán. Vò aáy vôùi phaùp ñoù, doác thoï trì phaùp, thöïc haønh chaéc thaät, khoâng töï khen mình, cheâ ngöôøi. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc khi aáy nghe coù moät vò Tyø-kheo lôùn tuoåi, hieåu bieát nhieàu baïn beø keát giao laø haøng giaøu coù, coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng baèng. Vò Tyø-kheo kia lieàn theo vò Tyø-kheo lôùn tuoåi nhieàu hieåu bieát, roài

töï khen mình, töï kieâu ngaïo, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Baäc Hieàn giaû chæ hoïc hoûi, suy nghó: “Chính ta chaúng phaûi nhôø theo vò Tyø-kheo lôùn tuoåi, cuõng khoâng phaûi nhôø coù nhieàu hieåu bieát, cuõng khoâng nhôø theo ngöôøi coù nhieàu phöôùc ñöùc maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc ngu si”.

Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo coøn nhoû, cuõng khoâng coù nhieàu hieåu bieát, phöôùc ñöùc cuõng coøn ít, nhöng thoï phaùp, muoán tuøy phaùp tu haønh, hoaëc nhieàu hay ít, nhôø ñoù ñöôïc nhieàu ngöôøi bieát ñeán. Vò aáy theo phaùp, tuøy thuaän phaùp chaân thaät nhöng khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu maïn, khoâng khinh cheâ keû khaùc. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc luùc aáy coù vò Tyø-kheo bieát nghe kinh, coù theå thuyeát giaûng kinh, bieát giôùi luaät, bieát roõ, hieåu saâu veà yù nghóa cuûa kinh, coøn caùc Tyø- kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Vò aáy nhôø hieåu saâu veà yù nghóa, thoâng suoát kinh neân töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù chaúng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Baäc Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû neân hoïc nhö vaày: “Chính ta khoâng phaûi nhôø hieåu saâu veà yù nghóa kinh, cuõng khoâng phaûi nhôø thoâng suoát kinh ñieån maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc ngu si”.

Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo khoâng hieåu saâu xa, cuõng khoâng thoâng suoát kinh ñieån, chæ thoï phaùp, tuøy phaùp, doác söùc tuøy theo phaùp maø haønh hoùa, neân nhôø ñoù maø ñöôïc cung kính, ñöôïc nhieàu ngöôøi bieát ñeán. Ñoù laø nhôø thoï trì phaùp, tuøy phaùp, thöïc haønh ñieàu chaân thaät, cho neân vò aáy khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu ngaïo, cuõng khoâng khinh cheâ keû khaùc. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc luùc aáy coù vò Tyø-kheo töï haønh khaát thöïc, khoâng nhôø caùc baïn höõu ñeå haønh khaát thöïc, khoâng quaù baûy nhaø, ngoài moät choã, ngaøy aên moät böõa, sau ñoù ai cuùng cuõng khoâng nhaän. Coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Do ngaøy aên moät böõa, sau ñoù coù ai cuùng cuõng khoâng nhaän, roài töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû caàn phaûi hoïc: “Ta khoâng phaûi nhôø theo haïnh ngaøy aên moät böõa, sau ñoù coù ai cuùng cuõng khoâng nhaän maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, ñoaïn tröø ñöôïc ngu si.

Hoaëc baáy giôø coù vò Tyø-kheo khoâng theo haïnh ngaøy aên moät böõa, sau ñoù coù ai cuùng cuõng khoâng nhaän. Vò aáy chæ thoï phaùp, tuøy phaùp chaân chaùnh tieáp nhaän ñuùng phaùp, nhôø ñoù ñöôïc cung kính, ñöôïc nhieàu ngöôøi nghe bieát. Vò naøy tuøy thuaän phaùp chaân thaät, khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu ngaïo, cuõng khoâng khinh cheâ keû khaùc. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc khi aáy coù vò Tyø-kheo duøng ba y ôû nôi choán goø maû ñeå tu taäp, coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Nhôø söï tu taäp aáy neân töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù chaúng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû chæ hoïc: “Khoâng haún ta nhôø duøng ba y naøy maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc ngu si”.

Hoaëc coù Tyø-kheo khoâng duøng ba y tu taäp nhö theá, nhöng vò aáy thoï phaùp, tuøy thuaän phaùp, chaân chaùnh tieáp nhaän theo ñuùng phaùp, nhôø ñoù lieàn ñöôïc cung kính, ñöôïc nhieàu ngöôøi nghe bieát. Nhôø phaùp naøy, tuøy thuaän phaùp chaân thaät, nhöng vò aáy khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu maïn, cuõng khoâng khinh cheâ keû khaùc. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc coù Tyø-kheo ôû nhöõng nôi ñaát troáng hay beân caïnh goác caây,

hoaëc choán ñaàm vaéng, giöõa vuøng goø maû, ñeå tu taäp, ngoài thieàn ñuùng luùc, coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng nhö vaäy. Do ñoù vò aáy töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû chæ hoïc: “Khoâng haún ta nhôø tu taäp, ngoài thieàn ôû nôi ñaát troáng, döôùi goác caây, nôi ñaàm vaéng, giöõa vuøng goø maû maø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc tham duïc, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc saân haän, coù theå ñoaïn tröø ñöôïc ngu si”.

Hoaëc coù Tyø-kheo khoâng coù nhöõng ñieàu noùi treân, nhöng vò aáy chæ thoï phaùp, tuøy thuaän phaùp, chaân chaùnh tieáp thoï tuøy phaùp, nhôø ñoù lieàn ñöôïc cung kính, ñöôïc nhieàu ngöôøi bieát ñeán. Nhôø phaùp naøy, tuøy thuaän phaùp chaân thaät, nhöng vò aáy khoâng töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc coù Tyø-kheo ñaõ ñaït ñöôïc ñeä Nhaát thieàn, coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Vì ñöôïc ñeä Nhaát thieàn neân vò aáy töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû chæ hoïc: “Ñeä nhaát

thieàn, Ñöùc Phaät daïy laø phaûi töï mình bieát ñieàu aáy, thoï trì phaùp chaân thaät aáy, khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu maïn, khoâng khinh cheâ keû khaùc”. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc coù Tyø-kheo ñaït ñöôïc ñeä Nhò thieàn, ñeä Tam thieàn, ñeä Töù thieàn, gioáng nhö ñaõ noùi veà ñeä Nhaát thieàn. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Hoaëc coù Tyø-kheo hieåu roõ veà Khoâng haønh yù, hoaëc coù luùc hieåu veà Thöùc haønh yù, hoaëc coù luùc hieåu veà Phi thöôøng haønh yù, hoaëc coù luùc hieåu Voâ höõu tö töôûng haønh yù, Höõu tö töôûng haønh yù. Coøn caùc Tyø-kheo khaùc thì khoâng ñöôïc nhö vaäy. Nhôø coù ñöôïc caùc phaùp ñònh nhö vaäy neân töï khen mình, töï kieâu maïn, khinh cheâ keû khaùc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû. Hieàn giaû thì khoâng nhö vaäy. Hieàn giaû chæ hoïc: “Voâ höõu tö töôûng haønh, cuõng nhö Höõu tö töôûng haønh, Ñöùc Phaät daïy khoâng neân chaáp ta coù caùi naøy, neân thoï phaùp, tuøy thuaän phaùp chaân thaät khoâng töï khen mình, khoâng töï kieâu maïn, khoâng khinh cheâ keû khaùc”. Ñoù laø phaùp cuûa baäc Hieàn giaû.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, Ta ñaõ noùi veà phaùp cuûa baäc Hieàn giaû, cuõng noùi phaùp khoâng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû. Caùc Tyø-kheo haõy neân töï tö duy. Ñoái vôùi phaùp khoâng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû cuõng neân tö duy. Neân doác thöïc haønh phaùp cuûa baäc Hieàn giaû, xaû boû phaùp khoâng phaûi cuûa baäc Hieàn giaû. Haõy thoï nhaäp phaùp cuûa baäc Hieàn giaû, tuøy thuaän phaùp, Tyø- kheo neân hoïc nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy nhö theá. Caùc Tyø-kheo laõnh hoäi vaø chí taâm haønh trì.



**SOÁ 49**

# PHAÄT NOÙI KINH CAÀU DUÏC

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán Sa-moân Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Loäc daõ thuoäc vuøng Baø-kyø- thi-muïc-ma-laâm-tyû-löôïng. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

–Naøy chö Hieàn, neân bieát theá gian hieän taïi coù boán loaïi ngöôøi. Boán loaïi ngöôøi aáy laø gì? Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc (oâ ueá), keû aáy beân trong coù caàu duïc maø khoâng bieát roõ. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc vaø töï bieát roõ. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc nhöng khoâng töï bieát roõ. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc vaø töï bieát roõ.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc maø khoâng töï bieát roõ, ta noùi keû aáy laø ngöôøi heát söùc xaáu aùc.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc vaø töï bieát roõ, ta noùi keû aáy laø hôn heát.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc maø khoâng töï bieát roõ, ta noùi keû aáy laø ngöôøi heát söùc xaáu aùc.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc vaø töï bieát roõ, ta noùi keû aáy laø ngöôøi hôn

heát.

Khi aáy coù moät Tyø-kheo töø toøa ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc,

chaép tay höôùng veà Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thöa:

–Theá naøo, thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, do nhaân duyeân gì maø hai ngöôøi ñaàu, cuøng coù caàu duïc *(oâ ueá)*, ñeàu coù tham ñaém maø ngaøi noùi moät ngöôøi thì xaáu aùc, coøn moät ngöôøi thì laïi hôn heát? Laïi do nhaân duyeân gì maø hai ngöôøi sau naøy, ñeàu khoâng coù caàu duïc, ñeàu khoâng coù tham ñaém maø ngaøi noùi moät ngöôøi thì xaáu aùc, coøn moät ngöôøi thì laïi hôn heát?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Naøy chö Hieàn, hoaëc coù moät ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc nhöng khoâng bieát roõ, neân bieát keû aáy khoâng öa thích thöïc haønh, cuõng khoâng coá gaéng, cuõng khoâng tinh taán ñeå dieät tröø taâm caàu duïc kia. Keû aáy truï nôi taâm caàu duïc, taâm yù coøn tham vöôùng nôi caàu duïc cho tôùi khi maïng chung. Do vaäy maø chaúng laøm ñöôïc ñieàu thieän neân cuõng chaúng ñöôïc sanh ñeán choã laønh. Vì sao nhö vaäy? Vì keû aáy taâm yù luoân tham ñaém nôi caàu duïc cho tôùi maïng chung. Naøy chö Hieàn, cuõng nhö coù ngöôøi hoaëc ôû chôï buùa, hoaëc ôû nhaø thôï ñuùc ñoà ñoàng mang moät caùi baùt baèng ñoàng dô nhôùp khoâng saïch veà. Keû aáy ñaõ mang baùt ñoàng veà roài maø khoâng tuøy thôøi röûa saïch, khoâng tuøy thôøi lau chuøi, cuõng khoâng tuøy thôøi maøi coï, chæ ñeå nôi choã buïi baëm ñaát caùt. Caùi baùt ñoàng aáy nhö vaäy chæ taêng theâm söï caáu ueá. Nhö theá, naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc maø khoâng töï bieát roõ, neân bieát keû aáy khoâng öa thích thöïc haønh, cuõng khoâng coá gaéng, cuõng khoâng tinh taán ñeå dieät tröø taâm caàu duïc kia. Keû aáy chæ truù nôi taâm caàu duïc, taâm yù coøn tham vöôùng nôi caàu duïc cho tôùi khi maïng chung do vaäy maø chaúng laøm ñöôïc ñieàu thieän vaø cuõng khoâng ñöôïc sanh ñeán choã laønh. Vì sao? Vì keû aáy taâm yù luoân tham ñaém vôùi caàu duïc cho ñeán khi maïng chung.

–Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân

trong coù caàu duïc vaø töï bieát raát roõ, neân bieát keû aáy seõ öa thích thöïc haønh, luoân tinh taán ñeå dieät tröø neân söï caàu duïc cuûa keû aáy seõ ñình chæ. Keû aáy khoâng coøn taâm yù caàu duïc, vì khoâng coøn taâm yù caàu duïc neân khi maïng chung khoâng coøn tham ñaém. Keû aáy khoâng tham ñaém, khi maïng chung maø khoâng coù yù tham ñaém neân caùi cheát aáy an laønh maø choã ñöôïc sanh ñeán cuõng toát ñeïp. Vì sao vaäy? Vì keû aáy khoâng coù caàu duïc, khoâng

coù taâm yù tham ñaém. Naøy chö Hieàn, gioáng nhö coù ngöôøi hoaëc ôû chôï buùa hay ôû nhaø thôï ñuùc ñoà ñoàng mang caùi baùt baèng ñoàng ñaày buïi baëm dô nhôùp veà. Keû aáy mang caùi baùt veà roài tuøy thôøi röûa saïch, tuøy thôøi lau chuøi, tuøy thôøi maøi coï, khoâng ñeå ôû choã buïi baëm, caùi baùt ñoàng ñoù veà sau luoân ñöôïc saïch seõ boùng laùng. Nhö vaäy, naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong coù caàu duïc, keû aáy beân trong coù caàu duïc vaø töï bieát raát roõ. Neân bieát keû aáy seõ öa thích thöïc haønh, luoân tinh taán ñeå dieät tröø caàu duïc aáy. Taâm caàu duïc cuûa keû ñoù ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø, taâm yù khoâng coøn caàu duïc, neân khi maïng chung khoâng coøn tham ñaém. Keû aáy khoâng coøn taâm yù caàu duïc, maïng chung maø khoâng coøn tham ñaém, thì söï maïng chung aáy ñaõ an laønh, laïi cuõng ñöôïc sanh ñeán choã laønh. Vì sao vaäy? Vì keû aáy khoâng coøn caàu duïc, khi maïng chung khoâng coøn tham ñaém.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy

beân trong khoâng coù caàu duïc maø khoâng töï bieát roõ, neân bieát keû aáy khoâng theå giöõ gìn ñöôïc caùc caên tieáp xuùc vôùi caùc traàn. Khi ñaõ khoâng theå giöõ gìn ñöôïc caùc caên tieáp xuùc vôùi caùc traàn roài thì yù seõ khôûi daâm duïc. Keû aáy seõ maïng chung maø yù coøn tham ñaém taïp duïc, taïp caàu. Keû aáy taâm yù luoân tham ñaém vôùi moïi thöù taïp duïc, taïp caàu, cho ñeán khi maïng chung, do ñaáy caùi cheát aáy baát thieän, laïi cuõng sanh ñeán choã baát thieän. Vì sao vaäy? Vì cho tôùi khi cheát maø taâm yù coøn tham ñaém taïp duïc, taïp caàu. Naøy chö Hieàn, gioáng nhö, coù ngöôøi hoaëc ôû chôï buùa, hay ôû nhaø thôï ñuùc ñoà ñoàng mang moät caùi baùt baèng ñoàng saïch seõ veà. Khi mang veà roài cuõng khoâng tuøy thôøi röûa saïch, cuõng khoâng tuøy thôøi lau chuøi, cuõng khoâng tuøy thôøi maøi coï, laïi ñeå choã buïi baëm. Caùi baùt ñoàng nhö vaäy veà sau seõ bò dô nhôùp khoâng saïch. Naøy chö Hieàn, nhö vaäy, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc maø khoâng töï bieát roõ, neân bieát keû aáy khoâng theå giöõ gìn ñöôïc maét, tai, yù, phaùp. Keû aáy ñaõ khoâng giöõ gìn ñöôïc caùc caên tieáp xuùc vôùi caùc traàn, thì seõ khôûi yù daâm duïc, daáy yù taïp duïc, maïng chung maø yù tham ñaém, taïp duïc, taïp caàu. Keû aáy cho tôùi khi maïng chung maø taâm yù coøn tham ñaém taïp duïc, taïp caàu, thì söï cheát seõ khoâng an laønh maø cuõng khoâng sanh ñeán choán laønh. Vì sao vaäy? Vì keû aáy maïng chung maø taâm yù coøn tham ñaém taïp duïc, taïp caàu.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy

beân trong khoâng coù caàu duïc vaø töï bieát raát roõ, neân bieát keû aáy coù theå giöõ

gìn ñöôïc maét, tai, yù, phaùp. Keû aáy ñaõ giöõ gìn ñöôïc caùc caên tieáp xuùc vôùi caùc traàn roài thì taâm yù seõ khoâng coøn khôûi daâm duïc, maïng chung maø yù khoâng tham ñaém khoâng caàu, khoâng duïc. Keû aáy maïng chung maø taâm yù khoâng coøn tham ñaém khoâng duïc, khoâng caàu, thì söï cheát ñaõ an laønh maø choã sanh ñeán cuõng toát ñeïp. Vì sao vaäy? Vì maïng chung maø taâm yù khoâng tham ñaém, khoâng duïc, khoâng caàu vaäy. Naøy chö Hieàn, gioáng nhö coù ngöôøi, hoaëc ôû chôï buùa, hay ôû nhaø ngöôøi thôï ñuùc ñoà ñoàng mang veà caùi baùt baèng ñoàng saïch seõ, mang veà roài tuøy luùc röûa saïch, tuøy luùc lau chuøi, tuøy luùc maøi coï, khoâng ñeå choã buïi baëm. Nhö vaäy, caùi baùt aáy caøng theâm saïch seõ traéng tinh. Naøy chö Hieàn, keû aáy cuõng nhö vaäy, beân trong khoâng coù caàu duïc, keû aáy beân trong khoâng coù caàu duïc töï bieát roõ nhö vaäy, neân bieát keû aáy coù theå giöõ gìn ñöôïc maét, tai, yù phaùp. Keû aáy ñaõ giöõ gìn ñöôïc caùc caên tieáp xuùc vôùi caùc traàn thì seõ khoâng daáy khôûi daâm duïc. Keû aáy taâm yù khoâng coøn tham ñaém, khoâng taïp duïc, taïp caàu cho ñeán maïng chung. Keû aáy maïng chung maø taâm yù khoâng tham ñaém, khoâng taïp duïc, taïp caàu neân söï cheát cuõng an laønh maø choã thaùc sanh cuõng toát ñeïp. Vì sao vaäy? Vì keû aáy ñeán luùc maïng chung taâm yù khoâng coøn tham ñaém, khoâng taïp duïc, taïp caàu.

Do vaäy, naøy chö Hieàn, nhaân nhö vaäy, duyeân nhö vaäy neân khieán

cho hai ngöôøi ñaàu ñeàu coù taâm yù tham vöôùng caàu duïc maø noùi moät ngöôøi thì xaáu aùc, coøn moät ngöôøi thì hôn heát. Do nhaân nhö vaäy, duyeân nhö vaäy neân hai ngöôøi sau beân trong khoâng coù yù tham ñaém, khoâng caàu duïc maø noùi moät ngöôøi thì xaáu aùc coøn moät ngöôøi thì hôn haún.

Baáy giôø coù moät Tyø-kheo khaùc töø toøa ngoài ñöùng daäy, söûa y, chaép tay höôùng veà Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thöa:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, theá naøo goïi laø caàu duïc? Taâm mong caàu duïc aáy vì sao goïi laø caàu duïc?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Naøy chö Hieàn, vì mong caàu duïc löôïng caùc phaùp aùc cho neân goïi laø caàu duïc. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán nhö sau: “Neáu ta coù phaïm toäi chuùt ít, ñöøng ñeå cho ngöôøi khaùc bieát ta coù phaïm giôùi”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát coù ngöôøi bieát vò aáy ñaõ phaïm giôùi, vì coù ngöôøi bieát neân vò aáy trôû neân saân haän. Naøy chö Hieàn, neáu keû aáy ñaõ saân haän, do duïc haønh ñoäng, ñoù chæ laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Neáu ta coù

phaïm toäi chuùt ít, mong raèng ngöôøi ta quôû traùch ôû choã kín ñaùo, ñöøng quôû traùch ta phaïm giôùi tröôùc coâng chuùng”. Nhöng naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát coù ngöôøi bieát choã phaïm giôùi aáy lieàn ñöa ra noùi trong chuùng. Do ngöôøi ta khoâng quôû traùch ôû choã kín ñaùo maø laïi quôû traùch tröôùc coâng chuùng, neân ngöôøi aáy sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, ngöôøi aáy ñaõ sanh taâm saân haän, roài haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù chæ laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi ñaõ phaïm giôùi mong raèng: “Ngöôøi baèng ta traùch maéng ta, ñöøng ñeå ngöôøi keùm ta traùch maéng söï phaïm giôùi cuûa ta”. Nhöng naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát ngöôøi phaïm giôùi aáy bò ngöôøi keùm hôn traùch maéng. Vì bò ngöôøi keùm hôn traùch maéng cho neân keû phaïm giôùi aáy sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, keû aáy sanh taâm saân haän roài, neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù chæ laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Mong ta ñöôïc ngoài tröôùc maët Ñöùc Theá Toân, ta seõ hoûi Ñöùc Theá Toân ñeå Ngaøi seõ thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ôû tröôùc maët Ñöùc Theá Toân hoûi Ñöùc Theá Toân roài Ngaøi thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát coù Tyø-kheo khaùc ôû tröôùc maët Ñöùc Theá Toân hoûi Ñöùc Theá Toân roài Ngaøi thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe, neân keû aáy sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, keû aáy ñaõ khôûi taâm saân haän cho neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Luùc caùc Tyø- kheo vaøo laøng, mong raèng ta ñi tröôùc nhaát, ñöøng ñeå moät Tyø-kheo naøo khaùc vaøo laøng tröôùc ta”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng khi caùc Tyø-kheo vaøo laøng coù Tyø-kheo khaùc ñi tröôùc nhaát. Khi caùc Tyø-kheo vaøo laøng, coù Tyø-kheo khaùc ñi tröôùc nhaát; vì coù Tyø-kheo khaùc ñi tröôùc nhaát, neân vò aáy sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, keû aáy ñaõ khôûi taâm saân haän cho neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán nhö vaày: “Khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí, mong raèng ta ñöôïc choã ngoài tröôùc nhaát, ñöôïc nöôùc röûa tröôùc nhaát, ñöôïc ñoà aên tröôùc nhaát, chôù ñöøng ñeå vò Tyø-kheo naøo khaùc, khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí, thì ñöôïc choã ngoài tröôùc nhaát, ñöôïc nöôùc röûa tröôùc nhaát, ñöôïc ñoà aên tröôùc nhaát”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí roài coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc choã ngoài tröôùc nhaát, ñöôïc nöôùc

röûa tröôùc nhaát, ñöôïc ñoà aên tröôùc nhaát. Do ñoù vò aáy sanh taâm saân haän, vò aáy ñaõ sanh taâm saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán nhö vaày: “Khi caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong, thu caát baùt, mong ta noùi phaùp cho caùc Cö só nghe ñeå khuyeân hoï sieâng naêng, chæ daïy taát caû ñeå caùc Cö só ñöôïc hoan hyû, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc, khi caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong, thu caát baùt, thuyeát phaùp cho caùc Cö só nghe ñeå khuyeân hoï sieâng naêng, chæ daïy ñeå hoï ñöôïc hoan hyû”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát nhö vaày, coù vò Tyø-kheo khaùc, khi caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong, thu caát bình baùt cho ñeán khieán cho caùc Cö só ñöôïc hoan hyû. Vì coù Tyø-kheo khaùc, khi caùc Tyø- kheo ñaõ aên xong, thu caát bình baùt cho ñeán khieán cho caùc Cö só ñöôïc hoan hyû, neân vò aáy ñaõ sanh loøng saân haän. Naøy chö Hieàn, keû aáy ñaõ sanh taâm saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán nhö vaày: “Neáu

coù Cö só vaøo vöôøn cuûa chuùng Taêng, mong raèng ta cuøng Cö só ñaøm luaän, noùi baøn, ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc, khi coù Cö só vaøo vöôøn cuûa chuùng Taêng, cuøng hoï ñaøm luaän, noùi baøn”. Naøy chö Hieàn, neân bieát raèng khi coù Cö só vaøo vöôøn cuûa chuùng Taêng, coù Tyø-kheo khaùc cuøng hoï ñaøm luaän, noùi baøn. Vì khi Cö só vaøo vöôøn chuùng Taêng, coù Tyø-kheo khaùc cuøng hoï ñaøm luaän, noùi baøn neân vò aáy sanh loøng saân haän. Naøy chö Hieàn, keû aáy ñaõ sanh loøng saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho nhaø vua, ñaïi thaàn, Baø-la-moân, Cö só khoâng moät ai laø khoâng bieát ñeán ta, ñöøng ñeå cho Tyø-kheo khaùc ñöôïc nhaø vua, ñaïi thaàn, Baø-la-moân, Cö só ai cuõng bieát ñeán”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc nhaø vua, ñaïi thaàn bieát ñeán, vaø caùc haøng Baø-la-moân, Cö só, khoâng ai laø khoâng bieát ñeán. Vì coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc nhaø vua, ñaïi thaàn bieát ñeán, ñöôïc caùc Baø-la-moân, Cö só ai cuõng bieát ñeán, vò aáy lieàn sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, vò aáy ñaõ sanh taâm saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho ta ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo,

Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo, Tyø- kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng. Vì coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng, neân vò aáy khôûi taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, vò aáy ñaõ khôûi taâm saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho ta ñöôïc aùo quaàn, giöôøng choõng, thuoác men trò beänh, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñöôïc aùo quaàn, giöôøng choõng, thuoác men trò beänh. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc aùo quaàn, giöôøng choõng, thuoác men trò beänh. Vì coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc aùo quaàn, giöôøng choõng, thuoác men trò beänh neân vò aáy sanh taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, vò aáy ñaõ sanh taâm saân haän neân haønh ñoäng theo duïc voïng, ñoù laø baát thieän.

Naøy chö Hieàn, cuõng nhö vaäy, hoaëc coù ngöôøi ñaõ laø baäc phaïm haïnh coù trí tueä thì neân xaû boû voâ löôïng caùc haïnh aùc baát thieän, caàu duïc, ñöøng neân laøm vieäc aáy. Neáu coù ngöôøi cuøng vôùi keû khoâng phaûi laø Sa- moân maø cho laø tu haïnh Sa-moân; neáu coù ngöôøi cuøng vôùi keû chaúng phaûi laø Sa-moân coù trí tueä maø cho laø Sa-moân coù trí tueä; khoâng neân caàu ngoài toøa treân maø caàu ngoài toøa treân; khoâng coù ñònh maø cho laø coù ñònh, ôû choã baát tònh maø cho laø thanh tònh, nhö vaäy naøy chö Hieàn, keû aáy ñoái vôùi caùc baäc Phaïm haïnh coù trí tueä laïi coù voâ löôïng caùc haïnh aùc baát thieän nhö theá. Caùc vò neân bieát coù vieäc laøm naøy: neân bieát coù ngöôøi cuøng vôùi keû khoâng phaûi laø Sa-moân cho laø khoâng phaûi Sa-moân; cuøng vôùi ngöôøi khoâng phaûi laø Sa-moân coù trí tueä bieát ñoù laø Sa-moân khoâng coù trí tueä; cuøng vôùi ngöôøi khoâng neân caàu ngoài toøa treân bieát laø ngöôøi khoâng neân caàu ngoài toøa treân; ngöôøi khoâng coù ñònh bieát laø khoâng coù ñònh; cuøng vôùi ngöôøi baát tònh bieát laø baát tònh.

Naøy chö Hieàn, cuõng gioáng nhö coù ngöôøi ôû chôï buùa hay nhaø thôï

ñuùc ñoà ñoàng mang veà caùi baùt baèng ñoàng chöùa ñaày ñoà baát tònh beân trong, duøng moät caùi naép ñaäy leân treân. Neáu mang noù ñeán choã ñoâng ngöôøi, nhöõng ngöôøi kia thaáy baùt ñoàng aáy ñeàu muoán ñöôïc aên, toû yù öa thích, khoâng bieát noù laø ñoà baát tònh. Hoaëc soá ñoâng ngöôøi kia mang caùi baùt ñoàng aáy ñeán moät choã vaø giôû naép ra, neáu coù ngöôøi muoán aên lieàn khoâng muoán aên, haù ngöôøi mang baùt aáy laïi muoán aên sao?

Naøy chö Hieàn, neáu ngöôøi phaïm haïnh coù trí tueä, laøm voâ löôïng caùc haïnh aùc baát thieän nhö theá, ngöôøi khoâng phaûi Sa-moân cho laø Sa- moân haïnh, Sa-moân khoâng coù trí tueä cho laø Sa-moân coù trí tueä; khoâng neân caàu toøa ngoài treân maø caàu toøa ngoài treân; khoâng coù ñònh maø cho laø coù ñònh; cuøng vôùi ngöôøi baát tònh maø cho laø thanh tònh; nhö vaäy, naøy chö Hieàn, ngöôøi aáy ñoái vôùi caùc vò phaïm haïnh coù trí tueä, coù voâ löôïng caùc haïnh aùc baát thieän. Caùc vò phaûi bieát raèng cuøng ôû vôùi keû chaúng phaûi laø Sa-moân cho laø chaúng phaûi Sa-moân; cuøng ôû vôùi Sa-moân khoâng coù trí tueä cho laø chaúng phaûi Sa-moân coù trí tueä, cuøng ôû vôùi ngöôøi khoâng neân caàu toøa ngoài treân cho laø khoâng neân caàu toøa ngoài treân; cuøng ôû vôùi ngöôøi khoâng coù ñònh cho laø khoâng coù ñònh; cuøng vôùi ngöôøi baát tònh cho laø baát tònh.

Naøy chö Hieàn, ngöôøi nhö theá khoâng neân gaàn guõi, khoâng neân

cung kính, khoâng neân vaâng laøm. Neáu vò Tyø-kheo naøo khoâng neân gaàn guõi, cung kính, leã baùi maø cung kính, leã baùi thì keû aáy maõi maõi maát ñieàu lôïi ích, ñau khoå, töông öng vôùi ñöôøng aùc. Cho neân, naøy chö Hieàn, ngöôøi nhö vaäy chôù neân gaàn guõi, chôù neân cung kính, leã baùi.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân mong öôùc: “Ta coù phaïm giôùi, khoâng muoán cho ngöôøi khaùc bieát ta coù phaïm giôùi”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng vò aáy coù phaïm giôùi, neáu coù ngöôøi khaùc bieát vò aáy phaïm giôùi, thì ngöôøi khaùc duø coù bieát, nhöng taâm yù vò aáy khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm yù khoâng saân haän neân söï mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân mong öôùc: “Neáu ta coù phaïm giôùi, haõy noùi toäi ta choã vaéng veû, chôù ñöøng noùi toäi ta ôû giöõa chuùng”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng vò phaïm giôùi aáy bò noùi ra giöõa chuùng, chôù khoâng noùi ôû choã vaéng veû. Tuy ngöôøi phaïm giôùi bò noùi ra giöõa chuùng nhöng taâm vò aáy khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm khoâng saân haän neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân mong öôùc: “Haõy ñeå ngöôøi baèng ta noùi ra söï phaïm giôùi cuûa ta, chöù ñöøng ñeå keû khoâng baèng ta noùi ra söï phaïm giôùi cuûa ta”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng ngöôøi phaïm giôùi aáy bò ngöôøi khoâng baèng mình noùi ra chôù khoâng phaûi ngöôøi baèng mình noùi ra. Bò ngöôøi khoâng baèng mình noùi veà söï

phaïm giôùi cuûa mình, nhöng taâm vò aáy vaãn khoâng giaän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò kia khoâng giaän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng daáy mong öôùc: “Mong ta ngoài tröôùc Ñöùc Theá Toân vaø hoûi Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân seõ thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ngoài tröôùc Ñöùc Theá Toân vaø hoûi Ñöùc Theá Toân, ñeå Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc ngoài tröôùc Ñöùc Theá Toân vaø Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo nghe. Duø coù vò Tyø-kheo khaùc ngoài tröôùc Ñöùc Theá Toân hoûi Ñöùc Theá Toân ñeå Ngaøi thuyeát phaùp cho caùc Tyø-kheo, nhöng taâm vò aáy khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, neáu taâm vò aáy khoâng saân haän, thì moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Luùc caùc Tyø-kheo vaøo laøng, mong raèng ta ñi tröôùc nhaát, chôù ñöøng coù vò Tyø- kheo naøo khaùc ñi tröôùc nhaát”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc, khi caùc Tyø-kheo vaøo laøng thì ñi tröôùc. Duø coù Tyø-kheo khaùc, khi caùc Tyø-kheo vaøo laøng thì ñi tröôùc, nhöng taâm vò kia khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm yù vò aáy khoâng saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí, ta ñöôïc nhaän nöôùc röûa vaø ñoà aên tröôùc nhaát, chôù ñöøng ñeå khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí, coù Tyø-kheo khaùc ngoài ôû tröôùc nhaát, thoï nhaän nöôùc röûa vaø ñoà aên tröôùc nhaát”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng khi caùc Tyø-kheo ñaõ vaøo nhaø tín thí thì coù vò Tyø-kheo khaùc ñöôïc ngoài tröôùc nhaát, thoï nhaän nöôùc röûa vaø ñoà aên tröôùc nhaát, duø nhö vaäy nhöng taâm vò aáy khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò aáy khoâng saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong, caát bình baùt, haõy khieán ta vì cö só thuyeát phaùp, chæ daïy, khuyeân hoï tinh taán..., khieán hoï ñöôïc hoan hyû, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc khi caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong, caát bình baùt, vì cö só thuyeát phaùp, chæ daïy, khuyeán phaùt tinh taán..., chæ daïy khieán hoï ñöôïc hoan hyû”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng khi caùc Tyø-kheo ñaõ aên xong,

caát bình baùt, coù Tyø-kheo khaùc vì cö só thuyeát phaùp, chæ daïy, khuyeán phaùt tinh taán... khieán hoï ñöôïc hoan hyû, nhöng vò aáy vaãn khoâng coù taâm saân haän. Naøy chö Hieàn, vì vò aáy khoâng coù taâm saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân mong öôùc: “Khi cö só vaøo vöôøn cuûa Taêng chuùng, ta seõ ñaøm luaän vôùi hoï, ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñaøm luaän vôùi cö só khi hoï vaøo vöôøn cuûa Taêng chuùng”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc ñaøm luaän vôùi cö só khi hoï vaøo vöôøn cuûa Taêng chuùng. Duø coù Tyø-kheo khaùc ñaøm luaän vôùi cö só khi hoï vaøo vöôøn cuûa Taêng chuùng maø taâm vò aáy vaãn khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò aáy khoâng saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho nhaø vua, ñaïi thaàn, caùc haøng Baø-la-moân, Cö só khoâng moät ai laø khoâng bieát ñeán ta, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñöôïc vua, ñaïi thaàn, Baø-la-moân, Cö só ai cuõng bieát ñeán”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù vò Tyø-kheo khaùc ñöôïc vua, ñaïi thaàn, Baø-la-moân, Cö só ai cuõng bieát ñeán. Duø nhö vaäy nhöng taâm vò aáy vaãn khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò aáy khoâng saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho ta ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu- baø-di cuùng döôøng, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñöôïc boán boä chuùng: Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc boán boä chuùng: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuùng döôøng. Duø nhö vaäy nhöng taâm vò aáy vaãn khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò aáy khoâng saân haän, neân moïi mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi khoâng khôûi leân öôùc muoán: “Haõy khieán cho ta ñöôïc y phuïc, giöôøng choõng, thuoác men chöõa beänh, chôù ñöøng ñeå Tyø-kheo khaùc ñöôïc aùo quaàn, giöôøng choõng, thuoác men trò beänh”. Naøy chö Hieàn, caùc vò neân bieát raèng coù Tyø-kheo khaùc ñöôïc y phuïc, giöôøng choõng, thuoác men chöõa beänh. Duø vò Tyø-kheo khaùc ñöôïc y phuïc, giöôøng choõng, thuoác men chöõa beänh nhöng taâm vò aáy vaãn khoâng saân haän. Naøy chö Hieàn, do taâm vò aáy khoâng saân haän, neân moïi

mong muoán vaø haønh ñoäng ñeàu laø thieän.

Naøy chö Hieàn, nhö vaäy ngöôøi ñoù ôû vôùi baäc Phaïm haïnh coù trí tueä, öa thích tu taäp voâ löôïng caùc phaùp thieän haïnh. Neáu khoâng bieát theá thì cuøng ôû vôùi Sa-moân maø noùi laø khoâng phaûi Sa-moân, cuøng ôû vôùi Sa-moân coù trí tueä maø noùi khoâng phaûi Sa-moân coù trí tueä; cuøng ôû vôùi baäc Thöôïng toïa maø noùi khoâng phaûi baäc Thöôïng toïa, cuøng ôû vôùi ngöôøi coù ñònh maø noùi laø khoâng coù ñònh, cuøng ôû vôùi vò thanh tònh maø noùi laø khoâng thanh tònh. Nhö vaäy, naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi baäc Phaïm haïnh coù trí tueä, coù voâ löôïng caùc thieän haïnh nhö vaäy ñeàu bieát roõ, cuøng ôû vôùi Sa- moân thì bieát laø cuøng ôû vôùi Sa-moân, cuøng ôû vôùi Sa-moân coù trí tueä thì bieát laø cuøng ôû vôùi Sa-moân coù trí tueä; cuøng ôû vôùi ngöôøi coù ñònh neân bieát cuøng ôû vôùi ngöôøi coù ñònh, cuøng ôû vôùi ngöôøi thanh tònh neân bieát laø cuøng ôû vôùi ngöôøi thanh tònh.

Naøy chö Hieàn, gioáng nhö coù ngöôøi ôû chôï buùa hay nhaø thôï laøm ñoà

ñoàng mang veà caùi baùt baèng ñoàng, trong baùt chöùa ñaày ñoà aên cao löông myõ vò, treân baùt coù naép ñaäy laïi. Roài ngöôøi aáy mang ñeán choã ñoâng ngöôøi, nhieàu ngöôøi thaáy baùt aáy ñeàu khoâng muoán aên, khoâng öa thích, cho ñoù laø ñoà baát tònh. Hoï noùi: “Ñoù laø ñoà ñöïng vaät baát tònh! Ñoù laø ñoà ñöïng vaät baát tònh!” Ngöôøi aáy mang baùt ñoàng ñeán choã ñoâng ngöôøi roài giôû naép ra, thì duø cho ngöôøi khoâng muoán aên cuõng muoán aên, haù ngöôøi thaáy thöùc aên tröôùc maø nay khoâng muoán aên sao?

Naøy chö Hieàn, nhö vaäy, hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi baäc Phaïm haïnh coù trí tueä, coù voâ löôïng caùc thieän haïnh maø khoâng theå bieát ñöôïc neân cuøng ôû vôùi Sa-moân maø noùi laø khoâng phaûi Sa-moân, cuøng ôû vôùi baäc Sa- moân coù trí tueä maø noùi khoâng phaûi laø Sa-moân coù trí tueä, cuøng ôû vôùi baäc Thöôïng toïa maø noùi khoâng phaûi Thöôïng toïa, cuøng ôû vôùi ngöôøi coù ñònh maø noùi laø khoâng coù ñònh, cuøng ôû vôùi vò thanh tònh maø noùi laø khoâng thanh tònh.

Nhö vaäy, naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi baäc Phaïm haïnh coù trí tueä, coù voâ löôïng caùc thieän haïnh, sau ñoù bieát vò Sa-moân cuøng ôû ñuùng laø vò Sa-moân, vò Sa-moân coù trí tueä cuøng ôû ñuùng laø vò Sa-moân coù trí tueä, vò Thöôïng toøa cuøng ôû bieát chính ñoù laø baäc Thöôïng toøa; cuøng ôû vôùi ngöôøi coù ñònh bieát laø coù ñònh, cuøng ôû vôùi ngöôøi thanh tònh bieát ñoù laø thanh tònh. Nhö vaäy, naøy chö Hieàn, ngöôøi aáy neân cung kính, vaâng laøm vaø leã baùi. Tyø-kheo neân gaàn guõi, neân cung kính, neáu cung kính

thì neân vaâng theo, neáu vaâng theo thì caàn phaûi luoân thöïc haønh. Ngöôøi luoân thöïc haønh nhö vaäy maõi maõi ñöôïc lôïi ích an laïc. Cho neân, naøy chö Hieàn, ngöôøi nhö vaäy caàn phaûi thaân caän, cung kính vaø vaâng laøm theo.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuõng coù maët ôû trong chuùng hoäi, Toân giaû noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, nay toâi muoán noùi moät thí duï, Toân giaû coù cho pheùp khoâng?

–Haõy noùi ñi, naøy Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân.

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thuôû tröôùc ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, vaøo luùc saùng sôùm, toâi thöùc daäy, maëc y phuïc, mang baùt vaøo thaønh Vöông xaù ñeå khaát thöïc. Trong khi ñi khaát thöïc, toâi ñeán nhaø moät thôï xe, thaáy coù Voâ Nieäm Maõn Töû ñang ôû taïi ñaáy. Ngöôøi thôï aáy ñang ñeõo truïc xe. Voâ Nieäm Maõn Töû ôû nhaø thôï xe aáy nghó: “Ngöôøi thôï xe naøy ñang ñeõo truïc xe. Neân ñeõo goït choã aáy nhö theá naøy. Caùi truïc xe aáy coù choã xaáu kia ñaõ ñöôïc ñeõo goït”. Vò Voâ Nieäm Maõn Töû aáy, luùc ôû nhaø ngöôøi thôï xe ñaõ suy nghó nhö vaày: “Ngöôøi thôï naøy nhö yù nghó cuûa ta, ñaõ caàm buùa ñeõo goït truïc xe”. Khi ñoù Voâ Nieäm Maõn Töû lieàn noùi: “Ngöôøi thôï laøm xe naøy ñaõ bieát yù cuûa ta khi söûa truïc xe. Nhö choã ñaõ ñöôïc ñeõo goït thì truïc xe nhö vaäy seõ thuaän lôïi, khoâng coøn trôû ngaïi”.

Nhö vaäy, thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, vôùi ngöôøi dua nònh, doái traù,

huyeãn hoaëc, khoâng tin, khoâng coù loøng tín, bieáng treã, khoâng tinh taán, yù nghó taùn loaïn, khoâng ñònh tónh, trí aùc, taâm taùn loaïn, caùc caên khoâng ñònh; ñoái vôùi giôùi haïnh noaõn, khoâng phaân bieät ñöôïc haïnh Sa-moân, nhöng Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaõ bieát taâm nieäm cuûa hoï ñeå giaûng noùi khieán hoï ñöôïc giaûi thoaùt.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, vôùi ngöôøi khoâng dua nònh, doái traù, khoâng huyeãn hoaëc, coù loøng tin, vui thích tin töôûng, tinh taán thöïc haønh, yù thöôøng ñònh, hoïc theo trí tueä, cung kính ñoái vôùi giôùi, phaân bieät roäng raõi haïnh Sa-moân. Vò aáy theo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe thuyeát phaùp xong, sung söôùng nhö ñöôïc uoáng, sung söôùng nhö ñöôïc aên, mieäng vaø yù ñeàu thoï trì.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, gioáng nhö con gaùi chuûng toäc Saùt-lôïi, con gaùi cuûa chuûng toäc Baø-la-moân, con gaùi cuûa haøng Cö só hay con gaùi

cuûa haøng thôï thuyeàn, taém röûa saïch seõ, duøng höông thôm thoa khaép thaân theå maëc aùo môùi tinh. Neáu nhö coù ngöôøi ñeán vôùi naøng, sanh loøng thöông meán, muoán naøng ñöôïc lôïi ích, khieán cho naøng ñöôïc an oån, neân ñem caùc thöù traøng hoa sen xanh, traøng hoa Chieâm-ba, traøng hoa Baø-sö, hoaëc traøng hoa A-ñeà-ma-ña ñeán taëng naøng. Ngöôøi con gaùi aáy vui söôùng nhaän caû hai tay, duøng ñeå trang söùc treân ñaàu.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuõng nhö vaäy, hoaëc coù ngöôøi khoâng dua nònh, doái traù, khoâng huyeãn hoaëc, cuõng khoâng baát tín, coù theå thöïc haønh tinh taán, taâm yù thöôøng ñònh, coù trí tueä, cung kính söï hoïc, tu taäp, roäng phaân bieät haïnh Sa-moân, ngöôøi aáy theo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe phaùp roài, sung söôùng nhö ñöôïc uoáng, sung söôùng nhö ñöôïc aên, mieäng vaø yù cuõng nhö vaäy.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thaät laø kyø dieäu! Toân giaû ñaõ vì caùc vò tu phaïm haïnh maø döùt tröø caùc ñieàu baát thieän, an truù nôi ñieàu thieän. Laønh thay! Thöa Hieàn giaû, ngaøi laø baäc Chaân nhaân.

Nhö theá, caû hai beân ñeàu taùn thaùn laãn nhau, roài töø choã ngoài ñöùng daäy, veà laïi choã cuûa mình.



**SOÁ 50**

# PHAÄT NOÙI KINH THOÏ TUEÁ

*Haùn dòch: Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng ñoâng ñuû chuùng ñaïi Tyø-kheo ñeå thoï tueá.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

–Naøy chö Hieàn, vò Tyø-kheo thoï tueá thænh nguyeän: “Xin caùc Toân giaû noùi vôùi toâi, daãn daét toâi, raên daïy toâi, thöông töôûng toâi”. Ñoù laø lyù do thöù nhaát. Vì sao vaäy? Naøy chö Hieàn, hoaëc coù ngöôøi öông ngaïnh, khoù daïy baûo, cuøng lieân heä vôùi phaùp aùc, thì vò phaïm haïnh khoâng theå noùi, khoâng daãn daét, khoâng raên daïy, cuõng khoâng thöông töôûng keû aáy. Ñoù laø loaïi ngöôøi thöù nhaát.

Naøy chö Hieàn, theá naøo laø keû öông ngaïnh, khoù daïy baûo? Ñoù laø keû duø cuøng ôû vôùi baäc Phaïm haïnh, nhöng vaãn khoâng ñöôïc baäc Phaïm haïnh noùi chuyeän, khoâng daãn daét, khoâng raên daïy, cuõng khoâng thöông töôûng. Ñoù laø loaïi ngöôøi thöù nhaát. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù moät ngöôøi tìm caàu ñieàu aùc, cuøng lieân heä vôùi ñieàu aùc. Naøy chö Hieàn, ta baûo keû aáy tìm caàu ñieàu aùc, cuøng lieân heä vôùi ñieàu aùc, ñoù laø phaùp öông ngaïnh, khoù daïy baûo. Nhö vaäy bò nhieãm duïc, saân haän, tham lam, ganh gheùt, khoâng xaû, doái traù, dua nònh, huyeãn hoaëc, khoâng hoå, khoâng theïn, oâm haän, neân keû aáy noùi lôøi uaát haän, maéng laïi Tyø-kheo khieån traùch mình, noùi cho moïi ngöôøi bieát vò Tyø-kheo ñaõ chæ trích mình, cheâ bai lôøi noùi cuûa Tyø-kheo chæ trích mình. Taát caû lôøi leõ ñeàu noùi laûng ra ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù, oâm giöõ taâm phaãn noä, roäng lieân heä vôùi haøng tri thöùc baïn beø

xaáu aùc, khoâng bieát aân, khoâng baùo aân, ñeàn aân. Naøy chö Hieàn, nhöõng ngöôøi khoâng bieát an, khoâng baùo ñeàn, ñoù laø nhöõng keû ngang ngöôïc, khoù daïy. Do ñoù, naøy chö Hieàn, ngöôøi coù taùnh ngang ngöôïc, khoù daïy thì duø gaàn guõi vôùi caùc baäc Phaïm haïnh, caùc vò aáy cuõng khoâng noùi chuyeän, khoâng daïy doã, khoâng khieån traùch, khoâng thöông nhôù. Ñoù laø haïng ngöôøi thöù nhaát.

Naøy chö Hieàn, Tyø-kheo neân töï suy nghó: “Naøy chö Hieàn, neáu coù ai tìm caàu ñieàu aùc, cuøng lieân heä vôùi ñieàu aùc thì ta khoâng nghó nhôù ñeán ngöôøi ñoù. Neáu ta coù duïc aùc, cuøng lieân heä vôùi duïc aùc thì ngöôøi khaùc cuõng khoâng nghó nhôù ñeán ta”. Tyø-kheo haõy quaùn saùt nhö vaäy, ñöøng coù khôûi caàu duïc aùc, neân hoïc nhö theá. “Nhö vaäy, keû bò nhieãm duïc, saân haän, tham lam, ganh gheùt, khoâng xaû boû, doái traù, dua nònh, huyeãn hoaëc, khoâng hoå, khoâng theïn, oâm loøng saân haän, mieäng noùi lôøi thuø haän, maéng laïi Tyø-kheo khieån traùch mình, noùi cho moïi ngöôøi bieát vò Tyø-kheo ñaõ chæ trích mình, cheâ bai lôøi noùi cuûa Tyø-kheo khieån traùch mình; taát caû lôøi noùi ñeàu ñi ra ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù, oâm loøng saân haän, roäng lieân heä vôùi haïng tri thöùc vaø baïn beø xaáu aùc, khoâng bieát aân, khoâng baùo ñeàn. Naøy chö Hieàn, neáu ai vong aân, khoâng baùo aân thì ta khoâng thöông ngöôøi aáy, vaø neáu ta vong aân, khoâng baùo aân thì ngöôøi khaùc cuõng khoâng thöông ta”. Tyø-kheo haõy quaùn saùt nhö vaäy. Ñöøng laø keû khoâng bieát baùo aân, neân hoïc hoûi nhö theá.

Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo khoâng thænh caàu caùc Tyø-kheo raèng:

“Xin caùc vò noùi vôùi toâi, daïy doã toâi, khieån traùch toâi, thöông töôûng toâi”. Ñoù laø haïng ngöôøi thöù nhaát. Vì sao? Naøy chö Hieàn, hoaëc coù moät ngöôøi deã baûo, cuøng gaén boù vôùi giaùo phaùp neân caùc vò ñoàng phaïm haïnh noùi chuyeän, daïy doã, khieån traùch vaø thöông nhôù ngöôøi aáy. Ngöôøi aáy laø baäc nhaát vaäy. Vì sao? Naøy chö Hieàn, ngöôøi deã daïy baûo, cuøng gaén boù vôùi giaùo phaùp, maø ñöôïc caùc vò ñoàng phaïm haïnh noùi chuyeän, daïy doã, khieån traùch, thöông yeâu. Ngöôøi ñoù ñöôïc goïi laø baäc nhaát. Naøy chö Hieàn, hoaëc coù moät ngöôøi khoâng tìm caàu ñieàu aùc, khoâng lieân heä vôùi ñieàu xaáu aùc. Naøy chö Hieàn, keû aáy vì khoâng coù duïc aùc, khoâng lieân heä vôùi duïc aùc, thì ñoù laø phaùp deã daïy baûo. Nhö theá, khoâng bò nhieãm duïc, khoâng saân haän, khoâng tham lam keo kieät, ganh gheùt, khoâng doái traù, dua nònh, huyeãn hoaëc, bieát hoå, bieát theïn, khoâng oâm loøng giaän, neân mieäng vò aáy khoâng noùi lôøi thuø haän, khoâng maéng laïi Tyø-kheo khieån

traùch mình, khoâng noùi vôùi moïi ngöôøi veà Tyø-kheo khieån traùch mình, khoâng phæ baùng lôøi noùi cuûa Tyø-kheo chæ trích mình, khoâng noùi ra ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù, khoâng saân haän maø laïi roäng raõi, khoâng ôû chung vôùi haïng tri thöùc cuøng baïn höõu xaáu aùc, khoâng voâ aân maø nhôù aân. Naøy chö Hieàn, ñoù goïi laø ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi giaùo phaùp. Naøy chö Hieàn, ñoù laø keû deã daïy baûo, cuøng töông öng vôùi giaùo phaùp, neân ñöôïc caùc baäc Phaïm haïnh noùi chuyeän, daïy doã, khieån traùch vaø thöông nhôù. Vò aáy laø ngöôøi baäc nhaát.

Naøy chö Hieàn, Tyø-kheo neân töï suy xeùt: “Naøy chö Hieàn, neáu ai khoâng coù duïc aùc, khoâng lieân heä vôùi duïc aùc thì ta thöông ngöôøi ñoù, vaø neáu ta khoâng coù duïc aùc, khoâng lieân heä vôùi duïc aùc, thì ngöôøi khaùc cuõng thöông ta”. Tyø-kheo neân quaùn nhö vaäy, khoâng neân daáy khôûi duïc aùc, neân hoïc nhö vaäy. “Nhö vaäy, do khoâng bò nhieãm duïc, khoâng saân haän, khoâng tham lam keo kieät, ganh gheùt, luoân xaû boû, khoâng doái traù, dua nònh, bieát hoå, bieát theïn, khoâng giaän döõ neân vò aáy mieäng khoâng noùi lôøi thuø haän, khoâng maéng laïi Tyø-kheo khieån traùch mình, khoâng noùi vôùi moïi ngöôøi veà vò Tyø-kheo khieån traùch mình, khoâng phæ baùng lôøi noùi cuûa vò Tyø-kheo khieån traùch mình; taát caû lôøi noùi ñeàu khoâng noùi ra ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù, khoâng saân haän maø roäng raõi, khoâng lieân heä vôùi haøng tri thöùc vaø baïn höõu xaáu aùc, khoâng queân aân maø nhôù baùo ñeàn. Naøy chö Hieàn, neáu ngöôøi naøo khoâng queân aân, luoân nhôù baùo ñeàn thì ta thöông yeâu ngöôøi ñoù. Neáu ta khoâng queân aân, nhôù baùo ñeàn thì ngöôøi ñoù cuõng thöông yeâu ta”. Tyø-kheo neân quaùn saùt nhö theá. Haõy khoâng queân aân, nhôù baùo ñeàn, neân hoïc nhö vaäy.

Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo sau khi quaùn saùt thaáy: “Ta ñang coù

taâm duïc aùc, cuøng töông öng vôùi taâm duïc aùc, caàn phaûi khoâng coù taâm mong caàu laøm ñieàu aùc, khoâng töông öng vôùi duïc aùc” thì chaéc chaén coù nhieàu lôïi ích. Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo quaùn saùt bieát ñöôïc mình ñang coù duïc aùc, cuøng töông öng vôùi duïc aùc thì keû aáy seõ khoâng hoan hyû. Do ñoù keû aáy mong caàu ngaên tröø duïc. Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo luùc quaùn saùt bieát mình hieän khoâng coù duïc aùc, khoâng töông öng vôùi duïc aùc thì keû aáy lieàn vui möøng thaáy mình ñöôïc thanh tònh, trong saïch, ñang tu taäp trong caûnh giôùi cuûa Ñöùc Phaät. Thaáy vaäy roài vui möøng noã löïc tu taäp.

Naøy chö Hieàn, ví nhö ngöôøi coù maét caàm caùi göông saùng töï soi

maët mình. Naøy chö Hieàn, ngöôøi coù maét aáy seõ töï thaáy maët mình dô daùy neân trong loøng khoâng vui, keû aáy muoán röûa saïch caùc veát dô. Naøy chö Hieàn, neáu ngöôøi coù maét aáy khoâng thaáy maët mình coù veát dô, keû aáy lieàn vui möøng thaáy mình ñöôïc thanh tònh. Keû aáy töï thaáy nhö vaäy roài vui möøng, noã löïc thöïc haønh. Naøy chö Hieàn, cuõng nhö vaäy, Tyø-kheo quaùn saùt maø bieát mình coù duïc aùc, cuøng lieân heä vôùi duïc aùc, vò aáy lieàn coù yù mong caàu ngaên tröø duïc aùc. Naøy chö Hieàn, Tyø-kheo quaùn saùt, bieát mình khoâng coù duïc aùc, khoâng lieân heä vôùi duïc aùc, vò aáy lieàn vui möøng thaáy mình ñöôïc trong saïch, thanh tònh, ñang ôû trong caûnh giôùi cuûa Ñöùc Phaät. Thaáy vaäy roài thì vui möøng maø thöïc haønh, tu taäp.

Cuõng nhö vaäy, bò nhieãm duïc hay khoâng nhieãm duïc; cuõng vaäy coù saân haän hay khoâng coù saân haän; cuõng vaäy coù tham lam, ganh gheùt, khoâng xaû, hay khoâng coù tham lam, ganh gheùt, luoân xaû; cuõng vaäy coù dua nònh, doái traù hay khoâng dua nònh, doái traù; cuõng nhö vaäy coù söï khoâng hoå, khoâng theïn hay bieát hoå, bieát theïn; cuõng vaäy coù thuø giaän, mieäng noùi lôøi thuø haän hay khoâng coù thuø giaän, mieäng khoâng noùi lôøi thuø giaän, maéng laïi Tyø-kheo khieån traùch mình hay khoâng maéng laïi Tyø-kheo khieån traùch mình; noùi vôùi moïi ngöôøi veà Tyø-kheo khieån traùch mình hay khoâng ñem noùi cho moïi ngöôøi veà Tyø-kheo khieån traùch mình; phæ baùng lôøi noùi cuûa vò Tyø-kheo khieån traùch mình hay khoâng phæ baùng lôøi noùi cuûa vò Tyø-kheo chæ trích mình; taát caû lôøi leõ ñeàu noùi ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù, hay khoâng duøng nhöõng lôøi leõ noùi ra ngoaøi ñeà ñeå traùnh neù; coù saân haän hay khoâng saân haän; giao keát vôùi haøng tri thöùc cuøng baïn höõu xaáu aùc hay khoâng giao keát vôùi haøng tri thöùc cuøng baïn höõu xaáu aùc; khoâng bieát aân, khoâng baùo aân hay bieát aân, baùo aân. Naøy chö Hieàn, Tyø-kheo quaùn saùt bieát raèng: “Ta laø keû khoâng bieát aân, khoâng bieát baùo aân”. Vò aáy trong loøng khoâng vui, lieàn mong muoán ngaên tröø. Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo quaùn saùt bieát raèng: “Ta laø keû khoâng vong aân, bieát baùo aân”. Vò aáy lieàn vui möøng thaáy mình trong saïch, thanh tònh, ñang haønh hoùa trong caûnh giôùi cuûa Phaät Theá Toân, thaáy nhö vaäy roài lieàn vui thích thöïc haønh.

Naøy chö Hieàn, nhö ngöôøi coù maét caàm taám göông trong saùng ñeå

soi maët, töï thaáy maët mình coù buïi dô, keû aáy lieàn khoâng vui vaø mong muoán röûa saïch. Naøy chö Hieàn, neáu ngöôøi aáy khoâng thaáy maët mình coù buïi dô lieàn vui möøng laø mình ñöôïc thanh tònh. Töï thaáy nhö vaäy thì

sanh taâm vui thích. Cuõng vaäy, naøy chö Hieàn, Tyø-kheo quaùn saùt vaø bieát ñöôïc mình laø keû vong aân, khoâng baùo aân, vò aáy lieàn khoâng hoan hyû, lieàn coù yù muoán ngaên tröø. Naøy chö Hieàn, neáu Tyø-kheo quaùn bieát mình khoâng phaûi laø keû vong aân, khoâng baùo aân, keû aáy lieàn vui möøng cho raèng mình trong saïch, thanh tònh ñang tu taäp trong caûnh giôùi cuûa Phaät Theá Toân. Do töï thaáy nhö vaäy roài thì vui thích tu taäp, do vui thích tu taäp neân ñöôïc hoan hyû, do hoan hyû neân thaân tín haønh, do thaân tín haønh neân bieát an laïc, do an laïc neân yù ñònh tónh, do yù ñònh tónh neân bieát nhö chaân, thaáy nhö chaân; do thaáy, bieát nhö chaân neân sanh taâm nhaøm chaùn, nhôø taâm nhaøm chaùn lìa neân ñöôïc voâ nhieãm, do voâ nhieãm neân ñöôïc giaûi thoaùt, do giaûi thoaùt neân ñaït giaûi thoaùt tri kieán, bieát nhö thaät raèng: “Söï sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ thaønh töïu, vieäc ñaùng laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh”.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân giaûng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi xong ñeàu hoan hyû laõnh thoï.

## 

**LÔØI BAÏT**

*Trong Ñan taïng, kinh naøy coù teân laø Thoï Tueá kinh. Ñan baûn coù teân aáy nhöng Toáng baûn thì khoâng coù. Trong Toáng taïng, kinh naøy coù teân laø Thoï Taân Tueá kinh. Teân naøy khoâng coù trong Ñan baûn. Xem caû hai kinh ñeàu vieát laø do Ngaøi Phaùp Hoä dòch. Teân tuy khaùc ñoâi chuùt nhöng noùi chung nghóa lyù laïi coù sai bieät raát lôùn, chöa bieát baûn naøo ñuùng baûn naøo sai? Laïi nöõa, vì sao trong hai boä Ñaïi taïng noäi dung cuûa hai baûn kinh coù choã baûn naøy coù thì baûn kia khoâng coù? Nay xem trong noäi dung cuûa Khai nguyeân luïc vaø Truøng dòch luïc coù noùi ñeán Thoï Tueá kinh do Ngaøi Truùc Phaùp Hoä dòch, ghi raèng: “Gaàn gioáng vôùi baûn dò dòch trong quyeån thöù 23 cuûa boä Trung A-haøm”. Phaàn cuoái trong noäi dung cuûa Ñôn dòch luïc coù Taân Tueá kinh do Ngaøi Truùc-ñaøm-voâ-saám (Taán goïi laø Phaùp Chaùnh) dòch. Trong ñoù coù ñoaïn chuù thích raèng: “Trong noäi dung cuûa Ñaïi baûn khoâng coù nhöõng kinh naøy neân lieät bieân ôû ñaây”. Nay kieåm chöùng laïi baûn Thoï Tueá kinh trong Ñan taïng cuøng vôùi baûn kinh trong quyeån 23 cuûa Trung*

*A-haøm coù noäi dung töông ñoàng nhau, cho neân baûn kinh treân chính laø noäi dung cuûa baûn Truøng dòch Thoï Tueá kinh. Thoï Taân Tueá kinh trong Toáng baûn so vôùi Trung A-haøm thì hoaøn toaøn rieâng bieät. Xeùt cho cuøng thì baûn teân Taân Tueá kinh veà vaên tuy khaùc, nhöng veà ñaïi yù khoâng khaùc nhau laém, döôøng nhö laø baûn dò dòch cuûa kinh naøy. Cho neân noäi dung Thoï Taân Tueá kinh cuûa Toáng taïng hieän nay gaàn gioáng vôùi noäi dung cuûa Taân Tueá kinh. Neáu cho ñoù laø moät baûn dòch thì taïi sao coù söï khaùc nhau khi dòch giaû löôïc boû raát nhieàu nhöõng ñoaïn ñaëc bieät? Ñoù laïi laø nhöõng gì ñöôïc bieân cheùp trong Truøng dòch. Neáu cho ñoù laø baûn Truøng dòch thì nhöõng gì ñaõ ñöôïc neâu ra trong baûn Ñôn dòch? Ñieàu naøy caàn phaûi ñôïi kieåm chöùng. Nay coâng vieäc keát taäp, phaân bieän haõy ñeå chôø caùc baäc Hieàn trieát, vì vaäy chuùng toâi khoâng theo noäi dung ghi cheùp trong baûn Thoï Taân Tueá kinh- noäi dung cuûa baûn kinh treân ñöôïc y cöù theo Ñan taïng kinh (Ñaïi taïng kinh Khieát Ñan–töùc Lieâu baûn) ñeå laøm chaân baûn.*



**SOÁ 51**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM CHÍ KEÁ THUÛY TÒNH

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï luïc vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø luùc môùi thaønh ñaïo, moät mình ôû beân goác caây, treân bôø soâng Uaát-tyø-la (*giaùp giôùi vôùi nöôùc Ma-kieät*).

Baáy giôø coù Baø-la-moân Keá Thuûy Tònh, sau giôø ngoï, ung dung ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân töø xa troâng thaáy Baø-la-moân Keá Thuûy Tònh ñi tôùi, nhaân thaáy nhö vaäy Ngaøi lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

−Neáu ngöôøi naøo coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm yù thì seõ bò ñoïa vaøo coõi aùc, sanh trong ñòa nguïc Neâ-leâ.

Hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm yù aáy laø gì? Ñoù laø: Taø kieán troùi buoäc taâm, duïc phi phaùp, taø phaùp löøa doái theá gian, tham lam, saân haän, bieáng treã, ham nguû nghæ, ñuøa giôõn, khoâng bieát hoå theïn, nghi ngôø, töùc giaän, böïc töùc, keo kieät, ganh tî, khoâng hyû xaû, quanh co dua nònh, huyeãn hoaëc, khoâng bieát xaáu hoå, ganh gheùt, taêng thöôïng taät ñoá vaø phoùng daät troùi buoäc taâm. Neáu coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm yù naøy seõ bò ñoïa vaøo coõi aùc, sanh trong ñòa nguïc Neâ-leâ.

Ví nhö ngöôøi chuû ñöa caùi aùo cuûa treû con bò dô baån cho thôï nhuoäm hay ñeä töû cuûa thôï nhuoäm. Ngöôøi thôï nhuoäm ngaâm caùi aùo vaøo nöôùc tro hay nöôùc chuøm keát, hay trong boät giaët, chaø xaùt thaät kyõ khieán cho caùi aùo heát söùc saïch seõ. Tuy ngöôøi thôï nhuoäm hay hoïc troø cuûa oâng ta ñaõ duøng nöôùc tro, chuøm keát hay boät giaët ngaâm caùi aùo vaøo roài chaø xaùt thaät

kyõ, khieán caùi aùo heát söùc saïch seõ. Nhöng vì caùi aùo treû con aáy voán coù nhieàu veát caùu baån ñen sì neân vaãn coøn coù maøu dô baån. Cuõng nhö vaäy, neáu ngöôøi coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm yù lieàn bò ñoïa vaøo coõi aùc, sanh trong ñòa nguïc Neâ-leâ.

Hai möôi moát thöù aáy laø gì? Ñoù laø taø kieán troùi buoäc taâm, cho ñeán phoùng daät troùi buoäc taâm. Neáu coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm aáy thì lieàn bò ñoïa vaøo coõi aùc, sanh trong ñòa nguïc Neâ-leâ. Neáu khoâng coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm thì lieàn ñöôïc sanh ñeán choán an laønh, treân coõi trôøi. Hai möôi moát thöù aáy laø nhöõng gì? Ñoù laø khoâng coù taø kieán troùi buoäc taâm, cho ñeán khoâng coù phoùng daät troùi buoäc taâm. Neáu khoâng coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm lieàn ñöôïc sanh ñeán choán an laønh, treân coõi trôøi.

Ví nhö caùi aùo ñöôïc deät baèng vaûi ôû thaønh Ba-la-naïi, ngöôøi chuû ñöa cho thôï nhuoäm hay ñeä töû cuûa oâng ta giaët giuõ. Thôï nhuoäm duøng tro hay boät chuøm keát, hay duøng boät giaët ñeå ngaâm caùi aùo roài chaø xaùt, taåy giaët khieán cho caùi aùo ñöôïc thaät saïch. Tuy caùi aùo vaûi Ba-la-naïi aáy ñöôïc thôï nhuoäm hay ñeä töû cuûa oâng ta duøng nöôùc tro hay boät chuøm keát ngaâm vaøo roài chaø xaùt, taåy giaët thaät kyõ cho saïch, nhöng caùi aùo vaûi Ba-la-naïi aáy voán ñaõ saïch, nay laïi caøng traéng saïch theâm. Cuõng nhö vaäy, neáu khoâng coù hai möôi moát thöù troùi buoäc taâm lieàn ñöôïc sanh ñeán choán an laønh, treân coõi trôøi.

Hai möôi moát thöù aáy laø gì? Ñoù laø taø kieán troùi buoäc taâm, cho ñeán phoùng daät troùi buoäc taâm. (Neáu khoâng coù chuùng) lieàn ñöôïc sanh ñeán choán an laønh, treân coõi trôøi.

Khi ñaõ thaáy taø kieán troùi buoäc taâm thì phaûi tröø boû, cho ñeán khi ñaõ thaáy phoùng daät troùi buoäc taâm thì phaûi tröø boû. Taâm cuûa vò aáy cuøng ñi ñoâi vôùi Töø, bieán maõn moät phöông, an truù nôi chaùnh thoï. Cuõng nhö vaäy, cho ñeán hai phöông, ba phöông, boán phöông, boán höôùng vaø treân döôùi, taát caû caùc phöông, taâm cuøng ñi ñoâi vôùi töø, khoâng haïi, khoâng giaän, roäng raõi bao la, voâ löôïng, khoâng coøn phaân bieät, bieán ñaày khaép caùc phöông roài an truù nôi chaùnh thoï. Cuõng nhö vaäy, taâm ñi ñoâi vôùi bi, hyû, xaû, bieán khaép taát caû caùc phöông roài an truù nôi chaùnh thoï.

Ñoù laø haøng Baø-la-moân trong ngoaøi cuøng taåy röûa saïch seõ, chöù khoâng phaûi chæ saïch ôû beân ngoaøi thoâi.

Baáy giôø Phaïm chí noùi vôùi Theá Toân:

−Thöa Cuø-ñaøm, haõy ñeán soâng ñeå taém röûa. Thöa Cuø-ñaøm, nöôùc soâng röûa saïch, bôûi vì noù töông öng vôùi giôùi haïnh, töông öng vôùi phöôùc ñöùc, töông öng vôùi söï ñoä thoaùt cuûa taát caû theá gian. Thöa Cuø-ñaøm, taát caû ngöôøi theá gian duøng nöôùc taém röûa seõ tröø ñöôïc taát caû ñieàu aùc, ôû trong nöôùc saïch taåy röûa, duø ngöôøi phaøm phu vaãn thöôøng ñöôïc an laïc.

−Nhöng nöôùc khoâng theå tröø ñöôïc haønh ñoäng ñen toái. Duøng nöôùc saïch aáy, nhöng ôû nôi nöôùc naøo thaáy gì? Ngöôøi laøm caùc ñieàu aùc, nöôùc aáy laøm sao coù theå röûa saïch ñöôïc? Ngöôøi coù söï thanh tònh vöõng chaéc, phaûi giöõ giôùi haïnh, haønh haïnh tinh taán, tu taäp haïnh thanh tònh luoân töông öng vôùi giôùi. Neáu khoâng saùt sanh, troäm caép, noùi doái thì seõ ñöôïc ñoä. Phaïm chí haõy an truï nôi ñaáy, laøm taát caû ñieàu thieän thì ñöôïc an oån.

Baø-la-moân caùc oâng caàn gì phaûi trôû veà nhaø, caàn gì ra khoûi nhaø tìm nöôùc taém? Baø-la-moân caùc oâng neân caàu phaùp thieän thanh tònh, sao laïi caàn thöù nöôùc xaáu aùc aáy, chæ neân dieät tröø söï oâ ueá cuûa caùc thöù phieàn naõo.

−Thöa Cuø-ñaøm, con ñaõ ghi nhôù ñieàu aáy: “Neân caàu phaùp thieän thanh tònh, khoâng caàn thöù nöôùc xaáu aùc aáy, chæ neân dieät tröø traàn caáu oâ ueá”. Thöa Cuø-ñaøm, con ñaõ hieåu! Thöa Cuø-ñaøm, con ñaõ hieåu. Nay con xin quy y Ñöùc Theá Toân, Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Baïch Theá Toân, con xin laøm Öu-baø-taéc töø ngaøy hoâm nay cho ñeán luùc maïng chung. Con xin quy y Phaät, xa lìa saùt sanh.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Theá Toân noùi xong ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 52**

# PHAÄT NOÙI KINH ÑAÏI SANH NGHÓA

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Thi Hoä.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi laøng Caâu-loâ, cuøng ñoâng ñuû chuùng Bí-soâ. Baáy giôø Toân giaû A-nan ôû rieâng moät nôi, vaøo luùc nöûa ñeâm, trong loøng boãng sanh yù nghó: “Caùc phaùp duyeân sanh, nghóa lyù heát söùc thaâm dieäu, khoù maø hieåu ñöôïc! Chæ coù Phaät Theá Toân ñaày ñuû Chaùnh Bieán Tri môùi kheùo coù theå thuyeát giaûng ñöôïc”. Nghó nhö vaäy xong, ñeán luùc trôøi saùng, Toân giaû lieàn ra khoûi nôi ôû, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñeán nôi cung kính ñaûnh leã, hoûi thaêm söùc khoûe xong, Toân giaû ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

−Baïch Theá Toân, con ôû rieâng moät nôi, vaøo luùc nöûa ñeâm, trong loøng boãng suy nghó: “Caùc phaùp duyeân sanh laø heát söùc thaâm dieäu khoù hieåu”. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân vì con maø dieãn giaûng, chæ daïy.

Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

−Ñuùng nhö vaäy! Ñuùng nhö vaäy! Phaùp duyeân sanh aáy thaät heát söùc thaâm dieäu, khoù thaáy, khoù hieåu, laïi khoù quaùn xeùt. Chæ coù caùc baäc Thaùnh giaû ñaày ñuû trí thieän xaûo môùi coù theå phaân bieät, chöù khoâng phaûi laø ñoái töôïng laõnh hoäi, lyù giaûi cuûa ngöôøi ngu si. Vì sao vaäy? Bôûi vì nhöõng keû ngu si sanh ñôøi naøy, ñôøi sau, cheát roài sanh trôû laïi, luaân hoài nhö vaäy ñeàu do khoâng thaáu roõ phaùp duyeân sanh naøy. A-nan neân bieát, caùc phaùp ñeàu do nhaân duyeân keát hôïp xoay vaàn laàn löôït sanh, vì theá luaân hoài maõi khoâng theå chaám döùt. Do coù sanh neân goïi ñoù laø laõo töû. Do sanh laøm duyeân neân coù laõo töû. Neáu khoâng coù sanh thì laøm gì coù laõo töû? Do coù

duyeân sanh ñoù neân keát hôïp laàn löôït cuøng sanh. Töø duyeân cuûa loaøi thuûy toäc neân sanh ra loaøi thuûy toäc, duyeân cuûa loaøi chim bay neân sanh ra chim bay, duyeân cuûa caùc loaïi neân sanh ra caùc loaïi, cho ñeán duyeân cuûa loaøi ngöôøi neân sanh ra loaøi ngöôøi. Do duyeân ñoù cho neân taát caû caùc loaïi chuùng sanh theo nhaân duyeân hoã töông maø ñöôïc sanh khôûi. A-nan neân bieát, phaùp sanh naøy laø phaùp hö voïng, khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy neân coù laõo töû. Do ñoù laõo töû cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp sanh laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy phaùp höõu laøm duyeân, do höõu aáy neân khôûi ra phaùp sanh, phaùp höõu neáu khoâng thì laøm gì coù phaùp sanh? Cho neân phaùp höõu, nhö tröôùc ñaõ noùi, khieán cho caùc loaøi laàn löôït cuøng sanh, khoâng coù chaám döùt. A-nan neân bieát, phaùp höõu aáy laø phaùp hö voïng, khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy neân khôûi ra phaùp sanh. Do ñoù phaùp sanh cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp höõu laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy phaùp thuû laøm duyeân. Do phaùp thuû neân khôûi ra phaùp höõu. Phaùp thuû neáu khoâng thì laøm sao phaùp höõu coù ñöôïc? A-nan neân bieát, phaùp thuû aáy laø phaùp hö voïng khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sinh aáy, duyeân aáy khôûi ra phaùp höõu. Do ñoù phaùp höõu cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp thuû laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy phaùp aùi laøm duyeân. Nhaân coù phaùp aùi neân khôûi sanh phaùp thuû, phaùp aùi neáu khoâng thì laøm gì coù phaùp thuû? A-nan neân bieát, do duyeân phaùp aùi aáy neân khôûi leân söï mong caàu. Mong caàu laøm duyeân lieàn coù sôû ñaéc, vì coù sôû ñaéc neân taâm khoâng quyeát ñònh, do khoâng quyeát ñònh neân khoâng coù nhaøm chaùn vaø bieát ñuû; vì trong taâm khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû neân lieàn sanh ra hyû tham, vì tham taïo duyeân neân sanh ra ngaõ kieán, ngaõ kieán ñaõ sanh lieàn coù chaáp thuû, chaáp thuû laøm duyeân khieán taâm lieàn taùn loaïn, do taâm taùn loaïn lieàn sanh ra noùi doái, toá tuïng, tranh giaønh, dao gaäy ñaùnh nhau. Do nhaân duyeân aáy lieàn taïo ra caùc nghieäp baát thieän, caùc nghieäp nhö vaäy ñeàu do taùn loaïn maø sanh khôûi. Neáu khoâng taùn loaïn thì caùc nghieäp khoâng sanh. Phaùp taùn loaïn aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy chaáp thuû laøm duyeân. Do chaáp thuû neân taâm môùi taùn loaïn. Neáu khoâng chaáp thuû thì laøm gì coù taùn loaïn? Phaùp chaáp thuû aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy ngaõ kieán laøm duyeân neân môùi khôûi ra chaáp thuû. Ngaõ kieán neáu khoâng coù thì khoâng coù chaáp thuû. Phaùp ngaõ kieán aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy hyû tham laøm duyeân neân môùi coù ngaõ kieán. Hyû tham neáu khoâng coù thì khoâng coù ngaõ kieán.

Phaùp hyû tham aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy noäi taâm khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû laøm duyeân. Vì khoâng nhaøm chaùn bieát ñuû neân coù hyû tham. Neáu noäi taâm coù nhaøm chaùn, bieát ñuû thì khoâng sanh hyû tham. Noäi taâm khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû laáy gì laøm duyeân? Laáy khoâng quyeát ñònh laøm duyeân. Vì khoâng quyeát ñònh neân lieàn khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû. Taâm neáu quyeát ñònh thì lieàn sanh nhaøm chaùn bieát ñuû. Phaùp khoâng quyeát ñònh aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy coù sôû ñaéc laøm duyeân. Vì coù sôû ñaéc neân lieàn khoâng coù quyeát ñònh. Neáu khoâng sôû ñaéc taâm lieàn quyeát ñònh. Phaùp coù sôû ñaéc aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy mong caàu laøm duyeân. Vì coù mong caàu neân thì coù sôû ñaéc. Neáu khoâng coù mong caàu lieàn khoâng coù sôû ñaéc. Caùc phaùp nhö vaäy ñieàu do aùi hôïp vôùi mong caàu laøm duyeân laàn löôït sanh khôûi. Neân bieát phaùp aùi coù hai loaïi, ñoù laø duïc aùi vaø höõu aùi. Do hai phaùp aùi aáy maø sanh ra caùc toäi loãi. A-nan neân bieát, phaùp AÙi ñoù laø phaùp hö voïng, khoâng roát raùo. Do taäp ñoù, nhaân ñoù, sanh ñoù, duyeân ñoù neân khôûi leân phaùp thuû. Do vaäy phaùp thuû cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp aùi laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy phaùp thoï laøm

duyeân. Do duyeân thoï maø khôûi sanh phaùp aùi. Phaùp thoï neáu khoâng thì laøm gì coù phaùp aùi? A-nan neân bieát, phaùp thoï naøy laø hö voïng neân khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy neân khôûi leân phaùp aùi. Do ñoù phaùp aùi aáy cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp thoï laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy xuùc laøm duyeân. Do duyeân xuùc neân khôûi sanh phaùp thoï. Phaùp xuùc neáu khoâng thì laøm gì coù phaùp thoï? Do duyeân xuùc neân khôûi sanh phaùp thoï. Neáu phaùp xuùc khoâng coù thì laøm gì coù phaùp thoï. Do nhaõn xuùc laøm duyeân neân noäi taâm sanh ra phaùp thoï laø laïc thoï, khoå thoï vaø phi khoå laïc thoï. Cuõng nhö theá nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân cho noäi taâm sanh ra caùc thoï, bôûi vì taát caû caùc thoï aáy ñeàu do phaùp xuùc laáy ñoù laøm duyeân. A-nan neân bieát, phaùp xuùc ñoù laø phaùp hö voïng neân khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy sanh ra phaùp thoï, cho neân phaùp thoï cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp xuùc laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy luïc xöù laøm duyeân. Do duyeân luïc xöù lieàn coù phaùp xuùc. Luïc xöù neáu khoâng thì laøm gì coù phaùp xuùc? A-nan neân bieát, phaùp luïc xöù ñoù laø phaùp hö voïng neân khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy sanh ra phaùp xuùc, cho neân phaùp xuùc cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, luïc xöù laáy gì laøm duyeân? Ñoù laø laáy danh saéc laøm duyeân. Do danh saéc neân lieàn sanh ra luïc xöù. Danh saéc neáu khoâng thì laøm gì coù luïc xöù? Danh saéc aáy goàm coù saéc phaùp vaø caùc moùn taâm phaùp... tích tuï, töùc laø danh saéc aáy cuøng vôùi phaùp thöùc kia hoã töông laøm duyeân, hoøa hôïp sanh ra, goïi laø danh saéc. A-nan neân bieát, phaùp danh saéc laø phaùp hö voïng neân khoâng roát raùo. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy neân coù luïc xöù, cho neân luïc xöù cuõng khoâng roát raùo.

Laïi nöõa, phaùp danh saéc aáy laáy gì laøm duyeân? Laáy phaùp thöùc laøm duyeân, do phaùp thöùc neân coù danh saéc. Phaùp thöùc neáu khoâng thì laøm gì coù danh saéc? Phaùp thöùc aáy ban ñaàu thoï sanh ôû trong thai cuûa meï, nöông vaøo Yeát-laõ-lam. Phaùp thöùc ñaày ñuû roài, khoâng coù taêng giaûm. Vì Thöùc laøm nhaân duyeân neân sanh ra caùc uaån. Danh saéc nhö vaäy hoaøn toaøn ñaày ñuû. Neân bieát thöùc aáy cuøng danh saéc kia hoã töông laøm duyeân maø ñöôïc sanh khôûi.

Laïi nöõa, neân bieát phaùp duyeân vôùi thöùc naøy chính laø danh saéc, cho neân thöùc laø duyeân cuûa danh saéc, danh saéc laø duyeân cuûa thöùc. Do vaäy maø sanh ra quaû khoå, quaû khoå ñaõ sanh lieàn coù giaø cheát töông tuïc löu chuyeån. Do taäp aáy, nhaân aáy, sanh aáy, duyeân aáy cho neân quaû khoå laø phaùp hö voïng, khoâng roát raùo. Nhö vaäy, töø nhaân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân luïc xöù, luïc xöù duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï. Nhö vaäy laø tích taäp taïo ra moät khoái khoå lôùn.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

−Toân giaû neân bieát, caùc thöù ngoân ngöõ vaø con ñöôøng cuûa ngoân ngöõ, phi ngoân ngöõ vaø con ñöôøng cuûa phi ngoân ngöõ; bò sanh vaø con ñöôøng ñöa ñeán bò sanh, hai loaïi nhö vaäy ñeàu khoâng xa lìa danh saéc. Naøy A-nan, neáu hieåu roõ nhö vaäy töùc laø truï nôi nhaän thöùc bình ñaúng. Ñoù goïi laø thoâng ñaït phaùp duyeân sanh. Phaùp duyeân sanh naøy laø phaùp caên baûn cuûa chö Phaät, laø con maét cuûa chö Phaät, chính laø nôi choán quay veà cuûa chö Phaät.

Khi aáy Toân giaû A-nan taùn thaùn:

−Laønh thay! Baïch Theá Toân, Ngaøi ñaõ kheùo noùi phaùp naøy, khieán cho chuùng con vaø caùc Bí-soâ ñeàu ñöôïc lôïi laïc.

Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

−Nay Ta vì Toân giaû maø giaûng noùi phaùp voâ thoï. Toân giaû neân laéng nghe vaø thoï trì; phaûi taùc yù ñeå ghi nhôù, tö duy moät caùch kheùo leùo. A-

nan neân bieát, lìa boû ngaõ töôùng ñoù laø phaùp voâ thoï. Vì sao? Vì phaùp ngaõ neáu coù thì phaùp thoï theo ñaáy lieàn sanh. Vì do hieåu roõ phaùp ngaõ laø khoâng thì laøm gì coù phaùp thoï? Naøy A-nan, phaùp ngaõ vaø phaùp thoï caû hai ñeàu ñaõ dieät, thì khoâng coù sôû höõu, truï vaøo nhaän thöùc bình ñaúng.

Naøy A-nan, phaùp thoï coù ba loaïi. Ñoù laø laïc thoï, khoå thoï vaø phi khoå laïc thoï. Goïi laø laïc thoï töùc ngöôøi thoï cuøng phaùp ñöôïc thoï, ñoái vôùi hai thöù aáy, neáu coù theå thaáy roõ ñöôïc ñoù laø phaùp hoaïi dieät, lieàn khoâng coù laïc thoï. Do ñaáy cuõng khoâng coù phaùp ñöôïc thoï. Vì sao? Neân bieát laïc thoï laø phaùp voâ thöôøng. laïc thoï ñaõ dieät lieàn lìa ngaõ töôùng; ngaõ töôùng ñaõ khoâng coù thì laøm gì coù thoï?

Laïi nöõa, khoå thoï, ñoù laø ngöôøi thoï vaø phaùp ñöôïc thoï, caû hai loaïi aáy neáu coù theå hieåu roõ ñöôïc laø phaùp hoaïi dieät lieàn khoâng coù khoå thoï. Do ñaáy cuõng khoâng coù phaùp ñöôïc thoï. Vì sao? Neân bieát khoå thoï laø phaùp voâ thöôøng. Khoå thoï ñaõ dieät thì lieàn xa lìa ngaõ töôùng; ngaõ töôùng ñaõ khoâng thì laøm gì coù thoï?

Laïi nöõa, phi laïc khoå thoï cuõng nhö vaäy, laø noùi ngöôøi thoï vaø phaùp thoï, caû hai loaïi aáy, neáu coù theå hieåu roõ ñeàu laø phaùp hoaïi dieät, lieàn ñoái vôùi khoå, laïc vaø phi khoå laïc, ba phaùp ñeàu bình ñaúng neân khoâng coù ñoái töôïng ñöôïc thoï. Vì sao? Vì ba phaùp thoï naøy ñeàu laø voâ thöôøng, roát raùo khoâng thaät coù. Thoï aáy ñaõ dieät thì lieàn lìa ngaõ töôùng; ngaõ töôùng ñaõ khoâng thì laøm gì coù thoï?

Naøy A-nan, yù cuûa Toân giaû theá naøo? Neân bieát caùc thoï töø taâm sanh ra, do taâm khoâng chuyeån neân noäi taâm khoâng thoï; vì phaùp khoâng thaät neân beân ngoaøi khoâng coù ñoái töôïng ñeå thoï. Cho neân naøy A-nan, bieát roõ nhö vaäy lieàn an truï nôi nhaän thöùc bình ñaúng. An truï nôi nhaän thöùc aáy laø vì ñaõ thaáu ñaït phaùp voâ thoï. Phaùp voâ thoï naøy chính laø phaùp caên baûn cuûa chö Phaät, laø con maét cuûa chö Phaät, laø nôi choán quay veà cuûa chö Phaät.

Baáy giôø Toân giaû A-nan laïi taùn thaùn:

−Laønh thay! Baïch Theá Toân, Ngaøi ñaõ kheùo giaûng noùi phaùp naøy, chuùng con nghe roài tin hieåu, thoï trì.

Khi aáy Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

−Nay Ta vì Toân giaû, giaûng noùi phaùp voâ ngaõ. Caùc vò haõy laéng nghe laõnh thoï, kheùo taùc yù, ghi nhôù vaø tö duy. Naøy A-nan, khi ñaõ roõ thoï laø voâ sôû höõu thì lieàn lìa ngaõ kieán, lìa ngaõ kieán roài thì lieàn truï vaøo

nhaän thöùc bình ñaúng. Ngöôøi ñaõ truï vaøo tri kieán aáy thì ñoái vôùi caùc töôùng ñeàu bình ñaúng, do nhaän thöùc bình ñaúng neân ñoái vôùi theá gian khoâng thaáy coù sanh khôûi. Ñaõ roõ voâ sanh neân lieàn ñaït ñöôïc: “Söï sanh cuûa ta ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa”.

A-nan neân bieát, ngaõ kieán khoâng sanh, truï vaøo tri kieán bình ñaúng, nhö vaäy lieàn ñöôïc taâm kheùo giaûi thoaùt, voâ tri, voâ kieán vaø voâ sôû ñaéc, lìa caùc suy nghó ñoái vôùi ñaéc vaø voâ ñaéc, chaúng phaûi laø höõu ñaéc, cuõng chaúng phaûi laø voâ ñaéc maø bieát roõ roát raùo. Bieát roõ nhö vaäy neân ñoái vôùi ngoân ngöõ vaø con ñöôøng cuûa ngoân ngöõ, phi ngoân ngöõ vaø con ñöôøng cuûa phi ngoân ngöõ, söï sanh vaø con ñöôøng cuûa söï sanh ñeàu hoaøn toaøn voâ tri, voâ kieán. Ñaõ bieát roõ nhö vaäy roài, lieàn lìa ngaõ kieán, truï nôi tri kieán bình ñaúng, bieát roõ nhö thaät. Nhö vaäy goïi laø ñaït ñöôïc phaùp voâ ngaõ. Ñoù laø phaùp caên baûn cuûa chö Phaät, laø con maét cuûa chö Phaät, laø nôi choán quay veà cuûa chö Phaät.

Khi aáy Toân giaû A-nan nghe lôøi Phaät daïy laïi taùn thaùn:

−Laønh thay! Thöa Theá Toân, Ngaøi ñaõ kheùo giaûng noùi phaùp naøy, chuùng con nghe roài, tin hieåu vaø thoï trì.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Toân giaû A-nan:

−Ta nay vì Toân giaû seõ giaûng noùi moät laàn nöõa, Toân giaû neân laéng nghe vaø thoï laõnh, neân taùc yù, kheùo nhôù nghó vaø tö duy. A-nan neân bieát, khoâng coù saéc töôùng coù theå ñaït ñöôïc, lìa caùc ngaõ chaáp, bieát roõ moät caùch nhö thaät. Ñaõ bieát roõ roài, quaùn töôûng thaân naøy laø vaät hö hoaïi, khoâng thaät, chaúng ñaùng laø ñoái töôïng ñeå yeâu meán. Quaùn saùt nhö vaäy thì lìa caùc saéc töôùng, khoâng sanh ngaõ chaáp. Ngaõ töôùng ñaõ dieät neân bieát roõ thaân naøy laø vaät hö hoaïi, khoâng thaät, nhö vaäy laø ñöôïc truï nôi tri kieán bình ñaúng. Ngöôøi truï nôi tri kieán naøy lieàn ñoái vôùi caùc uaån bieát roõ ñeàu laø khoâng; caùc uaån ñaõ laø khoâng thì vôùi ngaõ vaø saéc töôùng ñaâu coøn kieán chaáp?

Laïi nöõa, A-nan neân bieát, truù xöù cuûa thöùc goàm coù baûy loaïi, chaúng phaûi truù xöù cuûa thöùc goàm coù hai loaïi. Baûy truù xöù cuûa thöùc laø:

Neáu coù saéc, coù chuùng sanh, voâ soá thaân, voâ soá töôûng, ñoù laø truù xöù thöù nhaát cuûa thöùc.

Neáu coù saéc, coù chuùng sanh, voâ soá thaân maø coù moät töôûng, ñoù laø coõi trôøi Sô thieàn, laø truù xöù thöù hai cuûa thöùc.

Neáu coù saéc, coù chuùng sanh, moät thaân maø coù voâ soá töôûng, goïi laø coõi trôøi Nhò thieàn, ñoù laø truù xöù thöù ba cuûa thöùc.

Neáu coù saéc, coù chuùng sanh, moät thaân moät töôûng, goïi laø coõi trôøi Tam thieàn, ñoù laø truù xöù thöù tö cuûa thöùc.

Neáu khoâng coù saéc, khoâng coù chuùng sanh, taát caû xöù kia ñeàu lìa caùc saéc töôûng, goàm moät hö khoâng, goïi laø coõi trôøi Khoâng voâ bieân xöù. Ñoù laø truù xöù thöù naêm cuûa thöùc.

Neáu khoâng coù saéc, khoâng coù chuùng sanh, taát caû xöù kìa xa lìa khoâng töôûng, chæ goàm moät thöùc, goïi laø trôøi Thöùc voâ bieân xöù. Ñoù laø truù xöù thöù saùu cuûa thöùc.

Neáu khoâng coù saéc, khoâng coù chuùng sanh, taát caû xöù kia lìa Thöùc voâ bieân, hoaøn toaøn voâ sôû höõu, goïi laø trôøi Voâ sôû höõu xöù. Ñoù laø truù xöù thöù baûy cuûa thöùc.

Naøy A-nan, hai loaïi chaúng phaûi laø truù xöù cuûa thöùc laø:

Neáu coù saéc, coù chuùng sanh, töùc laø coõi trôøi Voâ töôûng. Ñoù laø choán thöù nhaát chaúng phaûi laø truù xöù cuûa thöùc.

Neáu khoâng coù saéc, khoâng coù chuùng sanh, ôû nôi taát caû caùc xöù, lìa Voâ sôû höõu xöù, khoâng coù töôûng, cuõng khoâng phaûi khoâng coù töôûng, töùc coõi trôøi Phi töôûng phi phi töôûng xöù. Ñoù laø choán thöù hai chaúng phaûi laø truù xöù cuûa thöùc.

Ñöùc Phaät daïy:

−Naøy A-nan, Nhö vaäy, coù saéc coù chuùng sanh, voâ soá thaân, voâ soá töôûng. Ñoù laø truù xöù thöù nhaát cuûa Thöùc. Naøy caùc Bí-soâ, caùc vò neân bieát roõ nhö thaät. Khi ñi, ngoài, noùi naêng, thöôøng neân xöng taùn caùc phaùp moân naøy. Neân phaân bieät thuyeát giaûng cho ngöôøi khaùc nghe moät caùch roäng raõi, nhö vaäy cho ñeán truù xöù thöù baûy cuûa thöùc vaø hai phaùp moân chaúng phaûi truù xöù cuûa thöùc. Cuõng nhö vaäy, khi ñi, ngoài, noùi naêng neân luoân xöng döông taùn thaùn nhöõng ñieàu chö Phaät ñaõ daïy, khôûi loøng tin thanh tònh, thaáu ñaït nhö thaät. Neáu ai thaáu ñaït thì lieàn ñöôïc trí tueä giaûi thoaùt, chöùng quaû A-la-haùn.

Laïi nöõa, A-nan neân bieát, coù taùm phaùp moân giaûi thoaùt, ñoù laø:

Neáu beân trong coù saéc, quaùn saéc beân ngoaøi thì ñoù laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù nhaát.

Neáu beân trong khoâng coù saéc, quaùn saéc beân ngoaøi thì ñoù laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù hai.

Neáu thaân chöùng ñaéc, thanh tònh, giaûi thoaùt thì ñoù laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù ba.

Neáu ñaït ñöôïc thanh tònh roài, lìa caùc saéc töôûng, quaùn taát caû nhö hö khoâng, khoâng coù bieân giôùi. Quaùn nieäm nhö theá thaønh töïu roài, thì ñoù laø Khoâng voâ bieân xöù, phaùp moân giaûi thoaùt thöù tö.

Neáu lìa Khoâng voâ bieân xöù neân quaùn thöùc, vôùi thöùc cuõng nhaän thaáy laø voâ bieân. Quaùn nhö theá thaønh töïu roài thì ñoù laø Thöùc voâ bieân xöù, laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù naêm.

Neáu ñaõ lìa Thöùc voâ bieân xöù, neân quaùn taát caû ñeàu khoâng coù sôû höõu. Quaùn nhö theá thaønh töïu roài thì ñoù laø “Voâ sôû höõu xöù, laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù saùu.

Neáu ñaõ lìa Voâ sôû höõu xöù, neân quaùn Phi töôûng phi phi töôûng xöù. Quaùn nhö theá ñöôïc thaønh töïu thì ñoù laø, Phi töôûng phi phi töôûng xöù, laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù baûy.

Neáu ñaõ lìa Phi töôûng phi phi töôûng xöù aáy, neân dieät thoï töôûng, truï nôi Tam-ma-ñòa. Phaùp vò aáy ñaõ thaân chöùng, chính laø Dieät thoï töôûng, laø phaùp moân giaûi thoaùt thöù taùm.

Nhö vaäy goïi laø Taùm phaùp moân giaûi thoaùt. Ñöùc Phaät daïy:

−Naøy A-nan, Toân giaû nay neân bieát, tröôùc Ta ñaõ noùi veà baûy truù xöù cuûa thöùc, hai choã khoâng phaûi laø truù xöù cuûa thöùc vaø taùm phaùp moân giaûi thoaùt. Naøy caùc Bí-soâ, nhöõng ñieàu Ta giaûng noùi caùc vò phaûi hieåu roõ nhö thaät, thöôøng neân tuøy hyû xöng taùn, laïi neân theo nhö lyù maø tu taäp. Neáu ai thoâng ñaït caùc phaùp moân naøy moät caùch vieân maõn thì ñöôïc hai thöù giaûi thoaùt, chöùng quaû A-la-haùn.

Ñöùc Theá Toân noùi kinh naøy xong, Toân giaû A-nan vaø caùc Bí-soâ ñeàu raát hoan hyû, tin nhaän, vaâng laøm.



**SOÁ 53**

# PHAÄT NOÙI KINH KHOÅ AÁM

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Haäu Haùn*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø caùc thaày Tyø-kheo sau giôø thoï trai, taäp hôïp nhau ñeå luaän baøn veà nhöõng vaán ñeà nhoû. Luùc ñoù coù nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo, sau böõa aên tröa cuõng ñi quanh quaån roài ñeán choã cuûa caùc thaày Tyø- kheo aáy. Ñeán nôi hoï chaøo hoûi caùc thaày Tyø-kheo. Sau khi ñaõ chaøo hoûi nhau, nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo aáy ngoài xuoáng moät beân vaø noùi vôùi caùc thaày Tyø-kheo:

–Chö Hieàn, Sa-moân Cuø-ñaøm duøng trí tueä noùi veà tham duïc, duøng trí tueä noùi veà saéc, thoï. Chö Hieàn, chuùng toâi cuõng duøng trí tueä noùi veà tham duïc, duøng trí tueä noùi veà saéc, thoï. Naøy chö Hieàn, coù gì sai khaùc? Coù hôn bao nhieâu ñaâu? Sa-moân Cuø-ñaøm vaø chuùng toâi ñeàu coù trí tueä nhö nhau.

Caùc thaày Tyø-kheo nghe nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo noùi nhö vaäy cuõng khoâng traû lôøi hay chæ trích. Khoâng traû lôøi hay chæ trích, caùc thaày Tyø- kheo im laëng rôøi khoûi choã ngoài, trôû veà tònh thaát vaø noùi vôùi nhau:

–Nhöõng lôøi cuûa haøng ngoaïi ñaïo vöøa noùi, chuùng ta haõy ñeán thænh Ñöùc Theá Toân, vì Ngaøi bieát roõ nghóa saâu roäng aáy.

Caùc thaày Tyø-kheo lieàn ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñeán nôi, taát caû ñeàu ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät roài ngoài qua moät beân. Sau khi ñaõ an toïa, caùc thaày thuaät laïi heát vôùi Ñöùc Theá Toân nhöõng gì ñaõ xaûy ra khi gaëp ngoaïi ñaïo.

Ñöùc Theá Toân nghe xong moïi söï môùi baûo caùc thaày Tyø-kheo:

–Naøy caùc thaày Tyø-kheo, luùc ñoù caùc thaày neân noùi vôùi nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo aáy theá naøy: “Theá naøo laø söï thuù vò cuûa tham duïc? Theá naøo laø hö hoûng? Theá naøo laø buoâng boû? Theá naøo laø söï thuù vò veà saéc? Theá naøo laø hö hoaïi? Theá naøo laø buoâng boû?

Naøy caùc thaày Tyø-kheo, caùc thaày haõy hoûi nhö vaäy. Khi haøng ngoaïi ñaïo kia nghe xong, moãi ngöôøi seõ nhìn nhau tìm caùch luaän baøn khaùc nhau vaø chaéc chaén seõ coù saân haän. Khi ñaõ noåi saân haän thì hoï seõ laëng im vôùi veû maët khoâng vui, toaùt moà hoâi laïnh, quay ñi nôi khaùc. Vì khoâng theå ñaùp laïi neân maët maøy hoï thaát saéc. Hoï seõ im laëng keùo nhau trôû veà. Vì sao? Vì Ta khoâng thaáy trôøi hay theá gian, Ma, Phaïm, Sa- moân, Baø-la-moân, chö Thieân hay loaøi ngöôøi ñöôïc nghe nhöõng ñieàu maø Ta noùi coù theå hieåu bieát nhö Ta. Neáu töø Nhö Lai hoaëc ñeä töû cuûa Nhö Lai maø hoï ñöôïc nghe nhöõng ñieàu aáy, hoï seõ hieåu theá naøo laø söï thuù vò cuûa tham duïc, nghóa laø nhaân cuûa naêm thöù daâm. Neáu hoï sanh vui möøng, neáu hoï sanh hoan hyû, nhö vaäy laø söï thuù vò cuûa tham duïc. Trong ñaáy coù nhieàu hö hoûng. Theá naøo laø söï hö hoûng cuûa tham duïc?

Naøy thieän nam, hoaëc laøm caùc ngheà thôï, kyõ thuaät ñeå nuoâi soáng

baûn thaân, hoaëc caøy böøa canh taùc, hoaëc mua baùn, hoaëc laøm nhaø vaên, hoaëc hoïc toaùn soá, hoaëc hoïc tính toaùn, hoaëc laøm thô, hoaëc hoïc nhöõng ñoaïn nhöõng phaàn keä tuïng trong binh luaän, hoaëc daïy hoïc, hoaëc öùng thí laøm quan… chòu bao laïnh leõo buoát xöông, chòu noùng ñoát böùc baùch, gaéng göôïng nhaãn chòu söï ñoùi khaùt, chòu muoãi moøng, ruoài nhaëng gaëm nhaám… chuùng sanh vaãn chòu ñeå caàu tieàn taøi.

Naøy thieän nam, phaùt sanh nhöõng yù nghó nhö vaäy, taïo taùc nhöõng haønh ñoäng nhö vaäy, noã löïc laøm nhö vaäy, con ngöôøi haønh ñoäng taát caû moïi vieäc nhöng chaúng ñöôïc cuûa caûi vaät chaát, neân sanh ra lo buoàn khoâng vui, töï ñaùnh vaøo mình khoùc loùc, ngu si noùi theá naøy: “Ta vì haønh ñoäng ngu si neân khoâng ñaït ñöôïc gì caû”.

Ngöôøi ñoù laïi noã löïc laøm vieäc sao cho ñaït keát quaû. Ñaõ coù tieàn cuûa roài, ngöôøi aáy heát söùc giöõ gìn, caát giaáu chuùng vaø nghó: “Mong sao cho taøi saûn cuûa ta khoâng bò vua ñoaït. Ta chôù ñeå cho giaëc cöôùp laáy maát, chôù ñeå cho löûa ñoát chaùy, chôù ñeå cho hö naùt, chôù ñeå cho thaát thoaùt maø maát lôïi”. Ngöôøi ñoù coá giöõ gìn tieàn cuûa nhöng vaãn bò vua chieám ñoaït, bò giaëc cöôùp, bò löûa ñoát chaùy tieâu tan chaúng coøn gì. Maát lôïi, chaúng ñöôïc

lôïi, ngöôøi aáy laïi lo buoàn khoâng vui, than khoùc, töï ñaùnh ñaäp mình, taêng theâm ngu si. Ngöôøi aáy trong cuoäc soáng meâ laàm troâi noåi theo sanh töû ñaùng leõ ñöôïc vui thích thì laïi haän nhôù ñeán söï thaát baïi tan taùc naøy. Do ñaây, trong hieän taïi thaân naøy laø khoå aám.

Do nhaân tham duïc, do duyeân vôùi tham duïc neân duïc taêng tröôûng. Ñaây laø nhaân duyeân nôi tham duïc. Chuùng sanh nhaân tham duïc, duyeân nôi tham duïc, neân duïc taêng tröôûng. Vì nguyeân nhaân tham duïc neân meï vaø con tranh nhau, con vaø meï tranh nhau; cha vaø con tranh nhau, con vaø cha tranh nhau; em vaø anh tranh nhau, anh vaø em tranh nhau. Taát caû cuøng tranh giaønh neân meï noùi con sai, con noùi meï sai; cha noùi con sai, con noùi cha sai; anh noùi em sai, em noùi anh sai; huoáng chi laø nhöõng ngöôøi ngoaøi vôùi nhau? Ñaây laø khoå aám trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc, do duyeân vôùi tham duïc neân taêng theâm nhieàu tham duïc. Chuùng sanh aáy do nhaân tham duïc, do duyeân tham duïc, do duïc taêng tröôûng neân vua vaø vua tranh nhau, Baø-la-moân vaø Baø-la-moân tranh nhau, Cö só vaø Cö só cuøng tranh nhau, ngöôøi baàn cuøng vaø thôï thuyeàn cuøng tranh vôùi ngöôøi baàn cuøng vaø thôï thuyeàn. Taát caû ñeàu tranh giaønh xaâu xeù, moïi ngöôøi ñeàu thöïc hieän caùc caùch tranh giaønh xaâu xeù: hoaëc duøng tay ñaùnh, hoaëc duøng ñaù neùm, hoaëc duøng dao, hoaëc duøng gaäy. Söï cheát choùc ôû trong aáy laø cheát khoå. Ñaây laø khoå aám trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc, do duyeân tham duïc neân taêng theâm nhieàu duïc.

Chuùng sanh aáy do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng neân, khieán hoï phaûi maëc aùo giaùp, caàm cung teân; hoaëc maëc aùo giaùp da, caàm dao thaät beùn cuøng ñaùnh nhau. Trong traän ñaáu ñoù, hoï duøng voi, hoaëc duøng ngöïa, hoaëc duøng xe, hoaëc duøng boä binh, hoaëc duøng ngöôøi nöõ, hoaëc duøng ngöôøi nam. Nôi traän chieán aáy coù raát nhieàu söï cheát choùc khoå sôû. Ñaây laø khoå aám trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc, do duyeân tham duïc neân taêng theâm duïc. Caùc chuùng sanh aáy do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng neân maëc aùo giaùp, caàm dao thaät beùn ñeán thaønh cao nhaát vaø muoán chaët cheùm. Trong traän ñaùnh ñoù, hoï hoaëc thoåi tuø vaø, hoaëc ñaùnh troáng, hoaëc caát tieáng keâu goïi, hoaëc duøng chaøy, hoaëc duøng maùc, hoaëc duøng maâu, hoaëc duøng voøng troøn beùn, hoaëc duøng teân baén, hoaëc xoâ ñaù ñeø, hoaëc duøng cung, hoaëc roùt nöôùc ñoàng ñoå xuoáng. Nhöõng söï cheát nôi aáy laø cheát khoå.

Ñoù laø khoå aám trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc, do duyeân nôi tham duïc neân taêng theâm nhieàu duïc. Caùc chuùng sanh aáy do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng neân ñeán nôi thaønh aáp cuûa vua, hoï ñuïc töôøng, phaù kho, hoaëc tham vaät cuûa ngöôøi khaùc, hoaëc caét ñöôøng laøm giaùn ñoaïn, phaù hoaïi thaønh ngöôøi, phaù thoân xoùm ngöôøi, gieát ngöôøi. Hoï bò quan binh nhaø nöôùc truy ñuoåi, baét troùi duøng caùc hình phaït khoå sôû: hoaëc chaët ñaàu, hoaëc chaët tay chaân, hoaëc xeûo tai, hoaëc caét muõi, hoaëc caét tai, hoaëc bò caét buùi toùc, hoaëc bò caét toùc, hoaëc bò caét caû buùi toùc, hoaëc nhoát vaøo khaùm, hoaëc bò thaét coå, hoaëc bò caùt ñaù choân vuøi, hoaëc coû phuû laáp, hoaëc bò ñaët trong haøm saét cuûa löøa, hoaëc bò ñaët trong haøm saét cuûa sö töû, hoaëc bò ñaët trong choõ ñoàng, hoaëc bò ñaët trong choõ saét, hoaëc bò chaët thaønh ñoaïn ngaén, hoaëc bò ñao beùn ñaâm, hoaëc naèm leân giöôøng saét noùng, bò nöôùc daàu soâi roùt vaøo, hoaëc bò boû vaøo coái duøng chaøy saét ñaâm naùt, hoaëc bò raén caén, hoaëc bò ñaùnh ñaäp, hoaëc bò ñaám ñaù cho ñeán bò caém vaøo coät roài duøng dao chaët ñaàu. Ñaây laø khoå aám cuûa thaân trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc, do duyeân tham duïc neân taêng theâm nhieàu duïc.

Chuùng sanh aáy do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng neân taïo taùc thaân haønh khoå, mieäng yù haønh khoå. Chuùng sanh aáy luùc bò khoå veà beänh hoaïn, hoaëc naèm treân giöôøng, hoaëc naèm treân choõng, hoaëc naèm trong boùng raâm, thaân theå voâ cuøng ñau ñôùn, maïng soáng saép chaám döùt. Nghóa laø thaân chuùng sanh aáy bò haønh khoå vaø mieäng yù cuõng bò haønh khoå. Chuùng sanh ñoù ñeán giôø phuùt cuoái ñôøi, höôùng ñeán caûnh giôùi thaáp heøn. Gioáng nhö luùc trôøi toái daàn, maët trôøi laën khuaát vaøo nuùi lôùn hoaëc giöõa nuùi lôùn, boùng nuùi ñaûo ngöôïc trôû xuoáng. Nhö theá, thaân kia bò haønh khoå, mieäng bò haønh khoå vaø yù cuõng bò haønh khoå. Khi chuùng sanh aáy qua ñôøi, höôùng veà caûnh giôùi beân döôùi, neân suy nghó: “Thaân naøy bò haønh khoå, mieäng vaø yù bò haønh khoå neân höôùng veà caûnh giôùi beân döôùi laø bôûi ta voán khoâng taïo haïnh laønh, voán khoâng taïo phöôùc vì ta ñaõ laøm quaù nhieàu vieäc aùc, nghóa laø höôùng ñeán haønh ñoäng aùc, haønh ñoäng tham, haønh ñoäng hung baïo, khoâng laøm vieäc phöôùc, khoâng laøm vieäc thieän, khoâng bieát neûo quay veà, chaéc raèng ta seõ bò ñoïa vaøo neûo aùc”. Chuùng sanh aáy lieàn sanh taâm hoái haän. Khi ñaõ hoái caûi roài laïi sanh ñieàu baát thieän khaùc. Ñaây laø khoå aám trong hieän taïi.

Do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng, chuùng sanh aáy do

nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêng tröôûng neân thaân bò haønh khoå, mieäng yù bò haønh khoå. Chuùng sanh ñoù thaân, mieäng, yù ñaõ bò haønh khoå roài, do nhaân ñoù, duyeân ñoù, neân khi thaân cheát ñi, sanh vaøo ñòa nguïc xaáu aùc. Ñaây laø khoå aám cuûa thaân sau khi cheát.

Do nhaân tham duïc cho ñeán do duïc taêg tröôûng, ñoù laø söï hö hoaïi cuûa duïc. Theá naøo laø boû duïc? Neáu ai ñoái vôùi duïc coù taâm caàu duïc, bieát ngöøng taâm caàu duïc thì seõ vöôït qua tham duïc. Boû ñöôïc söï tham duïc naøy laø boû duïc.

Naøy caùc vò Sa-moân, Baø-la-moân, nhö vaäy laø söï thuù vò cuûa duïc, trong ñoù coù söï hö hoûng. Khoâng bieát buoâng boû ñuùng phaùp thì ñaâu theå töï boû duïc ñöôïc? Laïi coù theå ñoaïn tröø cho ngöôøi khaùc ñöôïc sao? Caû hai tröôøng hôïp naøy ñeàu khoâng theå ngöøng duïc. Vieäc naøy khoâng theå ñöôïc.

Naøy caùc vò Sa-moân, Baø-la-moân, söï thuù vò cuûa duïc laø nhö theá, neân bieát ñaáy laø söï hö hoûng, thì coù theå bieát caùch döùt boû ñuùng theo phaùp. Sau ñoù töï mình coù theå döùt haún tham duïc, cuõng coù theå giuùp ngöôøi khaùc döùt haún tham duïc. Caû hai tröôøng hôïp naøy ñeàu coù theå döùt haún tham duïc, ñieàu naøy ñaït ñöôïc.

Theá naøo laø thuù vò veà saéc? Neáu con gaùi cuûa chuûng toäc Saùt-lôïi, cuûa chuûng toäc Baø-la-moân, cuûa haøng thöông gia, cuûa thöù daân ñeán tuoåi möôøi boán, möôøi laêm, ñoù laø thôøi ñieåm nhan saéc dung maïo hoaøn chænh nhaát. Khi caùc coâ coù hình saéc deã öa deã nhìn, ñaây laø thôøi gian taïo neân söï thuù vò cuûa saéc, trong ñoù coù nhieàu hö hoaïi.

Theá naøo goïi laø saéc hö hoaïi? Neáu nhö nhìn thaáy coâ gaùi trôû thaønh moät baø giaø luoáng tuoåi, raêng ruïng, toùc ruïng, löng coøng phaûi choáng gaäy maø ñi thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Baïch Theá Toân, ñuùng theá.

–Laïi nöõa, neáu nhö thaáy coâ gaùi trôû thaønh ngöôøi beänh hoaïn khoå sôû, hoaëc naèm treân giöôøng, hoaëc naèm treân choõng, hoaëc naèm trong boùng raâm, trong thaân mang ñaày beänh taät voâ cuøng ñau ñôùn buoàn khoå vaø saép qua ñôøi thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Laïi nöõa, neáu thaáy coâ gaùi luùc cheát, töø moät ngaøy ñeán baûy ngaøy, hoaëc bò chim moå, hoaëc bò quaï ræa, hoaëc bò choàn aên, hoaëc bò löûa thieâu,

hoaëc choân, hoaëc truøng ñuïc khoeùt thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Laïi nöõa, neáu thaáy coâ gaùi nhö töû thi, hoaëc laø xöông xanh, hoaëc truøng ræa roùi, hoaëc laø xöông traéng thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Laïi nöõa, neáu thaáy coâ gaùi nhö thaây cheát, khoâng coù da thòt, chæ coù nhöõng sôïi gaân lieân keát nhau thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Laïi nöõa, neáu thaáy coâ gaùi nhö töû thi, xöông gaân raõ rôøi moãi choã khaùc nhau: xöông oáng chaân moät choã, xöông ñaàu goái, xöông ñuøi, xöông löng, xöông soáng, xöông vai, xöông coå, xöông soï… moãi boä phaän ôû taïi moät nôi thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Laïi nöõa, neáu thaáy coâ gaùi nhö töû thi, xöông traéng nhö voâi, hoaëc maøu xanh chaøm, hoaëc ñoû nhö taåm daàu, hoaëc vôõ vuïn thì yù caùc thaày nghó sao? Nhan saéc xinh ñeïp tröôùc ñaây seõ hö hoaïi phaûi khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân.

–Ñoù goïi laø saéc hö hoaïi. Theá naøo goïi laø lìa boû saéc? Laø noùi nhöõng ai ñoái vôùi saéc coù taâm tham caàu thì caàn phaûi ngöng döùt söï tham caàu aáy, vöôït qua taát caû taâm tham caàu ñeå lìa boû saéc aáy.

Naøy caùc vò Sa-moân vaø Baø-la-moân, nhö theá, ñoái vôùi söï hö hoaïi cuûa saéc maø khoâng bieát buoâng boû, khoâng bieát ñuùng nhö thaät thì ñaâu coù theå töï ngöng döùt saéc? Laïi coù theå laøm cho ngöôøi khaùc ngöng döùt ñöôïc sao? ÔÛ trong caû hai ñieàu ñoù maø coù theå döøng döùt saéc ñöôïc khoâng? Vieäc aáy khoâng theå ñöôïc.

Naøy caùc Sa-moân vaø Baø-la-moân, nhö theá, ngöôøi naøo ñoái vôùi söï thuù vò cuûa saéc maø bieát söï tan hoaïi cuûa noù, bieát buoâng boû xa lìa, bieát ñuùng nhö thaät thì vò aáy coù theå töï döøng döùt nôi saéc, vaø coù theå laøm cho ngöôøi khaùc ngöøng döùt. Soáng ñuùng nhö vaäy thì coù theå ngöøng boû saéc. Vieäc naøy coù theå ñaït ñöôïc.

Theá naøo laø thuù vò nôi thoï? Thaày Tyø-kheo ñaõ giaûi thoaùt duïc, an

truï nôi Chaùnh ñònh cuûa Töù thieàn. Truï nôi thieàn naøy seõ khoâng töï hoaïi mình vaø khoâng huûy hoaïi ngöôøi khaùc. ÔÛ ñaây khoâng huûy hoaïi thì ñaït ñöôïc an laïc. Vì sao? Vì Ta noùi khoâng saân haän thì ñöôïc laïc thoï. Ñaây laø thuù vò cuûa thoï.

Theá naøo laø söï hö hoaïi cuûa thoï? YÙ noùi thoï laø phaùp voâ thöôøng, khoå, tan hoaïi. Ñoù laø söï tan hoaïi cuûa thoï.

Theá naøo laø töø boû thoï? Nghóa laø ñình chæ, vöôït qua söï tham muoán veà thoï. Ñoù laø boû thoï. Neáu Sa-moân vaø Baø-la-moân naøo ñoái vôùi söï thuù vò cuûa thoï khoâng bieát söï tan hoaïi cuûa noù, khoâng bieát buoâng boû, khoâng bieát nhö thaät thì laøm sao coù theå töï ngöng döùt nôi thoï ñöôïc? Vaø laøm sao coù theå laøm cho ngöôøi khaùc döøng döùt ñöôïc? Thöïc haønh caû hai ñeå coù theå buoâng boû thoï, vieäc naøy khoâng theå ñöôïc.

Naøy caùc Sa-moân vaø Baø-la-moân nhö theá, vò naøo ñoái vôùi thuù vò cuûa thoï aáy bieát laø phaùp tan hoaïi, bieát buoâng boû, xa lìa, bieát nhö thaät, vò aáy coù theå töï tòch chæ thoï, vaø coù theå laøm cho ngöôøi khaùc cuõng döøng boû. Thöïc haønh caû hai thì coù theå döøng boû thoï. Vieäc naøy coù theå ñaït ñöôïc.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö theá, caùc thaày Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 54**

# PHAÄT NOÙI KINH THÍCH MA-NAM BOÅN

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nguyeät chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi nöôùc Thích-ky-saáu, du haønh ñeán nöôùc Ca- duy-la-veä-ñaâu, an toïa beân moät goác caây trong vöôøn Neâ-caâu-loaïi.

Baáy giôø, coù ngöôøi thuoäc hoï Thích, teân laø Ma-nam ñi ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät roài thöa:

–Con thöôøng nghe Ñöùc Phaät daïy: “Phaûi thaâu giöõ ñieàu phuïc taâm yù”. Con nghe Ñöùc Phaät daïy: “Taâm con ngöôøi coù ba traïng thaùi: coù daâm, noä, vaø si”. Töø khi nghe ñöôïc nhö vaäy ñeán nay, con thöôøng ghi nhôù trong taâm, con töï suy nghó: “Neáu khoâng coù daâm, taâm ta lieàn chaân chaùnh; neáu khoâng coù saân, taâm ta lieàn chaân chaùnh; neáu khoâng coù si, taâm ta lieàn chaân chaùnh”. Con töï suy nghó: “Mình ñaõ thöôøng giöõ ba thöù aáy, yù baát ñoäng, do nhaân duyeân gì vaãn khoâng ñöôïc giaûi thoaùt?”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Neáu giaûi thoaùt ñöôïc taâm daâm, taâm noä vaø taâm si, vaäy do nhaân duyeân gì maø vaãn coøn soáng chung vôùi vôï con? Do coøn coù taâm tham. Naøy Hieàn giaû, haõy töï tö duy: “Nay ta tuy coù chuùt khoå, nhöng veà laâu sau seõ ñöôïc an laïc lôùn; cuøng ôû chung vôùi vôï con, tuy söôùng vui trong choác laùt nhöng veà sau seõ heát söùc ñau khoå”. Naøy Hieàn giaû, neân bieát theá gian vui ít nhöng khoå nhieàu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Caùc Tyø-kheo ñaéc ñaïo quaû A-la-haùn bieát theá gian vui ít khoå nhieàu, cho neân Ta doác caàu Phaät ñaïo chæ nghó theá gian laø vui thì ít nhöng khoå nhieàu. Khi Ta laøm Boà-taùt, thöôøng nghó ñeán theá gian vui ít khoå nhieàu.

Ma-nam noùi:

–Chæ rieâng Ñöùc Phaät vaø A-la-haùn môùi coù yù nieäm aáy sao? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ma-nam, haõy nghe Ta noùi roài ghi khaéc trong taâm: Con ngöôøi ôû theá gian, nhöõng gì laø thuù vui cuûa hoï?

Ñoù laø naêm thöù duïc laïc laøm con ngöôøi vui thích tham ñaém: maét tham ñaém saéc ñeïp lieàn ñeå trong taâm, ngaøy ñeâm suy nghó, do saéc ñeïp neân tham ñaém; tai nghe tieáng hay, muõi ngöûi muøi thôm, löôõi thích vò ngon, thaân öa vaät meàm dòu, lieàn tham ñaém vöôùng maéc trong taâm. Vì tham ñaém saéc ñeïp, cuõng vaäy, ñoái vôùi naêm thöù kia, con ngöôøi trong thieân haï ñeàu tham ñaém. Söï tham ñaém cuûa ngöôøi ñôøi ñeàu khoâng ngoaøi naêm thöù aáy, ñöôïc maáy ngöôøi bieát lo tìm caùch thoaùt ra? Ngöôøi theá gian hoaëc laøm ruoäng vöôøn ñeå sinh soáng, hoaëc laøm thôï thaày, hoaëc buoân baùn ôû nôi phoá chôï ñeå kieám soáng, hoaëc laø quan chöùc ñeå sinh soáng, hoaëc nuoâi suùc vaät, hoaëc laøm thôï veõ ñeå sinh nhai. Nhöõng ngöôøi aáy chòu ñöïng söï laïnh leõo, söï noùng böùc, söï khoå sôû, söï ñoùi, söï khaùt. Hoï ñeàu bò yù tham neân phaûi nhaãn chòu söï laïnh, söï aám, söï ñoùi, söï khaùt, roài töï oaùn raèng: “Ta laøm vieäc ñeå soáng, traûi qua bao nhieâu naêm trôøi, khoå sôû muoán cheát, nhöng vaãn khoâng kieám ñöôïc tieàn taøi chi caû, vaãn soáng vôùi söï khoå laïnh, hoaëc beänh hoaïn oám yeáu”.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ma-nam, ñoù laø söï khoå thöù nhaát.

Ñieàu thöù hai laø con ngöôøi trong taâm coù yù tham daâm. Hoaëc coù ngöôøi laøm ruoäng vöôøn, hoaëc coù ngöôøi laøm thôï thaày, hoaëc coù ngöôøi mua baùn ôû phoá chôï, hoaëc coù ngöôøi laøm quan laïi, hoaëc coù ngöôøi nuoâi suùc vaät, hoaëc coù ngöôøi laøm thôï veõ. Khi laøm vieäc ñeå sinh soáng phaûi chòu ñöïng söï laïnh, noùng, ñoùi, khaùt ñeå coù tieàn taøi. Nhôø ñoù ñöôïc giaøu coù nhöng laïi oâm loøng lo sôï bò nhaø nöôùc laáy heát tieàn taøi, hoaëc sôï löûa chaùy thieâu heát; hoaëc sôï luùc ñi ghe, ghe chìm laøm maát heát cuûa caûi; hoaëc sôï giaëc cöôùp cöôùp heát vaät baùu, hoaëc sôï luùc mua baùn ñoåi chaùc laøm heát voán lieáng, hoaëc sôï nhöõng ngöôøi thaân thuoäc ngheøo khoå duøng thuoác ñoäc ñeå

haïi hoï, hoaëc bò con ruoät laøm tieâu heát saûn nghieäp. Ngöôøi aáy thöôøng soáng trong lo aâu, ngaøy ñeâm oâm loøng lo sôï khoâng phuùt naøo ngôi. Trong soá ñoù laïi coù ngöôøi ñang caát giöõ tieàn taøi thì hoaëc gaëp vua quan chieám ñoaït, hoaëc bò löûa chaùy nöôùc troâi, hoaëc mua baùn, vay möôïn khoâng traû, hoaëc ñem choân giaáu trong ñaát nay queân maát choã, hoaëc bò vu khoáng, huûy baùng laøm cho maát heát, hoaëc coù con ruoät tieâu heát saûn nghieäp cuûa cha meï. Ngöôøi aáy töï nghó: “Töø luùc coøn nhoû ta ñaõ möu sinh, phaûi chòu ñöïng söï laïnh, noùng, ñoùi, khaùt hoaëc cöïc khoå ñeå kieám ra tieàn, nay laïi bò maát heát. Do nhôù nghó, lo saàu neân bò beänh, hoaëc bò cheát, ñeàu do tieàn taøi gaây ra. Nhöõng vieäc aáy ñeàu do yù tham trong nguõ duïc maø ra”. Ñoù laø söï khoå thöù hai.

Ñieàu thöù ba laø ngöôøi theá gian vì coù tieàn cuûa neân cha tranh vôùi

con, anh tranh vôùi em, choàng tranh vôùi vôï, hoaëc baèng höõu tri thöùc tranh chaáp nhau, hoaëc noäi ngoaïi caùc gia ñình tranh chaáp nhau, sau löng noùi xaáu laãn nhau. Caùc thöù aáy ñeàu do tham duïc laïc maø ra. Ngöôøi theá gian nhaân vì tieàn taøi maø vua ñaùnh vôùi vua, ñaïo nhaân ñaùnh vôùi ñaïo nhaân, chuû ruoäng ñaùnh vôùi chuû ruoäng, thôï thaày ñaùnh vôùi thôï thaày, do vì tieàn taøi neân duøng mieäng chöûi nhau, duøng gaäy ñaùnh nhau, duøng dao cheùm nhau, hoaëc laøm cho bò thöông, cheát choùc. Taát caû ñeàu do loøng tham maø ra. Ñoù laø söï khoå thöù ba.

Ñieàu thöù tö laø ngöôøi theá gian ñi theo quaân ñoäi nhaän tieàn löông cuûa quan phaûi ñi chieán ñaáu, chaúng bieát soáng cheát luùc naøo, do loøng tham neân môùi toøng quaân. Vì laõnh tieàn cuûa quan cho neân hoï khoâng theå döøng laïi, phaûi chieán ñaáu, hoaëc bò thöông ôû ñaàu, hoaëc bò cheùm ñöùt ñaàu, hoaëc bò thöông ôû tay, hay bò ñöùt tay, hoaëc bò thöông ôû chaân hay bò caét chaân, laàn hoài ñöa ñeán söï maát maïng. Ñoù ñeàu do tham lam maø ra. AÁy laø söï khoå thöù tö.

Ñieàu thöù naêm laø ngöôøi theá gian coù yù tham, ban ñeâm khoeùt töôøng nhaø ngöôøi ta ñeå aên troäm, hoaëc cöôùp cuûa ngöôøi ta ôû giöõa ñöôøng, hoaëc ñaäp phaù thaønh quaùch cuûa ngöôøi neân bò quan baét ñöôïc, hoaëc chaët ñaàu, hoaëc chaët tay, hoaëc chaët chaân, hoaëc phanh thaây, hoaëc loùc thòt, hoaëc duøng löûa ñoát, hoaëc laáy chaøy lôùn ñaäp beå traùn, hoaëc cheùm ngang löng. Nhöõng thöù aáy ñeàu do loøng tham maø ra. Ñoù laø söï khoå thöù naêm.

Ngöôøi theá gian vì tieàn taøi maø trôû thaønh doái traù laãn nhau, mieäng cuõng doái traù, thaân cuõng doái traù, yù cuõng doái traù laãn nhau. Baáy giôø töï hoï

cho ñoù laø vieäc caàn laøm, khoâng coù toäi loãi gì caû, khoâng bieát söï tai haïi cuûa noù, veà sau phaûi bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Trong ñoù neáu Hieàn giaû hay Sa-moân töï tö duy naêm duïc laïc cuûa theá gian vui nhieàu hay khoå naõo öu saàu nhieàu?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ma-nam, khi Ta coøn laøm Boà-taùt thöôøng nghó veà theá gian vui ít maø khoå naõo laïi nhieàu, do ñoù maø Ta caàu ñaïo giaûi thoaùt. Neáu coù ngöôøi muoán cho raèng: “Theá gian laø vui”, vì hoï ñeàu khoâng bieát veà con ñöôøng sanh töû. Neáu theá gian coù baäc taâm yù hieàn thieän, khoâng tham, laïi muoán daïy cho con ngöôøi chôù coù tham duïc, ñoù laø baäc Ñaïi ñöùc toái thöôïng.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ma-nam, Ta thöôøng ñeán thaønh Vöông xaù, coù moät hoøn nuùi teân laø Thieát-ñeà-ban-laõm-cuø-haø-ñoïa-phu-theâ-phaùi-thí. Ta thaáy caùc ngöôøi theo phaùi Ni-kieàn coù ngöôøi xoõa toùc, coù ngöôøi coøng löng, keû ngoài döôùi ñaát, keû naèm nôi ñaát, thaân theå khoâng coù y phuïc, hoï ñeàu che baèng da nai. Ta töø xa troâng thaáy, ñeán phía tröôùc noùi vôùi caùc Ni-kieàn: “Do nhaân duyeân gì khieán caùc oâng xoõa toùc, do nhaân duyeân gì maø caùc oâng ngoài, naèm nôi ñaát, cuõng khoâng maëc aùo quaàn, töï laøm söï ñoäc haïi nhö vaäy?”

Caùc Ni-kieàn traû lôøi:

–Ñôøi tröôùc chuùng toâi laøm aùc neân môùi khieán ñôøi naøy bò khoán khoå nhö vaäy, do haønh vi aùc chöa heát neân chuùng toâi môùi laøm nhö theá.

Ñöùc Phaät noùi:

–Do nhaân duyeân gì maø caùc oâng nghe vaø bieát ñöôïc vieäc aáy? Vaäy coù phaûi theo ngöôøi ta maø nghe bieát ñöôïc vieäc ñaõ laøm ôû ñôøi tröôùc chaêng? Hay laø töï bieát?

Caùc Ni-kieàn ñaùp:

–Chuùng toâi khoâng bieát, cuõng khoâng nghe, cuõng khoâng nhôø ai daïy chi caû.

Ñöùc Phaät baûo:

–Caùc oâng coá duøng söï khoå haïnh naøy ñeå thoaùt ñöôïc sanh töû sao? Caùc oâng khoâng nghe ngöôøi ta noùi, cuõng khoâng nghe thaày daïy nhö vaäy. Khi khoâng maø töï chuoác laáy söï khoán khoå. Vaäy sao khoâng boû vieäc laøm aáy, ñi ñeán toân thôø Phaät ñaïo.

Ñöùc Phaät baûo:

–Ta chæ tieác cho caùc oâng, hoaëc töï thaân suy nghó, hoaëc con chaùu ñôøi sau ñeàu baét chöôùc vieäc laøm naøy cuûa caùc oâng.

Caùc Ni-kieàn ñeàu töùc giaän Ñöùc Phaät, baûo:

–Vua Bình Sa taïi sao laïi cho Sa-moân Cuø-ñaøm naøy truyeàn ñaïo trong nöôùc?

Ñöùc Phaät baûo caùc Ni-kieàn:

–Caùc ngöôøi chôù coù giaän döõ! Vua Bình Sa ñaõ laõnh hoäi, thoï trì kinh Phaät neân khoâng daùm coù lôøi khi doái.

Ñöùc Phaät noùi vôùi caùc Ni-kieàn:

–Caùc oâng cho raèng coù theå ngoài ngay thaúng trong baûy ngaøy baûy ñeâm, khoâng aên uoáng, khoâng noùi chuyeän, nhö vaäy laø vui chaêng? Hay nhaø vua coù cung ñieän, kyõ nhaïc laø vui?

Ni-kieàn noùi:

–Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, chuùng toâi vui. Ñöùc Phaät noùi:

–Sao goïi laø vui? Vua Bình Sa trò nöôùc vì sao laïi khoâng vui? Ni-kieàn thöa:

–Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, chuùng toâi ít lo buoàn cho neân vui hôn vua Bình Sa.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy caùc Ni-kieàn, vua Bình Sa coù yù daâm, coù yù noä, coù yù si, cuõng muoán haøng phuïc caùc quaàn thaàn, cuõng muoán haøng phuïc caùc daân chuùng beân ngoaøi, ngaøy ñeâm suy nghó: “Phaûi xöû trò ai? Phaûi baét bôù ai?”.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ngöôøi coù loøng daâm cuõng seõ töï gieát mình, cuõng muoán saùt haïi ngöôøi khaùc. Ngöôøi coù loøng saân haän cuõng töï gieát mình, cuõng muoán gieát haïi ngöôøi khaùc. Ngöôøi si meâ cuõng seõ töï gieát mình, cuõng muoán gieát haïi ngöôøi khaùc.

Caùc Ni-kieàn ñeàu ñeán tröôùc Ñöùc Phaät thöa:

–Chuùng toâi khoâng coù taâm nieäm daâm, cuõng khoâng coù taâm nieäm saân, cuõng khoâng coù taâm nieäm si, vaäy coù theå laøm Sa-moân ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät baûo:

–Haõy trôû veà baùo cho cha meï caùc oâng bieát. Caùc Ni-kieàn thöa:

–Chuùng con boû nhaø hoïc ñaïo, ñeàu ñöôïc söï ñoàng yù cuûa cha meï roài. Ñöùc Phaät daïy:

–Vaäy caùc oâng haõy quy y, thoï trì naêm giôùi. Caùc Ni-kieàn ñeàu thoï naêm giôùi:

1. Khoâng gieát haïi.
2. Khoâng troäm caép.
3. Khoâng xaâm phaïm phuï nöõ nhaø ngöôøi khaùc.
4. Khoâng doái traù.
5. Khoâng uoáng röôïu.

Caùc Ni-kieàn thoï trì naêm giôùi, maëc aùo, buùi toùc leân, giöõ chaùnh haïnh. Ai naáy ñeàu trôû veà nhaø cuûa mình.

Ñöùc Phaät baûo Ma-nam:

–Neáu nghe noùi qua veà yù daâm, yù noä, vaø yù si naøy, neáu cho raèng ta thoï trì lôøi Phaät daïy, hoaëc suy tö chín chaén veà naêm ñieàu naøy, vaäy coù neân tranh giaønh vôùi ngöôøi theá gian chaêng?

Ma-nam thöa:

–Con seõ trôû veà suy tö, ñoïc tuïng kinh ñieån naøy, ngaøy mai seõ ñeán choã Ñöùc Phaät.

Ma-nam ñeán tröôùc Ñöùc Phaät ñaûnh leã roài ñi.



**SOÁ 55**

# PHAÄT NOÙI KINH KHOÅ AÁM NHAÂN SÖÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Thích Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Ni-caâu-laâu, thuoäc thaønh Ca-duy-la-baø cuûa chuûng toäc Thích-ky-ñeå (doøng Saùt-ñeá-lôïi). Baáy giôø Thích-ma-ha-naêng-cöø, sau buoåi tröa ung dung ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñeán nôi, oâng ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, roài ngoài qua moät beân. Thích Ñaïi löïc só (Thích-ma-ha-naêng-cöø) sau khi ngoài qua moät beân lieàn baïch vôùi Ñöùc Theá Toân:

–Nhö nhöõng phaùp Ñöùc Theá Toân ñaõ giaûng daïy con ñeàu bieát heát. Ñoù laø ba yù nieäm troùi buoäc: YÙ daâm troùi buoäc, yù saân haän, ngu si troùi buoäc. Nhö vaäy, nhöõng phaùp Ñöùc Theá Toân chæ daïy con ñeàu bieát. Nay con ñaõ daáy khôûi söï daâm duïc vöôùng maéc nôi yù mình, ñaõ daáy söï saân haän vaø ngu si vöôùng maéc nôi yù mình. Cho neân, baïch Ñöùc Theá Toân, con ñaõ nghó nhö vaày: “Ta coù phaùp gì chöa döùt saïch maø khieán sanh ra daâm duïc, vöôùng maéc nôi taâm yù? Sanh ra söï saân haän, ngu si vöôùng maéc nôi taâm yù?”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi löïc só, phaùp chöa döùt saïch, khieán cho oâng ôû taïi nhaø cuõng khoâng hoïc ñaïo, khoâng tin vaø öa thích vieäc xuaát gia, töø boû gia ñình. Naøy Ñaïi löïc só, neáu phaùp aáy döùt saïch thì oâng seõ khoâng ôû taïi gia, oâng chaéc chaén seõ coù theå tin thích xuaát gia, töø boû gia ñình hoïc ñaïo. Naøy Ñaïi löïc só, phaùp aáy vì chöa döùt saïch cho neân môùi khieán oâng ôû taïi nhaø, khoâng tin thích xuaát gia, töø boû gia ñình hoïc ñaïo.

Baáy giôø Thích Ñaïi löïc só töø toøa ñöùng daäy, böôùc qua moät beân, söûa laïi y phuïc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, thöa:

−Nhö vaäy, nay con ñoái vôùi Ñöùc Theá Toân coù söï tin thích, cuùi mong Ñöùc Theá Toân kheùo vì con giaûng noùi phaùp. Con nhôø thaáy phaùp maø döùt saïch ñöôïc nghi ngôø.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi löïc só, coù naêm daâm duïc, aùi nieäm, aùi saéc, gaàn vôùi daâm, khieán nhieãm ñaém: Maét bieát saéc, tai bieát tieáng, muõi bieát muøi, löôõi bieát vò, thaân bieát vaät mòn trôn. ÔÛ trong caùc thöù aáy maø töï vui thích, yeâu meán muøi vò, vui thích trong ñoù. Nhö vaäy, naøy Ñaïi löïc só, ôû trong söï thuù vò cuûa daâm coù nhieàu hö hoaïi. Naøy Ñaïi löïc só, vì sao noùi ôû trong daâm duïc coù nhieàu söï hö hoaïi? Naøy Ñaïi löïc só, neáu ngöôøi con nhaø doøng doõi hoïc laøm thôï kheùo leùo ñeå töï baûo toàn maïng soáng, hoaëc caøy ruoäng, hoaëc mua baùn, hoaëc sao cheùp saùch, hoaëc hoïc soá, hoaëc hoïc toaùn, hoaëc hoïc in aán, hoaëc hoïc thô, hoaëc hoïc laøm ñoà goám, hoaëc daïy hoïc, hoaëc ñöôïc vua chieâu moä; nhöõng ngöôøi aáy bò söï buoát giaù böùc baùch, söï noùng laïnh thieâu ñoát, phaûi nhaãn chòu söï ñoùi khaùt daøy voø, bò muoãi moøng, chí raän chích huùt, hoï mong caàu tieàn cuûa. Ngöôøi con nhaø doøng doõi kia, nhö vaäy, ñaõ laøm nhöõng vieäc nhö vaäy, sieâng naêng laøm vieäc nhö vaäy, nhöng vaãn khoâng theå kieám ra tieàn. Keû aáy lieàn öu saàu, khoâng vui, khoùc loùc, töï ñaùnh, ñaäp thaân mình, taêng theâm söï ngu si, sieâng naêng laøm vieäc maø khoâng coù keát quaû.

Neáu ngöôøi con nhaø doøng doõi kia laøm nhöõng vieäc nhö vaäy, sieâng

naêng laøm vieäc nhö vaäy, keû aáy coù ñöôïc nhieàu tieàn cuûa. Khi ñöôïc tieàn cuûa roài, vò aáy lieàn giöõ gìn ñöøng cho tieàn cuûa aáy bò vua chieám ñoaït, khoâng ñeå giaëc cöôùp, khoâng ñeå löûa chaùy, khoâng ñeå hö muïc, khoâng ñeû hao toån, bò thaát lôïi. Keû aáy gìn giöõ tieàn cuûa nhö vaäy nhöng vaãn bò vua chieám ñoaït, giaëc cöôùp, löûa chaùy, bò tieâu huûy, hao toån, bò thaát lôïi. Keû aáy lieàn öu saàu, khoâng vui, khoùc loùc, töï ñaùnh, ñaäp thaân mình, chæ theâm söï ngu si.

Laïi nöõa, nhöõng gì maø ta yeâu thích laâu daøi chaéc chaén seõ bò hö hoaïi. Do ñoù, naøy Ñaïi löïc só, thaân ôû hieän taïi naøy laø khoå aám. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng, chính laø nhaân duyeân cuûa duïc aáy. Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh nhaân vì tham duïc ñöa ñeán tham duïc taêng tröôûng. Do tham duïc maø meï tranh vôùi con, con tranh vôùi meï, cha tranh

vôùi con, con tranh vôùi cha, anh tranh vôùi em, em tranh vôùi anh. Hoï tranh giaønh vôùi nhau: Meï noùi con sai, con noùi meï sai, cha noùi con sai, con noùi cha sai, anh noùi em sai, em noùi anh sai. Huoáng chi laø ñoái vôùi ngöôøi ngoaøi?

Naøy Ñaïi löïc só, ñoù laø khoå aám hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng. Naøy Ñaïi löïc só, do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng khieán vua tranh vôùi vua, Baø-la-moân tranh vôùi Baø-la-moân, Cö só tranh vôùi Cö só, giaëc cöôùp tranh vôùi giaëc cöôùp, thôï thuyeàn tranh vôùi thôï thuyeàn. Hoï tranh giaønh vôùi nhau taïo ra ñuû thöù duïng cuï ñeå chieán ñaáu. Hoaëc duøng tay ñaùnh, hoaëc duøng ñaù neùm, hoaëc duøng dao ñaâm, gaäy ñaäp, trong ñoù coù ngöôøi cheát, hoaëc khoå gaàn cheát. Naøy Ñaïi löïc só, ñoù chính laø khoå aám trong hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng.

Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng, neân hoï môùi maëc aùo giaùp, mang cung teân, mang aùo giaùp baèng da, caàm dao thaät beùn, vaây nhau maø ñaùnh. Khi laâm traän, hoï hoaëc duøng voi ñeå ñaáu, hoaëc duøng ngöïa, hoaëc duøng xe, hoaëc duøng boä binh, hoaëc duøng ñaøn baø, hoaëc duøng ñaøn oâng; ôû ñaáy hoaëc coù ngöôøi cheát, hay khoå gaàn cheát. Ñoù chính laø, naøy Ñaïi löïc só, khoå aám trong hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng.

Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh do tham duïc ñöa ñeán duïc taêng tröôûng, neân hoï môùi maëc aùo giaùp, mang cung teân, mang aùo giaùp baèng da, caàm dao thaät beùn, ñi ñeán thaønh thaät cao yù muoán coâng phaït. Nhöõng keû aáy trong luùc ñoù, hoaëc thoåi tuø vaø, hoaëc ñaùnh troáng, hoaëc duøng tieáng keâu goïi, hoaëc duøng chaøy saét, hoaëc duøng xoa, hoaëc duøng kích, hoaëc duøng baùnh xe beùn, hoaëc duøng teân baén laãn nhau, hoaëc xoâ ñaù chaïy loaïn xaï, hoaëc duøng noû, hoaëc laáy nöôùc ñoàng soâi ñoå xuoáng, trong ñoù coù ngöôøi cheát, hay khoå gaàn cheát. Naøy Ñaïi löïc só, ñoù chính laø khoå aám trong hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng.

Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng neân hoï ñi ñeán thaønh aáp cuûa vua, hoaëc xuyeân qua töôøng, phaù kho, hoaëc aên caép ñoà vaät cuûa ngöôøi khaùc, hoaëc ñaùnh hoaëc chaän ñöôøng cöôùp cuûa ngöôøi khaùc, phaù thaønh ngöôøi khaùc, phaù thoân, gieát ngöôøi. Keû aáy bò quan chöùc traùch baét ñöôïc haønh xöû ñuû ñieàu khoå sôû, hoaëc chaët tay, hoaëc chaët chaân, hoaëc caét tai, hoaëc xeûo muõi, hoaëc caét löôõi, hoaëc caét buùi toùc, hoaëc caét toùc, hoaëc caét caû toùc vaø buùi toùc, hoaëc boû vaøo trong hoøm,

hoaëc laáy aùo phuû laïi roài gieát, hoaëc laáp caùt ñaù leân treân, hoaëc phuû coû leân treân, hoaëc boû trong mieäng con löøa baèng saét, hoaëc boû trong mieäng con sö töû baèng saét, hoaëc boû vaøo trong caùi chaûo baèng ñoàng, hoaëc boû trong chaûo baèng saét, hoaëc caét ra töøng ñoaïn, hoaëc duøng dao beùn ñaâm vaøo hai tay, hoaëc naèm treân giöôøng baèng saét noùng, hoaëc duøng daàu soâi maø röôùi, boû vaøo coái laáy chaøy saét maø giaõ, hoaëc cho raén caén, hoaëc laáy gaäy ñaäp, hoaëc duøng caây neùm, hoaëc daãn ñeán döôùi caây neâu laáy dao chaët ñaàu. Naøy Ñaïi löïc só, ñoù chính laø khoå aám trong hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa duïc taêng tröôûng.

Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng, taïo thaân haønh khoå, mieäng, yù haønh khoå. Luùc aáy hoï hoaëc bò khoå hoaïn beänh, naèm ôû treân giöôøng, naèm ôû trong boùng maùt, thaân bò beänh, cöïc khoå, ñau ñôùn, khoâng vui, maïng soáng saép heát. Keû aáy thaân haønh khoå, mieäng, yù haønh khoå, ñeán luùc maïng chung taâm yù ñieân ñaûo höôùng sanh veà caûnh giôùi phía döôùi. Gioáng nhö luùc hoaøng hoân, maët trôøi saép laën xuoáng ngoïn nuùi lôùn, xuoáng giöõa ngoïn nuùi lôùn thì boùng hoøn nuùi aáy ngaõ daøi döôùi ñaát. Cuõng nhö vaäy, keû kia thaân haønh khoå, mieäng haønh khoå, yù haønh khoå, ñeán luùc maïng chung taâm yù ñieân ñaûo höôùng sanh veà caûnh giôùi phía döôùi. Keû aáy nghó nhö vaày: “Thaân ta khoå haïnh, mieäng khoå haïnh, yù khoå haïnh neân taâm yù ñieân ñaûo höôùng sanh veà caûnh giôùi phía döôùi. Ta voán khoâng thöïc haønh ñuùng phaùp, voán khoâng laøm phöôùc, ta chæ laøm ñieàu toäi aùc. Vì thích laøm aùc, tham lam, laøm ñieàu hung baïo, khoâng laøm vieäc phöôùc, khoâng laøm vieäc thieän, khoâng laøm theo choã ñaùng quy ngöôõng, chaéc chaén ta phaûi ñoïa bò vaøo coõi aùc”. Luùc ñoù keû aáy lieàn coù söï thay ñoåi, hoái haän. Thay ñoåi hoái haän roài, nhöng cuoái cuøng vì soáng baát thieän cho neân khi maïng chung cuõng laø baát thieän. Naøy Ñaïi löïc só, ñoù chính laø khoå aám trong hieän taïi. Do tham duïc neân ñöa duïc taêng tröôûng.

Naøy Ñaïi löïc só, chuùng sanh do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng

tröôûng, taïo taùc thaân haønh khoå, khaåu vaø yù haønh khoå. Keû aáy taïo thaân haønh khoå roài, taïo mieäng, yù haønh khoå roài, do nhaân ñoù, duyeân ñoù khi thaân hoaïi maïng chung sanh trong coõi aùc ñòa nguïc. Chính ñoù, naøy ñaïi löïc só, chính laø khoå aám cuûa thaân naøy trong ñôøi sau. Do tham duïc neân ñöa ñeán duïc taêng tröôûng. Naøy Ñaïi löïc só, chính laø do naêm söï thuù vò cuûa tham duïc neân coù nhieàu khoå, hö hoaïi.

Coøn vò Thaùnh ñeä töû thì khoâng nhö vaäy, coù tri kieán nhö thaät, khoâng coù hyû laïc ñoái vôùi daâm, vì noù taïo ra phaùp aùc baát thieän. Ñoù goïi laø söï tòch tónh voâ thöôïng. Nhö vaäy, naøy Ñaïi löïc só, Thaùnh ñeä töû cuøng töông öng vôùi phaùp daâm nhö vaäy. Laïi nöõa, naøy Ñaïi löïc só, Ta ñoái vôùi tham duïc duø nhoû cuõng bieát noù laø khoå, bieát noù laø hö hoaïi. Ñoù laø tri kieán nhö thaät cuûa Ta, Ta cuõng khoâng truï trong tham duïc taïo ra phaùp aùc baát thieän, maø truï trong söï phoøng hoä an laïc, chính laø söï tòch tónh voâ thöôïng. Naøy Ñaïi löïc só, nhö vaäy Ta khoâng töông öng vôùi phaùp tham duïc.

Naøy Ñaïi löïc só, coù moät thôøi Ta ôû trong hang Thaát dieäp, Beä-ñaø-leä Chæ höõu hieáp, thuoäc thaønh Vöông xaù. Naøy Ñaïi löïc só, vaøo luùc xeá chieàu Ta ñöùng daäy ñi ñeán beân Chæ höõu hieáp, Ta ôû ñoù, töø xa troâng thaáy caùc Ni-kieàn, hoï thöôøng khoâng ngoài maø luoân quyø, tu taäp khoå haïnh raát thoáng khoå. Ta lieàn ñi ñeán choã hoï. Ñeán nôi, Ta noùi vôùi hoï:

–Vì sao? Naøy Ni-kieàn, laïi quyø maõi khoâng ngoài nhö theá, tu taäp khoå haïnh quaù söùc nhö vaäy?

Hoï ñaùp:

–Naøy Cuø-ñaøm, vò thaày laõnh ñaïo phaùi Ni-kieàn thaân toäc töû ñaõ nhö vaày: “Naøy caùc Ni-kieàn, chuùng ta voán taïo caùc haønh aùc nay haønh phaùp khoå haïnh naøy seõ tieâu tröø caùc haïnh aùc kia. Ñoù laø nay thaân nghieäp haønh khoå haïnh, khaåu, yù nghieäp haønh khoå haïnh, neáu coù ñieàu aùc haõy ñöøng laøm”.

Ta noùi vôùi hoï:

–Naøy caùc Ni-kieàn, vì sao caùc oâng ñoái vôùi vò thaày laõnh ñaïo phaùi Ni-kieàn coù theå tin, coù theå nhaän lôøi cuûa vò aáy ñöôïc? Sao laïi khoâng nghi ngôø vò thaày aáy?

Hoï traû lôøi:

–Naøy Cuø-ñaøm, vò thaày laõnh ñaïo phaùi Ni-kieàn cuûa chuùng toâi, chuùng toâi khoâng nghi ngôø vò thaày aáy, vì vò aáy coù theå tin caäy, coù theå chaáp nhaän ñöôïc.

Ta ñaùp laïi hoï:

–Nhö vaäy, neáu nhö trong chuùng Ni-kieàn cuûa caùc oâng, coù vò Ni- kieàn voán ñaõ taïo haïnh aùc, neân phaûi haønh khoå haïnh cuøng cöïc. Vò Ni- kieàn aáy sau khi cheát ñôøi sau sanh laïi ôû nhaân gian seõ cuõng laïi hoïc ôû trong phaùi Ni-kieàn naøy, phaûi thöôøng quyø, khoâng ngoài theo khoå haïnh nhö vaäy, nhö nay caùc oâng ñang laøm sao?

Hoï noùi nhö vaày:

–Naøy Cuø-ñaøm, khoâng theo haïnh thieän vaãn ñöôïc quaû baùo thieän. Vua Taàn-phuø-baø soáng yeân oån trong an laïc, coøn Sa-moân Cuø-ñaøm thì khoâng ñöôïc nhö vaäy.

Ta ñaùp:

–Naøy caùc Ni-kieàn, caùc oâng noùi nhö vaäy laø khoâng ñuùng. Vì sao vaäy? Vì keû phaøm phu ngu si, baát ñònh, khoâng thieän, khoâng nhaøm chaùn, khoâng bieát ñuû môùi noùi: “Vua Taàn-phuø-baø thöôøng ôû nôi thieän, thöôøng ñöôïc an laïc, coøn Sa-moân Cuø-ñaøm thì khoâng ñöôïc nhö vaäy”. Naøy caùc Ni-kieàn, phaûi tröôùc nhaát laø bieát Ta vaø taïi sao Ta thöôøng ôû trong söï an laïc, chöù khoâng noùi: “Vua Taàn-phuø-baø hay Sa-moân Cuø-ñaøm?”. Naøy caùc Ni-kieàn, Ta seõ noùi cho caùc oâng bieát: Ta laø ngöôøi kheùo soáng trong söï an laïc chöù khoâng phaûi laø vua Taàn-phuø-baø nöôùc Ma-kieät. Caùc oâng khoâng neân noùi nhö vaày: “Vua Taàn-phuø-baø nöôùc Ma-kieät thöôøng soáng trong an laïc, Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng theå saùnh kòp!”. Nay Ta hoûi caùc oâng: “Ai laø ngöôøi kheùo soáng trong söï an laïc, vua Taàn-phuø-baø hay Sa-moân Cuø-ñaøm? YÙ cuûa caùc Ni-kieàn theá naøo? Vua Taàn-phuø-baø nöôùc Ma-kieät ñaõ ñöôïc töï taïi veà mieäng vaø yù chaêng? Trong baûy ngaøy baûy ñeâm thaân ñaõ hoaøn toaøn an truï trong an laïc chaêng?”

Caùc Ni-kieàn thöa:

–Chaúng ñöôïc vaäy, thöa Cuø-ñaøm. Ñöùc Phaät hoûi tieáp:

–Hoaëc saùu ngaøy, naêm ngaøy, boán ngaøy, hai ngaøy hoaëc moät ngaøy moät ñeâm vua ñöôïc töï taïi veà mieäng vaø yù chaêng? Thaân ñaõ hoaøn toaøn ñöôïc soáng trong söï an laïc chaêng?

–Thöa Cuø-ñaøm, khoâng ñöôïc.

–YÙ cuûa caùc Ni-kieàn theá naøo? Ta ñaõ ñöôïc töï taïi veà mieäng vaø yù chaêng? Trong moät ngaøy moät ñeâm, thaân cuûa Ta coù soáng trong söï an laïc chaêng?

–Ñöôïc, thöa Cuø-ñaøm.

–Töø hai, ba cho ñeán baûy ngaøy, baûy ñeâm mieäng vaø yù cuûa Ta coù ñöôïc hoaøn toaøn kheùo soáng trong söï an laïc chaêng?

–Ñöôïc, thöa Cuø-ñaøm.

–YÙ cuûa caùc Ni-kieàn theá naøo? Ta vaø vua, ai thöôøng kheùo soáng trong söï an laïc, vua Taàn-phuø-baø nöôùc Ma-kieät hay laø Ta?

–Nhö chuùng toâi nhôø Sa-moân Cuø-ñaøm thuyeát giaûng neân bieát ñöôïc nghóa naøy: Chính Sa-moân Cuø-ñaøm môùi laø ngöôøi kheùo soáng trong an laïc, chöù khoâng phaûi vua Taàn-phuø-baø nöôùc Ma-kieät.

–Naøy Ñaïi löïc só, haõy giaûm thieåu tham duïc, bieát noù coù nhieàu söï khoå, trong söï hö hoaïi thì noù coù nhieàu hö hoaïi nhaát. Do ñoù vò Thaùnh ñeä töû duøng trí tueä ñeå thaáy nhö thaät, neân ñoái vôùi tham duïc, phaùp aùc baát thieän khoâng vui thích chuùng. Ñoù laø söï tòch tónh voâ thöôïng.

Nhö vaäy, naøy Ñaïi löïc só, vò Thaùnh ñeä töû töông öng vôùi phaùp tham duïc nhö theá.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi löïc só, Ta ñoái vôùi chuùt ít thuù vò cuûa tham duïc cuõng thaáy noù coù nhieàu khoå, bieát noù laø phaùp hö hoaïi. Ñoù laø Ta duøng trí tueä bình ñaúng thaáy nhö thaät, cuõng khoâng ôû trong tham duïc coù taïo taùc phaùp baát thieän, maø chæ chuyeân phoøng hoä ñeå ñöôïc töï vui, chính laø söï tòch tónh voâ thöôïng. Nhö vaäy, naøy Ñaïi löïc só, Ta khoâng töông öng vôùi phaùp tham duïc.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy, vò Ñaïi löïc só aáy cuøng caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy xong, thaûy ñeàu hoan hyû.



**SOÁ 56**

# PHAÄT NOÙI KINH LAÏC TÖÔÛNG

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Truùc Phaùp Hoä, ngöôøi nöôùc Nguyeät chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù caùc Sa-moân, Baø-la-moân ñoái vôùi ñòa (ñaïi) coù töôûng chaáp veà ñòa (ñaïi), öa thích ñòa(ñaïi), chaáp ñòa (ñaïi) laø ngaõ. Keû aáy noùi: “Ñòa (ñaïi) laø ngaõ”. Ta noùi keû aáy chöa bieát ñöôïc thuûy, hoûa, phong, Thieân thaàn, Phaïm thieân, A-baø thieân, A-tyø-baø thieân. Hoï ñoái vôùi tònh coù tònh töôûng, öa thích tònh, chaáp tònh laø ngaõ. Keû aáy noùi: “Tònh laø ngaõ”. Ta baûo keû aáy chöa bieát veà Hö khoâng xöù, Thöùc xöù, Voâ sôû höõu xöù, Voâ töôûng xöù, hoaëc moät, hoaëc nhieàu, hoaëc rieâng thaáy, nghe hay bieát ñöôïc nhôø quaùn giaùc haønh, töø ñôøi naøy ñeán ñôøi sau, töø ñôøi sau ñeán ñôøi naøy. Keû aáy coù töôûng aáy neân öa thích noù, vì öa thích noù neân chaáp noù laø ngaõ. Keû aáy ñaõ hoaøn toaøn chaáp noù laø ngaõ roài, Ta baûo keû aáy thaät söï chöa bieát noù.

Coù caùc Sa-moân, Baø-la-moân chaáp ñòa (ñaïi) laø thaàn thoâng, khoâng thích ñòa (ñaïi), do khoâng thích ñòa (ñaïi) neân khoâng chaáp ñòa (ñaïi) laø ngaõ. Keû aáy khoâng baûo raèng: “Ñòa (ñaïi) laø ngaõ”. Ta noùi keû aáy ñaõ bieát thuûy, hoûa, phong, Thieân thaàn, Phaïm thieân, A-baø thieân, A-tyø-baø thieân. Hoï cho tònh laø thaàn thoâng, khoâng thích tònh, vì khoâng öa tònh neân khoâng cho tònh laø ngaõ. Ta baûo raèng keû aáy ñaõ bieát Hö khoâng xöù, Thöùc xöù, Voâ sôû höõu xöù, Voâ töôûng xöù, hoaëc moät, hoaëc nhieàu, hoaëc rieâng thaáy, nghe hay bieát ñöôïc nhôø quaùn giaùc haønh, töø ñôøi naøy ñeán ñôøi sau, töø ñôøi sau ñeán ñôøi naøy. Keû aáy vaän duïng taát caû thaàn thoâng, toû yù khoâng

SOÁ 56 – PHAÄT NOÙI KINH LAÏC TÖÔÛNG 185

thích, cuõng khoâng öa, cuõng khoâng chaáp laø ngaõ, cuõng khoâng baûo raèng: “Ñoù laø ngaõ”. Ta baûo keû aáy ñaõ bieát taát caû.

Laïi nöõa, Ta cho ñòa (ñaïi) laø thaàn thoâng, khoâng thích ñòa (ñaïi), khoâng öa thích ñòa (ñaïi), khoâng cho ñòa (ñaïi) laø ngaõ. Ta khoâng chaáp ñòa (ñaïi). Ta ñaõ bieát thuûy, hoûa, phong, Thieân thaàn, Phaïm thieân, A-baø thieân, A-tyø-baø thieân, caùc thaàn thoâng aáy khoâng cho laø tònh, vì khoâng cho laø tònh neân khoâng chaáp tònh laø ngaõ. Ta ñaõ bieát ñöôïc Hö khoâng xöù, Thöùc xöù, Voâ sôû höõu xöù, Voâ töôûng xöù, hoaëc moät, hoaëc nhieàu, hoaëc rieâng thaáy, nghe hay bieát ñöôïc nhôø quaùn giaùc haønh, töø ñôøi naøy ñeán ñôøi sau, töø ñôøi sau ñeán ñôøi naøy, taát caû thaàn thoâng ñeàu khoâng öa thích, vì khoâng öa thích neân khoâng chaáp laø ngaõ. Cho neân Ta ñaõ bieát chuùng.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Theá Toân giaûng noùi, thaûy ñeàu vui möøng, döùt saïch nguyeân nhaân chaáp ngaõ.



**SOÁ 57**

# PHAÄT NOÙI KINH LAÄU PHAÂN BOÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Phaùp sö An Theá Cao.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi Haønh trò xöù danh vi phaùp (*ñoâ aáp Kieám- ma-saéc-ñaøm-caâu-laâu?*) thuoäc nöôùc Caâu-löu.

Baáy giôø ngöôøi nöôùc Caâu-löu ñang sinh soáng ñoâng ñuùc taïi ñoù. Khi aáy Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo; caùc Tyø-kheo thöa: “Daï vaâng”, vaø theo Ñöùc Phaät ñeå nghe daïy. Ñöùc Phaät noùi nhö vaày:

–Tyø-kheo haõy laéng nghe, Ta seõ thuyeát phaùp, phaàn ñaàu cuõng lôïi, phaàn giöõa cuõng lôïi, phaàn cuoái cuõng lôïi, coù lôïi laïc, coù phöông tieän, ñaày ñuû yù, hieän roõ phaïm haïnh. Haõy neân laéng nghe, thoï trì ñeå nhôù nghó ñieàu ñöôïc nghe.

Caùc Tyø-kheo thöa: “Xin vaâng!”, vaø theo Ñöùc Phaät ñeå nghe thuyeát phaùp. Ñöùc Phaät noùi:

–Caùc Tyø-kheo caàn phaûi bieát laäu, cuõng phaûi bieát nguoàn goác cuûa laäu, cuõng phaûi bieát do laäu maø thoï laáy tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá (taùc ñoäng roäng khaép) cuûa laäu, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa laäu, cuõng phaûi bieát tu taäp gì khieán cho döùt saïch heát laäu.

Tyø-kheo phaûi bieát thoáng (thoï), cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát do thoáng maø bò tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå döùt heát thoáng.

Tyø-kheo phaûi bieát tö töôûng, cuõng neân bieát nguoàn goác cuûa tö töôûng, cuõng neân bieát do tö töôûng maø thoï laáy tai öông, cuõng neân bieát

söï phaân boá cuûa tö töôûng, cuõng neân bieát tu taäp gì ñeå chaám döùt tö töôûng.

Tyø-kheo phaûi bieát aùi duïc, cuõng phaûi bieát nguoàn goác cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát do aùi duïc maø thoï tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå khoâng coøn aùi duïc.

Tyø-kheo phaûi bieát haønh, cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa haønh, cuõng phaûi bieát vì haønh maø bò tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa haønh, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa haønh, cuõng phaûi bieát thoï trì haïnh gì ñeå khoâng coøn haønh.

Tyø-kheo phaûi bieát khoå, cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa khoå, cuõng phaûi bieát vì khoå maø bò tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa khoå, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa khoå, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå khoâng coøn khoå.

Tyø-kheo phaûi bieát laäu, cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa laäu, cuõng phaûi bieát vì laäu maø bò tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa laäu, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa laäu, cuõng phaûi bieát tu taäp gì maø döùt heát laäu.

Phaûi bieát nhöõng loaïi laäu naøo? Ñoù laø coù ba thöù laäu:

1. Duïc laäu.
2. Höõu laäu.
3. Si laäu (voâ minh laäu). Nhö vaäy laø bieát laäu.

Theá naøo goïi laø phaûi bieát nguoàn goác cuûa laäu? Ñoù laø bieát si (voâ minh) laø goác cuûa laäu, do ñoù maø laäu hieän höõu. Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa laäu.

Theá naøo goïi laø do laäu maø coù tai öông? Ñoù laø bieát do si maø coù haønh ñoäng laäu, haønh ñoäng theá naøo neân phaûi thoï laáy tai öông nhö vaäy, hoaëc sanh choã toát, hoaëc ñoïa vaøo choã xaáu. Nhö vaäy laø bieát do laäu maø thoï laáy tai öông.

Theá naøo goïi laø bieát söï phaân boá cuûa laäu? Ñoù laø bieát do haønh ñoäng sai khaùc maø bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, hoaëc do haønh ñoäng sai khaùc maø ñoïa vaøo suùc sanh, hoaëc do haønh ñoäng sai khaùc maø ñoïa vaøo ngaï quyû, hoaëc do haønh ñoäng sai khaùc maø sanh leân coõi trôøi, hoaëc do haønh ñoäng sai khaùc maø sanh vaøo loaøi ngöôøi. Nhö vaäy goïi laø bieát söï phaân

boá cuûa laäu.

Sao goïi laø phaûi bieát söï chaám döùt cuûa laäu? Ñoù laø bieát si ñaõ chaám döùt neân laäu lieàn chaám döùt, nhö vaäy laø laäu chaám döùt. Ñoù laø bieát söï chaám döùt cuûa laäu.

Theá naøo laø phaûi bieát thoï trì haïnh gì ñeå laäu chaám döùt? Ñoù laø taùm thöù ñaïo haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát thoï trì haïnh gì ñeå chaám döùt laäu.

Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ bieát laäu nhö vaäy, bieát nguyeân nhaân cuûa laäu nhö vaäy, bieát do laäu maø phaûi thoï tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa laäu nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa laäu nhö vaäy, bieát tu taäp neân khieán laäu ñöôïc chaám döùt nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát chaùn lìa theá gian, haønh thanh tònh neân ñöôïc ñaéc ñaïo, laøm cho caùc laäu ñöôïc chaám döùt.

Tyø-kheo phaûi bieát thoáng (thoï), cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát vì thoáng maø thoï tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa thoáng, cuõng phaûi bieát tu taäp gì khieán cho chaám döùt thoáng.

–Phaûi bieát nhöõng loaïi thoáng naøo? Ñoù laø coù ba loaïi thoáng (thoï):

1. Laïc thoáng.
2. Khoå thoáng.
3. Khoâng laïc cuõng khoâng khoå thoáng. Nhö vaäy laø bieát thoáng.

Theá naøo laø phaûi bieát nguoàn goác cuûa thoáng? Ñoù laø bieát do suy tö, löôøng tính. Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa thoáng.

Theá naøo laø phaûi bieát do thoáng maø thoï tai öông? Ñoù laø bieát coù ñoái töôïng tö duy tieáp xuùc daãn tôùi söï khoå. Nhö vaäy laø bieát töø thoáng ñöa ñeán tai öông.

Theá naøo laø phaûi bieát söï phaân boá cuûa thoáng? Naøy Tyø-kheo, Tyø- kheo tieáp xuùc vôùi laïc thoáng (laïc thoï) thì bieát laø tieáp xuùc vôùi laïc thoáng, tieáp xuùc vôùi khoå thoáng (khoå thoï) thì bieát laø tieáp xuùc vôùi khoå thoáng, tieáp xuùc vôùi khoâng khoå khoâng laïc thoáng thì bieát laø ñang tieáp xuùc vôùi khoâng laïc khoâng khoå thoáng; thaân tieáp xuùc vôùi laïc thoáng thì bieát laø thaân tieáp xuùc vôùi laïc thoáng, thaân tieáp xuùc vôùi khoå thoáng thì bieát laø thaân tieáp xuùc vôùi khoå thoáng, thaân tieáp xuùc vôùi khoâng khoå khoâng laïc thoáng thì bieát laø thaân tieáp xuùc vôùi khoâng khoå khoâng laïc thoáng; taâm nieäm tieáp xuùc vôùi laïc thoáng thì bieát laø taâm nieäm tieáp xuùc vôùi laïc thoáng, taâm nieäm tieáp xuùc vôùi khoå thoáng thì bieát laø taâm nieäm tieáp xuùc vôùi khoå thoáng, taâm nieäm tieáp xuùc vôùi khoâng khoå khoâng laïc thoáng thì bieát laø taâm nieäm tieáp xuùc vôùi khoâng khoå khoâng laïc thoáng. Laïc thoáng do mong caàu maø coù thì bieát laïc thoáng do mong caàu maø coù. Khoå thoáng do mong caàu maø coù thì bieát khoå thoáng do mong caàu maø coù. Khoâng khoå khoâng laïc thoáng do mong caàu maø coù thì bieát khoâng khoå khoâng laïc thoáng do mong caàu maø coù. Laïc thoáng khoâng do mong caàu maø coù thì bieát laïc thoáng khoâng do mong caàu maø coù. Khoå thoáng khoâng do mong caàu maø coù thì bieát khoå thoáng khoâng do mong caàu maø coù. Khoâng khoå khoâng laïc thoáng khoâng do mong caàu maø coù thì bieát khoâng khoå khoâng laïc thoáng khoâng do mong caàu maø coù. Laïc thoáng do soáng trong gia ñình thì bieát laïc thoáng do soáng trong gia ñình. Khoå thoáng do soáng trong gia ñình thì bieát khoå thoáng do soáng trong gia ñình. Khoâng khoå khoâng laïc thoáng do soáng trong gia ñình thì bieát khoâng khoå khoâng laïc thoáng do soáng trong gia ñình. Laïc thoáng nhôø boû gia ñình thì bieát laïc thoáng nhôø boû gia ñình. Khoå thoáng nhôø boû gia ñình thì bieát khoå thoáng nhôø boû gia ñình. Khoâng khoå khoâng laïc thoáng nhôø boû gia ñình thì bieát khoâng khoå khoâng laïc thoáng nhôø boû gia ñình. Nhö vaäy laø bieát söï phaân boá cuûa thoáng.

Nhöõng gì laø phaûi bieát söï chaám döùt cuûa thoáng? Ñoù laø nhôù nghó

ñeán söï töø boû thì thoáng lieàn chaám döùt. Nhö vaäy laø bieát söï chaám döùt cuûa thoáng.

Theá naøo laø phaûi bieát tu taäp ñeå thoáng chaám döùt? Ñoù laø taùm thöù ñaïo haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt thoáng.

Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ bieát thoáng nhö vaäy, bieát nguyeân nhaân cuûa thoáng nhö vaäy, bieát do thoáng maø bò tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa thoáng nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa thoáng nhö vaäy, bieát tu taäp ñeå chaám döùt thoáng nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát chaùn lìa theá gian, nhôø haønh thanh tònh neân ñöôïc ñaïo, laøm cho thoáng ñöôïc chaám döùt.

Tyø-kheo phaûi bieát tö töôûng (Töôûng), phaûi bieát nguoàn goác cuûa tö töôûng, phaûi bieát do tö töôûng maø thoï laáy tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa tö töôûng, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå chaám döùt tö töôûng.

Nhöõng gì laø phaûi bieát tö töôûng? Ñoù laø coù boán loaïi tö töôûng:

1. Tö töôûng ít.
2. Tö töôûng nhieàu.
3. Tö töôûng voâ höõu löôïng.
4. Tö töôûng voâ sôû höõu baát duïng. Nhö vaäy goïi laø bieát tö töôûng.

Theá naøo laø phaûi bieát nguoàn goác cuûa tö töôûng? Xuùc laø nguoàn goác cuûa tö töôûng. Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa tö töôûng.

Theá naøo laø phaûi bieát töø tö töôûng maø coù tai öông? Ñoù laø nhö ñieàu tö töôûng laøm, nhö ñieàu tö töôûng haønh. Ñoù goïi laø vieäc laøm, haønh ñoäng. Nhö vaäy laø bieát do tö töôûng maø thoï tai öông.

Theá naøo laø phaûi bieát söï phaân boá cuûa tö töôûng? Ñoù laø tö töôûng veà saéc thì khaùc, tö töôûng veà tieáng cuõng khaùc, tö töôûng veà höông cuõng khaùc, tö töôûng veà vò cuõng khaùc, tö töôûng veà söï thoâ, teá khi thaân caûm tieáp xuùc cuõng khaùc. Nhö vaäy laø bieát söï phaân boá cuûa tö töôûng.

Theá naøo laø phaûi bieát söï chaám döùt cuûa tö töôûng? Ñoù laø xuùc ñaõ heát thì tö töôûng lieàn chaám döùt. Nhö vaäy laø bieát söï chaám döùt cuûa tö töôûng.

Theá naøo laø phaûi bieát tu taäp ñeå chaám döùt tö töôûng? Ñoù laø taùm loaïi ñaïo haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt tö töôûng.

Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ bieát tö töôûng nhö vaäy, bieát nguoàn goác cuûa tö töôûng nhö vaäy, bieát do tö töôûng maø phaûi thoï tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa tö töôûng nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa tö töôûng nhö vaäy, bieát tu taäp neân khieán tö töôûng ñöôïc chaám döùt nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát, chaùn lìa theá gian, haønh thanh tònh neân ñöôïc ñaéc ñaïo, khieán tö töôûng chaám döùt.

Tyø-kheo phaûi bieát aùi duïc, cuõng phaûi bieát nguoàn goác cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát do aùi duïc ñöa ñeán tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa aùi duïc, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå chaám döùt aùi duïc.

Theá naøo laø phaûi bieát aùi duïc? Ñoù laø bieát aùi duïc coù naêm loaïi maø con ngöôøi mong muoán ñöôïc, mong muoán maõnh lieät trong taâm, mong caàu yeâu thích saéc; theo yù aáy ñöa ñeán tham ñaém, gaàn guõi. Nhöõng gì laø naêm?

1. Caùc saéc do maét nhaän thöùc thì mong muoán ñöôïc, mong muoán

maõnh lieät trong taâm, mong muoán yeâu thích saéc; theo yù aáy ñöa tôùi tham ñaém, deã gaàn guõi.

1. Caùc tieáng do loã tai nhaän thöùc thì mong muoán ñöôïc, mong muoán maõnh lieät trong taâm, mong muoán yeâu thích saéc; theo yù aáy ñöa ñeán tham ñaém, gaàn guõi.
2. Caùc höông do muõi nhaän thöùc thì mong muoán ñöôïc, mong muoán maõnh lieät trong taâm, mong muoán yeâu thích saéc; theo yù aáy daãn tôùi tham ñaém, gaàn guõi.
3. Caùc vò do mieäng nhaän thöùc thì mong muoán ñöôïc, mong muoán maõnh lieät trong taâm, mong muoán yeâu thích saéc; theo yù aáy daãn ñeán tham ñaém, gaàn guõi.
4. Caùc xuùc thoâ, teá do thaân tieáp xuùc bieát ñöôïc thì mong muoán

ñöôïc, mong muoán maõnh lieät trong taâm, mong muoán yeâu thích saéc; theo yù aáy daãn tôùi tham ñaém, gaàn guõi.

Nhö vaäy laø bieát ñöôïc aùi duïc.

Theá naøo laø bieát nguoàn goác cuûa aùi duïc? Ñoù laø tö (suy nieäm). Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa aùi duïc.

Theá naøo laø bieát vì aùi duïc phaûi thoï tai öông? Neáu ñaõ daáy khôûi aùi duïc, ñaõ sanh duïc caàu, lieàn coù tranh caõi, mong chôø, lieàn sanh töôûng veà tai öông. Vì vaäy phaûi tuøy theo tai öông hoaëc ñeán choã toát, hoaëc vaøo choã döõ. Nhö vaäy laø bieát do aùi duïc maø thoï laáy tai öông.

Theá naøo laø phaûi bieát söï phaân boá cuûa aùi duïc? Ñoù laø bieát aùi duïc cuûa saéc thì khaùc, aùi duïc cuûa thanh cuõng khaùc, aùi duïc cuûa höông cuõng khaùc, aùi duïc cuûa muøi vò cuõng khaùc, aùi duïc do thaân tieáp xuùc vaät thoâ teá cuõng khaùc. Nhö vaäy laø bieát söï phaân boá cuûa aùi duïc.

Theá naøo laø bieát söï chaám döùt cuûa aùi duïc? Ñoù laø bieát tö ñaõ chaám döùt thì aùi lieàn chaám döùt. Nhö vaäy laø bieát söï chaám döùt cuûa aùi duïc.

Theá naøo laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt aùi duïc? Ñoù laø taùm thöù ñaïo

haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt aùi duïc.

Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ bieát aùi duïc nhö vaäy, bieát nguyeân

nhaân cuûa aùi duïc nhö vaäy, bieát do aùi duïc maø phaûi thoï tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa aùi duïc nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa aùi duïc nhö vaäy, bieát tu taäp ñeå chaám döùt aùi duïc nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát, chaùn lìa theá gian, haønh thanh tònh, ñaéc ñaïo, khieán cho aùi duïc chaám döùt.

Tyø-kheo caàn phaûi bieát haønh, cuõng phaûi bieát nguoàn goác cuûa haønh, cuõng phaûi bieát do haønh maø thoï laáy tai öông hay phöôùc ñöùc, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa haønh, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa haønh, cuõng

phaûi bieát tu taäp gì thì chaám döùt haønh.

Theá naøo laø phaûi bieát haønh? Ñoù laø söï nhôù nghó khoâng höôùng tôùi xa lìa, goïi laø haønh.

Theá naøo laø bieát nguoàn goác cuûa haønh? Ñoù laø töø aùi duïc coù söï taïo taùc, töø aùi laøm goác coù haønh. Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát do haønh maø phaûi thoï tai öông hay phöôùc ñöùc? Ñoù laø haønh ñoäng ñen toái phaûi bò tai öông xaáu aùc khieán phaûi bò sa ñoïa vaøo coõi aùc, coù haønh ñoäng thanh tònh, khieán coù phöôùc thanh tònh, ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Ñoù laø bieát do haønh maø phaûi thoï laáy tai öông hay phöôùc ñöùc.

Theá naøo laø phaûi bieát söï phaân boá cuûa haønh? Ñoù laø coù haønh ñoäng ñen toái phaûi theo söï ñen toái maø thoï laáy tai öông, coù haønh ñoäng thanh tònh thì nhôø söï thanh tònh maø ñöôïc phöôùc ñöùc thanh tònh. Vì coù haønh ñoäng ñen toái hay thanh tònh neân ñöa ñeán nghieäp ñen hay traéng, tai öông hay phöôùc ñöùc. Cuõng coù haønh ñoäng chaúng phaûi ñen, cuõng chaúng phaûi thanh tònh, nhôø ñoù ñöôïc phöôùc ñöùc, caùc haønh ñeàu noái tieáp nhau. Nhö vaäy laø bieát söï phaân boá cuûa haønh.

Theá naøo laø phaûi bieát söï chaám döùt cuûa haønh? Ñoù laø aùi ñaõ heát thì haønh lieàn heát. Nhö vaäy laø bieát söï chaám döùt cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt haønh? Ñoù laø taùm thöù ñaïo

haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát söï tu taäp ñeå chaám döùt haønh.

Naøy caùc Tyø-kheo, neáu Tyø-kheo ñaõ bieát haønh nhö vaäy, bieát

nguoàn goác cuûa haønh nhö vaäy, bieát do haønh maø phaûi thoï tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa haønh nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa haønh nhö vaäy, bieát tu taäp ñeå chaám döùt haønh nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát, chaùn lìa theá gian, haønh thanh tònh neân ñaéc ñaïo, khieán cho haønh

chaám döùt hoaøn toaøn.

Tyø-kheo phaûi bieát khoå, cuõng phaûi bieát nguyeân nhaân cuûa khoå, cuõng phaûi bieát vì khoå maø thoï laáy tai öông, cuõng phaûi bieát söï phaân boá cuûa khoå, cuõng phaûi bieát söï chaám döùt cuûa khoå, cuõng phaûi bieát tu taäp gì ñeå chaám döùt khoå.

Theá naøo laø Tyø-kheo phaûi bieát khoå? Ñoù laø Tyø-kheo phaûi bieát sanh laø khoå, phaûi bieát giaø laø khoå, bieát beänh laø khoå, phaûi bieát cheát laø khoå, phaûi bieát oaùn thuø gaëp nhau laø khoå, phaûi bieát aùi bieät ly laø khoå, phaûi bieát caàu mong khoâng ñöôïc laø khoå, phaûi bieát nguoàn goác cuûa naêm aám laø khoå. Nhö vaäy laø bieát khoå.

Theá naøo laø phaûi bieát nguoàn goác cuûa khoå? Ñoù laø Baûn vi si (voâ minh), si laø nguoàn goác cuûa khoå. Nhö vaäy laø bieát nguoàn goác cuûa khoå.

Theá naøo laø phaûi bieát do khoå maø thoï laáy tai öông? Ñoù laø ngöôøi theá gian do ngu muoäi khoâng nghe kinh ñieån, ôû trong thaân nhaän laáy bao söï khoå thoáng kòch lieät, söï ñau khoå kòch lieät khoâng theå chòu noåi, phaûi neân chaám döùt yù nghó ñoù. Vì theo beân ngoaøi, caàu mong phaùp höõu vi beân ngoaøi, caên cöù beân ngoaøi maø caàu mong. Coù Sa-moân, Baø-la-moân trì töø moät caâu, hai caâu, ba caâu, boán caâu, naêm caâu, moät traêm caâu trì chuù ñeå cuùng teá nhôø vaäy maø thaân coù theå ñöôïc thoaùt khoå, ñoù laø tai öông cuûa khoå. Nhö vaäy laø bieát do khoå maø thoï laáy tai öông.

Theá naøo laø phaûi bieát söï phaân boá cuûa khoå? Ñoù laø coù khoå ít maø thoï tai öông laâu daøi, hoaëc laø coù khoå ít maø khoâng bò tai öông taät beänh, hoaëc coù khoå nhieàu maø thoï tai öông laâu daøi, hoaëc khoå nhieàu maø thoaùt khoûi tai öông taät beänh. Nhö vaäy laø bieát söï phaân boá cuûa khoå.

Theá naøo laø phaûi bieát söï chaám döùt cuûa khoå? Ñoù laø si (voâ minh) ñaõ chaám döùt thì khoå lieàn chaám döùt. Nhö vaäy laø bieát söï chaám döùt cuûa khoå.

Theá naøo laø phaûi bieát tu taäp ñeå chaám döùt khoå? Ñoù laø taùm thöù ñaïo

haïnh:

1. Tröïc kieán.
2. Tröïc caùnh.
3. Tröïc ngöõ.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc nghieäp.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.

Nhö vaäy laø bieát tu taäp ñeå chaám döùt khoå.

Naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo ñaõ bieát khoå nhö vaäy, bieát nguyeân nhaân cuûa khoå nhö vaäy, bieát vì khoå maø thoï tai öông nhö vaäy, bieát söï phaân boá cuûa khoå nhö vaäy, bieát söï chaám döùt cuûa khoå nhö vaäy, bieát tu taäp ñeå chaám döùt khoå nhö vaäy. Ñoù goïi laø Tyø-kheo bieát chaùn lìa theá gian, haønh thanh tònh ñaéc ñaïo, ñeå chaám döùt khoå ñau.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo thoï trì lôøi Phaät daïy, trong taâm ghi nhôù theo ñoù thöïc haønh, ñaït ñöôïc voâ vi thanh tònh.



**SOÁ 58**

# PHAÄT NOÙI KINH A-NAÄU-PHONG

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Sa-moân Truùc Ñaøm Voâ Lan*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi thaønh A-naäu-phong thuoäc xöù Baït- kyø. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân, sau giôø ngoï, töø thieàn toïa ñöùng daäy, baûo Toân giaû A-nan:

–Naøy A-nan, chuùng ta haõy cuøng nhau ñeán ao A-di-ñaø-baø ñeå taém

röûa.

Toân giaû A-nan thöa:

–Daï vaâng, baïch Theá Toân.

Toân giaû A-nan vaâng theo lôøi daïy cuûa Ñöùc Theá Toân. Khi aáy Ñöùc

Theá Toân cuøng Toân giaû A-nan vaø caùc Tyø-kheo tuøy tuøng ñi ñeán ao A-di- ñaø-baø; ñeán nôi, côûi y phuïc ñeå treân bôø ao, roài xuoáng ao A-di-ñaø-baø taém, taém xong leân bôø lau mình vaø maëc y phuïc vaøo.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

–Naøy A-nan, ngöôøi taâm yù buoâng lung nhö Ñeà-baø-ñaït-ñaâu, khi boû choán naøy phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu vôùt ñöôïc. Naøy A-nan, thaày coù nghe caùc Tyø- kheo noùi lôøi naøy: “Ta ñaõ ghi nhaän raèng Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu vôùt ñöôïc” khoâng?

Toân giaû A-nan ñaùp:

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân. Vì sao? Vì con coù nghe ñieàu naøy. Baïch Theá Toân, con coù nghe moät vò Tyø-kheo noùi vôùi con: “Theá naøo,

naøy Hieàn giaû A-nan, Ñöùc Theá Toân bieát roõ nhöõng yù nghó, nhöõng haønh ñoäng trong taâm cuûa Ñeà-baø-ñaït-ñaâu chaêng? Hay Ngaøi duøng caùc phöông tieän khaùc ñeå bieát neân Ngaøi môùi ghi nhaän raèng: Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt”.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy A-nan, Tyø-kheo aáy hoaëc laø haøng tröôûng thöôïng, hoaëc laø nieân thieáu, hay coøn nhoû ñeàu laø ngöôøi thieáu trí tueä. Vì sao? Naøy A- nan, vì Nhö Lai ñaõ daïy nhöng vò aáy vaãn coøn nghi hoaëc. Naøy A-nan, Ta khoâng thaáy coù Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, chö Thieân vaø loaøi ngöôøi ôû theá gian naøy maø Ta ñaõ noùi nhö treân, töùc phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu nhö Ñeà-baø-ñaït-ñaâu. Vì sao? Naøy A-nan, Ta ñaõ thoï kyù raèng: Ñeà-baø- ñaït-ñaâu chaéc chaén phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt. Naøy A-nan, Ta khoâng thaáy Ñeà- baø-ñaït-ñaâu coù moät chuùt phaùp thanh baïch, cho duø nhoû nhö moät sôïi loâng. Neáu Ta thaáy oâng aáy coù moät chuùt phaùp thanh baïch thì Ta ñaõ khoâng noùi: “Ñeà-baø-ñaït-ñaâu chaéc chaén phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt”. Naøy A- nan, bôûi vì Ta khoâng thaáy Ñeà-baø-ñaït-ñaâu coù moät chuùt phaùp thanh baïch, cho duø nhoû nhö moät sôïi loâng. Neáu Ta thaáy oâng aáy coù moät chuùt phaùp thanh baïch thì Ta ñaõ khoâng thoï kyù moät caùch chaén chaén raèng: Ñeà-baø-ñaït-ñaâu chaéc chaén phaûi bò ñoïa vaøo aùc xöù, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt.

Naøy A-nan, ví nhö caùch thoân noï khoâng xa, coù moät haàm lôùn ñaày

phaån hoâi thoái vaø coù moät ngöôøi bò rôùt vaøo trong ñoù, chìm xuoáng taän ñaùy. Coù ngöôøi troâng thaáy, suy nghó nhö vaày: “Ta coù loøng thöông xoùt muoán keû aáy ñöôïc lôïi ích, muoán cöùu vôùt keû aáy ñeå keû aáy ñöôïc an oån”. Ngöôøi aáy ñöùng treân haàm phaån lôùn ñoù quaùn saùt chung quanh ñeå xem keû bò rôùt kia coù choã naøo khoâng bò dính phaån, duø nhoû nhö moät sôïi loâng ñeå naém keû aáy keùo leân. Ngöôøi aáy ñöùng treân haàm phaån lôùn nhìn khaép thaân theå cuûa ngöôøi kia, nhöng khoâng thaáy coù choã naøo, duø nhoû nhö sôïi loâng sôïi toùc maø khoâng bò dính phaân ñeå coù theå naém keùo leân ñöôïc. Cuõng vaäy, naøy A-nan, Ta khoâng thaáy Ñeà-baø-ñaït-ñaâu coù moät chuùt phaùp thanh baïch baèng moät sôïi loâng, sôïi toùc. Neáu oâng aáy coù moät chuùt phaùp thanh

baïch thì Ta ñaõ khoâng noùi raèng: Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc suoát moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt. Cho neân naøy A-nan, Ta khoâng thaáy Ñeà-baø-ñaït-ñaâu coù moät chuùt phaùp thanh baïch, duø baèng moät sôïi loâng, do ñoù Ta ñaõ noùi moät caùch chaéc thaät raèng: Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc, soáng trong ñòa nguïc suoát caû moät kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt.

Baáy giôø Toân giaû A-nan rôi nöôùc maét, chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, thöa:

–Kính baïch Theá Toân, thaät laø kyø dieäu! Nay Theá Toân ñaõ khaúng ñònh Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc, ôû ñaáy troïn kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Ñuùng vaäy, A-nan! Ñuùng vaäy, A-nan! Ta ñaõ xaùc quyeát raèng: Ñeà-baø-ñaït-ñaâu phaûi bò ñoïa vaøo coõi aùc Neâ-leâ, soáng trong ñòa nguïc, ôû ñaáy troïn kieáp, khoù coù theå cöùu thoaùt. Naøy A-nan, haõy nghe Ñöùc Nhö Lai phaân bieät veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân ñeå laøm phaùt sanh vaø taêng tröôûng nieàm tin, vaø söï hoan hyû ñoái vôùi Nhö Lai.

Toân giaû A-nan chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nay quaû laø ñuùng luùc. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân giaûng noùi, phaân bieät cho caùc Tyø-kheo nghe veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Khi nghe Ñöùc Theá Toân giaûng noùi xong, caùc Tyø-kheo seõ kheùo thoï trì.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy A-nan, haõy laéng nghe, haõy kheùo suy nghó, Ta seõ giaûng noùi. Toân giaû A-nan thöa:

–Daï vaâng, baïch Theá Toân.

Toân giaû A-nan vaâng theo lôøi Phaät daïy. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nghó cuûa ngöôøi khaùc bieát, ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi aáy ñaõ döùt boû phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän, nhöng thieän caên coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät. Töø thieän caên ñoù, seõ phaùt sanh phaùp thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy taâm yù taát seõ ñaït ñöôïc phaùp thanh tònh. Naøy A-nan, gioáng nhö saùng sôùm, maët trôøi vöøa xuaát hieän, boùng toái lieàn tan heát, aùnh saùng lieàn phaùt sanh. Naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Khi

maët trôøi leân daàn cho ñeán giôø aên tröa, phaûi chaêng boùng toái ñaõ dieät, thì coù aùnh saùng hieän ra?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nieäm trong taâm cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, cuõng töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù, Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nghó trong taâm ngöôøi aáy, bieát ngöôøi aáy boû phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi aáy ñaõ boû phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän, nhöng thieän caên coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät. Töø thieän caên ñoù seõ laïi phaùt sanh phaùp thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy taâm yù taát seõ ñaït ñöôïc phaùp thanh tònh. Naøy A-nan, ví nhö haït luùa gioáng khoâng hö, khoâng vôõ, khoâng muïc, khoâng nöùt, khoâng bò gioù möa laøm hoûng, ñöôïc caát giaáu an oån trong vöïa luùa. Ngöôøi noâng phu laøm ruoäng kia doïn deïp, caøy böøa thöûa ruoäng ngay thaúng xong, gieo haït luùa xuoáng vaø möa tuoân ñuùng luùc, thì naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Ngöôøi aáy coù ñöôïc thu hoaïch ñöôïc nhieàu haït luùa chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, ñöôïc nhieàu haït.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nghó trong taâm yù cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù, Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nghó trong taâm ngöôøi aáy, bieát hoï dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän, nhöng thieän caên coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät. Töø thieän caên ñoù phaùp thieän seõ laïi phaùt sanh. Nhö vaäy, ngöôøi aáy taâm yù taát seõ ñaït ñöôïc phaùp thanh tònh. Naøy A-nan, ñoù goïi laø Nhö Lai noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Cuõng vaäy, Nhö Lai bieát roõ choã quay veà cuûa caùc phaùp.

Laïi nöõa, naøy A-nan, Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nghó trong taâm yù ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát nhöõng ñieàu suy nghó trong taâm ngöôøi aáy, bieát ngöôøi aáy dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän; tuy thieän caên coù töø tröôùc khoâng ñoaïn tuyeät, nhöng taát caû thieän caên aáy roài seõ ñoaïn tuyeät. Nhö vaäy, ngöôøi aáy coù phaùp ñoaïn tuyeät. Naøy A-nan, gioáng nhö töø luùc xeá chieàu maët trôøi laën, aùnh saùng dieät heát, boùng toái sanh ra. Naøy A-nan, yù

thaày theá naøo? Sau khi maët trôøi laën, khoâng phaûi giôø aên, aùnh saùng ñaõ taét heát thì boùng toái sanh ra chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát nhöõng suy nghó trong taâm cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát nhöõng yù nghó trong taâm ngöôøi aáy, ngöôøi aáy dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän, ñaõ coù thieän caên coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät, roài taát caû thieän caên seõ ñoaïn tuyeät. Nhö vaäy, ngöôøi aáy ñi ñeán phaùp ñoaïn tuyeät. Naøy A-nan, gioáng nhö haït luùa gioáng khoâng hö, khoâng vôõ, khoâng muïc, khoâng nöùt, khoâng bò gioù möa laøm hoûng, ñeå an oån trong vöïa luùa. Neáu ngöôøi noâng phu kia doïn deïp, caøy böøa ruoäng ngay thaúng, roài gieo haït vaøo, nhöng möa khoâng ñuùng thôøi, thì naøy A- nan, yù thaày theá naøo? Coù ñöôïc nhieàu haït luùa khoâng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc nhieàu haït.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nghó trong taâm cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi aáy töông öng vôùi phaùp thieän, töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát taâm nieäm cuûa ngöôøi aáy dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän. Ngöôøi ñoù ñaõ dieät phaùp thieän, sanh phaùp baát thieän, nhöng thieän caên coù tröôùc ñaây vaãn khoâng ñoaïn tuyeät, thì nay seõ ñoaïn tuyeät. Nhö vaäy, ngöôøi aáy coù phaùp ñoaïn tuyeät. Naøy A-nan, nhö vaäy laø Nhö Lai ñaõ noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Nhö Lai ñoái vôùi caùc phaùp sinh khôûi ñeàu bieát roõ nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nieäm cuûa ngöôøi khaùc, khoâng thaáy ngöôøi ñoù coù moät chuùt phaùp thanh tònh toát ñeïp duø nhoû nhö sôïi loâng sôïi toùc. Ngöôøi ñoù moät möïc chæ toaøn laø phaùp aùc baát thieän troùi buoäc, trôû laïi bò quaû baùo khoå sôû, trong caûnh sanh, giaø, beänh, cheát. Nhö vaäy, ngöôøi ñoù khi thaân hoaïi maïng chung, phaûi soáng trong ñòa nguïc. Naøy A-nan, gioáng nhö haït luùa gioáng bò hö, vôõ, muïc naùt, bò gioù möa laøm hoûng, khoâng ñöôïc caát giaáu caån thaän. Neáu ngöôøi noâng phu laøm ruoäng aáy khoâng ra söùc caøy ñaát, khoâng laøm cho ñaát thuaàn thuïc, baèng phaúng roài gieo haït gioáng xuoáng vaø möa khoâng phaûi thôøi, thì naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Ngöôøi aáy coù ñöôïc nhieàu luùa chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, daï khoâng.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nieäm cuûa ngöôøi khaùc, khoâng thaáy ngöôøi aáy coù moät chuùt phaùp thieän duø nhoû nhö sôïi loâng sôïi toùc. Ngöôøi aáy moät möïc chæ toaøn laø phaùp aùc baát thieän troùi buoäc, neân trôû laïi bò quaû baùo böùc baùch khoå naõo, trong caûnh söï sanh, giaø, beänh, cheát. Nhö vaäy, ngöôøi aáy sau khi thaân hoaïi maïng chung phaûi soáng trong ñòa nguïc. Nhö vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân nhö theá. Nhö Lai ñoái vôùi caùc phaùp hoã töông sanh ra ñeàu bieát roõ.

Toân giaû A-nan chaép tay höôùng veà Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, Nhö Lai ñaõ thuyeát giaûng veà ba haïng ngöôøi nhö vaäy. Ngaøi coù theå thuyeát giaûng veà ba haïng ngöôøi khaùc nöõa ñöôïc chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy A-nan, Ta coù theå giaûng noùi. Naøy A-nan, Nhö Lai hoaëc bieát yù nieäm cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi ñoù cuøng töông öng vôùi phaùp thieän, cuõng töông öng vôùi phaùp baát thieän. Sau ñoù, Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi ñoù raèng ngöôøi ñoù ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän roài, nhöng caên baát thieän coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät. Töø phaùp thieän ñoù laïi sanh phaùp thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy ñoái vôùi phaùp baát thieän seõ ñoaïn tuyeät. Naøy A-nan, ví nhö coù löûa chaùy, ngoïn löûa cöù töï nhieân chaùy, hoaëc coù ngöôøi ñaåy coû khoâ leân roài chaát cuûi khoâ theâm vaøo. Naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Ngoïn löûa caøng boác chaùy maïnh leân chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi ñoù cuøng töông öng vôùi phaùp baát thieän, töông öng vôùi phaùp thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi ñoù raèng ngöôøi ñoù ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän roài, nhöng caên baát thieän coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät. Töø phaùp baát thieän ñoù laïi sanh phaùp baát thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy ñi ñeán phaùp huûy dieät. Naøy A-nan, nhö vaäy goïi laø Nhö Lai noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Cuõng vaäy, Nhö Lai ñoái vôùi caùc phaùp hoã töông sanh ra ñeàu bieát roõ.

Laïi nöõa, naøy A-nan, Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi khaùc, bieát

ngöôøi aáy cuøng töông öng vôùi phaùp baát thieän, cuõng töông öng vôùi phaùp thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát taâm yù cuûa ngöôøi aáy raèng ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän roài, nhöng caên baát thieän coøn soùt laïi chöa ñoaïn tuyeät, taát caû roài seõ ñoaïn tuyeät. Nhö vaäy ngöôøi aáy ñi ñeán phaùp yù thanh tònh roát raùo. Naøy A-nan, ví nhö ñoát löûa, ngoïn löûa töï nhieân boác leân, coù ngöôøi ñem löûa ñang chaùy ñeå treân ñaát khoâ, hoaëc ñeå treân ñaù. Naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Ngoïn löûa coù boác chaùy maïnh leân chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå boác chaùy maïnh ñöôïc.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nieäm cuûa ngöôøi khaùc, bieát ngöôøi ñoù cuøng töông öng vôùi phaùp baát thieän, cuõng töông öng vôùi phaùp thieän. Sau ñoù Nhö Lai bieát taâm nieäm cuûa ngöôøi aáy raèng ngöôøi ñoù ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän. Ngöôøi aáy ñaõ dieät phaùp baát thieän, sanh phaùp thieän roài, caên baát thieän coøn soùt laïi töø tröôùc vaãn chöa ñoaïn tuyeät, nhöng roài taát caû seõ ñoaïn tuyeät. Nhö vaäy, ngöôøi ñoù ñaït ñöôïc phaùp thanh tònh hoaøn toaøn. Naøy A-nan, nhö vaäy laø Nhö Lai ñaõ noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Cuõng vaäy, Nhö Lai bieát caùc phaùp hoã töông sanh ra ñeàu bieát roõ.

Laïi nöõa, naøy A-nan, Nhö Lai bieát moïi suy nghó trong taâm yù cuûa ngöôøi khaùc, khoâng thaáy ngöôøi aáy coù nghieäp xaáu aùc duø nhoû nhö sôïi loâng, sôïi toùc. Ngöôøi aáy hoaøn toaøn coù ñaày ñuû phaùp thieän, haïnh thieän vaø quaû baùo thieän, thaân keû aáy töông öng vôùi choã thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy ngay trong ñôøi naøy chaéc chaén chöùng ñaéc Nieát-baøn. Naøy A-nan, ví nhö löûa ñaõ taét, maùt laïnh, khoâng coøn noùng nöõa, hoaëc coù ngöôøi laáy coû khoâ boû vaøo trong aáy, naøy A-nan, yù thaày theá naøo? Löûa coù theå boác chaùy khoâng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, Nhö Lai bieát yù nieäm cuûa ngöôøi khaùc. Ta khoâng thaáy ngöôøi aáy coù nghieäp xaáu aùc duø nhoû nhö sôïi loâng, sôïi toùc. Ngöôøi aáy hoaøn toaøn coù ñaày ñuû phaùp thieän, haïnh thieän vaø quaû baùo thieän, thaân keû aáy töông öng vôùi choã thieän. Nhö vaäy, ngöôøi aáy ngay trong ñôøi naøy chöùng ñaéc Baùt Nieát-baøn. Naøy A-nan, nhö vaäy laø Nhö Lai noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Cuõng vaäy, Nhö Lai ñoái vôùi caùc phaùp hoã töông sanh ra ñeàu bieát roõ.

Naøy A-nan, ba haïng ngöôøi noùi ôû tröôùc, haïng thöù nhaát ñaït ñöôïc phaùp thanh tònh, haïng thöù hai coù phaùp hoaïi dieät, haïng thöù ba khi thaân hoaïi maïng chung chaéc chaén ñoïa vaøo coõi aùc, soáng trong ñòa nguïc. Ba haïng ngöôøi Ta noùi sau ñoù, haïng ngöôøi thöù nhaát coù phaùp huûy dieät, haïng thöù hai coù phaùp thanh tònh, haïng thöù ba ngay trong ñôøi naøy chöùng ñaéc Baùt Nieát-baøn.

Naøy A-nan, Ta ñaõ giaûng noùi veà caên töôùng cuûa baäc Ñaïi nhaân. Nhö Ñaáng Theá Toân thöông yeâu ñeä töû, muoán ñöôïc lôïi ích, Ta ñaõ noùi cho thaày nghe. Nay thaày phaûi ôû choã vaéng veû, ngoài beân goác caây maø thieàn ñònh, tö duy chôù neân buoâng thaû taâm yù, ñöøng ñeå veà sau phaûi hoái haän. Ñoù laø lôøi neâu giaûng cuûa Ta. Ñoù laø lôøi giaùo huaán, trao truyeàn cuûa Ta.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, caùc Tyø-kheo sau khi nghe Ñöùc Theá Toân daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 59**

# PHAÄT NOÙI KINH CHÖ PHAÙP BOÅN

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Haõy laéng nghe Ta giaûng noùi veà caên baûn cuûa caùc phaùp. Caùc Tyø-kheo thöa:

–Daï vaâng.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Neáu coù haøng ngoaïi ñaïo theo hoïc thuyeát khaùc ñeán hoûi caùc thaày: “Nguoàn goác cuûa caùc phaùp laø gì?”, caùc thaày phaûi traû lôøi vôùi hoï: “Caùc phaùp laáy duïc laøm goác”. Neáu hoï laïi hoûi:

–Laáy gì laøm taäp khôûi *(nguyeân nhaân)*?

–Laáy caùnh *(xuùc)* laøm taäp khôûi.

–Laáy gì laøm ñoàng thuù *(daãn phaùt trieån)*?

–Laáy thoáng *(thoï)* laøm ñoàng thuù.

–Laáy gì ñeå coù hieän höõu?

–Laáy nieäm ñeå coù hieän höõu.

–Laáy gì laøm minh ñaïo?

–Laáy tö duy laøm minh ñaïo.

–Laáy gì laøm ñeä nhaát?

–Laáy tam-muoäi laøm ñeä nhaát.

–Laáy gì laøm toái thöôïng?

–Laáy trí tueä laøm toái thöôïng.

SOÁ 59 – PHAÄT NOÙI KINH CHÖ PHAÙP BOÅN 205

–Laáy gì laøm chaéc thaät?

–Laáy Giaûi thoaùt laøm chaéc thaät.

–Laáy gì laøm cöùu caùnh?

–Laáy Neâ-hoaøn laøm cöùu caùnh.

Naøy caùc Tyø-kheo, nhö vaäy duïc laø goác cuûa caùc phaùp, caùnh *(xuùc)* laø taäp *(nguyeân nhaân sinh khôûi)* cuûa caùc phaùp, thoáng *(thoï)* laø ñoàng thuù cuûa caùc phaùp, Nieäm laø söï hieän höõu cuûa caùc phaùp, tö duy laø minh ñaïo cuûa caùc phaùp, tam-muoäi laø ñeä nhaát cuûa caùc phaùp, trí tueä laø toái thöôïng cuûa caùc phaùp, giaûi thoaùt laø söï chaéc thaät cuûa caùc phaùp, Neâ-hoaøn laø cöùu caùnh cuûa caùc phaùp.

Caùc Tyø-kheo neân hoïc hoûi, tu taäp nhö vaäy, thöôøng neân coù nieäm töôûng veà söï xuaát gia hoïc ñaïo, töôûng nieäm veà söï phi thöôøng *(voâ thöôøng)*, töôûng nieäm veà voâ thöôøng neân khoå, töôûng nieäm veà khoå neân phi thaân *(voâ ngaõ)*, töôûng nieäm veà caùc thöùc aên oâ ueá, töôûng nieäm veà söï baát tònh, töôûng nieäm veà söï cheát, töôûng nieäm veà taát caû theá gian khoâng coù gì vui thích, töôûng nieäm ñeå bieát söï taø chaùnh cuûa theá gian, töôûng nieäm veà söï phaân bieät coù, khoâng cuûa theá gian, söï taäp khôûi, söï chaáp giöõ, ñieàu hoan laïc, söï chuyeån bieán, vaø neûo höôùng tôùi cuûa theá gian. Haõy neân hoïc nhö vaäy, duøng chaùnh kieán ñeå bieát roõ.

Caùc Tyø-kheo suy nieäm nhö vaäy ñeå ñoaïn aùi, boû duïc, thaâm nhaäp trí tueä chaân chaùnh, ñaït ñöôïc bieân vöïc taän cuøng cuûa khoå.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy xong, caùc Tyø-kheo haõy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 60**

# PHAÄT NOÙI KINH CUØ-ÑAØM-DI KYÙ QUAÛ

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Ñaïi sö Tueä Giaûn.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Ni-caâu-lö, thuoäc thaønh Ca- duy-la-veä, vuøng Thích-ky-saáu, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo thoï tueá *(an cö)*. Baáy giôø di maãu cuûa Phaät laø Cuø-ñaøm-di ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi ñaûnh leã ngang chaân Ñöùc Phaät, xong ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nöõ nhaân coù theå ñaéc boán quaû cuûa baäc Sa- moân ñöôïc chaêng? Nöõ nhaân coù theå ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Thoâi ñi! Naøy Cuø-ñaøm-di, khoâng neân noùi nhö vaäy. Nöõ nhaân khoâng neân ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo ñöôïc. Naøy Cuø-ñaøm-di, nöõ nhaân khoâng theå caïo toùc, khoaùc aùo ca-sa, nguyeän suoát ñôøi thöïc haønh phaïm haïnh thanh tònh.

Khi aáy di maãu Cuø-ñaøm-di bò Ñöùc Theá Toân ngaên caûn, neân ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, nhieãu quanh Ñöùc Theá Toân roài trôû veà.

Luùc ñoù caùc Tyø-kheo lo may söûa laïi y cho Ñöùc Theá Toân. Khoâng bao laâu Ñöùc Theá Toân ñeán Thích-ky-saáu ñeå thoï tueá. Traûi qua ba thaùng thoï tueá vaø khi y ñaõ ñöôïc may xong, Ngaøi khoaùc y, oâm baùt du haønh trong nhaân gian.

Di maãu Cuø-ñaøm-di nghe bieát caùc söï vieäc vöøa keå neân laïi ñi ñeán

choã Ñöùc Theá Toân, ñeán roài cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, coù theå naøo khieán cho nöõ nhaân tu taäp chöùng ñaéc boán quaû cuûa baäc Sa-moân chaêng? Nhö theá, nöõ nhaân coù theå ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, töø boû gia ñình maø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?

Ñöùc Theá Toân laïi noùi:

–Thoâi ñi! Naøy Cuø-ñaøm-di, ñöøng noùi nhö vaäy. Nöõ nhaân khoâng neân ôû trong phaùp luaät naøy vui thích xuaát gia, töø boû gia ñình, hoïc ñaïo, caïo toùc, maëc aùo ca-sa, nguyeän suoát ñôøi tu haønh phaïm haïnh thanh tònh.

Khi aáy di maãu Cuø-ñaøm-di bò Ñöùc Theá Toân ngaên caûn laàn thöù hai veà vieäc xin cho ngöôøi nöõ xuaát gia beøn ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, nhieãu quanh roài ra veà.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ôû Thích-ky-saáu ñaõ thoï tueá (an cö) sau ba thaùng xong, y ñaõ mang söûa roài neân Ngaøi khoaùc y, oâm baùt vaø tieáp tuïc du haønh trong nhaân gian.

Di maãu Cuø-ñaøm-di ñaõ nghe tin nhö vaäy lieàn cuøng caùc nöõ nhaân lôùn tuoåi ñi theo sau Ñöùc Theá Toân. Luùc ñoù Ñöùc Theá Toân thöù lôùp du haønh ñeán Na-baø-ñeà, ngaøi döøng chaân ôû Na-baø-ñeà, Kyø-ni-xaù. Di maãu Cuø-ñaøm-di beøn ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi ñaûnh leã ngang chaân Theá Toân, roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, coù phöông phaùp naøo ñeå giuùp cho nöõ nhaân chöùng ñaéc boán quaû cuûa baäc Sa-moân chaêng? Nhö vaäy, nöõ nhaân coù theå ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, töø boû gia ñình hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?

Ñöùc Theá Toân noùi laïi laàn thöù ba:

–Thoâi ñi! Naøy Cuø-ñaøm-di, khoâng theå nhö vaäy. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy xuaát gia, töø boû gia ñình maø hoïc ñaïo, caïo toùc, maëc aùo ca-sa, nguyeän suoát ñôøi haønh phaïm haïnh thanh tònh.

Khi aáy di maãu Cuø-ñaøm-di bò Theá Toân töø choái ñeán laàn thöù ba thænh nguyeän cho ngöôøi nöõ xuaát gia cuûa mình, neân ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, nhieãu quanh roài ñi ra.

Luùc ñoù di maãu Cuø-ñaøm-di chaân tay laám lem, treân ngöôøi dính ñaày buïi baëm, daùng veû meät moûi, ñöùng ngoaøi cöûa buoàn raàu, khoùc loùc. Toân giaû A-nan töø xa troâng thaáy beøn ñi ñeán gaàn, hoûi:

–Cuø-ñaøm-di, vì lyù do gì maø tay chaân laám lem, khaép ngöôøi dính ñaày buïi baëm, daùng veû meät moûi, laïi ñöùng ôû ñaây khoùc loùc nhö vaäy?

Cuø-ñaøm-di noùi:

–Thöa Toân giaû A-nan, nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, khoâng ñöôïc tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình, hoïc ñaïo.

Toân giaû A-nan noùi:

–Naøy Cuø-ñaøm-di, haõy ñöùng ôû ñaây, ñeå toâi ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân vaø thöa vieäc naøy cho.

Baáy giôø Toân giaû A-nan ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Theá Toân xong, ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, nöõ nhaân coù theå tu Phaät chöùng ñaéc boán quaû cuûa baäc Sa-moân chaêng? Do ñoù, nöõ nhaân coù theå ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, boû nhaø hoïc ñaïo ñöôïc chaêng?

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy A-nan, thoâi ñi ñöøng noùi nöõa! Nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, töø boû gia ñình maø hoïc ñaïo. Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo thì phaïm haïnh naøy seõ khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi. Naøy A- nan, ví nhö gia ñình coù nhieàu ngöôøi nöõ, ít ngöôøi nam thì gia ñình aáy coù höng thònh leân khoâng?

–Baïch Theá Toân, khoâng theå.

–Cuõng vaäy, naøy A-nan, neáu cho nöõ nhaân ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, töø boû gia ñình hoïc ñaïo thì phaïm haïnh seõ khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi. Naøy A-nan, gioáng nhö nôi ruoäng luùa ñang hoài troå boâng, nöûa chöøng thì bò möa ñaù laøm cho toån haïi. Ñaùm ruoäng toát aáy nhaân vì möa ñaù neân bò hö hoaïi. Cuõng vaäy, naøy A-nan, neáu coù nöõ nhaân ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo thì phaïm haïnh naøy seõ khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi.

Toân giaû A-nan laïi thöa:

–Baïch Theá Toân, di maãu Cuø-ñaøm-di ñaõ ñem laïi lôïi ích cho Theá Toân. Sau khi thaân maãu Theá Toân qua ñôøi thì Cuø-ñaøm-di ñaõ ñaûm ñöông coâng vieäc chaêm soùc, nuoâi döôõng Ñöùc Theá Toân.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy A-nan, di maãu Cuø-ñaøm-di ñaõ ñem laïi cho Ta nhieàu lôïi ích. Khi thaân maãu cuûa Ta maïng chung, thì baø ñaõ duøng söõa cuûa baø ñeå nuoâi lôùn Ta. Nhöng naøy A-nan, Ta cuõng ñaõ ñem laïi nhieàu lôïi ích cho di maãu Cuø-ñaøm-di. Nhôø Ta maø baø quy y Phaät, quy y Phaùp

vaø quy y Tyø-kheo Taêng, khoâng nghi ngôø ñoái vôùi Phaät phaùp, khoâng nghi ngôø ñoái vôùi chuùng Taêng, khoâng nghi ngôø ñoái vôùi boán phaùp Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo, ñaày ñuû tín taâm, giôùi caám, hieåu bieát, boá thí, ñaày ñuû trí tueä, ñoaïn tröø nghieäp saùt, xa lìa nghieäp saùt, döùt tröø nghieäp khoâng cho maø laáy, taø daâm, voïng ngoân, cho ñeán tröø boû vieäc uoáng röôïu, xa lìa vieäc uoáng röôïu. Naøy A-nan, neáu coù ngöôøi nhôø ngöôøi khaùc maø ñöôïc quy y Phaät, quy y Phaùp vaø quy y Tyø-kheo Taêng, khoâng nghi ngôø Phaät, khoâng nghi ngôø Phaùp, khoâng nghi ngôø Tyø-kheo Taêng, khoâng nghi ngôø ñoái vôùi caùc phaùp Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo, ñaày ñuû tín taâm, giôùi caám, hieåu bieát, boá thí, ñaày ñuû trí tueä, ñoaïn tröø nghieäp saùt, xa lìa nghieäp saùt, tröø nghieäp khoâng cho maø laáy, taø daâm, voïng ngoân, cho ñeán tröø boû vieäc uoáng röôïu, xa lìa vieäc uoáng röôïu. Naøy A-nan, khaùc naøo nhö ngöôøi naøy suoát ñôøi cuùng döôøng cho ngöôøi kia y phuïc, giöôøng choõng, thuoác thang chöõa beänh luùc ñau oám, maø chaúng leõ ngöôøi kia laïi khoâng baùo aân sao?

Laïi nöõa, naøy A-nan, nöõ nhaân phaûi phuïng haønh taùm troïng phaùp

naøy vaø khoâng ñöôïc vi phaïm. Nöõ nhaân phaûi suoát ñôøi phuïng trì giôùi naøy. Naøy A-nan, cuõng nhö ngöôøi ñaùnh caù gioûi hay ñeä töû cuûa oâng ta vaøo trong nöôùc saâu ñeå thaû löôùi, phaûi ñaép ñaäp ngaên chaën ñeå giöõ nöôùc khoâng cho chaûy ra ngoaøi. Cuõng vaäy, naøy A-nan, nöõ nhaân phaûi phuïng haønh taùm troïng phaùp, khoâng ñöôïc vi phaïm. Nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi. Taùm giôùi ñoù laø nhöõng gì?

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni phaûi caàu thoï giôùi cuï tuùc nôi Tyø-kheo. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù nhaát. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì suoát ñôøi.

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni moãi nöûa thaùng phaûi ñeán thoï leã tieát *(thoï giaùo)* nôi Tyø-kheo. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù hai. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, neáu ôû nôi choán khoâng coù Tyø-kheo, thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thoï an cö. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù ba. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni sau khi thoï an cö phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng thænh caàu chæ roõ veà ba söï thoï tueá: thaáy, nghe vaø nghi. Naøy A- nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù tö. Nöõ nhaân

khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, neáu Tyø-kheo khoâng cho pheùp Tyø-kheo-ni thöa hoûi thì Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc thöa hoûi Tyø-kheo veà kheá kinh, luaät hoaëc A- tyø-ñaøm. Naøy A-nan, neáu Tyø-kheo cho pheùp thì Tyø-kheo-ni môùi ñöôïc thöa hoûi Tyø-kheo veà kheá kinh, luaät hoaëc A-tyø-ñaøm. Naøy A-nan, ñoù laø ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù naêm. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc pheùp noùi veà ñieàu traùi phaïm thaáy, nghe vaø nghi cuûa Tyø-kheo, nhöng Tyø-kheo ñöôïc quyeàn noùi ñieàu traùi phaïm veà thaáy, nghe vaø nghi cuûa Tyø-kheo-ni. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù saùu. Nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni neáu phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa thì phaûi ñoái tröôùc hai boä chuùng haønh phaùp baát maïn trong voøng möôøi laêm ngaøy. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù baûy. Haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy khieán nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, Tyø-kheo-ni duø ñaõ thoï giôùi cuï tuùc ñeán moät traêm naêm, nhöng ñoái vôùi moät vò Tyø-kheo môùi thoï giôùi cuï tuùc vaãn phaûi toân leã baùi, phaûi cung kính, vaâng lôøi. Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù taùm. Haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy khieán nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, ñoù laø Ta ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá taùm troïng phaùp. Haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy khieán nöõ nhaân phaûi phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi.

Naøy A-nan, neáu di maãu Cuø-ñaøm-di phuïng trì taùm troïng phaùp aáy thì ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy hoïc ñaïo, ñöôïc thoï giôùi cuï tuùc laøm Tyø- kheo-ni.

Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy nhö vaäy xong kheùo nhaän laõnh, ghi nhôù, ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, nhieãu quanh roài lui ra ñeán choã di maãu Cuø-ñaøm-di, noùi vôùi di maãu:

–Ñöôïc roài! Naøy Cuø-ñaøm-di, nöõ nhaân ñaõ ñöôïc pheùp ôû trong phaùp luaät naøy tin vui xuaát gia, töø boû gia ñình hoïc ñaïo. Naøy Cuø-ñaøm-di, Ñöùc Theá Toân noùi nhö vaày: “Nöõ nhaân phaûi thöïc haønh taùm troïng phaùp, khoâng ñöôïc vi phaïm, nöõ nhaân phaûi suoát ñôøi giöõ giôùi naøy”. Nhöõng gì laø

taùm?

Naøy Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni phaûi caàu thoï giôùi cuï tuùc nôi Tyø-

kheo. Naøy Cuø-ñaøm-di, ñoù laø Ñöùc Theá Toân vì nöõ nhaân maø tuyeân boá troïng phaùp thöù nhaát, haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy phuïng trì giôùi naøy suoát ñôøi. Cho ñeán naøy Cuø-ñaøm-di, Tyø-kheo-ni duø thoï cuï tuùc giôùi moät traêm naêm, nhöng ñoái tröôùc Tyø-kheo môùi thoï giôùi cuï tuùc vaãn phaûi cung kính leã baùi, vaâng lôøi. Naøy Cuø-ñaøm-di, ñoù laø Ñöùc Theá Toân ñaõ vì nöõ nhaân tuyeân boá troïng phaùp thöù taùm. Haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy khieán nöõ nhaân suoát ñôøi giöõ giôùi naøy.

Naøy Cuø-ñaøm-di, ñoù laø Ñöùc Theá Toân vì nöõ nhaân tuyeân boá taùm troïng phaùp. Haõy khieán nöõ nhaân khoâng ñöôïc vi phaïm, haõy khieán nöõ nhaân suoát ñôøi thoï trì giôùi naøy. Naøy Cuø-ñaøm-di, neáu coù theå phuïng trì taùm troïng phaùp naøy thì nöõ nhaân seõ ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy hoïc ñaïo, thoï giôùi cuï tuùc laøm Tyø-kheo-ni.

Di maãu Cuø-ñaøm-di thöa:

–Ñuùng vaäy! Naøy Toân giaû A-nan, haõy nghe toâi noùi moät ví duï, ngöôøi trí tueä nghe ví duï lieàn hieåu roõ yù nghóa. Thöa Toân giaû A-nan, ví nhö coù ngöôøi nöõ thuoäc doøng Saùt-lôïi, ngöôøi nöõ thuoäc doøng Baø-la-moân, ngöôøi nöõ con nhaø thôï thuyeàn, ngöôøi nöõ thöôøng daân, taém goäi saïch seõ, laáy höông xoa nôi thaân theå, maëc y phuïc môùi. Coù ngöôøi nghó nhö vaày: “Ta thöông yeâu naøng, muoán cho naøng ñöôïc lôïi ích, muoán naøng ñöôïc an oån”, lieàn ñem traøng hoa sen xanh, traøng hoa Chieâm-baëc, traøng hoa Baø-sö, traøng hoa A-ñeà-maâu-ña trao taëng cho naøng. Thieáu nöõ aáy nhaän laõnh caû hai tay, ñem caøi leân ñaàu mình. Cuõng vaäy, thöa Toân giaû A-nan, Ñöùc Theá Toân ñaõ vì ngöôøi nöõ maø neâu giaûng roõ taùm troïng phaùp naøy, toâi nguyeän suoát ñôøi nhaän laõnh vaø thoï trì.

Toân giaû A-nan noùi:

–Naøy di maãu Cuø-ñaøm-di, haõy ôû trong phaùp luaät naøy hoïc ñaïo, thoï giôùi cuï tuùc, laøm Tyø-kheo-ni.

Cuø-ñaøm-di vui möøng thoï nhaän, phuïng haønh. Sau ñoù di maãu Cuø- ñaøm-di trôû thaønh vò ñaïi Tyø-kheo-ni cuøng vôùi caùc vò tröôûng laõo thöôïng toân Tyø-kheo-ni ñoàng tu phaïm haïnh ñaõ laâu, luùc aáy cuøng ñi ñeán choã Toân giaû A-nan, ñeán nôi, cung kính ñaûnh leã roài ñöùng qua moät beân. Di maãu Cuø-ñaøm-di thöa vôùi Toân giaû A-nan:

–Thöa Toân giaû A-nan, caùc vò Tyø-kheo-ni naøy laø baäc tröôûng laõo

thöôïng toân, ñeàu tu haønh phaïm haïnh laâu naêm. Coøn caùc Tyø-kheo kia nhoû tuoåi, môùi xuaát gia hoïc ñaïo, vaøo trong phaùp luaät naøy chöa bao laâu. Mong raèng caùc Tyø-kheo naøy ñoái vôùi caùc Tyø-kheo-ni laø nhöõng tröôûng laõo phaûi cung kính, vaâng lôøi.

Toân giaû A-nan noùi:

–Ñöôïc roài, naøy Cuø-ñaøm-di. Ñeå toâi ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân thöa hoûi vieäc naøy.

Cuø-ñaøm-di thöa:

–Kính vaâng, thöa Toân giaû A-nan.

Baáy giôø Toân giaû A-nan ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, hoâm nay Tyø-kheo-ni Cuø-ñaøm-di cuøng caùc Tyø- kheo-ni ñeàu laø baäc tröôûng laõo, thöôïng toân cuøng tu phaïm haïnh, ñi ñeán choã con. Ñaïi Tyø-kheo-ni Cuø-ñaøm-di thay maët hoï noùi vôùi con: “Thöa Toân giaû A-nan, neân bieát caùc Tyø-kheo-ni naøy laø baäc tröôûng laõo thöôïng toân ñoàng tu phaïm haïnh laâu naêm, coøn caùc Tyø-kheo kia laø nhöõng ngöôøi treû tuoåi môùi xuaát gia, hoïc ñaïo ôû trong phaùp luaät naøy chöa bao laâu. Vaäy haõy baûo caùc Tyø-kheo kia ñoái vôùi caùc tröôûng laõo Tyø-kheo-ni naøy xem nhö baäc tröôûng laõo maø ñaûnh leã, vaâng lôøi”.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Thoâi ñi! Naøy A-nan, haõy gìn giöõ lôøi noùi naøy, chôù noùi laïi ñieàu aáy nöõa. Naøy A-nan, haõy bieát nhö ñieàu Ta bieát, moät ñieàu cuõng khoâng theå boû ñöôïc, huoáng gì laïi noùi nhöõng lôøi aáy.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì caùc Baø-la-moân, cö só seõ laáy aùo traûi treân ñaát maø noùi: “Naøy caùc Sa-moân coù giôùi haïnh, chö vò coù theå ñi leân treân naøy. Thöa caùc Sa-moân tinh taán, chö vò ñaõ laøm vieäc khoù laøm khieán cho chuùng toâi maõi maõi ñaït ñöôïc söï lôïi ích giaù trò”.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì caùc Baø-la-moân, cö só seõ ñem toùc nôi ñaàu mình traûi treân ñaát maø noùi: “Thöa caùc Sa-moân, chö vò haõy ñi leân treân naøy. Sa-moân trì giôùi haïnh heát söùc khoù khaên khieán cho chuùng toâi maõi ñaït ñöôïc yù nghóa lôïi ích”.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì caùc Baø-la-moân, cö só seõ ñöùng

beân ñöôøng, hai tay böng ñaày thöùc aên vaø noùi: “Thöa chö Hieàn, xin thoï nhaän moùn aên naøy, tuøy yù maø thoï duïng ñeå cho chuùng toâi maõi maõi ñaït ñöôïc an oån, yù nghóa vaø lôïi ích”.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì caùc Baø-la-moân, cö só seõ tin töôûng caùc Sa-moân giôùi haïnh, laáy tay dìu ñôõ vaøo nhaø, ñem caùc vaät duïng ra cuùng döôøng vaø noùi: “Tuøy yù chö Hieàn thoï duïng vaät duïng naøy khieán cho chuùng con maõi maõi ñöôïc an oån, yù nghóa vaø lôïi ích”.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì duø cho maët trôøi, maët traêng naøy coù oai thaàn lôùn, coù naêng löïc lôùn nhöng ñoái tröôùc söùc quang minh cuûa vò Sa-moân giöõ giôùi kia vaãn khoâng theå saùnh baèng, huoáng chi laø ñoái vôùi caùc haøng ngoaïi ñaïo theo hoïc thuyeát khaùc ñaày nhöõng sai laïc taø vaïy thì laøm sao saùnh kòp.

Naøy A-nan, neáu nöõ nhaân khoâng ñöôïc ôû trong phaùp luaät naøy, tin vui xuaát gia, lìa boû gia ñình hoïc ñaïo, thì chaùnh phaùp seõ toàn taïi ñeán ngaøn naêm. Theá nhöng baây giôø ñaõ maát heát naêm traêm naêm, chæ coøn laïi coù naêm traêm naêm.

Naøy A-nan, coù naêm vieäc nöõ nhaân khoâng theå laøm ñöôïc laø nöõ nhaân khoâng theå thaønh Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, hoaëc Chuyeån luaân vöông, khoâng theå laøm Thieân ñeá Thích, khoâng theå laøm Ma vöông hay Ñaïi Phaïm thieân. Nhöng coù naêm vieäc maø nam nhaân coù theå laøm ñöôïc. Ñoù laø nam nhaân coù theå thaønh Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, hoaëc Chuyeån luaân vöông, Thieân ñeá Thích, Ma vöông hay Ñaïi Phaïm thieân, ñieàu naøy chaéc chaén coù thaät.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy xong, hoan hyû thoï nhaän.



**SOÁ 61**

# KINH THOÏ TAÂN TUEÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä*

*ngöôøi nöôùc Ñaïi Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû nôi vöôøn Ñoâng Uyeån loäc maãu thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi ñoâng ñuû chuùng naêm traêm vò Ñaïi Tyø-kheo.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân, vaøo ngaøy raèm thaùng baûy, traûi toïa cuï nôi khoaûng ñaát troáng, coù caùc Tyø-kheo Taêng tröôùc sau vaây quanh. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Ngay baây giôø ôû nôi khoaûng ñaát troáng naøy, Toân giaû haõy gaáp ñaùnh kieàn chuøy cho ñaïi chuùng bieát. Vì sao vaäy? Vì hoâm nay laø ngaøy raèm thaùng baûy, chính laø ngaøy thoï taân tueá.

Khi aáy Toân giaû A-nan goái beân phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, ñoïc baøi keä:

*Baäc Tònh Nhaõn toái thöôïng Moïi vieäc ñeàu toû töôøng*

*Trí tueä khoâng nhieãm ñaém Theá naøo laø thoï tueá?*

Ñöùc Theá Toân traû lôøi Toân giaû A-nan:

*Thoï tueá: ba nghieäp tònh Thaân, mieäng, yù taïo taùc Hai Tyø-kheo ñoái nhau Töï phôi baøy laàm loãi.*

*Roài töï xöng teân tuoåi Hoâm nay chuùng thoï tueá Toâi cuõng tònh yù thoï*

*Chæ mong thaáy loãi laàm.*

Toân giaû A-nan duøng keä hoûi nghi thöùc thoï tueá:

*Haèng sa Phaät quaù khöù Bích chi vaø Thanh vaên Phaùp caùc Phaät nhö vaäy Hay chæ coù Thích-ca?*

Theá Toân ñaùp:

*Haèng sa Phaät quaù khöù Ñeä töû taâm thanh tònh Ñeàu laø phaùp chö Phaät Ñaâu chæ Thích-ca Vaên. Bích chi khoâng phaùp naøy Khoâng haï laïp, ñeä töû*

*Moät mình khoâng baïn löõ Khoâng giaûng cho keû khaùc. Phaät Theá Toân ñöông lai Nhieàu haèng haø sa soá*

*Hoï cuõng thoï tueá naøy Nhö nay phaùp Cuø-ñaøm.*

Toân giaû A-nan nghe lôøi naøy xong heát söùc vui möøng, lieàn leân giaûng ñöôøng tay caàm kieàn chuøy vaø noùi nhö vaày:

–Nay toâi ñaùnh leân tieáng troáng tín taâm cuûa Ñöùc Nhö Lai, caùc chuùng ñeä töû hieän coù cuûa Ñöùc Nhö Lai thaûy ñeàu vaân taäp.

Khi aáy Toân giaû A-nan laïi noùi baøi keä:

*Haøng phuïc söùc ma oaùn Dieät tröø saïch keát söû Nôi ñaây ñaùnh kieàn chuøy Tyø-kheo nghe tuï hoäi*

*Nhöõng ai muoán nghe phaùp Vöôït qua bieån sanh töû*

*Nghe tieáng vi dieäu naøy Thaûy ñeàu mau vaân taäp.*

Toân giaû A-nan ñaùnh kieàn chuøy xong, beøn ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân ñaûnh leã, roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Nay ñaõ ñuùng luùc, cuùi mong Ñöùc Theá Toân coù ñieàu gì daïy baûo chuùng con.

Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

–Caùc vò haõy theo thöù lôùp ngoài xuoáng, Nhö Lai töï bieát thôøi. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa coû noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

–Taát caû caùc vò haõy ngoài treân toøa coû. Caùc Tyø-kheo thöa:

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân.

Luùc aáy caùc Tyø-kheo ñeàu ngoài xuoáng toøa coû. Ñöùc Theá Toân im laëng quan saùt caùc Tyø-kheo xong, lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay Ta muoán thoï taân tueá. Ta khoâng coù loãi laàm gì ñoái vôùi moïi ngöôøi chaêng? Ta chaúng coù phaïm loãi laàm gì veà thaân, khaåu, yù chaêng?

Ñöùc Nhö Lai noùi nhö vaäy xong, caùc Tyø-kheo ñeàu im laëng. Ñöùc Nhö Lai ba laàn baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay Ta muoán thoï tueá, song ta khoâng coù loãi laàm gì vôùi moïi ngöôøi chaêng?

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát töø toøa ngoài ñöùng daäy, quyø thaúng, chaép tay baïch Ñöùc Theá Toân:

–Caùc chuùng Tyø-kheo quaùn saùt veà thaân, khaåu, yù cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng thaáy coù loãi laàm gì caû. Vì sao? Vì hoâm nay Ñöùc Theá Toân ñoái vôùi nhöõng ngöôøi chöa ñoä thì ñaõ höùa ñoä, nhöõng ngöôøi chöa giaûi thoaùt thì khieán hoï ñöôïc giaûi thoaùt, nhöõng ngöôøi chöa chöùng ñaéc Nieát-baøn thì laøm cho hoï ñöôïc chöùng ñaéc Nieát-baøn, nhöõng ngöôøi chöa ñöôïc cöùu giuùp thì ñöôïc cöùu giuùp, nhöõng ngöôøi taêm toái thì khieán trôû neân saùng suoát. Ngaøi laø Baäc Y Vöông ñoái vôùi nhöõng ngöôøi beänh, laø Baäc Toái Toân trong ba coõi, khoâng ai coù theå saùnh kòp, laø Baäc Toái Toân Toái Thöôïng. Ai chöa phaùt khôûi taâm Boà-ñeà thì Ngaøi laøm cho hoï phaùt taâm Boà-ñeà, nhöõng ngöôøi chöa toû ngoä thì khieán cho ñöôïc toû ngoä, ai chöa ñöôïc nghe chaùnh phaùp thì taïo phöông tieän ñeå cho hoï ñöôïc nghe. Keû meâ muoäi thì Ngaøi chæ cho hoï con ñöôøng taét ñeå ñöa hoï ñeán chaùnh phaùp. Do nhöõng nhaân duyeân ñoù, neân Ñöùc Nhö Lai khoâng coù loãi laàm gì ñoái vôùi moïi ngöôøi,

cuõng khoâng coù loãi laàm gì veà thaân, khaåu, yù cuûa chính mình caû.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi baïch Ñöùc Theá Toân:

–Nay con cuõng höôùng veà Ñöùc Nhö Lai ñeå töï neâu baøy. Vaäy con coù loãi laàm gì ñoái vôùi Ñöùc Nhö Lai vaø chuùng Tyø-kheo khoâng?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, nay Toân giaû hoaøn toaøn khoâng coù nhöõng haønh vi phi phaùp veà thaân, khaåu, yù. Vì sao vaäy? Vì nay Toân giaû ñöôïc trí tueä khoâng ai saùnh kòp. Toân giaû coù nhieàu loaïi trí tueä: trí tueä voâ löôïng, trí tueä voâ bieân, trí tueä khoâng ai saùnh baèng, trí tueä nhanh nhaïy, trí tueä saéc beùn, trí tueä thaâm dieäu, trí tueä bình ñaúng. Toân giaû laïi öa thích phaùp thieåu duïc, tri tuùc, coù nhieàu phöông tieän, taâm nieäm khoâng sai laàm, taùn loaïn, ñaït ñöôïc tam-muoäi toång trì, thaáu roõ coäi nguoàn cuûa giôùi cuï tuùc, thaønh töïu tam-muoäi, thaønh töïu trí tueä, thaønh töïu giaûi thoaùt, thaønh töïu giaûi thoaùt tri kieán, thaønh töïu söï duõng maõnh khaùc thöôøng, coù theå nhaãn chòu nhöõng ñieàu gieøm pha, bieát roõ ñieàu aùc laø phi phaùp, taâm taùnh thuaàn haäu, töø toán, khoâng laøm ñieàu xaáu aùc sai traùi, gioáng nhö vò Thaùi töû thöù nhaát cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông seõ noái ngoâi cuûa vua cha, quay tieáp baùnh xe baùu. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuõng laïi nhö vaäy, seõ chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp thanh tònh voâ thöôïng maø chö Thieân, ngöôøi ñôøi vaø loaøi Roàng, Quyû thaàn hoaëc Thieân ma khoâng theå laøm ñöôïc. Nay nhöõng ñieàu Toân giaû ñaõ noùi luoân hôïp nhö phaùp, chöa töøng traùi vôùi chaân lyù.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Naêm traêm Tyø-kheo naøy ñeàu ñöôïc thoï tueá. Naêm traêm vò Tyø- kheo naøy phaûi chaêng ñeàu khoâng coù loãi laàm gì ñoái vôùi Ñöùc Nhö Lai?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Ta cuõng khoâng coù quôû traùch gì veà haønh ñoäng nôi thaân, khaåu, yù cuûa naêm traêm Tyø-kheo naøy. Vì sao vaäy? Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, ñaïi chuùng naøy thaät heát söùc thanh tònh, khoâng coù caùc tyø veát oâ ueá. Nay trong chuùng naøy vò haï toïa nhoû nhaát cuõng ñaït ñöôïc ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn, chaéc chaén seõ tieán leân vaø ñaït phaùp baát thoaùi chuyeån. Do ñoù neân Ta khoâng coù gì phieàn traùch veà ñaïi chuùng naøy.

Tyø-kheo Baèng-kyø-xaø ôû trong ñaïi chuùng lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät vaø thöa:

–Nay con xin coù ñieàu luaän baøn veà vieäc naøy. Ñöùc Theá Toân noùi:

–Neáu Toân giaû coù ñieàu muoán noùi thì thaät ñuùng luùc.

Baèng-kyø-xaø lieàn ôû tröôùc Ñöùc Phaät taùn thaùn Ñöùc Phaät cuøng chuùng Tyø-kheo Taêng, noùi keä:

*Ngaøy möôøi laêm thanh tònh Naêm traêm Tyø-kheo hoïp Caùc troùi buoäc ñeàu môû Khoâng AÙi cuõng chaúng sanh*

*Ñaïi Thaùnh vöông Chuyeån luaân Coù quaàn thaàn vaây quanh*

*Cuøng khaép caû theá giôùi Coõi trôøi vaø theá gian Vò ñaïi töôùng daãn daét Ñaïo sö cuûa loaøi ngöôøi Ñeä töû thích nöông töïa*

*Ñöôïc ba Ñaït, saùu Thoâng Ñeàu ñuùng laø con Phaät Ñaõ saïch heát phieàn naõo Ñoaïn tröø gai aùi duïc Hoâm nay töï quy kính.*

Ñöùc Theá Toân chaáp nhaän nhöõng ñieàu Baèng-kyø-xaø vöøa noùi. Khi aáy Baèng-kyø-xaø suy nghó: “Hoâm nay Ñöùc Nhö Lai ñaõ chaáp nhaän nhöõng ñieàu ta noùi”, neân Toân giaû raát ñoãi hoan hyû, vui möøng khoâng sao taû ñöôïc, lieàn töø toøa ñöùng daäy, ñaûnh leã Ñöùc Theá Toân roài lui veà choã ngoài cuûa mình. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöôøi ñeä töû kheùo laøm keä tuïng baäc nhaát trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta chính laø Tyø-kheo Baèng-kyø-xaø, neâu baøy ra nhöõng lôøi khoâng nghi nan, cuõng chính laø Tyø-kheo Baèng-kyø-xaø vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Phaät giaûng daïy xong ñeàu hoan hyû phuïng

haønh.



*Xeùt kinh Thoï Taân Tueá naøy do Truùc Phaùp Hoä dòch, baûn cuûa nöôùc naøy, baûn ñôøi nhaø Toáng ñeàu coù bieân cheùp. Trong Ñan Taïng goïi laø Thoï Tueá kinh, nhöng laïi coù söï sai bieät lôùn so vôùi kinh naøy. Nay döïa theo Khai Nguyeân Luïc ñeå kieåm tra thì kinh cuûa Ñan Taïng ñuùng laø noäi dung cuûa kinh Thoï Tueá. Taïng kinh cuûa ñôøi nhaø Toáng naøy cuøng vôùi noäi dung cuûa kinh Taân Tueá, vaên thì khaùc nhöng nghóa thì gioáng nhau, in tuoàng nhö cuøng moät baûn maø ngöôøi khaùc dòch vaäy. Song theo Khai Nguyeân Luïc thì cho kinh Taân Tueá chæ coù moät ngöôøi dòch, yù nghóa thieáu soùt, chöa roõ raøng. Nay muoán phaân loaïi nhö vaäy ñeå chôø caùc baäc Hieàn trieát phaùn ñònh cho neân ñöa kinh naøy vaøo ñaây.*

## 

**SOÁ 62**

# KINH TAÂN TUEÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Sa-moân Truùc Ñaøm Voâ Lan.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm taùm vaïn boán ngaøn vò hoäi ñuû. Caùc Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Muïc-kieàn-lieân... tröôùc sau vaây quanh ñeå nghe Ñöùc Phaät thuyeát kinh. Ñöùc Phaät ôû giöõa chuùng hoäi gioáng nhö nuùi Tu-di laø vua cuûa caùc hoøn nuùi, moät mình cao vôøi nhö traêng raèm saùng choùi giöõa ñaùm sao trôøi, haøo quang uy nghieâm toûa khaép nhö vaøng roøng saùng choùi caû maët ñaát, khieán taát caû ñeàu coù saéc vaøng. Hôn haún, khaùc laï, voøi voïi, khoâng gì coù theå saùnh ñöôïc.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân cuøng ñoâng ñuû chuùng Tyø-kheo, thanh tònh voâ löôïng, nhö baàu trôøi khoâng coù maây. Sau ba thaùng kieát haï an cö ñaõ xong, nay ñeán ngaøy thoï Taân Tueá. Caùc vò Tyø-kheo trong chuùng ñeàu an truï trong söï tónh laëng, töï taïi, moät loøng tö duy veà ñaïo, yeân ñònh, khoâng coù tö töôûng gì khaùc.

Baáy giôø Hieàn giaû A-nan lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân maët, goái phaûi chaïm saùt ñaát, quyø xuoáng chaép tay höôùng ñeán tröôùc, ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät, noùi keä taùn thaùn:

*Ñöùc Theá Toân ñeán ñaây Vôùi muïc ñích teá ñoä Ba thaùng ôû choán naøy Vöôøn Kyø-ñaø Coâ ñoäc Sôû nguyeän ñaõ ñaày ñuû*

*Nay chính ñaõ ñuùng luùc Ñaïo sö Voâ ñaúng luaân Neân giaûng phaùp Taân tueá.*

Ñöùc Theá Toân nghe Hieàn giaû A-nan noùi keä taùn thaùn Ñöùc Phaät laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, xong Hieàn giaû A-nan beøn ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät lieàn baûo Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân:

–Hieàn giaû haõy ñi khaép Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, caû nhöõng nôi non cao hang saâu vaéng veû, nhöõng thaïch thaát treân ñænh nuùi duøng aâm thanh baùo cho taát caû chuùng Tyø-kheo, caùc vò môùi nhaäp ñaïo hay haøng cöïu hoïc, keå caû caùc vò chöa ngoä ñaïo, ñeàu môøi vaân Taäp ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc naøy. Vì sao vaäy? Vì Ñöùc Nhö Lai saép thuyeát giaûng phaùp Taân tueá.

Hieàn giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn phoùng thaúng leân hö khoâng, vaâng theo thaùnh chæ cuûa Ñöùc Phaät, phaùt ra aâm thanh lôùn, loan baùo khaép Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñöôïc bieát. Trong aâm vang lan roäng aáy töï nhieân dieãn ra baøi keä:

*Caùc vò ôû khaép nôi Röøng saâu giöõa nuùi ñaù Giôø Taân tueá ñaõ ñeán*

*Taâm nguyeän seõ thaønh töïu.*

Luùc ñoù caùc vò Tyø-kheo hieän ôû taïi choã hay ñang du haønh khaép trong coõi Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, nghe baøi keä baùo tin naøy roài, thì moïi ngöôøi ñeàu duøng thaàn tuùc hay taát caû phöông tieän, bieán hieän thaân hình ñi ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, tôùi tröôùc choã Ñöùc Phaät xin thoï Taân tueá, roài cuøng ñöùng qua moät beân. Ñöùc Phaät cho taäp hôïp caùc chuùng ñeä töû. Hoï ñeàu töø nhöõng nôi choán quoác ñoä khaùc nhau ñi ñeán, cuøng luùc tuï hoäi goàm coù taùm möôi vaïn boán öùc vò ñeàu muoán thoï Taân tueá. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Hieàn giaû A-nan:

–Hieàn giaû haõy ñeán ñaùnh leân tieáng kieàn chuøy vì nay ñaõ ñuùng luùc.

Hieàn giaû A-nan vaâng lôøi, töø toøa ngoài ñöùng daäy lieàn ñaùnh kieàn chuøy, aâm thanh vang khaép coõi Phaät, töø coõi nöôùc lôùn cuûa Phaät, cho ñeán caùc coõi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh. Nhöõng choán naøy nghe tieáng kieàn chuøy aáy ñeàu nhôø vaøo oai thaàn cuûa Phaät neân taát caû caùc thöù beänh khoå, ñoäc, thaûy ñeàu tieâu tröø, ñeàu ñöôïc an oån. Khi aáy Ñöùc Theá Toân duøng

Phaïm aâm thanh tònh noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

–Caùc Tyø-kheo haõy ñöùng daäy ñöa ra theû Kieåm taêng soá (Xaù-la-truø) ñeå bieát soá löôïng Taêng chuùng hieän coù. Taát caû chö vò ñeàu cuøng ñoái dieän nhau ñeå töï baøy toû nhöõng ñieàu sai laàm, töï traùch mình, cuøng nhau xin loãi veà nhöõng sai traùi, veà caùc thöù phi phaùp ñaõ vi phaïm. Moïi ngöôøi ñeàu phaûi nhaãn nhuïc, hoøa ñoàng, thanh tònh nôi thaân, mieäng, taâm ñeå khoâng coøn chuùt oâ ueá naøo soùt laïi.

Caùc vò Tyø-kheo lieàn vaâng theo lôøi Phaät daïy, ñeàu töø toøa ngoài ñöùng daäy, ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân, moãi ngöôøi ñeàu cuøng nhau taï loãi, saùm hoái nhöõng ñieàu sai laàm xong, lieàn trôû veà laïi choã cuõ cuûa mình.

Ñöùc Phaät nhaän thaáy chuùng Taêng ñeàu trôû veà choã cuõ xong, Ngaøi lieàn ruû loøng thöông xoùt, nhaân ñoù töø toøa ngoài ñöùng daäy, töï chaép tay höôùng veà caùc vò Tyø-kheo, noùi:

–Naøy caùc chuùng Tyø-kheo, haõy giöõ taâm yù hoøa thuaän, cuøng höôùng vaøo nhau ñeå saùm hoái nhöõng loãi laàm. Vì sao vaäy? Bôûi vì thaân, khaåu, yù cuûa chuùng ta thaûng hoaëc coù nhöõng loãi laàm sai traùi. Ñöùc Nhö Lai laø Baäc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng coù caùc loãi laàm, khoâng coøn caùc nghieäp, laäu sai soùt, taâm khoâng phoùng daät, khoâng maát trí tueä, khoâng coøn tham luyeán, khoâng huûy hoaïi giôùi caám, ñoái vôùi caùc baäc Thanh vaên Duyeân giaùc, toân ñöùc vöôït hôn chö Thieân, daân chuùng nôi theá gian, laø Baäc Toái Thöôïng trong ba coõi khoâng ai saùnh baèng.

Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, nhö vieäc xuaát gia hoïc ñaïo, tu taäp theo phaùp cuûa Sa-moân, moãi ngöôøi ñeàu xuaát phaùt töø toäc hoï khaùc nhau, taâm taùnh khaùc nhau, chí nguyeän khoâng ñoàng, ñoái vôùi söï nghieäp tu hoïc theo Phaät ôû ñaây phaûi noã löïc thöïc hieän, phaûi vaâng theo söï daïy doã, khoâng ñöôïc vi phaïm. Vì sao vaäy? Neáu coù Tyø-kheo ôû trong Thaùnh chuùng Taân tueá, thaân haïnh moãi ngöôøi moãi khaùc, taâm nieäm khoâng gioáng nhau maø oâm loøng dua nònh cho raèng Tyø-kheo kia khoâng thoï nhaän söï chaân chaùnh, khoâng ñaày ñuû giôùi phaùp. Vì sao vaäy? Vì thaân, khaåu, yù thanh tònh môùi ñuùng laø chaân chaùnh, thoï nhaän ñaày ñuû giôùi phaùp cuûa Phaät, heát loøng cung kính, thuaän theo caùc baäc thöôïng, trung, haï, khoâng ngaïo maïn, buoâng lung, bieát hoå theïn, khieâm cung, môùi phuø hôïp vôùi giôùi phaùp. Vì sao vaäy? Nhöõng vò tu taäp nhö vaäy khoâng coù söï oaùn, ganh gheùt, thuø haän, quaùn xem phaùp xöa nay khoâng heà bò roái loaïn, thöïc haønh phaùp Taân tueá cuõng khoâng coù taâm saân haän, töï ñaïi. Vì sao vaäy? Vì giöõ

giôùi luaät thanh tònh, neáu thöïc haønh phaùp Taân tueá, taïo laäp giôùi phaùp quan troïng maø khoâng thanh tònh thì khoâng phaûi laø ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät.

Gioáng nhö ngöôøi cheát, thi haøi ñeå nôi ñaát, roài ñem vöùt boû trong goø maû, duø cho chö Thieân, daân chuùng nôi coõi trôøi hay ôû theá gian ñem thuoác hay, hoaëc duøng thaàn chuù, phaùp thuaät, vôùi loøng thöông tieác muoán laøm cho keû aáy soáng laïi cuõng khoâng theå ñöôïc. Cuõng vaäy, Tyø-kheo huûy phaïm giôùi caám, cho duø vaãn ñöôïc ôû trong ñaïi chuùng, duø coù nhieàu Taân tueá cuõng khoâng theå töï cöùu ñöôïc ñeå taïo thaønh Taân tueá. Vì sao vaäy? Vì ngöôøi aáy ñaõ huûy hoaïi giôùi phaùp taát nhieân phaûi bò quaû baùo nôi caùc coõi aùc nhö ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh chòu voâ löôïng noãi thoáng khoå. Vaäy caùc Tyø-kheo phaûi neân thaän troïng.

Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy xong lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, böôùc ra khoûi neäm coû. Cuøng luùc ñoù Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi hieän ñuû saùu thöù chaán ñoäng. Caùc thöù ñaøn khoâng, ñaøn haàu, kyõ nhaïc khoâng taáu maø töï nhieân phaùt ra aâm thanh. Nôi hö khoâng tuoân xuoáng nhö möa caùc loaïi danh höông, tung raûi ñuû caùc thöù hoa. Khi Ñöùc Phaät giaûng noùi phaåm giôùi phaùp naøy, baûo ban chæ daïy chuùng Tyø-kheo, caùc Tyø-kheo ñeàu ôû ngay nôi choã ngoài cuûa mình, nhôø lôøi daïy chaân chaùnh ñaày uy thaàn cuûa Phaät, vôùi voâ soá coâng ñöùc saùng toû, toûa chieáu roäng khaép, moãi ngöôøi ñeàu töï ñöùng leân, trong taâm khoâng coøn öa thích duïc laïc, keå caû khi an toïa ôû nôi ñænh nuùi cao beân goác caây, ñeàu laáy ñoù laøm vui. Luùc aáy taát caû chuùng Tyø-kheo ñeàu töø toøa ngoài ñöùng daäy, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät cuøng noùi:

–Taát caû caùc phaùp ñeàu do Phaät giaûng noùi, chæ daïy. Baäc Thaùnh laø

goác cuûa ñaïo phaùp, che chôû taát caû baèng taám loøng töø bi thöông xoùt. Ngaøi laø Baäc Toái Toân Toái Thöôïng, thaùnh ñöùc khoâng gì hôn, sieâu tuyeät, cao toät neâu roõ con ñöôøng giaùo hoùa muoân loaøi.

Khi aáy Ñöùc Nhö Lai an nhieân, töï taïi töø nôi choã toân quyù cuûa mình heát loøng caûm taï Thaùnh chuùng, xoùt thöông chuùng sanh roài trôû veà neäm coû. Ñöùc Phaät vöøa an toïa xong, Thaùnh chuùng cuõng vaäy, ai veà choã naáy, laïi ngoài xuoáng ñuùng nhö phaùp. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thaáy ñaõ ñeán giôø thoï tueá, thöông xoùt nghó tôùi caùc chuùng hoäi, neân ôû tröôùc chö vò Tyø-kheo, ba laàn töï neâu baøy ñaõ xong coâng vieäc hoaøn taát. Naêm Tyø-kheo töø toøa ngoài ñöùng daäy taïo laäp thöïc hieän phaùp Taân tueá. Vöøa thöïc hieän phaùp Taân tueá xong thì coù moät vaïn Tyø-kheo ñaït

ñöôïc quaû Ñaïo tích *(Tu-ñaø-hoaøn)*, taùm ngaøn Tyø-kheo chöùng ñaéc quaû A-la-haùn. Chö Thieân nôi hö khoâng, taùm vaïn boán ngaøn vò ñeàu ñöôïc hoùa ñoä, cuøng phaùt taâm caàu ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, giaûng noùi kinh phaùp khoâng sao keå xieát, caùc loaøi chuùng sanh ñeàu höôùng theo con ñöôøng tu taäp cuûa ba Thöøa. Nay Phaät töø bi thöông xoùt, Baäc Chí Toân luoân nghó ñeán muoân loaøi, an toïa giöõa ñaïi chuùng, chæ daïy con ñöôøng thoaùt khoûi sanh töû khoå ñau, möôøi phöông ñeàu mong nhôø ñöôïc cöùu vôùt.

Khi aáy Long vöông Nan-ñaàu-hoøa-nan, rôøi khoûi choã ôû cuûa mình, mang theo nöôùc thôm Chieân-ñaøn, cuøng nhieàu loaïi höông thôm khaùc ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñeán nôi thoï Taân tueá, quy kính Ñöùc Phaät cuøng Thaùnh chuùng, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät, duøng höông thôm chieân-ñaøn cuøng caùc loaïi höông thôm khaùc cuùng döôøng Phaät vaø Tyø- kheo Taêng, roài ñoïc baøi keä taùn thaùn:

*Duø ôû treân ñænh nuùi*

*Ngoài döôùi boùng caây raâm Du haønh nôi bieån caû Taâm sanh moïi saân haän Ñeán roài thoï Taân tueá*

*ÖÙc ñôøi chuùng sanh hoïp Cuùng döôøng, phuïng thôø Phaät Thaønh töïu neûo giaûi thoaùt.*

Baáy giôø Haûi Long vöông ñem theo ngoïc trai quyù maøu ñoû, hoùa laøm laàu gaùc coù maøn tröôùng che phuû xen taïp heát söùc ñeïp ñeõ, daøi roäng boán traêm daëm do vaøng roøng, löu ly hôïp thaønh, duøng tay naém giöõ, ñi treân khoâng trung, ra khoûi Long cung, theo laàu gaùc kia maø tôùi, duøng nöôùc ao trong laønh goàm ñuû taùm muøi vò röôùi leân maët ñaát, ñem laàu gaùc coù maøn tröôùng che phuû xen nhau kia daâng leân cuùng döôøng Baäc Ñaïi Thaùnh vaø chuùng Tyø-kheo Taêng, laáy ngoïc Anh laïc tung raûi leân choã Phaät vaø Thaùnh chuùng roài noùi keä:

*Trong laëng nhö hö khoâng Baäc Ñaúng Nhaát an nhieân Giôùi phaùp luoân thanh tònh Hôn ngoïc baùu minh chaâu.*

*Haèng haø sa soá chuùng An toïa ôû nôi hoäi lôùn Ñeàu cuùng döôøng an truï*

*Vaø caùc chuùng Thanh vaên.*

Baáy giôø, chö vò Boà-taùt, Trôøi, Roàng, Quyû thaàn möôøi phöông cuøng ñi ñeán tuï hoäi, hoùa ra voâ soá caùc phaåm vaät kyø dieäu ñeå daâng leân cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân vaø chuùng Tyø-kheo. Taát caû ñeàu cung kính ñaûnh leã, thöa hoûi, thoï nhaän giaùo phaùp cuøng phaùt taâm caàu ñaïo Voâ thöôïng Boà-ñeà. Chö Thieân nhaân ñoù ñoïc keä taùn thaùn:

*Taâm yù luoân thanh tònh Ñeä nhaát, khoâng nghó baøn*

*Thaùnh chuùng, haøng toân quyù An toïa trong hoäi naøy*

*Lìa boû moïi voïng töôûng Kheùo tröø caùc caáu ueá Hoâm nay xin cuùng döôøng Vôùi heát loøng cung kính Hoùa ñoä cuøng daãn daét Muoân loaøi döùt phieàn naõo Giôùi phaùp ñaõ thanh tònh*

*Nhö ngoïc baùu minh nguyeät Taâm thöôøng tö duy chaùnh Döùt moïi nhoùm saân haän Hoâm nay Baäc Ly Caáu*

*Tu hoäi laäp Taân tueá Chæ daïy neûo ñieàu phuïc*

*Tuaân phuïng nhö Thaùi sôn Thöôøng haønh phaùp voâ ngaïi Phaät laäp phaùp Taân tueá.*

Chö Thieân noùi keä xong, ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät, roài boãng nhieân bieán maát. Taát caû ñeàu trôû veà cung ñieän cuûa mình, thaûy ñeàu hoan hyû, laáy chaùnh phaùp laøm nguoàn vui.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân beøn hieän ra boùng maùt lôùn coù caùc vaät baùu chen nhau ñeå che cho Thaùnh chuùng, roài noùi keä:

*Giôùi haïnh thaät thanh tònh Vieäc laøm khoù theo kòp Hoâm nay ban ñieàu vui Khaép Taân tueá toûa maùt Daâng leân Baäc An Truï Giöõ giôùi luoân thanh tònh Nhö chim quyù loâng mình Uy Phaät hoä Taân tueá.*

*Ñöùc Phaät noùi vôùi caùc Tyø-kheo:*

–Nay Phaät Theá Toân tuy thöïc hieän phaùp Taân tueá moät naêm moät hoäi nhöng ñieàu quan troïng laø phaûi doác tu taäp theo ñuùng phaùp thanh tònh, luoân giöõ gìn ba nghieäp thaân khaåu yù khoâng bò caáu ueá, thöïc haønh möôøi phaùp thieän, boán taâm voâ löôïng, saùu phaùp Ba-la-maät, tröø boû saùu tình, ba ñoäc, naêm thöù ngaên che phuû laáp, möôøi hai sôïi daây loâi keùo, raøng buoäc, luoân thanh tònh nhö maët trôøi chieáu soi muoân coõi, aùnh saùng toûa khaép, boùng toái tieâu tröø, hoäi nhaäp vaøo bieån trí tueä cuûa ñaïo phaùp Voâ Thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, taát caû ñeàu hoøa ñoàng, khoå vui khoâng hai môùi ñuùng laø chaùnh phaùp. Ñöùc Phaät beøn noùi tuïng:

*Chö Phaät ra ñôøi vui Noùi kinh phaùp cuõng vui*

*Thaùnh chuùng hoøa ñoàng vui Hoøa luoân ñöôïc an laïc.*

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc chuùng Tyø-kheo, chö Thieân, Roàng, Quyû thaàn, A-tu-luaân, daân chuùng nôi theá gian, nghe Ñöùc Phaät daïy khoâng ai laø khoâng hoan hyû, ñaûnh leã roài lui ra.

*Theá Toân du haønh nôi Xaù-veä Vì caùc ñeä töû giaûng noùi phaùp Taát caû ñeàu ôû hoäi Kyø thoï*

*Nay Baùt-hoøa-lan (Töï töù) theo thöôøng leä Xaù-lôïi-phaát chaép tay baïch Phaät*

*Mong Theá Toân noùi Baùt-hoøa-lan Khi ba coõi toân xöng noùi ra Laøm phaùp gì Tyø-kheo töï tònh? Xaù-lôïi-phaát vì Ta traûi coû*

*Nôi goác caây ra söùc tröø ma Neáu ai traûi coû cuõng nhö vaäy Ñôøi nay keû aáy phaûi thanh tònh.*

*Nhö baäc Hieàn giaû ngoài Ñoù laø voâ sôû uùy*

*Ngoài an laïc khoâng duïc Ba coõi ñöôïc an oån Kieát haï nay ñaõ xong Ñoù laø ñeä töû Phaät.*

*Haõy töï mình phaân bieät Thöông xoùt khaép theá gian Laø thaùng lôùn trong naêm Laø bieát Ñeä nhaát trí.*

*Haõy töï boû thaân haønh Kieán ñoaïn bao nhieâu khoå Noùi caùc toäi phieàn naõo Bieát roõ voâ soá khoå.*

*Laø ñaéc Tu-ñaø-hoaøn Nay laøm Baùt-hoøa-lan*

*Giaûm tham duïc, saân haän Cuõng dieät tröø voâ minh. Coù theå ñoaïn sanh töû Cuõng heát goác naõo töôûng Töï ñeán ñöôïc coõi trôøi Hay sanh nôi nhaân gian. Ñoù laø ñöôïc hai ñöôøng Nay laøm Baùt-hoøa-lan Ñöôïc sanh nôi coõi trôøi Thì khoâng coøn ñoïa laïc. Khi ñaõ sanh leân trôøi Dieät heát caùc thöù aùi Phaùp ñeä nhaát theá gian Toân giaû ñaõ ñaït ñöôïc.*

*Ñoù laø ñöôïc hai neûo Nay nhôø Baùt-hoøa-lan*

*Taát caû aùc, phieàn naõo Ñaõ heát, ñöôïc giaûi thoaùt. Ñaõ ñöôïc boán cam loä Ñoù laø voâ sôû uùy*

*Ñaõ dieät heát boùng toái Höôùng veà taát caû khoå Taùm neûo aáy hôn heát Nay laøm phaùp Töï töù.*

Ñaõ xong moät thaùng lieàn ñöôïc moät trí, ñeán thaùng thöù hai lieàn ñöôïc hai trí, moät luùc ba thaùng lieàn ñöôïc ba trí, vui thích ba trí, nay thöïc hieän phaùp Baùt-hoøa-lan. Vò aáy ñaõ trò laønh boán thöù ung nhoït, khoâng coøn soùt, vöôït qua ñeán bôø beân kia, ñöôïc an oån. Ñaõ qua boán thaùng, döùt heát moïi ñoái töôïng, coâng ñöùc ñaõ thaønh töïu nay laø Baùt-hoøa-lan. Coù theå haøng phuïc Long ñaàu, Nan-ñaàu, Hoøa-la, Long vöông, chaán ñoäng caû nuùi Tu-di vaø nöôùc bieån, cho ñeán coõi trôøi cuõng ñeàu bò chaán ñoäng. Nhoùm cuûa Toân giaû Muïc-kieàn-lieân nay thöïc hieän phaùp Baùt-hoøa-lan.

*Baäc Toái Hieàn töï giaùc Neân caùc xöù ñaõ heát*

*Laø phöôùc giuùp theá gian Phaät töï noùi lôøi naøy.*

*Thöôøng ñoäc haønh döôùi caây Vì thí duï soá ñoâng*

*Bích-chi-phaät toái thöôïng Nay laø ngaøy Töï töù*

*Ba choán khoâng tham ñaém Chuùng vì yù thanh tònh*

*Ba thaân ñaõ oån ñònh Voán ñaõ lìa kieâu maïn. Taïi ba coõi voâ duïc Ñöôïc yù tònh baát ñoäng An oån nhö Tu-di*

*Nay laø ngaøy Töï töù.*

*Ñaõ haønh boán ñieàu chaùnh Boán ñaïo ñaõ ñöôïc ñònh*

*Phaät baûo Hieàn giaû aáy*

*Taêng phöôùc ñöùc moïi ngöôøi. Choã cuùng thí toái an*

*Troïn khoâng theå hö hoaïi Phaät ñöôïc moïi trí tueä Nay laø ngaøy Töï töù.*

*Trì giôùi ñaõ ñaày ñuû*

*Moïi löïc chaúng theå ñoäng Phaùp thöïc, y phuïc ñuû Thöôøng öa choán nuùi röøng. Ñoù laø haïnh kieân coá*

*Ñaày ñuû khoâng thieáu soùt Choã haønh giaû thanh tònh Nay laø ngaøy Töï töù.*

*Trì giôùi tröø caùc aùc*

*Chuùng chaép tay, thoï phaùp Ñöôïc taát caû höôùng veà Caùc ma ñeàu haøng phuïc.*

*Chö Thieân cuøng thieän nhaân Khen ngôïi giôùi cuï tuùc Khoâng coøn thaáy caùc ma Nay laø ngaøy Töï töù.*



**SOÁ 63**

# KINH GIAÛI HAÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Phaùp Hieàn.*

.

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi tinh xaù Truùc laâm, nôi vöôøn truùc Ca-lan- ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi naêm traêm vò Bí-soâ ñeàu laø baäc A- la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, tröø boû caùc gaùnh naëng, ñaõ ñöôïc töï lôïi, saïch heát moïi thöù keát söû, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt, chæ coù moät vò Bí-soâ vaãn coøn ôû ñòa vò höõu hoïc. Ñöùc Theá Toân ñaõ vì vò aáy thoï kyù, khieán ñöôïc thaáy phaùp, ñaéc phaùp, seõ chöùng quaû vieân maõn.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân an cö ñaõ xong, khi saép giaûi haï, vaøo ngaøy raèm Ngaøi cuøng chuùng Bí-soâ traûi toøa maø ngoài. Khi hoäi chuùng ñaõ an toïa xong, Ñöùc Phaät baûo chuùng Bí-soâ:

–Nay Ta ñaõ ñöôïc phaïm haïnh tòch tónh, ñaây laø thaân cuoái cuøng, duøng laïc voâ thöôïng ñoaïn tröø caùc laäu. Ñeä töû cuûa Ta ñoái vôùi caùc phaùp ñeàu ñaõ thoâng ñaït, cho neân hoâm nay Ta giaûng noùi veà phaùp giaûi haï. Naøy caùc Bí-soâ, ba nghieäp veà thaân, khaåu, yù cuûa Ta trong muøa haï naøy, caùc vò coù theå chòu ñöïng ñöôïc chaêng?

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, goái beân maët quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng Ñöùc Phaät, thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhö lôøi Phaät daïy, nay con ñaõ ñöôïc phaïm haïnh thanh tònh, cho ñeán caùc nghieäp nôi thaân, khaåu, yù ñeàu coù theå nhaãn ñöôïc. Chuùng con bieát thaân, khaåu, yù cuûa Ñöùc Phaät khoâng heà coù loãi laàm. Caùc Bí-soâ chuùng con nay khoâng coù phieàn traùch gì veà Ñöùc Theá Toân caû.

Vì sao vaäy? Vì Phaät Theá Toân cuûa chuùng con ñoái vôùi ngöôøi khoù ñieàu phuïc thì Ngaøi coù theå ñieàu phuïc ñöôïc, ñoái vôùi ngöôøi khoâng bieát döùt boû thì Ngaøi kheùo cho hoï döùt boû, vôùi ngöôøi khoâng an oån, Ngaøi kheùo ñem laïi söï an oån, keû chöa tòch tónh thì Ngaøi laøm cho hoï ñöôïc tòch tónh. Nhö Lai kheùo roõ chaùnh ñaïo, kheùo giaûng noùi chaùnh ñaïo, khai thò chaùnh ñaïo, cho ñeán chuùng con thích ñaïo quaû giaùc ngoä cuûa haøng Thanh vaên, Phaät kheùo vì chuùng con giaûng daïy, khieán cho caùc Thanh vaên theo ñuùng nhö lyù tu haønh chöùng ñöôïc Thaùnh quaû. Cho neân chuùng con ñoái vôùi caùc phaùp nôi thaân, khaåu, yù cuûa Phaät Theá Toân khoâng coù gì phieàn traùch caû.

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi thöa:

–Baïch Theá Toân, nay con ñoái vôùi Ñöùc Phaät, neáu ba nghieäp nôi thaân, khaåu, yù cuûa con coù ñieàu gì baát thieän, cuùi mong Ñöùc Phaät chæ daïy.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, nay ba nghieäp nôi thaân, khaåu, yù cuûa Toân giaû, Ta khoâng coù gì phieàn traùch caû. Vì sao vaäy? Naøy Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû coù ñaày ñuû giôùi phaùp, hieåu bieát roäng, thieåu duïc, tri tuùc, ñoaïn tröø caùc phieàn naõo, luoân doác tinh taán, an truï nôi chaùnh nieäm, ñaày ñuû caùc thöù trí tueä: trí tueä kheùo neâu baøy, trí tueä hoïc hoûi roäng, trí tueä nhanh nhaïy, trí tueä saéc beùn, trí tueä höôùng tôùi söï giaûi thoaùt, trí tueä thoâng ñaït, trí tueä thanh tònh roäng khaép, trí tueä thaâm dieäu, trí tueä khoâng gì hôn. Toân giaû ñaõ goàm ñuû caùc thöù trí tueä quyù giaù nhö vaäy neân coù theå laøm cho keû chöa thaáy ñaïo thì ñöôïc thaáy, keû chöa ñieàu phuïc thì ñöôïc ñieàu phuïc, keû chöa ñöôïc nghe phaùp thì thuyeát phaùp cho hoï nghe, keû coù nhieàu saân haän thì khieán cho hoan hyû, luoân vì boán chuùng giaûng noùi chaùnh phaùp khoâng heà meät moûi. Ví nhö con cuûa baäc Kim luaân vöông thì ñöôïc thoï phaùp quaùn ñaûnh, keá thöøa ngoâi vò vua, theo phaùp cai trò. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuõng nhö vaäy, laø con cuûa Ta, thoï phaùp quaùn ñaûnh keá thöøa ngoâi vò Phaùp vöông. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuõng nhö Ta, seõ chuyeån baùnh xe phaùp voâ thöôïng, döùt tröø heát caùc laäu, chöùng ñaéc giaûi thoaùt. Cho neân Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñoái vôùi ba nghieäp cuûa mình, nay Ta coâng nhaän laø khoâng coù loãi laàm.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe Ñöùc Phaät ñaõ chaáp nhaän, cung kính cuùi

ñaàu laïy taï, laïi thöa:

–Baïch Theá Toân, nhö Ñöùc Phaät ñaõ vì con maø chaáp nhaän ba nghieäp nôi con khoâng coù loãi laàm, vaäy nay ñoái vôùi naêm traêm vò Bí-soâ

trong hoäi naøy, veà caùc nghieäp nôi thaân, khaåu, yù neáu coù nhöõng ñieàu gì baát thieän, cuùi mong Ñöùc Theá Toân chæ daïy.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Ba nghieäp cuûa naêm traêm vò Bí-soâ trong chuùng naøy Ta cuõng chaáp nhaän. Vì sao? Vì naêm traêm vò Bí-soâ ñaây ñeàu laø baäc A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ boû gaùnh naëng xuoáng, ñaõ ñöôïc töï lôïi, ñaõ heát caùc thöù keát söû, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt, chæ coù moät vò Bí-soâ hieän coøn ôû ñòa vò höõu hoïc, nhöng vò Bí-soâ naøy Ta ñaõ thoï kyù roài, seõ thaáy phaùp, ñaéc phaùp, chöùng quaû vieân maõn. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cho neân Ta ñoái vôùi ba nghieäp cuûa naêm traêm vò Bí-soâ naøy ñeàu coù theå chaáp nhaän caû.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, ba nghieäp cuûa con vaø naêm traêm vò Bí-soâ ñaõ ñöôïc Ñöùc Phaät chaáp nhaän roài. Nay con coù ñieàu chöa roõ neân xin thöa hoûi, cuùi mong Phaät Theá Toân vì con maø phaân bieät chæ daïy. Baïch Theá Toân, trong soá naêm traêm vò Bí-soâ naøy, coù bao nhieâu vò ñaït ñöôïc phaùp Tam minh? Laïi coù bao nhieâu vò Bí-soâ ñöôïc Caâu giaûi thoaùt, bao nhieâu vò ñaït ñöôïc Tueä giaûi thoaùt?

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Trong naêm traêm vò Bí-soâ naøy coù chín möôi vò Bí-soâ ñaït ñöôïc phaùp Tam minh, chín möôi vò Bí-soâ ñöôïc Caâu giaûi thoaùt, caùc Bí-soâ coøn laïi ñeàu ñöôïc Tueä giaûi thoaùt. Naøy Xaù-lôïi-phaát, nhö vaäy caùc Bí-soâ naøy ñaõ döùt heát caùc phieàn naõo, ñeàu an truù nôi chaân thaät.

Luùc ñoù, trong hoäi chuùng coù moät Toân giaû teân laø Phaï-nghó-xaù, suy nghó nhö vaày: “Nay ta neân ñoái tröôùc Ñöùc Phaät vaø chuùng Bí-soâ duøng keä giaûi haï ñeå taùn thaùn”. Toân giaû Phaï-nghó-xaù nghó nhö vaäy roài beøn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo beân phaûi, goái beân maët quyø xuoáng ñaát, chaép tay cung kính noùi:

*Ngaøy möôøi laêm giaûi haï Haønh giôùi luaät thanh tònh Chuùng Bí-soâ naêm traêm Ñoaïn heát moïi phieàn naõo, Ñaõ saïch heát caùc laäu Chöùng ñaéc quaû vò Thaùnh,*

*Trong tònh, ngoaøi ñieàu phuïc*

*Giaûi thoaùt neân lìa höõu Taän cuøng neûo sanh töû Vieäc caàn laøm ñaõ xong, Ñaõ ñoaïn tröø heát thaûy Voâ minh vaø ngaõ maïn. Phaät cuûa con toái thöôïng Döùt caùc thöù taø nieäm Cuøng caùc phaùp höõu laäu Kheùo tröø beänh khoå aùi AÙi dieät khoâng coøn sanh, Ñaïi Sö Töû lìa thuû*

*Heát caùc söï sôï haõi. Phaät Theá Toân cuûa con Ví nhö vua Kim luaân*

*Ngaøn ngöôøi con vaây quanh Kheùo trò boán thieân haï*

*Cheá ngöï khaép boán bieån, Laïi nhö ngöôøi chieán thaéng Laø ñieàu ngöï toái thöôïng, Thanh vaên ñöôïc ba minh Lìa söï cheát cuõng vaäy*

*Phaät töû cuõng nhö theá Chöùng dieät khoâng coøn sanh. Nay con laïy Phaùp vöông Ñaïi Nhaät Toân voâ thöôïng.*

Toân giaû Phaï-nghó-xaù noùi xong thì trôû laïi choã ngoài. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuøng caùc Bí-soâ nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi veà phaùp giaûi haï, taâm yù heát söùc vui möøng, taùn thaùn, tín thoï phuïng haønh.



**SOÁ 64**

# KINH TYØ-KHEO CHIEÂM-BAØ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Thích Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi xöù Chieâm-baø, beân bôø hoà Haèng-giaø. Baáy giôø, vaøo ngaøy thöù möôøi laêm trong thaùng laø ngaøy thuyeát giôùi, Ñöùc Theá Toân ngoài tröôùc chuùng Tyø-kheo Taêng. Sau khi an toïa xong, Ngaøi quan saùt taâm nieäm cuûa caùc Tyø-kheo. Quaùn saùt taâm nieäm cuûa caùc Tyø- kheo roài, Ngaøi ngoài im laëng cho ñeán heát buoåi ñaàu ñeâm.

Baáy giôø, coù moät thaày Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch vai aùo beân phaûi, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät vaø thöa:

–Baïch Theá Toân, ñaõ heát buoåi ñaàu ñeâm, Ñöùc Theá Toân vaø Tyø-kheo Taêng ngoài ñaây ñaõ laâu, ngöôõng mong Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân vaãn ngoài im laëng. Nhö vaäy cho ñeán nöûa ñeâm, Ñöùc Theá Toân vaãn ngoài im laëng. Thaáy theá, vò Tyø-kheo aáy laïi chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, buoåi ñaàu ñeâm ñaõ qua, buoåi nöûa ñeâm saép heát, Ñöùc Theá Toân vaø Tyø-kheo Taêng ngoài ñaây ñaõ laâu, ngöôõng mong Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Ñöùc Theá Toân cuõng ngoài im laëng. Baáy giôø laø cuoái nöûa ñeâm, Ñöùc Theá Toân vaãn ngoài im laëng. Tyø-kheo aáy laàn thöù ba, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, ñaàu ñeâm ñaõ qua, nöûa ñeâm ñaõ heát vaø cuoái ñeâm saép chaám döùt, maët trôøi saép moïc, khoâng bao laâu nöõa maët trôøi seõ moïc, Ñöùc Theá Toân vaø chuùng Tyø-kheo ngoài ñaây ñaõ laâu, cuùi mong

Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Luùc ñoù Ñöùc Theá Toân baûo vò Tyø-kheo aáy:

–ÔÛ trong chuùng Tyø-kheo cuûa Ta, coù ngöôøi khoâng thanh tònh.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuõng ôû trong hoäi chuùng aáy. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn suy nghó: “Ñöùc Theá Toân ñònh chæ thaày Tyø-kheo naøo maø noùi raèng ôû trong chuùng ñaây coù ngöôøi baát tònh. Ta neân nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø töôïng vaø duøng tam-muoäi YÙ quaùn saùt taâm nieäm cuûa caùc Tyø-kheo”.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø töôïng, duøng tam-muoäi YÙ quaùn saùt taâm nieäm cuûa caùc Tyø- kheo, lieàn bieát ñöôïc thaày Tyø-kheo khoâng thanh tònh maø Ñöùc Theá Toân vöøa noùi. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn ra khoûi phaùp tam-muoäi, ñi ñeán choã Tyø-kheo kia, naém tay keùo vò Tyø-kheo aáy ra ngoaøi cöûa vaø noùi:

–Naøy ngöôøi ngu si, haõy ñi ra! OÂng khoâng ñöôïc ôû trong chuùng naøy, khoâng coù Tyø-kheo naøo soáng chung vôùi oâng ñaâu, nay oâng khoâng phaûi laø Tyø-kheo nöõa.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñöa vò Tyø-kheo kia ra ngoaøi roài thì ñoùng cöûa laïi, ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Ngaøi noùi trong chuùng coù moät thaày Tyø-kheo baát tònh. Con ñaõ ñöa vò aáy ra ngoaøi cöûa roài. Con noùi: “Naøy ngöôøi ngu si kia, haõy ñi ra! OÂng khoâng neân ôû trong chuùng naøy, khoâng coù Tyø-kheo naøo soáng chung vôùi oâng ñaâu!”. Nay Tyø-kheo aáy ñaõ khoâng coøn ôû ñaây. Baïch Theá Toân, ñaàu ñeâm ñaõ qua, nöûa ñeâm cuõng heát, cuoái ñeâm saép taøn, trôøi saép saùng, maët trôøi saép moïc, khoâng bao laâu nöõa maët trôøi seõ moïc, Ñöùc Theá Toân vaø chuùng Tyø-kheo Taêng ngoài ôû ñaây ñaõ laâu roài, ngöôõng mong Ñöùc Theá Toân thuyeát giôùi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Muïc-kieàn-lieân, keû ngu si kia seõ maéc toäi lôùn vì ñaõ gaây phieàn haø quaáy nhieãu Ñöùc Theá Toân vaø chuùng Tyø-kheo. Naøy Muïc-kieàn- lieân, neáu ôû trong chuùng coù Tyø-kheo baát tònh maø Nhö Lai thuyeát giôùi thì ñaàu cuûa keû ngu aáy seõ bò vôõ laøm baûy phaàn. Cho neân naøy Muïc-kieàn- lieân, keå töø ngaøy hoâm nay trôû veà sau, caùc thaày haõy cuøng nhau thuyeát giôùi. Nhö Lai seõ khoâng coøn thuyeát giôùi nöõa. Vì sao vaäy? Naøy Muïc- kieàn-lieân, hoaëc coù ngöôøi ngu si, traûi qua nhö theá, nhaân ñaáy quaùn bieát

moïi hình thöùc thích nghi cho mình, neân khoaùc y Taêng-giaø-leâ, oâm baùt, ñoái vôùi vò Phaïm haïnh khaùc thì töï xöng mình laø baäc phaïm haïnh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, hoaëc coù baäc Phaïm haïnh bieát ñöôïc keû aáy beøn nghó nhö vaày: “Ñaây laø söï doái traù ñoái vôùi Sa-moân, ñaây laø söï thoâ aùc ñoái vôùi Sa- moân, ñaây laø gai nhoïn ñoái vôùi Sa-moân”, roài baûo raèng ñoù khoâng phaûi laø Sa-moân. Caùc vò aáy ñaõ bieát nhö vaäy roài neân töø boû keû aáy ra ngoaøi. Vì sao vaäy? Vì sôï laøm huûy hoaïi caùc Tyø-kheo thanh tònh.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, gioáng nhö trong ñaùm ruoäng, luùa deù hoaëc luùa teû ñang töôi toát, neáu coù loaïi coû xaáu sanh ra, coû naøy coù goác, loùng, laù, haït ñeàu gioáng heät nhö luùa teû. Khi noù chöa coù haït thì neân nhoå boû noù ñi. Noù laø loaïi coû laøm hö haït luùa deù, laø gai nhoïn ñoái vôùi luùa deù, laø loaïi thoâ aùc ñoái vôùi luùa deù. Ngöôøi noâng phu phaûi baèng moïi caùch nhoå noù boû ra ngoaøi. Vì sao vaäy? Vì sôï noù laøm hö luùa deù ñang töôi toát. Cuõng vaäy, naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu coù moät ngöôøi ngu suy nghó nhö vaäy, quaùn saùt bieát roõ moïi hình thöùc thích nghi cho mình, neân ñaép y Taêng-giaø-leâ, oâm bình baùt ñoái vôùi caùc vò Phaïm haïnh khaùc töï xöng laø phaïm haïnh, hoaëc coù baäc Phaïm haïnh bieát ñöôïc keû aáy nghó raèng, ñoù laø söï phaù hoaïi ñoái vôùi haøng Sa-moân, ñoù laø gai chích cuûa Sa-moân, ñoù laø söï thoâ aùc ñoái vôùi Sa- moân, ñoù khoâng coøn goïi laø Sa-moân. Vò aáy bieát xong lieàn ñuoåi keû aáy ra ngoaøi. Vì sao vaäy? Vì sôï laøm hö hoaïi caùc Tyø-kheo thanh tònh khaùc.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, ví nhö ngöôøi noâng daân kia vaøo thaùng muøa

ñoâng ñem luùa ra quaït, saûy, neáu laø haït luùa chaéc thì naèm ôû laïi, ngoaøi ra caùc thöù hoaëc coû, hoaëc laù theo gioù bay ñi. Ngöôøi aáy quaït, saûy luùa hoaøn toaøn nhôø vaøo söùc gioù thoåi. Ngöôøi ñieàn chuû aáy lieàn caàm choåi queùt saïch seõ. Vì sao vaäy? Vì ngöôøi aáy khoâng muoán chuùng laøm hö hoaïi caùc haït luùa chaéc thaät khaùc. Cuõng vaäy, naøy Muïc-kieàn-lieân, coù ngöôøi ngu si bieát quaùn caùc hình thöùc thích nghi neân luùc khoaùc Taêng-giaø-leâ, oâm baùt, gioáng nhö caùc vò phaïm haïnh khaùc, roài töï noùi ta laø vò phaïm haïnh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, coù baäc Phaïm haïnh khaùc bieát ñöôïc lieàn nghó ñaây laø söï phaù hoaïi ñoái vôùi Sa-moân, ñaây laø gai nhoïn cuûa Sa-moân, ñaáy laø söï thoâ aùc cuûa Sa-moân. Vò kia bieát roài beøn ñuoåi keû aáy ra ngoaøi chuùng. Vì sao vaäy? Vì sôï laøm hö hoaïi caùc Tyø-kheo thanh tònh khaùc.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, ví nhö vò ñieàn chuû kia muoán coù nöôùc; muoán

cho nöôùc chaûy ñeán choã naøy, choã khaùc, ngöôøi aáy beøn caàm buùa beùn vaøo röøng. Keû aáy caàm buùa goõ vaøo caùc caây, neáu caây coù loõi cöùng thì tieáng

ñaëc, coøn caây coù tieáng lôùn laø roãng ruoät. Sau khi bieát roõ, ngöôøi aáy lieàn chaët caây kia taän goác, roài ñeõo goït cho ruoät caây roãng suoát ñeå laøm maùng daãn nöôùc. Cuõng vaäy naøy Muïc-kieàn-lieân, coù ngöôøi ngu si bieát quaùn saùt caùc hình thöùc thích nghi neân khi khoaùc y Taêng-giaø-leâ, oâm baùt, ñoái vôùi vò Phaïm haïnh khaùc töï xöng laø phaïm haïnh. Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu coù baäc Phaïm haïnh chaân chaùnh bieát ñöôïc keû aáy lieàn nghó ñaáy laø söï phaù hoaïi cuûa Sa-moân, laø söï thoâ aùc cuûa Sa-moân, laø gai nhoïn cuûa Sa- moân, chaúng phaûi laø Sa-moân. Vò aáy bieát roài lieàn ñuoåi keû kia ra ngoaøi. Vì sao vaäy? Vì sôï laøm toån haïi ñeán Tyø-kheo thanh tònh. Ñöùc Theá Toân beøn noùi keä:

*Cuøng ôû phaûi neân bieát AÙc duïc vaø saân haän*

*Phaãn haän, khoâng boû tham Khoâng boû huyeãn, dua nònh Vôùi ngöôøi doái noùi tu*

*Töï baûo laø Sa-moân Töï laøm caùc haïnh aùc*

*AÙc kieán chaúng an laïc. Taïo nhieàu lôøi doái traù Ñaõ bieát roõ nhö theá*

*Ñeàu khoâng cho cuøng hoïp Boû ñi ñöøng ôû chung*

*Bieát thôøi ñoàng tònh haïnh Phaân bieät ai ñaõ noùi Khoâng tònh baûo Sa-moân Boû keû haïnh aùc ñi*

*Ñöøng ôû chung keû aùc Ngaøy naøo cuõng nhö vaäy Soáng hoøa hôïp vôùi nhau Seõ dieät taän söï khoå.*

Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy xong, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 65**

# PHAÄT NOÙI KINH PHUÏC DAÂM

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø cö só A-na-baân-kyø ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, ôû ñôøi coù bao nhieâu haïng ngöôøi phuïc daâm (*haønh*

*duïc*)?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Cö só, ôû ñôøi coù möôøi haïng ngöôøi phuïc daâm. Nhöõng gì laø

möôøi?

Naøy Cö só, coù haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp, vì khoâng coù phöông tieän cho neân bò khoå, keû aáy khoâng theå töï nuoâi thaân mình moät caùch an oån, cuõng khoâng theå nuoâi cha meï, vôï con, ñaày tôù, ngöôøi giuùp vieäc; cuõng khoâng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng laøm vieäc höõu ích, vieäc thieän nhôø ñoù ñeå ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp roài, ngöôøi aáy coù theå töï nuoâi thaân mình an oån, cuõng nuoâi cha meï, vôï con, ngöôøi giuùp vieäc, ñaày tôù; nhöng khoâng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la- moân, laøm vieäc thieän ñeå ñöôïc thaân toát, sanh ñeán choán an laønh. Nhö

vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp roài, keû aáy coù theå töï nuoâi thaân mình an oån, cuõng coù theå nuoâi cha meï, vôï con, ngöôøi giuùp vieäc, ñaày tôù; cuõng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, laøm ñieàu thieän ñeå ñöôïc thaân toát ñeïp, sanh ñeán choán an laønh. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch hôïp phaùp, phaûi leõ. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch hôïp phaùp roài, keû aáy khoâng töï nuoâi thaân mình ñeå ñöôïc an laïc, cuõng khoâng theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø, cuõng khoâng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa- moân, Baø-la-moân, laøm vieäc thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp vaø sanh ñeán choán thieän. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp, phaûi leõ. Sau khi tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp, phaûi leõ roài, keû aáy coù theå töï nuoâi thaân mình ñöôïc an laïc, cuõng coù theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø, nhöng khoâng cuùng döôøng cho Sa-moân, Baø- la-moân, laøm ñieàu thieän ñeå ñöôïc thaân toát ñeïp vaø sanh ñeán choã thieän. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp, phaûi leõ. Sau khi tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp, phaûi leõ roài, keû aáy coù theå töï nuoâi soáng thaân mình moät caùch an laïc, cuõng coù theå nuoâi soáng cha meï, vôï con, noâ tyø; cuõng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Phaïm chí, laøm ñieàu thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp vaø sanh ñeán xöù thieän. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp roài, keû aáy khoâng theå nuoâi soáng thaân mình moät caùch an laïc, cuõng khoâng theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø, cuõng khoâng cuùng döôøng cho Sa-moân, Baø-la-moân, laøm vieäc thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp vaø sanh ñeán xöù thieän. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp roài, keû aáy töï nuoâi soáng thaân mình ñöôïc an laïc, cuõng nuoâi cha meï,

vôï con, noâ tyø nhöng khoâng cuùng döôøng cho Sa-moân, Baø-la-moân, laøm thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp, sanh ñeán xöù thieän. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp, keû aáy coù theå töï nuoâi soáng thaân theå ñöôïc an laïc, cuõng coù theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø, cuõng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, laøm ñieàu thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp, sanh ñeán xöù thieän. Keû aáy ñöôïc tieàn taøi roài thì tham ñaém trong ñoù, heát söùc nhieãm tröôùc, khoâng thaáy söï tai hoïa bieán ñoåi, cuõng khoâng bieát boû loøng tham aáy ñi. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, laïi coù moät haïng ngöôøi phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi, vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp. Sau khi tìm caàu cuûa caûi vöøa hôïp phaùp vöøa phi phaùp xong, keû aáy töï nuoâi thaân mình ñöôïc an oån, cuõng nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø; cuõng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân vaø laøm ñieàu thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp, sanh ñeán xöù thieän. Sau khi ñöôïc tieàn taøi roài, keû aáy khoâng tham ñaém khoâng vöôùng maéc, cuõng khoâng thaáy sung söôùng, cuõng khoâng an truï trong ñoù, cuõng bieát ñoù laø tai hoïa, bieán ñoåi, keû aáy coù theå xaû boû loøng tham ñaém cuûa caûi. Nhö vaäy, naøy Cö só, ñoù laø moät haïng ngöôøi phuïc daâm.

Naøy Cö só, keû phuïc daâm moät caùch phi phaùp ñeå tìm caàu tieàn taøi kia, sau khi ñaõ tìm caàu tieàn taøi moät caùch phi phaùp, keû aáy khoâng theå nuoâi thaân ñöôïc an oån, cuõng khoâng theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø ñöôïc yeân oån, cuõng khoâng cuùng döôøng cho caùc Sa-moân, Baø-la-moân, laøm ñieàu thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp, ñeå sanh ñeán xöù thieän. Naøy Cö só, keû phuïc daâm nhö vaäy, so vôùi caùc haïng ngöôøi phuïc daâm khaùc, Ta noùi laø haïng thaáp heøn nhaát.

Naøy Cö só, keû phuïc daâm tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp kia, sau khi tìm caàu cuûa caûi moät caùch phi phaùp, keû aáy coù theå nuoâi thaân mình moät caùch an oån, cuõng coù theå nuoâi soáng cha meï, vôï con, noâ tyø, nhöng khoâng cuùng döôøng cho Sa-moân, Baø-la-moân, laøm ñieàu thieän ñeå thaân theå ñöôïc toát ñeïp, sanh ñeán xöù thieän. Naøy Cö só, keû phuïc daâm naøy so vôùi nhöõng ngöôøi phuïc daâm khaùc thì ít thuø thaéng.

Naøy Cö só, ngöôøi phuïc daâm tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp kia, sau khi tìm caàu tieàn taøi moät caùch hôïp phaùp, keû aáy coù theå nuoâi thaân

hoï ñöôïc an laïc, cuõng coù theå nuoâi cha meï, vôï con, noâ tyø; cuõng cuùng döôøng cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, laøm thieän ñeå thaân ñöôïc toát ñeïp, sanh ñeán xöù thieän. Keû aáy ñöôïc tieàn taøi roài nhöng khoâng nhieãm, khoâng tham ñaém, khoâng caát giöõ, khoâng ñam meâ, bieát noù laø tai hoïa, xaû boû noù khi tieâu duøng. Nhö vaäy, naøy Cö só, keû phuïc daâm naøy so vôùi nhöõng keû phuïc daâm khaùc laø hôn heát, toät böïc. Naøy Cö só, cuõng nhö töø con boø coù söõa, do söõa coù laïc, do laïc coù ñeà hoà, nhaân ñeà hoà coù toâ, do toâ coù laïc toâ. Ñaây laø hôn heát, toät böïc. Cuõng nhö vaäy, naøy Cö só, ñoái vôùi nhöõng ngöôøi phuïc daâm thì haïng ngöôøi phuïc daâm naøy laø hôn heát.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Neáu kieám cuûa phi phaùp Nhö phaùp, thí nhö phaùp*

*Khoâng cuùng, khoâng tieâu duøng Cuõng khoâng thí taïo phöôùc, Caû hai ñeàu keo kieät*

*Haïnh aùc nuoát keû aáy. Nhö phaùp, caàu tieàn cuûa Cuõng boá thí taïo phöôùc Cuùng thí vaø tieâu duøng Vaø taïo moïi phöôùc ñöùc Caû hai khoâng tham tieác Ñeàu coù vieäc laøm aáy, Keû ñoù coù trí tueä*

*Sôû haønh ñeàu phuïc daâm Bieát bieán ñoåi, bieát ñuû Bieát ñuû maø tieâu duøng Neân ñaït ñöôïc trí tueä Laø phuïc daâm hôn heát.*

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, cö só A-na-baân-kyø *(Caáp Coâ Ñoäc)*

nghe Ñöùc Phaät Theá Toân daïy xong, hoan hyû laõnh hoäi.



**SOÁ 66**

# PHAÄT NOÙI KINH MA NHIEÃU LOAÏN

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Haäu Haùn.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Baø-giaø-baø ôû trong vöôøn Loäc daõ, röøng Muïc-ma-tyû-löôïng, xöù Baït-kyø-thi.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang troâng coi vieäc döïng thieàn thaát cho Ñöùc Phaät. Khi aáy, ôû nôi khoaûng ñaát troáng, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang ñi thong thaû baûo ngöôøi laøm vieäc, thì ma Ba-tuaàn hoùa ra thaân hình nhoû xíu chui vaøo buïng cuûa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn- lieân. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân suy nghó nhö vaày: “Taïi sao ta caûm thaáy naëng buïng? Hình nhö ta aên phaûi haït ñaäu. Ta haõy nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø töôïng, nhôø ñònh yù ta seõ nhìn vaøo buïng xem”. Luùc aáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân khoâng ñi baùch boä nöõa, maø ñeán cuoái ñöôøng kinh haønh, traûi Ni-sö-ñaøn ngoài kieát giaø, nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø töôïng, nhôø dieäu löïc cuûa tam-muoäi, töï nhìn vaøo buïng mình, bieát ma Ba-tuaàn ñang ôû trong buïng. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân beøn ra khoûi tam-muoäi, baûo ma Ba-tuaàn:

–Naøy Ba-tuaàn, ngöôi haõy ñi ra! Naøy Ba-tuaàn, ngöôi haõy ñi ra!

Chôù coù quaáy nhieãu Ñöùc Nhö Lai vaø ñeä töû Ñöùc Nhö Lai. Ñöøng taïo nhöõng vieäc voâ nghóa, khoâng lôïi ích ñeå maõi maõi phaûi gaùnh laáy voâ löôïng khoå naõo.

Ma Ba-tuaàn lieàn nghó: “Sa-moân naøy khoâng bieát, khoâng thaáy maø laïi noùi: “Naøy Ba-tuaàn, ngöôi haõy ñi ra! Naøy Ba-tuaàn, ngöôi haõy ñi ra! Chôù coù quaáy nhieãu Ñöùc Nhö Lai vaø ñeä töû Ñöùc Nhö Lai. Ñöøng taïo

nhöõng vieäc voâ nghóa, khoâng lôïi ích ñeå maõi maõi phaûi gaùnh laáy voâ löôïng khoå naõo”. Cho duø Theá Toân cuûa oâng ta coù ñaïi uy löïc, coù khaû naêng nhö vaäy coøn khoâng theå thaáy ta, bieát ta ñöôïc, huoáng hoà laø ñeä töû maø coù theå bieát, coù theå thaáy ñöôïc sao! Ñieàu naøy khoâng theå coù”.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân laïi noùi vôùi ma Ba-tuaàn:

–Naøy Ba-tuaàn, ta coøn bieát yù nghó cuûa ngöôi nöõa. Ngöôi nghó nhö vaày: “Sa-moân naøy khoâng bieát, khoâng thaáy maø laïi noùi raèng: “Naøy Ba- tuaàn, haõy ñi ra! Naøy Ba-tuaàn, haõy ñi ra! Ñöøng coù quaáy nhieãu Ñöùc Nhö Lai vaø ñeä töû cuûa Ñöùc Nhö Lai. Ñöøng taïo nhöõng vieäc voâ nghóa, khoâng lôïi ích ñeå maõi maõi gaùnh laáy voâ löôïng söï khoå naõo”. Ñöùc Theá Toân cuûa oâng ta coù uy löïc nhö vaäy, coù khaû naêng nhö vaäy coøn khoâng theå bieát ta, thaáy ta, huoáng chi ñeä töû cuûa oâng ta maø coù theå bieát, coù theå thaáy ta ñöôïc. Ñieàu naøy khoâng theå coù!”

Baáy giôø ma Ba-tuaàn laïi suy nghó: “Sa-moân naøy ñaõ bieát, ñaõ thaáy ta neân môùi noùi: “Naøy Ba-tuaàn, haõy ñi ra. Naøy Ba-tuaàn, haõy ñi ra! Ñöøng coù quaáy nhieãu Nhö Lai vaø ñeä töû cuûa Nhö Lai. Ñöøng taïo nhöõng ñieàu voâ nghóa, khoâng lôïi ích ñeå phaûi maõi maõi gaùnh laáy voâ löôïng khoå naõo”. Töùc thì ma Ba-tuaàn lieàn nhaûy ra khoûi mieäng Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân vaø ñöùng tröôùc maët Toân giaû, roài ñöùng qua moät beân. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân baûo:

–Naøy Ba-tuaàn, vaøo thôøi quaù khöù coù Ñöùc Nhö Lai hieäu laø Caâu- laâu-toân laø Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Luùc ñoù ta cuõng laø loaïi ma chuyeân laøm vieäc quaáy nhieãu. Ta coù ngöôøi em gaùi teân laø Ca-la, ngöôi chính laø con trai cuûa coâ aáy, do ñoù maø bieát ngöôi laø chaùu goïi ta baèng caäu. Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc coù ngöôøi ñeä töû teân laø Tyø-laâu *(AÂm Thanh)* vaø Taùt-nhaõ laø haøng xuaát chuùng, hieàn ñöùc hôn haún caùc ñeä töû khaùc. Naøy Ba-tuaàn, do ñaâu maø Toân giaû Tyø-laâu coù teân töï laø Tyø-laâu Taùt-nhaõ? Naøy Ba-tuaàn, Toân giaû Tyø-laâu aáy luùc ôû treân coõi trôøi Phaïm thieân coù theå duøng aâm thanh thôm cuûa mình laøm lan toûa khaép caû ngaøn theá giôùi, khoâng coù ñeä töû naøo coù tieáng noùi vang doäi baèng Toân giaû, cuõng khoâng ai gioáng nhö Toân giaû. Toân giaû hay thuyeát giaûng chaùnh phaùp. Naøy Ba-tuaàn, vì lyù do ñoù neân Toân giaû Tyø- laâu ñöôïc goïi laø Tyø-laâu Taùt-nhaõ. Naøy Ba-tuaàn, vì leõ gì maø Toân giaû Taùt- nhaõ *(Töôûng)* coù teân laø Taùt-nhaõ? Naøy Ba-tuaàn, sôû dó Toân giaû coù teân laø Taùt-nhaõ laø vì Toân giaû thöôøng nöông nôi thaønh, aáp maø an truï. Saùng

sôùm, Toân giaû ñaép y mang baùt vaøo thoân aáp ñeå khaát thöïc, töï giöõ gìn thaân, caùc caên luoân ñaày ñuû uy nghi, yù nieäm thöôøng an ñònh. Sau khi vaøo thoân aáp khaát thöïc, thoï trai vaøo luùc giöõa tröa roài, Toân giaû thu caát y baùt, röûa chaân, vaét Ni-sö-ñaøn leân vai beân maët, hoaëc ñeán choã vaéng laëng, ñeán beân goác caây, hoaëc tôùi choã ñaát troáng, traûi Ni-sö-ñaøn ngoài kieát giaø, nheï nhaøng, nhanh choùng nhaäp phaùp ñònh Töôûng tri dieät. Luùc aáy, coù nhöõng ngöôøi hoaëc chaên deâ, chaên boø hay ñi löôïm cuûi, hoaëc ñi qua ñöôøng, troâng thaáy Toân giaû nhanh choùng nhaäp phaùp ñònh Töôûng tri dieät, hoï beøn nghó: “Vò Sa-moân ñaây ngoài laâu ôû choã vaéng naøy hieän ñaõ qua ñôøi roài, chuùng ta neân duøng coû khoâ, caây khoâ, phaân boø, traûi chaát chung quanh thaân aáy, ñoát löûa ñeå thieâu”.

Caùc ngöôøi chaên deâ, chaên boø, löôïm cuûi, keû qua ñöôøng nghó nhö

theá roài lieàn cuøng nhau laáy caây coû khoâ, hoaëc coû khoâ, cuûi muïc chaát leân thaân Toân giaû, noåi löûa ñoát chaùy roài boû ñi. Toân giaû Taùt-nhaõ, sau khi ñeâm ñaõ qua, beøn ra khoûi tam-muoäi, nheï nhaøng, nhanh choùng ñaäp phuûi tro buïi nôi y phuïc, roài thong thaû trôû laïi thoân aáp. Saùng sôùm hoâm sau, Toân giaû laïi ñaép y, caàm baùt ñi vaøo thoân aáp ñeå khaát thöïc, töï giöõ gìn thaân, caùc caên ñaày ñuû uy nghi, taâm nieäm luoân an ñònh. Nhöõng ngöôøi chaên boø, deâ, ngöôøi gaùnh cuûi, ngöôøi ñi ñöôøng, troâng thaáy Toân giaû beøn nghó: “Sa-moân aáy ngoài yeân nôi choã vaéng veû kia vaø ñaõ qua ñôøi. Chuùng ta ñaõ duøng caây coû khoâ, phaân boø, hoaëc traûi caây coû, cuûi muïc chaát phuû leân thaân Toân giaû aáy, noåi löûa ñoát chaùy roài boû ñi. Nhöng nay sao Toân giaû aáy soáng trôû laïi?”.

Naøy Ba-tuaàn, vì lyù do ñoù neân goïi Toân giaû laø Taùt-nhaõ (*soáng trôû*

*laïi*).

Baáy giôø ma xaáu aùc suy nghó: “Sa-moân troïc ñaàu, thaân ñen ñiu naøy

hoïc thieàn, cuøng töông öng vôùi thieàn, thöôøng thöïc haønh thieàn. Gioáng nhö con löøa suoát ngaøy mang naëng, bò coät laïi trong taøu, khoâng ñöôïc aên luùa maïch; noù cöù luoân nhôù nghó veà luùa maïch, luùc naøo cuõng nhôù nghó. Cuõng vaäy, Sa-moân troïc ñaàu, thaân ñen ñiu naøy gaén boù cuøng thieàn, cuøng töông öng vôùi thieàn, haønh thieàn. Gioáng nhö con meøo ngoài rình tröôùc hang chuoät, vì muoán baét chuoät trong hang cho neân noù cöù luoân höôùng veà caùi hang kia, luùc naøo cuõng chaêm chaêm. Cuõng vaäy, Sa-moân troïc ñaàu, ñen ñiu naøy thöôøng gaén boù vôùi thieàn, töông öng vôùi thieàn, thöôøng haønh thieàn. Nhö con choàn höu ôû treân bôø töôøng troáng, vì muoán baét chuoät

trong hang cho neân noù cöù chaêm chaêm höôùng veà caùi hang chuoät kia, luùc naøo cuõng chaêm chuù. Cuõng vaäy, Sa-moân troïc ñaàu ñen ñiu naøy thöôøng gaén boù vôùi thieàn, töông öng vôùi thieàn, thöôøng haønh thieàn. Gioáng nhö con coø ôû beân bôø nöôùc, vì muoán baét caù cho neân noù cöù chaêm chaêm rình raäp. Cuõng vaäy, Sa-moân troïc ñaàu, ñen ñiu naøy luoân töông öng vôùi thieàn, thieàn roài thieàn.

Vaäy sao goïi laø thieàn? Vì sao laïi haønh thieàn? Ñoù laø thieàn gì? Hoï loaïn trí, hoaëc maát trí nhôù, hoaëc baát ñònh. Ta khoâng thaáy hoï töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng thaáy ñi veà ñaâu, chaúng bieát hoï soáng ôû ñaâu, cuõng chaúng bieát hoï cheát nhö theá naøo, cuõng khoâng thaáy hoï sanh ra sao. Ta neân baûo caùc Baø-la-moân, cö só: “Caùc ngöôi haõy ñeán chöûi maéng, ñaùnh ñaäp, noùi xaáu, saân haän vôùi Sa-moân tinh taán kia”. Khi bò ñaùnh chöûi nhieàu hay ít, saân haän noùi xaáu, neáu taâm keû aáy ñoåi khaùc, thì ma aùc seõ tìm ñöôïc cô hoäi thuaän tieân, hay ñöôïc duyeân côù ñeå deã lôïi duïng”.

Naøy ma Ba-tuaàn, luùc aáy loaøi ma aùc noùi vôùi caùc Baø-la-moân, cö só:

–Vò Sa-moân tinh taán kia ñaùng bò chöûi maéng, ñaùng bò noùi xaáu, ñaùng bò saân haän. Caùc ngöôi haõy duøng caây ñaäp, duøng ñaù neùm, duøng gaäy phang, hoaëc ñaäp teùt ñaàu, hoaëc xeù raùch y, ñaäp beå baùt cuûa vò Sa-moân tinh taán aáy.

Baáy giôø caùc Baø-la-moân, cö só kia maïng chung, do nhaân duyeân aùc ñoù neân khi thaân hoaïi maïng chung, sanh trong coõi aùc ñòa nguïc. Sanh nôi ñoù roài, nhöõng ngöôøi aáy suy nghó: “Nay chuùng ta phaûi thoï khoå naøy, laïi coøn phaûi chòu cöïc khoå hôn nöõa, vì chuùng ta ñoái vôùi Sa-moân tinh taán kia ñaõ khôûi loøng taø”.

Luùc ñoù, naøy Ba-tuaàn, ñeä töû cuûa Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñaàu bò teùt, baùt bò beå, y bò raùch, ñi ñeán choã Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc. Khi aáy Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc coù voâ löôïng traêm ngaøn ñoà chuùng vaây quanh ñeå nghe thuyeát phaùp. Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc töø xa troâng thaáy vò ñeä töû ñaàu bò thöông tích, y raùch toaïc, bình baùt beå ñi ñeán, beøn baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, haõy nhìn Tyø-kheo kia. Vò aáy ñaõ bò ma xaáu aùc xuùi giuïc caùc Baø-la-moân, cö só: “Caùc ngöôi haõy ñeán chöûi ruûa, ñaùnh ñaäp, haõy saân giaän nhieàu hay ít, ñaùnh ñaäp Sa-moân tinh taán kia. Neáu vò aáy noåi

taâm aùc, hoaëc coù haønh ñoäng gì khaùc thì ma aùc coù phöông tieän, duyeân côù deã daøng lôïi duïng”. Naøy caùc Tyø-kheo, neân ñeå taâm töông öng vôùi Töø, bieán khaép moät phöông, an truï nôi Chaùnh thoï. Cuõng nhö vaäy, vôùi hai, ba, boán phöông, phöông treân vaø phöông döôùi, taát caû caùc phöông, taâm ñeàu töông öùng vôùi Töø, khoâng oaùn, khoâng haïi, khoâng saân haän, thaät roäng lôùn, bao la, voâ löôïng, bieán maõn caùc phöông xong, an truï nôi Chaùnh thoï. Cuõng vaäy, taâm cuøng töông öng vôùi Bi, Hyû, Hoä *(Xaû)*, bieán maõn caùc phöông, an truï nôi Chaùnh thoï. Haõy laøm cho ma xaáu aùc khoâng tìm ra cô hoäi, khoâng coù duyeân côù thuaän tieän ñeå lôïi duïng.

Baáy giôø, naøy Ba-tuaàn, Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc chæ daïy caùc ñeä töû nhö vaäy. Hoï beøn ñeå taâm töông öng vôùi Töø, bieán maõn moät phöông roài an truï nôi Chaùnh thoï. Cuõng vaäy, hai, ba, boán phöông, phöông treân vaø phöông döôùi, taát caû caùc phöông, taâm cuøng Töø töông öng, khoâng oaùn, khoâng haïi, khoâng saân haän, raát roäng, lôùn, bao la, voâ löôïng, bieán maõn caùc phöông xong, an truï nôi Chaùnh thoï. Cuõng vaäy, taâm cuøng Bi, Hyû, Hoä töông öng, bieán maõn taát caû caùc phöông xong, an truï nôi Chaùnh thoï. Do ñoù, ma aùc kia tìm phöông tieän, kieám duyeân côù nhöng khoâng theå naøo coù ñöôïc phöông tieän, duyeân côù naøo caû.

Naøy Ba-tuaàn, luùc aáy ma aùc lieàn nghó: “Ta duøng phöông tieän naøy maø khoâng thaáy coù cô hoäi naøo, duyeân côù naøo ñoái vôùi Sa-moân aáy ñeå lôïi duïng. Vaäy ta neân xuùi caùc Baø-la-moân, cö só: “Caùc ngöôi neân ñeán choã vò Sa-moân tinh taán kia cung kính, toân thôø, leã baùi, cuùng döôøng”. Sau khi nhaän ñöôïc söï cuùng döôøng, phuïng haønh, leã baùi duø ít hay nhieàu aáy, neáu vò aáy coù söï thay ñoåi trong taâm thì ma aùc seõ tìm cô hoäi, kieám duyeân côù ñeå lôïi duïng.

Ma aùc kia lieàn xuùi giuïc caùc cö só, Baø-la-moân:

–Vò Sa-moân tinh taán kia xöùng ñaùng ñöôïc cuùng döôøng, cung kính, toân thôø, leã baùi.

Ma aùc khieán cho caùc Baø-la-moân, cö só côûi aùo traûi döôùi ñaát vaø noùi:

–Sa-moân tinh taán, xin ñaïp leân maø ñi! Sa-moân tinh taán, xin ñi treân aùo cuûa toâi. Ngaøi ñaõ laøm nhöõng vieäc khoù laøm, seõ khieán cho chuùng toâi maõi maõi ñöôïc nghóa lyù, lôïi ích.

Hoaëc baûo caùc Baø-la-moân, cö só töï traûi toùc leân maët ñaát, noùi:

–Sa-moân tinh taán, xin ñaïp leân toùc maø ñi! Sa-moân tinh taán, xin ñi

treân toùc toâi! Sa-moân tinh taán ñaõ laøm nhöõng vieäc khoù laøm, khieán cho chuùng toâi maõi maõi ñöôïc nghóa lyù, lôïi ích.

Hoaëc baûo Baø-la-moân, cö só tay böng ñaày caùc thöù thöùc aên ñoà uoáng, noùi:

–Cuùi mong chö Hieàn haõy nhaän laáy caùc moùn aên naøy, tuøy yù mang ñi ñaâu thoï duïng cuõng ñöôïc, ñeå cho chuùng toâi maõi maõi ñöôïc yù nghóa, lôïi ích.

Hoaëc khieán caùc Baø-la-moân, cö só öa thích quyù meán vò Sa-moân tinh taán kia, töï naém tay dìu ñôõ vaøo nhaø, ñem caùc vaät muoán cuùng döôøng ra vaø noùi:

–Cuùi mong chö Hieàn haõy nhaän laáy vaät cuùng döôøng naøy, tuøy yù mang ñi ñaâu söû duïng cuõng ñöôïc, ñeå cho chuùng toâi maõi maõi ñöôïc nghóa lyù, lôïi ích.

Baáy giôø, caùc Baø-la-moân, cö só kia maïng chung, do nhaân duyeân ñoù, khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ñeán xöù thieän, leân coõi trôøi. Khi ñöôïc sanh leân ñoù roài, hoï lieàn suy nghó: “Chuùng ta ñöôïc caùi vui naøy khoâng ñaâu baèng, laø vì chuùng ta ñaõ laøm vieäc laønh vôùi vò Sa-moân tinh taán kia”.

Baáy giôø, naøy Ba-tuaàn, ñeä töû cuûa Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, sau khi ñöôïc cuùng döôøng cung kính, phuïng haønh leã baùi roài, lieàn ñi ñeán choã Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc. Luùc aáy Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc ñang thuyeát phaùp cho voâ löôïng traêm ngaøn ñoà chuùng vaây quanh sau tröôùc. Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc töø xa troâng thaáy caùc ñeä töû cuûa Ngaøi ñöôïc cuùng döôøng cung kính, thöøa söï, leã baùi, daàn daàn ñi ñeán, beøn baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc Tyø-kheo thaáy chaêng? Ma xaáu aùc ñaõ xuùi giuïc caùc Baø-la- moân, Cö só: “Caùc ngöôi haõy ñeán cuùng döôøng, cung kính, thöøa söï, leã baùi, haàu haï Sa-moân tinh taán kia. Khi nhaän söï cung kính, leã baùi, cuùng döôøng duø nhieàu hay ít aáy, neáu taâm vò aáy coù thay ñoåi thì ma Ba-tuaàn xaáu aùc ñang tìm cô hoäi, duyeân côù seõ coù cô hoäi, duyeân côù ñeå deã beà lôïi duïng”. Naøy caùc Tyø-kheo, haõy quaùn taát caû caùc haønh laø voâ thöôøng, haõy thaáy noù laø huûy dieät, haõy thaáy noù laø lìa boû, haõy thaáy noù laø hö hoaïi, haõy thaáy noù laø döøng döùt, haõy thaáy noù laø choã döøng döùt, khieán cho ma xaáu aùc tìm caàu phöông tieän, tìm caàu duyeân côù nhöng khoâng coù phöông tieän,

khoâng coù duyeân côù ñeå lôïi duïng.

Naøy Ba-tuaàn, Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vì caùc ñeä töû giaûng daïy nhö vaày: “Ñoái vôùi taát caû caùc haønh haõy quaùn voâ thöôøng, quaùn taän, quaùn ly, quaùn dieät, quaùn veà nôi döøng döùt, thì ma xaáu aùc duø coù tìm kieám phöông tieän, tìm duyeân côù cuõng khoâng coù phöông tieän, duyeân côù ñeå phaù hoaïi ñöôïc”.

Baáy giôø, naøy Ba-tuaàn, ma aùc lieàn nghó nhö vaày: “Ta ñaõ duøng phöông tieän naøy maø vaãn khoâng theå lôïi duïng ñöôïc Tyø-kheo tinh taán aáy, khoâng theå tìm thaáy duyeân côù nôi vò aáy. Ta neân hoùa laøm moät thieáu nhi ñöùng beân ñöôøng, tay caàm gaäy lôùn ñaùnh vôõ ñaàu Toân giaû Tyø-laâu *(Toân giaû AÂm Thanh)* khieán maùu chaûy ñaày caû maët”. Khi aáy Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, an truï nôi thoân aáp, trôøi höøng saùng, Ngaøi ñaép y mang baùt, vaøo thaønh aáp khaát thöïc vôùi Toân giaû Tyø-laâu ñi theo sau. Luùc, ñoù ma aùc hoùa laøm moät thieáu nhi ñöùng ôû beân ñöôøng, tay caàm gaäy lôùn ñaùnh vôõ ñaàu Toân giaû Tyø-laâu, khieán maùu chaûy öôùt caû maët. Toân giaû Tyø-laâu sau khi bò beå ñaàu chaûy maùu, vaãn ñi theo sau Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc. Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc, sau khi ñeán thoân, duøng dieäu löïc toaøn thaân xoay nhìn theo phía höõu, khoâng sôï haõi, khoâng kinh khieáp, nhìn khaép caùc phöông. Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc troâng thaáy Toân giaû Tyø-laâu ñaàu bò vôõ, maùu chaûy ñaày maët, töø töø ñi theo sau. Thaáy xong, Ngaøi noùi:

–Naøy ma xaáu aùc, ngöôi ñaõ laøm ñieàu hung baïo, ngöôi khoâng bieát

vöøa ñuû!

Laïi nöõa, naøy Ba-Tuaàn, Ñöùc Nhö Lai Caâu-laâu-toân, Baäc Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc noùi chöa heát caâu, thì ngay taïi nôi aáy, thaân hình ma xaáu aùc lieàn bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc. Naøy Ba-tuaàn, trong ñòa nguïc lôùn naøy coù boán söï vieäc: voâ laïc, luïc caùnh, thaân thoï söï thoáng khoå, duøng moùc caâu laøm toäi nhaân haù mieäng roài ñoå nöôùc ñoàng soâi vaøo laøm tieâu tan gan ruoät. Trong ñòa nguïc coù nguïc toát ñi ñeán choã ma aùc noùi:

–Ngöôi ôû trong ñòa nguïc Tieâu giaûi naøy neân bieát phaûi ñuû moät traêm

naêm.

Khi aáy ma Ba-tuaàn nghe xong, voâ cuøng kinh haõi, loâng nôi thaân

ñeàu döïng ñöùng.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn noùi baøi keä:

*Ñòa nguïc kia theá naøo Maø ma ôû trong ñoù? Haïi Phaät, Baø-la-moân Nhieãu haïi caû Tyø-kheo Ñòa nguïc teân A-tyø Ma aùc ôû trong aáy.*

*Haïi Phaät, Baø-la-moân Nhieãu haïi Tyø-kheo kia Ñinh saét caû traêm caùi Phaûi thoï khoå nhö vaäy Nôi ñòa nguïc A-tyø Khieán Ma aùc ôû ñaáy.*

*Neáu coù ngöôøi khoâng bieát Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Thoï khoå naõo nhö vaäy Phaûi nhaän quaû baùo xaáu. ÔÛ trong choán laàu vöôøn Cuøng chuùng sanh coõi kia*

*Chaúng gieo troàng luùa thoùc Seõ sanh Baéc caâu lao.*

*Nuùi Tu-di cöïc lôùn Gaàn guõi vôùi giaûi thoaùt Töï coù theå phaân bieät*

*Thaân thöïc haønh, trì nieäm Nuùi aáy ôû giöõa suoái*

*Luoân truï nôi kieáp naøy Hình töôùng nhö saéc vaøng Haøo quang toûa chieáu khaép, Taáu caùc thöù kyõ nhaïc*

*Nôi Ñeá Thích du haønh Choán aáy cuõng goàm hai ÔÛ tröôùc maø cung kính. Khi Ñeá Thích ñi tröôùc Leân ñieän cao roäng naøy*

*Thaáy Ñeá Thích ñi tôùi Taát caû töï möøng vui Khi thaáy Tyø-kheo laïi Nhìn lui veû hoå theïn Neáu ai leân cung ñieän Lieàn vaën hoûi Tyø-kheo Neân bieát coù ma aáy*

*AÙi dieät, ñaït giaûi thoaùt Seõ vì Tyø-kheo ghi*

*Nghe giaûng noùi nhö vaäy. Caâu-döïc, ta bieát oâng*

*AÙi dieät, ñaït giaûi thoaùt Nghe noùi, trí tueä ghi Ñeá Thích ñöôïc an laïc.*

*Tyø-kheo haønh hoùa nhieàu Seõ giaûng noùi trôû laïi*

*Neáu coù leân ñieän aáy Ñeá Thích neân ñeán hoûi Vì sao goïi cung ñieän Ñeá Thích ôû nôi ñoù?*

*Ñeá Thích! Ta seõ ghi Ñoù laø choán thoï baùo Ngaøn theá giôùi nhö theá Coù ngaøn theá giôùi naøy*

*Khoâng cung ñieän naøo hôn Choán thoï baùo nhö theá*

*Ñeá Thích luoân töï taïi Nôi ñoù raát trong saùng Hoùa moät thaønh caû traêm ÔÛ nôi thoï baùo kia*

*Ñeá Thích luoân töï taïi Ñi leân cung ñieän aáy*

*Chaân tay ñeàu khieán ñoäng Duøng thieân nhaõn nhìn khaép Ñeá Thích luoân töï taïi*

*Leân nôi cung ñieän naøy*

*Thaàn tuùc khieán chuyeån ñoäng AÅn giaáu neûo thaâm dieäu*

*Khoù ñoäng, khoù lay chuyeån Coù ñaát baèng löu ly*

*Choán ngöï cuûa baäc Thaùnh Raát mòn maøng, meàm dòu Traûi neäm boâng mòn eâm Ngoân ngöõ cuõng hoøa aùi.*

*Nay Thieân vöông hôn heát Kheùo taáu caùc kyõ nhaïc Voâ soá thöù khaùc laï*

*Chö Thieân ñeàu tuï hoäi Doác höôùng Tu-ñaø-hoaøn Voâ löôïng traêm ngaøn loaïi Cuøng haøng traêm Na-thuaät Ñeán trôøi Tam thaäp tam*

*Laøm maét phaùp thuyeát giaûng Ñöôïc nghe phaùp aáy roài Lieàn heát loøng tin, thích*

*Ta bieát coù phaùp aáy Neân goïi laø Tieân nhaân Vì ñeán coõi Phaïm thieân*

*Khieán Phaïm chuùng cuøng hoûi Chö vò coù hieåu bieát*

*Kieán giaûi cuõng nhö treân Luoân thaáy coù thöôøng truï Ta seõ vì Phaïm thieân*

*Ghi kieán giaûi Tieân nhaân Chaúng thaáy, chaúng nhö tröôùc Ta luoân coù thöôøng truï*

*Quaû Ngaõ Kieán töông öng Thaân Phaïm thieân ôû tröôùc Ta nay seõ noùi gì*

*Ta luoân chaáp coù thöôøng*

*Laø nhaän bieát ñôøi naøy*

*Baäc Ñaúng Giaùc giaûng noùi Nhö neáu doác tu taäp*

*Choán sinh, thoï quaû baùo Nieäm aáy khoâng coù löûa Ta ñoát keû ngu si*

*Ñoát keû ngu si xong Keû theo cuõng bò chaùy.*

*Nhö theá, naøy Ba-tuaàn! Gaàn Baäc Nhö Lai aáy Taïo haïnh aùc laâu daøi*

*Thoï baùo cuõng khoâng khaùc. Ngöôi chôù neân quaáy Phaät Cuøng quaáy nhieãu Tyø-kheo Do Tyø-kheo naøy noùi*

*Ma ôû vöôøn Tyû löôïng Quyû coù nieäm lo buoàn Bò Muïc-lieân quôû traùch Neân voâ cuøng kinh sôï*

*Hoát nhieân bieán troán maát.*



**SOÁ 67**

# PHAÄT NOÙI KINH

**TEÄ MA THÖÛ HIEÀN GIAÛ MUÏC-LIEÂN**

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi vöôøn Nai, thuoäc thoân Khuûng cuï, nuùi Dieäu hoa, nöôùc Phaàn kyø.

Baáy giôø Hieàn giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang kinh haønh trong ñeâm toái. Trong luùc Hieàn giaû ñang kinh haønh treân khoaûng ñaát troáng, Teä ma ñeán nôi, töï hoùa thaønh hình nhoû xíu, chui vaøo buïng cuûa Hieàn giaû. Luùc ñoù Hieàn giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân suy nghó: “Trong buïng ta sao laïi coù tieáng reàn nhö saám, gioáng ngöôøi ñang ñoùi maø phaûi gaùnh vaät naëng. Vaäy ta neân vaøo trong thaát nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï quaùn saùt ñeå tìm ra nguyeân do”. Hieàn giaû Muïc-lieân nghó nhö vaäy roài lieàn vaøo tinh thaát nhaäp tam-muoäi ñeå quaùn thaân, lieàn thaáy Teä ma hoùa thaân hình nhoû xíu ñang ôû trong buïng mình. Hieàn giaû lieàn noùi:

–Naøy Teä ma, haõy ñi ra! Ñöøng coù quaáy nhieãu Ñöùc Nhö Lai vaø ñeä töû cuûa Ngaøi, ñeå roài maõi maõi gaùnh laáy khoå ñau, baát an, bò ñoïa vaøo coõi aùc.

Ma suy nghó: “Sa-moân naøy chöa thaáy ta, cuõng chöa bieát ta, theá

maø doái noùi raèng: “Naøy Teä ma haõy ñi ra, haõy ñi ra! Chôù coù quaáy nhieãu Ñöùc Nhö Lai vaø ñeä töû cuûa Ngaøi, seõ maõi maõi bò khoå sôû, baát an!”. Ngay nhö thaày cuûa oâng ta laø Theá Toân Ñaïi Thaùnh coøn khoâng theå bieát ñöôïc ta, huoáng chi laø ñeä töû cuûa oâng ta maø bieát ñöôïc ta sao?”.

Hieàn giaû Muïc-lieân laïi noùi vôùi Teä ma:

–Ta coøn bieát trong yù cuûa ngöôi nghó raèng Ñaïi sö cuûa oâng ta laø baäc Ñaïi Thaùnh coøn khoâng theå bieát ñöôïc ta huoáng chi laø ñeä töû maø bieát ñöôïc ta sao!

Teä ma sôï haõi, nghó: “Nay Sa-moân naøy thaät ñaõ bieát ta roài”. Ma lieàn hoùa hình nhoû xíu nhaûy ra ngoaøi ñöùng ôû phía tröôùc. Hieàn giaû Muïc- lieân noùi vôùi ma:

–Vaøo thôøi quaù khöù laâu xa veà tröôùc, luùc Ñöùc Phaät Caâu-laâu-taàn xuaát hieän ôû ñôøi, khi ñoù ta ñaõ töøng laøm ma teân laø Saân Haän. Ta coù moät ngöôøi em gaùi teân laø Yeåm Haéc, ngöôi chính laø con trai cuûa coâ ta. Nhö vaäy neân bieát raèng ngöôi voán laø con cuûa em gaùi ta.

Ñöùc Phaät xuaát hieän ôû theá gian thôøi aáy hieäu laø Caâu-laâu-taàn Nhö Lai, Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc. Ngaøi coù hai ngöôøi ñeä töû, ngöôøi thöù nhaát teân laø Hoàng AÂm, ngöôøi thöù hai teân laø Tri Töôûng, laø baäc hieàn ñöùc thöù nhaát hôn heát khoâng ai baèng.

Sao goïi Hieàn giaû aáy laø Hoàng AÂm? Vì Hieàn giaû ñoù luùc soáng treân coõi trôøi Phaïm thieân, tieáng noùi cuûa Hieàn giaû to lôùn vang reàn caû ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi.

Coøn sao goïi Hieàn giaû kia laø Tri Töôûng? Vì Hieàn giaû aáy thöôøng nöông caùc choán thanh vaéng, ngoài beân goác caây, nôi ñoàng troáng hay ôû trong nuùi, luoân nhaäp tam-muoäi Chaùnh thoï nhö kyø saéc töôïng. Luùc aáy nhöõng ngöôøi chaên deâ, chaên boø, laáy cuûi, gaùnh coû, caøy ruoäng, ngöôøi ñi ñöôøng, hoï vaøo trong nuùi thaáy Hieàn giaû nhaäp ñònh nhö vaäy, cuøng baûo nhau: “Vò Sa-moân naøy ngoài ôû ñaây maø cheát, chuùng ta haõy cuøng nhau chaát cuûi vaø coû leân ñeå hoûa thieâu”. Noùi theá roài, hoï cuøng nhau laøm coâng vieäc hoûa thieâu.

Tyø-kheo Tri Töôûng rôøi khoûi phaùp tam-muoäi, ñaäp phuûi y phuïc, giuõ caùc thöù tro buïi. Söûa laïi y phuïc xong, Hieàn giaû Tri Töôûng laïi oâm baùt vaøo thaønh, aáp laøng xoùm ñeå laàn löôït khaát thöïc. Nhöõng ngöôøi chaên boø, chaên deâ, laáy cuûi, gaùnh coû troâng thaáy ñeàu raát kinh ngaïc, noùi vôùi nhau:

–Chuùng ta ôû choã ñoàng troáng vaéng veû, thaáy Tyø-kheo naøy ngoài

beân goác caây, chaúng coøn hôi thôû, cho laø ñaõ cheát neân cuøng nhau chaát cuûi, coû khoâ ñeå hoûa thieâu.

Nay vì söï vieäc nhö vaäy neân goïi Tyø-kheo Tri Töôûng laø Töôûng Thöùc.

Baáy giôø ma Saân haän töï suy nghó: “Ñaùm Sa-moân naøy töï cho laø tu taäp trì giôùi, tòch tónh, im laëng maø tö duy. Gioáng nhö con choù, con meøo luoân suy nghó caùch ñeå baét chuoät neân noù im laëng, baát ñoäng, chôø con chuoät chaïy ra laø baét. Söï thieàn tö cuûa Sa-moân naøy cuõng nhö vaäy. Gioáng nhö con haïc giaø muoán baét caù, noù im laëng, khoâng gaây tieáng ñoäng, traàm tö, chôø con caù bôi ra laø moå ngay. Caùc Sa-moân naøy cuõng nhö vaäy, traàm tö, suy nghó veà muïc ñích mong caàu. Gioáng nhö con löøa lôùn caû ngaøy mang naëng, cho ñeán toái thì quaù meät moûi, ñoùi khaùt, noù chìm ñaém trong suy nghó muoán ñöôïc aên uoáng. Caùc Sa-moân naøy cuõng laïi nhö vaäy”.

Ma laïi suy nghó: “Ta neân baøy veõ xuùi giuïc cho caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí ôû trong nöôùc naøy, ñaùnh ñaäp chöûi maéng, laøm cho caùc Sa-moân ñaïo nhaân giöõ giôùi aáy y raùch, baùt beå, ñaàu vôõ, khieán cho hoï sanh taâm giaän döõ, ta nhôø ñoù tìm ñöôïc phöông tieän ñeå lôïi duïng”. Nghó vaäy roài, ma lieàn xuùi giuïc caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí ñaùnh ñaäp, maéng chöûi, ñaäp beå baùt, ñaùnh vôõ ñaàu, xeù raùch y phuïc caùc Sa-moân trì giôùi, phuïng phaùp aáy. Caùc Sa-moân aáy gioáng nhö con meøo rình baét chuoät, con haïc giaø lo chaêm baét caù, nhö con cuù voï ñaäu nôi caønh caây ñeå baét chuoät, caùc Sa-moân ngoài thieàn cuõng laïi nhö vaäy, in nhö con löøa ñoùi khaùt meät moûi muoán ñöôïc aên uoáng.

Khi aáy caùc Tyø-kheo bò huûy nhuïc, cuùi ñaàu ñi thaúng ñeán choã Ñöùc Phaät Caâu-laâu-taàn. Luùc ñoù Ñöùc Phaät ñang vì boán chuùng ñeä töû cuøng caùc haøng Thieân, Long, Quyû thaàn giaûng noùi roäng veà giaùo phaùp, thaáy caùc Tyø-kheo bò huûy nhuïc ñi ñeán, Ngaøi lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, nay ma Saân haän ñaõ xuùi duïc caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí ôû trong nöôùc ñaùnh ñaäp, maéng nhieác, laøm vôõ ñaàu, beå baùt, xeù raùch y cuûa caùc Sa-moân trì giôùi phuïng phaùp, khieán taâm hoï töùc giaän, khôûi yù saân haän, nhaân ñoù ma tìm ñöôïc phöông tieän laøm cho nhöõng vò aáy khoâng thaønh ñaïo. Naøy caùc ñeä töû, ñoái vôùi tröôøng hôïp nhö vaäy haõy neân thöïc haønh boán taâm voâ löôïng: Töø, Bi, Hyû, Hoä; khoâng oâm loøng keát oaùn; khoâng daáy taâm saân haän; maø neân môû taâm roäng lôùn khoâng haïn löôïng; taïo söï an laïc voâ bieân, bieán khaép möôøi phöông. Vôùi taâm nhö vaäy, duø ma coù tìm phöông tieän ñeå phaù hoaïi cuõng khoâng theå ñöôïc.

Caùc Tyø-kheo vaâng lôøi Ñöùc Phaät daïy, an truù choán vaéng veû, nôi ñoàng troáng, moät loøng thieàn ñònh tö duy, thöïc haønh boán taâm voâ löôïng, yù

khoâng taêng giaûm.

Baáy giôø ma Saân haän tuy muoán ñöôïc nhöõng phöông tieän ñeå lôïi duïng quaáy phaù caùc Sa-moân trì giôùi phuïng phaùp, nhöng vónh vieãn khoâng theå ñöôïc. Coøn nhöõng Tröôûng giaû, Phaïm chí nghe lôøi ma xuùi giuïc, huûy nhuïc caùc vò Sa-moân trì giôùi phuïng phaùp, sau khi maïng chung ñeàu bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, bò bao thöù khoå naõo böùc baùch khaûo tra, ôû trong ñòa nguïc heát kieáp naøy tôùi kieáp khaùc thoï khoå. Gioáng nhö caây lôùn, boùng noù toûa ra moät khoaûng ñaát troáng roäng lôùn, hoï naèm treân maët ñaát baèng saét noùng ñoû cuûa nguïc, loõa hình, chìm ngaäp trong ñoù. Hoï ñeàu baûo nhau:

–Chuùng ta baïc phöôùc, thoï laáy tai öông aùc ñoäc naøy laø do chuùng ta ñaõ huûy nhuïc, maéng nhieác Sa-moân phuïng phaùp trì giôùi, vì vaäy neân môùi bò ñoïa vaøo ñaây. Than oâi! Khoâng theå ñöôïc thaáy Sa-moân phuïng phaùp trì giôùi, muoán caàu phöông tieän ñeå gaëp gôõ, vì ñaõ töï taïo ñieàu aùc neân phaûi töï thoï laáy tai hoïa, vì nghe theo lôøi ma xuùi giuïc neân môùi khoâng theå che chôû thaân mình.

Baáy giôø ma Saân haän laïi nghó: “Ta duøng phöông tieän naøy ñeå toan lôïi duïng quaáy phaù caùc Sa-moân trì giôùi, nhöng hoaøn toaøn khoâng theå ñöôïc. Giôø thì ta phaûi bieán hình chæ baøy caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí haõy neân cuùng döôøng, phuïng söï caùc Sa-moân trì giôùi, daâng cuùng y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng naèm, thuoác men, khieán cho caùc vò aáy tham ñaém söï cuùng döôøng, nhaân ñoù ta môùi coù cô hoäi lôïi duïng”. Theo nhö möu keá aáy, ma lieàn chæ baøy caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí trong nöôùc, ñeán nôi ngaõ tö ñöôøng, neáu thaáy caùc Sa-moân, Ñaïo nhaân trì giôùi thì traûi toùc treân ñaát ñeå caùc vò aáy ñi qua vaø taùn thaùn:

–Caùc vò laø nhöõng baäc Sa-moân trì giôùi, sieâng naêng tu taäp, khoù thaáy khoù gaëp, xin caùc vò haõy ñaïp leân toùc toâi maø ñi ñeå toâi maõi maõi ñöôïc voâ löôïng phöôùc ñöùc.

Hoaëc coù Tröôûng giaû, Phaïm chí mang y phuïc ñeán choã caùc Sa-moân trì giôùi ñaûnh leã, quyø xuoáng, thöa:

–Xin caùc vò thöông xoùt chuùng con maø nhaän laáy y phuïc naøy.

Hoaëc hoï mang ñaày thöùc aên, ñi ñeán tinh xaù hoaëc tôùi caùc ngaõ tö, ñaàu caùc ngoõ taét trong laøng, daâng leân cuùng döôøng caùc Sa-moân trì giôùi, thöa:

–Caùc vò thaät khoù gaëp, khoù thaáy, xin caùc ngaøi haõy nhaän caùc phaåm

vaät cuùng döôøng naøy ñeå chuùng con maõi maõi ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng.

Hoaëc hoï aân caàn môøi hoûi, dìu ñôõ, tha thieát môøi caùc Sa-moân vaøo nhaø hoï, thænh ngoài treân giöôøng ñeïp, roài mang ra caùc thöù thöùc aên uoáng, y phuïc, ca-sa, vaøng baïc, baûy baùu ñeå ôû phía tröôùc, quyø thöa:

–Chö vò laø caùc baäc Sa-moân trì giôùi khoù gaëp, khoù thaáy, xin haõy thoï nhaän nhöõng vaät phaåm cuùng döôøng naøy. Xin chö vò vì loøng thöông xoùt, töï yù thoï duïng ñeå chuùng con maõi maõi ñöôïc voâ löôïng phöôùc ñöùc.

Luùc ñoù Ñöùc Phaät Caâu-laâu-taàn vì boán chuùng ñeä töû vaø chö Thieân, Roàng, Thaàn giaûng noùi giaùo phaùp nhaän thaáy caùc ñaïo só, Sa-moân trì giôùi ñöôïc caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí ñeán gaëp, cuùng döôøng, cung kính voâ löôïng, neân baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay ma Saân haän chæ baøy caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí cuùng döôøng Sa-moân ñaïo só trì giôùi caùc thöù y phuïc, ñoà aên uoáng, ngoïa cuï, thuoác men, tuøy yù muoán gì cuõng cung caáp ñuû, nhaân ñoù ma coù cô hoäi ñeå phaù hoaïi thieän taâm cuûa caùc vò aáy, khieán hoï khoâng theå ñaéc ñaïo. Caùc vò haõy neân ôû caùc nôi choán nuùi non, ñoàng troáng vaéng veû, suy nieäm veà söï voâ thöôøng cuûa vaïn vaät. Tuy coù ñöôïc y phuïc, thöùc aên uoáng nhöng ñöøng tham ñaém, phaûi quaùn thaáy caùc phaùp laø khoå, khoâng, phi thaân *(voâ ngaõ)*. Nhö vaäy, ma tuy tìm cô hoäi ñeå phaù hoaïi nhöng roát cuoäc vaãn khoâng ñöôïc.

Caùc Tyø-kheo lieàn vaâng theo lôøi daïy cuûa Ñöùc Caâu-laâu-taàn Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, tu taäp ñuùng nhö phaùp, neân duø ma coù tìm cô hoäi ñeå quaáy phaù vaãn khoâng coù.

Vì ma chæ baøy cho caùc Tröôûng giaû, Phaïm chí, baûo hoï cuùng döôøng caùc vò Sa-moân trì giôùi, nhôø coâng ñöùc aáy neân hoï ñeàu ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Khi ñöôïc sanh leân coõi aáy, hoï ñeàu suy nghó: “Chuùng ta nhôø söï vieäc cuùng döôøng, thôø phaùp vôùi Sa-moân trì giôùi thanh tònh, neân töï mình ñöôïc phöôùc naøy, khoâng phaûi nhôø ngöôøi khaùc hay trôøi maø coù ñöôïc”.

Baáy giôø Ñöùc Phaät Caâu-laâu-taàn Nhö Lai, Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, sau khi thoï thöïc, luùc maët trôøi xeá boùng cuøng ñeä töû lôùn laø Hieàn giaû Hoàng AÂm du haønh nôi quaän huyeän. Khi aáy Teä ma hoùa thaønh moät ngöôøi to lôùn duõng maõnh, tay caàm gaäy cöùng ñöùng beân ñöôøng, leùn giô gaäy ñaäp vaøo ñaàu Hieàn giaû Hoàng AÂm laøm Hieàn giaû beå ñaàu, maùu chaûy leânh laùng. Hieàn giaû vaãn ñi sau Ñöùc Theá Toân nhö boùng theo hình, im laëng khoâng noùi. Ñöùc Caâu-laâu-taàn Nhö Lai laø Baäc Thaùnh khoâng ai baèng, quay ñaàu nhìn laïi, mieäng noùi lôøi traùch:

–Naøy ma Saân haän, khoâng bieát kieàm cheá, ñaõ taïo ra ñaïi aùc naøy.

Ma Saân haän, ngay vaøo luùc aáy lieàn bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, heát nguïc naøy ñi ñeán nguïc khaùc. Gioáng nhö con noøng noïc, con caù bò ñöa ra khoûi nöôùc ñem leân ñaát lieàn; gioáng nhö loät da con boø luùc noù coøn soáng, ma Saân haän lieân tieáp ôû trong ñòa nguïc chòu söï thoáng khoå khoâng sao noùi heát.

Luùc aáy ma Ba-tuaàn ôû trong ñòa nguïc laàn löôït chòu moïi söï thoáng khoå kòch lieät, traûi qua ngaøn vaïn naêm, öùc naêm cöù maõi ôû trong ñòa nguïc aáy. Thí nhö coù ngöôøi thaân bò beänh cuoàng, chaïy ñeán choã baát an. Khi ñoù ma Ba-tuaàn bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc chòu moïi thoáng khoå voâ löôïng. Nguïc toát ñeán noùi:

–Ngöôi neân bieát, neáu coù moät caùi theû gaén theo laø moät con chim bay leân, traûi qua möôøi ngaøn vaïn naêm, so saùnh nhö vaäy cuõng khoù bieát ñöôïc soá löôïng kia. Naøy Teä ma, ta ôû trong ñòa nguïc soá löôïng nhö vaäy, sau ñaáy môùi ñöôïc ra khoûi ñòa nguïc, laïi gaëp aùch naïn hôn hai vaïn naêm.

Luùc ñoù Teä ma nghe nhö theá neân heát söùc saàu khoå, sôï haõi. Ñöùc Phaät vì Hieàn giaû Muïc-lieân, noùi keä:

*Ma Saân phaûi chòu toäi Ñòa nguïc aáy theá naøo Luùc Phaät Caâu-laâu-taàn Hoùa ñoä chuùng ñeä töû*

*Noù phaûi chòu thoáng khoå Laïi coøn bò khaûo tra Löûa chaùy töï thieâu thaân Löûa thieâu maët ñoát hình Ñòa nguïc aáy nhö vaäy Ma Saân haän ôû ñoù.*

*Luùc Phaät Caâu-laâu-taàn Hoàng AÂm ñeä töû lôùn Giaû söû ôû tröôùc Phaät Cuøng xem caùc Tyø-kheo Do duyeân ñoù chòu toäi Taïi vì gaây nhieãu loaïn. Neáu öa thích quaáy phaù Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Phaûi chòu tai öông kia Sanh nôi cöïc khoå naõo Nhö ngöôøi nhaøo vöïc saâu Boû maát cung ñieän lôùn Khoâng ôû vôùi ngoïc nöõ Lìa thuù vui coõi trôøi.*

*Ai hieåu roõ ñieàu naøy Tyø-kheo ñeä töû Phaät Töø ñoù neân daãn ra*

*Noãi nguy, hoïa thoáng khoå Ma neân bieát thaân Ta Nöông vaøo cöûa giaûi thoaùt Khoâng coõi trôøi, ngöôøi trôøi Trôøi Ñao-lôïi noåi tieáng.*

*Neáu phaân bieät nhö vaäy Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Töï thaân phaïm phi phaùp Do ñoù vaøo ñöôøng döõ*

*Ai duøng moät ngoùn chaân Rung ñoäng cung toái thaéng Söû duïng löïc thaàn tuùc*

*Muïc-lieân caûm öùng khaép. Ai hieåu roõ ñieàu naøy*

*Tyø-kheo ñeä töû Phaät Neáu töï thaân ñöùng vöõng Sao laïi ñoïa coõi aùc*

*Ví coù traêm ngoïc nöõ Ñoan chaùnh ñeïp hôn heát Thaáy Tyø-kheo thieàn tö Lieàn khoâng ôû vieân quaùn. Vì phaân bieät nhö vaäy*

*Tyø-kheo ñeä töû Phaät Tyø-kheo töï taïo nghieäp Hoaëc bò ñoïa coõi aùc Giaû söû cuøng hoøa ñoàng*

*Ñeán hoûi trôøi Ñeá Thích: Thieân ñeá hieåu hay khoâng Nhaân ñaâu ñöôïc giaûi thoaùt? Ñeá Thích tuøy thôøi truyeàn Ñaùp lôøi ñieàu nghi vaán: Neáu mình khoâng tham ñaém Sau ñoù ñöôïc giaûi thoaùt Neáu hieåu roõ vieäc naøy*

*Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Tuøy mình taïo taùc nghieäp Töï daãn ñeán coõi aùc*

*Hoaëc ñeán coõi Phaïm thieân Thöa hoûi Phaïm thieân vöông Do ñaâu ñeán choán naøy*

*Ñöôïc ôû coõi Phaïm thieân? Phaïm thieân lieàn tuøy nghi Theo hoûi maø traû lôøi: Nay ta ôû choán naøy*

*Chöa töøng sanh taø kieán Töø Phaïm thieân khaép xem AÙnh saùng bò thoaùi chuyeån Nay ta seõ noùi gì?*

*Thaân ta tröôøng thoï ö? Neáu ai hieåu ñieàu naøy Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Töï thaân phaïm phi phaùp Töï daãn ñeán khoå ñau.*

*Nhö löûa khoâng töôûng nieäm Ta seõ ñoát keû ngu*

*Ngu töï sôø vaøo löûa Laïi bò löûa thieâu thaân. Ba-tuaàn neân hieåu theá Coù yù quaáy Nhö Lai*

*Chæ haïi ñeán thaân mình Nhö löûa thieâu keû daïi*

*Ngöôøi thích laøm ñieàu aùc Thaân hoï maõi khoå ñau Ñôøi sau khoâng töï giaùc Ñöøng quaáy phaù Tyø-kheo Ma Saân chôù thöû Phaät Vaø nhieãu loaïn ñeä töû Maõi maõi khoâng an oån Phaûi sanh vaøo coõi aùc.*

*Baáy giôø ma quy phuïc Neân sôï caùc Tyø-kheo Nghe nhö vaäy öu saàu*

*Boãng bieán maát khoâng hieän.*

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, chö Thieân, Long, Thaàn ai cuõng ñeàu hoan hyû.



**SOÁ 68**

# PHAÄT NOÙI KINH LAÏI-TRA-HOØA-LA

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät cuøng vôùi naêm traêm Sa-moân ñoàng du hoùa ñeán nöôùc Caâu-löu, ñi daàn tôùi nöôùc Thaâu-la-aâu-tra.

Baáy giôø caùc haøng Baø-la-moân, ñaïo nhaân, cuøng daân chuùng trong nöôùc ñeàu nghe tin Ñöùc Phaät ñang du hoùa ñeán xöù naøy. Hoï nghe noùi veà coâng ñöùc vi dieäu cuûa Ñöùc Phaät ñaõ ñaït ñöôïc, ñaõ döùt saïch moïi tham daâm, saân haän, ngu si. Nhöõng ñieàu Phaät giaûng noùi veà taâm yù cuûa con ngöôøi ñeàu laø trung chính, chæ nhaèm ñaït tôùi Phaät ñaïo. Ngaøi töï bieát con ngöôøi töø ñaâu sanh ñeán, döï ñoaùn caùc vieäc veà quaù khöù, vò lai, hieän taïi, maét coù theå nhìn thaáu suoát moïi chuùng sanh nôi theá gian, keå caû caùc loaøi coân truøng nhoû beù nhaát, töø luùc sanh ra cheát ñi luaân chuyeån qua caùc neûo thieän aùc. Ngaøi coù theå bay leân cao hoaëc aån vaøo loøng ñaát, luùc ra khoâng caàn khoaûng caùch, vaøo khoâng caàn loã hoång, bieán hoùa töï taïi, bieát moïi taâm nieäm cuûa daân chuùng nôi theá gian cuøng caùc loaøi saâu boï nhoû beù nhaát. Ñöùc Phaät luoân töï kieàm cheá thu nhieáp caùc caên. Theá gian coù ñeán chín möôi saùu thöù ñaïo nhöng khoâng gì baèng Phaät ñaïo. Ñöùc Phaät doác heát loøng chæ daïy cho muoân loaøi treân trôøi, döôùi ñaát nhö cha meï daïy doã con caùi, ñeàu khieán hoï boû aùc theo thieän. Ngaøi laø vò thaày cuûa caû Trôøi, ngöôøi, nhöõng ñieàu giaûng daïy cho hoï ñeàu khieán ñaït ñöôïc ñaïo quaû A-la-haùn giaûi thoaùt. Daân chuùng khaép caû nöôùc ñeàu noùi:

–Ñöùc Phaät laø ngöôøi ñem laïi moïi söï an laønh, kheùo giaûng noùi kinh

phaùp, giôùi luaät. Vaäy chuùng ta haõy cuøng nhau ñeán chieâm ngöôõng con ngöôøi ñaïo ñöùc aáy.

Theá laø daân chuùng trong khaép nöôùc aáy, hoaëc naêm möôi ngöôøi laøm moät nhoùm, hoaëc moät traêm ngöôøi laøm moät nhoùm, hoaëc naêm traêm ngöôøi laøm moät nhoùm, hoï cuøng nhau ñi ñeán choã Phaät. Trong soá aáy, ngöôøi thì tôùi quyø tröôùc Ñöùc Phaät, ngöôøi thì ñi nhieãu quanh Phaät ba voøng, ngöôøi thì cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät, coù ngöôøi laïi chaép tay cuùi ñaàu, coù ngöôøi thì noùi leân teân hoï cuûa mình. Taát caû moïi ngöôøi cuøng ngoài xuoáng.

Ñöùc Phaät vì taát caû daân chuùng hieän coù giaûng noùi kinh, luaät. Ai naáy ñeàu chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät. Trong soá nhöõng ngöôøi ñang laéng nghe giaùo phaùp aáy, coù ngöôøi con cuûa moät Tröôûng giaû teân laø Laïi-tra- hoøa-la, nhôø ñeå taâm laéng nghe neân Laïi-tra-hoøa-la töï laõnh hoäi nhanh vaø suy nghó: “Nhö kinh luaät cuûa Phaät daïy thì khoâng neân ôû nôi gia ñình, vì nhö theá thì töï mình khoâng theå coù ñöôïc thanh tònh ñeå tu hoïc Phaät ñaïo”. Laïi nghó: “Chi baèng ta caïo boû raâu toùc, vaän aùo ca-sa, laøm Sa-moân”.

Daân chuùng nöôùc Thaâu-la-aâu-tra nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi veà kinh, luaät xong, thaûy ñeàu hoan hyû, nhieãu quanh choã Phaät ba voøng roài laàn löôït ra veà. Laïi-tra-hoøa-la môùi veà nöûa chöøng ñöôøng thì lieàn quay trôû laïi choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã roài chaép tay quyø xuoáng, thöa:

–Con nghó theo kinh luaät cuûa Phaät daïy khoâng neân ôû taïi gia ñình,

vì nhö theá thì töï mình khoâng theå coù ñöôïc thanh tònh ñeå tu hoïc Phaät ñaïo. YÙ con muoán caïo boû raâu toùc, maëc ca-sa, laøm Sa-moân, cuùi mong Ñöùc Phaät xoùt thöông chaáp thuaän.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Ngöôi ñaõ xin pheùp cha meï chöa? Laïi-tra-hoøa-la thöa:

–Con chöa xin pheùp cha meï. Ñöùc Phaät daïy:

–Ñoái vôùi Phaät phaùp, neáu cha meï khoâng cho pheùp thì khoâng theå laøm Sa-moân. Ta cuõng khoâng theå truyeàn trao giôùi phaùp cho oâng ñöôïc.

Laïi-tra-hoøa-la thöa:

–Thöa vaâng, con seõ trôû veà xin cha meï, neáu cha meï ñoàng yù thì con xin trôû laïi.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay! Haõy töï mình suy nghó kyõ.

Laïi-tra-hoøa-la lieàn ñaûnh leã Ñöùc Phaät roài trôû veà nhaø mình, thöa vôùi cha meï:

–Con ñöôïc nghe kinh luaät cuûa Phaät daïy laø khoâng neân ôû nôi gia ñình, vì nhö theá thì töï mình khoâng theå coù ñöôïc thanh tònh ñeå tu hoïc theo giaùo phaùp cuûa Phaät. Nay yù con muoán caïo boû raâu toùc, maëc ca-sa laøm Sa-moân.

Cha meï nghe con noùi nhö vaäy thì ñeàu nhìn nhau, ngheïn ngaøo

noùi:

–Vôï choàng ta hieám con, phaûi caàu ñaûo, khaán vaùi chö Thieân, maët

trôøi, maët traêng, cuùi laïy boán phöông mong coù ñöôïc ñöùa con yeâu quyù ñeå keá thöøa höông khoùi sau naøy. Cha meï thöôøng sôï mình boãng nhieân cheát ñi thì nhaø naøy seõ khoâng ai noái doõi. Nhôø trôøi ñaõ cho ta moät ngöôøi con trai, caû nhaø ñeàu heát söùc yeâu meán, quyeán luyeán. Giaû söû con coù cheát ñi, cha meï coøn khoâng muoán rôøi boû con, cha meï seõ cuøng ngoài giöõ xaùc con cho ñeán giaø, huoáng chi nay con coøn soáng, laïi muoán boû chuùng ta maø ñi sao?

Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Nhö nay cha meï khoâng cho con ñeán choã Ñöùc Phaät ñeå laøm Sa- moân, vaäy keå töø hoâm nay trôû ñi con seõ khoâng aên, khoâng uoáng, caû khoâng taém röûa nöõa. Neáu cha meï chaáp thuaän cho con laøm Sa-moân thì toát, coøn khoâng thì con seõ cheát maø thoâi.

Noùi xong, chaøng lieàn naèm daøi nôi neàn ñaát troáng, khoâng aên uoáng moät ngaøy, hai ngaøy, cho ñeán naêm ngaøy. Baø con thaân thuoäc noäi ngoaïi cuûa Laïi-tra-hoøa-la nghe tin chaøng xin cha meï ñeå ñöôïc xuaát gia laøm Sa- moân, cha meï khoâng cho, neân ñaõ naèm daøi nôi ñaát, khoâng aên khoâng uoáng ñaõ naêm ngaøy roài. Baø con noäi ngoaïi ñeàu ñeán choã Laïi-tra-hoøa-la khuyeân baûo neân ñöùng daäy taém röûa, aên uoáng, roài noùi:

–Luùc chöa coù con, cha meï con ñaõ caàu ñaûo chö Thieân, maët trôøi, maët traêng, cuùi laïy boán phöông ñeå mong coù ñöôïc moät ñöùa con, töùc laø con ñaáy. Con phaûi lo vieäc nuoâi döôõng cha meï, laøm ngöôøi thöøa keá cho gia ñình sau naøy. Giaû söû con coù cheát ñi, cha meï vaãn muoán ngoài luoân beân xaùc con cho ñeán giaø, huoáng chi nay con coøn soáng maø laïi muoán lìa boû cha meï hay sao?

Laïi-tra-hoøa-la cuõng khoâng traû lôøi. Caùc vò trong thaân toäc cuøng ñeán choã cha meï cuûa Hoøa-la thôû than, noùi:

–Caäu beù naøy roát cuoäc vaãn khoâng nghe theo lôøi chuùng toâi khuyeân

can.

Laïi-tra-hoøa-la coøn coù caùc ngöôøi baïn thaân thieát, coù hoïc, nghe baïn

muoán ñeán choã Ñöùc Phaät xin xuaát gia laøm Sa-moân nhöng cha meï khoâng ñoàng yù neân chaøng cöù naèm daøi treân neàn ñaát troáng chaúng thieát gì chuyeän aên uoáng ñaõ naêm ngaøy roài, neân cuøng keùo tôùi choã Laïi-tra-hoøa-la khuyeân can, baûo haõy ñöùng daäy lo taém röûa, aên uoáng, noùi:

–Luùc baïn chöa ra ñôøi, cha meï baïn ñaõ caàu ñaûo chö Thieân, maët trôøi, maët traêng, cuùi laïy boán phöông ñeå mong coù ñöôïc moät ñöùa con. Vaäy baïn phaûi neân lo vieäc nuoâi döôõng cha meï, laøm ngöôøi thöøa keá cho gia ñình, doøng hoï. Ví daàu baïn coù cheát ñi thì cha meï baïn vaãn muoán ngoài luoân beân xaùc baïn cho ñeán giaø, huoáng chi nay baïn coøn soáng maø muoán xa lìa cha meï sao?!

Laïi-tra-hoøa-la cuõng khoâng traû lôøi. Soá baïn beø thaân thieát aáy laïi ñeán choã cha meï cuûa Laïi-tra-hoøa-la, gaït nöôùc maét noùi:

–Hai baùc neân ñoàng yù cho caäu aáy ñöôïc laøm Sa-moân. Vì sao vaäy? Vì nhö caäu aáy öa thích ñaïo phaùp laøm Sa-moân thì sau ñaáy vaãn coøn soáng ñeå gaëp nhau. Giaû nhö caäu ta khoâng thích vieäc tu taäp nöõa thì seõ boû ñaïo trôû veà nhaø, yù hai baùc theá naøo? Coøn neáu khoâng cho caäu ta ñi, nhaát ñònh caäu aáy seõ cheát maát. Nay söùc khoûe cuûa caäu aáy sa suùt laém roài coù theå bò cheát lieàn ñaáy!

Ai naáy ñeàu lo laéng, thôû than. Cha meï lau nöôùc maét noùi vôùi con trai:

–Anh em baïn beø thaân thieát ñaõ giao öôùc vôùi con raèng sau khi ñöôïc laøm Sa-moân, con phaûi trôû veà thaêm cha meï chöù.

Laïi-tra-hoøa-la ñaùp:

–Haõy cho con ñeán choã Ñöùc Phaät ñeå laøm Sa-moân thì con seõ soáng, khoâng cheát, sau naøy con seõ trôû veà thaêm cha meï.

Cha meï nghe con trai mình noùi lôøi aáy thì laïi khoùc roáng leân, nhöng vaãn cho pheùp Laïi-tra-hoøa-la laøm Sa-moân. Laïi-tra-hoøa-la heát söùc vui möøng, töï nghó: “Ta khoâng aên uoáng ñaõ naêm ngaøy roài, thaân theå raát suy yeáu. Luùc naøy, Ñöùc Phaät töø nöôùc Thaâu-la-aâu-tra ñeán nöôùc Xaù- veä, ñaõ ñi ñöôïc naêm traêm daëm, vaäy ta haõy gaéng aên uoáng, chôø cho söùc khoûe hoài phuïc roài seõ ñi”.

Sau vaøi ngaøy, thaáy ñaõ coù söùc löïc, Laïi-tra-hoøa-la ñeán thöa vôùi cha meï:

–Xin cha meï haõy an taâm. Con seõ ñeán choã Ñöùc Phaät xin laøm Sa-

moân.

Cha meï Laïi-tra-hoøa-la nghe vaäy laïi khoùc roáng leân, roài gaït leä noùi:

–Haõy ñi ñi con thaân yeâu!

Laïi-tra-hoøa-la cung kính laïy nôi chaân cha meï, ñöùng daäy nhieãu

quanh choã cha meï ba laàn, roài ñi ñeán tinh xaù Kyø hoaøn, thuoäc nöôùc Xaù- veä, tôùi tröôùc Ñöùc Phaät ñaàu maët ñaûnh leã xong, thöa:

–Cha meï con ñaõ cho pheùp roài, cuùi mong Ñöùc Phaät nhaän con laøm Sa-moân.

Ñöùc Phaät lieàn thuaän cho Laïi-tra-hoøa-la laøm Sa-moân, maëc ca-sa, thoï giôùi phaùp cuûa Sa-moân. Ñöùc Phaät baûo caùc vò A-la-haùn haøng ngaøy thay nhau chæ daïy cho Hoøa-la, luoân theo ñuùng giôùi luaät cuûa chaùnh phaùp. Sa-moân Hoøa-la töï tö duy veà giaùo phaùp, giôùi luaät lieàn chöùng töù thieàn, ñaéc quaû thöù nhaát laø Tu-ñaø-hoaøn, quaû thöù hai laø Tö-ñaø-haøm, roài quaû A-na-haøm, vaø quaû A-la-haùn ñaït ñöôïc boán thaàn tuùc bay leân hö khoâng, coù theå duøng thieân nhaõn, thieân nhó thaáy xa, nghe roäng, nhaän bieát ngoân töø, taâm nieäm cuûa moïi chuùng sanh trong theá gian, caû ñeán caùc loaøi saâu boï, coân truøng nhoû beù meàm yeáu nhaát, töï bieát tuùc maïng töø ñaâu sanh ñeán. Toân giaû theo Phaät trong möôøi naêm nhö boùng theo hình. Sau ñaáy Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la suy nghó: “Luùc tröôùc, ta lìa gia ñình, giaõ töø cha meï, nay neân trôû veà thaêm vieáng”. Laïi-tra-hoøa-la beøn baïch Ñöùc Phaät:

–Luùc tröôùc con lìa gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo ñaõ laâu, nay neân trôû

veà thaêm. Xin Ñöùc Phaät cho pheùp con ñöôïc veà thaêm cha meï.

Ñöùc Phaät nghó: “Laïi-tra-hoøa-la naøy khoâng theå trôû veà vôùi ñôøi soáng aùi duïc nhö luùc ôû nhaø ñöôïc, vì ñaõ töø nôi aùi duïc maø ñöôïc giaûi thoaùt”, lieàn noùi:

–Raát toát.

Toân giaû lieàn ñaûnh leã Phaät roài ñi, laàn löôït ñeán nöôùc Thaâu-la-aâu- tra. Vaøo luùc saùng sôùm, Toân giaû mang y caàm baùt ñi vaøo xoùm cuûa cha meï, daàn tôùi tröôùc cöûa nhaø mình ñeå khaát thöïc maø khoâng nhaän ra ngöôøi nhaø. Vì sao? Bôûi vì theo ñuùng phaùp cuûa Sa-moân phaûi bieát queân mình laø con cuûa gia ñình naøy. Do caû nhaø voán coù aùc kieán vôùi Sa-moân neân

khoâng ai ngoù ngaøng ñeán Toân giaû. Laïi-tra-hoøa-la ñeán ngay tröôùc cöûa nhaø mình nhöng chaúng ai cho gì, cuõng chaúng ai theøm nhìn, ngoù hay hoûi han, chæ bò maéng nhieác. Toân giaû vaãn khoâng buoàn phieàn. Vöøa muoán quay ñi, luùc ñoù coù ngöôøi haàu böôùc ra khoûi cöûa ñeå ñoå ñoà aên thöøa. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thaáy vaäy lieàn noùi:

–Naøy coâ, coâ ñem thöù ñoà aên hö thoái naøy laøm gì? Ngöôøi haàu ñaùp:

–Ñoà aên naøy khoâng theå duøng ñöôïc nöõa, cho neân toâi ñem ñoå ñi. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Neáu coâ muoán ñoå ñi thì haõy cho ta.

Ngöôøi haàu lieàn ñoå thöùc aên vaøo bình baùt cuûa Toân giaû. Coâ gaùi ngaàm nhaän ra Laïi-tra-hoøa-la qua tay chaân vaø lôøi noùi. Coâ nghó: “Ñaây laø ngöôøi con trai cuûa chuû mình”. Coâ ta lieàn chaïy vaøo nhaø baùo cho meï cuûa Toân giaû bieát laø con trai cuûa baø ñaõ trôû veà, ñang ôû beân ngoaøi.

Meï cuûa Toân giaû heát söùc vui möøng noùi vôùi ngöôøi haàu:

–Neáu ñuùng nhö lôøi ngöôi noùi thì ngay ngaøy hoâm nay ta seõ cho ngöôi ñöôïc töï do, trôû thaønh ngöôøi bình thöôøng.

Baø lieàn laáy y phuïc vaø chaâu ngoïc ñang trang ñieåm cuûa mình ñem cho meï cuûa coâ gaùi haàu. Laïi chaïy ñeán choã choàng, luùc aáy ñang ñöùng trong nhaø chaûi toùc, baø noùi:

–Con haàu vöøa thaáy con trai cuûa chuùng ta trôû veà ñang ñöùng ôû tröôùc cöûa nhaø mình. Toâi lieàn noùi vôùi noù neáu quaû thaät ngöôøi thaáy ñuùng laø Laïi-tra-hoøa-la, ta seõ côûi boû y phuïc vaø chaâu baùu ñang trang ñieåm treân thaân cho ngöôi vaø cho ngöôi ñöôïc töï do trôû thaønh ngöôøi bình thöôøng.

Roài baø noùi vôùi choàng:

–OÂng haõy nhanh chaân ñeå ra boá thí cho ngöôøi khaát thöïc.

Cha cuûa Toân giaû lieàn söûa laïi ñaàu toùc roài chaïy ra phía ngaõ tö ñöôøng ñeå tìm, thaáy Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñang ñöùng nôi choã vaéng, ngaång ñaàu nhìn trôøi, vöøa ñuùng giôø aên, lieàn ñöùng laïi ñeå aên ñoà aên ñaõ thiu thoái aáy. Ngöôøi cha lieàn ñeán phía tröôùc, noùi vôùi Laïi-tra-hoøa-la:

–Sao con khoâng vaøo nhaø, ngoài nôi choã ñeïp ñeõ, aên côm canh ngon, sao laïi ñöùng ôû ñaây aên caùc thöù aên thiu thoái nhö theá?

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thöa:

–Toâi ñaõ boû gia ñình ñeå hoïc ñaïo, laøm Sa-moân khoâng nhaø, vaäy toâi

laøm gì coù nhaø maø ngaøi noùi cuøng veà?

Toân giaû khoâng chòu ñi. Ngöôøi cha môøi:

–Xin môøi Toân giaû saùng mai ñeán nhaø naøy ñeå thoï thöïc vaø gaëp meï. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thöa:

–Raát toát!

OÂng lieàn trôû veà noùi vôùi vôï:

–Laïi-tra-hoøa-la quaû thaät coù ñeán ñaây. Toâi ñaõ môøi con saùng mai ñeán nhaø ñeå duøng côm. Con cuûa chuùng ta ñaõ nhaän lôøi môøi, vaäy baø phaûi chuaån bò côm nöôùc ñaày ñuû.

Baø meï lieàn goïi nhöõng coâ haàu trong nhaø ñeán tröôùc mình baûo:

–Luùc ta môùi veà nhaø naøy, cha meï ta coù cho ta naøo vaøng, baïc, ngoïc traéng, chaâu baùu voâ soá. Caùc ngöôi haõy ñem taát caû nhöõng thöù aáy ñeå giöõa saân, laáy ñoà che leân treân.

Caùc ngöôøi haàu lieàn theo lôøi cuûa meï Toân giaû ñem taát caû caùc thöù vaøng, baïc, chaâu baùu chaát ñaày ôû giöõa saân, laáy ñoà che leân treân, cao hôn ñaàu ngöôøi.

Hoâm sau, ñeán giôø aên, Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la, mang y, caàm baùt ñi tôùi nhaø cha meï mình. Cha meï Toân giaû töø xa troâng thaáy con ñi vaøo ngoõ, baø meï lieàn giôû vaät che treân ñoáng vaøng baïc ra, hai tay hoát ñaày vaøng baïc ñi ñeán tröôùc Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la, tung vaøng baïc chaâu baùu leân, noùi:

–Con haõy nhìn xem vaøng baïc chaâu baùu ôû ñaây, chính laø sôû höõu cuûa meï luùc môùi veà nhaø naøy. Coøn phaàn vaøng baïc chaâu baùu cuûa cha con thì nhieàu voâ soá. Con haõy duøng noù ñeå boá thí, aên tieâu, vui chôi thoûa thích. Con laøm Sa-moân sao baèng laøm ngöôøi baïch y, ôû nhaø ñöôïc töï do vui söôùng.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thöa vôùi cha meï:

–Neáu nhö cha meï chaáp nhaän lôøi ñeà nghò cuûa con, con muoán xin cha meï moät chuyeän.

Cha meï Toân giaû noùi:

–Toát laém! Chuùng ta chaáp nhaän. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thöa:

–Xin laáy taát caû soá vaøng baïc chaâu baùu kia che laïi, duøng caùi ñaõy boû chuùng vaøo trong, ñaët leân xe, ñem ñeán bôø soâng Haèng coi khuùc soâng thaät saâu thì boû xuoáng ñoù. Vì sao vaäy? Vì ngöôøi naøo caát chöùa taøi saûn chaâu baùu thì noù seõ khieán cho keû aáy nhieàu saàu muoän, hoaëc hoï sôï trieàu

ñình chieám ñoaït, troäm cöôùp laáy ñi, hoaëc sôï nöôùc troâi, löûa chaùy, hoaëc sôï oan gia phaù huûy.

Cha meï Toân giaû lieàn nghó: “Khoâng theå duøng tieàn taøi ñeå khuyeán duï Laïi-tra-hoøa-la trôû laïi ñôøi soáng taïi gia ñöôïc. Vaäy chuùng ta thöû duøng caùc coâ gaùi ñeïp, caùc kyõ nöõ ñeå duï doã xem sao”. Suy nghó nhö vaäy roài, baø meï lieàn ñeán choã caùc coâ gaùi, caùc kyõ nöõ kia chæ daãn hoï lo taém goäi, trang ñieåm ñeo caùc loaïi chaâu ngoïc, maëc nhöõng boä y phuïc ñeïp maø Laïi-tra- hoøa-la tröôùc ñaây yeâu thích nhaát. Baø meï baûo caùc coâ gaùi:

–Caùc coâ ñeán gaëp Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la, chæ noùi: “Naøy ngöôøi con cuûa ñaïi gia! Coù ngoïc nöõ naøo xinh ñeïp hôn chuùng toâi, khieán chaøng phaûi boû chuùng toâi ñeå hoïc ñaïo vì naøng?”.

Caùc coâ gaùi aáy lieàn vaâng lôøi lo trang ñieåm, maëc y phuïc, ñeo chaâu baùu xong thì cuøng ñi ra. Gaëp Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la, hoï noùi:

–Naøy ngöôøi con cuûa ñaïi gia! Coù ngoïc nöõ naøo xinh ñeïp hôn chuùng toâi, khieán chaøng phaûi boû chuùng toâi ñeå hoïc ñaïo, haàu tìm naøng ta?

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñaùp:

–Ta chaúng ñi tìm ngoïc nöõ naøo maø boû caùc coâ em caû.

Caùc coâ gaùi aáy nghe Toân giaû noùi nhö vaäy lieàn caûm thaáy hoå theïn, beøn quyø xuoáng, cuùi ñaàu, laáy tay che maët roài noùi:

–Vì chaúng muoán laáy chuùng toâi laøm vôï neân môùi goïi chuùng toâi laø coâ em?

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi vôùi cha meï mình:

–Taïi sao laïi laøm phieàn nhau. Neáu muoán thí cuùng côm thì ñoù laø toát, khoâng muoán thì thoâi.

Cha meï Toân giaû lieàn cho doïn ra ñaày ñuû caùc moùn aên ngon ñeå Toân giaû duøng. Cha meï Toân giaû muoán ñöôïc nhìn con thaät laâu, sôï con aên xong roài ñi lieàn, neân baûo ñaùm ngöôøi haàu ñoùng caùc cöûa ngoõ, duøng khoùa khoùa laïi.

Toân giaû aên xong giaûng noùi kinh cho cha meï nghe:

–Nhöõng ngöôøi noâng daân nuoâi döôõng caùc thuù vaät chaúng neân baét nhoát chuùng, khieán chuùng khoâng ñöôïc töï do, huoáng hoà laø chuyeän con ngöôøi. Haõy thaû toâi ra, toâi aên roài ñi. Loaøi thuù nôi ñoàng ruoäng ñöôïc thoaùt, lieàn chaïy vaøo nuùi saâu. Chaûi ñaàu, boâi höông thôm, thoa phaán, keû chaân maøy traéng ñen ñuû loaïi, nhöõng thöù aáy chæ laøm meâ hoaëc keû ngu si, chöù ñoái vôùi ngöôøi ñaõ thoaùt khoûi moïi söï troùi buoäc cuûa theá gian thì laøm sao

meâ hoaëc. Haõy nhìn boä xöông naøy vôùi da thòt bao phuû, ñöôïc trang söùc baèng bao thöù vaøng baïc, chaâu baùu, voøng ñeo ngoïc ngaø… ai ñam meâ keû aáy nhö ñi vaøo trong nöôùc soâi, löûa ñoû, löûa ñaâu coù ñaùng öa thích. Duøng höông thôm boâi xoa thaân theå, nhöõng thöù aáy chæ gaït ñöôïc ngöôøi ngu si, nhöng laøm sao gaït ñöôïc ngöôøi ñaõ thoaùt khoûi moïi thöù troùi buoäc cuûa cuoäc ñôøi. Vì khoâng theå töï bieát phaûi laøm gì neân môùi laøm nhö vaäy. Cuõng khoâng theå phaân bieät cha meï, cuõng khoâng theå phaân bieät anh em, khi taâm con ngöôøi daáy khôûi aùi duïc thì khoâng theå töï mình ñoaïn tuyeät ñöôïc. Ngöôøi nöõ gioáng nhö caùc doøng nöôùc, caùc doøng nöôùc aáy ñeàu chaûy vaøo bieån caû. Ngöôøi ngu chaïy theo nöõ nhaân neân môùi troâi laên vaøo trong caùc neûo ñòa nguïc, suùc sanh quyû ñoùi. Neáu muoán vöôït khoûi söï öu saàu khoå naõo trong ñöôøng sanh töû, muoán ñaït ñöôïc ñaïo Nieát-baøn giaûi thoaùt caàn phaûi xa lìa ngöôøi nöõ.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la thuyeát giaûng kinh cho cha meï mình nghe

xong lieàn vaän duïng thaàn tuùc bay vuùt leân trôøi qua ñöôøng cöûa soå roài ñi thaúng, gioáng nhö con sö töû duõng maõnh chaïy thoaùt.

Baáy giôø quoác vöông Caâu-lieäp voán coù thaân tình vôùi Toân giaû Laïi- tra-hoøa-la töø thuôû nhoû. Nhaø vua coù moät toøa laàu nôi vöôøn caây ôû ngoaøi thaønh. Luùc Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la phi haønh ñeán phía tröôùc thì ñi vaøo trong khu vöôøn aáy ngoài beân goác caây Duy-heâ-laëc. Luùc aáy vua Caâu-lieäp boãng nhieân muoán ñi ñeán nôi toøa aáy ñeå vui chôi, lieàn ra leänh cho ngöôøi coi khu vöôøn lo coâng vieäc queùt doïn. Vieân quan coi vöôøn vaâng leänh vua ñi laøm coâng vieäc, thaáy Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñang ngoài beân goác caây Duy-heâ-laëc, lieàn ñeán taâu vôùi vua:

–Thaàn ñaõ queùt doïn saïch seõ. Ñöùc vua thöôøng noùi coù baïn tri thöùc thaân tình laø Laïi-tra-hoøa-la, nay Toân giaû aáy ñang ngoài beân goác caây trong vöôøn. Neáu ñöùc vua muoán gaëp Toân giaû vaäy haõy ñeán ñoù.

Nhaø vua nghe taâu nhö theá thì voâ cuøng vui möøng, lieàn cho söûa soaïn xa giaù roài cuøng ñoaøn tuøy tuøng ñeán phía ngoaøi toøa laàu, xuoáng xe ñi boä vaøo khu vöôøn, tôùi choã Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la, chaøo hoûi ñuùng leã roài ngoài xuoáng. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Nhaø vua ñeán ñaây thaät quaù toát. Vua noùi:

–Chæ coù moät mình ta ñeán ñaây, Toân giaû voán laø baïn tri thöùc cuûa ta luùc nhoû. Neáu caàn duøng caùc thöù taøi saûn vaät baùu gì thì ta seõ taëng nhö yù

muoán.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñaùp:

–Khoâng neân ñem tieàn cuûa ban taëng cho toâi. Nay toâi ñaõ lìa boû ñöôïc gaùnh naëng, giaûi thoaùt khoûi lao nguïc aáy. Nhaø vua laïi muoán ñem caùi gaùnh naëng cuûa lao nguïc ñoù ñaët leân thaân toâi sao. Vaäy ñöøng ñem caùc thöù aáy cho toâi.

Vua hoûi:

–Vaäy ta neân ñem nhöõng vaät gì ñeå taëng Toân giaû? Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñaùp:

–Vua chæ neân noùi hieän nay ñaát nöôùc cuûa ta giaøu coù, naêm thöù luùa thoùc, hoa maøu doài daøo, daân chuùng ñoâng ñuùc, vieäc khaát thöïc deã ñöôïc, caùc Sa-moân coù theå ôû laïi trong nöôùc ta, ta ra leänh cho caùc quan vaø daân chuùng khoâng ñöôïc xaâm phaïm Sa-moân.

Nhaø vua noùi:

–Xin ghi nhaän lôøi daïy aáy, toâi seõ laøm nhö ñieàu Toân giaû mong öôùc vaø baøy toû.

Vua noùi:

–Toâi coù ñieàu muoán hoûi, xin Toân giaû laéng nghe. Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Raát toát.

Vua lieàn noùi:

–Phaøm ngöôøi laøm Sa-moân thöôøng gaëp phaûi coù boán vieäc khoå, thì môùi laøm Sa-moân. Nhöõng gì laø boán? Moät laø tuoåi giaø, hai laø beänh hoaïn, ba laø coâ ñoäc, boán laø baàn cuøng. Ngöôøi ôû ñôøi vì boán söï khoå naøy neân môùi laøm Sa-moân. Nay toâi thaáy Toân giaû hoaøn toaøn khoâng coù boán ñieàu aáy vaäy sao laïi laøm Sa-moân?

Vua laïi noùi:

–Sôû dó ngöôøi tuoåi giaø môùi laøm Sa-moân laø vì ngöôøi giaø töï nghó mình khí löïc yeáu keùm, ñöùng ngoài khoå sôû, khoâng theå ñi xa laøm aên ñeå kieám tieàn cuûa, neáu coù tieàn cuûa cuõng khoâng theå giöõ vöõng, do ñoù môùi caïo boû raâu toùc laøm Sa-moân. Toâi thaáy Toân giaû khoâng ôû vaøo tröôøng hôïp naøy. Toân giaû ñaàu toùc ñen nhaùnh, thaân theå troøn ñaày, vöøa ñang ñoä tuoåi thanh nieân, neân vui chôi, nhöng Toân giaû laïi laøm Sa-moân ñeå cho cha meï cuûa mình khoùc than, buoàn baõ.

Hai laø, ngöôøi thaân theå bò beänh naëng, oám yeáu töï nghó: “Ta khoâng

theå möu sinh ñeå coù tieàn taøi, neáu coù tieàn taøi thì cuõng khoâng theå giöõ vöõng ñöôïc”. Do ñoù hoï caïo boû raâu toùc laøm Sa-moân. Toâi thaáy Toân giaû hoaøn toaøn khoâng thuoäc vaøo tröôøng hôïp vöøa neâu, thaân theå laïi cöôøng traùng.

Ba laø coù ngöôøi coâ ñoäc moät thaân, khoâng theå möu sinh ñeå coù tieàn taøi, hoaëc neáu coù tieàn taøi thì cuõng khoâng giöõ noåi, vì vaäy môùi laøm Sa- moân. Toâi thaáy Toân giaû cuõng khoâng phaûi nhö vaäy. Tröø haøng vöông toäc ra thì trong nöôùc cuûa ta khoâng ai hôn Toân giaû veà maët naøy.

Boán laø ngöôøi baàn cuøng ñoùi laïnh, khoâng theå töï nuoâi soáng ñöôïc, keû aáy töï nghó: “Mình ngheøo khoå quaù, khoâng theå möu sinh noåi, do ñoù neân caïo boû raâu toùc, laøm Sa-moân ñeå ñöôïc cuûa boá thí maø sinh soáng”. Toâi thaáy Toân giaû hoaøn toaøn khoâng coù tröôøng hôïp naøy. Toâi thaáy nhöõng keû giaøu coù trong nöôùc khoâng ai hôn gia ñình Toân giaû. Ngöôøi ta vì boán söï khoå keå treân môùi laøm Sa-moân.

Vua hoûi tieáp:

–Thöa Toân giaû, vaäy coù tröôøng hôïp naøo ngoaøi boán tröôøng hôïp vöøa keå khieán cho ngöôøi ta laøm Sa-moân chaêng?

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la ñaùp:

–Ñöùc Theá Toân thöôøng daïy toâi boán vieäc phaûi bieát roõ roài ñem chæ daïy cho ngöôøi khaùc. Trong taâm toâi hieåu ñuùng nhö lôøi Phaät daïy neân caïo boû raâu toùc, maëc ca-sa, laøm Sa-moân. Nhöõng gì laø boán?

Moät laø con ngöôøi khoâng ai traùnh khoûi söï giaø, khoâng ai coù theå laøm cho thaân mình khoâng giaø yeáu.

Hai laø khoâng ai coù theå traùnh khoûi beänh, thaân mình khoâng theå cheát thay cho ngöôøi khaùc ñöôïc.

Ba laø ngöôøi cheát ra ñi moät mình, khoâng ai coù theå mang taøi saûn theo ñöôïc.

Boán laø con ngöôøi cho ñeán cheát vaãn khoâng theå nhaøm chaùn aùi duïc vaø cuûa caûi. Con ngöôøi luoân laøm noâ leä cho taøi saûn vaø aùi duïc.

Ñöùc Phaät ñaõ daïy cho toâi boán vieäc naøy, taâm toâi doác tin ñieàu aáy neân laøm Sa-moân.

Vua noùi:

–Toân giaû noùi boán vieäc naøy quaù coâ ñoïng, yù toâi khoâng laõnh hoäi heát, xin Toân giaû noùi roäng theâm cho toâi hieåu.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Nay toâi xin hoûi nhaø vua, xin vua cöù thaønh thaät traû lôøi. Nhaø vua töø luùc hai möôi, ba möôi cho ñeán luùc boán möôi tuoåi, khí löïc doài daøo, coù taøi baén teân, côõi voi, phi ngöïa, chaïy nhanh, luùc ñoù ngaøi töï cho mình laø voâ song, vaäy nay coù coøn khoâng?

Nhaø vua noùi:

–Ñuùng nhö lôøi Laïi-tra-hoøa-la noùi töø luùc hai möôi, ba möôi cho ñeán boán möôi tuoåi, toâi töï thaáy mình laø voâ song vôùi caùc ngheà baén teân, côõi voi, phi ngöïa, chaïy ñua. Nay toâi tuoåi ñaõ lôùn, khí löïc suy keùm ñöùng ngoài khoù khaên, yù muoán thoaùt khoûi söï khoå aáy nhöng khoâng theå thoaùt ñöôïc.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Ñöùc Phaät giaûng noùi moät vieäc aáy, toâi laõnh hoäi ñöôïc yù nghóa saâu xa neân caïo boû raâu toùc laøm Sa-moân.

Nhaø vua noùi:

–Ñöùc Phaät daïy vieäc aáy thaät laø kyø dieäu, thaät raát ñuùng, noù ñaõ thaâm nhaäp trong taâm toâi.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la hoûi nhaø vua:

–ÔÛ trong nöôùc coù nhöõng haøng caän thaàn, traêm quan nhôø vua maø ñöôïc soáng ñaày ñuû phaûi chaêng?

Nhaø vua ñaùp:

–Ñuùng vaäy.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Nhaø vua coù töøng bò beänh khoå naèm lieät giöôøng khoâng? Nhaø vua noùi:

–Quaû coù nhö vaäy.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Luùc bò beänh naèm lieät giöôøng nhö theá, nhaø vua coù goïi keû caän thaàn, traêm quan ñaõ nhôø vua maø ñöôïc soáng ñaày ñuû ñeán daïy raèng: “Nay ta bò beänh nguy khoán, caùc ngöôi haõy cuøng nhau chia beänh cuûa ta ra, moãi ngöôøi laõnh moät ít”. Duø vua coù noùi nhö vaäy thì hoï coù theå chia nhau nhaän laõnh beänh cuûa vua ñöôïc chaêng?

Nhaø vua ñaùp:

–Khoâng theå ñöôïc. Neáu thaân ta bò beänh thì phaûi töï chòu laáy chöù caän thaàn, traêm quan khoâng theå thay theá ñöôïc.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Ñöùc Phaät ñaõ giaûng daïy nhö vaäy. Ñoù laø vieäc thöù hai, toâi ñaõ laõnh hoäi, vì theá maø laøm Sa-moân.

Nhaø vua noùi:

–Thaät laø kyø dieäu ñaëc bieät, thaät laø hay, ñuùng! Ñieàu aáy ñaõ thaâm nhaäp vaøo taâm toâi.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la hoûi nhaø vua:

–Khi thoï maïng cuûa con ngöôøi saép heát thì phaûi cheát, trong taâm raát buoàn, tuy raát buoàn nhöng khoâng theå thoaùt khoûi caùi cheát.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi tieáp:

–Con ngöôøi töï bieát laø seõ cheát, taïi sao khoâng truø tính vieäc ñem caùc chaâu baùu ñeán choã taùi sanh?

Nhaø vua noùi:

–Khoâng theå mang theo chaâu baùu cuûa caûi ñeán choã mình seõ taùi sanh ñöôïc. Taát caû ñeàu phaûi töø boû chæ ra ñi moät mình maø thoâi.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Ñöùc Phaät ñaõ giaûng daïy nhö vaäy. Ñoù laø vieäc thöù ba, toâi ñaõ laõnh hoäi neân môùi laøm Sa-moân.

Nhaø vua noùi:

–Ñöùc Phaät daïy vieäc naøy thaät laø kyø dieäu ñaëc bieät, thaät laø ñuùng, noù ñaõ thaâm nhaäp vaøo taâm toâi.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la hoûi vua:

–Ñaïi vöông, coù phaûi trong nöôùc cuûa nhaø vua ñöôïc bình yeân, daân chuùng ñoâng ñuùc, naêm thöù luùa thoùc hoa maøu doài daøo khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Quaû ñuùng nhö vaäy.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Neáu coù ngöôøi töø phöông Ñoâng ñeán, thaønh thaät noùi vôùi vua, maø vua cuõng tin lôøi ngöôøi aáy, raèng toâi töø phöông Ñoâng tôùi, thaáy coù moät nöôùc lôùn, nöôùc aáy giaøu coù, daân chuùng ñoâng ñuùc, toâi bieát con ñöôøng taét xuyeân qua nöôùc ñoù, ngaøi coù theå ñem quaân binh cuûa mình ñeán chinh phaït ñeå chieám nöôùc aáy. Neáu nhaø vua nghe lôøi noùi kia, coù muoán sai ngöôøi qua chieám nöôùc ñoù khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Coù chöù, vì tham lôïi cuûa nöôùc aáy neân môùi muoán chieám cöù nöôùc aáy. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Neáu laïi coù ngöôøi töø phöông Nam, phöông Taây vaø phöông Baéc ñeán, noùi: “Coù moät nöôùc. ” nhö ngöôøi töø phöông Ñoâng ñaõ noùi, vaäy nhaø

vua coù muoán chieám nöôùc aáy khoâng?

Vua ñaùp:

–Coù chöù! Vì tham caùi lôïi cuûa nöôùc aáy neân ñem binh vaøo chieám. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Neáu laïi coù moät ngöôøi töø moät vuøng bieån ñi ñeán, thaønh thaät noùi vôùi vua, maø vua cuõng tin lôøi cuûa ngöôøi aáy: “ÔÛ vuøng bieån kia coù moät nöôùc lôùn, trong nöôùc aáy luùa thoùc hoa maøu doài daøo, daân chuùng ñoâng ñuùc, toâi bieát con ñöôøng taét xuyeân qua nöôùc ñoù, nhaø vua coù theå ñem binh maõ cuûa mình ñeán ñeå ñaùnh chieám nöôùc aáy”. Vua nghe lôøi taâu nhö theá thì coù muoán sai ngöôøi ñem quaân maõ ñeán chieám nöôùc kia khoâng?

Vua ñaùp:

–Coù chöù, vì tham caùi lôïi cuûa nöôùc aáy neân muoán ñaùnh chieám. Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Ñöùc Phaät thaáy roõ vieäc naøy, bieát con ngöôøi khoå laø do loøng tham, do khoâng bieát ñuû. Ñoù laø vieäc thöù tö toâi ñaõ laõnh hoäi, vì vaäy maø toâi laøm Sa-moân. Ñöùc Phaät thaáy roõ boán söï vieäc aáy neân môùi chæ daïy con ngöôøi phaûi bieát ngaên chaën.

Nhaø vua noùi:

–Ñöùc Phaät giaûng noùi ñieàu naøy thaät voâ cuøng kyø dieäu ñaëc bieät, heát söùc ñuùng, hay, noù ñaõ thaâm nhaäp vaøo taâm toâi.

Nhaø vua noùi tieáp:

–Ñöùc Phaät döï bieát vieäc quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi gioûi tôùi nhö vaäy sao?

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Nhaø vua ñaõ coù nöôùc cuûa mình vaø nöôùc nôi boán phöông maø vaãn chöa bieát ñuû, laïi coøn mong muoán chieám cöù nöôùc ôû ngoaøi bieån nöõa. Ñöùc Phaät nhaän thaáy con ngöôøi ôû theá gian coù taøi saûn quyù giaù ñeàu lo giöõ kyõ, khoâng chòu boá thí cho ngöôøi khaùc, tham lam boûn seûn caát giaáu, laïi coøn mong caàu theâm. Töø vua chuùa ñeán daân chuùng ñeàu khoâng bieát nhaøm chaùn, bieát ñuû cho ñeán luùc cheát vaãn khoâng lìa boû aùi duïc. Neân boû loøng tham, vì luùc cheát thì cuûa caûi, taøi saûn ñeàu ñeå laïi, chæ ra ñi tay khoâng, phaûi theo con ñöôøng thieän hay aùc do chính ngöôøi aáy taïo ra. Söï thieän hay aùc ñi theo con ngöôøi nhö boùng theo hình. Con ngöôøi sau khi cheát,

gia ñình quyeán thuoäc khoùc loùc thaûm thieát, roài lo khaâm lieäm choân caát. Con ngöôøi khi sanh ra moät mình thì luùc cheát cuõng moät mình. Töï thaân taïo ra ñieàu thieän aùc thì chính thaân phaûi laõnh chòu, khoâng ai coù theå thay theá ñöôïc. Ñoà aên uoáng, vaøng baïc, chaâu baùu khoâng theå laøm cho ngöôøi ta ñaït ñaïo, tieàn cuûa khoâng theå cöùu maïng ngöôøi thoaùt khoûi giaø cheát. Söï suy nghó nhôù töôûng cuûa con ngöôøi ña ñoan, chính laø do aùi, laïc. Taâm yù con ngöôøi luoân luoân thay ñoåi, khoâng theå chuyeân nhaát.

Ñöùc Phaät daïy:

–Vì con ngöôøi buoâng lung taâm yù cho neân phaûi gaëp ñieàu xaáu döõ, tai hoïa, sôï haõi. Ví nhö daáy yù nghó khoeùt töôøng ñuïc vaùch ñeå aên troäm, sau ñoù laáy ñöôïc cuûa caûi cuûa ngöôøi khaùc. Thaân ñaõ laøm ñieàu aùc, töï saäp vaøo baãy cheát. Nhö ngöôøi theá gian laøm aùc, sau khi cheát bò ñoïa vaøo caùc neûo ñòa nguïc, suùc sanh hay ngaï quyû. Ví nhö caây coái sanh hoa laù, keát thaønh traùi, coù khi coù hoa thì ruïng, coù khi coù traùi thì ruïng, coù khi traùi lôùn thì ruïng, coù khi traùi chín thì ruïng. Con ngöôøi cuõng nhö vaäy, coù luùc môùi thoï thai lieàn cheát, coù luùc môùi sanh lieàn cheát, coù khi tuoåi thaønh nieân bò cheát, coù khi tuoåi giaø bò cheát. Maïng ngöôøi khoâng theå bieát ñöôïc.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la noùi:

–Do vaäy maø toâi laøm Sa-moân. Keû phaøm phu goïi toâi laø ngöôøi khoâng theå lo noåi vieäc nhaø neân laøm Sa-moân. Tuy coù luaän baøn ñuû thöù cuõng khoâng baèng hoïc ñaïo.

Toân giaû Laïi-tra-hoøa-la giaûng noùi kinh phaùp xong, nhaø vua lieàn ñaït ñöôïc quaû thöù nhaát laø ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, lieàn xin thoï naêm giôùi:

1. Khoâng saùt sanh.
2. Khoâng troäm caép.
3. Khoâng xaâm phaïm phuï nöõ cuûa ngöôøi khaùc.
4. Khoâng noùi doái.
5. Khoâng uoáng röôïu.

Nhaø vua thoï giôùi xong lieàn cung kính ñaûnh leã roài lui ra.



**SOÁ 69**

# PHAÄT NOÙI KINH HOÄ QUOÁC

*Haùn dòch: Ñaïi sö Phaùp Hieàn (Ñôøi Toáng).*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû taïi thaønh Caâu-lö, du hoùa taïo moïi lôïi ích cho chuùng sanh roài daàn daàn ñi ñeán thoân Ñoå-la, cuøng ñoâng ñuû chuùng Ñaïi Bí-soâ taïm döøng laïi ôû ñaáy.

Baáy giôø, trong thoân naøy coù caùc Baø-la-moân, Tröôûng giaû... cuøng nhau baøn luaän:

–Vò Ñaïi Sa-moân Cuø-ñaøm naøy ñaõ boû ngoâi vua, xuaát gia haønh ñaïo, quaû ñöùc troøn ñaày toûa saùng, danh tieáng ñoàn khaép, chính laø Baäc ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Theá Toân. Ñoái vôùi caùc haøng Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la- moân, ngöôøi vaø chaúng phaûi ngöôøi nôi caùc coõi, nhôø haïnh nguyeän cuûa chính mình maø Ngaøi ñaõ thaønh töïu quaû vò Ñaúng Chaùnh Giaùc, traûi loøng töø bi, thuyeát giaûng chaùnh phaùp, phaàn ñaàu thieän, phaàn giöõa thieän, phaàn cuoái cuõng thieän, nghóa lyù saâu xa, thuaàn nhaát khoâng xen taïp, ñaày ñuû töôùng phaïm haïnh vieân maõn, ñaày ñuû söï toái toân, toái thöôïng nhö vaäy. Neáu chuùng ta gaëp Ngaøi seõ cuøng ñöôïc nhieàu ñieàu lôïi ích toát ñeïp. Vaäy chuùng ta haõy ñeán choã Phaät ñeå chieâm ngöôõng leã baùi, xöng taùn.

Baøn luaän xong, hoï cuøng nhau ñeán chuùng hoäi cuûa Phaät. Ñeán nôi,

ngöôøi thì cung kính ñaûnh leã, ngöôøi thì chaép tay, coøn soá ñoâng thì heát lôøi xöng taùn. Soá ngöôøi ñoâng ñaûo nhö vaäy, khi ñaûnh leã taùn thaùn xong ñeàu ngoài qua moät beân.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp cho moïi ngöôøi nghe, khieán hoï ñeàu haân hoan, phaùt taâm Boà-ñeà. Caùc vò Baø-la-moân, ñaïi Tröôûng giaû... cuõng vaäy, sau khi phaùt taâm Boà-ñeà, lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, heát lôøi xöng taùn, cung kính ñaûnh leã roài ra veà.

Luùc aáy, trong hoäi coù moät ñaïi Tröôûng giaû teân laø Hoä Quoác, vì luyeán moä Ñöùc Phaät neân khoâng rôøi khoûi phaùp hoäi vaø nghó nhö vaày: “Phaùp ta ñöôïc nghe, neáu coù theå nöông töïa thöïc hieän, chaéc chaén seõ thaønh Baäc Chaùnh Giaùc. Neáu ta ôû gia ñình thì cöù maõi bò caûnh luaân hoài. Ñöùc Phaät ra ñôøi thaät khoù gaëp, neân tin töôûng, xuaát gia ñeå caàu giaûi thoaùt, vaäy nay ta phaûi xa lìa moïi söï phoùng daät, tinh taán phaùt taâm, theo Phaät xuaát gia, doác tu phaïm haïnh, nguyeän caïo boû raâu toùc, maëc ca-sa”.

Tröôûng giaû Hoä Quoác nghó nhö vaäy roài, lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, ñi ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, ñaàu maët laïy ngang chaân Ngaøi, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, thöa:

–Con theo Ñöùc Theá Toân, ñöôïc nghe chaùnh phaùp, chaùn söï khoå trong coõi luaân hoài, khôûi taâm tin vui, neân nay xin Ñöùc Phaät cho pheùp con ñöôïc xuaát gia laøm Sa-moân. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân chaáp nhaän.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Hoä Quoác, Tröôûng giaû doác loøng tin xuaát gia, vaäy cha meï cuûa Tröôûng giaû ñaõ cho pheùp chöa?

Hoä Quoác thöa:

–Thöa chöa, baïch Theá Toân. Cha meï con khoâng cho pheùp. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Hoä Quoác, cha meï khoâng cho pheùp thì khoâng ñöôïc xuaát gia. Hoä Quoác laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, tuy cha meï chöa cho pheùp nhöng con seõ khaån thieát caàu xin, theá naøo cha meï cuõng ñoàng yù.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Hoä Quoác, nhö ñieàu mong öôùc cuûa Tröôûng giaû, nay ñaõ ñuùng

luùc.

Baáy giôø Tröôûng giaû Hoä Quoác, vaâng theo lôøi daïy cuûa Ñöùc Phaät,

cung kính ñaûnh leã roài lui ra, trôû veà nhaø thöa vôùi cha meï:

–Xin cha meï thöông yeâu, chaáp nhaän söï thænh nguyeän cuûa con: “Con ôû nôi chuùng hoäi cuûa Phaät, nghe Phaät thuyeát phaùp, con ñaõ laõnh hoäi, thaáu hieåu lieàn phaùt khôûi chaùnh tín, muoán ñöôïc xuaát gia”. Cuùi

mong cha meï chaáp nhaän lôøi xin cuûa con.

Cha meï cuûa Hoä Quoác baûo:

–Con muoán xuaát gia ñeå mong ñöôïc lôïi ích gì? Laïi nhaèm chöùng ñaéc ñieàu gì maø caàu xuaát gia? Neáu con muoán xuaát gia haún khoâng phaûi vì muïc ñích xin aên ñeå soáng chöù? Con neân bieát raèng, hieän nay taøi saûn, chaâu baùu nôi gia ñình cuûa ta nhieàu voâ keå. Con chæ caàn soáng taïi gia, boû cuûa caûi ra laøm phöôùc, töông lai seõ ñöôïc giaøu coù an laïc, caàn gì phaûi xuaát gia?

Cha meï cuûa Hoä Quoác kheùo duøng nhöõng lôøi nhö theá ñeå khuyeán duï Hoä Quoác khoâng neân xuaát gia. Hoä Quoác laïi thöa:

–Xin cha meï neân nghó: con ñaõ nhaøm chaùn caûnh sanh töû luaân hoài, töï lìa boû söï vinh hoa nôi theá gian, chí mong caàu xuaát gia hoïc ñaïo. Cuùi mong cha meï chaáp thuaän cho con.

Hoä Quoác ñaõ thænh caàu cha meï ñeán hai, ba laàn. Cha meï cuûa Tröôûng giaû laïi baûo:

–Con ñaõ quyeát taâm, doác caàu xuaát gia, ñöøng laáy vieäc ñi xin aên ñeå sinh soáng. Taøi saûn vaøng baïc, chaâu baùu cuûa nhaø ta nhieàu voâ soá keå. Con chæ neân ôû nhaø boá thí laøm phöôùc, höôûng thoï phuù quyù, caàn gì phaûi xuaát gia!

Cha meï cuûa Hoä Quoác cuõng hai, ba laàn khuyeân baûo nhö vaäy.

Tröôûng giaû Hoä Quoác laïi thöa:

–Neáu cha meï khoâng cho pheùp, keå töø ngaøy hoâm nay trôû ñi, con theà seõ khoâng aên uoáng cho ñeán cheát.

Theä nguyeän nhö theá roài, Tröôûng giaû Hoä Quoác beøn lieàn khoâng aên uoáng gì caû. Baáy giôø caùc baïn höõu tri thöùc cuûa Hoä Quoác nghe tin aáy lieàn cuøng nhau ñeán nhaø cha meï cuûa Tröôûng giaû Hoä Quoác. Hoï noùi:

–Thöa oâng chuû Tröôûng giaû, chuùng toâi ñeàu nghe con trai cuûa hai baùc laø Hoä Quoác öa thích xuaát gia, tuy anh ta heát loøng caàu xin nhöng hai baùc vaãn khoâng ñoàng yù. Chuùng toâi bieát con cuûa hai baùc ñang höôûng thoï moïi söï giaøu sang, sung söôùng, boãng döng quyeát taâm caàu ñaïo. Nay neáu hai baùc khoâng chaáp thuaän, anh ta seõ bò ñau khoå, coù theå daãn ñeán maïng chung, khieán hai baùc phaûi bò caùi khoå aùi bieät ly. Do ñoù hai baùc neân cho pheùp anh ta tuøy yù xuaát gia.

Baáy giôø cha cuûa Hoä Quoác thaáy caùc baïn tri thöùc cuûa con mình heát lôøi xin giuùp neân ñoàng yù cho Hoä Quoác xuaát gia. Caùc baïn nghe noùi nhö

theá, lieàn ñeán choã Hoä Quoác, baûo:

–Naøy Hoä Quoác, anh neân bieát, nay cha meï cuûa anh ñaõ chaáp thuaän cho anh xuaát gia roài ñaáy.

Hoä Quoác bieát tin vui aáy neân voâ cuøng hoan hyû voäi ñeán tröôùc cha meï mình baùi laïy, töø bieät ra ñi, trôû laïi choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leå roài chaép tay ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, nay cha meï con ñaõ ñoàng yù cho con xuaát gia. Cuùi mong Ñöùc Phaät töø bi ruû loøng thöông xoùt chaáp thuaän cho con ñöôïc laøm Bí-soâ.

Ñöùc Theá Toân baûo Hoä Quoác:

–Laønh thay! Laønh thay! Nay ñaõ ñuùng luùc thu nhaän cho Tröôûng

giaû.

Luùc aáy Hoä Quoác raâu toùc töï ruïng, thaân maëc ca-sa, thaønh töôùng Bí-

soâ, tu trì phaïm haïnh, tröø boû moïi söï buoâng lung, lìa caùc öu naõo, töï taâm ñieàu phuïc, nhu hoøa thuaän hôïp, chöùng phaùp thanh tònh, bieát: söï sanh cuûa ta ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa.

Baáy giôø Toân giaû Hoä Quoác ñaõ döùt saïch heát caùc laäu, y chæ vôùi Ñöùc Phaät trong möôøi haï. Sau khi ñaõ ñuû möôøi haï, Toân giaû lieàn ñaép y, mang baùt, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ngaøi, chaép tay ñöùng qua moät beân roài thöa:

–Baïch Theá Toân, con voán sanh soáng ôû laøng xoùm Ñoå-la, ñaõ xaû boû gia ñình thaân quyeán, chí tín xuaát gia, nay con muoán trôû veà queâ cuõ ñeå thaêm thaân baèng quyeán thuoäc. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân cho pheùp.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân bieát roõ nhöõng öôùc muoán trong taâm cuûa Toân giaû Hoä Quoác, laïi quaùn bieát taâm chí cuûa Toân giaû chæ nhaèm ñem laïi lôïi ích cho taát caû, huoáng chi Toân giaû ngaøy coøn ôû nhaø thöôøng lìa caùc duïc. Ngaøi quaùn thaáy nhö vaäy roài lieàn baûo:

–Naøy Toân giaû Hoä Quoác, nay ñaõ ñuùng luùc, neân laøm theo yù cuûa

mình.

Toân giaû Hoä Quoác vaâng lôøi Phaät daïy, voâ cuøng phaán khôûi, nhieãu

quanh choã Ñöùc Phaät ba voøng, cung kính ñaûnh leã, roài giaõ töø ra veà.

Toân giaû trôû veà queâ cuõ, laàn löôït ñi qua nhieàu nôi, roài tôùi laøng cuûa mình, taïm nghæ qua ñeâm. Vaøo luùc trôøi höøng saùng, Toân giaû Hoä Quoác ñaép y oâm baùt, thöù lôùp khaát thöïc, ñi ñeán tröôùc nhaø mình, thaáy moät coâ

gaùi ñang ñöùng ngoaøi cöûa, mang caùi gioû ñöïng ñaày thöùc aên, muoán ñem ñi ñoå. Toân giaû thaáy vaäy lieàn baûo coâ gaùi aáy:

–Coâ khoâng bieát xaáu hoå, chôù phí boû thöùc aên nhö theá, sao baèng ñoå chuùng vaøo trong baùt cuûa ta thì seõ ñöôïc lôïi ích.

Khi aáy coâ gaùi nghe Toân giaû noùi nhö vaäy, sanh taâm kính troïng, lieàn ñoå thöùc aên vaøo trong bình baùt. Toân giaû nhaän xong, ñi ñeán beân moät goác caây lôùn, traûi toïa cuï ngoài, saép thoï thöïc.

Luùc ñoù coâ gaùi kia suy nghó: “Ñaây chính laø Toân giaû Hoä Quoác, con trai cuûa chuû ta”. Naøng nghó nhö vaäy roài voäi ñi ñeán choã oâng chuû, thöa:

–Vöøa roài, ôû ngoaøi cöûa, toâi thaáy con trai cuûa oâng chuû oâm baùt ñi khaát thöïc, ñeán beân moät goác caây lôùn traûi toïa cuï ngoài, saép thoï thöïc.

Vò Tröôûng giaû nghe noùi theá thì trong loøng heát söùc vui möøng, lieàn hoûi ngöôøi nöõ kia:

–Nhö lôøi ngöôi noùi, vieäc aáy coù ñuùng thaät chaêng? Ngöôøi nöõ ñaùp:

–Vieäc naøy quaû ñuùng nhö vaäy.

OÂng Tröôûng giaû beøn chaïy nhanh ra khoûi nhaø, ñeán caïnh goác caây lôùn, thaáy ñuùng laø Toân giaû Hoä Quoác ñang ôû ñoù, saép söûa thoï thöïc, lieàn baûo:

–Con cuûa ta laø Hoä Quoác, lìa boû gia ñình laøm khaùch chu du xöù

ngöôøi, du haønh nhö vaäy, nay ñeán thoân mình, laïi chaúng chòu vaøo nhaø, laø nghóa laøm sao?

Toân giaû Hoä Quoác lieàn ñaùp:

–Phaùp Sa-moân cuûa con, nghi thöùc laø nhö vaäy, vaøo nhaø ngöôøi khaùc laø khoâng neân.

Luùc aáy oâng Tröôûng giaû lieàn naém tay ñöa Toân giaû Hoä Quoác vaøo nhaø, traûi toïa cuï môøi ngoài. Baáy giôø meï cuûa Toân giaû voäi ñi ñeán tröôùc con, thaêm hoûi an uûi con ñeán hai, ba laàn cho vôi noãi thöông nhôù. Baø baûo Toân giaû Hoä Quoác:

–Naøy con cuûa meï, taïi sao con laïi quyeát chí xuaát gia? Con xuaát gia bao laâu roài, hieän coù ñöôïc lôïi ích gì vaø ñaõ ñaït ñöôïc nhöõng gì? Hay laø cuõng ñi xin aên ñeå sinh soáng? Vì vaäy nay con ñöøng xuaát gia nöõa, cöù ôû nhaø ñem cuûa caûi boá thí laøm phöôùc, ñeå ñöôïc giaøu sang sung söôùng ôû kieáp sau.

Ngöôøi meï baøy ra caùc phöông tieän nhaèm giöõ con mình ôû laïi nhaø,

khoâng muoán xa lìa. Baø laáy vaøng baïc, vaø voâ soá caùc thöù chaâu baùu ñaët chaát ñaày tröôùc maët Toân giaû, baûo con:

–Con cuûa meï neân bieát, meï coù raát nhieàu vaøng baïc, chaâu baùu. Nay meï ñem cho con heát, chöa keå taøi saûn cuûa cha con thì coøn nhieàu voâ soá. Nhö theá thì caàn gì phaûi ñi xuaát gia, con cöù ôû nhaø boû tieàn cuûa ra laøm phöôùc ñeå ñöôïc höôûng sang giaøu sung söôùng ôû kieáp sau.

Toân giaû thöa vôùi meï:

–Meï neân bieát, caùc thöù vaøng baïc, chaâu baùu aáy laø nguoàn goác cuûa moïi loãi laàm. Neân duøng xe chôû hoaëc gaùnh chuùng ñem ñoå giöõa doøng soâng.

Toân giaû laïi thöa meï:

–Meï cuûa con neân hieåu raèng, taøi saûn, cuûa caûi, chaâu baùu taïo ra loøng tham luyeán, töø ñoù laøm nguyeân nhaân sanh ra caùc ñieàu loãi laàm, daãn ñeán moïi thöù hoaïn naïn. Ñoù laø caùc naïn veà nöôùc, löûa, vua, giaëc cöôùp vaø con caùi xaáu aùc, sanh ra voâ soá caùc thöù hö hoaïi khoå ñau. Neáu hieåu roõ ñöôïc nguyeân nhaân cuûa söï khoå, meï seõ thoaùt khoå.

Meï cuûa Toân giaû Hoä Quoác luoân quyeán luyeán con khoâng muoán rôøi ra. Baø laïi suy nghó tìm caùch khaùc: “Luùc con trai mình coøn ôû nhaø ñaõ coù ngöôøi vôï. Haõy baûo coâ aáy trang ñieåm, maëc y phuïc ñeïp, mang ñeo caùc thöù ngoïc baùu, ñi ñeán choã Hoä Quoác chaéc coù theå laøm vui loøng con mình”. Nghó nhö vaäy roài, baø lieàn tìm ñeán choã ngöôøi vôï cuõ cuûa Toân giaû, noùi:

–Choàng cuûa con laø Hoä Quoác, luùc coøn ôû nhaø ñaõ öa thích caùc thöù

chaâu baùu, chuoãi baùu naøo, vaäy nay con haõy trang ñieåm, maëc y phuïc ñeïp, mang ñuû caùc thöù aáy ñi ñeán choã Hoä Quoác ñeå laøm vui loøng chaøng.

Ngöôøi vôï cuûa Hoä Quoác vaâng lôøi meï choàng, lo trang ñieåm, maëc y phuïc ñeïp ñeõ, mang ñuû caùc thöù chaâu baùu, roài ñeán choã Hoä Quoác, thöa:

–Naøy ngöôøi con cuûa Tröôûng giaû, yù chaøng theá naøo maø thoï trì phaïm haïnh, khoâng phaûi laø nhaèm mong caàu thieân nöõ naøo chaêng?.

Toân giaû Hoä Quoác ñaùp:

–Chaúng phaûi vaäy. Naøy baø chò, toâi thoï trì phaïm haïnh laø ñeå caàu ñaït ñöôïc ñaïo quaû, chöù khoâng phaûi theo nhö lôøi baø chò noùi.

Vôï cuûa Hoä Quoác nghe Toân giaû goïi mình baèng “chò”, lieàn ñoåi saéc maët, caûm thaáy xaáu hoå neân lui ra. Toân giaû Hoä Quoác suy nghó: “Saép ñeán giôø aên roài”, lieàn thöa vôùi cha mình:

–Tröôûng giaû coù thöùc aên gì ñeå thí cho toâi khoâng?

Khi aáy cha meï cuûa Toân giaû ñích thaân mang ñuû caùc moùn aên, thöùc uoáng thöôïng vò, daâng cuùng cho Toân giaû.

Toân giaû Hoä Quoác aên uoáng xong, röûa baùt xeáp y, traûi toøa ngoài, roài Toân giaû thuyeát giaûng chaùnh phaùp cho cha meï nghe, khieán cho oâng baø khôûi taâm hoan hyû höôùng ñeán ñaïo Boà-ñeà. Toân giaû laïi duøng thaàn thoâng ñöùng nôi hö khoâng, thuyeát keä:

*Xem saéc thaân toâ ñieåm Duøng caùc baùu trang söùc Keû ngu meâ tham ñaém Ngöôøi trí thöôøng xa lìa Tham duïc nhö daây tô Hay troùi buoäc coõi ñôøi Keû ngu bò meâ hoaëc*

*Ngöôøi trí thöôøng xa laùnh.*

Toân giaû noùi keä xong, töø hö khoâng ñi xuoáng, trôû laïi beân goác ñaïi thoï, ñieàm tónh ñöùng yeân.

Baáy giôø coù moät vò vua teân laø Caâu-lö, ñang cöôõi ngöïa du ngoaïn vuøng ngoaøi thaønh, ñeán gaàn beân thoân Ñoå-La. Quan haàu taâu vôùi vua:

–Taâu Ñaïi vöông, trong thoân naøy coù moät ngöôøi con trai cuûa Tröôûng giaû teân laø Hoä Quoác, quyeán thuoäc ñoâng ñuùc, cuûa caûi chaâu baùu voâ löôïng, nhöng ñaõ lìa boû taát caû ñeå xuaát gia hoïc ñaïo.

Nghe lôøi taâu aáy, nhaø vua beøn hoûi nhöõng ngöôøi trong thoân:

–Naøy caùc khanh, ôû ñaây coù ngöôøi con trai cuûa Tröôûng giaû teân laø Hoä Quoác, ñaõ lìa boû thaân baèng quyeán thuoäc ñeå xuaát gia hoïc ñaïo, vieäc naøy laø thaät chaêng?

Caùc ngöôøi daân trong thoân lieàn taâu vôùi vua:

–Ñaïi vöông neân bieát, ñieàu aáy ñuùng laø söï thaät. Toân giaû Hoä Quoác ñang ôû beân moät goác ñaïi thoï trong thoân cuûa chuùng thaàn, thöôøng thoï trì phaïm haïnh. Taát caû nhaân daân chuùng trong thoân ñeàu hay lui tôùi ñeå cuùng döôøng.

Nhaø vua nghe lôøi taâu roài, lieàn ñi vaøo trong thoân ñoù, ñeán beân goác ñaïi thoï, nôi Toân giaû Hoä Quoác ñang döøng nghæ. Toân giaû Hoä Quoác töø xa troâng thaáy vua Caâu-lö ñang ñi nhanh ñeán choã mình, lieàn töø toøa ñöùng

daäy, ñi tôùi tröôùc maët vua, taâu:

–Thaät laø haân haïnh, Ñaïi vöông ñaõ ñeán! Ñaây laø vuøng ñaát cuûa nhaø vua ñang cai trò. Nay xin thænh Ñaïi vöông ñeán caïnh goác caây vaø ngoài leân toøa cuûa toâi.

Nhaø vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû Hoä Quoác, yù cuûa ta laø nhö vaäy, muoán ñeán choã cuûa Toân giaû, ngoài leân toøa cuûa Toân giaû.

Toân giaû Hoä Quoác laïi thöa:

–Vì yù cuûa Ñaïi vöông nhö vaäy neân toâi môùi môøi ngaøi.

Baáy giôø nhaø vua cuøng vôùi Toân giaû ñeán beân goác ñaïi thoï, ngoài xuoáng toøa. Ñaïi vöông noùi vôùi Toân giaû Hoä Quoác:

–Coù boán phaùp, do boán phaùp naøy neân ngöôøi ta môùi caàu xuaát gia.

Boán phaùp ñoù laø:

1. Bieát veà thaân thuoäc.
2. Bieát veà phuù quyù.
3. Bieát veà beänh.
4. Bieát veà giaø.

Theá naøo laø bieát veà thaân thuoäc? Ñoù laø: neáu moät ngöôøi coù baø con thaân thuoäc ñoâng ñuùc, boãng nhieân bò ly taùn, maát heát, ngöôøi aáy suy nghó: “Quyeán thuoäc, baèng höõu tri thöùc cuûa ta ñeàu ñaõ ly taùn, maát heát, chæ coøn mình ta coâ ñoäc, vaäy ta neân xuaát gia”. Vì ngöôøi aáy bieát mình khoâng coøn quyeán thuoäc nöõa, neân môùi caàu xuaát gia. Nay Toân giaû Hoä Quoác coù quyeán thuoäc ñoâng ñuû, chaúng phaûi laø ngöôøi coâ ñoäc, khoâng roõ vì leõ gì maø laïi xuaát gia?

Laïi nöõa, sao goïi laø bieát veà phuù quyù? Ñoù laø nhö ngöôøi tröôùc ñaây coù nhieàu tieàn baïc, chaâu baùu, laø haïng giaøu coù lôùn, nhöng sau ñoù bò khaùnh taän, trôû thaønh keû ngheøo khoå soáng laây laát. Do vì baàn cuøng neân ngöôøi aáy suy nghó: “Nay vì baàn cuøng, khoán khoù neân ta phaûi xuaát gia”. Vì ngöôøi aáy bieát mình baàn cuøng neân môùi caàu xuaát gia. Nay Toân giaû Hoä Quoác cuûa caûi chaâu baùu voâ löôïng, ñaâu phaûi laø haïng baàn cuøng, khoán khoù khoâng roõ vì leõ gì maø laïi xuaát gia?

Laïi nöõa, sao goïi laø bieát veà beänh khoå? Ñoù laø nhö coù ngöôøi bò beänh laâu naêm, naèm lieät giöôøng khoâng theå cöùu chöõa, môùi suy nghó: “Beänh taät cuûa ta thaät naëng, heát söùc ñau khoå, nay ta phaûi caàu xuaát gia”. Ngöôøi aáy vì bieát roõ beänh khoå neân môùi caàu xuaát gia. Nay Toân giaû Hoä Quoác ít beänh, ít

naõo, cuõng khoâng öu saàu khoå ñau, khoâng roõ vì leõ gì maø laïi xuaát gia?

Laïi nöõa, sao goïi laø bieát veà giaø yeáu? Ñoù laø nhö coù ngöôøi tuoåi giaø suy nhöôïc neân môùi suy nghó: “Nay ta giaø nua, ñoái vôùi söï giaøu sang sung söôùng cuõng chaúng ích lôïi gì, neân nay ta caàu xuaát gia”. Vì ngöôøi aáy bieát roõ söï giaø nua khoâng kham noåi söï vieäc neân môùi caàu xuaát gia. Nay Toân giaû Hoä Quoác ñang tuoåi traùng nieân, khoûe maïnh, chöa höôûng thoï caùc thuù vui, toâi khoâng roõ taïi sao laïi ñi xuaát gia?

Toân giaû Hoä Quoác neân bieát, vì boán phaùp nhö vaäy môùi khieán cho ngöôøi ta xuaát gia. Nay toâi laïi hoûi Toân giaû Hoä Quoác:

–Toân giaû vì nhaän thöùc, hieåu bieát theá naøo maø ñi xuaát gia? Toân giaû Hoä Quoác ñaùp lôøi vua:

–Ñaïi vöông neân bieát, vì coù boán thöù phaùp neân toâi môùi caàu xuaát gia. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø giaø yeáu, beänh taät, aùi duïc vaø cheát choùc. Con ngöôøi luoân bò bieán hoaïi khoâng tröôøng toàn neân goïi laø giaø, bò beänh khoå khoâng theå ñieàu trò ñöôïc neân goïi laø beänh, khoâng bieát nhaøm chaùn, bieát ñuû neân goïi laø aùi, phaûi boû laïi taát caû caùc ñoái töôïng neân goïi laø cheát. Boán phaùp nhö vaäy, Ñöùc Phaät Theá Toân cuûa toâi ñaõ kheùo bieát, kheùo thaáy, toâi cuõng theo Ñöùc Phaät, ñích thaân thaáy, ñích thaân nghe, chaáp nhaän nhöõng vieäc aáy laø ñuùng neân phaùt ñaïi tín taâm maø xuaát gia.

Nhaø vua noùi:

–Toân giaû, vöøa noùi moät caùch toùm taét neân toâi chöa laõnh hoäi kòp. Cuùi mong Toân giaû haõy vì toâi giaûng noùi moät caùch roäng raõi ñeå toâi ñöôïc khai môû hieåu roõ.

Toân giaû Hoä Quoác nghe vua noùi nhö theá, lieàn taâu:

–Naøy Ñaïi vöông, nhö vaäy thaät laø hay, theo yù nguyeän cuûa Ñaïi vöông toâi seõ giaûng dieãn.

Nhaø vua hoûi:

–Naøy Toân giaû, vì bieán hoaïi nhanh choùng neân giaø laø nghóa theá naøo? Toân giaû Hoä Quoác ñaùp:

–Naøy Ñaïi vöông, theo yù ngaøi thì theá naøo? Nhö moät ngöôøi töø hai möôi, ba möôi cho ñeán luùc boán möôi tuoåi thì hình saéc, söùc löïc, cöû ñoäng, tôùi lui cuûa ngöôøi aáy nhö theá naøo?

Nhaø vua noùi:

–Naøy Toân giaû, luùc con ngöôøi coøn treû töø hai möôi ñeán boán möôi tuoåi, hình saéc sung maõn, söùc löïc cöôøng traùng, maïnh khoûe, tôùi lui nhanh

nheïn, caùc vieäc laøm cuûa mình töï cho laø khoâng ai baèng. Ñeán luùc tuoåi taùc giaø nua, xeá chieàu thì khoâng coøn khaû naêng, hình saéc ñaõ ñoåi khaùc, thaân löïc suy nhöôïc, ñi ñöùng chaäm chaïp.

Toân giaû Hoä Quoác noùi:

–Nhö lôøi vua noùi, ñoù chính laø töôùng giaø nua bieán hoaïi ôû theá gian. Ñaïi vöông neân bieát, ñoù laø phaùp thöù nhaát maø Ñöùc Phaät cuûa toâi ñaõ chæ daïy. Laïi nöõa, Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ kheùo bieát roõ, kheùo giaûng noùi phaùp naøy, toâi ñaõ laõnh hoäi chaùnh phaùp aáy neân yeâu thích, doác loøng mong caàu, tín taâm xuaát gia.

Nhaø vua noùi:

–Naøy Toân giaû Hoä Quoác, ñoái vôùi ñieàu naøy toâi cuõng vui möøng vì gaëp ñöôïc chaùnh phaùp, yeâu thích, doác loøng mong caàu.

Nhaø vua laïi hoûi:

–Thöa Toân giaû Hoä Quoác, theá naøo laø bò beänh khoå khoâng theå chöõa trò goïi laø töôùng cuûa beänh?

Toân giaû Hoä Quoác ñaùp:

–Nhö ngöôøi coù taøi saûn cuûa caûi chaâu baùu raát nhieàu, thaân thuoäc ñoâng ñuùc, yù cuûa vua theá naøo, ngöôøi ñoù bò beänh naèm lieät giöôøng chòu laáy caùc thöù khoå naõo, thaân thuoäc vaø nhöõng ngöôøi theo haàu giuùp vieäc coù theå thay theá söï khoå naõo cho ngöôøi aáy ñöôïc chaêng?

Nhaø vua noùi:

–Khoâng theå ñöôïc! Naøy Toân giaû Hoä Quoác, neáu con ngöôøi bò beänh naèm lieät giöôøng thì rieâng ngöôøi aáy phaûi thoï laõnh caùc söï khoå, khoâng ai coù theå thay theá, cuõng khoâng ai coù theå cöùu ñöôïc.

Toân giaû Hoä Quoác noùi:

–Nhö lôøi vua vöøa noùi, khoâng ai coù theå thay theá, khoâng ai coù theå cöùu ñöôïc, ñoù laø töôùng cuûa beänh. Ñaây laø phaùp thöù hai maø Ñöùc Phaät cuûa toâi ñaõ chæ daïy. Vaû laïi, Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ kheùo bieát roõ, kheùo giaûng noùi phaùp naøy. Toâi ñaõ laõnh hoäi chaùnh phaùp aáy neân öa thích, doác loøng mong caàu, tín taâm xuaát gia.

Nhaø vua thöa:

–Naøy Toân giaû Hoä Quoác, ñoái vôùi ñieàu ñoù toâi cuõng raát vui möøng vì gaëp ñöôïc chaùnh phaùp, neân öa thích doác loøng mong caàu.

Nhaø vua laïi hoûi:

–Thöa Toân giaû, theá naøo laø khoâng coù nhaøm chaùn, bieát ñuû, goïi laø

AÙi?

Toân giaû Hoä Quoác ñaùp:

–Naøy Ñaïi vöông, yù cuûa nhaø vua theá naøo? Vua laø ngöôøi thoáng

laõnh moät quoác gia, moïi thöù ñaát ñai, thaønh aáp, thoân xoùm, cho ñeán daân chuùng sinh soáng ôû caùc mieàn trong nöôùc ñeàu döôùi quyeàn cai trò cuûa nhaø vua. Vaäy nhaø vua laø baäc giaøu sang phuù quyù hôn ngöôøi chaêng?

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû, ñuùng vaäy, ñuùng nhö vaäy! Toân giaû laïi noùi:

–Naøy Ñaïi vöông, ñaïi vöông ñaõ thoáng lónh ñaát ñai, thoân xoùm daân chuùng trong nöôùc, giaøu sang nhö vaäy, giaû söû coù ngöôøi vöôït qua bieån ñeán thöa vôùi Ñaïi vöông: “Toâi thaáy nöôùc kia coù thaønh aáp roäng lôùn, daân chuùng ñoâng ñuùc, vaøng baïc, chaâu baùu, caùc vaät quyù laï cuõng nhö voi, ngöïa, quaân binh haèng haø sa soá”. Naøy Ñaïi vöông, khi nghe lôøi aáy, yù ngaøi theá naøo?

Vua ñaùp:

–Naøy Toân giaû, khi toâi nghe nhö theá roài, neáu khoâng ñích thaân ñeán ñöôïc thì toâi cuõng sai töôùng ñeán ñaùnh chieám nöôùc aáy, chôû taát caû caùc thöù chaâu baùu, vaät quyù ñem veà chaát ñaày kho taøng cuûa toâi.

Toân giaû Hoä Quoác noùi:

–Naøy Ñaïi vöông, söï khoâng nhaøm chaùn bieát ñuû aáy goïi laø AÙi. Ñoù laø phaùp thöù ba maø Ñöùc Phaät ñaõ giaûng noùi. Vaû laïi, Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ kheùo bieát roõ, giaûng kheùo noùi phaùp naøy. Toâi cuõng do laõnh hoäi ñöôïc chaùnh phaùp aáy neân öa thích, mong caàu, tín taâm xuaát gia.

Nhaø vua thöa:

–Naøy Toân giaû Hoä Quoác, ñoái vôùi ñieàu ñoù toâi cuõng raát vui möøng vì gaëp ñöôïc chaùnh phaùp, neân öa thích, chí taâm mong caàu.

Nhaø vua laïi hoûi:

–Thöa Toân giaû, theá naøo laø rôøi boû ñoái töôïng goïi laø cheát? Toân giaû Hoä Quoác ñaùp:

–Naøy Ñaïi vöông, yù ngaøi theá naøo? Nhö ngöôøi giaøu sang phuù quyù baäc nhaát coù nhieàu vaøng baïc chaâu baùu, ngöôøi aáy khi boû coõi naøy sanh veà coõi khaùc, thì taát caû nhöõng chaâu baùu aáy coù theå mang theo ñöôïc chaêng?

Vua noùi:

–Khoâng theå ñöôïc.

Toân giaû laïi noùi:

–Naøy Ñaïi vöông, ñoái vôùi con ngöôøi soáng trong ñôøi naøy maø phaûi boû laïi caùc ñoái töôïng thaân yeâu ñeå sanh vaøo ñôøi khaùc, goïi laø cheát. Ñoù laø phaùp thöù tö maø Ñöùc Phaät ñaõ giaûng noùi. Ñöùc Phaät ñaõ kheùo hieåu roõ, kheùo giaûng noùi phaùp naøy. Toâi cuõng do laõnh hoäi chaùnh phaùp aáy neân öa thích, mong caàu, tín taâm xuaát gia.

Nhaø vua noùi:

–Thöa Toân giaû Hoä Quoác, ñoái vôùi ñieàu ñoù toâi cuõng raát vui möøng vì gaëp ñöôïc chaùnh phaùp, neân öa thích, chí taâm mong caàu.

Baáy giôø Toân giaû Hoä Quoác laïi noùi vôùi nhaø vua:

–Ñoái vôùi nhöõng yù nghóa vöøa neâu, toâi xin ñöôïc laëp laïi baèng keä, vaäy ngaøi haõy laéng nghe.

Nhaø vua thöa:

–Raát toát, toâi mong ñöôïc nghe. Toân giaû Hoä Quoác lieàn noùi keä:

*Ta thaáy ngöôøi theá gian Tham aùi maø caát chöùa Vì cuûa neân bò naïn*

*Caøng taêng theâm caùc duïc Nhaø vua chuû ñaát ñai Roäng lôùn ñeán taän bieån Nhö vaäy chöa bieát ñuû*

*Laïi muoán chieám nöôùc ngöôøi Caùc chuùng sanh theá gian Do tham aùi maø cheát*

*Thöông khoùc thaät naõo nuøng Than oâi cheát nhanh quaù!*

*Nhö ngöôøi chöùa cuûa baùu Laïi bò löûa ñoát thieâu*

*Chuùng sanh cuõng theo nghieäp Ñaõ taïo phaûi thoï baùo*

*Giaøu coù khoâng soáng maõi Cuõng khoâng thoaùt giaø nua Giaøu ngheøo ñeàu phaûi cheát Giaø treû cuõng voâ thöôøng*

*Beänh ñaâu chöøa keû maïnh Cuõng chaúng traùnh treû giaø Ñeàu do loøng tham aùi*

*Neân phaûi bò voâ thöôøng Ví nhö ngöôøi troäm caép Trôû laïi töï toån haïi Thaáy theá gian nhö vaäy Töï taïo caùc nhaân aùc Nhö quaû chín töï ruïng Giaø, treû cheát cuõng theá YÙ vui thích taïo nghieäp Phaûi thoï baùo khoå naõo*

*Luùc ngöôøi ngu theá gian Taïo nghieäp khoâng töï bieát Hoaëc sanh ôû ñôøi sau*

*Do yeâu gheùt bò khoå*

*Maïng chung trong baøo thai Ai coù theå cöùu ñöôïc?*

*Giaû söû, coù thaân baèng Maïng chung ai cöùu ñöôïc? Duïc huûy hoaïi, troùi buoäc Sanh khoå theâm sôï haõi Thaáy phaùp huyeãn theá gian Cho neân toâi xuaát gia.*

Ñaïi vöông Caâu löu nghe Toân giaû Hoä Quoác noùi keä xong, thì hoan hyû tin nhaän, beøn thöa:

–Toân giaû Hoä Quoác laø ngöôøi tu taäp ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, cho neân nay toâi xin quy y vôùi Toân giaû.

Toân giaû Hoä Quoác baûo:

–Ñaïi vöông chôù coù quy y vôùi toâi. Baäc maø toâi quy y laø Phaät Theá Toân, Phaùp, vaø Taêng chuùng. Vua cuõng neân quy y nhö theá.

Vua thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nay toâi xin quy y Phaät, Phaùp vaø Taêng chuùng, suoát ñôøi thoï trì giôùi Öu-baø-taéc.

Ñaïi vöông Caâu-löu phaùt lôøi nguyeän xong, cung kính ñaûnh leã Toân

giaû Hoä Quoác roài trôû veà cung.



**SOÁ 70**

# PHAÄT NOÙI KINH SOÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Thích Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû Ñoâng vieân, nôi giaûng ñöôøng Loäc töû maãu, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Baø-la-moân toaùn soá, sau böõa tröa thong dong taûn boä ñi tôùi choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi thì chaøo hoûi roài ngoài qua moät beân. Baø-la- moân baïch Ñöùc Theá Toân:

–Thöa Cuø-ñaøm, toâi coù ñieàu muoán hoûi, neáu Ngaøi cho pheùp toâi môùi daùm hoûi.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–OÂng cöù hoûi, naøy Baø-la-moân, theo yù cuûa oâng thích. Baø-la-moân Toaùn soá thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, giaûng ñöôøng Loäc töû maãu naøy ñöôïc xaây caát theo thöù lôùp vaø thaønh töïu theo thöù lôùp. Naøy Cuø-ñaøm, caàu thang trong giaûng ñöôøng aáy baét ñaàu leân moät baäc, nhö vaäy roài ñeán hai, ba, boán baäc. Naøy Cuø-ñaøm, nhö vaäy giaûng ñöôøng Loäc töû maãu laàn löôït theo thöù töï ñi leân. Naøy Cuø-ñaøm, ngöôøi ñieàu phuïc voi cuõng laàn löôït daïy doã vaø con voi cuõng theo thöù töï ñöôïc chæ daïy. Nghóa laø tay caàm moùc caâu maø daïy. Naøy Cuø-ñaøm, ngöôøi cöôõi ngöïa cuõng theo thöù lôùp daïy doã vaø *(con ngöïa theo)* thöù lôùp ñöôïc chæ daïy, nghóa laø do daây cöông ñieàu khieån. Naøy Cuø-ñaøm, doøng Saùt-lôïi cuõng laàn löôït daïy doã vaø laàn löôït hoïc taäp, nghóa laø caàm cung teân. Naøy Cuø-ñaøm, doøng Baø-la-moân cuõng theo thöù lôùp daïy doã, thöù lôùp hoïc taäp, nghóa laø hoïc thô ca, vaên chöông. Naøy Cuø-ñaøm, chuùng toâi

hoïc toaùn soá, nhôø toaùn soá maø möu sinh. Neáu coù ñeä töû hoïc toaùn soá, ñoù laø caùc treû em, baét ñaàu ñöôïc daïy töøng con soá moät, roài hai, roài ba, roài möôøi, moät traêm, hoaëc taêng leân thaät nhieàu. Nhö vaäy, naøy Cuø-ñaøm, chuùng toâi hoïc toaùn soá, nhôø toaùn soá ñeå möu sinh, theo thöù lôùp daïy, theo thöù lôùp hoïc. Ñoù laø hoïc toaùn soá. Sa-moân Cuø-ñaøm, ñoái vôùi giôùi phaùp cuûa Ngaøi ñöôïc daïy nhö theá naøo, ñöôïc hoïc nhö theá naøo ñeå coù theå bieát ñöôïc söï thaønh töïu?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân, neáu noùi nhö vaäy laø noùi veà tính chaát thöù lôùp chaêng? Ñoù laø thöù lôùp truyeàn daïy, thöù lôùp hoïc taäp, giöõ giôùi, tu taäp? Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu noùi nhö vaäy laø tính chaát thöù lôùp thì ñoù chính laø giôùi phaùp cuûa Ta. Vì sao? Naøy Muïc-kieàn-lieân, vì ñoái vôùi giôùi phaùp cuûa Ta luoân coù söï daïy baûo theo thöù lôùp, haønh giôùi theo thöù lôùp, tu hoïc theo thöù lôùp. Naøy Muïc-kieàn-lieân, ñoù laø ñoái vôùi Tyø-kheo môùi hoïc ñaïo khoâng laâu, ñeán vôùi phaùp luaät naøy cuõng chöa töøng ñöôïc nghe Nhö Lai giaûng daïy. Ta seõ daïy: “Naøy Tyø-kheo, vôùi thaân phaûi laøm nhöõng vieäc trong saïch, mieäng vaø yù phaûi laøm nhöõng vieäc trong saïch”. Naøy Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo thaân, mieäng, yù ñaõ thöïc haønh nhöõng vieäc trong saïch, Ñöùc Nhö Lai Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng daïy theâm: “Naøy Tyø-kheo, phaûi quaùn noäi thaân vaø quaùn hoaït ñoäng: ñi, ñöùng cuûa thaân; cho ñeán quaùn caùc haønh khôûi, dieät cuûa thoáng *(thoï)*, yù *(taâm)* vaø phaùp”.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo ñaõ quaùn noäi thaân vaø thaân haønh

ñi, ñöùng… cuûa thaân cho ñeán quaùn caùc tö haønh khôûi, dieät cuûa thoáng *(thoï)*, yù *(taâm)* vaø phaùp roài, Ñöùc Nhö Lai Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng daïy theâm: “Naøy Tyø-kheo, haõy phoøng hoä caùc caên, töï giöõ gìn yù nieäm, ñeàu töï haønh tinh taán. Neáu maét thaáy saéc, ñöøng chaáp giöõ töôûng veà saéc, ñöøng chaáp giöõ töôûng khaùc. Nghóa laø do nhaân duyeân taêng thöôïng neân giöõ gìn nhaõn caên, taâm yù seõ khoâng bò sæ nhuïc, tham ñaém, lo laéng, khoâng taïo phaùp aùc baát thieän; ôû trong ñoù hoïc hoûi giöõ gìn nhaõn caên. Cuõng vaäy, ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù caên, thaân yù bieát phaùp, ñöøng chaáp thoï töôûng, ñöøng chaáp thoï töôûng khaùc. Do nhaân duyeân taêng thöôïng aáy neân yù caên khoâng bò sæ nhuïc, tham ñaém vaø lo laéng, khoâng coù phaùp baát thieän, khoâng truï trong yù, vò aáy ôû trong ñoù hoïc hoûi töï giöõ gìn yù caên”.

Naøy Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo ñaày ñuû caùc caên, töï giöõ

gìn taâm yù, yù khoâng nhieãm, giöõ gìn yù, neân yù vaø nieäm ñeàu tinh taán. Khi maét thaáy saéc cuõng khoâng chaáp giöõ töôûng, khoâng chaáp giöõ töôûng khaùc. Do duyeân taêng thöôïng aáy neân nhaõn caên ñöôïc ñaày ñuû, khoâng bò sæ nhuïc, tham vöôùng, lo laéng, khoâng ôû trong phaùp aùc baát thieän. Vò aáy ñaõ hoïc hoûi caùch töï giöõ gìn nhaõn caên. Cuõng vaäy ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù bieát phaùp, cuõng khoâng chaáp thoï töôûng, cho ñeán vò aáy ñaõ ôû trong ñoù hoïc caùch töï phoøng hoä yù caên. Ñöùc Nhö Lai, Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng daïy tieáp: “Naøy Tyø-kheo, haõy haønh quaùn caùc loãi laàm ñaõ qua, haõy quaùn bieát luùc co tay luùc duoãi tay, ñaép y Taêng-giaø-leâ, oâm baùt; luùc ñi, luùc ñöùng, luùc ngoài, hoaëc nguû hoaëc thöùc, hoaëc noùi hoaëc im, thaûy ñeàu bieát roõ”.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo ñoái vôùi caùc loãi laàm ñaõ qua, ñaõ haønh quaùn moät caùch thích hôïp roài thì Ñöùc Nhö Lai, Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng laïi daïy theâm: “Naøy Tyø-kheo, khi bieát roõ veà giöôøng naèm roài môùi thoï duïng, hoaëc ôû nôi vaéng veû, hoaëc ôû beân goác caây, choã troáng khoâng vaéng veû, ôû trong nuùi, ñoäng ñaù, ngoài treân toøa coû giöõa trôøi, giöõa röøng, giöõa vuøng goø maû. Vò aáy hoaëc ôû nôi vaéng veû, haõy traûi Ni-sö-ñaøn, ngoài kieát giaø, chaùnh thaân chaùnh nguyeän, giöõ vöõng nieäm ôû tröôùc maët, ñoaïn tröø tham lam ganh gheùt, yù khoâng saân haän; ñöøng thaáy taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc maø sanh loøng tham, nghóa laø mong vaät cuûa ngöôøi khaùc trôû thaønh cuûa mình, haõy tröø saïch yù tham aáy. Cuõng vaäy, ñoái vôùi saân haän, bieáng treã öa nguû nghæ, hoå theïn, tröø nghi, tham, lìa taø, lìa nghi, lìa caùc phaùp do döï, haõy döùt saïch yù nghi. Ngöôøi aáy ñoaïn tröø naêm thöù che laáp, troùi buoäc, vaø yù tham ñaém, cuøng trí tueä yeáu keùm, ñaõ giaûi thoaùt daâm, cho ñeán an truï nôi Töù thieàn”.

Nhö vaäy, naøy Muïc-kieàn-lieân, Tyø-kheo ñaõ giaûi thoaùt daâm cho ñeán

an truï nôi töù thieàn, thì naøy Muïc-kieàn-lieân, Ñöùc Nhö Lai ñaõ vì khieán cho Tyø-kheo môùi tu hoïc ñaït ñöôïc nhieàu lôïi ích, nghóa laø Ngaøi chæ daïy vieäc hoïc, chæ daïy vieäc haønh trì. Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu ñoái vôùi caùc Tyø-kheo toân tuùc tröôûng thöôïng maø caùc vua ñeàu bieát, khoâng heà bieáng treã, luoân thöïc haønh phaïm haïnh, Ñöùc Nhö Lai, Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng daïy raèng: “Neân thaønh töïu roát raùo, dieät saïch höõu laäu”.

Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân thöa:

–Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, ñoái vôùi taát caû ñeä töû maø Ngaøi ñaõ chæ daïy nhö vaäy, phaûi hoïc hoûi nhö vaäy, taát caû ñeàu ñaït ñöôïc cöùu caùnh, ñaït ñöôïc Nieát-baøn chaêng?

Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Naøy Muïc-kieàn-lieân, khoâng phaûi nhaát ñònh ñeàu ñaït ñöôïc. Hoaëc coù ngöôøi khoâng ñaït ñöôïc, hoaëc coù ngöôøi ñaït ñöôïc.

Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân laïi hoûi:

–Naøy Cuø-ñaøm, do nhaân gì duyeân gì noùi raèng coù Nieát-baøn, vaø caàu Nieát-baøn? Sa-moân Cuø-ñaøm hieän taïi laø Baäc Ñaïo sö. Vì sao coù Tyø-kheo ñöôïc daïy doã nhö vaäy, ñöôïc hoïc taäp nhö vaäy, maø coù ngöôøi ñaït cöùu caùnh Nieát-baøn, nhöng ngöôøi khaùc thì khoâng ñaït?

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Do ñoù, naøy Muïc-kieàn-lieân, nay Ta laïi hoûi oâng. OÂng haõy tuøy theo söï hieåu bieát maø traû lôøi. Naøy Muïc-kieàn-lieân, yù oâng nghó sao? OÂng coù bieát roõ con ñöôøng veà La-duyeät-kyø chaêng?

Thöa raèng:

–Thöa vaâng, Cuø-ñaøm, toâi bieát roõ con ñöôøng veà La-duyeät-kyø. Ñöùc Theá Toân noùi:

–Neáu coù moät ngöôøi muoán ñeán La-duyeät-kyø ñeå xin yeát kieán nhaø vua, keû aáy ñeán choã cuûa oâng noùi raèng: “Naøy Baø-la-moân Muïc-kieàn- lieân, ngöôøi bieát roõ toaùn soá, bieát con ñöôøng ñi ñeán La-duyeät-kyø, toâi muoán hoûi ñöôøng ñeán La-duyeät-kyø ñeå xin vaøo yeát kieán vua”. OÂng seõ noùi vôùi ngöôøi aáy raèng: “Ngöôi neân theo con ñöôøng chaùnh naøy maø ñi, seõ ñeán thoân kia, roài töø thoân aáy ñeán choã kia. Laàn löôït nhö theá seõ ñeán thaønh La-duyeät-kyø. ÔÛ thaønh La-duyeät-kyø coù nhöõng khu vöôøn töôi ñeïp, röøng caây xanh toát, ñaát baèng phaúng, ao taém xinh xaén, nöôùc soâng chaûy daøi maùt laïnh, an oån thích thuù. Haõy bieát nhö vaäy, haõy thaáy nhö vaäy”. Ngöôøi aáy, sau khi nghe ngöôøi chæ daãn töôøng taän roài, theo lôøi chæ daãn ñoù, theo con ñöôøng kia ñi thaúng, keû aáy ñi thaúng roài laïi ñi theo moät con ñöôøng traùi ngöôïc. Cho neân ñoái vôùi nhöõng khu vöôøn xinh ñeïp cho ñeán söï an oån vui thích cuûa thaønh La-duyeät-kyø, keû aáy cuõng chaúng bieát, keû aáy cuõng chaúng thaáy.

Laïi coù ngöôøi khaùc coù vieäc muoán ñeán La-duyeät-kyø ñeå yeát kieán

vua. Keû aáy ñeán choã oâng hoûi raèng: “Naøy Baø-la-moân Muïc-kieàn-lieân, oâng bieát roõ toaùn soá, haõy chæ cho toâi con ñöôøng ñeán La-duyeät-kyø, toâi muoán ñeán La-duyeät-kyø, xin oâng chæ ñöôøng cho toâi”. OÂng seõ noùi raèng: “Ngöôi theo con ñöôøng thaúng naøy maø ñeán, ñi thaúng ñeán moät thoân, ñeán thoân aáy roài ñi tôùi choã ñoù”. Ngöôøi kia theo thöù lôùp nhö vaäy ñeán ñöôïc

La-duyeät-kyø. ÔÛ La-duyeät-kyø coù vöôøn caây xinh ñeïp cho ñeán ñöôïc an oån vui thích. Ngöôøi aáy bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy.

Naøy Muïc-kieàn-lieân, do nhaân gì duyeân gì trong khi coù thaønh La- duyeät-kyø, coù con ñöôøng ñi ñeán thaønh La-duyeät-kyø, vaø coù oâng laø ngöôøi chæ ñöôøng, nhöng ngöôøi thöù nhaát nghe lôøi ngöôøi chæ daãn, laïi khoâng laøm ñuùng, theo con ñöôøng laàm laïc roài trôû lui? Cho neân nhöõng khu vöôøn, ñaát baèng phaúng cho ñeán ñöôïc an oån vui thích ôû La-duyeät-kyø, taát caû caûnh vaät kia ngöôøi aáy ñeàu khoâng bieát, khoâng thaáy gì caû. Coøn ngöôøi thöù hai nghe theo lôøi daïy, vaâng theo söï höôùng daãn, ñi ñuùng ñöôøng, laàn löôït ñi ñeán thaønh La-duyeät-kyø. Cho neân caùc caûnh vaät ôû La-duyeät-kyø, khu vöôøn xinh ñeïp, ñaát baèng phaúng... cho ñeán ñöôïc an oån vui thích, ngöôøi aáy bieát heát vaø thaáy heát.

Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân ñaùp:

–Naøy Cuø-ñaøm, toâi laøm sao bieát ñöôïc! Coù thaønh La-duyeät-kyø ñoù, coù con ñöôøng daãn ñeán thaønh La-duyeät-kyø. Toâi ôû taïi choã chæ daïy. Ngöôøi thöù nhaát khoâng laøm theo söï chæ daãn cuûa toâi, theo con ñöôøng laàm laïc ñeå lui trôû laïi vaø nhöõng gì ôû La-duyeät-kyø nhö vöôøn ñeïp, ñaát baèng, cho ñeán... ñöôïc an oån vui thích, ngöôøi aáy ñeàu khoâng thaáy, khoâng bieát. Coøn ngöôøi thöù hai kia nghe theo lôøi chæ daãn cuûa toâi, ñi ñuùng con ñöôøng aáy, laàn löôït ñeán ñöôïc La-duyeät-kyø. Nhöõng gì ôû La-duyeät-kyø nhö vöôøn ñeïp, ñaát baèng..., cho ñeán söï an oån vui thích ngöôøi aáy ñeàu bieát, ngöôøi aáy ñeàu thaáy caû.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Cuõng vaäy, naøy Muïc-kieàn-lieân, Ta cuõng laøm sao bieát ñöôïc, coù Nieát-baøn ñoù, coù con ñöôøng daãn tôùi Nieát-baøn ñoù. Ta chæ laø Ñaïo sö. Hoaëc coù Tyø-kheo laøm theo söï chæ daãn nhö vaäy, theo ñuùng giaùo phaùp, neân ñaït ñöôïc cöùu caùnh laø Nieát-baøn. Hoaëc coù Tyø-kheo khoâng laøm ñuùng nhö vaäy, neân khoâng ñaït ñöôïc nhö vaäy. Naøy Muïc-kieàn-lieân, ñoù laø Tyø- kheo kia ñoái vôùi chæ daïy trao truyeàn thoï aáy, ôû trong chuùng cuûa Theá Toân ñöôïc thoï kyù, nghóa laø ngöôøi aáy ñaït ñöôïc cöùu caùnh, döùt saïch höõu laäu.

Toaùn soá Muïc-kieàn-lieân thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, toâi ñaõ hieåu! Baïch Cuø-ñaøm, toâi ñaõ hieåu! Thöa Cuø-ñaøm, cuõng nhö treân maûnh ñaát toát coù khu röøng Sa-la, trong ñoù coù ngöôøi giöõ röøng caây Sa-la, sieâng naêng khoâng löôøi bieáng. Keû aáy töï duøng

söùc löïc cuûa mình, ñoái vôùi goác reã caây Sa-la tuøy theo thôøi maø cuoác xôùi, chaêm soùc, boùn phaân, töôùi nöôùc. Neáu coù choã thaáp thì laáy ñaát laáp cho ñaày, neáu beân caïnh coù coû thì nhoå ñi. Neáu ôû beân caây coù coû boø daøi, thoâ xaáu, cong queo khoâng ngay thaúng, ñeàu phoøng ngöøa, nhoå saïch. Nghóa laø ngöôøi aáy vöùt boû nhöõng caây coû môùi moïc, taän löïc chaêm soùc nhöõng caây con, tuøy thôøi töôùi nöôùc, boùn phaân cho caây, laáy nöôùc töôùi caây. Baïch Cuø- ñaøm, nhö vaäy treân maûnh ñaát toát, röøng caây Sa-la veà sau caøng sum sueâ to lôùn. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng vaäy, coù ngöôøi dua nònh doái traù laøm ñieàu hö huyeãn, baát tín, bieáng treã, taâm yù loaïn ñoäng, trí tueä keùm xaáu, caùc caên khoâng oån ñònh, trì giôùi lô laø, khoâng noã löïc phaân bieät haïnh Sa-moân. Sa- moân Cuø-ñaøm ñoái vôùi nhöõng keû aáy khoâng theå ôû chung, khoâng theå soáng chung. Vì sao vaäy? Baïch Cuø-ñaøm, nhöõng ngöôøi nhö vaäy laø phaù hoaïi phaïm haïnh. Baïch Cuø-ñaøm, neáu coù ngöôøi khoâng dua nònh, cuõng khoâng coù yù taø, tin töôûng haønh trì, tinh taán, yù thöôøng truï nôi ñònh, trí tueä, thuaän kính giôùi phaùp, phaân bieät roõ raøng haïnh Sa-moân. Baïch Sa-moân Cuø- ñaøm, Baäc Voâ Sôû Tröôùc coù theå ôû chung vôùi nhöõng ngöôøi aáy. Vì sao vaäy? Baïch Cuø-ñaøm, nhöõng ngöôøi nhö vaäy, ñoái vôùi baäc Phaïm haïnh, hoï ñaõ laø öùng hôïp vôùi phaùp thanh tònh. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng nhö trong caùc loaïi höông baèng loõi caây, Ca-la *(traàm höông)* laø baäc nhaát. Vì sao vaäy? Thöa Cuø-ñaøm, vì traàm höông ñoái vôùi caùc loaïi höông baèng loõi caây, noù laø toái thöôïng. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng gioáng nhö trong caùc loaïi höông Sa- la thì Xích chieân-ñaøn laø toái thöôïng. Vì sao vaäy? Baïch Cuø-ñaøm, vì trong caùc loaïi höông Sa-la thì Xích chieân-ñaøn laø baäc nhaát. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng nhö caùc loaïi hoa soáng döôùi nöôùc thì hoa sen xanh laø baäc nhaát. Vì sao vaäy? Baïch Cuø-ñaøm, vì trong caùc thöù hoa soáng ôû nöôùc thì hoa sen xanh laø ñöùng ñaàu. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng nhö trong caùc thöù hoa treân maët ñaát thì hoa Caâu-maâu-ni-baø-lôïi-sö laø baäc nhaát. Vì sao vaäy? Baïch Cuø- ñaøm, vì trong caùc loaïi hoa treân maët ñaát thì hoa Baø-lôïi-sö laø ñöùng ñaàu. Baïch Cuø-ñaøm, cuõng nhö giöõa caùc luaän thuyeát nôi theá gian, luaän thuyeát cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm laø baäc nhaát. Vì sao vaäy? Vì luaän thuyeát cuûa Sa- moân Cuø-ñaøm coù theå goàm thaâu taát caû hoïc thuyeát khaùc cuûa ngoaïi ñaïo. Baïch Theá Toân, vì vaäy neân nay con töï quy y Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Baïch Theá Toân, nay con xin thoï trì giôùi Öu-baø-taéc. Keå töø hoâm nay cho ñeán luùc maïng chung, con xa lìa söï saùt sanh... nay con xin quy y Phaät.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, Toaùn soá Baø-la-moân Muïc-kieàn-

lieân nghe Ñöùc Phaät daïy xong, vui möøng hoan hyû.



**SOÁ 71**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM CHÍ AÙT-BA- LA-DIEÂN VAÁN CHUÛNG TOÂN

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Sa-moân Truùc Ñaøm Voâ Lan*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi naêm traêm vò Tyø-kheo.

Baáy giôø, trong thaønh Xaù-veä coù naêm traêm ngöôøi Baø-la-moân, nhöõng ngöôøi naøy cuøng nhau ra khoûi thaønh, cuøng ñeán ngoâi nhaø tranh cuûa hoï ôû ngoaøi ñoàng, quaây quaàn ngoài xuoáng roài baøn luaän:

–Luùc con ngöôøi coù maët ñaàu tieân treân quaû ñaát naøy thì doøng Baø-la- moân cuûa chuùng ta laø thöù nhaát, doøng Saùt-lôïi laø thöù hai, doøng Ñieàn gia laø thöù ba, doøng Coâng sö laø thöù tö. Doøng doõi cuûa chuùng ta laø cao quyù nhaát. Nhöõng ngöôøi ñöôïc taïo ra ñaàu tieân ôû quaû ñaát naøy ñeàu laø doøng doõi cuûa chuùng ta. Doøng Baø-la-moân luùc môùi sanh, laø sanh ra töø mieäng cuûa ñaáng Phaïm thieân, con ngöôøi ñôøi thì ngöôïc laïi, sanh ra töø phía döôùi. Nhö vaäy ôû trong thieân haï, doøng doõi chuùng ta laø toân quyù hôn heát. Doøng doõi chuùng ta ñeàu laø con chaùu cuûa Phaïm thieân nôi coõi trôøi thöù baûy. Nhöng Ñöùc Phaät thì noùi ngöôïc laïi, laø thieân haï chæ coù moät chuûng loaïi. Ñöùc Phaät cho raèng doøng doõi cuûa chuùng ta cuøng vôùi caùc doøng Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö ñeàu bình ñaúng. Doøng doõi cuûa chuùng ta khi cheát ñeàu ñöôïc sanh leân Phaïm thieân. Ngöôïc laïi thì Ñöùc Phaät cho doøng doõi cuûa chuùng ta cuøng vôùi ngöôøi phaøm gioáng nhau.

Hoï cuøng baøn tieáp:

–Ai coù theå cuøng vôùi Ñöùc Phaät bieän giaûi, tranh luaän, phaân bieät veà caùc chuûng loaïi aáy?

Baáy giôø coù moät ngöôøi con cuûa gia ñình Baø-la-moân, tuoåi môùi möôøi laêm, möôøi saùu, teân laø AÙt-ba-la-dieân Ñaïi thaùnh, bieát roõ caùc vieäc veà ngheà nghieäp, kyõ thuaät, saùch vôû, phöông höôùng ñi ñeán. Trong soá naêm traêm Baø-la-moân naøy khoâng ai coù theå saùnh baèng, hoï ñeàu toân kính chaøng nhö baäc thaày. Vò aáy coù theå giaûng noùi kinh, bieát vieäc trong thieân haï. Thaân saéc cuûa AÙt-ba-la-dieân Ñaïi thaùnh coù töôùng kyø laï.

Caùc Baø-la-moân cuøng noùi:

–Chæ AÙt-ba-la-dieân môùi coù theå ñaøm luaän cuøng Ñöùc Phaät ñöôïc.

Chuùng ta thì khoâng theå cuøng ñaøm luaän vôùi Ñöùc Phaät.

Naêm traêm ngöôøi Baø-la-moân cuøng baûo AÙt-ba-la-dieân:

–Ñöùc Phaät cho raèng ngöôøi trong thieân haï chæ coù moät chuûng taùnh. Doøng hoï cuûa chuùng ta cuøng vôùi Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö laø khaùc nhau. Doøng hoï cuûa chuùng ta töø Phaïm thieân maø coù, sanh töø mieäng Phaïm thieân, coøn ngöôøi trong theá gian naøy laïi sanh ra töø caùc phía döôùi. Ñöùc Phaät noùi: “Thieân haï coù boán chuûng taùnh, boán chuûng taùnh naøy ñeàu toát nhö nhau”. Mong AÙt-ba-la-dieân töï gaéng söùc cuøng ñi vôùi chuùng toâi ñeán choã Ñöùc Phaät ñeå cuøng bieän luaän.

AÙt-ba-la-dieân noùi:

–Ñöùc Phaät laø ngöôøi naém giöõ chaùnh ñaïo, coù theå traû lôøi ñuùng theo chaùnh ñaïo. Nhö muoán ñem chuûng taùnh Baø-la-moân ñeán ñeå hoûi thì ñöôïc, chôù khoâng ai coù theå baøn chaùnh ñaïo vôùi Ngaøi ñöôïc.

Naêm traêm Baø-la-moân ñeàu noùi:

–Chuùng ta toân thôø AÙt-ba-la-dieân laøm thaày, sao laïi khoâng ñeán bieän luaän vôùi Ñöùc Phaät veà boán chuûng taùnh naøy?

Hoï noùi vôùi nhau nhö vaäy ñeán hai, ba laàn neân AÙt-ba-la-dieân lieàn ñöùng daäy, cuøng naêm traêm Baø-la-moân ñi ñeán röøng caây Kyø-ñaø, nôi Ñöùc Phaät ñang nguï. Toân giaû A-nan baïch Ñöùc Phaät:

–Coù ngöôøi con cuûa Baø-la-moân teân laø AÙt-ba-la-dieân, tuoåi môùi möôøi laêm, möôøi saùu, cuøng ñi vôùi naêm traêm Baø-la-moân lôùn tuoåi ñeán ñaây, ñang ôû beân ngoaøi.

Ñöùc Phaät baûo:

–Haõy môøi vaøo.

Toân giaû A-nan ñi ra môøi AÙt-ba-la-dieân vaøo. AÙt-ba-la-dieân cuøng

naêm traêm Baø-la-moân ñoàng ñöùng, khoâng ñaûnh leã Ñöùc Phaät, töï noùi:

–Toâi coù chuùt vieäc muoán hoûi Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät baûo:

–Haõy ngoài xuoáng.

AÙt-ba-la-dieân baïch Ñöùc Phaät:

–Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Ngaøi coù cho pheùp chaêng? Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu coù ñieàu gì nghi thì cöù hoûi. AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Caùc Phaïm chí noùi: “Doøng toäc cuûa chuùng toâi khaùc vôùi caùc doøng toäc Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö, raèng: “Doøng toäc chuùng toâi laø con chaùu cuûa Phaïm thieân. Tieân toå cuûa chuùng toâi luùc sô sinh ñeàu sanh ra töø mieäng cuûa Phaïm thieân, khi cheát ñeàu sanh leân coõi trôøi”.

Ñöùc Phaät noùi:

–Trong kinh cuûa Ta khoâng cho raèng caùc chuûng loaïi khaùc nhau. Neáu nhö ngöôøi Baø-la-moân laáy con gaùi cuûa Saùt-lôïi, con gaùi cuûa Saùt-lôïi seõ sanh con. Ngöôøi Saùt-lôïi laáy con gaùi cuûa Ñieàn gia, con gaùi cuûa Ñieàn gia seõ sanh con. Ngöôøi Ñieàn gia laáy con gaùi cuûa Coâng sö, con gaùi cuûa Coâng sö seõ sanh con. Ngöôøi Coâng sö laáy con gaùi cuûa Baø-la-moân, con gaùi cuûa Baø-la-moân cuõng seõ sanh con.

Ñöùc Phaät noùi:

–Trong kinh cuûa Ta laáy haønh ñoäng laøm goác. Neáu coù haønh ñoäng toát ñoù laø doøng doõi toái thöôïng. Nhöõng ngöôøi ñöôïc thieân haï toân quyù ñeàu do haønh ñoäng thieän maø ra, chöù khoâng phaûi do doøng doõi. Trong voâ soá kieáp veà tröôùc, Ta cuõng sanh laøm con cuûa ngöôøi Baø-la-moân, cuõng sanh laøm con cuûa ngöôøi Saùt-lôïi, cuõng sanh laøm con cuûa Ñieàn gia, cuõng sanh laøm con cuûa Coâng sö, cho ñeán laøm con cuûa vua. Nay thaân Ta laø Phaät.

Ñöùc Phaät baûo AÙt-ba-la-dieân:

–Ta hoûi ngöôi moät vieäc. Haõy nhö söï thaät traû lôøi. Ñöùc Phaät noùi:

–Ngöôi coù thaáy ngöôøi nôi theá gian laø con cuûa nhaø laønh, laïi ñi ôû cho ngöôøi ta, vaø con cuûa ngöôøi ôû trôû laïi laøm chuû chaêng?

AÙt-ba-la-dieân baïch Ñöùc Phaät:

–Toâi nghe trong nöôùc Nguyeät chi coù ñieàu naøy.

Ñöùc Phaät noùi:

–Vì lyù do gì maø con cuûa nhaø laønh trôû laïi ñi ôû, con ngöôøi ñi ôû trôû laïi laøm chuû? Ñoù laø vì taâm, chí cuûa keû noâ tyø laøm ñieàu thieän neân ngöôøi ta cho laøm con. Coøn con mình maø phaûi laøm noâ tyø laø vì taâm chí noù laøm ñieàu aùc, neân töï baùn cho ngöôøi khaùc ñeå laøm noâ tyø.

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Neáu Ngaøi noùi con ngöôøi coù chuûng loaïi nhö vaäy, theá thì doøng doõi cuûa con ngöôøi töø ñaâu sanh ra?

Ñöùc Phaät hoûi:

–Neáu boán chuûng toäc Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, vaø Coâng sö ñeàu öa saùt sanh, öa troäm caép, öa daâm duïc, öa noùi hai löôõi, öa noùi lôøi ñoäc aùc, öa noùi doái, öa gieøm pha, thích soáng chung vôùi ngöôøi ngu si, thích saân haän, thích cuùng teá... laøm nhöõng haønh vi nhö vaäy, coù ñoïa vaøo ñòa nguïc khoâng?

AÙt-ba-la-dieân noùi:

–Chuûng toäc Baø-la-moân cho raèng duøng coù laøm ñieàu aùc nhöng chuûng toäc cuûa toâi laø cao quyù nhaát, laø con chaùu ñöôïc sanh ra töø mieäng cuûa Phaïm thieân neân khi cheát ñeàu seõ ñöôïc sanh leân trôøi.

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu ngöôøi thuoäc boán chuûng toäc Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö khoâng coù saùt sanh, troäm caép, daâm duïc; khoâng noùi hai löôõi, lôøi ñoäc aùc, lôøi doái traù, lôøi gieøm pha; khoâng thích soáng chung vôùi ngöôøi ngu si, khoâng thích saân haän, khoâng thích cuùng teá…, ngöôøi nhö vaäy sau khi cheát haù chaúng ñöôïc sanh leân coõi trôøi?

AÙt-ba-la-dieân noùi:

–Nhöõng ngöôøi nhö vaäy ñeàu ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu noùi vaäy thì coù lieân quan gì ñeán chuûng taùnh? Ngaøi noùi tieáp:

–Loaøi ngöôøi ñeàu do taâm yù thöùc sanh ra. Neáu taâm yù thöùc laøm ñieàu toát thì ñöôïc sanh leân trôøi, sanh ôû coõi ngöôøi. Neáu taâm yù thöùc maø xaáu thì sanh vaøo caùc loaøi truøng, thuù, suùc sanh, quyû thaàn, ñòa nguïc. Neáu coù ngöôøi doøng Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö laøm ñieàu aùc thì ñeàu phaûi sanh vaøo trong ba ñöôøng aùc. Nhö vaäy thì doøng doõi do ñaâu maø ra? Ngöôøi doøng Baø-la-moân cuõng coù laøm ñieàu thieän, ñieàu aùc;

ngöôøi doøng Saùt-ñeá-lôïi cuõng coù laøm ñieàu thieän, ñieàu aùc; ngöôøi doøng Ñieàn gia cuõng coù laøm ñieàu thieän, ñieàu aùc; ngöôøi doøng Coâng sö cuõng coù laøm ñieàu thieän, ñieàu aùc. Neáu caùc oâng töï noùi raèng coù chuûng toäc, vaäy chuûng toäc ôû choã naøo? Neáu ngöôøi Baø-la-moân ñem loøng oaùn gheùt hö khoâng, ngöôøi Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö cuõng ñem loøng oaùn gheùt hö khoâng, ñaâu coù theå laøm hö khoâng bò toån thöông? Theo yù ñoù thì bieát: chæ coù doøng Baø-la-moân töï oâm loøng kieâu ngaïo cho mình laø hôn heát nôi theá gian naøy maø thoâi. Ngöôøi Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö vaøo trong khe nöôùc lôùn ñeå taém, ai cuõng coù theå taém saïch caùc caùu baån ôû trong nöôùc, vaäy ai coù theå phaân bieät ñöôïc ñaâu laø caáu ueá cuûa Baø-la- moân, ñaâu laø caáu ueá cuûa Saùt-lôïi, caáu ueá cuûa Ñieàn gia, caáu ueá cuûa Coâng sö?

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Caáu ueá ñeàu ôû chung ôû trong khe nöôùc lôùn. Ñöùc Phaät noùi:

–Neân bieát caáu ueá ôû choã naøo. Vì sao caùc oâng hoaøn toaøn khoâng bieát caáu ueá cuûa con ngöôøi maø trôû laïi noùi: “Chuûng taùnh cuûa ta voán ôû treân trôøi, sanh ra töø mieäng Phaïm thieân, coøn nhöõng chuûng taùnh khaùc ñeàu sanh ra ôû döôùi, doøng doõi cuûa chuùng ta laø toân quyù nhaát trong loaøi ngöôøi”.

Ñöùc Phaät baûo AÙt-ba-la-dieân:

–Neáu coù vò Quoác vöông nghe noùi nöôùc naøo, quaän naøo, huyeän naøo, laøng xoùm naøo coù Baø-la-moân vaø con cuûa Baø-la-moân cao minh, coù Saùt-lôïi vaø con cuûa Saùt-lôïi cao minh, coù Ñieàn gia vaø con cuûa Ñieàn gia cao minh, coù Coâng sö vaø con cuûa Coâng sö cao minh, nhaø vua lieàn trieäu taát caû veà ñeå laøm quan giuùp vua, nhaø vua coù hoûi chuûng taùnh cuûa ngöôøi aáy khoâng? Neáu ngöôøi coù taøi cao saùng suoát thì nhaø vua lieàn caáp cho ñaát ñai nôi quaän, huyeän thích hôïp. Sao vua laïi khoâng hoûi chuûng taùnh cuûa keû aáy? Neáu ngöôi noùi coù chuûng taùnh thì naøy AÙt-ba-la-dieân, laáy giôùi phaùp ôû choã naøo? Töø caùc tröôûng laõo cho ñeán caùc baäc ngoài treân caùc tröôûng laõo goàm naêm traêm ngöôøi, sao ngöôi laïi khoâng tra hoûi ñaâu laø chuûng loaïi? Ñaâu laø thaày? Neáu coù chuûng toäc Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö vaø caùc chuûng taùnh khaùc, khi laïnh thì ñeàu ñeán beân ñoáng löûa lôùn, löûa noùng ñaâu coù söôûi aám daønh cho moät chuûng toäc naøo, hôi aám ñeàu bình ñaúng vôùi moïi chuûng toäc. Neáu coù moät chieác thuyeàn lôùn ñi treân

nöôùc, ngöôøi Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, hay Coâng sö ñeàu ôû treân thuyeàn, thuyeàn ñaâu coù rieâng chôû cho ngöôøi Baø-la-moân, cuõng ñaâu coù rieâng chôû caùc chuûng toäc khaùc?

Ñöùc Phaät baûo AÙt-ba-la-dieân:

–Con cuûa ngöôøi Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö vaø con cuûa caùc chuûng taùnh khaùc, thaûy ñeàu phaûi ôû trong baøo thai meï möôøi thaùng, coù theâm coù bôùt khoâng?

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Taát caû ñeàu phaûi ôû trong baøo thai meï möôøi thaùng, khoâng theâm khoâng bôùt.

Ñöùc Phaät noùi:

–Taïi sao caùc ngöôi laïi cho raèng doøng doõi cuûa mình laø con chaùu cuûa Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng Phaïm thieân? Maët trôøi, maët traêng ñoái vôùi doøng Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Ñieàn gia, Coâng sö cuõng nhö caùc chuûng toäc khaùc, sao laïi khoâng rieâng chieáu cho moät chuûng toäc naøo? Sao laïi chieáu heát cho caùc chuûng toäc?

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Chuûng toäc cuûa toâi töï cho raèng doøng toäc mình hôn haún caùc chuûng toäc khaùc.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy AÙt-ba-la-dieân, neáu con löøa cha laáy ngöïa meï, sanh con thì goïi laø gì?

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Goïi noù laø la. Ñöùc Phaät baûo:

–Cha cuõng khoâng goïi laø la, meï noù cuõng khoâng goïi laø la, vaäy sao goïi noù laø la?

AÙt-ba-la-dieân noùi:

–Bôûi vì tieân toå chuùng toâi goïi noù laø la, neân chuùng toâi cuõng goïi laø

la.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Neáu con ngöïa laø cha, laáy con löøa laø meï, sanh con sao goïi noù laø

cöï lö? Cha noù khoâng coù teân laø cöï lö, meï noù cuõng khoâng coù teân cöï lö, taïi sao bieát noù laø cöï lö?

Ñaùp:

cöï lö.

–Vì tieân toå chuùng toâi goïi noù laø cöï lö, neân chuùng toâi cuõng goïi laø

Ñöùc Phaät hoûi:

–Neáu ngöôøi Baø-la-moân laáy vôï laø con gaùi cuûa doøng Saùt-lôïi, ngöôøi

con gaùi cuûa doøng Saùt-lôïi luùc sanh con, goïi ñöùa treû laø gì? Neân goïi noù laø doøng doõi Baø-la-moân hay Saùt-lôïi?

AÙt-ba-la-dieân thöa:

–Con chaúng bieát thuoäc veà chuûng toäc naøo? Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu khoâng töï bieát chuûng loaïi, sao goïi noù laø la, laø cöï lö? Neáu ngöôøi nöõ laø Saùt-lôïi laáy choàng laø Baø-la-moân, sanh con, khi ñaõ sanh vaøo nhaø naøy, tuøy theo söï teá töï, tuøy theo chuûng taùnh, ñöùa beù aáy veà sau thaønh baäc cao minh, caùc ngöôi coù thöøa nhaän nôi choán sanh ra aáy chaêng?

Thöa:

–Chuùng toâi thöøa nhaän.

–Neáu ngöôøi Baø-la-moân laáy vôï laø Ñieàn gia, ngöôøi nöõ Ñieàn gia sanh con, nhöng ñöùa con aáy coù taâm saùt sanh, troäm caép, daâm daät, noùi hai löôõi, noùi lôøi aùc ñoäc, noùi doái, gieøm pha, thích theo ngöôøi ngu si, saân haän, coù taâm cuùng teá. Ngöôøi coù nhöõng haønh vi aáy, caùc ngöôi coù thuaän theo vôùi ngöôøi aáy chaêng?

Thöa:

–Chuùng toâi khoâng thuaän theo vôùi ñöùa con coù taâm yù thöùc laøm nhöõng vieäc aùc aáy. Chuùng toâi seõ truïc xuaát keû ñoù ra khoûi doøng hoï chuùng toâi.

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu caùc ngöôi töï cho: Chuùng ta laø con chaùu cuûa Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng cuûa Phaïm thieân, khi cheát ñöôïc sanh leân trôøi, sao caùc ngöôi chæ chuù troïng veà taâm yù thöùc cuûa keû aáy laøm aùc lieàn truïc xuaát hoï ra ngoaøi? Theá sao caùc ngöôi laïi noùi chuûng taùnh?

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu trong doøng Baø-la-moân coù keû aên ôû baát hieáu vôùi cha meï, thích saùt sanh, troäm cöôùp, laøm möôøi ñieàu aùc, luùc cheát ngöôøi aáy seõ ñi veà ñaâu?

AÙt-ba-la-dieân noùi:

–Ngöôøi maø taâm yù thöùc laøm nhöõng vieäc nhö vaäy, luùc cheát phaûi ñi vaøo ñòa nguïc.

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu ngöôi baûo: “Doøng hoï cuûa ta voán töø Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng Phaïm thieân, laø toái toân trong loaøi ngöôøi”, sao laïi ñi vaøo trong ñòa nguïc ñöôïc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Con ngöôøi trong thieân haï khoâng coù chuûng loaïi, khoâng coù coá ñònh. Baäc cao minh nhôø taâm yù chí thieän, laøm ñieàu toát ñeïp, ñoù laø baäc toân quyù. Coøn taâm yù cuûa ngöôøi laøm ñieàu aùc, ñoù laø keû haï tieän.

AÙt-ba-la-dieân töï suy nghó: “Ta voán khoâng muoán ñeán ñaây, do moïi ngöôøi ñeàu baûo ta ñeán”. Roài töï tö duy: “YÙ cuûa ta khoâng muoán tranh luaän vôùi Ñöùc Phaät. Ta ñaõ töøng noùi raèng Ñöùc Phaät laø Baäc Chaùnh Ñaïo”.

Ñöùc Phaät noùi:

–Luùc tröôùc ngöôi noùi con ngöôøi phaûi coù vôùi chuûng loaïi toát, nay trôû laïi theo Ta noùi taâm yù chí toát.

AÙt-ba-la-dieân töï suy nghó: “Lôøi cuûa Ñöùc Phaät ngaên chaën ta caû tröôùc vaø sau”.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy AÙt-ba-la-dieân, vaøo kieáp quaù khöù coù baûy Baø-la-moân ñeàu coù ñaïo haïnh, ngaøy ngaøy cuùng teá trôøi. Baûy Baø-la-moân naøy cuõng noùi: “Ta laø con chaùu cuûa Phaïm thieân, chuùng ta cuõng sanh töø mieäng Phaïm thieân, coøn keû phaøm nhaân thì sanh töø caùc phaàn döôùi. Chuûng toäc cuûa ta luùc cheát ñöôïc sanh leân trôøi”.

Ñöùc Phaät noùi:

–Luùc ñoù Ta cuõng laø ñaïo nhaân teân A-höùc. Moïi ngöôøi ñeàu noùi: Ñaïo cuûa ta laø Thieân ñaïo. Luùc aáy Ta thaáy baûy Baø-la-moân ñeàu ñöùng tröôùc ñeàn thôø ngoïn löûa. Caùc Baø-la-moân ñeàu noùi: “Chuùng ta luùc cheát seõ röïc saùng nhö ngoïn löûa naøy ôû treân trôøi”.

Ñöùc Phaät noùi:

–Baáy giôø Ta tính xem thöû nhöõng ngöôøi naøy laøm gì neân töï bieán ñoåi thaân theå, tay caàm laù côø coù chuoâi loâng baèng vaøng roøng, thaân maëc ñoà traéng, ñi theo ngöôøi treân chieác xe giaû, ñeán choã baûy Baø-la-moân aáy. Khi ñoù baûy Baø-la-moân ñang ñi kinh haønh, vaø caû nhoùm troâng thaáy, lieàn hoûi

Ta: “Ngöôøi haønh ñaïo Baø-la-moân töø ñaâu ñeán ñaây?”. Baûy Baø-la-moân noùi: “Neáu Ngaøi laø Thieân ñaïo, xin haõy noùi toùm löôïc cho chuùng toâi: sao laïi maëc y ñeïp, cöôõi xe, tay caàm côø vaøng röïc rôõ. Ngaøi töø ñaâu sanh ra vaø muoán ñi veà ñaâu? Töø ñaâu ñeán? Vaø sao laïi ñeán choã naøy?”.

Luùc aáy Ta laøm thinh khoâng traû lôøi. Hoï thaáy Ta khoâng noùi, neân taát caû ñeàu noåi giaän, lieàn duøng thaàn chuù ñoái vôùi Ta, muoán khieán cho Ta cheát ñöùng. Hoï duøng thaàn chuù ñoái vôùi Ta maø saéc maët cuûa Ta laïi caøng ñeïp. Hoï laïi ñoïc chuù, saéc maët cuûa ta laïi caøng theâm ñeïp. Baûy Baø-la-moân aáy heát söùc kinh haõi, noùi raèng:

–Nhöõng ngöôøi bò chuùng ta ñoïc chuù ñeàu cheát caû, nhöng nay chuùng ta ñoïc chuù thì ngöôøi naøy saéc maët laïi caøng ñeïp hôn.

Luùc aáy, hoï laïi goïi “A-höùc”, töï nghó raèng: “Ngöôi muoán veà ñöôøng naøo?”

A-höùc lieàn ñaùp:

–Ñaïo taâm cuûa toâi hôn taát caû. Taïi sao caùc ngöôøi noåi giaän? Vaäy caùc ngöôøi coù nghe A-höùc noùi veà Thieân ñaïo chaêng?

Hoï noùi:

–Chuùng toâi khoâng nghe. A-höùc noùi:

–Naøy Hieàn giaû, baäc Ñaïo nhaân gaëp nhau, cuøng nhau thaêm hoûi, sao laïi töùc giaän?

A-höùc baûo:

–Ta nghe caùc Phaïm chí noùi: caùc Baø-la-moân trong thieân haï laø con chaùu cuûa Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng Phaïm thieân, ñoäc toân trong loaøi ngöôøi. Do vaäy neân Ta ñeán hoûi caùc ngöôøi: Neáu ñoát löûa naøy ñeå cuùng trôøi, neáu thôø trôøi laø ñuùng nhö phaùp thì caùc ngöôøi ñöôïc vò thaày naøo truyeàn daïy? Hay laø ñieàu aáy chaúng phaûi do toå tieân noùi?

Baûy Baø-la-moân noùi:

–Toå tieân chuùng toâi laøm, neân chuùng toâi baét chöôùc. Ñaïo nhaân A-höùc noùi:

–Vaäy toå maãu cuûa caùc ngöôøi laø con gaùi cuûa Baø-la-moân, hay con gaùi cuûa doøng hoï khaùc?

–Chuùng toâi khoâng bieát toå maãu cuûa chuùng toâi laø con gaùi cuûa Saùt- lôïi, con gaùi cuûa Ñieàn gia hay con gaùi cuûa Coâng sö. Chuùng toâi khoâng bieát tieân toå maãu cuûa chuùng toâi coù phaûi do ngöôøi Baø-la-moân sanh ra

hay khoâng, hoaëc caùc vò aáy yeâu thöông ngöôøi khaùc sanh ra chuûng loaïi chuùng toâi.

A-höùc noùi:

–Neáu ñaõ khoâng bieát toå tieân, sao laïi noùi toå tieân caùc ngöôøi töø Phaïm thieân sanh? Taâm lyù cuûa ngöôøi nöõ khoâng coù gì baûo ñaûm. Neáu caùc ngöôøi bieát ñöôïc ngöôøi theá gian, vaäy vôï choàng giao hôïp laøm sao ñeå sanh con?

Hoï ñeàu noùi:

–Chuùng toâi khoâng bieát.

–Neáu caùc ngöôøi ñaõ khoâng bieát toå tieân, cuõng khoâng bieát con ngöôøi töø ñaâu sanh ra, vaäy sao laïi giaän döõ vôùi Ta? Phaøm con ngöôøi gaëp nhau, tröôùc heát phaûi hoûi thaêm ñeå bieát cao thaáp, phaûi bieát yù chí cuûa con ngöôøi aáy roài môùi töùc giaän, taïi sao tröôùc tieân laïi giaän? Neân bieát con ngöôøi luùc môùi nhaäp vaøo thai meï, neáu khoâng phaûi do loøng tham daâm cuûa ngöôøi cha, thì cuõng do taâm aùi duïc cuûa ngöôøi meï môùi sanh ra con. Hoäi ñuû ba ñieàu kieän aáy môùi thaønh con. Ñaõ laøm con, ai khieán cho thaân trung aám gaëp cha meï ñeå thaønh con? Ñöùa con ôû trong aáy hoaëc ñôøi tröôùc laøm aùc thì nay ôû trong buïng meï hoaëc bò muø, hoaëc bò ñieác, hoaëc bò ngoïng, hoaëc bò guø, hoaëc bò kieãng chaân, hoaëc thaønh keû hö aùc maø cha meï ñeàu khoâng bieát roõ. Cha meï mang con ôû trong buïng maø coøn khoâng bieát ñöôïc con mình laø ñeïp hay xaáu, thì caùc ngöôi laøm sao bieát ñöôïc tieân toå caùc ngöôi laø con chaùu cuûa Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng Phaïm thieân vaø ñoäc toân trong loaøi ngöôøi?

Ñöùc Phaät baûo AÙt-ba-la-dieân:

–ÔÛ ñôøi tröôùc, baûy Baø-la-moân aáy coù theå duøng chuù thuaät gieát ngöôøi. Luùc ñoù Ta khoâng chaáp nhaän lôøi hoï noùi vaø saùch hoï cheùp. Nay Ta ñaõ thaønh Phaät, hoï laïi ñeán noùi vôùi Ta: hoï laø con chaùu Phaïm thieân, sanh ra töø mieäng cuûa Phaïm thieân, ñoäc toân trong loaøi ngöôøi.

Ñöùc Phaät baûo AÙt-ba-la-dieân:

–Haõy suy nghó ñieàu Ta noùi: Thieân haï sanh con nuoâi lôùn nhôø cha meï, thaønh ngöôøi laø nhôø thaày.

Baø-la-moân AÙt-ba-la-dieân cuøng naêm traêm Baø-la-moân vaø caùc Baø- la-moân khaùc cuøng suy nghó.

Ñöùc Phaät noùi:

–Thôøi tröôùc Ta coøn laøm thaày cuûa baûy Baø-la-moân. Baûy Baø-la- moân naøy laø ngöôøi ñaïo ñöùc vaø coù theå duøng chuù thuaät gieát ngöôøi. Nay

Ta phaûi phaân bieät noùi ra. Con ngöôøi coù chuûng loaïi, moät thaønh ra traêm, traêm thaønh ra ngaøn, ngaøn thaønh ra vaïn, vaïn cuõng laø moät.

AÙt-ba-la-dieân cuøng caùc Baø-la-moân ñoàng ñeán phía tröôùc, ñaàu maët laïy nôi chaân Ñöùc Phaät, noùi:

–Chuùng con khoâng roõ moät thaønh traêm, traêm thaønh ngaøn, ngaøn thaønh vaïn, vaïn cuõng töø moät laø yù nghóa gì?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñoù laø ngöôøi theá gian tham ñaém sanh töû raát nhieàu. Moät ngöôøi sanh con chaùu, sau ñoù phaân ra thaønh moät traêm nhaø, traêm nhaø caàu ñaïo thì chæ moät ñaïo. Sao goïi laø moät ñaïo? Ñoù laø ñaïo voâ vi giaûi thoaùt. Nhö vaäy laø moät thaønh ngaøn, ngaøn thaønh vaïn.

AÙt-ba-la-dieân ñeán phía tröôùc Ñöùc Phaät, quyø xuoáng thöa:

–Xin Ngaøi haõy thöông xoùt chuùng con nhö Ngaøi thöông caùc Sa- moân, ñöøng coù taâm töùc giaän ñoái vôùi chuùng con. Chuùng con xin trôû veà seõ cuøng nhau töï phaûn tænh.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay!

–Saùng mai chuùng con nguyeän tònh taâm.

Taát caû ñeàu ñöùng daäy ñaàu maët laïy nôi chaân Ñöùc Phaät roài ñi ra.



SOÁ 72 – KINH COÂNG ÑÖÙC TAM QUY, NGUÕ GIÔÙI, TÖØ TAÂM V3A0Ø9 YEÅM LY

**SOÁ 72**

# PHAÄT NOÙI KINH

**COÂNG ÑÖÙC CUÛA TAM QUY, NGUÕ GIÔÙI, TÖØ TAÂM VAØ YEÅM LY**

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Phaät keå cho tröôûng giaû A-na-baân-kyø nghe:

–Veà kieáp laâu xa coù moät Phaïm chí teân laø Tyø-la-ma, laø ngöôøi giaøu coù, nhieàu tieàn cuûa, chaâu baùu. Luùc ñem ra boá thí, oâng duøng taùm vaïn boán ngaøn baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc rôøi, taùm vaïn boán ngaøn baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng rôøi. OÂng laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn bình taém baèng vaøng baïc, laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn con boø ñeàu laáy vaøng baïc che treân söøng; laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn ngoïc nöõ trang söùc ñeïp ñeõ; laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn ñoà naèm traûi luïa leân treân; laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn boä y phuïc; laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn con voi con ngöïa ñeàu laáy vaøng baïc ñeå laøm daøm, chaèng ñaàu vaø moûm chuùng; laïi laáy taùm vaïn boán ngaøn phoøng xaù ñeå boá thí; laïi ôû trong boán cöûa thaønh ñeå boá thí, tuøy ai muoán gì oâng ñeàu ñem cho taát caû. Laïi duøng moät phoøng ñeå boá thí cho Taêng chuùng töø boán phöông laïi.

Phöôùc ñöùc cuûa söï boá thí nhö treân khoâng baèng thoï Tam quy. Vì

sao vaäy? Vì ngöôøi thoï Tam quy laø boá thí söï voâ uùy cho taát caû chuùng sanh, cho neân quy y Phaät, Phaùp, Taêng, phöôùc ñöùc ngöôøi aáy khoâng theå tính keå ñöôïc.

Phöôùc ñöùc cuûa söï boá thí nhö treân vaø söï thoï trì Tam quy khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi thoï trì Naêm giôùi. Ngöôøi thoï trì Naêm giôùi coâng ñöùc ñaày ñuû, vöôït hôn taát caû.

Phöôùc ñöùc cuûa söï boá thí nhö treân vaø cuûa söï thoï trì Tam quy, Nguõ giôùi laïi khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi chæ trong moät khoaûnh khaéc ruû loøng thöông ñoái vôùi chuùng sanh.

Phöôùc ñöùc cuûa söï boá thí nhö treân vaø phöôùc ñöùc cuûa söï thoï trì Tam quy, Nguõ giôùi, ruû loøng thöông ñoái vôùi chuùng sanh laïi khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi khôûi leân caùi töôûng khoâng neân ham thích ñoái vôùi taát caû söï vieäc ôû theá gian. Vì sao nhö vaäy? Vì phöôùc ñöùc cuûa söï khôûi leân caùi töôûng khoâng ñaùng ham thích ñoái vôùi taát caû söï vieäc ôû theá gian coù theå khieán cho haønh giaû dieät tröø ñöôïc caùi khoå nôi sanh töû, troïn thaønh Phaät ñaïo, cho neân phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy laø toái thaéng.

Baáy giôø, Tröôûng giaû A-na-baân-kyø nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi xong, hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 73**

# PHAÄT NOÙI KINH TU-ÑAÏT

*Haùn dòch: Ñôøi Tieâu Teà, Ñaïi sö Caàu-na-tyø-ñòa, ngöôøi Thieân truùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, cö só Tu-ñaït ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân xong, ngoài qua moät beân. Ñöùc Theá Toân hoûi:

–Naøy Cö só, gia ñình Cö só coù thöïc haønh haïnh boá thí chaêng? Cö só traû lôøi:

–Daï coù, baïch Theá Toân, gia ñình con coù boá thí nhöng chæ boá thí nhöõng thöù thoâ xaáu, khoâng phaûi thöù quyù giaù, nhö côm gaïo haåm, canh rau naáu vôùi moät ít göøng.

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Cö só, duø boá thí nhöõng thöù thoâ xaáu hay boá thí nhöõng thöù myõ dieäu, caû hai ñeàu coù quaû baùo. Nhöng naøy Cö só, neáu boá thí nhöõng thöùc aên thoâ xaáu, keû aáy khoâng coù loøng tin maø boá thí, boá thí khoâng ñuùng luùc, khoâng töï tay boá thí, khoâng töï mình ñeán ñeå boá thí, khoâng bieát, khoâng coù tín taâm, cuõng khoâng bieát coù quaû baùo maø boá thí, thì neân bieát raèng seõ thoï quaû baùo ñuùng nhö theá, yù khoâng muoán coù ñöôïc phoøng xaù toát ñeïp, cuõng khoâng muoán coù ñöôïc aùo quaàn toát ñeïp, cuõng khoâng muoán coù ñöôïc ñoà aên uoáng ngon laønh, cuõng khoâng muoán coù ñöôïc ñaày ñuû coâng naêng toát ñeïp cuûa naêm duïc. Vì sao? Ngöôøi cö só naøy vì khoâng chí taâm boá thí neân coù quaû baùo nhö vaäy. Naøy Cö só ñoù laø ngöôøi khoâng chí taâm boá thí.

Naøy Cö só, ngöôøi thöïc haønh boá thí coù tín taâm, tuøy thôøi boá thí, töï

tay boá thí, ñi ñeán ñeå boá thí, coù hieåu bieát, coù tín taâm, bieát coù nhaân duyeân quaû baùo môùi haønh boá thí. Neân bieát ngöôøi aáy coù quaû baùo nhö vaày: YÙ muoán gia ñình toát ñeïp, nghieäp baùo cöïc toát, ñoà duøng cöïc ñeïp, aùo quaàn cöïc ñeïp, muoán ñoà aên, thöùc uoáng ngon laønh, muoán ñöôïc ñaày ñuû coâng naêng toát ñeïp cuûa naêm duïc. Vì sao? Cö só neân bieát, keû aáy chí taâm boá thí.

Naøy Cö só, neáu boá thí nhöõng thöù myõ dieäu nhöng khoâng coù tín taâm boá thí, khoâng tuøy thôøi boá thí, khoâng töï tay boá thí, khoâng ñeán ñeå boá thí, cuõng khoâng bieát, khoâng tin, cuõng khoâng bieát coù nhaân duyeân haønh quaû baùo maø thöïc haønh boá thí, neân bieát keû aáy seõ thoï baùo ñuùng nhö theá, yù cuõng khoâng muoán ñaït ñöôïc gia nghieäp toát ñeïp, cuõng khoâng muoán coù ñöôïc y phuïc toát ñeïp, cuõng khoâng muoán coù ñöôïc ñoà aên ngon laønh, cuõng khoâng muoán coù ñaày ñuû coâng naêng toát ñeïp cuûa naêm duïc. Vì sao? Naøy Cö só, vì khoâng heát loøng boá thí.

Naøy Cö só, neáu boá thí nhöõng thöù myõ dieäu, coù tín taâm, öa thích boá thí, tuøy thôøi thí, töï tay boá thí, töï mình ñeán ñeå boá thí, coù hieåu bieát, coù tín taâm, bieát coù haïnh quaû baùo maø haønh boá thí. Neân bieát keû aáy seõ ñöôïc quaû baùo ñuùng nhö vaäy. Ñoù laø taâm muoán ñöôïc gia nghieäp toát ñeïp, cho ñeán muoán coù ñoà aên, thöùc uoáng, coâng naêng toát ñeïp cuûa naêm duïc. Vì sao? Naøy Cö só, vì keû aáy tuøy thôøi boá thí neân coù quaû baùo aáy. Vì sao? Naøy Cö só, thuôû xöa vaøo ñôøi quaù khöù, coù moät Baø-la-moân teân laø Tyø-lam, raát giaøu coù, cuûa caûi voâ löôïng, vò aáy ñaõ laøm moät cuoäc boá thí lôùn nhö vaày: laáy taùm vaïn boán ngaøn baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc vuïn; vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaày: laáy taùm vaïn boán ngaøn baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng vuïn; vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaày: laáy taùm vaïn boán ngaøn thôùt voi ñöôïc trang söùc ñaày ñuû, voi traéng nhö tuyeát; vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaày: laáy taùm vaïn boán ngaøn con ngöïa ñöôïc trang söùc ñaày ñuû daây vaøng xaâu ngoïc, vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö sau: laáy taùm vaïn boán ngaøn con boø, laáy vaûi laøm daây thöøng, boø thöôøng cung caáp moät hoäc söõa, vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaày: duøng taùm vaïn boán ngaøn ngoïc nöõ ñoan chaùnh, ñeïp ñeõ, trang söùc ñaày ñuû chaâu baùu, vò aáy thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaày: ngoaøi ra coøn coù thöùc aên myõ vò nhieàu voâ soá keå.

Ñoù laø, naøy Cö só, vò Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ

thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy: boá thí cho ngöôøi phaøm phu ôû coõi Dieâm- phuø-ñeà, nhöng phöôùc ñöùc aáy khoâng baèng cuùng thí cho moät vò tieân

nhaân.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc

haønh ñaïi boá thí nhö vaäy: thí cho tieân nhaân ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà naøy, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng thí cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy cuùng thí cho ngöôøi phaøm phu, tieân nhaân vaø moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn coõi Dieâm- phuø-ñeà, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng thí cho moät vò Tö-ñaø-haøm.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, thí cho ngöôøi phaøm, tieân nhaân, moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn vaø moät traêm vò Tö-ñaø-haøm ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, thí cho ngöôøi phaøm,... moät traêm vò A-na-haøm ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, thí cho ngöôøi phaøm,... moät traêm vò A-la-haùn ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng döôøng cho moät vò Bích-chi-phaät.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, thí cho ngöôøi phaøm,... moät traêm vò Bích-chi- phaät ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, phöôùc ñöùc naøy laø voâ löôïng.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, boá thí cho ngöôøi phaøm phu,... moät traêm vò Bích-chi-phaät ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà nhöng khoâng baèng vieäc taïo laäp phoøng xaù ñeå cuùng döôøng cho boán phöông Taêng, phöôùc ñöùc naøy nhieàu hôn.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy ñaõ thöïc

haønh ñaïi boá thí nhö vaäy, boá thí cho ngöôøi phaøm phu, cho ñeán... taïo laäp phoøng xaù ñeå cuùng döôøng cho boán phöông Taêng ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà cuõng khoâng baèng ñem taâm yù thanh tònh thoï Tam töï quy: Phaät, Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng giöõ giôùi, phöôùc ñöùc naøy nhieàu hôn.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy, thöïc

haønh söï ñaïi boá thí aáy, boá thí cho ngöôøi phaøm phu ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, cho ñeán ñem taâm yù thanh tònh phuïng haønh ba töï quy: Phaät, Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng giöõ giôùi nhöng khoâng baèng ñoái vôùi taát caû chuùng sanh cho ñeán loaøi traâu, boø traûi loøng Töø duø chæ trong khoaûnh khaéc, phöôùc ñöùc naøy nhieàu hôn.

Naøy Cö só, tuy Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy thöïc haønh söï boá thí nhö vaäy, ñoái vôùi nhöõng ngöôøi phaøm phu ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, cho ñeán taát caû chuùng sanh theå hieän roõ haïnh Töø, keå caû thöông yeâu loaøi traâu, boø trong khoaûnh khaéc, nhöng khoâng baèng ñoái vôùi taát caû haønh, tö duy, cho duø trong khoaûng khaéc, thaáy chuùng laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, phöôùc ñöùc naøy nhieàu hôn.

Naøy Cö só, yù oâng nghó sao? Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam aáy laø ai khaùc chaêng? Chôù coù nghó nhö vaäy. Vò aáy chính laø Ta. Luùc aáy Ta laø Baø-la-moân raát giaøu coù teân laø Tyø-lam.

Nhö vaäy, naøy Cö só, luùc aáy Ta töï laøm lôïi ích cho mình vaø laøm lôïi ích cho ngöôøi khaùc, lôïi ích cho nhieàu ngöôøi, thöông xoùt theá gian, mong caàu yù nghóa dieäu laïc, an oån cho trôøi vaø ngöôøi. Ta thuyeát phaùp nhö vaäy nhöng vaãn chöa roát raùo, chöa roát raùo veà voâ caáu, chöa roát raùo veà phaïm haïnh, chöa roát raùo veà söï thaønh töïu phaïm haïnh, vì vaäy luùc aáy Ta chöa thoaùt khoûi söï sanh, giaø, beänh, cheát, öu saàu khoâng vui, cuõng chöa thoaùt khoûi khoå ñau.

Naøy Cö só, nay Ta laø Nhö Lai xuaát hieän theá gian, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Vò Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, laø Phaät, Theá Toân. Nay Ta töï laøm lôïi ích cho mình, cuõng ñem laïi lôïi ích cho ngöôøi khaùc, vì lôïi ích cho nhieàu ngöôøi, thöông xoùt ngöôøi theá gian, caàu nghóa lyù, söï dieäu laïc, an oån cho trôøi vaø ngöôøi. Nay Ta thuyeát phaùp ñeán choã roát raùo, roát raùo veà voâ caáu, roát raùo veà phaïm haïnh, roát raùo veà söï haønh trì phaïm haïnh. Neân nay Ta ñaõ thoaùt khoûi moïi söï sanh, giaø, beänh, cheát, öu saàu, khoå, baát laïc. Ta ñaõ thoaùt khoûi moïi khoå ñau.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, cö só Tu-ñaït nghe Ñöùc Phaät daïy xong, hoan hyû vui möøng.



**SOÁ 74**

# PHAÄT NOÙI KINH QUAÛ BAÙO BOÁ THÍ CUÛA TRÖÔÛNG GIAÛ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi Sö Phaùp Thieân.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät vò Tröôûng giaû teân laø Caáp coâ ñoäc, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät roài ngoài qua moät beân.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Neáu nhö coù ngöôøi duøng caùc ñoà aên uoáng thöôïng dieäu ñuùng nhö phaùp boá thí, hoaëc töï tay mình thí, hoaëc thöôøng xuyeân thí, nhöng khoâng ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc to lôùn. Vì sao? Do vì taâm ngöôøi aáy mong caàu söï phuù quyù vaø dieäu laïc.

Hoaëc laïi coù ngöôøi khoâng vì mong caàu aùo côm, ñoà aên, söï giaøu coù, khoaùi laïc maø duøng ñoà aên uoáng thöôïng dieäu ñuùng nhö phaùp boá thí, seõ ñöôïc phöôùc ñöùc nhö giaøu sang phuù quyù, cuøng ñöôïc haøng vôï con, toâi tôù, nam nöõ, quyeán thuoäc, hieáu thuaän, phuïng döôõng. YÙ oâng nghó sao? Do ngöôøi aáy ñaõ vì caùc höõu tình maø haønh boá thí.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–ÔÛ thôøi quaù khöù xa xöa, coù moät tröôûng giaû giaøu coù thuoäc chuûng toäc Baø-la-moân teân laø Di-la-ma, môû hoäi boá thí lôùn: duøng taùm vaïn maâm baèng vaøng chöùa ñaày vaøng ñeå boá thí. Laïi laáy taùm vaïn maâm baèng baïc chöùa ñaày baïc ñeå boá thí. Laïi laáy taùm vaïn maâm baèng vaøng chöùa ñaày baïc ñeå boá thí. Laïi laáy taùm vaïn maâm baèng baïc chöùa ñaày vaøng ñeå boá thí. Laïi

duøng taùm vaïn maâm baèng ñoàng chöùa ñaày caùc thöù ñoà aên uoáng thöôïng dieäu ñeå boá thí. Laïi laáy taùm vaïn con boø söõa ñeå boá thí. Laïi laáy taùm vaïn ñoàng nöõ maëc y phuïc ñeïp ñeõ, trang ñieåm baèng caùc thöù ngoïc anh laïc ñeå boá thí. Laïi duøng taùm vaïn giöôøng naèm baèng vaøng, giöôøng naèm baèng baïc, giöôøng baèng ngaø voi, giöôøng baèng goã, ñaët leân caùc thöù ñeäm, chieáu quyù giaù ñeå boá thí. Laïi duøng taùm vaïn chieác xe, xe chôû ñoà, xe thöôøng, traûi leân treân baèng giaï traéng vaø y Kieàu-thi-ca, trang hoaøng caùc thöù duøng ñeå boá thí.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, phöôùc baùo ñaït ñöôïc laàn naøy hôn phöôùc baùo tröôùc. YÙ oâng nghó sao? Vì ngöôøi naøy khoâng rôi vaøo neûo taø kieán.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma aáy thöïc haønh boá thí nhö vaäy nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán, seõ ñöôïc phöôùc baùo hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma aáy thöïc haønh boá thí nhö vaäy nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, seõ ñöôïc phöôùc baùo hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A-na- haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, seõ ñöôïc phöôùc baùo nhieàu hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A-na- haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la- haùn, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng

baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng

baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A-na- haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la- haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A-

na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät khoâng baèng cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng

baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät khoâng baèng cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông, cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng nhöõng khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A-na- haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la- haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng

cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät khoâng baèng cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông, cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng tinh xaù cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät khoâng baèng cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông, cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông khoâng

baèng cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng tinh xaù cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, cuùng döôøng tinh xaù cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông khoâng baèng suoát ñôøi chí taâm quy y Phaät, Phaùp, Taêng, seõ ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Baø-la-moân Di-la-ma thöïc haønh boá thí nhö vaäy, nhöng khoâng baèng coù ngöôøi duøng ñoà aên uoáng cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán, cuùng döôøng cho moät ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán. Cuùng döôøng cho moät traêm ngöôøi coù chaùnh kieán khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn, cuùng döôøng cho moät traêm vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät vò A- na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-na-haøm khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn, cuùng döôøng cho moät traêm vò A-la-haùn khoâng baèng cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc, cuùng döôøng cho moät traêm vò Duyeân giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho moät Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng cho Ñöùc Nhö Lai, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng baèng cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät, cuùng döôøng cho Ñöùc Phaät vaø chuùng Ñaïi Bí-soâ tuøy tuøng cuûa Ñöùc Phaät khoâng baèng cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông, cuùng döôøng côm cho taát caû chö Taêng oâm baùt khaát thöïc cuûa boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, cuùng döôøng caùc khu vöôøn röøng cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông khoâng baèng cuùng döôøng tinh xaù cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông, cuùng döôøng tinh xaù cho taát caû chö Taêng ôû boán phöông khoâng baèng suoát ñôøi chí taâm quy y Phaät, Phaùp, Taêng, suoát ñôøi chí taâm quy y Phaät, Phaùp, Taêng khoâng baèng suoát ñôøi khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu. Suoát ñôøi

khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu khoâng baèng coù ngöôøi ñoái vôùi möôøi phöông theá giôùi cuøng khaép moïi nôi choán thöïc haønh taâm ñaïi töø laøm lôïi laïc cho chuùng sanh, vôùi taâm voâ töôùng lìa moïi phaân bieät, do ñoù ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng hôn phöôùc baùo tröôùc.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân giaûng noùi nhö treân xong, baûo Tröôûng giaû:

−Baø-la-moân Di-la-ma ngaøy xöa thöïc haønh hoäi boá thí to lôùn aáy ñaâu coù phaûi laø caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo khaùc maø chính laø thaân Ta ñaáy.

Khi aáy tröôûng giaû Caáp Coâ Ñoäc nghe Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy xong, döùt boû ñöôïc kieán chaáp veà ngaõ, kieán chaáp veà con ngöôøi, kieán chaáp veà chuùng sanh vaø kieán chaáp veà thoï maïng. Xa lìa caùc töôûng meâ hoaëc, ngoä ñöôïc phaùp nhaãn tòch dieät.



**SOÁ 75**

# PHAÄT THUYEÁT KINH HOÏC CHO LAÕO BAØ-LA-MOÂN ÔÛ VÖÔØN HOAØNG TRUÙC

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch,*

*nay phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Löu Toáng.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi vöôøn Hoaøng truùc Tyø-lan-nhaõ. Baáy giôø coù moät vò Baø-la-moân xöù Tyø-lan-nhaõ tuoåi cao, laø baäc tröôûng thöôïng, thoï maïng gaàn maõn, ñaõ ñöôïc moät traêm hai möôi tuoåi, tay choáng gaäy, luùc xeá tröa thong thaû taûn boä ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, chaøo hoûi, thaêm vieáng, ñöùng qua moät beân, baïch Ñöùc Theá Toân:

–Naøy Cuø-ñaøm, toâi nghe Sa-moân Cuø-ñaøm tuoåi coøn treû cuõng môùi tu hoïc, theá maø neáu coù Ñaïi Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñích thaân ñeán vaãn khoâng tuøy thôøi cung kính, cuõng khoâng ñöùng daäy, khoâng môøi caùc vò aáy ngoài. Naøy Cuø-ñaøm, vieäc aáy toâi khoâng theå chaáp nhaän ñöôïc.

Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Naøy Baø-la-moân, Ta chöa töøng thaáy chö Thieân vaø theá gian, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, chuùng trôøi, ngöôøi ñi ñeán maø khieán cho Nhö Lai cung kính, töø toøa ñöùng daäy môøi caùc vò aáy ngoài. Naøy Baø-la- moân, ñoù laø neáu Ñöùc Nhö Lai cung kính, töø toøa ñöùng daäy thì ñaàu cuûa ngöôøi aáy seõ beå thaønh baûy maûnh.

Baø-la-moân noùi:

–Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, ñoù chæ laø söï coi thöôøng, kieâu maïn.

–Naøy Baø-la-moân, coù tröôøng hôïp khieán cho Ta coù söï coi thöôøng nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi. Naøy Baø-la-moân, neáu coù nhöõng söï

tham ñaém ñoái vôùi saéc, thanh, höông, vò, xuùc, thì nhöõng thöù aáy Nhö Lai ñaõ döùt saïch, ñaõ bieát, ñoaïn tröø taän goác reã, khoâng coøn sanh ra söï khuûng boá ôû töông lai nöõa. Naøy Baø-la-moân, ñoù laø ñieàu khieán Ta coù söï coi thöôøng nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi.

Baø-la-moân laïi noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng coù sôï haõi chaêng? Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Naøy Baø-la-moân, laïi coù tröôøng hôïp khieán Ta khoâng coù sôï haõi, nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi. Ñoù laø neáu coù söï sôï haõi veà saéc, sôï haõi veà thanh, sôï haõi veà höông, sôï haõi veà vò, sôï haõi veà xuùc, thì nhöõng thöù aáy Nhö Lai ñaõ döùt saïch, ñaõ bieát ñoaïn tröø taän goác reã, khoâng coøn sanh ra söï sôï haõi ôû vò lai nöõa. Naøy Baø-la-moân, coù tröôøng hôïp nhö theá khieán Ta khoâng coù sôï haõi, nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi.

Baø-la-moân laïi noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng ñaàu thai nöõa chaêng? Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Naøy Baø-la-moân, coù tröôøng hôïp khieán Ta khoâng ñaàu thai, nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi. Naøy Baø-la-moân, neáu coù Sa-moân, Baø-la- moân phaûi ñaàu thai trôû laïi thì Ta ñaõ döùt haún, ñaõ bieát ñoaïn tröø taän goác reã, khoâng coøn sanh ra söï sôï haõi ôû vò lai, thì Ta noùi laø khoâng coøn ñaàu thai. Naøy Baø-la-moân, Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc khoâng coøn ñaàu thai trôû laïi nöõa. Ngaøi ñaõ döùt haún, ñaõ bieát ñoaïn tröø taän goác reã, khoâng coøn sanh ra söï sôï haõi ôû vò lai, khoâng ñaàu thai nöõa. Naøy Baø-la-moân, ñoù laø coù tröôøng hôïp khieán Ta khoâng ñaàu thai nöõa, nhöng khoâng phaûi nhö lôøi oâng noùi.

Laïi nöõa, naøy Baø-la-moân, ôû trong coõi ñôøi coù söï ngu si tham ñaém, söï ngu si bò che laáp troùi buoäc, Ta laø ngöôøi ñaàu tieân phaân bieät caùc phaùp. Ñoái vôùi chuùng sanh, Ta laø baäc nhaát. Naøy Baø-la-moân, gioáng nhö con gaø maùi ñeû tröùng, hoaëc möôøi hoaëc hai möôi tröùng, noù tuøy thôøi, ñuùng thôøi aáp tröùng, ñuùng thôøi, tuøy thôøi chuyeån ñoäng che chôû. Neáu con gaø maùi aáy coù ñi ñaâu, caùc gaø con ôû trong tröùng duøng moû, duøng chaân moå vaø choïi, phaù vôõ tröùng chui ra an oån; ñoù laø nhöõng con gaø con baäc nhaát. Cuõng vaäy, naøy Baø-la-moân, con ngöôøi bò ngu si troùi chaët, bò ngu che laáp, Ta laø ngöôøi ñaàu tieân phaân bieät caùc phaùp. Ñoái vôùi caùc chuùng sanh aáy, Ta laø baäc nhaát.

Naøy Baø-la-moân, Ta oâm coû khoâ ñi ñeán beân goác caây ñaïo traøng, ñeán nôi, raûi coû xuoáng nôi goác caây, traûi Ni-sö-ñaøn ngoài kieát giaø, quyeát khoâng ñöùng daäy, cho ñeán khi döùt saïch höõu laäu. Naøy Baø-la-moân, Ta khoâng ñöùng daäy, cho ñeán khi döùt heát höõu laäu. Naøy Baø-la-moân, Ta ñaõ giaûi thoaùt daâm duïc, giaûi thoaùt caùc phaùp aùc baát thieän, töï giaùc, töï haønh, ñöôïc aùi hyû, ñaït ñöôïc Sô thieàn, thaønh töïu an truï. Naøy Baø-la-moân, baáy giôø Ta ñaït ñöôïc phaùp tö duy thöù nhaát, thaáy phaùp, truï nôi an laïc, coù laïc haïnh, khoâng maát söï an truï yeân oån ñeå tieán tôùi Nieát-baøn.

Naøy Baø-la-moân, sau khi Ta chaám döùt töï giaùc haønh, beân trong coù nieäm hyû, yù ñöôïc chuyeân nhaát, khoâng giaùc khoâng quaùn, coù söï hoan hyû do ñònh sanh, ñaït ñeán Nhò thieàn, chaùnh thoï an truï. Naøy Baø-la-moân, baáy giôø Ta ñöôïc phaùp tö duy thöù hai, thaáy phaùp, truï nôi an laïc, laïc haïnh, khoâng maát söï an oån ñeå tieán tôùi Nieát-baøn.

Naøy Baø-la-moân, Ta khoâng tham ñaém aùi hyû, luoân giöõ gìn taâm yù, nhôù nghó, thaân ñöôïc an laïc, ñoù goïi laø ñieàu Thaùnh quaùn, ñieàu Thaùnh hoä nieäm, truù trong an laïc, ñaït ñeán Tam thieàn, thaønh töïu an truï chaùnh thoï. Naøy Baø-la-moân, baáy giôø Ta ñöôïc tö duy thöù ba, thaáy phaùp, truï nôi an laïc, laïc haïnh, khoâng maát söï an oån, tieán tôùi Nieát-baøn.

Naøy Baø-la-moân, Ta dieät laïc, dieät khoå, boû söï hoan hyû, dieät aùi ôû tröôùc, khoâng khoå khoâng laïc, giöõ yù thanh tònh, ñaït ñöôïc Töù thieàn, an truï chaùnh thoï. Naøy Baø-la-moân, luùc ñoù Ta ñaït ñöôïc tö duy thöù tö, thaáy phaùp, truï nôi an laïc, laïc haïnh, khoâng maát söï an oån, tieán tôùi Nieát-baøn.

Naøy Baø-la-moân, nhôø tam-muoäi aáy, yù Ta thanh tònh, trong laønh, khoâng coøn bò raøng buoäc, tröø caùc keát söû, thuaän hôïp, thöôøng truï, khoâng bieán ñoåi nhôø Tuùc maïng trí ñaõ chöùng ñaéc ñeå töï cheá ngöï yù. Naøy Baø-la- moân, Ta nhôù laïi voâ löôïng ñôøi tröôùc ñaõ qua, haønh ñoäng vaø lôøi noùi nhö theá naøo. Nghóa laø Ta nhôù laïi moät laàn sanh, hai laàn sanh, traêm laàn sanh, ngaøn laàn sanh, hoaëc moät kieáp, nöûa kieáp, voâ löôïng kieáp, caùc chuùng kia teân naøy, hoï naøy, taùnh tình nhö vaäy, aên uoáng nhö vaäy, khoå vui nhö vaäy, thoï maïng daøi, ngaén, cheát ôû ñaây sanh ôû kia, cheát ôû kia sanh ôû ñaây. Taïi ñoù Ta teân naøy, hoï naøy, aên moùn aên nhö vaäy, thoï maïng daøi ngaén nhö vaäy. Naøy Baø-la-moân, ngay luùc ñoù vaøo khoaûng nöûa ñeâm, Ta chöùng Thaùnh trí minh ñaït thöù nhaát. Nhôø khoâng phoùng daät, neân ñöôïc ñaéc ñònh, nghóa laø voâ trí dieät vaø trí phaùt sanh. Toái taêm tieâu

tröø, aùnh saùng xuaát hieän, voâ minh chaám döùt vaø minh phaùt sanh. Ñoù laø Ta chöùng ñaéc trí Tuùc maïng minh.

Laïi nöõa, naøy Baø-la-moân, nhôø vaøo tam-muoäi, yù thanh tònh, trong laønh, khoâng coøn bò troùi buoäc, tröø caùc keát söû, thuaän hôïp, thöôøng truï, khoâng bieán ñoåi, chöùng ñaéc Thieân nhaõn trí, töï cheá ngöï yù. Naøy Baø-la- moân, Ta nhôø vaøo Thieân nhaõn thanh tònh, thaáy xa hôn ngöôøi thöôøng. Ta thaáy chuùng sanh luùc sanh, luùc töû, toát ñeïp xaáu xí, hoaëc sanh ñeán choã thieän hay choã aùc, tuøy theo nghieäp chuùng sanh ñaõ taïo. Ta bieát ñuùng nhö thaät raèng: Chuùng sanh naøy vôùi thaân laøm aùc, mieäng laøm aùc vaø yù nghó aùc, phæ baùng baäc Thaùnh, theo taø kieán, do nhaân ñoù duyeân ñoù, keû aáy khi thaân hoaïi maïng chung phaûi ñeán choán aùc, sanh trong ñòa nguïc. Neáu chuùng sanh naøo thaân laøm vieäc thieän, mieäng noùi ñieàu thieän vaø yù nghó ñieàu thieän, coù tín, coù haïnh thieän, chaùnh kieán, cuøng töông öng vôùi chaùnh kieán, do nhaân ñoù duyeân ñoù, khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc ñeán choán thieän, sanh leân coõi trôøi. Naøy Baø-la-moân, luùc ñoù vaøo khoaûng nöûa ñeâm, Ta chöùng trí minh ñaït thöù hai naøy. Nhôø khoâng phoùng daät, nay ñöôïc ñònh haïnh, nghóa laø voâ trí dieät vaø trí phaùt sanh, meâ aùm tieâu tan vaø aùnh saùng thaønh töïu, voâ minh chaám döùt vaø minh phaùt sanh. Ñoù laø Ta chöùng ñaéc Trí Thieân nhaõn minh.

Naøy Baø-la-moân, Ta nhôø tam-muoäi naøy, yù ñöôïc thanh tònh, trong

saùng, khoâng coøn bò troùi buoäc, tröø caùc keát söû, thöïc haønh thuaän hôïp, thöôøng truï, khoâng bieán ñoåi, chöùng ñöôïc trí höõu laäu taän, töï cheá ngöï yù. Naøy Baø-la-moân, Ta bieát nhö thaät raèng: “Ñaây laø khoå”, bieát nhö thaät raèng: “Ñaây laø nguyeân nhaân cuûa khoå”, “Söï dieät tröø khoå”, “Con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø khoå”. Bieát nhö thaät raèng: “Ñaây laø höõu laäu”, bieát nhö thaät raèng: “Ñaây laø nguyeân nhaân cuûa höõu laäu”, “Söï dieät tröø höõu laäu”, vaø “Con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø höõu laäu”. Ta bieát nhö theá, thaáy nhö theá, taâm giaûi thoaùt khoûi duïc laäu, taâm giaûi thoaùt khoûi höõu laäu vaø si laäu. Sau khi giaûi thoaùt thì bieát mình ñaõ giaûi thoaùt, bieát nhö thaät raèng: “Söï sanh ñaõ chaám döùt, phaïm haïnh ñaõ thaønh töïu, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, bieát roõ danh saéc ñôøi tröôùc”. Naøy Baø-la-moân, baáy giôø vaøo ñeâm ñoù Ta chöùng ñöôïc ba Minh. Nhôø khoâng phoùng daät neân nay ñöôïc ñònh haïnh, voâ trí dieät vaø trí phaùt sanh, voâ minh döùt vaø minh xuaát hieän. Nghóa laø Ta chöùng ñaéc thoâng toû, ñaït Höõu laäu taän trí.

Laïi nöõa, naøy Baø-la-moân, ñoù laø neáu coù ai thuyeát giaûng veà söï döùt

tröø ngu si, ñoái vôùi chuùng sanh sanh ra nôi theá gian, ôû giöõa taát caû chuùng sanh vò aáy laø toái thaéng, thoaùt ly khoûi khoå, laïc. Naøy Baø-la-moân, neân bieát raèng, vò thuyeát giaûng chaân chaùnh aáy laø Ta. Vì sao, naøy Baø-la-moân, Ta laø ngöôøi döùt tröø ngu si, xuaát hieän ôû theá gian, ñoái vôùi chuùng sanh treân theá gian naøy Ta laø toái thaéng, khoâng bò khoå laïc chi phoái.

Baáy giôø vò Baø-la-moân xöù Tyø-lan-nhaõ lieàn boû gaäy xuoáng ñaát, cuùi ñaàu laïy nôi chaân Ñöùc Theá Toân, ôû tröôùc Ñöùc Theá Toân, taùn thaùn:

–Theá Toân laø toái thaéng, Theá Toân laø toái dieäu, Theá Toân laø toái vi dieäu, Theá Toân laø khoâng ai baèng, khoâng ai saùnh baèng Theá Toân. Theá Toân lìa heát moïi tai hoïa, khoâng saân haän vôùi ngöôøi, trôøi. Baïch Theá Toân, nay con töï quy y Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Mong Ñöùc Theá Toân ngaøy hoâm nay nhaän con laøm Öu-baø-taéc, baét ñaàu töø hoâm nay cho ñeán troïn ñôøi con xin xa lìa saùt sanh... ngaøy hoâm naøy con xin töï quy y.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, vò Baø-la-moân xöù Tyø-lan-nhaõ sau khi nghe Phaät daïy xong, hoan hyû vui möøng.



**SOÁ 76**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM-MA-DU

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät cuøng vôùi naêm traêm vò Sa-moân du haønh taïi nöôùc Tuøy-ñeà. Baáy giôø coù vò Theä taâm (*Phaïm chí*) teân laø Phaïm-ma-du, ngöôøi nöôùc Di-di (*Di-taùt-la*), laø baäc tröôûng thöôïng, ñaõ moät traêm hai möôi tuoåi, roäng thoâng caùc kinh, bieát xa thieân vaên, boùi toaùn laø baäc thaày döï bieát moïi vieäc. Phaïm-ma-du nghe ñoàn Ñöùc Phaät laø con vua, sanh trong doøng hoï Thích, boû söï cao sang, vinh hieån trong nöôùc, laøm Sa- moân, ñaõ ñaéc ñaïo, thanh tònh, chí toân, cuøng vôùi naêm traêm Sa-moân ñang ôû nöôùc Tuøy-ñeà giaùo hoùa daãn daét chuùng sanh. Phaïm-ma-du heát lôøi taùn thaùn:

−Sa-moân Cuø-ñaøm laø Baäc Thaùnh cao toät, laø Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Nghi, Chaùnh Chaân, Giaùc Ñaïo, Thaàn Thoâng, Dó Tuùc Tröôïng Phu, Toân Huøng, Phaùp Ngöï, Chuùng Thaùnh, Thieân Nhaân Sö. Vò aáy ñaõ tröø heát moïi caáu ueá, nôi taâm yù ñaõ döùt heát caùc ñieàu aùc, ñöôïc töï giaùc, khoâng ñieàu gì laø khoâng bieát. Vò aáy ôû giöõa caùc haøng Sa-moân, Theä taâm, Thích, Phaïm, Roàng, Quyû vì hoï thuyeát phaùp, phaàn ñaàu, phaàn giöõa vaø phaàn cuoái ñeàu thanh tònh, vi dieäu, cao xa, caùc Thaùnh ñeàu nghe danh.

Phaïm-ma-du giaûng roäng cho ñaùm moân ñoà moät caùch roõ raøng:

–Ñöùc Phaät laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc, laø vua cuûa caùc Thaùnh, chuùng ta neân cung kính ñaûnh leã vaø mong ñöôïc giaùo hoùa.

Ñeä töû cuûa vò Theä taâm laø baäc AÙ thaùnh, teân laø Ma-naïp, cuõng roäng hieåu kinh ñieån, thoâng toû nhö thaày, coù theå xem ñuû caùc lôøi saám bí maät ñeå

bieát söï vieäc seõ xaûy ra, bieát thaân Phaät coù ba möôi hai töôùng ñaëc thuø, laø Baäc Chí Toân khoâng gì saùnh kòp, taâm yù thoâng suoát toûa saùng. Vò thaày baûo Ma-naïp:

−Ta nghe Cuø-ñaøm laø Baäc Thaùnh Trí Voâ Thöôïng, chö Thieân cuøng toân thôø, noùi moät mình, böôùc moät mình, baäc huøng trong caùc Thaùnh. Vaäy ngöôi haõy ñeán xem thöû oai nghi bieåu loä cuûa Ngaøi coù ñuùng laø baäc moâ phaïm cho moïi ngöôøi nhö ngöôøi ta ñaõ taùn thaùn chaêng? Neáu ngöôi nhaän thaáy quaû ñuùng nhö vaäy, ta seõ ñeán cuùi laïy, toân thôø.

Ma-naïp hoûi:

–Con neân laáy gì ñeå quan saùt? Vò thaày ñaùp:

–Trong kinh haù laïi khoâng noùi sao? Raèng ôû ñôøi sau coù moät vò vua teân laø Baïch Tònh, hoaøng haäu teân laø Thanh Dieäu, ñaày ñuû ñöùc saùng sanh ra ngöôøi con Thaùnh, laø vò trôøi giöõa trôøi, ñoäc toân trong thieân haï, thaân saéc cao moät tröôïng saùu, coù ba möôi hai töôùng toát. Neáu laøm vua seõ laø vò Phi haønh Hoaøng ñeá (*Chuyeån luaân Thaùnh vöông*), neáu xuaát gia hoïc ñaïo laøm Sa-moân, chaéc chaén seõ thaønh Phaät.

Ma-naïp vaâng lôøi, ñaûnh leã nôi chaân thaày, ñeán nöôùc Tuøy-ñeà, lieàn tôùi choã Ñöùc Phaät vaùi chaøo ñuùng phaùp roài, lui qua moät beân ngoài xuoáng, laéng loøng quan saùt kyõ töôùng toát treân thaân cuûa Ñöùc Phaät, nhöng khoâng thaáy hai töôùng: 1. Töôùng löôõi roäng daøi; 2. Töôùng aâm maõ taøng; neân trong yù nghi ngôø.

Ñöùc Phaät bieát taâm cuûa Ma-naïp coù ñieàu nghi ngôø, lieàn duøng thaàn tuùc hieän töôùng aâm maõ taøng vaø töôùng löôõi roäng daøi che luoân caû maët, chaïm tôùi meùp tai beân traùi, beân phaûi, roài thu löôõi vaøo mieäng trôû laïi. Phaät laïi phoùng ra naêm saéc haøo quang bay quanh thaân Ngaøi ba voøng roài bieán maát vaøo nôi ñaûnh ñaàu.

Luùc aáy, trong taâm Ma-naïp rung ñoäng, vöøa möøng vöøa sôï, sung söôùng taùn thaùn:

–Sa-moân Cuø-ñaøm ñích thöïc laø Ñöùc Phaät, coù haûo töôùng quang minh ñaày ñuû, thaät laø hi höõu trong theá gian, thaät ñaùng ñeå goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Baäc Chaùnh Giaùc. Ta neân kính troïng theo Ngaøi ñeå hoïc oai nghi, ñeå hoùa giaûi söï ngu laàm vaø thöa laïi vôùi thaày ta.

Ma-naïp lieàn tìm ñeán choã Ñöùc Theá Toân thieàn ñònh, nôi Ngaøi thöôøng xuyeân giaùo hoùa ñeå cöùu vôùt chuùng sanh. Ma-naïp hoaëc nghæ,

hoaëc ñi ñeàu theo Taêng chuùng, chöa bao giôø ôû moät mình. Saùu thaùng troâi qua, Ma-naïp theo Phaät nhö boùng theo hình, ñaõ xem ñuû ñöùc thaàn hoùa toät vôøi cuûa Ñöùc Phaät, lieàn cuùi laïy nôi chaân Ñöùc Phaät, caùo töø trôû veà boån xöù. Khi ñeán choã thaày mình, Ma-naïp cuùi laïy nhö tröôùc, roài ngoài xuoáng toøa.

Thaày hoûi:

–Thaày baûo con ñi quaùn saùt oai nghi cuûa Baäc Thieân Toân Cuø-ñaøm, veà töôùng toát, thaàn hoùa coù ñuùng nhö moïi ngöôøi taùn döông? Khoâng ngoa chaêng? Neáu ñuùng nhö vaäy ta seõ ñeán ñaûnh leã nôi chaân Ngaøi ñeå toû loøng cung kính.

Ma-naïp thöa:

–Ñöùc Phaät coù töôùng toát, thaàn ñöùc hôn caû trôøi, voøi voïi khoù neâu baøy heát ñöôïc. Duø cho Ñeá Thích hay Phaïm Thieân cuõng khoâng theå saùnh kòp. Caùc Thaùnh cuõng khoâng theå löôïng tính noåi, caùc baäc Hieàn xöng taùn duø ñeán öùc naêm cuõng khoâng ñöôïc moät phaàn cuûa Ngaøi, huoáng chi trí tueä chæ nhö aùnh saùng ñom ñoùm cuûa con maø xöng taùn sao heát ñöôïc. Con chæ noùi moät caùch toùm löôïc veà ba möôi hai töôùng hôn trôøi cuûa Ñöùc Phaät maø thoâi. Ñoù laø:

1. Sa-moân Cuø-ñaøm coù töôùng loøng baøn chaân baèng phaúng.
2. Töôùng loøng baøn tay vaø loøng baøn chaân cuûa Ngaøi coù hình baùnh xe, baùnh xe coù moät ngaøn caêm.
3. Töôùng xöông cuûa Ngaøi ñoùng kín laïi nhö moùc caâu.
4. Töôùng ngoùn tay, ngoùn chaân daøi.
5. Töôùng goùt chaân ñaày.
6. Töôùng tay chaân meàm maïi, loøng baøn tay coù theå naém ngöôïc ra ngoaøi.
7. Töôùng baøn tay, baøn chaân cuûa Ngaøi ñeàu coù maøn löôùi.
8. Ñuøi cuûa Ngaøi nhö töôùng ñuøi höôu chuùa.
9. Coù töôùng aâm maõ taøng.
10. Töôùng saéc thaân Ngaøi coù maøu vaøng tía, saùng laùng röïc rôõ.
11. Töôùng thaân Ngaøi gioáng nhö kim cöông, tuyeät ñoái khoâng coù chuùt baån.
12. Töôùng da thòt meàm maïi, buïi nöôùc khoâng theå dính vaøo thaân

ñöôïc.

1. Töôùng moãi loã chaân loâng ñeàu moïc moät sôïi loâng.
2. Töôùng loâng coù maøu xanh bieác, xoaén theo phía phaûi.
3. Töôùng thaân vuoâng vöùc.
4. Töôùng phaàn treân thaân nhö thaân sö töû.
5. Töôùng thaân khoâng khoøm, thaân nhö thaân cuûa Phaïm thieân.
6. Töôùng hai vai lieân tieáp qua coå ñaày ñaën.
7. Töôùng khi ñöùng thaúng, hai tay sôø tôùi goái.
8. Töôùng caèm nhö caèm sö töû.
9. Töôùng coù boán möôi caùi raêng.
10. Töôùng raêng vuoâng vöùc.
11. Töôùng raêng ñeàu ñaën.
12. Töôùng raêng traéng trong, khoâng ai saùnh baèng.
13. Töôùng löôõi roäng daøi.
14. Töôùng raêng coù muøi vò baäc nhaát.
15. Töôùng tieáng noùi nhö tieáng trôøi Phaïm thieân.
16. Töôùng baûy choã treân thaân (*hai baøn tay, hai baøn chaân, hai vai vaø coå*) ñaày ñaën.
17. Töôùng trong maét maøu traéng coù saéc xanh bieác.
18. Khoùe maét cuûa Ngaøi treân vaø döôùi ñaày ñaën nhö traâu chuùa.
19. Töôùng coù moät sôïi loâng traéng giöõa hai haøng loâng maøy.
20. Töôùng treân ñaûnh coù nhuïc keá, röïc rôõ hôn caû maët trôøi, maët traêng. Sa-moân Cuø-ñaøm coù ñaày ñuû ba möôi hai töôùng cao nhaõ, khoâng thieáu töôùng naøo. Hình daùng thaàn dieäu tuyeät vôøi, raát ñaëc thuø, quyù giaù, voán hy höõu töø xöa. Con xem luùc Cuø-ñaøm caát chaân böôùc ñi, cöû chaân phaûi böôùc leân tröôùc, daøi, ngaén, chaäm hay mau ñeàu hôïp vôùi oai nghi. Khi ñi, hai goùt chaân khoâng chaïm vaøo nhau, thaân ngay thaúng, hai vai khoâng lay ñoäng. Neáu Ngaøi nhìn lui, khoâng duøng söùc, ñöùng ngay thaúng, boãng nhieân quay ra sau maø thaân khoâng quay, ñaàu khoâng cuùi xuoáng, khoâng ngöôùc leân, chöa töøng lieác ngoù, oai nghi luùc böôùc ñi laø nhö vaäy. Nhöõng laàn Sa-moân Cuø-ñaøm ñi, chö Thieân daâng loäng baùu, raûi hoa xuoáng nhö tuyeát rôi, Trôøi, Roàng, chim bay khoâng daùm bay leân treân. Chuùng sanh trong ba coõi ñeàu khoâng thaáy ñaûnh töôùng cuûa Ngaøi. Chö Thieân taáu nhaïc ñi theo ñeå ñöa. Long thaàn, Ñòa kyø söûa ñöôøng ngay thaúng, khoâng coù cao thaáp. Chaân Ngaøi böôùc ñi coù in töôùng baùnh xe treân maët ñaát, haøo quang toûa chieáu röïc rôõ ñeán baûy ngaøy môùi heát, caây röøng cuùi ñaàu kính ngöôõng nhö ngöôøi quyø laïy ñaûnh leã. Khi Ngaøi haønh ñoäng

luoân phuø hôïp vôùi söï caàu thænh. Xaø nhaø cao hay thaáp Ngaøi vaãn ñeå thaân ngay thaúng maø vaøo, xaø nhaø khoâng naâng cao theâm maø Cuø-ñaøm vaãn khoâng cuùi thaáp xuoáng. Luùc ngoài, Ngaøi ngoài giöõa giöôøng, khoâng nhoâ tôùi tröôùc cuõng khoâng lui veà sau. Ngaøi cheùo tay maø ngoài, khoâng heà chæ troû, khoâng coù choáng caèm. Khi xuoáng giöôøng khoâng caàn cong mình maø boãng nhieân böôùc tôùi ñaát. Duø Thieân ma coù mang chaát ñoäc döôïc tôùi haïi, nhöng taâm Ngaøi vaãn khoâng sôï haõi, maët phaùt ra haøo quang, ñoäc kia töï giaûi. Loøng töø thöông xoùt chuùng sanh neân ñoäc naøo cuõng tieâu. Ngaøi duøng baùt laáy nöôùc thì baùt khoâng nghieâng moät beân, khoâng haát cao leân, nöôùc cuõng khoâng nhieàu khoâng ít. Luùc röûa baùt, nöôùc vaø baùt ñeàu vaéng laëng, khoâng coù moät tieáng chao ñoäng nhoû. Ngaøi chöa bao giôø ñeå bình baùt döôùi ñaát. Trong luùc röûa tay, tay vaø baùt ñeàu saïch. Luùc ñoå nöôùc trong baùt ra hoaëc cao, thaáp xa gaàn ñeàu thích hôïp vôùi choã muoán ñoå. Laáy baùt ñeå nhaän côm, côm khoâng laøm dô baùt. Khi ñöa côm vaøo mieäng, nhai côm, ba laàn ñöa côm quanh mieäng môùi nuoát. Haït côm luùc Ngaøi aên ñeàu naùt, khoâng dính ôû keõ raêng, thöùc aên coù bao nhieâu muøi vò Ngaøi ñeàu phaân bieät bieát heát. Ngaøi aên vöøa ñuû ñeå nuoâi thaân, khoâng phaûi ñeå vui söôùng. Cuø- ñaøm thoï thöïc laø vì taùm nhaân duyeân:

1. Khoâng phaûi ñeå vui chôi.
2. Taâm khoâng coù taø haïnh.
3. Chí muoán voâ duïc.
4. Khoâng coù haønh ñoäng xaûo nguïy.
5. Xa lìa phieàn naõo trong ba coõi.
6. Khieán taâm ñaïo vaéng laëng, nöông vaøo phöôùc, ñöôïc ñoä thoaùt, ñoaïn tröø söï thoï nhaän cuûa möôøi hai bieån (*möôøi hai nhaân duyeân*).
7. Dieät tröø toäi cuõ ñeå ñöôïc ñaïo löïc.
8. Giöõ ñònh Baát töôûng khoâng tòch.

Roài Ngaøi röûa baùt nhö tröôùc. Ñoái vôùi phaùp y, bình baùt, yù Ngaøi khoâng gheùt boû cuõng khoâng tham ñaém. Ngaøi vì ngöôøi boá thí chuù nguyeän, thuyeát kinh xong thì trôû veà tinh xaù, khoâng noùi vôùi ñeä töû laø aên ngon, aên dôû. Ngaøi aên xong ñoà aên töï tieâu hoùa, khoâng coù söï dô baån cuûa vieäc ñaïi tieåu tieän. Khi vaøo phoøng, luoân tónh laëng, tö duy saâu xa nôi caùc ñònh, trong thôøi gian ngaén lieàn xuaát ñònh, chöa töøng sai giôø. Ngaøy ñeâm khoâng nguû nhöng khoâng bao giôø thieáu nguû. Roäng giaûng baøy phaùp roõ raøng ñeå khuyeân daïy, saùch taán ñeä töû, khieán hoï ñöôïc nhaäp ñaïo. Khoâng

duøng taøi saéc laø haïnh laøm oâ ueá ñaïo ñeå daïy cho caùc ñeä töû. Ngaøi thuyeát phaùp saâu xa vi dieäu, maø chaúng heà thaáy nghe ñöôïc ôû caùc saùch cuûa Tieân thaùnh, khieán moïi ngöôøi höùng khôûi, thanh tònh haønh ñaïo. Luùc kinh haønh, Ngaøi khoâng quay ñaàu lieác ngoù. Neáu luùc ñaép y, tö theá y khoâng lôi khoûi thaân, buïi khoâng dính vaøo thaân. Phaùp phuïc nôi thaân Ngaøi cao thaáp, luùc gaáp luùc hoaõn ñeàu ñeïp. Khi vaøo vöôøn röûa chaân, khoâng caàn chaø röûa maø chaân töï saïch. Thaân saéc Ngaøi raïng ngôøi gioáng nhö vaøng roøng.

YÙ Ngaøi khoâng tham ñaém nôi aùi duïc, taâm nhö hö khoâng, luùc ngoài thieàn ñònh, taâm yù roãng laëng, döùt moïi töôûng chaáp. Ba ñoäc, boán thoáng (thoï), naêm aám, saùu nhaäp, baûy söï troùi buoäc, taùm söï toái taêm (baùt moâng), Ngaøi ñeàu duøng trí tueä voâ thöôïng ñeå tieâu dieät taát caû. Ngaøi duøng ñònh: khoâng, baát nguyeän, voâ töôùng, ñoaïn tröø chín thaàn xöù, duøng möôøi thieän ñeå tieâu tröø möôøi aùc. Ngaøi noùi möôøi hai boä kinh laø ñeå nhoå saïch coäi reã cuûa möôøi hai nhaân duyeân, saùu möôi hai taø kieán, caùc thöù taùc haïi cuûa taø kieán, phieàn naõo xaáu aùc, laøm cho taâm nieäm ueá tröôïc ñöôïc hoaøn toaøn vaéng laëng. Ngaøi duøng boán taâm voâ löôïng Ñaïi thöøa ñeå töï ñoä thaân cao quyù vaø cöùu vôùt chuùng sanh, thuyeát giaûng veà nhöõng giaùo phaùp laøm khuoân maãu lôùn cho ñôøi. Ñeä töû chöa thöa hoûi maø Ngaøi ñaõ töï cöôøi, mieäng phoùng ra luoàng aùnh saùng bao quanh Ngaøi ba voøng roài töø töø bieán maát.

Toân giaû A-nan söûa laïi y phuïc, cuùi laïy thöa:

–Thuyeát phaùp coù maáy loaïi tieáng? Ñöùc Phaät lieàn ñaùp:

–AÂm thanh lôùn ñeå thuyeát phaùp coù taùm loaïi: tieáng raát hay, tieáng deã hieåu, tieáng dòu daøng, tieáng ñieàu hoøa, tieáng trí tueä toân kính, tieáng khoâng nhaàm laãn, tieáng saâu xa vi dieäu, tieáng khoâng yeáu ôùt. Lôøi noùi khoâng rôi rôùt, thieáu soùt, khoâng coù loãi laàm. Moãi laàn thuyeát giaûng kinh, roäng khaép hai möôi boán coõi trôøi Phaïm thieân, Ñeá Thích, Töù thieân vöông, maët trôøi, maët traêng, tinh tuù, trong ñoù coù chö thaàn, Ñeá vöông, daân chuùng, roàng, quyû, thaûy ñeàu tuï hoäi, cung kính ñaûnh leã, nghe kinh. AÂm thanh thuyeát giaûng kinh ñeàu ñöôïc caùc ñoái töôïng laõnh hoäi, thoâng toû. Trí tueä cuûa Phaät nhö bieån roäng, ngaøn soâng vaïn doøng ñeàu chaûy veà. Soâng suoái ngoøi laïch ñeàu traøn treà maø nöôùc nôi bieån caû khoâng heà taêng giaûm. Trí tueä saùng toû cuûa Phaät coøn hôn caû bieån roäng aáy. Chuùng sanh thoï nhaän söï chæ daïy töø trí tueä aáy ñeàu ñöôïc ñaày ñuû. Trí tueä cuûa Phaät

luoân theå hieän troïn veïn, khoâng chuùt thieáu soùt, duø chæ trong moät khoaûng caùch nhôù. Phaät thuyeát giaûng kinh xong, caùc baäc khai só, chö Thieân, vua quan, daân chuùng, roàng quyû, khoâng ai laø khoâng haân hoan, cuùi laïy ra veà, doác söùc phuïng trì thöïc haønh. Roài Ñöùc Phaät ñi vaøo phoøng ngoài im laëng. Chöa töøng thaáy uy ñöùc cuûa Baäc Voâ Thöôïng Thieân Toân laïi toû ra khinh maïn ñoái vôùi ñeä töû vaø caùc chuùng sanh.

Con theo Ñöùc Cuø-ñaøm trong saùu thaùng nhö boùng theo hình, quan saùt ñaày ñuû luùc Ngaøi ñi, ôû, luùc kinh haønh, luùc vaøo thaát, taém röûa, suùc mieäng, aên uoáng chuù nguyeän, thuyeát giaûng kinh, luùc khuyeán khích ñeä töû, luùc thieàn ñònh...

Ma-naïp thöa:

–Cung caùch, daùng daáp uy nghi cuûa Cuø-ñaøm laø nhö vaäy. Söï trình baøy cuûa con gioáng nhö moät gioït nöôùc trong bieån caû, vì ñaáy phaûi laø choã taâm töôûng cuûa caùc baäc Thaùnh coù theå bieát ñöôïc, chaúng phaûi laø choán chö Thieân coù theå ñaït tôùi, ñaát trôøi khoâng theå luaän baøn ñöôïc. Toät vôøi thay Baäc Voâ Thöôïng. Meânh moâng khoâng bieát ñaâu laø bôø beán, khoâng theå ño löôøng, tính toaùn, khoù maø noùi cho heát ñöôïc.

Phaïm-ma-du nghe ñeä töû noùi veà ñöùc doä cuûa Ñaáng Thieân Sö, ngaïc nhieân rôi nöôùc maét, noùi:

–Tuoåi cuûa ta nhö maët trôøi saép laën, thaät chæ soáng uoång cheát uoång maø khoâng thaáy ñöôïc Baäc Trí Tueä Voâ Thöôïng, thaày cuûa trôøi.

Phaïm-ma-du noùi tieáp:

−Ta neân ñeán gaëp ñeå thaáy ñöôïc Ñöùc Phaät, duø cheát cuõng vui söôùng.

Roài than thôû:

−Ngöôøi ngu tuy coù tuoåi thoï cuûa ñaát trôøi nhöng naøo khaùc gì ñaát

ñaù!

OÂng lieàn ñöùng leân, söûa laïi y phuïc, naêm voùc gieo xuoáng ñaát, cuùi

laïy ba laàn, noùi:

–Con xin quy y Phaät, quy y Phaùp vaø quy maïng Thaùnh chuùng. Mong cho nhöõng ngaøy thaùng coøn laïi cuûa ñôøi mình ñöôïc gaàn guõi chieâm ngöôõng, leã baùi Theá Toân vaø mong ñöôïc hoùa ñoä.

Ñöùc Phaät duøng aùnh saùng cuûa saùu thöù thaàn thoâng thaáy Phaïm-ma- du töï quy y Phaät, neân töø xa Ngaøi ñaõ thoï nhaän vieäc aáy.

Ñöùc Phaät töø nöôùc Tuøy-ñeà, ñeán nöôùc Di-di, ngoài beân moät goác caây.

Quoác vöông, caùc quan, daân chuùng, caùc haøng Theä taâm, Lyù gia daàn daàn truyeàn nhau:

–Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát thaân töø doøng hoï Thích, con cuûa vò ñeá vöông, ôû taïi Xa-leä, nhöng nay ñaõ tu phaïm haïnh, taâm yù luoân giaûn dò, tòch tónh, khoâng coù söï oâ ueá cuûa tham daâm, söï ñoäc haïi cuûa giaän döõ, söï toái taêm cuûa ngu si, laø Baäc Toái Thöôïng trong caùc baäc Thaùnh, gioáng nhö trong caùc ngoâi sao coù maët traêng, thaàn ñöùc röôùi khaép, chö Thieân toân kính, laø Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Nghi, Baäc Chaùnh Chaân Giaùc, ñaõ döùt heát moïi caáu ueá, toái taêm, trí tueä saùng ngôøi toûa chieáu. Thaàn thaùnh tuy nhieàu cuõng khoâng saùnh kòp. Baäc aáy ñöùng giöõa trôøi ñaát, moïi loaøi ñoái vôùi nhöõng söï vieäc vi teá, aån giaáu, saâu xa trong möôøi phöông nôi hieän taïi, hay nhöõng maàm moáng chöa sanh ôû vò lai, chaúng chuyeän gì maø chaúng bieát. Nhöõng lôøi hay ñeïp cuûa Phaät giaûng noùi, chæ daïy ñeàu chaân thaät.

Quoác vöông, quaàn thaàn, caùc haøng Theä taâm, cao só cuøng noùi:

−Sanh thôøi chuùng ta phaûi ñöôïc gaëp Baäc Thieân Sö, Baäc Toân quyù, toái thöôïng, neân ñeán ñaûnh leã ñeå ñöôïc thaám nhuaàn söï giaùo hoùa thaàn dieäu.

Do ñoù, hoï cuøng nhau tuï taäp, xe ngöïa, boä haønh taát caû cuøng ñeán choã Phaät, ngöôøi thì cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät, ngöôøi thì quyø xuoáng thi leã ñuùng phaùp, ngöôøi thì töï noùi leân teân hoï mình, roài ñeàu ngoài xuoáng im laëng.

Phaïm-ma-du nghe Ñöùc Phaät cuøng Thaùnh chuùng ñoàng ñeán nöôùc Di-di, voâ cuøng vui möøng, baûo caùc ñeä töû cuøng ñeán choã Ñöùc Phaät. Vöøa tôùi ven röøng, vò aáy beøn nghó:

–Tröôùc heát, ta haõy baûo ngöôøi ñeán noùi leân taám loøng chí thaønh cuûa ta ñoái vôùi Ñöùc Phaät. Neáu töï mình ñi thaúng tôùi phaûi chaêng laø khoâng ñuùng phaùp?

OÂng lieàn baûo ñeä töû:

–Ngöôi haõy nhaân danh ta, ñeán cuùi laïy nôi chaân Ñöùc Phaät, thöa: Theä taâm (*Baø-la-moân*) Phaïm-ma-du, ñaõ moät traêm hai möôi tuoåi, khao khaùt ñöôïc nghe lôøi daïy cuûa Baäc Thaùnh, muoán ñöôïc chieâm ngöôõng quy kính ngoïn gioù maùt laønh. Thöa Cuø-ñaøm, thaân theå coù thöôøng an laïc, töï taïi, voâ duïc chaêng? Nay con ñeán xin yeát kieán.

Ngöôøi ñeä töû ñaûnh leã thaày, lieàn ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi laïy xong, trình baøy ñaày ñuû lôøi thænh caàu cuûa thaày mình, roài ngöôøi aáy höôùng veà

phía Ñöùc Phaät, taùn thaùn thaày mình:

–Quoác sö Phaïm-ma-du roäng bieát caùc kinh, thoâng suoát heát nhöõng lôøi saám kyù bí maät, luoân ôû yeân nôi choán thanh tònh, döï bieát veà thieân vaên, saùch boùi toaùn, bieát vieäc toát, vieäc xaáu, khoâng gì laø khoâng töôøng. Nhöng vì ôû ñôøi naøy coù Baäc Toân Quyù, Thaày cuûa trôøi, thaân cao moät tröôïng saùu, da coù maøu vaøng tía, coù ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, laø vò trôøi giöõa trôøi, laø vua trong caùc Thaùnh, cho neân nay thaày con ñeán quy maïng Tam Toân, hieän ñang ñöùng beân ngoaøi röøng caây, chöa daùm vaøo, mong ñöôïc ra maét Theá Toân ñeå cung kính Ngaøi.

Ñöùc Theá Toân noùi:

–Laønh thay! Môøi vaøo.

Ngöôøi ñeä töû vaâng leänh trôû ra, ñem lôøi daïy roõ raøng cuûa Ñöùc Phaät noùi laïi vôùi thaày. Vò thaày lieàn cuùi laïy döôùi ñaát, roài vui möøng böôùc vaøo. Caùc Theä taâm, Tröôûng giaû, Lyù gia ôû trong nöôùc ñang coù maët ôû ñaây, töø xa thaáy thaày mình böôùc vaøo, neân cung kính voøng tay, cuùi ñaàu. Phaïm- ma-du noùi vôùi moïi ngöôøi:

−Caùc ngöôi haõy ngoài yeân. Nay ta xin ngoài gaàn beân phaùp ngöï cuûa Ñöùc Theá Toân Cuø-ñaøm.

OÂng lieàn laáy naêm voùc gieo xuoáng ñaát, cuùi laïy nôi chaân Ñöùc Phaät, roài cung kính ngoài xuoáng, im laëng laéng loøng nhìn kyõ töôùng cuûa Ñöùc Phaät, thaáy ba möôi dieäu töôùng, coù hai töôùng khoâng hieän, lieàn sanh nghi, cuùi laïy döôùi ñaát, duøng keä hoûi Ñöùc Phaät:

*Trong kinh ñieån Phaïm chí Saám ghi ñieàu quan troïng Vua Tònh Phaïn trò nöôùc Hoaøng haäu teân Thanh Dieäu Thaùi töû teân Taát-ñaït*

*Thaân saéc maøu vaøng roøng Thaân coù töôùng Thieân toân Nhaãn ueá thaønh Phaùp ngöï Töôùng Chaùnh chaân Voâ thöôïng Ñuû ba hai töôùng chaêng?*

*AÂm maõ taøng trinh khieát, Voâ duïc ñaëc bieät chaêng? Ñaâu töôùng löôõi roäng daøi?*

*Che maët, chaïm tôùi tai Thuyeát phaùp hôn caùc Thaùnh Phaïm, Thích khoù ñöôïc nghe Thaày daãn ñöôøng trôøi, ngöôøi Döùt heát caùc nghi ngôø*

*Giöõ ñaïo, soáng an nhaøn*

*Ñôøi sau thaønh Phaät chaêng? Phaät chöùng ñaéc Neâ-hoaøn Xa lìa haún ba coõi*

*Taâm, yù, thöùc, linh dieäu Dieät caùc khoå ñöôïc chaêng?*

Phaïm chí ñaõ baøy toû ñieàu nghi trong taâm mình. Ñöùc Phaät bieát roõ trong taâm cuûa Phaïm chí nghi veà hai töôùng, lieàn duøng thaàn tuùc hieän töôùng AÂm maõ taøng, roài hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép caû maët, chaám ñeán hai beân meùp tai. Haøo quang trong mieäng toûa chieáu saùng caû nöôùc Di-di, bay voøng quanh thaân Ngaøi ba voøng roài trôû vaøo mieäng. Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ñieàu oâng hoûi veà ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só, thaân saéc cuûa Ta ñaày ñuû taát caû, chaúng thieáu töôùng naøo. Töø voâ soá kieáp ñeán nay, Ta luoân tu taäp haønh hoùa boán Ñaúng taâm, tu caùc phaùp boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä, cöùu ñoä chuùng sanh nhö töï giöõ mình, döùt tham duïc, nieäm khoâng, giöõ ñònh voâ töôûng, nhöõng caáu ueá nôi taâm ñaõ tröø saïch, khoâng coøn hieän höõu nöõa. Töø khi tu taäp haïnh aáy ñeán nay, caùc thöù tai öông ñeàu döùt, vaïn ñieàu thieän chöùa nhoùm lieàn thaønh thaân Phaät, töôùng toát quang minh, ñi moät mình trong ba coõi, vónh vieãn xa lìa söï ngu si toái taêm trong naêm ñöôøng, ñöôïc trí tueä voâ thöôïng, chí toân, cho neân goïi laø Phaät. Neáu coù söï ñoäc haïi cuûa tham daâm, giaän döõ, ngu si, söï toái taêm cuûa naêm aám, saùu traàn, duø nhoû nhö sôïi tô sôïi toùc coøn soùt laïi ôû taâm thì vaãn khoâng thaønh töïu quaû Phaät. Chöa coù ngöôøi, vaät naøo bì kòp. Moïi taâm nieäm cuûa chuùng sanh hieän taïi hoaëc töø phöông naøo ñeán, trong voâ soá kieáp chöa roõ, nhöõng söï laãn giaáu, saâu xa vi teá, neáu coù ñieàu naøo khoâng bieát, thì ñoù chaúng phaûi laø Phaät. Boán voâ sôû uùy, taùm taâm thinh, möôøi löïc, möôøi taùm phaùp baát coäng, ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, neáu thieáu moät phaùp thì chaúng phaûi laø Phaät. Nay Ta ñaày ñuû, chaúng thieáu phaùp naøo, cho neân goïi laø Phaät. Sa-moân ñaõ ñöôïc ñaïo quaû ÖÙng

nghi (*A-la-haùn*), coù theå phaân moät thaân ra thaønh möôøi thaân, möôøi thaân thaønh traêm thaân, traêm thaân thaønh ngaøn thaân, ngaøn thaân thaønh vaïn thaân, vaïn thaân thaønh voâ soá thaân; laïi coù theå hieäp voâ soá thaân trôû laïi thaønh moät thaân. Laáy ngoùn chaân aán xuoáng maët ñaát thì ba ngaøn Ñaïi thieân theá giôùi thaûy ñeàu chaán ñoäng. Nhôø taâm haønh ñöôïc ñònh voâ duïc neân môùi coù khaû naêng nhö vaäy, huoáng gì laø Phaät. Uy ñöùc nôi moät töôùng loâng maøy cuûa Phaät, haèng sa söï vieäc coù theå bieát ñöôïc uy ñöùc cuûa töôùng nôi giöõa loâng maøy aáy coøn khoù coù theå truø tính, huoáng chi laø uy ñöùc nôi toaøn thaân Ngaøi?

Laïi noùi:

–Phaïm chí tin Phaät, quy y nôi Tam Toân thì ñôøi hieän taïi ñöôïc an oån, luùc maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Neáu trong taâm coù ñieàu nghi vaán thì thöa hoûi, ñöøng ngaïi khoù khaên.

Phaïm chí Phaïm-ma-du suy nghó: “Nhöõng ñieàu Sa-moân Cuø-ñaøm noùi ra ñeàu saâu xa huyeàn dieäu, ta chaúng coøn gì ñeå hoûi nöõa”. Roài nghó: “Nay ta neân hoûi vieäc ñôøi hieän nay, hay vieäc ñôøi sau?”. Trong yù oâng laïi nghó: “Nhöõng vieäc troïng yeáu cuûa ba ñôøi, chæ coù Phaät laø bieát roõ, ñaâu phaûi caùc haøng tieân, thaùnh, quaàn nho maø thoâng toû ñöôïc”. Phaïm chí thöa:

–Sao goïi laø Theä taâm? Sao goïi laø Thoâng ñaït? Sao goïi laø Tònh?

Sao goïi laø Tòch nhieân? Sao goïi laø Phaät?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ta seõ duøng lôøi chaân thaät ñeå giaûi thích cho oâng, haõy laéng loøng maø nghe: Ngöôøi ñaït ñöôïc ba thaàn tuùc thì goïi laø Theä taâm. Bieát roõ vieäc xöa, phaân bieät nôi choán sanh ra, duøng ñaïo nhaõn nhìn xem nuùi ñaù, nuùi ñaù vaãn khoâng ngaên che ñöôïc, khai môû söï toái taêm, giaûi thích moïi nghi ngôø, thaáu roõ söï vieäc cuûa ba ñôøi, goïi laø Thoâng ñaït. Do ñaït ñöôïc Luïc thoâng, bao thöù caáu ueá nôi taâm ñaõ tröø saïch, goïi laø Tòch nhieân. Ñaõ dieät ba ñoäc, taâm nhö vaøng roøng goïi laø Thanh tònh. Goác voâ minh cuûa sanh töû ñöôïc dieät saïch hoaøn toaøn, ñaïo haïnh thanh tònh röôùi khaép ba coõi, caùc si meâ ñaõ tìm ra, chaúng coù gì maø chaúng thaáu toû, ñaït ñöôïc Nhaát thieát trí, neân toân hieäu laø Phaät.

Phaïm chí vui möøng ñöùng daäy, roài naêm voùc gieo xuoáng ñaát, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät, duøng mieäng hoân nôi chaân roài laáy tay xoa beân chaân Ñöùc Phaät, laïi töï xöng teân:

–Con laø Theä taâm Phaïm-ma-du, nay xin quy maïng Ñöùc Phaät, quy maïng Phaùp vaø quy maïng Taêng.

OÂng rôi nöôùc maét, noùi tieáp:

–Chuùng sanh chuùng con taêm toái vì bò saùu traàn che laáp, thaáy Phaät khoâng thôø, thaáy kinh khoâng ñoïc, thaáy Sa-moân khoâng coù taâm kính yeâu, khoâng mong nhôø söï giaùo hoùa thaàn dieäu neân maõi maõi laàm laïc.

Caùc moân ñoà cuûa Phaïm chí thaáy thaày cuûa mình heát loøng quy kính nhö theá, neân nhìn nhau, noùi:

−Toân sö cuûa chuùng ta thaáu trieät kinh ñieån, khoâng saùch naøo laø khoâng xem, danh tieáng vang löøng boán nöôùc, caùc hoïc só ñeàu toân thôø, nay coøn cuùi mình, chaép tay ñaûnh leã nôi chaân Cuø-ñaøm, huoáng chi laø chuùng ta!

Ñöùc Phaät baûo Phaïm chí:

–Haõy laïi ngoài xuoáng! Ta seõ khai môû aùnh saùng nôi taâm oâng, ñeå oâng coù trí tueä tin töôûng chaân chính, höôùng tôùi Ñöùc Nhö Lai.

OÂng ta vaâng lôøi, ngoài xuoáng. Ñöùc Phaät laïi thuyeát giaûng veà coâng ñöùc cuûa söï trì giôùi, phöôùc baùo cuûa söï boá thí, söï lìa boû neûo ueá tröôïc troùi buoäc cuûa gia ñình, khen ngôïi haïnh cao toät cuûa ñaïo giaûi thoaùt. Ñöùc Phaät bieát Phaïm chí laø baäc Thöôïng só, taâm luoân vui thích vieäc hieåu roäng. Ñöùc Phaät giaûng noùi cho oâng nghe veà choã troïng yeáu cuûa ñaïo giaùc ngoä: vaïn moái khoå ñau ñeàu do thaân maø ra, ngöôøi coù trí tueä quaùn chieáu bieát aáy laø söï meâ laàm, neân ngöôïc doøng tìm goác, ñaït ñöôïc caùi goác khoâng, goïi laø baäc Thöôïng só trí tueä saùng toû thaáu ñaït chaân ñeá, chuùng sanh khoâng bieát söï khoå nôi thaân taâm raát nhieàu, khoå laø do Taäp sanh, baäc Thöôïng só bieát nhö vaäy, söï bieát roõ aáy laø chaân ñeá, caùc phaùp trong ba coõi nhö huyeãn, coù hôïp phaûi coù ly, vaäy caùi gì thaïnh maø khoâng suy? Nhaân duyeân hôïp töùc tai hoïa sanh, nhaân duyeân ly töùc khoå dieät. Baäc Thöôïng só quaùn saùt ngay töø goác môùi bieát noù voán khoâng. Söï bieát roõ aáy laø chaân ñeá. Nhôø bieát voán khoâng neân thoâng ñaït caùc phaùp nôi ba coõi. Taâm khoâng, haïnh tòch, khoâng mong caàu caùc duïc, ñöôïc ñònh voâ töôûng, trong taâm luoân giöõ ba ngoâi toân quyù laø ñöôïc.

Taâm Phaïm chí khai môû, gioáng nhö taám vaûi traéng phau, khoâng

chuùt caùu baån, ñem nhuoäm thaønh maøu saéc. Taâm Phaïm chí cuõng vaäy, ñaõ nhieàu kieáp thöôøng toân thôø chö Phaät, gìn giöõ giôùi thanh tònh, neân nay nghe Ñöùc Theá Toân daïy, hieåu taát caû ñaïo phaùp Giaùc ngoä Chaùnh chaân

Voâ thöôïng. Taâm oâ nhieãm dieät saïch, nhaäp vaøo ba cöûa giaûi thoaùt, lìa haún caùc khoå. OÂng laïi baïch Phaät:

–Luùc chöa thaáy Ñöùc Phaät, con ñaõ thöïc loøng ñi theo neûo sai laàm, bò maét muø che laáp, tin ngöôøi cuoàng ngu, goïi ñoù laø chaân ñeá. Nay ñöôïc gaëp Phaät, beänh cuoàng ñaõ heát, caùi thaáy muø, caùi nghe ñieác, lôøi noùi nhö caâm, thaân nhö guø, ngöôøi nhö ôû nhaø tuø... Taát caû ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi. Maõi laøm keû khoå ñau, ngu laàm, soáng uoång cheát uoång, khoâng neám ñöôïc muøi vò chaân chaùnh ñaïo cuûa Baäc Thieân Toân, cöù maõi ôû trong caûnh löûa chaùy, cuoäc ñôøi cuûa con khoå ñau bieát bao! Nay may maén ñöôïc gaëp Ñöùc Phaät, ñaõ thuyeát giaûng cho con nghe veà choã saâu xa cuûa ñaïo giaùc ngoä, khieán con ñöôïc trôû veà vôùi goác laø hoaøn toaøn giaûi thoaùt. Töø nay veà sau, con xin quy y Phaät, quy y Phaùp vaø quy y Tyø-kheo Taêng, nguyeän laøm Thanh tín só, giöõ loøng nhaân töø, khoâng saùt sanh, soáng tri tuùc khoâng troäm caép, taâm yù trinh khieát khoâng daâm, giöõ chöõ tín khoâng noùi doái, heát loøng hieáu thaûo, khoâng uoáng röôïu say söa. Xin Ñöùc Thieân Toân thöông xoùt con! Saùng mai con thænh Ngaøi cuøng Thaùnh chuùng haï coá thoï duïng böõa côm ñaïm baïc cuûa con cuùng döôøng.

Ñöùc Phaät im laëng nhaän lôøi.

Phaïm chí heát loøng vui möøng, cuùi laïy nôi chaân Ñöùc Phaät, roài trôû veà nhaø, lo söûa soaïn böõa côm cuùng döôøng ñuû caùc moùn ngon vaät laï. Vaøo luùc höøng saùng, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã, quyø goái, cung kính baïch Ñöùc Phaät:

−Nay ñaõ ñuùng thôøi, cuùi mong Ñöùc Theá Toân haï coá.

Ñöùc Phaät maëc phaùp phuïc, cuøng Thaùnh chuùng ñoàng ñeán nhaø Phaïm chí, taát caû ñeàu ngoài xuoáng phaùp toøa. Phaïm chí töï tay muùc nöôùc röûa, heát loøng cung kính cuùng döôøng. Nhö vaäy cho ñeán baûy ngaøy.

Ñöùc Phaät thuyeát phaùp, giaùo hoùa, chæ daãn cho oâng nghe xong, roài Ngaøi cuøng Thaùnh chuùng trôû veà nöôùc Tuøy-ñeà. Sau ñoù khoâng bao laâu thì Phaïm chí maïng chung. Caùc Tyø-kheo nghe nhö vaäy, cuøng thöa vôùi Ñöùc Phaät:

−Baïch Theá Toân, Phaïm chí naøy maïng chung seõ sanh vaøo ñaâu? Ñöùc Theá Toân baûo:

−Phaïm chí naøy laø baäc Thaùnh taâm hieåu roäng, seõ ñöôïc quaû Baát hoaøn, naêm thöù phieàn naõo ngaên che caùi ñaõ heát, thanh tònh nhö vaøng roøng, vò aáy ôû ñoù ñöôïc thanh tònh, ñaéc quaû ÖÙng chaân ñaït ñeán Voâ vi.

Ñöùc Phaät noùi kinh xong, caùc Tyø-kheo ñeàu vui möøng phuïng haønh.



**SOÁ 77**

# PHAÄT NOÙI KINH TOÂN THÖÔÏNG

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä,*

*ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø ôû taïi Thích-ky-saáu, trong hang A-luyeän-nhaõ. Saùng sôùm Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø thöùc daäy, ra khoûi hang ñoäng roài ñeán choã ñaát troáng ñeå baøy giöôøng daây, traûi toïa cuï xong ngoài kieát giaø.

Khi aáy coù moät vò trôøi hình saéc cöïc ñeïp, vaøo luùc raïng ñoâng ñi ñeán choã Loâ-da-cöôøng-kyø, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Toân giaû roài ñöùng qua moät beân. Do aùnh saùng cuûa vò trôøi aáy chieáu neân caû hang ñoäng ñeàu ñöôïc chieáu saùng. Vò trôøi aáy ñöùng qua moät beân roài baïch vôùi Toân giaû Loâ-da- cöôøng-kyø:

–Naøy Tyø-kheo, naøy Tyø-kheo! Toân giaû coù trì baøi keä Hieàn thieän vaø giaûi nghóa baøi keä aáy ñöôïc chaêng?

Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø ñaùp:

–Naøy vò trôøi, toâi khoâng coù trì baøi keä Hieàn thieän vaø giaûi thích yù nghóa baøi keä aáy ñöôïc. Coøn oâng naøy vò trôøi, oâng coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø giaûi nghóa ñöôïc chaêng?

Vò trôøi aáy ñaùp:

–Naøy Tyø-kheo, toâi coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän nhöng khoâng giaûi nghóa ñöôïc.

–Vì sao vaäy? OÂng ñaõ thoï trì baøi keä Hieàn thieän nhöng khoâng giaûi

nghóa ñöôïc?

–Naøy Tyø-kheo, vaøo moät thôøi noï, toâi nghe Ñöùc Theá Toân ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh La-duyeät-kyø noùi baøi keä Hieàn thieän naøy cho caùc Tyø-kheo:

*Quaù khöù ñöøng nhôù nghó Töông lai chôù mong caàu Quaù khöù ñaõ maát roài Töông lai thì chöa ñeán Chæ coù phaùp hieän taïi Moãi moãi phaûi tö duy.*

*YÙ nieäm khoâng beàn laâu Keû trí neân töï giaùc Ñöôïc roài caàn tinh taán Baäc trí ñaâu lo cheát Taâm ta cöù mieät maøi Söï cheát ai thoaùt ñöôïc?*

*Luoân an truï vöõng chaéc Ngaøy ñeâm khoâng rôøi boû Keä Hieàn thieän nhö vaäy Ngöôøi neân quaùn nhö theá.*

Naøy Tyø-kheo, toâi ñaõ thoï trì baøi keä Hieàn thieän naøy maø khoâng giaûi nghóa ñöôïc.

–Vaäy thöa vò trôøi, ai thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø coù theå giaûi nghóa ñöôïc?

–Naøy Tyø-kheo, Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, Ngaøi thoï trì baøi keä Hieàn thieän naøy vaø giaûi nghóa ñöôïc. Cho neân naøy Tyø-kheo, haõy theo Ñöùc Theá Toân thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø hieåu yù nghóa cuûa noù, haõy kheùo suy nghó, nhôù ñoïc tuïng vaø thoï trì. Vì sao nhö vaäy? Naøy Tyø-kheo, baøi keä Hieàn thieän vaø yù nghóa cuûa baøi keä laø dieäu nghóa, laø chaùnh phaùp, ñöa ñeán phaïm haïnh, thaønh töïu thaàn thoâng, laø con ñöôøng haønh hoùa cuûa baäc Chí toân, töông öng vôùi Nieát-baøn. Naøy vò Toäc taùnh töû, ñaõ tin vaø vui thích hoïc ñaïo; tin vaø vui thích xuaát gia, boû nhaø ñeå tu taäp ñaïo giaûi thoaùt, neân thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø yù nghóa cuûa baøi keä, phaûi kheùo suy tö, nhôù nghó vaø

phuïng trì.

Vò trôøi aáy noùi xong, ñaûnh leã nôi chaân Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø, nhieãu quanh choã Toân giaû xong lieàn bieán maát.

Baáy giôø Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø, sau khi vò trôøi aáy ñaõ ñi khoâng bao laâu, beøn ñeán Thích-ky-saáu ñeå thoï tueá. Thoï tueá qua ba thaùng xong, ñaõ may y roài, neân Toân giaû mang baùt ñeán nöôùc Xaù-veä, tuaàn töï ñi ñeán nöôùc aáy, döøng chaân ôû khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù- veä. Khi aáy Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Thöa Theá Toân, moät thôøi con ôû taïi Thích-ky-saáu, trong hang ñoäng tòch mòch. Thöa Theá Toân, saùng sôùm con thöùc daäy, ra khoûi hang, ñeán choã ñaát troáng ñeå baøy giöôøng daây, traûi toïa cuï xong, con ngoài kieát giaø. Khi aáy coù moät vò trôøi hình saéc cöïc ñeïp, vaøo luùc raïng ñoâng ñi ñeán choã con, ñaûnh leã nôi chaân con, roài ñöùng qua moät beân. AÙnh saùng cuûa vò trôøi aáy chieáu saùng caû hang ñoäng. Vò trôøi aáy ñöùng qua moät beân roài noùi vôùi con: “Naøy Tyø-kheo, naøy Tyø-kheo! Toân giaû coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø hieåu yù nghóa baøi keä aáy chaêng?”

Con traû lôøi vò trôøi aáy: “Naøy vò trôøi, toâi khoâng coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø hieåu yù nghóa baøi keä aáy. Thöa vò trôøi, vaäy oâng coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø hieåu yù nghóa baøi keä aáy chaêng?”

Vò trôøi aáy traû lôøi: “Naøy Tyø-kheo, toâi coù thoï trì baøi keä Hieàn thieän, nhöng khoâng bieát yù nghóa cuûa baøi keä”.

“Naøy vò trôøi, vì sao oâng thoï trì baøi keä Hieàn thieän maø laïi khoâng hieåu yù nghóa cuûa baøi keä?”

“Naøy Tyø-kheo, vaøo moät thôøi noï, toâi nghe Ñöùc Theá Toân ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thaønh La-duyeät-kyø, noùi baøi keä Hieàn thieän naøy cho caùc Tyø-kheo nghe, nhöng Ngaøi khoâng coù giaûi nghóa. *(Baøi keä nhö treân).* Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, neân toâi thoï trì baøi keä Hieàn thieän maø khoâng hieåu ñöôïc yù nghóa”.

“Naøy vò trôøi, vaäy laøm sao? Ai thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø coù theå giaûi nghóa ñöôïc baøi keä aáy?”

Vò trôøi noùi: “Naøy Tyø-kheo, Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø- ñaø Caáp coâ ñoäc, thaønh Xaù-veä, Ngaøi thoï trì baøi keä Hieàn thieän naøy vaø hieåu yù nghóa baøi keä aáy. Cho neân naøy Tyø-kheo, neân theo Ñöùc Theá Toân thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø tuïng ñoïc laõnh hoäi yù nghóa baøi keä naøy, haõy

suy tö, nhôù nghó vaø phuïng haønh. Vì sao vaäy? Naøy Tyø-kheo, baøi keä Hieàn thieän vaø yù nghóa cuûa baøi keä aáy laø dieäu nghóa, laø chaùnh phaùp, laø con ñöôøng daãn tôùi phaïm haïnh, thaønh töïu ñöôïc thaàn thoâng, cho ñeán ñaïo quaû cao toät, cuøng töông öng vôùi Nieát-baøn. Naøy Toäc taùnh töû, ñaõ tin, vui hoïc ñaïo; tin vui xuaát gia, boû nhaø ñeå tu taäp ñaïo giaûi thoaùt, neân thoï trì baøi keä Hieàn thieän vaø hoïc hieåu yù nghóa cuûa baøi keä aáy. Haõy kheùo tö duy, nhôù nghó vaø phuïng trì”.

Vò trôøi aáy noùi xong, laïy nôi chaân con, nhieãu quanh choã con roài boãng nhieân bieán maát.

Phaät baûo:

–Naøy Cöôøng-kyø, Toân giaû coù bieát teân vò trôøi aáy khoâng?

–Baïch Theá Toân, con khoâng bieát teân cuûa vò trôøi aáy.

–Naøy Cöôøng-kyø, vò trôøi aáy teân laø Baùt-na-maït-nan Thieân töû, laø vò Ñaïi töôùng ôû coõi trôøi Tam thaäp tam.

–Baïch Theá Toân, nay ñaõ ñuùng luùc. Baïch Thieän Theä, nay ñaõ ñuùng luùc. Mong Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä Hieàn thieän vaø yù nghóa cuûa baøi keä cho caùc Tyø-kheo nghe. Khi Ñöùc Theá Toân giaûng daïy roài, caùc Tyø-kheo seõ phuïng trì.

–Naøy Cöôøng-kyø, haõy neân kheùo suy nghó, laéng nghe, haõy kheùo tö duy nhôù nghó, Ta seõ giaûng noùi.

–Nhö vaäy, thöa Theá Toân!

Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø thoï nhaän lôøi daïy cuûa Theá Toân. Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä aáy *(nhö treân)*.

–Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo nhôù nghó quaù khöù? Naøy Cöôøng-kyø, hoaëc Tyø-kheo ñoái vôùi saéc quaù khöù hoaëc vui möøng, tham ñaém, truï chaáp trong ñoù; hoaëc ñoái vôùi thoáng (thoï), töôûng, haønh, thöùc ôû quaù khöù hoaëc vui möøng, tham ñaém, truï chaáp trong ñoù, nhö vaäy, naøy Cöôøng-kyø, laø Tyø-kheo nhôù nghó quaù khöù.

Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo khoâng nhôù nghó quaù khöù? Naøy Cöôøng-kyø, hoaëc Tyø-kheo ñoái vôùi saéc quaù khöù khoâng thích, khoâng ñaém, cuõng khoâng truï chaáp trong ñoù; ñoái vôùi thoáng (thoï), töôûng, haønh, thöùc trong quaù khöù cuõng khoâng thích, khoâng ñaém, khoâng truï ôû trong ñoù. Nhö vaäy, naøy Cöôøng-kyø, laø Tyø-kheo khoâng nhôù nghó quaù khöù.

Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo mong caàu ôû töông lai? Naøy Cöôøng-kyø, hoaëc Tyø-kheo mong caàu saéc ôû töông lai, hoaëc vui möøng,

hoaëc tham ñaém, hoaëc ôû trong ñoù; hoaëc ñoái vôùi thoáng, töôûng, haønh, thöùc ôû töông lai, hoaëc vui möøng, tham ñaém, hay truï ôû trong ñoù. Nhö vaäy, naøy Cöôøng-kyø, ñoù laø Tyø-kheo nhôù nghó veà töông lai.

Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo khoâng mong caàu ôû töông lai? Naøy Cöôøng-kyø, hoaëc Tyø-kheo ñoái vôùi saéc ôû vò lai, khoâng vui möøng, khoâng tham ñaém, khoâng truï ôû trong ñoù; hoaëc ñoái vôùi thoáng, töôûng, haønh, thöùc ôû töông lai cuõng khoâng vui möøng, khoâng tham ñaém, khoâng truï ôû trong ñoù. Nhö vaäy, naøy Cöôøng-kyø, ñoù laø Tyø-kheo khoâng mong caàu ôû töông lai.

Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo suy nghó veà phaùp hieän taïi? Naøy Cöôøng-kyø, ñoù laø hoaëc Tyø-kheo öa thích saéc hieän taïi, tham ñaém trong ñoù, an truï chaáp trong ñoù; ñoái vôùi thoáng, töôûng, haønh, thöùc ôû hieän taïi cuõng öa thích, tham ñaém vaø truï chaáp trong ñoù. Nhö vaäy, naøy Cöôøng-kyø, ñoù laø goïi laø Tyø-kheo suy tö, nhôù nghó phaùp hieän taïi.

Naøy Cöôøng-kyø, theá naøo laø Tyø-kheo ngay trong hieän taïi khoâng suy löôøng nhôù nghó? Naøy Cöôøng-kyø, hoaëc Tyø-kheo ñoái vôùi saéc hieän taïi khoâng coù öa thích, khoâng tham ñaém, khoâng truï chaáp; ñoái vôùi thoáng, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng öa thích, khoâng tham ñaém, khoâng truï chaáp trong ñoù. Ñoù laø Tyø-kheo ñoái vôùi phaùp hieän taïi khoâng suy tö nhôù nghó.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, Toân giaû Loâ-da-cöôøng-kyø nghe lôøi Ñöùc Theá Toân giaûng noùi, hoan hyû vui möøng.



**SOÁ 78**

# PHAÄT NOÙI KINH ÑAÂU ÑIEÀU

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi nöôùc Xaù-veä, trong nöôùc aáy coù moät vò Baø-la- moân teân laø Ñaâu Ñieàu. OÂng ta coù moät ngöôøi con trai teân laø Coác. Ñaâu Ñieàu laø ngöôøi xaáu aùc, thöôøng öa maéng chöûi, thaân cheát ñaàu thai thaønh choù, sanh trôû laïi nhaø mình, teân cuûa choù laø Loa. Con trai oâng ta laø Coác thöông yeâu con choù naøy, ñeo voøng vaøng cho noù. Giöôøng cuûa choù thöôøng duøng taám thaûm næ möôït maø traûi leân. Khi aên thì aên ñoà ngon ñöïng treân maâm vaøng. Hoâm aáy, Coác ra phoá. Ñöùc Phaät ñi ngang qua cöûa nhaø Coác thì con choù suûa, Ñöùc Phaät noùi:

–Bình thöôøng oâng luoân giô tay, mieäng quaùt thaùo, nay trôû laïi laøm thaân choù suûa ngöôøi maø khoâng bieát xaáu hoå!

Con choù lieàn xaáu hoå boû chaïy, chui xuoáng giöôøng tru khoùc rôi nöôùc maét.

Sau khi Ñöùc Phaät ñi roài, con choù khoâng trôû laïi naèm treân giöôøng nöõa. Noù nguû döôùi ñaát, chaúng aên uoáng gì caû. Coác töø ngoaøi chôï veà thaáy choù khoâng aên, beøn hoûi nhöõng ngöôøi trong nhaø:

–Con choù taïi sao nhö vaäy? Nhöõng ngöôøi trong nhaø ñaùp:

–Vöøa roài coù moät vò Sa-moân ñi qua, khoâng bieát noùi gì maø con choù chaïy vaøo chui xuoáng giöôøng, naèm döôùi ñaát, khoâng aên uoáng gì caû.

Coác hoûi:

–Sa-moân ñi höôùng naøo?

Ngöôøi trong nhaø noùi:

–Ñi veà höôùng Ñoâng.

Coác lieàn ñuoåi theo raát gaáp ñeå cho kòp.

Ñöùc Phaät ñang ôû beân goác caây noùi kinh cho caùc Tyø-kheo nghe, töø xa troâng thaáy Coác ñeán, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coác ñang ñi ñeán kia, neáu cheát lieàn bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Caùc Tyø-kheo hoûi Ñöùc Phaät:

–Taïi sao Coác bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi naøy ñem yù aùc ñeán, muoán haïi ngöôøi cho neân phaûi bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Coác ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, beøn hoûi:

–Vöøa roài taïi sao Sa-moân ñi ngang qua cöûa nhaø toâi, maéng chöûi con choù cuûa toâi, khieán noù khoâng aên, khoâng naèm ôû choã cuûa noù nöõa?

Ñöùc Phaät lieàn traû lôøi:

–Ta ñi qua cöûa nhaø oâng, con choù traéng suûa, Ta lieàn noùi vôùi noù: “Luùc bình thöôøng oâng huô tay, gaàm theùt, nay laïi laøm thaân choù suûa vang, khoâng bieát xaáu hoå!”. Con choù beøn hoå theïn boû chaïy, guïc ñaàu maët döôùi giöôøng, tru khoùc rôi nöôùc maét.

Coác hoûi Ñöùc Phaät:

–Con choù naøy laø gì ñoái vôùi toâi? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Khoâng neân hoûi, vì nghe roài oâng seõ khoâng vui. Coác noùi:

–Cöù noùi, toâi xin nghe. Ñöùc Phaät noùi:

–Noùi ra oâng seõ giaän döõ. Coác noùi:

–Toâi khoâng daùm giaän, chæ muoán ñöôïc nghe. Ñöùc Phaät noùi:

–Con choù chính laø Ñaâu Ñieàu, cha cuûa oâng ñoù! Coác noùi:

–Cha cuûa toâi laø Ñaâu Ñieàu, khi coøn soáng thì hieåu kinh, hieåu ñaïo, quyeát ñònh khoâng laøm choù.

Ñöùc Phaät noùi:

–Cha oâng tuy hieåu ñaïo, nhöng chæ bieát töï cao ngaïo, kieâu maïn, cho neân phaûi laøm con choù. Neáu oâng muoán bieát noù coù phaûi laø cha cuûa oâng khoâng, vaäy haõy trôû veà nhaø noùi vôùi con choù raèng: “Neáu ngöôi quaû thaät laø Ñaâu Ñieàu, cha cuûa ta, thì haõy aên ñoà aên trong maâm nhö tröôùc; neáu ngöôi thaät laø cha ta thì haõy trôû laïi naèm choã naèm cuõ; neáu ngöôi thaät laø cha ta thì luùc tröôùc coù choân giaáu chaâu baùu ôû ñaâu haõy chæ choã aáy cho ta”.

Coác lieàn veà nhaø noùi vôùi choù:

–Naøy Loa, neáu thaät oâng laø Ñaâu Ñieàu, cha cuûa ta, thì oâng haõy aên ñoà aên naøy.

Con choù lieàn aên ñoà aên ñoù. Coác laïi baûo:

–Naøy Loa, neáu thaät oâng laø cha ta thì haõy leân naèm choã cuõ. Con choù lieàn leân naèm choã naèm cuõ. Coác laïi baûo:

–Naøy Loa, neáu oâng thaät laø cha ta, luùc tröôùc coù choân giaáu chaâu baùu ôû ñaâu thì haõy chæ choã aáy cho ta.

Con choù lieàn laáy mieäng chæ vaøo phía beân phaûi caùi giöôøng, hai chaân tröôùc böôi ñaát ñeå ra daáu.

Coác lieàn ñaøo choã ñaát choù böôi thì ñöôïc raát nhieàu chaâu baùu, vaät quyù. Coác raát vui söôùng. Nhaân ñoù Coác lieàn trôû laïi choã Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät töø xa troâng thaáy, baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay Coác laïi ñang ñi ñeán kia, neáu cheát thì lieàn sanh leân coõi trôøi. Caùc Tyø-kheo hoûi Ñöùc Phaät:

–Do nhaân duyeân gì maø ñöôïc sanh leân coõi trôøi? Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi naøy ñem yù laønh ñeán ñaây cho neân ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Coác ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, cuùi laïy vaø baïch:

–Thaät ñuùng nhö lôøi Ñöùc Phaät noùi. Coác laïi hoûi Ñöùc Phaät:

–Con ngöôøi soáng ôû theá gian, taïi sao coù ngöôøi soáng laâu, coù ngöôøi cheát yeåu? Taïi sao coù ngöôøi bò nhieàu beänh, coù ngöôøi bò ít beänh? Taïi sao coù ngöôøi ñeïp, coù ngöôøi xaáu? Taïi sao coù ngöôøi toân quyù, coù ngöôøi thaáp heøn? Taïi sao coù ngöôøi coù nhan saéc, ngöôøi khoâng nhan saéc? Taïi sao coù ngöôøi giaøu, ngöôøi ngheøo? Taïi sao coù keû thoâng minh, keû ngu si?

Ñöùc Phaät noùi vôùi Coác:

–Con ngöôøi ôû theá gian thích saùt sanh, khoâng coù loøng töø bi, cheát

ñoïa vaøo ñòa nguïc; heát toäi trong ñòa nguïc laïi sanh laøm ngöôøi, phaûi bò cheát yeåu. Coøn ngöôøi soáng ôû theá gian, khoâng saùt sanh, coù loøng töø bi, cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø coõi trôøi sanh xuoáng nhaân gian lieàn ñöôïc tröôøng thoï. Coù ngöôøi ôû theá gian thích ñaùnh nhau, caàm dao gaäy khuûng boá ngöôøi khaùc, khi cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, heát toäi trong ñòa nguïc lieàn sanh laøm ngöôøi bò nhieàu beänh taät. Coøn ngöôøi ôû theá gian öa söï hoøa hôïp, khoâng caàm dao gaäy khuûng boá ngöôøi khaùc, khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø trôøi laïi sanh xuoáng nhaân gian lieàn ñöôïc ít beänh. Coù ngöôøi sanh ôû nhaân gian öa saân haän, nghe noùi thieän cuõng giaän, nghe noùi aùc cuõng giaän, thaáy ngöôøi hieàn cuõng giaän, thaáy ngöôøi ngu cuõng giaän, khoâng phaân bieät thieän aùc, chæ muoán saân haän, cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, heát toäi trong ñòa nguïc laïi sanh laøm ngöôøi, saéc maët vaøng uùa khoâng ñeïp. Coøn ngöôøi sanh ôû nhaân gian khoâng saân khoâng haän, thaáy ngöôøi hieàn thì kính, thaáy ngöôøi ngu thì nhaãn, cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø trôøi laïi sanh xuoáng nhaân gian, saéc maët thöôøng ñeïp, laø ngöôøi hieàn thieän, taâm hoøa thuaän. Coù ngöôøi ôû theá gian khoâng coù nhan saéc laø vì thaáy ngöôøi giaø khoâng bieát ñöùng daäy, baát hieáu vôùi cha meï, khoâng coù loøng kính yeâu khi thaáy cha meï. Coù ngöôøi hieáu thuaän, kính yeâu cha meï vaø caùc baäc tröôûng laõo, nhöng thöôøng saân haän, cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, heát toäi trong ñòa nguïc laïi ñöôïc laøm ngöôøi nhöng khoâng coù nhan saéc, bò moïi ngöôøi ganh gheùt. Ngöôøi ôû theá gian hieáu thuaän vôùi cha meï, cung kính baäc tröôûng laõo, neáu coù ngöôøi baát hieáu, baát kính ñoái vôùi baäc tröôûng laõo lieàn ñeán ñeå khuyeán daïy, thích noùi vôùi ngöôøi khaùc nhöõng lôøi thieän, khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø trôøi laïi sanh xuoáng nhaân gian, ñöôïc moïi ngöôøi kính yeâu. Coù ngöôøi ôû theá gian kieâu maïn, khoâng cung kính nhöõng baäc toân tröôûng, töï thaân öa cöôøng baïo, khi cheát vaøo ñòa nguïc; heát toäi trong ñòa nguïc laïi sanh laøm ngöôøi haï tieän. Coù ngöôøi ôû theá gian khoâng coù kieâu maïn, thöôøng cung kính baäc tröôûng thöôïng, khoâng coù haønh vi cöôøng baïo ñoái vôùi ngöôøi, khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø trôøi sanh xuoáng nhaân gian, do ñoù ñöôïc toân quyù. Ngöôøi ôû theá gian tham lam keo kieät, tuy giaøu coù maø khoâng boá thí cho keû ngheøo, khoâng nhìn baø con doøng hoï, khoâng öa boá thí, tham tieác ñoà aên, khoâng ñem cuùng döôøng cho Sa-moân, Ñaïo nhaân, laïi töï mình khoâng daùm aên cho no ñuû, luùc cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc; heát toäi trong ñòa nguïc laïi laøm ngöôøi baàn cuøng ñi aên xin. Coù ngöôøi ôû theá gian khoâng coù loøng tham lam keo kieät, tuy ngheøo khoù

nhöng thích boá thí cho Sa-moân, Ñaïo nhaân, cöùu giuùp keû baàn cuøng, öa nhìn keû thaân toäc, aên uoáng töï mình thöôøng ñöôïc no ñuû, khi cheát sanh leân coõi trôøi, töø trôøi laïi sanh xuoáng nhaân gian ñöôïc giaøu coù, vui söôùng, moïi ngöôøi kính yeâu. Ngöôøi ôû theá gian nghe baäc hieåu kinh cao xa, hoaëc laø Sa-moân hay ñaïo só thì khoâng thích ñeán hoûi con ñöôøng giaûi thoaùt khoûi theá gian, trong taâm ganh tò, töï cao, luùc cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, khi toäi trong ñòa nguïc heát laïi sanh laøm ngöôøi ngu si, khoâng coù tri thöùc, khoâng khaùc gì suùc sanh. Coù ngöôøi ôû theá gian nghe coù baäc hieåu kinh ñieån uyeân thaâm, hoaëc Sa-moân, ñaïo só, thì thích tìm ñeán ñeå hoûi söï vieäc ra khoûi theá gian, trong loøng khoâng coù ganh tò, khoâng tham aùi vaø kieâu ngaïo, luùc cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi, töø trôøi laïi sanh xuoáng nhaân gian, laøm ngöôøi hieåu kinh hieåu ñaïo, ñöôïc moïi ngöôøi toân troïng.

Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi taïo ñieàu thieän thì ñöôïc sanh leân coõi trôøi, taïo ñieàu aùc thì bò ñoïa xuoáng ñòa nguïc. Con ngöôøi caàu soáng laâu thì ñöôïc soáng laâu, caàu cheát yeåu thì bò cheát yeåu, caàu beänh thì coù beänh, caàu khoâng beänh thì ñöôïc khoâng beänh, caàu saéc ñeïp thì coù saéc ñeïp, caàu saéc xaáu thì coù saéc xaáu, caàu toân quyù thì ñöôïc toân quyù, caàu haï tieän thì ñöôïc haï tieän, caàu nhan saéc xinh xaén thì ñöôïc nhan saéc xinh xaén, caàu nhan saéc khoâng xinh xaén thì coù nhan saéc khoâng xinh xaén, caàu giaøu coù thì giaøu coù, caàu baàn khoå thì baàn khoå, caàu trí thì ñöôïc trí, caàu ngu thì bò ngu. Con ngöôøi soáng ôû theá gian thí nhö troàng luùa thì ñöôïc luùa, troàng luùa maïch thì ñöôïc luùa maïch, troàng luùa teû thì coù luùa teû, laøm thieän thì ñöôïc thieän, laøm aùc thì bò aùc.

Coác lieàn quyø daøi, thöa:

–Ban ñaàu khi thaáy con choù boû aên, con oâm loøng saân haän, ngu si. Nay nghe Phaät daïy nhö ngöôøi muø ñöôïc thaáy, ngöôøi ñieác ñöôïc nghe, nhö ngöôøi rôùt xuoáng vöïc nöôùc saâu maø ñöôïc thoaùt khoûi, nhö keû cuoàng si maø ñöôïc laønh, nhö ngöôøi ñi trong boùng toái maø thaáy ñöôïc maët trôøi, maët traêng. Con nguyeän theo Phaät caàu xin saùm hoái, mong ñöôïc aân lôùn vaø phuïng haønh naêm giôùi caám, laøm Öu-baø-taéc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ñôøi sau coù ngöôøi ñoïc tuïng kinh naøy, hoaëc laéng nghe aâm thanh cuûa kinh, trong loøng ngaäm nguøi xoùt xa, loâng toùc döïng ñöùng, nöôùc maét raøn ruïa, ngöôøi nhö vaäy ñeàu seõ laøm ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät Di-laëc, ñeàu ñöôïc thoaùt khoå.



**SOÁ 79**

# PHAÄT NOÙI KINH ANH VOÕ

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Ñaïi sö Caàu-na-baït-ñaø-la, ngöôøi Thieân truùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø, vaøo luùc saùng sôùm Ñöùc Theá Toân thöùc daäy, röûa raùy roài maëc y, mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, laàn löôït ñeán tröôùc nhaø cuûa Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû. Luùc aáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû vì coù chuùt vieäc neân môùi ñi ra ngoaøi khoâng bao laâu, nhaø chæ coù moät con choù traéng teân laø Cuï. Ñang naèm treân neäm ñeïp, aên canh baép naáu thòt ñöïng trong baùt vaøng. Choù traéng töø xa troâng thaáy Ñöùc Theá Toân ñi laïi, lieàn suûa vang. Ñöùc Theá Toân beøn noùi:

–Thoâi ñi! Naøy choù traéng, khoâng neân nhö vaäy, ngöôi voán laø moät keû ngaâm nga *(aâm thanh cuûa Phaïm chí khi khaát thöïc).*

Khi aáy choù traéng raát giaän döõ, lieàn töø nôi giöôøng neäm nhaûy xuoáng ñaát, ñeán döôùi baäc cöûa, naèm daøi im laëng. Ma-lao-ñaâu-la Töû trôû veà nhaø, thaáy choù traéng khoâng coøn naèm treân giöôøng neäm, maø laïi naèm döôùi baäc cöûa im laëng, buoàn raàu, neân hoûi ngöôøi beân caïnh:

–Ai ñaõ choïc phaù con choù traéng naøy khieán noù buoàn raàu boû giöôøng neäm xuoáng naèm im ôû baäc cöûa vaäy?

Ngöôøi laùng gieàng leân tieáng ñaùp:

–Naøy Ma-lao, khoâng coù ai quaáy choïc con choù naøy caû. Naøy Ma- lao, hoâm nay coù Sa-moân Cuø-ñaøm ñeán nhaø naøy khaát thöïc, con choù traéng troâng thaáy lieàn suûa vang leân. Sa-moân Cuø-ñaøm môùi noùi nhö vaày: “Thoâi

ñi choù traéng, ngöôi khoâng neân suûa quaáy leân nhö vaäy. Ngöôi voán laø moät keû ngaâm nga”. Naøy Ma-lao, vì theá maø con choù töùc giaän, boû giöôøng neäm xuoáng naèm im ôû baäc cöûa.

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû nghe noùi theá lieàn töùc giaän ñoái vôùi Ñöùc Theá Toân, töø xa maéng nhieác Ñöùc Theá Toân, töø xa baøi baùng Ñöùc Theá Toân, töø xa giaän Ñöùc Theá Toân, noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm aáy noùi nhöõng lôøi hö voïng nhö vaäy!

Anh Voõ beøn ra khoûi thaønh Xaù-veä, ñi ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Khi aáy Ñöùc Theá Toân coù voâ löôïng ñoà chuùng ôû phía tröôùc ñang laéng nghe Ngaøi thuyeát phaùp. Ñöùc Theá Toân töø xa troâng thaáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû ñi ñeán, lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, caùc vò coù thaáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû ñang ñi ñeán chaêng?

–Coù thaáy, thöa Theá Toân.

–Neáu ngay baây giôø maø Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû maïng chung thì chæ trong khoaûnh khaéc nhanh nhö co duoãi caùnh tay lieàn sanh vaøo ñòa nguïc Neâ-leâ. Vì sao? Vì keû aáy ñang raát saân haän ñoái vôùi ta. Nhaân vì saân haän neân khi thaân hoaïi maïng chung phaûi bò sanh vaøo trong coõi aùc Neâ-leâ.

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, hoûi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm, coù phaûi hoâm nay Ngaøi ñi ñeán nhaø toâi khaát thöïc chaêng?

–Naøy Ma-lao, hoâm nay Ta coù ñeán khaát thöïc ôû nhaø oâng.

–Vaâng, vaäy thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, con choù traéng cuûa toâi coù loãi gì maø Ngaøi laøm cho noù giaän döõ, boû choã giöôøng neäm, xuoáng naèm im döôùi baäc cöûa.

Ñaùp:

–Naøy Ma-lao, saùng nay, Ta ñi khaát thöïc ôû thaønh Xaù-veä laàn löôït tôùi nhaø oâng, con choù traéng cuûa oâng töø xa troâng thaáy ta ñi laïi, lieàn suûa vang. Ta beøn noùi nhö vaày: “Thoâi ñi! Naøy choù traéng, khoâng neân suûa quaáy leân nhö vaäy. Ngöôi voán laø moät keû ngaâm nga”. Naøy Ma-lao, vì theá neân con choù traéng lieàn giaän döõ, boû choã giöôøng neäm, xuoáng naèm im döôùi baäc cöûa.

–Naøy Cuø-ñaøm, con choù traéng naøy voán coù thaân thuoäc gì vôùi toâi?

–Thoâi naøy Ma-lao, chôù coù hoûi. Neáu oâng nghe thì seõ buoàn raàu.

Nhöng Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû tröôùc sau ñaõ ba laàn hoûi Ñöùc Theá Toân:

–Naøy Cuø-ñaøm, con choù traéng naøy voán coù thaân thuoäc gì vôùi toâi?

–Naøy Ma-lao, oâng ñaõ ba laàn hoûi, vaäy Ta seõ noùi. Naøy Ma-lao, con choù traéng aáy kieáp tröôùc laø cha cuûa oâng, teân laø Ñaâu-la.

Khi ñoù Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû caøng theâm töùc giaän ñoái vôùi Ñöùc Theá Toân, maéng nhieác Theá Toân, saân haän Theá Toân, baøi baùng Theá Toân. OÂng ta noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm noùi lôøi hö voïng! Naøy Cuø-ñaøm, cha toâi laø Ñaâu- la thöôøng hay boá thí, thöôøng tham gia caùc leã hoäi boá thí, thöôøng thôø löûa. Cha toâi cheát roài ñöôïc sanh leân coõi trôøi Dieäu Phaïm thieân, vaäy côù gì laïi sanh vaøo loaøi choù?

–Naøy Ma-lao, do taâm nieäm taêng thöôïng maïn cuûa oâng, cha oâng laø Ñaâu-la tröôùc ñaây cuõng nhö vaäy, vì theá maø phaûi bò sanh vaøo trong loaøi choù xaáu aùc.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Phaïm chí taêng thöôïng maïn, Cheát roài sanh saùu neûo:*

*Gaø, heo, choù, choàn caùo, Löøa, lao trong ñòa nguïc.*

–Naøy Ma-lao, Ta ñaõ noùi nhö theá neáu khoâng tin, oâng haõy trôû veà nhaø noùi vôùi con choù traéng aáy nhö vaày: “Naøy choù traéng, quaû thaät luùc sanh tieàn ngöôi laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy nhaûy leân giöôøng neäm”. Naøy Ma-lao, con choù traéng aáy seõ nhaûy leân giöôøng neäm.

“Naøy choù traéng, luùc sanh tieàn oâng quaû thaät laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy aên canh baép naáu thòt ñöïng trong baùt vaøng”. Naøy Ma-lao, con choù traéng aáy seõ aên canh baép naáu thòt ñöïng trong baùt vaøng.

“Naøy choù traéng, luùc sanh tieàn ngöôi quaû thaät laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy chæ cho ta choã caát giaáu cuûa caûi maø ngöôi ñaõ caát giaáu, ta nay voán khoâng bieát choã ñoù”. Naøy Ma-lao, con choù traéng aáy seõ chæ cho oâng choã caát giaáu cuûa caûi kia.

Baáy giôø Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû nghe Ñöùc Theá Toân noùi nhö vaäy, kheùo suy nghó, ghi nhôù, roài nhieãu quanh choã Ñöùc Theá Toân roài caùo töø trôû veà nhaø, noùi vôùi con choù cuûa mình:

–Naøy choù traéng, neáu ñôøi tröôùc ngöôi laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy leân ngoài treân giöôøng neäm trôû laïi!

Con choù traéng lieàn nhaûy leân ngoài treân giöôøng neäm trôû laïi.

–Naøy choù traéng, neáu ñôøi tröôùc ngöôi laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy aên canh baép naáu thòt ñöïng trong baùt vaøng.

Con choù traéng lieàn aên canh baép naáu thòt ñöïng trong baùt vaøng.

–Naøy choù traéng, neáu ñôøi tröôùc ngöôi laø Ñaâu-la, cha cuûa ta thì haõy chæ cho ta cuûa caûi ñeå laïi maø cha ta ñaõ caát giaáu, hieän nay ta khoâng bieát ôû choã naøo.

Con choù nghe baûo theá lieàn nhaûy xuoáng giöôøng neäm, chaïy tôùi choã caùi giöôøng maø noù ñaõ naèm ñôøi tröôùc, duøng mieäng chæ vaø chaân böôi böôi ñaát gaàn nôi chaân giöôøng. Khi aáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû beøn ñaøo leân ñöôïc raát nhieàu tieàn cuûa, trong loøng voâ cuøng vui söôùng, thieän taâm phaùt sinh, lieàn quyø xuoáng ñaát, chaép tay cung kính höôùng veà khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, ba laàn töï noùi leân teân hoï, roài taùn thaùn:

–Lôøi cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm laø chaân thaät. Quaû thaät Sa-moân Cuø- ñaøm khoâng noùi doái. Laønh thay Sa-moân Cuø-ñaøm!

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû xöng teân hoï vaø taùn thaùn xong, beøn ra khoûi thaønh Xaù-veä, ñi ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân coù voâ löôïng traêm ngaøn ñoà chuùng ôû phía tröôùc ñang laéng nghe Ngaøi thuyeát phaùp. Ñöùc Theá Toân töø xa troâng thaáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû ñi tôùi, beøn baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, caùc vò coù thaáy Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû töø xa ñi ñeán khoâng?

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân.

–Neáu ngay baây giôø maø Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû maïng chung thì chæ trong khoaûng khaéc nhanh nhö co duoãi caùnh tay lieàn sanh nôi coõi thieän. Vì sao? Vì keû aáy ñang coù thieän taâm ñoái vôùi Ta. Chuùng sanh nhaân nôi thieän taâm, neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh vaøo choã laønh, treân coõi trôøi.

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ra maét theo leã chaøo hoûi roài ngoài qua moät beân. Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Ma-lao, nhö Ta ñaõ noùi, con choù traéng aáy coù laøm ñuùng nhö lôøi Ta noùi chaêng?

Ma-lao noùi:

–Ñuùng nhö lôøi Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ noùi, con choù traéng aáy ñaõ laøm ñuùng nhö vaäy, khoâng coù gì khaùc caû. Thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, con coù ñieàu muoán hoûi, neáu Ngaøi cho pheùp con môùi daùm hoûi.

–Naøy Ma-lao, haõy hoûi theo yù cuûa oâng.

–Thöa Cuø-ñaøm, do nhaân gì, duyeân gì maø cuøng thoï thaân ngöôøi laïi coù ngöôøi cao, thaáp, ñeïp, xaáu, saïch, dô? Thöa Cuø-ñaøm, vì sao coù ngöôøi soáng laâu, coù ngöôøi cheát yeåu, coù ngöôøi khoâng beänh taät, coù ngöôøi beänh taät. Coù ngöôøi ñeïp, coù ngöôøi xaáu, coù ngöôøi sang, coù ngöôøi heøn, coù ngöôøi coù taøi naêng, ngöôøi khoâng coù taøi naêng, ngöôøi coù nhieàu tieàn cuûa, ngöôøi coù ít tieàn taøi, ngöôøi khoâng coù trí tueä, ngöôøi coù trí tueä?

–Naøy Ma-lao, chuùng sanh do nhaân duyeân, nhaân nôi haønh ñoäng, duyeân nôi haønh ñoäng, do aûnh höôûng tuøy theo söï taïo taùc cuûa chuùng sanh maø khieán cho moãi moãi caù nhaân nôi hoï coù ñeïp, coù xaáu, coù cao, coù thaáp…

–Thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, Ngaøi noùi moät caùch toùm taét chöù chöa phaân bieät roäng raõi neân con khoâng hieåu yù nghóa naøy. Cuùi mong Sa- moân Cuø-ñaøm haõy vì con maø kheùo giaûng giaûi noùi, khieán con ñöôïc hieåu roõ.

–Naøy Ma-lao, haõy kheùo laéng nghe vaø suy nghó, ghi nhôù, Ta seõ giaûng noùi.

–Thöa vaâng, baïch Cuø-ñaøm.

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû thoï nhaän lôøi daïy cuûa Theá Toân. Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Ma-lao, do nhaân gì, do duyeân gì maø hoaëc ngöôøi ñaøn oâng, hoaëc ñaøn baø thoï maïng ngaén nguûi? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi ñaøn oâng, ngöôøi ñaøn baø laøm cho maùu huyeát oâ ueá ñaày caû hai tay, gaàn guõi söï aùc ñoäc, khoâng coù loøng Töø, gieát haïi sanh maïng cuûa taát caû chuùng sanh keå caû loaøi saâu kieán. Do söï taïo taùc ñoù, nhaân nhö vaäy, haønh nhö vaäy, khi thaân hoaïi maïng chung sanh vaøo trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian bò cheát yeåu. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì noù laø haønh ñoäng gieát haïi neân khieán cho hoaëc ngöôøi ñaøn oâng hay ngöôøi ñaøn baø phaûi bò cheát yeåu. Naøy Ma-lao, ñoù laø xem söï taïo taùc maø bieát quaû baùo.

–Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì maø khieán cho hoaëc ñaøn oâng hay ngöôøi ñaøn baø ñöôïc tröôøng thoï? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi ñaøn oâng hay ngöôøi ñaøn baø xa lìa saùt sanh, vöùt boû dao gaäy, thöôøng oâm

loøng hoå theïn, ñoái vôùi chuùng sanh muoán khieán cho taát caû ñeàu ñöôïc an oån, ñaõ hoaøn toaøn dieät tröø taâm yù muoán gieát haïi. Keû aáy nhaân haønh ñoäng nhö vaäy, do nhaân nhö vaäy, haønh nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ñeán coõi laønh treân coõi trôøi, ñôøi sau ngöôøi ñoù sanh xuoáng nhaân gian ñöôïc tröôøng thoï. Vì sao? Naøy Ma-lao, keû aáy haønh ñoäng theo neûo thieän neân khieán cho thoï maïng cuûa mình ñöôïc laâu daøi. Nhö theá neân khieán cho hoaëc ngöôøi nam, ngöôøi nöõ xa lìa saùt sanh, döùt boû saùt sanh. Do vaäy, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng taïo taùc nhö vaäy seõ ñöa ñeán quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ coù nhieàu beänh taät. Naøy Ma-lao, hoaëc coù ngöôøi nam, ngöôøi nöõ haõm haïi chuùng sanh; hoï haõm haïi baèng caùch duøng tay, duøng ñaù, hoaëc laáy gaäy ñaùnh ñaäp, laáy dao gieát haïi. Hoï haønh ñoäng nhö theá, gaây nhaân nhö theá, taïo taùc nhö theá neân khi thaân hoaïi maïng chung, sanh trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh trong nhaân gian phaûi bò nhieàu beänh taät. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân xaáu neân phaûi chòu beänh taät. Nhö theá, hoaëc ngöôøi nam ngöôøi nöõ haõm haïi chuùng sanh cuõng nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng taïo taùc nhö vaäy seõ ñöa ñeán quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ khoâng coù beänh taät? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ khoâng coù haõm haïi chuùng sanh, do keû aáy khoâng coù haõm haïi chuùng sanh, khoâng duøng tay, khoâng duøng ñaù, khoâng duøng dao, khoâng duøng gaäy ñeå haõm haïi, keû aáy haønh ñoäng nhö theá, gaây nhaân nhö theá, taïo taùc nhö theá neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ñeán choã laønh, treân coõi trôøi, ñôøi sau ngöôøi aáy sanh trong nhaân gian khoâng coù beänh khoå. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân toát neân khoâng phaûi chòu nhieàu beänh taät. Nhö theá, neân khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ khoâng coù haõm haïi chuùng sanh cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng taïo taùc nhö vaäy seõ ñöa ñeán quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì maø ngöôøi nam hoaëc

ngöôøi nöõ bò xaáu xí? Naøy Ma-lao, hoaëc laø ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ coù nhieàu saân giaän, öu saàu. Keû aáy, ngöôøi ta môùi noùi vaøi lôøi ñaõ daáy saân haän, buoàn raàu, truï nôi saân haän, sanh ra saân haän, baøi baùng taát caû, nhaân

haønh ñoäng taïo taùc nhö vaäy, neân khi thaân hoaïi maïng chung, sanh trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian, hình saéc xaáu xí. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo taùc gaây nhaân xaáu neân phaûi chòu hình töôùng xaáu xí, neân khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ nhieàu saân giaän, öu saàu cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát vì haønh ñoäng taïo taùc nhö vaäy neân quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ coù hình saéc toát ñeïp? Naøy Ma-lao, hoaëc laø ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ ít coù saân haän, khoâng hay öu saàu. Nhö coù ngöôøi duøng lôøi thoâ aùc maéng nhieác, keû aáy cuõng khoâng saân, khoâng haän, khoâng buoàn raàu, khoâng an truï nôi saân haän, khoâng sanh saân haän, khoâng söû duïng saân haän. Keû aáy haønh ñoäng nhö theá, gaây nhaân nhö theá, taïo taùc nhö theá neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh vaøo choã laønh, nôi coõi trôøi, ñôøi sau ngöôøi aáy sanh xuoáng nhaân gian coù hình saéc xinh ñeïp. Vì sao? Naøy Ma- lao, keû aáy ñaõ taïo nhaân toát ñeïp, neân khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ khoâng saân haän, khoâng öu saàu, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát vì haønh ñoäng nhö vaäy neân quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì maø khieán cho ngöôøi

nam hoaëc ngöôøi nöõ ít coù taøi naêng? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ coù loøng tham lam, ganh gheùt, daáy taâm tham lam ganh gheùt, keû aáy thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc cung kính, ñöôïc cung caáp taøi vaät, lieàn phaùt sanh loøng tham lam ganh gheùt cho raèng: “Keû kia ñöôïc nhö theá, haõy khieán cho ta cuõng ñöôïc nhö theá”. Keû aáy nhaân haønh ñoäng aáy, taïo nhaân aáy, duyeân theo söï taïo taùc aáy neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh vaøo trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian thì ít coù taøi naêng. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân xaáu neân ít coù taøi naêng, khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ tham lam, ganh gheùt, daáy taâm tham lam ganh gheùt, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy phaûi coù quaû baùo nhö vaäy.

–Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì maø ngöôøi nam hoaëc

ngöôøi nöõ coù taøi naêng? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ khoâng coù tham lam, ganh gheùt, khoâng daáy taâm tham lam ganh gheùt, keû aáy thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc cung kính, ñöôïc thí taøi vaät, nhöng khoâng phaùt sanh loøng ganh gheùt, thaáy ngöôøi khaùc coù sôû höõu, mong mình cuõng ñöôïc nhö vaäy. Keû aáy vì haønh ñoäng nhö vaäy, taïo nhaân nhö vaäy,

duyeân nôi haønh ñoäng nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ñeán choã laønh, treân coõi trôøi, ñôøi sau sanh xuoáng nhaân gian thì coù nhieàu taøi naêng. Vì sao? Naøy Ma-lao, keû aáy ñaõ taïo nhaân toát neân coù ñöôïc nhieàu taøi naêng, khieán ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ khoâng coù loøng tham lam, ganh gheùt, khoâng daáy taâm loøng tham lam ganh gheùt, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ sanh vaøo nhaø haï tieän? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ töï ñaïi, kieâu maïn, ngöôøi ñaùng cung kính thì khoâng cung kính, ngöôøi ñaùng toân thôø thì khoâng toân thôø, ñaùng leã baùi thì khoâng leã baùi, ñaùng cuùng döôøng thì khoâng cuùng döôøng, ñaùng môøi ngoài thì khoâng môøi ngoài, ñaùng chæ daãn thì khoâng chæ daãn, ñaùng ñöùng daäy chaép tay höôùng veà thì khoâng ñöùng daäy cung kính chaép tay höôùng veà. Nhaân haønh ñoäng naøy, duyeân haønh ñoäng naøy, coù nhöõng taïo taùc nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh vaøo trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh xuoáng nhaân gian thì sanh vaøo nhaø haï tieän. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ gaây ra nhaân xaáu neân sanh vaøo nhaø haï tieän, neân khieán ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ töï ñaïi, kieâu maïn, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam

hoaëc ngöôøi nöõ ñöôïc sanh vaøo nhaø phuù quyù? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ khoâng töï ñaïi, khoâng kieâu maïn, ngöôøi ñaùng cung kính thì cung kính, ngöôøi ñaùng toân thôø thì toân thôø, ñaùng môøi ngoài thì môøi ngoài, ñaùng chæ daãn thì chæ daãn, ñaùng leã baùi, ñöùng daäy chaép tay höôùng veà thì leã baùi, ñöùng daäy cung kính chaép tay höôùng veà. Keû aáy nhaân haønh ñoäng nhö vaäy, duyeân haønh ñoäng nhö vaäy, do haønh ñoäng nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ñeán choã laønh, treân coõi trôøi, ñôøi sau sanh xuoáng nhaân gian thì sanh vaøo nhaø phuù quyù. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân toát neân ñöôïc sanh vaøo nhaø phuù quyù, khieán cho keû nam hay ngöôøi nöõ khoâng töï ñaïi, khoâng kieâu maïn, luoân cung kính, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam

hoaëc ngöôøi nöõ coù ít tieàn taøi? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi

nöõ khoâng boá thí, cuõng chaúng phaûi laø thí chuû, khoâng boá thí cho Sa- moân, Baø-la-moân, keû baàn cuøng haï tieän töø caùc nôi tôùi xin caùc thöù nhö ñoà aên uoáng, aùo quaàn, voøng hoa, höông xoa vaøo ngöôøi, giöôøng naèm, nhaø cöûa, ñeøn saùng... Do haønh ñoäng nhö vaäy, duyeân haønh ñoäng nhö vaäy, vì haønh ñoäng nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian ít coù tieàn baïc. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân xaáu neân ít coù tieàn baïc, neân khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ khoâng boá thí, chaúng laø thí chuû keo kieät, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ coù nhieàu tieàn taøi? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ laø ngöôøi boá thí, laø thí chuû, keû aáy boá thí cho caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, keû baàn cuøng haï tieän töø caùc nôi ñeán xin caùc thöù nhö ñoà aên uoáng, aùo quaàn, voøng hoa, höông xoa vaøo ngöôøi, giöôøng naèm, nhaø cöûa, ñeøn saùng... Nhaân laøm vieäc aáy, duyeân vieäc aáy, vì haønh ñoäng nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh ñeán choã laønh, treân coõi trôøi, ñôøi sau sanh xuoáng nhaân gian coù nhieàu tieàn baïc. Vì sao? Naøy Ma- lao, vì keû aáy ñaõ taïo nhaân toát neân coù nhieàu tieàn baïc, khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ bieát boá thí, cöùu giuùp keû baàn cuøng, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì khieán cho ngöôøi nam

hoaëc ngöôøi nöõ khoâng coù trí tueä? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ laø nhöõng chuùng sanh khoâng chòu hoïc hoûi, duø coù nhöõng baäc Sa-moân, Baø-la-moân danh tieáng ôû gaàn ñaáy, cuõng khoâng tuøy thôøi hoïc hoûi yù nghóa, cuõng khoâng luaän nghò vôùi caùc Hieàn giaû: “Theá naøo laø thieän, theá naøo laø baát thieän? Theá naøo laø toát, theá naøo laø khoâng toát? Theá naøo laø aùc, xaáu? Theá naøo laø ñen, laø traéng? Theá naøo laø quaû baùo aùc xaáu, theá naøo laø quaû baùo toát ñeïp? Theá naøo laø thaáy nghóa cuûa phaùp, theá naøo laø yù nghóa raên caám ñoái vôùi ñôøi sau?”. Duø theo nhöõng vò aáy nghe roài nhöng khoâng laøm theo nhö ñieàu ñaõ hoïc. Keû aáy nhaân vieäc laøm nhö vaäy, duyeân theo vieäc laøm nhö vaäy, vì taïo taùc nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng chung sanh trong coõi aùc Neâ-leâ, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian thì ngu muoäi khoâng coù trí tueä. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy ñaõ taïo

nhaân xaáu neân khoâng coù trí tueä, khieán cho ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ laø nhöõng chuùng sanh khoâng chòu hoïc hoûi, khoâng bieát phaân bieät thieän aùc toát xaáu. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, laïi do nhaân gì, do duyeân gì maø khieán cho ngöôøi nam hoaëc ngöôøi nöõ coù trí tueä? Naøy Ma-lao, hoaëc ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ laø chuùng sanh sieâng naêng hoïc hoûi, ñoù laø ñeán nhöõng vò Sa-moân, Baø- la-moân coù danh tieáng, tuøy luùc tuøy thôøi hoûi yù nghóa, lyù leõ coù theå luaän nghò raèng: “Naøy chö Hieàn, sao goïi laø thieän, baát thieän? Sao goïi laø toát, khoâng toát? Sao goïi laø xaáu, laø vi dieäu? Sao goïi laø ñen, sao laø traéng? Sao goïi laø quaû baùo xaáu, quaû baùo toát? Sao goïi laø thaáy nghóa cuûa phaùp? Sao goïi laø giôùi nghóa cuûa ñôøi sau?”. Theo nhöõng vò aáy nghe roài, nhö ñieàu ñaõ nghe maø hoïc taäp. Keû aáy nhaân haønh ñoäng nhö vaäy, duyeân theo haønh ñoäng nhö vaäy, vì taïo taùc nhö vaäy neân khi thaân hoaïi maïng ñöôïc chung sanh ñeán choã laønh, treân coõi trôøi, ñôøi sau sanh xuoáng nhaân gian thì coù trí tueä. Vì sao? Naøy Ma-lao, vì keû aáy taïo nhaân toát neân coù trí tueä, khieán cho ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ laø chuùng sanh sieâng naêng hoïc hoûi, bieát phaân bieät thieän aùc toát xaáu, cuõng laïi nhö vaäy. Do ñoù, naøy Ma-lao, neân bieát haønh ñoäng nhö vaäy seõ coù quaû baùo nhö vaäy.

Naøy Ma-lao, neáu taïo taùc gaây nhaân cheát yeåu thì bò cheát yeåu, neáu

taïo taùc gaây nhaân soáng laâu thì ñöôïc soáng laâu, neáu taïo taùc gaây nhaân nhieàu beänh thì bò nhieàu beänh. Neáu taïo taùc gaây nhaân khoâng beänh, thì ñöôïc khoâng beänh, neáu taïo taùc gaây nhaân xaáu xí thì bò xaáu xí. Neáu taïo taùc gaây nhaân xinh ñeïp thì ñöôïc thaân hình xinh ñeïp. Neáu taïo taùc gaây nhaân ít taøi naêng thì bò ít khaû naêng. Neáu taïo taùc gaây nhaân nhieàu taøi naêng thì coù ñöôïc nhieàu taøi naêng. Neáu taïo taùc gaây nhaân haï tieän thì bò haï tieän, neáu taïo taùc gaây nhaân phuù quyù, thì ñöôïc phuù quyù. Neáu taïo taùc gaây nhaân ít tieàn cuûa thì coù ít tieàn cuûa, neáu taïo taùc gaây nhaân coù nhieàu tieàn cuûa thì ñöôïc nhieàu tieàn cuûa. Neáu taïo taùc gaây nhaân khoâng coù trí tueä thì khoâng coù trí tueä, neáu taïo taùc gaây nhaân trí tueä thì ñöôïc trí tueä. Vì vaäy, cho neân, naøy Ma-lao, Ta ñaõ giaûng noùi nhö theá.

Naøy Ma-lao, tuøy theo chuùng sanh ñaõ taïo ra haønh ñoäng, nhaân

haønh ñoäng aáy, duyeân theo haønh ñoäng aáy, vì haønh ñoäng cuûa chuùng sanh ñaõ taïo taùc neân ñoái vôùi moãi moãi caù nhaân lieàn coù söï cao, thaáp, ñeïp, xaáu.

Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, nhö vaäy ñaõ laø quaù ñuû! Kính baïch Theá Toân, hoâm nay con xin töï quy Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Thöa Ñöùc Theá Toân, hoâm nay con xin giöõ giôùi Öu-baø-taéc. Töø hoâm nay cho ñeán luùc maïng chung, con xin xa lìa söï saùt sanh... con xin quy y Ñöùc Theá Toân. Töø hoâm nay, moãi saùng sôùm vaøo thaønh Xaù-veä, Ngaøi vaøo caùc nhaø Öu-baø-taéc khaùc thì cuõng vaøo nhaø Ñaâu-la nhö vaäy, khieán cho nhaø cuûa con luoân luoân ñöôïc nhieàu lôïi ích, an oån.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, Anh Voõ Ma-lao-ñaâu-la Töû nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy, hoan hyû ñaûnh leã roài lui ra.



**SOÁ 80**

# PHAÄT NOÙI KINH NGHIEÄP BAÙO SAI BIEÄT CHO TRÖÔÛNG GIAÛ THUÛ-CA

*Haùn dòch: Ñôøi Tuøy, Cö só Cuø-ñaøm Phaùp Trí, ngöôøi Thieân truùc.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Thuû-ca, con trai cuûa Ñao-ñeà-

da:

–Naøy Tröôûng giaû Thuû-ca, Ta seõ noùi cho oâng nghe veà phaùp moân

sai bieät cuûa nghieäp baùo thieän aùc. OÂng haõy laéng nghe vaø kheùo nhôù nghó.

Tröôûng giaû Thuû-ca, lieàn baïch:

–Thöa vaâng, baïch Theá Toân, con muoán ñöôïc nghe. Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Thuû-ca:

–Taát caû chuùng sanh luoân gaén lieàn vôùi nghieäp, döïa vaøo nghieäp, tuøy theo nghieäp cuûa chính mình taïo taùc maø löu chuyeån, do nhaân duyeân ñoù neân coù söï sai bieät veà phaåm loaïi cao, vöøa, thaáp khoâng ñoàng. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo cheát yeåu, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc soáng laâu. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo nhieàu beänh, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo ít beänh. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo coù hình saéc thoâ xaáu, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo coù hình töôùng ñeïp ñeõ. Hoaëc coù nghieäp khieán cho

chuùng sanh coù quaû baùo coù ít uy theá, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh coù quaû baùo coù uy theá lôùn. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh vaøo doøng hoï thaáp keùm, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh vaøo doøng hoï cao quyù. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo coù ít cuûa caûi, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo coù nhieàu cuûa caûi. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo taø trí, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo chaùnh trí. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo ñoïa vaøo ñòa nguïc, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo laøm suùc sanh. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo laøm ngaï quyû, laøm A-tu-la. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo laøm ngöôøi, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh nôi coõi trôøi. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo nôi trôøi coõi Saéc, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo nôi coõi trôøi Voâ saéc. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo quyeát ñònh, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo baát ñònh. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh nôi bieân ñòa, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh ôû vuøng giöõa nöôùc. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh troïn thoï maïng ôû ñòa nguïc, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh nöûa thoï maïng ôû ñòa nguïc. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh trong ñòa nguïc vöøa vaøo lieàn ra. Hoaëc coù nghieäp laøm maø khoâng tuï taäp, hoaëc coù nghieäp tuï taäp maø khoâng laøm. Hoaëc coù nghieäp vöøa laøm vöøa tuï taäp, hoaëc coù nghieäp khoâng laøm khoâng tuï taäp. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh tröôùc vui sau khoå, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh tröôùc khoå sau vui. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh tröôùc khoå sau khoå, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh tröôùc vui sau vui. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ngheøo maø öa thích boá thí, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh giaøu maø keo kieät. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh giaøu maø hay boá thí, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ngheøo maø keo kieät. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh thaân ñöôïc vui maø taâm bò khoå, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh taâm ñöôïc vui maø thaân bò khoå. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû thaân taâm ñeàu vui, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng

sanh caû thaân taâm ñeàu khoå. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh maïng tuy heát roài nhöng nghieäp chöa heát, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh nghieäp tuy heát roài maø maïng vaãn coøn. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû nghieäp vaø maïng ñeàu heát, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû nghieäp vaø maïng ñeàu coøn, coù theå ñoaïn tröø caùc phieàn naõo. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh sanh nôi coõi aùc maø hình dung ñeïp ñeõ, dieän maïo ñoan nghieâm, da deû töôi taén, ai cuõng öa nhìn. Hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh sanh nôi coõi aùc maø hình dung thoâ xaáu, da deû suø sì, khoâng ai thích nhìn, hoaëc coù nghieäp khieán cho chuùng sanh sanh nôi coõi aùc, maø thaân mieäng hoâi thoái, caùc caên khuyeát taät.

Hoaëc coù chuùng sanh taïo taùc haønh ñoäng theo möôøi nghieäp baát

thieän bò aùc baùo beân ngoaøi. Hoaëc coù chuùng sanh taïo taùc haønh ñoäng theo möôøi thieän nghieäp ñöôïc quaû baùo thuø thaéng ôû beân ngoaøi.

Laïi nöõa, naøy Tröôûng giaû, hoaëc coù chuùng sanh kính laïy thaùp mieáu cuûa Phaät ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí loïng quyù ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí côø phöôùn ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí chuoâng, linh ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí y phuïc ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí cheùn, baùt ñoà duøng ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí ñoà aên thöùc uoáng ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí giaøy deùp ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí höông hoa ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cuùng thí ñeøn saùng ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc; cung kính chaép tay ñaûnh leã ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Ñoù goïi laø löôïc noùi veà phaùp moân sai bieät cuûa nghieäp baùo taïi theá

gian.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Tröôûng giaû Thuû-ca, coù möôøi loaïi nghieäp khieán cho chuùng

sanh bò quaû baùo cheát yeåu:

1. Töï mình saùt sanh.
2. Baûo ngöôøi saùt sanh.
3. Khen ngôïi söï gieát haïi.
4. Thaáy gieát haïi thì vui söôùng.
5. Ñoái vôùi ngöôøi oaùn gheùt thì muoán tieâu dieät.
6. Thaáy ngöôøi oaùn cuûa mình bò tieâu dieät roài thì trong loøng sung söôùng.

thoï:

beänh:

1. Laøm hö thai cuûa ngöôøi khaùc.
2. Daïy ngöôøi huûy hoaïi thai nôi ngöôøi khaùc.
3. Xaây döïng mieáu thôø trôøi ñeå gieát haïi chuùng sanh.
4. Daïy ngöôøi ñaùnh nhau ñeå hai beân bò taøn haïi. Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo cheát yeåu.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo tröôøng

1. Töï mình khoâng saùt sanh.
2. Khuyeân ngöôøi khaùc ñöøng saùt sanh.
3. Taùn thaùn söï khoâng saùt sanh.
4. Thaáy ngöôøi khoâng saùt sanh trong loøng vui möøng.
5. Thaáy ngöôøi bò gieát haïi, duøng phöông tieän cöùu thoaùt.
6. Thaáy keû bò caùi cheát khuûng boá, luoân an uûi hoï.
7. Thaáy keû bò khuûng boá, boá thí söï voâ uùy.
8. Thaáy ngöôøi bò caùc khoå naïn, khôûi taâm thöông xoùt.
9. Thaáy ngöôøi bò caùc tai naïn caáp baùch, luoân khôûi taâm ñaïi bi.
10. Duøng caùc thöùc aên uoáng boá thí cho chuùng sanh. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc tröôøng thoï.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo nhieàu

1. Thích ñaùnh ñaäp taát caû chuùng sanh.
2. Khuyeân ngöôøi khaùc ñaùnh ñaäp.
3. Khen ngôïi söï ñaùnh ñaäp.
4. Thaáy ñaùnh ñaäp thì hoan hyû.
5. Gaây khoå naõo cho cha meï khieán cha meï buoàn raàu.
6. Quaáy nhieãu caùc baäc Thaùnh hieàn.
7. Thaáy ngöôøi oaùn cuûa mình bò beänh khoå, trong loøng voâ cuøng vui

söôùng.

1. Thaáy ngöôøi oaùn cuûa mình laønh beänh, trong loøng khoâng vui.
2. Ñoái vôùi beänh cuûa keû oaùn thuø, cho khoâng ñuùng thuoác trò beänh.
3. Ñoà aên caùch ñeâm khoù tieâu laïi aên vaøo.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo nhieàu beänh.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo ít beänh:

1. Khoâng ñaùnh ñaäp taát caû chuùng sanh.
2. Khoâng khuyeân ngöôøi khaùc ñaùnh ñaäp.
3. Taùn thaùn söï khoâng ñaùnh ñaäp.
4. Thaáy ngöôøi khoâng ñaùnh ñaäp, taâm sanh hoan hyû.
5. Cuùng döôøng cha meï vaø caùc ngöôøi beänh.
6. Thaáy baäc Hieàn thaùnh bò beänh hoaïn thì giuùp ñôõ chaêm soùc, cuùng döôøng.
7. Thaáy keû oaùn cuûa mình laønh beänh sanh taâm hoan hyû.
8. Thaáy ngöôøi beänh khoå thì boá thí thuoác hay, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc boá thí.
9. Ñoái vôùi chuùng sanh beänh khoå, sanh taâm thöông xoùt.
10. Ñoái vôùi ñoà aên thöùc uoáng, töï mình coù theå bieát haïn cheá, ñieàu ñoä. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo ít beänh.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo hình töôùng thoâ xaáu:

1. Öa phaãn noä.
2. Öa oâm loøng gheùt giaän.
3. Doái laùo laøm meâ hoaëc ngöôøi khaùc.
4. Gaây phieàn khoå cho chuùng sanh.
5. Ñoái vôùi choã ôû cuûa cha meï khoâng coù loøng kính yeâu.
6. Ñoái vôùi choã cuûa caùc baäc Hieàn thaùnh khoâng sanh taâm cung

kính.

1. Xaâm ñoaït ruoäng vöôøn saûn nghieäp cuûa caùc baäc Hieàn thaùnh.
2. Phaù boû aùnh saùng cuûa ñeøn ñuoác nôi thaùp mieáu Phaät.
3. Thaáy ngöôøi thoâ xaáu thì huûy baùng khinh cheâ.
4. Laøm theo caùc haïnh aùc.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo hình töôùng thoâ xaáu.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo ñoan

chaùnh:

* 1. Khoâng saân haän.
  2. Boá thí y phuïc.
  3. Thöông yeâu cha meï.
  4. Toân troïng caùc baäc Hieàn thaùnh.
  5. Tu boå, sôn pheát thaùp Phaät.
  6. Lau queùt töø ñöôøng.
  7. Lau queùt Giaø-lam.
  8. Lau queùt thaùp Phaät.
  9. Thaáy ngöôøi thoâ xaáu khoâng coù taâm khinh khi, maø coù loøng cung kính.
  10. Thaáy ngöôøi ñoan chaùnh bieát roõ do nhaân töø ñôøi tröôùc. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo ñoan chaùnh.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo ít uy theá:

1. Ñoái vôùi chuùng sanh khôûi taâm ganh gheùt.
2. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc taøi lôïi, sanh taâm buoàn raàu, böïc töùc.
3. Thaáy ngöôøi khaùc bò maát lôïi, trong loøng vui möøng.
4. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc danh tieáng, sanh taâm ganh gheùt.
5. Thaáy ngöôøi bò maát danh döï, trong loøng haân hoan.
6. Taâm Boà-ñeà thoaùi chuyeån, huûy hoaïi hình töôïng cuûa Phaät.
7. Ñoái vôùi cha meï mình vaø choã ôû cuûa caùc baäc Hieàn thaùnh khoâng coù taâm thôø phuïng.
8. Khuyeân ngöôøi tu taäp theo neûo ít uy ñöùc.
9. Laøm chöôùng ngaïi ñoái vôùi keû khaùc tu taäp theo neûo coù uy ñöùc

lôùn.

1. Thaáy ngöôøi coù ít uy ñöùc sanh loøng khinh deã. Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo coù ít uy theá.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh coù quaû baùo ñöôïc uy

theá lôùn:

* 1. Ñoái vôùi chuùng sanh khoâng coù taâm ñoá kî.
  2. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc taøi lôïi sanh taâm hoan hyû.
  3. Thaáy ngöôøi khaùc maát lôïi sanh taâm thöông xoùt.
  4. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc danh döï trong loøng haân hoan.
  5. Thaáy ngöôøi khaùc bò maát danh döï, giuùp hoï bôùt buoàn lo.
  6. Phaùt taâm Boà-ñeà, taïo hình töôïng Phaät, cuùng thí duø, loïng baùu.
  7. Ñoái vôùi cha meï mình vaø choã caùc baäc Hieàn thaùnh luoân cung kính nghinh ñoùn.
  8. Khuyeân ngöôøi boû nghieäp ít coù uy ñöùc.
  9. Khuyeân ngöôøi tu haønh theo nghieäp coù uy ñöùc lôùn.
  10. Thaáy ngöôøi khoâng coù uy ñöùc khoâng ñem loøng khinh cheâ. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo coù uy löïc lôùn.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh vaøo doøng hoï thaáp keùm:

1. Khoâng bieát kính Cha.
2. Khoâng bieát kính Meï.
3. Khoâng bieát kính Sa-moân.
4. Khoâng bieát kính Baø-la-moân.
5. Ñoái vôùi caùc baäc Toân tröôûng khoâng bieát kính ngöôõng.
6. Ñoái vôùi caùc Sö tröôûng khoâng cung kính ñoùn tieáp cuùng döôøng.
7. Thaáy caùc baäc Toân tröôûng khoâng cung kính môøi ngoài.
8. Ñoái vôùi cha meï khoâng tuaân theo lôøi giaùo huaán.
9. Ñoái vôùi caùc baäc Hieàn thaùnh khoâng thoï nhaän söï chæ daïy.
10. Khinh cheâ keû thaáp keùm.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo sanh vaøo doøng hoï thaáp keùm.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh vaøo doøng hoï cao quyù:

1. Kheùo bieát kính Cha.
2. Kheùo bieát kính Meï.
3. Kheùo bieát kính Sa-moân.
4. Kheùo bieát kính Baø-la-moân.
5. Cung kính giuùp ñôõ baäc Toân tröôûng.
6. Cung kính tieáp ñoùn caùc baäc Sö tröôûng.
7. Thaáy caùc baäc Sö tröôûng cung kính môøi ngoài.
8. Ñoái vôùi cha meï thì kính thoï lôøi giaùo huaán.
9. Ñoái vôùi baäc Hieàn thaùnh thì toân kính, thoï giaùo.
10. Khoâng khinh keû thaáp heøn.

Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo sanh vaøo doøng hoï cao quyù. Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo coù ít cuûa caûi:

1. Töï mình laøm vieäc troäm caép.
2. Khuyeân ngöôøi khaùc troäm caép.
3. Khen ngôïi söï troäm caép.
4. Thaáy troäm caép thì hoan hyû.
5. Ñoái vôùi cha meï khoâng lo laøm aên, phuïng döôõng.
6. Ñoái vôùi Hieàn thaùnh thì chieám ñoaït taøi vaät.
7. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc taøi vaät thì taâm khoâng hoan hyû.
8. Ngaên caûn ngöôøi khaùc ñöôïc lôïi, laøm cho hoï thöôøng gaëp tai naïn.
9. Thaáy ngöôøi khaùc boá thí, khoâng coù taâm tuøy hyû.
10. Thaáy ngöôøi ñôøi ñoùi keùm, taâm khoâng thöông xoùt maø laïi vui söôùng.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo ñôøi soáng coù ít cuûa caûi.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo ñôøi soáng coù nhieàu cuûa caûi:

1. Töï mình xa lìa troäm caép.
2. Khoâng khuyeân ngöôøi khaùc troäm caép.
3. Khoâng taùn thaùn söï troäm caép.
4. Thaáy ngöôøi khoâng troäm caép sanh taâm hoan hyû.
5. Ñoái vôùi choã ôû cuûa cha meï lo gaéng söùc laøm aên, phuïng döôõng.
6. Ñoái vôùi caùc vò Hieàn thaùnh thì cung caáp nhöõng vaät caàn duøng.
7. Thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc lôïi, sanh taâm hoan hyû.
8. Thaáy ngöôøi tìm caàu ñieàu lôïi ích thì taïo phöông tieän hoã trôï.
9. Thaáy ngöôøi boá thí thuoác trò beänh thì sanh taâm hoan hyû.
10. Thaáy ngöôøi ñôøi ñoùi khoå, sanh taâm thöông xoùt.

Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo ñôøi soáng coù nhieàu cuûa caûi. Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo taø trí:

1. Khoâng hay hoïc hoûi vôùi Sa-moân, Baø-la-moân coù trí tueä.
2. Rao truyeàn phaùp aùc.
3. Khoâng theå tu taäp, thoï trì chaùnh phaùp.
4. Taùn thaùn phaùp khoâng phaûi ñònh, cho laø phaùp ñònh.
5. Tieác phaùp khoâng chòu noùi.
6. Thaân caän keû taø trí.
7. Xa lìa chaùnh trí.
8. Taùn thaùn taø kieán.
9. Xaû boû chaùnh kieán.
10. Thaáy ngöôøi ngu si, xaáu xí thì khinh khi cheâ bai. Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo taø trí.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo chaùnh trí:

1. Kheùo hoûi han nhöõng vò Sa-moân, Baø-la-moân coù trí tueä.
2. Rao truyeàn phaùp laønh.
3. Nghe vaø thoï trì chaùnh phaùp.
4. Thaáy ngöôøi noùi phaùp ñònh khen ngôïi: “Laønh thay!”.
5. Öa noùi chaùnh phaùp.
6. Thaân caän ngöôøi coù chaùnh trí.
7. Thaân giöõ, baûo veä chaùnh phaùp.
8. Sieâng tu haïnh nghe nhieàu.
9. Xa lìa taø kieán.
10. Thaáy ngöôøi ngu si, xaáu xí khoâng coù taâm khinh cheâ. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo chaùnh trí.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo ñoïa vaøo ñòa nguïc:

1. Thaân taïo nghieäp aùc naëng.
2. Mieäng lôøi nghieäp aùc naëng.
3. YÙ taïo nghieäp aùc naëng.
4. Khôûi sanh kieán chaáp veà khoâng.
5. Khôûi sanh kieán chaáp veà coù.
6. Khôûi sanh kieán chaáp veà khoâng coù nhaân quaû.
7. Khôûi sanh kieán chaáp khoâng coù söï taïo taùc.
8. Khôûi sanh kieán chaáp khoâng coù kieán thöùc.
9. Khôûi sanh kieán chaáp veà moät beân.
10. Khoâng bieát baùo ñaùp aân ñöùc.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh vaøo haøng suùc sanh:

1. Thaân taïo nghieäp aùc baäc trung.
2. Mieäng taïo nghieäp aùc baäc trung.
3. YÙ taïo nghieäp aùc baäc trung.
4. Töø phieàn naõo tham khôûi ra caùc nghieäp aùc.
5. Töø phieàn naõo saân khôûi ra caùc nghieäp aùc.
6. Töø phieàn naõo si khôûi ra caùc nghieäp aùc.
7. Chöûi maéng chuùng sanh.
8. Naõo haïi chuùng sanh.
9. Boá thí vaät baát tònh.
10. Laøm vieäc taø daâm.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo sanh vaøo haøng suùc sanh.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh vaøo haøng ngaï quyû:

1. Thaân taïo nghieäp aùc nheï.
2. Mieäng taïo nghieäp aùc nheï.
3. YÙ taïo nghieäp aùc nheï.
4. Sanh taâm tham nhieàu.
5. Sanh taâm tham aùc.
6. Ganh gheùt.
7. Taø kieán.
8. Tham ñaém veà cuûa caûi trong ñôøi soáng ngay khi maïng chung.
9. Do ñoùi maø cheát.
10. Bò khoâ khaùt böùc baùch maø cheát.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo sanh vaøo haøng ngaï quyû.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh vaøo haøng A-tu-la:

1. Thaân taïo nghieäp aùc chuùt ít.
2. Mieäng taïo nghieäp aùc chuùt ít.
3. YÙ taïo nghieäp aùc chuùt ít.
4. Kieâu maïn.
5. Ngaõ maïn.
6. Taêng thöôïng maïn.
7. Ñaïi maïn.
8. Taø maïn.
9. Maïn maïn.
10. Ñem caùc caên laønh höôùng veà coõi A-tu-la.

Do möôøi nghieäp naøy neân bò quaû baùo sanh vaøo haøng A-tu-la.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh ôû coõi ngöôøi:

1. Khoâng saùt sanh.
2. Khoâng troäm caép.
3. Khoâng taø daâm.
4. Khoâng noùi doái.
5. Khoâng noùi lôøi theâu deät.
6. Khoâng noùi hai löôõi.
7. Khoâng noùi lôøi aùc ñoäc.
8. Khoâng tham lam.
9. Khoâng saân haän.
10. Khoâng taø kieán.

Ñoái vôùi möôøi nghieäp thieän, vaãn coøn thieáu soùt, chöa ñöôïc hoaøn toaøn. Do möôøi nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo sanh vaøo coõi ngöôøi.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh

vaøo coõi trôøi thuoäc Duïc giôùi. Ñoù laø tu haønh ñaày ñuû laøm taêng tröôûng möôøi ñieàu thieän.

Laïi coù möôøi nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sinh vaøo coõi trôøi thuoäc Saéc giôùi. Ñoù laø tu haønh möôøi ñieàu thieän höõu laäu cuøng töông öng vôùi phaùp ñònh.

Laïi coù boán nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh ôû coõi trôøi thuoäc Voâ saéc giôùi:

1. Vöôït qua taát caû töôûng veà Saéc, dieät tröø caùc töôûng Höõu ñoái, nhaäp vaøo ñònh Khoâng xöù.
2. Vöôït qua taát caû ñònh Khoâng xöù, nhaäp vaøo ñònh Thöùc xöù.
3. Vöôït qua taát caû ñònh Thöùc xöù, nhaäp vaøo ñònh Voâ sôû höõu xöù.
4. Vöôït qua ñònh Voâ sôû höõu xöù, nhaäp vaøo ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù.

Do boán nghieäp naøy neân ñöôïc quaû baùo sanh ôû coõi trôøi thuoäc Voâ saéc giôùi.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo quyeát ñònh. Neáu ai ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng vaø ngöôøi giöõ giôùi, khôûi taâm boá thí luoân taêng tröôûng. Do nghieäp thieän naøy, neân phaùt nguyeän hoài höôùng, lieàn ñöôïc vaõng sanh. Ñoù goïi laø nghieäp baùo quyeát ñònh.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo baát ñònh. Nhö taïo nghieäp khoâng phaûi vôùi taâm taêng tröôûng hoã trôï, laïi khoâng tu taäp, cuõng khoâng phaùt nguyeän hoài höôùng thoï sanh. Ñoù goïi laø nghieäp baùo baát ñònh. Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò quaû baùo sanh ôû bieân ñòa.

Nhö taïo nghieäp ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng, ngöôøi trì giôùi thanh tònh cuøng vôùi choã ôû cuûa ñaïi chuùng, nhöng khoâng sinh taâm boá thí vaø hoã trôï söï boá thí, roài do caên laønh naøy nguyeän sanh ôû bieân ñòa. Do nguyeän aáy neân lieàn sanh ôû bieân ñòa, thoï quaû baùo tònh vaø baát tònh.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc quaû baùo sanh ôû vuøng trung taâm ñaát nöôùc. Neáu khi taïo nghieäp ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng, ngöôøi trì giôùi thanh tònh, gaàn ngöôøi phaïm haïnh, vaø choã ôû cuûa ñaïi chuùng, khôûi taâm boá thí, heát loøng hoã trôï söï boá thí. Nhôø caên laønh naøy quyeát ñònh phaùt nguyeän caàu sanh nôi vuøng trung taâm ñaát nöôùc, laïi ñöôïc gaëp Phaät, nghe chaùnh phaùp, thoï quaû baùo thanh tònh thöôïng dieäu.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh maõi maõi ôû trong ñòa nguïc. Nhö coù chuùng sanh, taïo nghieäp ñòa nguïc roài, khoâng hoå theïn, cuõng

khoâng chaùn lìa, taâm khoâng bieát sôï haõi, traùi laïi coøn sanh taâm vui thích, cuõng khoâng saùm hoái, coøn taïo theâm nghieäp aùc saâu naëng, nhö Ñeà-baø- ñaït-ña... do taïo nghieäp naøy cho neân suoát ñôøi ôû trong ñòa nguïc.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, nöûa chöøng thì maïng yeåu, khoâng heát maïng. Nhö coù chuùng sanh taïo nghieäp ñòa nguïc, tích taäp thaønh roài, sau sanh sôï haõi, xaáu hoå, chaùn lìa, saùm hoái töø boû, chaúng coøn taâm hoã trôï. Do nghieäp naøy neân ôû trong ñòa nguïc, sau bieát hoái caûi, chæ thoï quaû baùo nöûa chöøng thì yeåu, khoâng heát thoï maïng.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, môùi vaøo lieàn ra. Nhö coù chuùng sanh taïo nghieäp ñòa nguïc, taïo taùc xong thì sôï seät, khôûi loøng tin luoân taêng tröôûng, sanh taâm xaáu hoå, chaùn lìa ñieàu aùc neân xaû boû, aân caàn saùm hoái, laïi khoâng taïo nöõa. Nhö vua A-xaø-theá gieát cha, taïo neân caùc toäi, vöøa vaøo ñòa nguïc lieàn ñöôïc giaûi thoaùt.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân lieàn noùi keä:

*Neáu ai taïo toäi naëng, Taïo roài töï traùch mình. Saùm hoái khoâng taïo nöõa Nhoå heát nghieäp caên baûn.*

Laïi coù nghieäp laøm maø khoâng nhoùm taäp. Nhö coù chuùng sanh thaân, khaåu, yù... taïo caùc nghieäp aùc, taïo roài lo sôï, xaáu hoå xa lìa, töï traùch cöù hoái haän, khoâng coøn taïo ñieàu aùc laïi nöõa, ñoù goïi laø laøm maø khoâng chöùa nhoùm.

Laïi coù nghieäp nhoùm taäp maø khoâng laøm. Nhö coù chuùng sanh töï mình khoâng taïo nghieäp, do vì aùc taâm neân khuyeân ngöôøi khaùc laøm aùc. Ñoù goïi laø chöùa nhoùm khoâng laøm.

Laïi coù nghieäp vöøa taïo taùc vöøa tích taäp. Nhö coù chuùng sanh taïo caùc nghieäp aùc roài, taâm khoâng hoái caûi, maø thænh thoaûng cöù taïo nghieäp, laïi coøn khuyeân ngöôøi khaùc taïo ñieàu aùc. Ñoù goïi laø vöøa taïo taùc vöøa tích taäp.

Laïi coù nghieäp khoâng taïo taùc cuõng khoâng tích taäp. Nhö coù chuùng sanh töï mình khoâng taïo ñieàu aùc, cuõng khoâng daïy ngöôøi khaùc taïo ñieàu aùc, thuoäc veà nghieäp voâ kyù. Ñoù goïi laø khoâng taïo taùc cuõng khoâng tích taäp.

Laïi coù nghieäp ban ñaàu thì vui sau thì khoå. Nhö coù chuùng sanh do ngöôøi khaùc khuyeân neân hoan hyû boá thí, nhöng taâm boá thí khoâng kieân

coá, sau laïi hoái tieác. Do nhaân duyeân ñoù neân sanh ôû nhaân gian, tröôùc thì giaøu coù sung söôùng, sau laïi baàn cuøng ngheøo khoå. Ñoù goïi laø ban ñaàu thì vui sau thì khoå.

Laïi coù nghieäp ban ñaàu thì khoå sau thì vui. Nhö coù chuùng sanh nhôø ngöôøi khuyeân baûo, mieãn cöôõng boá thí chuùt ít, nhöng boá thí roài thì hoan hyû, taâm khoâng hoái tieác. Do nhaân duyeân naøy neân sanh ôû nhaân gian, ban ñaàu thì ngheøo khoå nhöng veà sau thì giaøu coù sung söôùng. Ñoù goïi laø ban ñaàu thì khoå nhöng sau thì vui.

Laïi coù nghieäp ban ñaàu thì khoå veà sau cuõng khoå. Nhö coù chuùng sanh, xa lìa thieän tri thöùc, khoâng ai khuyeân baûo, daãn daét, cho ñeán khoâng theå laøm vieäc boá thí duø chuùt ít. Do nhaân duyeân naøy neân sanh ôû nhaân gian ban ñaàu ñaõ baàn khoå veà sau cuõng baàn khoå. Ñoù goïi laø ban ñaàu khoå maø veà sau vaãn khoå.

Laïi coù nghieäp ban ñaàu vui söôùng maø veà sau cuõng vui söôùng. Nhö coù chuùng sanh ñöôïc gaàn guõi thieän tri thöùc, nhôø hoï khuyeân baûo neân boá thí, roài sanh taâm hoan hyû, kieân coá tu haïnh boá thí. Do nguyeân nhaân ñoù neân sanh ôû nhaân gian, ban ñaàu ñaõ giaøu coù, sung söôùng, veà sau cuõng giaøu coù sung söôùng.

Laïi coù nghieäp ngheøo maø öa thích boá thí. Nhö coù chuùng sanh, tröôùc ñaõ töøng boá thí, nhöng khoâng gaëp phöôùc ñieàn, bò löu chuyeån trong sanh töû, neân sanh ôû nhaân gian, do khoâng gaëp phöôùc ñieàn, neân ñöôïc quaû baùo raát ít, vöøa ñöôïc lieàn maát. Nhöng do nhaân ñaõ boá thí neân duø coù baàn cuøng vaãn hay laøm vieäc boá thí.

Laïi coù nghieäp giaøu coù maø tham lam keo kieät. Nhö coù chuùng sanh chöa töøng boá thí, gaëp thieän tri thöùc khuyeân baûo neân taïm thôøi laøm vieäc boá thí, laïi gaëp ñöôïc phöôùc ñieàn toát ñeïp. Nhôø gaëp ruoäng phöôùc toát neân ñôøi soáng ñöôïc sung tuùc. Vì tröôùc khoâng coù taïo nhaân cho neân keû aáy tuy giaøu coù maø keo kieät.

Laïi coù nghieäp giaøu coù maø hay boá thí. Nhö coù chuùng sanh gaëp ñöôïc thieän tri thöùc, tu haïnh boá thí thaät nhieàu, laïi gaëp ñöôïc phöôùc ñieàn toát. Do nhaân duyeân naøy neân ñöôïc giaøu coù heát möïc, tieàn cuûa nhieàu, maø vaãn luoân thöïc haønh boá thí.

Laïi coù nghieäp ngheøo maø tham lam keo kieät. Nhö coù chuùng sanh xa lìa thieän tri thöùc, khoâng ai khuyeân baûo chæ daãn, neân khoâng theå thöïc haønh boá thí. Do nhaân duyeân naøy, sanh ôû nhaø baàn cuøng maø vaãn tham

lam keo kieät.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh ñöôïc thaân an laïc nhöng taâm khoâng an laïc, nhö haøng phaøm phu coù ñöôïc phöôùc ñöùc.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh taâm ñöôïc an laïc nhöng thaân khoâng an laïc, nhö baäc A-la-haùn khoâng phöôùc.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû thaân laãn taâm ñeàu an laïc nhö baäc A-la-haùn coù phöôùc.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû thaân laãn taâm ñeàu khoâng an laïc, nhö keû phaøm phu voâ phöôùc.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh maïng ñaõ taän maø nghieäp khoâng döùt heát. Nhö coù chuùng sanh töø ñòa nguïc, cheát roài cuõng laïi sanh vaøo ñòa nguïc, hoaëc suùc sanh, ngaï quyû, cho ñeán caùc coõi ngöôøi, trôøi, A- tu-la... cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø maïng ñaõ taän maø nghieäp khoâng döùt heát.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh nghieäp ñaõ taän maø maïng

khoâng taän. Nhö coù chuùng sanh heát vui thì thoï khoå, heát khoå thì ñöôïc vui..., ñoù goïi laø nghieäp ñaõ taän maø maïng khoâng taän.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû nghieäp laãn maïng ñeàu taän. Nhö coù chuùng sanh töø ñòa nguïc ra laïi sanh vaøo haøng suùc sanh hay ngaï quyû, cho ñeán coõi ngöôøi, trôøi, A-tu-la..., ñoù goïi laø caû nghieäp laãn maïng ñeàu taän.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh caû nghieäp laãn maïng ñeàu khoâng taän. Nhö coù chuùng sanh ñaõ tröø heát caùc phieàn naõo, töùc laø caùc baäc Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn... ñoù goïi laø caû nghieäp laãn maïng ñeàu khoâng taän.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh tuy sanh ôû coõi aùc nhöng hình daùng laïi ñeïp ñeõ, maét maøy ñoan nghieâm, da deû töôi taén ai cuõng thích nhìn. Nhö coù chuùng sanh do phieàn naõo tham duïc, khôûi nghieäp phaù giôùi. Do nhaân duyeân naøy, tuy sanh nôi coõi aùc maø hình daùng ñeïp ñeõ, maét maøy ñoan nghieâm, da deû töôi taén ai cuõng muoán nhìn.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh sanh ôû coõi aùc, hình dung xaáu xí, da deû thoâ nhaùm, chaúng ai muoán nhìn. Nhö coù chuùng sanh do phieàn naõo saân haän daáy khôûi nghieäp phaù giôùi. Do nhaân duyeân naøy, sanh vaøo coõi aùc, hình saéc xaáu xí, da thòt thoâ nhaùm, chaúng ai muoán nhìn.

Laïi coù nghieäp khieán cho chuùng sanh sanh nôi coõi aùc, thaân mieäng

hoâi thoái, caùc caên khuyeát taät. Nhö coù chuùng sanh do phieàn naõo si meâ khôûi ra nghieäp phaù giôùi. Do nhaân duyeân naøy sanh nôi coõi aùc, thaân mieäng hoâi thoái, caùc caên khuyeát taät.

Laïi coù möôøi nghieäp bò quaû baùo xaáu aùc ôû beân ngoaøi. Nhö coù chuùng sanh ñoái vôùi möôøi nghieäp baát thieän phaàn nhieàu taïo taùc haønh ñoäng neân töông öùng vôùi caùc ngoaïi vaät ñeàu khoâng ñöôïc ñaày ñuû:

1. Do nghieäp saùt sanh cho neân khieán cho caùc quaû baùo beân ngoaøi nhö ôû vuøng ñaát muoái maën, coû thuoác khoâng coù.
2. Do nghieäp troäm caép neân töông öùng vôùi ngoaïi caûnh nhö söông sa, möa ñaù, truøng saâu... khieán cho ñôøi soáng luoân bò ñoùi keùm.
3. Do nghieäp taø daâm neân caûm öùng vôùi ngoaïi caûnh nhö gioù möa döõ doäi, buïi baëm ñaày daãy.
4. Do nghieäp noùi doái neân caûm öùng vôùi ngoaïi vaät ñeàu dô baån, hoâi thoái.
5. Do nghieäp noùi hai löôõi, neân caûm öùng vôùi ngoaïi caûnh nhö ñaát ñai cao thaáp khoâng baèng phaúng, bôø ao hang hoác goà gheà, caây coái gai goác.
6. Do nghieäp aùc khaåu neân caûm öùng vôùi quaû baùo beân ngoaøi nhö choã ôû toaøn laø ñaù, saïn, caùt, soûi, caùc vaät xaáu xí thoâ nhaùm, khoâng theå gaàn guõi.
7. Do nghieäp noùi theâu deät neân caûm öùng vôùi quaû baùo beân ngoaøi, khieán caûnh vaät chung quanh toaøn laø caây coái raäm raïp, caønh nhaùnh choâng gai.
8. Do nghieäp tham neân caûm öùng vôùi quaû baùo beân ngoaøi khieán cho caùc thöù haït maàm, luùa thoùc ñeàu nhoû beù.
9. Do nghieäp saân haän neân caûm öùng vôùi quaû baùo beân ngoaøi, khieán caây coái sanh ra ñeàu laø traùi ñaéng.
10. Do nghieäp taø kieán neân caûm öùng vôùi quaû baùo beân ngoaøi khieán caùc thöù luùa thoùc khoâng haït thu gaët quaù ít oûi.

Do möôøi nghieäp naøy bò quaû baùo xaáu aùc nôi beân ngoaøi nhö theá. Laïi coù möôøi nghieäp ñaït ñöôïc quaû baùo thuø thaéng ôû beân ngoaøi.

Nhö coù chuùng sanh tu möôøi nghieäp thieän luoân thuaän hôïp, taêng tröôûng, neân bieát laø ñaït ñöôïc möôøi quaû baùo thuø thaéng ôû beân ngoaøi.

Nhö coù chuùng sanh thöôøng kính leã thaùp mieáu cuûa Phaät, seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

vaäy. ñöùc:

1. Ñöôïc saéc ñeïp, tieáng hay.
2. Noùi ra ñieàu gì ai cuõng tin phuïc.
3. Khoâng sôï seät tröôùc moïi ngöôøi.
4. Trôøi, ngöôøi ñeàu aùi hoä.
5. Ñaày ñuû uy löïc.
6. Coù uy löïc, ñöôïc chuùng sanh tìm ñeán thaân caän, nöông nhôø.
7. Thöôøng ñöôïc gaàn guõi chö Phaät, Boà-taùt.
8. Coù ñaày ñuû phöôùc ñöùc lôùn lao.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaïo quaû Boà-ñeà.

Ñoù laø kính laïy thaùp mieáu cuûa Phaät ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc nhö Nhö coù chuùng sanh cuùng thí duø loïng baùu seõ ñöôïc möôøi thöù coâng

1. Soáng ôû theá gian cuõng nhö laø duø loïng che chôû chuùng sanh.
2. Thaân taâm an oån, xa lìa caùc thöù phieàn naõo böùc baùch.
3. Moïi ngöôøi ñeàu kính troïng, khoâng ai daùm khinh maïn.
4. Coù uy löïc lôùn.
5. Thöôøng ñöôïc thaân caän chö Phaät, Boà-taùt, laø caùc baäc coù uy ñöùc

lôùn, laáy ñoù laøm quyeán thuoäc.

1. Thöôøng ñöôïc laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông.
2. Luoân laøm baäc Thöôïng thuû, tu taäp nghieäp thieän.
3. Coù ñaày ñuû phöôùc baùo lôùn.
4. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
5. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí duø loïng baùu seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí côø phöôùn ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. ÔÛ ñôøi gioáng nhö laù côø phöôùn quyù giaù, töø quoác vöông ñaïi thaàn, thaân höõu tri thöùc luoân cung kính cuùng döôøng.
2. Giaøu coù, töï taïi, ñaày ñuû taøi saûn lôùn.
3. Tieáng toát truyeàn khaép, bao truøm caùc phöông.
4. Töôùng maïo ñoan nghieâm, thoï maïng laâu daøi.
5. Thöôøng ôû choã mình, sinh soáng, theå hieän haïnh kieân coá.
6. Coù danh voïng lôùn.
7. Coù uy ñöùc lôùn.
8. Sanh nôi toäc hoï cao quyù.
9. Thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Boà-ñeà.

Ñoù laø cuùng thí côø phöôùn seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc nhö theá.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí caùc loaïi chuoâng, linh seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. Ñöôïc aâm thanh nhö Phaïm thieân.
2. Ñöôïc tieáng taêm lôùn.
3. Töï bieát kieáp tröôùc.
4. Noùi ra ñieàu gì ai cuõng cung kính, thoï nhaän.
5. Thöôøng coù duø loïng baùu ñeå töï trang nghieâm.
6. Coù ngoïc Anh laïc ñeïp laøm ñoà trang söùc.
7. Dieän maïo ñoan nghieâm, ai nhìn thaáy cuõng hoan hyû.
8. Coù ñuû phöôùc baùo lôùn lao.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí caùc loaïi chuoâng, linh ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Nhö coù chuùng sanh cuùng thí y phuïc seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. Maët, maét töôi ñeïp.
2. Da deû töôi thaém, mòn maøng.
3. Thaân töôùng khoâng dính buïi baëm caáu ueá.
4. Luùc sanh ra lieàn coù ñaày ñuû y phuïc toát ñeïp.
5. Coù ñuû ñoà naèm, ngoài toát ñeïp, che chaén thaân.
6. Coù ñaày ñuû moïi taâm hoå theïn.
7. Ai thaáy cuõng kính yeâu.
8. Coù nhieàu taøi saûn, vaät baùu.
9. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí y phuïc seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí caùc vaät duïng ñöïng ñoà aên thì seõ ñaït ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. ÔÛ ñôøi nhö moät ngöôøi coù taøi naêng.
2. Luoân ñöôïc phaùp luaät toát ñeïp che chôû, ban ôn.
3. Lìa moïi neûo tham ñaém aùi duïc.
4. Nhö caïn nguoàn nöôùc uoáng, thì caùc khe suoái lieàn voït nöôùc ra

traøn treà.

1. Khoâng heà bò sanh vaøo coõi ngaï quyû.
2. Coù ñöôïc vaät duïng ñeïp ñeõ cuûa trôøi.
3. Xa lìa baïn aùc.
4. Ñaày ñuû phöôùc baùo lôùn.
5. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
6. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí caùc vaät duïng ñöïng ñoà aên seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc nhö vaäy.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí caùc thöù aên uoáng seõ ñaït ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. Ñöôïc thoï maïng laâu daøi.
2. Ñöôïc saéc ñeïp.
3. Ñöôïc söùc löïc khoûe maïnh.
4. Ñöôïc bieän taøi voâ ngaïi, an oån.
5. Ñöôïc phaùp khoâng heà sôï haõi.
6. Khoâng coù bieáng nhaùc, luoân ñöôïc moïi ngöôøi kính ngöôõng.
7. Moïi ngöôøi ñeàu yeâu thích.
8. Coù ñuû phöôùc baùo lôùn.
9. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí caùc thöùc aên uoáng seõ ñöôïc möôøi ñieàu coâng ñöùc nhö

theá.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí giaøy deùp seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc:

1. Coù ñaày ñuû xe coä ñeïp ñeõ.
2. Chaân böôùc ñi luoân bình an.
3. Baøn chaân meàm maïi.
4. Ñi xa luoân nheï nhaøng, khoeû khoaén.
5. Thaân khoâng meät moûi.
6. Duø ñi ñeán ñaâu cuõng khoâng bò choâng gai, saïn soûi laøm chaân bò

toån thöông.

1. Ñöôïc dieäu löïc thaàn thoâng.
2. Luoân ñöôïc caùc söù giaû giuùp ñôõ.
3. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
4. Mau chöùng Nieát-baøn.

ñöùc:

ñöùc:

ñöùc:

Ñoù laø cuùng thí giaøy deùp seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí höông hoa seõ ñöôïc möôøi thöù coâng

1. Soáng ôû ñôøi nhö boâng hoa.
2. Thaân theå khoâng hoâi thoái.
3. Höông phöôùc höông giöõ giôùi lan toûa khaép caùc phöông.
4. Theo choã sanh ñeán, tyû caên khoâng heà hö hoaïi.
5. Hôn haún theá gian, ñöôïc moïi ngöôøi quy ngöôõng.
6. Thaân thöôøng saïch thôm.
7. Yeâu thích chaùnh phaùp, thoï trì ñoïc tuïng.
8. Ñuû phöôùc baùo lôùn.
9. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí höông hoa seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Nhö coù chuùng sanh cuùng thí ñeøn saùng seõ ñöôïc möôøi thöù coâng

1. Toûa saùng theá gian nhö ñeøn.
2. Theo choán sanh ra, maét thòt khoâng bò toån.
3. Ñöôïc thieân nhaõn.
4. Ñoái vôùi caùc phaùp thieän aùc, coù trí tueä bieát roõ.
5. Tröø dieät söï hoân aùm lôùn.
6. Ñöôïc trí tueä saùng suoát.
7. Löu chuyeån ôû theá gian, thöôøng khoâng bò ôû nôi choán toái taêm.
8. Coù ñuû phöôùc baùo lôùn.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Ñoù laø cuùng thí ñeøn saùng seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Neáu coù chuùng sanh chaép tay cung kính seõ ñöôïc möôøi thöù coâng

1. Ñöôïc phöôùc baùo thuø thaéng.
2. Sanh nôi toäc hoï cao quyù.
3. Ñöôïc saéc ñeïp hôn heát.
4. Ñöôïc aâm thanh baäc nhaát.
5. Ñöôïc duø, loïng quyù baùu.
6. Ñöôïc bieän taøi thuø thaéng.
7. Ñöôïc loøng tin thuø thaéng.
8. Ñöôïc giôùi phaùp thuø thaéng.
9. Ñöôïc söï hieåu bieát roäng khaép thuø thaéng.
10. Ñöôïc trí tueä thuø thaéng.

Ñoù goïi laø chaép tay cung kính seõ ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân thuyeát giaûng phaùp xong, Tröôûng giaû Thuû- ca nghe Ñöùc Phaät giaûng ñaït ñöôïc tín taâm thanh tònh.

Tröôûng giaû Thuû-ca, cung kính ñaûnh leã Ñöùc Phaät, thöa:

–Nay con xin thænh Ñöùc Phaät ñeán thaønh Xaù-baø-ñeà, tôùi choã ôû cuûa cha con, töùc nhaø Tröôûng giaû Ñao-ñeà. Mong Ngaøi haï coá, khieán cho cha con vaø taát caû moïi ngöôøi maõi maõi ñöôïc an laïc.

Ñöùc Theá Toân vì muoán ñem laïi lôïi ích cho moïi ngöôøi neân im laëng nhaän lôøi.

Tröôûng giaû Thuû-ca, nghe Phaät daïy xong, trong loøng heát söùc hoan hyû, ñaûnh leã roài lui ra.



**SOÁ 81**

# PHAÄT NOÙI KINH

**PHAÂN BIEÄT THIEÄN AÙC BAÙO ÖÙNG**

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Sa-moân Thieân Töùc Tai ngöôøi Thieân truùc.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Luùc aáy, ñeán giôø thoï trai, Ñöùc Theá Toân vaän y oâm baùt mang y ñi vaøo thaønh Xaù-veä, thöù lôùp khaát thöïc, tôùi nhaø cuûa Tröôûng giaû Du-ca, con trai cuûa Ñaâu-neã-daõ, ñöùng ôû ngoaøi cöûa. Luùc ñoù, con choù cuûa Tröôûng giaû Du-ca teân laø Thöông khö, thöôøng laøm coâng vieäc giöõ cöûa, noù luoân ñöôïc chuû nhaø duøng baùt ñoàng ñöïng ñaày ñoà aên ngon cho aên. Con choù thaáy Ñöùc Theá Toân lieàn toû ra giaän döõ, suûa vang. Ñöùc Theá Toân noùi vôùi con Thöông khö:

–OÂng do chöa tænh ngoä neân thaáy Ta môùi suûa.

Con Thöông khö nghe noùi nhö theá thì khoâng suûa nöõa maø caøng giaän döõ hôn, lieàn boû choã naèm cuõ chaïy tôùi naèm döôùi toøa ngoài baèng chieân-ñaøn. Khi aáy Tröôûng giaû Du-ca ñi ra phía ngoaøi cöûa, thaáy con choù naèm im döôùi toøa ngoài chieân-ñaøn, hoûi:

–Ai ñaõ laøm ngöôi töùc giaän?

Con Thöông khö im laëng. Tröôûng giaû Du-ca laïi hoûi:

–Naøy hieàn töû, ngöôøi naøo ñaõ laøm cho Thöông khö töùc giaän nhö

vaäy?

Thöa:

–Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ ñeán ñaây, ñöùng ôû tröôùc cöûa, con thaáy roài suûa vang leân, Sa-moân Cuø-ñaøm aáy noùi nhö vaày: “Do oâng chöa tænh ngoä neân thaáy Ta môùi suûa”. Con nghe lôøi noùi aáy roài, lieàn töùc giaän, ñöùng daäy boû choã cuõ, chaïy ñeán naèm döôùi toøa ngoài chieân-ñaøn.

Du-ca nghe lôøi aáy thì heát söùc töùc giaän, beøn ra khoûi thaønh Xaù-veä, ñi tôùi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân cuøng voâ löôïng traêm ngaøn vò Tyø-kheo tröôùc sau vaây quanh nôi toøa cuûa Ngaøi ñeå nghe thuyeát phaùp. Ñöùc Theá Toân töø xa troâng thaáy Tröôûng giaû Du-ca ñi tôùi, lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc vò coù thaáy Tröôûng giaû Du-ca töø xa ñang ñi ñeán chaêng? Caùc Tyø-kheo thöa:

–Thöa vaâng, chuùng con ñaõ thaáy. Ñöùc Theá Toân noùi:

–OÂng Tröôûng giaû aáy ñang daáy taâm saân haän ñoái vôùi Ñöùc Phaät, sau khi maïng chung chæ trong chôùp maét seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc lôùn. Vì sao? Vì keû aáy ñaõ meâ chaáp hö voïng, phaân bieät ta ngöôøi, khôûi leân phieàn naõo saân haän, huûy baùng Phaät, taát seõ ñoïa vaøo caùc coõi aùc, thoï voâ löôïng khoå. Keû aáy laïi coøn sanh taâm khinh maïn ñoái vôùi Ta, cuõng nhö ñoái vôùi taát caû chuùng sanh.

Ñöùc Theá Toân beøn ñoïc keä:

*Khôûi taâm aùc vôùi Phaät*

*Huûy baùng, sanh khinh maïn Vaøo trong ñòa nguïc lôùn Thoï khoå voâ cuøng taän.*

*Coù caùc loaïi höõu tình Vôùi Ñaïo sö, Tyø-kheo Taïm thôøi sanh taâm aùc*

*Maïng chung ñoïa ñòa nguïc. Neáu ñoái vôùi Nhö Lai*

*Khôûi taâm ñaïi saân haän Ñeàu ñoïa nôi coõi aùc Maõi luaân hoài thoï khoå.*

Baáy giôø vò Tröôûng giaû, con oâng Ñaâu-neã-daõ ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät, baøy toû lôøi thaêm hoûi, chuùc tuïng,

taùn thaùn roài ñöùng qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, do nhaân duyeân gì maø Ngaøi ñeán nhaø toâi? Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Du-ca:

–Ñaõ ñuùng giôø aên, Ta mang y caàm baùt vaøo thaønh Xaù-veä, thöù lôùp khaát thöïc, döøng laïi tröôùc cöûa nhaø oâng. Luùc aáy, con Thöông khö ñang ñöùng gaàn ñaáy, töø töø aên ñoà aên ñöïng trong baùt baèng ñoàng, thaáy Ta lieàn suûa vang leân. Ta noùi: “Naøy Thöông khö, do oâng chöa tænh ngoä, neân thaáy Ta môùi suûa?”. Con choù nghe lôøi aáy lieàn toû ra giaän döõ boû ñi ñeán choã khaùc.

Tröôûng giaû Du-ca thöa:

–Con choù Thöông khö naøy khoâng bieát kieáp tröôùc cuûa noù nhö theá naøo, cuùi mong Ñöùc Phaät giaûng noùi.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thoâi ñi, ñöøng hoûi vieäc naøy! Neáu oâng nghe thì caøng theâm saàu naõo, khoâng theå chòu ñöïng noåi.

Tröôûng giaû Du-ca ba laàn thöa Ñöùc Phaät nhö vaày:

–Cuùi mong Ñöùc Phaät giaûng noùi vieäc naøy cho con, con raát muoán

nghe.

Ñöùc Theá Toân baûo Tröôûng giaû:

–Nay oâng haõy laéng nghe vaø kheùo nhôù nghó, Ta seõ noùi roõ. Con

choù aáy chính laø haäu thaân cuûa Ñaâu-neã-daõ, cha oâng ñaáy. Vaøo ñôøi quaù khöù do voïng chaáp thaân naøy, voâ ngaõ chaáp laø ngaõ, tham lam keo kieät, ganh gheùt, khoâng chòu boá thí, tham tieác tieàn cuûa, khoâng tin Tam baûo, cho neân phaûi bò ñoïa vaøo loaøi suùc sanh. Nay con choù Thöông khö naøy chính laø cha cuûa Tröôûng giaû ñoù.

Tröôûng giaû Du-ca laïi thöa:

–Cha cuûa con laø Ñaâu-neã-daõ hoài sinh tieàn thöôøng hay boá thí, thôø cuùng thaàn Löûa vaø caùc quyû thaàn, nhö vaäy thaân cuûa cha con sau khi maïng chung nhaát ñònh phaûi ñöôïc sanh leân coõi trôøi Phaïm thieân, höôûng moïi söï, sung söôùng an laïc vì côù gì laïi bò ñoïa vaøo haøng suùc sanh? Ñieàu naøy thaät khoù tin!

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Cha cuûa oâng laø Ñaâu-neã-daõ, do söï phaân bieät aáy neân voïng sanh meâ chaáp, khoâng haønh boá thí, cöùu giuùp ngöôøi khaùc, khoâng tin Tam baûo, do nhaân duyeân aáy neân bò ñoïa vaøo loaøi choù.

Ngaøi laïi baûo:

–Nay Ta noùi nhö theá chaéc haún oâng khoâng tin, vaäy oâng haõy trôû veà nhaø hoûi con Thöông khö thì roõ.

Baáy giôø Tröôûng giaû Du-ca töø giaõ Ñöùc Phaät trôû veà nhaø. Ñeán nôi beøn noùi vôùi con choù:

–Naøy Thöông khö, ngöôi neáu thaät laø cha cuûa ta teân laø Ñaâu-neã- daõ, thì ngöôi haõy ngoài leân toøa chieân-ñaøn ñi!

Con choù lieàn nhaûy leân ngoài nôi toøa chieân-ñaøn. Tröôûng giaû laïi noùi.

–Naøy Thöông khö, neáu ngöôi thaät laø cha cuûa ta teân laø Ñaâu-neã-daõ thì haõy ñeán choã maâm ñoàng aên moùn côm canh naáu thòt aáy ñi!

Sau khi con Thöông khö aên xong, Tröôûng giaû laïi baûo:

–Neáu oâng thaät laø cha cuûa ta, teân laø Ñaâu-neã-daõ, vaäy thì haõy neân baøy ñieàu kyø laï gì ñaáy ñi!

Baáy giôø con Thöông khö nghe noùi nhö vaäy, lieàn ñöùng leân, chaïy tôùi choã cuõ, duøng muõi ngöûi ñaát phía döôùi toøa chieân-ñaøn, laáy hai chaân tröôùc böôi ñaát, moi ra boán caùi huõ lôùn beân trong chöùa ñaày bình baèng vaøng, maâm baèng vaøng vaø caùc loaïi baùu vaät khaùc nöõa. Tröôûng giaû Du-ca thaáy caùc thöù vaøng baïc chaâu baùu ít coù naøy thì voâ cuøng sung söôùng, yeâu thích nhöõng cuûa baùu ñöôïc caát giaáu aáy. Baáy giôø Tröôûng giaû beøn ñi ra khoûi thaønh Xaù-veä, ñeán choã Ñöùc Phaät, moät loøng quy kính.

Khi aáy Ñöùc Theá Toân ñang thuyeát phaùp cho voâ löôïng traêm ngaøn chuùng Tyø-kheo ngoài phía tröôùc toøa. Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày coù thaáy Tröôûng giaû Anh Voõ, con cuûa Ñaâu-neã-daõ töø xa ñang ñi ñeán khoâng?

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Thöa vaâng, chuùng con ñaõ thaáy. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy caùc Tyø-kheo, hieän taïi Tröôûng giaû aáy neáu thaân hoaïi maïng chung thì nhö buoâng boû gaùnh naëng xuoáng, lieàn ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Laø vì ngöôøi aáy ñang hoan hyû, phaán khôûi, phaùt taâm chaân thaät ñoái vôùi Ta, cho neân ñöôïc quaû baùo nhö vaäy.

Ñöùc Theá Toân lieàn ñoïc baøi tuïng:

*Ñaây laø moät höõu tình Phaùt taâm vui thaáy Ta*

*Maïng chung sanh coõi trôøi Nhö buoâng xaû gaùnh naëng, Ñoái vôùi thaày thuyeát phaùp Nhö Lai vaø Tyø-kheo*

*Taïm thôøi taâm hoan hyû Quaû baùo cuõng nhö vaäy.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä xong, cuøng luùc Tröôûng giaû Du-ca ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaàu maët laïy nôi chaân Ngaøi, voâ cuøng hoan hyû, heát lôøi xöng taùn, khen ngôïi laø ñieàu chöa töøng coù, roài ñöùng qua moät beân. Ñöùc Theá Toân hoûi Tröôûng giaû Du-ca:

–Con choù Thöông khö aáy phaûi chaêng quaû thaät laø cha cuûa oâng? Tröôûng giaû thöa:

–Ñuùng vaäy! Thöa Theá Toân, nhö lôøi Ñöùc Phaät ñaõ noùi laø hoaøn toaøn chaân thaät khoâng hö doái, taát caû nhöõng ñieàu nghi ngôø cuûa con ñeàu ñaõ döùt tröø.

Khi aáy Tröôûng giaû Du-ca thöa Ñöùc Theá Toân:

–Taát caû caùc loaøi höõu tình hoaëc cheát yeåu, soáng laâu, hoaëc coù beänh, khoâng beänh, ñeïp ñeõ, xaáu xí, sanh nôi toäc hoï haøo quyù, hay thaáp heøn, thoâng minh, ngu ñoän, dòu daøng, thoâ loã... caùc vieäc aáy khoâng gioáng nhau. Vaäy nhaân quaû thieän aùc baùo öùng nhö theá naøo?.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Du-ca:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng haõy laéng nghe vaø kheùo suy nghó, ta seõ laàn löôït giaûng noùi: Taát caû höõu tình taïo nghieäp, gaây nhaân thieän aùc khoâng gioáng nhau, cho neân môùi coù söï baùo öùng hoaëc sang heøn, treân döôùi, hoaëc thuoäc toäc hoï cao, thaáp, sai khaùc. Nay Ta löôïc noùi nhö vaäy, coøn neáu phaân bieät roäng raõi thì yù nghóa aáy heát söùc saâu xa.

Tröôûng giaû Du-ca laïi thöa:

–Cuùi mong Ñöùc Phaät giaûng giaûi roäng cho con ñöôïc hieåu! Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Du-ca:

–OÂng haõy laéng nghe! Taát caû höõu tình taïo caùc thöù nghieäp, khôûi ra voâ soá caùc thöù phieàn naõo meâ laàm. Nghieäp cuûa chuùng sanh coù toát xaáu, quaû baùo phaân ra coù thieän coù aùc. Nghieäp xaáu, döõ thì thoï quaû baùo nôi ba coõi aùc, nghieäp laønh toát thì nhaát ñònh caûm quaû baùo nôi coõi ngöôøi, trôøi. Laïi nöõa, nghieäp coù phaân haïng, maïng soáng coù ngaén daøi. Laïi nöõa, coù nghieäp khieán chuùng sanh thoï quaû baùo nhieàu beänh, ít beänh, ñeïp ñeõ, xaáu

xí; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh thoï quaû baùo phuù quyù, baàn cuøng, thoâng minh trí tueä, ñaàn ñoän, ngu si aùm muoäi; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc; hoaëc laïi coù nghieäp khieán ñöôïc sanh ôû Duïc giôùi, Nhaân, Thieân, cho ñeán coõi trôøi Höõu ñaûnh; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh thoï quaû baùo xa, gaàn; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh mong caàu khoâng toaïi nguyeän; hoaëc laïi coù nghieäp khoâng caàu maø töï ñeán; coù nghieäp khieán chuùng sanh thaønh töïu khoù hay deã, thaønh coâng hay khoâng thaønh coâng; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh thoï maïng maõi maõi ôû trong ñòa nguïc hay yeåu maïng, nheï naëng khoâng ñoàng; hoaëc coù nghieäp khieán chuùng sanh giaøu sang ngheøo khoå, tröôùc sau khoâng nhaát ñònh; hoaëc coù nghieäp khieán chuùng sanh giaøu coù hay khoå cöïc öa thích boá thí hay keo kieät khoâng nhaát ñònh; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh thoï maïng daøi ngaén khoâng nhaát ñònh; hoaëc coù nghieäp khieán chuùng sanh thaân taâm vui veû hay bò khoå naõo khoâng nhaát ñònh; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh coù hình daùng ñeïp ñeõ, töôi taén ñaùng yeâu, hay xaáu xí, thoâ loã, ñaùng gheùt; hoaëc laïi coù nghieäp khieán chuùng sanh caùc caên ñaày ñuû hay bò khuyeát taät.

Ñöùc Phaät laïi baûo Tröôûng giaû Du-ca:

-Coù möôøi nghieäp thieän caàn phaûi tu taäp, coøn möôøi nghieäp aùc oâng haõy neân ñoaïn tröø.

Tröôûng giaû Du-ca baïch Ñöùc Phaät:

–Thöa Theá Toân, höõu tình thoï maïng ngaén nguûi laø do taïo nghieäp gì gaây neân?

Ñöùc Phaät baûo:

–Do saùt sanh neân bò nhö vaäy.

Laïi nöõa, nghieäp saùt coù möôøi loaïi:

1. Töï tay gieát.
2. Khuyeân baûo ngöôøi khaùc gieát.
3. Thaáy gieát thì hoan hyû.
4. Tuøy hyû ñoái vôùi vieäc gieát haïi.
5. Gieát haïi töø trong baøo thai.
6. Khuyeân truïc thai cho cheát.
7. Oaùn thuø maø gieát.
8. Gieát baèng caùch ñoaïn nam caên.
9. Duøng caùc phöông tieän ñeå gieát.
10. Sai khieán ngöôøi khaùc gieát.

Möôøi thöù nghieäp gieát haïi nhö vaäy ñöa ñeán quaû baùo thoï maïng ngaén nguûi.

Laïi taïo nghieäp nhö theá naøo maø coù ñöôïc quaû baùo tröôøng thoï? Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Xa lìa vieäc töï tay gieát.
2. Xa lìa vieäc khuyeân baûo ngöôøi khaùc gieát.
3. Xa lìa söï hoan hyû khi thaáy gieát haïi.
4. Xa lìa vieäc tuøy hyû ñoái vôùi söï gieát haïi.
5. Cöùu ngöôøi bò gieát nôi hình nguïc.
6. Phoùng sanh maïng.
7. Boá thí söï khoâng sôï cho keû khaùc.
8. Thöông xoùt, voã veà ngöôøi beänh.
9. Boá thí ñoà aên uoáng.
10. Cuùng döôøng côø phöôùn, ñeøn ñuoác.

Möôøi nghieäp toát nhö vaäy ñöa ñeán quaû baùo tröôøng thoï.

Laïi taïo nghieäp nhö theá naøo maø bò quaû baùo nhieàu beänh? Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Töï huûy hoaïi loaøi höõu tình.
2. Khuyeân ngöôøi khaùc huûy hoaïi.
3. Tuøy hyû ñoái vôùi söï huûy hoaïi.
4. Taùn thaùn söï huûy hoaïi.
5. Baát hieáu vôùi cha meï.
6. Keát nhieàu oaùn xöa.
7. Laøm ngheà thuoác vôùi taâm xaáu aùc.
8. Keo kieät trong söï aên uoáng.
9. Khinh cheâ, ngaïo maïn ñoái vôùi Thaùnh hieàn.
10. Huûy baùng caùc baäc Phaùp sö.

Möôøi loaïi nghieäp xaáu nhö vaäy bò quaû baùo coù nhieàu beänh.

Laïi nöõa, taïo nghieäp nhö theá naøo maø coù ñöôïc quaû baùo ít beänh? Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Khoâng gaây toån haïi cho höõu tình.
2. Khuyeân ngöôøi ñöøng laøm toån haïi.
3. Khoâng tuøy hyû ñoái vôùi söï laøm toån haïi.
4. Khoâng taùn thaùn söï toån haïi.
5. Xa lìa vieäc vui thích ñoái vôùi vieäc laøm toån haïi.
6. Hieáu döôõng ñoái vôùi cha meï.
7. Toân troïng caùc baäc Sö tröôûng.
8. Khoâng keát oaùn xöa.
9. Boá thí chuùng Taêng ñöôïc an laïc.
10. Boá thí thuoác men, caùc thöù aên uoáng.

Möôøi loaïi nghieäp nhö vaäy ñöôïc quaû baùo ít beänh.

Laïi nöõa, taïo nghieäp nhö theá naøo maø bò quaû baùo hình töôùng xaáu xí? Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Luoân khôûi taâm phaãn noä.
2. Taâm yù buoâng lung, ngaïo maïn.
3. Khoâng hieáu thuaän ñoái vôùi cha meï.
4. Luoân buoâng lung tham si.
5. Huûy baùng caùc baäc Hieàn thaùnh.
6. Xaâm ñoaït, böùc haïi keû khaùc.
7. AÊn troäm aùnh saùng daàu ñeøn cuûa Phaät.
8. Cöôøi giôõn ñoái vôùi söï xaáu xí cuûa ngöôøi khaùc.
9. Huûy hoaïi aùnh saùng cuûa Ñöùc Phaät.
10. Laøm vieäc phi phaïm haïnh.

Do möôøi thöù nghieäp nhö vaäy neân bò quaû baùo coù thaân töôùng xaáu

xí.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc quaû baùo coù thaân töôùng ñeïp

ñeõ? Coù möôøi loaïi nghieäp. Möôøi nghieäp aáy nhö theá naøo?

1. Tu taäp haïnh töø bi, nhaãn nhuïc.
2. Cuùng döôøng nôi thaùp mieáu cuûa Phaät.
3. Queùt doïn chuøa thaùp.
4. Tu söûa toân nghieâm tinh xaù.
5. Toân taïo trang nghieâm töôïng Phaät.
6. Hieáu döôõng ñoái vôùi cha meï.
7. Tin kính, toân troïng caùc baäc Thaùnh hieàn.
8. Khieâm cung, xa lìa söï ngaïo maïn.
9. Phaïm haïnh khoâng thieáu soùt.
10. Xa lìa taâm toån haïi.

Nhö vaäy, do taïo möôøi thöù naøy neân ñöôïc quaû baùo coù thaân töôùng ñeïp ñeõ.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò sanh vaøo doøng hoï thaáp heøn? Coù möôøi loaïi nghieäp. Möôøi loaïi aáy nhö theá naøo?

1. Tham aùi danh lôïi, khoâng tu haïnh boá thí.
2. Ganh gheùt ñoái vôùi söï vinh hoa cuûa ngöôøi khaùc.
3. Khinh cheâ, huûy baùng Cha meï.
4. Khoâng tuaân lôøi Phaùp sö.
5. Huûy baùng caùc baäc Hieàn thieän.
6. Thaân caän baïn aùc.
7. Khuyeân ngöôøi khaùc laøm aùc.
8. Phaù hoaïi ñieàu thieän cuûa keû khaùc.
9. Mua baùn kinh töôïng.
10. Khoâng tin Tam baûo.

Do taïo möôøi nghieäp nhö vaäy bò quaû baùo sanh vaøo doøng hoï thaáp

heøn.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc quaû baùo sanh vaøo toäc hoï

giaøu sanh danh tieáng? Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Xa lìa taâm ganh gheùt, vui möøng ñoái vôùi söï nghieäp cuûa ngöôøi

khaùc.

1. Toân troïng Cha meï.
2. Tin kính, toân quyù caùc baäc Phaùp sö.
3. Phaùt taâm Boà-ñeà.
4. Boá thí duø loïng cho Ñöùc Phaät.
5. Tu söûa, trang nghieâm chuøa thaùp.
6. Saùm hoái nghieäp aùc.
7. Roäng tu haïnh boá thí.
8. Khuyeân ngöôøi khaùc tu taäp ñieàu thieän.
9. Tin kính, toân quyù Tam baûo.

Do taïo möôøi thöù nghieäp thieän nhö vaäy neân ñöôïc quaû baùo sinh

vaøo doøng hoï phuù quyù danh voïng.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo xaáu aùc nôi coõi ngöôøi?

Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi loaïi?

* 1. Taâm buoâng lung, ngaõ maïn.
  2. Khinh maïn Cha meï.
  3. Khinh maïn caùc baäc Sa-moân.
  4. Khinh maïn caùc haøng Baø-la-moân.
  5. Huûy baùng caùc baäc Hieàn thieän.
  6. Khinh maïn ngöôøi trong thaân toäc.
  7. Khoâng tin nhaân quaû.
  8. Gheùt boû töï thaân.
  9. Hieàm gheùt ñoái vôùi keû khaùc.
  10. Khoâng tin Tam baûo.

Do taïo möôøi thöù nhö vaäy bò quaû baùo xaáu aùc nôi coõi ngöôøi.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc quaû baùo thuø thaéng ôû nhaân gian? Coù möôøi loaïi nghieäp, möôøi loaïi aáy laø gì?

1. Khieâm cung, xa lìa ngaïo maïn.
2. Toân troïng Cha meï.
3. Toân troïng caùc baäc Sa-moân.
4. Tin kính caùc haøng Baø-la-moân.
5. Yeâu thöông, giuùp ñôõ ngöôøi trong thaân toäc.
6. Toân troïng baäc Hieàn thaùnh.
7. Tu haønh möôøi ñieàu thieän.
8. Khoâng khinh maïn ñoái vôùi chuùng sanh.
9. Toân troïng caùc vò Phaùp sö.
10. Moät loøng kính tin Tam baûo.

Do taïo möôøi thöù nghieäp nhö vaäy neân ñöôïc quaû baùo thuø thaéng ôû nhaân gian.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo coâ ñôn ngheøo khoå? Coù möôøi loaïi nghieäp. Möôøi loaïi aáy laø gì?

1. Luoân laøm vieäc troäm cöôùp.
2. Khuyeân ngöôøi khaùc troäm cöôùp.
3. Khen ngôïi söï troäm cöôùp.
4. Tuøy hyû ñoái vôùi söï troäm cöôùp.
5. Huûy baùng Cha meï.
6. Huûy baùng caùc baäc Thaùnh hieàn.
7. Ngaên chaän ngöôøi khaùc boá thí.
8. Ganh gheùt khi thaáy danh lôïi cuûa keû khaùc.
9. Keo kieät ñoái vôùi tieàn cuûa.
10. Khinh khi, huûy baùng Tam baûo, mong muoán Tam baûo luoân gaëp khoù khaên.

Do taïo möôøi loaïi nghieäp nhö vaäy neân bò quaû baùo coâ ñôn ngheøo khoå.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc quaû baùo coù phöôùc ñöùc lôùn?

Coù möôøi loaïi nghieäp, möôøi loaïi aáy laø gì?

1. Xa lìa vieäc troäm cöôùp.
2. Xa lìa vieäc khuyeân ngöôøi troäm cöôùp.
3. Xa lìa vieäc tuøy hyû ñoái vôùi troäm caép.
4. Hieáu döôõng Cha meï.
5. Tin kính, quyù caùc baäc Thaùnh hieàn.
6. Vui möøng thaáy danh lôïi cuûa ngöôøi khaùc.
7. Roäng laøm vieäc boá thí.
8. Khoâng ganh gheùt danh lôïi cuûa keû khaùc.
9. Khoâng tieác taøi saûn vaät baùu, thöông xoùt keû coâ ñôn baàn cuøng.
10. Cuùng döôøng Tam baûo.

Do taïo möôøi thöù nghieäp nhö vaäy neân ñöôïc quaû baùo coù phöôùc ñöùc

lôùn.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo ngu ñoän? Coù möôøi loaïi

nghieäp. Möôøi nghieäp ñoù laø gì?

1. Chuùng sanh naøy khoâng tin Sa-moân, cuõng khoâng thaân caän Sa-

moân.

1. Khoâng tin caùc haøng Baø-la-moân.
2. Khoâng tin thaày, giaùo phaùp, cuõng chaúng gaàn guõi.
3. Caát giaáu giaùo phaùp, khoâng truyeàn daïy.
4. Xoi moùi nhöõng ñieàu keùm nôi giaùo phaùp cuûa Thaày.
5. Xa lìa chaùnh phaùp.
6. Ñoaïn dieät phaùp thieän.
7. Huûy baùng baäc Hieàn trí.
8. Hoïc hoûi theo ñieàu phi phaùp.
9. Huûy baùng chaùnh kieán, taùn döông taø kieán.

Do taïo möôøi phaùp nhö vaäy cho neân bò quaû baùo ngu ñoän.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc quaû baùo coù trí tueä lôùn? Coù

möôøi loaïi phaùp, möôøi phaùp aáy laø gì?

* 1. Chuùng sanh naøy thaân caän Sa-moân, doác loøng tin caàu phaùp.
  2. Tin caùc baäc Baø-la-moân.
  3. Thaân caän thaày, giaùo phaùp, caàu hieåu ñöôïc nghóa saâu xa.
  4. Toân quyù Tam baûo.
  5. Xa lìa keû ngu si.
  6. Khoâng huûy baùng thaày, giaùo phaùp.
  7. Caàu ñöôïc trí tueä saâu roäng.
  8. Truyeàn baù ñaïo phaùp ñem laïi lôïi ích cho chuùng sanh, khieán chaùnh phaùp khoâng bò ñoaïn dieät.
  9. Xa lìa ñieàu phi phaùp.
  10. Taùn döông chaùnh kieán, xa lìa caùc taø kieán.

Do möôøi phaùp nhö vaäy cho neân ñöôïc quaû baùo coù trí tueä lôùn.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo sinh vaøo ñòa nguïc? Coù möôøi loaïi phaùp, möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Thaân taïo nghieäp baát thieän.
2. Khaåu taïo nghieäp baát thieän.
3. YÙ taïo nghieäp baát thieän.
4. Luoân daáy khôûi thaân kieán.
5. Luoân khôûi bieân kieán.
6. Luoân theo taø kieán.
7. Laøm aùc khoâng ngöøng.
8. Daâm duïc, taø haïnh.
9. Huûy baùng caùc baäc Thaùnh hieàn.
10. Hoaïi dieät chaùnh phaùp.

Do möôøi nghieäp nhö vaäy neân bò quaû baùo sinh nôi ñòa nguïc.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo sinh vaøo haøng suùc sanh?

Coù möôøi loaïi nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thaân nghieäp taïo aùc baäc trung.
2. Ngöõ nghieäp taïo aùc baäc trung.
3. YÙ nghieäp taïo aùc baäc trung.
4. Daáy khôûi nhieàu loøng tham lam.
5. Sanh nhieàu saân haän.
6. Sanh nhieàu si meâ.
7. Boá thí khoâng ñuùng phaùp.
8. Söû duïng chuù thuaät tröø eám.
9. Huûy hoaïi phaïm haïnh cuûa Boà-taùt.
10. Tin theo thöôøng kieán, bieân kieán, cho raèng “Ngöôøi cheát thì trôû laïi laøm ngöôøi”.

Do möôøi nghieäp nhö vaäy neân bò quaû baùo sinh vaøo haøng suùc sanh. Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø bò quaû baùo sinh vaøo loaøi ngaï quyû?

Coù möôøi loaïi nghieäp. Möôøi loaïi nghieäp aáy laø gì?

1. Thaân taïo nghieäp aùc nheï.
2. Khaåu taïo nghieäp aùc nheï.
3. YÙ taïo nghieäp aùc nheï.
4. Tham tieác taøi vaät, khoâng chòu boá thí.
5. Daáy khôûi taø kieán naëng neà huûy baùng giaùo phaùp nhaân quaû cuûa

Phaät.

1. Ngaïo maïn, töï thò, khinh khi, huûy baùng keû hieàn löông.
2. Ngaên trôû ngöôøi khaùc boá thí.
3. Khoâng thöông xoùt keû ñoùi khaùt.
4. Tham tieác ñoà aên uoáng, khoâng boá thí cho Taêng chuùng cuûa Phaät.
5. Ngöôøi khaùc ñöôïc danh lôïi thì taïo phöông tieän laøm cho ly caùch. Do möôøi nghieäp nhö vaäy neân bò quaû baùo sinh vaøo loaøi ngaï quyû. Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì ñöôïc quaû baùo laøm ngöôøi? Coù möôøi loaïi

nghieäp. Möôøi nghieäp aáy laø gì?

* 1. Xa lìa saùt sanh.
  2. Xa lìa söï khoâng cho maø laáy.
  3. Xa lìa vieäc phi phaïm haïnh.
  4. Xa lìa lôøi noùi hö doái.
  5. Xa lìa lôøi noùi taïp ueá.
  6. Khoâng noùi lôøi ly giaùn.
  7. Xa lìa lôøi noùi thoâ aùc.
  8. Xa lìa vieäc uoáng röôïu, aên thòt.
  9. Xa lìa söï si aùm.
  10. Xa lìa taø kieán, vöõng tin Tam baûo.

Do tu möôøi nghieäp nheï nhö vaäy neân ñöôïc quaû baùo laøm ngöôøi. Laïi nöõa, do tu nghieäp gì maø ñöôïc sanh vaøo caùc coõi trôøi thuoäc

Duïc giôùi? Do tu möôøi nghieäp thieän neân ñöôïc sanh nôi caùc coõi trôøi aáy. Laïi do tu nghieäp gì maø ñöôïc sanh leân caùc coõi trôøi thuoäc Saéc giôùi? Do tu möôøi ñònh thieän maø ñöôïc sanh vaøo caùc coõi trôøi aáy. Laïi do tu nghieäp gì maø ñöôïc sanh vaøo boán coõi trôøi thuoäc Voâ saéc giôùi? Do tu taäp phaùp Tam-ma-baùt-ñeå laøm nhaân maø ñöôïc sanh leân caùc coõi trôøi aáy. Nhöõng gì laø boán? Xa lìa taát caû Saéc, taùc töôûng hö khoâng voâ bieân. Do tu ñònh aáy döùt tröø ñöôïc chöôùng ngaïi, sau khi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi Khoâng voâ bieân xöù. Xa lìa moïi thöùc thoâ, teá hieän tieàn,

taùc töôûng voâ bieân, döùt tröø ñöôïc chöôùng ngaïi cuûa thöùc. Do tu ñònh aáy neân ñôøi sau ñöôïc sanh vaøo coõi trôøi Thöùc voâ bieân xöù. Xa lìa moïi chöôùng ngaïi caáu nhieãm cuûa voâ sôû höõu xöù, laïi tu ñònh kia, sau khi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi Voâ sôû höõu xöù. Xa lìa chöôùng ngaïi cuûa coõi aáy, tieáp tuïc tu phaùp ñònh ñoù, sau khi maïng chung ñöôïc sanh vaøo coõi Phi töôûng phi phi töôûng xöù.

Laïi nöõa, do tu taäp nghieäp gì khoâng sanh vaøo coõi Voâ giaùn? Do tu caùc nghieäp, hoài höôùng moïi choã mong caàu cuûa mình, quyeát ñònh ñöôïc sanh trong coõi thieän, khoâng bò ñoïa vaøo coõi Voâ giaùn.

Laïi nöõa, vieäc taïo nghieäp vaø thoï nhaän quaû baùo ra sao? Neáu tu nghieäp thieän thì caûm quaû baùo ñaùng yeâu thích, neáu taïo nghieäp aùc thì caûm quaû baùo ñaùng gheùt boû. Neáu xa lìa nghieäp thieän vaø baát thieän naøy thì troïn khoâng theå coù quaû baùo ñaùng yeâu thích hay ñaùng gheùt boû gì caû. Thí nhö ngöôøi nöõ hieàn thuïc coù choàng ñi buoân nôi xa, ñaõ laâu chöa veà nhaø thì laøm gì coâ aáy coù con?!

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø khoâng coù quaû baùo? Do ñaõ taïo nghieäp aùc roài, nhöng nghó laïi hoái haän, thaønh thaät toû baøy, tænh ngoä, traùch mình tröôùc chaúng suy nghó. Luùc aáy, taâm nghó mieäng noùi, heát loøng chuyeân chuù lo vieäc saùm hoái. Nghieäp aáy tuy ñaõ taïo roài nhöng khoâng thoï quaû baùo. Ñoái vôùi nghieäp thieän cuõng laïi nhö vaäy.

Laïi nöõa, do taïo nghieäp gì maø coù ñöôïc thaân taâm vieân maõn? Do tu taäp haïnh nhaãn nhuïc neân ñöôïc thaân töôùng vieân maõn. Do tu taäp phaùp hoïc hoûi, tö duy neân ñöôïc taâm vieân maõn. Tu taäp theo nghieäp aáy chaéc chaén ñaït ñöôïc quaû baùo nhö vaäy.

Laïi do taïo nghieäp gì maø sau khi tu taäp khoâng bò maát maùt? Neáu coù nghieäp thieän ñaõ laøm roài khoâng hoái haän, khoâng nghi ngôø, chaùn boû, khoâng gaây söï phieàn haø, böïc boäi, cuõng khoâng cho laø khoâng, khoâng noùi ñieàu ñuùng ñieàu sai, maø khoâng xa lìa, cuõng khoâng gaây naùo ñoäng, taïo haïnh nhö vaäy, tu taäp nghieäp aáy roát cuoäc chaúng heà hao maát, chaéc chaén thoï quaû baùo nhö vaäy.

Laïi do taïo nghieäp gì maø khoâng coù quaû baùo? Do taïo nghieäp voâ kyù neân khoâng coù quaû baùo.

Laïi do taïo nghieäp gì maø chuùng sanh thoï maïng maõi ôû ñòa nguïc khoâng thoaùt ra ñöôïc? Ñoù laø coù moät chuùng sanh ñaõ taïo nghieäp thieän roài, nhöng khoâng hoái haän, cuõng khoâng nghi ngôø, chaùn boû, laïi khoâng cho laø

khoâng, taâm khoâng saàu naõo, khoâng noùi ñieàu phaûi traùi, cuõng khoâng gaây loaïn ñoäng, taïo taùc nhö vaäy neân bieát ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Traùi laïi neáu chuùng sanh taïo caùc nghieäp traùi ngöôïc nhö treân, bò sanh trong ñòa nguïc, troïn caû thoï maïng maø khoâng thoaùt khoûi.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh ôû trong ñòa nguïc khoâng troïn thoï maïng? Ñoù laø do chuùng sanh aáy taïo nghieäp aùc roài, nhöng khoâng nghi ngôø hoái haän, nhöng roài phieàn naõo töï hoaïi, tænh ngoä nhöõng ñieàu sai quaáy ôû tröôùc neân xa lìa nghieäp aáy maø khoâng gaây loaïn ñoäng. Taïo taùc nhö vaäy neân chuùng sanh ñoù ñaõ taïo nghieäp nhö vaäy sanh trong ñòa nguïc nhöng khoâng heát thoï maïng.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh sanh trong ñòa nguïc lieàn ñöôïc maïng chung? Ñoù laø coù chuùng sanh ñaõ taïo nghieäp aùc roài, hoái haän, nghi ngôø, töï traùch cöù, phuû nhaän, doác tröø boû, xa lìa phieàn naõo xaáu aùc, khoâng theå yeâu thích, khoâng töï taïo ra nöõa. Nhö vua A-xaø-theá ñaõ taïo toäi gieát cha roài hoái loãi thaønh taâm baøy toû: “Con ñaõ taïo nghieäp aùc, con phaûi töï thoï quaû baùo. Nay ñoái dieän vôùi Ñöùc Phaät xin saùm hoái döùt boû toäi loãi tröôùc”. Ñöùc Phaät thöông xoùt nhaø vua, baûo vua haõy quaùn taùnh cuûa toäi töø duyeân hö huyeãn maø coù, toû ngoä laø khoâng theå coù. Cho neân chuùng sanh naøy sanh vaøo ñòa nguïc lieàn ñöôïc maïng chung.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh tröôùc ñöôïc vui söôùng, sau bò khoå naõo? Ñoù laø coù moät chuùng sanh ban ñaàu thöïc haønh boá thí, taâm yeâu thích, vui möøng, nhöng boá thí roài laïi hoái tieác, cho neân chuùng sanh aáy sanh ôû nhaân gian trong gia ñình giaøu coù, ñaày ñuû vaøng baïc chaâu baùu, voi, ngöïa, xe; cha meï, vôï con, baïn höõu tri thöùc ñeàu khoâng thieáu, cho ñeán kho taøng cuõng nhö vaäy, nhöng sau thì sa suùt daàn trôû neân baàn cuøng. Do ñoù goïi laø coù ñöôïc quaû baùo, tröôùc vui söôùng, sau bò khoå naõo.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh tröôùc bò khoå sôû, sau ñöôïc vui söôùng? Ñoù laø coù chuùng sanh do nhaân töø ñôøi tröôùc duøng taâm ôû baäc thaáp boá thí chuùt ít. Boá thí roài taâm khoâng hoái tieác, sau laïi hoan hyû, cho neân chuùng sanh naøy sanh laøm ngöôøi trong doøng hoï thaáp keùm, moïi söï aên uoáng, y phuïc cho ñeán chaâu baùu, taát caû ñeàu thieáu thoán, cuõng khoâng ñöôïc töï taïi. Veà sau, daàn daàn taøi saûn ñöôïc taêng theâm, cho ñeán coù voâ soá cuûa caûi khoâng thieáu vaät gì. Vì vaäy, chuùng sanh naøy quaû baùo tröôùc bò ngheøo khoå, sau ñöôïc vui söôùng.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh tröôùc ñöôïc vui söôùng, sau cuõng vui söôùng? Ñoù laø coù chuùng sanh khi chöa boá thí thì hoan hyû muoán boá thí. Boá thí roài cuõng hoan hyû, tröôùc sau khoâng hoái tieác. Chuùng sanh naøy sanh laøm ngöôøi trong gia ñình giaøu coù, thuoäc toäc hoï cao quyù, cha meï vôï con, haøng thaân thuoäc baïn höõu, kho taøng chaâu baùu, xe coä, suùc vaät cho ñeán vöôøn röøng, ruoäng nhaø chaúng thieáu thöù gì, töï do thoï duïng. Vì vaäy chuùng sanh naøy ñaït quaû baùo tröôùc vui söôùng, sau cuõng vui söôùng.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh tröôùc khoâng vui söôùng, sau cuõng khoâng vui söôùng, luoân bò khoå naõo? Ñoù laø coù chuùng sanh tröôùc khoâng coù taâm boá thí, cuõng khoâng coù baïn höõu toát khuyeân laøm boá thí. Ñaõ khoâng coù tín taâm, laïi tham tieác chaâu baùu, töø ñaàu ñeán cuoái chaúng heà boá thí moät tô haøo naøo. Cho neân chuùng sanh ñoù sanh laøm ngöôøi ôû trong toäc hoï thaáp heøn, baàn cuøng, khoán khoå, cuûa caûi, ruoäng, nhaø, cho ñeán quyeán thuoäc taát caû ñeàu thieáu, tröôùc ñaõ khoâng ñöôïc vui söôùng, sau cuõng khoâng ñöôïc vui söôùng. Cho neân chuùng sanh naøy thoï quaû baùo tröôùc bò khoå naõo, sau cuõng bò khoå naõo.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh ñöôïc giaøu sang nhöng laïi tham tieác tieàn cuûa, khoâng boá thí cho ai, duø raát ít? Ñoù laø coù chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù quy höôùng Tam baûo, töøng laøm boá thí, nhöng khoâng phaùt nguyeän ôû ñôøi vò lai tieáp tuïc tu haïnh boá thí, cho neân chuùng sanh naøy sau khi maïng chung, hoaëc sanh ôû nhaân gian ñöôïc giaøu sang, ñöôïc sanh vaøo toäc hoï phuù haøo nhieàu chaâu baùu, tieàn cuûa, voi ngöïa, noâ tyø, suùc vaät, ruoäng nhaø… thaûy ñeàu nhieàu, töï do thoï duïng. Nhöng ñoái vôùi taøi saûn cuûa mình thì tham tieác, yeâu meán giöõ gìn, khoâng laøm boá thí. Cho neân chuùng sanh naøy tuy giaøu coù, nhieàu tieàn cuûa, nhöng tham lam tieác laãn, cuõng khoâng coù tín taâm.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh moät ñôøi ngheøo khoå, laïi öa thích boá thí? Ñoù laø coù chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù, ñoái vôùi thaéng xöù cuûa Tam baûo ñaõ töøng tu haïnh boá thí, laïi coøn phaùt nguyeän: Cho ñeán ñôøi vò lai taâm boá thí vaãn khoâng döùt, neân sau khi maïng chung ñöôïc sanh ôû coõi trôøi, ngöôøi, luoân ñöôïc thoï phöôùc baùo. Ngöôøi aáy, veà sau phöôùc heát, laïi sanh ôû nhaân gian, duø baàn cuøng nhöng vaãn öa thích boá thí. Cho neân chuùng sanh naøy duø baàn cuøng nhöng öa thích boá thí, tín taâm khoâng ñoaïn.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh moät ñôøi ngheøo khoå maø laïi tham lam keo kieát, khoâng coù boá thí, duø raát ít? Ñoù laø coù moät chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù khoâng gaëp baïn laønh daãn daét, laïi coøn ngu si khoâng tin nhaân quaû, ñoái vôùi phaùp boá thí Ba-la-maät duø cho chuùt ít cuõng khoâng thöïc hieän, cho neân chuùng sanh aáy sau khi maïng chung, sanh laøm ngöôøi ôû nhaân gian, thuoäc toäc hoï baàn cuøng, tieàn cuûa, ñoà aên uoáng, ruoäng vöôøn, taát caû ñeàu thieáu thoán. Vì vaäy chuùng sanh naøy baàn cuøng, khoán khoå, cuõng khoâng thích boá thí.

Laïi do taïo nghieäp gì maø caû thaân taâm ñeàu ñöôïc vui söôùng, gioáng nhö Chuyeån luaân vöông, laïi öa laøm phöôùc? Ñoù laø coù moät chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù tu giôùi khoâng saùt sanh, boá thí söï voâ uùy cho keû khaùc, laïi coøn phaùt nguyeän: taâm boá thí luoân saùng suoát, cho neân chuùng sanh naøy sau khi maïng chung, sanh laøm ngöôøi ôû nhaân gian, thaân taâm ñeàu luoân ñöôïc an laïc, thöôøng öa thích boá thí.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh caû thaân taâm ñeàu ñöôïc vui söôùng nhö moät cuï giaø vieäc nhaø ñaõ lo lieäu xong xuoâi, nhöng khoâng tu phöôùc? Ñoù laø coù chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù boá thí söï voâ uùy cho keû khaùc, khoâng laøm toån haïi ñeán caùc chuùng sanh, nhöng khoâng phaùt nguyeän thuø thaéng, cho neân chuùng sanh aáy sau khi maïng chung, sanh laøm ngöôøi ôû nhaân gian, thaân taâm ñeàu ñöôïc an laïc, nhöng khoâng chòu tu phöôùc.



**PHAÄT NOÙI KINH PHAÂN BIEÄT THIEÄN AÙC BAÙO ÖÙNG QUYEÅN HAÏ**

**L**aïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh, hoaëc thaân taâm ñeàu khoâng an laïc, laïi khoâng tu phöôùc? Ñoù laø coù chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù taïo söï nhieãu haïi ñoái vôùi chuùng sanh, khieán hoï sôï seät, laïi khoâng coù tín taâm, khoâng phaùt nguyeän laønh. Cho neân chuùng sanh naøy sau khi maïng chung sanh trong loaøi ngöôøi, caû thaân taâm ñeàu baát an, coù nhieàu ngu aùm, laïi khoâng tu haïnh boá thí.

Do ñaâu coù chuùng sanh ôû nhaân gian thì bò cheát yeåu, phaûi soáng laâu trong ba ñöôøng aùc? Ñoù laø coù chuùng sanh ñôøi quaù khöù taïo nhaân, ban ñaàu tu taäp theo chuùt ít ñieàu thieän nhöng sau thì taïo nhieàu ñieàu aùc, cho neân chuùng sanh aáy sanh ôû nhaân gian bò cheát yeåu, ñôøi sau sanh vaøo coõi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh vaø A-toá-ra (A-tu-la) thì thoï maïng laïi laâu daøi.

Do ñaâu coù chuùng sanh ôû ba coõi aùc thoï maïng ngaén nhöng ôû coõi ngöôøi thì thoï maïng laâu daøi? Ñoù laø coù moät chuùng sanh taïo nhaân ôû quaù khöù, ban ñaàu taïo nghieäp aùc ít, veà sau taïo nghieäp thieän nhieàu, cho neân chuùng sanh naøy ôû ba coõi aùc thì thoï maïng ngaén nguûi, ñôøi sau sanh ôû nhaân gian thì thoï maïng laâu daøi.

Do ñaâu coù chuùng sanh sanh ôû nhaân gian vaø ôû ba coõi aùc thoï maïng ñeàu ngaén nguûi? Ñoù laø coù moät chuùng sanh taïo nhaân ôû quaù khöù, ban ñaàu vaø veà sau taïo nghieäp thieän, aùc ñeàu ít, cho neân chuùng sanh naøy ôû trong loaøi ngöôøi vaø ôû ba coõi aùc thoï maïng ñeàu ngaén nguûi.

Do ñaâu coù chuùng sanh khi maïng ñaõ taän thì phieàn naõo cuõng taän? Do ñaâu coù chuùng sanh phieàn naõo ñaõ taän maø thoï maïng khoâng taän? Ñoù laø ngöôøi ñaït ñöôïc caùc quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, Quyeát ñònh taùnh vaø baát quyeát ñònh A-la-haùn.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh tuy sanh ôû coõi aùc maø hình saéc thaân töôùng ñoan nghieâm ñeïp ñeõ, ai thaáy cuõng hoan hyû, öa thích? Ñoù laø coù moät chuùng sanh trong ñôøi quaù khöù tu taäp haïnh nhaãn nhuïc, nhöng vì phaù tònh giôùi cuûa Phaät neân bò ñoïa vaøo coõi aùc, thoï thaân hình

khaùc, coù ñöôïc hình saéc thaân töôùng ñoan nghieâm, ñeïp ñeõ, caùc caên cuï tuùc, ai thaáy cuõng hoan hyû.

Laïi do taïo nghieäp gì maø coù chuùng sanh sanh ôû trong coõi aùc maø thaân töôùng thoâ nhaùm, hình saéc xaáu xí, ai thaáy cuõng khoâng öa? Ñoù laø do chuùng sanh naøy ôû ñôøi quaù khöù taâm nhieàu saân haän, khoâng tu haïnh nhaãn nhuïc, ñaõ phaù tònh giôùi cuûa Phaät laïi khoâng thaønh thaät baøy toû, saùm hoái. Cho neân ngöôøi aáy sau khi maïng chung, sanh trong loaøi khaùc, hình saéc xaáu xí, thaân theå thoâ laäu, caùc caên khuyeát taät, hoâi thoái, si meâ taêm toái, ai thaáy cuõng khoâng öa thích.

Laïi nöõa, taïo möôøi nghieäp baát thieän seõ thoï nhaän quaû baùo nhö theá naøo? Do nhaân saùt sanh neân thoï maïng veà hình, saéc vaø söùc löïc ñeàu khoâng ñaày ñuû. Do nhaân troäm caép neân bò quaû baùo thôøi tieát khoâng thuaän hôïp, coân truøng phaù hoaïi, luït loäi, haïn haùn, ñoùi khaùt. Do nhaân taø duïc neân bò quaû baùo beân ngoaøi nhieàu phieàn naõo caáu ueá, vôï khoâng trinh thuaän. Do nhaân noùi hö doái neân bò quaû baùo hôi thôû hoâi thoái, tieáng xaáu lan khaép, ngöôøi ñeàu chaùn gheùt. Do nhaân noùi ly giaùn neân bò quaû baùo quyeán thuoäc baát hoøa, taät beänh lieân mieân. Do nhaân noùi lôøi xaáu aùc neân bò quaû baùo khi tieáp xuùc luoân gaëp söï thoâ laäu, xaáu xí, keát quaû khoâng toát ñeïp. Do nhaân noùi lôøi taïp ueá neân bò quaû baùo luoân gaëp caûnh röøng caây gai goùc, vöôøn töôïc tieâu ñieàu. Do nhaân tham aùi neân bò quaû baùo taøi saûn cuûa caûi nôi kho ít oûi. Do nhaân saân haän neân bò quaû baùo luoân gaëp muøi vò cay ñaéng, dung maïo xaáu xí. Do nhaân ngu si neân bò quaû baùo hình saéc beân ngoaøi khoâng saïch seõ, taâm trí keùm coûi. Do taïo möôøi nghieäp baát thieän neân bò quaû baùo nhö vaäy.

Tu möôøi nghieäp thieän thì ñöôïc quaû baùo nhö theá naøo?

Xa lìa vieäc gieát haïi, thì thoï maïng vaø y baùo ñeàu ñöôïc ñaày ñuû. Xa lìa troäm caép thì moïi söï baát hoøa cuûa thôøi tieát, coân truøng phaù hoaïi, ñoùi khaùt, caùc tai hoïa ñeàu ñöôïc döùt tröø. Nhaân khoâng taø daâm thì tieáng toát ñoàn khaép, xa lìa moïi phieàn naõo caáu ueá. Nhaân khoâng voïng ngöõ, thì mieäng thöôøng thôm saïch. Nhaân khoâng noùi lôøi ly giaùn neân quyeán thuoäc ñöôïc hoøa thuaän xa lìa moïi caûnh ngoä, saám seùt, möa gioù döõ doäi. Nhaân khoâng noùi lôøi thoâ aùc neân gaëp caûnh quaû vò ngoït ngon, xa lìa moïi söï thoâ nhaùm. Nhaân khoâng noùi lôøi taïp ueá neân luoân gaëp caûnh röøng caây, vöôøn töôïc töôi toát sum sueâ. Nhaân khoâng tham aùi neân taøi saûn nôi kho laãm ñöôïc ñaày ñuû doài daøo. Nhaân khoâng saân haän neân thaân töôùng ñöôïc hoaøn

haûo, caùc caên khoâng khuyeát taät. Nhaân khoâng taø kieán neân tín taâm khoâng ñoaïn, trí tueä hôn heát, ñaày ñuû moïi söï toát ñeïp. Do tu möôøi nghieäp thieän neân ñöôïc quaû baùo nhö vaäy.

Laïi nöõa, taïo möôøi ñieàu aùc coù möôøi quaû baùo. Nhöõng gì laø möôøi?

Saùt sanh coù möôøi quaû baùo:

1. Oan gia ngaøy caøng nhieàu.
2. Ai thaáy keû aáy cuõng khoâng vui thích.
3. Chuùng sanh luoân sôï seät.
4. Luoân chòu söï khoå naõo.
5. Thöôøng nghó ñeán vieäc gieát haïi.
6. Naèm moäng thaáy saàu khoå.
7. Luùc laâm chung bò hoái haän.
8. Thoï maïng ngaén nguûi.
9. Taâm thöùc bò ngu muoäi.
10. Khi cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Laïi nöõa, troäm caép coù möôøi thöù quaû baùo. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Keát theâm oan gia ñôøi tröôùc.
2. Luoân coù söï nghi ngôø.
3. Bò baïn aùc theo ñuoåi.
4. Baïn laønh laùnh xa.
5. Phaù tònh giôùi cuûa Phaät.
6. Bò pheùp vua tröøng trò.
7. Buoâng lung, phoùng daät.
8. Maõi maõi saàu lo.
9. Khoâng ñöôïc töï taïi.
10. Cheát ñoïa ñòa nguïc.

Laïi nöõa, quaû baùo cuûa taø duïc coù möôøi thöù. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Taâm duïc luoân böøng chaùy.
2. Theâ thieáp khoâng trinh thuaän.
3. Taêng tröôûng ñieàu baát thieän.
4. Phaùp thieän bò tieâu dieät.
5. Phoùng tuùng trong quan heä nam nöõ.
6. Taøi saûn aâm thaàm tieâu taùn.
7. Taâm trí nhieàu nghi ngôø.
8. Xa lìa baïn laønh.

naøo?

1. Thaân toäc khoâng tin töôûng.
2. Maïng chung bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc.

Laïi nöõa, quaû baùo cuûa voïng ngöõ coù möôøi thöù. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Hôi trong mieäng thöôøng hoâi thoái.
2. Keû ngay thaúng xa laùnh.
3. Ngöôøi dua nònh, doái traù ngaøy caøng nhieàu.
4. Gaàn guõi keû phi nhaân.
5. Duø coù noùi thaät cuõng khoâng ai tin.
6. Trí tueä ít daàn.
7. Tieáng taêm khoâng thaät.
8. Khoâng noùi lôøi thaønh thaät.
9. Öa noùi chuyeän thò phi.
10. Thaân cheát sanh vaøo coõi aùc.

Laïi nöõa, uoáng röôïu coù ba möôi saùu loãi laàm. Nhöõng loãi aáy nhö theá

1. Taøi saûn bò maát maùt.
2. Hieän taïi coù nhieàu beänh taät.
3. Öa thích tranh giaønh.
4. Taêng tröôûng söï gieát haïi.
5. Taêng tröôûng söï saân haän.
6. Phaàn nhieàu khoâng toaïi yù.
7. Trí tueä keùm daàn.
8. Phöôùc ñöùc khoâng taêng.
9. Phöôùc ñöùc hao giaûm.
10. Phôi baøy söï bí maät.
11. Söï nghieäp khoâng thaønh.
12. Taêng nhieàu söï saàu khoå.
13. Caùc caên bò ngu muoäi.
14. Laøm huûy nhuïc cha meï.
15. Khoâng kính baäc Sa-moân.
16. Khoâng tin Baø-la-moân.
17. Khoâng toân kính Phaät.
18. Khoâng kính Taêng, Phaùp.
19. Thaân caän baïn aùc.
20. Xa laùnh baïn laønh.
21. Boû beâ vieäc aên uoáng.
22. Thaân hình khoâng kín ñaùo.
23. Daâm duïc luoân boäc phaùt.
24. Moïi ngöôøi khoâng thích.
25. Taêng theâm söï cöôøi cheâ.
26. Cha meï khoâng vui.
27. Quyeán thuoäc cheâ boû.
28. Laøm theo ñieàu phi phaùp.
29. Xa lìa chaùnh phaùp.
30. Khoâng kính baäc Hieàn thieän.
31. Vi phaïm toäi aùc.
32. Xa lìa söï tónh laëng.
33. Ñieân cuoàng ngaøy caøng naëng.
34. Thaân taâm taùn loaïn.
35. Phoùng daät, laøm ñieàu aùc.
36. Thaân hoaïi maïng chung ñoïa vaøo ñòa nguïc lôùn, thoï khoå voâ cuøng taän.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû Du-ca:

–Neáu coù ngöôøi ñoái vôùi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai chaép tay cung kính, thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Sanh vaøo gia ñình quyù toäc, giaøu coù.
2. Ñöôïc nhieàu saéc ñeïp.
3. Hình töôùng khoûe maïnh ñaùng yeâu thích.
4. Boán söï luoân ñöôïc doài daøo.
5. Chaâu baùu thaät nhieàu.
6. Tieáng toát ñoàn khaép.
7. Tín caên thaâm saâu.
8. Söï nhôù nghó bao quaùt.
9. Trí tueä roäng khaép.
10. Söï nghieäp lôùn lao.

Nhö vaäy, naøy Tröôûng giaû, neáu coù ngöôøi chaép tay cung kính ñoái vôùi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai, thì ñöôïc nhöõng coâng ñöùc nhö theá.

Neáu laïi coù ngöôøi ñoái vôùi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai maø chaép tay leã baùi, thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Ngoân töø dòu daøng, hoøa nhaõ.
2. Trí tueä hôn haún moïi ngöôøi.
3. Ngöôøi trôøi ñeàu hoan hyû.
4. Phöôùc ñöùc roäng lôùn.
5. Cuøng ôû vôùi ngöôøi hieàn thieän.
6. Ñöôïc toân quyù, töï taïi.
7. Luoân ñöôïc gaëp Phaät.
8. Ñöôïc gaàn guõi vôùi Boà-taùt.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy do leã baùi thaùp mieáu cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi lau chuøi buïi baëm nôi thaùp mieáu cuûa Phaät thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Saéc töôùng ñaày ñuû.
2. Thaân theå ñaày ñaën, caân ñoái.
3. AÂm thanh vi dieäu.
4. Xa lìa ba ñoäc.
5. Ñi ñöôøng khoâng bò choâng gai, hieåm trôû.
6. Ñöôïc sanh vaøo doøng hoï toân quyù.
7. Luoân toân quyù, töï taïi
8. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
9. Taùnh luoân lìa boû moïi caáu ueá.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy do queùt doïn, lau chuøi buïi baëm nôi thaùp mieáu cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu coù ngöôøi daâng cuùng duø loïng cho thaùp mieáu cuûa Nhö Lai thì ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Xa lìa moïi thöù phieàn naõo böùc baùch.
2. Taâm khoâng taùn loaïn.
3. Coù ñòa vò nôi theá gian.
4. Ngheà nghieäp roäng lôùn.
5. Phöôùc ñöùc voâ löôïng.
6. Ñöôïc laøm vua Chuyeån luaân.
7. Thaân töôùng vieân maõn.
8. Xa lìa ba ñöôøng aùc.
9. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng duø loïng cho thaùp mieáu cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu hoaëc coù ngöôøi daâng cuùng chuoâng, linh nôi thaùp mieáu cuûa Phaät, thì ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc? Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thaân töôùng ñoan nghieâm, khoâng gì saùnh ñöôïc.
2. AÂm thanh vi dieäu thaät ñaùng öa thích.
3. Tieáng noùi nhö tieáng chim Ca-laêng-taàn-giaø.
4. Ngoân töø dòu daøng, hoøa nhaõ.
5. Ai thaáy cuõng hoan hyû.
6. Ñöôïc söï ña vaên nhö Toân giaû A-nan.
7. Luoân ñöôïc toân quyù töï taïi.
8. Tieáng toát ñoàn xa.
9. Thöôøng ñöôïc sanh nôi coõi trôøi.
10. Ñaït ñeán cöùu caùnh laø giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng chuoâng, linh nôi thaùp mieáu cuûa Phaät maø ñöôïc quaû baùo thuø thaéng.

Neáu laïi coù ngöôøi daâng cuùng côø phöôùn nôi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Hình dung ñaày ñaën, caân ñoái, luoân ñöôïc tröôøng thoï.
2. Ñöôïc ñôøi quyù troïng kính meán.
3. Tín caên vöõng beàn.
4. Hieáu döôõng ñoái vôùi cha meï.
5. Quyeán thuoäc baïn beø toát ñoâng ñuùc.
6. Tieáng toát ñöôïc moïi ngöôøi khen ngôïi.
7. Saéc töôùng ñoan nghieâm.
8. Ai thaáy cuõng hoan hyû.
9. Ñöôïc sanh vaøo toäc hoï toân quyù, giaøu coù, töï taïi, maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng côø phöôùn cho thaùp mieáu cuûa Phaät maø ñöôïc.

Neáu coù ngöôøi daâng cuùng vaûi luïa cho thaùp mieáu cuûa Nhö lai thì ñöôïc möôøi hai thöù coâng ñöùc hôn heát. Nhöõng gì laø möôøi hai?

1. Thaân theå caân ñoái, ñaày ñaën.
2. Ai thaáy cuõng hoan hyû.
3. Phöôùc töôùng töôi saùng.
4. Saéc töôùng vi dieäu.
5. Töôùng maïo ñeïp ñeõ khoâng ai saùnh kòp.
6. Thaân khoâng coù buïi baëm caáu ueá.
7. Y phuïc luoân saïch ñeïp.
8. Ñoà naèm luoân meàm maïi.
9. Luoân ñöôïc töï taïi.
10. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
11. Ai thaáy cuõng ñeàu kính yeâu.
12. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng vaûi luïa cho thaùp mieáu cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi cuùng döôøng hoa cho thaùp mieáu cuûa Nhö Lai thì coù möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Saéc töôùng ñeïp nhö hoa
2. Theá gian khoâng theå so saùnh.
3. Tyû caên khoâng hö hoaïi.
4. Thaân lìa moïi söï hoâi haùm, dô nhôùp.
5. Luoân coù muøi thôm vi dieäu, thanh tònh.
6. Vaõng sanh nôi tònh ñoä trong möôøi phöông, ñöôïc thaáy Phaät.
7. Höông giöõ giôùi lan toûa thôm khaép.
8. Theá gian luoân quyù troïng, ñöôïc phaùp laïc vieân maõn.
9. Ñöôïc töï taïi sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do duøng hoa cuùng döôøng nôi thaùp Xaù-lôïi cuûa Phaät maø ñöôïc.

Laïi neáu coù ngöôøi duøng toùc traûi ra ñeå daâng cuùng nôi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai, thì ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Saéc töôùng meàm maïi nhö toùc möôït.
2. Thaân khoâng hoâi thoái, dô nhôùp.
3. Thaân theå luoân thanh tònh.
4. Ñöôïc sanh veà coõi Phaät trong möôøi phöông.
5. Höông giôùi lan toûa thôm khaép.
6. Luoân toûa muøi thôm vi dieäu.
7. Quyeán thuoäc ñöôïc ñoâng ñuû.
8. Caùc caên ñaày ñuû, lanh lôïi.
9. Ñöôïc töï taïi sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng toùc nôi thaùp mieáu cuûa Nhö Lai maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi duøng ñeøn cuùng döôøng nôi thaùp Xaù-lôïi cuûa Phaät, thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Ñöôïc nhuïc nhaõn thanh tònh.
2. Ñöôïc thieân nhaõn thanh tònh.
3. Xa lìa ba thöù ñoäc haïi.
4. Ñöôïc caùc phaùp laønh.
5. Ñöôïc trí tueä thoâng minh.
6. Xa lìa ngu si.
7. Khoâng ñoïa vaøo ba coõi aùc toái taêm.
8. Ñöôïc toân quyù, töï taïi.
9. Thöôøng ñöôïc sanh ñeán caùc coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do cuùng döôøng ñeøn ñuoác cho thaùp Xaù-lôïi cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi duøng höông xoa cuùng döôøng thaùp mieáu cuûa Nhö Lai thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Tyû caên luoân ñöôïc thanh tònh.
2. Thaân khoâng coù hoâi thoái, dô nhôùp.
3. Thaân theå luoân saïch, coù muøi thôm vi dieäu.
4. Hình töôùng ñoan nghieâm.
5. Ñöôïc theá gian cung kính.
6. Öa thích chaùnh phaùp, ham hieåu bieát.
7. Luoân ñöôïc toân quyù, töï taïi.
8. Tieáng toát ñoàn khaép.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Möôøi thöù coâng ñöùc nhö vaäy laø do duøng höông xoa cuùng döôøng nôi thaùp Xaù-lôïi cuûa Ñöùc Nhö Lai maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi duøng aâm nhaïc vi dieäu cuùng ñöôøng thaùp mieáu

cuûa Phaät thì ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc thuø thaéng. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thaân töôùng ñoan nghieâm.
2. Ai thaáy cuõng hoan hyû.
3. Ñöôïc aâm thanh vi dieäu.
4. Ngoân töø hoøa thuaän.
5. Caùc caên luoân ñaày ñuû, thích hôïp.
6. Xa lìa söï saân haän
7. Ñöôïc söï ña vaên cuûa ngaøi Khaùnh Hyû.
8. Luoân ñöôïc, toân quyù, töï taïi.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do duøng aâm nhaïc vi dieäu cuùng döôøng thaùp mieáu cuûa Phaät maø ñaït ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi hoan hyû taùn thaùn thaùp mieáu cuûa Nhö Lai thì ñöôïc möôøi taùm thöù coâng ñöùc thuø thaéng. Nhöõng gì laø möôøi taùm?

1. Ñöôïc sanh vaøo toäc hoï toân quyù, cao thöôïng.
2. Hình töôùng ñoan nghieâm.
3. Thaân theå ñaày ñaën, caân ñoái.
4. Ai troâng thaáy, nghe bieát cuõng ñeàu hoan hyû.
5. Tieàn cuûa voâ löôïng.
6. Quyeán thuoäc ñoâng ñuùc.
7. Khoâng bò maát maùt, hö hoaïi.
8. Luoân ñöôïc toân quyù, töï taïi.
9. Thöôøng sanh veà coõi Phaät.
10. Tieáng laønh ñoàn xa.
11. Ñöùc toát luoân ñöôïc taùn döông.
12. Boán söï vieäc luoân ñöôïc doài daøo.
13. Ngöôøi, trôøi ñeàu cuùng döôøng.
14. Ñöôïc laøm Chuyeån luaân vöông.
15. Thoï maïng ñöôïc laâu daøi.
16. Theå taùnh beàn chaéc nhö kim cöông.
17. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
18. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do hoan hyû taùn thaùn thaùp Xaù-lôïi cuûa Phaät. Neáu laïi coù ngöôøi daâng cuùng giöôøng toøa cho Phaät thì ñöôïc möôøi

thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Uy ñöùc ñöôïc toân quyù.
2. Ñöôïc theá gian khen ngôïi.
3. Caùc caên ñaày ñuû, khoûe khoaén.
4. Tieáng toát lan xa.
5. Ñöùc quyù luoân ñöôïc ca tuïng.
6. An hoøa, vui thích.
7. Ñöôïc ngoài toøa cuûa Chuyeån luaân vöông, keû haàu haï ñaày ñuû.
8. Ai thaáy cuõng hoan hyû
9. Ñöôïc töï taïi sanh leân coõi trôøi, ñaày ñuû phöôùc töôùng.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng giöôøng toøa cho Phaät maø ñöôïc caùc phöôùc baùo thuø thaéng aáy.

Neáu laïi coù ngöôøi daâng ñem giaày deùp cuùng döôøng cho Taêng chuùng cuûa Phaät thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Uy nghi ñuùng baäc moâ phaïm.
2. Voi ngöïa khoâng thieáu.
3. Luoân doác heát taâm söùc haønh ñaïo.
4. Thaân khoâng meät moûi.
5. Chaân ñi khoâng toån haïi.
6. Xa lìa moïi thöù gai goùc, caùt soûi.
7. Ñöôïc thaàn tuùc thoâng.
8. Toâi tôù ñoâng ñaûo.
9. Ñöôïc töï taïi sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do cuùng döôøng giaøy deùp cho Tyø-kheo chuùng cuûa Phaät maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi boû caùc thöù vaät duïng haøng ngaøy vaøo bình baùt cuùng döôøng cho Phaät vaø Taêng, thì ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Hình saéc töôi saùng, ñeïp ñeõ.
2. Ñoà duøng ñaày ñuû, tuøy yù thoï duïng.
3. Khoâng bò caùc söï ñoùi khaùt.
4. Chaâu baùu thaät doài daøo.
5. Xa lìa ñöôøng aùc.
6. Trôøi, ngöôøi ñeàu hoan hyû.
7. Phöôùc töôùng vieân maõn.
8. Luoân ñöôïc toân quyù, töï taïi.
9. Thöôøng ñöôïc sanh leân caùc coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do daâng cuùng caùc vaät duïng neân ñöôïc quaû baùo aáy.

Neáu laïi coù ngöôøi duøng côm chay cuùng döôøng Phaät vaø chuùng Taêng thì ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thoï maïng laâu daøi.
2. Hình saéc ñaày ñaën caân ñoái.
3. Luoân coù söùc löïc.
4. Coù trí nhôù toát.
5. Ñoù ñuû trí tueä, bieän taøi.
6. Ai thaáy cuõng hoan hyû.
7. Chaâu baùu, cuûa caûi doài daøo.
8. ÔÛ coõi ngöôøi, coõi trôøi luoân ñöôïc töï taïi.
9. Sau khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Möôøi thöù coâng ñöùc thuø thaéng nhö vaäy laø do cuùng döôøng côm chay cho Phaät vaø chuùng Taêng maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi duøng voi, ngöïa, xe coä cuùng thí cho Phaät vaø chuùng Taêng thì coù ñöôïc möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Töôùng nôi chaân meàm maïi.
2. Luoân coù ñaày ñuû oai nghi.
3. Thaân theå khoâng bò meät moûi.
4. Luoân an laïc, khoâng beänh taät.
5. Xa lìa moïi oaùn thuø.
6. Ñaït thaàn tuùc töï taïi.
7. Coù nhieàu keû haàu haï, giuùp vieäc.
8. Coù phöôùc töôùng cuûa trôøi, ngöôøi, ai thaáy cuõng hoan hyû.
9. Sau khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do duøng xe coä, voi ngöïa cuùng thí cho Phaät vaø chuùng Taêng maø coù ñöôïc.

Neáu laïi coù ngöôøi laøm coâng vieäc tu söûa phoøng oác, truù xöù, ñieän thôø cuùng döôøng cho Phaät vaø chuùng Taêng thì ñaït ñöôïc nhieàu thöù coâng ñöùc. Haønh töôùng cuûa nhöõng coâng ñöùc aáy nhö theá naøo?

* Luoân xa lìa moïi söï sôï haõi.
* Thaân taâm thöôøng an laïc.
* Coù ñöôïc caùc vaät duïng ñeå naèm luoân meàm maïi, ñeïp ñeõ.
* Y phuïc maët nôi thaân luoân trang nghieâm, toûa ra höông thôm thanh tònh.
* ÔÛ coõi ngöôøi hay coõi trôøi luoân ñöôïc naêm duïc töï taïi.
* Ñöôïc sanh vaøo hai chuûng toäc lôùn laø Saùt-ñeá-lôïi vaø Baø-la-moân.
* Ñoái vôùi caùc haøng tröôûng giaû, cö só, quan laïi, thöông chuû, quoác vöông, ñaïi thaàn vôùi nhöõng sôû höõu veà thoân xoùm, thaønh aáp, taát caû ñeàu thaønh töïu theo sôû nguyeän cuûa mình.
* Neáu laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông thì tuøy theo phöôùc ñöùc vaø khaû naêng maø thoáng laõnh moät chaâu, hai chaâu, cho ñeán boán chaâu, töï taïi giaùo hoùa.
* Neáu sanh vaøo caùc coõi trôøi thuoäc Duïc giôùi nhö Töù vöông, Ñao- lôïi, cho ñeán Tha hoùa töï taïi, thì moïi yù nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu, tuøy yù sanh ñeán.
* Neáu laïi coù ngöôøi do dieäu löïc nôi phöôùc ñöùc töø ñôøi tröôùc, ñoái vôùi caùc coõi trôøi thuoäc Saéc giôùi nhö coõi Phaïm chuùng, Phaïm phuï, cho ñeán coõi trôøi Saéc cöùu caùnh, ñeàu ñöôïc thaønh töïu theo yù nguyeän sanh veà caùc coõi aáy.
* Neáu laïi coù ngöôøi, ñoái vôùi caùc coõi trôøi thuoäc Voâ saéc giôùi nhö coõi Khoâng voâ bieân xöù, cho ñeán Phi töôûng phi phi töôûng xöù ñeàu ñöôïc thaønh töïu theo sôû nguyeän sanh veà caùc coõi aáy. Hoaëc ñoái vôùi caùc ñaïo quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Duyeân giaùc, cho ñeán Baäc Voâ Thöôïng Boà-ñeà, tuøy theo sôû nguyeän cuõng ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Coâng ñöùc nhö vaäy coù ñeán voâ löôïng, nhaân laøm coâng vieäc tu söûa phoøng oác, truù xöù, ñieän thôø, cuùng döôøng cho Phaät vaø Taêng chuùng maø ñöôïc phöôùc baùo nhö theá.

Neáu coù ngöôøi ñem thöùc aên ngon, thuoác toát daâng cuùng cho Phaät vaø chö Taêng seõ ñöôïc möôøi loaïi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Caùc caên vieân maõn.
2. Trong saïch, thanh khieát.
3. Traùn roäng, baèng phaúng.
4. Dung maïo ñaùng yeâu.
5. Hình saéc raïng rôõ, thanh tuù.
6. Phöôùc ñöùc vieân maõn.
7. Xa lìa söï ñoùi khaùt.
8. Xa lìa ba ñöôøng aùc.
9. Sanh Thieân moät caùch töï taïi.
10. Mau chöùng Nieát-baøn.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do cuùng döôøng thöùc aên ngon, thuoác toát cho Ñöùc Phaät vaø chö Taêng maø coù ñöôïc.

Neáu coù ngöôøi theo Phaät xuaát gia seõ coù möôøi coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Xa lìa theâ thieáp.
2. Khoâng tham nhieãm duïc.
3. AÙi laïc tòch tónh.
4. Chö Phaät hoan hyû.
5. Xa lìa caùc thöù taø ma.
6. Gaàn Phaät ñöôïc nghe phaùp.
7. Xa lìa ba ñöôøng aùc.
8. Ñöôïc chö Thieân quyù kính.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Möôøi thöù coâng ñöùc nhö vaäy laø do theo Phaät xuaát gia maø ñaït

ñöôïc.

Neáu coù Tyø-kheo ôû choán röøng nuùi vaéng veû, tòch tónh ñeå tu taäp thì

ñaït ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Xa lìa söï oàn aøo huyeân naùo.
2. Luoân thanh tònh, tinh khieát.
3. Thaønh töïu caùc phaùp thieàn ñònh.
4. Ñöôïc chö Phaät thöông töôûng.
5. Khoâng bò maïng yeåu nöûa chöøng.
6. Ñöôïc söï hieåu bieát roäng khaép vaø caùc phaùp Toång trì.
7. Thaønh töïu caùc phaùp Chæ vaø Quaùn.
8. Phieàn naõo khoâng khôûi.
9. Maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi.
10. Mau chöùng ñaéc giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do Tyø-kheo tu haønh ôû choán röøng nuùi vaéng laëng maø ñaït ñöôïc.

Nhö coù Tyø-kheo oâm bình baùt ñi khaát thöïc thì coù möôøi thöù coâng ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Luoân ñaày ñuû oai nghi.
2. Ñem laïi moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho caùc höõu tình.
3. Xa lìa taâm ngaõ maïn.
4. Khoâng tham ñaém danh lôïi.
5. Taïo phöôùc ñieàn cho khaép nôi.
6. Ñöôïc chö Phaät hoan hyû.
7. Khieán cho Tam baûo luoân ñöôïc höng thònh.
8. Phaïm haïnh vieân maõn, döùt boû yù nghó veà söï thaáp heøn.
9. Maïng chung sanh leân coõi trôøi.
10. Ñaït ñeán cöùu caùnh giaûi thoaùt.

Coâng ñöùc nhö vaäy laø do thöôøng oâm bình baùt ñi khaát thöïc maø coù

ñöôïc.

Neáu coù Tyø-kheo oâm baùt khaát thöïc, xa lìa möôøi thöù toái taêm thì,

ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc nhö vaày. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Bieát roõ vieäc ra vaøo xoùm laøng laø coù ích hay khoâng coù ích.
2. Bieát roõ gia ñình, doøng hoï luùc ñi ñeán laø coù ích hay khoâng coù

ích.

1. Bieát roõ vieäc thuyeát phaùp laø coù ích hay khoâng coù ích.
2. Bieát roõ vieäc thaân caän caùc baäc A-xaø-leâ; Hoøa thöôïng laø coù ích

hay khoâng coù ích.

1. Bieát roõ vieäc duøng taâm töø bi giaùo hoùa ñem laïi lôïi laïc cho chuùng sanh laø coù ích hay khoâng coù ích.
2. Bieát roõ söï gaàn guõi hay xa lìa laø coù ích hay khoâng coù ích.
3. Bieát roõ tu hoïc thöïc haønh ba moùn giôùi, ñònh, tueä laø coù ích hay khoâng coù ích.
4. Bieát roõ vieäc ñaøn-na tín thí cuùng döôøng y laø coù ích hay khoâng coù ích.
5. Bieát roõ oâm bình baùt ñi vaøo ñöôøng heûm laø coù ích hay khoâng coù ích.
6. Bieát roõ vieäc thoï duïng ñoà naèm, thuoác thang, cho ñeán heát caû

ñôøi laø coù ích hay khoâng coù ích.

Do bieát roõ nhö vaäy neân ñöôïc möôøi thöù quaû baùo thuø thaéng nhö

theá.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Tröôûng giaû Du-ca:

–Söï taïo nghieäp töø nhaân sanh khôûi, huûy dieät, coù tröôùc, sau, daãn

daét taïo ñuû moïi thöù sai khaùc cho neân quaû baùo môùi coù cao, thaáp, ngu, trí caùch bieät.

Tröôûng giaû Du-ca baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, trong doøng hoï OÂ-baù-taéc-ca cuøng taát caû caùc chuûng toäc Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân ôû nöôùc Xaù-veä ñöôïc nghe phaùp naøy chaéc chaén seõ hoan hyû, nhôù nghó vaø thoï trì. Quyeán thuoäc cuûa chuùng con ñeàu raát vui thích, quy kính maõi maõi ñöôïc an laïc, lôïi ích cho mình vaø cho ngöôøi khoâng cuøng taän.

Ñöùc Phaät daïy:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tröôûng giaû Du-ca, ñuùng nhö lôøi oâng noùi.

Ñöùc Theá Toân giaûng noùi nhö vaäy xong, Tröôûng giaû Du-ca, con cuûa Ñaâu-neã-daõ vaø caùc Bí-soâ, cuøng voâ löôïng traêm ngaøn ngöôøi vaø khoâng phaûi ngöôøi... thaûy ñeàu hoan hyû, laïy Phaät roài lui ra.



**SOÁ 82**

# PHAÄT NOÙI KINH YÙ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù moät vò Tyø-kheo an toïa moät mình trong phoøng, khôûi leân yù nghó: “Caùi gì daãn daét moïi vieäc nôi theá gian? Vì sao phaûi thoï khoå? Do söï sanh khôûi naøo maø söï vieäc ñöôïc tieán haønh?”.

Vaøo luùc xeá tröa, Tyø-kheo aáy töø thieàn toïa ñöùng daäy, ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân cung kính ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, roài thöa:

–Baïch Theá Toân, hoâm nay con ngoài moät mình trong phoøng, khôûi leân yù nghó nhö vaày: “Caùi gì daãn daét moïi vieäc nôi theá gian? Vì sao phaûi thoï khoå? Do söï sanh khôûi naøo maø söï vieäc ñöôïc tieán haønh?”.

Ñöùc Theá Toân nghe xong, khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tyø-kheo, ñoù laø con ñöôøng hieàn thieän coù söï quaùn chieáu ñuùng ñaén, bieän taøi kheùo leùo neân môùi kheùo suy nghó: “Caùi gì daãn daét moïi vieäc nôi theá gian? Vì sao phaûi thoï khoå? Do söï sanh khôûi naøo maø söï vieäc ñöôïc tieán haønh?”. Naøy Tyø-kheo, nghi vaán cuûa thaày coù phaûi nhö vaäy chaêng?

Tyø-kheo thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Tyø-kheo, do yù daãn daét moïi vieäc nôi theá gian, do yù neân thoï khoå, do yù sanh khôûi maø daãn daét moïi vieäc. Naøy Tyø-kheo, do yù daãn daét

moïi vieäc nôi theá gian, phaûi thoï khoå, do yù sanh khôûi neân daãn daét moïi vieäc. Naøy Tyø-kheo, ñeä töû cuûa baäc Thaùnh giaùc ngoä ñoái vôùi söï vieäc yù loâi keùo, yù sanh khôûi daãn daét, naøy Tyø-kheo, ñeä töû cuûa baäc Thaùnh giaùc ngoä nhö caùc vò A-la-haùn coù theå töï cheá ngöï yù, töï mình khoâng tuøy thuaän theo söï daãn daét cuûa yù.

Tyø-kheo thöa:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân.

Tyø-kheo aáy ñaõ nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy, kheùo öa thích, kheùo thaáu hieåu, roài laïi hoûi tieáp:

–Baïch Theá Toân, ñöôïc goïi laø Tyø-kheo ña vaên. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Tyø-kheo ña vaên? Baïch Ñöùc Theá Toân, nhö theá naøo laø Tyø-kheo ña vaên?

Ñöùc Theá Toân nghe xong, khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tyø-kheo, ñoù laø con ñöôøng hieàn thieän coù söï quaùn chieáu ñuùng ñaén, laø bieän taøi, neân môùi kheùo hoûi: “Baïch Theá Toân, noùi Tyø-kheo ña vaên, baïch Theá Toân, sao goïi laø Tyø-kheo ña vaên? Ñöùc Nhö Lai noùi theá naøo laø Tyø-kheo ña vaên?”. Naøy Tyø-kheo, coù phaûi thaày hoûi nhö vaäy chaêng?

Thaày Tyø-kheo thöa:

−Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Ñöùc Theá Toân noùi:

–Naøy Tyø-kheo, nhöõng ñieàu Ta thuyeát giaûng raát nhieàu: Moät laø Kheá kinh, hai laø Ca vònh (*ÖÙng tuïng*), ba laø Kyù bieät, boán laø Keä tha (*Giaø-ñaø, Phuùng tuïng*), naêm laø Nhaân duyeân, saùu laø Phaùp cuù, baûy laø Thí duï, taùm laø Sôû öùng (*Baûn söï)*, chín laø Sanh xöù (*Baûn sinh*), möôøi laø Phöông ñaúng (*Phöông quaûng*), möôøi moät laø Vò taèng höõu vaø möôøi hai laø Thuyeát phaùp (*Luaän nghóa*). Naøy Tyø-kheo, neáu coù baát cöù ai chæ nghe Ta noùi boán caâu keä maø bieát nghóa, bieát phaùp, theo ñuùng phaùp thöïc haønh, cuøng töông öng vôùi phaùp, nhö phaùp maø thuyeát giaûng. Nhö vaäy goïi laø Tyø-kheo ña vaên, nhö vaäy chính laø Tyø-kheo ña vaên, Nhö Lai noùi ñoù laø Tyø-kheo ña vaên.

Thaày Tyø-kheo thöa:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân.

Tyø-kheo aáy nghe Ñöùc Theá Toân daïy, kheùo tö duy nhôù nghó, kheùo hoan hyû phuïng haønh, roài laïi hoûi tieáp:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo nghe thuyeát giaûng giaùo phaùp xong, theå hieän coù trí tueä nhanh nhaïy. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Tyø-kheo nghe thuyeát phaùp xong ñöôïc goïi laø baäc coù trí tueä nhanh nhaïy? Theá naøo laø Tyø-kheo ñöôïc Ñöùc Nhö Lai khen ngôïi laø baäc coù trí tueä nhanh nhaïy?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Naøy Tyø-kheo, laønh thay! Laønh thay! Ñoù laø con ñöôøng hieàn thieän, coù söï quaùn chieáu ñuùng ñaén, bieän taøi, neân môùi kheùo hoûi raèng: “Baïch Theá Toân, Tyø-kheo nghe thuyeát giaûng giaùo phaùp xong, theå hieän coù trí tueä nhanh nhaïy. Baïch Theá Toân, Ñöùc Theá Toân noùi nhö theá naøo laø Tyø-kheo nghe thuyeát giaûng giaùo phaùp xong theå hieän laø baäc coù trí tueä nhanh nhaïy?”. Naøy Tyø-kheo, coù phaûi thaày ñaõ hoûi nhö vaäy chaêng?

Tyø-kheo thöa:

–Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân! Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy Tyø-kheo, Tyø-kheo kia khi nghe giaûng raèng: “Ñaây laø khoå”, lieàn duøng trí tueä maø nhaän bieát nhö thaät. Khi nghe “Nguyeân nhaân cuûa khoå, söï dieät khoå vaø con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø khoå” thì lieàn duøng trí tueä nhaän bieát nhö thaät laø Khoå taäp (*nguyeân nhaân cuûa khoå*), Khoå taän (*söï dieät khoå*), Khoå taän truù xöù (*con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø khoå*). Tyø-kheo aáy nghe xong, duøng trí tueä ñeå nhaän bieát ñuùng nhö theá. Naøy Tyø-kheo, nhö vaäy laø Tyø-kheo nghe giaûng noùi xong theå hieän laø baäc coù trí tueä nhanh nhaïy, Ñöùc Nhö Lai noùi ñoù laø Tyø-kheo nghe giaûng xong laø baäc coù trí tueä nhanh nhaïy.

Tyø-kheo thöa:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân.

Tyø-kheo aáy nghe Ñöùc Theá Toân daïy xong, hoan hyû phuïng haønh.

Laïi hoûi:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo thoâng ñaït, coù bieän taøi saéc beùn, ñöôïc goïi laø Tyø-kheo thoâng ñaït, trí tueä saéc beùn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Tyø-kheo thoâng ñaït, trí tueä saéc beùn? Ñöùc Nhö Lai noùi theá naøo laø Tyø- kheo thoâng ñaït trí tueä, bieän taøi saéc beùn?

Ñöùc Theá Toân nghe xong khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tyø-kheo, ñoù laø con ñöôøng hieàn thieän coù söï quaùn chieáu ñuùng ñaén, laø bieän taøi, neân môùi hoûi raèng: “Baïch Theá Toân, Tyø-kheo thoâng ñaït, trí tueä maãn tieäp ñöôïc goïi laø Tyø-kheo

thoâng ñaït, bieän taøi maãn tieäp. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Tyø-kheo thoâng ñaït, trí tueä, bieän taøi maãn tieäp? Ñöùc Nhö Lai noùi theá naøo laø Tyø-kheo thoâng ñaït, trí tueä, bieän taøi maãn tieäp?”. Naøy Tyø-kheo, coù phaûi thaày ñaõ hoûi nhö vaäy chaêng?

Tyø-kheo thöa:

−Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy Tyø-kheo, neáu vò Tyø-kheo khoâng coù yù nieäm töï haïi, khoâng coù yù nieäm haïi keû khaùc, cuõng khoâng coù yù nieäm gaây haïi caû hai. Tyø-kheo aáy chæ coù yù nieäm laøm lôïi ích cho chính mình, cuõng ñem laïi lôïi ích cho keû khaùc, ñem laïi lôïi ích cho nhieàu ngöôøi, luoân thöông xoùt moïi chuùng sanh nôi theá gian, mong muoán cho trôøi, ngöôøi luoân ñöôïc lôïi ích, yù nghóa. Tyø-kheo nhö vaäy laø thoâng ñaït, trí tueä maãn tieäp. Nhö Lai noùi ñoù laø Tyø-kheo thoâng ñaït trí tueä, bieän taøi maãn tieäp.

Tyø-kheo aáy thöa raèng:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân.

Tyø-kheo aáy nghe Ñöùc Theá Toân chæ daïy, kheùo tö duy, nhôù nghó, thoï trì, ñoïc tuïng xong, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Theá Toân, nhieãu quanh choã Ñöùc Theá Toân roài lui ra.

Baáy giôø Tyø-kheo aáy theo söï daãn daïy cuûa Ñöùc Theá Toân, soáng moät mình ôû nôi thanh tònh, taâm khoâng taùn loaïn, an truï nôi caûnh tòch tònh. Vò Tyø-kheo aáy soáng moät mình ôû nôi yeân tónh, taâm khoâng taùn loaïn, an truï nôi caûnh tòch tónh, ñeå ñaït ñöôïc muïc ñích maø moät ngöôøi khi caïo boû raâu toùc, khoaùc aùo ca-sa, tin vui xuaát gia, boû nhaø hoïc ñaïo laø chæ mong thaønh töïu phaïm haïnh voâ thöôïng, thaáy phaùp, ñaït thaàn thoâng, truï nôi taùc chöùng. Söï sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, bieát ñuùng nhö thaät veà danh saéc. Vò Toân giaû aáy ñaõ bieát phaùp roài, lieàn chöùng quaû A-la-haùn.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, Tyø-kheo aáy sau khi nghe Ñöùc Phaät chæ daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 83**

# PHAÄT NOÙI KINH ÖÙNG PHAÙP

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi xöù Phaùp trò, thuoäc nöôùc Caâu-loaïi.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–ÔÛ nôi theá gian naøy, daâm nhö vaäy, duïc nhö vaäy, aùi nhö vaäy, laïc nhö vaäy, hyû nhö vaäy, chæ laø phaùp hö hoaïi. Khoâng neân tham aùi, khoâng neân nhôù nghó veà caùc phaùp baïi hoaïi. Neáu nhôù nghó veà phaùp aùi taêng thì caùc thöù daâm nhö vaäy, duïc nhö vaäy, aùi nhö vaäy, laïc nhö vaäy, hyû nhö vaäy, khieán cho phaùp baát thieän taêng daàn, phaùp thieän ñaùng yeâu thích giaûm daàn. Phaùp cuûa ta raát saâu xa, khoù thaáy, khoù nhaän, khoù roõ, khoù bieát. Phaùp cuûa Ta heát möïc thaâm dieäu khoù thaáy, khoù nhaän, khoù roõ, khoù bieát nhö theá seõ khieán cho ngay hieän taïi söï khoâng öa phaùp thieän giaûm xuoáng, söï öa phaùp thieän taêng tröôûng, cuøng vôùi boán phaùp sau töông öng, theá gian coù söï vieäc aáy. Theá naøo laø boán?

* Coù phaùp töông öng: hieän taïi vui nhöng veà sau thoï quaû baùo khoå.
* Coù phaùp töông öng: hieän taïi khoå nhöng veà sau thoï quaû baùo vui.
* Coù phaùp töông öng: hieän taïi khoå, veà sau thoï quaû baùo khoå.
* Coù phaùp töông öng: hieän taïi vui, veà sau thoï quaû baùo vui.

Theá naøo laø coù phaùp töông öng: hieän taïi vui, veà sau thoï quaû baùo

khoå?

Hoaëc coù ngöôøi töï mình öa thích, hoan hyû laøm vieäc gieát haïi, nhaân

vieäc gieát haïi laáy ñoù laøm sung söôùng, hoan hyû. Keû aáy sung söôùng, hoan hyû vôùi vieäc khoâng cho maø laáy, haønh daâm duïc, noùi doái, cho ñeán taø kieán.

Nhaân taïo taø kieán aáy maø laáy ñoù laøm hoan hyû, laáy ñoù laøm vui söôùng. Keû aáy thaân öa thích vieäc baát thieän, yù öa thích phaùp baát thieän, nhö vaäy laø ñeàu baát thieän, neân khoâng ñaït ñöôïc thaàn thoâng, khoâng ñöa ñeán ñaïo giaùc ngoä, khoâng töông öng vôùi Nieát-baøn. Phaùp naøy töông öng: hieän taïi vui söôùng nhöng veà sau thoï quaû baùo khoå.

Theá naøo laø phaùp töông öng: hieän taïi khoå nhöng veà sau thoï quaû baùo vui?

Hoaëc coù ngöôøi töï tu taäp khoå haïnh, khoâng ham thích ñieàu vui, töø boû nhaân gaây gieát haïi, töø boû vieäc gieát haïi, khoâng thích laøm vieäc khoâng cho maø laáy, khoâng haønh daâm duïc, noùi doái... cho ñeán taø kieán. Nhaân xaû boû taø kieán, cho moïi thöù kieán chaáp laø khoå, laø khoâng vui. Thaân haønh khoå, yù haønh khoå nhö theá, nhöng nhö vaäy laø thieän, thaønh töïu thaàn thoâng, ñöa ñeán ñaïo giaùc ngoä, cuøng töông öng vôùi Nieát-baøn. Phaùp naøy töông öng: hieän taïi khoå nhöng veà sau thoï quaû baùo vui.

Theá naøo laø phaùp töông öng: hieän taïi khoå, veà sau thoï quaû baùo

khoå?

Hoaëc coù ngöôøi töï laøm ñieàu khoå, töï mình khoâng hoan hyû, laøm

vieäc gieát haïi; nhaân söï gieát haïi neân môùi bò khoå, khoâng hoan hyû. Keû aáy töï mình laøm ñieàu khoå, töï laøm ñieàu khoâng hoan hyû, khoâng cho maø laáy, haønh daâm duïc, noùi doái... cho ñeán taø kieán. Nhaân taø kieán neân khoâng ñöôïc an laïc, khoâng hoan hyû. Thaân laøm khoå, yù laøm khoå nhö vaäy, laøm ñieàu baát thieän phaûi thoï laõnh ñieàu baát thieän, khoâng thaønh töïu thaàn thoâng, khoâng ñöa ñeán ñaïo giaùc ngoä, khoâng töông öng vôùi Nieát-baøn. Phaùp naøy töông öng: hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo khoå.

Theá naøo laø phaùp töông öng: hieän taïi vui, veà sau thoï quaû baùo vui?

Hoaëc coù ngöôøi töï laøm ñieàu vui, töï laøm vieäc hoan hyû, xaû boû vieäc gieát haïi; nhaân xaû boû vieäc gieát haïi, laáy ñoù laøm vui, laáy ñoù laøm thích. Keû aáy vui thích vôùi vieäc xaû boû söï khoâng cho maø laáy, khoâng haønh daâm duïc, noùi doái… cho ñeán taø kieán. Nhaân xaû boû taø kieán, cho ñoù laø vui, cho ñoù laø thích. Thaân öa thích, yù öa thích nhö vaäy, laøm ñieàu thieän ñuùng laø thieän neân thaønh töïu thaàn thoâng, cho ñeán ñaïo giaùc ngoä, cuøng töông öng vôùi Nieát-baøn. Phaùp naøy töông öng: hieän taïi vui maø ñôøi sau thoï baùo vui.

Goïi phaùp maø töông öng vôùi phaùp naøy hieän taïi vui, veà sau thoï baùo khoå, bôûi vì ñoù khoâng phaûi laø tueä maø baäc trí thuyeát giaûng. Khoâng bieát ñuùng nhö thaät, cuøng töông öng vôùi phaùp naøy, cho neân hieän taïi vui maø

veà sau thoï baùo khoå. Keû aáy khoâng bieát nhö thaät nhö theá neân taïo taùc maø khoâng xaû boû. Vì keû aáy taïo taùc maø khoâng xaû boû cho neân phaùp baát aùi, baát laïc ñöôïc taêng tröôûng, coøn phaùp ñaùng aùi, ñaùng laïc bò toån giaûm. Gioáng nhö loaïi thuoác A-ma-ni, ñaày ñuû saéc, ñaày ñuû höông, ñaày ñuû vò, nhöng xen laãn vôùi chaát ñoäc. Coù ngöôøi bò beänh lieàn uoáng vaøo. Keû ñoù uoáng vaøo khoûi mieäng, uoáng xong thì thuoác lieàn bieán thaønh chaúng phaûi thuoác. Nhö vaäy cuøng phaùp naøy töông öng: hieän taïi vui maø veà sau thoï baùo khoå, thì chaúng phaûi laø ngöôøi coù trí tueä. Vì chaúng phaûi laø baäc trí tueä neâu giaûng neân khoâng bieát ñuùng nhö thaät, neân cuøng töông öng vôùi phaùp naøy: hieän taïi vui maø veà sau thoï baùo khoå. Vì keû aáy khoâng bieát ñuùng nhö thaät, neân cöù thöïc haønh, khoâng xaû boû. Vì keû aáy chæ thöïc haønh, khoâng chòu xaû boû, neân phaùp baát aùi, phaùp baát laïc taêng tröôûng; coøn phaùp aùi, phaùp laïc thì toån giaûm. Phaùp ñoù chaúng phaûi laø trí tueä.

Goïi phaùp töông öng naøy laø: hieän taïi khoå maø veà sau ñöôïc quaû baùo

vui, vì ñoù chaúng phaûi laø phaùp trí tueä. Vì chaúng phaûi laø baäc trí tueä neâu giaûng neân khoâng bieát ñuùng nhö thaät, cuøng phaùp naøy töông öng neân hieän taïi khoå, veà sau thoï quaû baùo vui. Keû aáy khoâng bieát ñuùng nhö thaät, cuõng khoâng haønh, laïi xaû boû. Do keû aáy khoâng thöïc haønh, laïi xaû boû neân phaùp baát aùi, baát laïc taêng tröôûng, coøn phaùp aùi, hyû thì bò toån giaûm. Phaùp aáy chaúng phaûi laø trí tueä.

Phaùp töông öng: hieän taïi khoå maø veà sau thoï baùo khoå aáy chaúng phaûi laø phaùp trí tueä. Vì chaúng phaûi laø baäc trí tueä neâu giaûng, cuøng phaùp aáy töông öng cho neân hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo khoå. Vì khoâng bieát ñuùng nhö thaät neân keû aáy thöïc haønh maø khoâng xaû boû. Vì keû aáy thöïc haønh, khoâng xaû boû cho neân phaùp baát aùi, baát laïc taêng tröôûng, coøn phaùp aùi, phaùp laïc thì bò toån giaûm. Gioáng nhö ñaïi tieän tieåu tieän coù chaát ñoäc, coù ngöôøi beänh laáy thöù ñoù uoáng. Khi keû aáy uoáng, coå ñau ñôùn khoâng nuoát xuoáng ñöôïc vaø hoâi thoái, voâ vò; khi uoáng vaøo laøm hö coå, uoáng xong bieán thaønh chaúng phaûi thuoác. Töông öng vôùi phaùp nhö vaäy neân hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo khoå. Vì khoâng bieát ñuùng nhö thaät, nghóa laø cuøng töông öng vôùi phaùp naøy neân hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo khoå. Vì khoâng bieát ñuùng nhö thaät, neân keû aáy thöïc haønh, khoâng chòu xaû boû. Vì thöïc haønh, khoâng chòu xaû boû neân phaùp baát aùi, baát hyû daàn daàn taêng tröôûng, coøn phaùp aùi, hyû daàn daàn bò toån giaûm. Phaùp aáy khoâng phaûi laø trí tueä.

Goïi phaùp töông öng naøy laø: hieän taïi vui, veà sau ñöôïc quaû baùo vui, laø vì ñoù chaúng phaûi laø phaùp trí tueä, do baäc trí tueä noùi ra. Khoâng bieát ñuùng nhö thaät neân keû aáy töông öng vôùi phaùp naøy: hieän taïi vui, veà sau ñöôïc quaû baùo vui. Keû aáy khoâng bieát ñuùng nhö thaät neân khoâng thöïc haønh vieäc xaû boû, xa lìa. Vì khoâng xaû boû, khoâng xa lìa, neân phaùp baát aùi, baát hyû daàn daàn taêng tröôûng, coøn phaùp aùi, hyû daàn daàn toån giaûm. Phaùp aáy chaúng phaûi laø trí tueä.

Vieäc thöïc haønh phaùp bieát nhö thaät aáy, vieäc khoâng thöïc haønh phaùp bieát nhö thaät aáy, ngöôøi thöïc haønh phaùp bieát nhö thaät aáy, ngöôøi khoâng thöïc haønh phaùp bieát nhö thaät aáy ñaõ chöa thöïc haønh phaùp ñaùng haønh, haønh phaùp khoâng ñaùng haønh. Keû aáy chöa haønh phaùp ñaùng haønh maø laïi haønh phaùp khoâng neân haønh, do ñoù phaùp baát thieän daàn daàn taêng tröôûng, phaùp thieän daàn daàn toån giaûm. Phaùp aáy chaúng phaûi laø trí tueä.

Vò aáy caàn töông öng vôùi phaùp: hieän taïi vui, veà sau thoï baùo khoå, do baäc trí tueä, ngöôøi trí tueä noùi ra, bieát ñuùng nhö thaät. Vò aáy töông öng vôùi phaùp aáy neân hieän taïi vui, veà sau thoï baùo khoå. Vò aáy bieát nhö thaät nhö vaäy. Vò aáy khoâng thöïc haønh maø xaû boû, xa lìa; ñaõ khoâng thöïc haønh vaø ñaõ xaû boû, xa lìa; lieàn khoâng thöïc haønh, lieàn xaû boû, xa lìa neân phaùp baát thieän toån giaûm, phaùp thieän ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp ñoù laø trí tueä.

Vò aáy töông öng vôùi phaùp: hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo vui aáy laø phaùp trí tueä, do baäc trí noùi ra; bieát phaùp aáy laø chaân thaät. Vò aáy töông öng vôùi phaùp aáy neân hieän taïi khoå, veà sau thoï quaû baùo vui. Vò aáy bieát nhö thaät nhö vaäy. Vò aáy thöïc haønh, khoâng xaû boû; ñaõ khoâng thöïc haønh, khoâng xaû boû neân phaùp baát aùi, baát hyû toån giaûm; phaùp aùi, phaùp hyû taêng tröôûng. Phaùp aáy laø trí tueä. Gioáng nhö ñaïi tieåu tieän coù caùc thöù döôïc thaûo xen laãn, coù ngöôøi bò beänh laáy ñeå uoáng. Khi keû aáy uoáng, khoâng döøng ôû coå, luùc uoáng tuy coù gaây khoù chòu nôi coå, uoáng xong thì coâng hieäu nhö döôïc phaùp. Töông öng vôùi phaùp: hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo vui aáy nhö vaäy, laø trí tueä, do baäc trí noùi ra, bieát nhö thaät. Ñoù laø töông öng vôùi phaùp: hieän taïi khoå, veà sau thoï baùo vui aáy. Vò aáy bieát nhö thaät nhö vaäy neân thöïc haønh, khoâng xaû boû; ñaõ ñöôïc haønh khoâng xaû boû cho neân phaùp baát aùi, baát hyû toån giaûm; phaùp aùi, hyû ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp ñoù laø trí tueä.

Vò aáy töông öng phaùp naøy, hieän taïi khoå, veà sau thoï quaû baùo khoå

laø phaùp trí tueä, do baäc trí tueä noùi ra, bieát ñuùng nhö thaät. Ñoù laø töông

öng vôùi phaùp naøy: hieän taïi khoå, sau thoï quaû baùo khoå. Vò aáy bieát nhö thaät nhö vaäy. Vò aáy khoâng thöïc haønh, xaû boû, xa lìa, ñaõ khoâng thöïc haønh, ñaõ xaû boû, xa lìa neân phaùp baát aùi, baát hyû toån giaûm; phaùp aùi, hyû ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp ñoù laø trí tueä.

Töông öng phaùp naøy: hieän taïi vui, veà sau thoï quaû baùo vui laø phaùp trí tueä, do baäc trí tueä noùi ra, nghóa laø töông öng phaùp naøy: hieän taïi vui, veà sau thoï quaû baùo vui. Vò aáy bieát ñuùng nhö vaäy laø chaân thaät. Vò aáy thöïc haønh, khoâng xaû boû; ñaõ thöïc haønh, khoâng xaû boû, xa lìa, baát aùi, baát hyû daàn giaûm tröø, phaùp yeâu thích ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp ñoù laø trí tueä. Gioáng nhö toâ maät xen laãn caùc thöù thuoác, coù ngöôøi beänh uoáng vaøo, khi uoáng vaøo coå hoïng ñöôïc thoâng lôïi, khi uoáng khoâng döøng ôû coå, uoáng xong öùng nghieäm nhö döôïc phaùp. Töông öng vôùi phaùp: hieän taïi vui, veà sau thoï baùo vui aáy laø trí tueä, do baäc trí tueä noùi ra, bieát ñuùng nhö thaät. Ñoù laø töông öng vôùi phaùp naøy: hieän taïi ñöôïc vui, veà sau thoï baùo vui. Vò aáy bieát ñuùng nhö vaäy laø chaân thaät, thöïc haønh chaúng lìa boû, ñaõ thöïc haønh chaúng rôøi boû neân phaùp khoâng yeâu thích, khoâng ñaùng nhôù nghó bò toån giaûm vaø phaùp yeâu thích, nhôù nghó ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp aáy laø trí tueä, do baäc trí tueä noùi ra. Vò aáy thöïc haønh phaùp aáy roài, bieát ñuùng nhö thaät; ñaõ khoâng haønh phaùp aáy bieát ñuùng nhö thaät. Vò aáy thöïc haønh phaùp, bieát ñuùng nhö thaät, khoâng thöïc haønh phaùp, bieát ñuùng nhö thaät. Phaùp khoâng caàn theo haønh lieàn khoâng thöïc haønh, phaùp neân thöïc haønh thì thöïc haønh. Vò aáy, phaùp khoâng caàn thöïc haønh lieàn khoâng thöïc haønh, phaùp neân thöïc haønh thì thöïc haønh, do ñoù phaùp baát thieän ñöôïc toån giaûm, phaùp thieän ñöôïc taêng tröôûng. Phaùp aáy laø trí tueä, trí tueä töông öng vôùi boán phaùp aáy. theá gian coù thuyeát aáy. Ñoù chính laø nguyeân nhaân thuyeát giaûng kinh naøy.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Theá Toân chæ

daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 84**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÂN BIEÄT BOÁ THÍ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng Ñaïi sö Thi Hoä.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn caây Ni-caâu-ñaø, thuoäc thaønh Ca-tyø- la-veä, truù xöù cuûa doøng hoï Thích, cuøng chuùng ñoâng ñuû Bí-soâ.

Baáy giôø, coù moät vò Bí-soâ-ni teân laø Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà mang taám y môùi ñi tôùi choã Ñöùc Phaät, ñeán nôi ñaûnh leã döôùi chaân Phaät roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Thöa Theá Toân, caùi y môùi naøy ñöôïc deät baèng sôïi kim tuyeán, chính tay con may ra ñeå daâng leân Ñöùc Theá Toân. Cuùi mong Ñöùc Theá Toân thoï nhaän ñeå cho con maõi maõi ñöôïc söï lôïi laïc lôùn.

Ñöùc Phaät noùi vôùi Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà:

–Di maãu coù theå ñem naøy daâng cuùng ñaïi chuùng, seõ ñöôïc lôïi laïc cuõng nhö cuùng döôøng cho Phaät khoâng khaùc.

Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà laïi thöa:

–Con voán phaùt taâm taïo ra y naøy laø chæ ñeå cuùng döôøng cho Ñöùc Theá Toân maø thoâi. Cuùi mong Ñöùc Phaät haõy nhaâïn ñeå con maõi maõi ñöôïc lôïi laïc lôùn.

Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ba laàn aân caàn thænh caàu nhö vaäy, Ñöùc Phaät cuõng ba laàn ñaùp laïi nhö vaày:

–Haõy neân bình ñaúng maø boá thí daâng cuùng cho ñaïi chuùng, seõ ñaït ñöôïc söï lôïi laïc khoâng khaùc gì daâng cuùng cho Phaät.

Luùc aáy Toân giaû A-nan ñang ñöùng haàu beân Ñöùc Phaät, thaáy söï vieäc aáy, neân ñeán tröôùc Phaät, thöa:

–Thöa Theá Toân, Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà naøy laø ngöôøi thaân thuoäc, coù aân ñöùc lôùn ñoái vôùi Phaät. Cuùi mong Ñöùc Phaät töï bieát. Baø ñaõ daâng cuùng y, nay ñaõ ñuùng luùc mong Phaät thoï nhaän ñeå cho Ma-ha Ba- xaø-ba-ñeà maõi maõi ñöôïc lôïi laïc lôùn.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà naøy laø ngöôøi thaân thuoäc, coù aân ñöùc lôùn ñoái vôùi Ta, Ta cuõng töï bieát nhö vaäy. Chính töï tay baø ñaõ taïo ra y naøy ñeå daâng cuùng cho Ta, ñaây laø vieäc heát söùc khoù khaên. Vì sao vaäy? A-nan neân bieát, neáu coù chuùng sanh naøo coù theå khôûi leân tín taâm thanh tònh, quy y Phaät, Phaùp vaø Taêng, laø ñieàu raát khoù.

Laïi nöõa, ngöôøi aáy coù theå giöõ giôùi phaùp cuûa haøng caän söï nhö khoâng gieát haïi, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng voïng ngöõ, khoâng uoáng röôïu... nhö vaäy chuùng sanh aáy laïi coù theå laøm ñöôïc vieäc khoù laøm. Huoáng chi coøn ñoái vôùi Phaät, Theá Toân chaép tay cung kính, thöïc haønh boá thí, ñaõ boá thí roài, heát loøng tín nôi Phaät khoâng chuùt hoà nghi, ñoái vôùi Phaùp, Taêng-giaø cuõng khoâng heà nghi ngôø, cho ñeán giaùo phaùp Töù Thaùnh ñeá laø Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo ñaõ vónh vieãn ñoaïn tröø moïi neûo nghi hoaëc.

Naøy A-nan, nay Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà naøy coù theå khôûi leân tín taâm thanh tònh, quy y Phaät, Phaùp vaø Taêng, thoï trì giôùi khoâng gieát haïi, khoâng troäm caép, khoâng daâm duïc, khoâng voïng ngöõ, khoâng uoáng röôïu... töùc caùc giôùi phaùp cuûa haøng Caän söï, roài coøn coù theå ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng cho ñeán giaùo phaùp Töù thaùnh ñeá laø Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo cuõng ñoaïn tröø moái nghi hoaëc. Bí-soâ-ni naøy, vieäc khoù laøm maø coù theå laøm ñöôïc, Phaät cuõng töï bieát nhö vaäy.

Naøy A-nan, coù möôøi boán thöù ñeå saùnh so saùnh löôøng tính vôùi söï boá thí. Nhöõng gì laø möôøi boán?

1. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi ngöôøi beänh khoå.
2. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi ngöôøi phaù giôùi.
3. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi ngöôøi khaùc giôùi.
4. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi ngöôøi lìa moïi caáu ueá nhieãm.
5. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc Tu-ñaø-hoaøn höôùng.
6. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc Tu-ñaø-hoaøn quaû.
7. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc Tö-ñaø-haøm höôùng.
8. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc Tö-ñaø-haøm quaû.

Giaùc.

1. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc A-na-haøm höôùng.
2. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc A-na-haøm quaû.
3. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc A-la-haùn höôùng.
4. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi baäc A-la-haùn quaû.
5. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi caùc vò Duyeân giaùc.
6. Thöïc haønh boá thí ñoái vôùi Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng

Naøy A-nan, Toân giaû neân bieát, boá thí cho ngöôøi beänh khoå ñöôïc

phöôùc gaáp ñoâi, boá thí cho ngöôøi phaù giôùi ñöôïc phöôùc gaáp traêm, boá thí cho ngöôøi trì giôùi ñöôïc phöôùc gaáp ngaøn, boá thí cho ngöôøi lìa moïi caáu nhieãm ñöôïc phöôùc gaáp traêm ngaøn. Boá thí cho vò Tu-ñaø-hoaøn höôùng ñöôïc phöôùc voâ löôïng, huoáng chi laø boá thí cho vò Tö-ñaø-haøm quaû. Boá thí cho vò A-na-haøm höôùng ñöôïc phöôùc voâ löôïng, huoáng chi laø boá thí cho vò A-na-haøm quaû. Boá thí cho vò A-la-haùn höôùng ñöôïc phöôùc voâ löôïng, huoáng chi laø boá thí cho vò A-la-haùn quaû. Boá thí cho vò Duyeân giaùc ñöôïc phöôùc voâ löôïng, huoáng chi laø boá thí cho Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Nhö vaäy goïi laø so saùnh löôøng tính veà coâng ñöùc cuûa möôøi boán thöù boá thí.

Laïi nöõa, naøy A-nan, neân bieát boá thí cho ñaïi chuùng coù baûy loaïi:

* 1. Boá thí cho caùc chuùng Bí-soâ khi Phaät coøn taïi theá.
  2. Boá thí cho caùc chuùng Bí-soâ sau khi Phaät dieät ñoä.
  3. Boá thí cho chuùng Bí-soâ-ni sau khi Phaät dieät ñoä.
  4. Boá thí cho hai chuùng Bí-soâ vaø Bí-soâ-ni sau khi Phaät dieät ñoä.
  5. Boá thí cho caùc chuùng Bí-soâ ñi ñeán caùc nôi haønh hoùa sau khi Phaät dieät ñoä.
  6. Boá thí cho chuùng Bí-soâ-ni ñi ñeán caùc nôi haønh hoùa sau khi Phaät dieät ñoä.
  7. Boá thí cho hai chuùng Bí-soâ vaø Bí-soâ-ni ñi ñeán caùc nôi haønh hoùa sau khi Ñöùc ÖÙng Cuùng Theá Toân Phaät dieät ñoä.

Nhö vaäy goïi laø baûy loaïi ñaïi chuùng caàn neân boá thí.

Laïi nöõa, naøy A-nan, neân bieát coù boán loaïi boá thí thanh tònh.

Nhöõng gì laø boán?

1. Ngöôøi boá thí thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi nhaän.
2. Vaät ñöôïc thí thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi nhaän.
3. Ngöôøi thoï nhaän thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí.
4. Vaät ñöôïc thoï nhaän thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí.

Naøy A-nan, sao goïi laø ngöôøi boá thí thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi thoï nhaän?

Ñoù laø do ngöôøi boá thí khoâng chaáp giöõ nôi hình töôùng, neân ba nghieäp nôi thaân, khaåu, yù ñeàu thanh tònh, Chaùnh maïng thanh tònh, caùi thaáy cuõng thanh tònh. Ñaày ñuû nhö vaäy thì khoâng coù hình töôùng boá thí, vì khoâng coù ngöôøi thí cho neân cuõng khoâng thaáy coù ngöôøi nhaän. Neáu ngöôøi boá thí coù thaáy veà hình töôùng thì ba nghieäp thaân, khaåu, yù khoâng thanh tònh, maïng cuõng khoâng thanh tònh, caùi thaáy cuõng khoâng thanh tònh. Neáu xa lìa hình töôùng naøy thì ngöôøi boá thí vaø ngöôøi nhaän, caû hai ñeàu thanh tònh.

Laïi nöõa, taïi sao goïi laø vaät ñöôïc thí thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi nhaän?

Neáu keû thoï nhaän thaân nghieäp khoâng thanh tònh, khaåu nghieäp khoâng thanh tònh, yù nghieäp khoâng thanh tònh, maïng khoâng thanh tònh, caùi thaáy khoâng thanh tònh, töùc coù söï chaáp töôùng nôi ñoái töôïng ñöôïc boá thí. Neáu ngöôøi thoï nhaän ba nghieäp thanh tònh, maïng thanh tònh, caùi thaáy cuõng thanh tònh, ñaày ñuû nhö vaäy thì khoâng coù chaáp töôùng nôi ñoái töôïng ñöôïc boá thí. Do xa lìa hình töôùng cho neân ñoái töôïng ñöôïc boá thí trôû neân thanh tònh.

Laïi nöõa, sao goïi laø ngöôøi thoï nhaän thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí?

Neáu ngöôøi thoï nhaän maø ba nghieäp thaân, khaåu, yù khoâng thanh tònh, maïng cuõng khoâng thanh tònh, caùi thaáy cuõng khoâng thanh tònh, thì lieàn coù hình töôùng cuûa ngöôøi thoï nhaän. Neáu lìa hình töôùng aáy thì khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí.

Laïi nöõa, sao goïi laø vaät ñöôïc thoï nhaän thanh tònh thì khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí?

Ñoù laø do ngöôøi boá thí, ba nghieäp thaân, khaåu, yù ñeàu thanh tònh, maïng thanh tònh, caùi thaáy cuõng thanh tònh töùc khoâng coù vaät ñöôïc thí. Do lìa chaáp nôi ngöôøi boá thí, neân khoâng thaáy coù ngöôøi ñöôïc thoï nhaän. Vì vaäy ñoái töôïng ñöôïc thoï nhaän thanh tònh.

Naøy A-nan, neáu hay bieát roõ nhö vaäy, thì ñaït ñöôïc boán loaïi boá thí thanh tònh.

Baáy giôø Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe Phaät thuyeát giaûng roõ

veà nhöõng phaùp boá thí roài, lieàn ñem caùi y aáy daâng cuùng cho ñaïi chuùng vaø ñöôïc ñaïi chuùng thoï nhaän.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–ÔÛ trong ñôøi vò lai, neáu coù caùc haøng thieän nam... tín taâm, coù theå ñoái vôùi ñaïi chuùng khôûi tín taâm thanh tònh laøm vieäc boá thí, thì neân bieát keû aáy seõ ñaït ñöôïc phöôùc voâ löôïng, huoáng chi ngay nôi hieän taïi maø thöïc haønh boá thí.

Toân giaû A-nan vaø Bí-soâ-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe Phaät giaûng noùi nhö vaäy thaûy ñeàu hoan hyû, tín thoï phuïng haønh.



**SOÁ 85**

# PHAÄT NOÙI KINH NHAÂN DUYEÂN CHAÁM DÖÙT SÖÏ TRANH LUAÄN

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Thi Hoä*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû trong laøng cuûa Xaù-ma-ca Töû, vaøo haï an cö. Caùc chuùng Bí-soâ ôû caùch Phaät khoâng xa cuõng ñeàu an cö.

Baáy giôø coù Sa-moân teân laø Toân-na, cuõng an cö vaøo haï ôû trong röøng Nhaï-loâ-ca. ÔÛ ñoù, coù ngoaïi ñaïo thuoäc phaùi Ni-caøn-ñaø Nhaï-ñeà Töû, laø ngöôøi heát möïc xaáu aùc, boãng nhieân maïng chung. OÂng Ni-caøn-ñaø aáy coù moät ngöôøi con, muoán tranh luaän vôùi Sa-moân. Noùi nhö vaày:

–Phaùp luaät cuûa ta chæ coù ta töï bieát, chaúng phaûi laø choã oâng bieát ñöôïc. Phaùp luaät cuûa oâng cuõng chæ coù oâng töï bieát, cuõng chaúng phaûi laø choã ta bieát ñöôïc. Nhöõng phaùp cuûa ta taát caû ñeàu hôïp lyù. Coøn caùc phaùp cuûa oâng thì ñeàu phi lyù. Phaùp cuûa ta laø hoøa hôïp, phaùp cuûa oâng thì khoâng hoøa hôïp. Nhöõng ñieàu oâng noùi, lôøi tröôùc daãu ñuùng thì lôøi sau lieàn sai. Lôøi sau coù theå ñuùng thì lôøi tröôùc lieàn sai. Nhöõng lôøi oâng noùi ñeàu chaúng coù yù nghóa vaø lôïi ích, cuõng khoâng giöõ laáy ñöôïc. Tuy oâng coù giaûng noùi roäng khaép cuõng khoâng theå ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, cuõng khoâng theå bieát yù nghóa söï thaät toái thöôïng, nghóa laø nhöõng ñieàu Sa-moân giaûng noùi khoâng gioáng vôùi phaùp cuûa ta. Vaäy laøm sao coù theå khieán cho taâm ta laõnh hoäi ñöôïc?

Ni-caøn-ñaø Töû noùi lôøi naøy laø nhaèm daáy khôûi söï phaù hoaïi, muoán

gaây tranh chaáp ñeå laøm hao toån söùc löïc, duøng duyeân khoå naõo ñeå huûy

hoaïi phaùp an laïc. Do nhaân duyeân aáy, neân ñoái vôùi phaùp thanh tònh cuûa Sa-moân vò aáy khôûi leân nghieäp baát thieän. Nhaèm daáy khôûi söï tranh chaáp, phaù hoaïi ñuû thöù, sanh taâm ngaõ maïn, cho laø thaéng ngöôøi khaùc, neân vò aáy noùi:

–Nhöõng ñieàu Sa-moân noùi ñeàu chaúng phaûi laø phaùp luaät, chaúng theå hieåu roõ, khoâng theå ñaït ñeán giaûi thoaùt, ñoái vôùi ñaïo Boà-ñeà khoâng theå höôùng tôùi. Thaày cuûa oâng chaúng phaûi laø Baäc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Baáy giôø Sa-moân Toân-na maõn haï, may y ñaõ xong, lieàn rôøi khoûi nôi ñoù, mang y caàm baùt, thöù lôùp ñi vaøo laøng cuûa Xaù-ma-ca Töû. Ñeán nôi, Ngaøi caát y baùt, röûa chaân, tôùi choã cuûa Toân giaû A-nan, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Toân giaû, roài ñöùng qua moät beân. Toân giaû A-nan hoûi Sa-moân Toân-na:

–Naøy Toân-na, oâng an cö muøa haï ôû nôi naøo? Laïi do duyeân gì maø ñeán ñaây?

Toân-na thöa:

–Thöa Toân giaû, toâi ôû trong röøng Nhaï-loâ-ca, nôi choán xaáu aùc ñeå an cö vaøo haï. ÔÛ ñoù ngoaïi ñaïo thuoäc phaùi Ni-caøn-ñaø Nhaï-ñeà Töû laø ngöôøi heát möïc xaáu aùc, boãng nhieân maïng chung. Ni-caøn-ñaø coù moät ngöôøi con muoán daáy khôûi söï tranh chaáp ñoái vôùi Sa-moân... cho ñeán caâu noùi: “Thaày cuûa oâng chaúng phaûi laø Baäc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc”. Do nhaân duyeân aáy neân toâi ñeán ñaây.

Toân giaû A-nan noùi:

–Naøy Toân-na, toâi bieát söï vieäc naøy. Vì Ñöùc Phaät, Theá Toân khoâng ôû trong chuùng, cho neân môùi coù ngoaïi ñaïo daáy khôûi söï tranh chaáp. Baây giôø oâng khoâng ñöôïc tranh caõi vôùi hoï, neáu khôûi söï tranh chaáp thì chaúng ñem laïi lôïi ích cho nhieàu ngöôøi, coøn khieán cho hoï sanh ra khoå naõo, keå caû caùc chuùng trôøi, ngöôøi cuõng vaäy, chæ gaây theâm phieàn naõo. Theo nhö nhöõng ñieàu Toân-na ñaõ noùi, thì chæ coù Ñöùc Theá Toân môùi thaáy bieát taát caû. Nay ta cuøng vôùi oâng ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, trình baøy heát söï vieäc aáy.

Toân-na thöa:

–Laønh thay! Thöa Toân giaû, neáu ñöôïc gaëp Phaät, toâi seõ ñöôïc nhieàu lôïi ích. Laïi ôû choã Phaät coù theå ñöôïc nghe chaùnh phaùp saâu xa.

Luùc aáy Toân giaû A-nan cuøng Sa-moân Toân-na ñoàng ñi tôùi choã Phaät,

ñeán nôi cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät roài ñöùng qua moät beân. Toân giaû A-nan ñeán phía tröôùc, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Sa-moân Toân-na naøy vaøo haï an cö trong röøng Nhaï-loâ-ca. ÔÛ ñoù coù ngoaïi ñaïo thuoäc phaùi Ni-caøn-ñaø Nhaï-ñeà Töû, laø ngöôøi heát möïc xaáu aùc, boãng nhieân maïng chung. Ni-caøn coù moät ngöôøi con muoán daáy khôûi söï tranh luaän ñoái vôùi Sa-moân... cho ñeán caâu noùi: “Thaày cuûa oâng chaúng phaûi laø Baäc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc”. Do nhaân duyeân ñoù neân Sa-moân naøy môùi ñeán noùi vôùi con. Thöa Theá Toân, baáy giôø con baûo Toân-na: “Vì Ñöùc Phaät Theá Toân khoâng ôû trong chuùng neân môùi coù ngoaïi ñaïo muoán baøy ra chuyeän tranh luaän aáy. Vaäy baây giôø oâng khoâng ñöôïc tranh caõi cuøng hoï. Neáu khôûi söï tranh chaáp chaúng coù lôïi ích cho nhieàu ngöôøi, laïi coøn khieán hoï sanh ra khoå naõo, keå caû caùc chuùng trôøi, ngöôøi cuõng nhö vaäy, ñeàu sanh khoå naõo thoâi”.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

−Toân giaû thaáy duyeân do gì maø cho raèng: “Ñöùc Phaät khoâng ôû trong chuùng, neân coù ngoaïi ñaïo môùi khôûi leân söï tranh chaáp”?

Toân giaû A-nan thöa:

–Thöa Theá Toân, vaøo moät luùc con thaáy coù hai vò Bí-soâ ñöôïc Ñöùc Phaät khen ngôïi laø Bí-soâ kheùo giöõ gìn giôùi luaät, thöïc haønh oai nghi theo ñuùng thöù lôùp ôû moät choã. Luùc aáy con thaáy nhö vaäy roài, goïi hoï laïi noùi: “Naøy hai Bí-soâ, khoâng neân hieän töôùng oai nghi nhö vaäy. Tröôøng hôïp Ñöùc Phaät khoâng ôû trong chuùng, neáu coù ngoaïi ñaïo thaáy töôùng naøy roài lieàn khôûi leân söï tranh chaáp. Neáu daáy khôûi söï tranh chaáp thì chæ khieán cho nhieàu ngöôøi... keå caû caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñeàu khoâng coù lôïi ích, chæ gaây ra khoå naõo”. Con nhôù laïi duyeân naøy neân môùi noùi vôùi Sa-moân Toân-na nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo:

–YÙ cuûa Toân giaû theá naøo? Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ñoái vôùi vieäc naøy con khoâng theå bieát roõ. Ñöùc Phaät baûo:

–Ta duøng trí tueä töï thaân thaønh Baäc Chaùnh Giaùc, ôû trong thôøi gian aáy ñaõ giaûng noùi khaép caùc phaùp. Ñoù laø Töù nieäm xöù, Töù chaùnh ñoaïn, Töù thaàn tuùc, Nguõ caên, Nguõ löïc, Thaát giaùc chi, Baùt chaùnh ñaïo. Nhöõng phaùp

nhö vaäy Ta ñaõ neâu giaûng roõ moïi ngöôøi ñeàu thaáy bieát. Naøy A-nan, ña soá caùc ngoaïi ñaïo ñoái vôùi chuùng Bí-soâ daáy khôûi söï tranh chaáp, nguyeân do aáy, Toân giaû coù theå bieát chaêng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Thöa Theá Toân, con khoâng theå bieát ñöôïc. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Ñoù laø coù Bí-soâ ñoái vôùi giôùi phaùp coù khi taêng, coù khi giaûm. Ñoái vôùi oai nghi coù khi taêng coù khi giaûm. Naøy A-nan, neáu giôùi phaùp vaø oai nghi coù khi taêng khi giaûm töùc laø laøm maát thöôøng haèng cuûa giaùo phaùp, tuøy theo choã haønh hoùa nhö vaäy neân coù ngoaïi ñaïo thaáy söï vieäc ñoù beøn khôûi ra söï tranh luaän. Neáu söï tranh chaáp khôûi ra lieàn khieán cho nhieàu ngöôøi... keå caû caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñeàu chaúng coù lôïi ích, chæ gaây neân khoå naõo. Vì sao vaäy? Naøy A-nan, ñaùm ngoaïi ñaïo Ni-caøn-ñaø chaúng phaûi laø baäc ñaït Nhaát thieát trí, cuõng chaúng phaûi laø haïng ngöôøi chaân thaät, ñoái vôùi taát caû nôi choán, taát caû moïi neûo kieán giaûi ñeàu chaúng thanh tònh, do ñaáy hoï thöôøng öa taïo ra söï tranh chaáp. Naøy A-nan, neân bieát caùc chuùng Bí-soâ khi khôûi leân söï tranh chaáp laø do coù voâ soá caùc thöù goác reã cuûa söï tranh chaáp.

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Laønh thay! Thöa Theá Toân. Laønh thay! Thöa Thieän Theä. Nay ñaõ ñuùng luùc, cuùi mong Ñöùc Phaät thuyeát giaûng roõ veà goác reã cuûa söï tranh chaáp, khieán cho caùc Bí-soâ nghe roài thì ghi nhôù, thoï trì, thöôøng xa lìa moïi söï loãi laàm.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Caùc thaày haõy laéng nghe, ghi nhaän, haõy kheùo nhôù nghó. Nay Ta seõ giaûng noùi veà vaán ñeà aáy. Naøy A-nan, neáu coù Bí-soâ khôûi taâm phaãn noä, do taâm phaãn noä, neân ñoái vôùi baäc Sö tröôûng khoâng sanh taâm cung kính, toân troïng, cuõng khoâng theå toân thôø, cuùng döôøng. Do khoâng cung kính Sö tröôûng neân khoâng thaáy phaùp. Vì khoâng thaáy phaùp cho neân ôû trong chuùng Bí-soâ khoâng coù söï quaùn saùt chaân chaùnh. Do khoâng quaùn saùt chaân chaùnh cho neân gaây ra söï tranh chaáp. Do tranh chaáp khôûi ra neân khieán cho nhieàu ngöôøi... keå caû caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñeàu khoâng ñöôïc lôïi ích, chæ sanh khoå naõo.

Laïi coù Bí-soâ, ñoái vôùi trong vaø ngoaøi ñeàu chaáp cho laø coù, cho laø thaät, quan saùt, chuù yù, tích chöùa, vui möøng vôùi caùc taùc yù, sai laïc taø vaïy

heát möïc xaáu aùc, boäc phaùt söï haêng haùi taø vaïy, buoâng ra voïng ngöõ sai laïc, daãn tôùi söï tranh chaáp. Nhö vaäy, voïng nieäm, khoâng nhaän thöùc ñuùng ñaén, daãn tôùi söï khoâng töông öùng... cho ñeán ñoái vôùi nguyeân do cuûa söï tranh chaáp khoâng theå ñoaïn dieät ñöôïc. Naøy A-nan, nhöõng vieäc nhö vaäy laø caên baûn cuûa söï tranh chaáp, do ñoù sanh ra caùc khoå naõo. Nhaân cuûa khoå naõo laø do tröôùc tieân khôûi ra taâm phaãn noä. Töø ñaáy laïi khôûi ra söï che laáp, dua nònh, gieøm pha, ganh gheùt, tham lam keo kieät, khoâng bieát hoå theïn, chaúng coù nhaän thöùc ñuùng ñaén, laïi chaáp giöõ kieán giaûi cuûa mình, cuøng caùc thöù chaáp tröôùc, caùc nhôù nghó taø voïng. Do caùc nhaân duyeân xaáu aùc nhö vaäy, ñoái vôùi baäc Sö tröôûng khoâng khôûi taâm cung kính, toân troïng, cuõng laïi khoâng theå thôø kính cuùng döôøng. Do khoâng toân kính Sö tröôûng cuûa mình neân khoâng theå thaáy phaùp. Vì khoâng thaáy phaùp neân ñoái vôùi chuùng Bí-soâ khoâng quan saùt chaân chaùnh. Do khoâng quan saùt chaân chaùnh neân môùi khôûi ra söï tranh chaáp.

Naøy A-nan, nhö ñieàu Ta noùi, caùc nguyeân do nhö vaäy ñeàu laø goác

reã cuûa söï tranh chaáp. Do nhaân duyeân naøy, neáu luùc tranh chaáp daáy khôûi, coù baûy phaùp ñeå dieät tröø söï vieäc aáy. Nhö Ta ñaõ giaûng noùi, naøy A- nan, ñoái vôùi caùc vieäc tranh chaáp ñaõ daáy khôûi hay chöa phaùt sanh ñeàu coù theå dieät tröø. Nhöõng gì laø baûy? Ñoù laø: Hieän tieàn Tyø-ni, ÖÙc nieäm Tyø- ni, phaùp Baát si Tyø-ni, Töï ngoân trò, Ña nhaân ngöõ, Tri sôû taùc, Nhö thaûo phuù ñòa. Ñoù laø baûy phaùp.

Theá naøo goïi laø phaùp Hieän tieàn Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh chaáp? Naøy A-nan, ñoù laø moät ngöôøi vì moät ngöôøi giaûng noùi phaùp Tyø-ni, moät ngöôøi vì hai ngöôøi giaûng noùi, moät ngöôøi vì nhieàu ngöôøi giaûng noùi, moät ngöôøi vì ñaïi chuùng giaûng noùi. Hieän tieàn thaønh boán tröôøng hôïp cuøng giaûng noùi. Hai ngöôøi vì moät ngöôøi giaûng noùi phaùp Tyø-ni, hai ngöôøi vì hai ngöôøi giaûng noùi, hai ngöôøi vì nhieàu ngöôøi giaûng noùi, hai ngöôøi vì ñaïi chuùng giaûng noùi. Hieän tieàn thaønh boán tröôøng hôïp cuøng giaûng noùi. Nhieàu ngöôøi vì moät ngöôøi giaûng noùi phaùp Tyø-ni, nhieàu ngöôøi vì hai ngöôøi giaûng noùi, nhieàu ngöôøi vì nhieàu ngöôøi giaûng noùi, nhieàu ngöôøi vì ñaïi chuùng giaûng noùi. Hieän tieàn thaønh boán tröôøng hôïp cuøng giaûng noùi. Ñaïi chuùng vì moät ngöôøi giaûng noùi phaùp Tyø-ni, ñaïi chuùng vì hai ngöôøi giaûng noùi, ñaïi chuùng vì nhieàu ngöôøi giaûng noùi, ñaïi chuùng vì ñaïi chuùng giaûng noùi. Hieän tieàn thaønh boán tröôøng hôïp cuøng giaûng noùi. Nhö vaäy goïi laø phaùp Hieän tieàn Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh

luaän. Do phaùp naøy neân khieán cho söï tranh chaáp ñöôïc chaám döùt, tieâu dieät.

Sao goïi laø phaùp ÖÙc nieäm Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh luaän? Naøy A- nan, ñoù laø coù Bí-soâ taïo söï phaïm toäi roài nhöng khoâng töï nhôù ñöôïc. Caùc Bí-soâ khaùc noùi: “OÂng ñaõ phaïm toäi naøy, phaûi neân nhôù laïi, ñoái vôùi ñaïi chuùng caàu xin ñaïi chuùng laøm phaùp ÖÙc nieäm Tyø-ni”. Vò Bí-soâ aáy lieàn ñoái tröôùc ñaïi chuùng caàu xin ñaïi chuùng laøm phaùp ÖÙc nieäm Tyø-ni. Baáy giôø ñaïi chuùng theo nhö baäc Ñaïi sö chæ daïy ban cho phaùp ÖÙc nieäm Tyø- ni. Vò Bí-soâ aáy ñaõ nhôù ra, bieát roõ thì lieàn xuaát toäi, dieät tröø söï tranh luaän. Nhö vaäy goïi laø phaùp ÖÙc nieäm Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh luaän. Nhôø phaùp naøy neân khieán cho vieäc tranh chaáp ñöôïc tieâu dieät.

Sao goïi laø phaùp Baát si Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh luaän? Naøy A- nan, ñoù laø neáu coù Bí-soâ bò si cuoàng taâm loaïn do ñau yeáu veà thaàn kinh gaây ra. Tuy ñöôïc nghe nhieàu, nhöng khoâng theå thuaän haønh vôùi phaùp ñaõ nghe, traùi laïi, noùi naêng taïp loaïn, roài boû chuùng maø ñi. Bí-soâ aáy veà sau taâm yù ñöôïc bình thöôøng trôû laïi, caùc Bí-soâ khaùc noùi: “OÂng ñaõ phaïm toäi naøy, neân vaøo trong chuùng caàu xin ñaïi chuùng laøm phaùp Baát si Tyø-ni”. Bí-soâ aáy lieàn ñoái tröôùc ñaïi chuùng caàu xin ñaïi chuùng laøm phaùp Baát si Tyø-ni. Baáy giôø ñaïi chuùng theo nhö baäc Ñaïi sö chæ daïy, ban cho vò aáy phaùp Baát si Tyø-ni. Vò Bí-soâ aáy ñöôïc ra khoûi toäi roài, thì söï tranh luaän cuõng tieâu dieät. Nhö vaäy goïi laø phaùp Baát si Tyø-ni ñeå dieät tröø söï tranh chaáp. Nhôø phaùp naøy neân coù theå khieán cho söï tranh luaän ñöôïc chaám döùt.

Sao goïi laø phaùp Töï ngoân trò ñeå dieät tröø söï tranh luaän? Naøy A-

nan, ñoù laø neáu coù Bí-soâ khoâng bieát hình töôùng cuûa toäi, laïi noùi raèng: “Bieát nhieàu, hieåu nhieàu”, roài ôû trong chuùng phaùt ngoân nhö vaày: “Toân giaû, toâi ñoái vôùi moïi söï lôïi döôõng khoù maø ñaït ñöôïc”. Caùc Bí-soâ khaùc baûo: “OÂng ñoái vôùi toäi töôùng, khoâng bieát, khoâng hieåu maø noùi bieát nhieàu, hieåu roäng. OÂng phaïm toäi naøy, neân ñoái tröôùc ñaïi chuùng caàu xin ñaïi chuùng ñeå saùm hoái, taï toäi”. Vò Bí-soâ aáy lieàn vaøo trong chuùng caàu xin ñaïi chuùng thöông xoùt roài töï hoái traùch. Baáy giôø ñaïi chuùng theo nhö baäc Ñaïi sö chæ daïy, ban cho phaùp Töï ngoân trò. Vò Bí-soâ ñöôïc ra khoûi toäi roài, thì söï tranh chaáp lieàn chaám döùt. Do phaùp naøy coù theå khieán cho söï tranh chaáp ñöôïc döùt tröø.

Sao goïi laø phaùp Ña nhaân ngöõ dieät tröø söï tranh chaáp? Naøy A-

nan, ñoù laø neáu hai Bí-soâ cuøng ôû moät choã, söï tranh luaän boãng nhieân daáy khôûi, buoâng ra nhieàu lôøi leõ ñöa ñeán söï tranh caõi döõ doäi. Ai cuõng chaáp vaøo lôøi noùi cuûa mình: coù lôøi noùi ñuùng phaùp, coù lôøi noùi phi phaùp, coù lôøi noùi ñuùng luaät, coù lôøi noùi sai luaät, coù lôøi noùi cho laø coù toäi, coù lôøi noùi cho laø khoâng coù toäi. Khi söï vieäc dieãn ra nhö theá, neân chaám döùt ñöôïc thì toát, coøn khoâng thì hai vò Bí-soâ aáy phaûi lìa truù xöù cuûa mình, ñi ñeán choã khaùc maø coøn tieáp tuïc tranh caõi thì phaûi lìa choã aáy nöõa, trong khoaûng nöõa ñöôøng maø chaám döùt vieäc tranh luaän ñoù laø toát, neáu khoâng thì nhieàu chuùng Bí-soâ phaûi hôïp laïi ñeå tìm giaûi phaùp ñeå xöû lyù, daøn xeáp chaám döùt söï tranh caõi. Coù vò duøng kinh ñeå phaân bieät noùi, coù vò duøng luaät ñeå phaân bieät neâu baøy, coù vò duøng Ma-ñaùt-lyù-ca (Luaän taïng) ñeå phaân bieät giaûng noùi. Nhôø coù nhieàu ngöôøi phaân bieät giaûng giaûi, cho neân söï tranh luaän cuûa hai Bí-soâ ñöôïc chaám döùt. Nhö vaäy goïi laø phaùp Ña nhaân ngöõ ñeå dieät tröø söï tranh chaáp. Nhôø phaùp naøy neân söï tranh chaáp ñöôïc döùt tröø.

Sao goïi laø phaùp Tri sôû taùc dieät tröø söï tranh luaän? Naøy A-nan,

ñoù laø neáu Bí-soâ phaïm toäi, töï bieát laø mình ñaõ phaïm, hoaëc noùi cho ngöôøi khaùc bieát, hoaëc khoâng noùi cho ngöôøi khaùc bieát, töï nhôù nghó roài ñi ñeán choã Tyø-kheo khaùc, côûi giaøy deùp, ñöùng tröôùc vò Bí-soâ aáy, traïch vai aùo, goái beân phaûi quyø saùt ñaát, ba laàn xöng teân hoï, roài thöa: “Toâi phaïm toäi aáy, khoâng daùm che giaáu, neân ñi ñeán Toân giaû caàu xin saùm hoái. Cuùi mong Toân giaû hoan hyû giuùp ñôõ”. Baáy giôø vò Toân giaû kia lieàn nhaän söï saùm hoái ñoù. Vò Bí-soâ aáy ñöôïc thanh tònh roài, Toân giaû kia noùi: “Bí-soâ ñaõ thaáy toäi töôùng naøy chaêng?”. Bí-soâ ñaùp: “Toâi ñaõ thaáy toäi töôùng naøy”. Toân giaû laïi noùi “Bí-soâ neân theo ñuùng nhö phaùp maø phuïng trì luaät nghi”. Vò Toân giaû noùi leân ba laàn vaäy. Ñoù goïi laø phaùp Tri sôû taùc dieät tröø söï tranh chaáp. Nhôø phaùp naøy neân söï tranh chaáp ñöôïc chaám döùt.

Sao goïi laø phaùp Nhö thaûo phuù ñòa dieät tröø söï tranh luaän? Naøy A-

nan, ñoù laø caùc chuùng Bí-soâ ôû taïi moät choã, cuøng khôûi leân söï tranh caõi, chia laøm hai nhoùm. Baáy giôø, trong moãi nhoùm, nhöõng ngöôøi lôùn tuoåi ôû moät choã vôùi ngöôøi lôùn tuoåi, ngöôøi bieát phaùp ôû moät choã vôùi ngöôøi bieát phaùp, caùc vò thöôïng thuû ôû moät choã vôùi caùc vò thöôïng thuû. ÔÛ trong nhoùm ñoù, coù Bí-soâ vì lôïi döôõng neân khôûi ra söï tranh luaän, ñoái vôùi caùc vò trong chuùng mình noùi nhö vaày: “Nhaø baïch y ôû xöù kia deã coù ñöôïc lôïi

döôõng. Toâi ôû nôi ñoù theo ñuùng nhö phaùp luaät maø thuyeát giaûng. Coù Bí- soâ khaùc vì nguyeân do aáy neân ñoái vôùi toâi môùi gaây ra tranh chaáp. Naøy chö Ñaïi ñöùc, neáu toâi vì vieäc aáy maø phaïm toäi tranh chaáp, mong caùc ñaïi ñöùc xaû boû toäi naøy cho toâi, keå caû vieäc toâi coá yù vaøo nhaø baïch y, cuõng ñeàu xin saùm hoái tröø boû. Vì phaïm toäi Ñoät-kieát-la, neân toâi töø nay veà sau khoâng laøm vieäc aáy nöõa. Neáu coù laøm, toâi seõ ñeán caùc ñaïi ñöùc caàu xin saùm hoái, khoâng daùm che giaáu”. Khi Bí-soâ naøy laøm phaùp saùm hoái nhö vaäy, neáu trong nhoùm chæ coù moät Bí-soâ khoâng chaáp nhaän cho saùm hoái thì vò Bí-soâ aáy lieàn ñi tôùi nhoùm khaùc, côûi boû giaøy deùp, traïch vai aùo, ñeán choã caùc thöôïng toïa cao nieân laàn löôït thaêm hoûi roài trôû laïi tröôùc vò Thöôïng toïa, goái beân phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay baïch vôùi ñaïi chuùng: “Thöa chö Ñaïi ñöùc, nhaø baïch y ôû choán kia deã coù ñöôïc lôïi döôõng, con ôû trong ñoù theo ñuùng nhö phaùp luaät maø thuyeát giaûng. Coù Bí-soâ khaùc, vì nguyeân do aáy neân khôûi ra tranh caõi vôùi con, con lieàn ôû trong ñaïi chuùng nhö phaùp xin saùm hoái. Nhöng trong ñaïi chuùng aáy coù moät vò Bí-soâ khoâng chaáp nhaän cho con saùm hoái, neân con ñeán ñaây caàu xin saùm hoái. Thöa chö Ñaïi ñöùc, neáu con do vieäc naøy maø phaïm toäi tranh chaáp, xin caùc Ñaïi ñöùc xaû boû vieäc naøy cho con... keå caû vieäc con töø nhaø baïch y ñi ra, cuõng ñeàu xin saùm hoái, tieâu tröø vieäc phaïm toäi Ñoät-kieát-la. Cho neân hoâm nay, ñoái tröôùc caùc ñaïi ñöùc, caàu xin saùm hoái, nhöõng ñieàu con laøm khoâng daùm che giaáu, cuùi xin caùc Ñaïi ñöùc chaáp thuaän cho söï saùm hoái cuûa con, hoan hyû giuùp ñôõ”.

Baáy giôø ñaïi chuùng lieàn chaáp nhaän söï saùm hoái, vò Bí-soâ naøy ñaõ

ñöôïc thanh tònh. Vò Thöôïng toïa trong ñaïi chuùng hoûi: “Bí-soâ ñaõ thaáy toäi töôùng aáy chaêng?”. Bí-soâ ñaùp: “Con ñaõ thaáy toäi töôùng aáy.” Vò Thöôïng toïa noùi: “Bí-soâ neân theo ñuùng nhö phaùp ñeå phuïng trì luaät nghi”. Vò Thöôïng toïa noùi ba laàn nhö theá.

Baáy giôø, trong nhoùm beân kia cuõng nhö nhoùm beân naøy: vò lôùn tuoåi ôû moät choã vôùi caùc vò lôùn tuoåi, vò bieát phaùp ôû moät choã vôùi caùc vò bieát phaùp, thöôïng thuû ôû moät choã vôùi caùc vò thöôïng thuû. Khi aáy, ôû trong nhoùm coù Bí-soâ vì lôïi döôõng neân khôûi ra söï tranh chaáp, ôû trong chuùng mình, töï noùi nhö vaày: “Nôi nhaø baïch y kia ñöôïc lôïi döôõng. Toâi ôû trong ñoù theo ñuùng nhö phaùp luaät maø thuyeát giaûng. Coù Bí-soâ khaùc vì nguyeân do naøy neân khôûi ra söï tranh luaän...” Nhö vaäy cho ñeán laàn thöù hai, thöù ba, hoûi ñaùp nhöõng vieäc, nhö ñaõ noùi ôû tröôùc.

Naøy A-nan, taát caû caùc Bí-soâ bieát töï mình coù phaïm toäi tranh caõi, qua laïi trình baøy, saùm hoái, cuøng nhau gaëp gôõ, cung kính thaêm hoûi, lieàn dieät tröø nguyeân do cuûa söï tranh chaáp, ñình chæ caùc lôøi baøn caõi, khoâng coøn moät chuùt phaùp naøo phaân bieät daáy khôûi nöõa, nhö vaäy goïi laø phaùp Nhö thaûo phuù ñòa dieät tröø söï tranh chaáp. Nhôø phaùp naøy neân coù theå khieán cho söï tranh chaáp ñöôïc chaáp döùt.

Naøy A-nan, baûy phaùp dieät tröø söï tranh chaáp nhö vaäy, caùc vò Bí- soâ, phaûi neân ghi nhôù.

Laïi nöõa, naøy A-nan, coù saùu thöù phaùp Hoøa kính caùc Bí-soâ haõy laéng nghe, taùc yù ñuùng lyù, kheùo ghi nhôù, nay Ta seõ noùi cho caùc thaày. Nhöõng gì laø saùu?

Ñoù laø thaân nghieäp laøm vieäc töø hoøa, thöôøng ôû choã Phaät tònh tu phaïm haïnh, ñoái vôùi chaùnh phaùp luoân toân troïng, kính leã, theo ñuùng nhö lyù tu haønh. Ñoái vôùi chuùng Bí-soâ cuøng soáng hoøa hieäp. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính cuûa thaân nghieäp.

Laïi nöõa, ñoái vôùi ngöõ nghieäp luoân noùi lôøi töø hoøa, khoâng noùi lôøi tranh caõi choáng traùi. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính cuûa ngöõ nghieäp.

Laïi nöõa, ñoái vôùi yù nghieäp luoân khôûi ra yù nghó töø hoøa, khoâng heà choáng ñoái. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính cuûa yù nghieäp.

Laïi nöõa, neáu ñöôïc söï lôïi ích cuûa phaùp vaø söï lôïi döôõng nôi theá gian ñeàu thoï laõnh nhö nhau. Hoaëc coù luùc oâm baùt theo thöù lôùp khaát thöïc, tuøy theo choã nhaän ñöôïc ñoà aên uoáng, caùc vaät phaûi thöa cho chuùng bieát, cuøng chuùng ñoàng thoï, khoâng neân giaáu ñeå duøng rieâng. Neáu chuùng ñoàng bieát, töùc ñoàng phaïm haïnh. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính veà lôïi döôõng.

Laïi nöõa, ñoái vôùi giôùi khoâng phaù, khoâng döùt boû, giôùi löïc kieân coá, lìa caáu ueá, ñaït ñöôïc thanh tònh, bieát thôøi, bieát xöù, phoå bieán bình ñaúng, thoï nhaän ñoà aên uoáng cuûa tín thí cuùng döôøng. Nhö vaäy tònh giôùi cuøng nhau tu hoïc, cuøng nhau hieåu bieát, ñoàng tu phaïm haïnh. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính veà giôùi luaät.

Laïi nöõa, neáu thaáy ñöôïc trí tueä cuûa baäc Thaùnh ñöa ñeán con ñöôøng chöùng ngoä giaûi thoaùt, daãn ñeán vieäc ra khoûi bieân giôùi taän cuøng cuûa söï khoå, ñoái vôùi caùc töôùng nhö vaäy, nhaän bieát ñuùng nhö thaät roài cuøng nhau haønh hoùa, cuøng nhau hieåu bieát, cuøng tu phaïm haïnh. Ñoù goïi laø phaùp hoøa kính veà kieán giaûi.

Nhöõng phaùp nhö vaäy goïi laø saùu phaùp hoøa kính.

Naøy A-nan, nhö tröôùc Ta ñaõ noùi veà goác reã cuûa söï tranh chaáp, caùc Bí-soâ, phaûi neân ñoaïn tröø. Ñoái vôùi baûy phaùp dieät tröø söï tranh chaáp, caùc thaày caàn phaûi bieát roõ. Caùc vieäc tranh chaáp chöa daáy khôûi hoaëc ñaõ khôûi ra, ñeàu khieán cho noù chaám döùt. Neân cuøng nhau tu taäp phaùp Luïc hoøa kính. Naøy caùc Bí-soâ, neáu thöïc haønh nhö vaäy thì duø ôû Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, theo choán nôi ñi ñeán, hoaëc döøng, hoaëc ñi, ñeàu khieán cho caùc Bí- soâ ñaït ñöôïc an laïc, xa lìa caùc söï tranh chaáp. Cho ñeán sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn, ñeàu khieán cho caùc chuùng Bí-soâ, duø ôû nôi ñaâu, cuõng thöôøng ñöôïc an laïc, nhö Ta hieän taïi ôû ñôøi thuyeát phaùp, giaùo hoùa chuùng sanh chaúng khaùc.



**SOÁ 86**

# PHAÄT NOÙI KINH NEÂ-LEÂ

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Ñaïi sö Truùc Ñaøm Voâ Lan, ngöôøi Taây vöïc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Phaøm con ngöôøi coù ba vieäc khieán trôû neân ngu si, chaúng ñuû hình töôùng trung bình. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø ngöôøi ngu si nghó ñieàu aùc, noùi ñieàu aùc vaø laøm ñieàu aùc, ñôøi naøy gaëp phaûi tai öông, laøm cho thaân khoå, nieäm khoå vaø öu khoå.

Theá naøo laø öu khoå?

Ñoù laø ngöôøi ngu si ñi theo ngöôøi trí, ngöôøi trí baûo: ngöôøi si meâ laøm aùc, khi cheát phaûi ñoïa vaøo trong coõi Neâ-leâ ñòa nguïc. Ngöôøi si meâ trong taâm nhôù lôøi cuûa ngöôøi trí noùi: “Neáu ta laøm aùc, khi cheát phaûi ñoïa vaøo Neâ-leâ”. Ñoù laø Öu khoå.

Theá naøo laø nieäm khoå?

Ngöôøi si meâ thaáy keû aên caép cuûa caûi, bò xöû trò taøn khoác: hoaëc troùi goâ laïi, chaët chaân chaët tay roài neùm cho hoå ñoùi aên, hoaëc boû vaøo trong bao roài duøng löûa ñoát, hoaëc duøng dao saét chaët ñöùt töøng khuùc, hoaëc ñeå döôùi ñaát khieán cho voi chaø, hoaëc boû trong noài saét maø chöng, hoaëc coät caû tay chaân laïi roài phanh thaây. Ngöôøi ngu töï nghó: “Keû aùc taïo ra toäi traïng neân môùi khieán cho quan treân baét maø xöû trò nhö vaäy. Giaû söû quan treân bieát ta laøm aùc cuõng seõ baét ta nhö theá”. Ñoù goïi laø nieäm khoå.

Theá naøo laø thaân khoå?

Ngöôøi ngu si töø saùng ñeán toái, naèm, ngoài chöa töøng ñöôïc an oån,

taâm thöôøng nghó ñieàu aùc, mieäng thöôøng noùi ñieàu aùc, thaân thöôøng laøm ñieàu aùc. Laøm ñieàu aùc roài, sau khi bò beänh lieàn töï thaáy ngöôøi bò ñoát chaùy trong noài nôi Neâ-leâ. Khi thaáy ngöôøi bò ñoát, khi thaáy ngöôøi bò naáu, do laøm ñieàu aùc neân trôû laïi laøm khoå con ngöôøi. Thí nhö sau giôø ngoï, boùng mình ngaõ daøi treân ñaát, con ngöôøi daàn daàn rôi vaøo Neâ-leâ, ngöôøi aùc lieàn töï nghó: “Ta soáng ôû theá gian öa saùt sanh, öa troäm caép, öa xaâm phaïm phuï nöõ cuûa ngöôøi, öa doái gaït ngöôøi khaùc, öa noùi hai chieàu, öa noùi lôøi thoâ aùc, öa noùi doái, öa ganh gheùt, öa tham lam keo kieät, khoâng tin coù Phaät, khoâng tin coù kinh, khoâng tin laø ñaõ taïo nhaân duyeân seõ coù toäi phöôùc, khoâng tin coù ñôøi sau sanh ra khieán cho ta cheát phaûi ñoïa vaøo Neâ-leâ”. Ñoù laø thaân khoå.

Ñöùc Phaät daïy:

–Giaû söû khieán cho ngöôøi aùc, coù maét nhö maét cuûa Ta, thaáy ngöôøi aùc höôùng ñeán choã xaáu aùc, bò xöû trò nhö vaäy thì keû laøm aùc trong loøng lo sôï, quaù ñoãi kinh haõi maø cheát.

Ñöùc Phaät daïy:

–Muoán bieát söï ñau khoå cuøng toät khoâng theå chòu noåi, thì ñoù chính laø Neâ-leâ. Chuùng sanh soáng trong coõi Neâ-leâ phaûi chòu muoân ngaøn khoå böùc, khoâng theå noùi heát ñöôïc.

Caùc Tyø-kheo ñeàu quyø xuoáng, thöa:

–Chuùng con mong ñöôïc nghe thí duï veà söï ñau khoå trong ñòa nguïc coõi Neâ-Leâ.

Ñöùc Phaät daïy:

–Thí nhö quan treân baét ñöôïc nghòch taëc, daãn ñeán tröôùc vua, taâu: “Keû naøy phaûn nghòch, laøm haïi nöôùc haïi nhaø”. Nhaø vua baûo quan duøng maâu ñaâm moät traêm laàn. Saùng hoâm sau, vua hoûi: “Ngöôøi ñoù nhö theá naøo?”. Thöa: “Vaãn coøn soáng”. Vua baûo: “Laïi ñaâm tieáp moät traêm laàn”. Saùng hoâm sau nöõa, vua hoûi: “Ngöôøi ñoù ra sao?”. Thöa raèng: “Vaãn coøn soáng”. Vua sai ñaâm tieáp moät traêm laàn nöõa.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Nhö theá ngöôøi aáy bò ñaâm ba traêm ngoïn maâu. Vaäy coù choã naøo treân thaân coøn nguyeân veïn nhö laù taùo chaêng?

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Khoâng coøn choã naøo nguyeân veïn. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöôøi aáy bò ñaâm ba traêm veát thöông, vaäy coù ñau ñôùn khoâng? Caùc Tyø-kheo thöa:

–Ngöôøi ta chæ caàn bò ñaâm moät maâu thì toaøn thaân ñeàu ñau ñôùn, huoáng chi bò ñaâm tôùi ba traêm ngoïn maâu?

Ñöùc Phaät caàm moät cuïc ñaù nhoû trong baøn tay, baûo caùc Tyø-kheo:

–Hoøn ñaù naøy lôùn hay nuùi Thaùi sôn lôùn? Caùc Tyø-kheo thöa:

–Hoøn ñaù trong tay Ñöùc Phaät nhoû, laøm sao saùnh noåi vôùi hoøn nuùi, duø muoán so saùnh taêng leân öùc öùc vaïn laàn thì hoøn ñaù aáy cuõng khoâng theå baèng ngoïn nuùi lôùn ñöôïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Söï thoáng khoå trong coõi Neâ-leâ so vôùi söï ñau khoå bò maâu ñaâm thì söï ñau khoå naøy duø taêng leân haøng öùc öùc vaïn laàn cuõng khoâng baèng söï ñau khoå ôû trong Neâ-leâ ñöôïc. Hoøn ñaù nhoû ôû trong baøn tay ví nhö ba traêm muõi giaùo ñaâm vaøo, coøn hoøn nuùi thì ví nhö söï thoáng khoå trong Neâ- leâ. Ngöôøi ngu si taâm nghó aùc, mieäng noùi lôøi aùc, thaân laøm aùc, sau khi cheát phaûi ñoïa vaøo Neâ-leâ. ÔÛ trong coõi Neâ-leâ, coù loaøi quyû döõ beøn ñi tröôùc daãn ngöôøi aáy theo, duøng moùc caâu moùc vaøo hoïng, vaøo caèm, khieán cho mieäng phaûi môû ra, roài duøng nöôùc ñoàng soâi ñoå vaøo, laøm cho moâi, löôõi, ruoät, vaø bao töû ñeàu bò chaùy tieâu, roài nöôùc ñoàng soâi laïi chaûy traøn ra ngoaøi, ñau ñôùn khoâng theå keå xieát. Do ngöôøi aáy luùc coøn soáng ôû theá gian caàu tìm cuûa caûi moät caùch traùi pheùp ñeå coù caùc thöùc aên uoáng, cho neân giôø phaûi bò nöôùc ñoàng soâi roùt vaøo mieäng. Noãi khoå trong ñòa nguïc Neâ-leâ laø nhö vaäy. Quyû trong Neâ-leâ duøng moùc caâu baét ngöôøi, chuùng moùc haøm treân, haøm döôùi laøm cho mieäng môû ra roài laáy chaøy saét noùng ñaâm vaøo trong coå hoïng, laøm cho moâi, löôõi, ruoät, bao töû ñeàu chaùy tan. Söï ñau khoå döõ doäi khoâng theå chòu ñöôïc nhö vaäy, nhöng do chöa heát nghieäp neân vaãn khoâng cheát. Söï ñau khoå trong Neâ-leâ laø theá.

Quyû trong Neâ-leâ laïi baét ngöôøi leo leân nuùi saét, duøng löûa ñoát nuùi

khieán hoøn nuùi ñoû röïc, toäi nhaân chaïy leân, chaïy xuoáng treân nuùi aáy söï thoáng khoå khoâng sao chòu noåi. Nhöng do toäi aùc cuûa keû aáy chöa heát neân vaãn khoâng cheát. Söï thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Quyû trong Neâ-leâ laïi baét toäi nhaân roài duøng buùa ñöôïc nung ñoû röïc chaët tay, chaët chaân, chaët laøm traêm maûnh, ñöùt ra töøng khuùc. Noãi khoå aáy khoâng theå chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát.

Söï thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Quyû trong Neâ-leâ laïi baét toäi nhaân roài duøng caùi rìu saét chaët ñöùt thaân, toaøn thaân xöông thòt cuûa toäi nhaân ñeàu bò chaët ñöùt. Söï khoå aáy khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Trong ñòa nguïc coøn coù loaïi chim moû nhö saét nhoïn, luoân moå vaøo ñaàu ngöôøi, aên naõo ngöôøi, söï khoå aáy khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn khoâng cheát ñöôïc. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Trong Neâ-leâ laïi coù baày thuù laïc ñaø döõ baét ngöôøi maø aên, nghieán raêng treøo treïo, noåi ñau ñôùn aáy khoâng sao chòu noåi. Do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Söï thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Trong Neâ-leâ coù quyû söù baét ngöôøi roài duøng dao xeû doïc hai beân baøng quang, ruoät non, cho ñeán hai beân hoâng, roài duøng xe saét buoäc vaøo thòt nôi hai beân hoâng cuûa toäi nhaân vaøo, ñoát löûa ñoû röïc nôi xe, baét toäi nhaân keùo qua keùo laïi treân ñoù. Söï khoå aáy khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân keû aáy vaãn khoâng cheát. Söï thoáng khoå ôû trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Quyû ôû trong Neâ-leâ laïi naém hai chaân toäi nhaân doác ngöôïc leân trôøi, ñaàu chuùc xuoáng ñaát roài quaêng vaøo trong chaûo nöôùc soâi suøng suïc. Toäi nhaân ôû döôùi ñaùy chaûo cuõng chín, noåi leân treân cuõng chín. Nöôùc soâi laøm toäi nhaân noåi leân chìm xuoáng trong chaûo, chaúng choã naøo laø chaúng nhöø. Thí nhö naáu ñaäu, treân döôùi ñeàu chín, ñaäy naép cuõng chín, môû naép cuõng chín. Toäi nhaân ôû trong Neâ-leâ ñeàu bò chín nhöø, duø ôû phöông Ñoâng hay phöông Taây, phöông treân hay phöông döôùi cuõng vaäy. Do con ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian, töï mình buoâng lung taâm, buoâng lung mieäng, buoâng lung thaân neân môùi bò nhö vaäy.

Quyû ôû trong Neâ-leâ laïi baét toäi nhaân naèm treân maët ñaát chaùy ñoû, duøng naêm thöù ñoäc ñeå khaûo tra, laáy ñinh ñang chaùy ñoùng vaøo tay traùi, ñoùng vaøo tay phaûi, laïi laáy ñinh ñang chaùy ñoùng vaøo chaân phaûi, ñoùng vaøo chaân traùi, laïi duøng ñinh ñang chaùy ñoùng vaøo tim, xuyeân qua ñaát. Nhöõng söï ñau khoå ñoäc haïi nhö vaäy khoâng sao chòu noåi. Do toäi aùc cuûa hoï chöa heát neân hoï vaãn khoâng cheát ñöôïc. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Quyû trong Neâ-leâ laïi naém tay toäi nhaân daãn vaøo trong thaønh nguïc

Neâ-leâ. Thaønh cuûa Neâ-leâ coù boán höôùng, boán maët ñeàu coù cöûa thaønh, kieân coá, ñeàu coù quyû giöõ cöûa. Thaønh naøy töôøng vaùch vaø maët ñaát ñeàu laøm baèng saét, treân thaønh laïi duøng saét bao phuû, khoâng ai thoaùt ñöôïc. Maët ñaát thì nung ñoát ñoû röïc, chu vi boán ngaøn daëm. Töôøng phía Ñoâng löûa chaùy tôùi töôøng phía Taây, töôøng phía Taây löûa chaùy tôùi töôøng phía Ñoâng, töôøng phía Nam löûa chaùy tôùi töôøng phía Baéc, töôøng phía Baéc löûa chaùy tôùi töôøng phía Nam, löûa ôû treân chaùy thaúng xuoáng ñaát, löûa döôùi ñaát chaùy thaúng leân treân. Caùc ngöôøi aùc neáu phaïm möôøi ñieàu sau ñaây ñeàu bò ñoïa vaøo nguïc ñoù: Saùt sanh, troäm caép, xaâm phaïm phuï nöõ cuûa ngöôøi khaùc, löøa doái, noùi hai löôõi, noùi lôøi xaáu aùc, noùi laùo, ganh gheùt, tham lam keo kieät, khoâng tin Phaät, khoâng tin Phaùp, khoâng tin söï taïo nhaân seõ coù quaû baùo tai öông hay phöôùc ñöùc. Nhöõng toäi nhaân nhö vaäy daãy ñaày trong Neâ-leâ, söï thoáng khoå ñoäc haïi ôû ñaáy keùo daøi ngaøn vaïn naêm. Roài thaáy töø xa, cöûa ôû phía Ñoâng môû ra, toäi nhaân ñeàu chaïy ñeán, chaân vöøa chaïm ñaát thì lieàn bò chaùy saïch, giôû chaân leân thì thòt laïi lieàn nhö cuõ. Ngöôøi naøo chaïy qua ñöôïc thì lieàn qua, ngöôøi naøo chöa qua ñöôïc thì bò cöûa ñoùng laïi. Ngöôøi thaáy mình ñaõ qua khoûi cöûa cuõng nhö ngöôøi chöa qua khoûi cöûa, hai chaân khoâng theå böôùc ñöôïc. Quyû giöõ cöûa noùi:

–Naøy ngöôøi aùc ñaõ cheát, ngöôi ñeán döôùi cöûa mong caàu vieäc gì?

Ñaùp:

–Toâi ñoùi vaø khaùt.

Quyû söù lieàn laáy moùc caâu moùc caû haøm treân haøm döôùi, khieán mieäng toäi nhaân môû ra, roài laáy nöôùc ñoàng soâi ñoå vaøo laøm cho moâi, löôõi, ruoät, bao töû, ñeàu chaùy saïch, nöôùc ñoàng beøn chaûy traøn ra ngoaøi. Do ngöôøi aáy luùc coøn soáng ôû theá gian caàu tìm tieàn cuûa maø khoâng coù ñaïo lyù, phaïm ñieàu aùc nghòch neân phaûi laõnh laáy quaû baùo aáy. Söï thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Laïi coù Neâ-leâ luoân röïc ñoû nhö than nung saét ôû theá gian, roäng khoaûng maáy ngaøn daëm. Toäi nhaân ñeàu chaïy ra khoûi thaønh, aøo vaøo trong nguïc Neâ-leâ löûa than, bò thieâu nöôùng, chaùy chín chaúng bao giôø ngöøng. Söï ñau khoå khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát ñöôïc. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Laïi nöõa, trong nguïc Neâ-leâ Haøn baêng roäng maáy ngaøn daëm, toäi nhaân vaøo nôi aáy ñeàu bò laïnh coùng, run sôï, tan naùt, söï khoå aáy khoâng sao

keå xieát, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Laïi nöõa, trong nguïc Neâ-leâ Phaát thæ chu vi maáy ngaøn daëm, phaân noùng soâi suïc hoâi thoái. Toäi nhaân chaïy vaøo trong ñoù lieàn bò chín nhöø. Söï khoå cöïc khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Söï thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Laïi nöõa, trong nguïc Neâ-leâ maùu muû, chu vi maáy ngaøn daëm, hoâi thoái khoâng sao noùi ñöôïc, maùu muû luoân soâi suøng suïc. Khi toäi nhaân vaøo trong ñoù, hình theå ñeàu bò chín nhöø, baïi hoaïi, bò chim quaï aên thòt. Söï thoáng khoå khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Laïi nöõa, khi vaøo ñòa nguïc nuùi ñao caét ñaàu, chu vi maáy ngaøn daëm, toäi nhaân töø nôi Neâ-leâ maùu muû chaïy vaøo ñaây muoán leân nuùi, treân nuùi coù ñao neân lieàn bò caét chaân, caét tay, caét buïng, caét löng, caét xöông coå, caét hoâng. Söï khoå cöïc khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Laïi nöõa, nôi ñòa nguïc Kieám thoï, caây nhaùnh ñeàu gioáng nhö kieám. Toäi nhaân vaøo trong ñoù lieàn bò kieám ñaâm vaøo ngöïc, ñaâm vaøo hoâng, ñaâm vaøo löng, ñaâm vaøo tay, ñaâm vaøo chaân, ñaâm vaøo thaân, tröôùc sau ñeàu bò caét ñöùt. Söï khoå cöïc aáy khoâng sao keå xieát. Do toäi aùc chöa heát neân vaãn khoâng theå cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö vaäy.

Laïi nöõa, nôi ñòa nguïc Thieát truùc loâ, roäng ñeán maáy ngaøn daëm. Caây laù ñeàu gioáng nhö dao beùn. Toäi nhaân vaøo trong ñoù thì bò gioù thoåi vaøo caây tre laøm chaán ñoäng laù, laù xaâu suoát qua xöông thòt cuûa toäi nhaân, hình theå chaúng choã naøo coøn nguyeân veïn. Söï khoå cöïc aáy khoâng sao chòu noåi, nhöng do toäi aùc chöa heát neân vaãn chöa cheát. Noãi thoáng khoå trong Neâ-leâ laø nhö theá.

Laïi nöõa, nôi nguïc Neâ-leâ nöôùc maën, roäng maáy ngaøn daëm, nöôùc maën nhö muoái soâi suøng suïc, trong nöôùc coù loaøi chim moû nhö saét nhoïn, luoân moå vaøo da, vaøo xöông cuûa toäi nhaân, toäi nhaân khoâng sao chòu noåi söï khoå cöïc aáy, neân lieàn bôi qua soâng. Quyû canh giöõ ñòa nguïc hoûi:

–Naøy keû aùc ñaõ cheát, caùc ngöôi tìm caàu caùi gì? Toäi nhaân ñaùp:

–Chuùng toâi bò khoå vì ñoùi khaùt.

Quyû lieàn laáy moùc caâu moùc haøm treân vaø haøm döôùi toäi nhaân khieán

cho mieäng phaûi môû ra, laïi duøng nöôùc ñoàng soâi ñoå vaøo laøm cho moâi chaùy, löôõi, yeát haàu cuõng chaùy, naêm taïng ôû trong ngöôøi ñeàu bò chaùy saïch, roài nöôùc ñoàng lieàn chaûy traøn ra ngoaøi. Toäi nhaân aáy khoâng theå chòu ñöïng noåi, laïi vaøo trong nöôùc muoái soâi chòu söï khoå naõo nhö tröôùc, khoâng theå chòu ñöôïc; laïi vaøo trong ñòa nguïc Thieát truùc loâ, bò khoå böùc nhö tröôùc, khoâng sao chòu noãi; laïi vaøo trong ñòa nguïc Kieám thoï, bò khoå naõo nhö tröôùc, khoâng sao chòu ñöôïc; laïi vaøo trong ñòa nguïc nuùi dao caét ñaàu, bò khoå böùc nhö tröôùc, khoâng sao chòu ñöôïc; laïi vaøo trong ñòa nguïc Nuøng huyeát, bò khoå naõo nhö tröôùc, khoâng sao chòu ñöôïc; laïi vaøo trong ñòa nguïc Phaát thæ bò khoå cöïc nhö tröôùc, khoâng sao chòu ñöôïc; laïi vaøo trong ñòa nguïc Khoâi hoûa (tro löûa) bò khoå böùc nhö tröôùc, cuõng khoâng sao chòu ñöôïc; laïi vaøo ñòa nguïc Thieát thaønh, khoå cöïc cuõng khoâng sao chòu noåi. ÔÛ cöûa Ñoâng ñòa nguïc, söï khoå nhö vaäy. ÔÛ cöûa ñòa nguïc phía Nam, phía Taây, phía Baéc bao noãi khoå böùc cuõng nhö vaäy. Söï thoáng khoå trong coõi Neâ-leâ laø nhö theá.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Söï khoå böùc trong Neâ-leâ khoâng sao keå xieát. Ta chæ löôïc noùi qua ñeå cho caùc vò nghe bieát maø thoâi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi laøm aùc sanh trong loaøi suùc sanh, aên coû vaø caây laù, coù löôõi ñeå lieám, raêng ñeå caén. Loaøi duøng löôõi ñeå lieám vaø raêng ñeå caén laø nhöõng loaøi gì? Ñoù laø traâu, boø, ngöïa, löøa, voi, laïc ñaø…. Nhö vaäy, nhieàu ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian, taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc. Sau khi cheát, daàn daø laøm loaøi suùc sanh chòu söï khoå böùc nhö theá.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù loaøi caàm thuù sanh nôi toái taêm, lôùn leân ôû nôi toái taêm, cheát cuõng ôû nôi toái taêm. Ñoù laø loaøi gì? Ñoù laø loaøi raén, chuoät, choàn, raùi caù, saâu kieán… Nhöõng loaøi nhö vaäy raát nhieàu. Ñoù laø con ngöôøi luùc coøn soáng ôû nhaân gian taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc. Sau khi cheát, daàn daàn chuyeån bieán laøm loaøi caàm thuù, chòu söï khoå böùc nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù loaøi vaät coù vaûy sanh trong nöôùc, lôùn leân trong nöôùc, cheát trong nöôùc. Ñoù laø loaøi gì? Ñoù laø loaøi thuoàng luoàng, caù, ruøa, caù saáu... nhö vaäy raát nhieàu. Laø do con ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc, cho neân sau khi cheát daàn daàn chuyeån

bieán laøm loaøi vaät coù vaûy soáng döôùi nöôùc, khoå böùc nhö theá.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù loaïi vaät nhoû nhít sanh trong choã hoâi thoái, lôùn leân trong choã hoâi thoái, cheát trong choã hoâi thoái. Nhöõng loaïi gì sanh trong nôi aáy? Ñoù laø loaïi truøng sanh nôi ñaát aåm thaáp, loaïi truøng sanh trong caùc ngoøi raõnh, loaïi doøi sanh trong caùc haàm xí. Nhöõng loaïi nhö vaäy raát nhieàu. Do con ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc, sau khi cheát sanh vaøo caùc loaøi aáy chòu söï khoå böùc nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù loaïi saâu boï, vaät nuoâi chuyeân aên ñoà baát tònh. Y phuïc cuûa con ngöôøi töø xa ñaõ bay muøi hoâi thoái, chuùng lieàn chaïy ñeán, noùi: “Ta ñöôïc ñoà aên!”. Nhöõng loaïi gì chuyeân aên ñoà baát tònh? Ñoù laø choù, heo, ruoài, boï hung… Caùc loaøi thuoäc veà laõnh vöïc hoâi thoái nhö vaäy raát nhieàu. Do luùc coøn soáng con ngöôøi ôû theá gian taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc. Sau khi cheát, daàn daàn chuyeån sanh vaøo caùc loaøi aáy chòu söï ñau khoå nhö theá.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Loaøi saâu boï hoaëc suùc sanh nhö vaäy raát nhieàu. Ta chæ neâu ra cho caùc vò nghe ñoâi phaàn sô löôïc thoâi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi laøm aùc, sanh trong loaøi quyû ñoùi, thöôøng aên caùc thöù töø ñaïi tieän, tieåu tieän. Vì sao chuùng laïi thöôøng aên nhöõng thöù aáy? Ñoù laø do con ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian taâm nghó aùc, mieäng noùi aùc, thaân laøm aùc, keo kieät, luoân tieác ñoà aên uoáng cho neân phaûi sanh trong loaøi quyû ñoùi.

Laïi nöõa, coù loaøi quyû ñoùi chuyeân aên maùu vaø muû. Ñoù laø do con ngöôøi luùc coøn soáng ôû theá gian öa ñeïp maø laøm aùc neân khieán phaûi bò sinh vaøo loaøi quyû ñoùi aên maùu muû. Trong loaøi quyû ñoùi coù thöù choù ñen, choù traéng chuyeân caén xeù aên da thòt cuûa ñaùm quyû ñoùi. Laïi coøn coù loaøi chim chuyeân moå aên naõo cuûa ñaùm quyû aáy. Hoaëc coù loaïi quyû ñoùi möôøi naêm chöa töøng thaáy nöôùc, hoaëc coù loaïi moät traêm naêm chöa töøng thaáy nöôùc. Hoaëc laø töø xa troâng thaáy nöôùc chaûy, muoán chaïy tôùi ñoù ñeå ñöôïc aên uoáng, nhöng ñeán nôi thì nöôùc chaúng coù. Hoaëc laø khi coù nöôùc thì bieán thaønh nöôùc ñoàng hay nöôùc muoái ñang soâi, vöøa muoán ñeán tröôùc ñeå uoáng thì lieàn bò ñaùnh ñuoåi. ÔÛ trong loaøi quyû ñoùi phaûi chòu nhieàu

khoå böùc nhö theá.

Ñöùc Phaät daïy:

–Loaøi quyû ñoùi raát nhieàu, ta chæ noùi ñoâi phaàn sô löôïc maø thoâi. Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi ôû trong ba ñöôøng aùc khoù maø thoaùt ra. Thí nhö nôi bieån roäng chu vi taùm vaïn boán ngaøn daëm, coù moät con ruøa muø, treân maët nöôùc coù moät khuùc goã, trong khuùc goã aáy coù moät caùi loã. Con ruøa muø ôû döôùi nöôùc, traêm naêm môùi ngoùc ñaàu leân moät laàn, vaäy noù coù theå chui vaøo ñöôïc caùi loã nôi khuùc caây aáy chaêng?

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Con ruøa muø aáy traûi qua traêm ngaøn vaïn naêm coøn e khoâng theå chui vaøo ñuùng caùi loã nôi khuùc caây aáy. Vì sao nhö vaäy?

Coù luùc khuùc caây ôû phía Ñoâng thì con ruøa ôû phía Taây. Coù khi khuùc caây ôû phía Taây thì con ruøa ôû phía Ñoâng. Coù luùc khuùc caây ôû höôùng Nam thì con ruøa ôû höôùng Baéc. Coù khi khuùc caây ôû höôùng Baéc thì con ruøa ôû höôùng Nam.

Coù luùc con ruøa muø vöøa ngoùc ñaàu leân thì khuùc caây bò gioù thoåi leân ñaát lieàn. Con ruøa muø moät traêm naêm môùi ngoùc ñaàu leân moät laàn, haõy coøn coù luùc ñuùt ñaàu loït vaøo caùi loã nôi khuùc goã, chöù con ngöôøi bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc maø ñöôïc laøm thaân ngöôøi trôû laïi coøn khoù hôn so vôùi con ruøa muø kia. Vì sao vaäy? Vì con ngöôøi ôû ba ñöôøng aùc ñeàu khoâng coù tri thöùc, cuõng khoâng coù giaùo phaùp chæ daïy, khoâng bieát thieän aùc, khoâng bieát cha meï, cuõng khoâng bieát boá thí, laïi aên nuoát laãn nhau, con maïnh nuoát con yeáu. Nhöõng ngöôøi aáy, thaân chöa heà rôøi khoûi söï moå xeû, loät da, maùu muû ñaày daãy, hoï töø khoå vaøo khoå, töø toái vaøo toái. Ngöôøi laøm aùc phaûi chòu ñöïng söï khoå böùc nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Thí nhö coù ngöôøi bò thua baïc, ngay töø ñaàu ñaõ maát raát nhieàu, cho ñeán maát caû vôï, con, ruoäng, nhaø, teù ngaõ, quaàn aùo chaúng coøn gì caû, laïi bò maéc nôï. Chuû nôï baûo ñaùm tay chaân duøng khoùi xoâng, löûa ñoát.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi thua baïc nhö vaäy, söï maát aáy coøn ít. Ban ñaàu maát raát nhieàu, roài ñeán maát vôï, con, ruoäng, nhaø, laïi coøn maéc nôï neân bò ngöôøi ta xoâng khoùi, hô löûa. Nhö vaäy hoï chæ ngheøo coù moät ñôøi, so vôùi ngöôøi taâm nghó ñieàu aùc, mieäng noùi ñieàu aùc, thaân laøm ñieàu aùc, sau khi cheát bò ñoïa

vaøo ba ñöôøng aùc, coøn hôn keû thua baïc baàn cuøng aáy, vì phaûi ôû trong ba ñöôøng aùc voâ soá kieáp. Giaû nhö nôi ba ñöôøng aùc maø ñöôïc thoaùt ra, trôû laïi laøm ngöôøi, sanh vaøo nhaø daân daõ, ôû nôi hoang vaéng, hay laøm con cuûa nhaø baàn cuøng ñi aên xin, hoaëc phaûi vaát vaû, nhoïc nhaèn ñeå töï möu soáng, nhöng côm khoâng ñuû no, aùo khoâng ñuû aám. Tuy laøm con trong nhöõng gia ñình nhö theá laïi coøn bò hoaëc queø quaët, ñui ñieác khoâng baèng ngöôøi, hoaëc sanh nôi nhaø ñoà teå chuyeân saùt sanh, hoaëc sanh nôi caùc nhaø baùn traâu, boø, deâ, heo, baét caù, gaø, choù, lang soùi … Töø coõi aùc ñöôïc thoaùt, laïi laøm con nôi nhöõng gia ñình nhö theá, trôû laïi laøm aùc, sau khi cheát seõ laïi sanh vaøo trong ñöôøng aùc.

## 

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Phaät daïy baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta duøng thieân nhaõn xem xeùt moïi ngöôøi trong nhaân gian, soáng cheát, ñeïp ñeõ, xaáu xí, cao quyù, thaáp heøn, con ngöôøi sau khi cheát ñöôïc sinh vaøo ñöôøng toát hay ñöôøng xaáu laø do con ngöôøi luùc coøn soáng thaân laøm aùc, mieäng noùi aùc, taâm nghó aùc, thöôøng öa nöôùng, gieát chuùng sanh ñeå teá cuùng quyû thaàn, sau khi cheát phaûi bò ñoïa vaøo trong Neâ-leâ (ñòa nguïc). Neáu thaân thöôøng laøm thieän, mieäng thöôøng noùi ñieàu thieän, taâm thöôøng nghó thieän, khi cheát lieàn ñöôïc sanh leân coõi trôøi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Con ngöôøi gioáng nhö trôøi möa, nöôùc noåi boït boùng, möa töø treân trôøi rôi xuoáng, caùi bong boùng nöôùc naøy beå thì caùi bong boùng kia thaønh. Con ngöôøi soáng ôû theá gian luùc sanh luùc töû nhö bong boùng nöôùc, vöøa sanh lieàn dieät. Ñöùc Phaät duøng thieân nhaõn xem thaáy ngöôøi trong thieân haï, coù ngöôøi ñöôïc sanh leân coõi trôøi, coù ngöôøi thì ñoïa vaøo coõi Neâ-leâ, coù keû thì ngheøo, coù ngöôøi thì giaøu, coù keû toân quyù, coù ngöôøi thaáp heøn. Ñoù laø do nhaân thieän aùc con ngöôøi ñaõ taïo ra.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ta ñeàu bieát roõ taát caû. Thí nhö trong ñeâm toái, hai beân cöûa thaønh ñeàu coù thaép ñuoác lôùn. Coù ngöôøi ra cöûa thaønh, coù ngöôøi vaøo cöûa thaønh, coù ñeán haøng vaïn ngöôøi. Con ngöôøi töø trong boùng toái ñeàu thaáy ñuoác

saùng maø ra hay vaøo. Phaät duøng thieân nhaõn thaáy ngöôøi sanh leân coõi trôøi, ngöôøi bò ñoïa vaøo Neâ-leâ, nhö ngöôøi töø trong boùng toái thaáy aùnh löûa saùng maø ñi ra vaøo. Nhö ngöôøi ñöùng treân laàu cao, phía döôùi coù maáy ngaøn vaïn nhaø, ngöôøi ñöùng treân laàu cao ñeàu troâng thaáy heát.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta thaáy ngöôøi trong thieân haï, khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi hay bò ñoïa vaøo Neâ-leâ nhö ngöôøi ñöùng treân laàu cao thaáy caùc ngoâi nhaø ôû döôùi thaáp.

Ñöùc Phaät daïy:

–Nhö ngöôøi cheøo thuyeàn trong nöôùc trong ñeàu thaáy caù, ñaù, caùc vaät ôû trong nöôùc. Ñöùc Phaät duøng thieân nhaõn xem thaáy ngöôøi trong thieân haï sanh ôû coõi trôøi hay vaøo coõi Neâ-leâ nhö ngöôøi nhìn vaøo nôi nöôùc trong.

Trong thieân haï coù haït ngoïc Minh nguyeät, duøng sôïi tô naêm maøu xaâu laïi, ngöôøi xem haït chaâu ngoïc aáy ñeàu thaáy coù naêm maøu sai khaùc, bieát sôïi tô, bieát töôùng cuûa haït ngoïc khi xaâu sôïi tô. Ñöùc Phaät thaáy con ngöôøi trong thieân haï töø ñaâu ñeán, soáng, cheát, thieän, aùc, chuyeån bieán… nhö ngöôøi xem haït chaâu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta thaáy ngöôøi trong thieân haï baát hieáu vôùi cha meï, khoâng thôø kính Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng kính caùc baäc Tröôûng laõo, khoâng thích boá thí, khoâng sôï ñôøi naøy taïo caùc ñôøi sau phaûi chòu quaû baùo, nhöõng ngöôøi nhö vaäy khi cheát lieàn bò ñoïa vaøo coõi Neâ-leâ, cuøng töông kieán Dieâm vöông, lieàn boû aùc theo thieän. Chuû ñaùm nguïc toát nôi Neâ-leâ teân laø Baøng. Baøng lieàn daãn toäi nhaân ñeán choã Dieâm vöông. Neâ-leâ Baøng thöa:

–Ngöôøi naøy luùc ôû theá gian baát hieáu vôùi cha meï, khoâng thôø kính caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng toân kính caùc Tröôûng laõo, khoâng öa boá thí, khoâng sôï ñôøi naøy ñôøi sau, khoâng sôï giôùi caám. Xin vua xöû trò toäi aùc cuûa ngöôøi naøy.

Dieâm vöông lieàn baûo ngöôøi aáy ñeán tröôùc noùi:

–Nhö luùc laøm ngöôøi ôû theá gian, sao khoâng nghó ñeán söï döôõng duïc cuûa cha meï? Nhöõng luùc trôøi noùng thì cha meï boàng ñeán choã maùt, nhôø ôn buù môùm maø khoân lôùn, taïi sao laïi baát hieáu vôùi cha meï?.

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si, kieâu maïn.

Dieâm vöông noùi:

–Haõy xöû trò nhö moät keû gaây toäi loãi. Toäi aùc cuûa ngöôi chaúng phaûi do cha meï, chaúng phaûi trôøi, chaúng phaûi do vua chuùa, chaúng phaûi do Sa- moân, Baø-la-moân taïo ra. Neáu thaân ngöôi ñaõ taïo toäi, haõy töï nhaän laõnh laáy. Ñaáy laø laàn hoûi thöù nhaát cuûa Dieâm vöông.

Ngöôi coù troâng thaáy ngöôøi ôû theá gian luùc bò beänh khoán khoå kòch lieät, heát söùc gaày oám, tay chaân khoâng cöû ñoäng ñöôïc sao?

Ngöôøi kia thöa:

–Toâi thaät coù thaáy. Dieâm vöông noùi:

–Taïi sao khoâng töï söûa ñoåi cho toát? Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø keû ngu si, kieâu maïn. Dieâm vöông noùi:

–Neáu thaân ngöôi taïo ra phaûi töï gaùnh laáy. Toäi aùc aáy chaúng phaûi do cha meï, chaúng phaûi do trôøi, chaúng phaûi do vua chuùa, chaúng phaûi do Sa-moân, Baø-la-moân taïo ra. Neáu thaân ngöôi ñaõ taïo ra, vaäy phaûi töï nhaän laáy. Ñaây laø laàn hoûi thöù hai cuûa Dieâm vöông.

Ngöôi khoâng thaáy luùc ôû theá gian, ngöôøi nam ngöôøi nöõ maét khoâng coøn thaáy, tai khoâng coøn nghe, caàm gaäy maø ñi, toùc ñaõ traéng xoùa, khoâng coøn nhö luùc thieáu nieân nöõa sao?

Ngöôøi ñoù ñaùp:

–Toâi quaû thaät coù thaáy ngöôøi giaø caàm gaäy maø ñi.

–Vaäy sao luùc ñoù ngöôi khoâng söûa ñoåi cho toát? Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngöôøi ngu si, kieâu maïn. Dieâm vöông noùi:

–Toäi aùc aáy khoâng phaûi do cha meï, chaúng phaûi do trôøi, chaúng phaûi do vua chuùa, cuõng chaúng phaûi do Sa-moân, Baø-la-moân taïo ra. Neáu thaân ngöôi ñaõ taïo ra vaäy phaûi töï gaùnh laáy. Ñoù laø laàn hoûi thöù ba cuûa Dieâm vöông.

Ngöôi luùc ôû theá gian khoâng thaáy ngöôøi nam ngöôøi nöõ cheát, töø moät ngaøy cho ñeán baûy ngaøy thaân theå hö naùt, bò huûy hoaïi, bò saâu kieán aên, bò moïi ngöôøi gheùt boû sao? Neáu thaáy nhö vaäy taïi sao khoâng töï söûa ñoåi cho toát?

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät coù thaáy nhö vaäy. Toâi laø ngöôi ngu si, kieâu maïn.

–Neáu coù laøm taïi sao khoâng haønh ñoäng ñuùng ñaén? Neáu haønh ñoäng ñuùng ñaén, thì mieäng noùi ñuùng ñaén, taâm nghó ñuùng ñaén. Toäi aùc naøy khoâng phaûi do cha meï, khoâng phaûi do trôøi, khoâng phaûi do vua chuùa, khoâng phaûi do Sa-moân, Baø-la-moân taïo ra. Neáu thaân ngöôi ñaõ taïo ra, töï ngöôi phaûi thoï laáy. Ñoù laø laàn hoûi thöù tö cuûa Dieâm vöông. Neáu luùc laøm ngöôøi ôû theá gian, vaäy ngöôi coù thaáy quan laïi baét ñöôïc keû cöôùp cuûa, gieát ngöôøi hay boïn giaëc cöôùp…, lieàn troùi laïi boû vaøo nguïc ñeå khaûo tra, xeùt hoûi, hoaëc daét ra giöõa ñöôøng cheùm gieát, hoaëc ñem veà sanh quaùn maø phanh thaây, ngöôi coù thaáy nhö vaäy chaêng?

Ngöôøi aáy thöa:

–Quaû thaät toâi coù thaáy.

– Taïi sao khoâng töï söûa ñoåi cho toát? Neáu khi laøm ngöôøi, sao laïi taïo taùc ñieàu baát chaùnh? Phaûi theo ñöôøng chaân chaùnh hoaëc thaân chaân chaùnh, hoaëc mieäng chaân chaùnh, hoaëc taâm chaân chaùnh!

Ngöôøi aáy thöa:

–Toâi quaû thaät laø ngu si, kieâu maïn.

–Neáu thaân ngöôi taïo thì ngöôi phaûi töï gaùnh laáy. Toäi aùc naøy khoâng phaûi do cha meï, trôøi, vua chuùa hay Sa-moân, Baø-la-moân taïo ra. Thaân ngöôi ñaõ taïo thì chính ngöôi phaûi chòu. Ñoù laø laàn hoûi thöù naêm cuûa Dieâm vöông.

Khi ñaõ chaát vaán xong, nguïc toát Baøng cuûa ñòa nguïc lieàn daãn toäi nhaân ñeán moät thaønh baèng saét, ñoù laø coõi Neâ-leâ thöù nhaát, goïi laø A-tyû-ma Neâ-leâ. Thaønh coù boán cöûa, chu vi boán ngaøn daëm, beân trong coù moät caùi chaûo lôùn roäng boán möôi daëm, saâu cuõng boán möôi daëm, nguïc toát Baøng cuûa Neâ-leâ duøng maâu ñaâm xoùc toäi nhaân, boû vaøo trong chaûo maø naáu. Trong voâ soá thaønh nhö vaäy ñeàu coù löûa, toäi nhaân töø xa troâng thaáy, saàu naõo lo sôï, run laäp caäp. Nhöõng toäi nhaân vaøo ñoù coù caû ngaøn vaïn. Nguïc toát Baøng cuûa Neâ-leâ xua toäi nhaân vaøo trong aáy, caû ngaøy laãn ñeâm khoâng theå ra ñöôïc. Toäi nhaân chaïy ra boán cöûa ñeå tìm ñöôøng taåu thoaùt nhöng taát caû cöûa ñeàu bò ñoùng… Toäi nhaân ôû trong ñoù caû ngaøn vaïn naêm, löûa vaãn khoâng taét, toäi nhaân cuõng khoâng cheát. Thaät laâu, thaáy cöûa phía Ñoâng töï môû, toäi nhaân ñeàu chaïy tôùi, muoán ra ngoaøi, vöøa chaïy ñeán thì cöûa lieàn ñoùng laïi. Nhöõng toäi nhaân muoán thoaùt khoûi laïi phaûi tranh giaønh vôùi

nhöõng ngöôøi ôû trong cöûa ñeå mong thoaùt ra. Thænh thoaûng laïi thaáy töø xa cöûa ôû phöông Nam môû, hoï ñeàu chaïy ñeán thì cöûa laïi ñoùng, moïi toäi nhaân ñeàu tranh giaønh vôùi nhau ôû trong cöûa ñeå mong ñöôïc thoaùt ra. Roài laïi thaáy töø xa cöûa thaønh ôû phía Baéc môû, taát caû toäi nhaân ñeàu chaïy ñeán thì cöûa laïi ñoùng, taát caû toäi nhaân ôû trong cöûa laïi tranh giaønh nhau ñeå mong thoaùt ra ngoaøi. Thænh thoaûng laïi thaáy cöûa ôû phía Taây môû, taát caû toäi nhaân cuõng ñeàu chaïy tôùi thì cöûa laïi ñoùng. Thænh thoaûng boán cöûa laïi môû ra, taát caû toäi nhaân ñeàu chaïy ñeán, ñöôïc thoaùt ra ngoaøi, töï cho laø ñaõ giaûi thoaùt.

Laïi vaøo trong coõi Neâ-leâ thöù hai laø Cöu-dieân, chaân chaïy döôùi ñaát thì bò chaùy, giôû chaân leân thì thòt laïi lieàn nhö cuõ. Coù toäi nhaân chaïy qua höôùng Ñoâng, chaïy qua höôùng Taây, laïi chaïy qua höôùng Nam, roài chaïy qua höôùng Baéc, ñaát ôû chung quanh ñeàu noùng chaùy, traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi chaám döùt, töï cho laø ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi.

Laïi vaøo trong coõi Neâ-leâ thöù ba laø Di-ly-ma-ñöùc, ôû ñaây coù caùc loaïi truøng teân laø Quaät traùc, moû nhö saét, ñaàu ñen. Loaïi truøng naøy thaáy ngöôøi lieàn chaïy theo ræa thòt, ruùc ræa xöông tuûy, cho ñeán luùc khoâng coøn gì caû, nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát, töï cho laø ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi.

Laïi vaøo coõi Neâ-leâ thöù tö laø Baêng-ña-la-ña, trong ñoù toaøn laø ñaù beùn nhoïn nhö dao. Toäi nhaân phaûi ñi treân ñaàu nhöõng hoøn ñaù aáy, coù ngöôøi muoán chaïy, muoán ñöôïc thoaùt ra, nhöng chaúng bieát phaûi ñi nhö theá naøo, chaân caúng ñeàu bò caét raùch vì ñaát ñaù ñeàu nhö dao beùn. Nhö vaäy laïi traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát, töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi.

Laïi vaøo trong coõi Neâ-leâ thöù naêm laø A-di-ba-ña-hoaøn, ôû ñaáy thì coù gioù noùng, gioù raát noùng, hôn caû löûa höøng nôi theá gian. Gioù thoåi vaøo thaân, laøm chaùy tieâu thaân theå toäi nhaân, ai cuõng muoán traùnh gioù, nhöng thöôøng bò gioù noùng thoåi qua, duø coù troán traùnh cuõng khoâng thoaùt. Toäi nhaân caàu cheát nhöng khoâng theå cheát, caàu soáng cuõng khoâng theå soáng. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi ñöôïc ra, töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi.

Laïi vaøo coõi Neâ-leâ thöù saùu laø A duï thaûm Ba-leâ-hoaøn, trong ñoù coù

raát nhieàu caây, caùc caây ñeàu ñaâm vaøo ngöôøi, giöõa caây coù quyû nhaäp vaøo ñaáy, treân ñaàu cuûa quyû phun löûa, nôi mieäng cuõng phun löûa. Coù möôøi saùu loaïi quyû giöõ vieäc ñaâm ngöôøi, töø xa thaáy ngöôøi ñi tôùi, vaøo choã löûa

döõ doäi, chuùng beøn ñeán tröôùc aên thòt toäi nhaân. Möôøi saùu thöù quyû aáy xaâu thaân theå toäi nhaân laïi, xeù ra maø aên. Toäi nhaân ñeàu muoán thoaùt ra, heã chaïy troán thì luoân gaëp quyû naøy. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát, töï cho laø ñaõ ñöôïc thoaùt khoûi.

Laïi vaøo coõi Neâ-leâ thöù baûy laø Thuïc tyû vuï, ôû ñaáy coù loaøi truøng teân laø Ñoân. Toäi nhaân vaøo ñoù, loaïi truøng naøy lieàn bay vaøo mieäng, aên daàn thaân theå ngöôøi. Toäi nhaân ñeàu chaïy traùnh nhöng truøng aên thòt ngöôøi vaãn khoâng ñeå yeân. Caû ñaùm ngöôøi luoân chaïy khaép boán höôùng nhöng khoâng theå ra ñöôïc. Nhö vaäy traûi qua maáy ngaøn vaïn naêm môùi heát, töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi.

Laïi vaøo coõi Neâ-leâ thöù taùm laø Ñaøn-ni-du, trong ñoù coù nöôùc chaûy xieát, toäi nhaân ñeàu rôùt vaøo ñaáy, hai beân bôø cuûa doøng nöôùc ñeàu coù nhieàu gai nhoïn. Nöôùc aáy noùng hôn nöôùc ñang soâi cuûa theá gian. Nöôùc luoân soâi suøng suïc, moïi ngöôøi ñeàu bò chín nhöø, muoán chaïy leân bôø thì ôû ñoù coù quyû caàm maâu ñaâm vaøo ngöôøi, khieán laïi rôùt vaøo trong nöôùc, khoâng theå thoaùt ra ñöôïc. Toäi nhaân ñeàu theo doøng nöôùc troâi xuoáng phía döôùi, ôû ñaáy laïi coù quyû duøng moùc caâu maø caâu. Hoûi:

–Caùc ngöôi töø ñaâu ñeán ñaây? Moïi ngöôøi ñeàu thöa:

–Toâi khoâng bieát töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng bieát phaûi ñi nhö theá naøo. Toâi quaù khoå vì ñoùi khaùt, chæ muoán chaïy kieám ñoà aên uoáng maø thoâi.

Quyû baûo:

–Ta seõ cho ngöôi aên.

Töùc thì laáy nöôùc ñoàng soâi ñoå vaøo mieäng khieán moïi thöù beân trong ngöôøi ñeàu chaùy tieâu. Nhö vaäy caàu cheát khoâng cheát, caàu soáng cuõng khoâng soáng ñöôïc. Bôûi vì ngöôøi ñoù luùc ôû theá gian laøm aùc, cho neân caàu thoaùt khoûi maø khoâng thoaùt noåi.

Caùc toäi nhaân trong Neâ-leâ laïi ñöôïc thaû ra, töï cho laø ñaõ thoaùt khoûi, nhöng laïi vaøo trong ñòa nguïc thöù baûy. Quyû nôi coõi Neâ-leâ naøy laïi ñoùn hoûi:

–Ñaõ ñi sao laïi trôû vaøo? Caùc ngöôøi aáy ñeàu noùi:

–Chuùng toâi quaù khoå vì ñoùi khaùt.

Hoï lieàn ñi vaøo ñòa nguïc thöù saùu, töø ñòa nguïc thöù saùu laïi vaøo ñòa nguïc thöù naêm, roài vaøo ñòa nguïc thöù boán, laïi vaøo ñòa nguïc thöù ba, ñòa

nguïc thöù hai, ñòa nguïc thöù nhaát, mong ra khoûi coõi ñòa nguïc A-tyø-ma. Töø xa thaáy thaønh saét, taát caû ñeàu vui möøng hoâ lôùn:

–Muoân naêm!

Dieâm vöông nghe lieàn hoûi quyû Baøng:

–Ñoù laø nhöõng tieáng gì vaäy? Neâ-leâ Baøng lieàn taâu:

–Ñoù laø tieáng hoâ. Caùc ngöôøi naøy tröôùc ñaây ñaõ traûi qua trong caùc coõi Neâ-leâ roài.

Dieâm vöông baûo:

–Hoï laø nhöõng ngöôøi baát hieáu vôùi cha meï, khoâng sôï trôøi, khoâng sôï vua chuùa, khoâng kính thôø tieân toå, khoâng vaâng theo lôøi daïy cuûa caùc Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng sôï giôùi caám.

Dieâm vöông laïi nhìn, roài noùi:

–Ta chính laø Dieâm vöông. Nay neáu caùc ngöôi ñöôïc thoaùt khoûi, laïi ñöôïc laøm con cuûa ngöôøi khaùc, phaûi neân hieáu thuaän, phaûi kheùo thôø Sö tröôûng, phaûi sôï trôøi, phaûi sôï vua chuùa, phaûi vaâng lôøi chæ daïy cuûa caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân, haõy giöõ taâm chaân chaùnh, mieäng noùi lôøi chaân chaùnh, thaân laøm vieäc chaân chaùnh; ngöôøi soáng ôû theá gian thaáy toäi aùc nhoû maø coi thöôøng, chính laø toäi aùc raát naëng ôû Neâ-leâ. Neáu gaëp Sa-moân, Baø-la-moân phaûi neân vaâng lôøi, thôø kính, sau ñoù seõ ñöôïc ñoä thoaùt khoûi ñöôøng aùc cöïc khoå, nhôø ñaáy ñaõ ñoùng bít vónh vieãn con ñöôøng aùc. Ngöôøi trong caùc coõi Neâ-leâ ñeàu ñöôïc ra khoûi, ôû ngoaøi thaønh, ban ñeâm ñeàu cheát heát. Ngöôøi cheát, ñôøi tröôùc luùc laøm ngöôøi, tuy taïo nhieàu ñieàu aùc, chæ coù chuùt thieän, töø trong coõi Neâ-leâ trôû laïi, ñeàu ñöôïc chaùnh tri, töø coõi Neâ-leâ ra, taát caû ñeàu chaùnh taâm chaùnh haïnh, khoâng coøn trôû laïi coõi Neâ-leâ. Neâ-leâ cuõng khoâng giöõ laáy. Theo vieäc laøm aùc daãn ñeán phaûi chòu söï thoáng khoå khoác haïi trong Neâ-leâ, cuõng coù theå töï mình nhôù nghó, cuõng coù theå laøm vieäc thieän.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû.



**SOÁ 87**

# PHAÄT NOÙI KINH TRAI GIÔÙI

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Ngoâ, Cö só Chi Khieâm, ngöôøi nöôùc Nhuïc chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi ngoâi ñieän rieâng nôi nhaø cuûa vò Thöøa töôùng veà phía Ñoâng thaønh Xaù-veä. Meï cuûa Thöøa töôùng teân laø Duy-da, saùng sôùm thöùc daäy taém röûa, maëc aùo tô naêm saéc, cuøng caùc con, naøng daâu, ñi tôùi ñieän kia, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Phaät roài ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät hoûi Duy-da:

–Taïi sao taém röûa sôùm vaäy? Thöa:

–Con muoán cuøng caùc con, naøng daâu ñeàu thoï trai giôùi. Ñöùc Phaät noùi:

–Trai giôùi coù ba loaïi. Vaäy thích loaïi trai giôùi naøo? Duy-da quyø xuoáng, thöa:

–Con muoán ñöôïc nghe sao goïi laø ba loaïi trai giôùi? Ñöùc Phaät daïy:

–Ba loaïi trai giôùi laø:

Trai giôùi theo kieåu ngöôøi chaên boø.

Trai giôùi theo kieåu cuûa giaùo phaùi Ni-kieàn. Trai giôùi theo Phaät phaùp.

Trai giôùi theo kieåu ngöôøi chaên boø laø nhö ngöôøi chaên boø luoân mong caàu nöôùc, coû, thöùc aên toát ñeå nuoâi boø cuûa hoï. Buoåi chieàu suy nghó xem coù ñaùm coû naøo xanh toát, roäng lôùn ñeå saùng mai daét boø ñeán ñoù. Neáu ngöôøi nam hoaëc nöõ ñaõ thoï trai giôùi maø taâm yù ñeå ôû gia ñình, muoán taïo

nhieàu lôïi loäc cho saûn nghieäp, laïi chæ nghó ñeán thöùc aên uoáng ngon ñeå nuoâi döôõng thaân theå, ñoù laø nhö yù cuûa ngöôøi chaên boø kia, neân khoâng ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc vaø trí tueä lôùn lao.

Trai giôùi theo kieåu cuûa phaùi Ni-kieàn laø vaøo ngaøy möôøi laêm trong thaùng, naèm döôùi ñaát ñeå thoï trì trai giôùi, leã baùi caùc vò thaàn trong khoaûng möôøi do dieân do-tuaàn, noùi:

–Ngaøy hoâm nay toâi aên chay, khoâng daùm laøm aùc. Chuùng toâi khoâng coù nhaø cöûa, khoâng coù thaân thích, naøng daâu con, toâi tôù ñeàu chaúng phaûi laø sôû höõu cuûa toâi, toâi khoâng phaûi laø chuû cuûa hoï.

Nhöng nhöõng ngöôøi hoïc ñaïo aáy chæ chuoäng beà ngoaøi, coøn thöïc chaát thì ñeâ tieän, khoâng coù taâm chaân chaùnh, ñeán saùng mai thì hình töôùng, teân goïi laïi coù nhö cuõ. Trai giôùi nhö vaäy khoâng ñöôïc ñaïi phöôùc ñöùc vaø trí tueä lôùn.

Trai giôùi theo Phaät phaùp laø ñeä töû hoïc ñaïo cöù moãi thaùng coù saùu ngaøy aên chay, thoï trì taùm giôùi. Nhöõng gì laø taùm?

Giôùi thöù nhaát: Suoát moät ngaøy moät ñeâm thoï trì taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù saùt sanh, luoân thöông töôûng ñeán chuùng sanh, khoâng ñöôïc gieát haïi keå caû loaøi coân truøng beù nhoû nhaát, khoâng duøng dao gaäy, nghó vaø muoán cho chuùng sanh luoân ñöôïc an laïc, chaúng bò saùt haïi, theo nhö giôùi thanh tònh, nhaát taâm tu taäp.

Giôùi thöù hai: Suoát moät ngaøy moät ñeâm thoï trì taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù tham lam troäm caép, luoân nhôù nghó vieäc boá thí, neân hoan hyû cho, töï tay cho, cho vôùi söï trong saïch, cho vôùi taâm cung kænh, khoâng mong traû ôn, tröø boû yù tham lam keo kieät theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù ba: Suoát moät ngaøy moät ñeâm thoï trì, taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù daâm, khoâng nghó ñeán phoøng oác, tu haønh phaïm haïnh, khoâng laøm ñieàu taø duïc, taâm khoâng tham saéc, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù tö: Thoï trì moät ngaøy moät ñeâm, taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù noùi doái, luoân nhôù nghó veà ñieàu thaønh thaät, lôøi leõ an ñònh, khoâng ñöôïc doái traù, luoân taâm mieäng gioáng nhau, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù naêm: Thoï trì moät ngaøy moät ñeâm, taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng uoáng röôïu, khoâng say söa, khoâng meâ loaïn, khoâng laøm

maát yù chí, töø boû moïi söï phoùng daät, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù saùu: Thoï trì moät ngaøy moät ñeâm, taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù caàu an oån cho rieâng mình, khoâng ñeo caùc ñoà trang söùc quyù giaù, khoâng thoa son phaán, khoâng ca muùa, xöôùng haùt, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù baûy: Thoï trì moät ngaøy moät ñeâm, taâm nhö baäc Chaân nhaân, khoâng coù yù caàu mong söï an oån, khoâng naèm giöôøng ñeïp, chæ naèm giöôøng thaáp, ngoài gheá coû, tröø boû vieäc naèm nguû, luoân nhôù nghó kinh, ñaïo, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Giôùi thöù taùm: Thoï trì moät ngaøy moät ñeâm, taâm nhö baäc Chaân nhaân, theo phaùp aên ñuùng giôø, aên ít, giöõ söï ñieàu ñoä nôi thaân, quaù giôø ngoï khoâng ñöôïc aên laïi, theo nhö giôùi thanh tònh, moät loøng tu taäp.

Ñöùc Phaät baûo Duy-da:

–Ngaøy trai giôùi neân tu taäp naêm ñieàu luoân nhôù nghó. Nhöõng gì laø

naêm?

1. Nieäm Phaät, Phaät laø Nhö Lai, Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc,

Minh Haïnh Tuùc, laø Thieän Theä, cha cuûa theá gian, Voâ Thöôïng Só, Kinh Phaùp Ngöï, Thaày cuûa trôøi ngöôøi, hieäu laø Phaät. Ngöôøi nhôù nghó ñeán Ñöùc Phaät nhö theá thì nhöõng thoùi quen veà saân haän, aùc yù, ngu si ñeàu tröø heát, thieän taâm töï sanh, nghó thích vieäc laøm cuûa Phaät. Ví nhö duøng daàu meø, thuoác goäi taém röûa, goäi ñaàu, laøm cho caáu ueá treân ñaàu ñöôïc saïch. Ngöôøi trai giôùi nieäm Phaät cuõng thanh tònh nhö vaäy, moïi ngöôøi troâng thaáy ñeàu öa thích.

1. Phaûi nieäm Phaùp. Phaät giaûng noùi phaùp nhö ba möôi baûy phaåm, ñaày ñuû khoâng thieáu, luoân nhôù nghó khoâng queân, neân bieát phaùp naøy laø aùnh saùng trí tueä cuûa theá gian. Ngöôøi nieäm Phaùp nhö vaäy, caùc taäp quaùn veà saân haän, aùc yù, ngu si ñeàu tröø heát, thieän taâm töï sanh, do öa thích theo Phaùp. Ví nhö duøng daàu meø thuoác goäi taém röûa laøm buïi baëm treân thaân ñöôïc saïch. Ngöôøi trai giôùi nieäm Phaùp, taâm thanh tònh nhö vaäy, moïi ngöôøi troâng thaáy ai cuõng öa thích.
2. Phaûi nieäm chuùng Taêng, cung kính thaân caän, nöông töïa, thoï nhaän söï daïy doã cuûa caùc baäc trí tueä. Chuùng ñeä töû cuûa Phaät, ngöôøi ñaït quaû Caâu caûng thoï, ñöôïc Caâu caûng chöùng, coù ngöôøi ñöôïc Taàn lai thoï, Taàn lai chöùng, coù ngöôøi ñöôïc Baát hoaøn thoï, Baát hoaøn chöùng, coù ngöôøi

ñöôïc ÖÙng chaân thoï, ÖÙng chaân chöùng, Tu-ñaø-hoaøn höôùng, Tu-ñaø-hoaøn quaû, Tö-ñaø-haøm höôùng, Tö-ñaø-haøm quaû, A-na-haøm höôùng, A-na-haøm quaû, A-la-haùn höôùng, A-la-haùn quaû. Ñoù laø boán ñoâi taùm baäc, Töù höôùng vaø Töù quaû, baäc tröôïng phu ñeàu nhaân ñaáy maø thaønh töïu giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt vaø ñoä tri kieán giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán, laø baäc Thaùnh ñöùc vieäc laøm ñaõ ñaày ñuû, neân phaûi chaép tay kính laïy baäc toân quyù laøm phöôùc ñieàn cho treân trôøi, döôùi trôøi. Nieäm chuùng Taêng nhö theá neân caùc taäp quaùn veà saân haän, aùc yù, ngu si ñeàu döùt tröø, taâm hoan hyû töï sanh, öa thích vieäc laøm cuûa chuùng Taêng. Ví nhö duøng nöôùc tro ñeå giaët aùo thì caùc chaát dô seõ taåy saïch. Ngöôøi trai giôùi nieäm chuùng Taêng laø caùc baäc coù uy ñöùc nhö vaäy, moïi ngöôøi troâng thaáy ai cuõng öa thích.

1. Nieäm giôùi: thaân thoï giôùi cuûa Phaät phaûi moät loøng phuïng trì,

khoâng thieáu soùt, khoâng vi phaïm, khoâng loaïn ñoäng, khoâng boû queân, kheùo an laäp, caån thaän giöõ gìn, neâu cao trí tueä; veà sau khoâng hoái haän, khoâng coù söï so bì, coù theå cuøng ñem chæ daïy ngöôøi. Ngöôøi nieäm giôùi nhö vaäy thì caùc taäp quaùn veà saân haän, aùc yù, ngu si ñeàu ñöôïc tröø saïch, taâm hoan hyû töï sanh, öa thích giôùi trong moïi taïo taùc, gioáng nhö lau göông, vaät dô ñaõ heát, aùnh saùng hieän ra. Ngöôøi trai giôùi nieäm giôùi, taâm thanh tònh nhö vaäy, moïi ngöôøi troâng thaáy ai cuõng öa thích.

1. Neân nieäm Thieân: caùc coõi trôøi nhö Töù thieân vöông, Ñao-lôïi thieân, Dieâm thieân, Ñaâu-thuaät thieân, Baát kieâu laïc thieân, Hoùa öùng thanh thieân. Caàn phaûi töï nieäm: “Ta ñaõ coù Tín, coù Giôùi, coù Vaên, coù Thí, coù Trí, ñeán luùc thaân cheát, ñöôïc sanh leân coõi trôøi, mong ta ñöøng maát tín, giôùi, vaên, thí trí naøy. Ngöôøi nhôø nieäm Thieân nhö theá neân taäp quaùn veà saân haän, aùc yù, ngu si ñeàu tröø saïch, taâm hoan hyû töï sanh, öa thích caùc nghieäp cuûa trôøi, gioáng nhö ngoïc baùu thöôøng ñöôïc trong saùng. Ngöôøi trai giôùi nieäm Thieân, taâm thanh tònh nhö vaäy, phuïng trì taùm giôùi caám, thöïc taäp naêm ñieàu luoân nhôù nghó, laø trai giôùi theo Phaät phaùp, cuøng chö Thieân tu ñöùc, dieät aùc tu thieän, veà sau sanh leân coõi trôøi, cuoái cuøng ñaéc quaû Neâ-hoaøn. Cho neân ngöôøi trí töï noã löïc tu haønh, phaùt taâm taïo phöôùc.

Nhö vaäy, naøy Duy-da, phöôùc ñöùc töø vieäc trai giôùi taïo neân tieáng

toát lan truyeàn xa roäng. Ví nhö möôøi saùu nöôùc lôùn ôû trong thieân haï, trong möôøi saùu nöôùc naøy cuûa baùu ñaày daãy khoâng sao keå heát, cuõng khoâng baèng phöôùc ñöùc trong moät ngaøy thoï trì trai giôùi cuûa Phaät phaùp. Phöôùc ñöùc nhö vaäy to lôùn ñeán noãi cuûa baùu cuûa möôøi saùu nöôùc doàn laïi

chæ baèng moät haït ñaäu maø thoâi. Söï roäng lôùn ôû treân trôøi khoâng theå noùi ñöôïc, nhö ôû nhaân gian naêm möôi naêm thì ôû coõi trôøi thöù nhaát môùi moät ngaøy moät ñeâm. Tuoåi thoï ôû coõi trôøi thöù nhaát Töù thieân vöông laø naêm traêm naêm, so vôùi nhaân gian laø chín traêm vaïn naêm. Ngöôøi trai giôùi theo Phaät phaùp ñöôïc sanh leân coõi trôøi aáy. Nhaân gian moät traêm naêm thì ôû coõi trôøi Ñao-lôïi chæ coù moät ngaøy moät ñeâm, maø tuoåi thoï ôû treân coõi trôøi Ñao- lôïi laø moät ngaøn tuoåi, so vôùi nhaân gian laø ba ngaøn saùu traêm vaïn naêm. Nhaân gian hai traêm naêm thì ôû coõi trôøi Dieâm thieân chæ coù moät ngaøy moät ñeâm, maø tuoåi thoï ôû coõi Dieâm thieân laø hai ngaøn naêm, so vôùi nhaân gian phaûi traûi qua moät öùc naêm ngaøn hai traêm vaïn naêm. ÔÛ nhaân gian boán traêm naêm chæ baèng moät ngaøy moät ñeâm treân coõi trôøi Ñaâu-thuaät. Tuoåi thoï ôû coõi trôøi Ñaâu-thuaät laø boán ngaøn naêm, vaäy ôû nhaân gian phaûi traûi qua saùu öùc taùm traêm vaïn naêm. ÔÛ nhaân gian taùm traêm naêm thì chæ baèng moät ngaøy moät ñeâm treân coõi trôøi Baát kieâu laïc. Tuoåi thoï ôû coõi trôøi Baát kieâu laïc laø taùm ngaøn tuoåi, so vôùi nhaân gian phaûi traûi qua hai möôi ba öùc boán ngaøn vaïn naêm. ÔÛ nhaân gian moät ngaøn saùu traêm naêm chæ baèng moät ngaøy moät ñeâm ôû coõi trôøi Hoùa öùng thanh. Tuoåi thoï ôû coõi trôøi Hoùa öùng thanh laø moät vaïn saùu ngaøn naêm. Vaäy nhaân gian phaûi maát chín möôi hai öùc moät ngaøn saùu traêm vaïn naêm.

Neáu ai coù Tín, coù Giôùi, coù Vaên, coù Thí, coù Trí phuïng trì phaùp trai

giôùi cuûa Phaät, ngay khi maïng chung, ñeàu ñöôïc sanh leân saùu coõi trôøi naøy, ñöôïc an oån dieäu laïc. Theo ñoù, phaùp thieän raát nhieàu, Ta chæ noùi raát ít. Heã ai laøm ñieàu thieän thì sau khi maïng chung, thaàn thöùc ñöôïc sanh leân coõi trôøi thoï phöôùc ñöùc voâ löôïng.

Duy-da nghe lôøi Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Thöa Theá Toân, phöôùc ñöùc cuûa phaùp trai giôùi thaät laø toát ñeïp voâ löôïng. Mong cho con ñöôïc thoï giôùi cuûa Phaät. Töø nay veà sau, cöù moãi thaùng con thoï saùu ngaøy trai giôùi, noã löïc laøm phöôùc cho ñeán khi qua ñôøi.

Ñöùc Phaät noùi kinh naøy xong, taát caû ñeàu hoan hyû thoï giaùo.



**SOÁ 88**

# PHAÄT NOÙI KINH ÖU-BAØ-DI ÑOÏA-XAÙ-CA

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Toáng*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät döøng chaân ôû thaønh phía Ñoâng, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø, coù moät nöõ nhaân teân töï laø Vu-da-laâu, ngöôøi ñôøi goïi laø meï Vu-da-laâu. Ñöùc Phaät ngoài treân toøa cao trong ñieän rieâng cuûa nhaø meï Vu-da-laâu. Coù moät ngöôøi nöõ phuïng trì phaùp giôùi teân laø Ñoïa-xaù-ca, vaøo luùc saùng sôùm ngaøy möôøi laêm trong thaùng, thöùc daäy taém röûa, cuøng baûy ngöôøi con, naøng daâu, cuõng ñeàu khieán taém röûa saïch seõ, maëc aùo môùi, aên ñieåm taâm, aên xong röûa tay, daãn baûy ngöôøi con, naøng daâu ñeán tröôùc Ñöùc Phaät ñaûnh leã. Ñöùc Phaät baûo taát caû ñeàu ngoài xuoáng. Ñöùc Phaät hoûi Öu-baø-di Ñoïa-xaù-ca:

–Taïi sao hoâm nay taát caû ñeàu taém röûa, maëc aùo môùi, cuøng vôùi con, daâu, ñoàng ñeán choã Phaät.?

Ñoïa-xaù-ca thöa:

–Hoâm nay laø ngaøy möôøi laêm, chuùng con thoï trai giôùi. Con nghe moät thaùng phaûi trai giôùi saùu ngaøy, cho neân con cuøng con, daâu, ñoàng trai giôùi, khoâng daùm bieáng nhaùc, xem thöôøng.

Ñöùc Phaät baûo Ñoïa-xaù-ca:

–Phaùp trai giôùi chaân chaùnh cuûa Phaät coù taùm giôùi khieán con ngöôøi ñöôïc giaûi thoaùt khoûi theá gian, khoâng ñoïa vaøo ba coõi aùc, sanh ôû ñaâu cuõng thöôøng coù phöôùc ñöùc che chôû, cuõng nhôø nhaân duyeân töø taùm

giôùi goác naøy maø ñaït ñeán quaû vò Phaät.

Nhöõng gì laø phaùp trai giôùi chaân chaùnh cuûa Phaät? Ñoù laø coù ngöôøi hieàn thieän giöõ giôùi, moät thaùng vôùi saùu ngaøy trai tònh: ngaøy moàng taùm, ngaøy möôøi boán, ngaøy möôøi laêm, ngaøy hai möôi ba, ngaøy hai möôi chín vaø ngaøy ba möôi. Vaøo ngaøy trai tònh, saùng sôùm thöùc daäy baûo caùc ngöôøi trong nhaø:

–Ngaøy hoâm nay ta trai tònh, trong ngaøy naøy caû nhaø chôù coù uoáng röôïu, chôù coù tranh caõi, chôù coù noùi chuyeän tieàn taøi. Caû nhaø, yù nghó, mieäng noùi phaûi nhö baäc A-la-haùn. A-la-haùn khoâng coù yù saùt sinh. Ngaøy trai tònh giöõ giôùi cuõng phaûi nhö baäc A-la-haùn, khoâng coù yù saùt sinh, khoâng coù yù ñaùnh ñaäp, nghó thöông xoùt caû loaøi suùc sanh, coân truøng khieán thöôøng phaùt sanh taâm yù nhö baäc A-la-haùn.

Ñoù laø giôùi thöù nhaát. Ngaøy vaø ñeâm hoâm nay giöõ gìn yù saùt, khieán khoâng saùt sanh, giöõ yù nhö vaäy laø giôùi thöù nhaát cuûa Phaät.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh giöõ yù phaûi nhö baäc A-la-haùn khoâng coù taâm tham, khoâng coøn tham luyeán ñoái vôùi theá gian, khoâng coù yù tham duø ñoù laø moät sôïi loâng, coïng rau. Nhö vaäy ngaøy trai tònh giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. Ngöôøi giaøu coù thöôøng nghó ñeán vieäc boá thí, ngöôøi ngheøo khoù chaúng coù gì, vaãn luoân luoân nghó ñeán vieäc boá thí. Ñoù laø giôùi thöù hai.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh phaûi giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. A-la-haùn khoâng chaáp chöùa phuï nöõ, khoâng nghó ñeán chuyeän vôï con, khoâng ham thích nöõ nhaân, cuõng khoâng coù yù töôûng daâm duïc. Nhö vaäy laø ngaøy trai tònh giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. Ñoù laø giôùi thöù ba.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh, giöõ yù phaûi nhö baäc A-la-haùn, khoâng noùi doái, khoâng coù yù laøm toån haïi ngöôøi khaùc. Khi noùi laø noùi kinh Phaät, luùc im laëng chæ nghó ñeán caùc ñieàu thieän. Nhö vaäy laø ngaøy trai tònh giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. Ñoù laø giôùi thöù tö.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh phaûi giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. A-la-haùn khoâng uoáng röôïu, khoâng nghó ñeán röôïu, khoâng nhôù ñeán röôïu, xem röôïu laø xaáu aùc. Nhö vaäy laø ngaøy trai tònh giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. Ñoù laø giôùi thöù naêm.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh phaûi giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. YÙ A-la-haùn khoâng thích ca muùa, duø coù nghe cuõng khoâng ham thích aâm nhaïc, cuõng khoâng thích muøi höông hoa. Ngaøy trai tònh giöõ yù nhö vaäy gioáng nhö baäc A-la- haùn. Ñoù laø giôùi thöù saùu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh phaûi giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. A-la-haùn khoâng naèm giöôøng cao ñeïp, yù cuõng khoâng nghó ñeán vieäc naèm treân giöôøng cao ñeïp. Ngaøy trai tònh giöõ yù nhö vaäy gioáng nhö baäc A-la-haùn. Ñoù laø giôùi thöù baûy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngaøy trai tònh phaûi giöõ yù nhö baäc A-la-haùn. A-la-haùn aên ñuùng ngoï, sau giôø ngoï, ñeán saùng khoâng ñöôïc aên laïi. Ñöôïc pheùp uoáng nöôùc maät ñöôøng. Ngaøy trai tònh giöõ yù nhö vaäy gioáng nhö baäc A-la-haùn. Ñoù laø giôùi thöù taùm.

Ñöùc Phaät laïi baûo Öu-baø-di Ñoïa-xaù-ca:

–Theá gian coù ngöôøi ñaàu toùc dô daùy, phaûi töï mình goäi röûa ñaàu toùc. Goäi roài ngöôøi ñoù lieàn vui möøng, noùi: “ Ñaàu cuûa ta ñaõ heát caùu baån”. Coù ngöôøi giöõ taùm giôùi naøy trong moät ngaøy moät ñeâm, saùng hoâm sau vui möøng, lieàn nghó ñeán giôùi kinh cuûa Phaät nhö vaäy, neân yù aùc trong taâm ngöôøi aáy lieàn boû, yù thieän ñöôïc sanh.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù ngöôøi thaân theå dô baån phaûi vaøo nöôùc ñeå taém röûa, thaân theå ñaõ ñöôïc saïch seõ, ra khoûi nöôùc, vui veû noùi: “Thaân ta heát buïi ñöôïc nheï nhaøng”. Neáu coù ngöôøi thoï trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm, saùng hoâm sau lieàn vui möøng nghó ñeán lôøi chaân chaùnh cuûa Phaät, töï nghó khi naøo ñöôïc ñaéc ñaïo, khieán cho taâm ta ñöôïc an ñònh khoâng coøn dong ruoåi nöõa, khieán taâm chí ta doác ñaït ñöôïc ñaïo giaûi thoaùt.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù ngöôøi aùo bò nhieàu dô baån, duøng nöôùc tro ñeå taåy giaët saïch, ngöôøi ñoù lieàn vui möøng. Neáu coù ngöôøi thoï trì trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm, saùng hoâm sau lieàn vui möøng, beøn nghó ñeán chuùng Tyø-kheo Taêng: “Trong Tyø-kheo Taêng coù caùc baäc Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A- na-haøm vaø A-la-haùn”. Nieäm Tyø-kheo Taêng laø nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Nhö ngöôøi coù taám göông bò dô baån, lau chuøi chaát dô baån ñi thì göông lieàn saùng ra. Coù ngöôøi thoï trì trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm, coù taâm töø bi ñoái vôùi chuùng sanh, taâm ñöôïc môû ra nhö maët trôøi, nhö göông saùng, khoâng coøn yù saân haän. Neáu coù ngöôøi thoï trì trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm, xoùt thöông muoân loaøi, laéng loøng töï suy nghó, töï giöõ yù ngay thaúng, töï nhôù nghó nhöõng ñieàu xaáu aùc ôû trong thaân nhö vaäy. Nhö laø khoâng coøn saân haän nöõa.

Ñöùc Phaät baûo Öu-baø-di Ñoïa-xaù-ca:

–Giöõ taùm giôùi tònh naøy ñaày ñuû trong moät ngaøy moät ñeâm coøn hôn laø ñem vaøng baïc chaâu baùu cuùng döôøng cho Tyø-kheo Taêng. Trong thieân haï coù möôøi saùu nöôùc:

1. Öông-ca.
2. Ma-kieät.
3. Ca-di.
4. Caâu-tieát-la.
5. Cöu-löu.
6. Baùt-xaø-ñoà.
7. A-ba-da.
8. A-hoan-ñeà-du.
9. Chi-ñeà-du.
10. Vieät-kyø-du.
11. Toác-ma.
12. Toác-laïi-tra.
13. Vieät-ta.
14. Maït-la.
15. Du-naëc.
16. Kieám thieän ñeà.

Neáu ñem taát caû chaâu baùu cuûa möôøi saùu nöôùc naøy cuùng döôøng cho chuùng Tyø-kheo Taêng cuõng khoâng baèng giöõ trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm. Giöõ trai giôùi khieán cho ngöôøi ñöôïc giaûi thoaùt khoûi cuoäc ñôøi, coøn ñem taøi vaät boá thí thì khoâng theå khieán cho ngöôøi ta ñaéc ñaïo. Nay Ta ñöôïc Phaät ñaïo cuõng nhôø nôi goác laø taùm giôùi naøy.

Ñöùc Phaät baûo Ñoïa-xaù-ca:

–Ngöôøi trong coõi ñôøi phaàn nhieàu baän bòu lo vieäc gia ñình, vì vaäy Ta ñem phaùp moân naøy khieán cho hoï trong moät thaùng, saùu ngaøy trai

tònh giöõ taùm giôùi. Nhö coù ngöôøi hieàn thieän muoán mau ñöôïc ñaïo quaû A- la-haùn, neáu muoán mau ñaït ñaïo quaû cuûa Phaät, neáu muoán ñöôïc sanh leân coõi trôøi, thì phaûi töï laøm cho taâm mình luoân chaân chính ngay thaúng, giöõ yù cho chuyeân nhaát, moät thaùng möôøi laêm ngaøy trai tònh cuõng toát, hai möôi ngaøy trai tònh cuõng toát. Nhieàu ngöôøi vì baän lo vieäc gia ñình neân moãi thaùng giöõ saùu ngaøy trai tònh, saùu ngaøy trai tònh aáy, ví nhö nöôùc bieån khoâng theå ñong löôøng ñöôïc. Neáu ai giöõ trai giôùi trong moät ngaøy moät ñeâm, phöôùc ñöùc ngöôøi ñoù cuõng khoâng theå löôøng tính ñöôïc.

Ñöùc Phaät baûo Ñoïa-xaù-ca:

–Haõy ñöa daâu, con trôû veà, tuïng nieäm taùm giôùi cuûa phaùp trai giôùi chaân chaùnh naøy.

Öu-baø-di Ñoïa-xaù-ca lieàn ñeán tröôùc Ñöùc Phaät ñaûnh leã roài lui ra.



**SOÁ 89**

# PHAÄT NOÙI KINH BAÙT QUAN TRAI

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Cö só Cöø Kinh Thanh*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi ñöùc Baø-ca-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

−Nay Ta seõ noùi veà phaùp Baùt quan trai cuûa baäc Thaùnh. Haõy laéng nghe! Haõy laéng nghe! Kheùo suy nghó, nay Ta seõ giaûng noùi.

Caùc Tyø-kheo thöa:

−Thöa vaâng, baïch Theá Toân.

Khi aáy caùc Tyø-kheo ñeàu theo Phaät ñeå thoï giaùo. Ñöùc Theá Toân baûo:

−Naøy caùc Tyø-kheo, neáu caùc toäc taùnh nam, toäc taùnh nöõ coù tín taâm muoán bieát Baùt quan trai cuûa baäc Thaùnh, haõy chæ daïy cho hoï noùi nhö vaày: “Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi cho ñeán cheát khoâng saùt sanh, cuõng khoâng daïy ngöôøi saùt sanh, khoâng coù taâm oaùn haän, thöôøng oâm loøng hoã theïn, coù loøng töø thöông yeâu taát caû chuùng sanh, con teân laø..., hoï laø..., theo lôøi daïy cuûa A-la-haùn, töø ngaøy hoâm nay veà sau, tuøy theo yù muoán khoâng coøn saùt sanh, khoâng loøng oaùn haän, thöôøng oâm loøng hoã theïn, coù loøng töø thöông yeâu taát caû chuùng sanh.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng troäm caép, thích boá thí, cuõng khoâng daïy ngöôøi troäm caép, thöôøng thích ôû choã tónh laëng. Nhö vaäy, con teân laø..., hoï laø..., theo lôøi daïy cuûa A-la-haùn, tuøy theo yù muoán khoâng coøn troäm caép, thöôøng nuoâi taâm boá thí, thích ôû choã vaéng veû, thanh tònh.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng theo haïnh baát tònh, thöôøng tu phaïm haïnh, thanh tònh khoâng oâ ueá, töï mình ñöôïc vui thích. Nhö vaäy, con teân laø..., hoï laø..., theo lôøi daïy cuûa A-la-haùn, töø ngaøy hoâm nay veà sau, tuøy theo yù muoán, khoâng coøn daâm daät nöõa, thanh tònh, khoâng oâ ueá.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng noùi doái, thöôøng noùi lôøi chaân thaät, heát möïc toân quyù, laø caùc vò toân tröôûng cao quyù trong cuoäc ñôøi. Nhö vaäy, con teân laø..., hoï laø..., theo lôøi daïy cuûa A-la-haùn, töø hoâm nay veà sau, tuøy theo yù muoán khoâng coøn noùi doái, cuõng khoâng daïy ngöôøi khieán hoï noùi doái, thöôøng noùi lôøi chaân thaät, laøm baäc Toân tröôûng ôû ñôøi, khoâng noùi doái.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, caû ñôøi khoâng uoáng röôïu. Nhö vaäy, con teân laø..., hoï laø..., töø nay veà sau, tuøy theo yù muoán, cuõng khoâng uoáng röôïu, cuõng khoâng daïy baûo ngöôøi uoáng röôïu.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng vi phaïm trai giôùi, aên ñuùng giôø. Nhö vaäy con teân laø..., hoï laø..., moät ngaøy moät ñeâm naøy, tuøy theo yù muoán cuõng khoâng vi phaïm trai giôùi, cuõng khoâng daïy baûo ngöôøi vi phaïm trai giôùi, aên ñuùng giôø.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng ngoài giöôøng cao ñeïp. Nhö vaäy con teân laø..., hoï laø..., ngaøy vaø ñeâm hoâm nay khoâng ngoài giöôøng cao roäng, cuõng khoâng daïy baûo ngöôøi khaùc ngoài.

Gioáng nhö baäc A-la-haùn, suoát ñôøi khoâng taäp ca muùa, vui chôi, cuõng khoâng maëc ñoà gaám voùc vaø ñeo caùc thöù trang söùc, duøng höông xoâng öôùp xoa vaøo ngöôøi. Ngaøy ñeâm hoâm nay con cuõng khoâng taäp ca muùa, vui chôi, cuõng khoâng maëc ñoà gaám voùc, mang caùc ñoà trang söùc, duøng höông xoâng öôùp xoa vaøo ngöôøi.

Nhö vaäy laø tu taäp phaùp Baùt quan trai cuûa baäc Thaùnh; coâng ñöùc cuûa phaùp Baùt quan trai naøy khoâng coù haïn löôïng, chæ coù theå noùi raèng coù nhieàu phöôùc, coù nhieàu coâng ñöùc, coù nhieàu phöôùc baùo maø thoâi. Coâng ñöùc nhö vaäy raát nhieàu, khoâng theå keå heát.

Naøy caùc Tyø-kheo, ví nhö nöôùc cuûa naêm con soâng lôùn ñeàu ñoå veà moät nôi choán. Ñoù laø Haèng-giaø, Dieâu-baø-noa, Taân-ñaàu, A-chæ-da, Baø- ñeà-ma-khí. Nöôùc nôi caùc con soâng aáy chaúng theå löôïng tính, chæ coù theå noùi bao nhieâu laø nöôùc, bao nhieâu laø nöôùc ôû trong bình, coù bao nhieâu laø nöôùc ôû ngaøn bình, traêm ngaøn bình. Cuõng nhö vaäy, Baùt quan trai cuûa

baäc Thaùnh phöôùc ñöùc khoâng theå keå löôøng, chæ noùi laø: coù bao nhieâu laø phöôùc, bao nhieâu laø coâng ñöùc, bao nhieâu laø quaû baùo maø thoâi, phöôùc ñöùc to lôùn aáy khoâng theå tính keå ñöôïc.

Baáy giôø caùc Tyø-kheo nghe Ñöùc Phaät giaûng daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 90**

# PHAÄT NOÙI KINH BEÄ-MA-TUÙC

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Ñaïi sö Caàu-na-baït-ñaø-la, ngöôøi Thieân truùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Beä-ma-tuùc, ngöôøi theo hoïc thuyeát khaùc, sau böõa aên tröa thong thaû ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi baïch Ñöùc Theá Toân:

−Thöa Cuø-ñaøm, hình saéc laø vi dieäu, voâ thöôïng.

−Naøy Ca-chieân-dieân, theá naøo laø saéc vi dieäu?

−Thöa Cuø-ñaøm, ñoù laø saéc vi dieäu, heát möïc vi dieäu, khoâng coù söï vi dieäu naøo hôn nöõa. Saéc aáy laø vi dieäu toät böïc, saéc aáy laø toái thöôïng.

−Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö coù ngöôøi noùi nhö vaày: “Ngöôøi aáy thaät ñeïp, toâi muoán haønh daâm cuøng naøng”. Hoaëc coù ngöôøi hoûi: “OÂng baûo ngöôøi aáy tuyeät ñeïp ñoái vôùi moïi ngöôøi, vaäy ngöôøi aáy teân gì, hoï gì, hình daïng ra sao, cao hay thaáp, hay trung bình, ñoan chaùnh hay khoâng ñoan chaùnh, traéng hay ñen; naøng aáy laø con gaùi cuûa chuûng toäc Saùt-ñeá- lôïi, Baø-la-moân, Cö só hay con gaùi cuûa haøng thôï thuyeàn? Keû aáy töø phöông Ñoâng, phöông Nam, phöông Taây hay phöông Baéc ñeán? Hoûi nhö vaäy roài nhöng khoâng theå traû lôøi ñöôïc. OÂng khoâng bieát, khoâng thaáy maø baûo raèng ngöôøi aáy ñeïp nhaát trong moïi ngöôøi töø phöông Baéc ñeán, roài noùi laø “muoán haønh daâm”.

Naøy Ca-chieân-dieân, oâng ñaõ noùi “Saéc aáy laø heát söùc vi dieäu, saéc aáy laø toái thöôïng, saéc aáy khoâng coù gì hôn ñöôïc”, nhöng khi hoûi saéc aáy thì laïi khoâng theå bieát.

−Naøy Cuø-ñaøm, gioáng nhö vaøng Dieâm-phuø-ñaøn ñöôïc ngöôøi thôï kheùo tay ra söùc maøi duõa, laøm cho saïch seõ roài gaén ngoïc traéng vaøo beân trong, hình saéc cöïc ñeïp, maøu saéc chieáu saùng. Cho neân, naøy Cuø-ñaøm, toâi môùi noùi: saéc aáy laø toái dieäu, saéc aáy laø toái thaéng; saéc aáy laø voâ thöôïng, saéc aáy laø toái thöôïng.

–Naøy Ca-chieân-dieân, Ta laïi hoûi oâng, tuøy theo yù nghó maø traû lôøi Ta. Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? Vaøng Dieâm-phuø-ñaøn naøy ñöôïc ngöôøi thôï taøi gioûi ra söùc maøi duõa, laøm cho noù saïch roài gaén ngoïc traéng beân trong, hình saéc chieáu saùng. Vaäy aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm luùc trôøi toái cuøng saéc cuûa vaøng Dieâm-phuø-ñaøn chieáu saùng, thì aùnh saùng naøo toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn?

−Naøy Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm so vôùi aùnh saùng cuûa vaøng Dieâm-phuø-ñaøn thì aùnh saùng ñom ñoùm saùng toû hôn, toái thöôïng, toái haûo, toái dieäu hôn.

−Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa con ñom ñoùm luùc ñeâm toái cuøng vôùi aùnh saùng cuûa ñeøn daàu trong ñeâm toái, vaäy aùnh saùng naøo toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn?

−Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ñeøn daàu so vôùi aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm thì aùnh saùng cuûa ñeøn daàu laø toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, toái haûo hôn.

−Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa ñeøn daàu chieáu saùng trong ñeâm toái, so vôùi ngoïn ñuoác lôùn chieáu saùng trong ñeâm toái thì aùnh saùng naøo toái thaéng, dieäu haûo, toái thöôïng?

−Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ngoïn ñuoác lôùn so vôùi aùnh saùng cuûa ñeøn daàu thì noù toái thaéng, toái thöôïng, dieäu haûo hôn.

−Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa ngoïn ñuoác lôùn chieáu saùng trong ñeâm toái so vôùi aùnh saùng cuûa ngoâi sao choùi saùng treân baàu trôøi trong saùng khoâng coù maây che vaøo luùc quaù nöûa ñeâm, thì aùnh saùng naøo toái thaéng heát söùc dieäu haûo?

−Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa ngoâi sao so vôùi aùnh saùng cuûa boù ñuoác thì noù saùng toû, toái thaéng, heát söùc dieäu haûo hôn.

−Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa ngoâi sao vaøo luùc quaù nöûa ñeâm treân baàu trôøi khoâng coù maây che so vôùi aùnh saùng cuûa maët traêng treân baàu trôøi khoâng coù maây che vaøo luùc quaù nöûa ñeâm. Vaäy aùnh saùng naøo toái thaéng, heát söùc dieäu haûo hôn?

−Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa maët traêng so vôùi aùnh saùng cuûa ngoâi sao thì aùnh saùng cuûa maët traêng laø toái thaéng, heát söùc dieäu haûo.

−Naøy Ca-chieân-dieân, yù oâng theá naøo? AÙnh saùng cuûa maët traêng luùc nöûa ñeâm khi trôøi trong vaét, khoâng coù maây che, so vôùi aùnh saùng cuûa maët trôøi luùc giöõa tröa vaøo muøa heø thì aùnh saùng naøo toái thaéng, voâ cuøng dieäu haûo hôn?

−Thöa Cuø-ñaøm, aùnh saùng cuûa maët trôøi so vôùi aùnh saùng cuûa maët traêng thì aùnh saùng cuûa maët trôøi laø toái thaéng, voâ cuøng dieäu haûo hôn.

−Naøy Ca-chieân-dieân, coù raát nhieàu coõi trôøi ñaày ñuû oai thaàn nhö vaäy, coù aùnh saùng voâ cuøng maø khoâng gì saùnh kòp. Ta voán an toïa ôû trong caùc coõi aáy, voán ôû trong ñoù maø giaûng noùi. Nhöng Ta khoâng noùi: “AÙnh saùng toái thaéng, aùnh saùng toái thöôïng, aùnh saùng toái dieäu”. Naøy Ca- chieân-dieân; aùnh saùng cuûa con ñom ñoùm laø raát nhoû, khoâng ñaùng keå maø oâng laïi noùi: “Toái thöôïng, toái thaéng, toái dieäu” sao khi hoûi veà aùnh saùng thì oâng khoâng theå bieát?

Khi aáy Beä-ma-tuùc bò Ñöùc Theá Toân quôû traùch nhö vaäy thì im laëng maø ñöùng, chaúng coù lôøi bieän baïch, thaân, maët ngöôïng nguøng, chaúng noùi gì, chæ im laëng maø ñöùng.

Ñöùc Theá Toân quôû traùch Beä-ma-tuùc roài, laïi baûo:

−Laïi nöõa, naøy Ca-chieân-dieân, coù naêm thöù duïc aùi, nieäm aùi veà saéc, gaàn vôùi daâm, gaây nhieãm ñaém. Ñoù laø: maét thaáy saéc, tai bieát tieáng, muõi bieát höông, löôõi bieát vò, thaân bieát xuùc eâm dòu.

Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc tham aùi saéc, hoaëc khoâng tham aùi saéc, ñoù laø hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi saéc raát hoan hyû, yù nieäm hoan hyû cuõng ñaày ñuû; ñoái vôùi saéc naøy hay ñoái vôùi saéc kia, khoâng muoán, khoâng nghó, khoâng mong ñöôïc, khoâng caàu, ñoù laø saéc toái dieäu, toái thöôïng.

Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc coù ngöôøi tham aùi thinh, höông, vò, xuùc; hoaëc coù ngöôøi khoâng tham aùi veà xuùc; hoaëc coù ngöôøi ñoái vôùi söï tieáp xuùc thì raát hoan hyû, yù nieäm hoan hyû cuõng ñaày ñuû; ñoái vôùi söï tieáp xuùc kia hoaëc söï tieáp xuùc khaùc ñeàu khoâng muoán, khoâng nghó, khoâng muoán ñöôïc, khoâng caàu mong, söï tieáp xuùc ñoù laø toái thöôïng, toái dieäu.

Baáy giôø Beä-ma-tuùc chaép tay höôùng veà Ñöùc Theá Toân, thöa:

−Thaät laø kyø dieäu, thöa Cuø-ñaøm! Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ duøng voâ löôïng phöông tieän giaûng noùi cho con nghe veà söï öa thích daâm, mong caàu ñieàu aáy. Gioáng nhö, thöa Cuø-ñaøm, caây coû nhôø löûa maø chaùy, löûa

nhaân caây coû maø boác chaùy. Cuõng nhö vaäy, Sa-moân Cuø-ñaøm cuûa con duøng voâ löôïng phöông tieän giaûng noùi veà daâm, giaûng noùi veà söï mong caàu öa thích daâm, giaûng noùi veà söï ñình chæ tröø boû ñieàu aáy.

−Naøy Ca-chieân-dieân, oâng laøm ñieàu baát thieän cho neân ñoái vôùi vieäc aáy môùi maõi maõi coù kieán giaûi khaùc, coù söï thoï nhaän khaùc, coù duïc khaùc, coù caàu khaùc. Ñieàu Ta ñaõ giaûng noùi laø ban phaùt bình ñaúng, bình ñaúng maø hieåu bieát veà yù nghóa.

Naøy Ca-chieân-dieân, caùc Tyø-kheo ñeä töû cuûa Ta, saùng thöôøng thöùc daäy sôùm vaø chieàu ñeán thöôøng khoâng ham nguû nghæ, luoân baøn luaän hoïc hoûi ñeå thaønh töïu ñaïo bình ñaúng, phaân bieät ñaày ñuû; söï sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ bieát ñuùng thaät veà Danh, saéc. Ñieàu Ta giaûng noùi laø bình ñaúng ban phaùt, bình ñaúng nhaän bieát veà nghóa.

Luùc aáy Beä-ma-tuùc heát söùc giaän döõ ñoái vôùi Theá Toân, trong loøng böïc töùc, khoâng hoan hyû muoán buoâng lôøi phæ baùng.

−Nhö vaäy, thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, ñoù chaúng phaûi laø lôøi maï lî. Noùi nhö vaäy xong, thöa vôùi Theá Toân:

−Naøy Cuø-ñaøm, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát ñôøi quaù khöù, khoâng bieát ñôøi vò lai, cuøng voâ löôïng ñôøi soáng ôû theá gian, nhöng vaãn cöù noùi: “Ñôøi soáng cuûa baäc Thaùnh ñaõ chaám döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ bieát ñuùng thaät veà Danh, saéc”.

Ñöùc Theá Toân suy nghó: Beä-ma-tuùc heát söùc saân haän ñoái vôùi Ta, trong loøng voâ cuøng böïc töùc, khoâng hoan hyû, muoán baøi baùng Ta, noùi: “Naøy Sa-moân Cuø-ñaøm, ñaõ noùi lôøi maï lî”, roài thöa vôùi Ta: “Naøy Cuø-ñaøm, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát ñôøi quaù khöù... cho ñeán bieát ñuùng nhö thaät”. Ñöùc Theá Toân bieát nhö vaäy roài baûo Beä-ma-tuùc:

−Naøy Ca-chieân-dieân, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng bieát veà ñôøi quaù khöù... cho ñeán bieát ñuùng nhö thaät. Khi aáy neân noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi, haõy ñeå ñôøi vò lai laïi, khoâng neân nghó veà moät ñôøi”.

Laïi nöõa, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù

khöù laïi, haõy ñeå ñôøi vò lai laïi, khoâng neân nghó veà moät ñôøi”. Caùc Tyø- kheo ñeä töû cuûa Ta khoâng dua nònh, cuõng khoâng doái gaït, luoân haønh ñoäng ngay thaúng ñuùng ñaén. Ta daïy doã hoï, thuyeát phaùp cho hoï, nhö ñaõ neâu baøy ñeàu coù theå tu hoïc, gaàn guõi vôùi phaùp, bieát ñoù laø thieän. Gioáng

nhö, naøy Ca-chieân-dieân, coù ñoàng nam treû tuoåi, bò cha meï coät tay chaân laïi, khi ñoù neáu coù trí tueä phaùt sinh cha meï seõ môû troùi nôi tay chaân cho. Noù chæ nhôù ñeán vieäc môû troùi, khoâng nghó ñeán vieäc coät. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù ñieàu thieän”. Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö nhaân daàu vaø tim baác maø ñeøn ñöôïc chaùy. Hoaëc coù ngöôøi khoâng ñoå daàu, cuõng khoâng thay tim baác, tim daàu coù tröôùc ñaõ heát, sau chaúng theâm vaøo, khoâng laâu ñeøn aáy seõ taét. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta noùi nhö vaày: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù thieän”.

Naøy Ca-chieân-dieân, gioáng nhö coù möôøi caây goã chuïm laïi, hai möôi, ba möôi, boán möôi, naêm möôi, saùu möôi caây goã chuïm laïi, duøng löûa ñoát chaùy neân bieát coù moät ñaùm löûa lôùn. Hoaëc coù ngöôøi khoâng duøng cuûi, khoâng duøng coû, khoâng duøng phaân traâu, khoâng duøng traáu, khoâng duøng rôm boû vaøo ñoáng löûa, thì khoâng bao laâu löûa seõ taét nguùm, khoâng coøn duøng ñöôïc, dieät nhanh choùng. Nhö vaäy, naøy Ca-chieân-dieân, Ta ñaõ noùi: “Haõy ñeå ñôøi quaù khöù laïi... cho ñeán bieát coù thieän”.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, baáy giôø Beä-ma-tuùc xa lìa moïi phieàn naõo caáu ueá, sanh caùc phaùp nhaõn. Beä-ma-tuùc thaáy phaùp, ñaéc phaùp, toû ngoä phaùp, thanh tònh ñoái vôùi phaùp, xa lìa taø, heát nghi, laïi khoâng coøn toân kính trôøi, khoâng coøn tin vaøo ngöôøi khaùc nöõa, lìa caùc do döï, an laäp nôi quaû chöùng, ñöôïc phaùp voâ uùy ôû nôi caûnh giôùi cuûa Ñöùc Theá Toân, neân töø toøa ñöùng daäy, ñaàu maët laïy nôi chaân Ñöùc Theá Toân, thöa:

−Con coù theå ñöôïc hoïc ñaïo vôùi Ñöùc Theá Toân, thoï cuï tuùc, laøm Tyø- kheo, theo Theá Toân ñeå tu haønh phaïm haïnh?

−Naøy Tyø-kheo, haõy haønh phaïm haïnh.

Beä-ma-tuùc hoïc ñaïo vôùi Theá Toân, thoï cuï tuùc, laøm Tyø-kheo.

Toân giaû Beä-ma-tuùc hoïc ñaïo vôùi Ñöùc Theá Toân, thoï cuï tuùc, trì phaùp,... cho ñeán thaønh baäc A-la-haùn.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, Beä-ma-tuùc nghe lôøi Theá Toân daïy, hoan hyû vui möøng.



**SOÁ 91**

# PHAÄT NOÙI KINH CON CUÛA BAØ-LA- MOÂN MAÏNG CHUNG THÖÔNG NHÔÙ KHOÂNG NGUOÂI

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Ñaïi sö An Theá Cao.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø, moät vò Baø-la-moân ngoaïi ñaïo coù moät ngöôøi con qua ñôøi khieán oâng ta thöông nhôù khoâng nguoâi. Khi con cheát, oâng khoâng theå aên, khoâng theå uoáng, khoâng maëc y phuïc, cuõng khoâng xoa höông vaøo ngöôøi nöõa. OÂng chæ ñeán nôi moä con ñeå khoùc loùc. OÂng khoùc loùc vì nhôù laïi nhöõng luùc boàng beá con mình treân tay. Khi aáy vò Baø-la-moân töø töø ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, chaøo hoûi, vaán an xong thì ngoài qua moät beân. Ñöùc Theá Toân hoûi:

−Naøy Baø-la-moân, taïi sao caùc caên cuûa oâng khoâng ñöôïc oån ñònh?

−Naøy Cuø-ñaøm, yù caên cuûa toâi laøm sao oån ñònh cho ñöôïc? Toâi coù moät ñöùa con vöøa maát neân thöông nhôù maõi khoâng döùt. Noù cheát roài toâi khoâng theå aên, khoâng theå uoáng, khoâng maëc y phuïc, khoâng xoa höông thôm. Toâi chæ ngoài ôû nhaø ñeå khoùc. Khi khoùc thì nhôù nhöõng luùc boàng aüm noù.

−Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Naøy Baø-la-moân, khi aùi ñaõ sanh thì seõ coù buoàn raàu, khoå naõo, khoâng vui.

−Theá naøo, thöa Cuø-ñaøm, ñaâu phaûi nhö vaày: khi aùi ñaõ sanh thì seõ

coù buoàn raàu, khoå naõo, khoâng vui? Naøy Cuø-ñaøm, khi aùi ñaõ sanh seõ coù hoan hyû, thöông nhôù.

OÂng noùi nhö vaäy cho ñeán laàn thöù ba. Ñöùc Theá Toân baûo Baø-la-

moân:

−Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Naøy Baø-la-moân, khi aùi ñaõ sanh, chaéc

chaén seõ coù öu saàu, khoùc loùc, khoâng vui.

Ngaøi cuõng ba laàn traû lôøi nhö theá. Vò Baø-la-moân baïch Phaät:

−Taïi sao, naøy Cuø-ñaøm, trong khi aùi ñaõ sanh laïi coù öu saàu, khoâng vui? Naøy Cuø-ñaøm, khi aùi ñaõ sanh roài chæ coù hoan hyû, thöông nhôù thoâi.

Luùc aáy vò Baø-la-moân nghe Ñöùc Theá Toân noùi “Ñuùng vaäy!” thì khoâng vui, khoâng cho laø sai, khoâng cho laø ñuùng, chæ khoâng vui roài töø toøa ñöùng daäy, boû ñi.

Khi aáy, ôû beân ngoaøi cöûa cuûa tinh xaù Kyø hoaøn coù caùc ngöôøi vui ñuøa ñang cöôøi giôõn. Baø-la-moân töø xa troâng thaáy caûnh töôïng aáy, lieàn nghó: “Ngöôøi thoâng minh cuûa theá gian cho ñaây laø ñieàu toái thaéng. Ta haõy ñem nhöõng gì ñaõ luaän baøn vôùi Sa-moân Cuø-ñaøm noùi heát cho nhöõng ngöôøi vui ñuøa naøy nghe”. Nghó nhö theá roài Baø-la-moân aáy lieàn ñi ñeán choã nhöõng ngöôøi vui ñuøa, ñem taát caû nhöõng ñieàu ñaõ luaän baøn vôùi Theá Toân noùi cho nhöõng ngöôøi naøy nghe. Nhöõng ngöôøi vui ñuøa naøy noùi vôùi Baø-la-moân:

−Naøy Baø-la-moân, khi aùi ñaõ sanh, laøm gì coù öu saàu, khoå ñau, khoâng vui. Naøy Baø-la-moân, luùc aùi ñaõ sanh thì seõ ñöôïc hoan hyû, thöông nhôù.

Baø-la-moân beøn suy nghó: “Lôøi noùi cuûa nhöõng ngöôøi vui ñuøa naøy gioáng nhö ta”, roài oâng boû ñi.

Nhöõng lôøi luaän baøn aáy ñöôïc nhieàu ngöôøi nghe, daàn daø truyeàn ñeán cung vua. Vua Ba-tö-naëc nghe ñoàn raèng: “Sa-moân Cuø-ñaøm noùi nhö vaày: luùc aùi ñaõ sanh thì seõ coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui”. Vua Ba- tö-naëc nghe nhö vaäy beøn noùi vôùi phu nhaân Maït-lò:

−Naøy Maït-lò, ta nghe Sa-moân Cuø-ñaøm noùi nhö vaày: “Khi aùi ñaõ sanh thì seõ coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui”.

−Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Taâu Ñaïi vöông, khi aùi ñaõ sanh thì chæ coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui maø thoâi.

−Naøy Maït-lò, ta nghe thaày cuûa khanh noùi thì ñeä töû cuõng noùi “Ñuùng vaäy”. Naøy Maït-lò, Sa-moân Cuø-ñaøm kia laø thaày cuûa khanh neân

nay khanh cuõng noùi nhö vaày: “Khi aùi ñaõ sanh thì chaéc chaén coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui”.

−Taâu Ñaïi vöông, nghe lôøi cuûa thieáp noùi Ñaïi vöông khoâng tin sao? Vaäy Ñaïi vöông coù theå töï ñi hay baûo söù giaû ñeán ñeå hoûi Ñöùc Theá Toân xem.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc baûo Baø-la-moân Na-leâ-öông-giaø:

−Naøy Na-leâ-öông-giaø, haõy ñi ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm. Ñeán roài, ñem lôøi cuûa ta thaêm hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm raèng: “Ta heát lôøi thaêm hoûi Ngaøi coù an oån, ñi ñöùng coù nheï nhaøng, söùc khoûe bình thöôøng chaêng? Coù thaät laø Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ noùi nhö vaày: “Khi aùi ñaõ sanh thì chaéc chaén coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui chaêng?””. Naøy Na-leâ-öông-giaø, neáu Sa- moân Cuø-ñaøm noùi nhö vaäy, ngöôi haõy thoï trì, ghi nhôù kyõ. Vì sao? Vì Ngaøi khoâng bao giôø noùi lôøi hö doái.

Baø-la-moân Na-leâ-öông-giaø vaâng leänh cuûa vua Ba-tö-naëc nhanh choùng ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán cuøng chaøo hoûi, vaán an söùc khoûe Ñöùc Theá Toân xong thì ngoài qua moät beân, roài baïch Ñöùc Theá Toân:

−Thöa Cuø-ñaøm, vua Ba-tö-naëc kính lôøi thaêm hoûi Ngaøi coù ñöôïc an oån, ñi ñöùng coù nheï nhaøng, söùc khoûe bình thöôøng chaêng? Quaû thaät Sa-moân Cuø-ñaøm coù noùi raèng: “Khi aùi ñaõ sanh thì chaéc chaén coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui khoâng?”.

−Naøy Na-leâ-öông-giaø, Ta laïi hoûi oâng, tuøy theo söï hieåu bieát maø traû lôøi Ta. Naøy Na-leâ-öông-giaø, yù oâng nghó sao, hoaëc coù ngöôøi meï vöøa qua ñôøi, vì meï maïng chung neân ngöôøi con taâm yù cuoàng loaïn, chaúng buoàn maëc y phuïc, ñi ñeán ñaâu cuõng noùi: “Ta khoâng coøn thaáy meï! Ta khoâng coøn thaáy meï!”. Naøy Baø-la-moân neân bieát, khi aùi ñaõ sanh thì chaéc chaén coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui. Cuõng nhö vaäy, ñoái vôùi cha, anh, chò, em hay vôï qua ñôøi, vì nhöõng ngöôøi thaân thuoäc qua ñôøi neân keû aáy taâm yù cuoàng loaïn, khoâng coøn muoán maëc y phuïc, ñi ñeán ñaâu cuõng noùi: “Ta khoâng thaáy cha ta, vôï ta!”. Naøy Baø-la-moân, neân bieát khi aùi ñaõ sinh thì chæ coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui.

Naøy Baø-la-moân, xöa coù moät ngöôøi vôï khi trôû veà nhaø mình nhöõng ngöôøi thaân cuûa naøng muoán baét naøng ñem gaû cho ngöôøi khaùc. Naøng nghe noùi: “Thaân thuoäc muoán baét mình ñem gaû cho ngöôøi khaùc”. Nghe nhö vaäy, naøng caáp toác chaïy veà nhaø choàng. Ñeán roài, naøng noùi vôùi choàng: “Anh neân bieát, nhöõng ngöôøi thaân cuûa em muoán baét em ñem gaû

cho ngöôøi khaùc. Anh muoán laøm gì thì laøm ngay baây giôø ñi”. Khi aáy, ngöôøi choàng caàm con dao thaät beùn, naém tay ngöôøi vôï keùo vaøo trong nhaø, noùi nhö vaày: “Haõy cuøng ñi vôùi nhau! Haõy cuøng ñi vôùi nhau!”. Anh ñaâm vôï cheát roài töï saùt. Naøy Baø-la-moân, neân bieát do aùi aáy sanh ra neân coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui.

Baáy giôø Baø-la-moân Na-leâ-öông-giaø laéng nghe Ñöùc Theá Toân noùi, kheùo thoï trì ghi nhôù, roài töø toøa ñöùng daäy, nhieãu quanh Ñöùc Theá Toân, giaõ töø Ngaøi trôû veà. Khi veà ñeán choã vua Ba-tö-naëc, oâng lieàn taâu vôùi vua:

−Thaät ñuùng nhö vaäy! thöa Ñaïi vöông, Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ noùi nhö vaày: “Khi aùi ñaõ sanh thì coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui”.

Vua Ba-tö-naëc nghe taâu xong thì noùi vôùi phu nhaân Maït-lò:

–Naøy phu nhaân, ñuùng nhö vaäy! Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ noùi: “Khi aùi ñaõ sinh thì coù öu saàu, khoå naõo, chaúng vui”.

Phu nhaân Maït-lò noùi:

−Cho neân, naøy Ñaïi vöông, thieáp xin laïi hoûi vua, tuøy theo söï nhaän xeùt maø Ñaïi vöông haõy traû lôøi. Naøy Ñaïi vöông, yù cuûa vua nghó theá naøo? Vua coù thöông quyù ñaïi töôùng Tyø-löu-ly chaêng?

−Naøy phu nhaân Maït-lò, ta raát thöông meán ñaïi töôùng Tyø-löu-ly.

−Thöa Ñaïi vöông, ñaïi töôùng Tyø-löu-ly neáu bò huûy hoaïi hay ñoåi khaùc thì Ñaïi vöông coù sanh khoå ñau, buoàn raàu, khoâng vui khoâng?

−Naøy phu nhaân Maït-lò, neáu ñaïi töôùng Tyø-löu-ly coù bò huûy hoaïi hay ñoåi khaùc ta seõ öu saàu, khoå naõo, khoâng vui.

−Naøy Ñaïi vöông, cöù laáy ñoù maø bieát, heã aùi sanh ra thì coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui. Naøy Ñaïi vöông, yù vua theá naøo? Vua coù yeâu thöông ñaïi töôùng Hieàn Thuû, yeâu thöông con voi lôùn Boân-ñaø-lôïi, yeâu Baø-di-ñeà- nöõ, yeâu phu nhaân Baø-sa-saùt-ñeá-leâ, yeâu daân chuùng Ca-thi chaêng?

−Naøy phu nhaân Maït-lò, ta yeâu daân chuùng Caâu-taùt-la ôû Ca-thi.

−Naøy Ñaïi vöông, neáu nhaân daân Caâu-taùt-la ôû Ca-thi bò huûy hoaïi, hay ñoåi khaùc, vua coù sanh khoå naõo, öu saàu khoâng vui chaêng?

−Naøy phu nhaân Maït-lò, naêm thöù nhu caàu ñeå töï vui chôi ñeàu do daân chuùng Caâu-taùt-la ôû Ca-thi cung caáp caû. Naøy Phu nhaân Maït-lò, daân chuùng ôû Ca-thi maø bò huûy hoaïi hay ñoåi khaùc thì taùnh maïng cuûa ta coøn khoâng ñöôïc an toaøn, huoáng hoà laïi khoâng sanh ra khoå naõo, öu saàu, khoâng vui!

−Naøy Ñaïi vöông, neân bieát do aùi aáy sanh ra neân coù öu saàu, khoå naõo, khoâng vui. YÙ ñaïi vöông nghó theá naøo? Nay ngaøi coù yeâu thöông thieáp khoâng?

−Naøy phu nhaân Maït-lò, ta raát yeâu thöông naøng.

−Naøy Ñaïi vöông, neáu thieáp bò huûy hoaïi hay ñoåi khaùc, Ñaïi vöông haù laïi khoâng sanh ra khoå naõo, öu saàu, khoâng vui hay sao?

−Neáu phu nhaân Maït-lò bò huûy hoaïi hay ñoåi khaùc thì ta voâ cuøng öu saàu, khoå naõo, khoâng vui!

−Naøy Ñaïi vöông, do ñaáy neân bieát, neáu aùi ñaõ sanh roài thì seõ coù khoå naõo, öu saàu, khoâng vui.

−Naøy phu nhaân Maït-lò, keå töø ngaøy hoâm nay, nhaân vieäc naøy, Sa- moân Cuø-ñaøm chính laø thaày cuûa ta, ta laø ñeä töû cuûa Ngaøi. Naøy phu nhaân Maït-lò, nay ta quy y Ñöùc Theá Toân, Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Ta thoï giôùi Öu-baø-taéc cuûa Ñöùc Theá Toân. Keå töø ngaøy nay ta lìa boû vieäc saùt sanh..., hoâm nay ta töï quy y Phaät.

Noùi nhö vaäy roài, vua Ba-tö-naëc töø xa laõnh hoäi lôøi daïy cuûa Ñöùc Theá Toân, hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 92**

# PHAÄT NOÙI KINH MÖÔØI VÒ CÖ SÓ NGÖÔØI BAÙT THAØNH

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Ñaïi sö An Theá Cao, ngöôøi nöôùc An Töùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, luùc Ñöùc Theá Toân nhaäp Nieát-baøn khoâng bao laâu, caùc Tyø-kheo tröôûng thöôïng ôû trong Keâ vieân, thuoäc thaønh Ba-la-leâ-phaát-ñoâ- loâ.

Baáy giôø coù möôøi vò Cö só, ngöôøi Baùt Thaønh, coù nhieàu tieàn baïc cuûa caûi, cuøng ñi ñeán Ba-la-leâ-phaát-ñoâ-loâ ñeå sinh soáng. Möôøi vò Cö só ôû Baùt Thaønh mang tieàn baïc, ñoà vaät ñeå mua baùn, coâng vieäc xong xuoâi neân raát hoan hyû; khi ñöôïc lôïi nhieàu thì, trong loøng voâ cuøng sung söôùng. Hoï ñi ra khoûi thaønh Ba-la-leâ-phaát-ñoâ-loâ ñeå ñeán Keâ vieân. Ñeán nôi hoï laïy nôi chaân caùc Tyø-kheo tröôûng thöôïng roài ngoài qua moät beân. Luùc aáy caùc Tyø-kheo toân tuùc thuyeát phaùp cho hoï nghe, khuyeán khích, bình ñaúng chæ daïy, duøng voâ löôïng phöông tieän ñeå giaûng noùi khieán cho taát caû ñeàu hoan hyû, roài caùc vò toân tuùc truï trong im laëng.

Möôøi vò Cö só, ngöôøi ôû Baùt Thaønh nghe caùc vò Tyø-kheo tröôûng thöôïng thuyeát phaùp, khuyeán khích khieán taát caû heát söùc hoan hyû beøn thöa vôùi caùc Tyø-kheo tröôûng thöôïng:

−Thöa chö vò toân tuùc, hieän nay Toân giaû A-nan ôû choã naøo? Chuùng toâi muoán gaëp Toân giaû.

−Naøy Cö só, Toân giaû A-nan hieän ôû treân bôø soâng Di-haàu, nöôùc Tyø- xaù-ly, muoán gaëp Toân giaû thì cöù ñeán ñoù.

Khi aáy, möôøi vò Cö só, ngöôøi Baùt Thaønh, töø toøa ñöùng daäy laïy nôi chaân caùc vò Tyø-kheo tröôûng thöôïng, nhieãu quanh nhieàu voøng roài ra ñi. Hoï ñeán choã Toân giaû A-nan, tôùi nôi ñaûnh leã nôi chaân roài ngoài qua moät beân, thöa vôùi Toân giaû A-nan:

−Thöa Toân giaû A-nan, chuùng toâi coù ñieàu muoán hoûi, neáu Toân giaû cho pheùp chuùng toâi môùi daùm hoûi.

−Cöù hoûi ñi, naøy caùc Cö só!

−Thöa Toân giaû A-nan, Ñöùc Theá Toân coù trí coù kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, duøng maét thaáy ñeä nhaát nghóa giaûng noùi moät phaùp laøm cho Thaùnh ñeä töû an truù, ñoái vôùi nhöõng ñieàu coøn laïi, khieán cho höõu laäu chaám döùt, yù ñöôïc giaûi thoaùt phaûi khoâng?

−Naøy caùc Cö só, Ñöùc Theá Toân coù trí, coù kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, duøng maét thaáy ñeä nhaát nghóa giaûng noùi moät phaùp khieán Thaùnh ñeä töû ñöôïc an truù, ñoái vôùi nhöõng ñieàu coøn laïi, ñeàu laøm cho höõu laäu chaám döùt, yù ñöôïc giaûi thoaùt.

− Thöa Toân giaû A-nan, Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, duøng maét thaáy ñeä nhaát nghóa giaûng noùi moät phaùp theá naøo khieán Thaùnh ñeä töû an truù, ñoái vôùi nhöõng ñieàu coøn laïi ñeàu laøm cho höõu laäu chaám döùt, yù ñöôïc giaûi thoaùt?

−Naøy caùc Cö só, vò Thaùnh ñeä töû ñaõ ñöôïc nghe phaùp, ñoái vôùi daâm duïc ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt cho ñeán ñaït ñöôïc Töù thieàn, an truù nôi chaùnh thoï. Vò aáy nöông vaøo phaùp, quaùn töôùng cuûa caùc phaùp, haønh hoùa, an truï, nhôø coù choã naøy neân choã truï cuûa vò aáy chaám döùt ñöôïc höõu laäu, khoâng truï nôi ñoù neân ñöôïc chaám döùt höõu laäu. Vò aáy töï mình thích phaùp, töï mình yeâu phaùp, töï mình tu taäp theo phaùp, töï mình kính phaùp, ñöôïc hoan hyû, keû aáy naêm haï phaàn keát söû ñaõ chaám döùt, ñöôïc giaûi thoaùt. Keû aáy ñöôïc Baùt Nieát-baøn thaønh baäc A-na-haøm, khoâng coøn trôû laïi theá gian naøy nöõa. Do ñoù, naøy caùc Cö só, Ñöùc Theá Toân coù trí coù kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, maét thaáy ñeä nhaát nghóa, noùi moät phaùp khieán Thaùnh ñeä töû an truï, caùc ñieàu coøn laïi ñeàu laøm cho höõu laäu chaám döùt, yù ñöôïc giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy caùc Cö só, vò Thaùnh ñeä töû nghe phaùp, yù cuøng taâm Töø

bieán maõn moät phöông, an truï nôi chaùnh thoï. Nhö vaäy, hai, ba, boán phöông treân vaø döôùi, yù cuøng taâm Töø ñeàu cuøng bieán maõn taát caû caùc phöông, khoâng oaùn, khoâng haïi, khoâng giaän, raát roäng lôùn, phaân bieät roõ

raøng, bieán maõn caùc phöông roài an truï chaùnh thoï. Nhö vaäy yù cuøng ñi ñoâi vôùi taâm Bi, Hyû vaø Hoä (Xaû), bieán maõn caùc phöông, an truï nôi chaùnh thoï. Vò aáy nöông vaøo phaùp quaùn töôùng cuûa caùc phaùp, haønh hoùa, an truï, nhôø coù choã naøy, an truï vaøo ñoù roài lieàn chaám döùt ñöôïc höõu laäu, khoâng truï nôi ñoù, chaám döùt ñöôïc höõu laäu. Neáu vò aáy do thích phaùp, yeâu phaùp, tu taäp, haønh hoùa theo phaùp, toân kính phaùp, ñöôïc hoan hyû ñoái vôùi phaùp, naêm haï phaàn keát söû chaám döùt, ñöôïc giaûi thoaùt, ngay nôi ñoù ñöôïc Baùt Nieát-baøn thaønh baäc A-na-haøm, khoâng coøn trôû laïi theá gian naøy nöõa. Naøy caùc Cö só, ñoù laø Ñöùc Theá Toân coù trí, coù kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, maét thaáy ñeä nhaát nghóa, noùi moät phaùp khieán Thaùnh ñeä töû an truï, ñoái vôùi nhöõng ñieàu coøn laïi ñeàu laøm cho höõu laäu chaám döùt, yù ñöôïc giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy caùc Cö só, vò Thaùnh ñeä töû nghe phaùp, vöôït qua taát

caû hình töôùng cuûa Saéc töôûng, cho ñeán coõi Höõu töôûng, Voâ töôûng, an truï nôi chaùnh thoï, vò aáy nöông vaøo phaùp, quaùn töôùng cuûa caùc phaùp, haønh hoùa, an truï cho ñeán chaám döùt höõu laäu, yù ñöôïc giaûi thoaùt.

Baáy giôø möôøi vò Cö só ngöôøi ôû Baùt Thaønh thöa vôùi Toân giaû A-

nan:

−Thaät heát söùc kyø laï! Thöa Toân giaû A-nan, chuùng toâi hoûi Toân giaû

A-nan coù moät cöûa cam loä maø Toân giaû ñaõ noùi tôùi möôøi hai cöûa cam loä. Thöa Toân giaû A-nan, ñoái vôùi möôøi hai cöûa cam loä aáy, cöù nöông vaøo moãi moät cöûa thì seõ ñöôïc an oån, töï mình ñöôïc töï taïi. Gioáng nhö, thöa Toân giaû A-nan, caùch thoân xoùm khoâng xa, coù moät toøa laâu ñaøi, toøa laâu ñaøi aáy coù möôøi hai cöûa. Hoaëc coù ngöôøi vaøo trong aáy vì coù chuùt vieäc, hoaëc coù ngöôøi soáng khoâng coù yù nghóa, khoâng lôïi ích, khoâng an oån, khoâng an laïc trong toøa nhaø aáy, hoaëc coù ngöôøi duøng löûa ñeå thieâu ñoát toøa laâu ñaøi aáy. Thöa Toân giaû A-nan, ngöôøi kia ñoái vôùi möôøi hai cöûa nôi toøa nhaø aáy, tuøy yù ñi ra an oån. Cuõng nhö vaäy, thaät laï luøng! Thöa Toân giaû A-nan, chuùng toâi chæ hoûi Toân giaû A-nan coù moät cöûa cam loä, nhöng Toân giaû ñaõ noùi ñeán möôøi hai cöûa cam loä. Thöa Toân giaû A-nan, nhieàu cöûa nhö vaäy neân ñoái vôùi möôøi hai cöûa cam loä aáy, nöông vaøo töøng cöûa cam loä, roài cuõng theo töøng cöûa maø ñi ra. Thöa Toân giaû A-nan, caùc Baø- la-moân kia luoân gaén boù vôùi phaùp aùc maø coøn cuùng thí vaät duïng cho thaày hoï, huoáng chi chuùng con hieän nay ñoái vôùi baäc Ñaïi sö maø laïi khoâng duøng cuûa caûi ñeå cuùng döôøng sao?

Baáy giôø möôøi vò Cö só ngöôøi ôû Baùt Thaønh, trong ñeâm ñoù, söûa soaïn ñaày ñuû ñoà aên uoáng thöôïng dieäu, khi ñaõ söûa soaïn ñaày ñuû ñoà aên uoáng thöôïng dieäu xong, thì hoï traûi toøa, roài cung thænh Tyø-kheo Taêng ôû Keâ vieân, Tyø-kheo Taêng ôû Tyø-xaù-ly ñeàu ñeán ñoâng ñuû. Khi caùc Tyø-kheo Taêng ôû Keâ vieân, Tyø-kheo taêng ôû Tyø-xaù-ly ñeàu ñaõ tuï hoäi, hoï töï tay daâng cuùng ñoà aên uoáng thöôïng dieäu. Khi bieát caùc Tyø-kheo ñaõ duøng xong, thu caát bình baùt, hoï ñem nöôùc röûa tay cho caùc Tyø-kheo, roài duøng naêm traêm moùn vaät, mua phoøng oác cuùng döôøng cho Toân giaû A-nan ñeå Toân giaû söû duïng. Toân giaû A-nan ñem cuûa aáy cuùng döôøng laïi cho chö Taêng boán phöông.

Toân giaû A-nan giaûng noùi nhö vaäy, möôøi vò Cö só ngöôøi ôû Baùt Thaønh, nghe Toân giaû A-nan noùi roài, hoan hyû laõnh thoï.



**SOÁ 93**

# PHAÄT NOÙI KINH TAØ KIEÁN

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, nay phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, khi Ñöùc Theá Toân nhaäp Nieát-baøn khoâng laâu, Toân giaû A- nan ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh La-duyeät-kyø (Vöông xaù).

Baáy giôø coù ngoaïi ñaïo Taø Maïng laø baïn töø nhoû cuûa Toân giaû A-nan, sau böõa aên tröa ung dung ñi ñeán choã Toân giaû A-nan, chaøo hoûi, thaêm vieáng xong thì ngoài qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû A-nan:

−Toâi coù ñieàu muoán hoûi, neáu Toân giaû cho pheùp toâi môùi daùm hoûi.

−Haõy hoûi ñi, Hieàn giaû!

−Naøy Toân giaû A-nan, Ñöùc Sa-moân Cuø-ñaøm döùt boû taø kieán, ñoaïn tröø taø kieán, taïi sao Ngaøi khoâng noùi: “Theá gian höõu thöôøng, theá gian voâ thöôøng, theá gian höõu bieân, theá gian voâ bieân, maïng laø thaân, thaân laø maïng, hay maïng khaùc thaân khaùc, coù maïng chung nhö vaäy, hay khoâng coù maïng chung?”. Naøy A-nan, Ñöùc Sa-moân Cuø-ñaøm bieát taø kieán, vaäy coù bieát nhöõng ñieàu aáy chaêng?

−Naøy Baø-la-moân, Ñöùc Theá Toân coù trí tueä, coù tri kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, döùt boû taø kieán, ñoaïn tröø taø kieán, khoâng coù ñeà caäp ñeán vaán ñeà: “Theá gian höõu thöôøng, cho ñeán vaán ñeà khoâng coù maïng chung”. Naøy Baø-la-moân, Ñöùc Theá Toân coù trí tueä, coù tri kieán, neân Ñöùc Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc bieát roõ nhö vaäy.

−Naøy A-nan, Ñöùc Sa-moân Cuø-ñaøm döùt boû taø kieán, ñoaïn tröø taø kieán, khoâng ñeà caäp ñeán vaán ñeà: “Theá gian höõu thöôøng, cho ñeán vaán

SOÁ 93 – PHAÄT NOÙI KINH TAØ KIEÁN 487

ñeà khoâng coù maïng chung”. Taïi sao, naøy A-nan, Ñöùc Sa-moân Cuø-ñaøm bieát ñoù laø taø kieán, ñieàu ñoù laøm sao bieát?

−Naøy Baø-la-moân, Ñöùc Theá Toân coù trí tueä, coù tri kieán, laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, döùt boû taø kieán, ñoaïn tröø taø kieán, khoâng coù ñeà caäp ñeán vaán ñeà: “Theá gian höõu thöôøng, cho ñeán vaán ñeà khoâng coù maïng chung”. Naøy Baø-la-moân, ñoù laø taø kieán. Noù töông öng, höôùng tôùi nhö vaäy, sanh khôûi nhö vaäy, cho ñeán ñôøi sau. Naøy Baø- la-moân, neân Ñöùc Theá Toân bieát nhö vaäy, coù trí, coù kieán, Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc bieát ñoù laø taø kieán, neân bieát nhö vaäy.

−Cho neân, naøy A-nan, nay toâi xin quy y vôùi Toân giaû.

−Naøy Baø-la-moân, chôù coù quy y vôùi toâi. Haõy nhö toâi ñaõ quy y Ñöùc Theá Toân, oâng cuõng neân quy y vôùi Ngaøi.

−Naøy A-nan, nay toâi xin quy y Ñöùc Theá Toân, Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng. Toâi xin laøm Öu-baø-taéc cuûa Ñöùc Theá Toân, keå töø ngaøy hoâm nay con xa lìa saùt sanh, hoâm nay xin quy y vôùi Ñöùc Theá Toân.

Toân giaû A-nan noùi nhö vaäy, vò Taø Maïng kia nghe Toân giaû A-nan noùi roài hoan hyû, vui möøng.



**SOÁ 94**

# PHAÄT NOÙI KINH DUÏ MUÕI TEÂN

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Baø-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Toân giaû Ma-la-cöu-ma-la moät mình ôû choã vaéng veû sanh ra yù nghóa nhö vaày: “Ñöùc Theá Toân boû taø kieán, tröø taø kieán nhöng khoâng daïy roõ: “Theá gian laø höõu thöôøng hay theá gian laø voâ thöôøng? Theá gian laø höõu bieân hay theá gian laø voâ bieân? Maïng laø thaân hay maïng khaùc, thaân khaùc? Coù maïng chung hay khoâng coù maïng chung?” Coù vaán ñeà aáy hay khoâng coù vaán ñeà aáy? Ta khoâng theå chaáp nhaän, khoâng theå söû duïng ñöôïc, khoâng theå vui ñöôïc. Neáu Ñöùc Theá Toân noùi roõ veà theá gian: “Theá gian laø höõu thöôøng”, ta seõ theo Ngaøi tu phaïm haïnh. Neáu Theá Toân khoâng chòu noùi roõ: “Theá gian laø höõu thöôøng”, ta seõ tranh luaän vôùi Ngaøi roài boû ñi. Cuõng nhö vaäy, “Theá gian laø höõu bieân, theá gian laø voâ bieân, hay maïng khaùc thaân khaùc, coù vaán ñeà maïng chung hay khoâng coù vaán ñeà maïng chung? Coù hay khoâng coù vaán ñeà “khoâng coù maïng chung?”. Neáu Ñöùc Theá Toân noùi roõ vôùi ta raèng: “Chæ coù ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”, ta seõ tu phaïm haïnh vôùi Ngaøi. Coøn neáu Ñöùc Theá Toân khoâng noùi roõ: “Ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”, ta hoûi xong seõ boû ñi”.

Luùc aáy Toân giaû Ma-la-cöu-ma-la sau buoåi tröa rôøi khoûi toøa ngoài

ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñeán nôi cung kính ñaûnh leã nôi chaân roài ngoài qua moät beân, baïch:

−Thöa Theá Toân, con ôû choã vaéng veû, khôûi leân yù nghó: “Ñöùc Theá

Toân döùt boû taø kieán, dieät tröø taø kieán, nhöng khoâng daïy roõ: “Theá gian höõu thöôøng, cho ñeán khoâng coù maïng chung”. Ñieàu naøy con khoâng muoán, con khoâng theå chòu ñöôïc, khoâng öa thích. Neáu Ñöùc Theá Toân bieát roõ “theá gian laø höõu thöôøng” thì Ñöùc Theá Toân cöù noùi ra. Coøn neáu Ñöùc Theá Toân hoaøn toaøn khoâng bieát “theá gian laø höõu thöôøng” thì xin Ngaøi cöù noùi thaúng ra laø: “Ta khoâng bieát”. Cuõng nhö vaäy, vôùi vaán ñeà “theá gian laø voâ thöôøng cho ñeán khoâng coù maïng chung”, neáu Ñöùc Theá Toân hoaøn toaøn bieát roõ thì xin haõy noùi cho con raèng: “Ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”. Ñöùc Theá Toân neân noùi roõ nhö vaäy. Coøn neáu Ñöùc Theá Toân khoâng bieát “Ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si” thì Ngaøi cöù noùi thaúng cho con raèng “Ta khoâng bieát”.

–Naøy Ma-la-cöu-ma-la, tröôùc ñaây Ta coù töøng noùi vôùi oâng raèng:

“Neáu Ta noùi “theá gian laø höõu thöôøng”, thì oâng haõy theo Ta tu haønh Phaïm haïnh” khoâng?

−Khoâng coù, thöa Theá Toân!

–Cuõng nhö vaäy, vôùi vaán ñeà “theá gian laø voâ thöôøng, cho ñeán khoâng coù maïng chung”, neáu Ta noùi veà vaán ñeà aáy; neáu Ta noùi: “Lôøi cuûa Ta laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”, thì oâng seõ theo Ta tu Phaïm haïnh phaûi khoâng?

−Khoâng coù, thöa Theá Toân!

–Naøy Ma-la-cöu-ma-la, tröôùc ñaây oâng coù noùi vôùi Ta: “Neáu Theá Toân khaúng ñònh “theá gian laø höõu thöôøng”, thì toâi seõ theo Ngaøi ñeå tu Phaïm haïnh” khoâng?

−Khoâng coù, thöa Theá Toân!

–Cuõng nhö vaäy, vôùi vaán ñeà “theá gian laø voâ thöôøng, cho ñeán khoâng coù maïng chung”, phaûi chaêng oâng ñaõ töøng noùi: “Neáu Ñöùc Theá Toân noùi vôùi toâi: “Ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”, thì toâi seõ theo Ngaøi tu hoïc Phaïm haïnh?”

−Chaúng phaûi vaäy, thöa Theá Toân!

−Naøy Ma-la-cöu-ma-la, Ta voán khoâng noùi vôùi oâng nhö vaäy, oâng cuõng voán khoâng noùi vôùi Ta nhö vaäy. OÂng quaû laø ngöôøi ngu si, voâ côù taïi sao laïi huûy baùng Ta?

Khi aáy Toân giaû Ma-la-cöu-ma-la bò Ñöùc Phaät quôû traùch, khoâng lôøi bieän baïch neân im laëng, khaép caû mình moà hoâi toaùt ra, cuùi maët laëng thinh.

Ñöùc Theá Toân quôû traùch Toân giaû Ma-la-cöu-ma-la xong, roài baûo caùc Tyø-kheo:

−Neáu nhö coù keû ngu si nghó raèng: “Ta seõ khoâng theo Ñöùc Theá Toân ñeå tu Phaïm haïnh, neáu Ñöùc Theá Toân khaúng ñònh: “Theá gian laø höõu thöôøng”. Ngöôøi ngu si aáy chöa kòp bieát gì thì nöûa chöøng ñaõ cheát roài. Cuõng nhö vaäy, ñoái vôùi vaán ñeà “theá gian laø voâ thöôøng, cho ñeán khoâng coù maïng chung”, keû aáy cho raèng: “Ta seõ khoâng theo Ñöùc Theá Toân ñeå tu haønh Phaïm haïnh, neáu Ñöùc Theá Toân noùi vôùi ta raèng: “Ñaây laø chaân thaät, ngoaøi ra laø ngu si”. Ngöôøi aáy chöa bieát ñöôïc gì caû thì nöûa chöøng ñaõ cheát maát roài.

Ví nhö coù ngöôøi bò truùng teân ñoäc vaøo thaân, quyeán thuoäc cuûa anh ta thöông xoùt, muoán cho anh ta ñöôïc an oån, ñöôïc lôïi ích, neân caáp toác môøi thaày thuoác ñeán nhoå muõi teân ñoäc ra. Khi aáy ngöôøi bò truùng teân ñoäc thaàm nghó: “Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi. Ta muoán bieát ngöôøi baén cung hoï gì, teân gì, hình daïng ra sao? Keû aáy cao hay thaáp, hay trung bình? Keû aáy ñen hay traéng, thuoäc doøng Saùt-lôïi hay Baø-la-moân, hay Cö só, hay thôï thuyeàn? Keû aáy ôû phöông Ñoâng, phöông Taây, phöông Nam hay phöông Baéc? Taïi sao laïi laáy teân baén vaøo ta? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát caây cung laøm baèng loaïi caây Taùt-la, caây ña-la, hay loaïi caây Xí-la-öông-quaät-leâ? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát loaïi gaân quaán quanh caây cung laøm baèng gaân boø, gaân deâ hay gaân cuûa loaøi traâu ñuoâi daøi? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát choã tay naém giöõ caây cung laøm baèng xöông traéng, ñen hay laø naâu? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát daây cung laøm baèng loaïi truùc ñaët bieät naøo? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát muõi teân laøm baèng caây Xaù-la hay caây tre, hay caây La-nga-leâ? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát gaân quaán quanh muõi teân aáy laø gaân boø, gaân deâ hay gaân cuûa loaøi traâu ñuoâi daøi? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát caùi loâng vuõ gaén sau muõi teân laø cuûa chim Khoång töôùc, cuûa chim Thöông haïc, hay cuûa chim Thöùu? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, haõy cho ta bieát loaïi saét bòt nôi ñaàu muõi teân laø Baø-ta, hay Baø-la, hay Na-la, hay Giaø-la-beä? Ta chöa muoán nhoå teân ñoäc ra voäi, caàn cho ta bieát ngöôøi thôï laøm muõi teân saét aáy hoï gì, teân gì, hình daùng ra sao, cao thaáp hay trung bình? Keû aáy ñen hay traéng? ÔÛ phöông Ñoâng, phöông Taây, phöông Nam hay phöông Baéc?”

Nhöng ngöôøi aáy chöa kòp bieát gì caû, nöûa chöøng thì y ñaõ cheát maát roài. Cuõng vaäy, neáu coù keû ngu si nghó raèng: “Ta seõ khoâng theo Ñöùc Theá Toân ñeå tu Phaïm haïnh, neáu Ñöùc Theá Toân noùi theá gian laø thöôøng. Ngöôøi ngu si aáy chöa bieát ñöôïc gì, thì nöûa chöøng ñaõ cheát maát roài.

Caùc vaán ñeà “theá gian chaúng phaûi laø thöôøng, theá gian laø höõu bieân cho ñeán khoâng coù maïng chung”, cuõng gioáng nhö theá. Neáu coù keû ngu si suy nghó: “Ta chaúng theo Ñöùc Theá Toân tu haønh phaïm haïnh, neáu Ñöùc Theá Toân noùi vôùi ta raèng: “Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu ngu si”, thì keû ngu si kia chöa bieát ñöôïc gì caû, nöûa chöøng ñaõ cheát maát.

Duø theá gian laø höõu thöôøng thì vaãn coù sanh, giaø, beänh, cheát; coù öu saàu khoùc loùc khoâng vui. Nhö vaäy, khoái khoå lôùn naøy tích tuï taäp khôûi. Cuõng vaäy, cho duø theá gian laø voâ thöôøng, cho ñeán khoâng coù maïng chung thì vaãn coù sanh, giaø, beänh, cheát, cho ñeán khoái khoå lôùn naøy tích tuï taäp khôûi. Duø “theá gian laø höõu thöôøng”, ñieàu ñoù Ta cuõng khoâng noùi. Cuõng nhö theá, “theá gian laø voâ thöôøng, cho ñeán maïng chung”, ñieàu ñoù Ta cuõng khoâng noùi. Vì sao Ta khoâng noùi? Vì ñieàu ñoù chaúng ñuùng nghóa, laø phi phaùp, chaúng phaûi laø Phaïm haïnh, khoâng thaønh töïu thaàn thoâng, khoâng ñöa ñeán ñaïo giaùc ngoä, khoâng töông öng vôùi Nieát-baøn, cho neân Ta khoâng noùi.

Vaäy vaán ñeà gì Ta luoân giaûng noùi? Ta luoân giaûng noùi ñeán: “Ñaây laø khoå”. Ta luoân giaûng noùi: “Ñaây laø nguyeân nhaân cuûa khoå, laø söï dieät tröø khoå, laø con ñöôøng tu taäp ñeå dieät khoå”. Vì sao vaäy? Ta ñaõ noùi roõ nhöõng vaán ñeà aáy laø vì chuùng laø nghóa, laø phaùp, ñöa ñeán thaàn thoâng, tu haønh Phaïm haïnh daãn ñeán ñaïo giaùc ngoä, töông öng vôùi Nieát-baøn, cho neân Ta luoân giaûng noùi. Nhöõng ñieàu Ta khoâng noùi ñeán thì neân boû ñi, coøn nhöõng ñieàu Ta noùi ñeán thì neân thoï trì.

Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Theá Toân noùi xong, hoan hyû thoï nhaän.



**SOÁ 95**

# PHAÄT NOÙI KINH DUÏ CON KIEÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng Ñaïi sö Thi Hoä.*

**B**aáy giôø, Ñöùc Theá Toân phoùng ra luoàng haøo quang lôùn chieáu saùng röïc rôõ xong, baûo caùc Bí-soâ:

−Caùc vò neân bieát, vaøo moät thôøi noï coù moät baày kieán, ban ñeâm thì gaây ra khoùi, ban ngaøy thì taïo ra löûa chaùy. Coù moät Baø-la-moân thaáy vieäc naøy, beøn noùi nhö vaày: “Neáu ai caàm dao beùn thì chaéc chaén coù theå phaù tan ñöôïc baày kieán aáy”. Noùi nhö vaäy xong, vò aáy laïi thaáy moät con ruøa lôùn, Baø-la-moân kia cuõng noùi nhö vaäy: “Neáu coù ngöôøi caàm dao beùn thì chaéc chaén coù theå phaù naùt ñöôïc noù”. Tieáp theo laïi thaáy caùc con söùa, roài thaáy moät con ñæa, tieáp theo thaáy nhöõng con truøng A-taây-toâ-na, laïi thaáy moät con raén lôùn, laïi thaáy moät con truøng Noa-ñaø-baùt-tha, laïi thaáy con truøng Taùn-ca-phöôïc-saát, vò Baø-la-moân thaáy caùc loaøi truøng aáy roài, ñeàu noùi nhö tröôùc. Sau cuøng, thaáy moät con roàng lôùn, Baø-la-moân aáy lieàn noùi: “Nhöõng ñieàu ta ñaõ thaáy, chæ Ñöùc Phaät Theá Toân môùi coù theå hieåu roõ nhö theá naøo”. OÂng lieàn ñi ñeán choã moät vò Bí-soâ, trình baøy roõ söï vieäc nhö treân, laïi noùi:

−Naøy Bí-soâ, thaày haõy ñem vieäc naøy hoûi Ñöùc Phaät giuùp toâi ñeå cho

taâm nghi ngôø cuûa toâi ñöôïc khai môû. Theo lôøi Ñöùc Phaät ñaõ daïy, toâi seõ ghi nhôù thoï trì. Vì sao? Naøy Bí-soâ, toâi khoâng thaáy trôøi, ngöôøi, hay caùc chuùng Sa-moân, Baø-la-moân ôû theá gian coù ai ñem nghóa naøy ñeå hoûi Ñöùc Phaät, cho neân khoâng theå laøm cho nhöõng ñieàu nghi ngôø trong taâm ñöôïc khai môû.

Vò Bí-soâ aáy ghi nhaän nhöõng lôøi noùi treân beøn ñi ñeán choã cuûa Ta.

SOÁ 95 – PHAÄT NOÙI KINH DUÏ CON KIEÁN 493

Ñeán nôi, vò aáy ñaûnh leã nôi chaân, ñöùng qua moät beân, trình baøy roõ söï vieäc treân xong vaø hoûi:

−Nhö Baø-la-moân ñaõ thaáy baày kieán, vieäc aáy theá naøo? Nöûa ñeâm phun khoùi, ban ngaøy löûa chaùy, vieäc aáy laïi nhö theá naøo? Laïi thaáy moät con ruøa lôùn, con söùa, con ñæa, con truøng A-taây-toâ-na, con raén lôùn, con truøng Noa-ñaø-baùt-tha, con truøng Taùn-ca-phöôïc-saát, vaø con roàng lôùn. Nhöõng ñieàu vò aáy thaáy ñoù laø töôùng gì? Coøn Baø-la-moân kia laø ngöôøi gì? Sao goïi laø dao beùn phaù tan? Cuùi mong Ñöùc Phaät giaûng noùi.

−Naøy caùc Bí-soâ, luùc ñoù Ta noùi vôùi vò Bí-soâ aáy: “Ñaøn kieán ñoù chính laø thaân Nguõ uaån cuûa taát caû chuùng sanh. Nöûa ñeâm phun khoùi töùc laø chuùng sanh khôûi caùc taàm, töø. Ban ngaøy löûa chaùy töùc laø chuùng sanh tuøy theo taàm, töø maø khôûi ra thaân nghieäp, ngöõ nghieäp. Con ruøa lôùn töùc laø naêm phaùp nhieãm oâ, con söùa töùc laø söï phaãn noä, con ñæa töùc laø söï tham lam ganh gheùt, con truøng A-taây-toâ-na töùc laø phaùp cuûa naêm duïc, con raén töùc laø Voâ minh, con truøng Noa-ñaø-baùt-tha laø söï nghi hoaëc, con truøng Taùn-ca-phöôïc-saát laø söï ngaõ maïn, con roàng töùc laø caùc baäc A-la- haùn, vò Baø-la-moân töùc laø Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, dao beùn aáy laø ngöôøi coù trí, con dao töùc laø trí tueä, phaù tan laø söï phaùt khôûi haïnh tinh taán thuø thaéng.

Naøy caùc Bí-soâ, yù caùc vò theá naøo?

Nhöõng hình töôùng maø vò aáy thaáy, noùi moät caùch toùm taét ñoù laø Yeát- la-lam cuûa thaân nguõ uaån tích chöùa nôi taát caû chuùng sanh, do söï baát tònh cuûa cha meï sanh ra, boán ñaïi hieäp thaønh, saéc töôùng hö giaû, thoâ aùc xaáu keùm, chöùa nhoùm söï khoå naõo, roát cuoäc ñeàu bò huûy hoaïi. Nhöng caùc chuùng sanh khoâng theå hay bieát, ngaøy ñeâm khôûi ra taàm, töø neân taïo ra thaân nghieäp, ngöõ nghieäp baát thieän, bò naêm thöù phieàn naõo che laáp, tham ñaém nôi naêm duïc, khieán söï voâ minh theâm daøy, sanh taâm ngaõ maïn, ñoái vôùi caùc Thaùnh phaùp nghi ngôø khoâng quyeát ñònh, saân haän, tham lam keo kieät, ganh gheùt, phaùt khôûi trong töøng nieäm, khoâng caàu söï giaûi thoaùt. Cho neân Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc muoán khieán cho taát caû ngöôøi coù trí phaùt khôûi haïnh tinh taán, tu taäp trí tueä, ñoaïn tröø caùc phieàn naõo, chöùng ñöôïc Thaùnh quaû.

Naøy caùc Bí-soâ, ñaõ döùt sanh caùc laäu thì chöùng quaû A-la-haùn, cho

neân noùi gioáng nhö roàng.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, chö Phaät Theá Toân ôû quaù khöù vaø vò lai

luoân thöông yeâu, luoân ñem laïi lôïi laïc cho taát caû chuùng sanh, muoán cho chuùng sanh ñoaïn tröø caùc phieàn naõo, chöùng ñöôïc Thaùnh quaû, vì caùc Thanh vaên roäng noùi nghóa naøy. Ngaøy nay Ta cuõng gioáng nhö chö Phaät môùi duøng duyeân naøy giaûng noùi cho caùc vò nghe.

Naøy caùc Tyø-kheo, haõy nhôù nghó vieäc naøy: neân ôû caùc nôi choán tòch tónh nhö ñoàng vaéng, nhaø troáng, giöõa nuùi röøng, döôùi taøng caây, nôi hang saâu, choán am thaát maø laéng loøng tö duy, quaùn saùt nghóa naøy, ñöøng coù phoùng daät, sanh taâm thoaùi chuyeån, cuõng laïi chæ daãn, giaùo hoùa ñaïo cho ngöôøi khaùc nöõa, khieán vieäc tu taäp ñöôïc roäng khaép ñaït lôïi ích lôùn.

Ñöùc Theá Toân vì caùc Bí-soâ giaûng noùi nhö vaäy xong, caùc Tyø-kheo thaûy ñeàu hoan hyû tin nhaän.



**SOÁ 96**

# PHAÄT NOÙI KINH TRÒ YÙ

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch, phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Taây Taán.*

**Ñ**öùc Phaät daïy:

−An Ban Thuû YÙ ñaõ thöïc haønh ñaày ñuû ñuùng nhö phaùp, muoán hoïc theo thöù lôùp nhö Ñöùc Phaät daïy thì ôû taïi theá gian ñöôïc saùng suoát, nhö luùc khoâng coù maây thì traêng saùng roõ. Phaûi giöõ vöõng thaân, yù, caû trong luùc naèm, luùc ngoài cuõng laïi nhö vaäy. Tyø-kheo ñaõ giöõ vöõng yù roài, tröôùc sau hôïp nhau nhö theá seõ ñöôïc lôïi ích. Tröôùc sau ñaõ coù lôïi ích thì khieán cho haønh giaû khoâng coøn bò chöôùng ngaïi. YÙ ñaõ an tònh thì phaûi canh giöõ saùu thöù giaëc (*luïc suy: saùu traàn*), phaûi luoân luoân phoøng giöõ, chôù boû nöõa chöøng, môùi bieát ñöôïc thaân voâ vi giaûi thoaùt. Neáu luoân luoân coù söï phoøng giöõ veà yù, thaân ñöôïc ñình chæ, khoâng mong caàu, cuõng khoâng nguyeän ñöôïc coù, cuõng chôù nghi söï coù, cuõng chôù nghi söï khoâng coù. Thöù lôùp haønh ñoäng, choã coøn nghi seõ sôùm ñöôïc thoaùt khoûi sanh töû. Neáu cheá ngöï yù, bieát ñònh, öa thích söï thanh tònh, quaùn phaùp trong töøng thôøi thì coù theå thoaùt khoûi ñöôïc giaø, beänh. Nhö vaäy coù theå tinh taán ngay khi vôùi beänh ñaùng sôï. Trong yù cuûa ngöôøi hoïc ñaïo ñoái vôùi söï troùi buoäc cuûa sanh, giaø, beänh, cheát thì coù theå ñoaïn tröø, ñôøi hieän taïi coù theå chaám döùt ñöôïc khoå ñau. Ñaõ kieåm soaùt ñöôïc vaán ñeà nguû nghæ, ñaõ chieán thaéng ñöôïc söï öa naèm, nhôø caûnh tænh maø khoâng coøn sôï seät. Laáy tinh taán ñeå chieán thaéng nguû nghæ, ngaøy ñeâm luoân tænh giaùc, mong caàu cam loä (*chaùnh phaùp*) ñeå ñöôïc dieät khoå. Ngöôøi ñaõ coù ñieàu ñoù, coù lôïi ích quy y theo Phaät thì vaøo luùc nöûa ñeâm phaûi thöôøng nhôù ñeán Phaät, ai ñaõ tænh giaùc thì ñöôïc giaùc ngoä. Ñeä töû cuûa Phaät phaûi luoân thöïc haønh nhö theá.

Vaøo luùc nöûa ñeâm luoân nieäm Phaùp, nieäm Taêng cuõng laïi nhö vaäy, haønh giôùi cuõng nhö vaäy, boá thí cuõng nhö vaäy, giöõ gìn thaân cuõng nhö vaäy, haønh thieàn cuõng nhö vaäy, khoâng xaâm phaïm ngöôøi cuõng nhö vaäy, ñònh yù cuõng nhö vaäy, quaùn Khoâng cuõng nhö vaäy, ñaõ giaùc ngoä roài thì coù theå giaùc ngoä cho ñeä töû cuûa Phaät cuõng theá. Thöïc haønh phaùp aáy nhö vaäy luùc nöûa ñeâm seõ khoâng rôi vaøo voïng nieäm.

Hoûi:

−Theá naøo laø bieát thaân voâ vi giaûi thoaùt? Sö ñaùp:

−Neâ-hoaøn laø thaân voâ vi.

−Tu haønh theo thöù lôùp laø theá naøo?

−Ñaõ ñeán ñoù roài thì seõ daàn daàn tröø boû. Ñoù laø tu haønh theo thöù lôùp.

−Quaùn phaùp trong moïi thôøi laø theá naøo?

−Khi Luïc nhaäp ñeán thì lieàn kieåm soaùt. Ñoù laø quaùn phaùp trong moïi luùc.

−Theá naøo laø laøm cho ngöôøi hoïc ñaïo ñöôïc töï yù?

−Daïy cho ngöôøi tinh taán, tröôùc heát phaûi töï yù haønh, thaân töï giöõ gìn, yù töï giöõ gìn, töï laøm phöôùc, vì phöôùc ôû coõi trôøi chöa ñaày ñuû thì töï giöõ laøm cho phöôùc ñöôïc ñaày ñuû, lieàn chöùng ñaéc thieàn.



**SOÁ 97**

# PHAÄT NOÙI KINH QUAÛNG NGHÓA PHAÙP MOÂN

***(Kinh naøy ruùt ra töø moät phaåm kinh Trung A-haøm)***

*Haùn dòch: Ñôøi Traàn, Tam taïng Phaùp sö Chaân Ñeá, ngöôøi Thieân truùc.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Tònh Maïng Xaù-lôïi-phaát ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng ñoâng ñuû chuùng Ñaïi Tyø-kheo.

Baáy giôø Tònh Maïng Xaù-lôïi-phaát baûo caùc Tyø-kheo haõy quaây quaàn ñeå nghe phaùp, caùc Tyø-kheo thöa:

–Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát, xin vaâng. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Naøy caùc Tröôûng laõo, nay toâi giaûng noùi phaùp cho caùc Tröôûng laõo nghe, phaàn ñaàu thieän, phaàn giöõa thieän, phaàn cuoái thieän, nghóa thieän, lôøi thieän, thuaàn nhaát khoâng xen taïp, thanh tònh vieân maõn. Nay toâi vì caùc vò chæ roõ phaïm haïnh; ñoù laø phaùp moân Quaûng Nghóa. Cho neân caùc vò nay neân laéng nghe cho kyõ, moät loøng cung kính, kheùo leùo ghi nhôù suy nieäm. Phaùp moân Quaûng Nghóa aáy, naøy caùc Tröôûng laõo, coù möôøi hai loaïi. Khi xa lìa söï trôû ngaïi, tuøy thuaän ñaïo, thì coù theå taïo ñöôïc phöông tieän ñeå chöùng ñaéc chaùnh phaùp. Nhöõng gì laø möôøi hai?

1. Töï chieán thaéng baûn thaân.
2. Cuõng giuùp cho ngöôøi khaùc töï chieán thaéng.
3. Sanh vaøo coõi ngöôøi.
4. Sanh vaøo nôi coù baäc Thaùnh.
5. Caên taùnh lanh lôïi, hôn ngöôøi.
6. Thaønh töïu ñöôïc chaùnh kieán.
7. Kheùo taïo tö löông cho söï tu taäp.
8. Sanh nôi xöù thieän, coù tín taâm.
9. Gaëp Phaät ra ñôøi.
10. Chuyeån phaùp luaân.
11. Chaùnh phaùp ôû theá gian khoâng bò maát.
12. Nhö lôøi Phaät daïy, ôû trong chaùnh phaùp theo ñuùng lyù tu haønh.

Naøy caùc Tröôûng laõo, ñaây laø möôøi hai phaùp khi xa lìa söï khoù khaên trôû ngaïi, tuøy thuaän theo ñaïo thì coù theå khôûi ra phöông tieän ñeå chöùng ñaéc chaùnh phaùp.

Naøy caùc Tröôûng laõo, coù theå noùi cho Tyø-kheo: neáu muoán giaûng noùi chaùnh phaùp cho ngöôøi khaùc thì phaùp vôùi nghóa phaûi töông öng, lôøi giaûng noùi phaûi öùng hôïp, nghóa laø coù söï cung kính, thöù töï, toùm taét moät caùch töông öùng, khieán cho ngöôøi khaùc sanh hoan hyû, öa thích; ñaày ñuû söï chaùnh caàn, khoâng toån haïi cho ngöôøi khaùc. Ñieàu noùi ra thì ñuùng nhö lyù, töông öùng, khoâng xen taïp, tuøy thuaän theo thính chuùng. Lôøi noùi ra aáy phaûi coù taâm töø bi, coù taâm lôïi ích, coù taâm tuøy thuaän söï öa thích, khoâng tham ñaém lôïi döôõng, luoân cung kính khen ngôïi. Neáu khi chính thöùc thuyeát giaûng chaùnh phaùp thì khoâng ñöôïc töï khen mình, töï cao, khoâng ñöôïc huûy baùng, noùi xaáu ngöôøi khaùc.

Naøy caùc Tröôûng laõo, neáu ai muoán nghe chaùnh phaùp phaûi ñaày ñuû möôøi saùu töôùng môùi coù theå nghe, laõnh hoäi thoï trì ñöôïc. Nhöõng gì laø möôøi saùu?

1. Tuøy thôøi maø nghe.
2. Cung kính.
3. Öa thích.
4. Khoâng chaáp tröôùc.
5. Nhö ñieàu ñaõ nghe, theo ñaáy thöïc haønh.
6. Khoâng laøm vieäc phaù hoaïi, gaây khoù khaên.
7. Ñoái vôùi phaùp phaûi khôûi taâm toân troïng.
8. Ñoái vôùi ngöôøi thuyeát phaùp phaûi khôûi taâm toân troïng.
9. Khoâng khinh thöôøng, baøi baùc chaùnh phaùp.
10. Khoâng khinh cheâ, baøi baùc ngöôøi thuyeát phaùp.
11. Khoâng xem thöôøng thaân mình.
12. Nhaát taâm, khoâng taùn loaïn.
13. Coù taâm mong caàu giaûi thoaùt.
14. Nhaát taâm laéng nghe.
15. Döïa theo lyù ñeå tö duy chaân chaùnh
16. Tröôùc sau luoân nhôù nghó, thoï trì.

Vôùi vieäc nghe phaùp, haøng ñeä töû cuûa Phaät neáu coù theå laøm ñöôïc nhö vaày: cung kính laéng nghe, tín caên sanh tröôûng thì ôû trong chaùnh phaùp, taâm ñöôïc trong saïch; laáy ñoù laøm ñieàu ñaàu tieân. Ñoái vôùi Nieát- baøn, sanh taâm hoan hyû vaø taâm caàu chöùng ñaéc, laáy ñoù laøm tröôùc nhaát. Ñoái vôùi Nieát-baøn, sanh taâm hoan hyû, xa lìa tham aùi; laáy ñoù laøm tröôùc tieân. Ñoái vôùi Nieát-baøn, dieät tröø ñöôïc chöôùng ngaïi, hoaëc ñöôïc taâm an ñònh; laáy ñoù laøm tröôùc nhaát. Ñoái vôùi Nieát-baøn, xa lìa nghi hoaëc, meâ laàm, sanh tri kieán ñuùng ñaén; laáy ñoù laøm tröôùc tieân. Ñoái vôùi Nieát-baøn, khôûi taâm hoài höôùng tu taäp haønh quaùn, ñeå thaép saùng ñuoác trí tueä, vì ñeå ñaïo phaùp ñöôïc öùng hôïp, vì dieät tröø caùc thöù gaây chöôùng ngaïi cho söï hoã trôï ñaïo, vì ñeå ñöôïc taâm an truù, vì ñeå ñaït ñöôïc Ñeä nhaát nghóa; laáy ñoù laøm tröôùc heát. Ñoái vôùi taát caû vieäc thöïc haønh phaùp tòch dieät, chöùng ñöôïc chaân khoâng, dieät aùi lìa duïc. Ñoái vôùi Nieát-baøn voâ sanh ñaït ñöôïc taâm an truï, thaønh töïu tin vui; laáy ñoù laøm tröôùc tieân. Ñoái vôùi Nieát-baøn vaø caùc aám, voâ thöôøng, ñöôïc taâm an truï, thaønh töïu tin vui; laáy ñoù laøm tröôùc nhaát. Ñoái vôùi Nieát-baøn vaø Töù thaùnh ñeá ñaït ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh, ñeå sanh tueä nhaõn; laáy ñoù laøm tröôùc tieân. Ñoái vôùi Nieát-baøn, ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, laáy ñoù laøm tröôùc nhaát. Do vaäy, ñoái vôùi Nieát-baøn ñaït giaûi thoaùt tri kieán, ñeàu ñöôïc vieân maõn.

Naøy caùc Tröôûng laõo, do coù theå ñuùng nhö lyù nhaát taâm laéng nghe

chaùnh phaùp nhö vaäy, neân caùc Thaùnh ñeä töû khoâng bò toån haïi, coù theå thuyeát phaùp, coù theå laõnh hoäi ñöôïc yù vò chaân chaùnh cuûa lôøi noùi, töùc laø nöông töïa nôi phaùp, cuùng döôøng Ñaïi sö, chöùng ñaéc töï lôïi vaø vì Nieát- baøn maø laøm ngöôøi nghe phaùp.

Coù möôøi phaùp sanh khôûi, coù theå ñem laïi söï thaønh töïu ñaày ñuû ñöôïc Baùt-nhaõ. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Gaàn guõi baïn laønh.
2. Trì giôùi thanh tònh.
3. Taâm muoán caàu giaûi thoaùt.
4. Thích nghe daïy phaùp laønh.
5. Thích cuùng döôøng ngöôøi thuyeát phaùp.
6. Tuøy thôøi maø thöa hoûi, tìm hieåu.
7. Laéng nghe chaùnh phaùp.
8. Luoân tu taäp theo chaùnh phaùp.
9. Ñoái vôùi ñieàu xaáu aùc thöôøng sanh taâm nhaøm chaùn.
10. Ñaõ sanh taâm nhaøm chaùn theo ñuùng nhö lyù coù theå daáy khôûi boán Chaùnh caàn.

Theá naøo laø nöông vaøo lyù, tinh caàn moät caùch chaân chaùnh? Ñoù laø ñoái vôùi phaùp thieän, taâm khoâng bieáng treã, thöôøng ñieàu phuïc taâm, döùt caùc phaùp aùc. Neáu taâm chöa ñöôïc ñònh thì khieán cho ñöôïc töï taïi. Neáu taâm chöa thoâng suoát thì khieán cho ñöôïc thoâng suoát. Nhö vaäy goïi laø nöông vaøo lyù neân tinh caàn moät caùch chaân chaùnh.

Naøy caùc Tröôûng laõo, neáu vò Thaùnh ñeä töû töï mình nöông vaøo ñaïo lyù nhö vaäy maø khôûi leân chaùnh caàn, coù möôøi thöù phaùp töông öng cho vieäc tu taäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Quaùn töôûng veà baát tònh.
2. Quaùn töôûng veà voâ thöôøng.
3. Ñoái vôùi phaùp quaùn voâ thöôøng, quaùn töôûng veà khoå.
4. ÔÛ trong phaùp quaùn veà khoå, quaùn töôûng veà voâ ngaõ.
5. Nhaøm chaùn gheùt boû söï töôûng nhôù veà aên uoáng.
6. Quaùn töôûng thaáy taát caû theá gian ñeàu khoâng an laïc.
7. Sanh khôûi töôûng veà söï saùng toû röïc rôõ.
8. Quaùn töôûng veà söï lìa duïc.
9. Quaùn töôûng veà söï xa lìa, ñoaïn dieät.
10. Quaùn töôûng veà caùi cheát.

**Moät**: Naøy caùc Tröôûng laõo, coù möôøi boán phaùp coù theå laøm chöôùng ngaïi, choáng traùi ñoái vôùi phaùp quaùn töôûng veà baát tònh. Nhöõng gì laø möôøi boán?

1. Cuøng ôû moät choã vôùi ngöôøi nöõ.
2. Khi nhìn xem ngöôøi nöõ maø taâm maát chaùnh nieäm.
3. Luoân daáy khôûi phoùng daät.
4. Sanh taâm duïc naëng neà.
5. Thöôøng taäp theo töôûng thanh tònh.
6. Khoâng thöôøng taäp theo töôûng baát tònh.
7. Thöôøng ôû vôùi ngöôøi laøm nhieàu vieäc tuï taäp, giao tieáp.
8. Haønh ñoäng theo ngöôøi aáy.
9. Khoâng öa thích nghe chaùnh phaùp.
10. Khoâng hoûi han tìm hieåu veà chaùnh phaùp.
11. Khoâng hay gìn giöõ saùu caên.
12. AÊn khoâng coù haïn löôïng, ñieàu ñoä.
13. Moät mình ôû choã vaéng veû, taâm khoâng ñöôïc an oån.
14. Khoâng theå quaùn saùt moät caùch nhö thaät.

**Hai**: Ñoái vôùi phaùp quaùn töôûng veà voâ thöôøng thì do söï tham aùi chaáp tröôùc nôi caùc phaùp haønh laøm chöôùng ngaïi.

**Ba**: Ñoái vôùi vieäc quaùn töôûng veà voâ thöôøng, khoå thì coù saùu phaùp laøm chöôùng ngaïi. Nhöõng gì laø saùu?

1. Bieáng nhaùc.
2. Trì treä, chaäm chaïp.
3. Luoân öa nguû nghæ.
4. Phoùng daät.
5. Khoâng theå haønh ñoäng thuaän hôïp.
6. Khoâng theå quaùn saùt ñuùng nhö thaät.

**Boán**: Ñoái vôùi quaùn töôûng veà khoå, voâ ngaõ thì do ngaõ kieán laøm chöôùng ngaïi.

**Naêm**: Ñoái vôùi vieäc nhaøm chaùn söï töôûng nhôù veà thöùc aên, thì do tham ñaém muøi vò laøm chöôùng ngaïi.

**Saùu**: Ñoái vôùi vieäc quaùn töôûng thaáy taát caû theá gian ñeàu khoâng an laïc, thì do söï mong caàu veà aùi duïc nôi theá gian laøm chöôùng ngaïi.

**Baûy**: Sanh khôûi töôûng veà söï saùng toû thì coù möôøi moät phaùp laøm chöôùng ngaïi. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Nghi hoaëc.
2. Khoâng hay suy nghó, löôøng tính.
3. Thaân naëng neà, thoâ thaùo.
4. Ueå oaûi.
5. Sieâng naêng tinh taán thaùi quaù.
6. Sieâng naêng tinh taán quaù keùm.
7. Taâm oâ tröôïc.
8. Taâm kinh sôï.
9. Sanh nhieàu thöù töôûng.
10. Noùi naêng quaù nhieàu.
11. Ngaém nhìn saéc quaù nhieàu.

**Taùm**: Quaùn töôûng veà söï lìa duïc thì do höõu duïc laøm chöôùng ngaïi.

**Chín**: Quaùn töôûng veà söï tröø dieät, xa lìa, thì do söï chaáp töôùng nôi phaùp laøm chöôùng ngaïi.

**Möôøi**: Ñoái vôùi quaùn töôûng veà caùi cheát thì söï tham aùi veà thoï maïng laøm chöôùng ngaïi.

Nhöõng chöôùng ngaïi nhö vaäy chöa töøng ñöôïc tieâu dieät, haøng phuïc. Ñeå dieät tröø caùc chöôùng ngaïi aáy, coù ba phöông phaùp ñem laïi nhieàu aân ñöùc. Nhöõng gì laø ba?

1. Thích tu taäp.
2. Dieät tröø vaø xa lìa.
3. An truï nhieàu nôi hai ñieàu treân.

Naøy caùc Tröôûng laõo, coù möôøi boán phaùp, ñoái vôùi vieäc quaùn baát tònh taïo ra raát nhieàu aân ñöùc:

1. Khoâng ôû moät choã vôùi ngöôøi nöõ.
2. Taâm khoâng maát chaùnh nieäm khi quaùn xem ngöôøi nöõ.
3. Döùt boû phoùng daät.
4. Khoâng sanh taâm naëng veà tham duïc.
5. Thöôøng tu taäp töôûng baát tònh.
6. Khoâng thöôøng tu taäp töôûng tònh.
7. Khoâng ôû chung vôùi ngöôøi laøm nhieàu coâng vieäc.
8. Khoâng thuaän theo choã haønh ñoäng cuûa ngöôøi aáy.
9. Öa nghe chaùnh phaùp.
10. Thích hoûi han, tìm hieåu veà chaùnh phaùp.
11. Luoân giöõ gìn saùu caên.
12. Haïn cheá vieäc aên uoáng.
13. ÔÛ moät mình maø taâm ñöôïc an truï.
14. Hay quaùn saùt moät caùch nhö thaät. Naøy caùc Tröôûng laõo:

Moät laø quaùn töôûng veà baát tònh, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ñöôïc aùi duïc, phieàn naõo cuûa duïc.

Hai laø quaùn töôûng veà voâ thöôøng, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø taát caû phaùp haønh veà tham aùi, chaáp tröôùc.

Ba laø ñoái vôùi voâ thöôøng, quaùn töôûng veà khoå, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ñöôïc taâm löôøi bieáng, trì treä, chaäm chaïp.

Boán laø ôû trong phaùp khoå, quaùn töôûng veà voâ ngaõ, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ngaõ kieán.

Naêm laø nhaøm chaùn söï töôûng nhôù veà aên uoáng, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ñöôïc söï tham ñaém muøi vò.

Saùu laø ñoái vôùi taát caû theá gian, quaùn töôûng ñeàu khoâng an laïc, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ñöôïc caùc thöù aùi duïc ít coù ôû theá gian.

Baûy laø sanh khôûi töôûng veà aùnh saùng, neáu doác söùc tu taäp coù theå sanh tröôûng trí tueä vaø chaùnh kieán.

Taùm laø quaùn töôûng veà lìa duïc, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå tröø dieät ñöôïc moïi tham duïc.

Chín laø quaùn töôûng veà söï tröø dieät, xa lìa, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø taát caû caùc phaùp aùc thuoäc veà höõu vi.

Möôøi laø quaùn töôûng veà caùi cheát, neáu doác söùc tu taäp thì coù theå dieät tröø ñöôïc tham aùi veà thoï maïng.

Naøy caùc Tröôûng laõo, neáu caùc Thaùnh ñeä töû theo ñuùng nhö lyù tu taäp tinh caàn moät caùch chaân chaùnh nhö vaäy, coù hai möôi phaùp laøm chöôùng ngaïi cho söï sieâng naêng tu taäp. Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Cuøng ôû chung vôùi ngöôøi khoâng tu quaùn.
2. Khoâng thích nghe phaùp, hoûi phaùp.
3. Khoâng thuaän theo söï giaùo huaán.
4. Töï mình trôû thaønh caâm ñieác.
5. Coù nhieàu söï caàu tìm veà duïc.
6. Nhieàu vieäc.
7. Khoâng theo ñuùng nhö phaùp ñeå an laäp ñôøi soáng.
8. Khoâng gaén boù vôùi phaùp thieän.
9. Gaëp taùm thöù naïn.
10. Theo theá gian maø bò taùn ñoäng.
11. Cao ngaïo ngaõ maïn.
12. Khoâng thoï laõnh lôøi daïy hay.
13. Maát chaùnh nieäm.
14. Phoùng daät.
15. Khoâng ôû vôùi baäc chaùnh só.
16. Khoâng giöõ gìn caùc caên.
17. Khoâng haïn cheá vieäc aên uoáng.
18. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm khoâng tænh giaùc tu taäp.
19. ÔÛ moät mình nôi choã vaéng maø taâm khoâng an truï.
20. Khoâng theå quaùn saùt moät caùch nhö thaät.

Naøy caùc Tröôûng laõo, hai möôi thöù chöôùng ngaïi nhö vaäy chöa töøng ñöôïc haøng phuïc, tieâu dieät. Coù möôøi moät phaùp coù theå haøng phuïc, tieâu dieät caùc chöôùng ngaïi naøy, taïo ñöôïc nhieàu aân ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Tin, thích tu haønh.
2. Quaùn veà caùc coâng ñöùc tu taäp.
3. Coù theå laøm nhöõng ñieàu khoù laøm.
4. Coù theå cheá ngöï, ñieàu phuïc ñöôïc taâm mình.
5. Taâm khoâng thoaùi chuyeån.
6. Thoâng toû ñöôïc thaät töôùng cuûa chaùnh phaùp.
7. Khoâng khinh thöôøng thaân mình.
8. Öa nghe, ham hieåu bieát khoâng chaùn.
9. Thöa hoûi ñeå giaûi quyeát nghi ngôø.
10. ÔÛ moät mình choã vaéng veû taâm ñöôïc an truï.
11. Coù theå quaùn saùt moät caùch nhö thaät.

Naøy caùc Tröôûng laõo, vò Thaùnh ñeä töû neáu taän löïc tu taäp phaùp chaùnh caàn nhö vaäy thì coù hai möôi phaùp ñem laïi nhieàu aân ñöùc. Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Cuøng ôû chung vôùi ngöôøi tu quaùn.
2. Öa thích nghe, hoûi han veà chaùnh phaùp.
3. Thuaän hôïp vôùi lôøi daïy.
4. Töï mình khoâng phaûi laø haïng ñieác, caâm.
5. Khoâng mong caàu nhieàu veà duïc.
6. Khoâng taïo taùc nhieàu söï vieäc phieàn phöùc.
7. An laäp söï soáng ñuùng nhö phaùp.
8. Luoân gaén boù ñoái vôùi phaùp thieän.
9. Khoâng gaëp phaûi taùm naïn.
10. Khoâng theo theá tuïc maø bò loaïn ñoäng.
11. Taâm khoâng töï cao, kieâu maïn.
12. Coù theå thoï nhaän giaùo phaùp toát ñeïp.
13. Khoâng maát chaùnh nieäm.
14. Taâm khoâng buoâng lung.
15. ÔÛ moät choã vôùi baäc Chaùnh só.
16. Luoân giöõ gìn caùc caên.
17. Coù theå haïn cheá vieäc aên uoáng.
18. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm luoân tænh giaùc tu taäp.
19. Moät mình ôû choã vaéng maø taâm ñöôïc an truï.
20. Quaùn saùt moät caùch nhö thaät.

Naøy caùc Tröôûng laõo, coù hai möôi hai xöù maø ngöôøi xuaát gia phaûi luoân luoân quaùn saùt. Nhöõng gì laø hai möôi hai?

Töï suy nghó: “Nay ta hình saéc xaáu xí, ñaõ lìa boû cuoäc soáng gia ñình, xuaát gia, coù ñöôïc caùc hình töôùng ñaùng quyù kính”. Ñoù laø vieäc thöù nhaát, ngöôøi xuaát gia neân luoân luoân quaùn saùt.

Töï nghó: “Nay ta ñaõ maëc y phuïc hoaïi saéc”.

Töï nghó: “Söï trang söùc nôi thaân ta khaùc vôùi theá gian”. Töï nghó: “Söï soáng cuûa ta quan heä vôùi boán chuùng”.

Töï nghó: “Nay ta luoân nhôø vaøo keû khaùc ñeå coù nhöõng vaät duïng caàn thieát cho söï soáng. Ñoù laø y phuïc, ñoà aên uoáng, ñoà naèm, thuoác men ñeå trò beänh”.

Töï nghó: “Ta hieän nay cho ñeán heát cuoäc ñôøi ñoái vôùi moïi duïc laïc cuûa theá gian ñaõ thoï giôùi caám”.

Töï nghó: “Ta hieän nay cho ñeán heát cuoäc ñôøi, ñoái vôùi caùc söï vieäc chôi bôøi, vui ñuøa ñaõ hoaøn toaøn döùt boû”.

Töï nghó: “Nay ta ñaõ nöông töïa vaøo giôùi, phaûi neân töï traùch chính mình ñaõ ñaït ñöôïc gì”

Töï nghó: “Ta cuøng tu taäp vôùi baïn laønh, vaäy ñoái vôùi giôùi phaùp ta coù ñieàu ñaùng cheâ traùch chaêng?”

Töï nghó: “Nay ta seõ giöõ thaân naøy ñeå khoûi bò keû khaùc xaâm phaïm ñeán chaêng?”

Töï nghó: “Nay ta thoï duïng ñoà aên uoáng cuûa ñaát nöôùc ñeå ñöôïc ñaïo quaû Baát khoâng chaêng?”

Töï nghó: “Nay ta ôû moät mình choã vaéng veû ñeå taâm ñöôïc an truï chaêng?”

Töï nghó: “Nay ta ñaõ ñöôïc caùi gì maø cöù ñeå ngaøy ñeâm troâi qua?”

Töï nghó: “Nay ta ñoái vôùi taát caû caùc haønh cuûa xöù tòch dieät, ñaõ chöùng ñaéc xöù khoâng vaø xöù dieät tröø aùi, lìa duïc, ñaït Nieát-baøn voâ sanh, ñöôïc nhaäp vaøo choã thaønh töïu, an truï nôi taâm tín, laïc”.

Töï nghó: “Nay ta ñoái vôùi aám, khôûi leân töôûng voâ thöôøng. Ñoái vôùi

aám, khôûi leân töôûng voâ sôû höõu. Ñoái vôùi aám, khôûi leân töôûng hö voïng. Ñoái vôùi aám, khôûi leân töôûng khoâng thaät. Ñoái vôùi aám, khôûi leân töôûng hö hoaïi, ñöôïc nhaäp vaøo choã thaønh töïu, an truï nôi taâm tín, laïc”.

Töï nghó: “Nay ta ñoái vôùi boán quaû Sa-moân ñaõ chöùng ñaéc ñöôïc moät quaû vò naøo chöa. Do söï chöùng ñaéc naøy, luùc saép maïng chung ñöôïc caùc baïn laønh cuøng tu taäp laø baäc trí tueä ñeán thaêm hoûi, ta vì coù taâm khoâng nghi ngôø, sôï seät neân sanh taâm vui thích, baøy toû ñieàu ta ñaõ chöùng ñaéc. Khi töï noùi leân ñieàu aáy, phaûi chaêng laø ñuùng nhö lyù?”

Töï nghó: “Nay ta chöa lìa boû phaùp sanh. Ñoái vôùi ñôøi vò lai vì chöa vöôït thoaùt neân tuøy xöù maø sanh”.

Töï nghó: “Nay ta chöa lìa ñöôïc töôùng giaø”.

Töï nghó: “Nay ta chöa lìa ñöôïc caùi khoå hoaïn cuûa beänh”.

Töï nghó: “Nay ta chöa thoaùt khoûi caùi khoå hoaïn cuûa söï cheát, chöa vöôït qua ñöôïc söï cheát”.

Töï nghó: “Nay ta ñoái vôùi moïi ñoái töôïng aùi nieäm, ñoái vôùi caùc nôi choán öa thích luyeán tieác, bieät ly, ñieàu ñoù khoâng töông öng, khoâng cuøng tuï hoäi, khoâng cuøng nhaän bieát, quyeát ñònh phaûi nhö vaäy”.

Töï nghó: “Nay ta tuøy thuoäc vaøo nghieäp, bò nghieäp khoáng cheá, do nghieäp laøm nhaân, nöông töïa vaøo nghieäp, ta ñaõ taïo nghieäp hoaëc thieän hoaëc aùc, tuøy theo nghieäp ñoù quyeát ñònh phaûi thoï baùo”.

Caùc xöù nhö vaäy, ngöôøi xuaát gia neân luoân luoân quaùn saùt. Neáu ngöôøi xuaát gia luoân quaùn saùt hai möôi hai ñieàu naøy thì ñoái vôùi teân goïi cuûa baäc Sa-moân chaéc chaén ñöôïc vieân maõn, xöùng hôïp.

Neáu teân goïi cuûa baäc Sa-moân ñaõ ñöôïc vieân maõn roài thì ñoái vôùi baûy loaïi töôùng, chaéc chaén ñöôïc vieân maõn. Nhöõng gì laø baûy?

1. Töôùng luoân tu taäp khoâng döøng nghæ.
2. Töôùng thöôøng chæ daïy cho ngöôøi khaùc maø khoâng toû ra meät

moûi.

1. Töôùng döùt boû moïi tham ñaém, vöôùng chaáp.
2. Töôùng ñöôïc taâm khoâng heà saân haän.
3. Töôùng ñaït ñöôïc chaùnh nieäm.
4. Töôùng khoâng coù taêng thöôïng maïn.
5. Töôùng ñöôïc taát caû phöông tieän nuoâi soáng.

Vì thaønh töïu nhöõng ñieàu aáy neân coù theå ñaït ñöôïc ñònh. Baûy töôùng

nhö vaäy ñeàu ñöôïc vieân maõn.

Naøy caùc Tröôûng laõo, taâm-yù-thöùc aáy, luùc tröôûng thaønh, ñoái vôùi saéc luoân coù söï tieáp caän vui thích, ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, cuõng laïi nhö vaäy. Laø choã sanh tröôûng cuûa saéc, thanh, höông, vò, xuùc, taâm nhö vaäy laø do khoâng chaùnh tö duy neân ñoái vôùi caûnh giôùi giaûi thoaùt khoâng theå an laäp ñöôïc.

Naøy caùc Tröôûng laõo, coù hai möôi thöù töôûng, ngöôøi phaøm phu do caùc töôûng ñoù luoân khieán cho töï taâm sôï seät, nhaøm chaùn. Nhöõng gì laø hai möôi?

* 1. Nay ta troáng roãng chaúng coù uy ñöùc thuø thaéng.
  2. Nay ta seõ phaûi cheát, khoâng cheá ngöï ñöôïc caùi cheát.
  3. Ta seõ bò ñoïa vaøo nôi choán thaáp keùm nhaát.
  4. Nay ta thöïc haønh phöông phaùp ñöa ñeán sôï haõi, tai naïn.
  5. Nay ta chaúng bieát phöông phaùp laøm cho khoâng sôï seät.
  6. Nay ta khoâng hieåu roõ veà con ñöôøng ngay thaúng, bình ñaúng, quang minh.
  7. Nay ta khoâng ñöôïc taâm ñònh ñeå xa lìa moïi söï taùn loaïn.
  8. Ñôøi vò lai ta seõ thoï laõnh caùc söï khoå khoâng chòu noåi.
  9. Khoâng theå luoân ñöôïc duyeân laønh doài daøo ñeå tu taäp.
  10. YÙ töôûng coù theå bò gieát haïi thöôøng theo ñuoåi ta.
  11. Chaúng coù gì ñeå ngaên chaän ta khoûi troâi laên trong saùu ñöôøng.
  12. Nay ta chöa ñöôïc giaûi thoaùt khoûi boán coõi.
  13. Nay ta chöa lìa boû ñöôïc voâ löôïng caùc thöù kieán chaáp.
  14. Nay ta chöa taïo ñöôïc nghieäp laønh ñeå ngaên chaën doøng nghieäp voâ giaùn ôû ñôøi vò lai.
  15. Nay ta chöa taïo ñöôïc vieäc chaám döùt sanh töû töø voâ thæ kieáp noái tieáp ñeán ñôøi sau.
  16. Neáu khoâng doác taâm taïo caùc nghieäp thieän, cuoái cuøng chaúng thaønh töïu ñöôïc gì.
  17. Khoâng coù ngöôøi khaùc vì mình taïo nghieäp.
  18. Neáu khoâng taïo taùc nghieäp thieän seõ khoâng ñaït ñöôïc söï an oån toát ñeïp.
  19. Neáu ñaõ taïo nghieäp, chaéc chaén phaûi coù quaû baùo.
  20. Nay ta khoâng bieát laø bò voâ minh che laáp, chaéc chaén khoâng traùnh khoûi khoå hoaïn cuûa söï cheát.

Do töø yù nghóa treân, neân keû phaøm phu laáy caùc töôûng naøy, thöôøng

khieán cho töï taâm nhaøm chaùn, sôï seät, laøm ngaên che töï taâm.

Laïi coù hai möôi phaùp, mau taïo ñöôïc choã nöông töïa, an truï.

Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Taâm chaùnh tö duy, seõ mau ñöôïc an truï.
2. Taâm suy tö theo ñuùng thöù lôùp.
3. Truï nôi töôùng nhaát taâm tö duy.
4. Nhaäp Tam-ma-ñeà (Chaùnh ñònh).
5. Ra khoûi Tam-ma-ñeà.
6. Töï kieàm cheá cho taâm laéng xuoáng.
7. Ñöôïc töôùng naâng cao taâm leân.
8. Ñöôïc töôùng taâm xaû boû.
9. Ñöôïc xa lìa choã haønh hoùa khoâng thích hôïp.
10. Ñöôïc haønh xöû ñuùng vieäc.
11. Ñöôïc thoï nhaän lôøi daïy chaân chaùnh.
12. Luoân tu taäp töôùng nhaøm chaùn söï xaáu aùc.
13. Thöôøng tu taäp nhieàu töôùng hyû laïc.
14. Coù theå ñaït ñöôïc phaùp moân thaéng trí.
15. Ñöôïc nöông töïa vaøo baäc Sö tröôûng toân quyù.
16. Doác tu haïnh thieän, taâm mau ñöôïc an truï.
17. Doác tu phaùp nieäm A-na-ba-na (Quaùn hôi thôû ra vaøo).
18. Tu taäp phaùp quaùn baát tònh.
19. Tu taäp ñuùng phaùp Töù nieäm xöù.
20. Noã löïc tu quaùn Töù thaùnh ñeá.

Hoäi nhaäp trong caùc thaät töôùng naøy thì taâm mau ñaït ñöôïc nôi choán nöông töïa, an truï.

Naøy caùc Tröôûng laõo, vò Thaùnh ñeä töû neáu coù theå tu taäp ñuùng nhö lyù veà caùc phaùp chaùnh caàn, laïi neân bieát veà möôøi moät thöù chöôùng ngaïi gaây khoù khaên. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Luoân luoân ôû nôi choã ñoâng ñaûo.
2. Coi troïng vieäc aên uoáng.
3. Thöôøng taïo moïi söï ñuøa giôõn.
4. Thöôøng noùi lôøi bôõn côït.
5. Thöôøng öa thích nguû nghæ.
6. Thöôøng öa noùi baäy baï.
7. Thöôøng öa cuoäc soáng oàn aøo.
8. Tieác thaân mình.
9. Taâm thöôøng taùn loaïn, dao ñoäng.
10. Taâm thöôøng phoùng daät khoâng thích tu taäp.
11. ÔÛ choã phi phaùp.

Naøy caùc Tröôûng laõo, möôøi moät thöù naøy goïi laø phaùp chöôùng ngaïi, chöa töøng bò haøng phuïc, tieâu dieät. Ñeå dieät tröø noù, coù möôøi thaéng trí, quyeát phaûi tu taäp. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thaéng trí Tam-ma-ñeà (Chaùnh ñònh).
2. Thaéng trí an truï nôi phaùp ñònh.
3. Thaéng trí xuaát ñònh.
4. Thaéng trí ñeø eùp voïng taâm xuoáng.
5. Thaéng trí naâng cao taâm leân.
6. Thaéng trí xaû boû.
7. Thaéng trí kheùo tieán tôùi.
8. Thaéng trí kheùo thoaùi lui.
9. Thaéng trí taïo phöông tieän.
10. Thaéng trí daãn daét thu nhieáp.

Naøy caùc Tröôûng laõo, vò Thaùnh ñeä töû neáu coù theå ñaït ñöôïc möôøi thöù Thaéng trí aáy, laïi coù möôøi ba phaùp nöông döïa cuûa hyû laïc, nhôø vaøo beân trong maø sanh khôûi. Nhöõng gì laø möôøi ba?

Neáu ngöôøi coù tín taâm, chaân chaùnh nghó ñeán baäc Ñaïi sö, khi aáy söï hyû laïc lieàn nöông vaøo beân trong maø phaùt sanh. Ñoù goïi laø ngöôøi coù tín taâm coù ñöôïc choã nöông döïa cuûa hyû laïc.

Suy nghó ñuùng ñaén veà chaùnh phaùp. Suy nghó chaân chaùnh veà Taêng.

Suy nghó ñuùng ñaén veà giôùi thanh tònh cuûa mình vaø cuûa ngöôøi. Suy nghó chaân chaùnh veà phaùp thieän xaû thí cuûa mình vaø ngöôøi.

Suy nghó chaân chaùnh veà phaùp tu taäp chöùng ñaéc cuûa mình vaø ngöôøi. Baáy giôø nhôø nöông töïa vaøo beân trong lieàn sanh hyû laïc.

Neân nghó nhö vaày: “Ñöùc Theá Toân vì ta maø giaûng noùi phaùp dieät tröø caùc thöù khoå, nöông vaøo ñoù maø coù chaùnh nieäm”. Khi aáy, nhôø nöông vaøo beân trong, lieàn sanh hyû laïc.

Neân suy nghó nhö vaày: “Ñöùc Theá Toân vì ta maø giaûng noùi phaùp, khieán sanh tröôûng caùc thöù lôïi ích an laïc”.

Neân nghó nhö vaày: “Ñöùc Theá Toân ñaõ vì ta maø chæ daïy caùc phaùp

nhaèm ngaên chaän, caám chæ, ñoaïn tröø, caùch ly voâ löôïng phaùp aùc gaây chöôùng ngaïi”.

Laïi suy nghó nhö vaày: “Ñöùc Theá Toân vì ta maø laøm cho sanh tröôûng voâ löôïng phaùp thieän hoã trôï ñaïo”.

Ngöôøi coù tín taâm, nhôø boán nieäm naøy, maø trong khi tu taäp lieàn sanh hyû laïc.

Naøy caùc Tröôûng laõo, caùc vò Thaùnh ñeä töû neáu thöôøng xuyeân ñaït ñöôïc möôøi ba thöù hyû laïc, nöông töïa vaøo boán phaùp, laïi coù naêm phaùp... giuùp cho vieäc tu haønh ñöôïc vieân maõn. Nhöõng gì laø boán phaùp caàn ñöôïc nöông töïa vaøo?

1. Tin töôûng, öa thích.
2. Tinh taán.
3. ÔÛ rieâng moät mình nôi choã vaéng veû, taâm ñöôïc an truï.
4. Ñoái vôùi vieäc tu taäp vaø söï bieán dieät, taâm ñöøng coù nhaøm chaùn moät caùch thaùi quaù.

Nhöõng gì laø naêm phaùp giuùp cho vieäc tu haønh ñöôïc vieân maõn?

1. Taâm an oån.
2. Taâm hoan hyû.
3. Taâm coù choã nöông döïa.
4. Taâm laïc.
5. Taâm ñònh.

Naøy caùc Tröôûng laõo, do naêm phaùp nhö vaäy neân giuùp cho söï tu taäp ñöôïc vieân maõn.

Laïi coù taùm thöù gai nhoïn phaûi xa lìa, phaûi huûy dieät. Nhöõng gì laø taùm?

1. Gai nhoïn cuûa Duïc.
2. Gai nhoïn cuûa Saân.
3. Gai nhoïn cuûa Si.
4. Gai nhoïn cuûa Ngaõ maïn.
5. Gai nhoïn cuûa AÙi.
6. Gai nhoïn cuûa Kieán chaáp.
7. Gai nhoïn cuûa Voâ minh.
8. Gai nhoïn cuûa Nghi ngôø.

Ñoái vôùi taùm thöù gai nhoïn naøy phaûi neân xa lìa, tröø dieät.

Nhôø vaäy maø caùc Thaùnh ñeä töû ñaït ñöôïc möôøi thöù Thaùnh phaùp voâ hoïc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Voâ hoïc veà Chaùnh kieán.
2. Voâ hoïc veà Chaùnh giaùc (Chaùnh tö duy).
3. Voâ hoïc veà Chaùnh ngoân (Chaùnh ngöõ).
4. Voâ hoïc veà Chaùnh nghieäp.
5. Voâ hoïc veà Chaùnh maïng.
6. Voâ hoïc veà Chaùnh tinh taán.
7. Voâ hoïc veà chaùnh nieäm.
8. Voâ hoïc veà Chaùnh ñònh.
9. Voâ hoïc veà chaùnh giaûi thoaùt.
10. Voâ hoïc veà chaùnh giaûi thoaùt tri kieán.

Naøy caùc Tröôûng laõo, caùc vò Thaùnh ñeä töû do coù theå chöùng ñaéc möôøi phaùp voâ hoïc aáy, neân luoân taïo ñöôïc moïi töông öng, khoâng coù thoaùi chuyeån, maát maùt.

Caùc vò Thaùnh ñeä töû aáy ñaõ lìa naêm phaàn, töông öng saùu phaàn, giöõ gìn moät phaùp, ñöôïc boán phaùp nöông töïa, xaû boû moät neûo thieân chaáp, ra khoûi loãi laàm cuûa söï tìm caàu; quan saùt, suy nghó khoâng oâ tröôïc, thaân haønh tòch tónh, taâm kheùo giaûi thoaùt, tueä kheùo giaûi thoaùt, ôû rieâng an truï nôi thanh tònh, ñieàu caàn laøm ñaõ laøm xong. Nhö vaäy goïi laø baäc Tröôïng phu thuø thaéng.

Naøy caùc Tröôûng laõo, taâm-yù-thöùc sau cuøng naøy, chaúng phaûi laø do saéc, thanh sanh ra nuoâi lôùn, phaùt trieån, moïi duyeân ñaõ döùt heát, neân söï thoï sanh ôû ñôøi sau ñeàu ñaõ vónh vieãn ñoaïn tröø. Ñoù goïi laø vónh vieãn ñoaïn tröø caùi khoå ôû ñôøi sau. Do giaûng noùi veà nghóa naøy cho neân goïi teân laø “Phaùp moân Quaûng Nghóa”.

Naøy caùc Tröôûng laõo, toâi ñaõ giaûng noùi cho caùc vò nghe caùc phaùp aùc, ñoù laø: ban ñaàu thieän, phaàn giöõa thieän, phaàn cuoái cuõng thieän, nghóa thieän, lôøi thieän, thuaàn nhaát khoâng xen taïp, thanh tònh vieân maõn, ñaõ vì caùc vò chæ baøy phaïm haïnh, goïi laø phaùp moân Quaûng Nghóa. Tröôùc ñaây toâi ñaõ höùa noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, thì nay toâi ñaõ noùi xong.

Baáy giôø Toân giaû Tònh Maïng Xaù-lôïi-phaát, khi giaûng noùi kinh naøy xong, caùc baäc ñoàng haønh thoâng tueä, voâ löôïng ñoà chuùng chöa chöùng chaân nghóa nay ñöôïc chöùng ñaéc. Ai chöa ñöôïc ñaïo quaû Sa-moân thì nay chöùng ñaéc caû, neân ñeàu heát söùc vui möøng, tín thoï phuïng haønh.

Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát ñaõ thuyeát giaûng nhö vaäy.



**SOÁ 98**

# PHAÄT NOÙI KINH PHOÅ PHAÙP NGHÓA

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Ñaïi sö An Theá Cao.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø- Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát môøi caùc Tyø-kheo cuøng nghe thuyeát phaùp, phaàn ñaàu thieän, phaàn giöõa thieän, phaàn cuoái cuõng thieän, kheùo phaân bieät laõnh hoäi, thanh tònh troøn ñaày: “Haõy laéng nghe, haïnh cuûa Hieàn giaû goïi laø phaùp haïnh ñaày ñuû. Haõy kheùo suy nghó kyõ!”

Caùc Tyø-kheo vaâng theo lôøi cuûa Hieàn giaû, theo Hieàn giaû Xaù-lôïi- phaát ñeå nghe phaùp.

Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn noùi veà möôøi hai thôøi tuï hoäi, coù theå ñöa Hieàn giaû ñeán Thaùnh ñaïo. Nhöõng gì laø möôøi hai?

1. Töï mình coù theå daïy mình.
2. Cuõng coù theå daïy ngöôøi khaùc.
3. Sanh vaøo coõi ngöôøi.
4. Sanh vaøo haøng Thaùnh giaû.
5. Caùc caên ñaày ñuû.
6. Khoâng theo nghieäp theá gian.
7. Thaáy baäc Hieàn giaû thì vui möøng.
8. Gaëp Phaät ra ñôøi.
9. Nghe Phaät thuyeát giaûng phaùp.
10. Ñaõ nghe thuyeát phaùp, coù theå laõnh hoäi.
11. Coù theå laõnh hoäi söï chæ daïy töø beân ngoaøi.
12. Coù theå theo lôøi Phaät daïy, ñuùng nhö lyù tu taäp.

Ñaây laø möôøi hai thôøi tu hoäi cuûa Hieàn giaû, ñöa ñeán söï ñaéc ñaïo cuûa Hieàn giaû, theo ñoù maø thöïc haønh.

Neáu muoán thuyeát giaûng kinh cho ngöôøi khaùc nghe, phaûi thuyeát giaûng hai möôi phaùp naøy. Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Kheùo thuyeát giaûng.
2. Noùi ñaày ñuû.
3. Noùi coù tröôùc sau.
4. Noùi theo thöù lôùp.
5. Noùi moät caùch hoan hyû.
6. Noùi ñieàu ñaùng noùi.
7. Noùi ñieàu côûi môû taâm yù.
8. Noùi ñieàu ñeå döùt boû söï hoå theïn.
9. Khoâng noùi ñieàu traùch cöù.
10. Noùi lôøi hoøa hôïp.
11. Noùi lôøi thích öùng.
12. Khoâng noùi lôøi ly taùn.
13. Vì phaùp maø noùi.
14. Vì thuaän hôïp vôùi chuùng hoäi maø noùi.
15. Vì kheá cô maø noùi.
16. Vì nhaèm trôï giuùp cho yù maø noùi.
17. Vì chaúng phaûi muoán coù tieáng taêm maø noùi.
18. Khoâng phaûi vì vieäc lôïi maø noùi.
19. Khoâng öùc khuyeát.
20. Khoâng bò ngöôøi chi phoái.

Neáu Hieàn giaû Tyø-kheo muoán thuyeát giaûng phaùp cho ngöôøi khaùc thì phaûi neân döïa theo hai möôi phaùp naøy maø thuyeát giaûng.

Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát laïi baûo caùc Tyø-kheo:

−Ngöôøi muoán nghe phaùp phaûi coù möôøi saùu söï vieäc. Nhöõng gì laø möôøi saùu?

1. Neân nghe ñuùng luùc.
2. Caàn phaûi nghe ñaày ñuû.
3. Neân chuù yù nghe.
4. Phaûi doác taâm thöïc hieän.
5. Khoâng neân bình phaåm cheâ traùch.
6. Khoâng neân cheâ traùch loãi laàm.
7. Chôù tìm caàu sôû tröôøng, sôû ñoaûn cuûa ngöôøi khaùc.
8. Neân vì phaùp maø cung kính.
9. Phaûi cung kính ngöôøi thuyeát giaûng phaùp.
10. Chôù coi thöôøng phaùp.
11. Cuõng chôù coi thöôøng ngöôøi thuyeát giaûng phaùp.
12. Chôù neân quaù töï ti.
13. Nhaát taâm laéng nghe.
14. Khoâng coù yù gì khaùc.
15. Giöõ taâm chaân chaùnh.
16. Thoï nhaän, ghi nhôù caùc phaùp ñaõ ñöôïc nghe.

Neáu Hieàn giaû muoán ñöôïc nghe phaùp neân ghi nhôù möôøi saùu ñieàu thì môùi coù theå nghe phaùp. Nhöõng gì laø möôøi saùu?

1. Ñuùng luùc môùi coù theå nghe phaùp.
2. Coù theå nghe nhieàu môùi coù theå nghe phaùp.
3. Nhó caên coù khaû naêng nghe môùi coù theå nghe phaùp.
4. Vì toân thôø môùi coù theå nghe phaùp.
5. Khoâng ñöôïc cheâ traùch môùi coù theå nghe phaùp.
6. Chôù tìm caàu caùc khuyeát ñieåm môùi coù theå nghe phaùp.
7. Vì toân kính phaùp neân môùi coù theå nghe phaùp.
8. Vì toân kính ngöôøi thuyeát giaûng kinh neân môùi coù theå nghe

phaùp. phaùp.

1. Chôù coi thöôøng phaùp môùi coù theå nghe phaùp.
2. Chôù coi thöôøng ngöôøi thuyeát giaûng phaùp môùi coù theå nghe
3. Khoâng neân quaù töï ti môùi coù theå nghe phaùp.
4. Moät loøng höôùng veà môùi coù theå nghe phaùp.
5. Khoâng coù yù gì khaùc môùi coù theå nghe phaùp.
6. Giöõ yù chaân chaùnh môùi coù theå nghe phaùp.
7. Luoân nhôù nghó môùi coù theå nghe phaùp.
8. Ñònh yù môùi coù theå nghe phaùp.

Neáu Hieàn giaû muoán ñöôïc nghe phaùp, neân so saùnh vôùi möôøi saùu

ñieàu treân môùi coù theå nghe phaùp. Ñaõ nghe phaùp nhö treân lieàn sanh söï tin töôûng thuaän hôïp, töø ñoù ñöa ñeán thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy Hieàn giaû lieàn sanh ra söï öa thích voâ duïc, töø ñoù ñöa ñeán

thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy lieàn sanh ra trong yù caûm thoï nieàm vui, töø ñoù ñöa ñeán thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy, ñöôïc lìa boû nghi, kieán chaáp laïi ñöôïc roõ ñieàu toái thöôïng, töø ñoù ñöa ñeán thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy lieàn boû aùc, giöõ yù nôi Chaùnh ñònh, töø ñoù ñöa ñeán thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy lieàn thaáy AÁm laø voâ sôû höõu, lieàn thaáy AÁm laø roãng khoâng, lieàn thaáy AÁm laø vaät heøn moïn, ñaõ thaáy nhö vaäy yù lieàn ñöôïc thoâng toû, yù lieàn thanh tònh, yù ñöôïc tónh laëng, yù lieàn giaûi thoaùt. Nhö vaäy töø ñoù ñöa ñeán Nieát- baøn. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy, lieàn thaáy taát caû haønh cuûa theá gian laø troáng khoâng, khoâng coøn an truï trong ñoù nöõa, döùt heát moïi aùi, laøm cho yù chuyeån, ñöôïc tónh laëng, ñöôïc giaûi thoaùt, töø ñoù ñöa ñeán Nieát-baøn. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy roài, ñoái vôùi haønh töôùng cuûa caùc duïc theo haïnh ôû rieâng moät mình ñeå ñoaïn tröø duïc voïng, ñöôïc ñeä nhaát nguyeän, töø ñoù ñöa ñeán giaûi thoaùt. Ñaõ nghe ñöôïc phaùp nhö vaäy roài, duøng maét thanh tònh laõnh hoäi Töù ñeá töø ñoù ñöa ñeán giaûi thoaùt. Ñaõ nghe phaùp nhö vaäy roài doác phuïng haønh ñaày ñuû, töø ñoù ñöa ñeán giaùc ngoä. Ñaõ nghe nhö vaäy roài, Hieàn giaû daïy ñeä töû khoâng ñöôïc noùi nhöõng vieäc gaây phieàn naõo, phaûi noùi ñieàu laøm cho ngöôøi khaùc nghe xong ñöôïc vui thích, cuõng khoâng phaïm giôùi phaùp, cuõng tuøy thuaän söï an oån.

Töï mình mong ñöôïc möôøi phaùp naøy, ñöa ñeán trí tueä. Nhöõng gì laø

möôøi?

* 1. Laøm theo haøng thieän tri thöùc.
  2. Kheùo giöõ giôùi.
  3. Cuøng keû thieän ñoàng hoïc.
  4. Bieát thoï yù.
  5. Thoï nhaän giaùo phaùp.
  6. Tham vaán caùc baäc Toân tuùc.
  7. Nghe thuyeát giaûng kinh.
  8. Tuï hoäi laïi ñeå noùi kinh.
  9. Noùi veà nhaân duyeân cuûa söï kinh sôï, ñöa ñeán kinh sôï.
  10. Töï mình quaùn töôûng ñeå thaáy xaáu hoå, kinh sôï. Khi töï mình quaùn thì ñoaïn tröø ñöôïc taát caû phaùp aùc. Töø caên boån cuûa söï noäi quaù môùi coù theå lónh hoäi phaùp aáy vaø lieàn ñöôïc ñònh yù, ñöôïc töï taïi. Taát caû ñeàu do noäi quaùn caên boån aáy. Ñaây laø söï thaät ñeå chæ daïy cho ñeä töû xaû boû ngay töø goác.

Coù theå thöïc haønh möôøi töôûng. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Nhôù nghó veà töôûng baát tònh.
2. Tö duy veà phi thöôøng (voâ thöôøng).
3. Tö duy do phi thöôøng ñöa ñeán khoå.
4. Tö duy vì khoå cho neân phi thaân (voâ ngaõ).
5. Tö duy veà ñoà aên laø oâ ueá.
6. Tö duy veà muoân vaät trong thieân haï ñeàu khoâng vui söôùng.
7. Tö duy veà caùi cheát.
8. Tö duy veà voâ minh.
9. Tö duy loaïi tröø yù voïng.
10. Tö duy veà söï tòch dieät.

Nieäm veà töôûng baát tònh, naøy Hieàn giaû, laø khoâng rôi vaøo möôøi boán taø phaùp. Nhöõng gì laø möôøi boán?

1. Cuøng ôû choã ñoâng ñaûo, laøm maát chaùnh nieäm.
2. Tuï hoäi nôi choã khôûi tham.
3. Nhieàu tham duïc.
4. Tö töôûng khoâng thanh tònh.
5. Khoâng theå ñaït ñöôïc quaùn baát tònh.
6. Cuøng laøm vieäc vôùi ngöôøi laøm vieäc aùc.
7. Khoâng bieát ñieàu phaûi.
8. Khoâng toân kính.
9. Khoâng hoïc hoûi.
10. Khoâng giöõ gìn caùc caên.
11. AÊn uoáng khoâng bieát ñuû.
12. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm khoâng tænh giaùc ñeå tu taäp.
13. Khoâng theå ôû rieâng moät mình ñeå thieàn ñònh.
14. Khoâng theå quaùn saùt veà töôûng phi thöôøng (voâ thöôøng).

Naøy Hieàn giaû, vì theo töôûng duïc, voâ thöôøng, khoå cuûa theá gian neân rôi vaøo saùu phaùp aùc. Nhöõng gì laø saùu?

1. Khoâng bieát ñuû.
2. Khoâng tinh taán.
3. Baát tín.
4. Tham duïc.
5. Khoâng thích an truï ôû choã vaéng veû tòch tònh.
6. Khoâng ñaït ñöôïc phaùp quaùn töôûng veà khoå, phi thaân (voâ ngaõ).

Töôûng Kieán thaân aên ñoà taïp ueá laø vì tham ñaém muøi vò neân khoâng ñaém tröôùc.

Tö duy veà söï baát laïc cuûa theá gian laø vì vaïn vaät ôû theá gian thöôøng haønh theo tham duïc.

Tö töôûng höôùng veà taø vaïy, caùi cheát laø tuøy theo maïng caên, xa lìa tö töôûng tu taäp saùng suoát.

Naøy Hieàn giaû, coù möôøi moät thöù taø. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Nghi.
2. Khoâng nhôù nghó.
3. Thaân thoâ xaáu.
4. Ham nguû nghæ.
5. Tinh taán quaù möùc.
6. Khoâng tinh taán.
7. Vui veû moät caùch hö voïng.
8. Sôï seät.
9. Tö töôûng khoâng taäp trung.
10. Khoâng bieát suy tính.
11. Töôûng quaùn saéc thaùi quaù vaø muoán lìa ñaïo tòch dieät.

Neáu truï nôi phaùp aáy khieán cho döùt maát ñaïo, naøy Hieàn giaû, lieàn khieán cho maát ñaïo, chöa hoaïi dieät, khieán hoaïi dieät.

Coù ba phaùp thaùi quaù, nhöõng gì laø ba?

1. Tham.
2. Döùt tröø.
3. Toïa haønh.

Töôûng veà baát tònh, naøy Hieàn giaû, phaûi ñoaïn tröø baèng möôøi boán phaùp. Nhöõng gì laø möôøi boán?

1. Khoâng ôû choã ñoâng ngöôøi.
2. Döùt boû yù voïng.
3. Khoâng thích tuï hoäi ñoâng ñaûo.
4. Töï giöõ gìn.
5. Khoâng ham chuoäng beänh tham duïc.
6. Tuøy thuaän tònh töôûng.
7. Quaùn tònh töôûng.
8. Khoâng ôû chung vôùi nhöõng ngöôøi theá gian.
9. Khoâng thoï laõnh söï nghieäp ôû theá gian.
10. Töï giöõ gìn caên moân.
11. Bieát tri tuùc trong vieäc aên uoáng.
12. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm luoân tænh giaùc, tu taäp.
13. Nhaøm chaùn duïc, ôû moät mình.
14. Quaùn töôûng nhieàu veà baát tònh.

Naøy Hieàn giaû, do söï thöïc haønh vì ñeå ñoaïn tröø aùi duïc neân thöïc haønh, tu taäp nhieàu veà voâ thöôøng töôûng. Do quaùn veà voâ thöôøng, khoå ñeå ñoaïn tröø aùc duïc neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu thaät nhieàu. Do quaùn töôûng veà khoå, voâ ngaõ ñeå ñoaïn tröø chaáp ngaõn neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu thaät nhieàu. Töø choã “kieán thaân” aáy neân ñoaïn tröø töôûng ueá thöïc, ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu taäp thaät nhieàu. Do quaùn töôûng veà caùi cheát ñeå ñoaïn tröø quan nieäm cho theá gian laø toát ñeïp neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu taäp thaät nhieàu ñeå tröø yù tham soáng laâu. Do ñaõ ñoaïn tröø veà tö töôûng toái taêm neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu taäp thaät nhieàu. Nhôø ñaït trí tueä, thaáy ñöôïc töôûng hö voïng neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu taäp thaät nhieàu. Nhôø quaùn töôûng dieät ñeå ñoaïn tröø aùi neân ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ tu taäp thaät nhieàu. Do vaäy neân ñöôïc xa lìa taø kieán. Vò Hieàn giaû, ñeä töû hoïc ñaïo haõy thoï trì chaéc thaät nhö theá.

Naøy Hieàn giaû, vò ñeä töû hoïc ñaïo coù hai möôi phaùp khieán khoâng

ñöôïc thuaän hôïp vôùi ñaïo. Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Khoâng ôû chung vôùi ngöôøi haønh ñaïo.
2. Khoâng doác taâm hoïc hoûi.
3. Khoâng bieát laøm vieäc thích öùng.
4. Bò ñieác caâm.
5. Laøm haïnh aùc.
6. Coù yù tham.
7. Ña söï.
8. Ít tinh taán.
9. Huûy hoaïi choã mình nöông töïa.
10. Öa hình saéc.
11. Töï khoe khoang.
12. Ñieân ñaûo.
13. Maát chaùnh nieäm.
14. Tham.
15. ÔÛ chung vôùi ngöôøi baát thieän.
16. Khoâng giöõ gìn caùc caên.
17. AÊn uoáng khoâng bieát ñieàu ñoä.
18. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm khoâng tænh giaùc tu taäp.
19. Khoâng thích ôû rieâng moät mình ñeå thieàn ñònh.
20. Khoâng quaùn ñuùng nhö thaät.

Ñoù laø hai möôi phaùp, naøy Hieàn giaû, khieán cho lìa boû ñaïo phaùp chöa ñoaïn dieät seõ ñoaïn dieät. Coù möôøi moät phaùp ñeå phaùt huy. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Mong muoán.
2. Doác ñaït ñöôïc.
3. Thaáy phöông tieän.
4. Bieát chieâm ngöôõng.
5. Khoâng hao phí.
6. Thuø thaéng.
7. Ñaït phaùp töôùng.
8. Tuøy thuaän.
9. Hoûi han, tìm hieåu.
10. Rieâng töï giöõ gìn.
11. Quaùn ñuùng nhö thaät coù.

Nhö vaäy laø chaùnh quaùn phuø hôïp.

Naøy Hieàn giaû, vò ñeä töû hoïc ñaïo coù hai möôi phaùp ñeå phaùt huy.

Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Cuøng ôû chung vôùi ngöôøi haønh ñaïo.
2. Hoïc hoûi.
3. Bieát laøm vieäc ñuùng luùc.
4. Khoâng caâm ñieác.
5. Cuøng laøm.
6. Khoâng ôû vôùi ngöôøi tham.
7. Khoâng ña söï.
8. Khoâng boû tinh taán.
9. Khoâng ngang ngöôïc.
10. Khoâng theo hình daùng.
11. Khoâng kieâu caêng.
12. Khoâng ñieân ñaûo.
13. Giöõ gìn taâm yù.
14. Khoâng tham.
15. ÔÛ chung vôùi nhöõng ngöôøi thieän.
16. Phoøng hoä caùc caên.
17. AÊn uoáng bieát ñuû.
18. Ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm luoân sieâng naêng tu taäp.
19. Thích ngoài rieâng moät mình ñeå tö duy.
20. Quaùn nhö thaät.

Neáu ñaõ quaùn nhö theá xong, vò Hieàn giaû laïi phaûi quaùn coù hai möôi hai thôøi xöù ñeå taùc thaønh Sa-moân haønh, vì ñeå mau ñaït ñeán ñích, haõy quan saùt. Nhöõng gì laø hai möôi hai?

1. Ñaõ thoï laõnh söï khoâng ñoan chaùnh.
2. Ñaõ taïo nghieäp khaùc.
3. Vì ñôøi soáng cuûa mình maø nöông töïa ngöôøi khaùc.
4. Cho ñeán heát cuoäc ñôøi chæ caàu aùo quaàn, ñoà aên uoáng, thuoác men chöõa beänh luùc oám ñau vaø ñoà naèm.
5. Suoát ñôøi bò duïc che laáp.
6. Thaân höôûng duïc laïc ôû nhaân gian cho ñeán luùc maïng chung. Ñaõ laøm Sa-moân phaûi gaáp quaùn saùt nhö vaäy.
7. Ñöøng vì thaân mình maø laøm thöông toån keû khaùc.
8. Coù theå öa thích moät mình ôû nôi troáng vaéng.
9. Khoâng theo toäi maø thoï thöïc.
10. Ñöøng vì thaân mình maø laøm maát giôùi.
11. Ñöøng vì söï thoâng minh cuûa mình maø tranh caõi vôùi ñoàng ñaïo.
12. Haõy khieán cho ñaïo cuûa mình phuø hôïp vôùi söï hoïc boán ñöùc, ñeå khi maïng chung, giaû söû coù keû ñoàng ñaïo ñeán hoûi, ta vaãn giaûi thích ñöôïc, ñöøng ñeå ñeán khi ñoù môùi taïm thôøi muoán haønh ñaïo. Haõy quaùn nhö vaäy.
13. Haõy khieán cho ta ñöôïc quaùn “AÁm laø voâ thöôøng”.
14. Haõy khieán cho ta ñöôïc quaùn “AÁm laø voâ sôû höõu”.
15. Khieán ta ñöôïc quaùn “AÁm khoâng quan troïng”. Haønh giaû phaûi gaáp quaùn nhö vaäy.
16. Vì khieán cho ta ñoái vôùi theá gian haønh khoâng, khoâng tham ñaém, döùt taän aùi, ñaït giaûi thoaùt, neân yù hoan hyû, ñình chæ thoï, ñöôïc giaûi thoaùt roài, xa lìa thôøi xöù cuûa hình theå beänh taät. Phaûi quaùn nhö vaäy.
17. Vì sanh, do sanh chi phoái maø chöa ñöôïc giaûi thoaùt.
18. Vì giaø, do giaø chi phoái maø chöa ñöôïc giaûi thoaùt.
19. Vì beänh, do beänh chi phoái maø chöa ñöôïc giaûi thoaùt.
20. Vì phaùp phaûi cheát, do phaùp cheát chi phoái maø chöa ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi hình töôùng troâi qua raát gaáp, phaûi quaùn nhö vaäy.
21. Vì taát caû nhöõng ñieàu ta yeâu thích roài seõ bieät ly, bieán maát, ngöôøi ta laáy ñi, bò cheát, khoâng theå toàn taïi laâu daøi. Thaân hình ñoái vôùi thôøi gian vaø xöù *(khoâng gian)* troâi qua raát nhanh, phaûi phaân bieät quaùn nhö vaäy.
22. Moãi ngöôøi tuøy thuoäc haønh ñoäng cuûa mình maø coù quaû baùo, tuøy theo söï taïo taùc töø goác cuûa moãi ngöôøi, tuøy theo haønh ñoäng cuûa töøng ngöôøi maø thoï khoå, tuøy theo söï haønh ñoäng thieän hay aùc cuûa moãi ngöôøi maø phaûi thoï quaû baùo töông öùng. Thaân hình ñoái vôùi thôøi xöù troâi qua raát nhanh, phaûi quaùn nhö vaäy.

Ñoù laø hai möôi hai haïnh ñaõ taäp, ñaõ haønh, ñaõ laøm nhieàu laàn. Vaäy Sa-moân cuõng nhö haønh giaû phaûi suy tö ñaày ñuû. Vì Sa-moân ñaõ suy tö moät caùch ñaày ñuû vieäc laøm cuûa mình, lieàn coù theå ñaày ñuû baûy ñieàu suy tö. Nhöõng gì laø baûy?

1. Thöôøng tu taäp khoâng ngöøng nghó, lieàn ñöôïc nhaäp ñaïo.
2. Khoâng di chuyeån.
3. Khoâng tranh chaáp.
4. Suy nghó chaân chaùnh.
5. Khoâng khôûi taâm kieâu maïn.
6. Chæ ôû theá gian maø caàu y phuïc.
7. Vì ñình chæ yù maø ñöôïc töï taïi.

Ñoù laø taâm, yù, thöùc cuûa Hieàn giaû suoát caû ngaøy ñeâm laâu daøi ñoái vôùi saéc, thanh, höông, vò, xuùc ôû theá gian maø khoâng kieàm cheá ñöôïc thì nay coù theå cheá phuïc, ñình chæ ñöôïc, lieàn nhaäp vaøo doøng hoï cam loä.

Ñaõ tu taäp xong nhö vaäy, Hieàn giaû coù hai möôi chuûng haïnh, chöa ñöôïc ñaéc ñaïo, seõ laøm cho yù lo sôï. Nhöõng gì laø hai möôi chuûng haïnh?

1. Khoâng coù söï thaâm nhaäp vaøo khoâng.
2. Khoâng hoïc veà caùi cheát.
3. Nöông töïa vaøo choã thaáp nhoû.
4. Khoâng sôï nghieäp.
5. Khoâng bieát, khoâng sôï nghieäp.
6. Khoâng bieát ñaïo.
7. Khoâng ñöôïc ñònh yù.
8. Ñôøi ñau khoå.
9. Khoù gaëp caùc Hieàn giaû.
10. ÔÛ theá gian, khoâng khaùc ngöôøi theá gian.
11. Chöa laøm caây caàu ñeå thoaùt khoûi ñòa nguïc.
12. Chöa thoaùt khoûi choã aùc.
13. Nhieàu nghi ngôø.
14. Chöa taïo ñöôïc nôi chuû yeáu cuûa theá gian.
15. Chöa ñöôïc trí tueä saùng suoát.
16. Ñoái vôùi ngöôøi naøy khoâng theå laøm. Nhöng ñoái vôùi ngöôøi kia coù theå laøm.
17. Caùi khoâng neân laøm thì ñöøng laøm.
18. Vì caùi khoâng laøm neân cuõng khoâng coù toát xaáu.
19. Ñaõ laøm roài thì khoâng bao giôø queân.
20. Chæ töï haønh ñaày ñuû, chæ töï haønh thuaän hôïp, chæ töï haønh theo goác, chæ töï haønh theo neûo quy veà maø thoâi. Neáu ngöôøi töï laøm thieän hay aùc seõ thoï laáy quaû baùo. Ngöôøi trong theá gian naøy neân theo ñoù maø lo sôï cho thaân mình.

Theo hai möôi nhaân duyeân naøy, yù aùc thì laïi bò aùc, yù lo sôï thì bò lo sôï, yù xa lìa thì ñöôïc xa lìa.

Coù hai möôi chuûng haïnh, yù phaûi sôùm ñình chæ. Nhöõng gì laø hai möôi?

1. Nieäm yù töôûng, yù lieàn ñöôïc ñình chæ nhanh.
2. Trong yù, bieát yù, ñình chæ nhanh.
3. YÙ ñöôïc nhaát taâm, ñình chæ nhanh.
4. Chaùnh töôûng, bieát yù ñình chæ nhanh.
5. Chaùnh chæ töôùng, yù ñình chæ nhanh.
6. Töø chaùnh kieán khôûi töôûng, yù ñình chæ nhanh.
7. Nhieáp töôûng, yù ñình chæ nhanh.
8. Trôï töôûng, yù ñình chæ nhanh.
9. Giöõ töôûng, yù ñình chæ nhanh.
10. Haønh Boán yù chæ, yù ñình chæ nhanh.
11. Haønh Boán ñoaïn yù, yù ñình chæ nhanh.
12. Lìa baát khaû haønh, yù ñình chæ nhanh.
13. Boán thaàn tuùc, yù ñình chæ nhanh.
14. Neân gaàn haønh xöù, yù ñình chæ nhanh.
15. Phaûi nöông töïa theo hoïc, yù ñình chæ nhanh.
16. Phaûi ñoïc tuïng hieåu roõ, yù ñình chæ nhanh.
17. Phaûi coù taâm Bi, yù ñình chæ nhanh.
18. Tuøy hyû trong nhieàu phöông phaùp, yù ñình chæ nhanh.
19. Phaûi phaân bieät moïi söï, yù ñình chæ nhanh.
20. Phaûi thöïc haønh ñieàu naøy, yù ñình chæ nhanh.

Nhö vaäy laø chaùnh thaân. Vò Hieàn giaû daïy ñeä töû coù möôøi moät ñieàu ngaên caám caàn phaûi bieát. Nhöõng gì laø möôøi moät?

1. Tuï hoäi.
2. AÊn nhieàu.
3. Ña söï.
4. Noùi nhieàu.
5. Nguû nhieàu.
6. Thích ñi daïo.
7. Thích ôû chung.
8. Laøm cho thaân höôûng thuï duïc laïc.
9. Khinh khi.
10. Tham daâm.
11. Khoâng thích cuøng ôû trong xöù sôû.

Nhöõng vieäc laøm nhö vaäy chöa ñoaïn thì nay phaûi ñoaïn. Laïi coù möôøi ñieàu phaûi luoân hoïc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Phaûi luoân luoân ñònh yù.
2. Phaûi luoân luoân ñònh chæ.
3. Luoân luoân khôûi ñònh.
4. Luoân luoân ñình chæ.
5. Luoân luoân ngaên chaän.
6. Luoân luoân giöõ gìn.
7. Luoân luoân trôû veà goác.
8. Luoân luoân giöõ gìn ngaên chaän.
9. Luoân luoân duøng phöông tieän.
10. Luoân luoân hoäi nhaäp.

Ngöôøi luoân luoân nhaäp ñaïo phaûi daïy ñeä töû nhö vaäy. Coù möôøi ba ñöùc. Nhöõng gì laø möôøi ba?

1. Ñaõ nieäm Ñöùc Nhö Lai lieàn ñöôïc tin töôûng, vui möøng, nhôø ñoù sanh ra hyû.
2. Ñoái vôùi phaùp cuõng vaäy.
3. Ñoái vôùi hoïc giaû cuõng vaäy.
4. Ñoái vôùi vieäc trì giôùi cuûa mình cuõng vaäy.
5. Ñoái vôùi söï trì giôùi cuûa ngöôøi khaùc cuõng vaäy.
6. Ñoái vôùi vieäc töï thaân chöùng ñaéc cuõng vaäy.
7. Ñoái vôùi söï chöùng ñaéc cuõng vaäy.
8. Ñoái vôùi töï thaân thí cuõng vaäy.
9. Ñoái vôùi ngöôøi khaùc thí cuõng vaäy.
10. Vì ñaïo maø tröø nhieàu khoå.
11. Vì theá gian noùi nhieàu kinh khieán cho hoï ñöôïc tö duy.
12. Boû voâ soá haønh ñoäng aùc.
13. Laøm voâ soá thieän phaùp khieán cho sanh ra söï hoan hyû, ñaõ coù tín taâm coù theå sanh ra nhöõng söï vui möøng.

Nhö vaäy, haõy daïy cho ñeä töû nhö vaäy.

Haõy neân nöông töïa vaøo boán phaùp haïnh, khieán cho naêm phaùp ñöôïc troøn ñaày. Nhöõng gì laø nöông töïa vaøo boán phaùp?

1. Nöông töïa vaøo phaùp.
2. Nöông töïa vaøo söï mong muoán.
3. Nöông töïa vaøo söï tinh taán lieân tuïc.
4. Nöông töïa vaøo söï truï thieàn ñoäc toïa, chôù tham ñaém vaøo caùc duïc khaùc.

Nhöõng gì laø naêm phaùp troøn ñaày coù ích cho ñaïo?

1. Hyû.
2. AÙi.
3. Y.
4. Laïc.
5. Ñònh.

Haõy daïy ñeä töû vui thích thöïc haønh nhö vaäy.

Haõy dieät tröø taùm thöù ung nhoït, nhöõng gì laø taùm? Ñoù laø nhöõng thöù ung nhoït:

1. Veà duïc.
2. Veà saân haän.
3. Veà ngu muoäi.
4. Veà kieâu maïn.
5. Veà aùi.
6. Veà si meâ.
7. Veà lôïi döôõng, ham ñöôïc cung kính, ham ñöôïc danh tieáng.
8. Veà nghi, neân khoâng hieåu bieát.

Haønh giaû ñoái vôùi taùm thöù ung nhoït naøy coù theå laøm cho bieán maát, laøm cho tieâu dieät, thì lieàn ñöôïc giaûi thoaùt.

Coù möôøi phaùp voâ hoïc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Voâ hoïc tröïc kieán.
2. Tröïc trò.
3. Tröïc thanh.
4. Tröïc haønh.
5. Tröïc höõu.
6. Tröïc phöông tieän.
7. Tröïc nieäm.
8. Tröïc ñònh.
9. Tröïc ñoä.
10. Tröïc tueä.

Do ñaït möôøi phaùp voâ hoïc naøy, töø nhaân duyeân ñoù lieàn ñöôïc chaùnh töông öng, lieàn boû naêm thöù chaùnh tröïc, töông öng vôùi saùu phaàn, giöõ gìn moät phaùp, ñöôïc boán y chæ, xaû moät neûo thieân chaáp, thoaùt khoûi loãi laàm cuûa söï tìm caàu, khoâng coù tö duy oâ tröôïc, ñình chæ thaân haønh, ñình chæ thinh haønh, ñình chæ taâm haønh, ñình chæ söï suy tö cuûa yù, tueä kheùo giaûi thoaùt tueä, kheùo giaûi thoaùt taát caû. Ñaõ laøm ñöôïc nhö vaäy goïi laø toái thaéng. Naøy Hieàn giaû, ñoù laø taâm – yù – thöùc toái haäu cuûa Hieàn giaû töø xöa ñeán nay khoâng coøn taïo taùc, khoâng coøn tuï, khoâng coøn hoäi, lieàn chaám döùt taát caû. Ñoù laø phaùp chuû yeáu ñeå ñoaïn tröø khoå ñau.

ÔÛ treân ñaõ noùi, Hieàn giaû ñaõ nghe thuyeát giaûng phaùp, phaàn ñaàu cuõng thieän, phaàn giöõa cuõng thieän, phaàn cuoái cuõng thieän, coù nghóa coù vaên, ñaày ñuû phaïm haïnh, noùi veà nhöõng ñieåm coát yeáu cuûa ñaïo moät caùch thanh tònh, goïi laø ñaày ñuû nhaân duyeân phaùp lôïi, nhö treân toâi höùa noùi thì ñaõ noùi xong.

Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát thuyeát giaûng nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu chí taâm thoï trì, ghi nhôù nhöõng lôøi daïy cuûa Hieàn giaû.



**SOÁ 99**

# KINH TAÏP A-HAØM (I)

**雜 阿 含 經**

*Haùn dòch: Toáng, Tam taïng Caàu-na-baït-ñaø-la. Vieät dòch: Thích Ñöùc Thaéng.*

*Hieäu ñính & Chuù thích: TUEÄ SYÕ.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 1**

**KINH 1. VOÂ THÖÔØNG1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Caùc oâng haõy quaùn saùt saéc laø voâ thöôøng2. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø quaùn saùt chaân chaùnh. Khi ñaõ quaùn saùt chaân chaùnh thì seõ sanh ra nhaøm tôûm3. Khi ñaõ nhaøm tôûm thì döùt saïch hyû tham4. Söï döùt saïch hyû tham ñöôïc goïi laø taâm giaûi thoaùt5.

“Cuõng vaäy, caùc oâng haõy quaùn saùt thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø quaùn saùt chaân chaùnh. Khi ñaõ quaùn saùt chaân chaùnh thì seõ sanh ra nhaøm tôûm. Khi ñaõ nhaøm tôûm thì döùt saïch hyû tham. Söï döùt saïch hyû tham ñöôïc goïi laø taâm giaûi thoaùt.

“Nhö vaäy, Tyø-kheo, neáu muoán töï chöùng taâm giaûi thoaùt naøy thì coù theå töï chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong vaø töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa6.’

“Cuõng nhö quaùn saùt voâ thöôøng, quaùn saùt khoå, khoâng, phi ngaõ cuõng vaäy.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 1. Tham chieáu Paøli, S. 22. 12-14. Aniccam.

2. Saéc voâ thöôøng *¦â □L ±`.* Paøli: ruøpaö aniccaö.

3. Haùn: yeåm ly *¹½ Â÷.* Paøli: nibbindati, chaùn gheùt, gheùt boû.

4. Haùn: Hyû tham taän *³ß ³g ºÉ.* Paøli: varajjati/ viraøga, khoâng coøn meâ ñaém, ly nhieãm, ly tham.

5. Paøli: viraøgaø vimuccati. Vimuttasmiö vimuttam iti óaøòaö hoti, do ly tham maø

ñöôïc giaûi thoaùt. Khi giaûi thoaùt, coù nhaän thöùc laø ñaõ giaûi thoaùt.

6. Phaùt bieåu cuûa vò ñaõ chöùng quaû A-la-haùn: ngaõ sanh dó taän, phaïm haïnh dó laäp, sôû taùc dó bieän, töï tri baát thoï haäu höõu *§Ú ¥Í ¤w ºÉ ±ë ¦æ ¤w ¥ß ©Ò §@ ¤w ¿ë*

*¦Û ª¾ ¤£ ¨ü «á ¦³.* Paøli: khìòaø jaøti vusitaö brahmacariyaö kataö karanìyaö naøparam itthatayaøti pajaønaøti.

**KINH 2. CHAÙNH TÖ DUY7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saéc, caùc oâng haõy tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt vaø bieát moät caùch nhö thaät saéc laø voâ thöôøng. Vì sao vaäy? Vì Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc maø tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt vaø bieát moät caùch nhö thaät saéc laø voâ thöôøng, thì ñoái vôùi saéc, duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Do duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø maø noùi laø taâm giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc caùc oâng haõy tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt vaø bieát moät caùch nhö thaät... thöùc laø voâ thöôøng. Vì sao vaäy? Vì Tyø-kheo, ñoái vôùi thöùc maø tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt vaø bieát moät caùch nhö thaät... thöùc laø voâ thöôøng, thì ñoái vôùi thöùc, duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Do duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø maø noùi laø taâm giaûi thoaùt.

“Nhö vaäy, Tyø-kheo, neáu muoán töï chöùng taâm giaûi thoaùt naøy thì coù theå töï chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong vaø töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Cuõng nhö tö duy chaân chaùnh veà voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ cuõng nhö vaäy.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 3. VOÂ TRI (1)8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saéc khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng ñoaïn taän, khoâng ly

7. Tham chieáu, S. 22. 15-17. Yad aniccam.

8. Paøli, S. 22. 24. Parijaønaö.

duïc9 thì khoâng theå ñoaïn tröø khoå naõo.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng ñoaïn taän, khoâng ly duïc, thì khoâng theå ñoaïn tröø khoå naõo.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc, neáu bieát, neáu roõ, neáu ñoaïn taän, neáu ly duïc, thì coù theå ñoaïn tröø khoå naõo.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, neáu bieát, neáu roõ, neáu ñoaïn taän, neáu ly duïc, thì coù theå ñoaïn tröø khoå naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 4. VOÂ TRI (2)10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saéc khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng ñoaïn taän, khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì khoâng vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng ñoaïn taän, khoâng lìa tham duïc11, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì seõ khoâng theå naøo vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

“Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc neáu bieát, neáu roõ, neáu ñoaïn taän, neáu ly duïc, thì seõ vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ngöôøi naøo neáu bieát, neáu roõ, neáu ñoaïn taän, neáu lìa tham duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù theå vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

9. Haùn: baát tri, baát minh, baát ñoaïn, baát ly duïc 不 *ª¾* 不 *©ú* 不 *Â\_* 不 *Â÷ ±ý.* Paøli: anabhijaønam aparijaønaö aviraøjayaö appajahaö, khoâng thaéng trí, khoâng bieán tri, khoâng ly tham, khoâng xaû tröø.

10. S. 35. 27. Parijaønanaø.

11. Ly duïc tham, caùc ñoaïn treân: ly duïc. Paøli: viraja, ly nhieãm. Ñoàng nghóa vôùi

viraøga, ly tham.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc neáu ngöôøi naøo neáu bieát, neáu roõ, neáu ñoaïn taän, lìa tham duïc, taâm giaûi thoaùt, thì seõ vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 5. VOÂ TRI (3)12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ai ñoái vôùi saéc maø yeâu thích13, thì ñoái vôùi khoå cuõng yeâu thích. Ñoái vôùi khoå maø yeâu thích, thì ñoái vôùi khoå seõ khoâng ñöôïc giaûi thoaùt, khoâng roõ, khoâng ly duïc.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø yeâu thích, thì cuõng yeâu thích khoå. Ai yeâu thích khoå, thì ñoái vôùi khoå khoâng ñöôïc giaûi thoaùt.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ai ñoái vôùi saéc khoâng yeâu thích, thì ñoái vôùi khoå cuõng khoâng thích. Ai ñoái vôùi khoå khoâng thích, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, ai ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng yeâu thích, thì ñoái vôùi khoå cuõng khoâng thích. Ai ñoái vôùi khoå khoâng thích, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng lìa tham duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt. Ai khoâng giaûi thoaùt taâm tham, thì seõ khoâng theå ñoaïn tröø ñöôïc khoå naõo.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc ai khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt. Tham taâm khoâng giaûi thoaùt, thì seõ khoâng ñoaïn tröø ñöôïc khoå naõo.

“Ñoái vôùi saéc, neáu ngöôøi naøo bieát, roõ, lìa tham duïc, taâm giaûi thoaùt, thì seõ coù theå ñoaïn tröø ñöôïc khoå naõo.

12. S. 22. 29. Abhinandanaö (hoan hyû) vaø phaàn cuoái 22.24. Parijaønaö (bieán tri).

13. Haùn: aùi hyû *□R ³ß.* Paøli: abhinandati, hoan hyû, chaøo möøng, hoan nghinh.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc neáu bieát, roõ, lìa tham duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù theå ñoaïn tröø khoå naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 6. VOÂ TRI (4)14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saéc, khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng lìa tham duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt thì seõ khoâng vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc neáu khoâng bieát, khoâng roõ, khoâng lìa tham duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì seõ khoâng vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc neáu bieát, neáu roõ, neáu lìa tham duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù theå vöôït qua khoûi söï sôï haõi veà sanh, giaø, beänh, cheát.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 7. HYÛ LAÏC SAÉC15**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ai yeâu thích saéc, thì cuõng yeâu thích khoå. Ai yeâu thích khoå thì ñoái vôùi khoå khoâng ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, ai yeâu thích thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, thì cuõng yeâu

14. S. 35. 27, Parijaønanaø.

15. S. 22. 29 Abhinandanaö.

thích khoå. Ai yeâu thích khoå thì ñoái vôùi khoå khoâng ñöôïc giaûi thoaùt. “Naøy caùc Tyø-kheo, ai khoâng yeâu thích saéc, thì seõ khoâng thích

khoå. Ai khoâng yeâu thích khoå, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt. “Cuõng vaäy, ai khoâng yeâu thích thoï, töôûng, haønh, thöùc thì seõ

khoâng thích khoå. Ai khoâng thích khoå, thì ñoái vôùi khoå seõ ñöôïc giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Keä toùm taét:**

*Voâ thöôøng vaø khoå khoâng, Phi ngaõ, chaùnh tö duy.*

*Coù boán kinh voâ tri, Cuøng hyû laïc nôi saéc.*

## 

**KINH 8. QUAÙ KHÖÙ VOÂ THÖÔØNG16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng huoáng chi laø saéc hieän taïi. Thaùnh ñeä töû haõy quaùn saùt nhö vaày: ‘Khoâng hoài töôûng saéc quaù khöù, khoâng tìm caàu saéc vò lai, ñoái vôùi saéc hieän taïi thì neân nhaøm tôûm, ly duïc, höôùng thaúng ñeán dieät taän17.’

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng huoáng chi laø... thöùc hieän taïi. Thaùnh ñeä töû haõy quaùn saùt nhö vaày: ‘Khoâng hoài töôûng thöùc quaù khöù, khoâng mong caàu thöùc vò lai vaø ñoái vôùi thöùc hieän taïi thì neân nhaøm chaùn, ly duïc, höôùng thaúng ñeán dieät taän.’

“Voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ cuõng laïi nhö vaäy.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

16. S. 22. 9-11. Atìtaønaøgatapaccupanna.

17. Haùn: chaùnh höôùng dieät taän *¥¿ 向 □À ºÉ.* Paøli: nirodhaøya paæipanno, tu taäp höôùng ñeán söï dieät taän (ñoái vôùi saéêc...).

hyû phuïng haønh.

Toâi nghe nhö vaày:

## 

**KINH 9. YEÅM LY18**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc laø chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta19. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn20.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy thì seõ nhaøm tôûm saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm tôûm neân khoâng ham muoán21, vì khoâng ham muoán neân ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi giaûi thoaùt, trí chaân thaät phaùt sanh22, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát seõ khoâng taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

18. Gaàn gioáng kinh soá 2 treân, S. 22. 15. Yad aniccam.

19. Paøli: yad dukkhaö tad anattaø; yad anattaø tam netaö mama, neso’ham asmi, na meso attaø’ti, caùi gì khoå caùi ñoù khoâng phaûi laø töï ngaõ. Caùi gì khoâng phaûi laø töï ngaõ, caùi ñoù khoâng phaûi laø cuûa toâi, caùi ñoù, “noù khoâng phaûi laø toâi; noù khoâng phaûi laø töï ngaõ cuûa toâi.”

20. Paøli: evam etam yathaøbhuøtam sammappaóóaøya daææhabbaö, ñieàu ñoù caàn

ñöôïc thaáy roõ moät caùch nhö thaät baèng trí tueä chaân chính nhö vaäy.

21. Baát laïc *¤£ ¼Ö¡F* töùc choã khaùc noùi laø ly duïc, hay ly tham. Paøli: viraøga.

22. Giaûi thoaùt giaû chaân thaät trí sanh *¸Ñ ²æ ªÌ □u ØÓ ´¼ ¥Í.* Paøli: vimuttasmiö vimuttam iti óaøòaö hoti, trong söï giaûi thoaùt, bieát raèng ta ñaõ giaûi thoaùt. Xem cht.5 kinh 1 treân.

**KINH 10. GIAÛI THOAÙT23**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc laø chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì cuõng chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng töùc laø khoå. Khoå töùc chaúng phaûi ta. Chaúng phaûi ta töùc chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn.

“Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy giaûi thoaùt khoûi saéc, giaûi thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Ta noùi, ñoù cuõng laø söï giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 11. NHAÂN DUYEÂN (1)24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Nhaân vaø duyeân sanh ra caùc saéc, chuùng cuõng voâ thöôøng25. Vaäy, caùc saéc ñöôïc sanh ra töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng, laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Nhaân vaø duyeân sanh ra caùc thöùc, chuùng cuõng voâ thöôøng. Vaäy, caùc thöùc ñöôïc sanh ra töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng, laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Nhö vaäy, caùc Tyø-kheo, saéc laø voâ thöôøng, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Caùi gì laø voâ thöôøng thì caùi ñoù laø khoå. Caùi gì khoå thì

23. Gaàn gioáng kinh soá 2 vaø soá 9. Paøli: S.22. 15 Yad aniccam.

24. S. 22. 18. Hetu (nhaân).

25. Paøli: yo pi hetu yo pi paccayo ruøpassa uppaødaøya so pi anicco, caùi gì laø nhaân, caùi gì laø duyeân cho söï sinh khôûi cuûa saéc, caùi ñoù cuõng voâ thöôøng.

chuùng chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì khoâng phaûi laø sôû höõu cuûa ta. Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, nhaøm chaùn saéc, nhaøm chaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm chaùn neân khoâng thích. Vì khoâng thích neân giaûi thoaùt vaø coù tri kieán veà giaûi thoaùt26, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 12. NHAÂN DUYEÂN (2)27**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Nhaân vaø duyeân sanh ra caùc saéc cuõng voâ thöôøng. Vaäy, caùc saéc ñöôïc sanh töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng, laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø voâ thöôøng. Vaäy, caùc thöùc ñöôïc sanh ra töø nhaân vaø duyeân voâ thöôøng laøm sao coù theå laø thöôøng ñöôïc?

“Nhö vaäy, caùc Tyø-kheo, saéc laø voâ thöôøng, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Caùi gì laø voâ thöôøng thì caùi ñoù laø khoå. Caùi gì khoå thì chuùng chaúng phaûi ta. Caùi gì chaúng phaûi ta thì khoâng phaûi laø sôû höõu cuûa ta. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaân thaät chaùnh quaùn. Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy thì seõ giaûi thoaùt khoûi saéc, giaûi thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh vaø thöùc. Ta noùi, ñoù cuõng laø giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo nhö vaäy.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 13. VÒ (1)28**

26. Giaûi thoaùt tri kieán, xem cht.22 kinh 9 treân.

27. Gaàn gioáng kinh 11 treân. Paøli, S. 22. 19-20. Hetu.

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu chuùng sanh naøo khoâng neám vò ngoït cuûa saéc thì seõ khoâng nhieãm ñaém saéc29. Vì chuùng sanh neám vò ngoït cuûa saéc cho neân bò ñaém tröôùc.

“Cuõng vaäy, chuùng sanh naøo khoâng neám vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc thì chuùng sanh aáy khoâng bò ñaém nhieãm thöùc. Vì chuùng sanh neám vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cho neân chuùng sanh aáy bò nhieãm tröôùc vaøo thöùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu saéc ñoái vôùi chuùng sanh khoâng phaûi laø söï tai haïi30, thì chuùng sanh aáy khoâng neân nhaøm chaùn saéc. Vì saéc laø moái haïi cuûa chuùng sanh cho neân nhöõng chuùng sanh aáy nhaøm chaùn saéc.

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc neáu khoâng phaûi laø moái haïi thì chuùng sanh aáy khoâng neân nhaøm chaùn thöùc. Vì thoï, töôûng, haønh, thöùc laø moái haïi cuûa chuùng sanh, cho neân nhöõng chuùng sanh aáy nhaøm chaùn thöùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu saéc ñoái vôùi chuùng sanh maø khoâng coù söï xuaát ly31, thì nhöõng chuùng sanh aáy khoâng neân thoaùt ly saéc. Vì saéc ñoái vôùi chuùng sanh coù söï xuaát ly, cho neân nhöõng chuùng sanh aáy thoaùt ly saéc.

“Cuõng vaäy, neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi chuùng sanh khoâng

coù söï xuaát ly, thì nhöõng chuùng sanh aáy khoâng neân thoaùt ly thöùc. Vì thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi chuùng sanh coù söï xuaát ly, cho neân nhöõng chuùng sanh aáy thoaùt ly thöùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu Ta ñoái vôùi naêm thoï aám32 naøy maø khoâng bieát moät caùch nhö thaïât vò ngoït laø vò ngoït, tai haïi laø tai haïi, xuaát ly laø

28. Paøli, S. 22. 28. Assaøda.

29. Paøli: no cedaö bhikkhave ruøpassa assaødo abhavissa na yidaö sattaø ruøpasmiö saørajjeyyaö, neáu (tröôùc ñoù) ñaõ khoâng toàn taïi vò ngoït cuûa saéc, thì caùc chuùng sanh khoâng theå tham ñaém nôi saéc.

30. Haùn: hoaïn *±w.* Paøli: adìnavo, tai hoïa, söï nguy hieåm.

31. Xuaát ly *¥X Â÷¡F* cuõng noùi laø xuaát yeáu; Paøli: nissaraòa, söï thoaùt ly, thoaùt ra khoûi choã nguy hieåm.

32. Thoï aám *¨ü ³±¡A* cuõng noùi laø thuû uaån. Paøli: upaødaønakkhanda.

xuaát ly, thì Ta ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñaõ khoâng theå töï chöùng, khoâng ñöôïc thoaùt, khoâng vöôït ra, khoâng xa lìa, vónh vieãn an truù trong söï ñieân ñaûo, cuõng khoâng theå töï mình chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc33.

“Naøy caùc Tyø-kheo, vì Ta ñaõ bieát naêm thoï aám naøy moät caùch nhö thaät raèng vò ngoït laø vò ngoït, tai haïi laø tai haïi, xuaát ly laø xuaát ly, neân Ta ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñaõ coù theå töï chöùng, ñaõ thoaùt, ñaõ vöôït ra, ñaõ xa lìa, vónh vieãn khoâng an truù trong söï ñieân ñaûo, cuõng coù theå töï mình chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 14. VÒ (2)34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Tröôùc kia Ta ñaõ töøng ñi tìm kieám vò ngoït cuûa saéc35. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän36 vò ngoït cuûa saéc, thì ñoái vôùi vò ngoït cuûa saéc Ta duøng trí tueä thaáy roõ nhö thaät.

“Cuõng vaäy, Ta ñaõ töøng ñi tìm kieám vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän thoï, töôûng, haønh, thöùc, thì ñoái vôùi vò ngoït cuûa thöùc Ta duøng trí tueä thaáy roõ nhö thaät.

33. Paøli: (…..…) sattaø sadevakaø lokaø samaørakaø sabrahmakaø sassamaòabraøhmaòiyaø pajaøya sadevamanussaøya nissaæaø visamyuttaø vippamuttaø vimariyaødikatena cetasaø viharanti, (do bieát roõ neân) caùc chuùng sanh aáy, ñoái vôùi theá giôùi naøy bao goàm Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân cuøng vôùi trôøi vaø ngöôøi, maø ñöôïc thoaùt ly, taùch ra khoûi, töï taïi, an truù vôùi taâm khoâng bò caâu thuùc.

34. Gaàn gioáng kinh 13 treân. Paøli, S. 22. 26-27. Assaøda.

35. Ö saéc vò höõu caàu höõu haønh *©ó ¦â ¨ý ¦³ ¨D ¦³ ¦æ.* Paøli: ruøpassa assaøda- pariyesanaö acariö, Ta ñaõ ñi ñeå tìm caàu vò ngoït cuûa saéc.

36. Tuøy thuaän giaùc *ÀH ¶¶ Ä±.* Paøli: yad ruøpassa assaødo tad ajjhagamaö, Ta (ñaõ)

tieáp caän vò cuûa saéc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, Ta ñaõ töøng ñi tìm kieám söï tai haïi cuûa saéc. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän söï tai haïi cuûa saéc, thì ñoái vôùi söï tai haïi cuûa saéc Ta duøng trí tueä ñeå thaáy roõ nhö thaät.

“Cuõng vaäy, Ta ñaõ töøng ñi tìm kieám söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän söï tai haïi cuûa thöùc, thì ñoái vôùi söï tai haïi cuûa thöùc Ta duøng trí tueä ñeå thaáy roõ nhö thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, Ta ñaõ töøng ñi tìm caàu söï xuaát ly saéc. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän saéc, thì ñoái vôùi söï xuaát ly saéc Ta duøng trí tueä ñeå thaáy roõ nhö thaät.

“Cuõng vaäy, Ta ñaõ töøng ñi tìm caàu söï xuaát ly thoï, töôûng, haønh, thöùc. Neáu khi caûm giaùc tuøy thuaän söï xuaát ly thoï, töôûng, haønh, thöùc thì ñoái vôùi söï xuaát ly thoï, töôûng, haønh, thöùc Ta duøng trí tueä ñeå bieát roõ nhö thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu Ta ñoái vôùi naêm thoï aám naøy maø khoâng

bieát moät caùch nhö thaïât vò ngoït laø vò ngoït, tai haïi laø tai haïi, xuaát ly laø xuaát ly, thì Ta ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñaõ khoâng theå töï chöùng, khoâng ñöôïc thoaùt, khoâng vöôït ra, khoâng xa lìa, vónh vieãn an truù trong söï ñieân ñaûo, cuõng khoâng theå töï mình chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, vì Ta ñaõ bieát naêm thoï aám naøy moät caùch nhö thaät raèng vò ngoït laø vò ngoït, tai haïi laø tai haïi, xuaát ly laø xuaát ly, neân Ta ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc chuùng trôøi, ngöôøi ñaõ coù theå töï chöùng, ñaõ thoaùt, ñaõ vöôït ra, ñaõ xa lìa, vónh vieãn khoâng an truù trong söï ñieân ñaûo, cuõng coù theå töï mình chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Baøi keä toùm taét:**

*Quaù khöù noùi boán kinh Yeåm ly vaø giaûi thoaùt Noùi hai kinh nhaân duyeân Vò ngoït cuõng hai kinh.*

## 

**KINH 15. SÖÛ37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo noï38 ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, roài ñöùng sang moät beân, baïch Phaät raèng:

“Laønh thay, Theá Toân! Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ moät mình ôû choã vaéng39, tu taäp khoâng buoâng lung. Khi tu taäp khoâng buoâng lung con seõ tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình40, chæ vì ñeå ngay trong ñôøi naøy chöùng nghieäm41 cöùu caùnh phaïm haïnh voâ thöôïng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân daïy Tyø-kheo kia:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, ñaõ kheùo noùi nhöõng lôøi naøy: ‘Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung... cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ OÂng ñaõ noùi nhö vaäy phaûi chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân!” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“OÂng haõy laéng nghe, haõy laéng nghe, kheùo leùo suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø noùi.

“Naøy Tyø-kheo, neáu ñeå sai söû theo söû, töùc laø cheát theo söû42. Neáu

37. Paøli, S. 22. 36. Bhikkhu; tham chieáu S. 22. 63-65. Upaødiyaømano.

38. Haùn: dò Tyø-kheo *²§ ¤ñ ¥C.* Paøli: aóóataro.

39. Ñoäc nhaát tónh xöù *¿W ¤@ ÀR ³ .* Paøli: eko vuøpakaææho, coâ ñoäc, caùch bieät ngöôøi ñôøi.

40. Tín gia phi gia xuaát gia *«H ®a «D ®a ¥X ®a.* Paøli: agaørasmaø anagaørayaö

pabbajjati, töø boû gia ñình, ra ñi soáng khoâng gia ñình.

41. Hieän phaùp taùc chöùng *²{ ªk §@ ÃÒ.* Paøli: diææhe va dhamme sayaö abhióóaø sacchikitvaø, ngay trong ñôøi nay, baèng thaéng trí, töï mình theå nghieäm.

42. Nhöôïc tuøy söû söû giaû töùc tuøy söû töû *□Y ÀH ¨Ï ¨Ï ªÌ §Y ÀH ¨Ï ¦º. Haùn dòch toái nghóa.*

Coù leõ Paøli: yaö kho bhikkhu anuseti tam anumìyati, noù thieân chaáp theo caùi gì thì noù suy löôøng theo caùi ñoù. Paøli: anuseti, nghóa ñen: naèm theo, tieàm phuïc, tuøy

cheát theo söû laø bò thuû troùi buoäc43. Neáu Tyø-kheo khoâng bò sai söû theo söû, thì seõ khoâng cheát theo söû. Khoâng cheát theo söû, töùc laø giaûi thoaùt ñoái vôùi thuû.”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Con ñaõ hieåu, baïch Theá Toân! Con ñaõ hieåu, baïch Thieän Theä!” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái trong phaùp yeáu maø Ta ñaõ löôïc noùi, neáu ngöôi hieåu roäng nghóa cuûa noù thì phaûi nhö theá naøo?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, saéc sai söû theo söû, saéc cheát theo söû44. Sai söû theo söû maø cheát theo söû thì bò thuû troùi buoäc.

“Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc sai söû theo söû, thì cheát theo söû.

Sai söû theo söû maø cheát theo söû thì bò thuû troùi buoäc.

“Baïch Theá Toân, neáu saéc khoâng sai söû theo söû, thì saéc khoâng cheát theo söû. Khoâng sai söû theo söû maø khoâng cheát theo söû thì ñoái vôùi thuû ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sai söû theo söû, thì khoâng cheát theo söû. Khoâng sai söû theo söû maø khoâng cheát theo söû thì ñoái vôùi thuû ñöôïc giaûi thoaùt.

“Nhö vaäy, trong phaùp yeáu ñöôïc Theá Toân noùi toùm taét, yù nghóa ñöôïc dieãn roäng nhö vaäy.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay, laønh thay, Tyø-kheo! Trong phaùp yeáu ñöôïc Ta noùi toùm taét, yù nghóa ñöôïc dieãn roäng nhö vaäy.

“Vì sao?

“Saéc sai söû theo söû, saéc cheát theo söû. Sai söû theo söû maø cheát theo söû thì bò thuû troùi buoäc.

mieân; danh töø phaùt sanh laø anusaya: tuøy mieân, chæ phieàn naõo tieàm phuïc *(tuøy tuøng mieân phuïc).* Baûn Haùn hieåu anseti laø do ñoäng töø sevati: phuïc vuï, neân dòch laø tuøy söû hay sai söû. Paøli: anumìyati *(suy löôøng),* do goác ñoäng töø maø: ño löôøng; nhöng baûn Haùn hieåu laø do ñoäng töø miyyati: cheát, neân dòch laø tuøy töû *(cheát theo).*

43. Tuøy söû töû giaû taéc vi thuû sôû phöôïc *ÀH ¨Ï ¦º ªÌ «h ¬° ¨ú ©Ò ¿£.* Paøli, yam anumìyati tena saökhaö gacchati, noù suy löôøng theo caùi gì, noù ñöôïc ñònh danh theo caùi ñoù. Xem theâm cht.46 kinh 16 döôùi.

44. Paøli: ruøpam... anuseti tam anumìyati, noù thieân chaáp saéc, noù suy löôøng theo saéc.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc sai söû theo söû, thì cheát theo söû.

Sai söû theo söû maø cheát theo söû thì bò thuû troùi buoäc.

“Naøy Tyø-kheo, neáu saéc khoâng sai söû theo söû, thì saéc khoâng cheát theo söû. Khoâng sai söû theo söû maø khoâng cheát theo söû thì ñoái vôùi thuû ñöôïc giaûi thoaùt.

“Cuõng vaäy, neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sai söû theo söû, thì khoâng cheát theo söû. Khoâng sai söû theo söû maø khoâng cheát theo söû thì ñoái vôùi thuû ñöôïc giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, vò Tyø-kheo kia sau khi nghe Ñöùc Phaät daïy xong taâm raát vui möøng, laïy Phaät roài lui. Vò kia ôû moät mình nôi choã vaéng tinh caàn tu taäp, soáng khoâng buoâng lung. Sau khi tinh caàn tu taäp soáng khoâng buoâng lung roài, vò kia tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, … cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa. Baáy giôø, vò Tyø-kheo kia thaønh A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

## 

**KINH 16. TAÊNG CHÖ SOÁ45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo noï ñi ñeán choã Phaät thöa hoûi nhöõng vieäc nhö treân, nhöng coù nhöõng söï sai bieät nhö sau:

“Caùi gì sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì caùi ñoù taêng caùc soá46.

Neáu khoâng sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì khoâng taêng caùc soá.” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi nhöõng phaùp maø Ta ñaõ noùi toùm taét, ngöôi hieåu roäng nghóa cuûa noù nhö theá naøo?”

45. S. 22. 35. Bhikkhu.

46. Taêng chö soá *¼W ½Ñ ¼Æ* : khoâng roõ nghóa. Paøli: saökhaö gacchati, nghóa ñen: ñi ñeán choã tính toaùn; nghóa boùng: ñöôïc ñònh danh, hay ñöôïc ñònh nghóa. Tham chieáu S. 22. 35: yam anuseti tena saökhaö gacchati: noù thieân chaáp caùi gì thì noù ñöôïc ñònh danh theo caùi ñoù. Xem theâm cht.43 kinh 15 treân.

Tyø-kheo kia baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, neáu saéc sai söû theo söû thì cheát theo söû. Caùi gì sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì caùi ñoù taêng caùc soá.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc sai söû theo söû thì cheát theo söû.

Caùi gì sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì caùi ñoù taêng caùc soá.

“Baïch Theá Toân, neáu saéc khoâng sai söû theo söû thì khoâng cheát theo söû. Neáu khoâng sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì khoâng taêng caùc soá.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sai söû theo söû thì khoâng cheát theo söû. Neáu khoâng sai söû theo söû maø cheát theo söû, thì khoâng taêng caùc soá.

“Baïch Ñöùc Theá Toân, trong nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc noùi toùm taét, con ñaõ hieåu nghóa roäng cuûa noù nhö vaäy.”

*Nhö treân vaø cho ñeán …* ‘ñaït ñöôïc A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt’.

## 

**KINH 17. PHI NGAÕ47**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät vò Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, chaép tay baïch Ñöùc Phaät raèng:

“Laønh thay, Theá Toân! Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung. Khi tu taäp khoâng buoâng lung con seõ tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, chæ vì ñeå ngay trong ñôøi naøy chöùng nghieäm cöùu caùnh phaïm haïnh voâ thöôïng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo kia:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, ñaõ kheùo noùi nhöõng lôøi naøy: ‘Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû

47. S. 22. 68. Anattaø, 69. Anattaniya.

moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung... cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ngöôi ñaõ noùi nhö vaäy phaûi chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Ñuùng vaäy, baïch Theá Toân.” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laéng nghe, laéng nghe, haõy kheùo suy nghó, Ta seõ vì ngöôi maø

noùi.

“Naøy Tyø-kheo, phaùp naøo khoâng thích öùng48 ñoái vôùi ngöôi thì neân

nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp naøy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an vui laâu daøi49.”

Tyø-kheo kia baïch Phaät raèng:

“Con ñaõ hieåu, baïch Theá Toân! Con ñaõ hieåu, baïch Thieän Theä!” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc noùi toùm taét, ngöôi hieåu roäng yù nhö theá naøo?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, saéc chaúng phaûi laø thích öùng ñoái vôùi con, neân caàn phaûi nhanh choùng ñoaïn tröø. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi laø thích öùng ñoái vôùi con, neân caàn phaûi nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp naøy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an vui laâu daøi. Cho neân, baïch Theá Toân, ñoái vôùi phaùp maø Theá Toân ñaõ noùi toùm taét con ñaõ hieåu roäng nghóa cuûa noù nhö vaäy.”

Ñöùc Phaät daïy:

“Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tyø-kheo, ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc noùi toùm taét cuûa Ta, oâng ñaõ hieåu nghóa roäng cuûa noù. Vì sao? Vì saéc chaúng phaûi laø thích öùng ñoái vôùi oâng, neân caàn phaûi nhanh choùng ñoaïn tröø. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi laø thích öùng ñoái vôùi oâng, neân caàn phaûi nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp naøy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an vui laâu daøi.”

Sau khi vò Tyø-kheo kia nghe nhöõng lôøi daïy cuûa Phaät, taâm raát

48. Phi sôû öng phaùp *«D ©Ò À³ ªk.* Coù leõ Paøli: na-tumhaøkam, khoâng phaûi cuûa caùc oâng. Xem cht.52 kinh 18 döôùi.

49. Paøli: tam vo pahìnaö hitaøya sukhaøya bhavissati, ñoaïn tröø phaùp aáy seõ daãn ñeán

lôïi ích vaø an laïc.

vui möøng, laïy Phaät roài lui; moät mình ôû choã vaéng, sieâng naêng tu taäp, soáng khoâng buoâng lung. Sau khi sieâng naêng tu taäp, soáng khoâng buoâng lung, thaày tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, chæ vì ñeå ngay trong ñôøi naøy chöùng nghieäm cöùu caùnh phaïm haïnh voâ thöôïng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

Baáy giôø, vò Tyø-kheo kia thaønh baäc A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

## 

**KINH 18. PHI BÆ50**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, leã Phaät roài ñöùng sang moät beân, baïch Phaät raèng:

“Laønh thay, Theá Toân! Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung. Khi tu taäp khoâng buoâng lung con seõ tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, chæ vì ñeå ngay trong ñôøi naøy chöùng nghieäm cöùu caùnh phaïm haïnh voâ thöôïng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân daïy Tyø-kheo kia:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, ñaõ kheùo noùi nhöõng lôøi naøy: ‘Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung... cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ OÂng ñaõ noùi nhö vaäy phaûi chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân!”

50. S.22. 33-34. Na-tumhaøkaö (khoâng phaûi cuûa caùc oâng, so saùnh daãn Paøli cht.52 döôùi).

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“OÂng haõy laéng nghe, haõy laéng nghe, kheùo leùo suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø noùi.

“Neáu coù phaùp naøo chaúng phaûi laø thiùch öùng cuûa caùc oâng vaø cuõng chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ngöôøi khaùc, thì haõy nhanh choùng ñoaïn tröø phaùp aáy51. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi.”

Tyø-kheo kia, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ hieåu. Baïch Thieän Theä, con ñaõ hieåu.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng hieåu nghóa roäng cuûa noù nhö theá naøo?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, saéc chaúng phaûi laø con, chaúng phaûi laø thích öùng cuûa con52, cuõng chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ngöôøi khaùc. Phaùp naøy caàn nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi laø con, chaúng phaûi laø thích öùng cuûa con, cuõng chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ngöôøi khaùc. Phaùp naøy caàn nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cho neân ñoái vôùi nhöõng phaùp maø Nhö Lai ñaõ noùi toùm taét, con ñaõ hieåu ñöôïc nghóa roäng cuûa noù nhö vaäy.”

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng ñaõ hieåu nghóa roäng cuûa noù. Vì sao? Naøy Tyø-kheo, saéc chaúng phaûi laø ta, chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ta, cuõng chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ngöôøi khaùc. Phaùp naøy caàn nhanh choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi laø ta, chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ta, cuõng chaúng phaûi laø thích öùng cuûa ngöôøi khaùc. Phaùp naøy caàn nhanh

51. Paøli: yam bhikkhave na-tumhaøkaö, tam pajahatha, naøy caùc Tyø-kheo, caùi gì khoâng phaûi laø cuûa caùc oâng, haõy loaïi boû caùi aáy.

52. Paøli: na hi no etam bhante attaø vaø attaniyam, baïch Theá Toân, caùi ñoù khoâng phaûi

laø töï ngaõ cuûa con, cuõng khoâng phaûi laø sôû thuoäc cuûa töï ngaõ cuûa con.

choùng ñoaïn tröø. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi.”

Sau khi vò Tyø-kheo kia nghe nhöõng lôøi daïy cuûa Phaät, taâm raát vui möøng, laïy Phaät roài lui; moät mình ôû choã vaéng, sieâng naêng tu taäp, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

Baáy giôø, vò Tyø-kheo kia thaønh baäc A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

## 

**KINH 19. KEÁT HEÄ53**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, leã Phaät roài ñöùng sang moät beân, baïch Phaät raèng:

“Laønh thay, Theá Toân! Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung. Khi tu taäp khoâng buoâng lung con seõ tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân daïy Tyø-kheo kia:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, ñaõ kheùo noùi nhöõng lôøi naøy: ‘Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung... cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ OÂng ñaõ noùi nhö vaäy phaûi chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân!” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“OÂng haõy laéng nghe, haõy laéng nghe, kheùo leùo suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø noùi.

“Tyø-kheo, phaùp bò troùi buoäc bôûi keát söû, haõy nhanh choùng ñoaïn

53. S. 22. 70. Rajanìyasaòæhitaö *(söï caáu thaønh, hay toàn taïi, bò oâ nhieãm).*

tröø54. Ñoaïn tröø phaùp aáy ñeå ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi.” Tyø-kheo kia, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ hieåu. Baïch Thieän Theä, con ñaõ hieåu.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng hieåu nghóa roäng cuûa noù nhö theá naøo?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Ñöùc Theá Toân, saéc laø phaùp bò keát söû troùi buoäc55. Phaùp bò keát söû troùi buoäc naøy, neân nhanh choùng ñoaïn tröø. Khi ñaõ ñoaïn tröø roài, seõ ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp bò keát söû troùi buoäc. Phaùp bò keát söû troùi buoäc naøy, neân nhanh choùng ñoaïn tröø. Khi phaùp kia ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø roài, thì seõ ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cho neân ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc Ñöùc Theá Toân noùi toùm taét, con ñaõ hieåu ñöôïc nghóa roäng cuûa noù.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng ñaõ hieåu ñöôïc nghóa roäng cuûa noù. Vì sao? Vì saéc laø phaùp bò keát söû troùi buoäc, phaùp bò keát söû troùi buoäc naøy, neân nhanh choùng ñoaïn tröø. Khi ñaõ ñoaïn tröø roài, seõ ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp bò keát söû troùi buoäc, phaùp bò keát söû troùi buoäc naøy, neân nhanh choùng ñoaïn tröø. Khi phaùp kia ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø roài, thì seõ ñöôïc lôïi, ñöôïc ích, ñöôïc an laïc laâu daøi.”

Sau khi vò Tyø-kheo kia nghe nhöõng lôøi daïy cuûa Phaät, taâm raát vui möøng, laïy Phaät roài lui; moät mình ôû choã vaéng, sieâng naêng tu taäp, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.

Baáy giôø, vò Tyø-kheo kia thaønh baäc A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

## 

**KINH 20. THAÂM KINH**

54. Paøli: yam kho bhikkhu rajanìyasaòæhitaö tatra te chando pahaøtabbo, Tyø-kheo, caùi gì laø moâi tröôøng cho söï oâ nhieãm, nôi caùi aáy ngöôøi phaûi ñoaïn tröø söï ham muoán.

55. Paøli: ruøpaö kho rajanìyasaòæhitaö, saéc laø moâi tröôøng ñeå bò tham nhieãm.

Thaâm kinh cuõng noùi nhö vaäy56.

## 

**KINH 21. ÑOÄNG DAO57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, leã Phaät roài ñöùng sang moät beân, baïch Phaät raèng:

“Laønh thay, Theá Toân! Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung. Khi tu taäp khoâng buoâng lung con seõ tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân daïy Tyø-kheo kia:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, ñaõ kheùo noùi nhöõng lôøi naøy: ‘Nay xin vì con maø noùi vaén taét phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp, con seõ ôû moät mình nôi choã vaéng, tu taäp khoâng buoâng lung... cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ OÂng ñaõ noùi nhö vaäy phaûi chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân!” Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

“OÂng haõy laéng nghe, haõy laéng nghe, kheùo leùo suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø noùi.

“Naøy Tyø-kheo, ngöôøi naøo dao ñoäng thì seõ bò ma troùi. Neáu ngöôøi naøo khoâng ñoäng thì seõ giaûi thoaùt khoûi Ba-tuaàn58.”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Con ñaõ hieåu, baïch Theá Toân. Con ñaõ hieåu, baïch Thieän Theä.”

56. Nguyeân vaên trong baûn Haùn; theo ñoù, coøn moät kinh teân laø “Thaâm kinh” vôùi noäi dung hoaøn toaøn nhö kinh treân.

57. S. 22. 63. Upaødiyamaøna; S.22. 64. Maóóamaøna.

58. Paøli: upaødiyamaøno baddho maørassa anupaødiyamaøno mutto paøpimaøto, khi chaáp thuû thì bò ma troùi chaët. Khi khoâng chaáp thuû thì thoaùt khoûi Ba-tuaàn (AÙc ma).

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng hieåu nghóa roäng cuûa noù nhö theá naøo?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, khi bò saéc laøm dao ñoäng59 thì bò ma troùi buoäc. Neáu khoâng dao ñoäng thì giaûi thoaùt khoûi Ba-tuaàn. Cuõng vaäy khi thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm dao ñoäng thì bò ma troùi buoäc. Neáu khoâng dao ñoäng thì giaûi thoaùt khoûi Ba-tuaàn. Cho neân ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc Ñöùc Theá Toân noùi toùm taét, con ñaõ hieåu ñöôïc nghóa roäng cuûa noù.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc Ta noùi toùm taét, oâng ñaõ hieåu ñöôïc nghóa roäng cuûa noù. Vì sao? Khi bò saéc laøm dao ñoäng, thì bò ma troùi buoäc. Neáu khoâng ñoäng, thì giaûi thoaùt khoûi Ba-tuaàn. Cuõng vaäy khi bò thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm dao ñoäng, thì seõ bò ma troùi buoäc. Neáu khoâng ñoäng, thì giaûi thoaùt khoûi Ba-tuaàn”… cho ñeán: ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Taâm ñöôïc giaûi thoaùt, thaønh baäc A-la-haùn.

## 

**KINH 22. KIEÁP-BA SÔÛ VAÁN60**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Kieáp-ba61, ñi ñeán choã Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Nhö lôøi Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy, ‘Tyø-kheo taâm kheùo ñöôïc giaûi thoaùt.’ Baïch Theá Toân, theá naøo laø Tyø-kheo taâm kheùo ñöôïc giaûi thoaùt62?”

Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi Kieáp-ba raèng:

“Laønh thay! Laønh thay! OÂng coù theå hoûi Nhö Lai veà taâm kheùo

59. Paøli: ruøpaö upaødiyamaøno, khi chaáp thuû saéc.

60. S. 22. 124-125. Kappo.

61. Kieáp-ba 刧 波 *.* Paøli: Kappo.

62. Caâu hoûi cuûa Kappa trong baûn Paøli gioáng nhö cuûa Raøhula, xem cht.64 kinh tieáp

theo.

giaûi thoaùt. Laønh thay, Kieáp-ba! Haõy laéng nghe, laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø noùi.

“Naøy Kieáp-ba, haõy quaùn saùt bieát roõ nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaêïc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù ñeàu voâ thöôøng. Khi ñaõ quaùn saùt chaân chính veà voâ thöôøng roài, thì saéc aùi lieàn ñöôïc tröø. Khi saéc aùi ñaõ ñöôïc tröø roài, thì taâm kheùo giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, quaùn saùt thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù ñeàu voâ thöôøng. Khi ñaõ quaùn saùt chaân chính veà voâ thöôøng roài, thì thöùc aùi lieàn ñöôïc tröø. Khi thöùc aùi ñaõ ñöôïc tröø roài, thì Ta noùi laø taâm kheùo giaûi thoaùt.

“Naøy Kieáp-ba, Tyø-kheo coù taâm kheùo giaûi thoaùt nhö vaäy, Nhö Lai noùi laø taâm kheùo giaûi thoaùt. Vì sao? Vì aùi duïc ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø. Ngöôøi naøo aùi duïc ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø, thì Nhö Lai goïi ngöôøi ñoù laø taâm kheùo giaûi thoaùt.”

Sau khi Tyø-kheo Kieáp-ba nghe nhöõng lôøi daïy cuûa Ñöùc Phaät, taâm raát vui möøng, laïy Phaät roài lui.

Baáy giôø, Tyø-kheo Kieáp-ba, sau khi nhaän laõnh nhöõng lôøi Phaät daïy roài, moät mình ôû choã vaéng chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung… cho ñeán ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Taâm kheùo giaûi thoaùt, thaønh baäc A-la-haùn.

## 

**KINH 23. LA-HAÀU-LA SÔÛ VAÁN (1)63**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong röøng truùc Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû La-haàu-la ñi ñeán choã Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo ñeå cho thaân thöùc naøy cuûa con cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân

63. S. 22. 91. Raøhulo.

ngoaøi khoâng coù caùc keát söû troùi buoäc laø ngaõ, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn64?” Ñöùc Phaät daïy La-haàu-la:

“Laønh thay! Laønh thay! Phaûi chaêng ngöôi hoûi Nhö Lai raèng, ‘bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo ñeå cho thaân thöùc naøy cuûa con cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù caùc keát söû troùi buoäc laø ngaõ, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn’?”

La-haàu-la baïch Phaät raèng:

“Ñuùng vaäy, baïch Theá Toân.” Phaät daïy La-haàu-la:

“Laønh thay! Haõy laéng nghe, laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Naøy La-haàu-la, haõy quaùn saùt, nhöõng gì thuoäc veà caùc saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc xaáu, hoaëc toát; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau65; neân baèng tueä bình ñaúng66 maø quaùn saùt nhö thaät nhö vaäy. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc xaáu, hoaëc toát; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau; neân baèng tueä bình ñaúng quaùn saùt nhö thaät nhö vaäy.

“Nhö vaäy, naøy La-haàu-la, Tyø-kheo neân bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy. Ngöôøi naøo bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, thì ñoái vôùi thöùc thaân naøy cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù keát söû troùi buoäc laø ngaõ kieán, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn.

“Naøy La-haàu-la, Tyø-kheo neáu nhö vaäy ñoái vôùi thöùc thaân naøy

64. Paøli: kathaö nu kho bhante jaønato kathaö passato imasmió ca savióóaøòake kaøye bahiddhaø ca sabbanimittesu ahaíkaøramamaökaøramaønaønusayaø na honti, baïch Theá Toân, do bieát nhö theá naøo, thaáy nhö naøo maø trong thaân coù thöùc naøy cuøng vôùi caùc töôùng beân ngoaøi khoâng toàn taïi caùc tuøy mieân taùc thaønh ngaõ, ngaõ sôû vaø ngaõ maïn?

65. Phi ngaõ, baát dò ngaõ, baát töông taïi *«D §Ú ¤£ ²§ §Ú ¤£ ¬Û ¦b.* Paøli: n’etaö mama n’eso’ ham asmi na m’ eso attaø, caùi naøy khoâng phaûi cuûa toâi, khoâng phaûi laø toâi; noù khoâng phaûi laø töï ngaõ cuûa toâi.

66. Bình ñaúng tueä *¥□ □¥ ¼z.* Paøli: sammappaóaøya, baèng chaùnh trí, hay nhaäân thöùc chaân chaùnh.

cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù keát söû troùi buoäc laø ngaõ kieán, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn, thì Tyø-kheo ñoù ñöôïc goïi laø ngöôøi ñoaïn aùi duïc, chuyeån ñi caùc keát söû, chaân chaùnh hieän quaùn67 ñaït ñeán bieân teá cuûa khoå.”

La-haàu-la sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 24. LA-HAÀU-LA SÔÛ VAÁN (2)68**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Theá Toân baûo La-haàu-la:

“Tyø-kheo bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo ñeå cho thaân thöùc naøy cuûa ta cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù caùc keát söû troùi buoäc laø ngaõ, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn?”

La-haàu-la baïch Phaät raèng:

“Theá Toân laø chuû caùc phaùp, laø vò daãn ñöôøng, laø ngöôøi che chôû. Laønh thay, Theá Toân! Haõy vì caùc Tyø-kheo maø dieãn noùi nghóa naøy. Caùc Tyø-kheo, sau khi ñaõ ñöôïc nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, seõ hoan hyû phuïng haønh.”

Phaät baûo La-haàu-la:

“Haõy laéng nghe, laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø

noùi.”

La-haàu-la baïch Phaät:

“Thöa vaâng, con xin vaâng lôøi.” Phaät baûo La-haàu-la:

“Haõy quaùn saùt nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai,

hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau; neân duøng tueä bình ñaúng quaùn saùt

67. Haùn: chaùnh voâ giaùn ñaúng *¥¿ □L ¶¡ □¥;* nghóa ñen: hoaøn toaøn khoâng bò trôû ngaïi. Trong caùc kinh khaùc, nhoùm töø naøy töông ñöông Paøli: abhisamaya: hieän quaùn, chæ söï quaùn chieáu vaø chöùng ngoä boán Thaùnh ñeá; xem theâm cht.18 kinh 105.

68. Paøli, S.22. 92. Raøhulo.

nhö thaät nhö vaäy. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù ñoù chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau; neân duøng tueä bình ñaúng quaùn saùt nhö thaät nhö vaäy.

“Tyø-kheo bieát nhö vaäy, phaûi thaáy nhö vaäy, ñoái vôùi thöùc thaân naøy cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù keát söû troùi buoäc laø ngaõ kieán, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn.

“Naøy La-haàu-la, Tyø-kheo nhö vaäy ñoái vôùi thöùc thaân naøy cuøng taát caû nhöõng töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi beân ngoaøi khoâng coù keát söû troùi buoäc laø ngaõ kieán, ngaõ sôû kieán, ngaõ maïn, seõ sieâu vieät nghi taâm, xa lìa caùc töôùng, tòch tònh giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñoaïn tröø aùi duïc, chuyeån ñi caùc keát söû, chaân chaùnh hieän quaùn, ñaït ñeán choã taän cuøng cuûa meù khoå moät caùch chaân chính.”

La-haàu-la sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Keä toùm taét:**

*Söû, taêng chö soá, Phi ngaõ, phi bæ,*

*Keát phöôïc, dao ñoäng, Kieáp-ba sôû vaán, Cuøng La-haàu-la,*

*Hai kinh sôû vaán.*

## 

**KINH 25. ÑA VAÊN69**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, ñi ñeán choã Phaät, laøm leã Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Nhö Theá Toân noùi ‘Ña vaên’. Vaäy theá naøo laø ña vaên?” Phaät baûo Tyø-kheo:

69. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

“Laønh thay! Laønh thay! Nay ngöôi muoán hoûi Ta veà nghóa cuûa ña vaên phaûi khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Thöa vaâng, baïch Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Tyø-kheo, neân bieát, neáu nghe phaùp maø ñoái vôùi saéc phaùt sanh yeåm ly, ly duïc, dieät taän, tòch tónh70, thì ñoù goïi laø ña vaên. Cuõng vaäy neáu nghe phaùp maø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc phaùt sanh yeåm ly, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, thì goïi ñoù laø ña vaên. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø ña vaên maø Nhö Lai noùi.”

Tyø-kheo kia sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, phaán khôûi vui möøng, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 26. THIEÄN THUYEÁT PHAÙP71**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, ñeán choã Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Nhö Theá Toân noùi ‘Phaùp sö.’ Vaäy theá naøo goïi laø Phaùp sö72?” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Nay ngöôi muoán bieát nhöõng gì maø Nhö Lai ñaõ noùi veà nghóa Phaùp sö phaûi khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa vaâng, baïch Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Neáu ngöôøi naøo ñoái vôùi saéc maø noùi phaùp khieán sanh ra yeåm ly,

70. Xem cht.73 kinh 26 döôùi.

71. Paøli, S. 22. 115-116. Kathika.

72. Phaùp sö *ªk ®v.* Paøli: dhammakathiko.

ly duïc, dieät taän, tòch tónh73, thì ñoù goïi laø Phaùp sö. Neáu ngöôøi naøo ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø noùi phaùp khieán sanh yeåm ly, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, thì goïi ñoù laø Phaùp sö. Ñoù cuõng goïi laø nhöõng gì maø Nhö Lai ñaõ noùi veà Phaùp sö.”

Tyø-kheo kia sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, phaán khôûi vui möøng, laïy Phaät maø lui.

## 

**KINH 27. HÖÔÙNG PHAÙP74**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo kia, ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaàu maët laøm leã, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Nhö Ñöùc Theá Toân noùi ‘Phaùp thöù phaùp höôùng75.’ Vaäy theá naøo laø Phaùp thöù phaùp höôùng?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Nay ngöôi muoán bieát Phaùp thöù phaùp höôùng phaûi khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa vaâng, baïch Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Naøy Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc maø höôùng ñeán yeåm ly, ly duïc, dieät

73. Paøli: ruøpassa ce bhikkhu nibbidaøya viraøgaøya nirodhaøya dhammaö deseti,

neáu vò aáy noùi phaùp daãn ñeán söï yeåm ly, ly tham, dieät taän ñoái vôùi saéc.

74. Paøli, S. 22. 39-41. Anudhamma.

75. Phaùp thöù phaùp höôùng *ªk ¦¸ ªk 向 ¡A* höôùng ñeán phaùp vaø thöù phaùp, hay tu taäp höôùng theo tính tuaàn töï cuûa phaùp; cuõng noùi laø *phaùp tuøy phaùp haønh*. Paøli: dhammaønudhamma-paæipanno, thöïc haønh phaùp vaø tuøy phaùp; thöïc haønh tuøy thuaän theo phaùp. *Taäp Dò Moân Luaän 6*: “Theá naøo laø phaùp tuøy phaùp haønh? Söï xuaát ly ñöôïc daãn sinh bôûi nhö lyù taùc yù, caùc phaùp thieän thuø thaéng ñöôïc phaùt sanh bôûi vieãn ly, tu taäp vöõng chaéc, tinh caàn khoâng giaùn ñoaïn; nhö vaäy goïi laø phaùp tuøy phaùp haønh.”

taän, thì goïi ñoù laø Phaùp thöù phaùp höôùng76. Cuõng vaäy ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø höôùng ñeán yeåm ly, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Phaùp thöù phaùp höôùng.”

Tyø-kheo kia sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, phaán khôûi vui möøng, laïy Phaät maø lui.

## 

76. Paøli: ruøpassa ce.… nibbidaøya viraøgaøya nirodhaøya paæipanno hoti, laø söï thöïc haønh daãn ñeán söï yeåm ly, ly tham, dieät taän ñoái vôùi saéc.

**KINH 28. NIEÁT-BAØN77**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo khaùc, ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, nhö Theá Toân noùi ‘chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi78.’ Vaäy, theá naøo laø Tyø-kheo chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Nay ngöôi muoán bieát veà söï ‘chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi’ phaûi khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa vaâng, baïch Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi. Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saéc maø sanh taâm yeåm ly, ly duïc, dieät taän, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm giaûi thoaùt chaân chaùnh, thì ñoù goïi laø Tyø-kheo chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi79. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø sanh taâm yeåm ly, ly duïc, dieät taän, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm giaûi thoaùt chaân chaùnh, thì ñoù goïi laø Tyø-kheo chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi.”

Tyø-kheo kia sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, phaán khôûi vui möøng, laïy Phaät maø lui.

## 

77. Paøli, tham chieáu caùc kinh S.. 22. 155-116 Kathika, 33. 154. Kathika.

78. Ñaéc kieán (hieän) phaùp Nieát-baøn *±o ¨£ ªk □I ºn.* Xem cht.döôùi.

79. Paøli: ruøpassa ce nibbidaø viraøgaø nirodhaø anupaødaø vimutto hoti, diææhadhamme nibbaønapatto, do yeåm ly, ly tham, dieät taän ñoái vôùi saéc maø giaûi thoaùt khoâng chaáp thuû, ñoù laø chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong hieän taïi.

**KINH 29. TAM-MAÄT-LY-ÑEÀ VAÁN THUYEÁT PHAÙP SÖ80**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Tam-maät-ly-ñeà ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Nhö Theá Toân noùi ‘Thuyeát phaùp sö.’ Vaäy, theá naøo goïi laø Thuyeát phaùp sö?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Nay ngöôi muoán bieát veà nghóa Thuyeát phaùp sö phaûi khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa vaâng, baïch Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi saéc maø noùi yeåm ly, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Thuyeát phaùp sö. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø noùi yeåm ly, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Thuyeát phaùp sö.”

Tyø-kheo kia sau khi nghe nhöõng gì Phaät daïy, phaán khôûi vui möøng, laïy Phaät maø lui.

**Keä toùm taét:**

*Ña vaên, thieän thuyeát phaùp, Höôùng phaùp vaø Nieát-baøn. Tam-maät-ly-ñeà hoûi:*

*Theá naøo, Thuyeát phaùp sö?*

## 

**KINH 30. THAÂU-LUÕ-NA (1)81**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

80. Paøli, tham chieáu S. 22. 115. Kathika.

81. Paøli, S. 22. 49. Soòa.

Luùc aáy coù con cuûa moät tröôûng giaû teân laø Thaâu-luõ-na82, haèng ngaøy du haønh ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät vaø gheù choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, sau khi chaøo ñoùn thaêm hoûi roài, ngoài qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát raèng:

“Coù moät soá Sa-moân, Baø-la-moân ñoái vôùi saéc voán voâ thöôøng, bieán dòch, khoâng an oån maø noùi raèng, ‘Ta hôn, ta baèng, ta keùm.’ Taïi sao soá Sa-moân, Baø-la-moân naøy laïi coù yù töôûng nhö vaäy, maø khoâng thaáy caùi chaân thaät? Cuõng vaäy, moät soá Sa-moân, Baø-la-moân ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc voán voâ thöôøng, bieán dòch, khoâng an oån, maø noùi laø: ‘Ta hôn, ta baèng, ta keùm.’ Taïi sao soá Sa-moân, Baø-la-moân naøy laïi coù yù töôûng nhö vaäy, maø khoâng thaáy caùi chaân thaät?

“Coù moät soá Sa-moân, Baø-la-moân ñoái vôùi saéc voán voâ thöôøng, khoâng an oån, bieán dòch maø noùi raèng, ‘Ta hôn, ta baèng, ta keùm.’ Vaäy, do quan ñieåm gì maø hoï khoâng thaáy caùi chaân thaät? Cuõng vaäy ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc voán voâ thöôøng, bieán dòch, khoâng an oån, maø noùi raèng, ‘Ta hôn, ta baèng, ta keùm.’ Vaäy, do quan ñieåm gì maø hoï khoâng thaáy caùi chaân thaät? Naøy Thaâu-luõ-na, yù oâng theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neáu laø voâ thöôøng, thì coù phaûi laø khoå khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neáu voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. YÙ oâng theá naøo? Laø Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong ñoù thaáy raèng saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, yù oâng theá naøo, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

“Neáu laø voâ thöôøng, thì coù phaûi laø khoå khoâng?”

82. Thaâu-luõ-na *¿é ¹ð ¨º.* Paøli: Soòo gahapatiputto.

Ñaùp:

“Laø khoå.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, thöùc neáu laø voâ thöôøng laø khoå, thì chuùng laø phaùp bieán dòch. YÙ oâng theá naøo, Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong ñoù thaáy raèng thöùc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neân bieát raèng, saéc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng saéc aáy ñeàu khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng thöù aáy khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, ñoái vôùi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh taâm yeåm ly, ly duïc, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi kinh naøy xong, Thaâu-luõ-na, con tröôûng giaû, xa lìa ñöôïc traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh. Baáy giôø, Thaâu-luõ-na, con tröôûng giaû, thaáy phaùp, chöùng ñaéc phaùp, khoâng do töø ai khaùc, ôû trong chaùnh phaùp ñöôïc voâ sôû uùy, töø nôi choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, quyø goái chaép tay, baïch Toân giaû Xaù-lôïi- phaát raèng:

“Nay, con ñaõ ñöôïc ñoä. Töø hoâm nay con xin quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng, laøm Öu-baø-taéc. Töø hoâm nay cho ñeán suoát ñôøi con luoân thanh tònh quy y Tam baûo.”

Khi Thaâu-luõ-na con tröôûng giaû ñaõ ñöôïc nghe nhöõng gì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát daïy roài, phaán khôûi vui möøng, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 31. THAÂU-LUÕ-NA (2)83**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

Luùc aáy coù con cuûa moät tröôûng giaû teân laø Thaâu-luõ-na, haèng ngaøy du haønh ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät vaø gheù choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, sau khi chaøo ñoùn thaêm hoûi roài, ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Thaâu-luõ-na:

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät veà saéc, khoâng bieát nhö thaät söï taäp khôûi cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät söï dieät taän cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saéc84; Thaâu-luõ-na, neân bieát raèng Sa-moân, Baø-la-moân naøy khoâng ñuû khaû naêng ñeå ñoaïn tröø saéc. Cuõng vaäy, neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh vaø thöùc; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa chuùng, thì hoï khoâng ñuû khaû naêng ñoaïn tröø chuùng.

“Naøy Thaâu-luõ-na, neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät veà saéc, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa saéc, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saéc; Thaâu-luõ-na, neân bieát raèng Sa-moân, Baø-la-moân naøy ñuû khaû naêng ñoaïn tröø saéc. Cuõng vaäy, naøy Thaâu-luõ-na neáu Sa-moân, Baø- la-moân naøo maø bieát nhö thaät veà vôùi thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa chuùng, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa chuùng, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa chuùng; Thaâu-luõ-na, neân bieát raèng Sa-moân, Baø-la-moân naøy ñuû khaû naêng ñoaïn tröø chuùng.

“Naøy Thaâu-luõ-na, yù oâng theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp:

83. Tham chieáu kinh 30 treân.

84. Haùn: saéc dieät ñaïo tích *¦â □À ¹D ¸ñ.* Paøli: ruøpa-nirodhagaøminiö-paæipadaö, söï thöïc haønh daãn ñeán dieät taän cuûa saéc.

“Laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng, thì coù phaûi laø khoå khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo:

“Neáu saéc laø voâ thöôøng, laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong ñoù thaáy saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng, thì coù phaûi laø khoå khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong ñoù thaáy chuùng laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neân bieát saéc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; ñoái vôùi taát caû saéc khoâng laø ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saéc neân sanh taâm yeåm ly, ly duïc, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt sanh, giaø, beänh, cheát, öu bi, khoå naõo.

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi chuùng neân sanh taâm yeåm ly, ly duïc, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt sanh, giaø, beänh, cheát, öu bi, khoå naõo.”

Khi Thaâu-luõ-na ñaõ nghe nhöõng gì töø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát daïy roài, phaán khôûi vui möøng, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 32. THAÂU-LUÕ-NA (3)85**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

Luùc aáy coù con cuûa moät tröôûng giaû teân laø Thaâu-luõ-na, haèng ngaøy du haønh ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät vaø gheù choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, sau khi chaøo ñoùn thaêm hoûi roài, ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Thaâu-luõ-na:

“Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät veà saéc, khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa saéc, khoâng bieát nhö thaät veà söï xuaát ly cuûa saéc, thì seõ khoâng ñuû khaû naêng ñeå sieâu vieät saéc. Cuõng vaäy, neáu coù Sa- moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät veà söï thoï, töôûng, haønh vaø thöùc; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa chuùng, khoâng bieát nhö thaät veà söï xuaát ly cuûa chuùng, thì Sa-moân, Baø-la-moân naøy seõ khoâng ñuû khaû naêng ñeå sieâu vieät chuùng.

“Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät veà saéc, veà

söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc, thì Sa-moân, Baø-la-moân naøy coù ñuû khaû naêng vöôït qua khoûi saéc. Cuõng vaäy, neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh vaø thöùc, veà söï taäp khôûi cuûa chuùng, veà söï dieät taän cuûa chuùng, veà vò ngoït cuûa chuùng,

85. Tham chieáu kinh 30, 31 treân.

veà söï tai haïi cuûa chuùng, veà söï xuaát ly cuûa chuùng, thì Sa-moân, Baø- la-moân naøy coù ñuû khaû naêng sieâu vieät khoûi chuùng.

“Naøy Thaâu-luõ-na, yù oâng theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

“Vaäy voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neáu saéc voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù neân thaáy coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, yù oâng theá naøo? Nhö vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

“Vaäy voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neáu voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù neân cho laø coù ngaõ, khaùc ngaõ, ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

“Naøy Thaâu-luõ-na, neân bieát raèng ñoái vôùi saéc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû nhöõng saéc naøy khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø bieát

nhö thaät.

“Naøy Thaâu-luõ-na, laø Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy phaûi quaùn chaân chaùnh laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi sôû höõu cuûa ngaõ. Quaùn saùt chaân chaùnh nhö vaäy ñoái vôùi theá gian khoâng coù gì ñeå nhieáp thoï. Khi khoâng coù gì ñeå nhieáp thoï, thì seõ khoâng coù gì ñeå chaáp tröôùc. Khi ñaõ khoâng coù gì ñeå chaáp tröôùc, thì seõ töï ñaït ñöôïc Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát seõ khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

Khi Thaâu-luõ-na con cuûa moät tröôûng giaû ñaõ ñöôïc nghe nhöõng gì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát daïy roài, phaán khôûi vui möøng, laøm leã maø lui.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 2**

**KINH 33. PHI NGAÕ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc khoâng phaûi laø ngaõ. Neáu saéc laø ngaõ, khoâng neân ôû nôi saéc maø beänh, khoå sanh vaø cuõng khoâng theå coù öôùc muoán khieán nhö vaäy hay khoâng nhö vaäy ñoái vôùi saéc. Vì saéc laø voâ ngaõ cho neân ôû nôi saéc coù beänh, khoå sanh vaø noù cuõng coù öôùc muoán khieán nhö vaäy, hay khoâng nhö vaäy ñoái vôùi saéc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Tyø-kheo, yù ngöôi theá naøo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laø voâ thöôøng, baïch Theá Toân.”

“Tyø-kheo, neáu laø voâ thöôøng, thì coù phaûi laø khoå?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laø khoå, baïch Theá Toân.”

“Vaäy, neáu voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù neân thaáy laø coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau2?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Khoâng neân, baïchTheá Toân.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, hay khoâng ôû trong nhau. Haõy quaùn saùt nhö vaäy. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, haõy quaùn saùt nhö thaät chuùng laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Khi

1. Baûn Phaät Quang quyeån 4, kinh 79. Quoác Dòch quyeån 3, phaåm 7. Ñaïi Chaùnh, quyeån 2. Paøli, S. 22. 59. Paóca.

2. Baûn Paøli: etaö mama eo’ham asmi eso attaø ti, caùi naøy laø cuûa toâi; caùi naøy laø toâi;

caùi naøy laø töï ngaõ cuûa toâi.

quaùn saùt nhö thaät roài, thì ñoái vôùi theá gian khoâng coù gì phaûi chaáp thuû. Vì ñaõ khoâng coù gì ñeå chaáp thuû, neân cuõng khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc. Vì ñaõ khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc, neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát seõ khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 34. NGUÕ TYØ-KHEO3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, nôi Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi.

Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Tyø-kheo:

“Saéc khoâng coù ngaõ4. Neáu saéc maø coù ngaõ, thì beänh, khoå khoâng theå sanh nôi saéc ñöôïc, cuõng khoâng theå coù öôùc muoán khieán cho nhö vaày hay khoâng nhö vaày ñoái vôùi saéc ñöôïc. Vì saéc laø voâ ngaõ, cho neân nôi saéc beänh, khoå sanh vaø cuõng coù theå coù öôùc muoán khieán cho nhö vaày hay khoâng nhö vaày ñöôïc. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Tyø-kheo, yù ngöôi theá naøo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laø voâ thöôøng, baïch Theá Toân.”

“Tyø-kheo, voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laø khoå, baïch Theá Toân.”

“Tyø-kheo, voâ thöôøng laø khoå, thì noù laø phaùp bieán dòch. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saéc coù neân thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Khoâng neân, baïch Theá Toân.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

3. Paøli, S. 22. 59. Paóca.

4. Saéc phi höõu ngaõ *¦â «D ¦³ §Ú.* Paøli: ruøpam bhikkhave anattaø.

“Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; haõy quaùn saùt nhö thaät taát caû chuùng chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi laø ngaõ sôû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Naøy Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, haõy quaùn saùt nhö thaät, thaáy chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi theá gian ñeàu khoâng coù gì ñeå thuû. Vì khoâng coù gì ñeå thuû, neân khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc. Vì khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc, cho neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 35. TAM CHAÙNH SÓ 5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù tinh xaù Truùc vieân, taïi Chi-ñeà.

Baáy giôø coù ba vò Chaùnh só6 môùi xuaát gia. Ñoù laø Toân giaû A-naäu- luaät-ñaø7, Toân giaû Nan-ñeà8, Toân giaû Kim-tyø-la9.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát trong taâm hoï ñang nghó nhöõng gì, neân raên daïy hoï raèng:

“Tyø-kheo, ñaây laø taâm, ñaây laø yù, ñaây laø thöùc. Haõy tö duy ñieàu naøy. Chôù tö duy ñieàu naøy. Haõy ñoaïn tröø duïc naøy, ñoaïn tröø saéc naøy, töï thaân taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truï.

“Tyø-kheo, coù saéc naøo laø thöôøng coøn, khoâng bieán dòch, toàn taïi maõi khoâng?”

5. Khoâng coù Paøli töông ñöông.

6. Ñaây chæ ba coâng töû hoï Thích.

7. A-naäu-luaät-ñaø *ªü úY «ß ªû.* Paøli: Anuruddha.

8. Nan-ñeà *Ãø ´£.* Paøli: Nandiya.

9. Kim-tyø-la *ª÷ ¬s Ã¹.* Paøli: Kimbila.

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch khoâng, Theá Toân.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Saéc laø voâ thöôøng, laø phaùp bieán dòch, yeåm ly, ly duïc, dieät taän, tòch tónh. Saéc nhö vaäy töø xöa tôùi nay, taát caû ñeàu laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch. Khi ñaõ bieát nhö vaäy roài, thì taát caû caùc laäu, haïi, xí nhieân, öu naõo ñaõ töøng duyeân vaøo saéc naøy maø sanh ra, thaûy ñeàu bò ñoaïn dieät. Khi ñaõ ñoaïn dieät roài, thì khoâng coøn gì ñeå chaáp tröôùc. Khi ñaõ khoâng coøn gì ñeå chaáp tröôùc roài, thì soáng an laïc. Khi ñaõ soáng an laïc roài, thì ñaït ñöôïc Baùt-nieát-baøn. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Khi Ñöùc Phaät noùi kinh naøy, ba vò Chaùnh só laäu hoaïêc khoâng coøn khôûi leân nöõa, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 36. THAÄP LUÏC TYØ-KHEO10**

Toâi nghe nhö vaày:

Khi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn xoaøi Taùn caùi, beân bôø soâng Baït-ñeà, nöôùc Ma-thaâu-la11.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy an truù nôi hoøn ñaûo chính mình12, an truù nôi nöông töïa chính mình13, an truù nôi hoøn ñaûo phaùp14, an truù nôi nöông töïa phaùp15, chöù ñöøng an truù nôi hoøn ñaûo naøo khaùc, hay nöông töïa nôi naøo khaùc.

“Tyø-kheo haõy quaùn saùt chaân chaùnh, an truù nôi hoøn ñaûo chính mình, an truù nôi nöông töïa chính mình, an truù nôi hoøn ñaûo phaùp, an truù

10. Paøli, S. 22. 43. Attapìpa.

11. Ma-thaâu-la *¼□ °½ Ã¹¡F* Paøli: Mathuraø. Baûn Paøli, Saøvatthinidaønaö, nhaân duyeân ôû Xaù-veä.

12. Haùn: töï chaâu *¦Û ¦{.* Paøli: attadìpa.

13. Haùn: töï y *¦Û ¨Ì.* Paøli: attasaraòaø.

14. Haùn: Phaùp chaâu *ªk ¦{.* Paøli, dhammadìpa, phaùp laø hoøn ñaûo.

15. Haùn: phaùp y *ªk ¨Ì.* Paøli, dhammasaraòaø, phaùp laø nôi nöông töïa.

nôi nöông töïa phaùp, chöù ñöøng an truù nôi hoøn ñaûo naøo khaùc, hay nôi nöông töïa naøo khaùc.

“Do nhaân gì maø öu, bi, khoå, naõo sanh? Taïi sao coù boán? Do bôûi ñaâu bò caùi gì troùi buoäc16? Laøm sao töï quaùn saùt, öu, bi, khoå, naõo chöa sanh nay sanh; öu, bi, khoå, naõo ñaõ sanh nay laïi taêng tröôûng roäng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Cuùi xin Ñöùc Theá Toân vì chuùng con maø noùi, sau khi chuùng con nghe xong, seõ y nhö nhöõng lôøi daïy maø laøm theo.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù saéc, nhaân saéc maø troùi buoäc vaøo saéc; töï quaùn saùt öu, bi, khoå, naõo chöa sanh nay sanh, ñaõ sanh roài nay laïi taêng tröôûng roäng. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Tyø-kheo, coù saéc naøo laø thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi maõi maõi khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch khoâng, Theá Toân.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo, saéc laø voâ thöôøng. Neáu thieän nam töû bieát saéc laø voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, duïc, dieät taän, tòch tónh; töø xöa tôùi nay taát caû saéc ñeàu laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch; bieát roài, neáu saéc laø nhaân duyeân sanh ra öu, bi, khoå, naõo, thì neân ñoaïn tröø chuùng. Khi ñaõ ñoaïn tröø roài, thì khoâng coøn gì ñeå chaáp tröôùc. Vì khoâng chaáp tröôùc neân soáng an vui. Khi ñaõ soáng an vui roài, thì ñoù goïi laø Nieát-baøn. Ñoái vôùi thoï töôûng, haønh vaø thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Khi Ñöùc Phaät noùi kinh naøy, thì möôøi saùu Tyø-kheo khoâng sanh caùc laäu, taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

16. Paøli: kiöjaøtikaø... kiöpahotikaø, do caùi gì chuùng sinh? Do caùi gì chuùng hieän?

**Keä toùm taét:**

*Truùc vieân, Tyø-xaù-ly,*

*Thanh tònh, chaùnh quaùn saùt, Voâ thöôøng, khoå, phi ngaõ, Naêm, ba vaø möôøi saùu.*

## 

**KINH 37. NGAÕ17**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng tranh luaän vôùi theá gian. Theá gian tranh luaän vôùi Ta. Vì sao vaäy? Tyø-kheo, neáu ngöôøi naøo noùi ñuùng phaùp, thì ngöôøi aáy khoâng tranh luaän vôùi theá gian.

“Nhöõng gì ngöôøi trí theá gian noùi coù, Ta cuõng noùi coù. Theá naøo laø ngöôøi trí theá gian noùi coù, Ta cuõng noùi coù? Tyø-kheo, saéc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch; ngöôøi trí theá gian noùi coù, Ta cuõng noùi coù. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch; ngöôøi trí theá gian noùi coù, thì Ta cuõng noùi coù.

“Nhöõng gì ngöôøi trí theá gian noùi khoâng, Ta cuõng noùi khoâng. Theá naøo laø ngöôøi trí theá gian noùi khoâng, Ta cuõng noùi khoâng? Tyø-kheo, saéc thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi maõi maõi, laø ñieàu ngöôøi trí theá gian noùi laø khoâng, thì Ta cuõng noùi laø khoâng. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi maõi maõi; laø ñieàu ngöôøi trí noùi khoâng, thì Ta cuõng noùi khoâng. Ñoù goïi laø ngöôøi trí theá gian noùi khoâng, Ta cuõng noùi khoâng.

“Tyø-kheo, coù nhöõng phaùp theá gian, ôû trong theá gian18, Ta ñaõ töï chöùng tri, töï giaùc ngoä, roài vì moïi ngöôøi maø phaân bieät, giaûng noùi, hieån thò, nhöng nhöõng keû muø khoâng coù maét trong theá gian ñaõ khoâng bieát,

17. Quoác Dòch, phaåm 8, quyeån 3. Paøli, S. 22. 94 Puppha *(boâng hoa)*, hay Vaddha

*(taêng tröôûng)*.

18. Theá gian theá gian phaùp *¥@ ¶¡ ¥@ ¶¡ ªk.* Paøli: loke lokadhamma, phaùp theá gian trong theá gian.

khoâng thaáy, ñoù khoâng phaûi laø loãi cuûa Ta.

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø phaùp theá gian ôû trong theá gian maø Ta ñaõ töï chöùng tri, töï giaùc ngoä, roài vì moïi ngöôøi phaân bieät, giaûng noùi, hieån hieän, nhöng nhöõng keû muø khoâng maét, khoâng bieát khoâng thaáy? Tyø- kheo, ñoù laø, saéc laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, noù laø phaùp theá gian ôû trong theá gian. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp theá gian ôû trong theá gian.

“Tyø-kheo, ñoù laø phaùp theá gian ôû trong theá gian, maø Ta ñaõ töï chöùng tri, ñaõ töï giaùc ngoä, roài vì moïi ngöôøi phaân bieät, giaûng noùi, hieån hieän, nhöng nhöõng keû muø khoâng maét, khoâng bieát, khoâng thaáy. Ñoái vôùi nhöõng keû muø, khoâng maét, khoâng bieát, khoâng thaáy kia, Ta laøm gì ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 38. TY HAÏ19**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi ñôøi laøm ngheà thaáp heøn, baèng ñuû moïi caùch möu sinh tìm caàu cuûa caûi, maø ñöôïc giaøu sang; ñieàu ñoù ngöôøi ñôøi ai cuõng bieát. Nhö ñieàu maø ngöôøi ñôøi bieát, Ta cuõng noùi nhö vaäy. Vì sao? Chôù nghó Ta khaùc ngöôøi ñôøi.

“Tyø-kheo, gioáng nhö cuøng moät moùn ñoà, coù nôi ngöôøi ta goïi laø kieàn-tyø, coù nôi goïi laø baùt, coù nôi goïi laø chuûy-chuûy-la, coù nôi goïi laø giaù- löu, coù nôi goïi laø tyø-taát-ña, coù nôi goïi laø baø-xaø-na, coù nôi goïi laø taùt- lao20, theo söï hieåu bieát choã naøy hay choã kia. Ta cuõng noùi nhö vaäy. Vì sao? Ñöøng nghó Ta khaùc ngöôøi ñôøi.

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, coù phaùp theá gian maø Ta ñaõ töï chöùng

19. Paøli, S. 22. 94. Puppha (hay Vaddha).

20. Kieàn-tyø *Þ¥ □ý¡A* chuûy-chuûy-la *¤P ¤P Ã¹¡A* giaù-löu *¾ □d¡A* tyø-taát-ña *¬s ±x ¦h¡A*

baø-xaø-na *±C ìG ¨º¡A* taùt-lao *ÂÄ ¨c¡A* khoâng roõ phieân aâm töø gì.

tri, ñaõ töï giaùc ngoä, roài vì moïi ngöôøi phaân bieät, giaûng noùi, hieån hieän, nhöng nhöõng keû muø khoâng maét, khoâng bieát, khoâng thaáy. Ñoái vôùi nhöõng keû muø, khoâng maét, khoâng bieát, khoâng thaáy kia, Ta laøm gì ñöôïc.”

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø phaùp theá gian ôû trong theá gian maø Ta ñaõ töï chöùng tri, töï giaùc ngoä, roài vì moïi ngöôøi phaân bieät, giaûng noùi, hieån hieän, nhöng nhöõng keû muø khoâng maét, khoâng bieát, khoâng thaáy? Tyø- kheo, ñoù laø, saéc laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, noù laø phaùp theá gian ôû trong theá gian. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp theá gian ôû trong theá gian.

“Tyø-kheo, ñoù laø phaùp theá gian ôû trong theá gian, maø Ta ñaõ töï bieát, töï thaáy,… cho ñeán, nhöõng keû muø khoâng maét, khoâng bieát khoâng thaáy, thì Ta laøm gì ñöôïc!”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 39. CHUÛNG TÖÛ21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm loaïi haït gioáng. Naêm loaïi ñoù laø gì? Ñoù laø, haït gioáng töø reã, haït gioáng töø thaân, haït gioáng töø ñoát22, haït gioáng töï ruïng, haït gioáng töø quaû. Naêm loaïi haït gioáng naøy tuy khoâng bò giaùn ñoaïn, khoâng bò hö hoaïi, khoâng bò muïc thoái, khoâng bò truùng gioù23, vöøa chín, chaéc haït, coù ñaát, nhöng neáu khoâng coù nöôùc24, thì nhöõng loaïi haït gioáng ñoù khoâng theå sanh tröôûng lôùn maïnh ñöôïc. Neáu nhöõng haït gioáng môùi vöøa chín tôùi, chaéc haït naøy, tuy khoâng bò giaùn ñoaïn, khoâng bò hö hoaïi, khoâng bò muïc

21. Paøli, S. 22. 54. Bìja.

22. Naêm loaïi gioáng theo Paøli: muølabìja, töø reã; khandhabìja, töø thaân, aggabìja, töø caønh, hay ngoïn, phalubìja, töø ñoát; bìjabìja, töø haït gioáng.

23. Paøli: avaøtaøpahataøni, khoâng bò laøm hö bôûi gioù, noùng.

24. Baûn Paøli: pathavì ca naøssa aøpo ca naøssa, khoâng coù ñòa giôùi vaø khoâng coù thuûy giôùi.

thoái, khoâng bò truùng gioù, coù nöôùc, nhöng neáu khoâng coù ñaát, thì chuùng cuõng khoâng sanh tröôûng lôùn maïnh ñöôïc. Neáu nhöõng haït gioáng môùi vöøa chín tôùi, chaéc haït naøy, maø khoâng bò giaùn ñoaïn, khoâng bò hö hoaïi, khoâng bò muïc thoái, khoâng bò truùng gioù, coù nöôùc, coù ñaát ñaày ñuû, thì nhöõng haït gioáng naøy seõ sanh tröôûng lôùn maïnh.

“Tyø-kheo, naêm loaïi haït gioáng naøy ñöôïc ví cho caùc thoï aám cuøng hieän höõu vôùi thöùc. Ñaát ñöôïc ví cho boán thöùc truï25. Nöôùc ñöôïc ví cho hyû tham26. Boán thuû27 vin baùm nôi thöùc maø truï. Boán laø nhöõng gì? Thöùc truï ôû trong saéc, vin baùm saéc, hyû tham ñöôïc öôùt nhuaàn, sanh tröôûng lôùn maïnh. Cuõng vaäy, thöùc truï trong thoï, töôûng vaø haønh, vin baùm thoï, töôûng, haønh, hyû tham ñöôïc öôùt nhuaàn, sanh tröôûng lôùn maïnh.

“Tyø-kheo, thöùc ôû trong ñoù, hoaëc ñeán, hoaëc ñi, hoaëc hieän, hoaëc maát, hoaëc sanh tröôûng lôùn maïnh.

“Tyø-kheo, neáu lìa saéc, thoï, töôûng, haønh maø thöùc coù ñeán, coù ñi, coù hieän, coù maát, coù sanh, thì chæ coù treân ngoân thuyeát, chöù neáu hoûi ñeán thì seõ khoâng bieát, caøng laøm cho si meâ, vì khoâng phaûi laø caûnh giôùi.

“Ñoái vôùi saéc giôùi maø lìa tham. Khi ñaõ lìa tham roài, söï troùi buoäc bôûi yù sanh28 vaø söï ngöng treä nôi saéc bò ñoaïn tröø29. Khi söï troùi buoäc bôûi yù sanh30 vaø söï ngöng treä nôi thöùc bò ñoaïn tröø roài, thì söï vin baùm bò caét ñöùt31. Khi söï vin baùm bò caét ñöùt roài, thì thöùc cuõng khoâng coøn choã truï ñeå sanh tröôûng lôùn maïnh trôû laïi. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng vaø haønh giôùi32 lìa tham. Khi ñaõ lìa tham roài, thì yù sanh xuùc33 vaø söï ngöng treä nôi

25. Töù thöùc truï *¥| ÃÑ ¦í .* Paøli: catassa vióóaøææhitiyo, boán ñieåm laäp cöôùc, boán sôû y cuûa thöùc.

26. Hyû tham *³ß ³g.* Paøli: nandiraøga.

27. Töù thuû *¥| ¨ú .* Paøli; cattaøri upaødaøni: kaømuøpaødaønaö, diææhuøpaødaønaö, sìlabbatuøpaødaønaö, attavaøduøpadaønaö, duïc thuû, kieán thuû, giôùi caám thuû, ngaõ ngöõ thuû. Xem D. 33. Saígìti.

28. Xem cht.20 kinh 64.

29. Ö saéc phong treä *©ó ¦â «Ê º¢ .* Paøli: ruøpupayaö, tieáp caän saéc, bò loâi keùo vaøo saéc, bò phong toûa, vaây khoán bôûi saéc. Xem theâm cht.39 kinh 40.

30. YÙ sanh, *□N ¥Í¡A* xem cht.20 kinh 64.

31. Phan duyeân ñoaïn *Ãk ½t Â\_ .* Paøli: vocchijjataørammanaö, sôû duyeân bò ñoaïn tröø.

32. Haønh giôùi *¦æ ¬É.* Paøli: saíkhaøradhaøtu.

33. Xem cht.20 kinh 64.

haønh bò ñoaïn tröø. Khi yù sanh xuùc vaø söï ngöng treä nôi haønh bò ñoaïn tröø roài, thì söï vin baùm bò caét ñöùt. Khi söï vin baùm bò caét ñöùt roài, thì thöùc cuõng khoâng coøn choã truï ñeå sanh tröôûng lôùn maïnh trôû laïi. Vì ñaõ khoâng sanh tröôûng cho neân khoâng taùc haønh34. Khi ñaõ khoâng taùc haønh, thì truï vöõng35. Do an truï vöõng maø tri tuùc. Do tri tuùc maø giaûi thoaùt.36 Do giaûi thoaùt maø ñoái vôùi caùc theá gian khoâng coøn gì ñeå thuû, khoâng coøn gì ñeå chaáp tröôùc. Khi ñaõ khoâng coøn gì ñeå thuû vaø khoâng coøn gì ñeå chaáp tröôùc, do ñoù töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát seõ khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Ta noùi thöùc naøy, khoâng ñi sang Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán phía, treân, döôùi. Noù khoâng ñi ñeán ñaâu caû, maø chæ ngay trong ñôøi hieän taïi seõ nhaäp Nieát-baøn, tòch dieät, thanh löông, thanh tònh, chaân thaät37.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 40. PHONG TREÄ38**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Phong treä39, thì khoâng giaûi thoaùt. Khoâng phong treä, thì ñöôïc giaûi thoaùt.

“Theá naøo laø phong treä khoâng giaûi thoaùt?

34. Taùc haønh *§@ ¦æ.* Paøli: abhisaíkhaøra, haønh vi, haønh söû, taùc ñoäng.

35. Paøli: vióóaønaö aviruøôhaö anabhisaíkhaøraö vimuttaö, thöùc khoâng sanh tröôûng, khoâng taùc haønh, ñöôïc giaûi phoùng.

36. Paøli: vimuttattaø æhitaö; æhitattaø santusitaö; santusitattaø na paritassati, do giaûi

thoaùt maø truï vöõng, do truï vöõng maø thoûa maõn; do thoûa maõn maø khoâng sôï haõi.

37. So saùnh kinh 64.

38. Paøli, S. 22. 53. Upaøya.

39. Phong treä *«Ê º¢¡A* phong toûa vaø trì treä, bò vaây khoán. Paøli. upaøyo vaø sôù giaûi: taòhaømaønadiææhivasena paócakkhandhe upagato, do theá löïc cuûa aùi, maïn, kieán vaø bò haõm trong naêm uaån. Xem theâm cht.29 kinh 39.

“Tyø-kheo, thöùc vin baùm vaøo boán thuû aám maø truï. Boán laø nhöõng gì? Thöùc bò phong treä bôûi saéc maø truï. Cuõng vaäy, thöùc bò phong treä bôûi thoï, töôûng vaø haønh maø truï… cho ñeán chaúng phaûi laø caûnh giôùi.40 Ñoù goïi laø phong treä neân khoâng giaûi thoaùt.

“Theá naøo laø khoâng bò phong toûa trì treä, thì giaûi thoaùt?

“Ñoái vôùi saéc giôùi ly tham; vôùi thoï, töôûng, haønh maø ly tham… cho ñeán thanh löông, thanh tònh, chaân thaät. Ñoù goïi laø khoâng bò phong treä, thì ñöôïc giaûi thoaùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 41. NGUÕ CHUYEÅN41**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Ñoù laø saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Ta ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, coù naêm nhö thaät tri42. Nhö thaät tri veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà tai haïi cuûa saéc vaø veà söï xuaát ly saéc. Cuõng vaäy, nhö thaät tri veà thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà vò ngoït cuûa thöùc, veà tai haïi cuûa thöùc vaø veà söï xuaát ly thöùc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà saéc? Nhöõng gì laø saéc laø taát caû boán ñaïi vaø saéc do boán ñaïi sanh ra. Ñoù goïi laø saéc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà saéc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa saéc? Ñoái vôùi saéc maø coù hyû aùi. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa saéc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa saéc? Do duyeân vaøo saéc

40. Xem kinh 39.

41. Paøli, S.22.56. Upaødaønaö parivaææaö (Thuû chuyeån).

42. Naêm nhö thaät tri veà saéc: saéc *¦â* , saéc taäp *¦â ¶°* , saéc vò *¦â ¨ý* , saéc hoaïn *¦â ±w* , saéc ly *¦â Â÷* . Paøli: Catuparivaææam, boán chuyeån: ruøpaö (saéc), ruøpasamudaøyam (saéc taäp), ruøpanrodhaö (saéc dieät), ruøpanirodhayaøminiö paæipadam (saéc dieät ñaïo tích).

maø sanh ra hyû laïc. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa saéc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa saéc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa saéc? Saéc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoùù goïi laø söï tai haïi cuûa saéc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa saéc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï xuaát ly saéc? Ñoái vôùi saéc maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly saéc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï xuaát ly saéc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà thoï? Coù saùu thoï thaân. Thoï phaùt sanh töø nhaõn xuùc, thoï phaùt sanh töø tai, muõi, löôõi, thaân vaø yù xuùc. Ñoù goïi laø saùu thoï. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà thoï.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa thoï? Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa thoï. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa thoï.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa thoï? Hyû laïc duyeân vaøo saùu thoï maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa thoï. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa thoï.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa thoï? Thoï laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoùù goïi laø tai haïi cuûa thoï. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa thoï.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï xuaát ly thoï? Ñoái vôùi thoï maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø lìa thoï. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï lìa thoï.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà veà töôûng? Coù saùu töôûng thaân. Töôûng phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc; töôûng phaùt sanh bôûi tai, muõi, löôõi, thaân, yù xuùc. Ñoù goïi laø töôûng. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà töôûng.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa töôûng? Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa töôûng. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa töôûng.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa töôûng? Hyû laïc do duyeân vaøo töôûng maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa töôûng. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa töôûng.

“Theá naøo nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa töôûng? Töôûng laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa töôûng. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa töôûng.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï xuaát ly töôûng? Ñoái vôùi töôûng maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï lìa töôûng. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï lìa töôûng.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï hieän höõu cuûa haønh? Coù saùu tö thaân. Tö phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc. Tö phaùt sanh bôûi tai, muõi, löôõi, thaân, yù xuùc. Ñoù goïi laø haønh. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà haønh.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa haønh? Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa haønh. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa haønh.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa haønh? Hyû laïc do duyeân vaøo haønh maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa haønh. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa haønh.

“Theá naøo goïi laø nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa haønh? Haønh laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa haønh. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa haønh.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï xuaát ly haønh? Ñoái vôùi haønh maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly haønh. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï xuaát ly haønh.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà thöùc? Coù saùu thöùc thaân. Thöùc cuûa

maét, thöùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Ñoù goïi laø thöùc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà thöùc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa thöùc? Söï taäp khôûi cuûa saéc laø söï taäp khôûi cuûa thöùc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï taäp khôûi cuûa thöùc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa thöùc? Hyû laïc do duyeân vaøo thöùc maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa thöùc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà vò ngoït cuûa thöùc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï taïi haïi cuûa thöùc? Thöùc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa thöùc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï tai haïi cuûa thöùc.

“Theá naøo laø nhö thaät tri veà söï xuaát ly thöùc? Ñoái vôùi thöùc maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï lìa thöùc. Nhö vaäy, nhö thaät tri veà söï xuaát ly cuûa thöùc.

“Tyø-kheo, neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ñoái vôùi saéc maø bieát nhö

vaäy, maø thaáy nhö vaäy, thì do bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy ngöôøi ñoù höôùng ñeán ly duïc, ñoù goïi laø chaùnh höôùng43. Neáu ngöôøi naøo höôùng ñeán chaân chaùnh, thì ta noùi ngöôøi ñoù ñaõ ñöôïc theå nhaäp44. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ñoái vôùi saéc maø bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät; do bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät, ñoái vôùi saéc sanh yeåm ly, ly duïc, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu ngöôøi naøo ñaõ ñaït ñöôïc taâm giaûi thoaùt, thì ngöôøi ñoù thuaàn nhöùt45. Ngöôøi naøo ñaõ ñöôïc thuaàn nhöùt, thì phaïm haïnh ñaõ laäp. Ngöôøi naøo phaïm haïnh ñaõ laäp, khoâng coøn bò ai khoáng cheá46. Ñoù goïi laø bieân teá cuûa khoå47. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 42. THAÁT XÖÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù baûy xöù thieän48, vôùi ba phöông phaùp quaùn nghóa49, hoaøn toaøn50 ôû trong trong phaùp naøy maø chöùng ñaéc laäu taän51, ñaéc voâ laäu taâm giaûi

43. Chaùnh höôùng *¥¿ 向* ; Paøli: sammaøpaæipanno, thöïc haønh chaân chaùnh. Baûn

Paøli: supaæipanno, thieän haønh, thöïc haønh toát, thieän xaûo.

44. Paøli: ye supsæipannaø te imasmiö dhammavinaye gaødhanti, nhöõng ai thöïc haønh chaân chaùnh *(kheùo thuù höôùng)*, nhöõng ngöôøi aáy xaùc laäp trong phaùp vaø luaät naøy.

45. Thuaàn nhaát *□Â ¤@ .* Paøli: kevalin, con ngöôøi toaøn thieän, ñaáng ñoäc toân.

46. Haùn: ly tha töï taïi *Â÷ ¥L ¦Û ¦b .*

47. Khoå bieân *□W Ãä .* Paøli: dukkhaønta, bieân teá cuûa khoå, söï chaám döùt cuûa khoå.

48. Thaát xöù thieän *¤C ³ □½¡R* nguõ uaån cuøng vôùi taäp, dieät, ñaïo, vò, hoaïn, ly. Paøli: sattaææhaøna-kusala, söï thieän xaûo (kheùo leùo) trong baûy tröôøng hôïp.

49. Tam quaùn nghóa *¤T Æ[ ¸q¡R* töùc ba khoa uaån, xöù vaø giôùi. Paøli:

tividhuøpaparikkhì, ba phöông phaùp quaùn saùt. Xem cht.52 döôùi.

50. Nguyeân Haùn: taän *ºÉ¡F* coù leõ dòch chöõ kevalin: thuaàn nhaát, ñoäc nhaát. Xem cht.45.

51. Paøli: imasmiö dhammavinaye kevalì susitaø, ôû trong chaùnh phaùp vaø luaät naøy maø ñöôïc ñoäc toân (chæ A-la-haùn), xaùc laäp.

thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi naøy maø töï tri, töï thaân chöùng ngoä cuï tuùc vaø an truï, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Tyø-kheo, theá naøo laø baûy xöù thieän? Tyø-kheo bieát nhö thaät veà saéc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï taän dieät cuûa saéc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Cuõng vaäy, bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï taän dieät cuûa thöùc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taïân cuûa thöùc, veà vò ngoït cuûa thöùc, veà söï tai haïi cuûa thöùc, veà söï xuaát ly cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà saéc? Nhöõng gì laø saéc laø taát caû boán ñaïi vaø saéc do boán ñaïi taïo ra. Ñoù goïi laø saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc? AÙi hyû laø söï taäp khôûi cuûa saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï ñoaïn taän cuûa saéc? AÙi hyû dieät. Ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa saéc? Laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa saéc? Hyû laïc do duyeân vaøo saéc maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa saéc? Saéc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly saéc? Ñoái vôùi saéc maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly saéc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly saéc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa thoï? Coù saùu loaïi thoï: maét tieáp xuùc sanh ra thoï vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù khi tieáp xuùc sanh

ra thoï, ñoù goïi laø söï hieän höõu cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thoï? Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï ñoaïn taän cuûa thoï? Khi xuùc dieät, thì ñoù laø söï dieät taän cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa thoï? Laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán... cho ñeán chaùnh ñònh, ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï taän dieät cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa thoï? Hyû laïc do duyeân thoï maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa thoï? Thoï laø voâ thöôøng, khoå, laø bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly thoï? Neáu ôû nôi thoï maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï lìa thoï. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï lìa thoï.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà töôûng? Coù saùu töôûng thaân. Töôûng phaùt sanh töø xuùc cuûa maét; töôûng phaùt sanh töø xuùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Ñoù goïi laø söï hieän höõu cuûa töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa töôûng? Taäp khôûi cuûa xuùc laø taäp khôûi cuûa töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa töôûng? Dieät taän xuùc laø dieät taän töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï ñoaïn dieät cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa töôûng? Laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán... cho ñeán chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï ñoaïn dieät cuûa töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñoaïn dieät cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa töôûng? Hyû laïc nhôø

duyeân vaøo töôûng maø sanh ra. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa töôûng? Töôûng laøø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly töôûng? Neáu ôû nôi töôûng maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly töôûng. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly töôûng.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà haønh? Coù saùu tö thaân. Tö phaùt sanh töø xuùc cuûa maét. Tö phaùt sanh töø xuùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Ñoù goïi laø haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa haønh? Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa haønh.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa haønh? Söï dieät taän cuûa xuùc laø söï dieät taän cuûa haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa haønh.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh? Laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán cho ñeán chaùnh ñònh. Ñoùù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa haønh? Hyû laïc do duyeân vaøo haønh maø sanh ra, neân goïi laø vò ngoït cuûa haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa haønh.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa haønh? Haønh laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa haønh.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly haønh? Neáu ôû nôi haønh maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua ñöôïc duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly haønh. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly haønh. “Theá naøo laø bieát nhö thaät veà thöùc? Coù saùu thöùc thaân. Thöùc cuûa

maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Ñoù goïi laø söï hieän höõu cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc? Söï taäp khôûi

cuûa danh saéc laø söï taäp khôûi cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thöùc? Söï dieät taän cuûa danh saéc laø söï dieät taän cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc? Laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán cho ñeán chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa thöùc? Hyû laïc do duyeân thöùc maø sanh. Ñoù goïi laø vò ngoït cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa thöùc? Thöùc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï tai haïi cuûa thöùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly thöùc? Neáu ôû nôi thöùc maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham. Ñoù goïi laø söï xuaát ly thöùc. Nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly thöùc.

“Tyø-kheo, ñoù goïi laø baûy xöù thieän.

“Theá naøo laø ba phöông phaùp quaùn nghóa? Neáu, Tyø-kheo ôû nôi hoang vaéng, döôùi goác caây, hay nôi ñoàng troáng, quaùn saùt aám, giôùi, nhaäp52 baèng phöông tieän chaân chaùnh53 maø tö duy nghóa cuûa chuùng. Ñoù goïi laø ba phöông phaùp quaùn nghóa cuûa Tyø-kheo.

“Ñoù goïi laø baûy xöù thieän vaø ba phöông phaùp quaùn nghóa cuûa Tyø- kheo, hoaøn toaøn ôû trong trong phaùp naøy maø chöùng ñaéc laäu taän, ñaéc voâ laäu taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi naøy maø töï tri, töï thaân chöùng ngoä cuï tuùc vaø an truï, bieát raèng, ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

52. Paøli: dhaøtuso, aøyatanaso, paæiccasamuppaødaso, giôùi, xöù, duyeân khôûi.

53. Chaùnh phöông tieän, töùc chaùnh tinh taán. Paøli: sammaøvayaøma.

**KINH 43. THUÛ TRÖÔÙC54**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Chaáp thuû neân sanh ñaém tröôùc55. Khoâng chaáp thuû, khoâng ñaém tröôùc. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa vaâng, chuùng con xin theo lôøi daïy.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Theá naøo laø do chaáp thuû neân sanh ñaém tröôùc? Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ñoái vôùi saéc thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau56; thaáy saéc laø ngaõ, hay ngaõ sôû ñeå maø chaáp thuû. Khi ñaõ chaáp thuû, neáu saéc kia chuyeån bieán hay ñoåi khaùc, thì taâm cuõng chuyeån theo57. Khi taâm ñaõ chuyeån theo, thì sanh ra söï chaáp thuû, naém giöõ taâm maø truï58. Sau khi truï, sanh ra sôï haõi, chöôùng ngaïi taâm loaïn59, do thuû tröôùc60 vaäy.

“Phaøm phu ngu si voâ hoïc, ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; thaáy thöùc laø ngaõ, hay ngaõ sôû ñeå maø

54. Paøli, S. 22. 7 Upaødaøparitassanaø.

55. Haùn: thuû coá sanh tröôùc *¨ú ¬G ¥Í □Û.* Xem theâm cht.62 kinh 44. Paøli: upaødaø paritassanaö, chaáp thuû vaø kinh sôï *(do chaáp neân coù sôï haõi)*.

56. Ngaõ... töông taïi *§Ú ... ¬Û ¦b ¡F* Paøli: ruøpaö attato samanupassati ruøpavantaö vaø attaønaö, attaøni ruøpaö ruøpasmiö vaø attaønaö, noù quaùn saùt, saéc laø ngaõ, ngaõ coù saéc, saéc trong ngaõ, ngaõ trong saéc.

57. Paøli: ruøpavipariæaømaønupavatti vióóaønaö, saéc bieán chuyeån, thöùc vaän chuyeån theo.

58. Paritassanaø dhammasamuppaødaø cittaö pariyaødaøya tiææhanti, söï sôï haõi vaø söï sanh khôûi cuûa caùc phaùp chieám cöù taâm ñaõ bò bieán dò theo saéc maø truù. Sôù giaûi noùi: paritassanaø dhammasamuppaødaø ti taòhaøparitassanaø ca akusaladhammasamuppaødaø ca, söï sôï haõi vaø söï sanh khôûi cuûa phaùp, ñoù laø söï sôï haõi do khaùt aùi vaø söï sanh khôûi cuûa phaùp baát thieän.

59. Taâm loaïn, coù leõ Paøli: cetaso pariyaødaøna (vipariyaøsa: ñieân ñaûo), taâm bò chieám cöù.

60. Töùc do thuû vaø tröôùc, Paøli: upaødaøya paritassati, do chaáp thuû maø noù sôï haõi. Xem cht.55 treân.

chaáp thuû. Khi ñaõ chaáp thuû, neáu thöùc kia chuyeån bieán hay ñoåi khaùc, thì taâm cuõng chuyeån theo. Khi taâm ñaõ chuyeån theo, thì sanh ra söï chaáp thuû, naém giöõ taâm maø truï. Sau khi truï, sanh ra sôï haõi, chöôùng ngaïi taâm loaïn; do thuû tröôùc vaäy. Ñoù goïi laø thuû tröôùc.

“Theá naøo laø khoâng thuû, thì khoâng ñaém? Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saéc khoâng thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; ôû nôi saéc khoâng thaáy ngaõ vaø ngaõ sôû ñeå maø chaáp thuû. Khoâng thaáy ngaõ vaø ngaõ sôû ñeå maø chaáp thuû, khi saéc kia chuyeån bieán, hay ñoåi khaùc, thì taâm cuõng khoâng chuyeån theo. Taâm khoâng chuyeån theo, khoâng sanh thuû tröôùc, naém giöõ taâm maø truï. Do khoâng naém giöõ taâm maø truï, khoâng sanh sôï haõi, chöôùng ngaïi, taâm loaïn; do khoâng thuû tröôùc vaäy.

“Cuõng vaäy, ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; ôû nôi thöùc khoâng thaáy ngaõ vaø ngaõ sôû ñeå maø chaáp thuû. Khoâng thaáy ngaõ vaø ngaõ sôû ñeå maø chaáp thuû, khi thöùc kia chuyeån bieán, hay ñoåi khaùc, thì taâm cuõng khoâng chuyeån theo. Taâm khoâng chuyeån theo, khoâng sanh thuû tröôùc, naém giöõ taâm maø truï. Do khoâng naém giöõ taâm maø truï, khoâng sanh sôï haõi, chöôùng ngaïi, taâm loaïn; do khoâng thuû tröôùc vaäy. Ñoù goïi laø khoâng thuû tröôùc.

“Ñoù goïi laø thuû tröôùc vaø khoâng thuû tröôùc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 44. HEÄ TRÖÔÙC61**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù sanh thì seõ coù troùi buoäc62, neáu khoâng sanh thì seõ khoâng coù troùi buoäc. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø neáu coù sanh thì seõ coù troùi buoäc? Phaøm phu ngu si

61. Paøli, S. 22. 8. Upaødaøparitassanaø.

62. Haùn: sanh taéc heä tröôùc *¥Í «h Ã´ □Û .* Paøli: upaødaøparitassaó ca, chaáp thuû vaø sôï haõi. Coù leõ trong baûn Haùn ñoïc laø: uppaøda-paritassanaø, Xem cht.55 kinh 43.

voâ hoïc, khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc, vò ngoït cuûa saéc, söï tai haïi cuûa saéc, söï xuaát ly saéc, neân ñoái vôùi saéc maø aùi hyû, taùn thaùn, thuû tröôùc; ôû nôi saéc thaáy laø ngaõ, laø ngaõ sôû maø chaáp thuû. Khi ñaõ chaáp thuû roài, neáu saéc kia bieán chuyeån hay ñoåi khaùc, taâm theo ñoù maø bieán khaùc. Vì taâm theo ñoù bieán khaùc, neân naém giöõ taâm maø truï63. Vì naém giöõ taâm truï neân sanh sôï haõi, chöôùng ngaïi, hoaøi voïng64. Vì coù sanh neân coù söï troùi buoäc65. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø coù sanh neân coù söï troùi buoäc.

“Theá naøo laø neáu khoâng sanh thì khoâng troùi buoäc? Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï taän dieät cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Vì ñaõ bieát nhö thaät, neân khoâng aùi hyû, taùn thaùn, thuû tröôùc; khoâng buoäc chaët ngaõ vaø ngaõ sôû, maø chaáp thuû. Vì khoâng chaáp thuû neân saéc kia neáu bieán chuyeån hay ñoåi khaùc, taâm khoâng theo ñoù maø bieán khaùc. Vì taâm khoâng theo söï bieán khaùc, neân taâm khoâng bò troùi buoäc, naém giöõ taâm maø truï. Do khoâng naém giöõ taâm maø truï, neân taâm khoâng sôï haõi, chöôùng ngaïi, hoaøi voïng; vì khoâng sanh neân khoâng troùi buoäc vaäy. Ñoù goïi laø khoâng sanh, neân khoâng coù troùi buoäc.

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø khoâng sanh, neân khoâng bò troùi buoäc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 45. GIAÙC66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

63. Xem cht.58 kinh 43.

64. Coá nieäm *ÅU ©À¡F* kinh 43: taâm loaïn (?). Paøli: apekkhavaø, hy voïng, hoaøi voïng.

65. Nguyeân vaên Haùn*: dó sanh heä tröôùc coá*. xem cht.62.

66. Paøli, S. 22. 47. Samanupassanaø.

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Neáu coù nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøo thaáy coù ngaõ, thì taát caû cuõng ñeàu ôû nôi naêm thoï aám naøy maø thaáy coù ngaõ. Caùc Sa-moân, Baø-la-moân thaáy saéc laø ngaõ, saéc laø khaùc ngaõ, hay ngaõ ôû trong saéc, saéc ôû trong ngaõ67; thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, khaùc ngaõ, ngaõ ôû trong thöùc, thöùc ôû trong ngaõ.

“Phaøm phu ngu si voâ hoïc vì voâ minh neân thaáy saéc laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau vaø noùi ngaõ laø chaân thaät neân khoâng xaû. Vì khoâng xaû neân caùc caên taêng tröôûng. Khi caùc caên ñaõ taêng tröôûng roài, thì seõ sanh ra caùc xuùc. Do bò xuùc chaïm bôûi saùu xuùc nhaäp xöù68, do ñoù phaøm phu ngu si voâ hoïc khôûi leân caûm giaùc khoå vui, töø xuùc maø nhaäp xöù khôûi leân. Nhöõng gì laø saùu? Nhaõn xuùc nhaäp xöù, nhó, tyû, thieät, thaân vaø yù xuùc nhaäp xöù.

“Nhö vaäy, Tyø-kheo, coù yù giôùi, phaùp giôùi, voâ minh giôùi. Keû phaøm phu ngu si voâ hoïc, vì voâ minh xuùc69 cho neân khôûi leân yù töôûng coù, yù töôûng khoâng, yù töôûng vöøa coù vöøa khoâng, yù töôûng ta hôn, yù töôûng ta baèng, yù töôûng ta keùm, yù töôûng ta bieát, ta thaáy. Nhöõng yù töôûng bieát nhö vaäy, nhöõng yù töôûng thaáy nhö vaäy ñeàu do saùu xuùc–nhaäp xöù maø phaùt sanh.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saùu xuùc–nhaäp xöù naøy, xaû boû voâ

minh maø sanh minh. Khoâng sanh ra yù töôûng veà coù, yù töôûng veà khoâng, yù töôûng veà vöøa coù vöøa khoâng, yù töôûng hôn, yù töôûng baèng, yù töôûng keùm, yù töôûng ta bieát, ta thaáy. Khi ñaõ bieát nhö vaäy, ñaõ thaáy nhö vaäy roài, thì nhöõng gì do voâ minh–xuùc khôûi leân tröôùc kia seõ bò dieät vaø caûm thoï phaùt sanh do minh xuùc sau ñoù seõ khôûi leân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

67. Saéc taïi ngaõ, ngaõ taïi saéc *¦â ¦b §Ú §Ú ¦b ¦â¡A* trong caùc kinh khaùc, Haùn dòch laø töông taïi. Xem cht.65 kinh 23. Paøli: attaøni vaø ruøpaö, ruøpasmiö vaø attaønaö.

68. Xuùc nhaäp xöù *Ä² ¤J ³ ¡A* hay xuùc xöù. Paøli: phassaøyatana.

69. Voâ minh xuùc *□L ©ú Ä²¡A* Paøli: avijjaøsamphassa, bò xuùc ñoäng bôûi voâ minh. Baûn Paøli noùi: avijjaøsamphassajena vedayitena phuææhassa puthujjanassa, ñoái vôùi phaøm phu bò xuùc chaïm bôûi caûm thoï phaùt sanh do söï xuùc ñoäng cuûa voâ minh.

**KINH 46. TAM THEÁ AÁM THEÁ THÖÏC70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo nhôø trí tuùc maïng töï bieát roõ nhöõng ñôøi soáng tröôùc cuûa mình, thì vieäc ñaõ bieát, ñang bieát, seõ bieát ñeàu phaùt xuaát töø naêm thoï aám naøy. Vieäc ñaõ bieát ñang bieát, seõ bieát veà ñôøi quaù khöù cuûa ta ñaõ töøng traûi qua, coù saéc nhö vaäy, thoï nhö vaäy, töôûng nhö vaäy, haønh nhö vaäy, thöùc nhö vaäy.

“Caùi gì coù theå phaân taùn, trôû ngaïi71, thì caùi ñoù goïi laø saéc thoï aám72. Nhö baøn tay, ñaù, gaäy, dao, bò trôû ngaïi bôûi ngoùn tay; hoaëc do laïnh, noùng, khaùt, ñoùi, hoaëc do xuùc bôûi muoãi moøng, ñoäc truøng, möa gioù; ñoù goïi laø trôû ngaïi do xuùc73. Cho neân, chöôùng ngaïi, ñoù laø saéc thoï aám. Laïi nöõa, saéc thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, bieán dòch.

“Nhöõng töôùng caûm nhaän, ñoù laø thoï thoï aám74. Caûm nhaän caùi gì? Caûm nhaän söï khoå, caûm nhaän söï laïc, caûm nhaän söï khoâng khoå khoâng laïc. Cho neân goïi töôùng caûm nhaän laø thoï thoï aám. Laïi nöõa, thoï thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, bieán dòch.

“Caùc töôûng, laø töôûng thoï aám75. Töôûng caùi gì? Töôûng ít, töôûng

70. Bò uaån trong ba ñôøi nhai nuoát. Paøli, S. 22. 79. Sìha.

71. Haùn: khaû ngaïi khaû phaân *¥i »Ò ¥i ¤À¡R* coù theå bò gaây trôû ngaïi, coù theå bò chia cheû.

72. Ñònh nghóa veà saéc, xem *Caâu-xaù 1*: “vì noù bieán hoaïi neân noùi laø saéc”. Paøli: ruppatì’ti kho bhikkhave tasmaø ruøpan’ ti vuccati, naøy caùc Tyø-kheo, noù naõo hoaïi *(töùc gaây toån haïi)ï*, do ñoù noù ñöôïc noùi laø saéc.

73. Paøli: kena ruppati? sìtenapi ruppati uòhenapi ruppati… daösa-makasa-(...)-

samphassena ruppati, noù bò naõo hoaïi bôûi caùi gì? Noù bò naõo hoaïi bôûi laïnh, bôûi noùng,… bôûi söï xuùc chaïm cuûa muoãi moøng…

74. Chö giaùc töôùng *½Ñ Ä± ¬Û .* Ñònh nghóa thoï uaån, xem *Caâu-xaù 1*: thoï töùc laõnh naïp

tuøy xuùc. Paøli: vedayatì’ ti kho bhikkhave tasmaø vedanaø ti, noù caûm nhaän, do ñoù noù ñöôïc noùi laø thoï.

75. Ñònh nghóa veà töôûng thuû uaån, *Caâu-xaù 1*: “töôûng thuû töôïng vi theå”, töï theå cuûa

töôûng laø thaâu nhaän caùc aán töôïng. Paøli: saójaønaøtì‘ ti kho bhikkhave tasmaø saóóaø ti vuccati, noù tri giaùc *(tri nhaän),* do ñoù noù ñöôïc noùi laø töôûng.

nhieàu, töôûng voâ löôïng, hoaøn toaøn khoâng coù gì töôûng laø khoâng coù gì. Ñoù goïi laø töôûng thoï aám. Laïi nöõa, töôûng thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch.

“Töôùng taïo taùc höõu vi laø haønh thoï aám76. Taïo taùc caùi gì? laø taïo taùc saéc, taïo taùc thoï, töôûng, haønh vaø thöùc. Cho neân töôùng taïo taùc höõu vi laø haønh thoï aám.

“Laïi nöõa, haønh thoï aám naøy laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch. “Töôùng phaân bieät bieát roõ laø thöùc thoï aám77. Bieát roõ caùi gì? Laø bieát

roõ saéc, bieát roõ thanh, höông, vò, xuùc vaø phaùp, cho neân goïi laø thöùc thoï aám. Laïi nöõa, thöùc thoï aám laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû kia ñoái vôùi saéc thoï aám kia phaûi hoïc nhö vaày, ‘Ta nay bò saéc hieän taïi aên78. Quaù khöù ñaõ töøng bò saéc kia aên, nhö trong hieän taïi.’ Laïi nghó nhö vaày: ‘Nay ta ñang bò saéc hieän taïi aên, neáu maø ta ham muoán saéc vò lai, thì cuõng seõ bò saéc kia aên nhö trong hieän taïi.’ Bieát nhö vaäy roài, ngöôøi aáy khoâng hoaøi nieäm saéc quaù khöù, khoâng ham muoán saéc vò lai, ñoái vôùi saéc hieän taïi sanh yeåm ly, lìa duïc, dieät heát tai haïi, höôùng ñeán tòch dieät. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám haõy hoïc nhö vaày, ‘Ta nay bò thöùc hieän taïi aên. Quaù khöù ñaõ töøng bò thöùc kia aên, nhö trong hieän taïi. Neáu maø ta ham muoán thöùc vò lai, thì cuõng seõ bò thöùc kia aên nhö trong hieän taïi.’ Bieát nhö vaäy roài, ngöôøi aáy khoâng hoaøi nieäm thöùc quaù khöù, khoâng ham muoán thöùc vò lai, ñoái vôùi thöùc hieän taïi sanh yeåm ly, lìa duïc, dieät taän79, höôùng ñeán tòch dieät. ÔÛ ñaây, dieät chöù khoâng taêng, lui chöù khoâng tieán, dieät chöù khoâng khôûi, xaû chöù khoâng thuû80.

76. Ñònh nghóa haønh uaån, Paøli: saíkhataö abhisaíkharontì’ti kho bhikkhavve saíkhaøraø’ ti vuccati, chuùng taùc thaønh phaùp höõu vi, do ñoù chuùng ñöôïc noùi laø caùc haønh.

77. Ñònh nghóa thöùc uaån, *Caâu-xaù 1*: “thöùc vò caùc lieãu bieät”, thöùc laø söï nhaän thöùc töøng

ñoái töôïng caù bieät. Paøli: vijaønaøtì’ ti kho bhikkhave vióóaønan’ ti vuccati, noù lieãu bieät, do ñoù noù ñöôïc goïi laø thöùc.

78. Paøli: ahö kho etarahi ruøpena khajjami. Ta ôû nôi ñaây bò saéc nhai nuoát.

79. Trong baûn Haùn: dieät hoaïn 滅 患 *.*

80. Dieät nhi baát taêng, thoaùi nhi baát tieán, dieät nhi baát khôûi, xaû nhi baát thuû 滅 *而*

不 *增¡A*退 *而* 不 進*¡A*滅 *而* 不 *起¡A*捨 *而* 不 取*.* Paøli: apacinaøti no aøcinaøti, pajahati na upaødiyati, visineti na ussineti, vidhuøpeti na sandhuøpeti, toån giaûm chöù khoâng tích luõy; ñoaïn tröø chöù khoâng chaáp thuû; xa laùnh chöù khoâng gaàn guõi; laøm maát muøi chöù khoâng xoâng öôùp muøi.

“ÔÛ nôi caùi gì dieät maø khoâng taêng? Saéc dieät maø khoâng taêng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc dieät maø khoâng taêng.

“ÔÛ nôi caùi gì luøi maø khoâng tieán? Saéc luøi maø khoâng tieán. Thoï, töôûng, haønh, thöùc luøi maø khoâng tieán.

“ÔÛ nôi caùi gì dieät maø khoâng khôûi? Saéc dieät maø khoâng khôûi. Thoï, töôûng, haønh, thöùc dieät maø khoâng khôûi.

“ÔÛ nôi caùi gì xaû maø khoâng thuû? Saéc xaû maø khoâng thuû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc xaû maø khoâng thuû.

“Dieät chöù khoâng taêng, tòch dieät maø an truï. Luøi chöù khoâng tieán, im laëng lui maø an truï. Dieät chöù khoâng khôûi, tòch dieät maø an truï. Xaû chöù khoâng thuû, khoâng sanh ra söï troùi buoäc. Khoâng bò troùi buoäc, neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng vieäc gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Ñöùc Phaät noùi kinh naøy soá ñoâng caùc Tyø-kheo khoâng khôûi caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Baøi keä toùm taét:**

*Ngaõ, ty haï, chuûng töû,*

*Phong treä, nguõ chuyeån, thaát (xöù thieän) Hai heä tröôùc vaø giaùc,*

*Tam theá aám theá thöïc.*

## 

**KINH 47. TÍN81**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Thieän nam coù loøng tin, caàn suy nghó nhö vaày: ‘Ta neân thuaän

81. Quoác Dòch, phaåm 9, quyeån 3. Paøli, S. 22. 147. Kulaputtena-dukkhaø, (khoå vôùi thieän gia nam töû).

theo phaùp. Ta haõy an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu, veà yeåm ly ñoái vôùi saéc; an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu, veà yeåm ly ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc.’ Thieän nam töû coù loøng tin beøn an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu, veà yeåm ly ñoái vôùi saéc; an truï vôùi söï tu taäp tu taäp nhieàu, veà yeåm ly ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, neân ñoái vôùi saéc ñöôïc yeåm ly; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñöôïc yeåm ly. Do yeåm ly maø ly duïc, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, bieát raèng ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 48. A-NAN (1)82**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Thieän nam töû coù loøng tin, chaùnh tín xuaát gia, soáng khoâng gia ñình, töï nghó: ‘Ta neân thuaän theo phaùp. Ta haõy an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu veà yeåm ly ñoái vôùi saéc; an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu veà yeåm ly ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc.’ Thieän nam töû coù loøng tin beøn an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu veà yeåm ly ñoái vôùi saéc; an truï vôùi söï tu taäp, tu taäp nhieàu veà yeåm ly ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, neân ñoái vôùi saéc ñöôïc yeåm ly; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñöôïc yeåm ly83. Ta noùi ngöôøi aáy chaéc chaén seõ ñöôïc thoaùt ly khoûi taát caû sanh, giaø, beänh, cheát, öu bi, khoå naõo.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

82. Paøli. 22. 147. Kulaputtena-dukkhaø.

83. Trong baûn Haùn: ñaéc ly *±o Â÷¡F* trong kinh 93: ñaéc yeåm *±o ¹½ .*

**KINH 49. A-NAN (2)84**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù tröôûng giaû hay ngöôøi con tröôûng giaû naøo coù loøng tin, ñeán hoûi ngöôi raèng, ‘ÔÛ nôi phaùp naøo maø bieát roõ ñöôïc söï sanh dieät cuûa noù?’ thì ngöôi seõ traû lôøi nhö theá naøo?”

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu coù tröôûng giaû hay con tröôûng giaû naøo, ñeán hoûi con nhö vaäy, thì con seõ ñaùp raèng, ‘Bieát saéc laø phaùp sanh dieät; bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp sanh dieät.’ Baïch Theá Toân, neáu coù tröôûng giaû hay con tröôûng giaû naøo hoûi nhö vaäy, thì con seõ traû lôøi nhö vaäy.”

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

“Laønh thay! Laønh thay! Neân ñaùp nhö vaäy. Vì sao vaäy? Vì saéc laø phaùp sanh dieät; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp sanh dieät. Bieát saéc laø phaùp sanh dieät, thì ñoù goïi laø bieát saéc. Bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp sanh dieät, thì ñoù goïi laø bieát… thöùc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 50. A-NAN (3)85**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù caùc ngoaïi ñaïo xuaát gia ñeán hoûi ngöôi raèng, ‘A-nan, vì sao Theá Toân daïy ngöôøi tu caùc phaïm haïnh.’ Ñöôïc hoûi nhö vaäy, neân ñaùp theá naøo?”

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

84. Paøli, S. 22. 37-38. AØnanda.

85. Paøli, S. 22. 37-38. AØnanda.

“Baïch Theá Toân, neáu coù ngöôøi ngoaïi ñaïo xuaát gia ñeán hoûi con raèng, ‘A-nan, vì sao Theá Toân daïy ngöôøi tu caùc phaïm haïnh?’ Thì con seõ traû lôøi raèng, ‘Vì ñeå ñoái vôùi saéc, tu taäp yeåm ly, ly duïc, dieät taïân, giaûi thoaùt, khoâng sanh, neân Ñöùc Theá Toân daïy tu caùc phaïm haïnh. Vì ñeå ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, tu taäp yeåm ly, ly duïc, dieät taän, giaûi thoaùt, khoâng sanh, neân daïy tu caùc phaïm haïnh.’ Baïch Theá Toân, neáu coù ngöôøi ngoaïi ñaïo xuaát gia hoûi nhö vaäy, thì con cuõng seõ ñaùp nhö vaäy.”

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

“Laønh thay! Laønh thay! Neân ñaùp nhö vaäy. Vì sao vaäy? Thaät vaäy, Ta vì ñoái vôùi saéc maø tu taäp yeåm ly, lìa duïc, dieät taän, giaûi thoaùt, khoâng sanh, neân daïy tu caùc phaïm haïnh. Vaø vì ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, tu taäp yeåm ly, ly duïc, dieät taän, giaûi thoaùt, khoâng sanh, neân daïy tu caùc phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 51. HOAÏI PHAÙP86**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ vì caùc oâng noùi phaùp hoaïi vaø baát hoaïi87. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, saéc laø phaùp hoaïi. Saéc kia dieät, Nieát-baøn laø phaùp baát hoaïi88. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp hoaïi. Thöùc kia dieät, Nieát-baøn, laø phaùp baát hoaïi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

86. Paøli, S. 22. 32. Pabhaígu.

87. Hoaïi baát hoaïi phaùp *Ãa ¤£ Ãa ªk.* Paøli: pabhaíguö ca apabhaíguö ca.

88. Paøli: yo tassa nirodho vuøpasamo atthaígamo idaö appabhaígo, saéc aáy dieät, tòch tónh, tieâu vong, aáy laø phaùp baát hoaïi.

**KINH 52. UAÁT-ÑEÂ-CA**

Nhö trong Taêng Nhaát A-haøm, phaåm Boán phaùp.

## 

**KINH 53. BAØ-LA-MOÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät du haønh trong nhaân gian, ñeán ôû trong röøng Thaân- thöù89, phía Baéc tuï laïc Taùt-la thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la90.

Baáy giôø chuû tuï laïc Baø-la-moân Ñaïi Taùnh nghe ñoàn raèng, “Sa-moân doøng hoï Thích, ôû nôi doøng hoï lôùn Thích-ca maø caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín xuaát gia, hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, thaønh Baäc Voâ Thöôïng Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñang du haønh trong nhaân gian, ñeán ôû trong röøng Thaân-thöù, phía Baéc tuï laïc Taùt-la thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la naøy. Laïi nöõa, Sa-moân Cuø-ñaøm naøy, töôùng maïo danh xöng, coâng ñöùc chaân thaät nhö vaäy ñöôïc caû trôøi vaø ngöôøi ca tuïng, tieáng ñoàn bay khaép taùm phöông; laø Baäc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Theá Toân. Ngaøi ôû giöõa caùc coõi, chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, vôùi trí tueä roäng lôùn coù theå töï mình chöùng bieát roõ raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng ñieàu caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ngaøi vì ñôøi noùi phaùp, khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa vaø khoaûng cuoái ñeàu toaøn thieän; coù nghóa, coù vò ñeàu thieän, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm haïnh thanh baïch, dieãn noùi chaùnh phaùp vi dieäu. Laønh thay, neân gaëp! Laønh thay, neân ñi ñeán! Laønh thay, neân cung kính thöøa söï!”

Nghó nhö vaäy roài, oâng lieàn söûa soaïn xe coä, ñem theo nhieàu tuøy

tuøng, böng bình vaøng, ngöôøi caàm loïng caùn vaøng, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính phuïng söï. Khi ñeán cöûa röøng, xuoáng xe ñi boä ñeán choã Ñöùc Theá Toân, hoûi thaêm söùc khoûe coù an laønh khoâng? Roài ngoài qua moät beân, baïch Ñöùc Theá Toân raèng:

“Thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, Ngaøi luaän veà caùi gì? Vaø thuyeát veà caùi

89. Thaân-thöù laâm *¥Ó ®¤ ªL .* Paøli: siösapaø-vana, röøng caây siösapaø.

90. Caâu-taùt-la *©ë ÂÄ Ã¹ .* Paøli: Kosala.

gì?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta luaän veà nhaân vaø thuyeát veà nhaân.” Laïi baïch Phaät raèng:

“Theá naøo laø luaän veà nhaân? Vaø theá naøo laø thuyeát veà nhaân?” Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

“Coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian taäp khôûi; coù nhaân, coù duyeân cho

söï taäp khôûi cuûa theá gian. Coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian dieät; coù nhaân, coù duyeân cho söï dieät taän cuûa theá gian.”

Baø-la-moân baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, theá naøo laø coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian taäp khôûi? Vaø coù nhaân, coù duyeân cho söï taäp khôûi cuûa theá gian?”

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, neân khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì khoâng bieát nhö thaät, neân aùi laïc saéc, khen ngôïi saéc, taâm nhieãm ñaém maø truï. Kia ñoái vôùi saéc maø aùi laïc neân sanh thuû; duyeân thuû neân coù höõu; duyeân höõu neân coù sanh; duyeân sanh neân coù laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo. Ñoù chính laø söï taäp khôûi cuûa toaøn boä khoái khoå lôùn. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, laïi cuõng nhö vaäy. Naøy Baø-la-moân, ñoù goïi laø coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian taäp khôûi; coù nhaân, coù duyeân cho söï taäp khôûi cuûa theá gian.”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Theá naøo laø coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian dieät taän? Vaø coù nhaân, coù duyeân cho söï dieät taän cuûa theá gian?”

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Do bieát nhö thaät, ñoái vôùi saéc khoâng aùi laïc, khoâng khen ngôïi, khoâng nhieãm ñaém, khoâng löu truù. Khoâng aùi laïc, khoâng löu truù, neân saéc aùi bò dieät; aùi dieät neân thuû dieät; thuû dieät neân höõu dieät; höõu dieät neân sanh dieät; sanh dieät neân laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Naøy Baø-la-moân, ñoù goïi laø coù nhaân, coù duyeân ñeå theá gian dieät taän; cuõng goïi laø coù nhaân, coù duyeân cho söï dieät taän cuûa theá gian.

“Naøy Baø-la-moân, ñoù goïi laø luaän nhaân, ñoù goïi laø thuyeát nhaân.” Baø-la-moân baïch Phaät raèng:

“Thöa Cuø-ñaøm, luaän nhaân laø nhö vaäy, thuyeát nhaân laø nhö vaäy.

Toâi baän nhieàu vieäc theá gian, nay xin töø giaõ ra veà.” Phaät baûo Baø-la-moân:

“Neân bieát ñuùng thôøi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Baø-la-moân nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû tuøy hyû, leã döôùi chaân roài lui.

## 

**KINH 54. THEÁ GIAN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân ñoïa xöù, nöôùc Ba- la-naïi.

Baáy giôø coù Baø-la-moân taïi tuï laïc Tyø-ca-ña-loã-ca, ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính thaêm hoûi, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Thöa Cuø-ñaøm, toâi coù moät ñeä töû treû, bieát thieân vaên, bieát chuûng toäc, xem töôùng toát, xaáu cho moïi ngöôøi; noùi coù, aét laø coù; noùi khoâng, aét laø khoâng; noùi thaønh, aét laø thaønh; noùi hoaïi, aét laø hoaïi. Thöa Cuø-ñaøm, yù ngaøi nghó sao?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Haõy gaùc qua vieäc ñeä töû treû cuûa oâng, bieát thieân vaên, bieát chuûng toäc. Nay Ta hoûi oâng, tuøy theo yù oâng maø traû lôøi.

“Naøy Baø-la-moân, yù oâng nghó sao, saéc voán khoâng coù chuûng loaïi chaêng?”

Ñaùp:

“Ñuùng vaäy, Theá Toân.”

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc voán khoâng coù chuûng loaïi chaêng?” Ñaùp:

“Ñuùng vaäy, Theá Toân.” Phaät baûo Baø-la-moân:

“OÂng baûo raèng ñeä töû treû cuûa oâng, bieát thieân vaên, bieát chuûng toäc, vì moïi ngöôøi maø noùi nhö vaày: Noùi coù, aét laø coù; noùi khoâng, aét laø khoâng. Vaäy caùi bieát caùi thaáy naøy khoâng phaûi laø khoâng thaät chaêng?”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Ñuùng vaäy, Theá Toân.” Phaät baûo Baø-la-moân:

“YÙ oâng nghó sao? Coù loaïi saéc naøo coøn maõi traêm naêm khoâng? khaùc vôùi sanh, khaùc vôùi dieät chaêng? Thoï, töôûng, haønh, thöùc coøn maõi traêm naêm chaêng? Hay khaùc vôùi sanh, khaùc vôùi dieät chaêng?”

Ñaùp:

“Ñuùng vaäy, Theá Toân. Phaät baûo Baø-la-moân:

“YÙ oâng nghó sao? Ñeä töû treû cuûa oâng, bieát thieân vaên, bieát chuûng toäc, vì moïi ngöôøi noùi laø thaønh chöù khoâng hoaïi; vaäy caùi bieát, caùi thaáy naøy khoâng phaûi laø khoâng thay ñoåi chaêng?”

Ñaùp:

“Ñuùng vaäy, Theá Toân.” Phaät baûo Baø-la-moân:

“YÙ oâng nghó sao? Phaùp naøy vaø phaùp kia; thuyeát naøy vaø thuyeát kia, quan ñieåm naøo hôn?”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ôû ñaây laø noùi nhö phaùp, nhö nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ noùi, hieån baøy, khai môû. Cuõng nhö coù ngöôøi bò chìm xuoáng nöôùc ñöôïc cöùu hoä, ngöôøi bò tuø toäi ñöôïc giaûi thoaùt ra, ngöôøi laïc ñöôøng ñöôïc chæ neûo ñi, nôi taêm toái ñöôïc ñeøn saùng. Hoâm nay, Ñöùc Theá Toân kheùo noùi phaùp thuø thaéng, cuõng laïi hieån baøy, khai phaùt nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Tyø-ca-ña-loã-ca nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû tuøy hyû, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy leã döôùi chaân roài lui.

## 

**KINH 55. AÁM91**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân ñoïa xöù, nöôùc Ba- la-naïi.

Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

91. Paøli, S. 22, 48. Khandaø.

“Nay, Ta seõ noùi veà aám vaø thoï aám.

“Theá naøo laø aám? Nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñöôïc goïi chung laø saéc aám.

“Tuøy theo nhöõng gì laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; taát caû ñöôïc goïi chung laø thoï, töôûng, haønh, thöùc aám. Ñoù goïi laø aám.

“Theá naøo laø thoï aám? Neáu saéc laø höõu laäu, chaáp thuû, thì saéc kia hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, phaùt sanh ra tham duïc, saân nhueá, ngu si vaø caùc thöù taâm phaùp tuøy phieàn naõo92 khaùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø thoï aám.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 56. LAÄU VOÂ LAÄU**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân ñoïa xöù, nöôùc Ba- la-naïi.

Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà phaùp höõu laäu vaø voâ laäu.

“Theá naøo laø phaùp höõu laäu? Neáu saéc laø phaùp höõu laäu, bò chaáp thuû; saéc sanh ra aùi vaø nhueá. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp höõu laäu, bò chaáp thuû; thöùc kia sanh ra aùi vaø nhueá. Ñoù goïi laø phaùp höõu laäu.

“Theá naøo laø phaùp voâ laäu? Nhöõng gì saéc voâ laäu, khoâng bò chaáp thuï93; saéc kia hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, saéc kia khoâng sanh aùi, nhueá. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ laäu, khoâng chaáp thuû; thöùc kia hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai, khoâng sanh aùi, nhueá. Ñoù goïi laø phaùp voâ laäu.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

92. Thöôïng phieàn naõo taâm phaùp *¤W □Ð ´o ¤ß ªk¡F* chæ caùc taâm sôû tuøy phieàn naõo.

93. Trong baûn Haùn: phi thoï *«D ¨ü .*

**Keä toùm taét:**

*Hai tín, hai A-nan, Phaùp hoaïi, Uaát-ñeå-ca, Baø-la vaø theá gian,*

*Tröø phaùp laäu, voâ laäu.*

## 

**KINH 57. TAÄT LAÄU TAÄN94**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Sau ñoù, laïi oâm y-baùt, khoâng noùi vôùi chuùng, khoâng baûo thò giaû, moät thaân moät mình, ñeán quoác ñoä phöông Taây, du haønh trong nhaân gian95.

Baáy giôø, trong röøng An-ñaø coù moät Tyø-kheo töø xa troâng thaáy Theá Toân, khoâng noùi vôùi chuùng, khoâng baûo thò giaû, moät thaân moät mình. Sau khi thaáy vaäy, lieàn ñeán choã Toân giaû A-nan, thöa:

“Toân giaû bieát cho, Ñöùc Theá Toân, khoâng noùi vôùi chuùng, khoâng baûo thò giaû, moät thaân moät mình ra ñi du haønh.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi vôùi Tyø-kheo kia:

“Neáu nhö Ñöùc Theá Toân, khoâng noùi vôùi chuùng, khoâng baûo thò giaû, moät thaân moät mình ra ñi du haønh, thì chuùng ta khoâng neân ñi theo. Vì sao? Vì ngaøy hoâm nay Ñöùc Theá Toân muoán ít baän roän ñeå an truï tòch dieät96.”

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân du haønh veà phöông Baéc, ñeán truï döôùi taøn caây Baït-ñaø-taùt-la97, trong röøng caây coù ngöôøi giöõ gìn, taïi tuï laïc

94. Quoác Dòch, phaåm 10. Paøli, S. 22. 81. Paørileyya.

95. Chuyeän xaûy ra khi Phaät truù taïi Kieàu-thöôûng-di. Paøli: Kosambiyaö viharati ghositaøraøme.

96. Haùn: tòch dieät *±I □À ,* ñaây chæ söï tónh laëng.

97. Baït-ñaø-taùt-la thoï *¶[ ªû ÂÄ Ã¹ ¾ð.* Paøli: bhaddasaøla (caây sa-la hieàn), moät loaïi caây sa-la.

Ba-ñaø98 thuoäc nöôùc Baùn-xaø99.

Sau khi Ñöùc Theá Toân ñi roài, coù moät soá ñoâng Tyø-kheo ñeán choã Toân giaû A-nan, thöa vôùi Toân giaû A-nan raèng:

“Ngaøi coù nghe, hieän nay Ñöùc Theá Toân ñang ôû nôi naøo khoâng?” Toân giaû A-nan ñaùp:

“Toâi coù nghe, hieän nay Ñöùc Theá Toân ñang ôû veà phöông Baéc, döôùi taøn caây Baït-ñaø-taùt-la, trong röøng caây coù ngöôøi giöõ gìn, taïi tuï laïc Ba-ñaø thuoäc nöôùc Baùn-xaø.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo noùi vôùi Toân giaû A-nan raèng:

“Toân giaû bieát cho, ñaõ laâu roài chuùng toâi khoâng gaëp Ñöùc Theá Toân; neáu ngaøi khoâng ngaïi cöïc nhoïc, thì coù theå cuøng chuùng toâi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, xin thöông xoùt cho!”

Toân giaû A-nan bieát ñaõ ñuùng luùc, neân im laëng maø nhaän lôøi.

Baáy giôø, Toân giaû A-nan cuøng soá ñoâng Tyø-kheo chôø qua ñeâm, saùng sôùm ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Khaát thöïc xong trôû veà tinh xaù, saép xeáp ngoïa cuï, mang y baùt, ñi veà höôùng Taây du haønh trong nhaân gian, roài quay veà höôùng Baéc, ñeán khu röøng coù ngöôøi giöõ gìn, taïi tuï laïc Ba-ñaø, thuoäc nöôùc Baùn-xaø.

Baáy giôø, Toân giaû A-nan cuøng soá ñoâng Tyø-kheo saép xeáp y baùt, röûa chaân xong, ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì soá ñoâng Tyø-kheo noùi phaùp, khai thò, giaùo giôùi, laøm cho lôïi ích, laøm cho an laïc100.

Vaøo luùc aáy, giöõa chuùng coù moät Tyø-kheo nghó raèng: “Bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo ñeå nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän?”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát ñöôïc nhöõng yù nghó cuûa Tyø-kheo kia, neân baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù Tyø-kheo ñang ôû trong choã ngoài naøy nghó raèng: ‘Bieát

98. Ba-ñaø tuï laïc *ªi ªû »E ¸¨.* Paøli: Paørileyyaka, teân moät khu röøng ñöôïc baûo veä (rakkhitavanasaòño, sôù giaûi) taïi Kosambi.

99. Baùn-xaø quoác *¥b ìG °ê¡A* Paøli: Paócala; nhöng baûn Paøli khoâng ñeà caäp teân nöôùc

naøy.

100. Thò giaùo lôïi hyû *¥Ü ±Ð §Q ³ß¡A* thöù töï thuyeát phaùp cuûa Phaät. Paøli: samdassesi samaødapesi samuttejasi sampahaösesi.

nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo ñeå nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän101?’ Ta ñaõ töøng noùi phaùp raèng: ‘Haõy kheùo leùo quaùn saùt caùc aám; ñoù laø boán Nieäm xöù, boán Chaùnh caàn, boán Nhö yù tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Giaùc phaàn, taùm Thaùnh ñaïo phaàn.’ Ta ñaõ töøng noùi nhöõng phaùp nhö vaäy ñeå quaùn saùt caùc aám. Theá maø hieän nay vaãn coøn coù thieän nam töû, khoâng muoán noã löïc sieâng thöïc haønh, khoâng noã löïc sieâng vui thích, khoâng noã löïc sieâng suy nghó, khoâng noã löïc sieâng tin töôûng, maø töï bieáng löôøi, khoâng noã löïc taêng tieán ñeå dieät taän ñöôïc caùc laäu! Laïi nöõa, neáu coù thieän nam töû ñoái vôùi nhöõng gì Ta ñaõ noùi, maø quaùn saùt caùc aám, noã löïc sieâng ham muoán, noã löïc sieâng vui thích, noã löïc sieâng suy nghó, noã löïc sieâng tin töôûng, thì coù theå nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän.

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ôû nôi saéc thaáy laø ngaõ. Neáu thaáy

ngaõ, thì ñoù goïi laø haønh102. Haønh naøy, caùi gì laøm nhaân, caùi gì laø taäp khôûi; caùi gì sanh vaø caùi gì chuyeån103? AÙi ñöôïc sanh bôûi voâ minh xuùc104 vaø duyeân vaøo aùi neân khôûi leân haønh naøy.

“AÙi naøy, caùi gì laøm nhaân, caùi gì laø taäp khôûi; caùi gì sanh, caùi gì chuyeån? AÙi naøy laáy thoï laøm nhaân, thoï laø taäp khôûi; do thoï sanh, do thoï chuyeån.

“Thoï naøy, caùi gì laøm nhaân, caùi gì laø taäp khôûi; caùi gì sanh, caùi gì chuyeån? Thoï naøy laáy xuùc laøm nhaân, xuùc laø taäp khôûi; do xuùc sanh, do xuùc chuyeån.

“Xuùc naøy, caùi gì laøm nhaân, caùi gì laø taäp khôûi; caùi gì sanh, caùi gì chuyeån?

Xuùc naøy laáy saùu nhaäp xöù laøm nhaân, saùu nhaäp xöù laø taäp khôûi; do saùu nhaäp xöù sanh, do saùu nhaäp xöù chuyeån.

“Saùu nhaäp xöù naøy laø phaùp höõu vi voâ thöôøng, laø phaùp duyeân khôûi

101. Paøli: anantaraø aøsavaønaö khayo hoti, voâ giaùn laäu taän.

102. Haønh *¦æ* . Paøli: saíkhaøro.

103. Nhaân, taäp, sanh, chuyeån *¦] ¶° ¥Í Âà¡A* töùc boán haønh töôùng cuûa Taäp ñeá trong Thaùnh ñeá hieän quaùn (nhaân, taäp, sanh, duyeân) cuûa Höõu boä, xem *Caâu-xaù 23*. Paøli: kiönidaøno kiösamudayo kiöjaøtiko kiöpabhavo.

104. Xuùc sanh aùi *Ä² ¥Í □R.* Paøli: avijjaøsamphassajena... vedayitena... uppannaø

taòhaø, khaùt aùi sanh bôûi caûm thoï phaùt sanh töø söï xuùc ñoäng (chaïm) cuûa voâ minh.

cuûa taâm; xuùc thoï, haønh thoï naøy laø phaùp höõu vi voâ thöôøng, laø phaùp duyeân khôûi cuûa taâm105.

“Ngöôøi naøo ñaõ quaùn saùt nhö vaäy maø coøn thaáy saéc laø ngaõ; hay khoâng thaáy saéc laø ngaõ maø coøn thaáy saéc laø ngaõ sôû; hay khoâng thaáy saéc ngaõ sôû maø coøn thaáy saéc ôû trong ngaõ; hay khoâng coøn thaáy saéc ôû trong ngaõ maø thaáy ngaõ ôû trong saéc; hay khoâng thaáy ngaõ ôû trong saéc maø coøn thaáy thoï laø ngaõ; hay khoâng thaáy thoï laø ngaõ maø coøn thaáy thoï laø ngaõ sôû; hay khoâng thaáy thoï laø ngaõ sôû maø coøn thaáy thoï ôû trong ngaõ; hay khoâng thaáy thoï ôû trong ngaõ maø coøn thaáy ngaõ ôû trong thoï; hay khoâng thaáy ngaõ ôû trong thoï maø coøn thaáy töôûng laø ngaõ; hay khoâng coøn thaáy töôûng laø ngaõ maø coøn thaáy töôûng laø ngaõ sôû; hay khoâng thaáy töôûng ngaõ sôû maø coøn thaáy töôûng ôû trong ngaõ; hay khoâng thaáy töôûng ôû trong ngaõ maø coøn thaáy ngaõ ôû trong töôûng; hay khoâng thaáy ngaõ ôû trong töôûng maø coøn thaáy haønh laø ngaõ; hay khoâng thaáy haønh laø ngaõ maø coøn thaáy haønh laø ngaõ sôû; hay khoâng thaáy haønh laø ngaõ sôû maø coøn thaáy haønh ôû trong ngaõ; hay khoâng thaáy haønh ôû trong ngaõ maø coøn thaáy ngaõ ôû trong haønh; hay khoâng thaáy ngaõ ôû trong haønh maø coøn thaáy thöùc laø ngaõ; hay khoâng thaáy thöùc laø ngaõ maø coøn thaáy thöùc laø ngaõ sôû; hay khoâng coøn thaáy thöùc laø ngaõ sôû maø coøn thaáy thöùc ôû trong ngaõ; hay khoâng thaáy thöùc ôû trong ngaõ maø coøn thaáy ngaõ ôû trong thöùc; hay khoâng thaáy ngaõ ôû trong thöùc maø laïi khôûi leân ñoaïn kieán, hoaïi höõu106 kieán; hay khoâng khôûi ñoaïn kieán, hoaïi höõu kieán, nhöng khoâng xa lìa ngaõ maïn. Ngöôøi naøo khoâng xa lìa ngaõ maïn, thì laïi thaáy ngaõ. Thaáy ngaõ, ñoù laø haønh. Haønh naøy, caùi gì laøm nhaân, caùi gì laø taäp khôûi; caùi gì sanh, caùi gì chuyeån? thì nhö tröôùc ñaõ noùi, cho ñeán, ngaõ maïn.

“Ngöôøi naøo bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, nhanh choùng chöùng ñaéc

laäu taän.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

105. Taâm duyeân khôûi phaùp *¤ß ½t °\_ ªk¡A* phaùp duyeân vaøo taâm maø khôûi. Paøli: aniccaö saíkhataö paæiccasamuppannaö, (laø phaùp) voâ thöôøng, höõu vi, duyeân khôûi.

106. Hoaïi höõu *Ãa ¦³¡A* töùc phi höõu, theo nghóa huûy dieät, khoâng coøn toàn taïi. Paøli:

vibhava.

**KINH 58. AÁM CAÊN107**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Loäc maãu, Ñoâng vieân, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh daäy108, Theá Toân ñeán tröôùc caùc Tyø-kheo, traûi toøa ngoài vaø baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.”

Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch aùo vai beân phaûi, quyø goái saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, coù phaûi ñaây laø naêm thoï aám: saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy trôû laïi choã ngoài maø hoûi, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.”

Tyø-kheo kia sau khi laïy Phaät roài trôû laïi choã ngoài cuûa mình, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, naêm thoï aám naøy, laáy gì laøm goác, do gì taäp khôûi, do caùi gì maø sanh, do caùi gì maø xuùc?

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Naêm thoï aám naøy, laáy duïc laøm goác, do duïc taäp khôûi, vì duïc sanh vaø vì duïc maø xuùc.”

109Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät vöøa noùi, hoan hyû tuøy hyû, maø baïch Phaät raèng:

“Theá Toân ñaõ vì chuùng con noùi, naêm aám laø thoï110. Hay thay! nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Nay con xin hoûi laïi. Baïch Theá Toân, aám laø thoï hay naêm aám khaùc thoï?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

107. Paøli, tham chieáu caùc kinh, S. 22. 82. Puòòamaøø; M. 109. Mahaøpuòòama-sutta;

110. Cuøôapuòòama-sutta.

108. Baûn Paøli: tad uposathe pannarase puòòaøya puòòamaøya rattiyaø, ngaøy Boá-taùt, vaøo ñeâm traêng troøn nöûa thaùng.

109. Theo keä toùm taét ôû cuoái phaåm, töø ñaây xuoáng, thuoäc kinh khaùc, coù teân laø “AÁm töùc

thoï”.

110. Thoï *¨ü¡A* töùc thuû hay chaáp thuû. Paøli: upaødaøna.

“Chaúng phaûi naêm aám laø thoï, cuõng chaúng phaûi naêm aám khaùc thoï.

ÔÛ nôi ñoù maø coù duïc tham, thì ñoù laø naêm thoï aám111.”

112Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay, Theá Toân! Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Coù hai aám töông quan113 chaêng?” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Cuõng nhö coù moät ngöôøi suy nghó nhö vaày: ‘Ta ôû ñôøi vò lai seõ ñöôïc saéc nhö vaäy, thoï nhö vaäy, töôûng nhö vaäy, haønh nhö vaäy, thöùc nhö vaäy.’ Ñoù goïi laø aám aám töông quan114.”

115Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! Nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø aám116?” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Nhöõng gì saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, taát caû chuùng goïi chung laø aám. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø aám.”

117Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Hoan hyû, tuøy hyû.”

111. Paøli: yo tattha chandaraøgo taö tattha upaødaønan ti, nôi naøo coù duïc tham, nôi ñoù coù chaáp thuû.

112. Theo baøi keä toùm taét cuoái phaåm, töø ñaây trôû xuoáng thuoäc kinh khaùc, goïi laø “kinh

Hai aám töông quan”.

113. Haùn: töông quan *¬Û Æ[¡A* coù leõ laø töông ngaïi *¬Û »Ò¡R* hai aám trôû ngaïi nhau. Caâu hoûi theo Paøli: siyaø pana bhante paócupaødaønakkhandhesu chandaraøgavemattaø ti, coù söï sai bieät cuûa duïc tham trong naêm thuû uaån chaêng? Xem theâm cht.116 döôùi.

114. Xem cht.113.

115. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng thuoäc kinh “Danh töï”.

116. Caâu hoûi theo Paøli: kittaøvataø nu kho khandhanaö khandhaødhivacanan ti, cho ñeán möùc naøo laø danh xöng uaån cuûa caùc uaån? Coù leõ caâu naøy trong baûn Haùn ñöôïc dòch laø “aám aám töông quan”?

117. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng laø kinh “Nhaân duyeân”.

Laïi hoûi nöõa:

“Baïch Theá Toân, do nhaân gì, duyeân gì maø goïi laø saéc aám? Do nhaân gì, duyeân gì maø goïi thoï, töôûng, haønh, thöùc aám?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Boán ñaïi laø nhaân, boán ñaïi laø duyeân; ñoù goïi laø saéc aám. Vì sao? Vì nhöõng gì thuoäc veà saéc aám, taát caû nhöõng caùi ñoù ñeàu laø boán ñaïi, ñöôïc taùc thaønh do duyeân boán ñaïi. Xuùc laø nhaân, xuùc laø duyeân sanh ra thoï, töôûng, haønh; cho neân goïi laø thoï, töôûng, haønh aám. Vì sao? Vì neáu nhöõng gì thuoäc veà thoï, töôûng, haønh, thì taát caû chuùng ñeàu laáy xuùc laøm duyeân. Danh saéc laø nhaân, danh saéc laø duyeân, ñoù goïi laø thöùc aám. Vì sao? Vì neáu nhöõng gì thuoäc veà thöùc, thì taát caû chuùng ñeàu laáy danh saéc laøm duyeân.”

118Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! Nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Theá naøo laø vò ngoït cuûa saéc? Theá naøo laø söï tai haïi cuûa saéc? Theá naøo laø söï xuaát ly saéc? Theá naøo laø vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Theá naøo laø söï tai haïi cuûa thöùc? Theá naøo laø söï xuaát ly cuûa thöùc?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Hyû laïc duyeân vaøo saéc sanh ra, ñoù goïi laø vò ngoït cuûa saéc. Neáu saéc laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa saéc. Neáu ñoái vôùi saéc maø ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham, ñoù goïi laø söï xuaát ly saéc. Neáu hyû laïc duyeân vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh ra, ñoù goïi laø vò ngoït cuûa thöùc. Neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp voâ thöôøng, khoå, bieán dòch, thì ñoù goïi laø söï tai haïi cuûa thöùc. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø ñieàu phuïc ñöôïc duïc tham, ñoaïn tröø ñöôïc duïc tham, vöôït qua khoûi duïc tham, thì ñoù goïi laø söï xuaát ly thöùc.

119Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! Nhöõng gì ñaõ ñöôïc. Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Töø caùi gì sanh ra ngaõ maïn120?”

118. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng laø kinh “Hai vò ngoït”.

119. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng laø kinh “Ngaõ maïn”.

120. Ngaõ maïn *®§ ºC¡A* phuùc caûm taùc thaønh töï ngaõ. ÔÛ ñaây, Paøli: ahaökaøra-

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ôû nôi saéc thaáy laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Töø ñaây sanh ra ngaõ maïn.”

121Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! Nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Baïch Theá Toân, laøm theá naøo ñeå ñaït ñöôïc khoâng ngaõ maïn?” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saéc khoâng thaáy laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, laø ôû trong nhau. ÔÛ nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng thaáy laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, laø ôû trong nhau.”

122Tyø-kheo baïch Phaät:

“Laønh thay! Nhöõng gì ñaõ ñöôïc noùi. Hoan hyû, tuøy hyû.” Laïi hoûi nöõa:

“Bieát caùi gì, thaáy caùi gì nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän123?” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi laø ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Tyø-kheo, bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy, nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän.”

Baáy giôø, trong chuùng laïi coù moät vò Tyø-kheo khaùc caên trí ñaàn ñoän, khoâng hieåu bieát, vì voâ minh che laáp, neân khôûi taø kieán aùc, nghó raèng: “Neáu voâ ngaõ, taïo nghieäp voâ ngaõ, vaäy thì ai laø ngöôøi seõ chòu quaû baùo trong ñôøi vò lai?”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát nhöõng yù nghó trong taâm cuûa vò Tyø- kheo kia, neân lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

“ÔÛ trong chuùng naøy, coù ngöôøi ngu si, voâ trí, voâ minh, nghó raèng: ‘Neáu saéc laø voâ ngaõ, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ ngaõ, taïo nghieäp voâ

mamaökaøra-maønaønusaya, ngaõ, ngaõ sôû vaø maïn tuøy mieân.

121. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng laø kinh “Khoâng ngaõ maïn”.

122. Theo keä toùm taét, trôû xuoáng laø kinh “Choùng laäu taän”.

123. Trong baûn Haùn: *taän ñaéc ºÉ ±o¡F*coù leõ chính xaùc laø *taät ñaéc □e ±o.*

ngaõ, thì ai laø ngöôøi seõ nhaän quaû baùo?’ Nhöõng ñieàu nghi ngôø nhö vaäy, tröôùc ñaây Ta ñaõ giaûi thích. Theá naøo Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, voâ thöôøng.” Hoûi:

“Voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.” Hoûi:

“Voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong ñoù thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, neáu nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi nhöõng gì thuoäc veà ngaõ. Ai thaáy nhö vaäy ñöôïc goïi laø thaáy ñuùng. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn nhö vaäy, lieàn tu taäp taâm nhaøm chaùn. Ñaõ nhaøm chaùn roài, thì ly duïc. Do ly duïc maø giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, bieát raèng, ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng ñieàu caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Phaät noùi kinh naøy xong, phaàn nhieàu caùc Tyø-kheo khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Keä toùm taét:**

*AÁm caên, aám töùc thoï,*

*Hai aám cuøng töông quan, Danh töï, nhaân, hai vò, Ngaõ maïn, choùng laäu taän.*



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 3**

**KINH 59. SANH DIEÄT1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Haõy quaùn saùt naêm thoï aám naøy laø phaùp sanh dieät. Nghóa laø, ‘Ñaây laø saéc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc; ñaây laø söï dieät taän cuûa saéc. Ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa… thöùc, söï dieät taän cuûa… thöùc.’

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa saéc? Theá naøo laø söï dieät taän cuûa saéc? Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Theá naøo laø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc?

“Söï taäp khôûi cuûa aùi hyû laø söï taäp khôûi cuûa saéc; söï dieät taän cuûa aùi hyû laø söï dieät taän cuûa saéc. Söï taäp khôûi cuûa xuùc laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh; söï dieät taän cuûa xuùc laø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh. Söï taäp khôûi cuûa danh saéc laø söï taäp khôûi cuûa thöùc; söï dieät taän cuûa danh saéc laø söï dieät taän cuûa thöùc.

“Naøy Tyø-kheo, nhö vaäy laø söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc; ñoù laø söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc. Nhö vaäy laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; ñoù laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 60. BAÁT LAÏC2**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

1. Quoác Dòch Nhaát Thieát Kinh, quyeån 4 kinh 96. Phaät Quang quyeån 3, kinh 50. Ñaïi Chaùnh, quyeån 3, kinh 59. Paøli, S. 22. 5. Samaødhi.

2. Paøli, S. 22. 5. Samaødi.

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.

“Laønh thay! Tyø-kheo khoâng öa saéc, khoâng khen ngôïi saéc, khoâng chaáp thuû saéc, khoâng ñaém tröôùc saéc. Laønh thay! Tyø-kheo khoâng öa thoï, töôûng, haønh, thöùc, khoâng khen ngôïi… thöùc, khoâng chaáp thuû… thöùc, khoâng ñaém tröôùc… thöùc. Vì sao? Vì neáu Tyø-kheo khoâng öa saéc, khoâng khen ngôïi saéc, khoâng chaáp thuû saéc, khoâng ñaém tröôùc saéc, thì ñoái vôùi saéc seõ khoâng öa thích, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng öa thöùc, khoâng khen ngôïi thöùc, khoâng chaáp thuû thöùc, khoâng ñaém tröôùc thöùc, thì ñoái vôùi thöùc seõ khoâng öa thích, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

“Neáu Tyø-kheo khoâng öa saéc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, neáu khoâng öa thoï, töôûng, haønh, thöùc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, khoâng sanh khoâng dieät, bình ñaúng an truù xaû vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí.

“Tyø-kheo naøy ñaõ bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy roài, kieán chaáp lieân heä bieân teá quaù khöù3 vónh vieãn dieät taän khoâng dö taøn. Khi kieán chaáp lieân heä bieân teá quaù khöù vónh vieãn dieät taän khoâng dö taøn, thì kieán chaáp lieân heä bieân teá vò lai cuõng vónh vieãn dieät taän khoâng dö taøn. Khi kieán chaáp lieân heä bieân teá vò lai cuõng vónh vieãn dieät taän khoâng dö taøn, thì kieán chaáp lieän heä bieân teá quaù khöù vaø bieân teá vò lai cuõng dieät taän khoâng dö taøn, khoâng coøn gì ngaên che. Khi ñaõ khoâng coøn gì ngaên che, thì ñoái vôùi caùc theá gian ñeàu khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Khoâng chaáp thuû neân cuõng khoâng coù gì ñeå mong caàu. Khoâng coù gì ñeå mong caàu, neân töï mình chöùng ngoä Nieát-baøn: Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng ñieàu caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

## 

3. Tieàn teá *«e »Ú¡A* bieân teá phía tröôùc, chæ quaù khöù toái sô: ñôøi tröôùc ta hieän höõu hay khoâng hieän höõu?

**KINH 61. PHAÂN BIEÄT (1)4**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.

“Theá naøo laø saéc thoï aám? Nhöõng gì laø saéc, taát caû chuùng ñeàu laø boán ñaïi vaø saéc do boán ñaïi taïo. Ñoù goïi laø saéc thoï aám. Laïi nöõa, saéc kia laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch. Neáu saéc thoï aám naøy vónh vieãn bò ñoaïn tröø khoâng dö taøn, roát raùo xaû ly, dieät taän, ly duïc, tòch dieät, caùc saéc thoï aám khaùc khoâng töông tuïc, khoâng xuaát hieän, khoâng khôûi leân, thì ñoù goïi laø vi dieäu, cuõng goïi laø tòch tónh, cuõng goïi laø xaû ly taát caû höõu dö, aùi taän, voâ duïc, dieät taän, Nieát-baøn.

“Theá naøo laø thoï thoï aám? Ñoù laø saùu thoï thaân. Nhöõng gì laø saùu? Thoï phaùt sanh do xuùc con maét; thoï phaùt sanh do xuùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Ñoù goïi laø thoï thoï aám. Laïi nöõa, thoï thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, cho ñeán, dieät taän, Nieát-baøn.

“Theá naøo laø töôûng thoï aám? Ñoù laø saùu töôûng thaân. Nhöõng gì laø saùu? Töôûng phaùt sanh do xuùc con maét; cho ñeán, töôûng phaùt sanh do xuùc cuûa yù. Ñoù goïi laø töôûng thoï aám. Laïi nöõa, töôûng thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, cho ñeán, dieät taän, Nieát-baøn.

“Theá naøo laø haønh thoï aám? Ñoù laø saùu tö thaân. Nhuõng gì laø saùu? Tö phaùt sanh do xuùc con maét; cho ñeán, tö phaùt sanh do xuùc cuûa yù. Ñoù goïi laø haønh thoï aám. Laïi nöõa, haønh thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, cho ñeán, dieät taän, Nieát-baøn.

“Theá naøo laø thöùc thoï aám? Ñoù laø saùu thöùc thaân. Nhöõng gì laø saùu? Thöùc thaân con maét; cho ñeán yù thöùc thaân, ñoù goïi laø thöùc thoï aám. Laïi nöõa, thöùc thoï aám naøy laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, cho ñeán, dieät taän, Nieát-baøn.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi phaùp naøy maø duøng trí tueä tö duy, quaùn saùt, phaân bieät, nhaãn thoï, ñoù goïi laø tuøy tín haønh, sieâu thaêng, ly

4. Paøli, S. 22. Samaødhi.

sanh5, vöôït qua khoûi ñòa vò phaøm phu. Neáu chöa ñaït ñöôïc quaû Tu-ñaø- hoaøn, maø nöûa chöøng khoâng cheát, thì chaéc chaén seõ ñaït ñöôïc quaû Tu-ñaø- hoaøn.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi phaùp naøy, maø baèng taêng thöôïng trí tueä, tö duy quaùn saùt, nhaãn thoï, thì ñoù goïi laø tuøy phaùp haønh, sieâu thaêng, ly sanh, vöôït qua khoûi ñòa vò phaøm phu. Neáu chöa ñaït ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, maø nöûa chöøng khoâng cheát, thì chaéc chaén seõ ñaït ñöôïc quaû Tö-ñaø-hoaøn.

“Naøy Tyø-kheo, ñoái vôùi phaùp naøy neáu baèng trí tueä chaân chaùnh maø quaùn saùt6 nhö thaät, ba keát ñöôïc bieát laø hoaøn toaøn ñoaïn tröø7; ñoù laø, thaân kieán, giôùi thuû, nghi. Tyø-kheo, ñoù goïi laø quaû Tu-ñaø-hoaøn, seõ khoâng rôi vaøo ñöôøng aùc, quyeát ñònh thaúng ñeán Chaùnh giaùc8, baûy laàn sanh qua laïi giöõa trôøi, ngöôøi, cuoái cuøng seõ cöùu caùnh bieân teá cuûa khoå.

“Naøy Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi phaùp naøy neáu duøng trí tueä chaân chaùnh maø quaùn saùt nhö thaät, taâm seõ khoâng khôûi leân laäu hoaëc, thì goïi laø A-la-haùn. Khi caùc laäu ñaõ saïch roài, thì nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, truùt boû gaùnh naëng, ñaït ñöôïc muïc ñích cuûa mình9, caùc keát söû höõu10 döùt saïch, chaùnh trí, taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 62. PHAÂN BIEÄT (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

5. Sieâu thaêng ly sanh *¶W ª@ Â÷ ¥Í¡A* cuõng noùi *nhaäp chaùnh taùnh ly sanh*. Saùt-na ñaàu tieân chöùng Döï löu, theå nhaäp baûn taùnh cuûa Thaùnh, rôøi khoûi baûn taùnh phaøm phu.

6. Nguyeân Haùn: ñaúng quaùn *□¥ Æ[¡A* töùc Paøli: samanupassati.

7. Taän ñoaïn trí *ºÉ Â\_ ª¾¡A* hoaëc noùi laø *ñoaïn bieán tri*, hay *bieán tri ñoaïn*: ñoaïn tröø roát raùo, toaøn dieän.

8. Trong baûn: tam-boà-ñeà *¤T □Ð ´£¡A* töùc Paøli: sambodhi.

9. Haùn: ñaõi ñaéc kyû lôïi *¶e ±o ¤v §Q.*

10. Höõu keát, phieàn naõo daãn ñeán taùi sanh, troùi buoäc vaøo taùi sanh. Paøli: bhavasaöyojana.

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Ñoù laø, saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khoâng trí tueä, voâ minh, ñoái vôùi naêm thoï aám sanh ra heä phöôïc bôûi ngaõ kieán, khieán cho taâm bò heä phöôïc maø sanh ra tham duïc.

“Naøy Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû coù trí tueä, coù minh, thì ñoái vôùi naêm thoï aám naøy khoâng bò heä phöôïc bôûi ngaõ kieán khieán taâm bò troùi buoäc dính maéc maø khôûi leân tham duïc.

“øVì sao keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khoâng trí tueä, khoâng saùng suoát, ñoái vôùi naêm thoï aám, bò heä phöôïc bôûi ngaõ kieán, khieán cho taâm bò troùi buoäc dính maéc maø sanh ra tham duïc? Naøy Tyø-kheo, keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khoâng trí tueä, khoâng saùng suoát, thaáy raèng saéc laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Cuõng vaäy, thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Nhöõng keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khoâng trí tueä, khoâng saùng suoát nhö vaäy, ñoái vôùi naêm thoï aám noùi laø ngaõ vaø bò heä phöôïc, laøm cho taâm bò heä phöôïc maø sanh ra tham duïc.

“Vì sao Thaùnh ñeä töû, coù trí tueä, saùng suoát, khoâng ñöôïc noùi laø bò ngaõ heä phöôïc, khieán keát buoäc taâm maø sanh tham duïc? Vì khoâng thaáy saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong ngaõ. Nhö vaäy, Thaùnh ñeä töû, coù trí tueä, saùng suoát, ñoái vôùi naêm thoï aám khoâng bò ngaõ heä phöôïc, ñeå khieán troùi buoäc taâm maø sanh ra tham duïc. Neáu nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, neân quaùn saùt chaân chaùnh taát caû ñeàu laø voâ thöôøng. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc laø quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, thì cuõng neân quaùn saùt chaân chaùnh taát caû ñeàu laø voâ thöôøng.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 63. PHAÂN BIEÄT (3)11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Ñoù laø, saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Naøy Tyø-kheo, neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo chuû tröông coù ngaõ, taát caû y treân naêm thoï aám naøy maø chuû tröông coù ngaõ. Nhöõng gì laø naêm? Caùc Sa-moân, Baø-la-moân, ôû nôi saéc thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Cuõng vaäy, ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Nhö vaäy, keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, chaáp ngaõ, voâ minh, phaân bieät maø quaùn saùt nhö vaäy, khoâng lìa ngaõ sôû12. Do khoâng lìa ngaõ sôû, nhaäp vaøo caùc caên13. Khi nhaäp vaøo caùc caên roài thì seõ sanh ra xuùc. Saùu xuùc duyeân vaøo nhöõng gì ñöôïc xuùc, phaøm phu ngu si khoâng hoïc sanh ra khoå vui, töø ñoù phaùt sanh ra nhöõng caùi naøy vaø nhöõng caùi khaùc, ñoù laø saùu xuùc thaân. Nhöõng gì laø saùu? Xuùc nhaäp xöù cuûa maét; xuùc nhaäp xöù cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù.

“Naøy Tyø-kheo, coù yù giôùi, phaùp giôùi, voâ minh giôùi. Phaøm phu ngu

si khoâng hoïc ñöôïc chaïm bôûi voâ minh xuùc neân noùi laø höõu, noùi laø voâ, noùi laø vöøa höõu vöøa voâ, noùi laø chaúng phaûi höõu chaúng phaûi voâ, noùi laø ta hôn heát, noùi laø töông tôï, ta bieát, ta thaáy.

“Laïi nöõa, naøy Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû, khi truï vaøo saùu xuùc nhaäp xöù maø coù theå nhaøm chaùn xa lìa voâ minh, coù theå sanh ra minh, ngöôøi ñoù ñoái vôùi voâ minh maø ly duïc, sanh ra minh, neân chaúng höõu, chaúng voâ, chaúng phaûi vöøa höõu vöøa voâ, chaúng phaûi chaúng höõu, chaúng voâ, chaúng phaûi coù ta hôn, chaúng phaûi coù ta keùm, chaúng phaûi coù ta baèng, ta bieát, ta thaáy. Khi bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy roài thì voâ minh xuùc khôûi leân tröôùc kia seõ dieät vaø minh xuùc sau seõ taäp khôûi.”

11. Paøli, S. 22. 47. Samanupassanaø.

12. Paøli: samanupassanaø asmi ti cassa avigataö, quaùn saùt nhö vaäy thì khoâng rôøi khoûi yù töôûng “Toâi hieän höõu” (ngaõ kieán).

13. Paøli: avigate paócanaö indriyaønaö avakkanti hoti, khi khoâng rôøi, naêm caên coù loái

vaøo.

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 64. ÖU-ÑAØ-NA14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Loäc-töû-maãu trong Ñoâng-vieân, nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø, buoåi chieàu, sau giôø Theá Toân töø thieàn tònh daäy, ñeán giaûng ñöôøng, vaøo trong nhaø giaûng, traûi toøa ngoài tröôùc ñaïi chuùng. Roài thì, Theá Toân noùi keä Öu-ñaø-na:

*Phaùp khoâng coù toâi ta, Cuõng laïi khoâng cuûa ta; Cuõng seõ khoâng coù ta, Cuûa ta töø ñaâu sanh?*

*Tyø-kheo giaûi thoaùt*15 *ñaây, Ñoaïn tröø haï phaàn keát*16*.*

Baáy giôø, coù Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, quyø goái phaûi saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät raèng:

“Theá naøo laø khoâng coù toâi ta, cuõng laïi khoâng cuûa ta, cuõng seõ khoâng coù ta, cuûa ta töø ñaâu sanh? Tyø-kheo giaûi thoaùt ñaây, ñoaïn tröø haï phaàn keát?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, chaáp saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cho laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau. Ña vaên Thaùnh ñeä töû, khoâng thaáy saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; cuõng khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau; cuõng chaúng phaûi laø ngöôøi bieát, cuõng chaúng phaûi laø

14. Paøli, S. 22. 55. Udaønaö.

15. Haùn: giaûi thoaùt *¸Ñ ²æ¡F* Paøli: evaö muccamaøno, khi laõnh hoäi (thaéng giaûi) nhö vaäy. Baûn Haùn ñoïc laø muttamaøno.

16. Haï phaàn keát *¤U ¤À □²¡A* chæ naêm phieàn naõo daãn ñeán taùi sanh Duïc giôùi. Paøli:

orambhaøgiyaøni saöyojaøni.

ngöôøi thaáy. Saéc naøy laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Saéc laø khoå. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoå. Saéc laø voâ ngaõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ ngaõ. Saéc naøy seõ khoâng toàn taïi. Thoï, töôûng, haønh, thöùc seõ khoâng toàn taïi. Vì saéc naøy seõ huûy hoaïi17. Thoï, töôûng, haønh, thöùc seõ huûy hoaïi. Cho neân, chaúng coù ngaõ, chaúng coù ngaõ sôû vaø cuõng seõ chaúng coù ngaõ, ngaõ sôû. Neáu ai giaûi thoaùt nhö vaäy, thì seõ ñoaïn tröø ñöôïc naêm keát söû haï phaàn.”

Baáy giôø, Tyø-kheo kia baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, khi ñaõ ñoaïn tröø naêm keát söû haï phaàn roài, laøm sao ñeå ngay trong ñôøi naøy töï bieát, töï taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truù vôùi söï dieät taän caùc laäu, voâ laäu taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùc sanh ñôøi sau nöõa’?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Phaøm phu chuùng sanh ngu si khoâng hoïc ôû choã khoâng sôï haõi maø sanh ra sôï haõi. Phaøm phu chuùng sanh ngu si khoâng hoïc sanh ra söï sôï haõi raèng khoâng ngaõ, khoâng ngaõ sôû; caû hai seõ chaúng sanh.

“Do vin baùm18 maø coù boán truù xöù cuûa thöùc19. Thöùc truï nôi saéc, vin baùm saéc, ham muoán saéc, ñeå taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn. Thöùc truù nôi thoï, töôûng, haønh, vin baùm haønh, ham muoán haønh, ñeå taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn. Tyø-kheo, thöùc ôû nôi naøy, hoaëc ñeán, hoaëc ñi, hoaëc ôû, hoaëc khôûi, hoaëc dieät, taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn. Neáu noùi raèng laïi coù phaùp khaùc vaø ôû ñoù thöùc hoaëc ñeán, hoaëc ñi, hoaëc ôû, hoaëc khôûi, hoaëc dieät, taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn; thì ñaây chæ coù treân ngoân thuyeát, chöù neáu hoûi ñeán, thì seõ khoâng bieát, chæ taêng theâm ngu si, vì chuùng chaúng phaûi laø caûnh giôùi. Vì sao? Tyø-kheo, xa lìa tham duïc cuûa saéc giôùi, thì trieàn phöôïc cuûa yù sanh20 ñoái vôùi saéc cuõng seõ bò ñoaïn tröø. Khi trieàn phöôïc cuûa y sanh ñoái vôùi saéc bò ñoaïn tröø roài, thì söï vin baùm cuûa thöùc cuõng seõ bò ñoaïn tröø. Khi aáy, thöùc khoâng coù choã truù, cuõng

17. Haùn: hoaïi höõu *Ãa ¦³* . Paøli: ruøpaö vibhavissati, seõ huûy dieät, seõ khoâng toàn taïi.

18. Haùn: phan duyeân *Ãk ½t .*

19. Töù thöùc truù *¥| ÃÑ ¦í.*

20. YÙ sanh *□N ¥Í¡A* cuõng noùi yù sôû thaønh *□N ©Ò ¦¨* ; ñaây chæ thaân ñöôïc taùc thaønh bôûi yù khi taùi sanh vaøo trong Saéc giôùi.

khoâng taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn trôû laïi. Khi trieàn phöôïc cuûa yù sanh ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh giôùi, neáu ñaõ lìa tham duïc roài, thì söï vin baùm cuûa thöùc cuõng seõ bò ñoaïn tröø. Khi aáy, thöùc khoâng coù choã truù, cuõng khoâng taêng tieán, sanh tröôûng roäng lôùn trôû laïi. Vì thöùc khoâng choã truï, neân khoâng taêng tröôûng. Vì khoâng taêng tröôûng neân khoâng coù gì ñeå taïo taùc. Vì khoâng coù gì ñeå taïo taùc cho neân ñöôïc an truï. Vì ñaõ an truï neân bieát ñuû. Vì ñaõ bieát ñuû neân ñöôïc giaûi thoaùt. Vì ñaõ giaûi thoaùt neân ñoái vôùi caùc theá gian ñeàu khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc. Vì khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Naøy Tyø-kheo, Ta noùi thöùc khoâng truï Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán

beân, treân, döôùi, ngoaïi tröø ngay trong hieän taïi maø muoán nhaäp Nieát-baøn, dieät taän, tòch tónh, thanh löông.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

**Baøi keä toùm taét:**

*Sanh dieät vaø baát laïc, Vaø ba kinh phaân bieät,*

*Quaùn saùt veà tham tröôùc, Ñoù laø Öu-ñaø-na.*

## 

**KINH 65. THOÏ21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neân luoân luoân tu taäp phöông tieän thieàn tö22, cho trong taâm mình tónh laëng. Vì sao? Vì Tyø-kheo luoân tu taäp phöông tieän thieàn tö, thì

21. Quoác Dòch, phaåm 12, quyeån 4. Paøli, S. 22. 5. Samaødhi (xem caùc kinh 59-62);

S. 22. 6. Paæisallaøna.

22. Thieàn tö *ÁI «ä.* Paøli: paæisallaøna, soáng coâ ñoäc taïi moät nôi thanh vaéng; yeån toïa, ñoäc cö.

trong taâm mình seõ ñöôïc tónh laëng, neân quaùn saùt nhö thaät. Theá naøo laø quaùn saùt nhö thaät? Ñaây laø saéc, ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc, ñaây laø söï dieät taän cuûa saéc; ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc, ñaây laø söï taäp khôûi cuûa… thöùc, ñaây laø söï ñoaïn taän cuûa… thöùc.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa saéc? Söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Phaøm phu ngu si voâ hoïc neân ñoái vôùi caùc thoï khoå, laïc, khoâng khoå khoâng laïc, khoâng quaùn saùt nhö thaät raèng ñaây laø söï taäp khôûi cuûa thoï, söï dieät taän cuûa thoï, vò ngoït cuûa thoï, söï tai haïi cuûa thoï, söï xuaát ly cuûa thoï. Vì khoâng bieát quaùn saùt nhö thaät, neân ñoái vôùi thoï laïi öa thích tham ñaém maø sanh ra chaáp thuû vaø thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo; khoái lôùn ñau khoå nhö vaäy töø taäp maø sanh. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc. Ñoù laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa saéc? Söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi caùc thoï khoå, laïc, khoâng khoå khoâng laïc, quaùn saùt nhö thaät raèng ñaây laø söï taäp khôûi cuûa thoï, söï dieät taän cuûa thoï, vò ngoït cuûa thoï, söï tai haïi cuûa thoï, söï xuaát ly cuûa thoï. Vì quaùn saùt nhö thaät neân ñoái vôùi thoï söï öa thích ñaém tröôùc bò ñoaïn tröø. Vì söï ñaém tröôùc ñaõ bò ñoaïn tröø, neân chaáp thuû cuõng bò dieät. Vì thuû ñaõ bò dieät, neân höõu cuõng bò dieät. Vì höõu ñaõ bò dieät, neân sanh cuõng bò dieät. Vì sanh ñaõ bò dieät, cho neân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo cuõng bò dieät; khoái lôùn ñau khoå nhö vaäy taát caû ñeàu dieät. Ñoù goïi laø saéc dieät. Ñoù goïi laø thoï, töôûng, haønh, thöùc dieät. Cho neân naøy Tyø-kheo, haõy luoân luoân tu taäp phöông tieän thieàn tö, cho taâm mình luoân tónh laëng. Tyø-kheo an truï thieàn tö, thì beân trong taâm luoân tónh laëng, noã löïc sieâng naêng phöông tieän quaùn saùt nhö thaät.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö kinh Quaùn saùt, cuõng vaäy, coù möôøi hai kinh23 tieáp theo laø Phaân bieät, Chuûng chuûng phaân bieät, Tri, Quaûng tri, Chuûng chuûng tri, Thaân caän, Thaân caän tu taäp, Nhaäp, Xuùc vaø Chöùng.*

## 

23. Trong baûn Ñaïi Chaùnh, ghi laø hai kinh. Theo caùc baûn, Phaät Quang, Quoác Dòch vaø AÁn Thuaän, ñeàu ñính chính laø möôøi hai.

**KINH 66. SANH24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neân luoân luoân tu taäp phöông tieän thieàn tö, cho trong taâm mình tòch laëng. Vì sao? Vì nhôø tu taäp phöông tieän thieàn tö, trong taâm mình ñaõ tòch laëng ñeå quaùn saùt nhö thaät. Theá naøo laø quaùn saùt nhö thaät? Quaùn saùt nhö thaät raèng ñaây laø saéc, ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc. Ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc, söï taäp khôûi cuûa… thöùc, söï dieät taän cuûa… thöùc.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa saéc? Söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc?

“Naøy Tyø-kheo, phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khoâng quaùn saùt nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc, neân öa muoán saéc kia, khen ngôïi yeâu ñaém, neân saéc seõ taùi sanh laïi vaøo ñôøi vò lai. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng noùi roäng nhö vaäy. Khi saéc kia sanh, thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh; maø ñoái vôùi saéc khoâng giaûi thoaùt, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng giaûi thoaùt, Ta noùi ngöôøi ñoù seõ khoâng giaûi thoaùt sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo; thuaàn khoái lôùn ñau khoå. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc, laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa saéc vaø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc?

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc, vò ngoït cuûa saéc, söï tai haïi cuûa saéc, söï xuaát ly saéc, bieát nhö thaät. Do bieát nhö thaät neân khoâng thích saéc, khoâng khen ngôïi saéc, khoâng öa ñaém saéc, cuõng khoâng sanh ra saéc vò lai. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng noùi roäng nhö vaäy. Saéc khoâng sanh, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sanh; do ñoù ñoái vôùi saéc ñöôïc giaûi thoaùt, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi ngöôøi naøy giaûi thoaùt sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo, thuaàn khoái lôùn ñau khoå. Ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa saéc, laø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

24. Paøli, S. 22. 7. Upaødaøparitassanaø.

“Cho neân, Tyø-kheo, neân luoân luoân tu taäp phöông tieän thieàn tö, ñeå beân trong taâm mình tòch laëng, tinh taán sieâng naêng phöông tieän quaùn saùt nhö thaät.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö kinh Quaùn saùt, cuõng vaäy, cho ñeán kinh Taùc chuùng, goàm möôøi hai, cuõng caàn dieãn roäng.*

## 

**KINH 67. LAÏC**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy thöôøng xuyeân tu taäp phöông tieän thieàn tö, cho noäi taâm tónh laëng. Vì sao? Vì Tyø-kheo tu taäp phöông tieän thieàn tö, cho noäi taâm tónh laëng ñeå quaùn saùt nhö thaät. Theá naøo laø quaùn saùt nhö thaät? Bieát nhö thaät ñaây laø saéc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc; ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc, söï taäp khôûi cuûa… thöùc, söï dieät taän cuûa… thöùc.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa saéc vaø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, neân khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì khoâng bieát nhö thaät neân öa thích ñaém tröôùc vaøo saéc kia, khen ngôïi saéc. Vì öa thích ñaém tröôùc saéc, khen ngôïi saéc neân chaáp thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo; thuaàn khoái lôùn ñau khoå nhö vaäy sanh ra. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc, laø söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa saéc? Söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Vì bieát nhö thaät, neân khoâng thích ñaém saéc, khoâng khen ngôïi saéc. Vì khoâng thích ñaém tröôùc, khen ngôïi saéc cho neân aùi laïc bò dieät tröø. AÙi laïc dieät neân chaáp thuû cuõng dieät. Thuû dieät neân höõu dieät. Höõu dieät neân sanh dieät. Sanh ñaõ bò dieät neân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo cuõng bò dieät; vaø nhö vaäy thuaàn khoái lôùn ñau khoå dieät.

“Theá naøo laø ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø veà söï taäp khôûi cuûa… thöùc, veà söï dieät taän cuûa… thöùc, veà vò ngoït cuûa… thöùc, veà söï tai haïi cuûa… thöùc, veà söï xa lìa… thöùc? Vì ñaõ bieát nhö thaät veà chuùng, neân khoâng thích ñaém… thöùc kia, khoâng khen ngôïi… thöùc. Vì khoâng thích ñaém… thöùc neân aùi laïc dieät. AÙi dieät, neân thuû dieät. Thuû dieät neân höõu dieät. Höõu dieät neân sanh cuõng bò dieät. Sanh dieät neân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät, nhö vaäy thuaàn khoái lôùn ñau khoå taát caû ñeàu dieät. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa saéc, laø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Tyø-kheo neân thöôøng xuyeân tu taäp phöông tieän thieàn tö ñeå cho noäi taâm ñöôïc tónh laëng.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö kinh Quaùn saùt, cuõng vaäy, cho ñeán kinh Taùc chuùng, goàm möôøi hai, cuõng caàn dieãn roäng.*

## 

**KINH 68. LUÏC NHAÄP XÖÙ25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neân thöôøng xuyeân tu taäp phöông tieän thieàn tö, ñeå cho noäi taâm ñöôïc tónh laëng, thì môùi quaùn saùt nhö thaät. Theá naøo laø quaùn saùt nhö thaät? Bieát nhö thaät ñaây laø saéc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc; ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa… thöùc, söï dieät taän cuûa… thöùc.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa saéc? Söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Do duyeân maét vaø saéc neân thöùc cuûa maét sanh; ba söï hoøa hôïp sanh xuùc; duyeân xuùc sanh thoï, duyeân thoï sanh aùi, cho ñeán thuaàn khoái lôùn ñau khoå sanh. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc. Duyeân tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Do duyeân yù vaø phaùp, thöùc cuûa yù sanh; ba söï hoøa hôïp sanh xuùc, duyeân xuùc sanh thoï, duyeân thoï sanh aùi. Nhö vaäy, cho ñeán thuaàn khoái lôùn ñau khoå sanh. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa saéc, laø

25. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa saéc? Söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc? Do duyeân maét vaø saéc neân thöùc cuûa maét sanh; ba söï hoøa hôïp sanh xuùc. Khi xuùc dieät thì thoï dieät, cho ñeán thuaàn khoái lôùn ñau khoå dieät. Duyeân tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Do duyeân yù vaø phaùp, thöùc cuûa yù sanh; ba söï hoøa hôïp sanh xuùc. Khi xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät… cho ñeán thuaàn khoái lôùn ñau khoå dieät. Ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa saéc laø söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Cho neân naøy caùc Tyø-kheo, neân thöôøng xuyeân tu taäp phöông tieän thieàn tö, ñeå cho noäi taâm ñöôïc tónh laëng.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö kinh Quaùn saùt, cuõng vaäy, cho ñeán kinh Taùc chuùng, goàm möôøi hai, cuõng caàn dieãn roäng.*

**Baøi keä toùm taét:**

*Thoï vaø sanh vaø laïc, Cuõng noùi luïc nhaäp xöù, Moãi moät möôøi hai thöù,*

*Kinh thieàn ñònh tam-muoäi.*

## 

**KINH 69. KYØ ÑAÏO26**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà con ñöôøng daãn ñeán söï taäp khôûi cuûa höõu thaân27 vaø veà con ñöôøng daãn ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø con ñöôøng daãn ñeán söï taäp khôûi cuûa höõu thaân? Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, neân khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc,

26. Quoác Dòch, phaåm 13, quyeån 4. Paøli, S. 22. 44. Paæipadaø.

27. Höõu thaân taäp thuù ñaïo *¦³ ¨□ ¶° ½ì ¹D .* Paøli: sakkaøyasamudayagaømini- paæipadaø.

veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì khoâng bieát nhö thaät, neân öa thích saéc, khen ngôïi saéc, ñaém tröôùc saéc, truï vaøo saéc. Vì ñaõ öa thích saéc, khen ngôïi saéc, ñaém tröôùc saéc, truï vaøo saéc, neân yeâu thích chaáp thuû. Thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo; thuaàn khoái lôùn ñau khoå nhö vaäy ñöôïc sanh ra. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng noùi roäng nhö vaäy. Ñoù goïi laø con ñöôøng daãn ñeán söï taäp khôûi cuûa höõu thaân. Tyø-kheo, neân bieát, con ñöôøng daãn ñeán söï taäp khôûi cuûa höõu thaân, chính laø con ñöôøng daãn ñeán söï taäp khôûi cuûa khoå.

“Theá naøo laø con ñöôøng daãn ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân? Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì ñaõ bieát nhö thaät neân ñoái vôùi saéc khoâng öa, khoâng khen, khoâng ñaém, khoâng truï. Vì khoâng öa, khoâng khen, khoâng ñaém, khoâng truï neân aùi laïc saéc kia dieät. AÙi laïc dieät, thì thuû cuõng dieät; thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo, thuaàn khoái lôùn ñau khoå nhö vaäy dieät. Cuõng nhö saéc, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân. Con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân naøy cuõng laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå. Cho neân noùi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu

Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh Ñöông thuyeát, hai kinh Höõu vaø Ñöông tri cuõng vaäy28.*

## 

**KINH 70. THAÄT GIAÙC29**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

28. Kinh naøy cuõng ñöôïc goïi laø *Ñöông thuyeát* (seõ noùi)*,* vì baét ñaàu baèng hai chöõ nhö vaäy. Hai kinh tieáp theo hoaøn toaøn ñoàng nhaát vôùi kinh naøy, neân khoâng cheùp. Ñaây lôøi cuûa ngöôøi truyeàn kinh.

29. Paøli 22. 103. Antaø.

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà bieân teá cuûa höõu thaân30, veà bieân teá taäp khôûi cuûa höõu thaân31, veà bieân teá dieät taän cuûa höõu thaân32. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø bieân teá cuûa höõu thaân? Laø chæ cho naêm thoï aám, ñoù laø: Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Ñoù goïi laø bieân teá cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø bieân teá taäp khôûi cuûa höõu thaân? Ñoù laø aùi, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia33. Ñoù goïi laø taäp khôûi cuûa höõu thaân.

Theá naøo laø bieân teá dieät taän cuûa höõu thaân? Töùc laø aùi naøy, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia, taát caû ñeàu ñöôïc ñoaïn tröø, dieät taän khoå khoå, ly duïc, tòch dieät, tónh chæ. Ñoù laø bieân teá söï dieät taän cuûa höõu thaân. Ñoù laø noùi veà bieân teá höõu thaân, veà bieân teá söï taäp khôûi cuûa höõu thaân, veà bieân teá söï ñoaïn dieät cuûa höõu thaân.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh Ñöông thuyeát, hai kinh Höõu vaø Ñöông tri cuõng vaäy.*

## 

**KINH 71. HÖÕU THAÂN34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta noùi veà höõu thaân35, veà söï taäp khôûi cuûa höõu thaân, veà con ñöôøng daãn ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân36. Haõy laéng nghe vaø suy nghó

30. Höõu thaân bieân *¦³ ¨□ Ãä .* Paøli: sakkaøyanta.

31. Höõu thaân taäp bieân *¦³ ¨□ ¶° Ãä .* Paøli: sakkaøya-samudayanta.

32. Höõu thaân dieät bieân *¦³ ¨□ □À Ãä .* Paøli: sakkaøya-nirodhaønta.

33. Paøli: tatra-tatrabhinandinì, seyyathidaö kaømataòhaø bhavataòhaø vibhavataòhaø,

öa thích nôi naøy nôi kia, töùc laø duïc aùi, höõu aùi, phi höõu aùi.

34. Paøli, S.22. 105. Sakkaøya.

35. Höõu thaân *¦³ ¨□ .* Paøli: sakkaøya.

36. Höõu thaân dieät ñaïo tích *¦³ ¨□ □À ¹D ¸ñ .*

kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø höõu thaân? Laø naêm thoï aám. Ñoù laø: saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Ñoù goïi laø höõu thaân.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa höõu thaân? Ñoù laø aùi, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia37. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa höõu thaân? Töùc laø aùi naøy, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia, taát caû ñeàu ñöôïc ñoaïn tröø, dieät taän khoå, ly duïc, tòch dieät, tónh chæ. Ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân? Laø chæ cho taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân.

“Ñoù laø noùi veà höõu thaân, veà söï taäp khôûi cuûa höõu thaân, veà söï dieät taän cuûa höõu thaân, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh Ñöông thuyeát, hai kinh Höõu vaø Ñöông tri cuõng vaäy. Nhöng coù söï sai bieät:*

“Tyø-kheo bieát höõu thaân, ñoaïn taäp khôûi cuûa höõu thaân, chöùng dieät cuûa höõu thaân, tu taäp con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân. Ñoù laø Tyø-kheo ñoaïn tröø caùc keát söû, trieàn phöôïc cuûa aùi duïc, tu voâ giaùn ñaúng, cöùu caùnh khoå bieân.”

*Laïi coù söï sai bieät:*

“Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñaõ cöùu caùnh khoå bieân, cöùu caùnh ly caáu, cöùu caùnh phaïm haïnh, laø baäc thöôïng só thuaàn tònh.”

*Laïi coù söï sai khaùc:*

“Ñoù goïi laø Tyø-kheo A-la-haùn, saïch heát caùc laäu hoaëc, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ truùt boû gaùnh naëng, ñaõ ñaït ñöôïc muïc ñích cuûa mình, döùt saïch caùc keát söû, chaùnh trí taâm giaûi thoaùt.”

*Laïi coù söï sai bieät:*

“Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñaõ phaù saäp quan aûi, vöôït haøo, sieâu vieät caûnh

37. Xem cht.33, kinh 70.

giôùi, thoaùt khoûi caùc söï canh phoøng, döïng côø Thaùnh phaùp.”

*Laïi coù söï sai bieät:*

“Theá naøo laø ñaõ phaù saäp quan aûi? Laø ñaõ döùt boû ñöôïc naêm haï phaàn keát. Theá naøo laø vöôït haøo? Laø vöôït khoûi haøo saâu voâ minh. Theá naøo laø sieâu vieät khoûi caûnh giôùi? Laø ñeán choã cuøng toät khoâng ñaàu moái cuûa sanh töû. Theá naøo laø thoaùt khoûi caùc söï canh phoøng? Laø aùi ñaõ heát saïch. Theá naøo döïng côø Thaùnh phaùp? Laø ngaõ maïn ñaõ döùt saïch.”

*Laïi coù söï sai bieät:*

“Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñoaïn naêm chi, thaønh töïu saùu chi, thuû hoä moät, y boán thöù, xaû caùc ñeá, lìa caùc thöù mong caàu, tònh caùc giaùc, thaân haønh tòch tónh, taâm kheùo giaûi thoaùt, tueä kheùo giaûi thoaùt, voâ thöôïng phaïm haïnh thuaàn nhaát ñaõ laäp.”

**Keä toùm taét:**

*Kyø ñaïo, coù ba kinh, Thaät giaùc cuõng ba kinh, Höõu thaân kinh thuyeát, La-haùn coù saùu haïng.*

## 

**KINH 72. TRI PHAÙP38**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta seõ noùi veà caùc phaùp sôû tri, trí vaø trí giaû39. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Theá naøo laø caùc phaùp ñaõ sôû tri? Laø naêm thoï aám. Ñoù laø: Saéc thoï aám vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Ñoù goïi laø nhöõng phaùp sôû tri.

“Theá naøo laø trí? Laø söï ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham,

38. Quoác Dòch, phaåm 14. Paøli, S. 22. 23. Parióóaøyya.

39. Sôû tri phaùp, trí, trí giaû *©Ò ª¾ ªk ´¼ ´¼ ªÌ¡F* phaùp caàn ñöôïc nhaän thöùc toaøn dieän (Paøli: parióóeyya: öng bieán tri); söï nhaän thöùc toaøn dieän (parióóaø: bieán tri trí) vaø ngöôøi coù nhaän thöùc toaøn dieän (Paøli khoâng ñeà caäp).

sieâu vieät duïc tham. Ñoù goïi laø trí.

“Theá naøo goïi laø trí giaû? Ñoù laø A-la-haùn. A-la-haùn chaúng phaûi toàn taïi sau khi cheát, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi coù khoâng toàn taïi sau khi cheát, chaúng phaûi chaúng coù khoâng toàn taïi sau khi cheát. Noùi roäng ra voâ löôïng, caùc soá ñaõ vónh vieãn döùt saïch. Ñoù goïi laø noùi veà caùc phaùp sôû tri, trí vaø trí giaû.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 73. TROÏNG ÑAÛM40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà gaùnh naëng, thuû gaùnh naëng, xaû gaùnh naëng vaø ngöôøi ñang gaùnh naëng41. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Theá naøo laø gaùnh naëng? Laø naêm thoï aám. Ñoù laø: Saéc thoï aám vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.

“Theá naøo laø thuû gaùnh naëng? Ñoù laø aùi, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia42.

“Theá naøo laø xaû gaùnh naëng? Töùc laø aùi naøy, aùi veà höõu ñöông lai ñi ñoâi vôùi tham hyû, ñaém tröôùc caùi naøy hay caùi kia, taát caû ñeàu ñöôïc ñoaïn tröø, dieät taän khoå khoå, ly duïc, tòch dieät, tónh chæ.

“Theá naøo laø ngöôøi ñang gaùnh naëng? Chính laø con ngöôøi43. Con ngöôøi naøy coù teân nhö vaäy, thoï sanh nhö vaäy, doøng hoï nhö vaäy, aên uoáng nhö vaäy, caûm thoï khoå laïc nhö vaäy, toàn taïi nhö vaäy, thoï maïng nhö vaäy, giôùi haïn thoï maïng soáng nhö vaäy. Ñoù goïi laø gaùnh naëng, thuû gaùnh naëng, xaû gaùnh naëng vaø ngöôøi ñang gaùnh naëng.”

40. Gaùnh naëng. Paøli, S. 22. 22. Bhaøra.

41. Troïng ñaûm, thuû ñaûm, xaû ñaûm, ñaûm giaû *□« ¾á ¨ú ¾á ±Ë ¾á.* Paøli: bhaøra, bhaøradaøna, bhaøranikkhepana, bharahaøra.

42. Xem cht.33, kinh 70.

43. Haùn: só phu *¤h ¤Ò.* Paøli: puggala (boå-ñaëc-giaø-la).

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä raèng:

*Ñaõ vöùt boû gaùnh naëng, Khoâng neân nhaän trôû laïi. Gaùnh naëng laø khoå lôùn, Truùt gaùnh laø vui nhieàu. Ñoaïn tröø taát caû aùi,*

*Thì saïch taát caû haønh. Thaáu trieät moïi caûnh khaùc,*

*Khoâng coøn luaän chuyeån höõu.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 74. VAÕNG NGHEÄ44**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám, ñoù laø: Saéc thoï aám vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Phaøm phu ngu si khoâng hoïc khoâng bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì khoâng bieát nhö thaät, neân ñoái vôùi saéc coù söï thích thuù, ngôïi khen, ñaém tröôùc, bò dính maéc maø truï; bò troùi buoäc bôûi daây troùi cuûa saéc, bò troùi buoäc bôûi daây troùi beân trong, khoâng bieát nguoàn goác, khoâng bieát bieân teá, khoâng bieát xuaát ly.

“Ñoù goïi laø keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, vì bò troùi buoäc neân sanh, vì bò troùi buoäc neân cheát, vì bò troùi buoäc töø ñôøi naøy sang ñôøi khaùc, neân ngöôøi naøy sanh ra cuõng vì söï troùi buoäc maø cheát ñi cuõng vì söï troùi buoäc.

“Ñoù goïi laø keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, bò ma khoáng cheá, vaøo

trong löôùi ma, theo ma bieán hoùa45, bò ma troùi buoäc, bò ma loâi keùo. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

44. Paøli, S. 22. 117. Bandhana; 22. 65. Abhinnandamaøna.

45. Ma sôû hoùa *Å] ©Ò ¤Æ¡F* ñoaïn döôùi noùi laø ma sôû taùc *Å] ©Ò §@.*

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieâït taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì ñaõ bieát nhö thaät, neân khoâng tham vui saéc, khoâng ngôïi khen, khoâng bò dính maéc maø truï; khoâng bò troùi buoäc bôûi daây troùi cuûa saéc, khoâng bò troùi buoäc bôûi daây troùi beân trong, bieát nguoàn goác, bieát bieân teá, bieát xuaát ly.

“Ñoù goïi laø ña vaên Thaùnh ñeä töû, khoâng bò leä thuoäc vaøo söï troùi buoäc maø sanh, khoâng bò leä thuoäc vaøo söï troùi buoäc maø cheát, khoâng bò leä thuoäc vaøo söï troùi buoäc töø ñôøi naøy sang ñôøi khaùc; khoâng bò ma khoáng cheá, khoâng bò rôi vaøo tay ma, khoâng bò ma taïo taùc46, khoâng bò ma troùi buoäc, giaûi thoaùt söï troùi buoäc cuûa ma, lìa khoûi söï daãn daét cuûa ma. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 75. QUAÙN47**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Ñoù laø, saéc thoï aám. Tyø-kheo ñoái vôùi saéc nhaøm tôûm, ly duïc, tòch dieät, khoâng laøm sanh khôûi, giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Cuõng vaâïy, thoï, töôûng, haønh, thöùc; nhaøm tôûm, ly duïc, tòch dieät, khoâng laøm sanh khôûi, giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc nhaøm tôûm, ly duïc, tòch dieät, khoâng laøm sanh khôûi, giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø A-la-haùn tueä giaûi thoaùt. Cuõng vaâïy, thoï, töôûng, haønh, thöùc; nhaøm tôûm, ly duïc, tòch dieät, khoâng laøm sanh khôûi, giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø A-la-haùn tueä giaûi thoaùt.

“Naøy Tyø-kheo, Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø A-la- haùn tueä giaûi thoaùt coù söï sai bieät naøo?”

46. Xem cht.45 treân.

47. Paøli, S. 22. 58. Sambuddha.

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Nhö Lai laø goác cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp. Cuùi xin Ñöùc Theá Toân vì caùc Tyø-kheo maø noùi roäng nghóa naøy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ thöïc haønh theo.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc chöa töøng nghe phaùp nhöng coù theå töï mình giaùc ngoä phaùp, töï thoâng ñaït Voâ thöôïng Boà-ñeà, roài ñeå giaùc ngoä cho haøng Thanh vaên trong ñôøi vò lai maø noùi phaùp, ñoù laø, boán Nieäm xöù, boán Chaùnh caàn, boán Nhö yù tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Giaùc chi, taùm Thaùnh ñaïo. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc ñaït ñöôïc nhöõng gì chöa ñaït, ñöôïc nhöõng caùi lôïi chöa töøng ñöôïc lôïi, bieát ñaïo, phaân bieät ñaïo, noùi ñaïo, thoâng suoát ñaïo; laïi coù theå thaønh töïu cho caùc Thanh vaên, truyeàn daïy, raên baûo; nhö vaäy maø thuaän theo thieän phaùp, hoan hyû thieän phaùp. Ñoù goïi laø söï sai bieät giöõa Nhö Lai vaø A-la-haùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 76. DUÏC48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù naêm thoï aám. Ñoù laø, saéc thoï aám vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï

aám.

“Naøy caùc Tyø-kheo, haõy quaùn saùt saéc. Sau khi quaùn saùt saéc, thaáy

coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Thöa khoâng, Theá Toân.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Saéc laø voâ ngaõ. Caùi gì voâ ngaõ thì voâ

48. Paøli, S. 22. 118-119. Parimucchita.

thöôøng, voâ thöôøng thì khoå. Neáu khoå thì kia taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng phaûi khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Haõy quaùn saùt nhö vaäy.

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy quaùn saùt laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Khi ñaõ quaùn saùt nhö vaäy roài, ñoái vôùi theá gian khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Khi ñaõ khoâng coù gì ñeå chaáp giöõ thì seõ khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc. Khi ñaõ khoâng coù gì ñeå ñaém tröôùc thì seõ töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 77. SANH (1)49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy ñoaïn tröø duïc tham ôû nôi saéc. Duïc tham ñaõ ñoaïn tröø roài thì saéc ñoaïn. Khi saéc ñoaïn roài, thì ñöôïc bieán tri veà ñoaïn50. Khi ñöôïc bieán tri veà ñoaïn, thì goác reã bò ñoaïn. Nhö chaët ngoïn caây Ta-la, sau naøy khoâng coøn taùi sanh ñöôïc nöõa. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc, duïc tham ñoaïn… cho ñeán, ñôøi sau khoâng taùi sanh ñöôïc nöõa.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 78. SANH (2)51**

Toâi nghe nhö vaày:

49. Paøli, 22. 25. Chadaraøga.

50. Ñoaïn tri *Â\_ ª¾¡A* hay ñoaïn bieán tri, nhaän thöùc toaøn dieän veà söï ñoaïn tröø, töùc ñaõ ñoaïn tröø trieät ñeå. Paøli: pahaøna-parióóaø.

51. Paøli, S. 22. 30. Uppaødaö.

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu saéc khôûi, truï, xuaát thì khoå ôû ñaây khôûi, beänh ôû ñaây truï, giaø, cheát ôû ñaây xuaát. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Tyø-kheo, neáu saéc dieät, ngöøng nghæ, bieán maát thì khoå ôû ñaây dieät, beänh ôû ñaây döøng, giaø cheát ôû ñaây bieán maát. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 79. SANH (3)52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc quaù khöù, vò lai coøn laø voâ thöôøng, huoáng nöõa laø saéc hieän taïi. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy roài, khoâng nuoái tieác saéc quaù khöù, khoâng caàu mong saéc vò lai vaø ñoái vôùi saéc hieän taïi thì nhaøm chaùn, ly duïc, dieät taän. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Tyø-kheo, neáu khoâng coù saéc quaù khöù, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coù vieäc khoâng nuoái tieác saéc quaù khöù; vì coù saéc quaù khöù cho neân ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng nuoái tieác saéc quaù khöù. Neáu khoâng coù saéc vò lai, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coù vieäc khoâng caàu mong saéc vò lai roài; vì coù saéc vò lai cho neân ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng caàu mong saéc vò lai. Neáu khoâng coù saéc hieän taïi, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coù vieäc ñoái vôùi saéc hieän taïi maø nhaøm chaùn, höôùng ñeán lìa duïc, dieät taän; vì coù saéc hieän taïi cho neân ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saéc hieän taïi maø nhaøm chaùn, höôùng ñeán lìa duïc, dieät taän. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

52. Paøli, S. 22. 9-11. Atìtaønaøgatapaccuppanna.

## 

**KINH 80. PHAÙP AÁN53**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta seõ noùi veà Thaùnh phaùp aán vaø Kieán thanh tònh. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ.

“Neáu coù Tyø-kheo noùi nhö vaày, Toâi ñoái vôùi tam-muoäi Khoâng54 chöa coù sôû ñaéc, maø khôûi Voâ töôùng, Voâ sôû höõu, lìa ñöôïc tri kieán kieâu maïn.’ Thì ñöøng neân noùi nhö vaäy. Vì sao? Vì neáu ñoái vôùi Khoâng chöa ñaït ñöôïc, maø noùi laø Toâi ñaõ ñaït ñöôïc Voâ töôùng, Voâ sôû höõu, lìa ñöôïc tri kieán kieâu maïn, thì vieäc naøy seõ khoâng xaûy ra.

“Neáu coù Tyø-kheo noùi nhö vaày, ‘Toâi ñaõ ñaït ñöôïc Khoâng, coù khaû naêng khôûi leân Voâ töôùng, Voâ sôû höõu, lìa ñöôïc tri kieán kieâu maïn.’ Thì ñaây laø lôøi noùi chính xaùc. Vì sao? Vì neáu ñaõ ñaït ñöôïc Khoâng roài, thì seõ coù khaû naêng khôûi leân Voâ töôùng, Voâ sôû höõu, lìa ñöôïc tri kieán kieâu maïn; ñieàu naøy chaéc chaén coù theå xaûy ra.

“Theá naøo laø ñoái vôùi Kieán thanh tònh cuûa Thaùnh ñeä töû?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Phaät laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp. Cuùi xin haõy vì chuùng con maø noùi. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe phaùp xong, seõ thöïc haønh theo lôøi daïy.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu Tyø-kheo naøo, ngoài döôùi goác caây, choã troáng vaéng, maø kheùo quaùn saùt saéc laø voâ thöôøng, laø phaùp ma dieät, ly duïc. Cuõng vaäy, quaùn saùt thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, laø phaùp ma dieät, ly duïc. Quaùn caùc thoï aám kia laø voâ thöôøng, laø phaùp ma dieät, khoâng beàn chaéc, bieán dòch, thì taâm seõ ñöôïc an laïc, thanh tònh, giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø Khoâng. Quaùn saùt nhö vaäy cuõng khoâng theå lìa kieâu maïn, coù tri kieán thanh tònh.

“Laïi coù tam-muoäi chaùnh tö duy, laø quaùn saùt söï ñoaïn taän cuûa töôùng saéc, söï ñoaïn taän cuûa töôùng thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Ñoù goïi

53. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

54. Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän: ba Tam-muoäi moân.

laø voâ töôùng. Quaùn saùt nhö vaäy cuõng chöa lìa kieâu maïn, coù tri kieán thanh tònh.

“Laïi coù tam-muoäi chaùnh tö duy, laø quaùn saùt söï ñoaïn tröø töôùng tham, töôùng saân nhueá, töôùng ngu si. Ñoù goïi laø Voâ sôû höõu. Quaùn saùt nhö vaäy cuõng chöa lìa kieâu maïn, coù tri kieán thanh tònh.

“Laïi coù tam-muoäi chaùnh tö duy, laø quaùn saùt ngaõ vaø ngaõ sôû töø ñaâu sanh ra?

“Laïi coù tam-muoäi chaùnh tö duy, laø quaùn saùt veà ngaõ, ngaõ sôû töø thaáy, nghe, ngöûi, neám, chaïm, bieát maø sanh ra.

“Laïi quaùn saùt, do nhaân gì, duyeân gì maø coù thöùc; nhaân, duyeân cuûa thöùc kia laø thöôøng hay voâ thöôøng?

“Laïi tö duy do nhaân gì, duyeân gì maø coù thöùc; nhaân kia, duyeân kia cuûa thöùc ñeàu laø voâ thöôøng. Laïi nöõa, nhaân kia, duyeân kia taát caû ñeàu laø voâ thöôøng, thöùc ñöôïc sanh bôûi ñoù laøm sao laø thöôøng ñöôïc? Voâ thöôøng laø haønh cuûa höõu vi, töø duyeân khôûi, laø phaùp tai haïi, laø phaùp hoaïi dieät, laø phaùp ly duïc, laø phaùp ñoaïn tri55. Ñoù goïi laø Thaùnh phaùp aán, Tri kieán thanh tònh.

“Ñoù laø noùi raèng, ‘Tyø-kheo Ta seõ noùi veà Thaùnh phaùp aán vaø Kieán thanh tònh.’ Ñöôïc noùi roäng nhö vaäy.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 81. PHUÙ-LAN-NA56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù Tyø-da-ly, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân bôø ao Di-haàu.

Baáy giôø coù ngöôøi Ly-xa57 teân laø Ma-ha-nam58, thöôøng ngaøy hay du haønh ñeán choã Ñöùc Phaät. Ly-xa naøy baáy giôø töï nghó: ‘Neáu ta ñeán sôùm choã Phaät, thì hieän giôø Ñöùc Theá Toân vaø caùc Tyø-kheo quen bieát cuûa

55. Xem cht.50 kinh 77 treân.

56. Paøli, S. 22. 60. Mahaøli.

57. Ly-xa *Â÷ ¨®.* Paøli, Liccha, moät thò toäc huøng maïnh thôøi Phaät.

58. Ma-ha-nam *¼□ ¶F ¨k.* Paøli: Mahaønaøma. Nhöng baûn Paøli noùi laø Mahaøli.

ta ñeàu ñang thieàn tö. Baây giôø ta neân ñeán choã ngoaïi ñaïo A-kyø-tyø nôi baûy caây Yeâm-la.’ Roài oâng ñeán choã ôû cuûa Phuù-lan-na Ca-dieáp59 naøy.

Hieän Phuù-lan-na Ca-dieáp ñang laø thuû laõnh chuùng ngoaïi ñaïo goàm naêm traêm ngöôøi, ñang vaây quanh tröôùc sau, tieáng cöôøi ñuøa huyeân naùo, baøn luaän vieäc theá gian. Baáy giôø, Ca-dieáp töø xa nhìn thaáy Ly-xa Ma-ha-man ñang ñeán, lieàn baûo caùc quyeán thuoäc cuûa mình neân giöõ yeân tónh, “Caùc oâng neân giöõ yeân laëng. Ñoù laø Ly-xa Ma-ha-man, laø ñeä töû cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm. OÂng ta laø ñeä töû taïi gia cuûa Sa-moân Cuø- ñaøm vaø cuõng laø ngöôøi ñöùng ñaàu ôû Tyø-da-ly. OÂng ta luoân thích söï tónh laëng vaø khen ngôïi söï tónh laëng. Choã oâng ta ñeán laø nôi ñoà chuùng tónh laëng, vì theá cho neân caùc oâng neân giöõ söï yeân laëng.”

Khi Ma-ha-nam ñeán choã ñoà chuùng Phuù-lan-na, cuøng vôùi Phuù-lan- na thaêm hoûi söùc khoûe nhau, roài ngoài qua moät beân. Baáy giôø, Ma-ha- nam hoûi Phuù-lan-na raèng:

“Toâi nghe Phuù-lan-na vì caùc ñeä töû noùi phaùp raèng, söï caáu ueá hieän coù cuûa chuùng sanh khoâng do nhaân, khoâng do duyeân vaø, söï thanh tònh hieän coù cuûa chuùng sanh cuõng khoâng nhaân, khoâng duyeân. Hieän theá gian ñang truyeàn luaän thuyeát naøy. Coù thaät ñaây laø nhöõng lôøi huûy baùng nhau cuûa ngöôøi ngoaøi, hay ngöôøi ñôøi baøy ñaët ra? Ñoù laø phaùp, hay phi phaùp? OÂng coù cuøng tranh luaän vôùi ngöôøi ñôøi, bò naïn vaán, bò chæ trích khoâng?

Phuù-lan-na Ca-dieáp ñaùp:

“Thaät söï, coù luaän thuyeát naøy, chöù khoâng phaûi laø ngöôøi ñôøi ngoa truyeàn. Toâi ñaõ laäp ra luaän thuyeát naøy. Ñoù laø luaän nhö phaùp. Toâi ñaõ noùi phaùp naøy. Taát caû ñeàu thuaän theo phaùp. Khoâng coù ngöôøi theá gian naøo ñeán ñaây naïn vaán vaø chæ trích. Vì sao? Ma-ha-nam, toâi thaáy nhö vaäy, noùi nhö vaäy: ‘Söï caáu ueá hieän coù cuûa chuùng sanh laø khoâng nhaân, khoâng duyeân vaø söï thanh tònh hieän coù cuûa chuùng sanh laø khoâng nhaân, khoâng duyeân.’”

Khi Ma-ha-nam nghe nhöõng gì Phuù-lan-na ñaõ noùi, loøng khoâng vui, chæ trích, roài töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà. OÂng ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem taát caû moïi chuyeän ñaõ baøn luaän cuøng Phuù-la-na trình heát leân Theá Toân.

Phaät baûo Ly-xa Ma-ha-nam:

59. Phuù-lan-na Ca-dieáp *´I ÅÓ ¨º □{ ¸□.* Paøli: Puøraòa Kassapa.

“Ñoù laø nhöõng lôøi noùi khoâng caân nhaéc60 cuûa Phuù-lan-na, khoâng ñaùng ñeå ghi nhôù. Nhö vaäy, Phuù-lan-na laø ngöôøi ngu si, thieáu hieåu bieát, khoâng thieän xaûo, khi chuû tröông khoâng nhaân maø noùi nhö vaày: ‘Söï caáu ueá hieän coù cuûa chuùng sanh laø khoâng nhaân, khoâng duyeân vaø söï thanh tònh hieän coù cuûa chuùng sanh cuõng khoâng nhaân, khoâng duyeân.’ Vì sao? Coù nhaân, coù duyeân khieán chuùng sanh coù caáu ueá; coù nhaân, coù duyeân khieán chuùng sanh thanh tònh.

“Ma-ha-nam, do nhaân gì, duyeân gì maø chuùng sanh coù caáu ueá? “Naøy Ma-ha-nam, neáu saéc chæ moät möïc laø khoå, khoâng phaûi laïc,

khoâng phaûi tuøy laïc, khoâng ñöôïc tröôûng döôõng bôûi laïc, xa lìa laïc, thì chuùng sanh ñaõ khoâng nhaân ñaây maø sanh ra söï aùi laïc ñaém tröôùc. Nhöng, naøy Ma-ha-nam, saéc chaúng phaûi chæ moät möïc laø khoå, khoâng phaûi laïc, maø laø tuøy laïc, ñöôïc tröôûng döôõng bôûi laïc, chaúng xa lìa laïc, cho neân chuùng sanh nhieãm ñaém saéc. Do nhieãm ñaém neân bò troùi buoäc; vì bò troùi buoäc, neân coù phieàn naõo.

“Naøy Ma-ha-nam, neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc chæ moät möïc laø khoå, khoâng phaûi laïc, khoâng phaûi tuøy laïc, khoâng ñöôïc tröôûng döôõng bôûi laïc, xa lìa laïc, thì chuùng sanh ñaõ khoâng nhaân ñaây maø sanh ra söï aùi laïc ñaém tröôùc. Nhöng, naøy Ma-ha-nam, vì… thöùc chaúng phaûi chæ moät möïc laø khoå, khoâng phaûi laïc, maø laø tuøy laïc, ñöôïc tröôûng döôõng bôûi laïc, chaúng xa lìa laïc, cho neân chuùng sanh nhieãm ñaém… thöùc. Vì ñaõ bò nhieãm ñaém neân bò troùi buoäc; vì bò troùi buoäc neân sanh ra phieàn naõo.

“Ñoù goïi laø coù söï caáu ueá cuûa chuùng sanh laø coù nhaân, coù duyeân. “Ma-ha-nam, vì nhaân gì, duyeân gì maø chuùng sanh thanh tònh? “Naøy Ma-ha-nam, neáu saéc chæ moät möïc laø laïc, chaúng phaûi khoå,

chaúng phaûi tuøy khoå, chaúng phaûi tröôûng döôõng öu khoå, xa lìa khoå, thì chuùng sanh khoâng neân nhaân saéc naøy maø sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa. Nhöng, naøy Ma-ha-nam, vì saéc chaúng phaûi chæ moät möïc laø laïc, maø laø khoå, tuøy khoå, nuoâi lôùn saàu khoå, chaúng xa lìa khoå, cho neân chuùng sanh ñoái vôùi saéc sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa. Vì nhaøm chaùn neân khoâng thích; vì khoâng thích neân giaûi thoaùt.

“Naøy Ma-ha-nam, neáu thoï, töôûng, haønh, thöùc chæ moät möïc laø laïc, chaúng phaûi khoå, chaúng phaûi tuøy khoå, chaúng phaûi tröôûng döôõng öu khoå,

60. Xuaát yù ngöõ *¥X □N »y .* Paøli: adhivitti pada.

xa lìa khoå, thì chuùng sanh khoâng neân nhaân nôi… thöùc maø sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa. Nhöng, naøy Ma-ha-nam, vì thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi chæ moät möïc laø laïc, maø laø khoå, tuøy khoå, nuoâi lôùn saàu khoå, chaúng xa lìa khoå, cho neân chuùng sanh ñoái vôùi saéc sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa. Vì nhaøm chaùn neân khoâng thích; vì khoâng thích neân giaûi thoaùt.

“Naøy Ma-ha-nam, ñoù goïi laø söï thanh tònh cuûa chuùng sanh laø coù nhaân, coù duyeân.”

Khi Ma-ha-nam nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng

haønh.

**Baøi keä toùm taét:**

*Tri phaùp cuøng troïng ñaûm, Vaõng ngheä, quaùn, duïc tham. Kinh sanh vaø löôïc thuyeát, Phaùp aán, Phuù-lan-na.*

## 

**KINH 82. TRUÙC VIEÂN61**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù taïi Chi-ñeà, tinh xaù Truùc vieân. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi caùi gì maø thaáy voâ thöôøng, khoå?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät raèng:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi. Sau khi nghe xong caùc Tyø-kheo seõ y nhö nhöõng lôøi daïy maø thöïc haønh.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saéc thaáy laø voâ thöôøng, khoå; ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc thaáy laø voâ thöôøng, khoå.

“Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

61. Quoác Dòch, phaåm 7, quyeån 2. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.”

“Tyø-kheo, voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.”

“Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, vaäy thì laø ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Cho neân, Tyø- kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy maø nhaøm chaùn saéc, nhaøm chaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì nhaøm chaùn neân khoâng coøn thích; vì khoâng thích neân ñöôïc giaûi thoaùt; vì ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt cho neân bieát raèng, ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 83. TYØ-DA-LY62**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù Tyø-da-ly, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân bôø ao Di-haàu.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi caùi gì thaáy chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau; baèng quaùn saùt bình ñaúng nhö vaäy maø tri kieán nhö thaät?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

62. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi. Sau khi nghe xong caùc Tyø-kheo seõ y nhö nhöõng lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saéc thaáy chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø quaùn chaùnh xaùc nhö thaät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.”

“Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, vaäy thì ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì laø caùc saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø quaùn chính xaùc nhö thaät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy ñoái vôùi saéc ñöôïc giaûi thoaùt, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi ngöôøi naøy giaûi thoaùt khoûi sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo, cuøng tuï lôùn thuaàn khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 84. THANH TÒNH63**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng thì khoå. Khoå chaúng phaûi laø ngaõ. Chaúng phaûi ngaõ thì taát caû kia chaúng phaûi ngaõ, chaúng khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, bieát nhö thaät64, ñoù goïi laø chaùnh quaùn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy quaùn saùt chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi caùc theá gian khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm; vì khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 85. CHAÙNH QUAÙN SAÙT65**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Tyø-kheo, ôû nôi caùi gì maø khoâng thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ y theo nhöõng lôøi daïy maø thöïc haønh.”

63. Paøli, S. 22. 45. Aniccaø.

64. Yadanattaø tam n’etam mama nesoham asmi, na meso nattaø ‘ti, voâ ngaõ laø caùi naøy khoâng phaûi cuûa toâi, toâi khoâng phaûi laø caùi naøy, caùi naøy khoâng phaûi laø töï ngaõ cuûa toâi.

65. Paøli, S. 22. 46 Aniccaø.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“ÔÛ nôi saéc khoâng thaáy coù ngaõ, khaùc ngaõ, ôû trong nhau. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù phaûi voâ thöôøng laø khoå?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.”

“Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng, khoå, ñoù laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì thuoäc saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng phaûi ôû trong nhau. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt naêm thoï aám laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Khi quaùn saùt nhö vaäy, thì ñoái vôùi caùc theá gian ñeàu khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân khoâng coù gì ñeå ñaém. Vì khoâng coù gì ñeå ñaém neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 86. VOÂ THÖÔØNG66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu saéc voâ thöôøng maø coù thöôøng, thì saéc naøy khoâng neân coù beänh, coù khoå vaø ñoái vôùi saéc cuõng khoâng neân coù nhöõng söï mong caàu phaûi nhö theá naøy hay khoâng nhö theá naøy. Vì saéc laø voâ thöôøng, neân ñoái vôùi saéc coù beänh, coù khoå sanh ra vaø cuõng khoâng theå mong ñeå ñöôïc nhö theá naøy hay khoâng nhö theá naøy. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Tyø-kheo, yù ngöôi nghó sao? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Naøy caùc Tyø-kheo:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.” Naøy caùc Tyø-kheo:

“Neáu voâ thöôøng, khoå, ñoù laø phaùp bieán dòch, vaäy Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû, bieát nhö thaät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû chaùnh quaùn saùt saéc; khi ñaõ chaùnh quaùn saùt saéc roài thì seõ sanh ra nhaøm chaùn, ly duïc, khoâng ham thích, giaûi thoaùt. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng sanh ra nhaøm chaùn, ly duïc, khoâng ham thích, giaûi thoaùt, bieát raèng, ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi

66. Cf. Mv. i. 6,13.

sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 87. KHOÅ67**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Saéc laø khoå. Neáu saéc khoâng phaûi laø khoå, thì ñoái vôùi saéc seõ khoâng coù beänh, coù khoå sanh ra vaø cuõng khoâng neân muoán nhö theá naøy hay khoâng theå nhö theá naøy. Vì saéc laø khoå vaø vì saéc laø khoå neân beänh sanh ra nôi saéc, ñoái vôùi saéc cuõng coù theå muoán nhö theá, hay khoâng khieán nhö theá. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Naøy caùc Tyø-kheo:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.” Naøy caùc Tyø-kheo:

“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch; vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Cho neân, Tyø-kheo, nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, quaùn saùt nhö thaät. Thoï, töôûng,

67. Cf. Mv. i. 6,13.

haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saéc seõ ñöôïc giaûi thoaùt, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi ngöôøi naøy seõ giaûi thoaùt sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï lôùn thuaàn khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 4**

**KINH 88. HIEÁU DÖÔÕNG1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø coù Baø-la-moân treû tuoåi teân laø Uaát-ña-la2 ñeán choã Ñöùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi xong, lui qua ngoài moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, con thöôøng ñi khaát thöïc nhö phaùp, ñem cuùng döôøng cho cha meï, khieán cho oâng baø ñöôïc an vui, xa lìa khoå. Baïch Theá Toân, vieäc laøm cuûa con nhö vaäy coù nhieàu phöôùc khoâng?”

Phaät baûo Uaát-ña-la:

“Thaät coù nhieàu phöôùc. Vì sao? Vì neáu coù ngöôøi naøo khaát caàu ñuùng phaùp, ñeå cuùng döôøng cha meï, laøm cho an vui, tröø khoå naõo, thì thaät laø ngöôøi coù phöôùc lôùn.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi baøi keä raèng:

*Nhö ngöôi ñoái cha meï, Cung kính vaø cuùng döôøng, Ñôøi naøy löu tieáng thôm, Khi cheát ñöôïc leân trôøi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 89. ÖU-BA-CA (1)3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù moät Baø-la-moân tuoåi treû teân laø Öu-ba-ca4 ñeán choã

1. AÁn Thuaän Hoäi Bieân, tieáp theo Tuïng 5 Baùt chuùng, 21. Töông öng Baø-la-moân (Ñaïi Chaùnh kinh 1151-1163, 88-102, 1178-1187). Ñaïi Chaùnh, quyeån 4, kinh 88, töông ñöông Paøli, S. 7. 19 Maøtuposaka; Bieät dòch 100(88).

2. Uaát-ña-la *鬱 多 羅 ;* xem kinh 282. Paøli: Maøtupasako braøhmaòo: Baø-la-moân

teân laø Maøtupasaka.

3. Paøli, A.iv. 39 Ujjaya. Cf. Bieät dòch, 100 (89).

4. Öu-ba-ca *優 波 迦 .* Paøli: Ujjayo braøhmaòo: Baø-la-moân teân laø Ujjaya.

Ñöùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi xong, lui ngoài qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, caùc Baø-la-moân thöôøng hay khen ngôïi ñaïi hoäi taø thaïnh5. Coøn Sa-moân Cuø-ñaøm coù khen ngôïi ñaïi hoäi teá leã khoâng?”

Phaät baûo Öu-ba-ca:

“Ta khoâng khen ngôïi moät chieàu. Hoaëc coù ñaïi hoäi taø thaïnh Ta taùn thaùn. Cuõng coù ñaïi hoäi taø thaïnh Ta khoâng taùn thaùn.”

Öu-ba-ca baïch Phaät:

“Nhöõng ñaïi hoäi teá leã naøo coù theå ñöôïc khen ngôïi vaø nhöõng ñaïi hoäi teá leã naøo khoâng ñöôïc khen ngôïi?”

Phaät baûo Öu-ba-ca:

“Neáu coù ñaïi hoäi teá leã naøo maø coät troùi caû baày ngheù, traâu ñöïc, traâu caùi, nhöõng con deâ vaø nhöõng chuùng sanh nhoû beù khaùc, taát caû ñeàu bò saùt haïi; haønh haï aùp böùc nhöõng keû noâ tyø, ngöôøi laøm coâng, ñaùnh ñaäp baèng chòu roi voït, laøm cho sôï haõi, buoàn khoå, khoùc la, keâu gaøo, khoâng hoan hyû, khoâng söôùng, lao dòch khoå nhoïc. Nhöõng ñaïi hoäi teá leã nhö vaäy, Ta khoâng khen ngôïi, vì chuùng gaây neân tai naïn lôùn.

“Neáu nhöõng ñaïi hoäi teá leã maø khoâng troùi coät caùc suùc vaät, cho ñeán khoâng khieán chuùng sanh phaûi lao dòch khoå nhoïc; nhöõng ñaïi hoäi teá leã nhö vaäy ñöôïc Ta khen ngôïi taùn thaùn, vì noù khoâng mang laïi tai naïn lôùn.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi keä raèng:

*Ñaïi hoäi nhö teá ngöïa,*6 *Gaây neân tai hoïa lôùn; Caùc taø thaïnh nhö vaäy,*

*Ñaïi tieân khoâng khen ngôïi. Troùi coät caùc chuùng sanh, Saùt haïi coân truøng nhoû, Chaúng phaûi leã hoäi chaùnh, Ñaïi tieân khoâng tuøy thuaän.*

5. Taø thaïnh ñaïi hoäi *邪 盛 大 會 .* N0100(89): ñaïi töï *大 祀 .* Paøli: (mahaø)yaóóa.

6. Maõ töï, loaïi teá ñaøn trong ñoù laø vaät hy sinh. Baûn Paøli lieät keâ: assamedham, hy sinh

ngöïa; purisanedham, hy sinh ngöôøi; sammaøpaøsam, leã neùm gaäy; vaøjapeyya, leã uoáng röôïu (ñeå theâm söùc), niraggaôa, voâ giaø hoäi (leã ruùt then).

*Neáu khoâng haïi chuùng sanh, Khoâng gaây caùc tai hoïa,*

*Thì goïi leã hoäi chaùnh, Ñaïi tieân thuaän taùn thaùn. Boá thí vaø cuùng döôøng, Ñuùng phaùp thieát ñaïi teá;*

*Ngöôøi thí, taâm thanh tònh, Phaïm haïnh ruoäng phöôùc toát; Nhöõng ñaïi hoäi nhö vaäy,*

*Goïi leã hoäi La-haùn. Hoäi naøy ñöôïc quaû lôùn,*

*Chö Thieân ñeàu hoan hyû. Töï mình cung kính thænh, Töï tay ban phaùt cho,*

*Mình ngöôøi ñeàu thanh tònh; Cho naøy ñöôïc quaû lôùn.*

*Keû trí cho nhö vaäy,*

*Tín taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Coõi ñôøi vui, khoâng toäi, Ngöôøi trí sanh nôi ñoù.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Öu-ba-ca nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 90. ÖU-BA-CA (2)7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Phaät cuõng noùi ñaày ñuû nhö kinh treân8, tuy nhieân coù söï sai khaùc nôi baøi keä, Ngaøi ñaõ noùi:

*Voâ vi, khoâng caùc naïn, Khi teá leã thanh tònh,*

7. Paøli, A.iv. 40. Udaøyi. Cf. Bieät dòch, N0100(90).

8. Baûn Paøli, ngöôøi hoûi laø Baø-la-moân Udaøyi.

*Thuaän haønh theo nhö phaùp, Giöõ gìn caùc phaïm haïnh, Tieáng thôm khaép theá giôùi, Vöôït leân treân phaøm tuïc.*

*Ñoái vôùi teá ñaøn thieän, Phaät khen ngôïi leã naøy. Boá thí vaø cuùng döôøng, Teá leã phaûi tuøy thôøi, Tònh tín, cho bình ñaúng,*

*Phaïm haïnh ruoäng phöôùc toát, Ngöôøi ban cho nhö vaäy,*

*Laø cuùng ruoäng La-haùn. Cho roäng lôùn nhö vaäy, Chö Thieân seõ khen ngôïi, Töï mình cung kính thænh, Töï tay ban phaùt cho,*

*Mình ngöôøi ñeàu thanh tònh; Cho naøy ñöôïc quaû lôùn.*

*Keû trí cho nhö vaäy,*

*Tín taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Coõi ñôøi vui, khoâng toäi, Ngöôøi trí sanh nôi ñoù.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Öu-ba-ca nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 91. UAÁT-XAØ-CA9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù Baø-la-moân tuoåi treû teân laø Uaát-xaø-ca10 ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu laøm leã saùt chaân Phaät, roài lui ngoài qua moät beân,

9. Paøli, A. viii. 55. Ujjaya. Cf. Bieät dòch, N0100(91).

10. Uaát-xaø-ca *鬱 闍 迦 .* Paøli, Ujjaya braøhmaòa.

baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, ngöôøi theá tuïc taïi gia neân thöïc haønh bao nhieâu phaùp ñeå ñöôïc lôïi ích hieän taïi vaø an laïc ngay hieän taïi11?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Coù boán phaùp giuùp cho ngöôøi theá tuïc taïi gia ñöôïc lôïi ích hieän taïi vaø an laïc ngay hieän taïi. Ñoù laø: Phöông tieän ñaày ñuû, Thuû hoä ñaày ñuû, Thieän tri thöùc ñaày ñuû, Chaùnh maïng ñaày ñuû.

“Theá naøo laø Phöông tieän ñaày ñuû12? Ngöôøi thieän nam töï nuoâi soáng baèng caùc ngheà nghieäp kyõ xaûo, nhö laøm ruoäng, buoân baùn, phuïc vuï vöông söï, cheùp saùch, toaùn thuaät, hoäi hoïa. Ñoái vôùi nhöõng ngheà nghieäp kyõ xaûo ñoù, luoân tinh taán sieâng naêng trau doài. Ñoù goïi laø Phöông tieän ñaày ñuû.

“Theá naøo laø Thuû hoä ñaày ñuû? Ngöôøi thieän nam coù tieàn baïc, gaïo luùa, do noã löïc maø thu hoaïch, töï tay mình laøm ra, ñuùng nhö phaùp maø coù ñöôïc, tích cöïc giöõ gìn, khoâng ñeå cho vua, giaëc, nöôùc, löûa, töôùc ñoaït, hay troâi, chìm, maát maùt. Ngöôïc laïi, neáu khoâng kheùo giöõ gìn seõ tieâu maát; hay neáu khoâng löu taâm ñeán chuùng, thì seõ bò ngöôøi khaùc chieám laáy, cuøng nhöõng tai naïn seõ laøm cho hö hoûng. Ñoù goïi laø ngöôøi thieän nam kheùo thuû hoä.

“Theá naøo laø Thieän tri thöùc ñaày ñuû? Coù ngöôøi thieän nam khoâng maát ñieàu ñoä, khoâng buoâng lung, khoâng doái traù, khoâng hung hieåm. Nhöõng tri thöùc nhö vaäy, coù khaû naêng kheùo leùo an uûi; söï saàu khoå chöa sanh coù theå khieán khoâng sanh, söï saàu khoå ñaõ sanh coù theå khai môû, tónh giaùc; nhöõng ñieàu vui thích chöa sanh coù theå khieán sanh nhanh, nhöõng ñieàu vui thích ñaõ sanh khieán giöõ gìn khoâng ñeå maát. Ñoù goïi laø ngöôøi thieän nam thieän tri thöùc ñaày ñuû.13

“Theá naøo laø Chaùnh maïng ñaày ñuû? Ngöôøi thieän nam coù ñöôïc nhöõng tieàn cuûa, trong vieäc chi thu caân ñoái, baûo quaûn chu taát, khoâng ñeå

11. Haùn: hieän phaùp an caäp hieän phaùp laïc *現 法 安 及 現 法 樂 .* Paøli: diææhadhammahitaøya diææhadhammasukhaøya.

12. Haùn: phöông tieän cuï tuùc *方 便 具 足 .* Paøli: uææhaønasampaøda: thaønh töïu

tinh caàn.

13. Cf. Paøli: kalyaøòamittaø... saddhasampannaø, sìlasampannaø, caøgasampannaø, paóóaø-sampannaø, baïn toát... laø nhöõng ngöôøi coù tín, coù giôùi, coù thí xaû, coù tueä.

cho vieäc nhaäp nhieàu maø xuaát ít, hay xuaát nhieàu maø nhaäp ít; nhö ngöôøi caàm caân ít thì phaûi theâm, nhieàu thì phaûi bôùt, cho ñeán luùc naøo bieát caân baèng thì môùi thoâi. Nhö vaäy, ngöôøi thieän nam ñaõ caân ñoái ñöôïc taøi vaät cuûa mình trong khi xuaát nhaäp ngang nhau, khoâng khieán cho nhaäp nhieàu xuaát ít, hay xuaát nhieàu nhaäp ít. Neáu ngöôøi thieän nam khoâng coù tieàn cuûa nhieàu maø söû duïng roäng raõi quaù trôùn, thì do söï sinh hoaït naøy maø ngöôøi ta noùi laø ‘quaû öu-ñaøm-baùt khoâng coù haït gioáng’14; ham muoán ngu si, khoâng bieát nghó ñeán sau naøy. Hoaëc coù ngöôøi thieän nam dö daät maø khoâng daùm tieâu duøng, moïi ngöôøi ôû gaàn ñeàu noùi: ‘Ngöôøi ngu si naøy nhö con choù cheát ñoùi.’ Cho neân ngöôøi thieän nam, nhöõng tieàn cuûa coù ñöôïc, neân töï mình caân ñoái, xuaát nhaäp ngang nhau. Ñoù goïi laø Chaùnh maïng ñaày ñuû. Nhö vaäy Baø-la-moân, ñaây laø boán phaùp thaønh töïu lôïi ích hieän taïi vaø an laïc hieän taïi.”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhöõng ngöôøi taïi gia coù bao nhieâu phaùp ñeå coù theå laøm cho lôïi ích ñôøi sau, an laïc ñôøi sau?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Coù boán phaùp coù theå laøm cho lôïi ích ñôøi sau, an laïc ñôøi sau. Ñoù laø: Tín ñaày ñuû, Giôùi ñaày ñuû, Thí ñaày ñuû, Tueä ñaày ñuû.

“Theá naøo laø coù Ñöùc tin ñaày ñuû? Ñoái vôùi Nhö-lai, ngöôøi thieän nam coù taâm kính tin, goác reã tín vöõng chaéc, maø chö Thieân, Ma, Phaïm cuøng vôùi loaøi ngöôøi15 khoâng theå phaù hoaïi. Ñoù goïi laø ngöôøi thieän nam coù Ñöùc tin ñaày ñuû.

“Theá naøo laø coù Giôùi ñaày ñuû? Ngöôøi thieän nam khoâng saùt sinh, khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu. Ñoù goïi laø coù Giôùi ñaày ñuû.

“Theá naøo laø coù Thí ñaày ñuû? Ngöôøi thieän nam vôùi taâm khoâng vaáy baån bôûi söï keo kieät, soáng ñôøi taïi gia maø haønh boá thí buoâng xaû16, thöôøng

14. Baûn Cao-li: öu-ñaøm-baùt quaû *優 曇 鉢 果 ;* baûn Toáng-Nguyeân-Minh: öu-ñaøm-baùt hoa. Baûn Paøli: udumbarakhaødìvaøyam kulaputto bhoge khaødaøtì ti, “thieän nam töû naøy thoï duïng nhö ngöôøi ta aên quaû sung. Sôù giaûi: nhö ngöôøi rung caây sung chín, laøm ruïng nhieàu quaû, nhöng chæ aên vaøi quaû aên ñöôïc, coøn thì vaát boû heát.

15. Haùn: caäp dö theá nhaân ñoàng phaùp *及 餘 世 人 同 法 .* Paøli: sadevamanussa,

baûn Haùn hieåu tieàn toá **sa**- (cuøng vôùi) laø “ñoàng phaùp”. Xem kinh 647 ôû sau.

16. Haùn: giaûi thoaùt thí *解 脫 施 .* Paøli: muttacaøga.

töï tay mình cho, vui veû tu haïnh thí xaû. Ñoù goïi laø ngöôøi thieän nam coù Thí ñaày ñuû.

“Theá naøo laø coù Tueä ñaày ñuû? Ngöôøi thieän nam bieát nhö thaät veà Khoå Thaùnh ñeá; bieát nhö thaät veà Taäp, Dieät, Ñaïo Thaùnh ñeá. Ñoù goïi laø ngöôøi thieän nam coù Tueä ñaày ñuû.

“Neáu ngöôøi thieän nam naøo ôû taïi gia ñình maø thöïc haønh boán phaùp naøy, coù theå thaønh töïu lôïi ích hieän taïi vaø an laïc hieän taïi.”

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân, laïi noùi keä raèng:

*Phöông tieän17*, *taïo döïng nghieäp, Tích tuï phaûi giöõ gìn,*

*Ngöôøi thieän nam thaân höõu, Chaùnh maïng trong töï soáng. Tònh tín, giôùi ñaày ñuû,*

*Boá thí lìa xan taät,*

*Thanh tònh ñöôøng thaêng tieán*18*, Ñôøi sau ñöôïc an laïc.*

*Neáu soáng ñôøi taïi gia, Thaønh töïu taùm phaùp naøy, Suy nghieäm lôøi Phaät daïy, Nhöõng ñieàu Phaät giaùc tri, Thì hieän taïi an oån,*

*Soáng hieän taïi hyû laïc, Ñôøi sau cuõng hyû laïc.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Uaát-xaø-ca nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã roài lui.

## 

**KINH 92. KIEÂU MAÏN19**

17. Haùn, phöông tieän, ñaây neân hieåu “tinh caàn”. Paøli: uææhaøtaø kammadheyyesu, haêng haùi trong caùc söï nghieäp.

18. Ñeå baûn: toác ñaïo *速 道 ;* baûn Nguyeân-Minh: meâ ñaïo *迷 道* ; AÁn Thuaän cuõng hieäu

chính laø “meâ ñaïo”. Hieäu chính nhaàm. Paøli: niccaö maggam, thöôøng ñaïo. Ñaây chæ con ñöôøng sinh thieân.

19. Paøli: S. 7. 35. Maønatthaddha. Cf. N0100(258).

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät töø nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø taïi nöôùc Xaù- veä coù Baø-la-moân Kieâu Maïn20, ñang soáng taïi ñaây, doøng hoï cha meï ñeàu thuaàn tònh khoâng moät tyø veát naøo ñaùng bò cheâ traùch;21 baûy ñôøi noái tieáp nhau, taát caû ñeàu thuaàn tònh; laø baäc thaày cuûa caùc Baø-la-moân. Ngoân luaän thoâng suoát; ñieån tòch caùc luaän, coù haøng vaïn teân, thaûy ñeàu bieát roõ; hieåu phaùp hôn thua, phaân bieät22 töï nghóa,23 ghi nhôù töøng caâu; töôùng maïo ñoan chaùnh. Do töï cao veà huyeát thoáng, töï cao veà doøng hoï, töï cao veà töôùng maïo, töï cao veà söï thoâng minh, töï cao veà söï giaøu sang; oâng khoâng kính troïng cha meï, caùc baäc toân tuùc, sö tröôûng. Khi oâng nghe tin Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ töø nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, thuoäc nöôùc Xaù-veä naøy, oâng lieàn nghó: “Ta seõ ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm naøy. Neáu Sa-moân coù noùi gì, ta seõ cuøng Sa-moân baøn luaän. Neáu khoâng noùi gì, ta seõ im laëng ra veà.”

Baáy giôø, Baø-la-moân Kieâu Maïn ñi xe ngöïa traéng, vôùi caùc thieáu

nieân Baø-la-moân theo haàu tröôùc sau, caàm loïng caùn vaøng, tay oâm bình vaøng, ñeán gaëp Ñöùc Theá Toân. Khi tôùi cöûa vöôøn, oâng xuoáng xe ñi boä vaøo. Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân ñang noùi phaùp cho ñaïi chuùng vaây quanh.24 Theá Toân khoâng heà ñeå yù ñeán Baø-la-moân Kieâu Maïn. Baø-la-moân Kieâu Maïn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng ñeå yù ñeán ta.25 Thoâi ta neân veà.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát taâm nieäm cuûa Baø-la-moân Kieâu Maïn, neân noùi keä raèng:

*Kieâu Maïn ñaõ ñeán ñaây,*

20. Kieâu maïn Baø-la-moân *憍 慢 婆 羅 門 .* Paøli: Maønatthaddo naøma braøhmaòo, ngöôøi Baø-la-moân teân laø Maønatthaddha. N0100(258): Cöïc Maïn ma-naïp *極 慢 摩納 .*

21. Nghóa laø, thuaàn chuûng, khoâng lai gioáng.

22. Ñeå baûn: phaân minh *分 明 ;* Toáng-Nguyeân-Minh: phaân bieät *分 別 .*

23. Ñeå baûn: chö cuù cuù kyù thuyeát *諸 句 句 記 說 ;* sau chöõ chö *諸 ,* baûn Nguyeân

Minh theâm: (chö) töï taát tri vaïn söï cöûu vieãn, baûn maït nhaân duyeân (*諸*) *字 悉 知 萬事 九 遠 本 末 因 緣* . “...bieát roõ caên nguyeân chung thuûy, lòch söû laâu daøi cuûa vaïn söï...”

24. Baûn Paøli vaø N0100(258) khoâng coù chi tieát naøy.

25. Paøli: naøyaö samaòo gotamo kióci jaønati, “Sa-moân Cuø-ñaøm naøy chaúng bieát gì.”

*Baát thieän laïi taêng tröôûng. Tröôùc vì nghóa maø ñeán, Haõy taêng tröôûng nghóa aáy.26*

Baây giôø, Baø-la-moân Kieâu Maïn laïi nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát taâm ta.” Roài oâng söûa soaïn haønh leã.27 Ñöùc Theá Toân baûo Baø-la-moân Kieâu Maïn:

“Thoâi! Thoâi! Khoâng caàn phaûi laøm leã. Taâm tònh laø ñuû roài28.” Luùc aáy, moïi ngöôøi ñeàu lôùn tieáng xöôùng raèng:

“Laï thay! Theá Toân, laø Baäc Ñaïi ñöùc, Ñaïi löïc. Nay, Baø-la-moân Kieâu Maïn naøy, do töï cao veà huyeát thoáng, töï cao veà doøng hoï, töï cao veà töôùng maïo, töï cao veà söï thoâng minh, töï cao veà söï giaøu sang; neân khoâng kính troïng cha meï, caùc baäc toân tuùc, sö tröôûng, maø nay ñoái tröôùc Sa-moân Cuø-ñaøm laïi khieâm haï, haï mình, muoán leã saùt chaân Phaät.”

Baø-la-moân Kieâu Maïn tröôùc moïi ngöôøi lôùn tieáng baûo laëng, roài noùi keä raèng:

*Theá naøo*29 *chaúng khôûi maïn?*

*Theá naøo khôûi cung kính? Theá naøo kheùo an uûi?*

*Theá naøo kheùo cuùng döôøng?*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ñaùp keä raèng:

*Ñoái cha meï, huynh tröôûng, Hoøa thöôïng, caùc sö tröôûng, Cuøng caùc baäc toân troïng, Khoâng neân sanh kieâu maïn. Phaûi kheùo loøng cung kính, Khieâm haï vaø hoûi thaêm, Taän taâm maø phuïng söï, Cuøng caùc vieäc cuùng döôøng. A-la-haùn laäu taän,*

26. Paøli: yena atthena aøgacchi, tam evam anubruøhaye, “OÂng haõy noùi, ñeán ñaây vôùi muïc ñích gì?”

27. Baûn Paøli: OÂng leã döôùi chaân Phaät vaø oâm hoân chaân Phaät.

28. Paøli: yato te mayi cittaö pasannaö, “Do ñaâu oâng coù taâm tònh tín ñoái vôùi Ta?”

29. Paøli: kesu, “ñoái vôùi nhöõng ai”. Baûn Haùn hieåu “ñoái vôùi caùi gì?”

*Taâm lìa tham, nhueá, si, Chaùnh trí kheùo giaûi thoaùt, Ñieàu phuïc taâm kieâu maïn; Ñoái caùc Hieàn thaùnh naøy, Chaép tay cuùi ñaàu leã.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Baø-la-moân Kieâu Maïn thuyeát phaùp baèng nhieàu caùch, khai thò, chæ giaùo, soi saùng, khieán hoan hyû.30 Ñöùc Phaät noùi phaùp theo tuaàn töï, noùi veà boá thí, trì giôùi, coâng ñöùc sanh thieân, veà vò ngoït, söï tai haïi cuûa aùi duïc, veà söï phieàn naõo, thanh tònh, veà xuaát yeáu vieãn ly, veà caùc phaàn thanh tònh; noùi roäng nhö vaäy.31 Nhö taám vaûi traéng saïch, chöa bò nhuoäm ñen, thaám nhuoäm maøu nhanh choùng; Baø-la- moân Kieâu Maïn ngay taïi choã ngoài hieåu roõ Boán Thaùnh ñeá: Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo, chöùng ñaéc hieän quaùn32. Baáy giôø Baø-la-moân Kieâu Maïn, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, chöùng nhaäp phaùp, vöôït qua khoûi moïi nghi hoaëc, maø khoâng do ngöôøi khaùc ñoä thoaùt, ôû trong chaùnh phaùp ñöôïc voâ sôû uùy, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, leã Phaät, roài chaép tay baïch Phaät:

“Nay, con coù ñöôïc pheùp ôû trong chaùnh phaùp, xuaát gia thoï cuï tuùc

chaêng?”

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân Kieâu Maïn:

“Nay, oâng coù theå ôû trong chaùnh phaùp xuaát gia thoï cuï tuùc.”

Baø-la-moân kia lieàn xuaát gia, moät mình aâm thaàm tö duy veà lyù do ngöôøi thieän nam caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, cho ñeán, ñaéc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt.

## 

30. Haùn: thò, giaùo, chieáu, hyû.

31. Xem caùc kinh 1158, 1323. So saùnh Paøli, ñònh cuù, D.i. 110 vaø raûi raùc: anupubbiö kathaö kathesi... kaømaønaö aødinavaö okaøraö saökilesaö nekkhamme aønsaösaö pakaøsesi, Phaät thuyeát phaùp theo tuaàn töï... noùi veà söï nguy hieåm cuûa caùc duïc, söï thaáp heøn, söï oâ nhieãm, noùi veà lôïi ích cuûa söï xuaát ly.

32. Nguyeân Haùn: voâ giaùn ñaúng *無 間 等 ;* chæ hieän quaùn hay hieän chöùng boán Thaùnh

ñeá, giai ñoaïn chöùng ñaéc Döï löu chi. Tham chieáu Paøli, ñònh cuù, S.v. tr. 415:...

catunnaö ariyasaccaønaö yathaøbhuøtaö abhisamayaøya.

**KINH 93. TAM HOÛA33**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät töø Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù Baø-la-moân Tröôøng Thaân toå chöùc ñaïi teá ñaøn34 nhö vaày: ñem baûy traêm con traâu ñöïc saép haøng coät vaøo truï, coøn nhöõng con traâu caùi, traâu con, nhöõng con deâ tô, cuøng nhöõng sanh vaät nhoû beù khaùc cuõng ñeàu bò troùi coät. Roài söûa soaïn caùc moùn ñoà aên thöùc uoáng ñeå boá thí moät caùch roäng raõi. Caùc nhoùm ngoaïi ñaïo khaùc nhau töø nhieàu nöôùc khaùc nhau ñeàu tuï taäp trung ñeán ñaïi teá ñaøn naøy.

Baáy giôø, Baø-la-moân Tröôøng Thaân35 nghe Sa-moân Cuø-ñaøm töø Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä naøy, thì töï nghó: “Nay, ta toå chöùc ñaïi teá ñaøn, ñem baûy traêm con traâu ñöïc saép haøng coät vaøo truï, cho ñeán nhöõng sanh vaät beù nhoû khaùc, taát caû ñeàu bò troùi coät. Caùc nhoùm ngoaïi ñaïo khaùc nhau töø nhieàu nöôùc khaùc nhau ñeàu tuï taäp veà döï ñaïi teá ñaøn naøy. Nay, ta neân ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm hoûi veà phaùp teá töï, chôù ñeå cho caùc phaàn soá36 trong ñaïi teá ñaøn maø ta toå chöùc bò thieáu soùt.” Suy nghó nhö vaäy roài, ñi xe ngöïa traéng, daãn theo tröôùc sau nhieàu thieáu nieân Baø-la-moân, caàm loïng caùn vaøng, oâm bình nöôùc vaøng, ra khoûi thaønh Xaù-veä, ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính thöøa söï. Khi ñeán coång tinh xaù, oâng xuoáng xe, ñi boä ñeán tröôùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi xong, oâng lui ngoài qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, nay toâi muoán toå chöùc leã hoäi lôùn teá leã, vôùi baûy

traêm con traâu ñöïc saép haøng coät vaøo truï, cho ñeán caùc loaøi sanh vaät nhoû beù khaùc, taát caû ñeàu bò troùi coät. Caùc nhoùm ngoaïi ñaïo khaùc nhau töø nhieàu nöôùc khaùc nhau ñeàu tuï taäp veà döï ñaïi teá ñaøn naøy. Nay, toâi laïi

33. Paøli, A.vii.44 Aggi. Cf. N0100(259).

34. Nguyeân Haùn: taø thaïnh ñaïi hoäi *邪 盛 大 會 ;* xem kinh 89 treân. Paøli: mahaøyaóóa; xem theâm D. i. 138sq.

35. Tröôøng Thaân *長 身 .* Paøli: Uggatasarìra.

36. Taø thaïnh phaùp *邪 盛 法* (Paøli: tividhaö yaóóasampadaö), chæ ba nghi thöùc teá töï.

Phaàn soá *分 數 ,* chæ möôøi saùu tö cuï hay ñaïo cuï cho teá töï (Paøli: soôasaparikkhaøraö). Tham chieáu Paøli, Kuøæadantasutta, D. i. 129.

nghe Cuø-ñaøm töø Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñaõ ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä, neân toâi ñeán ñaây ñeå thænh vaán Cuø-ñaøm veà phaùp teá töï vaø phaàn soá cuûa caùc phaåm vaät, khoâng ñeå cho caùc phaàn soá trong ñaïi teá ñaøn maø toâi toå chöùc bò thieáu soùt.”

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

“Coù moät thöù ñaïi teá ñaøn, tuy ngöôøi chuû thöïc haønh vieäc boá thí laøm phöôùc nhöng laïi sanh ra toäi, gaët haùi quaû baùo baát thieän, bò ñaâm cheùm bôûi ba thöù ñao kieám. Ba loaïi aáy laø: ñao kieám bôûi thaân, ñao kieám bôûi mieäng, ñao kieám bôûi yù.

“Theá naøo laø ñao kieám bôûi yù, sanh ra caùc quaû baùo khoå? Nhö coù moät ngöôøi chuû toå chöùc ñaïi teá ñaøn, suy nghó: “Ta toå chöùc ñaïi hoäi teá töï, caàn phaûi gieát ngaàn aáy traâu ñöïc maäp maïnh, traâu caùi, traâu con, deâ tô, cuøng nhieàu loaøi sanh vaät nhoû beù khaùc.” Ñoù goïi laø ñao kieám bôûi yù, sanh ra caùc quaû baùo khoå. Tuy ngöôøi thí chuû coù yù nghó laø laøm caùc vieäc boá thí vaø cuùng döôøng nhö vaäy, nhöng thaät ra vieäc laøm aáy sanh ra toäi.

“Theá naøo laø ñao kieám bôûi mieäng, sanh ra caùc quaû baùo khoå? Coù moät ngöôøi chuû toå chöùc leã hoäi lôùn, baûo nhö vaày: “Nay, ta toå chöùc leã hoäi lôùn teá leã, caùc ngöôi phaûi gieát ngaàn aáy traâu ñöïc maäp maïnh, cho ñeán ngaàn aáy sanh vaät nhoû beù khaùc.” Ñoù goïi laø ñao kieám bôûi mieäng, sanh ra caùc quaû baùo khoå. Ngöôøi chuû leã hoäi lôùn, tuy laøm caùc vieäc boá thí, cuùng döôøng, nhöng thaät ra vieäc laøm aáy sanh ra toäi.

“Theá naøo laø ñao kieám bôûi thaân, sanh ra caùc quaû baùo khoå? Coù ngöôøi chuû leã hoäi lôùn, töï tay mình gieát traâu ñöïc, cho ñeán gieát haïi caùc loaøi sanh vaät beù nhoû khaùc. Ñoù goïi laø ñao kieám bôûi thaân sanh ra caùc quaû baùo khoå. Ngöôøi chuû leã hoäi lôùn naøy, tuy nghó ñeán caùc vieäc boá thí, cuùng döôøng, nhöng thaät ra vieäc laøm aáy sanh ra toäi.

“Tuy nhieân, Baø-la-moân naøo sieâng naêng tuøy thôøi cuùng döôøng ba thöù löûa, cung kính leã baùi, phuïng söï, mang laïi söï an laïc. Nhöõng gì laø ba? Moät laø löûa caên baûn, hai laø löûa cö gia, ba laø löûa phöôùc ñieàn.

“Theá naøo laø löûa caên baûn, maø tuøy thôøi cung kính, phuïng söï, cuùng döôøng, mang laïi söï an laïc? Ngöôøi thieän nam, nhôø phöông tieän coù ñöôïc tieàn cuûa, hay do söï caàn cuø khoù nhoïc chaân tay maø coù ñöôïc nhö phaùp, ñem phuïng döôõng cha meï, khieán cho hoï ñöôïc an laïc, ñoù goïi laø löûa caên baûn. Vì sao goïi laø caên baûn? Vì ngöôøi thieän nam do cha meï sanh ra, neân cha meï ñöôïc goïi laø caên baûn. Ngöôøi thieän nam vì toân suøng caên baûn neân

tuøy thôøi cung kính, phuïng söï, mang laïi söï an laïc cho hoï.

“Theá naøo laø löûa gia cö, maø ngöôøi thieän nam tuøy thôøi nuoâi döôõng, ñem laïi söï an laïc? Ngöôøi thieän nam, nhôø phöông tieän coù ñöôïc cuûa caûi, nhôø vaøo söï caàn cuø khoå cöïc cuûa chaân tay, coù ñöôïc nhö phaùp, roài ñem cung caáp cho vôï con, baø con quyeán thuoäc, ngöôøi giuùp vieäc, khaùch thöông, tuøy thôøi maø cung caáp, vôùi loøng toân troïng, ñem laïi söï haïnh phuùc cho hoï. Ñoù goïi laø löûa cö gia. Vì sao goïi laø gia? Vì ngöôøi thieän nam soáng ñôøi taïi gia, vui thì cuøng vui, khoå thì cuøng khoå, moïi sinh hoaït trong gia ñình ñeàu tuøy thuaän leä thuoäc vaøo nhau, cho neân goïi laø gia. Vì vaäy, ngöôøi thieän nam neân tuøy thôøi maø cung caáp vaø mang laïi söï an laïc cho hoï.

“Theá naøo laø löûa phöôùc ñieàn, maø ngöôøi thieän nam tuøy thôøi cung kính, toân troïng cuùng döôøng, mang laïi söï an laïc? Ngöôøi thieän nam, phöông tieän coù ñöôïc cuûa caûi, nhôø vaøo söï caàn cuø khoå cöïc cuûa chaân tay, coù ñöôïc nhö phaùp, roài ñem phuïng söï, cuùng döôøng cho caùc Sa-moân, Baø- la-moân naøo ñaõ kheùo ñieàu phuïc tham, nhueá, si. Cuùng döôøng nhöõng Sa- moân, Baø-la-moân nhö vaäy laø kieán laäp phöôùc ñieàn, caøng luùc caøng taêng tieán, hieän taïi an vui ñöôïc baùo toát, töông lai seõ sanh veà coõi trôøi. Ñoù goïi laø löûa phöôùc ñieàn. Vì sao goïi laø ñieàn? Vì ñoù laø ñaùm ruoäng phöôùc cuûa theá gian, laø nôi ñaùng ñöôïc cuùng döôøng, cho neân goïi laø ñieàn. Do vaäy, ngöôøi thieän nam neân tuøy thôøi cung kính, phuïng söï, cuùng döôøng vaø mang laïi söï an laïc cho hoï.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi noùi keä raèng:

*Caên baûn vaø cö gia,*

*Löûa ruoäng phöôùc xöùng ñaùng; Luoân cuùng döôøng löûa naøy, Vui an oån sung tuùc.*

*Coõi ñôøi vui, khoâng toäi, Ngöôøi tueä sanh veà ñoù, Cuûa nhö phaùp môû hoäi,*

*Cuùng döôøng nôi ñaùng cuùng; Vì cuùng döôøng ñuùng choã, Neân tieáng thôm, sanh Thieân.*

“Nhöng, naøy Baø-la-moân, ngöôøi thieän nam, nay ñoái vôùi vôùi ba thöù

löûa maø tröôùc kia ñaõ töøng cuùng döôøng, haõy ñoaïn tröø, daäp taét. Nhöõng gì laø ba? Löûa tham duïc, löûa saân haän, löûa ngu si. Vì sao? Vì löûa tham maø khoâng ñöôïc ñoaïn tröø, khoâng bò daäp taét, thì seõ töï mình haïi mình, haïi ngöôøi; mình ngöôøi ñeàu bò haïi; hieän taïi maéc toäi, ñôøi sau maéc toäi, hieän taïi vaø ñôøi sau ñeàu maéc toäi. Vì duyeân vaøo nhöõng toäi naøy neân sanh ra taâm phaùp buoàn lo, khoå naõo. Ñoái vôùi löûa saân, löûa si cuõng laïi nhö vaäy.

“Naøy Baø-la-moân, neáu ngöôøi thieän nam phuïng thôø thöù löûa do nhoùm cuûi, thöôøng xuyeân phaûi khoå nhuïc, thöôøng xuyeân phaûi nhen nhoùm, thöôøng xuyeân löûa taét; vì nhöõng nhaân duyeân naøy maø chòu khoå.”

Baáy giôø, Tröôøng Thaân Baø-la-moân, ngoài im laëng. Luùc aáy, coù ngöôøi con cuûa Baø-la-moân teân laø Uaát-ña-la ñang ngoài trong hoäi. Tröôøng Thaân Baø-la-moân sau khi im laëng vaø suy giaây laùt, roài baûo Uaát-ña-la:

“Con trôû veà choã leã hoäi teá leã, haõy thaû nhöõng con traâu bò coät nôi truï; cuøng nhöõng sanh vaät ñaõ bò troùi coät, taát caû ñeàu thaû ra heát vaø noùi laïi vôùi chuùng raèng: “Tröôøng Thaân Baø-la-moân cho pheùp caùc ngöôi tuøy yù töï taïi nôi nuùi ñoài, ñaàm ao, ñoàng hoang… maëc söùc aên coû töôi, uoáng caùc doøng nöôùc trong, gioù maùt boán beà, höôûng thuï moïi söï khoaùi laïc.”

Uaát-ña-la baïch raèng:

“Con xin vaâng theo lôøi thaày daïy.”

Uaát-ña-la lieàn ñi ñeán choã leã hoäi teá leã, thaû heát moïi sanh vaät vaø noùi vôùi chuùng raèng: “Tröôøng Thaân Baø-la-moân ñaõ cho pheùp caùc ngöôi tuøy theo sôû thích ñoái vôùi nuùi ñoài, ñaàm ao, ñoàng hoang… aên coû, uoáng nöôùc, gioù maùt boán beà, töï theo yù thích.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát Uaát-ña-la ñaõ hoaøn thaønh coâng vieäc xong, lieàn noùi phaùp cho Baø-la-moân Tröôøng Thaân, chæ daïy, soi saùng, laøm cho an vui, nhö caùch thuyeát phaùp cuûa caùc Ñöùc Theá Toân, theo thöù töï tröôùc sau noùi veà vieäc trì giôùi, boá thí vaø coâng ñöùc sanh leân coõi trôøi; veà vò ngoït vaø söï tai haïi cuûa aùi duïc, veà söï thanh tònh cuûa xuaát ly, veà söï thanh tònh caùc phieàn naõo37; khai thò, toû baøy. Gioáng nhö taám luïa traéng saïch deã thaám maøu nhuoäm, Tröôøng Thaân Baø-la-moân laïi cuõng nhö vaäy, ngay nôi choã ngoài thaáy ñöôïc Boán chaân ñeá, chöùng ñaéc hieän quaùn.38 Khi Tröôøng Thaân Baø-la-moân töï thaân ñaõ thaáy phaùp, ñaéc phaùp, thaâm nhaäp

37. Xem cht. 31 kinh 92 treân.

38. Xem cht. 32 kinh 92 treân.

phaùp, vöôït qua khoûi nhöõng nghi hoaëc, khoâng do ngöôøi khaùc ñoä thoaùt, ôû trong chaùnh phaùp ñaït ñöôïc voâ sôû uùy, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch aùo vai höõu, chaép tay baïch Phaät:

“Con ñaõ ñöôïc ñoä, baïch Theá Toân. Con, töø ngaøy hoâm nay cho ñeán suoát ñôøi, xin quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Tyø-kheo Taêng, laøm Öu-baø- taéc. Ngöôõng mong Ngaøi chöùng tri cho con. Ngöôõng mong Ñöùc Theá Toân vaø ñaïi chuùng nhaän böõa aên con cuùng döôøng.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân im laëng nhaän lôøi. Khi Tröôøng Thaân Baø-la- moân bieát Phaät ñaõ nhaän lôøi môøi, laøm leã Phaät, ñi voøng beân höõu ba laàn roài lui. Tröôøng Thaân Baø-la-moân trôû veà laïi choã teá leã, söûa soaïn ñoà vaät cuùng döôøng thanh khieát, ngon laønh vaø boá trí giöôøng gheá, choã ngoài xong, sai ngöôøi ñeán thænh Phaät:

“Baïch Ngaøi ñaõ ñeán giôø, xin Ngaøi bieát cho!”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân khoaùc y caàm baùt cuøng vôùi ñaïi chuùng theo sau, ñi ñeán choã leã hoäi cuûa Tröôøng Thaân Baø-la-moân. Ngaøi ngoài tröôùc ñaïi chuùng. Khi Tröôøng Thaân Baø-la-moân bieát Ñöùc Theá Toân ñaõ ngoài an ñònh roài, töï tay daâng cuùng caùc thöù ñoà aên thöùc uoáng. Khi Ñöùc Phaät vaø ñaïi chuùng aên xong; röûa tay, röûa baùt xong, oâng ngoài rieâng ngay ngaén treân moät chieác gheá thaáp ñaët tröôùc ñaïi chuùng ñeå nghe phaùp.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Tröôøng Thaân Baø-la-moân maø noùi phaùp baèng nhieàu caùch, chæ daïy, soi saùng, laøm cho an vui, roài töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

## 

**KINH 94. MAËT TRAÊNG39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø coù moät Baø-la-moân tuoåi treû teân laø Taêng-ca-la ñeán choã Phaät, cuøng Ñöùc Theá Toân thaêm hoûi söùc khoûe laãn nhau, roài ngoài lui qua moät beân baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, laøm sao ñeå coù theå bieát ngöôøi nam baát thieän?” Phaät baûo Baø-la-moân:

39. Cf. N0100(260); N 26. 148 (kinh Haø Khoå, ñoaïn cuoái); N0125 (17.8); Cf. A.v. 31.

“Gioáng nhö traêng.” Baø-la-moân laïi hoûi:

“Laøm sao ñeå coù theå bieát ngöôøi nam thieän? Phaät baûo Baø-la-moân:

“Gioáng nhö traêng.” Baø-la-moân baïch Phaät:

“Theá naøo laø ngöôøi nam baát thieän gioáng nhö traêng?” Phaät baûo Baø-la-moân:

“Nhö traêng cuoái thaùng40, aùnh saùng maát, maøu saéc cuõng maát, sôû heä cuõng maát, ngaøy ñeâm caøng luùc caøng tieâu giaûm41, cho ñeán khoâng coøn xuaát hieän. Cuõng vaäy, coù ngöôøi ñoái vôùi Nhö Lai maø tín taâm tòch tónh42, thoï trì tònh giôùi, kheùo hoïc, nghe nhieàu, nhöôøng bôùt phaàn mình ñeå boá thí, chaùnh kieán chaân thaät; nhöng sau ñoù laïi thoaùi thaát, tín taâm thanh tònh ñoái vôùi Nhö Lai, ñoái vôùi söï trì giôùi, boá thí, nghe nhieàu, chaùnh kieán chaân thaät ngay thaúng43; ñoái vôùi söï boá thí, trì giôùi, ña vaên, chaùnh kieán, taát caû ñeàu bò ñaùnh maát; ngaøy ñeâm caøng luùc caøng tieâu giaûm, cho ñeán trong khoaûnh khaéc taát caû ñeàu bò queân maát. Laïi nöõa, naøy Baø-la-moân, neáu ngöôøi thieän nam naøo, maø khoâng thaân quen gaàn guõi thieän tri thöùc, khoâng thöôøng xuyeân nghe phaùp, khoâng suy nghó chaân chaùnh, thaân laøm caùc haønh vi aùc, mieäng noùi lôøi aùc, yù nghó veà nhöõng ñieàu aùc, thì vì nhöõng nhaân duyeân aùc ñaõ taïo ra naøy, neân khi thaân hoaïi maïng chung seõ bò ñoïa vaøo trong ñöôøng aùc, ñòa nguïc. Nhö vaäy, naøy Baø-la-moân, ngöôøi nam baát thieän ñöôïc ví nhö traêng.”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Theá naøo laø ngöôøi nam thieän ñöôïc ví nhö traêng?” Phaät baûo Baø-la-moân:

“Nhö traêng ñaàu thaùng44, aùnh saùng vaø maøu saéc töôi saùng, ngaøy ñeâm caøng luùc caøng saùng daàn, cho ñeán khi traêng ñaày, hoaøn toaøn troøn

40. Haùn: nguyeät haéc phaàn *月 黑 分 ,* phaàn toái cuûa thaùng, phaàn nöûa sau cuûa moãi thaùng. Paøli: kaøla-pakkha.

41. Ñeå baûn: dieät *滅 .* Ñoïc theo baûn Toáng: giaûm *減* .

42. Ñeå baûn: tín gia taâm *信 家 心 .* Toáng-Nguyeân-Minh: tín tòch taâm *信 寂 心* . Ñoaïn

döôùi: tònh tín *淨 信 .*

43. Haùn: chaân tröïc *真 直 ;* ñoaïn treân: chaân thaät *真 實 .*

44. Haùn: nguyeät tònh phaàn *月 淨 分 ,* phaàn saùng cuûa thaùng. Paøli: sukka-pakkha.

ñaày töôi saùng. Cuõng vaäy, ngöôøi nam thieän ñoái vôùi phaùp luaät cuûa Nhö Lai maø coù ñöôïc tín taâm thanh tònh, cho ñeán, chaùnh kieán chaân thaät, chaân tònh caøng töôi saùng, giôùi taêng, thí taêng, ña vaên taêng, tueä taêng, ngaøy ñeâm caøng luùc caøng taêng. Roài vaøo luùc khaùc, gaàn guõi thieän tri thöùc, nghe thuyeát chaùnh phaùp, beân trong suy nghó chaân chaùnh, thaân laøm caùc vieäc laønh, mieäng noùi nhöõng lôøi laønh, yù nghó nhöõng ñieàu laønh; nhôø vaøo nhöõng nhaân duyeân naøy maø khi thaân hoaïi maïng chung seõ ñöôïc hoùa sanh leân coõi trôøi. Naøy Baø-la-moân, vì vaäy cho neân ngöôøi nam thieän ñöôïc ví nhö traêng.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä raèng:

*Nhö traêng trong khoâng bôïn, Chu du khaép hö khoâng; Trong taát caû tinh tuù,*

*AÙnh traêng saùng hôn heát. Tònh tín cuõng nhö vaäy, Giôùi, vaên, roäng boá thí, Lìa boûn seûn trong ñôøi, Boá thí naøy saùng ngôøi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Taêng-ca-la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû töø choã ngoài ñöùng daäy caùo lui.

## 

**KINH 95. SANH VAÊN45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø coù Baø-la-moân Sanh Vaên ñeán choã Phaät, cuøng Theá Toân thaêm hoûi söùc khoûe nhau, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, toâi nghe Ngaøi noùi raèng: “Chæ neân cuùng döôøng cho Ta, khoâng neân cuùng döôøng cho ngöôøi khaùc; cuùng döôøng cho Ta seõ ñöôïc quaû baùo lôùn, khoâng phaûi cuùng döôøng cho ngöôøi khaùc maø ñöôïc quaû baùo lôùn. Neân cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa Ta, khoâng neân cuùng döôøng cho ñeä töû ngöôøi khaùc; cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa Ta seõ ñöôïc quaû

45. A. iii. 57 Vacchagotta. Haùn, N0100(261).

baùo lôùn, khoâng phaûi cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa ngöôøi khaùc maø ñöôïc quaû baùo lôùn.” Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo, nhöõng lôøi noùi aáy coù phaûi laø lôøi noùi thaät chaêng? Chaúng phaûi laø huûy baùng Cuø-ñaøm chaêng? Noùi ñuùng nhö thuyeát, noùi ñuùng nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp, khoâng bò ngöôøi khaùc duøng ñoàng phaùp ñeán quôû traùch chaêng?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ngöôøi naøo noùi nhöõng lôøi nhö vaäy laø huûy baùng Ta; khoâng noùi ñuùng nhö thuyeát, noùi ñuùng nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp, bò ngöôøi khaùc duøng ñoàng phaùp ñeán quôû traùch. Vì sao? Vì Ta khoâng noùi nhö vaày: “Neân cuùng döôøng cho Ta, khoâng neân cuùng döôøng cho ngöôøi; cuùng döôøng cho Ta seõ ñöôïc quaû baùo lôùn, khoâng phaûi cuùng döôøng cho ngöôøi khaùc laø ñöôïc quaû baùo lôùn. Neân cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa Ta, cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa Ta seõ ñöôïc quaû baùo lôùn; khoâng phaûi cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa ngöôøi khaùc maø ñöôïc quaû baùo lôùn.” Nhöng naøy Baø-la-moân Ta noùi nhö vaày, nhöõng lôøi noùi nhö treân seõ taïo ra hai thöù chöôùng ngaïi: chöôùng ngaïi cho vieäc cuùng döôøng cuûa ngöôøi thí chuû vaø laøm chöôùng ngaïi cho ngöôøi nhaän ñoà cuùng döôøng.

“Naøy Baø-la-moân, cho ñeán baát cöù ngöôøi naøo, chæ caàn ñem thöùc aên

trong khi röûa baùt cheùn coøn laïi, ñoå ôû treân ñaát saïch, khieán cho nhöõng sanh vaät nôi ñoù ñöôïc söï lôïi laïc, thì Ta noùi nhöõng ngöôøi ñoù ñaõ ñöôïc vaøo cöûa phöôùc roài, huoáng chi laø boá thí cho con ngöôøi. Naøy Baø-la-moân, tuy nhieân Ta cuõng noùi, ngöôøi naøo cuùng döôøng cho ngöôøi trì giôùi, quaû baùo ñoù seõ khoâng ñoàng vôùi söï boá thí cho ngöôøi phaïm giôùi.”

Baø-la-moân Sanh Vaên baïch Phaät raèng:

“Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng vaäy, toâi cuõng noùi nhö vaäy, cuùng döôøng cho ngöôøi trì giôùi seõ ñöôïc quaû baùo lôùn, chöù khoâng phaûi cuùng döôøng cho ngöôøi phaïm giôùi.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä raèng:

*Hoaëc ñen, hoaëc traéng tinh, Hoaëc ñoû, hoaëc coù maøu, Maøu taïp cuøng vaøng roøng, Thuaàn vaøng cuøng maøu xaùm, Nhöõng traâu caùi nhö vaäy, Traâu con ñeïp ñeõ naøy,*

*Ñaày ñuû söùc cöôøng traùng,*

*Kheùo huaán luyeän, ñi nhanh, Chæ khieán chuyeân chôû naëng, Khoâng hoûi maøu saéc noù.*

*Con ngöôøi cuõng nhö vaäy, Tuøy thuoäc vaøo nôi sanh, Saùt-lôïi, Baø-la-moân,*

*Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la, Haï tieän Chieân-ñaø-la,*

*Nôi sanh thaûy khoâng ñoàng. Giaû söû giöõ tònh giôùi,*

*Lìa gaùnh naëng phieàn naõo, Thuaàn nhaát tu phaïm haïnh, A-la-haùn laäu taän,*

*Ñaáng Thieän Theä trong ñôøi:*

*Cuùng caùc Ngaøi, quaû lôùn. Ngöôøi ngu khoâng trí tueä, Chöa töøng nghe chaùnh phaùp: Cuùng kia khoâng quaû lôùn,*

*Vì khoâng gaàn baïn laønh. Neáu gaàn thieän tri thöùc, Nhö Lai cuøng Thanh vaên, Tín tònh nôi Thieän Theä, Caên sanh, löïc kieân coá, Seõ ñi veà ñöôøng laønh, Sanh vaøo doøng toân quyù, Cöùu caùnh Baùt-nieát-baøn, Ñaïi Tieân noùi nhö vaäy.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Sanh Vaên nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû laøm leã caùo lui.

## 

**KINH 96. DÒ BAØ-LA-MOÂN46**

46. S. 7. 14 Mahaøsaøla. Bieät dòch, N0100(262).

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, Xaù-veä. Baáy giôø, vaøo buoåi saùng, Ñöùc Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù- veä khaát thöïc. Luùc aáy, coù Baø-la-moân47 tuoåi giaø söùc yeáu, choáng gaäy, caàm baùt, ñi khaát thöïc töøng nhaø moät. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Baø-la-moân: “Nay oâng ñaõ tuoåi giaø söùc yeáu roài, sao laïi coøn phaûi choáng gaäy

caàm baùt ñi khaát thöïc töøng nhaø?” Baø-la-moân baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, bao nhieâu taøi vaät coù ñöôïc ôû trong nhaø toâi, taát caû ñeàu giao cho con trai, cöôùi vôï cho con trai. Nhöng sau ñoù chuùng laïi ñuoåi ra khoûi nhaø, neân phaûi choáng gaäy, caàm baùt ñi khaát thöïc töøng nhaø.”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“OÂng coù theå hoïc thuoäc loøng moät baøi keä cuûa Ta, roài trôû veà nhaø, ôû giöõa moïi ngöôøi Baø-la-moân, ñoïc cho con trai cuûa oâng nghe ñöôïc khoâng?”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, coù theå ñöôïc.” Baáy giôø, Ñöùc Phaät lieàn noùi baøi keä:

*Sanh con loøng vui möøng, Vì con tích chöùa cuûa, Roài cöôùi vôï cho con.*

*Nhöng mình phaûi boû nhaø. Ñöùa con queâ muøa kia, Nghòch, phuï aân cha meï, Thaân ngöôøi, taâm La-saùt, Xua ñuoåi baäc giaø caû.*

*Nhö ngöïa giaø voâ duïng, Bò cöôùp maát thoùc luùa, Con treû maø cha giaø, Phaûi xin aên töøng nhaø. Gaäy cong naøy hôn heát, AÂn aùi hôn con ñeû,*

*Vì ta ngöøa traâu döõ,*

47. Paøli: braøhmaòamahaøsaølo, ñaïi phuù Baø-la-moân.

*Traùnh ñaát hieåm, ñöôïc an, Xua ñuoåi loaøi choù döõ, Giuùp ta qua choã toái,*

*Traùnh haàm saâu, gieáng thaúm, Caây coû vaø gai goác;*

*Nhôø söùc oai caây gaäy, Ñöùng vöõng khoâng teù ngaõ.*

Sau khi nhaän baøi keä töø Ñöùc Theá Toân, ngöôøi Baø-la-moân lieàn trôû veà giöõa ñaùm ñoâng Baø-la-moân, ñoïc laïi cho con trai nghe. Tröôùc heát oâng caùo baïch moïi ngöôøi: “Haõy nghe toâi noùi.” Sau ñoù oâng ñoïc laïi baøi keä nhö treân. Ngöôøi con trai vöøa xaáu hoå vöøa sôï haõi, lieàn oâm choaøng ngöôøi cha mình ñöa vaøo nhaø, taém röûa lau mình, maëc aùo quaàn saïch seõ vaø laäp laøm gia chuû.

Roài thì, Baø-la-moân töï nghó: “Ta coù ñöôïc doøng hoï toân quyù nhö hoâm nay, laø nhôø aân ñöùc cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm. Nhö kinh ñieån cuûa ta ñaõ daïy: ‘Laø Thaày thì cuùng döôøng nhö baäc Thaày; laø Hoøa thöôïng thì cuùng döôøng nhö laø Hoøa thöôïng. Nhöõng gì ta ñaõ ñöôïc hoâm nay ñeàu nhôø vaøo oai löïc cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm, Ngaøi laø Thaày cuûa ta. Hoâm nay ta seõ ñem chieác y quí giaù toát ñeïp nhaát cuùng döôøng cho Cuø-ñaøm.”

Baáy giôø, Baø-la-moân ñem chieác y quí giaù nhaát ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Tröôùc maët Theá Toân, cuøng thaêm hoûi söùc khoûe roài, sau ñoù ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, ngaøy nay gia cö cuûa con ñöôïc thaønh töïu laø nhôø vaøo oai löïc cuûa ñöùc Cuø-ñaøm. Nhö kinh ñieån beân con ñaõ daïy: “Laø Thaày thì cuùng döôøng nhö laø baäc Thaày, laø Hoøa thöôïng thì cuùng döôøng nhö laø Hoøa thöôïng.” Ngaøy nay Cuø-ñaøm laø Thaày cuûa con, xin thöông xoùt con maø nhaän chieác y naøy.”

Vì thöông xoùt maø Ñöùc Theá Toân ñaõ nhaän chieác y.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Baø-la-moân maø noùi ñuû caùc phaùp, chæ daïy, laøm saùng toû, laøm cho vui möøng.

Baø-la-moân nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã caùo lui.

## 

**KINH 97. KHAÁT THÖÏC48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø vaøo buoåi saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y caàm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Luùc aáy coù moät Baø-la-moân tuoåi giaø söùc yeáu, choáng gaäy caàm baùt ñi khaát thöïc töøng nhaø. Baø-la-moân naøy töø xa nhìn thaáy Ñöùc Theá Toân lieàn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm choáng gaäy böng baùt, ñi khaát thöïc töøng nhaø. Ta cuõng choáng gaäy oâm baùt ñi khaát thöïc töøng nhaø. Ta cuøng Cuø-ñaøm ñeàu laø Tyø-kheo49.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä ñeå traû lôøi:

*Ñöôïc goïi laø Tyø-kheo, Chaúng chæ vì khaát thöïc. Keû trì phaùp taïi gia, Sao ñöôïc goïi Tyø-kheo? Ñaõ lìa duïc tai haïi,*

*Tu taäp caùc chaùnh haïnh, Taâm mình khoâng sôï haõi, Ñoù goïi laø Tyø-kheo.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû laøm leã caùo lui.

## 

**KINH 98. CANH ÑIEÀN50**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät töø Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán truï trong röøng Nhaát-na-la51, taïi tuï laïc Nhaát-na-la. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo tuï laïc Nhaát-na-la khaát thöïc. Roài Theá Toân nghó: “Nay trôøi coøn quaù sôùm. Giôø Ta haõy ñi ñeán choã phaân phaùt aåm

48. S.7. 20. Bhikkhaka. Bieät dòch, N0100(263).

49. Paøli: Bhikkhako, ngöôøi aên xin, haønh khaát. Baûn Haùn hieåu laø Bikkhu.

50. S. 7. 11. Kasi; Sn. 14. Bieät dòch, N0100(264).

51. Nhaát-na-la *一 那 羅 .* Paøli: Ekanaølaø.

thöïc52 cuûa Baø-la-moân laøm ruoäng laø Baø-la-ñaäu-baø-giaù53.” Baø-la-moân chuaån bò ñuû naêm traêm caùi caøy, ñang phaân phaùt aåm thöïc. Töø xa Baø-la- moân caøy ruoäng Baø-la-ñaäu-baø-giaù nhìn thaáy Ñöùc Theá Toân, beøn thöa raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, nay toâi caøy ruoäng, gieo gioáng ñeå cung caáp löông thöïc. Vaäy, Sa-moân Cuø-ñaøm cuõng neân caøy ruoäng gieo gioáng ñeå cung caáp löông thöïc!”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta cuõng caøy ruoäng gieo gioáng, ñeå cung caáp löông thöïc.” Baø-la-moân baïch Phaät:

“Toâi khoâng thaáy Sa-moân Cuø-ñaøm saém caùi caøy, caùi aùch, daây buoäc, caùi böøa, hay caùi roi, maø nay Cuø-ñaøm laïi noùi: “Ta cuõng caøy ruoäng, gieo gioáng, ñeå cung caáp löông thöïc!”

Luùc aáy, Baø-la-moân caøy ruoäng Baø-la-ñaäu-baø-giaù lieàn noùi keä raèng:

*Ngöôøi töï noùi caøy ruoäng, Maø khoâng thaáy caùi caøy; Laïi baûo toâi caøy ruoäng. Xin cho bieát pheùp caøy.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp laïi raèng:

*Tín taâm laø haït gioáng, Khoå haïnh möa ñuùng muøa, Trí tueä laø caøy, aùch,*

*Taøm quyù laø caùn caøy. Töï gìn giöõ chaùnh nieäm, Laø ngöôøi gioûi cheá ngöï.*

*Giöõ kín nghieäp thaân, mieäng, Nhö thöïc phaåm trong kho. Chaân thaät laø xe toát,*

*Soáng vui khoâng bieáng nhaùc, Tinh taán khoâng boû hoang,*

52. Haùn: taùc aåm thöïc xöù *作 飲 食 處 .* Paøli: parivesanaø, söï phaân phoái thöïc phaåm, hay söï doïn aên.

53. Haùn: canh ñieàn Baø-la-ñaäu-baø-giaù *耕 田 婆 羅 豆 婆 遮 .* Paøli: kasi- bhaøradvaøja-braøhmaòa.

*An oån maø tieán nhanh, Thaúng ñeán khoâng trôû laïi, Ñeán ñöôïc choã khoâng lo. Ngöôøi caøy ruoäng nhö vaäy, Chöùng ñaéc quaû Nieát-baøn. Ngöôøi caøy ruoäng nhö vaäy, Khoâng taùi sinh caùc höõu.*

Baáy giôø, Baø-la-moân caøy ruoäng Baø-la-ñaäu-baø-giaù baïch Phaät raèng: “Cuø-ñaøm raát gioûi caøy ruoäng! Cuø-ñaøm caøy ruoäng thaät hay!”

Roài thì, sau khi nghe Ñöùc Theá Toân noùi keä, tín taâm ñoái vôùi oâng caøng taêng, Baø-la-moân caøy ruoäng Baø-la-ñaäu-baø-giaù ñem daâng cuùng Phaät moät baùt ñaày ñoà aên thöùc uoáng thôm ngon. Ñöùc Theá Toân khoâng nhaän, vì coù ñöôïc laø do noùi baøi keä. Ngaøi beøn noùi keä raèng:

*Khoâng vì vieäc noùi phaùp, Nhaän aên thöùc aên naøy.*

*Chæ vì lôïi ích ngöôøi,*

*Noùi phaùp khoâng thoï thöïc.*

Noùi roäng nhö ñaõ noùi roäng vôùi Hoûa chuûng Baø-la-moân ôû tröôùc nhö

vaäy. raèng:

Luùc naøy, Baø-la-moân caøy ruoäng Baø-la-ñaäu-baø-giaù baïch Ñöùc Phaät “Baïch Cuø-ñaøm, giôø con ñem thöùc aên naøy ñeå choã naøo?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta khoâng thaáy chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân,

thieân thaàn, hay ngöôøi theá gian naøo, maø duøng thöùc aên naøy ñöôïc an oån ñöôïc. Naøy Baø-la-moân, oâng haõy ñem thöùc aên naøy ñeå vaøo trong nöôùc khoâng coù truøng hay choã ñaát naøo ít coû töôi.”

Khi aáy, ngöôøi Baø-la-moân naøy ñem thöùc aên ñaët vaøo trong nöôùc khoâng coù truøng, nöôùc lieàn boác khoùi, soâi buøng keâu xeøo xeøo. Nhö hoøn saét noùng ñöôïc neùm vaøo trong nöôùc laïnh phaùt ra tieáng keâu xeøo xeøo; cuõng vaäy, thöùc aên naøy ñöôïc ñeå vaøo trong nöôùc khoâng coù truøng thì soâi buøng khoùi boác leân vaø phaùt ra tieáng keâu xeøo xeøo. Baø-la-moân töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm thaät laø kyø ñaëc, coù oai ñöùc lôùn, coù oai löïc lôùn neân môùi coù theå laøm cho ñoà aên thöùc uoáng thaàn bieán nhö vaäy.” Khi Baø-la-

moân thaáy thöùc aên hieän ñieàm laønh, loøng tin cuûa oâng caøng taêng, laïi baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, nay con coù theå ñöôïc pheùp ôû trong chaùnh phaùp xuaát gia thoï cuï tuùc khoâng?”

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

“Nay oâng coù theå ñöôïc pheùp ôû trong chaùnh phaùp, xuaát gia thoï cuï tuùc; ñöôïc laøm Tyø-kheo.”

Sau khi Baø-la-moân naøy xuaát gia roài, moät mình laëng leõ tö duy veà lyù do ngöôøi doøng hoï quyù toäc caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín, xuaát gia, hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, cho ñeán ñaéc quaû A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt.

## 

**KINH 99. TÒNH THIEÂN54**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù Toân giaû teân laø Tònh Thieân55, töø nöôùc Tyø-ñeà-ha du haønh trong nhaân gian ñeán trong vöôøn Am-la taïi thaønh Di-hy-la. Saùng hoâm aáy, Toân giaû Tònh Thieân ñaép y mang baùt vaøo thaønh Di-hy-la khaát thöïc, theo thöù töï khaát thöïc, ñi laàn ñeán nhaø cuõ.

Cuõng luùc aáy, meï cuûa Tònh Thieân, tuoåi ñaõ giaø, ñang daâng leã cuùng thaàn löûa taïi nhaø giöõa ñeå caàu sanh leân coõi Phaïm thieân, maø khoâng bieát Toân giaû Tònh Thieân ñang ñöùng ngoaøi cöûa. Baáy giôø, Tyø-sa- moân Thieân vöông ñoái vôùi Toân giaû Tònh Thieân sanh loøng kính tin cöïc kyø. Tyø-sa-moân Thieân vöông, cuøng vôùi caùc haøng Daï-xoa theo sau, ñang nöông vaøo hö khoâng maø ñi, thaáy Toân giaû Tònh Thieân ñang ñöùng ngoaøi cöûa; laïi thaáy trong nhaø giöõa meï Toân giaû ñang böng ñoà aên thöùc uoáng daâng cuùng thaàn löûa, maø khoâng thaáy con mình ñang ñöùng ngoaøi cöûa. Thaáy vaäy, töø khoâng trung haï xuoáng, ñeán tröôùc maët meï Tònh Thieân noùi keä raèng:

54. S. 6. 3. Brahmadeva. Bieät dòch, N0100(265).

55. Tònh Thieân *淨 天 .* Paøli: braøhmaòiyaø brahmadevo naøma... pabbajito, con trai cuûa moät nöõ Baø-la-moân, teân laø Brahmadeva, ñaõ xuaát gia.

*Baø-la-moân-ni naøy, Phaïm thieân thaät xa vôøi, Vì muoán sanh nôi ñoù, ÔÛ ñaây thôø cuùng löûa.*

*Chaúng phaûi ñöôøng Phaïm thieân, Thôø töï chi voâ ích?*

*Naøy Baø-la-moân-ni,*

*Tònh Thieân ñöùng ngoaøi cöûa, Caáu ueá ñaõ döùt saïch,*

*Laø trôøi trong caùc trôøi. Vaéng laëng khoâng coù gì, Moät mình khoâng taøi saûn, Vì khaát thöïc vaøo nhaø,*

*Laø ngöôøi ñaùng cuùng döôøng. Tònh Thieân kheùo tu thaân, Ruoäng phöôùc toát Trôøi, Ngöôøi, Xa lìa taát caû aùc,*

*Khoâng heà nhieãm, bò nhieãm, Ñöùc ñoàng vôùi Phaïm thieân. Thaân tuy ôû nhaân gian,*

*Maø khoâng nhieãm phaùp naøo, Nhö roàng ñaõ thuaàn thuïc*56*, Tyø-kheo soáng chaùnh nieäm, Taâm mình kheùo giaûi thoaùt. Neân daâng naém côm ñaàu*57*, Laø ruoäng phöôùc toái cao.*

*Neân ñem taâm chaùnh tín, Kòp thôøi cuùng döôøng nhanh. Neân döï laäp hoøn ñaûo,*

*Khieán vò lai an laïc. Baø xem aån só* 58 *naøy,*

56. Haùn: thuaàn thuïc long *淳 熟 龍 ;* neân hieåu laø “voi chuùa ñaõ ñöôïc kheùo huaán luyeän”. Paøli: naøgavo danto.

57. Nguyeân baûn: sô Phaät *初 佛 .* Baûn Toáng: sô ñoaøn *初 揣* .

*Ñaõ qua doøng bieån khoå. Cho neân haõy tín taâm,*

*Kòp thôøi cuùng döôøng nhanh; Neân döï laäp hoøn ñaûo,*

*Khieán vò lai an laïc. Thieân vöông Tyø-sa-moân, Chæ baøy, boû thôø löûa.*

Baáy giôø, Toân giaû Tònh Thieân vì meï mình maø noùi phaùp baèng nhieàu caùch, soi saùng chæ baøy, laøm cho an vui, roài trôû ra ñöôøng maø ñi.

## 

**KINH 100. PHAÄT (1)59**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø coù moät Baø-la-moân ñeán choã Phaät, cuøng thaêm hoûi söùc khoûe, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, goïi laø Phaät, vaäy theá naøo laø Phaät? Laø teân do cha meï ñaët, hay laø do Baø-la-moân ñaët?”

Roài Baø-la-moân lieàn noùi keä raèng:

*Phaät laø teân hôn heát, Vöôït leân caû theá gian, Laø do cha meï daët,*

*Goïi ñoù laø Phaät chaêng?*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân duøng keä ñaùp raèng:

*Phaät thaáy ñôøi quaù khöù, Thaáy vò lai cuõng vaäy, Cuõng thaáy ñôøi hieän taïi, Taát caû haønh khôûi dieät, Trí saùng bieát roõ raøng, Ñieàu caàn tu ñaõ tu,*

*Ñieàu neân ñoaïn ñaõ ñoaïn,*

58. Nguyeân Haùn: maâu-ni *牟 尼 .*

59. Bieät dòch, N0100(266).

*Cho neân goïi laø Phaät. Nhieàu kieáp tìm löïa choïn, Thuaàn khoå khoâng chuùt vui, Coù sanh aét coù dieät,*

*Xa lìa döùt buïi nhô, Nhoå goác gai keát söû, Ñaúng giaùc goïi laø Phaät.*

Phaät noùi keä xong, Baø-la-moân nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi.

## 

**KINH 101. PHAÄT (2)60**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, ngoài nghæ tröa61 döôùi moät boùng caây giöõa hai thoân Höõu-tuøng-ca- ñeá62 vaø Ñoïa-cöu-la63. Luùc aáy coù moät Baø-la-moân thuoäc doøng hoï Ñaäu- ma64 ñang ñi treân con ñöôøng kia, ñeán sau Phaät. OÂng thaáy daáu chaân Phaät hieän ra nhö baùnh xe ngaøn caêm, daáu chæ roõ raøng, chæ beân trong thì ñeàu, voøng chæ beân ngoaøi thì troøn, taát caû ñeàu ñeïp ñeõ vaø ñaày ñaën. Thaáy vaäy, lieàn töï nghó: “Ta chöa töøng thaáy ngöôøi theá gian naøo maø coù daáu chaân nhö vaäy. Giôø ta phaûi theo daáu maø tìm ra ngöôøi naøy.”

OÂng lieàn theo daáu chaân ñöa ñeán choã Phaät, thaáy Ñöùc Theá Toân ñang ngoài nghæ tröa döôùi moät boùng caây, dung maïo ñoan nghieâm tuyeät theá, caùc caên vaéng laëng, taâm Ngaøi an ñònh tòch tónh, ñieàu phuïc ñeä nhaát, thaønh töïu chaùnh quaùn, aùnh saùng röïc rôõ, gioáng nhö nuùi vaøng.

Sau khi ñaõ thaáy vaäy roài, lieàn baïch: “Ngaøi laø Trôøi chaêng?”

60. A. iv. 36 Loke. Bieät dòch, N0100(267), N0125(38.3).

61. Nguyeân baûn: nhaäp taän chaùnh thoï *入 盡 正 受 .* Theo baûn Toáng, söûa laïi: nhaäp truù... *入 晝 .* Paøli: divaøvihaøra.

62. Höõu-tuøng-ca-ñeá *有 從 迦 帝* . Baûn Toáng: Höõu-tæ-ca-ñeá *有 徙 迦 諦* . Paøli:

Ukkææha.

63. Ñoïa cöu-la *墮 鳩 羅 .* Paøli: Setavya.

64. Ñaäu-ma chuûng taùnh *豆 磨 種 姓* . Paøli: Doòo braøhmaòo, Baø-la-moân Doòa.

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta chaúng phaûi laø Trôøi.” Laïi hoûi:

“Laø Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân, Phi nhaân chaêng?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta chaúng phaûi Roàng … cho ñeán Nhaân, Phi nhaân.” Baø-la-moân baïch Phaät:

“Neáu baûo raèng chaúng phaûi Trôøi, chaúng phaûi Roàng… cho ñeán chaúng phaûi Nhaân, chaúng phaûi Phi nhaân, vaäy thì Ngaøi laø ai?”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân duøng keä ñaùp raèng:

*Trôøi, Roàng, Caøn-thaùt-baø, Khaån-na-la, Daï-xoa,*

*A-tu-la khoâng laønh, Nhöõng La-haàu-la-giaø,*

*Nhaân cuøng chaúng phaûi Nhaân, Ñeàu do phieàn naõo sanh.*

*Laäu hoaëc phieàn naõo naøy, Taát caû, Ta ñaõ boû,*

*Ñaõ phaù, ñaõ dieät saïch, Nhö hoa Phaân-ñaø-lôïi, Tuy sanh töø trong nöôùc,*

*Nhöng chöa töøng dính nöôùc. Ta tuy sanh theá gian,*

*Chaúng bò nhieãm theá gian, Nhieàu kieáp thöôøng löïa choïn, Thuaàn khoå khoâng chuùt vui. Taát caû haønh höõu vi,*

*Thaûy ñeàu bò sanh dieät, Tröø nhô, khoâng lay ñoäng, Ñaõ nhoå saïch gai goùc, Cuøng toät bôø sanh töû,*

*Cho neân goïi laø Phaät.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Ñaäu-ma nghe nhöõng gì Ñöùc

Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû hoan hyû, roài tieáp tuïc maø ñi.

## 

**KINH 102. LAÕNH QUAÀN ÑAËC65**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø vaøo buoåi saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, theo thöù töï khaát thöïc, ñeán nhaø Baø-la-moân Baø-la-ñaäu-baø-giaù66. Luùc aáy, Baø-la-moân tay caàm caùi thìa goã ñöïng ñaày thöùc aên, söûa soaïn cuùng döôøng löûa, ñang ñöùng ôû beân cöûa. Töø xa troâng thaáy Phaät ñi ñeán, oâng lieàn goïi Phaät raèng:

“Haõy döøng laïi! Döøng laïi! Naøy gaõ tieän daân67, chôù ñeán gaàn cöûa

toâi.”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“OÂng coù bieát tieän daân vaø phaùp cuûa tieän daân khoâng?” Baø-la-moân noùi:

“Toâi khoâng bieát tieän daân vaø cuõng khoâng bieát phaùp cuûa tieän

daân. Vaäy, Sa-moân Cuø-ñaøm coù bieát tieän daân vaø phaùp cuûa tieän daân khoâng?”

Phaät baûo:

“Ta bieát roõ veà tieän daân vaø phaùp cuûa tieän daân.”

Ngay luùc ñoù Baø-la-moân ñeå xuoáng nhöõng duïng cuï thôø löûa, voäi vaøng traûi giöôøng ngoài, môøi Ñöùc Phaät ngoài vaø thöa raèng:

“Baïch Cuø-ñaøm, xin vì toâi maø noùi veà tieän daân vaø phaùp cuûa tieän

daân.”

Ñöùc Phaät lieàn ngoài vaøo choã ngoài vaø noùi keä raèng:

*Taâm saân nhueá oâm haän, Che giaáu caùc loãi laàm, Khôûi aùc kieán, phaïm giôùi,*

65. Sn. 1.7. Vasala. Bieät dòch, N0100(268).

66. Baø-la-ñaäu-baø-giaù *婆 羅 豆 婆 遮 .* Paøli: Aggika-Bhaøradvaøja, Bhaøradvaøja thôø löûa.

67. Nguyeân Haùn: laõnh quaàn ñaëc *領 群 特:* gaõ chaên boø. Paøli: vasalaka, gaõ tieän daân, ngöôøi heøn haï. Baûn Haùn ñoïc laø vacchalaka.

*Doái traù khoâng chaân thaät; Nhöõng con ngöôøi* 68 *nhö vaäy, Neân bieát, laø tieän daân.*

*Hung baïo, tham, buûn xæn, AÙc duïc, keo, traù nguïy,*

*Taâm khoâng hoå, khoâng theïn, Neân bieát, laø tieän daân.*

*Loaøi moät sanh, hai sanh,*69 *Taát caû ñeàu saùt haïi,*

*Khoâng coù loøng thöông xoùt, Ñoù laø haïng tieän daân.*

*Hoaëc gieát, troùi, ñaùnh, ñaäp, Thoân xoùm cuøng thaønh aáp, Traùch maéng caùch voâ ñaïo,*70 *Bieát ñoù laø tieän daân.*

*ÔÛ, döøng vaø ñi ñöôøng, Daãn ñaàu moät nhoùm ñoâng, Haønh haï ngöôøi döôùi tay, Gaây sôï haõi böùc hieáp,*

*Thuû lôïi veà cho mình, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Thoân xoùm cuøng ñaát troáng, Vaät coù chuû, khoâng chuû, Chieám ñoaït laøm cuûa mình, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Töï boû beâ vôï mình,*

*Laïi khoâng vaøo nhaø ñieám, Maø xaâm ñoaït vôï ngöôøi, Bieát ñoù laø tieän daân.*

68. Nguyeân Haùn: só phu *士 夫 .*

69. Nhaát sanh, nhò sanh *一 生 二 生 .* Paøli: ekajaö vaø dvijaö; Sôù giaûi: tröø loaøi sanh

tröùng, coøn laïi laø loaøi moät (laàn) sanh. Hai laàn sanh, laø loaøi sanh tröùng.

70. Paøli: niggaøhako samaóóaøto, keû ñöôïc goïi laø aùp böùc. Baûn Haùn hieåu niggaøhaka

laø keû traùch maéng.

*Nhöõng thaân thuoäc trong ngoaøi, Thieän tri thöùc ñoàng taâm,*

*Xaâm phaïm vaät hoï yeâu, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Noùi doái löøa gaït ngöôøi, Gaït laây cuûa khoâng chöùng, Ngöôøi ñoøi maø khoâng traû, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Vì mình cuõng vì ngöôøi, Vì traùch, hoaëc vì tieàn,*71 *Maø huøa theo lôøi ngöôøi,*

*Noùi doái, chöùng cho ngöôøi; Ngöôøi noùi doái nhö vaäy, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Taïo nghieäp aùc, baát thieän, Khoâng coù ngöôøi hay bieát, AÅn giaáu che toäi aùc,*

*Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Neáu ngöôøi hoûi nghóa naøy, Laïi ñaùp baèng phi nghóa, Ñieân ñaûo löøa doái ngöôøi, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Thaät troáng, khoâng coù gì, Maø khinh cheâ ngöôøi trí, Ngu si vì lôïi mình,*

*Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Cao maïn töï hueânh hoang, Ñi cheâ bai ngöôøi khaùc, Kieâu maïn thaät thaáp heøn, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Töï taïo caùc loãi laàm,*

71. Ñeå baûn: (...) caäp taøi döõ *及 財 與 :* hoaëc vì ngöôøi cho tieàn (maø laøm chöùng doái). AÁn Thuaän theo Toáng-Nguyeân-Minh söûa laïi laø (...) caäp voâ traùch *及 無 責* (khoâng bò quôû traùch). Paøli: dhanahetu.

*Laïi ñoå loãi ngöôøi khaùc, Noùi doái cheâ thanh baïch, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Tröôùc nhaän lôïi döôõng ngöôøi, Khi ngöôøi aáy ñeán mình, Khoâng coù loøng ñeàn ñaùp, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Sa-moân, Baø-la-moân, Ñeán khaát caàu nhö phaùp,*

*Khoâng cho maø quôû traùch, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Neáu cha meï tuoåi giaø, Khí löïc treû ñaõ suy,*

*Khoâng chaêm lo phuïng döôõng, Bieát ñoù laø tieän daân.*

*Cha meï, baäc toân tröôûng, Anh em, quyeán thuoäc thaân. Thaät khoâng phaûi La-haùn, Töï hieän ñöùc La-haùn,*

*Laø giaëc lôùn theá gian, Bieát ñoù laø tieän daân. Sanh doøng hoï toân quyù, Hoïc saùch Baø-la-moân, Maø ôû trong choã ñoù, Taäp laøm caùc nghieäp aùc, Khoâng vì sanh nôi quyù,*

*Maø khoûi toäi, thoaùt ñöôøng aùc; Hieän taïi bò quôû traùch,*

*Ñôøi sau vaøo ñöôøng aùc. Sanh nhaø Chieân-ñaø-la, Ñôøi goïi Tu-ñaø-di*72*,*

72. Tu-ñaø-di *須 陀 夷 ;* coù leõ ñoàng nhaát vôùi Maøtaíga cuûa Paøli: Boà-taùt sanh laøm ngöôøi Chieân-ñaø-la (giai caáp haï tieän) teân laø Maøtaíga, nhöng danh tieáng ñoàn vang, khieán caùc nhaø ñaïi toäc cuõng phaûi cung kính. Xem Maøtaíga jaøtaka (N0497).

*Tieáng ñoàn khaép thieân haï, Chieân-ñaø-la khoâng coù; Baø-la-moân, Saùt-lôïi,*

*Ñaïi toäc, thaûy cuùng döôøng. Theo ñöôøng leân Tònh thieân*73*, Soáng bình ñaúng chaân thaät, Khoâng vì choã sanh chöôùng, Maø khoâng sanh Phaïm thieân, Hieän taïi tieáng ñoàn toát,*

*Ñôøi sau sanh coõi laønh, Hai ñôøi oâng neân bieát, Nhö Ta ñaõ chæ baøy, Khoâng vì doøng hoï sanh, Maø goïi laø tieän daân.*

*Khoâng vì doøng hoï sanh, Maø goïi Baø-la-moân.*

*Haønh nghieäp, thaønh tieän daân; Haønh nghieäp, Baø-la-moân.*

Baø-la-moân baïch Phaät raèng:

*Ñaïi Tinh Taán, ñuùng vaäy! Ñaïi Maâu-ni, ñuùng vaäy! Khoâng vì choã sanh ra, Maø goïi laø tieän daân, Khoâng vì choã sanh ra, Goïi laø Baø-la-moân,*

*Haønh nghieäp, thaønh tieän daân; Haønh nghieäp, Baø-la-moân.*

Baáy giôø, Baø-la-moân thôø löûa Baø-la-ñaäu-baø-giaù caøng ñöôïc theâm tín taâm, beøn laáy baùt ñöïng ñaày thöùc aên thöôïng haûo daâng leân Ñöùc Theá Toân. Theá Toân khoâng nhaän, vì noùi baøi keä naøy maø coù ñöôïc, nhö baøi keä ñaõ noùi treân.

Baáy giôø, Baø-la-moân thôø löûa Baø-la-ñaäu-baø-giaù thaáy thöùc aên

73. Tònh thieân ñaïo *淨 天 道 ,* töùc ñöôøng daãn leân Phaïm thieân.

hieän ra ñieàm laï *(nhö kinh 98)* loøng tin cuûa oâng caøng taêng, baïch Phaät raèng:

“Baïch Theá Toân, nay con coù ñöôïc pheùp ôû trong Chaùnh phaùp luaät xuaát gia thoï cuï tuùc khoâng?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Nay oâng ñöôïc pheùp ôû trong Chaùnh phaùp luaät xuaát gia thoï cuï

tuùc.”

Sau khi ñöôïc xuaát gia roài, moät mình laëng leõ tö duy *(nhö tröôùc ñaõ*

*noùi … cho ñeán ñaéc quaû A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt)*.

Khi Baø-la-moân Baø-la-ñaäu-baø-giaù ñaõ ñaéc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt roài, thì töï bieát ñöôïc hyû laïc, lieàn noùi baøi keä raèng:

*Traùi ñaïo, caàu thanh tònh, Cuùng döôøng teá thaàn löûa, Khoâng bieát ñaïo thanh tònh, Nhö keû muø baåm sinh.*

*Nay ñaõ ñöôïc an laïc, Xuaát gia thoï cuï tuùc, Chöùng ñaït ñöôïc ba minh. Lôøi Phaät daïy ñaõ laøm, Tröôùc Baø-la-moân khoù, Nay laø Baø-la-moân,*

*Ñaõ taém, saïch buïi baån, Vöôït chö Thieân bôø kia.*74



74. Baûn Haùn, “21. Töông öng Baø-la-moân” ñeán ñaây bò caét ngang do söï roái loaïn soá quyeån. Töông öng naøy ñöôïc noái tieáp vôùi kinh soá 1178, quyeån 44.

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 5**

**KINH 103. SAI-MA1**

Toâi nghe nhö vaày:

Baáy giôø, coù soá ñoâng Tyø-kheo Thöôïng toïa truù ôû taïi vöôøn Cuø-sö- la, nöôùc Caâu-xaù-di2. Luùc aáy cuõng ôû nöôùc Caâu-xaù-di taïi vöôøn Baït-ñaø- leâ3 coù Tyø-kheo Sai-ma4 thaân mang troïng beänh. Baáy giôø, Tyø-kheo Ñaø- sa5 laø ngöôøi nuoâi beänh. Tyø-kheo Ñaø-sa ñeán choã caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa, leã döôùi chaân caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa roài ñöùng sang moät beân. Caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa baûo Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Thaày trôû veà choã Tyø-kheo Sai-ma noùi raèng: ‘Caùc Thöôïng toïa hoûi thaêm thaày, thaân theå coù an oån chuùt naøo khoâng? Ñau ñôùn khoâng taêng laém chöù?’”

Luùc aáy, Tyø-kheo Ñaø-sa vaâng lôøi caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa trôû veà choã Tyø-kheo Sai-ma, noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng: ‘Caùc Thöôïng toïa hoûi thaêm thaày, thaân theå coù an oån chuùt naøo khoâng? Ñau ñôùn khoâng taêng laém chöù?’

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Beänh cuûa toâi khoâng bôùt, thaân khoâng ñöôïc an oån, caùc thöù khoå böùc baùch caøng taêng theâm, khoâng cöùu noåi. Gioáng nhö ngöôøi coù nhieàu söùc maïnh baét laáy ngöôøi gaày yeáu ñuoái, duøng daây troùi chaët vaøo ñaàu cuøng hai tay, roài sieát chaët laøm cho ñau ñôùn voâ cuøng. Hieän taïi söï thoáng khoå cuûa toâi coøn hôn caû ngöôøi kia nöõa. Gioáng nhö teân ñoà teå duøng dao beùn moå buïng boø laáy noäi taïng noù ra; söï ñau ñôùn buïng con boø nhö theá naøo coù theå chòu noåi, coøn hieän taïi söï ñau ñôùn buïng cuûa toâi, hôn caû söï ñau cuûa con boø kia. Nhö hai löïc só baét moät ngöôøi yeáu ñuoái treo leân treân löûa roài ñoát hai chaân hoï, hieän nay hai chaân cuûa toâi coøn noùng hôn ngöôøi kia.”

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 5. Quoác Dòch, quyeån 5, phaåm 15. Paøli, S. 22. 89. Khema.

2. Caâu-xaù-di quoác Cuø-sö-la vieân *©ë ªÙ À± °ê Â£ ®v Ã¹ ¶é.* Paøli: Kosambì, Ghositaøraøma.

3. Baït-ñaø-leâ vieân *¶[ ªû ±ù ¶é.* Paøli: Badarikaøraøma.

4. Sai-ma *®t ¼□.* Paøli: Khema.

5. Ñaø-sa *ªû ®P.* Paøli: Daøsaka.

Baáy giôø, Tyø-kheo Ñaø-sa ñeán laïi choã caùc Thöôïng toïa, ñem nhöõng lôøi ñaõ noùi veà beänh traïng cuûa Tyø-kheo Sai-ma baïch laïi ñaày ñuû cho caùc Thöôïng toïa. Caùc Thöôïng toïa laïi sai Tyø-kheo Ñaø-sa trôû veà choã Tyø- kheo Sai-ma vaø noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng: “Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy coù naêm thoï aám, ñoù laø: Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Tyø- kheo Sai-ma, thaày coù theå quaùn saùt moät chuùt veà naêm thoï aám naøy, khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû, ñöôïc khoâng?”

Tyø-kheo Ñaø-sa vaâng lôøi caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa daïy roài trôû veà noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng:

“Caùc Thöôïng toïa nhaén laïi thaày laø: ‘Theá Toân ñaõ töøng daïy veà naêm thoï aám, thaày coù theå quaùn saùt moät chuùt, khoâng phaûi ngaõ, khoâng ngaõ sôû ñöôïc khoâng?’”

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, toâi coù theå quaùn saùt khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû.”

Tyø-kheo Ñaø-sa trôû laïi baïch vôùi caùc Thöôïng toïa raèng:

“Tyø-kheo Sai-ma noùi, ‘Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, toâi coù theå quaùn saùt khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû.’”.

Caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa laïi sai Tyø-kheo Ñaø-sa noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng: “Thaày coù theå ñoái vôùi naêm thoï aám quaùn saùt veà khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi nhöõng gì thuoäc veà ngaõ nhö caùc baäc A-la-haùn ñaõ ñoaïn taän caùc laäu hoaëc ñöôïc khoâng?”

Tyø-kheo Ñaø-sa vaâng lôøi caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa daïy, laïi ñeán choã Tyø-kheo Sai-ma, noùi vôùi Sai-ma raèng: “Thaày coù theå quaùn saùt naêm thoï aám nhö caùc baäc A-la-haùn ñaõ ñoaïn taän caùc laäu hoaëc ñöôïc khoâng?”

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Toâi coù theå quaùn saùt naêm thoï aám laø khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû; nhöng chaúng phaûi laø A-la-haùn ñaõ ñoaïn taän laäu hoaëc.”

Tyø-kheo Ñaø-sa trôû laïi choã caùc Thöôïng toïa, baïch vôùi caùc Thöôïng toïa, Tyø-kheo Sai-ma noùi, ‘Toâi coù theå quaùn saùt naêm thoï aám laø khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû; nhöng chaúng phaûi laø A-la-haùn ñaõ ñoaïn taän laäu hoaëc.’”

Baây giôø, caùc Thöôïng toïa baûo Tyø-kheo Ñaø-sa, “ngöôi haõy trôû veà noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma: ‘Thaày noùi laø thaày quaùn saùt naêm thoï aám khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi laø ngaõ sôû, nhöng chaúng phaûi laø A-la-

haùn ñaõ ñoaïn taän laäu hoaëc. Tröôùc sau maâu thuaãn nhau.’”

Tyø-kheo Ñaø-sa laïi vaâng lôøi daïy caùc Thöôïng toïa, ñeán noùi vôùi Tyø- kheo Sai-ma laø: ‘Thaày noùi laø thaày quaùn saùt naêm thoï aám khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi laø ngaõ sôû, nhöng chaúng phaûi laø A-la-haùn ñaõ ñoaïn taän laäu hoaëc. Tröôùc sau maâu thuaãn nhau.’

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Ñoái vôùi naêm thoï aám toâi quaùn saùt khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi laø ngaõ sôû. Nhöng chaúng phaûi laø A-la-haùn. Vì ñoái vôùi ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû, toâi chöa ñoaïn heát, chöa bieát roõ, chöa xaû ly, chöa nhaøm tôûm, chöa nhoå ra heát.”

Tyø-kheo Ñaø-sa trôû laïi choã caùc Thöôïng toïa, baïch vôùi caùc Thöôïng toïa, laø Tyø-kheo Sai-ma xin thöa raèng: ‘Ñoái vôùi naêm thoï aám toâi quaùn saùt khoâng phaûi laø ngaõ, khoâng phaûi laø ngaõ sôû. Nhöng chaúng phaûi laø A- la-haùn. Vì ñoái vôùi ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû, toâi chöa ñoaïn heát, chöa bieát roõ, chöa xaû ly, chöa nhaøm tôûm, chöa nhoå ra heát.’

Caùc Thöôïng toïa laïi sai Tyø-kheo Ñaø-sa noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng: ‘Thaày noùi coù ngaõ. Vaäy thì ôû choã naøo coù ngaõ? Saéc laø ngaõ hay ngaõ khaùc saéc? Vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ hay ngaõ khaùc thöùc?’

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Toâi khoâng noùi saéc laø ngaõ hay ngaõ khaùc saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ hay ngaõ khaùc thöùc. Nhöng ñoái vôùi naêm thoï aám, ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû toâi chöa ñoaïn heát, chöa bieát roõ, chöa xa lìa, chöa nhaøm tôûm, chöa nhoå ra heát.”

Tyø-kheo Sai-ma noùi vôùi Tyø-kheo Ñaø-sa raèng:

“Sao daùm laøm phieàn thaày phaûi chaïy qua chaïy laïi! Thaày mang giuøm caây gaäy ñeán ñaây, toâi seõ töï choáng gaäy ñeán caùc Thöôïng toïa kia. Xin trao gaäy cho toâi.”

Tyø-kheo Sai-ma lieàn töï choáng gaäy ñi ñeán choã caùc Thöôïng toïa. Töø xa caùc Thöôïng toïa nhìn thaáy Tyø-kheo Sai-ma choáng gaäy ñi laïi, lieàn traûi toøa, söûa gheá ngoài, ñích thaân ra nghinh tieáp, vì thaày mang giuùp y baùt vaø môøi ngoài, cuøng thaêm hoûi söùc khoûe nhau, roài caùc Thöôïng toïa noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng:

“Thaày baûo ngaõ maïn; vaäy choã naøo thaáy ngaõ? Saéc laø ngaõ chaêng? Ngaõ khaùc saéc chaêng? Vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ chaêng? Ngaõ khaùc thöùc chaêng?”

Tyø-kheo Sai-ma baïch raèng:

“Chaúng phaûi saéc laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ khaùc saéc; chaúng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ khaùc thöùc. Nhöng ñoái vôùi naêm thoï aám, ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû toâi coù theå chöa ñoaïn heát, chöa coù theå bieát roõ, chöa coù theå xa lìa, chöa nhaøm tôûm, chöa nhoå ra heát.

“Gioáng nhö höông thôm cuûa hoa Öu-baùt-la, Baùt-ñaøm-ma, Caâu- maâu-ñaàu, Phaân-ñaø-lôïi, coù phaûi laø muøi höông cuûa reã? Hay höông khaùc reã; laø muøi höông tinh thoâ cuûa thaân, laù, cuoáng? Laø muøi höông khaùc tinh thoâ? Hay laø taát caû nhöõng thöù ñoù chaêng?”

Caùc Thöôïng toïa ñaùp raèng:

“Khoâng phaûi ñaâu, Tyø-kheo Sai-ma, chaúng phaûi reã cuûa hoa Öu- baùt-la, Baùt-ñaøm-ma, Caâu-maâu-ñaàu, Phaân-ñaø-lôïi, laø muøi höông vaø chaúng phaûi muøi höông khaùc reã; cuõng chaúng phaûi thaân, laù, cuoáng, tinh thoâ laø muøi höông; cuõng chaúng phaûi muøi höông khaùc tinh thoâ.”

Tyø-kheo Sai-ma laïi hoûi:

“Vaäy ñoù laø nhöõng thöù höông gì?” Caùc Thöôïng toïa ñaùp raèng:

“Laø muøi höông cuûa hoa.” Tyø-kheo Sai-ma laïi noùi:

“Vaäy thì ngaõ cuõng nhö vaäy. Chaúng phaûi saéc laø ngaõ, ngaõ khoâng lìa saéc vaø chaúng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, ngaõ khoâng lìa thöùc; nhöng ñoái vôùi naêm thoï aám, toâi thaáy khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû, maø ñoái vôùi ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû toâi chöa ñoaïn heát, chöa bieát roõ, chöa xa lìa, chöa nhaøm tôûm, chöa nhoå ra heát.

“Caùc Thöôïng toïa haõy nghe toâi noùi thí duï, vì ngöôøi trí nhôø thí duï maø ñöôïc hieåu roõ. Gioáng nhö chieác aùo cuûa ngöôøi nhuõ maãu giao cho ngöôøi giaët. Hoï giaët baèng nöôùc tro, tuy coù saïch buïi nhô, nhöng vaãn coøn coù muøi. Neáu muoán heát muøi naøy thì caàn phaûi duøng caùc thöù höông thôm xoâng öôùp. Cuõng vaäy, ña vaên Thaùnh ñeä töû xa lìa naêm thoï aám, quaùn saùt chaân chaùnh raèng khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi ngaõ sôû, coù theå ñoái vôùi naêm thoï aám, ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû chöa ñoaïn heát, chöa bieát roõ, chöa xa lìa, chöa nhaøm chaùn, nhöng ñoái vôùi naêm thoï aám sau ñoù vò aáy tö duy theâm nöõa, quaùn saùt söï sanh dieät cuûa chuùng, raèng: ‘Ñaây laø saéc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc naøy, ñaây laø söï dieät taän cuûa saéc naøy. Ñaây laø

thoï, töôûng, haønh, thöùc naøy, ñaây laø söï taäp khôûi... thöùc naøy vaø söï ñoaïn taän cuûa... thöùc naøy cuõng nhö vaäy. Ñoái vôùi naêm thoï aám khi ñaõ quaùn saùt söï sanh dieät cuûa chuùng nhö vaäy roài, thì ngaõ maïn, ngaõ duïc, ngaõ söû, taát caû ñeàu ñöôïc tieâu tröø. Ñoù goïi laø quaùn saùt chaân chaùnh chaân thaät.”

Khi Tyø-kheo Sai-ma noùi phaùp naøy, thì caùc vò Thöôïng toïa xa lìa ñöôïc traàn caáu, ñöôïc trong saïch maét phaùp. Tyø-kheo Sai-ma nhôø khoâng khôûi caùc laäu hoaëc, neân taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Vì ñöôïc an vui lôïi ích nôi chaùnh phaùp neân nhöõng beänh cuûa thaân taát caû ñeàu ñöôïc tieâu tröø.

Baáy giôø, caùc Thöôïng toïa noùi vôùi Tyø-kheo Sai-ma raèng:

“Laàn ñaàu chuùng toâi ñöôïc nghe nhöõng gì Nhaân giaû noùi ñaõ hieåu roõ vaø möøng vui, huoáng chi laø ñöôïc nghe laïi nhieàu laàn. Sôû dó chuùng toâi hoûi nhieàu laø vì muoán phaùt khôûi bieän taøi vi dieäu cuûa Nhaân giaû, chöù khoâng phaûi coù yù nhieãu loaïn. Nhaân giaû laø ngöôøi coù khaû naêng noùi roäng chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc.”

Sau khi caùc Thöôïng toïa nghe nhöõng gì maø Tyø-kheo Sai-ma noùi xong, taát caû ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 104. DIEÄM-MA-CA6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Dieäm-ma-ca khôûi taø kieán aùc noùi raèng: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.’

Luùc aáy, coù soá ñoâng Tyø-kheo nghe nhöõng lôøi naøy, lieàn ñeán ñoù noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca raèng:

“Coù thaät thaày ñaõ noùi: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa’?”

Ñaùp raèng:

“Thöa caùc Toân giaû, thaät söï nhö vaäy.” Caùc Tyø-kheo noùi vôùi Dieäm-ma-ca:

6. Paøli 22. 85. Yamaka (Dieäm-ma-ca).

“Chôù neân huûy baùng Theá Toân. Huûy baùng Theá Toân laø khoâng toát. Theá Toân khoâng heà noùi nhöõng lôøi naøy. Thaày neân töø boû taø kieán aùc naøy ñi.”

Khi caùc Tyø-kheo ñaõ noùi nhöõng lôøi naøy roài, maø Tyø-kheo Dieäm- ma-ca vaãn coøn oâm chaët taø kieán aùc naøy, laïi noùi nhö vaày:

“Thöa caùc Toân giaû, chæ coù ñaây môùi laø söï thaät, neáu khaùc ñi thì laø giaû doái.”

Thaày noùi ba laàn nhö vaäy.

Khi caùc Tyø-kheo khoâng theå ñieàu phuïc ñöôïc Tyø-kheo Dieäm-ma- ca, lieàn boû ra ñi, ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thöa Toân giaû Xaù-lôïi- phaát raèng:

“Toân giaû bieát cho, Tyø-kheo Dieäm-ma-ca kia ñaõ khôûi leân taø kieán aùc noùi nhö vaày: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.’ Chuùng toâi ñaõ nghe nhöõng lôøi noùi naøy, neân ñeán hoûi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, coù thaät thaày ñaõ noùi: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa?’ Thaày aáy ñaùp, ‘Thöa caùc Toân giaû, thaät söï laø nhö vaäy, neáu khaùc ñi thì laø keû ngu noùi.’ Chuùng toâi lieàn baûo raèng: ‘Chôù neân huûy baùng Theá Toân. Huûy baùng Theá Toân laø khoâng toát. Theá Toân khoâng heà noùi nhöõng lôøi naøy. Thaày neân töø boû taø kieán aùc naøy ñi.’ Qua ba laàn can giaùn, thaày vaãn oâm chaët taø kieán aùc maø khoâng boû, neân nay chuùng toâi ñeán choã Toân giaû, xin Toân giaû thöông xoùt Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, haõy laøm cho thaày döùt boû taø kieán aùc.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Vaâng, toâi seõ laøm cho thaày naøy döùt boû taø kieán aùc.”

Sau khi nghe nhöõng lôøi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi roài, soá ñoâng Tyø- kheo tuøy hyû vui möøng, trôû veà choã ôû cuûa mình.

Baáy giôø, luùc saùng sôùm, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, ra khoûi thaønh trôû veà tinh xaù, caát y baùt, roài ñeán choã Tyø-kheo Dieäm-ma-ca.

Tyø-kheo Dieäm-ma-ca töø xa troâng thaáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán, lieàn traûi toøa, chuaån bò nöôùc röûa chaân, saép ñaët gheá ngoài, aân caàn nghinh tieáp, mang giuùp y baùt, roài môøi ngoài. Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaøo

choã ngoài vaø röûa chaân xong, noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca:

“Coù thaät thaày ñaõ noùi: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung, seõ khoâng coøn gì nöõa?’”

Tyø-kheo Dieäm-ma-ca baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thaät söï laø nhö vaäy.” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Baây giôø toâi hoûi thaày, cöù theo yù thaày maø traû lôøi toâi. Theá naøo, Dieäm-ma-ca, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng, thì laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch. Vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.” Laïi hoûi:

“Theá naøo Dieäm-ma-ca, saéc laø Nhö Lai chaêng?” Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Laïi hoûi:

“Theá naøo, Dieäm-ma-ca, khaùc saéc laø Nhö Lai chaêng? Khaùc thoï, töôûng, haønh, thöùc laø Nhö Lai chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Laïi hoûi:

“ÔÛ trong saéc coù Nhö Lai khoâng? ÔÛ trong thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

Laïi hoûi:

“Trong Nhö Lai coù saéc khoâng? Trong Nhö Lai coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Laïi hoûi:

“Phi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc7 coù Nhö Lai phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

“Nhö vaäy, naøy Dieäm-ma-ca, Nhö Lai ngay trong ñôøi naøy laø chaân thaät, nhö thaät, thöôøng truù, khoâng theå naém baét, khoâng theå giaû thieát8; sao thaày laïi coù theå noùi, ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa?’ Noùi nhö vaäy ñuùng thôøi chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Laïi hoûi:

“Naøy Dieäm-ma-ca, tröôùc ñaây thaày noùi: ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.’ Taïi sao nay laïi noùi laø khoâng phaûi?”

Tyø-kheo Dieäm-ma-ca noùi:

“Tröôùc ñaây, vì voâ minh toâi khoâng hieåu, neân coù taø kieán aùc nhö vaäy. Nay ñaõ nghe Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi roài, neân nhöõng gì khoâng hieåu do voâ minh, taát caû ñeàu döùt saïch.”

Laïi hoûi:

“Neáu laïi ñöôïc hoûi: ‘Tyø-kheo, tuyeân boá taø kieán aùc tröôùc ñaây, nay do bieát gì, thaáy gì, maø taát caû ñeàu bò loaïi boû?’ Thaày seõ ñaùp nhö theá naøo?”

Dieäm-ma-ca ñaùp:

7. Phi saéc... *«D ¦â¡A* Paøli: aruøpaö...

8. Paøli: ettha ca te aøvuso yamaka diææheva dhamme saccato thetato tathaøgate anupalabbhiyaømaøne, ôû choã naøy, ngay trong ñôøi naøy, Nhö Lai chaân thaät, thöôøng truù, vöôït ngoaøi khaû naêng nhaän thöùc.

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, neáu coù ngöôøi ñeán hoûi thì toâi seõ ñaùp nhö vaày, ‘A-la-haùn laäu taän, saéc laø voâ thöôøng; voâ thöôøng laø khoå. Khoå döùt thì vaéng laëng, maùt meû, laëng im. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.’ Neáu coù ngöôøi naøo ñeán hoûi thì toâi seõ ñaùp nhö vaäy.”

Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, thaày neân ñaùp nhö vaäy. Vì sao? Vì baäc A-la-haùn laäu ñaõ heát, thì thaáy saéc laø voâ thöôøng, maø voâ thöôøng laø khoå. Neáu voâ thöôøng laø khoå, thì laø phaùp sanh dieät. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.”

Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy, thì Tyø-kheo Dieäm- ma-ca xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp trong saïch. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca:

“Nay toâi seõ noùi thí duï, maø ngöôøi trí nhôø thí duï thì seõ hieåu roõ ñöôïc. Thí nhö moät tröôûng giaû, hay con moät tröôûng giaû giaøu coù, nhieàu cuûa caûi, raát mong ñöôïc nhieàu ngöôøi giuùp vieäc ñeå kheùo giöõ gìn taøi saûn. Luùc aáy coù keû thuø ñoäc aùc, giaû ñeán gaàn guõi giuùp ñôõ vaø xin laøm toâi tôù, luoân luoân doø xeùt vieäc nguû nghæ sôùm muoän cuûa chuû nhaân, maø nhaân ñoù haàu haï hai beân, kính caån phuïc vuï; luoân thuaän theo lôøi chuû, khieán chuû nhaân vöøa loøng, xem nhö baïn thaân, töôûng nhö con chaùu, raát tin töôûng, khoâng nghi ngôø, neân khoâng bao giôø töï ñeà phoøng giöõ gìn. Sau ñoù teân naøy duøng dao beùn, gieát cheát ngöôøi chuû.

“Naøy Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, thaày nghó theá naøo veà keû thuø ñoäc aùc kia, baïn thaân tröôûng giaû aáy; ñoù chaúng phaûi laø phöông tieän ban ñaàu, vôùi taâm haïi luoân luoân doø xeùt tìm cô hoäi, ñeå daãn ñeán caùi chung cuoäc ñoái vôùi ngöôøi chuû sao? Trong khi tröôûng giaû khoâng hay bieát gì veà caùi haäu quaû tai haïi maø mình phaûi gaùnh chòu hoâm nay.”

Ñaùp:

“Thaät nhö vaäy.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo Tyø-kheo Dieäm-ma-ca:

“Thaày nghó theá naøo veà tröôûng giaû naøy, neáu bieát ngöôøi kia giaû laøm ngöôøi thaân ñeå aùm haïi, thì oâng ta ñaõ kheùo töï ñeà phoøng giöõ gìn vaø seõ khoâng bò laøm haïi phaûi khoâng?”

Ñaùp:

“Ñuùng vaäy.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo:

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ñoái vôùi naêm thoï aám töôûng laø thöôøng, töôûng laø an oån, töôûng laø khoâng beänh, töôûng laø ngaõ, töôûng laø ngaõ sôû. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy giöõ gìn, nuoái tieác, cuoái cuøng thì cuõng bò naêm thoï aám oan gia naøy laøm haïi, nhö tröôûng giaû kia bò keû oan gia, giaû laøm ngöôøi thaân haïi ñi maø khoâng hay bieát.

“Naøy Dieäm-ma-ca, ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy phaûi quaùn saùt nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy vò aáy khoâng thoï laõnh, khoâng ñaém tröôùc. Vì khoâng thoï laõnh neân khoâng ñaém tröôùc, vì khoâng ñaém tröôùc neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi baøi phaùp naøy, thì Tyø-kheo Dieäm- ma-ca khoâng khôûi caùc laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Toân giaû Xaù-lôïi- phaát vì Tyø-kheo Dieäm-ma-ca noùi phaùp saùng soi, chæ baøy laøm cho vui veû roài, töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi.

## 

**KINH 105. TIEÂN-NI9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø coù moät ngoaïi ñaïo xuaát gia teân laø Tieân-ni10 ñeán choã Phaät, cung kính thaêm hoûi, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Ngaøy hoâm qua, coù caùc Sa-moân, Baø-la-moân, Giaù-la-ca11, cuøng nhau taäp trung taïi giaûng ñöôøng Hy höõu12, khen ngôïi nhö vaày: ‘Phuù-lan-

9. Paøli, S. 44. 9. Kutuøhalasaølaø.

10. Tieân-ni *¥P ¥§.* Baûn Paøli: Vacchagotto paribbaøjako, du só (phoå haønh Sa-moân) doøng hoï Vaccha.

11. Giaø-la-ca *¾ Ã¹ □{.* Paøli: caraka, du haønh taêng, hay phoå haønh Sa-moân. Baûn

Paøli: paribbaøjaka, ñoàng nghóa.

12. Hy höõu giaûng ñöôøng *§Æ ¦³ Á¿ °ó.* Paøli: kutuøhala-saølaø.

na Ca-dieáp13, laø ngöôøi laõnh ñaïo ñoà chuùng, coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau. Trong soá hoï coù ngöôøi cöïc thoâng minh, coù ngöôøi ñaàn ñoän, nhöng ñeán khi hoï cheát ñi, khoâng ñöôïc xaùc nhaän14 laø hoï seõ taùi sanh ôû ñaâu. Laïi coù Maïc-ca-leâ Cuø-xaù-lôïi Töû15 laø ngöôøi laõnh ñaïo ñoà chuùng, coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau. Trong soá hoï coù ngöôøi cöïc thoâng minh, coù ngöôøi ñaàn ñoän, nhöng ñeán khi hoï cheát ñi, khoâng ñöôïc xaùc nhaän laø hoï seõ taùi sanh ôû ñaâu. Cuõng vaäy, Tieân-xaø-na Tyø-la-chi Töû, A-kyø-ña Xí-xaù-khaâm-baø-la, Ca-la-caâu-ñaø Ca-chieân-dieân, Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû16 v.v… moãi ngöôøi ñeàu coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau, nhö ñaõ noùi treân.’

“Sa-moân Cuø-ñaøm luùc baáy giôø cuõng ñöôïc thaûo luaän trong ñoù, raèng: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm laø thuû laõnh cuûa ñaïi chuùng. Trong soá ñeä töû cuûa Ngaøi neáu coù ai maïng chung thì lieàn ñöôïc ghi nhaän laø seõ sanh vaøo choã naøy, seõ sanh vaøo nôi kia. ‘Tröôùc ñaây toâi coù sanh nghi, vì sao Sa-moân Cuø-ñaøm ñaït ñöôïc phaùp nhö vaäy17?’”

Phaät baûo Tieân-ni:

“OÂng chôù sanh nghi ngôø. Vì coù meâ laàm neân sanh ra nghi hoaëc. Tieân-ni neân bieát, coù ba haïng toân sö. Nhöõng gì laø ba? Coù moät haïng toân sö thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, nhöng khoâng theå bieát nhöõng vieäc sau khi cheát. Ñoù laø haïng thaày thöù nhaát xuaát hieän ôû theá gian. Laïi nöõa, naøy Tieân-ni coù moät haïng toân sö, thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, sau khi cheát cuõng thaáy laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát. Laïi nöõa, naøy Tieân-ni coù moät haïng toân sö, khoâng thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, sau khi maïng chung cuõng laïi khoâng thaáy chaân thaät laø ngaõ.

“Naøy Tieân-ni, haïng toân sö thöù nhaát thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø

13. Phuù-lan-na Ca-dieáp *´I ÅÓ ¨º □{ ¸□.* Paøli: Puøraòo Kassapo.

14. Baûn Paøli noùi ngöôïc laïi: ñöôïc xaùc nhaän: upapattìsu vyaøkarati.

15. Maït-ca-leâ Cuø-xaù-lôïi töû *¥½ □{ ±ù Â£ ªÙ §Q ¤l.* Paøli: Makkhali-Gosaøla.

16. Tieân-xaø-na Tyø-la-chi Töû *¥ý ìG ¨º Ïi Ã¹ □O ¤l¡A* Paøli; Saójaya-Belaææhiputta. A- kyø-ña Xí-xaù-khaâm-baø-la *ªü □Ï ¦h □Í ªÙ ´Ü ±C Ã¹¡A* Paøli: Ajita-Kesakambala. Ca-la- caâu-ñaø Ca-chieân-dieân *□{ Ã¹ ©ë ªû □{ ÑÐ ©□¡A* Kakudha-Kaccaøyana. Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû *¥§ Þ¥ ªû □Y ´£ ¤l¡A* Paøli: Nigaòæha-Naøtaputta.

17. Baûn Paøli hôi khaùc: kathaö naøma samanassa gotamassa dhammo abhióóeyyo,

phaùp cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm caàn ñöôïc thaáu hieåu nhö theá naøo?

ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, thì ñoù goïi laø ñoaïn kieán. Haïng toân sö thöù hai, thaáy ñôøi hieän taïi vaø ñôøi vò lai chaân thaät laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, thì ñoù goïi laø thöôøng kieán. Haïng toân sö thöù ba, khoâng thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ vaø sau khi cheát cuõng khoâng thaáy ngaõ, thì ñoù laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc noùi, hieän taïi caét ñöùt aùi, ly duïc, dieät taän, chöùng Nieát-baøn.”

Tieân-ni baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, toâi nghe nhöõng gì Ñöùc Theá Toân noùi caøng theâm nghi ngôø.”

Phaät baûo Tieân-ni:

“Caøng nghi ngôø theâm laø ñuùng. Vì sao? Vì ñaây chính laø choã saâu xa khoù thaáy khoù bieát, caàn phaûi quaùn chieáu saâu xa, vi dieäu môùi thaáu ñaùo ñöôïc, chæ coù baäc thoâng tueä môùi hieåu roõ, coøn loaïi chuùng sanh thöôøng tình thì chöa coù khaû naêng bieát ñöôïc. Vì sao? Vì chuùng sanh laâu ñôøi coù nhöõng kieán giaûi dò bieät, nhaãn thoï dò bieät, söï mong caàu dò bieät, nhöõng öôùc muoán dò bieät.”

Tieân-ni baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñoái vôùi Theá Toân coù loøng tin thuaàn tònh, xin Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp, ñeå ngay nôi choã ngoài naøy tueä nhaõn cuûa con ñöôïc thanh tònh.”

Phaät baûo Tieân-ni:

“Nay Ta seõ tuøy thuoäc vaøo choã öa thích cuûa oâng maø noùi.” Phaät baûo Tieân-ni:

“Saéc laø thöôøng, hay laø voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.” Ñöùc Theá Toân laïi hoûi:

“Naøy Tieân-ni, voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Laø khoå.”

Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Tieân-ni:

“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.” Laïi hoûi:

“Theá naøo, Tieân-ni, saéc coù phaûi laø Nhö Lai khoâng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaûi laø Nhö Lai khoâng?” “Baïch Theá Toân, khoâng.”

Laïi hoûi Tieân-ni:

“Ngoaøi saéc coù Nhö Lai khoâng? Ngoaøi thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi Tieân-ni:

“Trong saéc coù Nhö Lai khoâng? Trong thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi Tieân-ni:

“Trong Nhö Lai coù saéc khoâng? Vaø trong Nhö Lai coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi Tieân-ni:

“Phi saéc, phi thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo Tieân-ni:

“Caùc ñeä töû cuûa Ta nghe nhöõng gì Ta ñaõ noùi maø khoâng hieåu nghóa lyù ñeå khôûi voâ giaùn ñaúng18 ñoái vôùi maïn. Vì phi voâ giaùn ñaúng neân maïn khoâng bò ñoaïn tröø. Vì khoâng döùt tröø ñöôïc maïn, neân khi boû aám naøy thì aám khaùc tieáp noái sinh. Do vaäy, naøy Tieân-ni, Ta kyù thuyeát cho caùc ñeä töû, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ sanh vaøo choã naøy hay choã kia. Vì

18. Voâ giaùn ñaúng *□L ¶¡ □¥¡A* Quoác Dòch chuù: Paøli laø *abhisamaya*, thöôøng ñöôïc dòch laø *hieän quaùn* hay *hieän chöùng*; coù nghóa laø lyù giaûi, thaáu hieåu thoâng suoát.

sao? Vì maïn coøn soùt laïi.

“Naøy Tieân-ni, caùc ñeä töû cuûa Ta ñoái vôùi nhöõng gì Ta ñaõ noùi, coù khaû naêng hieåu roõ, thì ñoái vôùi caùc maïn maø ñaït ñöôïc voâ giaùn ñaúng. Nhôø ñaït ñöôïc voâ giaùn ñaúng neân caùc maïn döùt tröø; vì caùc maïn ñöôïc döùt tröø neân sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn coù töông tuïc. Naøy Tieân-ni, nhöõng ngöôøi ñeä töû naøy, Ta khoâng baûo laø khi boû aám naøy roài, hoï seõ sinh vaøo choã naøy hay choã kia. Vì sao? Vì khoâng coù nhaân duyeân ñeå coù theå kyù thuyeát. Neáu muoán Ta kyù thuyeát, Ta seõ kyù thuyeát raèng, hoï ñaõ ñoaïn tröø caùc aùi duïc, vónh vieãn xa lìa keát söû höõu, chaùnh yù giaûi thoaùt, taän cuøng meù khoå. Töø xöa tôùi nay vaø ngay trong hieän taïi, Ta thöôøng noùi, maïn quaù, maïn taäp, maïn sanh, maïn khôûi; neáu ñoái vôùi maïn maø thöôøng xuyeân quaùn saùt thì caùc khoå seõ khoâng sanh.”

Khi Phaät noùi phaùp naøy, Tieân-ni Sa-moân ngoaïi ñaïo19 xa lìa traàn

caáu, ñöôïc maét phaùp trong saïch. Baáy giôø, Tieân-ni thaáy phaùp, ñaéc phaùp, ñoaïn tröø caùc nghi hoaëc, khoâng do ngöôøi khaùc maø bieát, khoâng do ngöôøi khaùc ñeå ñöôïc ñoä thoaùt. ÔÛ trong Chaùnh phaùp, taâm ñaït ñöôïc voâ sôû uùy. OÂng töø choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñöôïc pheùp ôû trong Chaùnh phaùp xuaát gia tu phaïm haïnh khoâng?”

Phaät baûo Tieân-ni:

“OÂng coù theå xuaát gia, thoï giôùi Cuï tuùc, ñöôïc laøm Tyø-kheo ôû trong Chaùnh phaùp.”

Sau khi Tieân-ni ñaõ ñöôïc pheùp xuaát gia roài, moät mình ôû nôi vaéng veû tu taäp khoâng buoâng lung, töï suy nghó veà lyù do naøo maø ngöôøi coù doøng hoï quyù caïo boû raâu toùc, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, tu haønh phaïm haïnh, thaáy phaùp, töï bieát ñaõ chöùng ñaéc: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ñaõ ñaït ñöôïc quaû A-la-haùn.

Sau khi ñaõ nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ noùi, hoan hyû phuïng haønh.

19. Trong baûn Haùn: *Tieân-ni xuaát gia*, chæ ngoaïi ñaïo xuaát gia, hay du só (Paøli:

paribbaøjaka) hay tu só ngoaïi ñaïo.

## 

**KINH 106. A-NAÄU-LA20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù21.

Baáy giôø coù Tyø-kheo teân laø A-naäu-la-ñoä22 ôû nuùi Kyø-xaø-quaät. Luùc aáy, coù soá ñoâng ngöôøi xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã A-naäu-la-ñoä. Sau khi hoï ñaõ chaøo hoûi thaêm nhau, roài ngoài sang moät beân vaø, baïch vôùi A-naäu- la-ñoä:

“Chuùng toâi coù ñieàu muoán hoûi. Ngaøi coù raûnh maø giaûi thích cho chuùng toâi khoâng?”

A-naäu-la-ñoä noùi vôùi caùc ngoaïi ñaïo:

“Tuøy theo ñieàu muoán hoûi, neáu bieát toâi seõ traû lôøi.” Caùc ngoaïi ñaïo laïi hoûi:

“Theá naøo, Toân giaû, Nhö Lai sau khi cheát toàn taïi chaêng?” A-naäu-la-ñoä noùi:

“Nhö Theá Toân ñaõ noùi, ñieàu naøy thuoäc voâ kyù23.” Laïi hoûi:

“Nhö Lai sau khi cheát khoâng toàn taïi chaêng?” A-naäu-la-ñoä noùi:

“Nhö Theá Toân ñaõ noùi, ñieàu naøy thuoäc voâ kyù.” Laïi hoûi:

“Nhö Lai sau khi cheát toàn taïi vaø khoâng toàn taïi; chaúng phaûi toàn taïi, chaúng phaûi khoâng toàn taïi chaêng?”

A-naäu-la-ñoä noùi:

“Nhö Theá Toân ñaõ noùi, ñieàu naøy thuoäc voâ kyù.” Laïi hoûi A-naäu-la-ñoä:

20. Paøli: S. 22. 86. Anuraødha.

21. Baûn Paøli: vesaøliyaö mahaøvane kuøæaøgaørasaølaøyaö, ôû Vesaøli, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc trong Ñaïi laâm.

22. A-naäu-la-ñoä *ªü úY Ã¹ «×.* Paøli: Anuraødha.

23. Voâ kyù *□L °O* (Paøli: avyaøkata), thuoäc loaïi khoâng xaùc ñònh, khoâng ñöôïc traû lôøi. Baûn Paøli; tathaøgato aóóatra imehi catuøhi æhaønehi paóóaøpayamaøno paóóaøpeti, Nhö Lai ôû ngoaøi giaû thieát vôùi boán tröôøng hôïp aáy.

“Theá naøo, Toân giaû, Nhö Lai sau khi cheát laø toàn taïi chaêng? Baûo raèng voâ kyù. Nhö Lai sau khi cheát khoâng toàn taïi chaêng? Baûo raèng voâ kyù. Nhö Lai sau khi cheát laø cuõng toàn taïi, cuõng khoâng toàn taïi; chaúng phaûi toàn taïi, chaúng phaûi khoâng toàn taïi chaêng? Baûo raèng voâ kyù. Theá naøo, Toân giaû, Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng bieát, khoâng thaáy chaêng?”

A-naäu-la-ñoä noùi:

“Ñöùc Theá Toân chaúng phaûi khoâng bieát, chaúng phaûi khoâng thaáy.” Baáy giôø, caùc ngoaïi ñaïo khoâng haøi loøng veà nhöõng gì maø Toân giaû

A-naäu-la-ñoä ñaõ noùi, beøn chæ trích, roài töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

Toân giaû A-naäu-la-ñoä chôø cho caùc ngoaïi ñaïo ñi roài, ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ñöùng sang moät beân, ñem nhöõng gì caùc ngoaïi ñaïo ñaõ hoûi trình leân taát caû cho Phaät:

“Baïch Theá Toân, hoï ñaõ hoûi nhö vaäy vaø con ñaùp nhö vaäy, noùi nhö vaäy, coù phuø hôïp vôùi Chaùnh phaùp khoâng? Con khoâng maéc toäi huûy baùng Theá Toân chaêng? Laø thuaän theo phaùp hay laø traùi vôùi phaùp? Khoâng khieán cho khi coù ngöôøi ñeán caät vaán maø bò beá taéc chaêng?”

Phaät baûo A-naäu-la-ñoä:

“Nay Ta hoûi ngöôi, theo nhöõng gì Ta hoûi maø traû lôøi. Naøy A-naäu- la-ñoä, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

“Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.”

*Noùi chi tieát nhö kinh Dieäm-ma-ca, cho ñeán,* thöùc laø Nhö Lai chaêng? Ñaùp laø khoâng.

Phaät baûo A-naäu-la-ñoä:

“Noùi nhö vaäy laø noùi lôøi phuø hôïp24, chaúng phaûi huûy baùng Nhö Lai, chaúng phaûi vöôït qua thöù lôùp, nhö nhöõng lôøi cuûa Nhö Lai noùi theo caùc phaùp tuøy thuaän25 khoâng ai coù theå ñeán caät vaán cheâ traùch ñöôïc. Vì sao?

24. Toáng-Nguyeân-Minh: chö thuyeát *½Ñ »¡ .* Baûn Cao-ly: chö kyù *½Ñ °O* (tuøy thuaän) caùc caùch traû lôøi.

25. Haùn: chö thöù phaùp thuyeát *½Ñ ¦¸ ªk »¡ .* Thöù phaùp töùc tuøy phaùp (Paøli:

anudhamma), phaùp tuøy thuaän.

Vì ñoái vôùi saéc, Ta bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï ñoaïn taän cuûa saéc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saéc. Naøy A- naäu-la-ñoä, neáu boû qua nhöõng ñieàu Nhö Lai giaûi thích26 maø baûo laø Nhö Lai khoâng bieát, khoâng thaáy, thì ñaây chaúng phaûi laø lôøi noùi chính xaùc27.”

Phaät noùi kinh naøy xong, A-naäu-la-ñoä nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

**KINH 107. TRÖÔÛNG GIAÛ28**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong röøng saâu Loäc daõ, taïi nuùi Thieát-thuû-baø-la29, thuoäc nöôùc Baø-kyø30. Baáy giôø coù tröôûng giaû Na-caâu-la31 ñaõ moät traêm hai möôi tuoåi, giaø nua, caùc caên suy nhöôïc, yeáu ñuoái beänh khoå maø vaãn muoán dieän kieán Ñöùc Theá Toân, cuøng caùc Tyø-kheo thaân quen ñaùng kính tröôùc ñaây. OÂng ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài lui ngoài sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nay con ñaõ giaø nua, yeáu ñuoái, beänh khoå, töï gaéng söùc ñeán yeát kieán Ñöùc Theá Toân cuøng caùc vò Tyø-kheo thaân quen ñaùng kính tröôùc ñaây. Xin Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp khieán cho con luoân luoân ñöôïc an laïc.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo gia chuû Na-caâu-la:

“Laønh thay! Gia chuû, thaät söï oâng ñaõ giaø nua, caùc caên suy nhöôïc, yeáu ñuoái beänh hoaïn, maø coù theå töï mình ñeán dieän kieán Nhö Lai cuøng

26. Nhö Lai sôû taùc *¦p ¨Ó ©Ò §@¡F* coù theå do veyyakaøraòa: söï giaûi thích. Moät soá vaán ñeà Phaät khoâng giaûi ñaùp vì ñöôïc xem laø khoâng thieát thöïc nhöng raát nhieàu vaán ñeà thieát thöïc khaùc ñöôïc Phaät giaûi ñaùp.

27. (phi) ñaúng thuyeát *□¥ »¡.*

28. Paøli, S. 22. 1. Nakulapitaø.

29. Thieát-thuû-baø-la sôn Loäc daõ thaâm laâm *³] □º ±C Ã¹ ¤s ³À ³¥ ²` ªL.* Paøli: Susuömaøragira Bhesakalaøvana Migadaøya, trong nuùi Caù saáu, röøng Kinh sôï, choã nuoâi höôu.

30. Baït-kyø quoác *¶[ □Ï °ê.* Paøli: Bhaggesu, ôû giöõa nhöõng ngöôøi Bhagga.

31. Na-caâu-la tröôûng giaû *¨º ©ë Ã¹.* Paøli: Nakulapitaø gahapati, gia chuû, cha cuûa oâng Nakula.

caùc Tyø-kheo thaân quen ñaùng kính khaùc. Gia chuû neân bieát, ôû nôi caùi thaân khoå hoaïn naøy maø tu hoïc thaân khoâng khoå hoaïn32.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì gia chuû Na-caâu-la, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû33 roài ngoài im laëng. Sau khi gia chuû Na-caâu- la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, tuøy hyû vui möøng, leã Phaät maø lui.

Luùc aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài döôùi moät boùng caây caùch Phaät khoâng xa. Gia chuû Na-caâu-la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi- phaát, ñaûnh leã döôùi chaân, roài lui ngoài sang moät beân. Toân giaû Xaù-lôïi- phaát hoûi gia chuû:

“Hieän taïi caùc caên cuûa gia chuû vui veû, nhan saéc saùng töôi, coù phaûi ñaõ nghe phaùp saâu xa töø nôi Theá Toân roài chaêng?”

Gia chuû Na-caâu-la baïch ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

“Hoâm nay Ñöùc Theá Toân vì toâi noùi phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû; vì nöôùc phaùp cam loä röôùi vaøo thaân taâm toâi, cho neân nay caùc caên cuûa toâi vui veû, nhan saéc saùng töôi.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi gia chuû:

“Ñöùc Theá Toân ñaõ vì oâng noùi nhöõng phaùp gì, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû, nhuaàn thaém nöôùc cam loä?”

Gia chuû Na-caâu-la baïch ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

“Con ñeán choã Theá Toân, baïch Theá Toân raèng: ‘Con ñaõ giaø nua, yeáu ñuoái, khoå hoaïn, töï con ñeán dieän kieán Ñöùc Theá Toân cuøng caùc Tyø-kheo thaân quen ñaùng kính.’ Ñöùc Phaät baûo con: ‘Laønh thay! Gia chuû, oâng thöïc söï ñaõ giaø nua, yeáu ñuoái, khoå hoaïn, maø coù theå töï noã löïc ñeán gaëp Ta cuøng caùc Tyø-kheo thaân quen ñaùng kính tröôùc ñaây. Baây giôø ñoái vôùi thaân khoå hoaïn naøy, oâng thöôøng neân ôû nôi caùi thaân khoå hoaïn naøy maø tu hoïc thaân khoâng khoå hoaïn.’ Ñöùc Theá Toân ñaõ vì con noùi phaùp nhö vaäy, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû, nöôùc cam loä nhuaàn thaám.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi gia chuû:

“Vöøa roài sao oâng khoâng hoûi laïi Ñöùc Theá Toân, theá naøo laø thaân bò

32. Paøli: aøturakaøyassa me sato cittaö anaøturaö bhavissatì ti evaó hi te gahapati sikkhitabban ti, ta coù thaân beänh khoå naøy; taâm ta seõ khoâng beänh khoå; caàn hoïc taäp nhö vaäy.

33. Thò, giaùo, chieáu, hyû, töùc *Thò, giaùo, lôïi, hyû*: thöù töï thuyeát phaùp cuûa Phaät.

beänh khoå, laø taâm bò beänh khoå? Theá naøo laø thaân bò beänh khoå maø taâm khoâng bò beänh khoå?”

Gia chuû ñaùp:

“Vì lyù do naøy neân con ñeán gaëp Toân giaû, xin vì con noùi toùm löôïc phaùp yeáu.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo gia chuû:

“Laønh thay! Gia chuû, nay oâng haõy laéng nghe, toâi seõ vì oâng maø noùi. Keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc, söï tai haïi cuûa saéc, vò ngoït cuûa saéc, söï xuaát ly saéc khoâng bieát nhö thaät. Vì khoâng bieát nhö thaät neân aùi laïc saéc, noùi raèng saéc laø ngaõ, laø ngaõ sôû, roài chaáp thuû, nhieáp thuû. Khi saéc naøy hoaëc bò hö hoaïi, hoaëc bò bieán ñoåi; taâm thöùc cuõng tuøy theo maø bieán chuyeån, khoå naõo lieàn sanh. Khi khoå naõo ñaõ sanh thì phaùt sinh söï sôï haõi, söï chöôùng ngaïi, söï hoaøi voïng, söï lo nghó buoàn khoå tham luyeán. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø beänh khoå cuûa thaân taâm.

“Theá naøo laø thaân bò beänh khoå maø taâm khoâng bò beänh khoå? Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà xuaát ly cuûa saéc. Khi ñaõ bieát nhö thaät roài thì khoâng sanh ra aùi laïc, thaáy saéc laø ngaõ, hay ngaõ sôû. Saéc naøy neáu bieán dòch hay ñoåi khaùc ñi nöõa, thì taâm cuõng khoâng thay ñoåi theo maø sanh ra khoå naõo. Khi taâm ñaõ khoâng bieán chuyeån theo maø sanh ra khoå naõo roài, thì ñöôïc söï khoâng sôï haõi, chöôùng ngaïi, tieác nuoái, lo nghó, buoàn khoå, tham luyeán. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø thaân bò beänh khoå maø taâm khoâng bò beänh khoå.”

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy, gia chuû Na-caâu-la ñaït ñöôïc maét phaùp trong saïch. Baáy giôø, gia chuû Na-caâu-la thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, thaâm nhaäp phaùp, vöôït qua ñöôïc moïi söï hoà nghi maø khoâng do ai khaùc, ôû trong chaùnh phaùp taâm ñaït ñöôïc voâ sôû uùy, roài töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Con ñaõ vöôït qua, ñaõ ñöôïc ñoä thoaùt. Nay con xin nöông veà Tam baûo Phaät, Phaùp, Taêng, laøm ngöôøi Öu-baø-taéc; xin ngaøi chöùng bieát cho con. Nay con xin nguyeän suoát ñôøi nöông veà Tam baûo.”

Sau khi gia chuû Na-caâu-la ñaõ nghe nhöõng gì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi roài, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã ra ñi.

## 

**KINH 108. TAÂY34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi tuï laïc Thieân hieän cuûa doøng hoï Thích35.

Baáy giôø coù soá ñoâng Tyø-kheo ngöôøi phöông Taây muoán trôû veà phöông Taây an cö, ñeán choã Ñöùc Theá Toân ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì hoï maø noùi phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû. Sau khi baèng nhieàu caùch ñöôïc khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû roài, soá ñoâng Tyø-kheo phöông Taây töø choã ngoài ñöùng daäy chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, caùc Tyø-kheo phöông Taây chuùng con, muoán trôû veà phöông Taây an cö, nay chuùng con xin ñöôïc töø giaõ.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo phöông Taây:

“Caùc oâng ñaõ töø giaõ Xaù-lôïi-phaát chöa?” Ñaùp:

“Baïch, chöa töø giaõ.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo phöông Taây:

“Xaù-lôïi-phaát thuaàn tu phaïm haïnh, caùc oâng neân töø giaõ. OÂng aáy coù theå laøm cho caùc oâng ñöôïc lôïi ích vaø an laïc laâu daøi.”

Caùc Tyø-kheo phöông Taây töø taï maø lui vaø chuaån bò ñi. Luùc aáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài döôùi moät boùng caây kieân coá36 caùch Phaät khoâng xa. Caùc Tyø-kheo ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui sang moät beân, baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Chuùng toâi muoán trôû veà phöông Taây an cö, neân ñeán ñaây xin töø

giaõ.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

“Caùc oâng ñaõ töø giaõ Ñöùc Theá Toân chöa?” Ñaùp:

“Thöa, ñaõ töø giaõ roài.” Xaù-lôïi-phaát baûo:

34. Paøli, S.22.2 Devadaha.

35. Thích thò thieân hieän tuï laïc *ÄÀ ¤ó ¤Ñ ²{ »E ¸¨ .* Paøli: devadahaö naøma sakyaønaö nigamo, taïi laøng Devadaha cuûa nhöõng ngöôøi hoï Thích.

36. Kieân coá thoï *°í ©T ¾ð¡A* teân caây. Paøli: eôagalaøbumba, caây ba-ñaäu (?)

“Caùc oâng trôû veà phöông Taây, moãi quoác ñoä moãi khaùc nhau, moãi chuùng hoäi moãi khaùc nhau, aét seõ coù ngöôøi hoûi caùc oâng. Hieän taïi caùc oâng ñang ôû choã Ñöùc Theá Toân nghe phaùp ñöôïc kheùo giaûng thuyeát, haõy kheùo laõnh thoï, kheùo ghi nhôù, kheùo quaùn saùt, kheùo thaâm nhaäp, ñeå ñuû khaû naêng vì moïi ngöôøi kia maø tuyeân noùi laïi ñaày ñuû, ñeå khoâng phaûi laø huûy baùng Ñöùc Phaät chaêng? Khoâng ñeå cho caùc chuùng kia naïn vaán, gaïn hoûi cheâ traùch vaø bò beá taéc chaêng?”

Caùc Tyø-kheo baïch ngaøi Xaù-lôïi-phaát:

“Chuùng toâi vì muoán nghe phaùp, neân ñeán choã Toân giaû. Xin Toân giaû vì thöông xoùt chuùng toâi maø noùi phaùp ñaày ñuû.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi Dieâm-phuø-ñeà lôïi caên thoâng minh. Hoaëc Saùt-lôïi, Sa-moân, Baø-la-moân, hay gia chuû, coù theå hoï seõ hoûi caùc oâng raèng: ‘Ñaïi sö cuûa caùc oâng noùi phaùp nhö theá naøo? Duøng nhöõng phaùp naøo ñeå truyeàn daïy cho caùc oâng?’ Thì caùc oâng neân ñaùp: ‘Ñaïi sö chæ noùi ñieàu phuïc duïc tham vaø chæ ñem phaùp naøy ñeå truyeàn daïy.’

“Hoï seõ hoûi laïi caùc oâng: ‘ÔÛ trong phaùp naøo maø ñieàu phuïc duïc tham?’ Caùc oâng neân ñaùp: ‘Ñaïi sö chæ noùi ôû trong saéc aám kia maø ñieàu phuïc duïc tham; ôû trong thoï, töôûng, haønh, thöùc aám kia maø ñieàu phuïc duïc tham. Ñaïi sö cuûa chuùng toâi noùi phaùp nhö vaäy.’

“Hoï seõ laïi hoûi: ‘Duïc tham coù tai haïi gì maø Ñaïi sö laïi noùi ôû ngay nôi saéc ñieàu phuïc duïc tham; nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñieàu phuïc duïc tham?’ Caùc oâng neân traû lôøi: ‘Neáu ôû nôi saéc maø duïc khoâng ñoaïn tröø, tham khoâng ñoaïn tröø, aùi khoâng ñoaïn tröø, nieäm khoâng ñoaïn tröø, khaùt khoâng ñoaïn tröø vaø khi saéc kia bieán ñoåi, hoaëc khaùc ñi, thì seõ sanh ra öu, bi, khoå, naõo; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Vì thaáy duïc tham coù nhöõng tai haïi nhö vaäy, neân ôû nôi saéc phaûi ñieàu phuïc duïc tham; ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñieàu phuïc duïc tham.’

“Hoï seõ laïi hoûi: ‘Thaáy coù lôïi ích gì trong vieäc döùt tröø duïc tham, maø Ñaïi sö noùi ôû nôi saéc phaûi ñieàu phuïc duïc tham; ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc ñieàu phuïc duïc tham?’ Caùc oâng neân traû lôøi: ‘Neáu ôû nôi saéc maø ñoaïn tröø duïc, ñoaïn tröø tham, ñoaïn tröø nieäm, ñoaïn tröø aùi, ñoaïn tröø khaùt, thì ñoái vôùi saéc neáu coù bieán ñoåi, hoaëc khaùc ñi, vaãn khoâng khôûi leân öu, bi, khoå, naõo; vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö

vaäy. Thöa caùc ngaøi, neáu vì nguyeân nhaân nhaän laõnh caùc phaùp baát thieän maø khieán cho cuoäc soáng ngay trong hieän taïi vaãn ñöôïc an vui, khoâng khoå, khoâng chöôùng ngaïi, khoâng phieàn naõo, khoâng noùng böùc, thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh vaøo nôi toát laønh, thì Ñöùc Theá Toân cuoái cuøng ñaõ khoâng daïy: Haõy ñoaïn tröø caùc phaùp baát thieän. Vaø cuõng khoâng daïy ngöôøi ôû trong Phaät phaùp tu caùc phaïm haïnh, ñeå ñaït ñöôïc taän cuøng cuûa meù khoå. Vì nguyeân nhaân nhaän laõnh caùc phaùp baát thieän neân seõ ñöa ñeán moät cuoäc soáng khoå ñau ngay trong hieän taïi vaø chöôùng ngaïi, nhieät naõo; sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ ñoïa vaøo trong ñöôøng aùc. Cho neân Ñöùc Theá Toân daïy, haõy ñoaïn tröø phaùp baát thieän vaø ôû trong Phaät phaùp phaûi tu caùc phaïm haïnh ñeå ñaït ñöôïc roát cuøng meù khoå, bình ñaúng giaûi thoaùt heát khoå. Neáu vì nguyeân nhaân nhaän laõnh caùc phaùp thieän, maø ngay trong cuoäc soáng hieän taïi chòu khoå, chöôùng ngaïi, nhieät naõo vaø seõ ñoïa vaøo trong ñöôøng aùc, thì Theá Toân ñaõ khoâng daïy neân thoï trì phaùp thieän, ôû trong Phaät phaùp phaûi tu phaïm haïnh ñeå ñaït ñöôïc roát cuøng meù khoå, bình ñaúng giaûi thoaùt heát khoå. Vì thoï trì phaùp thieän neân ngay trong cuoäc soáng hieän taïi ñöôïc an vui, khoâng khoå, khoâng chöôùng ngaïi, khoâng phieàn naõo, khoâng nhieät böùc; sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ sanh vaøo nôi toát laønh. Cho neân Ñöùc Theá Toân khen ngôïi vieäc daïy ngöôøi laõnh thoï caùc phaùp thieän, ôû trong Phaät phaùp tu caùc phaïm haïnh ñeå ñaït ñöôïc roát cuøng cuûa meù khoå, bình ñaúng giaûi thoaùt heát khoå.”

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy, caùc Tyø-kheo phöông Taây

khoâng khôûi leân caùc laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy xong, caùc Tyø-kheo tuøy hyû hoan hyû, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 109. MAO ÑOAN37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

37. Ñaàu sôïi loâng. Paøli, S. 13. 2. Pokkharaòì (hoà sen).

“Nhö hoà nöôùc vuoâng vöùc naêm möôi do-tuaàn, chieàu saâu cuõng nhö vaäy, vôùi nöôùc traøn ñaày. Laïi coù ngöôøi duøng sôïi loâng, duøng coïng coû, hay moùng tay ñeå haát nöôùc. Naøy caùc Tyø-kheo, yù caùc oâng theá naøo? Nöôùc do ngöôøi kia haát leân laø nhieàu hay laø nöôùc hoà nhieàu?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Nöôùc maø ngöôøi kia duøng loâng, duøng coû, hay moùng tay ñeå haát leân laø raát ít, khoâng ñaùng ñeå noùi. Nöôùc hoà thì raát nhieàu, gaáp caû traêm ngaøn vaïn laàn, khoâng theå naøo so saùnh ñöôïc.”

“Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, caùc khoå ñöôïc ñoaïn tröø do thaáy Thaùnh ñeá, cuõng nhö nöôùc hoà kia, vónh vieãn khoâng sanh laïi trong ñôøi vò lai.”

Khi Ñöùc Theá Toân noùi phaùp naøy xong, beøn vaøo thaát toïa thieàn. Sau khi Ñöùc Theá Toân vaøo thaát, baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài trong chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Thaät laø ñieàu chöa töøng ñöôïc nghe, hoâm nay Ñöùc Theá Toân kheùo noùi thí duï veà caùi hoà! Vì sao? Thaùnh ñeä töû ñaày ñuû kieán ñeá38, ñaït ñöôïc quaû voâ giaùn ñaúng39. Neáu keû phaøm tuïc naøo khôûi taø kieán, thaân kieán, caên baûn thaân kieán, taäp thaân kieán, sanh thaân kieán, nghóa laø che giaáu nhöõng caûm giaùc lo aâu, giöõ gìn tieác thöông nhöõng ñieàu vui möøng40, noùi laø ngaõ, noùi laø chuùng sanh, noùi laø kyø ñaëc, kieâu caêng, töï cao. Caùc thöù taø nhö vaäy taát caû ñeàu bò tröø dieät, caét ñöùt coäi reã nhö caây ña-la bò beû gaõy, khieán cho ñôøi vò lai khoâng coøn taùi sanh laïi nöõa.

“Naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì laø caùc thöù taø keå treân bò ñoaïn tröø bôûi Thaùnh ñeä töû khi thaáy Thaùnh ñeá, vò lai vónh vieãn khoâng khôûi leân laïi nöõa?

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, thaáy saéc laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, laø ngaõ ôû trong saéc, saéc ôû trong ngaõ; thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, laø ngaõ ôû trong thöùc, laø thöùc ôû trong ngaõ.

38. Kieán ñeá cuï tuùc *¨£ «Ò ¨ã ¨¬,* chæ söï thaáy vaø chöùng boán Thaùnh ñeá. Paøli: diææhisampanna, thaønh töïu söï thaáy, coù ñaày ñuû söï thaáy bieát veà Thaùnh ñeá.

39. Voâ giaùn ñaúng quaû *□L ¶¡ □¥ ªG¡A* ñaây chæ söï thaønh töïu Thaùnh ñeá hieän quaùn,

töùc quaùn saùt boán Thaùnh ñeá ñeå chöùng quaû Döï löu. Xem cht.18, kinh 105. Paøli: abhisametvaø (abhisamaya), sau khi hieän chöùng.

40. Öu thích aån phuù, khaùnh caùt baûo tích *¼~ ±□ Áô ÂÐ ¼y ¦N «O ±¤¡F chöa roõ heát yù*

*nghóa*.

“Theá naøo thaáy saéc laø ngaõ? Chöùng ñaéc chaùnh thoï nhaäp nhaát thieát xöù veà ñaát41, sau khi quaùn, khôûi leân yù nghó, ‘Ñaát töùc laø ngaõ, ngaõ töùc laø ñaát; ngaõ vaø ñaát chæ laø moät chöù khoâng phaûi hai, khoâng phaûi khaùc, khoâng phaân bieät.’ Cuõng vaäy, chaùnh thoï nhaäp nhaát thieát xöù veà nöôùc, löûa, gioù, xanh, vaøng, ñoû, traéng42, sau khi quaùn, khôûi leân yù nghó, ‘Haønh töùc laø ngaõ, ngaõ töùc laø haønh, chæ laø moät chöù khoâng phaûi hai, khoâng phaûi khaùc, khoâng phaân bieät.’ Nhö vaäy, ôû nôi caùc nhaát thieát nhaäp xöù, moãi moãi ñeàu ñöôïc chaáp laø ngaõ. Ñoù goïi laø saéc töùc laø ngaõ.

“Theá naøo laø saéc khaùc ngaõ43? Neáu ngöôøi kia thaáy thoï laø ngaõ; khi thaáy thoï laø ngaõ roài thì thaáy saéc laø ngaõ sôû; hoaëc thaáy töôûng, haønh, thöùc töùc laø ngaõ thì thaáy saéc laø ngaõ sôû.

“Theá naøo laø thaáy saéc ôû trong ngaõ? Thaáy thoï laø ngaõ thì saéc ôû trong ngaõ; neáu laïi thaáy töôûng, haønh, thöùc töùc laø ngaõ thì saéc ôû trong ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy ngaõ ôû trong saéc? Neáu thaáy thoï töùc laø ngaõ thì noù

hieän höõu trong saéc, nhaäp vaøo trong saéc, phoå bieán khaép töù chi; hay neáu thaáy töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ thì noù hieän höõu ôû trong saéc vaø, bieán khaép töù chi. Ñoù goïi laø ngaõ ôû trong saéc.

“Theá naøo laø thaáy thoï töùc laø ngaõ? Laø saùu thoï thaân. Thoï phaùt sanh töø xuùc cuûa maét. tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Saùu thoï thaân naøy, moãi moãi ñöôïc thaáy laø ngaõ vaø ngaõ laø thoï. Ñoù goïi laø thoï töùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy thoï khaùc ngaõ? Neáu thaáy saéc laø ngaõ, thì thoï laø ngaõ sôû; vaø neáu töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, thì thoï laø ngaõ sôû. Ñoù goïi laø thoï khaùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy thoï ôû trong ngaõ? Neáu saéc laø ngaõ, thì thoï ôû trong noù; vaø neáu töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, thì thoï ôû trong noù. Ñoù goïi laø thoï trong ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy ngaõ ôû trong thoï? Neáu saéc laø ngaõ, thì noù hieän

41. Ñòa nhaát thieát nhaäp xöù chaùnh thoï *¦a ¤@ ¤Á* 入 *³ ¥¿ ¨ü¡A* töùc bieán xöù ñònh veà ñaát; ñònh (chaùnh thoï hay chaùnh ñònh, Paøli: samaøpatti) ñöôïc tu taäp vôùi ñoái töôïng laø tính phoå bieán cuûa ñaát. Paøli: paæhavi-kasiòa-samaødhi.

42. Möôøi ñoái töôïng (Paøli: kammaææhaøna) cuûa bieán xöù ñònh (Paøli: kasiòa- samaødhi): ñaát, nöôùc, löûa, gioù, xanh, vaøng, ñoû, traéng, hö khoâng vaø aùnh saùng.

43. Saéc dò ngaõ *¦â ²§ §Ú¡A* ôû ñaây Paøli: ruøpavantaö vaø attaønam (thaáy raèng) töï ngaõ coù saéc; töùc laø, töï ngaõ sôû höõu saéc nhö ngöôøi sôû höõu xaâu chuoãi ngoïc.

höõu ôû trong thoï vaø bieán khaép toaøn thaân; vaø neáu töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, thì chuùng hieän höõu ôû trong thoï vaø bieán khaép toaøn thaân. Ñoù goïi laø ngaõ ôû trong thoï.

“Theá naøo laø thaáy töôûng töùc laø ngaõ? Laø saùu töôûng thaân. Töôûng phaùt sanh töø xuùc cuûa maét; töôûng phaùt sanh töø xuùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Saùu töôûng thaân naøy, moãi moãi ñöôïc thaáy laø ngaõ. Ñoù goïi laø töôûng töùc laø ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy töôûng khaùc ngaõ? Neáu thaáy saéc laø ngaõ, thì töôûng laø ngaõ sôû; vaø neáu thöùc laø ngaõ, thì töôûng laø ngaõ sôû. Ñoù goïi laø töôûng khaùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy töôûng ôû trong ngaõ? Neáu saéc laø ngaõ, thì töôûng hieän höõu ôû trong noù; vaø neáu thoï, haønh, thöùc laø ngaõ, thì töôûng hieän höõu ôû trong chuùng. Ñoù goïi laø töôûng ôû trong ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy ngaõ ôû trong töôûng? Neáu saéc laø ngaõ, thì noù hieän höõu trong töôûng vaø bieán khaép toaøn thaân; vaø neáu thoï, haønh, thöùc laø ngaõ thì chuùng hieän höõu trong töôûng vaø bieán khaép toaøn thaân. Ñoù goïi laø ngaõ ôû trong töôûng.

“Theá naøo laø thaáy haønh laø ngaõ? Laø saùu tö thaân; tö phaùt sanh töø xuùc cuûa maét; tö phaùt sanh töø xuùc cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Saùu tö thaân naøy, moãi moãi ñöôïc thaáy ngaõ. Ñoù goïi laø haønh töùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy haønh khaùc ngaõ? Neáu thaáy saéc laø ngaõ, thì haønh laø ngaõ sôû; vaø neáu thoï, töôûng, thöùc laø ngaõ, thì haønh laø ngaõ sôû. Ñoù goïi laø haønh khaùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy haønh ôû trong ngaõ? Neáu saéc laø ngaõ, thì haønh hieän höõu ôû trong noù; vaø neáu thoï, töôûng, thöùc laø ngaõ, thì haønh hieän höõu ôû trong chuùng. Ñoù goïi laø haønh ôû trong ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy ngaõ ôû trong haønh? Neáu saéc laø ngaõ, thì noù hieän höõu ôû trong haønh vaø bieán khaép toaøn thaân; vaø neáu thoï, töôûng, thöùc laø ngaõ, thì chuùng hieän höõu ôû trong haønh vaø bieán khaép toaøn thaân theå. Ñoù goïi laø ngaõ ôû trong haønh.

“Theá naøo laø thaáy thöùc laø ngaõ? Chæ cho saùu thöùc thaân: nhaõn thöùc, nhó thöùc, tyû thöùc, thieät thöùc, thaân thöùc vaø yù thöùc. Saùu thöùc thaân naøy, moãi moãi ñöôïc thaáy laø ngaõ. Ñoù goïi laø thöùc töùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy thöùc khaùc ngaõ? Neáu thaáy saéc laø ngaõ, thì thöùc laø ngaõ sôû; vaø neáu thaáy thoï, töôûng, haønh laø ngaõ, thì thöùc laø ngaõ sôû. Ñoù goïi

laø thöùc khaùc ngaõ.

“Theá naøo laø thaáy thöùc ôû trong ngaõ? Neáu thaáy saéc laø ngaõ, thì thöùc hieän höõu ôû trong noù; vaø neáu thoï, töôûng, haønh laø ngaõ, thì thöùc ôû trong chuùng. Ñoù goïi laø thöùc ôû trong ngaõ.

“Theá naøo laø ngaõ ôû trong thöùc? Neáu saéc laø ngaõ, thì noù ôû trong thöùc vaø bieán khaép toaøn thaân; vaø neáu thoï, töôûng, haønh laø ngaõ thì chuùng ôû trong thöùc vaø bieán khaép toaøn thaân. Ñoù goïi laø ngaõ ôû trong thöùc.

“Nhö vaäy, Thaùnh ñeä töû thaáy Boán chaân ñeá seõ ñaït ñöôïc quaû voâ giaùn ñaúng vaø ñoaïn tröø caùc thöù taø kieán, vónh vieãn khoâng khôûi leân trôû laïi trong ñôøi vò lai.

“Nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, ñöôïc tích tuï veà moät nôi, caàn ñöôïc quaùn nhö vaày: ‘Taát caû ñeàu laø voâ thöôøng, taát caû laø khoå, taát caû laø khoâng, taát caû laø phi ngaõ, khoâng neân aùi laïc, thaâu laáy, chaáp thuû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy, khoâng neân aùi laïc, chaáp thuû, baûo trì.’ Kheùo quaùn saùt nhö vaäy, buoäc taâm an truï, khoâng meâ môø ñoái vôùi phaùp, laïi luoân luoân tinh taán quaùn saùt, xa lìa taâm bieáng nhaùc, thì seõ ñaït ñöôïc hyû laïc, thaân taâm khinh an, tòch tónh, an truï vôùi xaû44; ñaày ñuû caùc phaåm ñaïo, tu haønh troïn veïn, vónh vieãn xa lìa caùc thöù aùc; khoâng phaûi khoâng tieâu tan, khoâng phaûi khoâng tòch dieät; dieät maø khoâng khôûi, giaûm maø khoâng taêng, ñoaïn maø khoâng sanh, khoâng chaáp thuû, khoâng ñaém tröôùc, töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy, saùu möôi Tyø-kheo khoâng

khôûi leân caùc laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

44. Thöù töï tu taäp baûy giaùc chi: nieäm, traïch phaùp, tinh taán, hyû, khinh an, ñònh vaø xaû. Paøli: satta sambhojjhaígaø: sati-sambojjhaígo, dhammvicaya-, viriya-, pìti-, passaddhi-, samaødhi-sambhojjhaígo.

**KINH 110. TAÙT-GIAÙ45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû caïnh ao Di haàu taïi Tyø-xaù-ly46.

Baáy giôø, taïi Tyø-xaù-ly coù moät Ni-kieàn töû47 thoâng tueä, minh trieát, hieåu roõ caùc luaän vaø coù söï kieâu maïn cuûa thoâng minh; trong caùc luaän roäng raõi, trí tueä ñaõ ñaït ñeán choã vi dieäu48; noùi phaùp cho moïi ngöôøi, vöôït haún moïi luaän sö. OÂng thöôøng nghó raèng: ‘Caùc Sa-moân, Baø-la-moân khoâng ai ñòch laïi ta. Ngay caû ñeán vôùi Nhö Lai ta cuõng coù theå cuøng luaän baøn. Boïn luaän sö nghe ñeán teân ta thì traùn vaø naùch ñeàu toaùt moà hoâi, caùc loã chaân loâng ñeàu chaûy nöôùc. Ta luaän nghóa nhö gioù coù theå ñeø beïp coû, beû gaõy caây, phaù vôõ vaøng ñaù vaø haøng phuïc caùc loaøi roàng voi, huoáng chi laø boïn luaän sö ôû theá gian laïi coù theå ñöông ñaàu vôùi ta ö!”

Luùc naøy, coù Tyø-kheo teân laø A-thaáp-ba-theä49, saùng sôùm ñaép y mang baùt, oai nghi teà chænh, maét ñoan chaùnh nhìn thaúng böôùc, vaøo thaønh khaát thöïc. Baáy giôø, Ni-kieàn töû Taùt-giaù50 coù chuùt vieäc ñi ñeán caùc laøng xoùm; töø cöûa thaønh ra troâng thaáy Tyø-kheo A-thaáp-ba-theä, lieàn ñeán choã Tyø-kheo hoûi:

“Sa-moân Cuø-ñaøm vì caùc ñeä töû noùi phaùp nhö theá naøo? Duøng nhöõng phaùp naøo ñeå daïy cho caùc ñeä töû khieán cho hoï tu taäp?”

A-thaáp-ba-theä noùi:

“Naøy cö só Hoûa chuûng51, Ñöùc Theá Toân noùi phaùp nhö vaày ñeå daïy cho caùc ñeä töû, khieán cho hoï theo ñoù maø tu hoïc. Ngaøi daïy caùc Tyø-kheo: ‘Ñoái vôùi saéc haõy quaùn laø khoâng coù ngaõ; vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, haõy quaùn laø khoâng coù ngaõ. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy

45. Paøli, M. 35. Cuøôasaccaka-sutta.

46. Tyø-xaù-ly, Di haàu trì traéc *¬s ªÙ Â÷ ôn □U ¦À °¼.* Baûn Paøli: vesaøliyaö vihaørati mahaøvane kuøæagaørasaølaøyaö, trong Ñaïi laâm, giaûng ñöôøng Truøng caùc.

47. Paøli: Saccako Nigaòæhaputto, moät Ni-kieàn töû teân laø Saccaka.

48. Baûn Paøli moâ taû: bhassappavaødako paòñitavaødo saødhusammato bahujanassa, laø ngöôøi öa khieâu chieán nghò luaän, thoâng baùc veà caùc quan ñieåm, ñöôïc nhieàu ngöôøi troïng voïng.

49. A-thaáp-ba-theä *ªü Àã ªi »}* . Paøli: Assaji, moät trong naêm Tyø-kheo ñaàu tieân.

50. Taùt-giaù Ni-kieàn töû *ÂÄ ¾ ¥§* 揵 *¤l* . Paøli: Saccaka Nigaòthaputta.

51. Hoûa chuûng cö só *¤õ ºØ ©~ ¤h* . Paøli: Aggivessana, hoï cuûa Saccaka.

phaûi sieâng naêng phöông tieän quaùn saùt nhö laø beänh, nhö laø ung nhoït, nhö laø gai nhoïn, nhö laø gieát haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ.’”

Ni-kieàn töû Taùt-giaù nghe nhöõng lôøi noùi naøy, taâm khoâng vui, lieàn noùi raèng:

“A-thaáp-ba-theä, chaéc oâng ñaõ nghe laàm roài! Sa-moân Cuø-ñaøm hoaøn toaøn khoâng noùi nhöõng lôøi naøy. Neáu Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ noùi nhöõng lôøi naøy thì ñoù laø thöù taø kieán. Toâi seõ ñeán naïn vaán oâng aáy ñeå khieán phaûi töø boû.”

Baáy giôø, Ni-kieàn töû Taùt-giaù ñi ñeán caùc laøng xoùm, taïi choã nhöõng ngöôøi Ly-xa ñang tuï hoäi, noùi vôùi caùc Ly-xa raèng:

“Hoâm nay toâi coù gaëp vò ñeä töû thöù nhaát cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm, teân laø A-thaáp-ba-theä, cuøng nhau baøn luaän. Neáu ñuùng nhö lôøi oâng ta noùi, thì toâi seõ ñeán choã Sa-moân Cuø-ñaøm cuøng baøn luaän, laøm cho xoay chuyeån tieán thoaùi ñeàu theo yù cuûa toâi.

“Gioáng nhö ngöôøi caét coû, tay naém thaân chuùng ñöa leân ruõ boû ñi nhöõng loaïi taïp ueá; toâi cuõng nhö vaäy, toâi cuøng vôùi Sa-moân Cuø-ñaøm caät vaán baøn luaän, toâi seõ naém laáy choã coát yeáu, roài maëc yù xoay tôùi hay xoay lui, loaïi boû ñi caùi taø aáy.

“Nhö ngöôøi naáu röôïu, caàm tuùi heøm röôïu eùp laáy nöôùc tinh thuaàn vaø boû ñi caën baõ heøm. Toâi cuõng nhö vaäy, ñi ñeán Sa-moân Cuø-ñaøm naïn vaán baøn luaän, toâi seõ naém laáy choã thuaàn chaân, roài maëc yù xoay tôùi hay xoay lui, loaïi boû ñi caùi taø aáy.

“Nhö thôï deät chieáu, duøng chieáu ñöïng ñaày vaät nhô, neân tröôùc khi muoán ñem ra chôï baùn, phaûi taåy xoùa nhöõng veát nhô, loaïi boû ñi nhöõng muøi hoâi thoái. Toâi cuõng nhö vaäy, ñi ñeán Sa-moân Cuø-ñaøm naïn vaán baøn luaän, toâi seõ naém laáy choã cöông lónh, roài maëc yù xoay tôùi hay xoay lui, loaïi boû caùc thuyeát ueá taïp.

“Nhö ngöôøi huaán luyeän voi cuûa nhaø vua, daét con voi say vaøo trong nöôùc saâu, röûa thaân theå noù, töù chi, tai, muõi; toaøn thaân theå cuûa noù ñeàu ñöôïc taém röûa, tröø boû caùc thöù buïi baån. Toâi cuõng nhö vaäy, ñi ñeán Sa-moân Cuø-ñaøm naïn vaán baøn luaän, toâi seõ naém laáy choã yeáu lónh, roài maëc yù xoay tôùi hay xoay lui, loaïi boû caùc thuyeát ueá taïp. Caùc Ly-xa, caùc ngöôøi cuõng neân cuøng toâi ñeán ñeå xem söï hôn thua.”

Trong nhoùm Ly-xa coù ngöôøi noùi raèng:

“Ni-kieàn töû Taùt-giaù maø coù theå cuøng vôùi Sa-moân Cuø-ñaøm baøn luaän, thì ñieàu naøy khoâng theå xaûy ra.”

Laïi coù ngöôøi noùi:

“Ni-kieàn töû Taùt-giaù, laø ngöôøi lôïi caên thoâng tueä coù khaû naêng luaän baøn vôùi Sa-moân Cuø-ñaøm.”

Luùc naøy, coù naêm traêm Ly-xa cuøng Ni-kieàn töû Taùt-giaù ñi ñeán choã Ñöùc Phaät ñeå luaän baøn. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ñang ngoài döôùi boùng caây ôû trong röøng Ñaïi laâm, an truù nôi Thieân truï52. Giôø naøy coù nhieàu Tyø-kheo ra khoûi phoøng vaø ñang ñi kinh haønh trong röøng, töø xa troâng thaáy Ni-kieàn töû Taùt-giaù ñang ñi ñeán. Ñeán choã caùc Tyø-kheo, Taùt-giaù hoûi caùc Tyø-kheo:

“Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû choã naøo?” Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Ñang ngoài döôùi boùng caây trong Ñaïi laâm, nôi ôû cuûa chö Thieân.” Ni-kieàn töû Taùt-giaù lieàn ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính hoûi thaêm,

roài ngoài sang moät beân. Caùc gia chuû Ly-xa cuõng ñeán choã Ñöùc Phaät, coù ngöôøi cung kính, coù ngöôøi ngöôøi chaép tay chaøo hoûi, roài ñöùng sang moät beân. Baây giôø, Ni-kieàn töû Taùt-giaù baïch Phaät:

“Toâi nghe Cuø-ñaøm noùi phaùp nhö vaày vaø daïy caùc ñeä töû nhö vaày: ‘Ñoái vôùi saéc haõy quaùn laø khoâng coù ngaõ; vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, haõy quaùn laø khoâng coù ngaõ. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy phaûi sieâng naêng phöông tieän quaùn saùt nhö laø beänh, nhö laø ung nhoït, nhö laø gai nhoïn, nhö laø gieát haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ.’ Coù phaûi Cuø-ñaøm daïy nhö vaäy hay khoâng? Hay ñaây laø nhöõng lôøi tuyeân truyeàn vôùi muïc ñích laø ñeå huûy baùng Cuø-ñaøm chaêng? Thuyeát laø nhö thuyeát, hay khoâng nhö thuyeát? Thuyeát ñuùng nhö phaùp chaêng? Thuyeát theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng? Khoâng coù keû khaùc naøo ñeán naïn vaán doàn vaøo choã beá taéc chaêng?”

Phaät noùi vôùi Ni-kieàn töû Taùt-giaù:

“Nhö nhöõng gì oâng ñaõ nghe. Thuyeát laø nhö thuyeát, laø thuyeát ñuùng nhö phaùp, thuyeát theo thuaän thöù cuûa phaùp, chöù chaúng phaûi laø huûy baùng vaø cuõng khoâng coù naïn vaán naøo khieán bò beá taéc. Vì sao? Ta ñaõ

52. Truù ö thieân truù *¦í ©ó ¤Ñ ¦í¡F* Paøli: divaøvihaøraøra, an truù ban ngaøy töùc nghæ tröa, nhöng baûn Haùn ñoïc laø Deva-vihaøra: truù xöù cuûa chö Thieân.

thaät söï vì caùc ñeä töû maø thuyeát phaùp nhö vaäy, Ta ñaõ thaät söï luoân luoân daïy doã caùc ñeä töû ñeå cho hoï tuøy thuaän theo phaùp giaùo, khieán hoï quaùn saéc laø khoâng ngaõ; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng ngaõ. Quaùn naêm thoï aám naøy nhö laø beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö gieát haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ.”

Ni-kieàn töû Taùt-giaù baïch Phaät raèng:

“Thöa Cuø-ñaøm, baây giôø, toâi seõ ñöa ra moät thí duï.” Phaät baûo Ni-kieàn töû Taùt-giaù:

“Neáu thaáy thích hôïp.”

“Ví nhö taát caû nhöõng gì ñöôïc taïo taùc ôû theá gian ñeàu nöông treân ñaát; cuõng vaäy saéc laø con ngöôøi53, moïi vieäc thieän aùc ñeàu phaùt sanh töø ñoù54. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø con ngöôøi, moïi vieäc thieän aùc cuõng ñeàu phaùt sanh töø ñoù.

“Theâm moät thí duï nöõa, nhö coõi ngöôøi, coõi thaàn55, coû thuoác, caây coái, ñeàu nöông vaøo ñaát maø ñöôïc sanh tröôûng; cuõng vaäy, saéc laø con ngöôøi. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø con ngöôøi.”

Phaät noùi:

“Naøy Hoûa chuûng cö só, oâng noùi saéc laø con ngöôøi56; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø con ngöôøi chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng nhö vaäy. Saéc laø con ngöôøi; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngöôøi. ÔÛ ñaây taát caû moïi ngöôøi ñeàu noùi nhö vaäy.”

Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“Thoâi, haõy laäp luaän theo luaän thuyeát cuûa oâng ñi, vieäc gì phaûi ñem moïi ngöôøi ra.”

Ni-kieàn töû Taùt-giaù baïch Phaät:

“Saéc thaät söï laø con ngöôøi.” Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

53. Saéc thò ngaõ nhaân *¦â ¬O §Ú ¤H* . Paøli: ruøpattaøyaö purisapuggalo, con ngöôøi caù bieät (naøy) laáy saéc laøm töï theå (töï ngaõ).

54. Paøli: ruøpe patiææhaøya puóóaö vaø apuóóaö vaø pasavati, do an truù treân saéc

maø phöôùc thieän hay phi phöôùc thieän sanh khôûi.

55. Nhaân giôùi thaàn giôùi *¤H ¬É □« ¬É* . Paøli: bìjagaømabhuøtagaømaø, chuûng loaïi haït gioáng vaø chuûng loaïi thöïc vaät.

56. Paøli: ruøpaö me attaø, saéc laø töï ngaõ cuûa toâi.

“Baây giôø, Ta hoûi oâng, cöù theo yù oâng maø ñaùp. Nhö quoác vöông, maø trong nöôùc mình neáu coù ngöôøi phaïm toäi, hoaëc gieát, hoaëc troùi, hoaëc ñuoåi, hoaëc ñaùnh baèng roi, hoaëc chaët tay chaân. Hoaëc neáu coù ngöôøi coù coâng thì vua seõ ban thöôûng voi, ngöïa, xe coä, thaønh aáp, taøi saûn, baûo vaät cho. Taát caû vua ñeàu laøm ñöôïc, phaûi khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, coù theå laøm ñöôïc nhö vaäy.” Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“Phaøm laø ngöôøi chuû, aét phaûi ñöôïc töï taïi chaêng?” Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng nhö vaäy.” Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“OÂng noùi saéc laø ngaõ; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, vaäy coù ñöôïc tuøy yù töï taïi khieán noù nhö vaäy hay khoâng nhö vaäy chaêng?”

Luùc naøy, Ni-kieàn töû Taùt-giaù ngoài im. Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“Noùi ngay ñi! Noùi ngay ñi! Taïi sao im laëng?”

Ba laàn hoûi nhö vaäy, Ni-kieàn töû vaãn coá im laëng. Ngay luùc ñoù thaàn löïc só Kim cöông57 ñang ôû giöõa hö khoâng, caàm chaøy kim cöông löûa boác maïnh höøng höïc, ñaët treân ñaàu Ni-kieàn töû Taùt-giaù, baûo raèng: “Ñöùc Theá Toân ñaõ ba laàn hoûi, taïi sao oâng khoâng traû lôøi? Ta seõ duøng chieác chaøy kim cöông ñaäp vôõ ñaàu oâng ra laøm baûy maûnh.” Vaøo luùc aáy, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, neân chæ khieán cho moät mình Ni-kieàn töû Taùt-giaù thaáy thaàn Kim cöông maø thoâi, ngoaøi ra khoâng moät ai thaáy heát.

Ni-kieàn töû Taùt-giaù thaáy vaäy sôï haõi quaù, baïch Phaät raèng: “Thöa Cuø-ñaøm, khoâng phaûi nhö vaäy.”

Phaät baûo Ni-kieàn töû Taùt-giaù:

“Haõy chaäm raõi suy nghó, sau ñoù môùi noùi roõ. Tröôùc ñaây, ôû giöõa moïi ngöôøi, oâng baûo saéùc laø ngaõ; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø ngaõ. Nhöng baây giôø laïi baûo laø khoâng phaûi. Tröôùc sau maâu thuaãn nhau. Tröôùc ñaây, oâng thöôøng baûo raèng saéc laø ngaõ; thoï, töôûng, haønh, thöùc

57. Kim cang löïc só quyû thaàn *ª÷ □è ¤O ¤h °□ □«* . Paøli: vajirapaøòi yakkho, quyû Daï- xoa tay caàm chaøy kim cang.

cuõng laø ngaõ. Naøy Hoûa chuûng cö só, nay Ta hoûi oâng, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå khoâng?” Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, laø khoå.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, vaäy laø ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, khoâng.”

“Vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.” Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“OÂng haõy suy nghó cho kyõ roài sau môùi noùi.” Laïi hoûi Hoûa chuûng cö só:

“Neáu ñoái vôùi saéc maø chöa lìa tham, chöa lìa duïc, chöa lìa nieäm, chöa lìa aùi, chöa lìa khaùt, khi saéc naøy bieán ñoåi, hoaëc khaùc ñi thì noù seõ sanh ra öu, bi, khoå, naõo chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng vaäy.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.” Laïi hoûi Hoûa chuûng cö só:

“Neáu ñoái vôùi saéc maø lìa tham, lìa duïc, lìa nieäm, lìa aùi, lìa khaùt, khi saéc naøy bieán ñoåi, hoaëc khaùc ñi, thì kia seõ khoâng sanh ra öu, bi, khoå, naõo chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng vaäy, nhö thaät khoâng khaùc.” “Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

“Naøy Hoûa chuûng cö só, nhö thaân maéc caùc beänh khoå, thöôøng bò khoå caâu thuùc, caùi khoå naøy khoâng döùt, khoâng vöùt ñi ñöôïc, thì ngöôøi kia ñöôïc an vui chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Cuø-ñaøm, khoâng.”

Nhö vaäy, naøy Hoûa chuûng cö só, khi thaân maéc caùc beänh khoå, thöôøng bò khoå caâu thuùc, caùi khoå naøy khoâng döùt, khoâng vöùt ñi ñöôïc, thì khoâng ñöôïc an vui.

“Naøy Hoûa chuûng cö só, nhö ngöôøi mang buùa vaøo nuùi, tìm nhöõng caây goã thaät chaéc, thaáy caây chuoái to lôùn, ngay thaúng, lieàn chaët reã laù vaø loät beï cuûa noù cho ñeán taän cuøng, maø vaãn khoâng thaáy caùi loõi chaéc thaät. Naøy Hoûa chuûng cö só, oâng cuõng nhö vaäy, ñaõ töï laäp ra luaän thuyeát, nhöng nay Ta ñaõ kheùo leùo tìm ra caùi nghóa chaân thaät cuûa noù, maø vaãn khoâng thaáy ñöôïc caùi coát loõi chaân thaät, noù gioáng nhö caây chuoái vaäy. Theá maø ôû giöõa moïi ngöôøi, oâng daùm ñöùng ra tuyeân boá laø: ‘Trong ñaùm Sa-moân, Baø-la-moân, ta khoâng thaáy moät ai coù tri kieán coù theå cuøng ñem baøn luaän vôùi tri kieán cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, maø khoâng bò Ta chieát phuïc.’ Vaø laïi töï noùi: ‘Ta luaän nghóa nhö gioù coù theå ñeø beïp coû, beû gaõy caây, phaù vôõ vaøng ñaù vaø haøng phuïc caùc loaøi roàng voi, ñeán noãi coù theå khieán cho hoï toaùt moà hoâi traùn, toaùt moà hoâi naùch vaø caùc loã chaân loâng ñeàu ñaãm nöôùc.’ Nay oâng ñaõ töï luaän nghóa cho chính mình, nhöng khoâng töï laäp laïi nhöõng lôøi leõ khoaùc laùc tröôùc ñaây, laø coù theå chieát phuïc moïi hieän töôïng naøy. Hieän taïi oâng ñaõ ñem heát khaû naêng lyù söï thuû ñaéc cuûa mình, maø khoâng theå laøm lay ñoäng ñöôïc moät sôïi loâng cuûa Nhö Lai.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ôû giöõa moïi ngöôøi, veùn Uaát-ña-la-taêng baøy

ngöïc vaø chæ:

“Moïi ngöôøi haõy nhìn xem, coù theå naøo laøm lay ñoäng ñöôïc moät sôïi loâng cuûa Nhö Lai khoâng?”

Luùc naøy, Ni-kieàn töû Taùt-giaù im laëng, cuùi ñaàu, hoå theïn, thaát saéc. Khi aáy ôû trong chuùng coù moät Ly-xa teân laø Ñoät-muïc-khö58, töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, cho pheùp con noùi thí duï.” Phaät baûo Ñoät-muïc-khö:

“Neáu thaáy hôïp thôøi.” Ñoät-muïc-khö baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, thí nhö coù ngöôøi mang caùi ñaáu, caùi hoäc vaøo trong moät ñoáng thoùc lôùn xuùc ra hai, ba hoäc; thì hieän taïi Ni-kieàn töû

58. Ñoät-muïc-khö *¬ð ¥Ø Ê]* . Paøli: Dummukha.

Taùt-giaù cuõng gioáng nhö vaäy. Baïch Theá Toân, gioáng nhö moät gia chuû giaøu coù, nhieàu cuûa caûi, boãng nhieân phaïm vaøo toäi loãi, neân taát caû nhöõng taøi vaät ñoù ñeàu bò sung vaøo nhaø vua, thì Ni-kieàn töû Taùt-giaù cuõng gioáng nhö vaäy, taát caû moïi söï bieän taøi coù ñöôïc cuûa oâng, ñeàu bò Nhö Lai toùm thaâu heát. Gioáng nhö caïnh laøng xoùm, thaønh aáp coù con soâng lôùn, moïi nam nöõ lôùn nhoû ñeàu vaøo trong doøng nöôùc noâ ñuøa. Hoï baét laáy con cua ôû trong nöôùc beû gaõy chaân roài ñem ñaët treân maët ñaát; vì khoâng coù chaân neân khoâng theå trôû laïi doøng soâng ñöôïc. Ni-kieàn töû Taùt-giaù cuõng gioáng nhö vaäy, caùc bieän taøi cuûa oâng ñeàu bò Nhö Lai beû gaõy, ñeå roài khoâng bao giôø daùm trôû laïi cuøng Nhö Lai baøn luaän ñoái ñòch nöõa.”

Luùc naøy, Ni-kieàn töû Taùt-giaù voâ cuøng töùc giaän, thoùa maï Ly-xa

Ñoät-muïc-khö:

“Nhaø ngöôi laø thöù thoâ loã; khoâng bieát gì heát sao laïi roáng leân? Töï ta cuøng Sa-moân Cuø-ñaøm baøn luaän, chöù coù can heä gì ñeán vieäc cuûa ngöôi ñaâu?”

Ni-kieàn töû thoùa maï Ñoät-muïc-khö roài, laïi baïch Phaät:

“Haõy gaùc qua nhöõng lôøi noùi cuûa teân haï tieän kia ñi. Baây giôø rieâng toâi coù ñieàu muoán hoûi.”

Phaät baûo Ni-kieàn töû Taùt-giaù:

“Tuøy yù oâng cöù hoûi, Ta seõ theo caâu hoûi maø traû lôøi.”

“Vì ñeä töû, Cuø-ñaøm noùi phaùp nhö theá naøo ñeå cho hoï xa lìa nghi hoaëc?”

Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“Ta noùi cho caùc ñeä töû raèng: ‘Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc laø quaù khöù, hoaëc laø hieän taïi, hoaëc laø vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu quaùn saùt nhö thaät, chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng phaûi ôû trong nhau. Vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.’ Kia hoïc taäp nhö vaäy chaéc chaén seõ thaáy ñöôïc daáu veát con ñöôøng59, khoâng bò ñöùt maát, coù theå thaønh töïu tri kieán nhaøm chaùn, canh giöõ cöûa cam loä. Tuy chaúng phaûi taát caû ñeàu ñaït ñöôïc cöùu caùnh, nhöng

59. Haùn: kieán tích *¨£ ¸ñ¡A* hay noùi laø kieán ñaïo tích, chæ vò ñang thöïc haønh höôùng ñeán choã thaáy Thaùnh ñeá.

taát caû ñeàu höôùng ñeán Nieát-baøn. Ñeä töû theo phaùp daïy cuûa Ta nhö vaäy, thì seõ ñöôïc xa lìa nghi hoaëc.”

Laïi hoûi:

“Thöa Cuø-ñaøm, Ngaøi daïy theá naøo ñeå cho caùc ñeä töû, ôû trong Phaät phaùp chöùng ñaéc laäu taän, taâm voâ laäu giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi hieän taïi maø töï tri, töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’?”

Phaät baûo Hoûa chuûng cö só:

“Chính baèng phaùp naøy: ‘Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc hieän taïi, hoaëc vò lai; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu ñöôïc bieát nhö thaät, laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng phaûi ôû trong nhau; vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc chuùng cuõng laïi nhö vaäy.’ Ñeä töû kia luùc baáy giôø thaønh töïu ñöôïc ba thöù voâ thöôïng: Trí voâ thöôïng, Ñaïo voâ thöôïng, Giaûi thoaùt voâ thöôïng60. Khi ñaõ thaønh töïu ñöôïc ba voâ thöôïng naøy roài, vò aáy ñoái vôùi Ñaïi sö maø cung kính, toân troïng, cuùng döôøng nhö laø Phaät, raèng: ‘Theá Toân ñaõ giaùc ngoä taát caû caùc phaùp, roài baèng phaùp naøy, Ngaøi ñieàu phuïc ñeä töû khieán cho hoï ñöôïc an laïc, khieán cho hoï ñöôïc voâ uùy, ñieàu phuïc tòch tónh, cöùu caùnh Nieát-baøn. Ñöùc Theá Toân vì muïc ñích Nieát-baøn neân noùi phaùp cho caùc ñeä töû.’

“Naøy cö só Hoûa chuûng, caùc ñeä töû cuûa Ta ôû trong phaùp naøy maø

chöùng ñaéc laäu taän, ñöôïc taâm giaûi thoaùt, ñöôïc tueä giaûi thoaùt, ôû ngay trong ñôøi naøy maø töï tri, töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Ni-kieàn töû Taùt-giaù baïch Phaät:

“Thöa Cuø-ñaøm, gioáng nhö moät ngöôøi khoûe maïnh bò nhöõng muõi ñao nhoïn rôi loaïn xaï vaøo ngöôøi, coøn coù theå thoaùt ra ñöôïc. Nhöng ñoái vôùi thuû thuaät luaän baøn cuûa Cuø-ñaøm, thì thaät khoù coù theå thoaùt ñöôïc. Nhö raén nhieàu noïc ñoäc coøn coù theå traùnh ñöôïc; nhö löûa maïnh ôû giöõa

60. Thaønh töïu ba voâ thöôïng: trí voâ thöôïng, ñaïo voâ thöôïng, giaûi thoaùt voâ thöôïng. Paøli: dassanaønuttariyena, paæipadaønuttariyena, vimuttaønuttariyena, kieán voâ thöôïng, ñaïo tích (thöïc haønh) voâ thöôïng, giaûi thoaùt voâ thöôïng.

ñaàm hoang coøn coù theå traùnh ñöôïc; voi say hung döõ cuõng coù theå thoaùt ñöôïc; nhö sö töû ñoùi cuoàng ñieân, taát caû ñeàu coù theå thoaùt ñöôïc heát, nhöng ñoái vôùi trong thuû thuaät luaän baøn cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm thì thaät laø khoù coù theå thoaùt ñöôïc. Khoâng phaûi nhö boïn taàm thöôøng chuùng toâi, khinh suaát, loã maõng, luaän thuyeát nöûa vôøi, maø coù theå ñeán choã Cuø-ñaøm ñeå luaän nghò ñöôïc.

“Thöa Sa-moân Cuø-ñaøm, Tyø-xaù-ly naøy laø nöôùc an laïc, thònh vöôïng, laïi coù caùc thaùp mieáu Giaù-ba-leâ, Taát-yeâm-la-thoï, Ña-töû vaø Cuø- ñaøm coù theå ôû taïi thaùp mieáu Caâu-laâu-ñaø, hay Ba-la-thoï-trì, hay Xaû- troïng-ñaûm, hay Löïc só Baûo-quan61. Theá Toân seõ an laïc ôû nöôùc Tyø-xaù- ly naøy, vì ôû choã Theá Toân thöôøng ñöôïc cung kính, phuïng söï, cuùng döôøng bôûi chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân cuøng nhöõng ngöôøi trong theá gian; vaø nhôø nhöõng vieäc laøm naøy, seõ khieán cho chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân luoân luoân ñöôïc an laïc. Xin Ngaøi haõy döøng laïi nôi naøy vaø saùng mai xin Ngaøi cuøng ñaïi chuùng nhaän böõa aên ñaïm baïc cuûa con.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân im laëng nhaän lôøi môøi. Ni-kieàn töû Taùt-giaù bieát Ñöùc Theá Toân ñaõ nhaän lôøi môøi roài, tuøy hyû vui möøng, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

Treân ñöôøng veà, Ni-kieàn töû Taùt-giaù baûo caùc Ly-xa:

“Ta ñaõ thænh ñöôïc Sa-moân Cuø-ñaøm vaø ñaïi chuùng ñeå cuùng döôøng trai phaïn, caùc oâng, moãi ngöôøi haõy söûa soaïn moät moùn aên ñem ñeán choã ta.”

Caùc Ly-xa moãi ngöôøi trôû veà nhaø, ngay ñeâm hoâm ñoù söûa soaïn ñoà

cuùng döôøng vaø saùng sôùm ñem ñeán choã Ni-kieàn töû Taùt-giaù. Saùng hoâm aáy, Ni-kieàn töû Taùt-giaù lo röôùi nöôùc, queùt doïn nhaø cöûa, traûi choã ngoài, chuaån bò nöôùc saïch, roài sai ngöôøi ñeán Phaät thöa laø ñaõ ñeán giôø.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân cuøng ñaïi chuùng ñaép y mang baùt ñeán nhaø Ni-kieàn töû Taùt-giaù, Ngaøi ngoài tröôùc ñaïi chuùng. Ni-kieàn töû Taùt- giaù töï tay daâng ñaày ñuû ñoà aên thöùc uoáng thanh tònh cho ñaïi chuùng. Sau khi thoï thöïc vaø röûa baùt xong, Ni-kieàn töû Taùt-giaù bieát Phaät vaø

61. Giaù-ba-leâ, Taát-yeâm-la-thoï, Ña-töû, Caâu-laâu-ñaø, Ba-la-thoï-trì, Xaû-troïng-ñaûm, Löïc só Baûo-quan. Teân caùc chi-ñeà, töùc caùc linh mieáu (Paøli: cetiya) noåi tieáng ôû Vesali. Baûn Paøli khoâng neâu danh saùch naøy.

ñaïi chuùng ñaõ hoaøn taát xong moïi vieäc, oâng laáy moät caùi gheá thaáp ñaët ngoài tröôùc Phaät. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Ni-kieàn töû Taùt-giaù maø tuøy hyû noùi keä:

*ÔÛ trong caùc leã hoäi, Thôø löûa laø hôn heát. Trong kinh ñieån Vi-ñaø, Baø-tyø-ñeá treân heát.*

*Con ngöôøi, vua laø nhaát. Caùc soâng, bieån laø hôn. Caùc sao, traêng laø nhaát. AÙnh saùng, maët trôøi nhaát.*

*Trong möôøi phöông trôøi ngöôøi, Ñaúng Chaùnh Giaùc laø nhaát.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Ni-kieàn töû Taùt-giaù noùi ñuû caùc thöù phaùp, soi saùng, chæ daïy, laøm cho an vui roài, trôû veà choã cuõ. Treân ñöôøng trôû veà caùc Tyø-kheo cuøng nhau baøn luaän veà vieäc naêm traêm Ly-xa ñaõ vì Ni- kieàn töû Taùt-giaù maø ñaõ söûa soaïn ñoà aên thöùc uoáng cuùng döôøng. Caùc Ly- xa naøy seõ ñöôïc phöôùc gì? Coøn Ni-kieàn töû Taùt-giaù seõ ñöôïc phöôùc gì?

Khi caùc Tyø-kheo ñaõ trôû veà truù xöù, ñem caát y baùt vaø röûa chaân xong ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Treân ñöôøng veà chuùng con cuøng nhau baøn taùn veà vieäc naêm traêm Ly-xa ñaõ vì Ni-kieàn töû Taùt-giaù söûa soaïn ñoà aên thöùc uoáng, cuùng döôøng Theá Toân vaø ñaïi chuùng. Vaäy naêm traêm Ly-xa naøy seõ ñöôïc phöôùc gì? Vaø Ni-kieàn töû Taùt-giaù seõ ñöôïc phöôùc gì?”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Naêm traêm Ly-xa naøy ñaõ vì Ni-kieàn töû, söûa soaïn ñoà aên thöùc uoáng cuùng döôøng, thì seõ taïo nhaân duyeân ñöôïc phöôùc ñoái vôùi choã Ni- kieàn töû Taùt-giaù. Coøn Ni-kieàn töû Taùt-giaù thì seõ ñöôïc phöôùc coâng ñöùc Phaät. Caùc Ly-xa naøy ñöôïc nhaân duyeân quaû baùo cuûa boá thí nhöng coù tham, saân, si; coøn Ni-kieàn töû Taùt-giaù thì seõ ñöôïc nhaân duyeân quaû baùo boá thí nhöng khoâng coù tham, saân, si.”

## 

**Baøi keä toùm löôïc noäi dung nhöõng kinh treân:**

*Möôøi caâu hoûi Ña-la62, Sai-ma, Dieäm, Tieân-ni, A-naäu-la, Gia chuû,*

*Taây, Mao ñoan, Taùt-giaù.*



62. Bæ Ña-la thaäp vaán *©¼ ¦h Ã¹ ¤Q °Ý¡A* coù leõ chæ kinh töông ñöông Paøli S. 42. 13.

Paøtali, nhöng baûn Haùn dòch naøy thieáu. Tham chieáu Ñaïi N026 (20).

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 6**

**KINH 111. HÖÕU LÖU1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù ôû taïi nuùi Ma-caâu-la2. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø3, vaøo buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Nhö Theá Toân noùi, ‘höõu löu’4. Vaäy, theá naøo goïi laø höõu löu? Vaø theá naøo goïi laø höõu löu dieät5?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Hay thay caâu hoûi cuûa oâng! Ta seõ vì oâng maø noùi. Noùi höõu löu, töùc laø, nhöõng keû phaøm phu ngu si, khoâng hoïc, khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Vì khoâng bieát nhö thaät neân, ñoái vôùi saéc laïi aùi laïc, taùn thaùn, chaáp chaët, ñaém nhieãm. Do duyeân aùi laïc saéc neân coù thuû; duyeân thuû neân coù höõu; duyeân höõu neân coù sanh; duyeân sanh neân coù giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo taêng tröôûng; nhö vaäy laø taäp khôûi cuûa thuaàn moät khoái khoå lôùn. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø höõu löu.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc. Do bieát nhö thaät neân, ñoái vôùi saéc kia khoâng khôûi aùi laïc, taùn thaùn,

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 6. Quoác Dòch xeáp vaøo Tuïng 1. AÁn Thuaän xeáp vaøo Tuïng 7; “34. Töông öng La-ñaø”, toång theå coù moät traêm ba möôi ba kinh, nhöng chæ coù hai möôi hai kinh coù noäi dung ñöôïc truyeàn. Töông ñöông Paøli, S. 23. Raødhasamyuttam, Roman iii. 188. Phaät Quang, quyeån 6, kinh 113. Quoác Dòch, ñoàng, kinh 192. Töông ñöông Paøli, 23. 3. Bhavaneti.

2. Ma-caâu-la sôn *¼□ ©ë Ã¹ ¤s.* (Paøli: Makula), teân nuùi ôû Kieàu-thöôûng-di. Baûn Paøli

noùi: Saøvatthinidaønam, nhaân duyeân ôû Saøvatthi.

3. La-ñaø *Ã¹ ªû.* Paøli: Raødha.

4. Höõu löu *¦³ ¬y¡A* doøng chaûy cuûa höõu hay toàn taïi. Baûn Paøli: bhavanetti, löôùi cuûa höõu.

5. Höõu löu dieät *¦³ ¬y □À* . Paøli: bhavanettinirodha, söï dieät taän cuûa löôùi höõu.

chaáp chaët, ñaém nhieãm. Vì khoâng aùi laïc, taùn thaùn, chaáp chaët, ñaém nhieãm neân, saéc aùi dieät; do aùi dieät neân thuû dieät; do thuû dieät neân höõu dieät; do höõu dieät neân sanh dieät; do sanh dieät neân giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo thuaàn moät tuï khoå lôùn nhö vaäy dieät. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø nhöõng lôøi daïy cuûa Nhö Lai veà höõu löu vaø höõu löu dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 112. ÑOAÏN TRI6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù ôû taïi nuùi Ma-caâu-la7. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø8, vaøo buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch, nhö Theá Toân noùi, ‘Bieán tri9 saéc; bieán tri thoï, töôûng, haønh, thöùc.’ Baïch Theá Toân, vaäy theá naøo laø bieán tri saéc; bieán tri thoï, töôûng, haønh, thöùc?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Hay thay caâu hoûi cuûa oâng! Ta seõ vì oâng maø noùi. Ñoái vôùi saéc maø öu, bi, khoå, naõo heát, ly duïc, dieät, tòch tónh; thì ñoù goïi laø bieán tri saéc. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø öu, bi, khoå, naõo heát, ly duïc, dieät, tòch tónh; thì ñoù goïi laø bieán tri thoï, töôûng, haønh, thöùc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

6. Paøli, S. 23. 4. Parióóeyyaø.

7. Xem cht.2, kinh 111.

8. La-ñaø *Ã¹ ªû* . Paøli: Raødha.

9. Nguyeân Haùn: ñoaïn tri *Â\_ ª¾¡A* chæ cho söï ñoaïn tröø phieàn naõo do nhaän thöùc toaøn dieän veà boán Thaùnh ñeá. Paøli: parióóeyya.

**KINH 113. ÑOAÏN SAÉC KHOÅ10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo ñeán choã Toân giaû, cuøng thaêm hoûi nhau roài, ngoài lui qua moät beân, hoûi Toân giaû La-ñaø:

“Vì sao thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?” Toân giaû La-ñaø traû lôøi:

“Vì toâi muoán ñoaïn tröø khoå, neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Laïi hoûi:

“Thaày vì muoán ñoaïn tröø nhöõng thöù khoå naøo, neân phaûi theo Sa- moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“Vì muoán ñoaïn tröø caùi khoå veà saéc, neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh. Vì muoán ñoaïn tröø caùi khoå veà thoï, töôûng, haønh, thöùc neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe Toân giaû noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, thì taâm hoï khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy maéng chöûi roài boû ñi.

Baáy giôø, Toân giaû La-ñaø bieát caùc xuaát gia ngoaïi ñaõ ra ñi roài, lieàn töï nghó: ‘Vöøa roài, ta ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, haù khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Noùi nhö ñuùng nhö thuyeát chaêng? Noùi ñuùng nhö phaùp, hay laø thuaän thöù cuûa phaùp chaêng? Seõ khoâng bò ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích, laøm cho beá taéc chaêng?”

Vaøo buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, Toân giaû La-ñaø ñeán choã Phaät, laøm leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài sang moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, nhöõng gì con ñaõ noùi khoâng loãi laàm chaêng? Khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Noùi nhö ñuùng nhö thuyeát chaêng? Noùi ñuùng nhö phaùp, hay laø thuaän thöù cuûa phaùp chaêng? Seõ khoâng bò ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích, laøm cho beá taéc chaêng?”

10. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

Phaät baûo La-ñaø:

“Nhöõng gì thaày noùi ñeàu laø lôøi thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, noùi nhö lôøi daïy cuûa Ta, noùi nhö phaùp, noùi phaùp vaø thöù phaùp. Vì sao? Naøy La-ñaø, vì saéc laø khoå, vì muoán döùt caùi khoå naøy neân xuaát gia tu phaïm haïnh; vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoå, vì muoán döùt nhöõng caùi khoå naøy neân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 114. TRI KHOÅ11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“Vì muïc ñích bieát khoå12 neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc ngoaïi ñaïo nghe La-ñaø noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy traùch maéng roài ra ñi.

Baáy giôø vaøo buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

11. Paøli, S. 35. 81. Bhikkhu.

12. Tri khoå *ª¾ □W* . Paøli: dhukkassa parióóatthaö, vì muïc ñích bieán tri khoå. Xem cht.9, kinh112.

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? Saéc laø khoå. Vì ñeå bieát noù laø khoå neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoå. Vì ñeå bieát thöùc laø khoå neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 115. ÑOAÏN ÖU KHOÅ13**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“Vì ñoái vôùi saéc muoán döùt heát öu, bi, khoå, naõo, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh. Vì ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc muoán döùt heát öu, bi, khoå, naõo, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhö vaäy roài taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy quôû maéng roài ra ñi.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

13. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? Naøy La-ñaø, saéc laø öu, bi, khoå, naõo. Vì muoán döùt heát noù neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø öu, bi, khoå, naõo vì muoán döùt heát chuùng neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 116. NGAÕ TAÄN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø14.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“ÔÛ nôi saéc thaáy laø ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn, caùc keát söû troùi buoäc15, muoán döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh. ÔÛ nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc thaáy laø ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn, caùc keát söû troùi buoäc, muoán döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh, neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhö vaäy roài taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy quôû maéng roài ra ñi.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng

14. Xem cht.2&3, kinh 111.

15. Ngaõ kieán, ngaõ sôû ngaõ maïn söû heä tröôùc *§Ú ¨£ §Ú ©Ò §Ú ºC ¨Ï Ã´ □Û* . Paøli: ahaökaøra-mamaökaøra-maønaønusayaø, caùc tuøy mieân taùc thaønh phöùc caûm caùi toâi vaø cuûa toâi.

Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? ÔÛ nôi saéc thaáy laø ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn, caùc keát söû troùi buoäc, vì muoán döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh. ÔÛ nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc thaáy laø ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn, caùc keát söû troùi buoäc, muoán döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh, neân theo Theá Toân xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 117. ÑOAÏN HÖÕU LAÄU**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø16.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“Saéc höõu laäu, chöôùng ngaïi, böùc xuùc, saàu lo; vì ñeå döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh; thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu laäu, chöôùng ngaïi, böùc xuùc, saàu lo; vì ñeå döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhö vaäy roài taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy quôû maéng roài ra ñi.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch

16. Xem cht.2&3, kinh 111.

Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? Vì saéc höõu laäu, chöôùng ngaïi, böùc xuùc, saàu lo; vì ñeå döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh; thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu laäu, chöôùng ngaïi böùc xuùc, saàu lo; vì ñeå döùt boû chuùng, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 118. THAM NHUEÁ SI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø17.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“Vì muïc ñích ôû nôi saéc maø ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh ñoái vôùi tham, nhueá, si; ôû nôi thoï töôûng, haønh, thöùc maø ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh ñoái vôùi tham, nhueá, si neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhö vaäy roài taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy quôû maéng roài ra ñi.

17. Xem cht.2&3, kinh 111.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? Vì muïc ñích ôû nôi saéc maø ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh ñoái vôùi tham, nhueá, si; ôû nôi thoï töôûng, haønh, thöùc maø ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh ñoái vôùi tham, nhueá, si neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 119. TAÄN DUÏC AÙI HYÛ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø18.

Khi aáy, coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, ñeán choã Toân giaû La-ñaø, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài lui qua moät beân, hoûi La-ñaø:

“Vì nhöõng lyù do gì maø thaày theo Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tu phaïm haïnh?”

La-ñaø traû lôøi:

“ÔÛ nôi saéc maø coù duïc, aùi, hyû, vì ñeå ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh; ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø coù duïc, aùi, hyû, vì ñeå ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Khi caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhö vaäy roài taâm khoâng vui, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy quôû maéng roài ra ñi.

18. Xem cht.2&3, kinh 111.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi xuaát thieàn, La-ñaø ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, ñem söï vieäc treân ñoù, baïch Phaät ñaày ñuû:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ noùi nhöõng lôøi nhö treân, khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Seõ khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc chaêng? Noùi khoâng nhö thuyeát, noùi khoâng nhö phaùp, noùi khoâng theo thuaän thöù cuûa phaùp chaêng?”

Phaät baûo La-ñaø:

“Nhöõng lôøi ngöôi noùi laø chaân thaät, khoâng huûy baùng Nhö Lai, khoâng khieán cho ngöôøi khaùc ñeán naïn vaán, chæ trích doàn vaøo choã beá taéc, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi theo thuaän thöù cuûa phaùp. Vì sao? ÔÛ nôi saéc maø coù aùi, hyû, vì ñeå ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh; ôû nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø coù aùi, hyû, vì ñeå ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh neân theo Nhö Lai xuaát gia tu phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 120. MA (1)19**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi La-ñaø:

“Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, haõy quaùn saùt taát caû chuùng do ma taïo ra; vaø nhöõng gì thuoäc veà thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, haõy quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu do ma taïo ra.”

Phaät baûo La-ñaø:

“Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp:

19. Paøli, S. 23. 1. Maøro.

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng, thì khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.”

Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Laïi hoûi:

“Naøy La-ñaø, neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo La-ñaø:

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy khoâng thaáy laø ngaõ, laø ngaõ sôû neân ñoái vôùi caùc phaùp theá gian khoâng chaáp giöõ. Vì khoâng coù gì chaáp giöõ neân khoâng coù gì ñeå dính maéc. Vì khoâng coù gì ñeå dính maéc neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 121. TÖÛ DIEÄT**20

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Baáy giôù Theá Toân noùi vôùi La-ñaø:

“Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu laø phaùp cheát; nhöõng gì thuoäc veà thoï, töôûng,

20. Paøli, S. 23. 12. Maøradhamma.

haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu laø phaùp cheát21.”

Phaät baûo La-ñaø:

“Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng, thì khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.”

Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Laïi hoûi:

“Naøy La-ñaø, neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy saéc laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo La-ñaø:

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy khoâng thaáy laø ngaõ, laø ngaõ sôû neân ñoái vôùi caùc phaùp theá gian khoâng chaáp giöõ. Vì khoâng coù gì chaáp giöõ neân khoâng coù gì ñeå dính maéc. Vì khoâng coù gì ñeå dính maéc neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 122. CHUÙNG SANH22**

21. Ma phaùp *Å] ªk¡A* Paøli: maøradhamma, ma phaùp hay töû phaùp, quy luaät cuûa söï cheát.

22. Paøli, S. 23. 2. Satto.

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la.

Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, noùi: ‘chuùng sanh’. Vaäy theá naøo laø chuùng sanh?” Phaät baûo La-ñaø:

“ÔÛ nôi saéc maø nhieãm ñaém trieàn mieân, do ñoù goïi laø chuùng sanh23. ÔÛ nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø nhieãm ñaém trieàn mieân, neân goïi laø chuùng sanh.”

Phaät baûo La-ñaø:

“Ta noùi, ôû nôi caûnh giôùi cuûa saéc, haõy phaù saäp, tieâu dieät. ÔÛ nôi caûnh giôùi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc phaù saäp, tieâu dieät; ñoaïn taän aùi duïc. AÙi taän thì khoå taän. Khoå taän, Ta noùi ñoù laø taän cuøng bieân teá cuûa khoå24.

“Gioáng nhö trong laøng xoùm, nhöõng treû con trai gaùi chôi ñuøa, nhoùm ñaát laïi taïo thaønh nhaø cöûa, thaønh quaùch. Taâm chuùng yeâu thích, say ñaém. Khi taâm yeâu thích chöa heát, öôùc muoán chöa tan, nhôù nghó chöa döùt, theøm khaùt chöa tieâu, thì taâm chuùng luoân luoân coù söï yeâu thích, giöõ gìn vaø baûo laø thaønh quaùch cuûa ta, nhaø cöûa ta. Ñoái vôùi nhöõng ñoáng ñaát kia maø loøng yeâu thích heát ñi, öôùc muoán khoâng coøn, nhôù nghó ñaõ deïp, theøm khaùt ñaõ tan, thì tay xoâ, chaân ñaïp, khieán cho tieâu taùn. Cuõng vaäy, naøy La-ñaø, ñoái vôùi saéc maø phaù saäp, tieâu dieät; ñoaïn taän aùi duïc. AÙi taän thì khoå taän. Khoå taän, Ta noùi ñoù laø taän cuøng bieân teá cuûa khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

23. Nhieãm tröôùc trieàn mieân *¬V □Û Äñ ºø¡A* ñònh nghóa töø “chuùng sanh”; Paøli: ruøpe kho raødha yo chando yo raøga yaø nandi yaø taòhaø tatra satto tatra visatto tasmaø sattoti vuccati, ôû nôi saéc maø coù duïc voïng, ñam meâ, khoaùi caûm, khaùt aùi; ôû ñoù ñaém nhieãm, ôû ñoù ñaém nhieãm trieàn mieân, do ñoù ñöôïc goïi laø chuùng sanh. Theo ñaây, chuùng sanh, satta, ñöôïc coi nhö laø phaân töø quaù khöù cuûa sajjati: ñaém nhieãm hay coá chaáp, baùm chaët vaøo. Thoâng thöôøng, satta ñöôïc cho laø danh töø phaùt sanh cuûa ñoäng töø caên **as**: toàn taïi, hieän höõu; neân satta ñöôïc hieåu laø “caùi ôû trong traïng thaùi ñang toàn taïi.”

24. Haùn: taùc khoå bieân *§@ □W Ãä* . Paøli: dukkhassa antakaro, chaám döùt söï khoå.

## 

**KINH 123. HÖÕU THAÂN25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la.

Baáy giôø coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Laønh thay, Theá Toân! Vì con maø noùi toùm löôïc phaùp yeáu. Sau khi nghe phaùp roài, con seõ ôû moät mình nôi vaéng veû, soáng khoâng buoâng lung, chuyeân taâm suy nghó veà muïc ñích maø ngöôøi con trai cuûa toâng toäc26 caïo boû raâu toùc, mình maëc nhieãm y27, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, noã löïc sieâng naêng tu caùc phaïm haïnh, ngay trong ñôøi naøy, töï tri, töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Phaät baûo La-ñaø:

“Laønh thay! La-ñaø coù theå ôû tröôùc Phaät hoûi yù nghóa naøy! Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“La-ñaø, neân bieát, höõu thaân, söï taäp khôûi cuûa höõu thaân, veà söï dieät taän cuûa höõu thaân, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân. Nhöõng gì laø höõu thaân? Ñoù laø cho naêm thoï aám: saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi cuûa höõu thaân? Ñoù laø ñöông lai höõu aùi28, caâu höõu vôùi tham vaø hyû, aùi laïc nôi naøy nôi kia29. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø söï dieät taän cuûa höõu thaân? Ñöông lai höõu aùi30, caâu

25. Paøli, S. 23. 9-19. Chandaraøgo.

26. Toäc taùnh töû *±Ú ©m ¤l¡A* cuõng noùi laø thieän nam töû, hay thieän gia nam töû. Paøli: kulaputta, con trai cuûa gia toäc; thieän gia nam töû, hay löông gia töû ñeä.

27. Nhieãm y *¬V ¦ç¡A* aùo nhuoäm; ñaây chæ ca-sa.

28. Ñöông lai höõu aùi *□í ¨Ó ¦³ □R¡F* Paøli: taòhaø ponobhavikaø, khaùt aùi veà ñôøi soáng töông lai, khaùt voïng toàn taïi ñôøi sau.

29. Bæ bæ aùi laïc *©¼ ©¼ □R ¼Ö¡A* öôùc muoán seõ taùi sinh vaøo nôi naøy hay nôi kia.

Paøli: tatratatraøbhinandì.

30. Trong baûn; *ñöông höõu aùi,* töùc *ñöông lai höõu aùi*, xem cht.28 treân.

höõu vôùi tham vaø hyû, aùi laïc nôi naøy nôi kia, hoaøn toaøn bò ñoaïn tröø, vaát boû, nhoå saïch, ly duïc, tòch dieät, tónh chæ31. Ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa höõu thaân.

“Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân? Laø chæ cho Baùt chaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân. Höõu thaân, neân bieát: söï taäp khôûi cuûa höõu thaân neân ñoaïn; söï dieät taän cuûa höõu thaân neân chöùng; con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân neân tu.

“Naøy La-ñaø, neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû, ñoái vôùi höõu thaân hoaëc bieát, hoaëc ñoaïn; ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa höõu thaân hoaëc bieát, hoaëc ñoaïn; ñoái vôùi söï dieät taän cuûa höõu thaân hoaëc bieát, hoaëc chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa höõu thaân hoaëc bieát, hoaëc tu roài, thì naøy La-ñaø, ñoù goïi laø ñoaïn tröø aùi, xaû ly aùi, chuyeån ñoåi keát söû, ñình chæ maïn, chöùng ñaéc voâ giaùn ñaúng32, cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh, töø choã ngoài ñöùng daäy laøm leã roài caùo lui.

Sau khi Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy nhö vaäy roài, thì Tyø-kheo La-ñaø moät mình ôû choã vaéng, chuyeân tinh suy nghó veà muïc ñích maø thieän gia nam töû caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín, xuaát gia, hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, noã löïc sieâng naêng tu caùc phaïm haïnh, ngay trong ñôøi naøy, töï tri, töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Thaønh baäc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

31. Paøli (S. iii. 138): yo tassaøyeva taòhaø asesaviraøganirodho caøgo paæinissaggo mutti anaølayo, khaùt aùi aáy hoaøn toaøn ñöôïc ly nhieãm, dieät taän, xaû boû, xaû ly, giaûi thoaùt, khoâng chaáp taøng.

32. Voâ giaùn ñaúng, xem cht.18 kinh 105; cht.39 kinh 109.

**KINH 124. MA (2)33**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy, coù thò giaû laø Tyø-kheo La-ñaø.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo La-ñaø:

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; haõy quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø ma. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc laø vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; haõy quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø ma.

“Naøy La-ñaø, yù ngöôi nghó theá naøo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân naøy La-ñaø, ña vaên Thaùnh ñeä töû, ñoái vôùi saéc sanh taâm nhaøm chaùn; vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh taâm nhaøm chaùn. Vì ñaõ nhaøm chaùn neân khoâng thích, vì ñaõ khoâng thích neân giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

33. Paøli, S. 23. 11. Maøro.

## 

**KINH 125. MA PHAÙP34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy, coù thò giaû laø Tyø-kheo La-ñaø.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo La-ñaø:

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn taát caû chuùng ñeàu laø ma, taïo taùc cuûa ma. Vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät baûo La-ñaø:

“Naøy La-ñaø, yù ngöôi nghó theá naøo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Vì vaäy, naøy La-ñaø, ña vaên Thaùnh ñeä töû, ñoái vôùi saéc neân sanh taâm nhaøm chaùn. Vì ñaõ nhaøm chaùn neân khoâng thích, vì ñaõ khoâng thích neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

34. Paøli, S. 23. 23. Maøro.

*Kinh thöù ba cuõng nhö vaäy, nhöng coù choã khaùc laø:*

Phaät baûo La-ñaø: Ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi naêm thoï aám naøy maø quaùn saùt laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Khi ñaõ quaùn saùt, thì ñoái vôùi caùc phaùp treân theá gian ñeàu khoâng coù gì ñeå maø chaáp giöõ. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp giöõ neân khoâng dính maéc, vì khoâng dính maéc neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: “Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 126. TÖÛ PHAÙP35**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy, coù thò giaû laø Tyø-kheo La-ñaø.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo La-ñaø:

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; haõy quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø phaùp cheát. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Ngoaøi ra nhö ñaõ noùi kinh treân.

## 

**KINH 127. PHI NGAÕ PHI NGAÕ SÔÛ36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy, coù thò giaû laø Tyø-kheo La-ñaø.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo La-ñaø:

“Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc laø vò lai, hoaëc

35. Paøli, S. 23. 24. Maøradhamma.

36. Paøli, S.23. 19-22. Khaya.

hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; haõy quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø phaùp ñoaïn taän37. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy ñoái vôùi saéc maø sanh nhaøm chaùn; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø sanh nhaøm chaùn. Vì ñaõ nhaøm chaùn neân khoâng thích, vì khoâng thích neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

*Cuõng nhö kinh “Ta quaùn saùt phaùp ñoaïn taän,” caùc kinh tieáp theo cuõng vaäy, goàm:* 38

1. Quaùn saùt dieät phaùp,
2. Quaùn saùt khí xaû phaùp *(vöùt boû)*,
3. Quaùn saùt voâ thöôøng phaùp,
4. Quaùn saùt khoå phaùp,
5. Quaùn saùt khoâng phaùp,
6. Quaùn saùt phi ngaõ phaùp,
7. Quaùn saùt voâ thöôøng-khoå-khoâng-phi ngaõ phaùp,
8. Quaùn saùt beänh phaùp,
9. Quaùn saùt ung phaùp *(ung nhoït),*
10. Quaùn saùt thích phaùp *(gai nhoïn),*
11. Quaùn saùt saùt phaùp *(gieát haïi),*
12. Quaùn saùt saùt caên baûn phaùp,
13. Quaùn saùt beänh, ung *(ung nhoït),* thích phaùp *(gai nhoïn),* saùt

*(gieát haïi),* saùt caên baûn.39

37. Ñoaïn phaùp *Â\_ ªk* . Paøli: khayadhamma.

38. Quoác Dòch, phaåm iii. Phaåm naøy goàm möôøi ba kinh, coù ñaàu ñeà nhöng khoâng coù noäi dung.

39. Caùc kinh naøy ñöôïc cho laø coù noäi dung töông ñoàng vôùi caùc kinh Paøli S. 23. 20.

Vayadhamma; 21. Samudayadhamma; 22. Nirodhadhamma.

## 

**KINH 128. ÑOAÏN PHAÙP (1)40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo La-ñaø:

“Nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø phaùp ñoaïn taän41. Ñaõ quaùn saùt nhö vaäy roài, thì ñoái vôùi saéc, duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Duïc tham ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø roài, thì Ta noùi ñoù laø taâm kheùo giaûi thoaùt. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng vaäy, coù möôøi boán kinh, noäi dung nhö treân.*

## 

**KINH 129. ÑOAÏN PHAÙP (2)42**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nuùi Ma-caâu-la. Khi aáy coù Tyø-kheo thò giaû teân laø La-ñaø.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo La-ñaø:

“Nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; quaùn saùt taát caû chuùng ñeàu laø phaùp ñoaïn taän43. Ñaõ quaùn saùt nhö

40. Quoác Dòch, phaåm iv. Phaåm naøy coù taát caû möôøi laêm kinh, nhöng chæ coù hai kinh coù noäi dung ñöôïc truyeàn. Coøn laïi chæ coù ñaàu ñeà. Phaät Quang, kinh 130. Paøli, S.

23. 31. Khaya.

41. Ñoaïn phaùp *Â\_ ªk¡F* coù leõ dö chöõ *phaùp.* Trong ñaây, hai kinh lieân tieáp, moät kinh noùi veà *ñoaïn*, moät kinh noùi *ñoaïn phaùp*, töông ñöông Paøli laø S.22. 31. *Khaya* vaø S. 22.

1. *Khayadhamma*.

42. Paøli, S. 23. 32. Khayadhamma.

43. Xem cht.41 kinh 128.

vaäy roài, thì ñoái vôùi saéc, duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Duïc tham ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø roài, thì Ta noùi ñoù laø taâm kheùo giaûi thoaùt. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo La-ñaø nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 130. CAÀU ÑAÏI SÖ (1)44**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Muoán ñoaïn tröø naêm thoï aám, thì phaûi caàu Ñaïi sö. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám; thoï, töôûng, haønh, thöùc thoï aám. Muoán ñoaïn tröø naêm thoï aám naøy, thì phaûi caàu Ñaïi sö.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

Cuõng nhö kinh “Ñöông ñoaïn,” caùc kinh tieáp theo cuõng vaäy, coù teân nhö sau:

* Ñöông thoå *(haõy nhaû ra)*;
* Ñöông töùc *(haõy ñình chæ)*;
* Ñöông xaû *(haõy xaû boû)*.

## 

Cuõng nhö kinh “Caàu Ñaïi sö,” caùc kinh sau ñaây coù noäi dung töông ñoàng (*coù naêm möôi chín kinh*):

* Caàu Thaéng sö *(baäc thaày cao caû),*
* Thuaän thöù sö *(baäc thaày thuaän theo thöù lôùp),*
* Giaùo giôùi giaû *(ngöôøi raên daïy),*

44. Paøli, S. 23. 35-46. Maøro, v.v...

* Thaéng giaùo giôùi giaû *(ngöôøi raên daïy hôn nhaát),*
* Thuaän thöù giaùo giôùi giaû *(ngöôøi raên daïy thuaän theo thöù lôùp),*
* Thoâng giaû *(ngöôøi thoâng suoát),*
* Quaûng thoâng giaû *(ngöôøi thoâng suoát roäng raõi),*
* Vieân thoâng giaû *(ngöôøi thoâng suoát troøn ñaày),*
* Ñaïo giaû *(ngöôøi daãn ñöôøng),*
* Quaûng ñaïo giaû *(ngöôøi daãn ñöôøng roäng raõi),*
* Cöùu caùnh ñaïo giaû *(ngöôøi daãn ñöôøng roát raùo),*
* Thuyeát giaû *(ngöôøi thuyeát giaûng),*
* Quaûng thuyeát giaû *(ngöôøi thuyeát giaûng roäng raõi),*
* Thuaän thöù thuyeát giaû *(ngöôøi thuyeát giaûng theo thöù lôùp),*
* Chaùnh giaû *(ngöôøi chaân chaùnh),*
* Baïn giaû *(ngöôøi ñoàng haønh),*
* Chaân tri thöùc giaû *(baèng höõu chaân thaät),*
* Thaân giaû *(ngöôøi thaân caän),*
* Maãn giaû *(ngöôøi thöông xoùt),*
* Bi giaû *(ngöôøi töø bi),*
* Suøng nghóa giaû *(ngöôøi suøng nghóa),*
* An uûy giaû *(ngöôøi an uûi),*
* Suøng laïc giaû *(ngöôøi suøng laïc),*
* Suøng xuùc giaû *(ngöôøi suøng xuùc),*
* Suøng an uûy giaû *(ngöôøi suøng söï an uûi),*
* Duïc giaû *(ngöôøi muoán),*
* Tinh taán giaû *(ngöôøi tinh taán),*
* Phöông tieän giaû *(ngöôøi phöông tieän),*
* Caàn giaû *(ngöôøi chuyeân caàn),*
* Duõng maõnh giaû *(ngöôøi doõng maõnh),*
* Coá giaû *(ngöôøi kieân coá),*
* Cöôøng giaû *(ngöôøi maïnh meõ),*
* Kham naêng giaû *(ngöôøi coù khaû naêng),*
* Chuyeân giaû *(ngöôøi tinh chuyeân),*
* Taâm baát thoaùi giaû *(ngöôøi taâm khoâng thoaùi lui),*
* Kieân chaáp trì *(ngöôøi giöõ gìn chaéc chaén),*
* Thöôøng taäp giaû *(ngöôøi thöôøng tu taäp),*
* Baát phoùng daät giaû *(ngöôøi khoâng buoâng lung),*
* Hoøa hieäp giaû *(ngöôøi hoøa hôïp),*
* Tö löông giaû *(ngöôøi suy xeùt),*
* ÖÙc nieäm giaû *(ngöôøi nhôù nghó),*
* Giaùc giaû *(ngöôøi tænh giaùc),*
* Tri giaû *(ngöôøi bieát),*
* Minh giaû *(ngöôøi saùng suoát),*
* Tueä giaû *(ngöôøi trí tueä),*
* Thoï giaû *(ngöôøi laõnh thoï),*
* Tö duy giaû *(ngöôøi tö duy),*
* Phaïm haïnh giaû *(ngöôøi phaïm haïnh),*
* Nieäm xöù giaû *(ngöôøi coù nieäm xöù),*
* Chaùnh caàn giaû *(ngöôøi coù chaùnh caàn),*
* Nhö yù tuùc *(ngöôøi ñöôïc nhö yù tuùc),*
* Caên giaû *(ngöôøi ñöôïc caên),*
* Löïc giaû *(ngöôøi ñöôïc löïc),*
* Giaùc phaàn giaû *(ngöôøi ñöôïc giaùc phaàn),*
* Ñaïo phaàn giaû *(ngöôøi ñöôïc ñaïo phaàn),*
* Chæ giaû *(ngöôøi ñöôïc chæ),*
* Quaùn giaû *(ngöôøi ñöôïc quaùn),*
* Nieäm thaân giaû *(ngöôøi ñöôïc nieäm thaân),*
* Chaùnh öùc nieäm *(ngöôøi ñöôïc chaùnh öùc nieäm).*

## 

**KINH 131. TAÄP CAÄN45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo taäp caän vôùi saéc, bò ma chi phoái46, rôi vaøo tay ma, theo öôùc muoán cuûa ma, bò ma troùi buoäc, khoâng

45. Phaät Quang, kinh 133.

46. Haùn: Tuøy ma töï taïi *ÀH Å] ¦Û ¦b* . Paøli: Maørassa vasaö gacchanti, chuùng noù ñi theo quyeàn löïc cuûa ma.

thoaùt ra khoûi sôïi daây troùi cuûa ma. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo khoâng taäp caän saéc, thì nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân aáy khoâng khoâng bò ma chi phoái, khoâng rôi vaøo tay ma, khoâng chaïy theo öôùc muoán cuûa ma, seõ khoâng bò ma troùi buoäc, thoaùt sôïi daây troùi cuûa ma. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

vaäy:



Cuõng nhö kinh “Taäp caän”, caùc kinh sau ñaây coù noäi dung gioáng

* Taäp tröôùc giaû *(quen thoùi ñam meâ),*
* Vò giaû *(haûo vò ngoït),*
* Quyeát ñònh tröôùc giaû *(ñam meâ thaønh taùnh coá ñònh),*
* Chæ giaû *(döøng nghæ),*
* Söû giaû *(sai söû),*
* Vaõng giaû *(ñi ñeán),*
* Tuyeån traïch giaû *(löïa choïn),*
* Baát xaû *(khoâng xaû),*
* Baát thoå *(khoâng nhaû ra),*

“Nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøo nhö vaäy khoâng bò ma chi phoái”

*nhö noùi ôû kinh treân. Nhö ñaõ noùi ôû treân.*

## 

**KINH 132. BAÁT TAÄP CAÄN47**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo khoâng taäp caän saéc, thì nhöõng Sa- moân, Baø-la-moân aáy khoâng bò ma chi phoái, khoâng rôi vaøo tay ma, khoâng chaïy theo öôùc muoán cuûa ma, seõ khoâng bò ma troùi buoäc, thoaùt sôïi

47. Phaät Quang, kinh 134.

daây troùi cuûa ma. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cho ñeán “Thoå saéc” laïi cuõng nhö vaäy*48.

## 

**KINH 133. SANH TÖÛ LÖU CHUYEÅN49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do sanh khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì maø coù kieán chaáp ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån trong sanh töû, khoâng bieát bieân teá toái sô laø gì50?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, Theá Toân! Xin thöông xoùt maø noùi roäng nghóa naøy. Sau khi caùc Tyø- kheo nghe xong seõ vaâng lôøi thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, vì coù saéc, sanh khôûi söï cuûa saéc, heä luïy saéc, nôi saéc maø thaáy ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån

48. Töùc laø, chieáu theo kinh 131 vaø caùc kinh tieáp theo ñöôïc lieät keâ ôû treân, caùc kinh tieáp theo kinh 132 naøy coù noäi dung töông phaûn. Nghóa laø, tieáp theo kinh 131 laø kinh “Taäp tröôùc”, thì tieáp theo kinh 132 ôû ñaây laø “Baát taäp tröôùc” cho ñeán, “Thoå” vaø töông phaûn laø “Baát thoå”.

49. Quoác Dòch, Tuïng 1, “3. Töông öng Kieán”. AÁn Thuaän xeáùp vaøo Tuïng 7, “35. Töông

öng kieán,” toång theå coù chín möôi ba kinh, trong ñaây chæ coù saùu kinh coù noäi dung. Töông ñöông Paøli, S. 24. Diææhisamyuttam, Roman 3. 201. Paøli, S. 24. 2. Etaö mamaö (caùi naøy laø cuûa toâi).

50. Paøli: kismiö nu kho bhikkhave sati kiö upaødaøya kiö abhinivissa evaö diææhi

upajjati: etaö mama eso’ham asmi eso me attaø ti, Do caùi gì ñang hieän höõu, do chaáp thuû caùi gì, do tham luyeán caùi gì, maø khôûi leân quan ñieåm naøy: “Caùi naøy laø cuûa toâi, caùi naøy laø toâi, caùi naøy laø töï ngaõ cuûa toâi”?

trong sanh töû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. “Naøy caùc Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, laø khoå phaûi chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.”

“Nhö vaäy naøy caùc Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng laø khoå, thì do coù caùi khoå naøy maø söï aáy sanh khôûi, heä luïy, thaáy laø ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån trong sanh töû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cuõng vaäy, caùi thaáy, caùi nghe, caùi hay, caùi bieát, caùi sôû caàu, caùi sôû ñaéc, caùi ñöôïc nhôù nghó51; taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu coù kieán chaáp cho raèng coù ngaõ, coù theá gian, coù ñôøi naøy, laø phaùp thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, thì taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Laïi nöõa, neáu coù kieán chaáp cho raèng khoâng phaûi caùi naøy laø toâi, khoâng phaûi caùi naøy laø cuûa toâi, khoâng phaûi laø toâi trong töông lai, khoâng phaûi laø cuûa toâi trong töông lai; thì taát caû chuùng cuõng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saùu kieán xöù52 naøy maø quaùn saùt

51. Kieán vaên giaùc thöùc caàu ñaéc tuøy öùc *¨£ »D Ä± ÃÑ ¨D ±o ÀH ¾Ð* . Paøli: diææham sutam mutam vióóatam tattam anuvicaritam, caùi ñöôïc thaáy, caùi ñöôïc nghe, caùi ñöôïc caûm nhaän, caùi ñöôïc nhaän thöùc, caùi sôû ñaéc, caùi sôû caàu, caùi ñöôïc nhôù nghó.

52. Luïc kieán xöù *¤» ¨£ ³ ¡A* saùu caên cöù ñeå chaáp ngaõ.

chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt ñöôïc nhö vaäy roài, thì döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaät, döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaùp vaø ñoái vôùi Taêng. Ñoù goïi laø, Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn trôû laïi taïo nghieäp thaân, mieäng, yù ñeå ñöa ñeán ba ñöôøng aùc; giaû söû coù buoâng lung, Thaùnh ñeä töû cuõng nhaát ñònh höôùng ñeán giaùc ngoä, baûy laàn qua laïi trôøi ngöôøi, roài cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 134. HOÀ NGHI ÑOAÏN (1)53**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

*Noäi dung chi tieát nhö kinh treân. Sai bieät ôû choã:*

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saùu kieán xöù54 naøy maø quaùn saùt chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt ñöôïc nhö vaäy roài, thì ñoaïn tröø hoà nghi ñoái vôùi Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo... cho ñeán, roài cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 135. HOÀ NGHI ÑOAÏN (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

*Noäi dung chi tieát nhö kinh treân. Sai bieät ôû choã:*

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saùu kieán xöù55 naøy maø quaùn saùt

53. Phaät Quang, kinh 136.

54. Xem cht.52, kinh 133 treân.

55. Xem cht.52, kinh 133 treân.

chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt ñöôïc nhö vaäy roài, thì ñoaïn tröø hoà nghi ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng, Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo... cho ñeán, roài cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 136. SANH TÖÛ LÖU CHUYEÅN56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do sanh khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì maø coù kieán chaáp ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån trong sanh töû, khoâng bieát bieân teá toái sô laø gì57?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, Theá Toân! Xin thöông xoùt maø noùi roäng nghóa naøy. Sau khi caùc Tyø- kheo nghe xong seõ vaâng lôøi thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, vì coù saéc, sanh khôûi söï cuûa saéc, heä luïy saéc, nôi saéc maø thaáy ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån trong sanh töû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Naøy caùc Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, laø khoå phaûi chaêng?”

56. Phaät Quang, kinh 138.

57. Xem cht.50 kinh 133 treân.

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.”

“Nhö vaäy naøy caùc Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng laø khoå, thì do coù caùi khoå naøy maø söï aáy sanh khôûi, heä luïy, thaáy laø ngaõ, khieán cho chuùng sanh bò voâ minh che laáp, bò aùi coät coå, phaûi dong ruoåi nôi ñöôøng daøi, luaân hoài theo sanh töû, löu chuyeån trong sanh töû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cuõng vaäy, caùi thaáy, caùi nghe, caùi hay, caùi bieát, caùi sôû caàu, caùi sôû ñaéc, caùi ñöôïc nhôù nghó58; taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu coù kieán chaáp cho raèng coù ngaõ, coù theá gian, coù ñôøi naøy, laø phaùp thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, thì taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Laïi nöõa, neáu coù kieán chaáp cho raèng khoâng phaûi caùi naøy laø toâi, khoâng phaûi caùi naøy laø cuûa toâi, khoâng phaûi laø toâi trong töông lai, khoâng phaûi laø cuûa toâi trong töông lai; thì taát caû chuùng cuõng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saùu kieán xöù59 naøy maø quaùn saùt chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt ñöôïc nhö vaäy roài, thì döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaät, döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaùp vaø ñoái vôùi Taêng. Ñoù goïi laø Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn trôû laïi taïo nghieäp thaân, mieäng, yù ñeå ñöa ñeán ba ñöôøng aùc; giaû söû coù buoâng lung, Thaùnh ñeä töû cuõng nhaát ñònh höôùng ñeán giaùc ngoä, baûy laàn qua laïi trôøi ngöôøi, roài cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

58. Xem cht.51, kinh 133 treân.

59. Xem cht.52, kinh 133 treân.

## 

**KINH 137**

Kinh tieáp theo, noäi dung cuõng nhö vaäy, chæ sai khaùc ôû choã: “Döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Khoå-Taäp-Dieät-Ñaïo.”

## 

**KINH 138**

Kinh thöù ba cuõng nhö vaäy, chæ khaùc nhau ôû choã: “Döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaät-Phaùp-Taêng vaø döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Khoå-Taäp-Dieät-Ñaïo.”



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 7**

**KINH 139. ÖU NAÕO SANH KHÔÛI1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø neáu öu, bi, khoå, naõo chöa khôûi, thì khieán cho noù khôûi; öu, bi, khoå, naõo ñaõ khôûi, thì khieán cho noù caøng taêng tröôûng roäng lôùn theâm?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Cuùi xin Theá Toân noùi roäng ra; caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ vaâng lôøi thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Do coù saéc, sanh khôûi saéc, heä luïy, ñaém ñuoái saéc, nôi saéc thaáy ngaõ, cho neân, öu, bi, khoå, naõo chöa khôûi thì khieán cho khôûi; öu, bi, khoå, naõo ñaõ khôûi, thì khieán taêng tröôûng roäng theâm. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Naøy caùc Tyø-kheo, caùc oâng nghó theá naøo? Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng coù phaûi laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng laø khoå. Vì coù khoå naøy neân sanh khôûi söï aáy2, heä luïy, ñaém ñuoái, thaáy ngaõ, cho neân, öu, bi, khoå, naõo chöa khôûi thì khieán khôûi; öu, bi, khoå, naõo ñaõ khôûi thì khieán

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 7. Phaät Quang, kinh 141.

2. Xem kinh 133.

cho taêng tröôûng roäng lôùn theâm. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì laø saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

“Cuõng vaäy, caùi thaáy, caùi nghe, caùi hay, caùi bieát, caùi sôû caàu, caùi sôû ñaéc3, caùi ñöôïc nhôù nghó, caùi ñöôïc tuøy giaùc, caùi ñöôïc tuøy quaùn; taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu coù kieán chaáp cho raèng coù ngaõ, coù theá gian, coù ñôøi naøy, coù ñôøi khaùc, laø phaùp thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, thì taát caû ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Laïi nöõa, neáu coù kieán chaáp cho raèng khoâng phaûi caùi toâi ñôøi

naøy, khoâng phaûi caùi cuûa toâi ñôøi naøy4, khoâng phaûi laø toâi trong töông lai, khoâng phaûi laø caùi cuûa toâi trong töông lai; thì taát caû chuùng cuõng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Ñoù goïi laø chaùnh tueä.

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû nôi saùu kieán xöù naøy maø quaùn saùt chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Quaùn saùt nhö vaäy roài, thì döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaät, döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaùp vaø ñoái vôùi Taêng. Ñoù goïi laø, Tyø-kheo, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn trôû laïi taïo nghieäp thaân, mieäng, yù ñeå ñöa ñeán ba ñöôøng aùc; giaû söû coù buoâng lung, Thaùnh ñeä töû cuõng nhaát ñònh höôùng ñeán chaùnh giaùc5, baûy laàn qua laïi trôøi ngöôøi, roài cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

3. Trong baûn Haùn: khôûi caàu *°\_ ¨D¡A*kinh 133: *caàu ñaéc ¨D ±o¡F*Paøli: pattam pariyesitam.

4. Phi thöû theá ngaõ, phi thöû theá ngaõ sôû *«D ¦¹ ¥@ §Ú ¡A «D ¦¹ ¥@ §Ú ©Ò¡F* xem kinh 133: phi thöû ngaõ, phi thöû ngaõ sôû *«D ¦¹ §Ú ¡A «D ¦¹ §Ú ©Ò .*

5. Nguyeân trong baûn Haùn: *tam-boà-ñeà.*

**KINH 140**

Kinh tieáp theo cuõng nhö vaäy, nhöng coù söï sai bieät ôû choã: Döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Khoå-Taäp-Dieät-Ñaïo.

## 

**KINH 141**

Kinh tieáp theo cuõng nhö vaäy, nhöng laïi coù söï sai bieät ôû choã: Döùt heát moïi söï hoà nghi ñoái vôùi Phaät-Phaùp-Taêng vaø Khoå-Taäp-Dieät- Ñaïo.

## 

**KINH 142. NGAÕ NGAÕ SÔÛ6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø neáu ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn keát söû7 chöa khôûi, thì khieán cho noù khôûi; maø neáu ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn keát söû ñaõ khôûi, thì khieán cho caøng taêng tröôûng roäng lôùn theâm?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Cuùi xin Theá Toân noùi roäng ra; caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ hoan hyû vaâng lôøi thöïc haønh.”

*(...) chi tieát nhö kinh treân (kinh 139), cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

6. Phaät Quang, kinh 144. Paøli, S. 22. 150. Etaö mam; 24. 2. Etaö mama.

7. Paøli: ahaökaøra-mamaöøra-maønaønusaya, ngaõ, ngaõ sôû, maïn tuøy mieân.

**KINH 143 VAØ KINH 144**

*Hai kinh naøy daïy cuõng nhö kinh treân (kinh 139).*

## 

**KINH 145. HÖÕU LAÄU CHÖÔÙNG NGAÏI8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø neáu höõu laäu, chöôùng ngaïi, thieâu ñoát, öu, bi, khoå, naõo chöa khôûi thì sanh khôûi; höõu laäu, chöôùng ngaïi, thieâu ñoát, öu, bi, khoå, naõo, ñaõ sanh khôûi thì khieán cho caøng taêng tröôûng roäng lôùn theâm?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp (...).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 146. TAM THOÏ 9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø khieán cho ba thoï chuyeån hieän ôû theá gian?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp (...).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

8. Phaät Quang, kinh 147.

9. Phaät Quang, kinh 148. Paøli, S. 22. 149. Ajjhattikö; 35. 105. Upaødaøya.

**KINH 147. TAM KHOÅ10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø khieán cho ba khoå chuyeån hieän ôû theá gian?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp (...).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 148. THEÁ BAÙT PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, maø khieán cho taùm theá phaùp11 chuyeån hieän ôû theá gian?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp (...).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 149. NGAÕ THAÉNG12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi

10. Phaät Quang, kinh 149.

11. Taùm theá phaùp: ñaéc, thaát, vinh, nhuïc, khen, cheâ, khoå, laïc.

12. Phaät Quang, kinh 151. Paøli, S. 35. 108. Seyyo.

gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Ta hôn, ta baèng, ta keùm?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp

(…).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 150. THA THAÉNG13**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Coùù ngöôøi hôn ta, coù ngöôøi baèng ta, coù ngöôøi thua ta?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø con maét phaùp, laø nôi sôû y cuûa phaùp

(...).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 151. VOÂ THAÉNG14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Khoâng coù ngöôøi hôn ta, khoâng coù ngöôøi ngang ta, khoâng coù ngöôøi thua ta?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

13. Phaät Quang, kinh 152.

14. Phaät Quang, kinh 153.

(…).”

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 152. HÖÕU NGAÕ15**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Coù ta, coù ñôøi naøy, coù ñôøi khaùc, laø phaùp thöôøng haèng khoâng bieán ñoåi, an truï nhö vaäy?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø nôi nöông töïa cuûa phaùp

(…).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 153. BAÁT NHÒ16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Nhö vaäy, ta vaø caùi kia17, taát caû khoâng phaûi hai, khoâng phaûi khaùc, baát dieät?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

15. Phaät Quang, kinh 154. Paøli, S. 22. 151. Esottaø; 24. 3. So attaø.

16. Quoác Dòch, tuïng 1, töông öng 3, phaåm iii, Phaät Quang, kinh 155.

17. Haùn: bæ *©¼¡F* ñaây chæ Ñaïi Phaïm thieân *¤j ±ë ¤Ñ* ; theo trieát hoïc Veda-Upanishad, ta vaø Brahman laø moät.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp (…).”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 154. VOÂ QUAÛ18**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Khoâng coù boá thí19, khoâng hoäi teá20, khoâng coù chuù thuyeát21, khoâng coù nghieäp baùo ñöôøng laønh, ñöôøng aùc, khoâng coù ñôøi naøy, khoâng coù ñôøi khaùc, khoâng coù cha meï, khoâng coù chuùng sanh, khoâng coù theá gian, trong theá gian khoâng coù A-la-haùn, khoâng coù baäc chaùnh haønh, chaùnh höôùng22 ñeå ñôøi naøy hay ñôøi sau, thaáy phaùp an truï ñaày ñuû vôùi töï tri, töï taùc chöùng raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa23?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

18. Paøli, S. 24. 5. Natthi (phaàn ñaàu).

19. Töùc khoâng coù keát quaû phöôùc baùo cuûa söï boá thí. Paøli: natthi dinnaö.

20. Haùn: hoäi *□|¡A* chæ ñaïi hoäi teá leã. Paøli: yiææham.

21. Haùn: thuyeát *»¡* . Paøli: hutaö, vaät cuùng thaàn, con vaät hy sinh; cuõng chæ leã hieán teá hy sinh.

22. Nguyeân Haùn: chaùnh ñaùo chaùnh thuù *¥¿ ¨ì ¥¿ ½ì :* chæ caùc Thaùnh giaû höõu hoïc.

Paøli: na’tthi loke samaòa-braømanaø sammggataø sammaø-paæipannaø ye imaó ca lokaö paraó ca lokaö sayaö abhióóaø sacchikatvaø pavedenti, trong ñôøi naøy khoâng coù Sa-moân hay Baø-la-moân naøo laø nhöõng vò chaùnh haønh, chaùnh höôùng maø töï thaân chöùng nghieäm theá giôùi naøy hay theá giôùi khaùc.

23. Chuû tröông taø kieán, khoâng tin nhaân quaû. Moät phaàn trong thuyeát hö voâ cuûa Ajito

Kesakambalì, moät trong Luïc sö ngoaïi ñaïo. Phaàn sau, noùi ôû kinh 158. Xem D. 2.

Saømaóóa-phala-sutta.

**KINH 155. VOÂ LÖÏC24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Khoâng coù löïc, khoâng coù tinh taán, khoâng coù löïc tinh taán, khoâng coù phöông tieän cuûa con ngöôøi, khoâng tinh caàn cuûa con ngöôøi, khoâng coù phöông tieän tinh caàn cuûa con ngöôøi, khoâng coù töï mình laøm, khoâng coù ngöôøi khaùc laøm, khoâng coù töï mình vaø ngöôøi khaùc laøm; heát thaûy con ngöôøi, heát thaûy chuùng sanh, heát thaûy thaàn, ñeàu voâ phöông tieän, baát löïc, voâ theá, voâ tinh taán, khoâng khaû naêng, ñònh phaän, töông tuïc, chuyeån bieán, chòu khoå vui trong saùu ñöôøng25?’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 156. TÖÛ HAÄU ÑOAÏN HOAÏI26**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi

24. Paøli, S. 24. 7. Hetu (nhaân).

25. Moät phaàn trong chuû tröông cuûa Makkhali-Gosaølo, moät trong Luïc sö ngoaïi ñaïo; xem Saømaóóa-phala-sutta, D.i.53 (…) sabbe sattaø (…) avasaø abalaø avìriyaø niyati-saígati-bhaøva-pariòataø chass’evaøbhijaøtisu sukha-dukkha paæisaövedenti, taát caû chuùng sanh … khoâng töï chuû, baát löïc, khoâng nghò löïc, bò chi phoái bôûi ñònh meänh, chuyeån bieán theo baûn taùnh, ñeå maø thoï khoå hay laïc trong saùu chuûng loaïi.

26. Paøli, S. 24. 5. Natthi (phaàn sau).

nhö vaày27: ‘Nhöõng chuùng sanh soáng trong ñôøi naøy, sau khi cheát ñoaïn hoaïi khoâng coøn gì. Con ngöôøi do boán ñaïi hoøa hôïp, sau khi thaân hoaïi maïng chung, thì ñaát trôû veà ñaát, nöôùc trôû veà nöôùc, löûa trôû veà löûa, gioù trôû veà gioù, thaønh ngöôøi thöù naêm naèm treân caùng, coøn boán ngöôøi kia khieâng thaây ngöôøi cheát ñöa ñeán baõi tha ma, cho ñeán khi chöa thieâu ñoát thì coù theå nhaän bieát, nhöng khi ñaõ thieâu ñoát roài thì xöông coát traéng tinh nhö maøu chim boà caâu. Ngöôøi kieâu maïn bieát boá thí, ngöôøi coù moät chuùt trí tueä bieát nhaän laõnh: ai noùi coù söï vieäc aáy thì taát caû nhöõng gì hoï noùi ra ñoù chæ laø nhöõng lôøi noùi doái khoâng thaät28; hoaëc duø ngu hay trí maø sau khi cheát qua ñôøi khaùc, thì taát caû ñeàu ñoaïn hoaïi khoâng coøn gì?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 157. VOÂ NHAÂN VOÂ DUYEÂN (1)29**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Chuùng sanh phieàn naõo, khoâng nhaân, khoâng duyeân30’?”

27. Phaàn sau trong chuû tröông ñoaïn dieät cuûa Ajita Kesa-kambali; phaàn ñaàu noùi trong kinh treân. D.i.55.

28. Tham chieáu Paøli: (…) bhassantaøhutiyo; dattu-paóóattaö yad idaö daønaö, tesaö

tucchaö musaø vilaøpo ye keci atthika-vaødaö vadanti, vaät cuùng thaønh tro, boá thí laø chuyeän baøy ñaïêt cuûa ngöôøi ngu; noùi sau khi cheát coøn toàn taïi laø doái traù.

29. Paøli, S. 24. 7. Hetu.

30. Chuû tröông cuûa Makkhali-Gosaøla, xem Saømaóóa-phala-sutta (D.i.53): na’tthi hetu n’atthi paccayo sattaønaö saökilesaøya, khoâng coù nhaân, khoâng coù duyeân cho söï nhieãm oâ cuûa chuùng sanh.

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 158. VOÂ NHAÂN VOÂ DUYEÂN (2)31**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Chuùng sanh thanh tònh, khoâng nhaân, khoâng duyeân32’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 159. VOÂ NHAÂN VOÂ DUYEÂN (3)33**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Chuùng sanh khoâng tri khoâng kieán, khoâng nhaân, khoâng duyeân’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

31. Paøli, S. 24. 5. Hetu.

32. Chuû tröông cuûa Makkhali-Gosaøla, xem Saømaóóa-phala-sutta (D.i.53): na’tthi hetu n’atthi paccayo sattaønaö visuddhiyaø, khoâng coù nhaân, khoâng coù duyeân cho söï thanh tònh cuûa chuùng sanh.

33. Paøli, S. 24. 7. Hetu.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp.(…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 160. VOÂ NHAÂN VOÂ DUYEÂN (4)34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp.(…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 161. THAÁT THAÂN35**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Coù baûy thaân, chaúng phaûi taïo taùc, chaúng phaûi laø ñöôïc taïo taùc; chaúng phaûi bieán hoùa, chaúng phaûi laø ñöôïc bieán hoùa, laø chaéc thaät, khoâng dao ñoäng, khoâng gieát. Nhöõng gì laø baûy? Ñoù laø: thaân ñaát, thaân nöôùc, thaân löûa, thaân gioù, khoå, laïc, maïng. Baûy loaïi thaân naøy chaúng phaûi taïo taùc, chaúng phaûi laø ñöôïc taïo taùc; chaúng phaûi bieán hoùa, chaúng phaûi laø ñöôïc bieán hoùa, laø chaéc thaät, khoâng dao ñoäng, khoâng gieát, khoâng chuyeån, khoâng bieán, khoâng böùc baùch nhau; hoaëc phöôùc, hoaëc aùc, hoaëc

34. Phaät Quang, kinh 162.

35. Paøli, S. 24. 8. Mahaødiææhi; tham chieáu Saømaóóa-phala-sutta, D.i.56.

phöôùc aùc; hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoå vui; hoaëc ngöôøi bò beâu ñaàu, hoaëc ngöôøi cheùm ñaàu, cuõng khoâng böùc baùch theá gian; hoaëc maïng, hoaëc thaân, trong khoaûng baûy thaân, chòu ñöïng ñao ñaâm qua laïi cuõng khoâng haïi maïng; ôû ñaây khoâng gieát, khoâng ngöôøi gieát; khoâng troùi buoäc, khoâng ngöôøi troùi buoäc; khoâng nhôù nghó, khoâng ngöôøi nhôù nghó; khoâng daïy doã, khoâng ngöôøi daïy doã36?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 162. TAÙC GIAÙO37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Laøm, baûo laøm, ñoaïn maïng, baûo ñoaïn maïng, naáu, baûo naáu; gieát, baûo gieát, saùt haïi chuùng sanh; troäm cuûa ngöôøi; haønh taø daâm; bieát maø noùi doái; uoáng röôïu; khoeùt töôøng, beû khoùa, cöôùp ñoaït; ñoùn ñöôøng, phaù laøng xoùm, haïi thaønh aáp, duøng kieám cöïc beùn cheùm, chaët, caét chaát thaønh ñoáng thòt lôùn; hoïc taäp nhö vaäy, laøm nhö vaäy, chaúng phaûi laø nhaân duyeân aùc, cuõng chaúng phaûi chieâu môøi quaû baùo aùc. Ñi veà phía Nam soâng Haèng, saùt haïi. Ñi ñeán phía Baéc soâng Haèng môû ñaïi hoäi cuùng teá; laøm nhö vaäy, chaúng phaûi laø nhaân duyeân phöôùc hay laø aùc vaø cuõng chaúng phaûi laø chieâu môøi quaû baùo phöôùc hay laø aùc; boá thí, töï cheá ngöï, hoä trì, haønh lôïi, ñoàng lôïi, nhöõng vieäc laøm ôû ñaây cuõng chaúng phaûi laø laøm phöôùc38’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

36. Chuû tröông cuûa Pakudha Kaccaøyana.

37. Paøli, 24. 6. Karoto.

38. Chuû tröông cuûa Puøraòa Kassapa, xem Saømaóóa-phala-sutta, D.i.52.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp.(…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 163. SANH TÖÛ ÑÒNH LÖÔÏNG39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘ÔÛ ñaây coù möôøi boán traêm ngaøn cöûa sanh40, saùu möôi ngaøn, saùu traêm41; coù naêm nghieäp42, ba nghieäp, hai nghieäp, moät nghieäp, nöûa nghieäp; saùu möôi hai ñaïo tích43, saùu möôi hai noäi kieáp44, moät traêm hai möôi Neâ-leâ45, moät traêm ba möôi caên46, ba möôi saùu tham giôùi47, boán möôi chín ngaøn loaïi roàng, boán möôi chín ngaøn loaïi kim sí ñieåu, boán möôi chín ngaøn loaïi ngoaïi ñaïo taø maïng48, boán möôi chín ngaøn loaïi

39. Quoác Dòch, phaåm iv, quyeån 7. Paøli, S. 24. 8. Mahaødiææhi.

40. 14 x 100 x 1.000 = 1.400.000 sanh moân, cöûa thoï sanh hay sanh loaïi. Paøli: yoni- pamukkha, cöûa thoï sanh haøng ñaàu, haøng öu sinh.

41. Caâu naøy, trong baûn Haùn, vì ñöôïc dòch saùt theo tieáng Phaïm, neân caàn chaám caâu

laïi ñeå dòch cho ñuùng. So saùnh Paøli: imaøni yoni-pamukkha-satasahassaøni saææthió ca sataøni cha ca sataøni: coù moät trieäu boán traêm (1.400.000) sanh moân toái thöôïng vaø saùu ngaøn vaø saùu traêm (sanh moân khaùc nöõa).

42. Baûn Paøli: paóca ca kammuno sataøni paóca ca kammaøni, coù naêm traêm loaïi

nghieäp vaø coù naêm nghieäp…

43. Paøli: dvaææhi paæipadaø, coù saùu möôi hai ñöôøng loái haønh ñaïo.

44. Paøli: antara-kappa: kieáp trung gian, trung kieáp.

45. Neâ-leâ *ªd ¾¤¡A* töùc ñòa nguïc. Paøli: tiöse niriya-sate, ba ngaøn ñòa nguïc.

46. Paøli: vìse indriya-sate, hai ngaøn caên.

47. Chattiösa rajo-dhaøtuyo, ba möôi saùu traàn giôùi (coõi vi traàn); baûn Haùn ñoïc laø

raøga-dhaøtuyo: tham giôùi *³g ¬É .*

48. Paøli: ekuøna-paóóaøsa paribbaøjaka-sate, boán ngaøn chín traêm du só (xuaát gia) ngoaïi ñaïo.

ngoaïi ñaïo xuaát gia, baûy kieáp töôûng, baûy kieáp voâ töôûng49, baûy A-tu-la, baûy Tyø-xaù-giaù, baûy trôøi, baûy ngöôøi, baûy traêm bieån50, baûy moäng, baûy traêm moäng, baûy vöïc thaúm, baûy traêm vöïc thaúm, baûy giaùc, baûy traêm giaùc, saùu sanh51, möôøi taêng tieán, taùm ñaïi só ñòa. ÔÛ trong taùm vaïn boán ngaøn ñaïi kieáp naøy, hoaëc ngu si, hoaëc trí tueä, qua laïi töøng traûi, roài môùi cuøng taän meù khoå52. ÔÛ ñoù khoâng coù Sa-moân, Baø-la-moân coù theå noùi nhö vaày: ‘Toâi luoân luoân giöõ giôùi, nhaän caùc khoå haïnh, tu caùc phaïm haïnh; ñeå nghieäp chöa chín muøi khieán ñöôïc chín muøi, nghieäp ñaõ chín muøi roài thì buoâng boû.’ Tieán thoaùi, khoâng theå bieát. ÔÛ ñaây, khoå vaø laïc laø thöôøng truï, soáng vaø cheát coù giôùi haïn nhaát ñònh. Gioáng nhö oáng chæ, neùm vaøo giöõa hö khoâng töø töø rôi xuoáng daàn, cho tôùi ñaát roài döøng laïi; vieäc soáng cheát coù giôùi haïn nhaát ñònh, trong taùm vaïn boán ngaøn ñaïi kieáp cuõng nhö vaäy53.’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 164. PHONG54**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi

49. Paøli: satta saóóì-gabbhaø satta asaóóì-gabbhaø, baûy töôûng thai vaø baûy voâ töôûng thai. Trong baûn Haùn, ñoïc laø (a)saóóì-kappaø (kieáp coù töôûng).

50. Paøli: satta saraø, baûy hoà nöôùc lôùn.

51. Paøli: chaøbhijaøtiyo, saùu sanh loaïi öu thaéng, chæ saùu giai caáp.

52. Paøli: sandhaøvitvaø saösaritvaø dukkhass’ antaö karissanti, löu chuyeån luaân hoài (qua taát caû thôøi gian vaø chuûng loaïi keå treâân, cuoái cuøng môùi) seõ cöùu caùnh khoå bieân, hoaøn toaøn chaám döùt khoå.

53. Treân ñaây laø moät phaàn trong thuyeát “Luaân hoài tònh hoùa” (Paøli: saösaøra-suddhiö)

cuûa Makkhali-Gosalaø. Tham chieáu Saømaóóa-phala-sutta, D.i.53-54.

54. Paøli, S. 22. 24. 1, 19, 45. Vaøtaø.

gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Gioù khoâng thoåi, löûa khoâng chaùy, nöôùc khoâng chaûy, teân khoâng baén, mang thai khoâng sanh, söõa khoâng vaét, maët trôøi maët traêng moïc maø nhö laën55, hoaëc saùng hoaëc toái, khoâng theå bieát’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 165. ÑAÏI PHAÏM56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Ñaïi Phaïm naøy laø ñaáng töï taïi, ñaáng saùng taïo, laø cha cuûa chuùng sanh?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (...)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 166. SAÉC THÒ NGAÕ (1)57**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö

55. Paøli: na candimasuøriyaø udenti vaø apenti vaø esikaææhayiææhitaø ti, maët traêng vaø maët trôøi khoâng moïc hay laën, maø ñöùng moät choã nhö truï ñaù.

56. Phaät Quang, kinh 167.

57. Paøli, S. 24.. 37-44. Ruøpì attaø, v.v...

vaày: ‘Saéc laø ngaõ58, ngoaøi ra chæ laø hö danh; khoâng saéc laø ngaõ, ngoaøi ra chæ laø hö danh; saéc phi saéc laø ngaõ, ngoaøi ra chæ laø hö danh; phi saéc phi phi saéc laø ngaõ, ngoaøi ra chæ laø hö danh; ngaõ laø höõu bieân, ngoaøi ra chæ laø hö danh; ngaõ laø voâ bieân, ngoaøi ra chæ laø hö danh; ngaõ laø höõu bieân vaø voâ bieân, ngoaøi ra chæ laø hö danh; ngaõ chaúng phaûi laø höõu bieân vaø chaúng phaûi laø voâ bieân, ngoaøi ra chæ laø hö danh; moät töôûng, ña daïng thöù töôûng, nhieàu töôûng, voâ löôïng töôûng; ngaõ chæ moät möïc laø laïc, chæ moät möïc laø khoå, hoaëc vöøa khoå vöøa laïc, khoâng khoå khoâng laïc ngoaøi ra chæ laø hö danh’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 167. SAÉC THÒ NGAÕ (2)59**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Saéc laø ngaõ60, ngoaøi ra chæ laø voïng töôûng; phi saéc phi phi saéc laø ngaõ, ngoaøi ra chæ laø voïng töôûng; ngaõ laø höõu bieân, ngoaøi ra chæ laø voïng töôûng; ngaõ laø voâ bieân, ngoaøi ra chæ laø voïng töôûng; ngaõ chaúng phaûi laø höõu bieân vaø chaúng phaûi laø voâ bieân, ngoaøi ra chæ laø voïng töôûng; moät töôûng, ña daïng thöù töôûng, nhieàu töôûng, voâ löôïng töôûng; ngaõ chæ moät möïc laø laïc, chæ moät möïc laø khoå, hoaëc vöøa khoå vöøa laïc, khoâng khoå- khoâng laïc ngoaøi ra chæ laø hö danh’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

58. Paøli: ruøpì attaø hoti arogo paraö maraòaø ti, töï ngaõ coù saéc, sau khi cheát khoâng beänh.

59. Phaät Quang, kinh 169.

60. Xem cht.58, kinh 166.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 168. THEÁ GIAN THÖÔØNG61**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Theá gian laø thöôøng; theá gian laø voâ thöôøng; theá gian laø thöôøng – voâ thöôøng; theá gian laø chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng62. Theá gian laø höõu bieân, theá gian laø voâ bieân; theá gian laø höõu bieân – voâ bieân; theá gian laø chaúng phaûi höõu bieân, chaúng phaûi voâ bieân63. Maïng töùc laø thaân, maïng khaùc thaân khaùc64. Sau khi Nhö Lai maát laø coù, sau khi Nhö Lai maát laø khoâng; sau khi Nhö Lai maát laø vöøa coù vöøa khoâng; sau khi Nhö Lai maát laø vöøa chaúng phaûi coù vöøa chaúng phaûi chaêng65’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 169. THEÁ GIAN NGAÕ THÖÔØNG66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

61. Paøli, S. 24. 9-18. Sassato loko v.v…

62. Ñoaïn naøy töông ñöông Paøli, S. 24. 9-10. Sassato loko v.v…

63. Ñoaïn naøy töông ñöông Paøli, S. 24. 11-12. Antavaø v.v…

64. Paøli, S. 23. 13-14: taö jìvaö taö sarìraö.

65. Paøli, S. 24. 15-18: hoti tathaøgato v.v…

66. Phaät Quang, kinh 171.

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Theá gian, ngaõ laø thöôøng; theá gian, ngaõ laø voâ thöôøng; theá gian, ngaõ laø thöôøng – voâ thöôøng; theá gian, ngaõ laø chaúng phaûi thöôøng chaúng phaûi voâ thöôøng; ngaõ khoå laø thöôøng; ngaõ khoå laø voâ thöôøng; ngaõ khoå laø thöôøng – voâ thöôøng; ngaõ khoå laø chaúng phaûi thöôøng chaúng phaûi voâ thöôøng; theá gian, ngaõ laø töï taïo; theá gian, ngaõ laø caùi khaùc taïo; theá gian, ngaõ laø töï taïo vaø caùi khaùc taïo; theá gian, ngaõø chaúng phaûi laø töï taïo, chaúng phaûi laø caùi khaùc taïo, chaúng phaûi töï cuõng chaúng phaûi caùi khaùc, khoâng nhaân taïo taùc; theá gian, ngaõ khoå laø töï taïo; theá gian, ngaõ khoå laø caùi khaùc taïo; theá gian, ngaõ khoå vöøa töï vöøa caùi khaùc taïo; theá gian, ngaõ khoå chaúng phaûi töï cuõng chaúng phaûi caùi khaùc, khoâng nhaân taïo taùc’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (...)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 170. NGOÄ LAÏC NIEÁT-BAØN67**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Neáu khoâng khoaùi laïc nguõ duïc, thì seõ Baùt-nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi. Neáu ly duïc, lìa phaùp aùc baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, coù laïc phaùt sanh do ly duïc, nhaäp vaøo Sô thieàn, cho ñeán, ñeä Töù thieàn. Ñoù laø ñeä nhaát nghóa Baùt-nieát-baøn’?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

67. Phaät Quang, kinh 172.

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (...)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 171. NGAÕ CHAÙNH ÑOAÏN68**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Do coù caùi gì, do khôûi caùi gì, do heä luïy caùi gì, do ñaém ñuoái caùi gì, do thaáy ngaõ nôi caùi gì, khieán cho chuùng sanh thaáy nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Neáu saéc boán ñaïi thoâ ñoaïn hoaïi, khoâng coøn gì, thì ñoù goïi laø ngaõ bò ñoaïn dieät thaät söï. Neáu ngaõ ôû duïc giôùi ñoaïn hoaïi, sau khi cheát seõ khoâng coøn gì nöõa, thì ñoù goïi laø ngaõ bò ñoaïn dieät thaät söï. Neáu ngaõ ôû saéc giôùi, sau khi cheát khoâng coøn gì nöõa, thì ñoù goïi laø ngaõ bò ñoaïn dieät thaät söï. Neáu ñaït ñöôïc khoâng nhaäp xöù, voâ sôû höõu nhaäp xöù, phi töôûng phi phi töôûng nhaäp xöù, sau khi cheát ngaõ bò ñoaïn hoaïi khoâng coøn gì nöõa, thì ñoù goïi laø ngaõ bò ñoaïn hoaïi thaät söï.’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø goác phaùp, laø maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. (…)”

*Chi tieát nhö kinh treân. Theo thöù töï nhö ba kinh treân (kinh 139, 140, 141).*

## 

**KINH 172. ÑÖÔNG ÑOAÏN69**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu phaùp laø voâ thöôøng, thì neân ñoaïn tröø; khi ñaõø ñoaïn tröø ñöôïc phaùp naøy roài, thì seõ ñöôïc nhieàu lôïi ích vaø luoân luoân ñöôïc an laïc. Phaùp

68. Phaät Quang, kinh 173.

69. Quoác Dòch, phaåm v. AÁn Thuaän, “36 Töông öng Tri” (Ñaïi Chaùnh kinh 172-187). Phaät Quang, kinh 174.

naøo laø voâ thöôøng? Saéc laø voâ thöôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 173. QUAÙ KHÖÙ ÑÖÔNG ÑOAÏN70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu phaùp quaù khöù laø voâ thöôøng, thì neân ñoaïn tröø; khi ñaõ ñoaïn tröø phaùp naøy roài, thì seõ ñöôïc nhieàu lôïi ích vaø luoân luoân ñöôïc an laïc. Phaùp quaù khöù naøo laø voâ thöôøng? Saéc quaù khöù laø phaùp voâ thöôøng, duïc quaù khöù laø phaùp voâ thöôøng, neân phaùp naøy phaûi ñoaïn tröø; khi ñaõ ñoaïn tröø phaùp naøy roài, thì seõ ñöôïc nhieàu lôïi ích vaø luoân luoân ñöôïc an laïc; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng vaäy, caùc kinh: Vò lai, Hieän taïi, Quaù khöù; Hieän taïi-vò lai; Hieän taïi-quaù khöù; Vò lai-quaù khöù; Vò lai-hieän taïi; chi tieát nhö kinh treân.*

## 

**KINH 174. CAÀU ÑAÏI SÖ (2)71**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Vì muoán ñoaïn tröø phaùp voâ thöôøng, neân phaûi caàu Ñaïi sö. Sao goïi laø phaùp voâ thöôøng? Saéc laø phaùp voâ thöôøng, vì muoán ñoaïn tröø phaùp naøy neân phaûi caàu Ñaïi sö; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

70. Phaät Quang, kinh 175.

71. Phaät Quang, kinh 176.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng vaäy, taùm kinh sau ñaây:*

* + Quaù khöù,
  + Vò lai,
  + Hieän taïi
  + Hieän taïi-vò lai;
  + Hieän taïi-quaù khöù;
  + Vò lai-quaù khöù;
  + Vò lai-hieän taïi;
  + Neân caàu Ñaïi sö nhö theá.

*Caùc kinh sau ñaây*72*, moãi kinh theâm caùc chi tieát nhö taùm kinh treân:*

* + Chuûng chuûng giaùo tuøy thuaän,
  + An,
  + Quaûng an,
  + Chaâu phoå an,
  + Ñaïo *(daãn ñöôøng),*
  + Quaûng ñaïo *(daãn ñöôøng roäng raõi),*
  + Cöùu caùnh ñaïo *(daãn ñöôøng roát raùo),*
  + Thuyeát,
  + Quaûng thuyeát,
  + Tuøy thuaän thuyeát,
  + Ñeä nhò baïn,
  + Chaân tri thöùc,
  + Ñoàng yù,
  + Maãn,
  + Bi,
  + Suøng nghóa,
  + Suøng an uyû,
  + Laïc,

72. AÁn Thuaän lieät keâ moät traêm möôøi taùm kinh.

* + Suøng xuùc,
  + Suøng an oån,
  + Duïc,
  + Tinh taán,
  + Phöông tieän,
  + Quaûng phöông tieän,
  + Kham naêng phöông tieän,
  + Kieân coá,
  + Cöôøng,
  + Kieän,
  + Duõng maõnh,
  + Thaân taâm duõng maõnh,
  + Nan phuïc nhieáp thoï,
  + Thöôøng hoïc,
  + Baát phoùng daät,
  + Tu,
  + Tö duy,
  + Nieäm,
  + Giaùc,
  + Tri,
  + Minh,
  + Tueä,
  + Bieän,
  + Tö löông,
  + Phaïm haïnh
  + Nhö yù,
  + Chaùnh caàn,
  + Caên,
  + Löïc,
  + Giaùc,
  + Ñaïo,
  + Chæ,
  + Quaùn,
  + Nieäm thaân,

*vaäy:*

* Chaùnh öùc nieäm.

*Nhö kinh “Ñoaïn nghóa” caùc kinh sau ñaây cuõng coù noäi dung nhö*

* Tri nghóa,
* Taän nghóa,
* Thoå nghóa,
* Chæ nghóa,
* Xaû nghóa.73

## 

**KINH 175. CÖÙU ÑAÀU NHIEÂN THÍ74**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì muoán ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, thì neân caàn caàu baäc Ñaïi sö. Vì muoán ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo neân caàn caàu baäc Ñaïi sö? Vì muoán ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng, neân caàn caàu baäc Ñaïi sö; vì muoán ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng, neân caàn caàu baäc Ñaïi sö.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh “Ñoaïn tröø voâ thöôøng,” cuõng vaäy, caùc kinh sau ñaây*75 *töông töï:*

73. Töø “Ñoaïn” ñeán “Xaû” coù taát caû saùu kinh.

74. Thí duï chöõa löûa ñang chaùy treân ñaàu. Quoác Dòch, phaåm vi.

75. Taát caû taùm kinh.

* + Quaù khöù voâ thöôøng,
  + Vò lai voâ thöôøng,
  + Hieän taïi voâ thöôøng;
  + Quaù khöù, vò lai voâ thöôøng;
  + Quaù khöù hieän taïi voâ thöôøng;
  + Vò lai, hieän taïi voâ thöôøng;
  + Quaù khöù, vò lai, hieän taïi voâ thöôøng nhö vaäy.

*Nhö taùm kinh Thí duï cöùu löûa treân ñaàu ñaõ noùi chi tieát nhö treân.*

*Cuõng nhö “Caàu baäc Ñaïi sö”, caùc kinh “Chuûng chuûng giaùo,” “Tuøy thuaän giaùo,” chi tieát nhö treân ñaõ noùi*76.

*Cuõng yù nghóa nhö “ñoaïn”, caùc kinh coù nghóa “taän, thoå, chæ, xaû, dieät, moät” cuõng chi tieát nhö vaäy.*

## 

**KINH 176. THAÂN QUAÙN TRUÏ (1)77**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Vì ñeå ñoaïn tröø voâ thöôøng, haõy tuøy thuaän tu taäp an truï quaùn thaân treân noäi thaân78. Nhöõng gì laø phaùp voâ thöôøng? Saéc laø voâ thöôøng. Vì ñeå ñoaïn tröø voâ thöôøng, haõy tuøy thuaän tu taäp an truï quaùn thaân treân noäi thaân. Cuõng vaäy, thoï töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Vì muoán ñoaïn tröø chuùng neân haõy tuøy thuaän tu taäp an truï quaùn thaân treân noäi thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö kinh “Voâ thöôøng,” cuõng vaäy, vôùi noäi dung töông töï:*

* + Saéc quaù khöù laø voâ thöôøng;
  + Saéc vò lai;

76. AÁn Thuaän lieät keâ boán traêm baûy möôi hai kinh (töø 2937-3408).

77. An truï nôi thaân quaùn. Phaät Quang, kinh 178.

78. Töùc tu taäp boán Nieäm xöù.

* + Saéc hieän taïi;
  + Saéc quaù khöù, vò lai;
  + Saéc quaù khöù, hieän taïi;
  + Saéc vò lai, hieän taïi;
  + Saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng. Vì muoán ñoaïn tröø chuùng, neân tuøy thuaän tu quaùn truï noäi thaân treân thaân. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.

*Cuõng nhö “Tuøy thuaän tu taäp vôùi söï quaùn truï thaân treân noäi thaân,” coù caùc kinh*79 *vôùi noäi dung töông töï:*

* + Quaùn thaân treân ngoaïi thaân,
  + Quaùn thaân treân noäi ngoaïi thaân;
  + Quaùn thoï treân noäi thoï,
  + Quaùn thoï treân ngoaïi thoï,
  + Quaùn thoï treân noäi ngoaïi thoï;
  + Quaùn taâm treân noäi taâm,
  + Quaùn taâm treân ngoaïi taâm,
  + Quaùn taâm treân noäi ngoaïi taâm;
  + Quaùn phaùp treân noäi phaùp,
  + Quaùn phaùp treân ngoaïi phaùp,
  + Quaùn phaùp treân noäi ngoaïi phaùp.

*Cuõng nhö kinh vôùi nghóa “Ñoaïn tröø voâ thöôøng, haõy tu boán Nieäm xöù.” Cuõng vaäy caùc kinh: tri nghóa, taän nghóa, thoå nghóa, chæ nghóa, xaû nghóa, dieät nghóa, moät nghóa neân tuøy thuaän tu Töù nieäm xöù cuõng daïy nhö treân.*

## 

**KINH 177. THAÂN QUAÙN TRUÏ (2)80**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

79. AÁn Thuaän phaân tích thaønh moät traêm möôøi taùm kinh.

80. An truï vôùi söï quaùn thaân.

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tuøy thuaän tu taäp an truï quaùn thaân treân noäi thaân. Theá naøo laø ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng maø tuøy thuaän tu taäp an truï quaùn thaân treân noäi thaân? Saéc laø voâ thöôøng, vì muoán ñoaïn tröø noù, neân phaûi tuøy thuaän tu quaùn truï thaân treân noäi thaân. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, vì muoán ñoaïn tröø chuùng, neân tuøy thuaän tu quaùn truï thaân treân noäi thaân.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö voâ thöôøng, nhö quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng nhö vaäy. Nhö taùm kinh quaùn truï thaân treân noäi thaân, thì taùm kinh quaùn thaân treân ngoaïi thaân, taùm kinh quaùn thaân treân noäi ngoaïi thaân nhö ñaõ thuyeát ôû treân.*

*Nhö hai möôi boán kinh noùi veà thaân nieäm xöù, hai möôi boán kinh noùi veà thoï nieäm xöù, taâm nieäm xöù, phaùp nieäm xöù cuõng thuyeát nhö treân vaäy. Nhö chín möôi hai kinh noùi veà ñoaïn tröø voâ thöôøng, thì chín möôi kinh noùi veà neân hieåu bieát (tri), neân nhaøm chaùn (thoå), neân döùt tröø (taän), neân döøng nghæ (chæ), neân buoâng xaû (xaû), neân dieät taän (dieät), neân baët döùt (moät) cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

## 

**KINH 178. ÑOAÏN AÙC BAÁT THIEÄN PHAÙP81**

Toâi nghe nhö vaày:

81. Quoác Dòch, phaåm vii.

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân phaùp aùc baát thieän ñaõ sanh thì haõy ñoaïn tröø, khôûi yù duïc, tinh caàn, nhieáp taâm khieán cho taêng tröôûng. Vì ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo, ñoái vôùi phaùp aùc baát thieän ñaõ sanh thì haõy ñoaïn tröø, khôûi yù duïc, tinh caàn, nhieáp taâm khieán cho taêng tröôûng? Vì ñeå ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng, ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân ñoái vôùi phaùp aùc baát thieän ñaõ sanh thì haõy ñoaïn tröø, khôûi yù duïc, tinh caàn, nhieáp taâm khieán cho taêng tröôûng.”

*Chi tieát nhö kinh treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

*Nhö kinh voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng; vò lai laø voâ thöôøng; hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò laïi, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng taùm kinh cuõng noùi nhö treân vaäy.*

*Nhö phaùp aùc baát thieän ñaõ sanh ra caàn ñöôïc ñoaïn tröø. Phaùp aùc baát thieän chöa sanh seõ khieán khoâng sanh. Phaùp thieän chöa sanh seõ khieán sanh ra vaø neáu ñaõ sanh roài, thì seõ khieán taêng tröôûng roäng, khôûi leân yù muoán tìm caùch nhieáp taâm laøm taêng tröôûng, trong taùm kinh cuõng noùi nhö treân vaäy.*

*Nhö ba möôi hai kinh noùi veà ñoaïn tröø voâ thöôøng, ba möôi hai kinh noùi veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng noùi ñaày ñuû nhö treân vaäy.*

## 

**KINH 179. DUÏC ÑÒNH82**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu duïc ñònh ñoaïn haønh thaønh töïu nhö yù tuùc83. Vaäy neân ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo? Ñeå ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng; cho neân tu duïc ñònh ñoaïn haønh thaønh töïu nhö yù tuùc.”

*Chi tieát nhö kinh ñaõ noùi (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

*Nhö voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng taùm kinh cuõng noùi nhö treân vaäy.*

*Nhö kinh tu duïc ñònh, thì ba möôi hai kinh noùi veà tinh taán ñònh, yù ñònh, tö duy ñònh cuõng nhö vaäy. Nhö ba möôi hai kinh noùi veà neân ñoaïn tröø, ba möôi hai kinh noùi veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø,*

82. Phaät Quang, kinh 181.

83. Boán Nhö yù tuùc hay boán Thaàn tuùc: duïc ñònh ñoaïn haønh thaønh töïu nhö yù tuùc, hoaëc noùi: duïc tam-ma-ñòa thaéng haønh thaàn tuùc, “Nhö yù tuùc ñöôïc thaønh töïu do khoâng ngöng chuyeân caàn vôùi (boán) Chaùnh ñoaïn ñeå taäp trung (ñònh) treân moät öôùc muoán (ñoái vôùi moät pheùp thaàn thoâng naøo ñoù).” Tieáp theo, taâm tam-muoäi, tinh taán tam- muoäi vaø tö duy tam-muoäi, vôùi coâng thöùc nhö duïc tam-muoäi.

*neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng daïy nhö treân vaäy.84*

## 

**KINH 182. TÍN CAÊN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì muoán ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu tín caên. Vaäy neân ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng, ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng, neân tu tín caên.”

*Noùi chi tieát nhö vaäy (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh noùi veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng cuõng daïy nhö treân.*

*Nhö taùm kinh noùi veà tín caên, thì taùm kinh noùi veà tu tinh taán caên, nieäm caên, ñònh caên, tueä caên cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö boán möôi kinh noùi veà neân ñoaïn tröø, boán möôi kinh noùi veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

## 

84. Xem kinh 175. AÁn Thuaän lieät keâ vaø phaân tích thaønh moät ngaøn moät traêm ba möôi hai (1132) kinh.

**KINH 181. TÍN LÖÏÏC**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì muoán ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu tín löïc. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo phaûi tu tín löïc? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu tín löïc; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu tín löïc.”

*Noùi chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

*Nhö kinh daïy veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö kinh daïy veà tín löïc, taùm kinh daïy veà tinh taán löïc, nieäm löïc, ñònh löïc, tueä löïc cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö boán möôi kinh daïy veà ñoaïn tröø, trong moãi moät kinh cuûa boán möôi kinh daïy veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng daïy nhö treân vaäy.*85

## 

85. Xem kinh 175. AÁn Thuaän: moät ngaøn moät traêm boán möôi (1140) kinh.

**KINH 182. NIEÄM GIAÙC PHAÀN86**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu nieäm giaùc phaàn. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo phaûi tu nieäm giaùc phaàn? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu nieäm giaùc phaàn, ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu nieäm giaùc phaàn.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh thuyeát veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö taùm kinh thuyeát veà nieäm giaùc phaàn, trong moãi moät kinh cuûa taùm kinh thuyeát veà traïch phaùp giaùc phaàn, tinh taán giaùc phaàn, hyû giaùc phaàn, tröø giaùc phaàn, xaû giaùc phaàn, ñònh giaùc phaàn cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

*Nhö naêm möôi saùu kinh daïy veà neân ñoaïn tröø, trong moãi moät kinh cuûa naêm möôi saùu kinh thuyeát veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng thuyeát nhö treân vaäy.87*

## 

86. Töùc nieäm giaùc chi, trong baûy giaùc chi.

87. AÁn Thuaän: moät ngaøn moät traêm naêm möôi saùu (1156) kinh.

**KINH 183. CHAÙNH KIEÁN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu chaùnh kieán. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng thöù löûa voâ thöôøng naøo phaûi tu chaùnh kieán? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu chaùnh kieán; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu chaùnh kieán.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh thuyeát veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö taùm kinh daïy veà chaùnh kieán, trong moãi moät kinh cuûa taùm kinh daïy veà chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh cuõng daïy nhö treân.*

*Nhö saùu möôi boán kinh daïy veà neân ñoaïn tröø, trong moãi moät kinh cuûa saùu möôi boán kinh daïy veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng thuyeát nhö treân vaäy.88*

## 

88. AÁn Thuaän: moät ngaøn moät traêm saùu möôi boán (1164) kinh.

**KINH 184. KHOÅ TAÄP TAÄN ÑAÏO**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu Khoå-Taäp-Taän-Ñaïo. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo phaûi tu Khoå-Taäp-Taän-Ñaïo? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu Khoå-Taäp-Taän-Ñaïo; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu Khoå-Taäp-Taän-Ñaïo.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

*Nhö kinh daïy veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

*Nhö taùm kinh daïy veà Khoå-Taäp-Taän-Ñaïo, trong moãi moät kinh cuûa taùm kinh daïy veà khoå taän ñaïo laïc, phi taän ñaïo laïc taän ñaïo cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

*Nhö ba möôi hai kinh daïy veà neân ñoaïn tröø, thì trong moãi moät kinh cuûa ba möôi hai kinh daïy veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng thuyeát nhö treân vaäy.89*

## 

89. AÁn Thuaän: moät ngaøn moät traêm ba möôi hai (1132) kinh.

**KINH 185. VOÂ THAM PHAÙP CUÙ90**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì muoán ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu phaùp cuù khoâng tham. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo phaûi tu phaùp cuù khoâng tham? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu phaùp cuù voâ tham; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu phaùp cuù voâ tham.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

*Nhö kinh thuyeát veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

*Nhö taùm kinh thuyeát veà neân tu phaùp cuù khoâng tham, trong moãi moät kinh cuûa taùm kinh thuyeát veà phaùp cuù chaùnh cuù, caùc cuù khoâng nhueá, khoâng si cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

*Nhö hai möôi boán kinh daïy veà neân ñoaïn tröø, trong moãi moät kinh*

90. Boán phaùp cuù, hay boán phaùp tích, xem *Taäp Dò Moân Luaän 6*. Xem D. 33. Saígiti: cattaøri dhammapadaøni: anabhijjhaø dhammapadaö, avyaøpaødo dhammapadaö, sammaø-sati dhammapadö, sammaø-samaødhi dhammapadaö, voâ tham phaùp tích, voâ saân phaùp tích, chaùnh nieäm phaùp tích, chaùnh ñònh phaùp tích.

*cuûa hai möôi boán kinh daïy veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng thuyeát nhö treân vaäy.91*

## 

**KINH 186. CHÆ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát ñaàu vaø aùo, phaûi laøm sao ñeå cöùu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

‘Baïch Theá Toân, phaûi gaáp ruùt, nhanh choùng, noã löïc tìm caùch ñeå daäp taét noù.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñaàu vaø aùo bò ñoát chaùy coøn coù theå taïm queân ñi ñöôïc, coøn löûa voâ thöôøng maø höøng höïc thì caàn phaûi ñoaïn tröø taän dieät. Vì ñeå ñoaïn tröø löûa voâ thöôøng, neân tu chæ. Vaäy ñeå ñoaïn tröø nhöõng phaùp voâ thöôøng naøo phaûi tu chæ? Ñoaïn tröø saéc voâ thöôøng neân tu chæ; ñoaïn tröø thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng neân tu chæ.”

*Chi tieát nhö treân (kinh 175)... cho ñeán:*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh daïy veà voâ thöôøng, quaù khöù laø voâ thöôøng, vò lai laø voâ thöôøng, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng; quaù khöù, hieän taïi laø voâ thöôøng; vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng; quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, taùm kinh cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö taùm kinh daïy veà tu chæ, taùm kinh daïy veà tu quaùn cuõng daïy nhö treân vaäy.*

*Nhö möôøi saùu kinh daïy veà neân ñoaïn tröø, trong moãi moät kinh cuûa möôøi saùu kinh daïy veà neân hieåu bieát, neân nhaøm chaùn, neân döùt tröø, neân döøng nghæ, neân buoâng xaû, neân dieät taän, neân döùt baët cuõng daïy nhö treân vaäy.*

91. AÁn thuaän: moät ngaøn moät traêm ba möôi hai (1132) kinh.

“Nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, phaûi bieát nhö thaät vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû phaûi chaùnh quaùn nhö vaäy, ñoái vôùi saéc seõ sanh ra nhaøm chaùn, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng sanh ra nhaøm chaùn. Khi ñaõ nhaøm chaùn roài thì seõ khoâng thích, vì ñaõ khoâng thích neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa’.”92

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

Nhö kinh daïy veà voâ thöôøng, cuõng vaäy ñoái vôùi dao ñoäng, chuyeån xoay (toaøn chuyeån), lao haïch, phaù hoaïi, beänh daät dôø, huû baïi, nguy ñoán, khoâng thöôøng, khoâng an, bieán ñoåi, khoå naõo, tai hoaïn, ma taø, ma theá, ma khí, nhö boït nöôùc, nhö bong boùng, nhö caây chuoái, nhö huyeãn; yeáu keùm, tham ñaém, ñaùnh gieát, ñao kieám, ganh gheùt, taøn saùt nhau, toån giaûm, hao suy, troùi buoäc, ñaùnh ñaäp, gheû choùc, ung nhoït, gai nhoïn, phieàn naõo, traùch phaït, che giaáu, choã tai haïi, buoàn raàu, aùc tri thöùc; khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi nhöõng gì thuoäc veà ngaõ, oan gia, xích troâi, chaúng phaûi nghóa, chaúng phaûi an uûi, nhieät naõo, khoâng boùng maùt, khoâng hoøn ñaûo, khoâng che, khoâng nöông töïa, khoâng baûo veä; phaùp sanh, phaùp giaø, phaùp beänh, phaùp cheát, phaùp öu bi, phaùp khoå naõo, phaùp khoâng söùc, phaùp yeáu keùm, phaùp khoâng theå muoán, phaùp duï daãn, phaùp nuoâi döôõng, coù phaùp khoå, phaùp coù gieát, phaùp coù naõo, phaùp coù nhieät, phaùp coù töôùng, phaùp coù thoåi, phaùp coù giöõ, phaùp thaâm hieåm, phaùp khoù khaên, phaùp baát chaùnh, phaùp hung baïo, phaùp coù tham, phaùp coù nhueá (saân), phaùp coù si, phaùp khoâng truï, phaùp ñoát chaùy, phaùp chöôùng ngaïi, phaùp tai öông, phaùp taäp hôïp, phaùp tieâu dieät, phaùp ñoáng xöông, phaùp cuïc thòt, phaùp caàm ñuoác, phaùp haàm löûa, nhö raén ñoäc, nhö moäng, nhö ñoà vay möôïn, nhö traùi caây, nhö keû moå traâu (ñoà teå), nhö keû gieát ngöôøi, nhö söông dính, nhö nöôùc saâu, nhö doøng chaûy sieát, nhö sôïi deät, nhö

92. Ñoaïn naøy, AÁn Thuaän taùch thaønh moät kinh rieâng.

baùnh xe ñaïp nöôùc, nhö gaäy saøo, nhö bình ñoäc, nhö thaân ñoäc, nhö hoa ñoäc, nhö traùi ñoäc, phieàn naõo xung ñoäng cuõng nhö vaäy.

Cho ñeán: ñoaïn tröø quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, phaûi tu chæ quaùn. Vaäy muoán ñoaïn tröø nhöõng phaùp naøo trong quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng cho ñeán döùt baët, ñeå phaûi tu chæ quaùn? Vì muoán ñoaïn tröø saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ thöôøng, cho ñeán khi döùt baët neân tu chæ quaùn. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy. Cho neân nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau phaûi bieát nhö thaät. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû phaûi quaùn nhö vaäy, ñoái vôùi saéc seõ sanh ra nhaøm chaùn vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng sanh ra nhaøm chaùn. Vì ñaõ nhaøm chaùn neân seõ khoâng thích, vì ñaõ khoâng thích neân seõ ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

**KINH 187. THAM DUÏC**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Vì thaønh töïu moät phaùp, neân khoâng coù khaû naêng nhaän bieát saéc laø voâ thöôøng; bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Moät phaùp ñöôïc thaønh töïu laø phaùp naøo? Tham duïc, moät phaùp ñöôïc thaønh töïu, neân khoâng coù khaû naêng nhaän bieát saéc laø voâ thöôøng; bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng.

“Thaønh töïu moät phaùp gì93? Ñoù laø thaønh töïu phaùp khoâng tham

93. Ñeå coù khaû naêng nhaän bieät saéc v.v… laø voâ thöôøng.

duïc. Phaùp khoâng tham duïc, coù khaû naêng nhaän bieát saéc laø voâ thöôøng; bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

Nhö thaønh töïu vaø khoâng thaønh töïu, ñoái vôùi bieát vaø khoâng bieát, gaàn vaø khoâng gaàn, saùng vaø khoâng saùng, hieåu vaø khoâng hieåu, quan saùt vaø khoâng quan saùt, suy löôøng vaø khoâng suy löôøng, che giaáu vaø khoâng che giaáu, gieo troàng vaø khoâng gieo troàng, ñeø neùn vaø khoâng ñeø neùn, che môø vaø khoâng che môø laïi cuõng nhö vaäy. Bieát (tri) nhö vaäy, thöùc nhö vaäy, hieåu roõ (giaûi) nhö vaäy, chaáp nhaän (cho), mong caàu, bieän bieät, tieáp xuùc, nhaän thaät laïi cuõng nhö vaäy.

Nhö tham, ñoái vôùi nhueá, si, saân, haän, maéng chöôûi, chaáp chaët, ganh gheùt, keo kieät, löøa doái, khoâng hoå, khoâng theïn, maïn, maïn maïn, taêng maïn, ngaõ maïn, taêng thöôïng maïn, taø maïn, ty maïn, kieâu maïn, buoâng lung, kieâu caêng, coáng cao, quanh co, hình thöùc doái traù, duï lôïi, aùc lôïi, muoán nhieàu, muoán thöôøng khoâng cung kính, mieäng aùc, tri thöùc aùc, khoâng nhaãn, tham ñaém, haï tham, aùc tham; thaân kieán, bieân kieán, taø kieán, kieán thuû, giôùi thuû, duïc aùi, saân nhueá, thuøy mieân, traïo hoái, nghi, hoân tuùy, quanh queïo, maïnh baïo, löôøi bieáng, loaïn töôûng, nhôù nghó khoâng ñuùng, thaân nhô, khoâng ngay thaúng, khoâng dòu daøng, khoâng khaùc; taàm caàu duïc (duïc giaùc), taàm caàu saân (saân giaùc), taàm caàu haïi, taàm caàu thaân thuoäc, taàm caàu bôø coõi, taàm caàu nheï deã, taàm caàu yeâu nhaø ngöôøi, saàu öu, naõo khoå. Ñoái vôùi nhöõng thöù naøy taát caû cho ñeán: “bò che môø, khoâng coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät saéc. Phaùp aáy laø phaùp naøo? Laø phaùp khoå naõo, vì khoå naõo che môø neân khoâng coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät saéc, khoâng coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät thoï, töôûng, haønh, thöùc. Coù moät phaùp khoâng che môø, neân coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät saéc vaø coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät thoï, töôûng, haønh, thöùc. Phaùp aáy laø phaùp naøo? Laø phaùp khoå naõo, vì phaùp naøy khoâng che môø neân coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät saéc vaø cuõng coù khaû naêng taùc chöùng söï ñoaïn dieät thoï, töôûng, haønh, thöùc.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ

daïy, vui möøng thöïc haønh theo.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 8**

**KINH 188. LY HYÛ THAM1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy quaùn saùt chaân chaùnh maét laø voâ thöôøng. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø chaùnh kieán. Do chaùnh quaùn neân sanh nhaøm tôûm. Do nhaøm tôûm neân lìa hyû, lìa tham. Do lìa hyû, lìa tham, Ta noùi laø taâm chaùnh giaûi thoaùt2. Cuõng vaäy, tai, muõi, löôõi, thaân, yù lìa hyû, lìa tham. Do lìa hyû, lìa tham, Ta noùi laø taâm chaùnh giaûi thoaùt. Taâm chaùnh giaûi thoaùt roài, thì coù theå töï tuyeân boá: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh noùi veà “voâ thöôøng”, cuõng vaäy, noùi veà “khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ”.*

## 

**KINH 189. LY DUÏC THAM3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

1. AÁn Thuaän, tuïng 2: Luïc nhaäp xöù, moät töông öng duy nhaát: “2 Töông öng Nhaäp xöù”, goàm hai traêm taùm möôi laêm (285) kinh (Ñaïi Chaùnh hai traêm naêm möôi saùu

(256) kinh: 188-342). Phaàn lôùn töông ñöông Paøli, S. 35. Salaøyatana-samyutta.

Ñaïi Chaùnh, quyeån 8, kinh 188, töông ñöông Paøli, S. 35. 157-158 Nandikkhaya;

S. 35. 170-81. Yadanicca; 35. 185 Ajjhata.

2. Paøli: nandiraøgakkhayaø cittaö suvimuttan ti vuccati, do hyû tham bò ñoaïn taän neân taâm ñöôïc noùi laø hoaøn toaøn giaûi thoaùt.

3. Paøli, S. 35. 157-158. Nandikkhaya.

“Ñoái vôùi maét, haõy tö duy chaân chaùnh4, quaùn saùt laø voâ thöôøng. Vì sao? Ñoái vôùi maét maø tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt laø voâ thöôøng thì ôû nôi maét duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Do duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø, Ta noùi laø taâm chaùnh giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, do tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt, neân duïc tham ñöôïc ñoaïn tröø. Do duïc tham ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø, Ta noùi laø taâm chaùnh giaûi thoaùt. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ngöôøi naøo ñöôïc taâm chaùnh giaûi thoaùt thì coù theå kyù thuyeát: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 190. TRI (1)5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ñoái vôùi maét maø khoâng phaân bieät, khoâng bieát roõ, khoâng ñoaïn tröø, khoâng ly duïc6, thì khoâng theå coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi maét hoaëc phaân bieät, hoaëc bieát roõ, hoaëc ñoaïn tröø, hoaëc ly duïc, thì coù theå chaân chaùnh dieät taän khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù hoaëc phaân bieät, hoaëc bieát roõ, hoaëc ñoaïn tröø, hoaëc xa lìa duïc, thì coù theå coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

4. Paøli: yoniso manasikaøro, nhö lyù taùc yù.

5. Paøli, S. 35. 26-27. Parijaønanaø.

6. Baát thöùc, baát tri, baát ñoaïn, baát ly duïc *¤£ ÃÑ ¤£ ª¾ ¤£ Â\_ ¤£ Â÷ ±ý* . Paøli: anabhijaønaö aparijaønaö aviraøjayaö appajahaö, khoâng thaéng tri, khoâng bieán tri, khoâng ly duïc, khoâng ñoaïn tröø.

**KINH 191. TRI (2)7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ñoái vôùi maét maø khoâng phaân bieät, khoâng bieát roõ, khoâng ñoaïn tröø, khoâng ly duïc8, thì khoâng theå coù khaû naêng vöôït qua khoûi caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi maét hoaëc phaân bieät, hoaëc bieát roõ, hoaëc ñoaïn tröø, hoaëc ly duïc, thì coù theå vöôït qua khoûi caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù hoaëc phaân bieät, hoaëc bieát roõ, hoaëc ñoaïn tröø, hoaëc xa lìa duïc, thì coù theå coù khaû naêng vöôït qua khoûi caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 192. BAÁT LY DUÏC (1)9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi maét maø khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì khoâng theå coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì khoâng theå coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi maét neáu ly duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø ly duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù theå coù khaû naêng hoaøn toaøn dieät taän khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

7. Noäi dung gaàn vôùi kinh treân.

8. Xem cht.6 kinh 190.

9. Paøli, S. 35. 21-22. Uppaødena.

**KINH 193. BAÁT LY DUÏC (2)10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi maét vaø saéc maø khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì khoâng theå coù khaû naêng vöôït qua caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø khoâng ly duïc, taâm khoâng giaûi thoaùt, thì khoâng theå coù khaû vöôït qua caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi maét vaø saéc neáu ly duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù khaû naêng vöôït qua caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø ly duïc, taâm giaûi thoaùt, thì coù theå coù khaû naêng vöôït qua caùi khoå cuûa sanh, giaø, beänh, cheát.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 194. SANH HYÛ11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ai ôû nôi maét maø sanh hyû, thì ñoái vôùi khoå cuõng sanh hyû12. Ai ñoái vôùi khoå maø sanh hyû, Ta noùi ngöôøi ñoù khoâng theå giaûi thoaùt khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø sanh hyû, thì ñoái vôùi khoå cuõng seõ sanh hyû. Ai ñoái vôùi khoå maø sanh hyû, Ta noùi ngöôøi ñoù khoâng theå giaûi thoaùt khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ai ñoái vôùi maét maø khoâng sanh hyû, thì ñoái vôùi khoå cuõng khoâng sanh hyû. Ai ñoái vôùi khoå maø khoâng sanh hyû, Ta noùi ngöôøi ñoù coù theå giaûi thoaùt khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù maø

10. Tham chieáu kinh 194.

11. Paøli, S. 35. 19-20. Abhinandena.

12. Paøli: yo bhikkhave cakkhuö abhinandati dukkhaö so abhinandati, ai thích saéc thì ngöôøi ñoù thích khoå.

khoâng sanh hyû, thì ñoái vôùi khoå cuõng khoâng sanh hyû. Ai ñoái vôùi khoå maø khoâng sanh hyû, Ta noùi ngöôøi ñoù coù theå giaûi thoaùt khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 195. VOÂ THÖÔØNG (1)13**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Taát caû ñeàu voâ thöôøng. Theá naøo laø taát caû ñeàu voâ thöôøng? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, taát caû chuùng ñeàu laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy thì ñoái vôùi maét seõ sanh nhaøm tôûm. Ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, ñoái vôùi chuùng cuõng sanh nhaøm tôûm. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, ñoái vôùi taát caû chuùng cuõng sanh nhaøm tôûm. Do nhaøm tôûm neân khoâng aùi laïc, do khoâng aùi laïc neân ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh noùi veà “voâ thöôøng,” caùc kinh noùi veà “khoå, khoâng, phi ngaõ” cuõng noùi nhö treân vaäy.*

## 

13. Paøli, S. 35. 1-12. Anicca v.v...

**KINH 196. VOÂ THÖÔØNG (2)14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Taát caû ñeàu laø voâ thöôøng15. Caùi gì laø taát caû? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc16 vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc17, taát caû chuùng ñeàu laø voâ thöôøng. Cuõng vaäy, tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, thì chuùng cuõng voâ thöôøng.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi maét ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi, ngöôøi naøy giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh noùi “Taát caû laø voâ thöôøng”, cuõng vaäy, caùc kinh noùi:*

* Taát caû laø khoå.18
* Taát caû laø khoâng.19
* Taát caû chaúng phaûi ngaõ.20

14. Paøli, S. 35. 43. Anicca.

15. Trong baûn Paøli: sabbaö bhikkhave aniccam.

16. Paøli: cakkhusam phasso anicco, xuùc cuûa con maét laø voâ thöôøng.

17. Paøli: cakkhusam phassa paccayaø, do bôûi duyeân laø xuùc cuûa con maét.

18. Cf. S. 35. 44. Dukkha.

19. S. 35. 85. Suóóa.

20. S. 35. 45. Anattaø.

* Taát caû laø phaùp nghieäp hö doái.21
* Taát caû laø phaùp phaù hoaïi.22
* Taát caû phaùp sanh.23
* Taát caû phaùp giaø.24
* Taát caû phaùp beänh.25
* Taát caû phaùp cheát.26
* Taát caû phaùp saàu lo.27
* Taát caû phaùp phieàn naõo.28
* Taát caû phaùp taäp khôûi.29
* Taát caû phaùp dieät taän.30
* Taát caû phaùp bieát.31
* Taát caû phaùp phaân bieät.32
* Taát caû phaùp döùt tröø.33
* Taát caû phaùp giaùc.34
* Taát caû phaùp chöùng.35
* Taát caû ma.
* Taát caû theá löïc ma.
* Taát caû khí cuï ma.
* Taát caû ñang chaùy.

21. S. 35. 40. Vaya; Paøli: sabbam bhikkhave vaya-dhammam: taát caû ñeàu laø phaùp hoaïi dieät. Baûn Haùn hieåu laø mayakammam (nghieäp hö voïng).

22. S. 35. 39. Khaya.

23. S. 35. 33. Jaøti.

24. S. 35. 34. Jaraø.

25. S. 35. 35. Vyaødhi.

26. S. 35. 36. Maraòa.

27. S. 35. 37. Soko.

28. S. 35. 38. Saökilesa.

29. S. 35. 41. Samudaya.

30. S. 35. 42. Nirodha.

31. S. 35. 46. Abhióóeyya (caàn ñöôïc thaéng tri).

32. S. 35. 49. 47. Parióóeyya (Bieán tri).

33. S. 35. 48. Pahaøtabba.

34. S. 35. 50. Abhióóaøparióóeyya.

35. S. 35. 49. Sacchikaøtabba.

* Taát caû chaùy buøng.
* Taát caû thieâu chaùy.36

*Cuõng ñeàu noùi chi tieát nhö hai kinh treân nhö vaäy.*

## 

**KINH 197. THÒ HIEÄN37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong Chi-ñeà Thò-lôïi-sa, taïi Giaø-xaø38, cuøng vôùi moät ngaøn vò Tyø-kheo maø tröôùc kia laø nhöõng Baø-la-moân beän toùc.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân vì moät ngaøn vò Tyø-kheo thò hieän ba söï giaùo hoùa39. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø, thò hieän thaàn tuùc bieán hoùa, thò hieän tha taâm, thò hieän giaùo giôùi.

Thò hieän thaàn tuùc laø, Ñöùc Theá Toân tuøy theo söï thích hôïpï maø thò hieän nhaäp thieàn ñònh chaùnh thoï40; vöôït qua hö khoâng ñeán phöông Ñoâng hieän boán oai nghi ñi, ñöùng, naèm, ngoài; vaøo hoûa tam-muoäi41, roài cho ra aùnh löûa maøu xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng, pha leâ; caû nöôùc, löûa ñeàu hieän; hoaëc döôùi thaân ra löûa, treân thaân ra nöôùc, hoaëc treân thaân ra löûa, döôùi thaân ra nöôùc, boán phía chung quanh laïi cuõng nhö vaäy. Theá Toân sau khi thò hieän thaàn bieán roài, trôû laïi ngoài giöõa ñaïi chuùng, ñoù goïi laø thò hieän thaàn tuùc.

Thò hieän tha taâm laø, nhö taâm ngöôøi kia, töï thaân an truù vaø chöùng nghieäm, bieát raèng yù cuûa ngöôøi kia nhö vaäy, thöùc cuûa ngöôøi kia nhö

36. S. 35. 28. AØditta.

37. Paøli, S. 35. 28. AØditta.

38. Giaø-xaø Thò-lôïi-sa chi-ñeà. Paøli: gayaøyaö viharati gayaøsìse, truù taïi thoân Gaøya, treân nuùi Gaøyasìsa (Töôïng ñaàu sôn).

39. Tam chuûng thò hieän giaùo hoùa *¤T ºØ ¥Ü ²{ ±Ð ¤Æ¡F* cuõng goïi laø tam thò ñaïo

*¤T ¥Ü ¹D .* Xem Taäp Dò Moân Tuùc Luaän 3: thaàn bieán thò ñaïo, kyù taâm thò ñaïo, giaùo giôùi thò ñaïo; xem Tröôøng A-haøm kinh 24. Xem D. 11. Kevaddha, tìòi paøæihaøriyaøni: iddhi-paøæihaøriyaö, aødesanaø-paøæihaøriyaö, anusaøsani- paøæihaøriyaö.

40. Thieàn ñònh chaùnh thoï *ÁI ©w ¥¿ ¨ü¡A* hay tam-muoäi chaùnh thoï, tam-muoäi ñaúng chí,

chæ naêng löïc thieàn ñònh. Paøli: samaødhi-samaøpatti.

41. Hoûa tam-muoäi *¤õ ¤T ¬N¡A* naêng löïc thieàn ñònh laøm thaân theå boác löûa.

vaäy, ngöôøi kia ñang nghó nhö vaäy, hay khoâng ñang nghó nhö vaäy, ñang xaû nhö vaäy. Ñoù goïi laø thò hieän tha taâm.

Thò hieän giaùo giôùi laø, nhö Theá Toân noùi: ‘Naøy caùc Tyø-kheo, taát caû bò thieâu ñoát42. Theá naøo taát caû bò thieâu ñoát? Maét bò thieâu ñoát. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, taát caû ñeàu bò thieâu ñoát. Cuõng vaäy, tai, muõi, löôõi, thaân, yù, bò thieâu ñoát; phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø thoï vôùi caûm thoï khoå, caûm thoï laïc, hay caûm thoï khoâng khoå khoâng laïc, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc taát caû cuõng bò thieâu ñoát. Bò caùi gì thieâu ñoát? Bò löûa tham thieâu ñoát, löûa nhueá thieâu ñoát, löûa si thieâu ñoát, löûa sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo thieâu ñoát.”

Baáy giôø, moät ngaøn vò Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, khoâng coøn khôûi leân caùc laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 198. LA-HAÀU-LA (1)43**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû treân nuùi Kyø-xaø-quaät, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Toân giaû La-haàu-la ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo, ñeå nôi noäi thöùc thaân cuûa con44 cuøng ôû nôi taát caû nhöõng töôùng beân ngoaøi khoâng sanh ngaõ, ngaõ maïn, ngaõ sôû vaø ngaõ maïn keát söû45?”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo La-haàu-la:

“Laønh thay, La-haàu-la! OÂng ñaõ coù theå hoûi Nhö Lai veà yù nghóa saâu xa naøy.”

42. Paøli: sabbaö bhikkhave aødittaö.

43. Paøli, S. 18. 21. Anusaya (tuøy mieân); 22. 91. Raøhula.

44. Paøli: imasmiö saviióóaøòake kaøye, trong thaân coù thöùc naøy.

45. Ngaõ ngaõ sôû ngaõ maïn söû heä tröôùc, *§Ú §Ú ©Ò §Ú ºC ¨Ï Ã´ □Û¡F* Paøli: ahaökaø- mamaökaøra-maønaønusayaø, caùc tuøy mieân taùc thaønh yù töôûng veà toâi, veà cuûa toâi.

Phaät baûo La-haàu-la tieáp:

“Maét hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng phaûi ôû trong nhau, haõy bieát nhö thaät nhö vaäy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Naøy La-haàu-la, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy thì nôi noäi thöùc thaân cuûa ta cuøng ôû nôi taát caû nhöõng töôùng beân ngoaøi khoâng sanh ngaõ, ngaõ maïn, ngaõ sôû vaø ngaõ maïn keát söû.

“Naøy La-haàu-la, nhö vaäy, ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn keát söû khoâng sanh, thì naøy La-haàu-la, ñoù goïi laø ñoaïn tröø kieán chaáp aùi tröôïc, ñaéc chaùnh voâ giaùn ñaúng46, cöùu caùnh bieân teá cuûa khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû La-haàu-la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö noùi veà “noäi nhaäp xöù,” cuõng vaäy, “ngoaïi nhaäp xöù: saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; nhaõn thöùc, nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc; nhaõn xuùc, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; thoï phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc, thoï phaùt sanh bôûi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; töôûng phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc, töôûng phaùt sanh bôûi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; tö phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc, tö phaùt sanh bôûi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; aùi phaùt sanh bôûi nhaõn xuùc, aùi phaùt sanh bôûi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc” ñeàu noùi nhö treân.*47

## 

**KINH 199. LA-HAÀU-LA (2)48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo La-haàu-la:

46. Voâ giaùn ñaúng *□L ¶¡ □¥¡A* Paøli: abhisamaya, hieän quaùn hay hieän chöùng; xem cht.67, kinh 23.

47. Goàm baûy kinh: 1. Ngoaïi nhaäp xöù; 2. Nhaõn thöùc v.v...; 3. Nhaõn xuùc v.v...; 4. Thoï

sanh bôûi nhaõn xuùc v.v...; 5. Töôûng sanh bôûi nhaõn xuùc v.v...; 6. Tö sanh bôûi nhaõn xuùc v.v...; 7. AÙi sanh bôûi nhaõn xuùc v.v...

48. Paøli, S. 18. 22. Apagata; 22. 92. Raøhula.

“Bieát nhö theá naøo, thaáy nhö theá naøo, ñeå nôi noäi thöùc thaân naøy cuøng ôû nôi taát caû nhöõng töôùng beân ngoaøi khoâng sanh ngaõ, ngaõ maïn, ngaõ sôû vaø ngaõ maïn keát söû?”

La-haàu-la baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, Theá Toân! Xin vì caùc Tyø-kheo maø daïy ñaày ñuû nghóa naøy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ vaâng lôøi thöïc haønh.”

Phaät baûo La-haàu-la:

“Laønh thay! Haõy laéng nghe cho kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. “Nhöõng gì thuoäc veà maét, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän

taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, haõy quaùn saùt chaân chaùnh nhö vaäy.

“Naøy La-haàu-la, ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. “Naøy La-haàu-la, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, nôi noäi thöùc thaân

naøy cuøng ôû nôi taát caû nhöõng töôùng beân ngoaøi khoâng sanh ngaõ, ngaõ maïn, ngaõ sôû vaø ngaõ maïn keát söû.”

“Naøy La-haàu-la, Tyø-kheo nhö vaäy vöôït caû hai49, xa lìa caùc töôùng, tòch dieät, giaûi thoaùt.

“Naøy La-haàu-la, Tyø-kheo nhö vaäy ñoaïn tröø caùc aùi duïc, chuyeån keát söû, cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû La-haàu-la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö noùi veà “noäi nhaäp,” cuõng vaäy, “ngoaïi nhaäp,” cho ñeán “aùi*50 *phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc,” cuõng noùi chi tieát nhö vaäy.*

## 

49. Vieät ö nhò *¶V ©ó ¤G* ; ñaây chæ vöôït qua hai maïn tuøy mieân: ngaõ maïn vaø ngaõ sôû maïn. Paøli: ahaökaøra-mamaöakaøra-maønaøpagataö maønasaö hoti vidhaø samatikkantaö santaö suvimuttìti, yù thoaùt ly ngaõ maïn vaø ngaõ sôû maïn, vöôït ngoaøi caùc töôùng traïng sai bieät, an tónh, giaûi thoaùt.

50. Trong ñeå baûn: thoï *¨ü* . Theo kinh 198 treân, söûa laïi cho ñuû baûy kinh.

**KINH 200. LA-HAÀU-LA (3)51**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Toân giaû La-haàu-la ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Laønh thay, Theá Toân! Xin vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp, moät mình con ôû nôi thanh vaéng, chuyeân tinh tö duy, khoâng buoâng lung. Sau khi soáng moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân tinh tö duy, soáng khoâng buoâng lung, con seõ tö duy veà muïc ñích maø moät thieän gia nam töû52 caïo boû raâu toùc, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, tu trì phaïm haïnh, ngay trong ñôøi naøy, töï tri töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc53, neân hoûi La-haàu-la:

“Ngöôi ñaõ töøng truyeàn daïy naêm thoï aám cho ngöôøi chöa?” La-haàu-la baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la:

“Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi naêm thoï aám.”

Khi La-haàu-la nghe lôøi daïy cuûa Phaät roài, sau ñoù vì ngöôøi khaùc dieãn noùi veà naêm thoï aám. Noùi xong trôû laïi choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân con ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi veà naêm thoï aám roài, xin Theá Toân vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp xong roài seõ ôû moät mình chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung vaø cho ñeán… ‘… töï

51. Paøli, S. 35. 121. Raøhula.

52. Trong baûn, toäc taùnh töû *±Ú ©m ¤l.*

53. Trong baûn Paøli (S. 35. 121), Phaät nhaän xeùt: paripakkaø kho raøhulassa vimuttaparipaøcaniyaø dhammaø; yaö nuønaøhaö raøhulaö uttariö aøsavaønaö khaye vineyyan ti, ñoái vôùi Raøhula, caùc phaùp caàn thaønh thuïc ñaõ ñöôïc thaønh thuïc; vaäy Ta haõy höôùng daãn Raøhula vaøo trong laäu taän voâ thöôïng.

bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la Tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc, neân hoûi La-haàu-la:

“Ngöôi ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi veà saùu nhaäp xöù chöa?” La-haàu-la baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la:

“Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc dieãn noùi veà saùu nhaäp xöù.”

Roài, vaøo moät luùc khaùc, La-haàu-la laïi dieãn noùi saùu nhaäp xöù cho ngöôøi khaùc nghe. Sau khi noùi saùu nhaäp xöù xong, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi saùu nhaäp xöù roài. Xin Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp xong seõ ôû moät mình nôi vaéng veû, chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán … ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc, neân hoûi La-haàu-la:

“Ngöôi ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi phaùp Ni-ñaø-na54 chöa?” La-haàu-la baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la:

“Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi phaùp Ni-ñaø-na ñi.”

Roài, vaøo moât luùc khaùc, La-haàu-la laïi vì ngöôøi khaùc noùi ñaày ñuû phaùp Ni-ñaø-na xong, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ñöùng lui sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân vì con maø noùi phaùp, sau khi con nghe phaùp xong, seõ ôû moät mình nôi choã vaéng chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán … ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt vaãn chöa thuaàn thuïc, cho ñeán… baûo La-haàu-la:

54. Ni-ñaø-na *¥§ ªû ¨º* . Paøli: nidaøna, nhaân duyeân, hay nguyeân nhaân, moái quan heä, hay nguoàn goác phaùt sanh cuûa moät caùi gì.

“Ngöôi neân ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ noùi ôû treân, ôû moät mình nôi vaéng veû chuyeân tinh suy nghó, maø quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng.”

Baáy giôø, La-haàu-la vaâng lôøi Phaät daïy, nhö phaùp ñaõ noùi, nhö phaùp ñaõ ñöôïc nghe, suy nghó caân nhaéc, quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng, töï nghó: “Caùc phaùp naøy, taát caû ñeàu thuaän höôùng Nieát-baøn, löu nhaäp Nieát-baøn, cuoái cuøng an truï55 Nieát-baøn.

Roài, moät luùc khaùc, La-haàu-la ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài lui ñöùng sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc noùi, phaùp con ñaõ ñöôïc nghe nhö treân, con ñaõ ôû moät mình nôi vaéng veû, tö duy caân nhaéc vaø quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng, thì bieát nhöõng phaùp naøy taát caû ñeàu thuaän höôùng Nieát-baøn, löu nhaäp Nieát-baøn, cuoái cuøng an truï Nieát-baøn.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt ñaõ ñöôïc thuaàn thuïc, coù theå nhaän laõnh ñöôïc phaùp taêng thöôïng, neân baûo La-haàu-la56:

“Taát caû ñeàu voâ thöôøng. Nhöõng phaùp naøo laø voâ thöôøng? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc v.v… ñeàu voâ thöôøng *(chi tieát nhö caùc kinh tröôùc)*.”

Toân giaû La-haàu-la sau khi nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, laøm leã maø lui.

Sau khi La-haàu-la ñaõ vaâng theo lôøi Phaät daïy roài, moät mình ôû nôi vaéng veû, soáng khoâng buoâng lung, chuyeân tinh tö duy veà muïc ñích maø moät thieän gia nam töû caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, chuyeân tu phaïm haïnh cho ñeán… ngay trong ñôøi naøy, töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Thaønh baäc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, La-haàu-la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

55. Nguyeân baûn: haäu truï *«á ¦í¡F* AÁn Thuaän söûa laïi tuaán thaâu *□C ¿é¡R* chaûy roùt vaøo.

56. Xem cht.53 treân.

**KINH 201. LAÄU TAÄN57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo ñi ñeán choã Phaät, laøm leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo, ñeå laàn löôït nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän?”58

Ñöùc Theá Toân baûo Tyø-kheo kia:

“Haõy quaùn saùt chaân chaùnh veà voâ thöôøng. Nhöõng phaùp naøo laø voâ thöôøng? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Phaùp, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, taát caû chuùng cuõng ñeàu laø voâ thöôøng. Naøy Tyø-kheo, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy thì ñeå laàn löôït nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän.”

Khi Tyø-kheo kia ñaõ nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng laøm leã maø lui.

## 

*Nhö kinh Ñöùc Phaät ñaõ daïy cho Tyø-kheo treân, nhöng coù ñieåm sai bieät ôû choã:*

* Bieát theá naøo, thaáy theá naøo, ñeå laàn löôït döùt saïch caùc keát söû59,
* Ñoaïn tröø taát caû nhöõng heä phöôïc60,
* Ñoaïn tröø taát caû nhöõng söû61,
* Ñoaïn tröø taát caû nhöõng tuøy phieàn naõo62,

57. Paøli, S. 35. 53-59. Avijjaø v.v…

58. Paøli, S. 35. 56: aøsaøva pahìyantìti, caùc laäu bò ñoaïn tröø.

59. Paøli, S. 35. 54. Saöyojana-pahaønaö, ñoaïn tröø keát söû.

60. Paøli, S. 35. 55. Saöyojana-samugghaøtaö, ñoaïn trieät keát söû.

61. Söû *¨Ï¡A* hay tuøy mieân *ÀH □v¡F* Paøli: anusaya.

62. Tuøy phieàn naõo, *ÀH □Ð ´o* , nguyeân Haùn: thöôïng phieàn naõo *¤W □Ð ´o .* Paøli: upakilesa.

* Ñoaïn tröø taát caû nhöõng keát63,
* Ñoaïn tröø nhöõng löu64,
* Ñoaïn tröø nhöõng aùch65,
* Ñoaïn tröø nhöõng thuû66,
* Ñoaïn tröø nhöõng xuùc,
* Nhöõng ngaên che (caùi) ñöôïc ñoaïn tröø,
* Ñoaïn tröø caùc trieàn phöôïc,
* Ñoaïn tröø nhöõng caáu ueá,
* Ñoaïn tröø nhöõng aùi,
* Ñoaïn tröø nhöõng yù,
* Ñoaïn tröø nhöõng taø kieán, sanh chaùnh kieán,
* Ñoaïn tröø voâ minh sanh minh. (… )

“Naøy Tyø-kheo, quaùn saùt maét laø voâ thöôøng nhö vaäy, cho ñeán… bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy laàn löôït voâ minh ñöôïc ñoaïn tröø ñeå sanh ra minh.”

Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy roài vui möøng, laøm leã maø lui.

## 

**KINH 202. NGAÕ KIEÁN ÑOAÏN67**

63. Keát, *□² ,* ñaây chæ boán phöôïc hay boán thaân heä; *Tröôøng A-haøm*, kinh 9, *Taäp Dò Moân Tuùc Luaän*: tham thaân heä, saân thaân heä, giôùi caám thuû thaân heä (raøng buoäc vôùi thaân), thöû thaät chaáp thuû thaân heä (chaáp thuû caùi naøy laø coù thaät); D. 33. Saígiti: cattaøro ganthaø, abhijjhaø-kaøya-ganho, vyaøpaødo kaøya-gantho, sìlabbata-paraømaøso kaøyagantho, idaöcaøbhiniveso kaøyagantho.

64. Chö löu *½Ñ ¬y¡A* coù leõ chæ boán boäc löu (doøng xoaùy), *Tröôøng A-haøm* kinh 9:

*“Chuùng taäp”:* duïc boäc löu, höõu boäc löu, kieán boäc löu, voâ minh boäc löu. Paøli, D.

1. Saígitì: cattaøro oghaø, kaømogho bhavogho diææhogho avijjogho.

65. Coù boán aùch: duïc aùch, höõu aùch, kieán aùch, voâ minh aùch. Paøli: cattaøro yogaø, kaøma-yogo, bhava-yogo, diææhi-yogo, avijjaø-yogo.

66. Boán thuû: duïc thuû, kieán thuû, giôùi caám thuû, ngaõ ngöõ thuû. Paøli: cattaøri

upaødaønaøni, kaømuøpaødaønaö, diææhuøpaødaønaö, sìlabbatuøpaødaønaö, attavaøduøpaødaønaö.

67. Paøli, S. 35. 166. Attano.

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo ñeå laàn löôït ngaõ kieán ñöôïc ñoaïn tröø, voâ ngaõ kieán phaùt sanh?”

Phaät baûo Tyø-kheo kia:

“Ñoái vôùi maét maø chaùnh quaùn voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, kia cuõng chaùnh quaùn laø voâ ngaõ. Cuõng vaäy, cho ñeán, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, kia cuõng chaùnh quaùn laø voâ ngaõ.

“Naøy Tyø-kheo, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, thì seõ laàn löôït ngaõ kieán ñöôïc ñoaïn tröø, voâ ngaõ kieán phaùt sanh. Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng laøm leã maø lui.

## 

**KINH 203. NAÊNG ÑOAÏN NHAÁT PHAÙP68**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la69 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù Tyø-kheo naøo, ñoaïn tröø ñöôïc moät phaùp, thì seõ ñaït ñöôïc chaùnh trí70 vaø coù theå töï tuyeân boá: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Cuùi xin dieãn noùi. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ vaâng theo lôøi chæ daïy maø thöïc haønh.”

68. Coù theå ñoaïn moät phaùp. Paøli, S. 35. 79-80: Avijjaøpahaøna.

69. Kyø-baø Caâu-ma-la döôïc sö *□Ï ±C ©ë ¼□ Ã¹ ÃÄ ®v* . Paøli: Jìvaka-Komaøra- bhaccambavana, vöôøn xoaøi cuûa nhi khoa y sö Jìvaka.

70. Paøli: atthi... eko dhammo yassa pahaønaø bhikkhuno avijjaø pahìyati, coù moät phaùp

maø Tyø-kheo naøo ñoaïn tröø, voâ minh bò ñoaïn tröø.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø ñoaïn tröø moät phaùp cho ñeán… khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa? Ñoù laø voâ minh, ly duïc, minh phaùt sanh, ñaït ñöôïc chaùnh trí vaø coù theå töï tuyeân boá: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa’.”

Luùc aáy coù Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch aùo vai höõu, ñaûnh leã Phaät, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo ñeå voâ minh ly duïc, minh phaùt sanh?”71

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy quaùn saùt chaân chaùnh maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, cuõng nhö vaäy. Tyø-kheo naøo bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy ñoái vôùi voâ minh ly duïc, minh phaùt sanh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 204. NHÖ THAÄT TRI KIEÁN72**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la73 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

“Ñoái vôùi maét, haõy bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät. Hoaëc saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Khi ñaõ bieát nhö thaät veà chuùng, ñaõ thaáy nhö thaät veà chuùng roài, ñoái

71. Paøli, S. 35. 79: avijjaø pahìyati, vijjaø uppajjati, voâ minh bò ñoaïn tröø, minh sinh khôûi. Baûn Haùn ñoïc laø: avijjaøvirago, ly tham ñoái vôùi voâ minh.

72. Xem kinh 203 treân.

73. Xem cht.69, kinh 203.

vôùi maét sanh ra nhaøm tôûm. Ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, cuõng sanh ra nhaøm tôûm. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Do nhaøm tôûm maø khoâng aùi laïc. Do khoâng aùi laïc maø ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 205. ÖU-ÑAØ-NA74**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la75 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi nhöõng baøi keä Öu-ñaø-na roài, baûo Toân giaû A-nan:

“Maét laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, deã phaân76; saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc; chuùng cuõng voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, deã phaân. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû neân quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi maét seõ ñöôïc giaûi thoaùt; ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, cuõng seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Ta baûo ngöôøi naøy seõ giaûi thoaùt ñöôïc sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû A-nan nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

74. Paøli: udaøna, caûm höôûng, töï thuyeát.

75. Xem cht.69, kinh 203.

76. Dò phaàn *²§ ¤À* . Paøli: aóóathaøbhaøvi (bieán thaùi).

## 

**KINH 206. NHÖ THAÄT TRI77**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly78. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy chuyeân caàn phöông tieän thieàn tö79 ñeå ñöôïc noäi taâm tòch tónh.Vì sao? Naøy caùc Tyø-kheo, do phöông tieän thieàn tö, ñöôïc noäi taâm tòch tónh, neân tri kieán nhö thaät, nhö vaäy ñöôïc hieån hieän80. Hieån hieän nhö thaät tri veà caùi gì? Hieån hieän nhö thaät tri ñoái vôùi maét. Hieån hieän nhö thaät tri ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Caùc phaùp naøy laø voâ thöôøng, höõu vi cuõng ñöôïc hieån hieän nhö thaät tri nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 207. TAM-MA-ÑEÀ81**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly82. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy tu taäp voâ löôïng Tam-ma-ñeà, chuyeân caàn taäp trung yù nghó. Vì sao? Vì do tu taäp voâ löôïng Tam-ma-ñeà, chuyeân caàn taäp trung yù nghó maø ñöôïc nhö thaät hieån hieän83. Nhö thaät hieån hieän caùi

77. Paøli, S. 35. 160. Jìvakambavane; 35. 100. Paæisallaønaø.

78. Trong baûn Paøli, khu vöôøn naøy taïi thaønh Vöông xaù: Raøjagahe... Jìvakambavane.

79. Phöông tieän thieàn tö, *¤è «K ÁI «ä¡A* chuyeân caàn tu taäp ôû nôi thanh vaéng, chuyeân taâm tu taäp traàm tö maëc töôûng. Paøli: paæisallaøne bhikkhave yogam aøpajjatha.

80. Nhö thaät tri hieån hieän *¦p ¹ê ª¾ Åã ²{* . Paøli: yathaøbhuøtaö pakkhayati, ñöôïc hieån

hieån moät caùch trung thöïc (nhö thöïc).

81. Paøli, S. 35. 159. Jìvakambavane; 35. 99. Samaødhi.

82. Xem cht.69, kinh 203.

83. Paøli: samaøhito bhikkhave bhikkhu yathaøbhuøtaö pajaønaøti, Tyø-kheo taäp trung tö töôûng, thì nhaän thöùc moät caùch nhö thaät.

gì? Nhö thaät hieån hieän ñoái vôùi maét.”

*Chi tieát nhö treân... cho ñeán:*

“Caùc phaùp naøy laø voâ thöôøng, höõu vi, cuõng ñöôïc hieån hieän nhö thaät nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 208. VOÂ THÖÔØNG84**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly85. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Maét quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng, huoáng chi laø maét hieän taïi. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, seõ khoâng hoaøi nieäm maét quaù khöù, khoâng ham caàu maét vò lai vaø ñoái vôùi maét hieän taïi thì nhaøm tôûm, khoâng ham muoán, ly duïc, höôùng ñeán chaùn boû86. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö voâ thöôøng, ñoái vôùi khoå, khoâng, voâ ngaõ cuõng thuyeát nhö*

*vaäy*87*.*

*Nhö boán kinh noäi nhaäp xöù, thì boán kinh ngoaïi nhaäp xöù, saéc,*

*thanh, höông, vò, xuùc, phaùp vaø boán kinh noäi ngoaïi nhaäp xöù cuõng thuyeát nhö vaäy*88*.*

## 

84. Paøli, S. 35. 10-12. Anicca,v.v…

85. Xem cht.69, kinh 203.

86. Haùn: höôùng yeám *向 ¹½ .* AÁn Thuaän söûa laïi: höôùng dieät *向 □À* höôùng ñeán dieät taän.

87. Paøli, hai kinh: S. 35. 8: Dukkham, 35. 9: Anattaø.

88. Paøli, ba kinh: S. 35. 10: Baøhiraøniccaø; 35. 11: Baøhiraødukkhaø; 35. 12:

Baøhiraønattaø.

**KINH 209. LUÏC XUÙC NHAÄP XÖÙ89**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly90. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu xuùc nhaäp xöù. Nhöõng gì laø saùu? Ñoù laø, nhaõn xuùc nhaäp xöù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù. Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù naøy maø khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi, söï dieät taän, vò ngoït, söï tai haïi vaø söï xuaát ly, thì bieát raèng Sa-moân, Baø-la- moân naøy caùch xa phaùp, luaät cuûa Ta nhö trôøi vaø ñaát.”

Luùc aáy, coù Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc ñaûnh leã Phaät, roài chaép tay baïch Phaät:

“Con coù ñaày ñuû tri kieán nhö thaät veà söï taäp khôûi, söï dieät taän, vò ngoït, söï tai haïi vaø söï xuaát ly cuûa saùu nhaäp xöù naøy.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Baây giôø, Ta hoûi ngöôi, haõy theo caâu hoûi cuûa Ta maø traû lôøi. Naøy Tyø-kheo, ngöôi coù thaáy nhaõn xuùc nhaäp xöù laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi nhaõn xuùc nhaäp xöù naøy laø chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, ngöôøi naøo thaáy, bieát nhö thaät, thì seõ khoâng khôûi leân caùc laäu hoaëc, taâm seõ khoâng nhieãm ñaém, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø xuùc nhaäp xöù ñaàu tieân ñaõ ñoaïn tröø, ñaõ bieát roõ, ñaõ ñoaïn tröø coäi goác cuûa noù nhö chaët ngoïn caây ña-la, ñoái vôùi phaùp vò lai, nhaõn thöùc vaø saéc vónh vieãn khoâng khôûi leân laïi.

“Ngöôi coù thaáy tai, muõi, löôõi, thaân, yù xuùc nhaäp xöù laø ngaõ, khaùc ngaõ, ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo Tyø-kheo:

89. Paøli, S. 35. 71-73. Chaphassaøyatanikaø (Saùu xuùc xöù).

90. Xem cht.69, kinh 203.

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù xuùc nhaäp xöù, chaúng phaûi laø ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau, ngöôøi naøo bieát, thaáy nhö thaät nhö vaäy, thì seõ khoâng khôûi leân caùc laäu hoaëc, taâm khoâng ñaém nhieãm, taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù, ñaõ ñoaïn tröø ñöôïc, ñaõ bieát roõ, ñaõ ñoaïn tröø ñöôïc coäi goác naøy nhö chaët ngoïn caây ña-la, yù thöùc vaø phaùp seõ khoâng coøn sanh trôû laïi ôû ñôøi vò lai nöõa.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 210. ÑÒA NGUÏC91**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly92. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Chôù laïc, chôù khoå93. Vì sao? Coù ñòa nguïc goïi laø Saùu xuùc nhaäp xöù94. Chuùng sanh sanh ôû trong ñòa nguïc naøy, maét chæ thaáy saéc khoâng ñaùng öa, chöù khoâng thaáy saéc ñaùng öa; chæ thaáy saéc khoâng ñaùng töôûng nhôù, chöù khoâng thaáy saéc ñaùng ñöôïc töôûng nhôù; chæ thaáy saéc khoâng laønh, chöù khoâng thaáy saéc laønh. Vì nhöõng nhaân duyeân naøy neân chæ moät möïc nhaän laõnh buoàn khoå maø thoâi. Tai ñoái vôùi aâm thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù thöùc ñoái phaùp cuõng chæ thaáy khoâng ñaùng yeâu, chöù khoâng thaáy ñaùng yeâu; chæ thaáy vieäc khoâng ñaùng nhôù, chöù khoâng thaáy ñaùng nhôù; chæ thaáy phaùp khoâng laønh, chöù khoâng thaáy phaùp laønh. Vì nhöõng nguyeân nhaân naøy neân luoân luoân phaûi chòu buoàn khoå.

91. Paøli, S. 35. 135. Saígayha (Chaáp tröôùc).

92. Xem cht.69, kinh 203.

93. Paøli: laøbhaø vo, bhikkhave, suladdhaö vo, bhikkhave, khaòo vo paæiladdho brahmacariyavaøsaøya, caùc Tyø-kheo, ñaây laø ñieàu lôïi ñaéc cuûa caùc ngöôi; ñaây laø ñieàu thieän lôïi cuûa caùc ngöôi. Caùc Tyø-kheo, caùc ngöôi coù cô hoäi ñeå soáng cuoäc ñôøi phaïm haïnh.

94. Luïc xuùc nhaäp xöù, *¤» Ä² ¤J ³ ¡A* teân goïi moät ñòa nguïc. Paøli: diææhaø mayaø

bhikkhave chaphassaøyatanikaø naøma nirayaø. Naøy caùc Tyø-kheo, Ta thaáy coù ñòa nguïc teân laø Saùu xuùc xöù.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù coõi trôøi goïi laø Saùu xuùc nhaäp xöù95. Chuùng sanh sanh vaøo nôi naøy, maét chæ thaáy saéc ñaùng yeâu, chöù khoâng thaáy saéc khoâng ñaùng yeâu; chæ thaáy saéc ñaùng nhôù, chöù khoâng thaáy saéc khoâng ñaùng nhôù; chæ thaáy saéc laønh, chöù khoâng thaáy saéc khoâng laønh. Vì nhöõng nguyeân nhaân naøy, neân luoân luoân chæ caûm nhaän vui thích maø thoâi. Vaø tai ñoái vôùi aâm thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù thöùc ñoái vôùi phaùp laø ñaùng yeâu, chöù khoâng phaûi khoâng ñaùng yeâu; laø ñaùng nhôù, chöù khoâng phaûi khoâng ñaùng nhôù; laø laønh, chöù khoâng phaûi laø khoâng laønh.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 211. THEÁ GIAN NGUÕ DUÏC96**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly97. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Xöa kia, khi Ta chöa thaønh Chaùnh giaùc, ôû moät mình nôi thanh vaéng, thieàn ñònh tö duy, quaùn saùt xem töï taâm phaàn nhieàu höôùng ñeán nôi naøo? Töï taâm phaàn nhieàu chaïy theo naêm coâng ñöùc cuûa duïc quaù khöù, phaàn ít chaïy theo naêm coâng ñöùc cuûa duïc hieän taïi, laïi caøng raát ít chaïy theo ñôøi vò lai. Khi Ta quaùn saùt thaáy taâm phaàn nhieàu chaïy theo naêm duïc quaù khöù, beøn noã löïc tìm phöông tieän, tinh caàn töï giöõ gìn, khoâng ñeå chaïy theo naêm coâng ñöùc cuûa duïc quaù khöù nöõa.

“Do tinh caàn töï giöõ, neân Ta daàn daàn tieáp caän ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc98.

“Naøy caùc Tyø-kheo, caùc oâng cuõng phaàn nhieàu chaïy theo naêm coâng ñöùc cuûa duïc quaù khöù, coøn ñoái vôùi hieän taïi, vò lai thì laïi cuõng raát ít. Hieän taïi, caùc oâng cuõng neân vì taâm phaàn nhieàu chaïy theo naêm coâng ñöùc cuûa duïc quaù khöù ñoù, taêng cöôøng töï phoøng hoä, khoâng bao laâu

95. Paøli: chaphassaøyatanikaø naøma saggaø.

96. Paøli, S. 35. 117. Lokakaømaguòa.

97. Xem cht.69, kinh 203.

98. Trong nguyeân baûn, *a-naäu-ña-la tam-mieäu-tam-boà-ñeà*, *ªü ¿® ¦h Ã¹ ¤T ÂÆ ¤T □Ð ´£ .*

cuõng seõ chöùng ñaéc laäu taän, voâ laäu taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi naøy töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

Vì sao? Vì maét thaáy saéc laøm nhaân duyeân sanh ra noäi caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui; tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc vôùi phaùp laøm nhaân duyeân sanh ra noäi caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui. Cho neân, caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi nhöõng nhaäp xöù naøy caàn phaûi giaùc tri99, khi maét kia dieät, saéc töôûng seõ lìa100; tai, muõi, löôõi, thaân, yù dieät thì phaùp töôûng seõ lìa.”

Phaät noùi caàn phaûi nhaän bieát saùu nhaäp xöù roài, lieàn vaøo thaát toïa thieàn.

Baáy giôø, coù soá ñoâng Tyø-kheo, sau khi Ñöùc Theá Toân ñi roài, baøn luaän nhö vaày:

“Theá Toân ñaõ vì chuùng ta noùi goïn phaùp yeáu, nhöng khoâng phaân tích ñaày ñuû maø ñaõ vaøo thaát toïa thieàn. Theá Toân baûo raèng: ‘Saùu nhaäp xöù caàn phaûi giaùc tri; khi maét kia dieät thì saéc töôûng seõ lìa; tai, muõi, löôõi, thaân, yù dieät thì phaùp töôûng seõ lìa.’

“Hieän taïi, ñoái vôùi phaùp do Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi goïn, chuùng ta vaãn coøn chöa hieåu. Nay ôû trong chuùng naøy, ai laø ngöôøi coù trí tueä coù theå vì chuùng ta, ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc Ñöùc Theá Toân noùi goïn ñoù, maø vì chuùng ta dieãn noùi ñaày ñuû nghóa cuûa noù?

“Hoï laïi nghó: ‘Chæ coù Toân giaû A-nan, luoân luoân haàu Ñöùc Theá Toân, thöôøng ñöôïc Theá Toân vaø caùc vò phaïm haïnh coù trí khen ngôïi. Chæ coù Toân giaû A-nan môùi coù theå vì chuùng ta dieãn noùi laïi nghóa phaùp ñaõ ñöôïc Ñöùc Theá Toân noùi goïn ñoù. Nay, chuùng ta cuøng nhau ñeán choã Toân giaû A-nan hoûi veà yù nghóa quan troïng cuûa chuùng vaø theo nhöõng gì Toân giaû A-nan noùi taát caû chuùng ta seõ phuïng haønh.’”

Baáy giôø, soá ñoâng chuùng Tyø-kheo, ñi ñeán choã Toân giaû A-nan, cuøng nhau thaêm hoûi roài ngoài qua moät beân, baïch Toân giaû A-nan:

“Toân giaû, neân bieát cho, Ñöùc Theá Toân vì chuùng toâi ñaõ noùi goïn

99. Paøli: se aøyatane veditabbe, caùc xöù naøy caàn ñöôïc bieát roõ.

100. Paøli: cakkhu ca nirujjhati, ruøpasaóóaø ca nirujjhati, maét bò dieät vaø saéc töôûng bò dieät.

phaùp yeáu, *(chi tieát nhö ñaõ noùi ôû treân)*, xin Toân giaû vì chuùng toâi noùi ñaày ñuû nghóa cuûa chuùng.”

Toân giaû A-nan noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, toâi seõ vì caùc thaày maø noùi veà phaùp ñaõ ñöôïc Ñöùc Theá Toân noùi goïn moät caùch ñaày ñuû nghóa cuûa chuùng. Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi toùm goïn chæ cho vieäc dieät saùu nhaäp xöù, coøn nhöõng ñieàu khaùc seõ noùi laø nhaõn xöù dieät thì saéc töôûng seõ lìa; vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù nhaäp xöù dieät, thì phaùp töôûng seõ lìa. Ñöùc Theá Toân noùi goïn phaùp naøy xong vaøo thaát thieàn ñònh. Nay toâi ñaõ vì caùc oâng phaân tích nghóa naøy.”

Toân giaû A-nan noùi nghóa naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Toân giaû ñaõ noùi, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 212. BAÁT PHOÙNG DAÄT101**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng vì taát caû caùc Tyø-kheo maø noùi haønh khoâng buoâng lung102, cuõng chaúng phaûi khoâng vì taát caû caùc Tyø-kheo maø noùi haønh khoâng buoâng lung.

“Ta khoâng nhaém ñeán nhöõng haïng Tyø-kheo naøo ñeå noùi haønh khoâng buoâng lung? Neáu Tyø-kheo ñaõ chöùng ñaéc A-la-haùn, ñaõ dieät taän caùc laäu, ñaõ rôøi boû caùc gaùnh naëng, ñaõ ñaït ñöôïc muïc ñích cuûa mình, ñaõ taän tröø caùc keát söû höõu103, taâm chaùnh giaûi thoaùt; ñoái vôùi haïng Tyø-kheo nhö vaäy, Ta khoâng vì hoï noùi haïnh khoâng buoâng lung. Vì sao? Vì caùc haøng Tyø-kheo naøy ñaõ haønh khoâng buoâng lung, neân khoâng theå naøo haønh buoâng lung nöõa. Nay Ta thaáy caùc Toân giaû kia ñaõ ñaït ñöôïc quaû khoâng buoâng lung, cho neân khoâng phaûi vì hoï maø noùi haønh khoâng

101. Khoâng buoâng lung. Paøli, S. 35. 134. Devadahakhaòa.

102. Paøli: naøhaö, bhikkhave, sabbesaöyeva bhikkhuønaö chasu phassaøyatanesu appamaødena karaòìyanti vadaømi, caùc Tyø-kheo, Ta khoâng noùi raèng heát thaûy caùc Tyø-kheo caàn phaûi thöïc haønh khoâng buoâng lung nôi saùu xuùc xöù.

103. Haùn: höõu keát, *¦³ □²¡A* chæ caùc phieàn naõo daãn ñeán taùi sanh. Paøli:

bhavasaöyojana.

buoâng lung.

“Vì nhöõng haïng Tyø-kheo naøo maø noùi haønh khoâng buoâng lung? Ñoù laø haøng Tyø-kheo coøn ôû hoïc ñòa, taâm, yù chöa ñöôïc taêng thöôïng an oån, höôùng ñeán an truï Nieát-baøn. Ñoái vôùi nhöõng haøng Tyø-kheo nhö vaäy, Ta vì hoï maø noùi haønh khoâng buoâng lung. Vì sao? Vì haøng Tyø- kheo naøy ñang taäp hoïc caùc caên, taâm coøn aùi laïc theo caùc phöông tieän sinh soáng, gaàn guõi baïn laønh, chaúng bao laâu caùc laäu ñöôïc ñoaïn tröø, ñöôïc voâ laäu taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt; ngay trong hieän taïi töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Vì sao? Vò kia, sau khi thaáy saéc ñaùng ñöôïc yeâu thích vaø ñaém tröôùc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét; Tyø-kheo naøy thaáy roài, khoâng vui, khoâng khen ngôïi, khoâng nhieãm, khoâng troùi ñaém vaøo. Vì khoâng vui, khoâng khen ngôïi, khoâng nhieãm, khoâng bò troùi ñaém vaøo, neân noã löïc tinh taán, thaân taâm an chæ, tòch tónh, taâm tuyeät ñoái an truï khoâng queân, thöôøng ñònh nhaát taâm, phaùp hyû khoâng löôøng, sôùm ñöôïc tam-muoäi Chaùnh thoï ñeä nhaát, khoâng bao giôø bò thoaùi thaát theo nôi maét vaø saéc. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 213. PHAÙP104**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta seõ vì caùc oâng dieãn noùi hai phaùp. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ. Hai phaùp ñoù laø gì? Nhaõn vaø saéc laø hai: tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp laø hai. Ñoù goïi laø hai phaùp.

“Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo noùi nhö vaày: ‘Ñaây chaúng phaûi laø hai. Hai phaùp maø Sa-moân Cuø-ñaøm noùi, ñoù thaät söï khoâng phaûi laø

104. Paøli, S. 35. 92. Dvayaö.

hai105.’ Ngöôøi kia noùi hai phaùp theo yù cuûa mình, ñaáy chæ coù treân ngoân thuyeát; khi hoûi ñeán thì seõ khoâng bieát, khieán seõ taêng theâm nghi hoaëc cho hoï, vì ñaây chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa hoï. Vì sao? Vì duyeân vaøo maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc, caû ba hoøa hôïp duyeân laïi thaønh xuùc, duyeân vaøo xuùc sanh ra caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui. Neáu khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa caûm thoï, veà söï dieät taän cuûa caûm thoï, veà vò ngoït cuûa caûm thoï, veà söï tai haïi cuûa caûm thoï, veà söï xuaát ly caûm thoï naøy, thì seõ gieo troàng tham duïc nôi thaân xuùc, seõ gieo troàng saân nhueá nôi thaân xuùc, seõ gieo troàng giôùi thuû veà thaân xuùc, seõ gieo troàng ngaõ kieán nôi thaân xuùc; cuõng gieo troàng vaø laøm taêng tröôûng caùc aùc phaùp baát thieän. Thuaàn moät tuï khoå lôùn nhö vaäy, ñeàu töø söï taäp khôûi maø sanh ra. Cuõng vaäy, tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp laøm nhaân duyeân sanh ra yù thöùc. Caû ba chuùng hoøa hôïp sanh ra xuùc, *noùi chi tieát nhö treân*.

“Laïi nöõa, khi nhaõn duyeân vaøo saéc sanh ra nhaõn thöùc, caû ba

chuùng hoøa hôïp sanh ra xuùc vaø xuùc laøm duyeân sanh ra caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui. Khi ñaõ bieát veà söï taäp khôûi cuûa caûm thoï, veà söï dieät taän cuûa caûm thoï, veà vò ngoït cuûa caûm thoï, veà söï tai haïi cuûa caûm thoï, veà söï xuaát ly cuûa caûm thoï nhö vaäy roài, thì seõ khoâng gieo troàng tham duïc nôi thaân xuùc, seõ khoâng gieo troàng saân nhueá nôi thaân xuùc, seõ khoâng gieo troàng giôùi thuû nôi thaân xuùc, seõ khoâng gieo troàng ngaõ kieán veà thaân xuùc, seõ khoâng gieo troàng caùc phaùp aùc baát thieän. Nhö vaäy caùc phaùp aùc baát thieän seõ bò tieâu dieät vaø thuaàn moät tuï khoå lôùn cuõng bò tieâu dieät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 214. NHÒ PHAÙP106**

105. Paøli: aham etaö dvayaö paccakhaøya aóóaö dvayaö paóóapessamì ti, “Toâi loaïi boû qua hai phaùp naøy maø seõ coâng boá hai phaùp khaùc”.

106. Paøli, S. 35. 93. Dvayaö.

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù hai nhaân duyeân sanh ra thöùc. Nhöõng gì laø hai? Ñoù laø: maét vaø saéc; tai vaø muõi; löôõi vaø vò; thaân vaø xuùc; yù vaø phaùp. Noùi chi tieát nhö treân, cho ñeán… chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa thoï.

“Vì sao? Vì maét vaø saéc laøm nhaân duyeân sanh ra nhaõn thöùc, chuùng laø phaùp höõu vi, voâ thöôøng, taâm duyeân maø sanh; ba phaùp naøy hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc roài sanh caûm thoï, caûm thoï roài sanh tö, tö roài sanh töôûng. Taát caû nhöõng phaùp naøy laø phaùp höõu vi, voâ thöôøng, taâm duyeân maø sanh, töùc laø: xuùc, töôûng, tö. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 215. PHUÙ-LÖU-NA107**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Toân giaû Phuù-löu-na cuøng caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Theá Toân noùi phaùp hieän thaáy, noùi daäp taét söï röïc chaùy, noùi khoâng ñôïi thôøi, noùi höôùng ñaïo chaân chaùnh, noùi chính nôi ñaây maø thaáy, noùi duyeân töï taâm maø giaùc ngoä108. Vaäy, baïch Theá Toân theá naøo laø phaùp hieän thaáy, cho ñeán duyeân töï taâm maø giaùc ngoä?

Phaät baûo Phuù-löu-na:

107. Paøli, S. 35. 88. Puòòa.

108. Haùn: hieän phaùp, xí nhieân, baát ñaõi thôøi, chaùnh höôùng, töùc thöû kieán, duyeân töï giaùc *²{ ªk¡A ¿K ¿U¡A ¤£ «Ý ®É¡A ¥¿ ¦V¡A §Y ¦¹ ¨£¡A ½t ¦Û Ä±¡F* caùc phaåm tính cuûa Chaùnh phaùp; ñònh cuù theo Paøli:svaøkkhaøto bhagavataø dhammo sandiææhikio akaøliko ehi-passiko opnayiko paccattaö veditabbo vióóuhì ti. Haùn dòch, *Phaåm Loaïi Tuùc Luaän* 2: thieän thuyeát, hieän kieán, voâ nhieät, öùng thôøi, daãn ñaïo, caän quaùn, trí giaû noäi chöùng; tham chieáu *Du-giaø Sö Ñòa Luaän 8* (Ñaïi 30, tr.766c): hieän kieán, voâ xí nhieân, öùng thôøi, daãn ñaïo, duy thöû kieán, noäi sôû chöùng.

“Laønh thay! Phuù-löu-na coù theå hoûi nhöõng ñieàu naøy. Naøy Phuù- löu-na, haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Naøy Phuù-löu-na, maét thaáy saéc roài giaùc tri109 saéc, giaùc tri saéc tham. Neáu beân trong ta coù söï tham aùi ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaäân thöùc bôûi maét, thì bieát nhö thaät raèng beân trong ta coù söï tham aùi ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaäân thöùc bôûi maét. Naøy Phuù-löu-na, neáu maét thaáy saéc roài giaùc tri saéc, giaùc tri saéc tham, bieát nhö thaät raèng beân trong ta coù söï tham aùi ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaäân thöùc bôûi maét. Ñoù goïi laø phaùp ñöôïc hieän thaáy110.

“Theá naøo laø daäp taét söï röïc chaùy? Theá naøo laø khoâng ñôïi thôøi? Theá naøo laø höôùng ñaïo chaân chaùnh? Theá naøo laø chính nôi ñaây maø thaáy? Theá naøo laø duyeân töï taâm maø giaùc ngoä?

“Naøy Phuù-löu-na, maét thaáy saéc roài giaùc tri saéc, nhöng khoâng khôûi giaùc tri saéc tham; bieát nhö thaät raèng beân trong ta coù söï tham aùi ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc nhöng khoâng khôûi giaùc tri saéc tham. Neáu Tyø-kheo, Phuù-löu-na, khi maét thaáy saéc, roài giaùc tri saéc, khoâng khôûi giaùc tri saéc tham vaø bieát nhö thaät veà saéc, bieát nhö thaät laø khoâng khôûi giaùc tri saéc tham; goïi ñoù laø daäp taét söï röïc chaùy, khoâng ñôïi thôøi, höôùng ñaïo chaân chaùnh, chính nôi ñaây maø thaáy, duyeân töï taâm maø giaùc ngoä. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo Phuù-löu-na nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 216. ÑAÏI HAÛI111**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Noùi bieån lôùn, ñoù laø lôøi noùi cuûa ngöôøi ngu noùi, chöù khoâng phaûi laø lôøi noùi cuûa baäc Thaùnh. Bieån lôùn naøy chæ laø moät ít nöôùc thoâi. Bieån maø

109. Giaùc tri *Ä± ª¾¡A* töùc ñöôïc caûm thoï, caûm nhaän. Paøli: vedayita.

110. Hieän kieán phaùp *²{ ¨£ ªk¡A* ôû treân Haùn dòch laø *hieän phaùp*. Paøli: sandiææhiko.

111. Paøli, S. 35. 188. Samudda.

Thaùnh noùi laø caùi gì? Ñoù laø, saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, ñaùng mong muoán, ñaùng yeâu thích, chìm ñaém tham laïc lieân heä nghieäp thaân, khaåu, yù112; ñoù goïi laø bieån. Taát caû theá gian bao goàm chuùng A-tu-la, cho ñeán trôøi, ngöôøi tham laïc chìm ñaém trong ñoù. Nhö trong ruoät choù, nhö ñoáng coû loaïn113; ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc ñöôïc noái keát chaèng chòt laïi cuõng nhö vaäy. Ñoái vôùi tieáng ñöôïc nhaän thöùc bôûi tai, muøi ñöôïc nhaän thöùc bôûi muõi, vò ñöôïc nhaän thöùc bôûi löôõi, xuùc ñöôïc nhaän thöùc bôûi thaân, ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc ñöôïc noái keát chaèng chòt laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö noùi veà nghieäp thaân, mieäng, yù; tham, nhueá, si, giaø, beänh, cheát cuõng noùi chi tieát nhö vaäy.*

*Gioáng nhö ba kinh noùi veà naêm caên, ba kinh noùi veà saùu caên cuõng nhö vaäy.*

## 

**KINH 217. ÑAÏI HAÛI (2)114**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Noùi bieån lôùn, ñoù laø lôøi noùi cuûa ngöôøi ngu noùi, chöù khoâng phaûi laø lôøi noùi cuûa baäc Thaùnh. Baäc Thaùnh noùi maét laø bieån lôùn cuûa con ngöôøi vaø saéc kia laø soùng caû115. Neáu ngöôøi naøo chòu noåi saéc ba ñaøo, thì seõ vöôït qua bôø beân kia cuûa bieån caû cuûa maét, vôùi caùc soùng caû, caùc doøng xoaùy, saâu truøng ñoäc haïi vaø nöõ quyû La-saùt. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù; chuùng laø

112. Paøli: cakkhuvióóeyyaø ruøpaø iææhaø (...) kaømuøpasaöhitaø, saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, khaû aùi... lieân heä ñeán duïc. Baûn Haùn ñoïc: kammuøpasaöhitaø, lieân heä nghieäp.

113. Paøli: tantaøkulakajaøtaø kulagaòæhikajaøtaø muójapabbajabhutaø, gioáng nhö

cuoän chæ roái, nhö vaät sình thoái ñöôïc che ñaäy, nhö coû muója, coû pabbaja.

114. Paøli, S. 35. 187. Samudda.

115. Paøli: tassa ruøpamayo vego, doøng nöôùc chaûy xieát cuûa noù ñöôïc taïo thaønh bôûi saéc.

bieån caû cuûa con ngöôøi, aâm thanh, muøi höông, vò, xuùc chaïm vaø phaùp laø soùng caû. Neáu ai kham chòu noåi phaùp ba ñaøo naøy, thì seõ vöôït qua bôø beân kia cuûa bieån caû cuûa maét, vôùi caùc soùng caû, caùc doøng xoaùy, saâu truøng ñoäc haïi vaø nöõ quyû La-saùt.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ñoïc baøi keä:

*Bieån caû soùng cuoàn cuoän, Quyû, aùc truøng, gheâ sôï.*

*Khoù vöôït nhöng vöôït ñöôïc; Vónh vieãn ñoaïn taäp khôûi, Döùt tröø taát caû khoå,*

*Khoâng taùi sanh ñôøi khaùc. Vónh vieãn truï Nieát-baøn, Khoâng coøn buoâng lung nöõa.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 218. KHOÅ TAÄP DIEÄT116**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ vì caùc oâng maø noùi veà con ñöôøng daãn ñeán taäp khôûi cuûa khoå vaø con ñöôøng daãn ñeán dieät taän khoå117. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø con ñöôøng daãn ñeán taäp khôûi khoå? Do duyeân con maét vaø saéc, nhaõn thöùc phaùt sanh; ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc; xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Khoå taäp khôûi nhö vaäy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø con

116. Paøli, S. 35. 106. Dukkha.

117. Khoå taäp ñaïo tích, khoå dieät ñaïo tích *□W ¶° ¹D ¸ñ □W □À ¹D ¸ñ* . Paøli: dukkhassa bhikkhave samadayaó ca atthaígamaó ca dessaømi, Ta seõ noùi veà söï noåi leân vaø söï chìm xuoáng (sanh khôûi vaø dieät taän) cuûa khoå.

ñöôøng taäp khôûi cuûa khoå.

“Theá naøo laø con ñöôøng daãn ñeán dieät taän khoå? Do duyeân con maét vaø saéc, nhaõn thöùc phaùt sanh; ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc. Xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo cuõng dieät luoân, thuaàn moät tuï khoå lôùn nhö vaäy bò tieâu dieät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 219. NIEÁT-BAØN ÑAÏO TÍCH118**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà con ñöôøng ñöa ñeán Nieát-baøn119. Vaäy, theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán Nieát-baøn? Quaùn saùt maét laø voâ thöôøng. Quaùn saùt saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc; chuùng cuõng ñeàu laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán Nieát-baøn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 220. TÔÏ THUÙ NIEÁT-BAØN ÑAÏO TÍCH120**

Toâi nghe nhö vaày:

118. Paøli, S. 35. 146. Sappaøya (theå nghieäm).

119. Nieát-baøn ñaïo tích *□I ºn ¹D ¸ñ* . Paøli: nibbaønasappaøyaö vo bhikkhace paæipadaö dessaømi, Ta seõ noùi veà con ñöôøng daãn ñeán theå nghieäm Nieát-baøn.

120. Con ñöôøng töông tôï (gaàn gioáng) daãn ñeán Nieát-baøn. Paøli, S. 35. 147-149.

Sappaøya.

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù con ñöôøng töông tôï ñöa ñeán Nieát-baøn. Vaäy, theá naøo laø con ñöôøng töông tôï ñöa ñeán Nieát-baøn? Quaùn saùt maét chaúng phaûi ngaõ. Quaùn saùt saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, chuùng cuõng ñöôïc quaùn saùt laø voâ thöôøng121. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø con ñöôøng töông tôï ñöa ñeán Nieát-baøn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 221. THUÛ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù con ñöôøng ñöa ñeán taát caû thuû. Vaäy, theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán taát caû thuû? Duyeân con maét vaø saéc maø nhaõn thöùc phaùt sanh; caû ba hoøa hôïp sanh ra xuùc. Xuùc laøm duyeân sanh ra caûm thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, vì ñöôïc chaáp thuû bôûi thuû. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, cuõng vaäy, vì ñöôïc chaáp thuû bôûi thuû. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán taát caû thuû.

“Theá naøo laø con ñöôøng ñoaïn taän taát caû thuû? Duyeân con maét vaø saéc maø nhaõn thöùc phaùt sanh; caû ba hoøa hôïp nhau sanh ra xuùc. Neáu xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

121. Trong nguyeân baûn: voâ thöôøng *□L ±`¡F* AÁn Thuaän söûa laïi laø phi ngaõ *«D §Ú¡H*

**KINH 222. TRI THÖÙC122**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neân bieát taát caû phaùp ñöôïc lieãu tri, taát caû phaùp ñöôïc nhaän thöùc123. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

Theá naøo laø taát caû phaùp ñöôïc lieãu tri? Taát caû phaùp ñöôïc nhaän thöùc? Naøy caùc Tyø-kheo, maét laø phaùp ñöôïc lieãu tri, ñöôïc nhaän thöùc. Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, taát caû chuùng ñeàu laø phaùp ñöôïc lieãu tri, ñöôïc nhaän thöùc. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 223. ÑOAÏN (1)124**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng noùi coù moät phaùp khoâng ñöôïc lieãu tri, khoâng ñöôïc nhaän thöùc, maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Theá naøo laø khoâng noùi coù moät phaùp khoâng ñöôïc lieãu tri, khoâng ñöôïc nhaän thöùc, maø cöùu caùnh bieân teá khoå? Ta khoâng noùi, ñoái vôùi maét khoâng ñöôïc lieãu tri, khoâng ñöôïc nhaän thöùc, maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, Ta khoâng noùi khoâng ñöôïc lieãu tri, khoâng ñöôïc nhaän thöùc, maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Ñoái

122. Paøli, S. 35. 26-27. Parijaøna.

123. Tri phaùp, thöùc phaùp, *ª¾ ªk ÃÑ ªk* . Baûn Paøli: anabhijaønaö, aparijaønaö: khoâng ñöôïc thaéng tri (nhaän thöùc roõ raøng), khoâng ñöôïc bieán tri (nhaän thöùc toaøn dieän).

124. Paøli, xem kinh 222.

vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 224. ÑOAÏN (2)125**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Taát caû phaùp duïc caàn phaûi ñoaïn tröø126. Vaäy, theá naøo laø taát caû phaùp duïc caàn phaûi ñoaïn tröø? Maét laø taát caû phaùp duïc caàn phaûi ñoaïn tröø. Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, chuùng laø taát caû phaùp duïc caàn phaûi ñoaïn tröø. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 225. ÑOAÏN (3)127**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng noùi raèng moät phaùp khoâng ñöôïc bieát roõ, khoâng bò ñoaïn tröø maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Vaäy, theá naøo laø khoâng noùi raèng moät phaùp khoâng ñöôïc bieát roõ, khoâng bò ñoaïn tröø maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå? Ta khoâng noùi maét khoâng ñöôïc bieát roõ, khoâng bò ñoaïn tröø maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, taát caû chuùng, Ta khoâng noùi, khoâng ñöôïc bieát roõ, khoâng bò ñoaïn tröø maø coù theå cöùu caùnh bieân teá khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

125. Paøli, S. 35. 24-25. Pahaøna.

126. Haùn: nhaát thieát duïc phaùp *¤@ ¤Á ±ý ªk .* Baûn Paøli: sabbappahaønaøya vo bhikkhave dhammaö dessaømi, Ta seõ noùi cho caùc ngöôi phaùp caàn ñeå ñoaïn tröø trieät ñeå.

127. Paøli, xem kinh 224.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 226. KEÁ (1)128**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà söï ñoaïn tröø taát caû keá chaáp129. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø khoâng keá chaáp? Khoâng chaáp saéc thaáy laø ngaõ, khoâng chaáp maét laø ngaõ sôû, khoâng chaáp leä thuoäc vaøo nhau. Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, ñoái vôùi chuùng cuõng khoâng meâ chaáp laïc laø ngaõ, laø ngaõ sôû, khoâng chaáp laø töông thuoäc130. Khoâng chaáp tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Ngöôøi naøo khoâng chaáp nhö vaäy, ñoái vôùi caùc phaùp theá gian thöôøng khoâng coù gì ñeå chaáp giöõ. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp giöõ neân khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm. Vì khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa’.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

128. Töùc phaân bieät chaáp tröôùc. Paøli, S. 35. 90-91. Eja (dao ñoäng, bò kích thích bôûi söï duï hoaëc).

129. Paøli: ejaø, söï dao ñoäng. Sôù giaûi Paøli noùi, ejaø töùc taòhaø (khaùt aùi).

130. Haùn: baát keá laïc töông laïc *¤£ □p ¼Ö ¬Û ¼Ö¡A* xem kinh 227. Paøli: tasmimpi na maóóeyya taö meti na maóóeyya: khoâng ôû nôi ñaây (khoå, laïc) maø tö duy; khoâng y theo ñaây maø tö duy; cuõng khoâng tö duy noù laø cuûa toâi.

**KINH 227. KEÁ (2)131**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Keá chaáp laø beänh, keá chaáp laø ung nhoït, keá chaáp laø gai nhoïn132. Nhö Lai vì khoâng truï keá chaáp neân xa lìa beänh, xa lìa ung nhoït, xa lìa gai nhoïn. Cho neân naøy caùc Tyø-kheo, neáu muoán caàu khoâng truï keá chaáp, ñeå xa lìa beänh, xa lìa ung nhoït, xa lìa gai nhoïn, thì Tyø-kheo caùc oâng chôù keá chaáp maét laø ngaõ, laø ngaõ sôû, chôù keá chaáp töông thuoäc cuûa maét; chôù chaáp saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, cuõng khoâng chaáp cho laø ngaõ, laø ngaõ sôû, hay ôû trong nhau. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

Naøy caùc Tyø-kheo, ngöôøi naøo khoâng chaáp nhö vaäy, ñoái vôùi maét seõ khoâng coù gì ñeå chaáp giöõ. Vì khoâng coù gì ñeå giöõ, neân khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm. Vì khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm neân töï mình giaùc ngoä Nieát- baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö maét… ñaõ noùi treân, coøn taát caû nhöõng noäi dung khaùc cuõng nhö vaäy.*

## 

**KINH 228. TAÊNG TRÖÔÛNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà phaùp taêng tröôûng vaø phaùp toån dieät. Theá naøo laø

131. Paøli, xem kinh 226.

132. Keá giaû thò beänh *□p ªÌ ¬O □f* . Paøli: ejaø bhikkhave rogo ejaø gaòño ejaø sallaö, ñoäng tham (kích thích bôûi tham duïc) laø beänh; ñoäng tham laø gai nhoïn; ñoäng tham laø muõi teân ñoäc. Xem cht.129, kinh 226 treân.

phaùp taêng tröôûng? Duyeân con maét vaø saéc maø nhaõn thöùc phaùt sanh; caû ba hoøa hôïp nhau sanh ra xuùc. Xuùc laøm duyeân sanh ra caûm thoï... *(noùi chi tieát ñaày ñuû cho ñeán…),* thuaàn moät tuï khoå lôùn. Ñoù goïi laø phaùp taêng tröôûng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy, ñoù goïi laø phaùp taêng tröôûng.

“Theá naøo laø phaùp toån dieät? Duyeân con maét vaø saéc maø nhaõn thöùc phaùt sanh, caû ba hoøa hôïp nhau sanh ra xuùc. Xuùc dieät thì thoï dieät, chi tieát cho ñeán… thuaàn moät tuï khoå lôùn bò dieät taän. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy, ñoù goïi laø phaùp toån dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö phaùp taêng tröôûng vaø toån dieät, thì phaùp khôûi, phaùp xöù, phaùp bieán dòch, phaùp taäp khôûi, phaùp dieät taän cuõng daïy nhö treân.*

## 

**KINH 229. HÖÕU LAÄU VOÂ LAÄU**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà phaùp höõu laäu vaø phaùp voâ laäu. Vaäy, theá naøo laø phaùp höõu laäu? Saéc, nhaõn thöùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân yù xuùc; thuoäc theá tuïc, neân goïi laø phaùp höõu laäu.

“Theá naøo laø phaùp voâ laäu? Laø vöôït ra ngoaøi theá gian yù, hoaëc phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân yù xuùc, thuoäc xuaát theá gian, neân goïi laø phaùp voâ laäu.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 9**

**KINH 230. TAM-DI-LY-ÑEÀ (1)1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo teân laø Tam-di-ly-ñeà ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, goïi laø theá gian. Vaäy, theá naøo goïi laø theá gian?” Phaät baûo Tam-di-ly-ñeà:

“Con maét, saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân yù xuùc. Ñoù goïi laø theá gian. Vì sao? Vì saùu nhaäp xöù taäp khôûi neân xuùc taäp khôûi, nhö vaäy cho ñeán thuaàn moät tuï khoå lôùn cuõng taäp khôûi.

“Naøy Tam-di-ly-ñeà, neáu khoâng coù con maét kia, khoâng coù saéc, khoâng coù nhaõn thöùc, khoâng coù nhaõn xuùc vaø khoâng coù caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc; khoâng coù tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân yù xuùc, thì khoâng coù theá gian, cuõng khoâng thi thieát theá gian2. Vì sao? Vì saùu nhaäp xöù dieät neân xuùc dieät, cho ñeán thuaàn moät tuï khoå lôùn cuõng dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo Tam-di-ly-ñeà nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Nhö theá gian, chuùng sanh, cuõng ñöôïc thuyeát nhö vaäy.

## 

1. Paøli, S. 35. 65-68. Samiddhi.

2. Thi thieát theá gian *¬I ³] ¥@ ¶¡¡A* giaû thieát hay khaùi nieäm veà theá gian. Paøli: lokapaóóatti.

**KINH 231. TAM-DI-LY-ÑEÀ (2)3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Tam-di-ly-ñeà, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, goïi laø theá gian. Vaäy, theá naøo goïi laø theá gian?” Phaät baûo Tam-di-ly-ñeà:

“Mong manh tan vôõ4, ñoù goïi laø theá gian. Theá naøo laø mong manh tan vôõ?5

“Naøy Tam-di-ly-ñeà, maét laø phaùp mong manh tan vôõ. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, taát caû chuùng ñeàu mong manh tan vôõ. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù laø noùi raèng vì noù mong manh tan vôõ cho neân goïi laø theá gian.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo Tam-di-ly-ñeà nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 232. KHOÂNG6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Tam-di-ly-ñeà, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

3. Paøli, xem kinh 230; tham chieáu, S. 35. 82. Loka.

4. Nguy thuùy baïi hoaïi *¦M □Ü ±Ñ Ãa¡R* mong manh, gioøn, deã tan vôõ. Paøli: lujjati; xem cht.5 döôùi.

5. Paøli, S. 35. 82. Loka, caâu naøy Phaät traû lôøi cho moät Tyø-kheo (aóóataro bhikikhu):

lujjatì ‘ti kho, bhikkhu, tamsaø lokoti vuccati, noù bò tan vôõ, do ñoù noù ñöôïc goïi laø theá gian. Theo ñònh nghóa naøy, danh töø loka (theá gian) laø do goác ñoäng töø lujjati (tan vôõ, vì quaù gioøn, hay mong manh).

6. Paøli, S. 35. 65-85. Suóóa.

“Baïch Theá Toân, noùi raèng ‘Theá gian troáng khoâng7.’ Vaäy, theá naøo goïi laø ‘Theá gian troáng khoâng’?”

Phaät baûo Tam-di-ly-ñeà:

“Maét laø khoâng; phaùp thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch laø khoâng; ngaõ sôû laø khoâng8. Vì sao? Vì taùnh cuûa noù töï laø nhö vaäy. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, taát caû chuùng cuõng khoâng, phaùp thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch laø khoâng, ngaõ sôû laø khoâng. Vì sao? Vì taùnh cuûa noù töï nhö vaäy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Ñoù goïi laø theá gian khoâng.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo Tam-di-ly-ñeà nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 233. THEÁ GIAN9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà theá gian, veà söï taäp khôûi cuûa theá gian, veà söï dieät taän theá gian, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá gian. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ.

“Theá naøo laø theá gian? Ñoù laø saùu noäi nhaäp xöù. Nhöõng gì laø saùu?

Nhaõn noäi nhaäp xöù, nhó, tyû, thieät, thaân, yù noäi nhaäp xöù.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi theá gian? Ñoù laø tham aùi ñoái höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi tham vaø hyû, öôùc voïng taùi sanh choã naøy choã kia10.

“Theá naøo laø söï dieät taän theá gian? Ñoù laø tham aùi ñoái höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi tham vaø hyû, öôùc voïng taùi sanh choã naøy choã kia, ñaõ ñöôïc

7. Haùn: theá gian khoâng *¥@ ¶¡ ªÅ* . Paøli: suóóo loko. Trong baûn Paøli, caâu hoûi naøy do AØnanda.

8. Paøli, S. 35. 85: cakkhuö suóóaö attena vaø attaniyena vaø, con maét troáng khoâng,

khoâng ngaõ hay ngaõ sôû.

9. Paøli, S. 35. 107. Loka.

10. Ñöông lai höõu aùi *□í ¨Ó ¦³ □R¡F* Paøli: taòhaø ponobhavikaø, khaùt aùi veà ñôøi soáng töông lai, khaùt voïng toàn taïi ñôøi sau.

ñoaïn tröø khoâng dö taøn, ñaõ xaû boû, ñaõ nhaû ra, ñaõ döùt saïch, ñaõ ly duïc, tòch dieät, tòch tònh, tónh chæ.

“Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän? Laø taùm Thaùnh ñaïo: chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 234. THEÁ GIAN BIEÂN11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng noùi laø coù ngöôøi ñi ñeán taän cuøng bieân teá cuûa theá giôùi12. Ta cuõng khoâng noùi laø khoâng ñi ñeán taän cuøng bieân teá cuûa theá giôùi maø coù theå cöùu caùnh taän cuøng bieân teá cuûa khoå.”

Ngaøi noùi nhö vaäy roài vaøo thaát thieàn ñònh.

Sau khi Ñöùc Theá Toân ñi roài, thì baáy giôø coù soá ñoâng Tyø-kheo cuøng nhau baøn luaän:

“Ñöùc Theá Toân vöøa roài ñaõ toùm löôïc noùi phaùp laø: ‘Ta khoâng noùi laø coù ngöôøi ñi ñeán taän cuøng bieân teá cuûa theá giôùi. Ta cuõng khoâng noùi laø khoâng ñi ñeán taän cuøng bieân teá cuûa theá giôùi maø coù theå cöùu caùnh taän cuøng bieân teá cuûa khoå.’ Ngaøi noùi nhö vaäy roài vaøo thaát thieàn ñònh. Nay chuùng ta chöa hieåu roõ yù nghóa cuûa baøi phaùp maø Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi toùm löôïc ñoù. ÔÛ trong caùc vò, ai laø ngöôøi coù theå vì chuùng ta noùi ñaày ñuû yù nghóa baøi phaùp maø Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi toùm löôïc ñoù khoâng?”

Laïi noùi:

“Chæ coù Toân giaû A-nan laø ngöôøi thoâng minh, trí tueä ghi nhôù taát caû; thöôøng theo haàu beân caïnh Theá Toân vaø ñöôïc Theá Toân vaø caùc vò phaïm haïnh coù trí khen ngôïi laø ña vaên, coù theå vì chuùng ta maø noùi ñaày

11. Paøli, S. 35. 116. Lokakaømaguòa (phaåm chaát duïc laïc cuûa theá gian).

12. Paøli: naøhaö, bhikkhave, gamanena lokassa antaö óaøteyyaö, daææheyyaö, patteyyanti vadaømi, Ta khoâng noùi raèng, do ñi maø coù theå ñeán vaø thaáy vaø bieát taän cuøng bieân teá cuûa theá giôùi.

ñuû yù nghóa baøi phaùp maø Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi toùm löôïc ñoù. Chuùng ta haõy ñi ñeán choã Toân giaû A-nan nhôø Toân giaû giaûi thích.”

Roài thì, soá ñoâng Tyø-kheo ñeán choã Toân giaû A-nan, thaêm hoûi nhau roài ngoài qua moät beân, ñem heát moïi chuyeän treân hoûi Toân giaû A-nan.

Baáy giôø, Toân giaû A-nan baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, toâi seõ vì caùc Toân giaû maø noùi. Hoaëc laø theá gian, hoaëc laø danh cuûa theá gian, giaùc cuûa theá gian, ngoân töø cuûa theá gian, ngöõ thuyeát cuûa theá gian, taát caû nhöõng thöù naøy ñeàu thuoäc vaøo soá muïc cuûa theá gian13. Thöa caùc Toân giaû, maét laø theá gian, laø danh cuûa theá gian, laø giaùc cuûa theá gian, laø ngoân töø cuûa theá gian, laø ngöõ thuyeát cuûa theá gian, taát caû chuùng ñeàu thuoäc vaøo soá muïc cuûa theá gian. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saùu nhaäp xöù phaûi bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi, veà söï dieät taän, veà vò ngoït, veà söï tai haïi, veà söï xuaát ly cuûa chuùng. Ñoù goïi laø ña vaên Thaùnh ñeä töû ñaõ ñeán choã taän cuøng cuûa theá giôùi, bieát ñöôïc theá gian vaø söùc naëng cuûa theá gian14 vaø vöôït qua khoûi theá gian.”

Baáy giôø Toân giaû A-nan laïi noùi keä:

*Chaúng phaûi do böôùc ñi, Maø ñeán bôø theá giôùi.*

*Khoâng ñeán bôø theá giôùi, Thì khoâng thoaùt khoûi khoå. Cho neân Ñöùc Maâu-ni,*

*Laø Ñaáng Bieát Theá Gian*15*, Ñaõ ñeán bôø theá giôùi,*

*Caùc phaïm haïnh ñaõ laäp. Bôø theá giôùi chæ coù Chaùnh trí môùi bieát roõ. Giaùc tueä ñaït theá gian, Neân noùi vöôït bôø kia.*

13. Paøli: yena aøvuso lokasmiö lokasaóóì hoti lokamaønì – ayaö vuccati ariyassa vinaye loko, caùi maø do bôûi noù ngöôøi coù khaùi nieäm veà theá gian, coù suy töôûng veà theá gian, caùi ñoù trong Thaùnh phaùp luaät ñöôïc goïi laø theá gian (= theá giôùi).

14. Theá gian sôû troïng *¥@ ¶¡ ©Ò □« .*

15. Trí Theá Gian *ª¾ ¥@ ¶¡¡A* töùc Theá Gian Giaûi, moät trong möôøi hieäu cuûa Phaät.

“Nhö vaäy caùc Toân giaû, vöøa roài Ñöùc Theá Toân ñaõ toùm löôïc baøi phaùp, roài vaøo thaát thieàn ñònh. Nay toâi vì caùc Toân giaû phaân bieät noùi ñaày ñuû.”

Khi Toân giaû A-nan noùi baøi phaùp naøy roài, soá ñoâng caùc Tyø-kheo nghe nhöõng lôøi noùi xong, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 235. CAÄN TRUÏ16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù thaày, coù ñeä töû gaàn guõi, laø khoå ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc. Khoâng thaày, khoâng ñeä töû gaàn guõi, laø an laïc ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc17. Theá naøo laø coù thaày, coù ñeä töû gaàn guõi, laø khoå ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc? Duyeân vaøo maét thaáy saéc, sanh ra caùc nieäm töôûng aùc baát thieän18 caâu höõu vôùi tham, nhueá, si. Neáu Tyø-kheo naøo thöïc haønh phaùp naøy, thì goïi laø coù thaày19; neáu truï vaøo beân caïnh ñoù thì goïi laø ñeä töû gaàn guõi20. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.

“Nhö vaäy noùi laø coù thaày, coù ñeä töû gaàn guõi, thì thöôøng khoå ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc.

“Theá naøo laø khoâng thaày, khoâng ñeä töû gaàn guõi, thöôøng an laïc ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc? Duyeân vaøo maét thaáy saéc, sanh ra nieäm aùc baát

16. Caän truï *ªñ ¦í¡A* ñaây hieåu laø noäi truù: ñeä töû haàu caïnh thaày. Paøli, S. 35. 150.

Antevaøsì.

17. Paøli: santevaøsiko, bhikkhave, bhikkhu saøcariyako dukkhaö na phaøsu viharati. Anantevaøsiko, bhikkhave, bhikkhu anaøcariyako sukhaö phaøsu viharati, Tyø-kheo coù ñeä töû noäi truù, coù thaày, soáng khoâng thoaûi maùi. Tyø-kheo khoâng ñeä töû noäi truù, khoâng thaày, soáng an laïc.

18. AÙc baát thieän giaùc *´c ¤£ □½ Ä±* . Paøli: paøpakaø akusalaø dhammaø

sarasaíkappaø saöyojaniyaø, caùc phaùp aùc baát thieän ñöôïc töôûng nhôù, ñöôïc öôùc voïng, daãn ñeán söï troùi buoäc.

19. Haùn: höõu sö *¦³ ®v* . Paøli: saøcariyako, ngöôøi coù thaày: samudaøcaranti naö

paøpakaø akusalaø dhammaøti, tasmaø saøcariyakoti vuccati, caùc phaùp aùc baát thieän daãn noù ñi, neân noù ñöôïc noùi laø ngöôøi coù thaày.

20. Haùn: caän truï ñeä töû *ªñ ¦í §Ì ¤l* . Paøli: antevaøsa, ñeä töû noäi truù.

thieän caâu höõu vôùi tham, nhueá, si, maø Tyø-kheo naøy khoâng haønh theo, ñoù goïi laø khoâng thaày. Neáu khoâng nöông vaøo ñoù maø truï thì goïi laø khoâng ñeä töû gaàn guõi. Ñoù goïi laø khoâng thaày, khoâng ñeä töû gaàn guõi, thöôøng an laïc ñoái vôùi ñôøi soáng coâ ñoäc.

“Neáu Tyø-kheo naøo, khoâng thaày, khoâng ñeä töû gaàn guõi, thì Ta noùi ngöôøi naøy phöôùc phaïm haïnh. Vì sao? Tyø-kheo khoâng thaày, khoâng ñeä töû gaàn guõi, thì Tyø-kheo aáy ñaõ kieán laäp phaïm haïnh ôû nôi Ta, coù khaû naêng chaân chaùnh dieät taän khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 236. THANH TÒNH KHAÁT THÖÏC TRUÏ21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, vaøo buoåi saùng sôùm, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Khaát thöïc xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong; caàm toïa cuï vaøo trong röøng, toïa thieàn nghæ tröa. Sau khi toïa thieàn xong, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Ñöùc Phaät hoûi Xaù-lôïi-phaát:

“Ngöôi töø ñaâu laïi?” Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Baïch Theá Toân, con töø choã toïa thieàn nghæ tröa ôû trong röøng laïi.” Phaät hoûi Xaù-lôïi-phaát:

“Hoâm nay ngöôi nhaäp vaøo thieàn naøo maø an truù?” Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Hoâm nay con ôû trong röøng, nhaäp an truï thieàn Khoâng tam- muoäi22.”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Laønh thay! Laønh thay! Xaù-lôïi-phaát, hoâm nay ngöôi ñaõ nhaäp

21. An truï nôi söï thanh tònh cuûa khaát thöïc; soáng vôùi söï khaát thöïc thanh tònh. Paøli,

M. 151. Piòñapaøtapaørisuddhi-sutta, Cf. N0125 (45.6).

22. Paøli: suóóataøvihaørena kho ahaö bhante etarahi bahulaö vihaøraømì ti, baïch Theá Toân, ôû ñaây con phaàn nhieàu an truù baèng söï an truï nôi khoâng taùnh.

thieàn truù baäc thöôïng toïa maø toïa thieàn23. Neáu caùc Tyø-kheo naøo, muoán nhaäp thieàn thöôïng toïa, thì phaûi hoïc nhö vaày:

“Khi vaøo thaønh, khi ñi khaát thöïc, hoaëc luùc ra khoûi thaønh, thì phaûi tö duy nhö theá naøy: ‘Hoâm nay maét ta thaáy saéc, coù khôûi leân duïc, aân aùi, aùi laïc, nieäm töôûng, ñaém nhieãm khoâng?’ Naøy Xaù-lôïi-phaát, Tyø-kheo quaùn saùt nhö vaäy, neáu nhaõn thöùc ñoái vôùi saéc maø coù aùi nieäm, ñaém nhieãm, thì Tyø-kheo naøy vì ñeå ñoaïn aùc baát thieän neân phaûi phaùt khôûi quyeát yù tinh caàn, coù khaû naêng buoäc chaët yù nieäm ñeå tu hoïc. Ví nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu vaø aùo, vì muoán daäp taét heát löûa, neân phaûi phaùt khôûi noã löïc quyeát taâm ñeå daäp taét löûa. Tyø-kheo naøy laïi cuõng phaûi nhö vaäy, phaûi phaùt khôûi quyeát yù tinh caàn, buoäc chaët yù nieäm ñeå tu hoïc.

“Neáu Tyø-kheo khi quaùn saùt, hoaëc ôû giöõa ñöôøng, hoaëc ñi khaát thöïc ôû trong laøng xoùm, hoaëc ñi ra khoûi laøng xoùm, ngay trong luùc ñoù maø nhaõn thöùc ñoái vôùi saéc khoâng coù aùi nieäm, ñaém nhieãm, thì Tyø- kheo naøy öôùc nguyeän baèng thieän caên hyû laïc naøy, ngaøy ñeâm tinh caàn coät nieäm tu taäp. Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñi, ñöùng, ngoài, naèm, vôùi söï khaát thöïc ñaõ ñöôïc thanh tònh. Cho neân kinh naøy goïi laø Thanh tònh khaát thöïc truï.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 237. TYØ-XAÙ-LY24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø coù gia chuû teân laø UÙc-cuø-luõ25 ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Vì sao coù Tyø-kheo nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi naøy vaø coù Tyø- kheo khoâng nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi naøy?”

Phaät baûo gia chuû:

23. Paøli: mahaøpurisavihaøro eso, saøriputta, yadidaö suóóaö, ñaây laø söï an truï cuûa baäc Ñaïi nhaân, naøy Sariputta, ñoù laø an truï khoâng.

24. Paøli, S. 35. 124. Vesaøli.

25. UÙc-cuø-luõ *□§ Â£ °ú* . Paøli: Ugga (UÙc-giaø).

“Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét maø coù aùi nieäm, ñaém nhieãm; do aùi nieäm, ñaém nhieãm, thöôøng y treân thöùc vaø bò noù troùi buoäc, bò noù giöõ chaët, neân khoâng theå nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.

“Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét maø khoâng aùi nieäm, ñaém nhieãm; vì khoâng coù aùi nieäm, ñaém nhieãm neân khoâng y treân thöùc. Vì khoâng bò xuùc, khoâng bò dính maéc, khoâng bò chaáp thuû, neân caùc Tyø-kheo naøy nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Cho neân, naøy gia chuû, coù Tyø-kheo nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi naøy vaø coù Tyø-kheo khoâng nhaäp Nieát-baøn ngay trong ñôøi naøy.”

*Nhö kinh Gia chuû hoûi, kinh A-nan hoûi vaø kinh Phaät vì caùc Tyø-kheo maø noùi, cuõng daïy nhö treân vaäy.*

## 

**KINH 238. NHAÂN DUYEÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø coù Tyø-kheo ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, vì nhaân gì, duyeân gì maø nhaõn thöùc sanh? Vaø vì nhaân gì duyeân gì maø tai, muõi, löôõi, thaân, yù thöùc sanh?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Vì maét do duyeân saéc neân nhaõn thöùc sanh. Vì sao? Khi nhaõn thöùc sanh, laø do taát caû maét vaø saéc laøm nhaân duyeân. Tai vaø aâm thanh laøm nhaân duyeân, muõi vaø höông laøm nhaân duyeân, löôõi vaø vò laøm nhaân duyeân; yù vaø phaùp laøm nhaân duyeân neân yù thöùc sanh. Vì sao? Vì nhöõng gì laø yù thöùc, taát caû chuùng ñeàu do yù vaø phaùp laøm nhaân duyeân sanh ra.

“Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø do nhaân duyeân sanh ra nhaõn thöùc, cho ñeán do nhaân duyeân sanh ra yù thöùc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 239. KEÁT26**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà phaùp bò keát buoäc vaø phaùp keát buoäc27.

“Theá naøo laø phaùp bò keát söû troùi buoäc? Laø maét vaø saéc, tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp. Ñoù goïi laø phaùp bò keát söû troùi buoäc.

“Theá naøo laø phaùp keát söû? Laø duïc tham28. Ñoù goïi laø phaùp keát söû.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 240. THUÛ29**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà phaùp bò chaáp thuû vaø phaùp chaáp thuû.

“Theá naøo laø phaùp bò chaáp thuû? Laø maét vaø saéc, tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp. Ñoù goïi laø phaùp bò chaáp thuû.

“Theá naøo laø phaùp chaáp thuû? Laø duïc tham. Ñoù goïi laø phaùp chaáp

thuû.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

26. Keát *□² ¡A* hay keát söû *□² ¨Ï¡A*chæ söï troùi buoäc cuûa phieàn naõo. Paøli, S.35. 109,

122. Saöyojana.

27. Keát sôû heä phaùp, keát phaùp *□² ©Ò Ã´ ªk □² ªk¡A* phaùp bò troùi buoäc bôûi keát söû vaø keát söû. Paøli: saöyojaniye dhamme, saöyojanaö.

28. Duïc tham *±ý ³g* . Paøli: chandaraøgo.

29. Paøli, S. 35. 110, 123. Upaødaøna.

**KINH 241. THIEÂU NHIEÄT30**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Tyø-kheo, phaøm phu ngu si khoâng hoïc, thaø duøng löûa ñoát chaùy que ñoàng roài ñem thui con maét cuûa mình, khieán cho noù chaùy thieâu, chöù khoâng ñeå nhaõn thöùc chaáp vaøo saéc töôùng maø chaáp thuû hình daùng toát ñeïp. Vì sao? Vì chaáp vaøo saéc töôùng, chaáp thuû nhöõng hình aûnh toát ñeïp, neân bò rôi vaøo ñöôøng aùc, nhö hoøn saét bò chìm.

“Phaøm phu ngu si, khoâng hoïc, thaø nung ñoû duøi saét ñem duøi loã tai mình coøn hôn laø duøng nhó thöùc chaáp vaøo aâm thanh maø chaáp thuû tieáng hay. Vì sao? Vì nhó thöùc chaáp vaøo aâm thanh maø chaáp thuû tieáng hay, thì khi thaân hoaïi maïng chung seõ rôi vaøo trong ñöôøng aùc, nhö hoøn saét bò chìm.

“Phaøm phu ngu si, khoâng hoïc, thaø duøng löôõi dao beùn caét ñöùt muõi mình ñi, coøn hôn laø duøng tyû thöùc chaáp vaøo muøi maø chaáp thuû höông thôm. Vì sao? Vì chaáp vaøo höông maø chaáp thuû muøi thôm, thì khi thaân hoaïi maïng chung seõ rôi vaøo trong döôøng aùc, nhö hoøn saét bò chìm.

“Phaøm phu ngu si, khoâng hoïc, thaø duøng löôõi dao beùn caét ñöùt löôõi mình ñi, coøn hôn laø duøng thieät thöùc chaáp vaøo vò maø chaáp thuû vò ngon. Vì sao? Vì chaáp vaøo vò maø chaáp thuû vò ngon, thì khi thaân hoaïi maïng chung seõ rôi vaøo trong ñöôøng aùc, nhö hoøn saét bò chìm.

“Phaøm phu ngu si, khoâng hoïc, thaø duøng thanh saét cöùng, caây giaùo muõi nhoïn ñaâm vaøo thaân theå mình, coøn hôn laø duøng thaân thöùc chaáp vaøo söï xuùc chaïm maø chaáp thuû caûm giaùc xuùc chaïm eâm aùi. Vì sao? Vì chaáp vaøo söï xuùc chaïm maø chaáp thuû caûm giaùc xuùc chaïm eâm aùi, thì khi thaân hoaïi maïng chung, seõ rôi vaøo trong ñöôøng aùc, nhö hoøn saét bò chìm.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ham nguû laø sinh hoaït cuûa ngöôøi ngu, laø maïng

30. Thieâu nhieät *¿N ¼ö¡A* hay xí nhieân *¿K ¿U¡R* röïc chaùy; ngoïn löûa ñang buøng chaùy. Paøli, S. 35. 194. AØdittena.

soáng cuûa ngöôøi ngu, khoâng lôïi, khoâng phöôùc31. Nhöng naøy caùc Tyø- kheo, thaø neân meâ nguû coøn hôn laø ñoái vôùi saéc kia maø khôûi leân giaùc töôûng32. Neáu khôûi leân giaùc töôûng aét seõ sanh ra trieàn phöôïc, tranh tuïng, coù theå khieán cho moïi ngöôøi ñöa ñeán vieäc laøm phi nghóa, khoâng mang laïi lôïi ích vaø an laïc cho trôøi ngöôøi33.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû kia neân phaûi hoïc nhö vaày: ‘Nay ta thaø nung ñoû caây thöông baèng saét ñem ñaâm vaøo con maét, coøn hôn laø duøng nhaõn thöùc ñeå chaïy theo saéc töôùng thì chaéc chaén seõ bò rôi vaøo ba ñöôøng aùc phaûi chòu khoå laâu daøi. Töø hoâm nay, ta phaûi tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt maét laø voâ thöôøng, höõu vi, laø phaùp taâm duyeân ñeå sanh. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, taát caû chuùng ñeàu laø voâ thöôøng, höõu vi, laø phaùp taâm duyeân ñeå sanh. Ñoái vôùi tai, muõi löôõi, thaân nhaäp xöù, cuõng phaûi hoïc nhö vaäy. Thaø duøng caây thöông saét ñaâm thuûng thaân mình, coøn hôn laø ñem thaân thöùc chaáp vaøo söï xuùc chaïm maø chaáp thuû caûm giaùc xuùc chaïm eâm aùi, thì seõ rôi vaøo ba ñöôøng aùc. Töø hoâm nay, ta phaûi tö duy ñuùng, quaùn saùt thaân laø phaùp höõu vi voâ thöôøng, taâm duyeân sanh. Hoaëc xuùc, thaân thöùc, thaân xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân thaân xuùc, chuùng cuõng laø voâ thöôøng, höõu vi, laø phaùp taâm duyeân ñeå sanh.’

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû neân hoïc nhö vaày: ‘Ham nguû laø sinh hoaït

cuûa ngöôøi ngu, laø maïng soáng cuûa ngöôøi khoâng lôïi, khoâng phöôùc. Ta khoâng ham nguû, cuõng khoâng khôûi giaùc töôûng. Neáu khôûi giaùc töôûng thì seõ sanh ra trieàn phöôïc, tranh tuïng, khieán cho moïi ngöôøi laøm nhöõng vieäc phi nghóa, khoâng lôïi ích, khoâng ñem laïi an laïc.’

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy ñoái vôùi maét sanh ra nhaøm tôûm. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï vaø phi

31. Paøli: sottaö kho... vaójhaö jìvitaønaö... aphalaö jìvitaønaö... momuøhaö jìvitaønaö vadaømi: nguû, Ta noùi laø söï khoâng sanh saûn cuûa sinh maïng, laø söï khoâng keát traùi cuûa sinh maïng, laø söï ngu meâ cuûa sinh maïng.

32. Paøli: na tveva tathaørupe vitakke vitakkeyya, khoâng tö duy taàm caàu nhöõng tö duy

taàm caàu.

33. Baûn Paøli: (...) saíghaö bhindeyya, coøn coù theå khieán phaù hoøa hôïp Taêng.

khoå phi laïc thoï ñöôïc caûm thoï beân trong phaùt sanh bôûi nhaân duyeân nhaõn xuùc, ñoái vôùi chuùng cuõng sanh ra nhaøm tôûm. Do nhaøm tôûm neân khoâng yeâu thích; vì khoâng yeâu thích neân ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 242. TRI34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi maét maø khoâng lieãu tri, khoâng nhaän thöùc, khoâng ñoaïn taän, khoâng ly duïc, thì khoâng theå chaân chaùnh dieät khoå. Ñoái vôùi maét, neáu lieãu tri, nhaän thöùc, ñoaïn taän, ly duïc, thì coù theå chaân chaùnh dieät khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö boán kinh thuyeát veà maét cho ñeán yù, hai möôi boán kinh cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*

## 

**KINH 243. VÒ35**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu neám vò nôi maét, thì neân bieát, Sa-moân, Baø-la-moân ñoù khoâng töï taïi thoaùt khoûi baøn tay cuûa ma, bò ma troùi buoäc vaø loït vaøo söï troùi buoäc cuûa ma. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng

34. Paøli, S. 35. 111-112. Pajaøna.

35. Paøli, S. 35. 15-18. Assaødena, v.v…

nhö vaäy. Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng neám vò nôi maét, thì neân bieát Sa-moân, Baø-la-moân ñoù khoâng chaïy theo ma, thoaùt khoûi baøn tay cuûa ma, khoâng loït vaøo söï troùi buoäc cuûa ma.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö vò ngoït, ñoái vôùi hoan hyû, khen ngôïi, ñaém nhieãm, truï vöõng, yeâu thích, ghen gheùt cuõng thuyeát nhö vaäy. Nhö baûy kinh Noäi nhaäp xöù, baûy kinh Ngoaïi nhaäp xöù cuõng thuyeát nhö vaäy.*

## 

**KINH 244. MA CAÂU36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu moùc caâu cuûa ma. Nhöõng gì laø saùu? Ñoù laø, saéc ñöôïc con maét neám vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Tieáng ñöôïc tai neám vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Höông ñöôïc muõi neám vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Löôõi ñaém vaøo vò ngoït cuûa vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Xuùc ñöôïc thaân neám vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Phaùp ñöôïc yù neám vò, ñoù laø moùc caâu cuûa ma. Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø maét neám vò ngoït cuûa saéc, thì neân bieát laø Sa-moân, Baø-la-moân aáy bò moùc caâu cuûa ma moùc vaøo yeát haàu cuûa hoï, ñoái vôùi ma khoâng ñöôïc töï taïi.”

*Noùi ueá, noùi veà tònh, cuõng chi tieát nhö treân.*

## 

**KINH 245. TÖÙ PHAÅM PHAÙP37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû nôi tuï laïc Ñieàu phuïc baùc ngöu, taïi Caâu-löu- saáu38, luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

36. Moùc caâu cuûa ma. Paøli, S. 35. 114-115. Maørapaøsa.

37. Paøli, S. 35. 189. Baølisika.

38. Caâu-löu-saáu Ñieàu phuïc baùc ngöu tuï laïc *©ë □d □j ½Õ ¥ñ »é ¤û »E ¸¨¡A* töùc Paøli: Kurusu Kammaøsadamma. Xem kinh 263 döôùi.

“Nay Ta seõ vì caùc oâng noùi phaùp, ngoân ngöõ phaàn ñaàu thieän xaûo, ngoân ngöõ phaàn giöõa thieän xaûo, ngoân ngöõ phaàn cuoái cuõng thieän xaûo, nghóa thieän xaûo, vò thieän xaûo, thuaàn nhaát, thanh tònh, phaïm haïnh thanh baïch. Ñoù laø kinh ‘Töù phaåm phaùp’, haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Kinh Töù phaåm phaùp laø gì? Coù saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét laø ñaùng yeâu, ñaùng nhôù, ñaùng thích, ñaùng say ñaém. Tyø-kheo thaáy roài thì hoan hyû, taùn thaùn, aùi laïc, baùm chaët vaøo ñoù. Coù saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét laøø khoâng ñaùng yeâu, khoâng ñaùng nhôù, khoâng ñaùng thích ñaém vaøo, chæ coù khoå, ñaùng nhaøm tôûm. Tyø-kheo thaáy roài thì saân haän, baát maõn. Nhöõng Tyø-kheo nhö vaäy khoâng ñöôïc töï taïi thoaùt khoûi ma,... cho ñeán seõ khoâng giaûi thoaùt khoûi söï troùi buoäc cuûa ma. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Coù saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét laø ñaùng yeâu, ñaùng nhôù, ñaùng thích, ñaùng say ñaém. Tyø-kheo thaáy roài khoâng hoan hyû, khoâng taùn thaùn, khoâng aùi laïc maø baùm chaët vaøo ñoù. Coù saéc ñöôïc nhaïân thöùc bôûi maét laøø khoâng ñaùng yeâu, khoâng ñaùng nhôù, khoâng ñaùng thích ñaém vaøo, chæ coù khoå, ñaùng nhaøm tôûm. Tyø-kheo thaáy roài thì khoâng saân haän, khoâng baát maõn. Tyø-kheo nhö vaäy, khoâng bò ma töï taïi chi phoái,... cho ñeán thoaùt khoûi moïi söï troùi buoäc cuûa ma. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø kinh Töù phaåm phaùp cuûa Tyø- kheo.”

## 

**KINH 246. THAÁT NIEÂN39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät taïi thaønh Vöông xaù40. Baáy giôø vaøo luùc saùng sôùm Theá Toân ñaép y böng baùt vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Luùc aáy41 Thieân ma Ba-tuaàn nghó raèng, “Vöøa

39. Baûy naêm. Paøli, S. 35. 24. Sattavassaøni.

40. Baûn Paøli: Phaät truù taïi Uruvela (Öu-laâu-taàn-loa), beân bôø soâng Neraójara (Ni-lieân- thieàn).

41. Baûn Paøli: luùc baáy giôø, Ma Ba-tuaàn theo goùt Theá Toân suoát baûy naêm.

saùng sôùm maø Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ ñaép y mang baùt vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Nay ta neân ñeán ñoù laøm nhieãu loaïn yù ñaïo cuûa oâng ta.” Baáy giôø, Ma Ba-tuaàn hoùa laøm moät ngöôøi ñaùnh xe, caàm roi ñi tìm boø, maëc ñoà raùch röôùi, ñaàu toùc roái buø, tay chaân nöùt neû, tay caàm roi boø, ñeán tröôùc Theá Toân hoûi:

“Cuø-ñaøm coù thaáy con boø cuûa toâi ôû ñaâu khoâng?”

Ñöùc Theá Toân lieàn nghó, “Ñaây laø aùc ma, muoán ñeán gaây nhieãu loaïn Ta.” Ngaøi lieàn noùi vôùi ma:

“Naøy aùc ma, ôû ñaâu coù boø? Caàn boø ñeå laøm gì?”

Ma lieàn nghó, Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát ta laø ma roài, beøn baïch

Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, nhaõn xuùc nhaäp xöù laø xe toâi cöôõi. Tai, muõi, löôõi,

thaân, yù xuùc nhaäp xöù laø xe toâi cöôõi.” Laïi hoûi:

“Baïch Cuø-ñaøm, Ngaøi muoán ñi ñeán ñaâu?” Phaät baûo aùc ma:

“Ngöôi coù nhaõn xuùc nhaäp xöù, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù. Neáu kia laø choã khoâng coù nhaõn xuùc nhaäp xöù, khoâng coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù, thì choã ñoù khoâng ñeán ñöôïc. Ta ñi ñeán ñoù.”

Baáy giôø Thieân ma Ba-tuaàn noùi keä raèng:

*ÔÛ ñaâu thöôøng coù ngaõ, Chuùng ñeàu laø cuûa ta, Taát caû thuoäc veà ta.*

*Cuø-ñaøm ñi ñeán ñaâu?*

Ñöùc Theá Toân duøng keä ñaùp laïi:

*Neáu ai noùi coù ngaõ, Kia noùi ngaõ laø quaáy. Nhö vaäy bieát Ba-tuaàn, Töï haõm vaøo beá taéc.*

Ma laïi noùi keä:

*Neáu baûo raèng bieát ñaïo, An oån ñeán Nieát-baøn; Ngaøi moät mình ñi ñeán, Phieàn gì daïy ngöôøi khaùc?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Neáu coù ngöôøi lìa ma, Hoûi ñöôøng qua bôø giaùc, Vì hoï noùi bình ñaúng,*

*Chaân thaät quyeát khoâng soùt, Tu taäp khoâng buoâng lung, Thöôøng khoûi ma chi phoái.*

Ma laïi noùi keä:

*Coù ñaù töïa cuïc thòt, Quaï ñoùi ñeán muoán aên, Noù töôûng laø meàm ngon,*

*Muoán laáp vaøo buïng troáng. Xong khoâng ñöôïc vò kia; Moû gaõy maø bay ñi.*

*Ta nay gioáng nhö quaï, Cuø-ñaøm nhö cuïc ñaù, Khoâng ñöôïc, theïn maø ñi. Nhö quaï bay giöõa trôøi, Trong loøng oâm saàu ñoäc,*

*Bieán nhanh maát ñöôøng bay.*

## 

**KINH 247. TAÄP CAÄN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo maét quen gaàn guõi42 saéc, thì bò rôi vaøo choã töï taïi cuûa ma, cho ñeán khoâng giaûi thoaùt ñöôïc söï troùi buoäc cuûa ma. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Neáu coù Sa- moân, Baø-la-moân naøo, maø maét khoâng quen gaàn guõi saéc, khoâng bò rôi vaøo choã töï taïi cuûa ma, cho ñeán, seõ giaûi thoaùt ñöôïc söï troùi buoäc cuûa ma. Ñoái vôùi tai muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

42. Taäp caän *²ß ªñ¡F* Paøli: sevati: thaân caän vaø phuïc vuï.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö kinh quen gaàn guõi: troùi buoäc, ñaém nhieãm, vò ngoït, choøm xoùm laùng gieàng, (neáu) sai söû, troùi chaët, ngaõ sôû, mong caàu, ham muoán, thuaàn, noàng haäu khoâng boû, cuõng thuyeát nhö treân vaäy.*43

## 

**KINH 248. THUAÀN-ÑAØ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi Keâ laâm vieân44, nöôùc Ba-tra-lôïi Phaát-ña-la45. Baáy giôø Toân giaû A-nan ñeán choã Toân giaû Ñaïi Thuaàn-ñaø46, cuøng nhau thaêm hoûi xong, ngoài qua moät beân. Baáy giôø Toân giaû A-nan thöa Toân giaû Thuaàn-ñaø:

“Coù nhöõng ñieàu toâi muoán hoûi, Toân giaû coù raûnh roãi ñeå giaûi ñaùp cho khoâng?”

Toân giaû Thuaàn-ñaø noùi vôùi Toân giaû A-nan:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu bieát thì toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû A-nan hoûi Toân giaû Thuaàn-ñaø:

“Nhö Ñöùc Theá Toân Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, baäc Tri giaû, Kieán giaû, ñaõ noùi, saéc do boán ñaïi taïo ñöôïc thi thieát, ñöôïc hieån thò, raèng saéc do boán ñaïi taïo naøy laø phi ngaõ. Nhö Lai Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, baäc Tri giaû, Kieán giaû, cuõng noùi thöùc laø phi ngaõ chaêng47?”

43. Toùm taét möôøi boán kinh.

44. Keâ laâm vieân *Âû ªL ¶é¡A* cuõng thöôøng goïi laø Keâ vieân. Paøli: Kukkuæaøraøma.

45. Ba-tra-lôïi Phaát-ña-la quoác *ªi ¦\ §Q ¥± ¦h Ã¹ °ê¡A* thöôøng noùi laø Hoa thò thaønh.

Paøli: Paøtaliputta.

46. Ñaïi Thuaàn-ñaø *¤j ©P ¨º* . Em trai cuûa ngaøi Xaù-lôïi-phaát. Paøli: Mahaø-Cunda.

47. Tham chieáu, S. 35. 193. Udaøyi: Yatheva nu kho, aøvuso aønanda, ayaö kaøyo bhagavataø anekapariyaøyena akkaøto vivaæo pakaøsito – itipaøyaö kaøyo anattaø ti sakkaø evameva vióóaøòaö pidaö aøcikkhituö desetuö paóóapetuö paææhapetuö vivarituö vibhajituö uttaønìkaøtuö – itipidaö vióóaøòaö anattaø ti? Theá Toân baèng nhieàu phöông tieän thuyeát minh thaân naøy, raèng thaân naøy laø voâ ngaõ. Theo nhö vaäy, thì coù theå thuyeát minh, hieån thò, phaân bieät, laøm saùng toû veà thöùc naøy, raèng thöùc naøy laø voâ ngaõ, ñöôïc chaêng?

Toân giaû Thuaàn-ñaø noùi vôùi Toân giaû A-nan:

“Toân giaû laø ña vaên baäc nhaát. Toâi töø xa ñeán choã Toân giaû laø vì muoán hoûi phaùp naøy. Hoâm nay Toân giaû xin vì toâi maø noùi nghóa naøy.”

Toân giaû A-nan hoûi Thuaàn-ñaø:

“Nay toâi hoûi Toân giaû, haõy tuøy yù maø traû lôøi. Thöa Toân giaû Thuaàn- ñaø, vì coù maét, coù saéc, coù nhaõn thöùc phaûi khoâng?”

Ñaùp:

“Phaûi.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Do duyeân vaøo maét vaø saéc neân nhaõn thöùc sanh phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Ñuùng nhö vaäy.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc; nhaân naøy, duyeân naøy laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Nhaân naøy, duyeân naøy sanh ra nhaõn thöùc; nhaân naøy, duyeân naøy laø voâ thöôøng, bieán dòch, vaäy thöùc kia coù truï khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû, khoâng.” Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Theo yù Toân giaû theá naøo, phaùp kia hoaëc sanh hoaëc dieät coù theå bieát ñöôïc, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû A-nan, khoâng.” Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Theo yù Toân giaû theá naøo ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp; coù yù, coù phaùp, coù yù thöùc khoâng?”

Ñaùp:

“Coù.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Do duyeân vaøo yù vaø phaùp maø yù thöùc sanh chaêng?”

Ñaùp:

“Ñuùng nhö vaäy.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Neáu yù duyeân phaùp maø yù thöùc sanh; nhaân naøy, duyeân naøy laø thöôøng hay voâ thöôøng?”

Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Hoaëc nhaân, hoaëc duyeân maø sanh ra yù thöùc; nhaân naøy, duyeân naøy laø voâ thöôøng, bieán dòch, vaäy yù thöùc coù truï khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng.”

Toân giaû A-nan laïi hoûi:

“Theo yù Toân giaû theá naøo, phaùp naøy hoaëc sanh hay dieät coù theå bieát, ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû A-nan, khoâng.”

Toân giaû A-nan noùi vôùi Toân giaû Thuaàn-ñaø:

“Cho neân, naøy Toân giaû, Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, baäc Tri giaû, Kieán giaû, ñaõ noùi, thöùc cuõng voâ thöôøng.

“Gioáng nhö coù ngöôøi caàm rìu vaøo nuùi, thaáy caây chuoái, cho laø coù theå duøng ñöôïc, lieàn chaët ñöùt goác, taùch boû laù, loät beï ñeå tìm loõi cuûa noù. Nhöng loät ñeán choã taän cuøng vaãn khoâng thaáy choã naøo chaéc caû. Cuõng vaäy, ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt chaân chaùnh nhaõn thöùc, nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc. Khi quaùn saùt chaân chaùnh, khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm; vì khoâng coù gì ñeå ñaém nhieãm neân töï mình chöùng ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi hai vò Chaùnh só kia noùi phaùp treân, caû hai ñeàu hoan hyû vaø moãi vò trôû veà choã ôû cuûa mình.

## 

**KINH 249. CAÂU-HI-LA (1)48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Toân giaû A-nan ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù nhöõng ñieàu muoán hoûi, Toân giaû coù thì giôø vì toâi maø giaûi thích ñöôïc khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-Phaát noùi:

“Tuøy theo nhöõng gì Toân giaû hoûi, neáu toâi bieát thì seõ traû lôøi.” Toân giaû A-nan hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, coù coøn gì nöõa khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû A-nan:

“Ñöøng hoûi raèng: ‘Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh, coù coøn gì nöõa khoâng?’”

Toân giaû A-nan laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, khoâng coøn gì nöõa chaêng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi Toân giaû A-nan:

“Cuõng ñöøng neân hoûi raèng: ‘Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, khoâng coøn gì nöõa chaêng?’”

Toân giaû A-nan laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, coù vöøa coøn vöøa khoâng coøn gì, vöøa chaúng phaûi coøn vöøa chaúng phaûi chaúng coøn gì chaêng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi Toân giaû A-nan:

“ÔÛ ñaây, cuõng khoâng neân hoûi raèng: ‘Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, coù vöøa coøn vöøa khoâng coøn gì, vöøa chaúng phaûi coøn vöøa chaúng phaûi chaúng coøn gì chaêng?’”

Toân giaû A-nan laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Nhö nhöõng gì Toân giaû ñaõ noùi, saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ bò ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, khoâng neân noùi coù, cuõng khoâng neân

48. Paøli, A. 4. 174. Koææhika.

noùi khoâng, cuõng khoâng neân noùi vöøa coù vöøa khoâng, cuõng khoâng noùi chaúng phaûi coù chaúng phaûi khoâng. Vaäy thì, nhöõng lôøi noùi naøy coù nghóa gì?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo Toân giaû A-nan:

“Saùu xuùc nhaäp xöù, sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch tónh, coù coøn gì chaêng? Ñaây laø nhöõng lôøi hö voïng. Hoaëc khoâng coøn gì chaêng? Ñaây cuõng laø lôøi hö voïng. Hoaëc coù vaø khoâng coøn gì chaêng? Ñaây cuõng laø lôøi hö voïng. Hoaëc chaúng phaûi coù coøn chaúng phaûi khoâng coøn gì chaêng? Ñaây cuõng laø nhöõng lôøi hö voïng. Neáu noùi, saùu xuùc nhaäp xöù sau khi ñaõ ñoaïn taän, ly duïc, dieät taän, tòch dieät, thì xa lìa caùc hö nguïy, ñaït ñöôïc Nieát-baøn. Ñoù laø nhöõng lôøi daïy cuûa Phaät.”

Baáy giôø, hai vò Chaùnh só ñeàu hoan hyû vaø moãi ngöôøi trôû veà choã cuûa mình.

## 

**KINH 250. CAÂU-HI-LA (2)49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

Buoåi chieàu sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng nhau thaêm hoûi, roài ngoài lui qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho chaêng?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu toâi bieát, toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, theá naøo, maét keát buoäc saéc50, hay saéc keát buoäc maét? Tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp; yù keát buoäc phaùp hay phaùp keát keát buoäc yù?”

49. Paøli, S. 35. 191. Koææhika.

50. Nhaõn heä saéc, saéc heä nhaõn *²´ Ã´ ¦â ¦â Ã´ ²´ .* Paøli: kiö nu kho... cakkhu ruøpaønaö saöyojanaö, ruøpaø cakhussa saöyojanan ti: Maét laø keát söû cuûa caùc saéc, hay caùc saéc laø keát söû cuûa maét?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Chaúng phaûi maét keát buoäc saéc, cuõng chaúng phaûi saéc keát buoäc maét, cho ñeán, chaúng phaûi yù keát buoäc phaùp, cuõng chaúng phaûi phaùp keát buoäc yù. Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, ôû giöõa hai caùi ñoù, caùi gì laø duïc tham thì caùi ñoù laø keát buoäc.

“Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, gioáng nhö hai con boø, moät ñen moät traéng, cuøng bò buoäc vaøo moät caùi aùch. Coù ngöôøi hoûi, ‘Boø ñen buoäc boø traéng hay boø traéng buoäc boø ñen?’ Hoûi nhö vaäy coù ñuùng khoâng?”

Ñaùp:

“Khoâng, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, chaúng phaûi boø ñen buoäc boø traéng, cuõng chaúng phaûi boø traéng buoäc boø ñen. Nhöng ôû ñaây, hoaëc laø caùi aùch, hay laø daây buoäc coå, laø caùi keát buoäc chuùng.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Cuõng vaäy, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, chaúng phaûi maét keát buoäc saéc, cuõng chaúng phaûi saéc keát buoäc maét, cho ñeán, chaúng phaûi yù keát buoäc phaùp, cuõng chaúng phaûi phaùp keát buoäc yù. ÔÛ ñaây duïc tham keát buoäc chuùng. Thöa Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, neáu maét keát buoäc saéc, hay neáu saéc keát buoäc maét vaø cho ñeán, neáu yù keát buoäc phaùp, hay neáu phaùp keát buoäc yù, thì Theá Toân ñaõ khoâng daïy ngöôøi kieán laäp phaïm haïnh ñeå ñoaïn taän khoå. Vì chaúng phaûi maét keát buoäc saéc, cuõng chaúng phaûi saéc keát buoäc maét vaø cho ñeán, chaúng phaûi yù keát buoäc phaùp, cuõng chaúng phaûi phaùp keát buoäc yù, neân Ñöùc Theá Toân daïy ngöôøi kieán laäp phaïm haïnh ñeå ñoaïn taän khoå. Thöa Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, Theá Toân khi maét thaáy saéc hoaëc toát, hoaëc xaáu, khoâng khôûi duïc tham; coøn nhöõng chuùng sanh khaùc khi maét thaáy saéc hoaëc toát, hoaëc xaáu thì khôûi duïc tham. Cho neân Ñöùc Theá Toân noùi haõy ñoaïn taän duïc tham, thì taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Cho ñeán, yù vaø phaùp laïi cuõng nhö vaäy.”

Baáy giôø, hai vò Chaùnh só ñeàu hoan hyû, moãi ngöôøi trôû veà choã cuûa

mình.



**KINH 251. CAÂU-HI-LA (3)51**

Toâi nghe nhö vaày:

51. Paøli, A. 4. Koææhika (hoaëc Upavaøòa); M. 43. Mahaøvedalla. Cf. N026 (211).

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

Buoåi chieàu sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng nhau thaêm hoûi, roài ngoài lui qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho chaêng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu toâi bieát, toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Goïi laø voâ minh, vaäy theá naøo laø voâ minh?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi:

“Laø khoâng bieát. Khoâng bieát töùc laø voâ minh. Khoâng bieát caùi gì? Khoâng bieát nhö thaät maét laø voâ thöôøng; ñoù goïi laø khoâng bieát. Khoâng bieát nhö thaät maét laø phaùp sanh dieät, ñoù goïi laø khoâng bieát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Nhö vaäy, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù naøy maø khoâng nhö thaät thaáy, bieát, khoâng voâ giaùn ñaúng52, ngu si, khoâng saùng, toái taêm, ñoù goïi laø voâ minh.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Goïi laø minh, vaäy theá naøo laø minh?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi:

“Laø bieát. Bieát töùc laø minh. Bieát nhöõng gì? Maét laø voâ thöôøng, neân bieát nhö thaät maét laø voâ thöôøng; maét laø phaùp sanh dieät, neân bieát nhö thaät maét laø phaùp sanh dieät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Thöa Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù naøy maø nhö thaät bieát, thaáy, saùng toû, giaùc ngoä, coù trí tueä, coù voâ giaùn ñaúng, ñoù goïi laø minh.”

Baáy giôø, hai vò Chaùnh só ñeàu tuøy hyû, moãi ngöôøi trôû veà choã cuûa

mình.

## 

52. Töùc khoâng hieän quaùn, khoâng lyù giaûi chính xaùc.

**KINH 252. ÖU-BA-TIEÂN-NA53**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù Tyø-kheo teân laø Öu-ba-tieân-na ôû trong khu Haøn laâm54, giöõa baõi tha ma, döôùi chaân nuùi Xaø-ñaàu, haønh xöù Ca-lan-ñaø taïi thaønh Vöông xaù55. Baáy giôø Toân giaû Öu-ba-tieân-na ñang ngoài thieàn moät mình trong hang ñaù, coù moät con raén raát ñoäc, daøi khoaûng moät thöôùc, töø treân phieán ñaù rôi xuoáng treân ngöôøi Öu-ba-tieân-na. Öu-ba-tieân-na goïi Toân giaû Xaù- lôïi-phaát ñi noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù con raén ñoäc rôi xuoáng treân ngöôøi toâi. Thaân toâi ñang bò truùng ñoäc. Caùc oâng haõy ñeán nhanh leân, khieâng ngöôøi toâi ra ñeå beân ngoaøi, chôù ñeå ngöôøi toâi huûy hoaïi nhö moät ñoáng traáu naùt.”

Luùc aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài döôùi boùng caây gaàn ñoù, nghe Öu-ba-tieân-na noùi, lieàn ñeán choã Öu-ba-tieân-na noùi vôùi Öu-ba- tieân-na:

“Nay nhìn saéc töôùng cuûa thaày, toâi thaáy caùc caên vaãn bình thöôøng khoâng ñoåi khaùc, maø noùi laø truùng ñoäc, nhôø ‘khieâng ngöôøi toâi ra ñeå beân ngoaøi, chôù ñeå ngöôøi toâi huûy hoaïi nhö moät ñoáng traáu.’ Vaäy thì roát cuoäc laø theá naøo?”

Öu-ba-tieân-na noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Neáu ai ñoù noùi, ‘Con maét laø toâi, laø cuûa toâi. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laø toâi, laø cuûa toâi. Saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp laø toâi, laø cuûa toâi. Ñòa giôùi laø toâi, laø cuûa toâi. Nöôùc, löûa, gioù, khoâng, thöùc giôùi laø toâi, laø cuûa toâi; ñoái vôùi saéc aám, chaáp saéc aám laø toâi, laø cuûa toâi. Thoï, töôûng, haønh, thöùc aám laø toâi, laø cuûa toâi. Vôùi ngöôøi ñoù, saéc maët vaø caùc caên coù theå bieán ñoåi khaùc ñi. Nhöng hieän taïi toâi khoâng nhö vaäy. Maét khoâng phaûi laø toâi, laø khoâng phaûi cuûa toâi, cho ñeán, thöùc aám khoâng phaûi toâi, khoâng phaûi cuûa toâi, vì vaäy cho neân saéc maët vaø caùc caên khoâng coù bieán ñoåi khaùc ñi.”

53. Paøli, S. 35. 69. Upasena.

54. Haøn laâm *´H ªL¡A* röøng laïnh, khu ñaát troáng vaát xaùc ngöôøi cheát, khoâng thieâu.

Paøli: sìtavana.

55. Vöông xaù thaønh, Xaø-ñaàu nham haï Ca-laêng-giaø haønh xöù *¤ý ªÙ «° ³D ÀY ÅÉ ¤U*

*□{ ³® ¦÷ ¦æ ³* . Paøli: raøjagahe viharati sìtavane sappasoòñikapabbhaøre, truù Vöông xaù, trong röøng Laïnh, trong moät hang ñaù trong nuùi Xaø-ñaàu.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Nhö vaäy, naøy Öu-ba-tieân-na, neáu thaày vónh vieãn xa lìa ngaõ, ngaõ sôû, ngaõ maïn keát söû, khieán ñoaïn taän goác reã cuûa chuùng nhö chaët ngoïn caây ña-la, thì ñoái vôùi ñôøi vò lai vónh vieãn khoâng khôûi leân trôû laïi, vaäy laøm sao saéc maët vaø caùc caên bieán ñoåi khaùc ñi ñöôïc?”

Roài thì, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn ñi voøng qua dìu thaân Toân giaû Öu-ba-tieân-na ra khoûi hang. Thaân ngöôøi bò truùng ñoäc cuûa Toân giaû Öu- ba-tieân-na ñang huûy hoaïi nhö moät ñoáng traáu naùt.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn noùi keä:

*Töø laâu, troàng phaïm haïnh, Kheùo tu taùm Thaùnh ñaïo, Hoan hyû xaû boû thaân, Gioáng nhö vaát baùt ñoäc.*

*Töø laâu, troàng phaïm haïnh, Kheùo tu taùm Thaùnh ñaïo, Hoan hyû xaû boû thaân,*

*Nhö ngöôøi beänh heát beänh. Töø laâu, troàng phaïm haïnh, Kheùo tu taùm Thaùnh ñaïo, Nhö ra khoûi nhaø löûa,*

*Luùc cheát khoâng lo tieác. Töø laâu, troàng phaïm haïnh, Kheùo tu taùm Thaùnh ñaïo, Duøng tueä quaùn theá gian, Gioáng nhö caây coû thoái, Khoâng coøn mong gì nöõa, Cuõng khoâng tieáp tuïc nöõa.*

Sau khi cuùng döôøng thi theå Toân giaû Öu-ba-tieân-na xong, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Öu-ba-tieân-na bò con raén nhoû cöïc ñoäc baèng chieác theû tre trò maét, rôi xuoáng treân ngöôøi vaø thaân theå Toân giaû huûy hoaïi nhö ñoáng traáu naùt.”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Neáu Öu-ba-tieân-na tuïng baøi keä naøy, thì seõ khoâng truùng ñoäc vaø thaân theå cuõng khoâng bò huûy hoaïi nhö ñoáng traáu naùt ñöôïc.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, tuïng nhöõng baøi keä naøo vaø vaên cuù cuûa noù ra

sao?”

Phaät lieàn vì Xaù-lôïi-phaát ñoïc keä:

*Thöôøng thöôøng thöông xoùt chuùng, Kieân coá Laïi-tra-la,*

*Thöông Y-la-baøn-na, Thi-baø-phaát-ña-la, Khaâm-baø-la thöôïng maõ,*

*Cuõng thöông Ca-caâu-tra. Cuøng Cuø-ñaøm ñen kia, Nan-ñaø, Baït-nan-ñaø,*

*Thöông xoùt loaøi khoâng chaân, Vaø caû loaøi hai chaân,*

*Boán chaân, cuøng nhieàu chaân, Cuõng khôûi loøng thöông xoùt. Thöông xoùt caùc loaøi roàng, Treân ñaát lieàn, döôùi nöôùc, Thöông taát caû chuùng sanh, Deã sôï, khoâng deã sôï*56*.*

*An vui cho taát caû,*

*Cuõng lìa sanh phieàn naõo, Muoán cho taát caû hieàn, Taát caû chôù sanh aùc, Thöôøng ôû nuùi Xaø-ñaàu, Caùc aùc khoâng nhoùm hôïp. Raén hung haïi aùc ñoäc,*

*Thöôøng haïi maïng chuùng sanh, Nhö lôøi chaân thaät naøy,*

*Ñaïi Sö voâ thöôïng daïy.*

56. Baûn Cao-ly: höõu löôïng *¦³ ¶q* (löôøng ñöôïc); Toáng-Nguyeân-Minh: höõu uùy

*¦³ ¬È* (deã sôï).

*Nay Ta tuïng keä naøy, Lôøi Ñaïi Sö chaân thaät, Taát caû caùc aùc ñoäc, Khoâng theå haïi thaân ta.*

*Tham duïc, saân, nhueá, si, Ba ñoäc cuûa theá gian, Nhö ba aùc ñoäc naøy, Vónh tröø goïi Phaät baûo. Phaùp baûo dieät caùc ñoäc,*

*Taêng baûo cuõng hoaøn toaøn, Phaù hoaïi aùc hung ñoäc, Nhieáp thuû hoä ngöôøi laønh, Phaät phaù taát caû ñoäc,*

*Nay vì phaù raén ñoäc, Neân noùi chuù thuaät naøy.*

OÂ-ñam-baø-leä, ñam-baø-leä, ñam-luïc, ba-la-ñam-luïc, naïi-tí, tuùc-naïi- tí, chæ-baït-tí, vaên-na-di, tam-ma-di, ñaøn-ñeá, ni-la-chæ-thí, baø-la-caâu-beá- oâ-leä, oâ-ngu-leä, taát-baø-ha57.

“Naøy Xaù-lôïi-phaát, neáu luùc aáy thieän gia nam töû Öu-ba-tieân-na maø ñoïc baøi keä naøy, tuïng nhöõng caâu naøy, thì chaéc chaén raén ñoäc khoâng rôi truùng ngöôøi vaø thaân theå cuõng khoâng huûy hoaïi nhö ñoáng traáu naùt.”

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Öu-ba-tieân-na chöa töøng nghe baøi keä naøy, chöa töøng nghe nhöõng caâu chuù thuaät naøy. Hoâm nay Theá Toân môùi noùi noù, muïc ñích chính laø vì ñôøi sau.”

Sau khi nghe Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoan hyû, laøm leã roài lui.

## 

**KINH 253. TYØ-NÖÕU CA-CHIEÂN-DIEÂN58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Toân giaû Öu-ñaø-di59 ñi qua nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh

57. Chöa tìm thaáy goác tieáng Phaïm.

58. Paøli, S. 35. 133. Verahaccaøni.

trong nhaân gian, ñeán thoân Caâu-baøn-traø60, truù trong vöôøn Am-la cuûa nöõ Baø-la-moân doøng hoï Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân.

Baáy giôø coù nhöõng ngöôøi ñeä töû nhoû tuoåi cuûa nöõ Baø-la-moân Tyø- nöõu Ca-chieân-dieân thò61 ñi nhaët cuûi trong vöôøn Am-la, thaáy Toân giaû Öu-ñaø-di ñang ngoài döôùi boùng caây, töôùng maïo ñoan chaùnh, caùc caên vaéng laëng, taâm yù an truï, thaønh töïu söï ñieàu phuïc baäc nhaát; thaáy vaäy beøn ñeán choã ngaøi, cuøng nhau thaêm hoûi, roài ngoài qua moät beân. Baáy giôø, Toân giaû Öu-ñaø-di vì caùc thieáu nöõ, baèng nhieàu hình thöùc, thuyeát phaùp, khích leä hoï xong, roài im laëng. Sau khi nghe Toân giaû daïy, caùc thieáu nieân tuøy hyû hoan hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi. Caùc thieáu nöõ vaùc cuûi trôû veà choã nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân thò, ñaët cuûi xuoáng ñaát, roài ñeán choã nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân thò, thöa:

“Hoøa thöôïng ni cuûa chuùng con bieát cho, trong vöôøn Am-la coù Sa- moân Öu-ñaø-di, doøng hoï Cuø-ñaøm ñang ôû nôi ñoù vaø noùi phaùp raát hay.”

Nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân thò baûo caùc thieáu nöõ:

“Caùc con haõy ñeán ñoù môøi Sa-moân Öu-ñaø-di doøng hoï Cuø-ñaøm ngaøy mai ñeán ñaây duøng côm.”

Baáy giôø, caùc ñeä töû thieáu nöõ vaâng lôøi nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca- chieân-dieân ñeán choã Toân giaû Öu-ñaø-di baïch:

“Toân giaû bieát cho, nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân, Hoøa thöôïng cuûa chuùng con, môøi Toân giaû ngaøy mai ñeán duøng côm.”

Baáy giôø, Öu-ñaø-di im laëng nhaän lôøi. Caùc thieáu nöõ bieát Toân giaû Öu-ñaø-di ñaõ nhaän lôøi môøi roài, trôû veà choã nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca- chieân-dieân, thöa:

“Baïch Hoøa thöôïng ni, chuùng con ñaõ vaâng lôøi Hoøa thöôïng ni môøi Toân giaû Öu-ñaø-di vaø Toân giaû Öu-ñaø-di ñaõ im laëng nhaän lôøi môøi roài, xin Hoøa- thöôïng-ni bieát cho.”

Qua khoûi ñeâm, saùng hoâm sau, Toân giaû Öu-ñaø-di ñaép y mang baùt

59. Öu-ñaø-di *Àu ªû À±.* Paøli: Udaøyi.

60. Caâu-taùt-la quoác, Caâu-baøn-traø tuï laïc *©ë ÂÄ Ã¹ °ê¡A ©ë ½Y □ù »E ¼Ö* . Paøli: kaømaòñaøyaö viharati todeyyassa brahmanassa ambavane, truù ôû Kaømaòñaø, trong vöôøn xoaøi cuûa Baø-la-moân Todeyya.

61. Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân thò Baø-la-moân ni *¬s □Ã □{ ÑÐ ©□ ¤ó 婆 羅 門 尼* . Paøli:

verahaccaønigottaøya braøhmaòiyaø, cuûa Baø-la-moân ni doøng hoï Verahaccaøni.

ñeán nhaø nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân. Nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân töø xa troâng thaáy Toân giaû Öu-ñaø-di laïi, voäi vaøng traûi giöôøng choõng môøi ngoài; doïn caùc thöù ñoà aên thöùc uoáng ra, töï tay mình cuùng döôøng caùc moùn ngon ñaày ñuû. Sau khi aên xong, röûa tay, röûa baùt, roài trôû laïi choã ngoài. Baáy giôø, nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân bieát Toân giaû ñaõ aên xong, baø mang moät ñoâi giaày toát, laáy vaûi phuû ñaàu, ñeå rieâng moät caùi gheá cao, toû veû khinh thöôøng, ngaïo maïn maø ngoài vaø noùi vôùi Toân giaû Öu-ñaø-di:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, ngaøi coù raûnh ñeå traû lôøi cho khoâng?” Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“Thöa chò, hoâm nay khoâng phaûi luùc.”

Noùi nhö vaäy xong, Toân giaû töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi. Saùng hoâm sau caùc ñeä töû laïi ñeán vöôøn Am-la nhaët cuûi vaø nghe phaùp vaø trôû veà laïi baïch vôùi Hoøa thöôïng ni. Hoøa thöôïng ni laïi sai ñi môøi Toân giaû thoï trai. Ba laàn nhö vaäy ñeán thænh phaùp, vaãn traû lôøi laø chöa ñuùng luùc, maø khoâng noùi phaùp. Caùc ñeä töû thieáu nieân laïi baïch Hoøa thöôïng ni:

“ÔÛ trong vöôøn Am-la Sa-moân Öu-ñaø-di noùi phaùp raát hay.” Hoøa thöôïng ni noùi:

“Ta cuõng bieát laø oâng aáy noùi phaùp raát hay. Nhöng qua ba laàn môøi ñeán cuùng döôøng vaø hoûi phaùp, luoân luoân baûo laø chöa ñuùng luùc, khoâng noùi maø boû ñi.”

Caùc ñeä töû thöa:

“Hoøa thöôïng ni mang giaày toát, duøng vaûi che ñaàu, ngoài khoâng cung kính, thì Toân giaû naøy laøm sao noùi ñöôïc. Vì sao? Vì Toân giaû Öu- ñaø-di naøy raát cung kính phaùp neân khoâng noùi maø boû ñi.”

Hoøa thöôïng ni baûo:

“Neáu nhö vaäy thì neân vì ta môøi laïi Toân giaû ñi.”

Caùc ñeä töû vaâng lôøi daïy, thænh cuùng döôøng trôû laïi nhö tröôùc.

Baáy giôø, Hoøa thöôïng ni bieát Toân giaû ñaõ aên uoáng xong xuoâi, baø ta lieàn côûi giaày, söûa laïi quaàn aùo, ngoài xuoáng moät chieác gheá thaáp, cung kính baïch:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Toân giaû coù raûnh maø traû lôøi cho khoâng?” Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“Hoâm nay, chò cöù hoûi, toâi seõ noùi cho chò nghe.” Coâ ta lieàn hoûi:

“Coù Sa-moân, Baø-la-moân noùi: ‘Khoå vui laø do mình töï taïo.’ Hoaëc laïi coù ngöôøi noùi: ‘Khoå vui laø do ngöôøi khaùc taïo.’ Hoaëc laïi coù ngöôøi noùi: ‘Khoå vui laø do töï mình taïo vaø ngöôøi khaùc taïo.’ Hoaëc coù ngöôøi noùi: ‘Khoå vui chaúng phaûi do mình taïo cuõng chaúng do ngöôùi khaùc taïo62.’ Vaäy theo Toân giaû thì theá naøo?”

Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“Naøy chò, A-la-ha63 noùi khoå vui phaùt sanh baèng caùch khaùc, chöù khoâng phaûi noùi nhö vaäy.”

Nöõ Baø-la-moân laïi hoûi:

“Nghóa aáy nhö theá naøo?” Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“A-la-ha noùi, töø nhaân duyeân caùc khoå vaø laïc sanh.” Toân giaû Öu-ñaø-di laïi noùi vôùi nöõ Baø-la-moân:

“Baây giôø toâi hoûi chò, tuøy yù maø traû lôøi toâi. YÙ chò nghó sao, coù maét khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch coù.”

“Coù saéc khoâng?” Ñaùp:

“Baïch coù.”

“Coù nhaõn thöùc, nhaõn xuùc vaø caùc caûm thoï khoå, laïc, phi khoå phi laïc trong noäi thaân phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû Öu-ñaø-di, coù nhö vaäy.” Toân giaû Öu-ñaø-di laïi hoûi:

“Coù tai, muõi, löôõi, thaân, yù, caùc caûm thoï khoå, laïc, phi khoå phi laïc trong noäi thaân phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc khoâng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû Öu-ñaø-di, coù nhö vaäy.”

62. Caâu hoûi trong baûn Paøli: kismiö nu kho bhante arahanto sukhadukkhaö paóóapenti, kismiö asati arahanto sukhadukkhaö paóóapenti, do caùi gì toàn taïi vaø caùi gì khoâng toàn taïi, caùc A-la-haùn tuyeân boá veà khoå vaø laïc?

63. A-la-ha *ªü Ã¹ ¨þ.* Paøli: aørahaø, töùc A-la-haùn; ôû ñaây chæ chung caùc baäc Thaùnh

ñöôïc toân suøng, khoâng phaûi rieâng A-la-haùn trong haøng Thanh vaên cuûa Phaät.

Toân giaû Öu-ñaø-di noùi:

“Ñoù laø ñieàu maø caùc A-la-ha noùi, töø nhaân duyeân khoå vui sanh.” Nöõ Baø-la-moân baïch Toân giaû Öu-ñaø-di:

“A-la-ha noùi, töø nhaân duyeân khoå vui sanh, laø nhö vaäy chaêng?” Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“Nöõ Baø-la-moân, ñuùng nhö vaäy.” Nöõ Baø-la-moân laïi hoûi:

“Baïch Sa-moân, A-la-ha noùi nhö theá naøo, töø nhaân duyeân khoå vui, khoâng khoå khoâng vui dieät?”

Toân giaû Öu-ñaø-di ñaùp:

“Baây giôø toâi hoûi chò, cöù tuøy yù maø traû lôøi toâi. Naøy nöõ Baø-la-moân, khi taát caû maét, taát caû thôøi, dieät khoâng coøn gì, baáy giôø coøn toàn taïi chaêng caùc caûm thoï khoå, laïc, phi khoå phi laïc trong noäi thaân phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc?”

Ñaùp:

“Baïch Sa-moân, khoâng.”

“Cuõng vaäy, khi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø taát caû thôøi cuõng dieät taän vónh vieãn khoâng coøn gì heát, thì baáy giôø coøn toàn taïi chaêng caùc caûm thoï khoå, laïc, phi khoå phi laïc trong noäi thaân phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc?”

“Baïch Sa-moân, khoâng.”

“Nhö vaäy, naøy nöõ Baø-la-moân, ñoù laø ñieàu maø baäc A-la-ha noùi, töø nhaân duyeân khoå vui, khoâng khoå khoâng vui dieät.”

Khi Toân giaû Öu-ñaø-di noùi phaùp naøy, nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca- chieân-dieân xa lìa traàn caáu, ñöôïc con maét phaùp thanh tònh.

Baáy giôø, nöõ Baø-la-moân Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, nhaäp phaùp, vöôït qua khoûi moïi nghi hoaëc khoâng do ai khaùc; thaâm nhaäp vaøo giaùo phaùp cuûa Phaät, ñoái vôùi phaùp ñaït ñöôïc voâ sôû uùy, töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, cung kính chaép tay baïch Toân giaû Öu-ñaø-di:

“Hoâm nay, con quyeát ñònh, ngay töø baây giôø con xin qui y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng, töø nay cho ñeán suoát ñôøi con xin quy y Tam baûo.”

Luùc baáy giôø Toân giaû Öu-ñaø-di vì nöõ Baø-la-moân noùi phaùp, soi

saùng, chæ baøy, daïy baûo, laøm cho vui veû, roài töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi.

## 

**KINH 254. NHÒ-THAÄP-ÖÙC-NHÓ64**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó65 ôû nuùi Kyø-xaø-quaät, thöôøng tinh taán chuyeân caàn tu taäp phaùp Boà-ñeà phaàn. Roài Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó moät mình laëng leõ thieàn tö vaø nghó raèng: “ÔÛ trong haøng ñeä töû Thanh vaên tinh taán chuyeân caàn cuûa Ñöùc Theá Toân, thì ta coù trong soá ñoù. Nhöng hoâm nay ta chöa dieät taän ñöôïc caùc laäu. Ta laø ngöôøi thuoäc doøng quyù toäc, coù nhieàu cuûa caûi quí baùu, nay thaø hoaøn tuïc ñeå höôûng thoï nguõ duïc, roài laøm phöôùc, boá thí roäng raõi coøn toát hôn nhieàu.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát taâm nieäm cuûa Nhò-thaäp-öùc-nhó neân baûo moät Tyø-kheo:

“Ngöôi haõy ñeán choã Nhò-thaäp-öùc-nhó baûo laø Theá Toân cho goïi.” Tyø-kheo naøy vaâng lôøi Phaät daïy ñeán choã Tyø-kheo Nhò-thaäp-öùc-

nhó, noùi raèng:

“Ñöùc Theá Toân cho goïi thaày.”

Nhò-thaäp-öùc-nhó nghe Tyø-kheo kia baûo laø Ñaïi Sö goïi, lieàn ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Nhò-thaäp-öùc-nhó:

“Coù thaät ngöôi ôû moät mình laëng leõ thieàn tö vaø nghó raèng: ‘ÔÛ trong haøng Thanh vaên ñeä töû tinh taán chuyeân caàn cuûa Ñöùc Theá Toân, thì ta coù trong soá ñoù. Nhöng maõi ñeán hoâm nay ta vaãn chöa dieät taän ñöôïc caùc laäu. Ta laø ngöôøi thuoäc doøng doõi quyù toäc, coù nhieàu cuûa caûi quí baùu, ta thaø hoaøn tuïc ñeå höôûng thoï nguõ duïc, roài laøm phöôùc, boá thí roäng raõi.’ Coù phaûi khoâng?”

Khi aáy, Nhò-thaäp-öùc-nhó nghó raèng: ‘Theá Toân ñaõ bieát taâm ta.’ Vöøa kinh ngaïc vöøa sôï haõi, loâng döïng ñöùng, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, thaät nhö vaäy.” Phaät baûo Nhò-thaäp-öùc-nhó:

64. Paøli, A. 6. 55. Soòa.

65. Nhò-thaäp-öùc-nhó *¤G ¤Q »õ ¦Õ* . Paøli: Soòa.

“Nay Ta hoûi ngöôi, ngöôi cöù theo yù mình maø traû lôøi cho Ta. Naøy Nhò-thaäp-öùc-nhó, khi ngöôi coøn ôû ngoaøi ñôøi, ngöôi ñaøn hay laém phaûi khoâng?”

“Baïch, ñuùng vaäy.” Theá Toân laïi hoûi:

“Theo yù ngöôi thì theá naøo, khi ngöôi khaûy ñaøn, neáu sôïi daây cuûa noù caêng quaù, thì aâm thanh coù hoøa nhaõ vaø vi dieäu khoâng?”

“Baïch, khoâng.” Theá Toân laïi hoûi:

“Theá naøo, neáu sôïi daây cuûa noù chuøng quaù, thì aâm thanh coù phaùt ra hoøa nhaõ vaø vi dieäu khoâng?”

“Baïch, khoâng.” Theá Toân laïi hoûi:

“Theá naøo, neáu bieát ñieàu chænh sôïi daây ñaøn khoâng caêng quaù cuõng khoâng chuøng quaù, thì sau ñoù môùi phaùt ra aâm thanh hoøa nhaõ, vi dieäu phaûi khoâng?”

“Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy.” Phaät baûo Nhò-thaäp-öùc-nhó:

“Ngöôøi naøo tinh taán thaùi quaù thì seõ taêng theâm ñieäu hoái, coøn ngöôøi thieáu tinh taán quaù thì seõ sanh ra giaûi ñaõi. Cho neân, ngöôi phaûi bình ñaúng trong tu taäp vaø nhieáp thoï, khoâng ñaém nhieãm, khoâng buoâng lung, khoâng chaáp töôùng.”

Sau khi ñöôïc Theá Toân daïy, Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó luoân luoân nghó veà thí duï caây ñaøn caàm cuûa Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi. Toân giaû moät mình laëng leõ thieàn tö, nhö treân ñaõ noùi, cho ñeán caùc laäu ñöôïc dieät heát, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, thaønh A-la-haùn. Roài Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó ñaït ñöôïc A-la-haùn, beân trong coù caûm giaùc hyû laïc giaûi thoaùt vaø töï nghó: ‘Nay ta neân ñeán thaêm vieáng Ñöùc Theá Toân.’ Vaø Toân giaû Nhò- thaäp-öùc-nhó lieàn ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, trong phaùp cuûa Theá Toân, ñaït ñöôïc A-la-haùn, ñoaïn taän caùc laäu, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, rôøi boû gaùnh naëng, ñaït ñöôïc muïc ñích cuûa mình, döùt saïch caùc höõu keát, chaùnh trí taâm giaûi

thoaùt. Ngay luùc ñoù ñöôïc saùu xöù giaûi thoaùt66ù. Nhöõng gì saùu? Ñoù laø: ly duïc giaûi thoaùt, lìa nhueá giaûi thoaùt, vieãn ly giaûi thoaùt, aùi taän giaûi thoaùt, caùc thuû giaûi thoaùt, taâm khoâng xao laõng giaûi thoaùt.

“Baïch Theá Toân, neáu coù ngöôøi naøo döïa vaøo moät ít tín taâm maø baûo laø ly duïc67 giaûi thoaùt, thì ñieàu naøy khoâng ñuùng. Ñoaïn taän tham, nhueá, si, ñoù môùi goïi laø chaân thaät ly duïc giaûi thoaùt.

“Neáu coù ngöôøi naøo laïi chæ döïa vaøo moät ít vieäc trì giôùi maø baûo raèng ta ñöôïc lìa nhueá giaûi thoaùt, thì ñieàu naøy cuõng khoâng ñuùng. Ñoaïn taän tham, nhueá, si, ñoù môùi goïi laø chaân thaät giaûi thoaùt.

“Neáu coù ngöôøi naøo laïi chæ döïa vaøo söï tu taäp ñeå coù lôïi döôõng maø baûo laø ñaõ vieãn ly68 giaûi thoaùt, thì ñieàu naøy cuõng khoâng ñuùng. Ñoaïn taän tham, nhueá, si, ñoù môùi goïi laø chaân thaät xa lìa ñöôïc giaûi thoaùt.

“Ñoaïn taän ñöôïc tham, nhueá, si, cuõng goïi laø lìa aùi, cuõng laø lìa thuû, cuõng goïi laø lìa xao laõng69 giaûi thoaùt.

“Nhö vaäy, baïch Theá Toân, neáu caùc Tyø-kheo chöa ñöôïc La-haùn, chöa ñoaïn taän caùc laäu, thì ñoái vôùi saùu xöù naøy khoâng ñöôïc giaûi thoaùt.

“Laïi neáu coù Tyø-kheo naøo, coøn ôû nôi hoïc ñòa, chöa ñöôïc Nieát-baøn an laïc taêng thöôïng, maø tu taäp höôùng veà an truï taâm, baáy giôø thaønh töïu ñöôïc hoïc giôùi, thaønh töïu ñöôïc hoïc caên vaø sau ñoù laäu hoaëc seõ ñöôïc ñoaïn heát, ñöôïc voâ laäu taâm giaûi thoaùt, cho ñeán... ‘töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ngay luùc baáy giôø ñöôïc voâ hoïc giôùi, ñöôïc voâ hoïc caùc caên. Nhö ñöùa treû môùi sinh ngu ngô, coøn naèm ngöûa, sau ñoù moät thôøi gian caùc caên cuûa ñöùa beù môùi ñöôïc thaønh töïu vaø töø töø taêng tröôûng; baáy giôø môùi thaønh töïu ñöôïc caùc caên cuûa ngöôøi lôùn. Ngöôøi coøn ôû taïi hoïc ñòa laïi cuõng nhö vaäy, khi chöa ñöôïc an laïc taêng thöôïng vaø cho ñeán, thaønh

66. Giaûi thoaùt luïc xöù *¸Ñ ²æ ¤» ³ .* Paøli: cha æhaønaøni adhimutto hoti: nekkhammaødhimutto, pavivekaødhimutto, avyaøpajjaødhimutto, taòhakkhayaødhimutto, upaødaønakkhayaødhimutto, asammohaødhimutto, saùu thaéng giaûi xöù, hay saùu tröôøng hôïp quyeát taâm: quyeát taâm xuaát gia, quyeát taâm vieãn ly (soáng coâ ñoäc), quyeát taâm khoâng saân, quyeát taâm ñoaïn taän aùi, quyeát taâm dieät taän thuû, quyeát taâm voâ si.

67. Ly duïc *Â÷ ±ý¡R* ôû ñaây chæ xuaát gia.

68. Vieãn ly *»□ Â÷¡A* ôû ñaây chæ ñôøi soáng aån daät, xa laùnh theá tuïc.

69. Thaát nieäm *¥¢ ©À¡A* töùc queân maát chaùnh nieäm. Trong baûn Paøli: asammoha,

khoâng si.

töïu voâ hoïc giôùi, voâ hoïc caùc caên.

“Neáu maét thöôøng phaân bieät saéc, vaãn khoâng heà phöông haïi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Vì yù an truï chaéc chaén, beân trong tu voâ löôïng thieän giaûi thoaùt vaø quaùn saùt sanh dieät, cho ñeán voâ thöôøng. Tai phaân bieät aâm thanh, muõi phaân bieät muøi höông, löôõi phaân bieät vò, thaân phaân bieät xuùc chaïm, yù phaân bieät phaùp traàn, vaãn khoâng heà phöông haïi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Vì yù ñaõ an truï chaéc chaén, beân trong tu voâ löôïng thieän giaûi thoaùt, cuøng quaùn saùt sanh dieät. Nhö nuùi ñaù lôùn ôû gaàn thoân aáp, khoâng cheû ñöùt, khoâng ñaäp vôõ, khoâng ñuïc thuûng noù ñöôïc, vì nuùi ñaù daøy ñaëc; giaû söû nhö coù gioù boán phöông thoåi ñeán thì cuõng khoâng laøm cho noù lay ñoäng ñöôïc, khoâng theå xuyeân thuûng qua ñöôïc. Ngöôøi voâ hoïc kia cuõng laïi nhö vaäy, maét thöôøng phaân bieät saéc, cho ñeán yù thöôøng phaân bieät phaùp traàn, vaãn khoâng heà phöông haïi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Vì yù ñaõ an truï chaéc chaén, beân trong tu voâ löôïng thieän giaûi thoaùt, cuøng quaùn saùt sanh dieät.”

Baáy giôø, Nhò-thaäp-öùc-nhó laäp laïi baèng baøi keä:

*Ly duïc, taâm giaûi thoaùt, Khoâng nhueá thoaùt cuõng vaäy; Vieãn ly, taâm giaûi thoaùt, Tham aùi quyeát khoâng coøn.*

*Taâm giaûi thoaùt caùc thuû, Vaø yù khoâng maát nieäm, Roõ raøng nhaäp xöù sanh, ÔÛ kia taâm giaûi thoaùt.*

*Ngöôøi kia taâm giaûi thoaùt, Tyø-kheo yù döøng nghæ,*

*Ñaõ laøm nhöõng gì caàn, Khoâng coøn vieäc ñeå laøm. Gioáng nhö nuùi ñaù lôùn,*

*Gioù boán phöông khoâng ñoäng, Saéc, thanh, höông, vò, xuùc, Vaø nhöõng phaùp toát xaáu, Thöôøng ñoái saùu nhaäp xöù, Khoâng lay ñoäng taâm mình, Taâm thöôøng truï vöõng chaéc,*

*Quaùn saùt phaùp sanh dieät.*

Khi Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó noùi baøi keä naøy, taâm Ñaïi Sö hoan hyû. Caùc vò phaïm haïnh coù hoïc nghe nhöõng gì Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó noùi cuõng ñeàu raát hoan hyû.

Khi Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó nghe Ñöùc Phaät noùi phaùp, tuøy hyû hoan hyû, laøm leã maø lui.

Sau khi bieát Toân giaû Nhò-thaäp-öùc-nhó ñi khoâng laâu, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi coù taâm kheùo giaûi thoaùt, neân tuyeân boá nhö vaäy, gioáng nhö Nhò-thaäp-öùc-nhó ñaõ baèng trí tueä maø tuyeân boá, khoâng phaûi töï cao, cuõng khoâng phaûi coi reû ngöôøi, noùi ñuùng nghóa cuûa noù, khoâng phaûi nhö nhöõng ngöôøi taêng thöôïng maïn, khoâng ñaït ñöôïc nghóa cuûa noù, maø töï khen ngôïi mình ñöôïc phaùp hôn ngöôøi, ñeå töï mình phaûi chuoác laáy toån giaûm.”

## 

**KINH 255. LOÃ-HEÂ-GIAØ70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân truù taïi hang A-luyeän- nhaõ, trong thoân Di haàu, beân caïnh soâng Thaáp-ma-ñaø, nöôùc A-baøn- ñeà71. Coù Baø-la-moân Loã-heâ-giaù72, cung kính phuïng söï theo phaùp cuûa moät La-haùn.

Baáy giôø laø saùng sôùm, Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân ñaép y mang baùt vaøo thoân Di-haàu-thaát, theo thöù töï khaát thöïc, khaát thöïc xong trôû veà, caát y baùt, röûa chaân roài, vaøo thaát ngoài thieàn.

Khi aáy coù caùc ñeä töû thieáu nieân cuûa Baø-la-moân Loã-heâ-giaù ñi nhaët cuûi, ñeán beân caïnh hang cuûa Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân, cuøng nhau cöôøi ñuøa noùi: “Coù Sa-moân troïc ñaàu ñang ôû trong naøy. OÂng laø

70. Paøli, S. 35. 132. Lohicca.

71. A-baøn-ñeà quoác, Thaáp-ma-ñaø giang traéc, Di haàu thaát A-luyeän-nhaõ quaät *ªü ½Y ´£ °ê Àã ¼□ ªû ¦¿ °¼ ôn □U «Ç ªü ½m □Y ¸] .* Paøli: avantìsu viharati makkarakate araóóakuæikaøyaö, truù taïi Avanti, ngoaøi thò traán Makkarakata (baûn Haùn ñoïc laø Makkarakuæikaø), taïi moät thaûo am trong khu röøng vaéng (Paøli: araóóakuæikaøyaö, baûn Haùn ñoïc laø aróóakuøæaøyaö).

72. Loã-heâ-giaù *¾| ñQ ¾ .* Paøli: Lohicca.

ngöôøi ñen ñuûi, chaúng phaûi laø haïng ngöôøi ñaùng toân quyù, nhöng Baø-la- moân Loã-heâ-giaù laïi toân troïng cuùng döôøng, ñuùng nhö phaùp La-haùn?” Baáy giôø, Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân baûo caùc thieáu nieân:

“Naøy caùc caäu treû, caùc caäu chôù laøm oàn!” Caùc thieáu nieân naøy traû lôøi:

“Chuùng con khoâng daùm noùi nöõa.”

Qua ba laàn nhö vaäy, chuùng vaãn noùi maõi. Luùc naøy Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân phaûi ra ngoaøi cöûa noùi vôùi caùc thieáu nieân:

“Naøy caùc caäu treû, caùc caäu ñöøng laøm oàn nöõa. Baây giôø, ta seõ vì caùc caäu maø noùi phaùp, caùc caäu haõy laéng nghe.”

Caùc thieáu nieân noùi:

“Vaâng aï, xin ngaøi giaûng phaùp cho, chuùng con seõ laéng nghe vaø laõnh thoï.”

Baáy giôø, Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân lieàn noùi baøi keä:

*Baø-la-moân xöa kia,*

*Tu taäp giôùi thaéng dieäu, Ñöôïc sanh trí tuùc maïng, An vui thieàn chaân thaät, Thöôøng ôû trong töø bi, Ñoùng heát cöûa caùc caên, Ñieàu phuïc loãi veà mieäng, Xöa kia haønh nhö vaäy. Boû goác haønh chaân thaät, Maø giöõ vieäc hö doái,*

*Giöõ toäc taùnh buoâng lung, Theo caên duyeân saùu caûnh, Ñoùi khaùt ôû goø maû,*

*Taém ba (laàn), tuïng ba kinh, Khoâng giöõ gìn cöûa caên, Gioáng nhö moäng ñöôïc baùu. Beän toùc, khoaùc aùo da,*

*Giôùi troäm, mình treùt tro, AÙo thoâ duøng che hình,*

*Choáng gaäy mang bình nöôùc, Giaû hình Baø-la-moân,*

*Vì tìm caàu lôïi döôõng. Kheùo nhieáp hoä thaân mình, Laéng saïch lìa traàn caáu,*

*Khoâng naõo haïi chuùng sanh, Laø ñaïo Baø-la-moân.*

Baáy giôø, caùc thieáu nieân Baø-la-moân, loøng saân haän khoâng vui, baûo Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân laø ñaõ huûy baùng kinh ñieån hoï, huûy hoaïi nhöõng gì kinh ñieån ñaõ noùi vaø nhuïc maï Baø-la-moân, roài oâm cuûi trôû veà choã Baø-la-moân Loã-heâ-giaù, taâu laïi vôùi Baø-la-moân Loã-heâ- giaù raèng:

“Hoøa thöôïng bieát khoâng, oâng Ma-ha Ca-chieân-dieân phæ baùng kinh ñieån ta, duøng lôøi leõ cheâ bai, maï nhuïc Baø-la-moân.”

Baø-la-moân Loã-heâ-giaù noùi vôùi caùc thieáu nieân:

“Caùc con chôù noùi nhöõng lôøi nhö vaäy. Vì sao? Vì ngaøi Ma-ha Ca- chieân-dieân giöõ troïng giôùi ñöùc, khoâng lyù laïi ñi huûy baùng kinh ñieån ta, duøng lôøi leõ cheâ bai, maï nhuïc Baø-la-moân?”

Caùc thieáu nieân baïch:

“Neáu Hoøa thöôïng khoâng tin nhöõng lôøi cuûa chuùng con, thì neân töï mình ñeán ñoù xem sao?”

Khi aáy Baø-la-moân Loã-heâ-giaù khoâng tin nhöõng lôøi noùi cuûa caùc thieáu nieân, lieàn ñi ñeán choã Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân, cuøng nhau thaêm hoûi söùc khoûe roài, ngoài lui qua moät beân, baïch vôùi ngaøi Ma-ha Ca- chieân-dieân:

“Caùc ñeä töû thieáu nieân cuûa toâi coù ñeán ñaây khoâng?” Ñaùp:

“Coù ñeán ñaây.”

“Ngaøi coù noùi chuyeän ít nhieàu gì vôùi chuùng khoâng?” Ñaùp:

“Coù cuøng vôùi chuùng noùi chuyeän.” Baø-la-moân Loã-heâ-giaù baïch:

“Ngaøi ñaõ cuøng vôùi caùc thieáu nieân noùi chuyeän, vaäy nay ngaøi coù theå vì toâi maø noùi laïi heát moïi chuyeän.”

Ngaøi Ma-ha Ca-chieân-dieân lieàn keå laïi ñaày ñuû caâu chuyeän.

Khi aáy, Baø-la-moân Loã-heâ-giaù cuõng noåi saân nhueá, taâm khoâng vui, noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân:

“Tröôùc ñaây, toâi khoâng tin nhöõng lôøi cuûa boïn treû, nhöng baây giôø thì ñích thaät laø ngaøi ñaõ phæ baùng kinh ñieån toâi, noùi nhöõng lôøi leõ cheâ bai vaø maï nhuïc Baø-la-moân.”

Ngöøng moät laùt, oâng laïi noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân: “Nhaân giaû ñaõ noùi veà cöûa. Vaäy caùi gì laø cöûa?”

Ma-ha Ca-chieân-dieân noùi:

“Laønh thay, laønh thay, Baø-la-moân! Ñieàu oâng hoûi laø ñuùng phaùp. Nay toâi seõ vì oâng maø noùi veà cöûa. Naøy Baø-la-moân, maét laø cöûa, vì noù thaáy saéc. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laø cöûa, vì noù nhaän thöùc phaùp.”

Baø-la-moân noùi:

“Kyø dieäu thay, ngaøi Ma-ha Ca-chieân-dieân! Toâi hoûi veà cöûa thì ngaøi lieàn noùi veà cöûa. Nhö nhöõng gì ngaøi ñaõ noùi, khoâng giöõ gìn cöûa. Vaäy theá naøo laø khoâng giöõ gìn cöûa?”

Ngaøi Ma-ha Ca-chieân-dieân noùi:

“Laønh thay, laønh thay, Baø-la-moân! OÂng ñaõ hoûi veà vieäc khoâng giöõ gìn cöûa, laø caâu hoûi ñuùng phaùp. Baây giôø toâi seõ oâng noùi veà vieäc khoâng giöõ gìn cöûa. Naøy Baø-la-moân, keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khi maét thaáy saéc roài, neáu laø saéc ñaùng nhôù thì khôûi taâm duyeân vaøo ñaém nhieãm; neáu laø saéc khoâng ñaùng nhôù thì khôûi taâm saân nhueá, khoâng an truï vaøo thaân nieäm xöù, neân ñoái vôùi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, khoâng bieát nhö thaät, ôû nôi ñoù khôûi leân caùc thöù phaùp aùc baát thieän, khoâng ñaït ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn, ñoái vôùi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt coù phöông haïi, khoâng ñöôïc ñaày ñuû. Vì taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt khoâng ñaày ñuû, neân thaân daãy ñaày nhöõng aùc haïnh, khoâng döøng nghæ, taâm khoâng ñöôïc tòch tónh. Vì noù khoâng tòch tónh neân ñoái vôùi caùc caên noù khoâng ñieàu phuïc, khoâng giöõ gìn, khoâng tu taäp. Nhö maét vaø saéc, tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi höông, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp cuõng laïi nhö vaäy.”

Baø-la-moân Loã-heâ-giaù noùi:

“Kyø dieäu thay, kyø dieäu thay, ngaøi Ma-ha Ca-chieân-dieân! Toâi hoûi veà vieäc khoâng giöõ gìn cöûa, thì ngaøi lieàn vì toâi noùi veà vieäc khoâng giöõ gìn cöûa. Vaäy, baïch ngaøi Ma-ha Ca-chieân-dieân, theá naøo goïi laø vieäc kheùo giöõ gìn cöûa?”

Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân noùi vôùi Baø-la-moân:

“Laønh thay! Laønh thay! OÂng ñaõ hoûi toâi veà vieäc kheùo giöõ gìn

cöûa. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ. Toâi seõ vì oâng maø noùi veà nghóa kheùo giöõ gìn. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät khi maét thaáy saéc roài, ñoái vôùi saéc ñaùng nhôù thì khoâng khôûi leân taâm duyeân vaøo ñaém nhieãm; ñoái vôùi saéc khoâng ñaùng nhôù, thì khoâng khôûi leân taâm saân nhueá, thöôøng nhieáp taâm mình, an truï vaøo thaân nieäm xöù, voâ löôïng taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Nhöõng phaùp aùc baát thieän khôûi leân ôû nôi ñoù, thì hoaøn toaøn döùt baët, ñoái vôùi taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt thì ñöôïc ñaày ñuû. Do ñaõ giaûi thoaùt ñaày ñuû roài neân nhöõng aùc haïnh cuûa thaân xuùc taát caû ñeàu ñöôïc döøng nghæ, taâm ñaït ñöôïc chaùnh nieäm. Ñoù goïi laø cöûa ñaàu tieân cuûa vieäc kheùo ñieàu phuïc giöõ gìn trong luùc tu taäp. Nhö maét vaø saéc, ñoái vôùi tai vaø aâm thanh, muõi vaø muøi höông, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp laïi cuõng nhö vaäy.”

Baø-la-moân Loã-heâ-giaù noùi:

“Kyø dieäu thay, Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân! Toâi hoûi veà nghóa giöõ gìn cöûa, ngaøi lieàn vì toâi noùi veà nghóa giöõ gìn cöûa. Gioáng nhö ngöôøi tìm coû thuoác ñoäc maø laïi ñöôïc cam loä; nay toâi cuõng nhö vaäy, oâm loøng saân nhueá ñeán ngoài nôi ñaây, maø laïi ñöôïc ngaøi duøng möa phaùp röôùi leân thaân toâi nhö möa cam loä. Baïch Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân, toâi ñang baän nhieàu coâng vieäc taïi nhaø, xin pheùp ngaøi toâi caùo töø.”

Toân giaû Ma ha Ca-chieân-dieân noùi:

“Baø-la-moân, neân bieát ñuùng thôøi.”

Sau khi nghe nhöõng gì Toân giaû Ma-ha Ca-chieân-dieân noùi xong, Baø-la-moân hoan hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 10**

**KINH 256. VOÂ MINH (1)1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi- la ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Caâu-hi-la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng chaøo hoûi vaø noùi nhöõng lôøi toát ñeïp laøm haøi loøng, roài ngoài qua moät beân, hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù nhöõng vieäc muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh thì giôø vì toâi maø noùi cho khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu bieát toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Goïi laø voâ minh, vaäy theá naøo laø voâ minh? Ai coù voâ minh naøy?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Voâ minh laø khoâng bieát2, khoâng bieát töùc laø voâ minh. Khoâng bieát nhöõng gì? Saéc laø voâ thöôøng, maø khoâng bieát nhö thaät saéc laø voâ thöôøng. Saéc laø phaùp ma dieät maø khoâng bieát nhö thaät saéc laø phaùp ma dieät3. Saéc laø phaùp sanh dieät maø khoâng bieát nhö thaät saéc laø phaùp sanh dieät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp voâ thöôøng maø khoâng bieát nhö thaät thoï, töôûng, haønh, thöùc laø phaùp voâ thöôøng. Thöùc laø phaùp ma dieät maø khoâng bieát nhö thaät thöùc laø phaùp ma dieät; thöùc laø phaùp sanh dieät maø khoâng bieát nhö thaät thöùc laø phaùp sanh dieät. Naøy Ma-ha Caâu-hi-la, ñoái vôùi

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 10. Theo baøi keä toùm taét ôû cuoái kinh 262 quyeån 10, thì caùc kinh töø soá 256-262 laø tieáp theo kinh Thaâu-luõ-na (Ñaïi Chaùnh, kinh 32). Tröôûng laõo AÁn Thuaän, *Taïp A-haøm Kinh Luaän Hoäi Bieân*, ñöa caùc kinh naøy leân quyeån 2 (Tuïng 1, 1 Töông öng AÁm) cho ñuùng vôùi keä toùm taét. *Phaät Quang Ñaïi Taïng*, *Quoác Dòch Nhaát Thieát Kinh* (Nhaät baûn) cuõng laøm nhö vaäy. Kinh 256, töông ñöông Paøli, S.

22. 126-128. Amudayadhamma, 129-130. Assaøda.

2. Haùn: baát tri *¤£ ª¾.* Paøli: nappajaønati, khoâng nhaän thöùc saâu saéc.

3. Paøli: samudayadhammaö ruøpaö… vayadhammaö ruøpaö, saéc laø phaùp taäp khôûi, laø phaùp baêng hoaïi.

naêm thoï aám naøy maø khoâng thaáy, khoâng bieát nhö thaät, khoâng coù voâ giaùn ñaúng4, ngu si, môø toái, khoâng saùng toû, thì goïi laø voâ minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy goïi laø voâ minh.”

Laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Goïi laø minh, vaäy theá naøo laø minh? Ai coù minh naøy?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la: “Minh laø bieát; bieát goïi laø minh.”

Laïi hoûi:

“Bieát nhöõng gì?” Ñaùp:

“Saéc laø voâ thöôøng; bieát nhö thaät saéc laø voâ thöôøng. Saéc laø phaùp ma dieät, bieát nhö thaät saéc laø phaùp ma dieät. Saéc laø phaùp sanh dieät, bieát nhö thaät saéc laø phaùp sanh dieät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng, bieát nhö thaät thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Thöùc laø phaùp ma dieät, bieát nhö thaät thöùc laø phaùp ma dieät. Thöùc laø phaùp sanh dieät, bieát nhö thaät thöùc laø phaùp sanh dieät. Naøy Toân giaû Caâu-hi-la, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, nhö thaät bieát, thaáy, saùng toû, coù giaùc, coù tueä, coù voâ giaùn ñaúng, ñoù goïi laø minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy thì goïi laø ngöôøi coù minh.”

Sau khi hai vò Chaùnh só naøy, moãi ngöôøi nghe nhöõng ñieàu ñöôïc noùi, tuøy hyû laãn nhau, töø choã ngoài ñöùng daäy veà choã ôû cuûa mình.

## 

**KINH 257. VOÂ MINH (2)5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi- la ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Caâu-hi-la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng chaøo hoûi vaø noùi nhöõng lôøi toát ñeïp laøm haøi loøng, roài ngoài qua moät beân, hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

4. Voâ giaùn ñaúng *□L í} □¥¡F* Xem cht.67, kinh 23 treân; kinh 259, 260 döôùi.

5. Paøli, S.22. 133-135. Koææhika.

“Toâi coù nhöõng vieäc muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh thì giôø vì toâi maø noùi cho khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu bieát toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Goïi laø voâ minh, vaäy theá naøo laø voâ minh? Ai coù voâ minh naøy?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Voâ minh laø khoâng bieát; khoâng bieát töùc laø voâ minh. Khoâng bieát nhöõng gì? Khoâng bieát nhö thaät veà saéc; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saéc. Khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï dieät taän cuûa thöùc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc. Naøy Ma-ha Caâu-hi-la, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, maø khoâng bieát nhö thaät, khoâng bieát, khoâng thaáy, khoâng coù voâ giaùn ñaúng, ngu si, môø toái, thì goïi laø voâ minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy, goïi laø voâ minh.

Laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Theá naøo laø minh? Ai coù minh naøy?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Goïi minh laø bieát, bieát töùc laø minh.” Laïi hoûi:

“Bieát nhöõng gì?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Bieát nhö thaät veà saéc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï ñoaïn taän cuûa saéc. Bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï dieät taän cuûa thöùc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc. Naøy Caâu-hi-la, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, nhö thaät bieát, thaáy, saùng toû, coù giaùc, coù tueä, coù voâ giaùn ñaúng, thì ñoù goïi laø minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy thì goïi laø ngöôøi coù minh.”

Sau khi hai vò Chaùnh só naøy, moãi ngöôøi nghe nhöõng ñieàu ñöôïc noùi, tuøy hyû laãn nhau, töø choã ngoài ñöùng daäy veà choã ôû cuûa mình.

## 

**KINH 258. VOÂ MINH (3)6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Caâu-hi- la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng chaøo hoûi vaø noùi nhöõng lôøi toát ñeïp laøm haøi loøng, roài ngoài qua moät beân, hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù nhöõng vieäc muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh thì giôø vì toâi maø noùi cho khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu bieát toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Goïi laø voâ minh, vaäy theá naøo laø voâ minh? Ai coù voâ minh naøy?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Khoâng bieát laø voâ minh. “Khoâng bieát nhöõng gì?”

“Khoâng bieát nhö thaät veà saéc. Khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï xuaát ly cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Naøy Ma-ha Caâu-hi-la, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, maø khoâng bieát nhö thaät, khoâng thaáy nhö thaät, khoâng coù voâ giaùn ñaúng, môø toái, hay ngu si, thì goïi laø voâ minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy, thì goïi laø voâ minh.”

Laïi hoûi:

“Goïi laø minh, vaäy theá naøo laø minh? Ai coù minh naøy? “ Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Bieát töùc laø minh. Laïi hoûi:

“Bieát nhöõng gì?”

6. Paøli, S. 22. 131-134. Samudaya.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Bieát nhö thaät veà saéc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï xuaát ly cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Naøy Caâu- hi-la, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy, bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät, saùng toû, coù giaùc, coù quaùn, coù voâ giaùn ñaúng, thì ñoù goïi laø minh. Ai thaønh töïu nhöõng ñieàu naøy thì goïi laø ngöôøi coù minh.”

Sau khi hai vò Chaùnh só naøy, moãi ngöôøi nghe nhöõng ñieàu ñöôïc noùi, tuøy hyû laãn nhau, töø choã ngoài ñöùng daäy veà choã ôû cuûa mình.

## 

**KINH 259. VOÂ GIAÙN ÑAÚNG7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh daäy, Toân giaû Caâu-hi- la ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng chaøo hoûi vaø noùi nhöõng lôøi toát ñeïp laøm haøi loøng, roài ngoài qua moät beân, hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù nhöõng vieäc muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh thì giôø vì toâi maø noùi cho khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Tuøy theo nhöõng gì Nhaân giaû hoûi, neáu bieát toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Neáu coù Tyø-kheo naøo, chöa ñaït ñöôïc phaùp voâ giaùn ñaúng8 maø muoán caàu phaùp voâ giaùn ñaúng, thì phaûi duøng phöông tieän naøo maø tìm caàu; phaûi tö duy nhöõng phaùp naøo9?”

7. Paøli, S. 22. 122. Sìla.

8. Voâ giaùn ñaúng *□L ¶¡ □¥¡A* ñaây chæ hieän quaùn Thaùnh ñeá (Paøli: sacca- abhisamaya). Xem cht.67, kinh 23.

9. S. 22.122, Koææhika hoûi: sìlavaøtavuso saøriputta bhikkhunaø katame dhammaø

yoniso manasikaøtabbaø, Tyø-kheo coù giôùi caàn tö duy nhö lyù veà nhöõng phaùp naøo?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Neáu coù Tyø-kheo naøo, chöa ñaït ñöôïc phaùp voâ giaùn ñaúng, maø muoán tìm caàu phaùp voâ giaùn ñaúng, thì phaûi tinh caàn tö duy, naêm thoï aám laø beänh, laø ung nhoït, laø gai nhoïn, laø saùt haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì ñoù laø choã caàn tö duy10. Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy maø tinh caàn tö duy, thì seõ chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø- hoaøn.”

Laïi hoûi:

“Xaù-lôïi-phaát, khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn roài, maø muoán chöùng ñöôïc quaû Tö-ñaø-haøm, thì phaûi tö duy nhöõng phaùp naøo11?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Caâu-hi-la, khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn roài, maø muoán chöùng ñöôïc quaû Tö-ñaø-haøm, thì cuõng phaûi tinh caàn tö duy naêm thoï aám naøy laø beänh, laø ung nhoït, laø gai nhoïn, laø saùt haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì ñaây laø choã caàn tö duy. Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy maø tinh caàn tö duy, thì seõ chöùng ñöôïc quaû Tö- ñaø-haøm.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la laïi hoûi:

“Xaù-lôïi-phaát, khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû Tö-ñaø-haøm roài, maø muoán chöùng ñöôïc quaû A-na-haøm, thì phaûi tö duy nhöõng phaùp naøo?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Caâu-hi-la, khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû Tö-ñaø-haøm roài, maø muoán chöùng ñöôïc quaû A-na-haøm, thì phaûi tinh caàn tö duy naêm phaùp thoï aám naøy laø beänh, laø ung nhoït, laø gai nhoïn, laø saùt haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì ñaây laø choã caàn tö duy. Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy maø tinh caàn tö duy, thì cuõng seõ chöùng ñöôïc quaû A-na-haøm. Sau khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû A-na-haøm, maø muoán chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn, caàn phaûi tinh taán tö duy veà naêm phaùp thoï aám naøy laø beänh, laø ung nhoït, laø gai nhoïn, laø saùt haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì ñaây laø choã caàn tö duy. Neáu Tyø-kheo

10. Thò sôû öng xöù *¬O ©Ò À³ ³ .* Paøli: yoniso manasi katabbaø, caàn phaûi tö duy moät caùch nhö lyù.

11. Paøli, Koææhika hoûi: sotaøpannena... bhikkhunaø katame dhammaø yoniso

katabbaø, Tyø-kheo ñaõ chöùng quaû Döï löu caàn tö duy nhö lyù nhöõng phaùp naøo?

naøo, ñoái vôùi naêm thoï aám naøy maø tinh caàn tö duy, thì cuõng seõ chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Xaù-lôïi-phaát, khi ñaõ chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn roài, thì coøn phaûi tö duy nhöõng phaùp naøo nöõa?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Ma-ha Caâu-hi-la, A-la-haùn laïi cuõng tö duy naêm thoï aám naøy laø beänh, laø ung nhoït, laø gai nhoïn, laø saùt haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì ñeå ñöôïc ñieàu chöa ñöôïc, ñeå chöùng phaùp chöa chöùng, ñeå coù hieän phaùp laïc truù12.

Hai vò Chaùnh só nghe laãn nhau nhöõng ñieàu ñöôïc noùi, hoan hyû ra

veà.

Toâi nghe nhö vaày:

## 

**KINH 260. DIEÄT**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán choã Toân giaû A-nan, cuøng thaêm hoûi nhau, roài ngoài qua moät beân. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi Toân giaû A-nan:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Nhaân giaû coù raûnh maø giaûi ñaùp cho khoâng?”

Toân giaû A-nan ñaùp:

“Nhaân giaû cöù hoûi, neáu toâi bieát toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

“A-nan, goïi laø dieät. Theá naøo laø dieät? Ai coù dieät naøy?” Toân giaû A-nan noùi:

12. Boán tö duy thaéng tieán: 1. Ñeå ñaéc phaùp chöa ñaéc, chæ quaû Tu-ñaø-hoaøn; 2. Laõnh hoäi phaùp chöa laõnh hoäi, chæ Tö-ñaø-haøm; 3. Chöùng phaùp chöa chöùng, chæ A-la- haùn; 4. Hieän phaùp laïc truï: A-la-haùn khoâng coøn gì phaûi hoïc nöõa, nhöng luoân luoân tu taäp töù thieàn ñeå coù hieän phaùp laïc truù. So saùnh Paøli: ime dhammaø bhaøvitaø bahulìkataø diææhadhammasukhavihaøraø ceva saövuattanti satisampajaóóaø caøti, nhöõng phaùp naøy ñöôïc phaùt trieån, ñöôïc thöïc hieän thöôøng xuyeân seõ ñöa ñeán hieän phaùp laïc truù, coù chaùnh nieäm vaø chaùnh trí.

“Xaù-lôïi-phaát, naêm thoï aám laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät.13 Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! A-nan, nhö nhöõng gì Nhaân giaû ñaõ noùi, naêm thoï aám naøy laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät. Cuõng vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät.

“Naøy A-nan, naêm thoï aám naøy, neáu khoâng phaûi laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laøm sao coù theå bò dieät? Naøy A-nan, vì naêm thoï aám laø caùi ñöôïc taïo taùc bôûi haønh tröôùc kia, laø caùi ñöôïc öôùc nguyeän tröôùc kia, laø phaùp voâ thöôøng, dieät. Phaùp naøy dieät neân noùi laø dieät.

Hai vò Chaùnh só nghe laãn nhau nhöõng ñieàu ñöôïc noùi, hoan hyû ra

veà.



**KINH 261. PHUÙ-LÖU-NA14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Toân giaû A-nan ôû trong vöôøn Cuø-sö-la taïi nöôùc Caâu-

13. Paøli: ruøpam nu kho aønanda aniccaö sankhatam paæiccasamuppadaö khayadhammaö vayadhammaö viraøgadhammaö nirodhadhammaö, saéc laø voâ thöôøng, ñöôïc taïo taùc, do duyeân khôûi, laø phaùp dieät taän, laø phaùp huûy hoaïi, laø phaùp xaû ly, laø phaùp tieâu dieät.

14. Paøli, S. 22. 83. AØnando.

dieäm-di15, baáy giôø Toân giaû A-nan noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Toân giaû Phuù-löu-na Di-ña-la-ni Töû16, khi tuoåi nieân thieáu, môùi xuaát gia17, thì thöôøng hay noùi phaùp saâu xa nhö vaày:

“A-nan, ñoái vôùi phaùp ñaõ sanh khôûi maø chaáp laø ngaõ, chöù khoâng phaûi phaùp khoâng sanh khôûi. A-nan, theá naøo laø ñoái vôùi phaùp ñaõ sanh khôûi maø chaáp laø ta, chöù khoâng phaûi phaùp khoâng sanh khôûi18? Saéc sanh khôûi19, sanh khôûi laø ta chöù khoâng phaûi khoâng sanh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh khôûi, sanh khôûi laø ta, chöù khoâng phaûi khoâng sanh. Gioáng nhö ngöôøi tay caàm taám göông saùng, hay duøng maët nöôùc trong, töï nhìn vaøo xem thaáy maët mình sanh ra. Vì coù sanh neân thaáy, chöù khoâng phaûi khoâng sanh20. Cho neân, A-nan, saéc sanh khôûi, vì coù sanh khôûi neân chaáp laø ngaõ, chöù khoâng phaûi khoâng sanh khôûi. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc sanh khôûi, vì coù sanh khôûi neân chaáp laø ngaõ, chöù chaúng phaûi khoâng sanh khôûi. Theá naøo A-nan, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?

“Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy thì Thaùnh ñeä töû ôû

15. Caâu-dieäm-di quoác Cuø-sö-la vieân *©ë ÞÛ À± °ê Â£ ®v Ã¹ ¶é.* Paøli: Kosambì Ghositaøraøma.

16. Phuù-löu-na Di-ña-la-ni Töû *´I □d ¨º À± ¦h Ã¹ ¥§ ¤l.* Paøli: Puòòa Mantaø.

17. Vaên Haùn dòch haøm hoà, khieán coù theå hieåu ñaây noùi veà Phuù-löu-na. Baûn Paøli: (...) mantaøniputto amhaøkaö navaö bahuøpakaøro hoti, Mantaøputta giuùp ích chuùng toâi nhöõng ngöôøi môùi xuaát gia raát nhieàu.

18. Sanh phaùp keá thò ngaõ, phi baát sanh *¥Í ªk □p ¬O §Ú «D ¤£ ¥Í.* Paøli: kiö ca

upaødaøya asmi ti hoti, no anupaødaøya, do chaáp thuû caùi gì maø noùi raèng ‘toâi hieän höõu,’ chöù khoâng phaûi khoâng chaáp thuû? Baûn Haùn, ñoïc laø uppaødaøya (sanh khôûi), thay vì upaødaøya (chaáp thuû).

19. Haùn: saéc sanh *¦â ¥Í.* Paøli: ruøpaö upaødaøya, do chaáp thuû saéc. Xem cht. treân.

20. Paøli: (...) upaødaøya passeyya no anupaødaøya, (nhö ngöôøi nhìn vaøo göông saùng), do chaáp thuû maø thaáy, khoâng chaáp thuû thì khoâng thaáy.

trong ñoù coù chaáp ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?” Ñaùp:

“Thöa khoâng.” Laïi hoûi:

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Vaäy, voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Ñaùp:

“Laø khoå.” Laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy thì laø ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù chaáp ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa khoâng.”

“A-nan, cho neân ñoái vôùi saéc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Caàn phaûi bieát nhö thaät, quaùn saùt nhö thaät. Quaùn saùt nhö vaäy roài, Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saéc seõ sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa duïc, giaûi thoaùt: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng sanh ra nhaøm chaùn, xa lìa duïc, giaûi thoaùt: *‘*Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Caùc Tyø-kheo neân bieát, vò Toân giaû naøy ñoái vôùi toâi coù raát nhieàu

lôïi ích. Toâi nghe nhöõng gì töø Toân giaû aáy roài, lieàn xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh. Töø ñoù tôùi nay, toâi thöôøng thuyeát phaùp naøy cho boán chuùng, chöù khoâng thuyeát cho caùc ngöôøi ngoaïi ñaïo xuaát gia, Sa- moân, Baø-la-moân.”

## 

**KINH 262. XIEÅN-ÑAØ21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, soá ñoâng Tyø-kheo Thöôïng toïa, truù ôû Tieân nhaân ñoïa xöù, trong vöôøn Loäc daõ, nöôùc Ba-la-naïi22. Phaät vaøo Nieát-baøn khoâng bao laâu. Baáy giôø, vaøo saùng sôùm, tröôûng laõo Xieån-ñaø23 ñaép y mang baùt vaøo thaønh Ba-la-naïi khaát thöïc. AÊn xong, thu doïn y baùt, röûa chaân, roài caàm chìa khoùa cöûa, ñi töø röøng naøy ñeán röøng khaùc, töø phoøng naøy ñeán phoøng khaùc, töø choã kinh haønh naøy ñeán choã kinh haønh khaùc, choã naøo cuõng yeâu

caàu caùc Tyø-kheo:

“Xin chæ daïy toâi, noùi phaùp cho toâi, ñeå cho toâi bieát phaùp, thaáy phaùp vaø toâi seõ bieát nhö phaùp vaø quaùn nhö phaùp24.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo noùi vôùi Xieån-ñaø:

“Saéc laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ ngaõ. Nieát-baøn tòch dieät25.

Xieån-ñaø thöa caùc Tyø-kheo:

“Toâi ñaõ bieát saéc laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ ngaõ. Nieát-baøn tòch dieät.”

Xieån-ñaø laïi thöa:

“Nhöng toâi khoâng thích nghe taát caû caùc haønh ñeàu khoâng tòch, baát khaû ñaéc, ly duïc, aùi taän, Nieát-baøn26. ÔÛ trong ñoù laøm sao coù ngaõ maø noùi laø bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, ñoù goïi laø thaáy phaùp?”

Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng thöa nhö vaäy. Xieån-ñaø laïi thöa:

21. Paøli, S. 22. 90. Channo.

22. Ba-la-naïi quoác, Tieân nhaân ñoïa xöù, Loäc daõ uyeån *ªi Ã¹ ú½ °ê ¥P ¤H ¼Z ³ ³À ³¥ □b* . Paøli: Baøraïiasiyaö Isipatane Migadaøye.

23. Xieån-ñaø *ÄÄ ªû .* Paøli: Channo; cuõng thöôøng goïi laø Xa-naëc.

24. Paøli: yathaøhaö dhammaö passeyyan ti, toâi coù theå nhö vaäy maø quaùn saùt phaùp.

25. Paøli: sabbe saíkhaøraø aniccaø, sabbe dhammaø anattaø, khoâng coù caâu choùt nhö trong baûn Haùn.

26. Paøli: atha ca me sabbasaíkhaørasamathe sabbuøpadhipaæinissage taòhakkhaye

viraøge nirodhe nibbaøne cittaö na pakkandati nappasìdati na satiææhati naødhimuccati, nhöng, trong söï tónh chæ cuûa heát thaûy haønh, trong söï xaû boû sanh y, trong söï dieät taän tham aùi, trong ly duïc, tòch dieät, Nieát-baøn, taâm cuûa toâi khoâng thaêng tieán, khoâng minh tònh, khoâng an truù, khoâng ñöôïc thaéng giaûi thoaùt.

“ÔÛ ñaây, vò naøo coù khaû naêng noùi phaùp cho toâi, khieán toâi bieát phaùp, thaáy phaùp?”

Xieån-ñaø laïi nghó: ‘Toân giaû A-nan, hieïân nay ñang ôû trong vöôøn Cuø-sö-la nöôùc Caâu-dieäm-di, ñaõ töøng cuùng döôøng gaàn guõi Ñöùc Theá Toân vaø ñöôïc Phaät khen ngôïi; nhöõng baäc Phaïm haïnh taát caû ñeàu bieát roõ. Toân giaû aét coù theå vì ta maø noùi phaùp, khieán cho ta bieát phaùp, thaáy phaùp.”

Buoåi saùng sôùm hoâm sau, Xieån-ñaø ñaép y mang baùt vaøo thaønh Ba- la-naïi khaát thöïc. AÊn xong, thu caát ngoïa cuï, roài mang y baùt ñeán nöôùc Caâu-dieäm-di. Ngöôøi laàn hoài du haønh ñeán nöôùc Caâu-dieäm-di. Sau khi thu caát y baùt vaø röûa chaân xong, lieàn ñeán choã Toân giaû A-nan, cuøng nhau thaêm hoûi vaø ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Xieån-ñaø thöa Toân giaû A-nan:

“Moät thôøi, caùc Tyø-kheo Thöôïng toïa, truù ôû Tieân nhaân ñoïa xöù, trong vöôøn Loäc daõ, nöôùc Ba-la-naïi. Baáy giôø, vaøo saùng sôùm, toâi ñaép y mang baùt vaøo thaønh Ba-la-naïi khaát thöïc. AÊn xong, thu doïn y baùt, röûa chaân, roài caàm chìa khoùa cöûa, ñi töø röøng naøy ñeán röøng khaùc, töø phoøng naøy ñeán phoøng khaùc, töø choã kinh haønh naøy ñeán choã kinh haønh khaùc, choã naøo cuõng yeâu caàu caùc Tyø-kheo: ‘Xin chæ daïy toâi, noùi phaùp cho toâi, ñeå cho toâi bieát phaùp, thaáy phaùp vaø toâi seõ bieát nhö phaùp vaø quaùn nhö phaùp.’ Khi aáy, caùc Tyø-kheo noùi phaùp cho toâi raèng: ‘Saéc laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ ngaõ. Nieát-baøn tòch dieät.’ Toâi baáy giôø thöa caùc Tyø-kheo: ‘Toâi ñaõ bieát saéc laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng. Taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ ngaõ. Nieát-baøn tòch dieät. Nhöng toâi khoâng thích nghe taát caû caùc haønh ñeàu khoâng tòch, baát khaû ñaéc, ly duïc, aùi taän, Nieát-baøn. ÔÛ trong ñoù laøm sao coù ngaõ maø noùi laø bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, ñoù goïi laø thaáy phaùp?’ Roài suy nghó nhö vaày: ‘ÔÛ ñaây, vò naøo coù khaû naêng noùi phaùp cho toâi, khieán toâi bieát phaùp, thaáy phaùp?’ Toâi laïi nghó: ‘Toân giaû A-nan, hieïân nay ñang ôû trong vöôøn Cuø-sö-la nöôùc Caâu-dieäm-di, ñaõ töøng cuùng döôøng gaàn guõi Ñöùc Theá Toân vaø ñöôïc Phaät khen ngôïi; nhöõng baäc Phaïm haïnh taát caû ñeàu bieát roõ. Toân giaû aét coù theå vì ta maø noùi phaùp, khieán cho ta bieát phaùp, thaáy phaùp.’

“Laønh thay, Toân giaû A-nan, nay haõy noùi phaùp cho toâi, khieán toâi

bieát phaùp, thaáy phaùp.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi vôùi Xieån-ñaø:

“Laønh thay! Xieån-ñaø, toâi raát hoan hyû. Toâi chuùc möøng Nhaân giaû, coù theå ñoái tröôùc ngöôøi phaïm haïnh khoâng che giaáu, phaù boû gai nhoïn giaû doái. Naøy Xieån-ñaø, keû phaøm phu ngu si khoâng coù theå hieåu saéc laø voâ thöôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø voâ thöôøng; taát caû caùc haønh ñeàu laø voâ thöôøng, taát caû caùc phaùp ñeàu laø voâ ngaõ, Nieát-baøn laø tòch dieät. Nay ngöôi coù theå nhaän laõnh phaùp vi dieäu hôn heát naøy. Thaày haõy laéng nghe. Toâi seõ vì ngöôi maø noùi.”

Luùc naøy, Xieån-ñaø töï nghó: “Nay ta raát vui möøng, coù ñöôïc caùi taâm thuø thaéng vi dieäu, ñöôïc taâm phaán khôûi hoan hyû. Nay ta coù theå nhaän laõnh ñöôïc phaùp vi dieäu thuø thaéng naøy.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi vôùi Xieån-ñaø:

“Chính toâi ñaõ töøng tröïc tieáp nghe töø Ñöùc Phaät daïy Toân giaû Ma- ha Ca-chieân-dieân: ‘Ngöôøi ñôøi ñieân ñaûo nöông chaáp vaøo hai beân: hoaëc laø höõu, hoaëc laø voâ27. Ngöôøi ñôøi thuû caùc caûnh giôùi, taâm lieàn phaân bieät chaáp tröôùc28. Naøy Ca-chieân-dieân, neáu khoâng thoï, khoâng thuû, khoâng truï, khoâng phaân bieät chaáp tröôùc ngaõ; khoå naøy khi sanh thì sanh, khi dieät thì dieät29. Naøy Ca-chieân-dieân, ñoái vôùi ñieàu ñoù khoâng nghi ngôø, khoâng meâ hoaëc, khoâng do ai khaùc maø töï mình bieát, ñoù goïi laø chaùnh kieán maø Ñöùc Nhö Lai ñaõ giaûng noùi. Vì sao? Naøy Ca-chieân-dieân, vì neáu quaùn saùt nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa theá gian, seõ khoâng sanh ra kieán chaáp theá gian laø voâ. Quaùn saùt nhö thaät veà söï dieät taän cuûa theá gian, seõ khoâng sanh ra kieán chaáp theá gian laø höõu30. Naøy Ca-chieân-dieân, Nhö Lai ñaõ xa lìa hai

27. Höõu voâ *¦³ □L.* Paøli: atthitaø natthitaø, toàn taïi, khoâng toàn taïi, hay höõu theå vaø voâ theå.

28. Paøli: upayupaødaønaøbhivinisesavinibandho, bò buoäc chaët vaøo thaønh kieán vaø

chaáp thuû phöông tieän.

29. Paøli: dukkham eva uppajjamaønaö uppajjati, dukkham niruffhamaønaö nirujjhati, na ka íkhati na vicikicchati, khi coù caùi ñang sanh thì khoå naøy sanh; khi coù caùi ñang dieät thì khoå dieät; vò aáy khoâng hoaøi nghi, khoâng do döï.

30. Paøli: lokasamudayaö kho kaccaøna yathaøbhuøtaö sammappaóóaøya passato yaø

loke natthitaø saø na hoti; lokanirodhaö... yaø loke atthitaø saø na hoti, neáu baèng trí tueä chaân chaùnh maø quaùn saùt nhö thöïc söï taäp khôûi cuûa theá gian, thì ñoái vôùi theá gian, khoâng coù yù nieäm veà voâ. Quaùn saùt söï tòch dieät cuûa theá gian... khoâng coù yù nieäm veà höõu.

beân, thuyeát ôû Trung ñaïo, raèng: caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy sanh neân caùi kia sanh; nghóa laø duyeân voâ minh neân coù haønh vaø, cho ñeán söï taäp khôûi cuûa sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Vaø raèng, caùi naøy khoâng neân caùi kia khoâng, caùi naøy dieät neân caùi kia dieät; coù nghóa laø voâ minh dieät thì haønh dieät, cho ñeán söï dieät taän cuûa sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.’”

Khi Toân giaû A-nan noùi kinh naøy xong, thì Tyø-kheo Xieån-ñaø xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh. Khi Tyø-kheo Xieån-ñaø ñaõ thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, khôûi phaùp, vöôït qua khoûi moïi söï hoà nghi, khoâng do ai khaùc, ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Baäc Ñaïi Sö, ñaït ñöôïc voâ sôû uùy; roài cung kính chaép tay baïch Toân giaû A-nan:

“Caàn phaûi nhö vaäy, baäc trí tueä Phaïm haïnh, thieän tri thöùc, nhö vaäy giaùo thoï, giaùo giôùi, noùi phaùp. Hoâm nay toâi töø choã Toân giaû A-nan nghe phaùp nhö vaày: ‘Taát caû haønh ñeàu khoâng, ñeàu tòch dieät, baát khaû ñaéc, aùi taän, ly duïc, dieät taän, Nieát-baøn, taâm an vui, hoaøn toaøn an truï giaûi thoaùt, khoâng coøn quay laïi, khoâng coøn thaáy ngaõ, chæ thaáy chaùnh phaùp.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi vôùi Xieån-ñaø:

“Nay, thaày ñaõ ñöôïc caùi lôïi toát nhaát, ôû trong phaùp Phaät saâu xa ñaõ ñaït ñöôïc tueä nhaõn cuûa baäc Thaùnh.”

Luùc naøy hai vò Chaùnh só tuøy hyû laãn nhau, töø choã ngoài ñöùng daäy, hoï trôû veà choã ôû cuûa mình.

**Baøi keä toùm taét:**

*Ba kinh Thaâu-luõ-na,*

*Voâ minh cuõng coù ba, Voâ giaùn ñaúng vaø dieät, Phuù-löu-na, Xieån-ñaø.*

## 

**KINH 263. ÖNG THUYEÁT31**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong xoùm Taïp saéc muïc ngöu32, ôû nöôùc Caâu-

31. Paøli, S. 22. 101. Vaøsijaæa.

32. Taïp saéc muïc ngöu tuï laïc *Âø ¦â ªª ¤û »E ¸¨¡F* nghóa ñen: *xoùm nuoâi boø veän* (ñoám). Dòch nghóa töø Paøli: Kammaøsadhamma, moät thò traán ôû nöôùc Kuru maø Phaät hay

löu33.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta do tri kieán maø dieät taän caùc laäu34, chöù khoâng phaûi khoâng tri

kieán. Theá naøo laø do tri kieán maø dieät taän caùc laäu, chöù khoâng phaûi khoâng tri kieán? Nghóa laø: ‘Ñaây laø saéc, ñaây laø söï taäp khôûi cuûa saéc naøy, ñaây laø söï dieät taän cuûa saéc. Ñaây laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; ñaây laø söï taäp khôûi cuûa thöùc, ñaây laø söï dieät taän cuûa thöùc.’ Neáu khoâng caàn phöông tieän, tuøy thuaän thaønh töïu, maø duïng taâm caàu mong raèng: ‘Mong ta dieät saïch ñöôïc caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt,’ neân bieát, Tyø-kheo kia cuoái cuøng khoâng theå dieät saïch ñöôïc caùc laäu ñeå giaûi thoaùt. Vì sao? Vì khoâng tu taäp. Khoâng tu taäp nhöõng gì? Khoâng tu taäp nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.

“Gioáng nhö gaø maùi ñeû ra nhieàu tröùng, neân khoâng theå thöôøng xuyeân aáp, ñieàu hoøa noùng laïnh, maø laïi mong cho gaø con duøng moùng chaân, duøng moû ñeå moå voû tröùng chui ra an toaøn. Neân bieát, gaø con kia khoâng ñuû söùc ñeå duøng moùng chaân, duøng moû moå voû tröùng chui ra an toaøn. Vì sao? Vì gaø maùi kia khoâng theå thöôøng xuyeân aáp, ñieàu hoøa noùng laïnh, nuoâi lôùn gaø con.

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo khoâng tinh caàn tu taäp, tuøy thuaïân thaønh töïu, maø laïi mong dieät saïch heát caùc laäu ñeå giaûi thoaùt, thì vieäc naøy khoâng theå coù ñöôïc. Vì sao? Vì khoâng tu taäp. Khoâng tu taäp nhöõng gì? Khoâng tu nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.

“Neáu Tyø-kheo tu taäp, tuøy thuaän thaønh töïu, thì tuy khoâng muoán dieät saïch caùc laäu ñeå giaûi thoaùt, nhöng vôùi Tyø-kheo kia caùc laäu cuõng töï dieät saïch, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Vì sao? Vì nhôø ñaõ tu taäp. Tu taäp nhöõng gì? Tu nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.

“Gioáng nhö gaø maùi kheùo nuoâi döôõng con mình, thöôøng xuyeân aáp, ñieàu hoøa noùng laïnh, cho duø noù khoâng muoán gaø con tìm caùch töï moå voû tröùng ñeå ra, nhöng caùc con cuûa noù cuõng töï tìm ñuû caùch ñeå thoaùt ra ngoaøi moät caùch an toaøn. Vì sao? Vì gaø maùi thöôøng xuyeân aáp, ñieàu hoøa

döøng chaân. Treân, kinh 245, dòch laø Ñieàu phuïc baùc ngöu tuï laïc.

33. Caâu-löu quoác *©ë □d °ê.* Paøli: Kuru.

34. Paøli: jaønato ahaö bhikkhave passato aøsavaønaö khyaö vadaømi, “Ta noùi, naøy caùc Tyø-kheo, do bieát, do thaáy, caùc laäu bò dieät taän”.

noùng laïnh.

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo kheùo caàn phöông tieän, thì cho duø khoâng muoán dieät saïch caùc laäu ñeå giaûi thoaùt, nhöng vôùi Tyø-kheo naøy caùc laäu töï heát, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Vì sao? Vì ñaõ nhôø vaøo söï chuyeân caàn tu taäp. Tu taäp nhöõng gì? Tu taäp nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.

"Gioáng nhö moät ngöôøi thôï kheùo35, hay hoïc troø cuûa ngöôøi thôï kheùo, tay caàm caùn buùa, caàm maõi khoâng rôøi, daàn daàn treân caùn buùa moøn ñi, hieän roõ choã ngoùn tay caàm, nhöng choã moøn hieän ra vì quaù vi teá neân ngöôøi kia khoâng bieát caùn buùa bò moøn.

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo tinh caàn tu taäp, tuøy thuaän thaønh töïu, thì seõ khoâng töï mình thaáy bieát laø hoâm nay laäu heát chöøng möùc naøo, hay ngaøy mai laäu heát chöøng möùc naøo; nhöng Tyø-kheo kia bieát laø höõu laäu ñaõ heát saïch. Vì sao? Vì nhôø ñaõ tu taäp. Tu taäp nhöõng gì? Tu taäp nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.

“Gioáng nhö chieác thuyeàn lôùn ñaäu bôø bieån; traûi qua thaùng saùu muøa heø36 bò gioù xaùt, maët trôøi nung, daây coät ñöùt töø töø37. Cuõng vaäy, Tyø- kheo tinh caàn tu taäp, tuøy thuaän thaønh töïu, thì taát caû nhöõng keát, söû, phieàn naõo, trieàn38 daàn daàn seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Vì sao? Vì nhôø kheùo tu taäp. Tu taäp nhöõng gì? Tu taäp nieäm xöù, chaùnh caàn, nhö yù tuùc, caên, löïc, giaùc, ñaïo.”

Khi noùi phaùp naøy, thì saùu möôi Tyø-kheo khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

35. Coâng xaûo sö *¤u ¥© ®v.* Paøli: palagaòña: thôï ñeõo ñaù, thôï xaây döïng.

36. Haï luïc nguyeät *®L ¤» ¤ë.* Paøli: vassamaøsaøni udake pariyaødaøya, caùc thaùng muøa möa ôû treân nöôùc.

37. Baûn Paøli: muøa möa thuyeàn ôû treân nöôùc, ñeán muøa ñoâng, thuyeàn maéc caïn. Daây

nhôï caùc thöù daàn daàn bò ñöùt.

38. Caùc töø chæ phieàn naõo: keát hay keát phöôïc (Paøli: samyojana), söû hay tuøy mieân (Paøli: anusaya), phieàn naõo (kilesa), trieàn hay trieàn phöôïc (Paøli: pariyuææhaøna). Baûn Paøli chæ keå samyojana.

**KINH 264. TIEÅU THOÅ ÑOAØN39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo noï trong khi ñang thieàn toïa tö duy, suy nghó nhö vaày: ‘Coù saéc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng? Cuõng vaäy, coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng?’

Vaøo buoåi chieàu, sau khi Tyø-kheo naøy töø thieàn toïa daäy, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, trong khi con ñang thieàn toïa tö duy, suy nghó nhö vaày: ‘Coù saéc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng? Cuõng vaäy, coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng?’ Nay baïch Theá Toân: ‘Coù saéc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng? Vaø coù thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo laø thöôøng truù, vónh haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi vónh cöûu khoâng?’

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân tay caàm moät hoøn ñaát nhoû40 hoûi Tyø-kheo

kia:

“OÂng coù thaáy hoøn ñaát trong tay Ta khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ thaáy.” Phaät laïi noùi:

“Tyø-kheo, ngaõ nhoû baèng moät ít ñaát nhö vaäy cuõng laø baát khaû ñaéc.

Neáu ngaõ laø khaû ñaéc, thì noù laø phaùp thöôøng haèng, khoâng bieán dòch, toàn taïi maõi maõi.”

Phaät noùi vôùi Tyø-kheo:

“Ta nhôù laïi ñôøi tröôùc, tu phöôùc laâu daøi, ñaõ ñöôïc quaû baùo thuø thaéng vi dieäu, khaû aùi. Ta ñaõ töøng trong baûy naêm tu taäp taâm töø, traûi qua baûy kieáp thaønh hoaïi, khoâng taùi sanh vaøo theá gian naøy. Trong baûy kieáp hoaïi Ta sanh leân coõi trôøi Quang aâm, trong baûy kieáp thaønh Ta laïi sanh vaøo trong cung ñieän troáng khoâng trong coõi Phaïm, laøm Ñaïi Phaïm

39. Naém ñaát nhoû. Paøli, S. 22. 96 Gomaya (phaân boø); 97. Nakkhasikhaø (moùng tay).

40. Tieåu thoå ñoaøn *¤p ¤g áÞ.* Paøli: S. 22. 96: gomaya: cuïc phaân boø; S. 22. 97: parittaö nakkhasikhaøya paösuö, laáy moät ít buïi baèng ñaàu moùng tay.

vöông, thoáng laõnh ngaøn theá giôùi, khoâng ai hôn, khoâng ai treân. Töø ñoù trôû veà sau, ba möôi saùu laàn Ta laïi laøm Thieân ñeá Thích, roài laïi traêm ngaøn laàn laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông, thoáng laõnh boán thieân haï, duøng chaùnh phaùp ñeå giaùo hoùa vaø cai trò; coù ñaày ñuû baûy baùu: baùu xe, baùu voi, baùu ngöïa, baùu ma-ni, baùu ngoïc nöõ, baùu ñaïi thaàn chuû kho taøng, baùu ñaïi thaàn chuû binh. Ta coù ñaày ñuû ngaøn ngöôøi con taát caû ñeàu doõng maõnh. ÔÛ trong boán bieån, ñaát ñai baèng phaúng, khoâng coù nhöõng thöù gai ñoäc; chæ duøng chaùnh phaùp ñeå ñieàu phuïc, chöù khoâng duøng oai theá, hay böùc baùch.

“Phaùp vua Quaùn ñaûnh41, coù taùm vaïn boán ngaøn long töôïng ñeàu ñöôïc duøng caùc thöù baùu ñeå trang söùc trang nghieâm, löôùi baùu phuû leân, döïng côø quyù baùu; ôû ñaây töôïng vöông Boá-taùt42 daãn ñaàu, hai buoåi saùng chieàu töï ñoäng hoäi tuï tröôùc ñieän. Luùc aáy Ta nghó: ‘Baày voi lôùn naøy, moãi ngaøy qua laïi ñaïp cheát chuùng sanh voâ soá. Ta öôùc sao boán vaïn hai ngaøn voi, cöù moät traêm naêm trôû laïi moät laàn.’ vaø sôû nguyeän cuûa Ta lieàn ñöôïc nhö yù. Trong taùm vaïn boán ngaøn voi ñoù, coù boán vaïn hai ngaøn voi cöù traêm naêm ñeán laïi moät laàn.

“Phaùp vua Quaùn ñaûnh laïi coù taùm vaïn boán ngaøn con ngöïa; cuõng duøng hoaøn toaøn vaøng roøng laøm duïng cuï ñeå cöôõi, löôùi vaøng phuû leân. ÔÛ ñaây maõ vöông Baø-la43 daãn ñaàu chuùng.

“Phaùp vua Quaùn ñaûnh coù taùm vaïn boán ngaøn coã xe baèng boán loaïi baùu nhö xe vaøng, xe baïc, xe löu ly, xe pha leâ; duøng da sö töû, da coïp, da beo vaø vaûi taïp saéc khaâm-ba-la44 phuû leân treân; ñöùng ñaàu laø xe aâm thanh Baït-caàu tyø-xaø-da-nan-ñeà45.

“Phaùp vua Quaùn ñaûnh thoáng laõnh taùm vaïn boán ngaøn thaønh, nhaân daân ñoâng ñuùc, an laïc, phoàn vinh. Ñöùng ñaàu laø thaønh Caâu-xaù-baø-ñeà46.

41. Chæ vaøo moät tieàn kieáp cuûa Phaät. Quaùn ñaûnh vöông *Äé ³» ¤ý¡A* thaáp hôn Chuyeån luaân vöông moät baäc. Paøli: raøjaø muddhaøvasitto.

42. Boá-taùt töôïng vöông *¥¬ ÂÄ ¶H ¤ý.* Paøli: Uposatha-naøgaraøja.

43. Baø-la maõ vöông *±C Ã¹ °¨ ¤ý.* Paøli: Valaøhaka-assa-raøja.

44. Khaâm-baø-la *´Ü ªi Ã¹.* Paøli: kambala, vaûi baèng loâng thuù.

45. Baït caàu tyø-xaø-da-nan-ñeà *¶[ ¨D ¬s* 闍 *□C Ãø ´£.* Paøli: Vejatanta, coã xe Chieán thaéng cuûa Ñeá-thích, phaùt ra aâm thanh khuûng khieáp (Paøli: bakkula, Haùn aâm laø *baït-caàu*). Xem theâm cht.53 döôùi.

46. Caâu-xaù-baø-ñeà *©ë ªÙ ±C ´£.* Paøli: Kusaøvtì.

“Phaùp vua Quaùn ñaûnh coù taùm vaïn boán ngaøn cung ñieän baèng boán loaïi baùu vaøng, baïc, löu ly, pha leâ, ma ni; Do-ha47 laø treân heát.

“Naøy Tyø-kheo, phaùp vua Quaùn ñaûnh coù taùm vaïn boán ngaøn giöôøng baèng boán loaïi baùu vaøng, baïc, löu ly, pha leâ; cuøng caùc loaïi neäm baèng luïa quyù, ñöôïc traûi leân treân noù baèng loaïi ngoïa cuï Ca-laêng-giaø48 vaø ñaët leân nhöõng chieác goái ñoû.

“Laïi nöõa, naøy Tyø-kheo, phaùp vua quaùn ñaûnh laïi coù taùm vaïn boán ngaøn y phuïc, goàm boán thöù nhö y ca-thi-teá49, y soâ-ma50, y ñaàu-cöu-la51, y caâu-trieâm-baø52.

“Laïi nöõa, naøy Tyø-kheo, phaùp vua Quaùn ñaûnh coù taùm vaïn boán ngaøn ngoïc nöõ, nhö nöõ Saùt-lôïi, nöõ tôï Saùt-lôïi, huoáng chi laø nhöõng ngöôøi nöõ khaùc.

“Laïi nöõa, naøy Tyø-kheo, phaùp vua Quaùn ñaûnh coù taùm vaïn boán ngaøn ñoà aên thöùc uoáng ñuû caùc höông vò.

“Naøy Tyø-kheo, trong taùm vaïn boán ngaøn ngoïc nöõ, chæ coù moät ngöôøi ñöôïc vua choïn ñeå haàu haï; trong taùm vaïn boán ngaøn y phuïc baùu, nhaø vua chæ maëc moät y; trong taùm vaïn boán ngaøn giöôøng baùu, nhaø vua chæ naèm moät giöôøng; trong taùm vaïn boán ngaøn cung ñieän, nhaø vua chæ ôû moät cung; trong taùm vaïn boán ngaøn thaønh, nhaø vua chæ choïn ôû moät thaønh, ñoù laø Caâu-xaù-baø-ñeà; trong taùm vaïn boán ngaøn xe baùu, nhaø vua chæ ñi coù moät xe ñoù laø Tyø-xaø-da-nan-ñeà cuø-sa53, ñeå ra khoûi thaønh du laõm; trong taùm vaïn boán ngaøn ngöïa baùu, nhaø vua chæ cöôõi coù moät con, ñoù laø Baø-la-ha, loâng ñuoâi maøu xanh bieác; trong taùm vaïn boán ngaøn long töôïng, nhaø vua chæ cöôõi moät voi, ñoù laø Boá-taùt-ñaø ñeå ra khoûi thaønh du quaùn.

47. Do-ha *¥Ñ ¶F¡F* phieân aâm cuûa byuøha: trang nghieâm. Paøli: Mahaø-byuøha- kuøæaøgaøra, ñaïi laâu caùc Trang nghieâm.

48. Ca-laêng-giaø *□{ ³® ¦÷.* Paøli: kadaliíga: moät loaïi sôn döông.

49. Ca-thi-teá y *□{ ¤r ²Ó ¦ç.* Paøli: koseyya, vaûi luïa (quyeán).

50. Soâ-ma y *□ì ¼□ ¦ç.* Paøli: khoma, vaûi gai.

51. Ñaàu-cöu-la y *ÀY ¹§ Ã¹ ¦ç.* Paøli: dukuøla, vaûi gai vaøng (hoaøng ma).

52. Caâu-trieâm-baø y *©ë ªg ±C ¦ç¡F* khoâng roõ vaûi gì. Boán loaïi vaûi theo baûn Paøli: khoma, koseyya, kambala, kappaøsika.

53. Tyø-xaø-da-nan-ñeà cuø-sa *Ïi ìG □C Ãø ´£ Â£ ¨F.* Paøli: Vejayanta-ghosa (? AÂm thanh

Chieán thaéng), xem cht.45 treân.

“Naøy Tyø-kheo, ôû ñaây nhaø vua nhôø nhöõng nghieäp baùo gì maø coù ñöôïc nhöõng oai ñöùc töï taïi nhö vaäy? ÔÛ ñaây nhôø vaøo ba loaïi nghieäp baùo. Nhöõng gì laø ba? Moät laø boá thí, hai laø ñieàu phuïc, ba laø tu ñaïo. Tyø-kheo neân bieát, phaøm phu vì quen ñaém nhieãm nguõ duïc neân khoâng bieát chaùn vaø ñuû; coøn Thaùnh nhaân vì ñaõ thaønh töïu ñöôïc trí tueä ñaày ñuû neân thöôøng bieát ñuû.

“Naøy Tyø-kheo, taát caû caùc haønh, quaù khöù dieät taän, quaù khöù bieán dòch. Caùc vaät duïng töï nhieân kia vaø teân goïi cuûa chuùng, taát caû ñeàu ma dieät. Cho neân naøy Tyø-kheo, thoâi haõy döøng laïi vôùi caùc haønh54, haõy nhaøm chaùn, ñoaïn tröø duïc, giaûi thoaùt.

“Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, voâ thöôøng.”

“Neáu voâ thöôøng thì khoå phaûi khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.”

“Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù chaáp ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.”

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, voâ thöôøng.”

“Neáu vaäy, voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø khoå.”

“Tyø-kheo, neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù chaáp ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Nhöõng gì thuoäc veà höõu saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc

54. Vónh töùc chö haønh *¥Ã ®§ ½Ñ ¦æ.* Paøli: alam eva sabbasaíkhaøresu nibbindatum, thoâi ñuû roài, haõy nhaøm tôûm heát thaûy caùc haønh.

hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau.

“Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc neân sanh taâm nhaøm tôûm. Do nhaøm tôûm maø ly duïc, giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng neân sanh taâm nhaøm tôûm. Do nhaøm tôûm maø ly duïc, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, phaán khôûi vui möøng, laøm leã maø lui. Sau ñoù luoân luoân nhôù veà nhöõng lôøi daïy vôùi thí duï nhuùm ñaát, moät mình ôû choã vaéng veû, tinh taán sieâng naêng tö duy, soáng khoâng buoâng lung. Sau khi soáng khoâng buoâng lung, vò aáy tö duy veà lyù do maø moät thieän nam töû xuaát gia, caïo boû raâu toùc, mình maëc phaùp y, coù loøng tin, töø boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình,… cho ñeán, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.

Luùc aáy, Toân giaû naøy cuõng töï bieát phaùp, taâm ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, thaønh baäc A-la-haùn.

## 

**KINH 265. BAØO MAÏT55**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû truù xöù A-tyø-ñaø, beân bôø soâng Haèng56. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Gioáng nhö nöôùc lôùn soâng Haèng cuoän leân, boït nöôùc theo doøng chaûy maø tuï laïi. Neáu nhö ngöôøi naøo coù maét saùng quaùn saùt, phaân bieät thaät kyõ, thì luùc quaùn saùt, phaân bieät thaät kyõ ñoù, seõ thaáy raèng khoâng coù gì caû, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaéc thaät, khoâng gì laø kieân coá. Vì

55. Boït nöôùc. Paøli, S. 22. 95. Pheòa.

56. A-tyø-ñeà-ñaø xöù Haèng haø traéc *ªü ¬s ´£ ªû ³ «í ªe °¼.* Paøli: ayujjhaøyaö viharati gaígaøya nadiyaø tire.

sao? Vì trong nhoùm boït nöôùc noåi kia khoâng coù gì laø chaéc thaät. Cuõng vaäy nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, Tyø-kheo, haõy quaùn saùt, tö duy, phaân bieät thaät kyõ, khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø kieân coá; chuùng nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì saéc voán khoâng chaéc thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö trôøi möa lôùn, bong boùng nöôùc chôït hieän chôït maát. Neáu ngöôøi naøo coù maét saùng quaùn saùt, tö duy, phaân bieät thaät kyõ, thì luùc quaùn saùt tö duy, phaân bieät thaät kyõ ñoù seõ thaáy raèng khoâng coù caû, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaéc thaät, khoâng gì laø kieân coá. Vì sao? Vì trong bong boùng nöôùc kia khoâng coù gì laø chaéc thaät. Cuõng vaäy nhöõng gì thuoäc veà thoï, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, Tyø-kheo, haõy quaùn saùt, tö duy, phaân bieät thaät kyõ, khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø kieân coá; chuùng nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì thoï voán khoâng chaéc thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö cuoái xuaân, ñaàu haï, khoâng maây,

khoâng möa, giöõa tröa trôøi naéng gaét, soùng naéng57 chaäp chôøn, ngöôøi naøo saùng maét quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ caøng vaø, khi quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ caøng thì seõ thaáy raèng khoâng coù gì caû, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaéc thaät, khoâng gì laø kieân coá. Vì sao? Vì trong quaùng naéng kia khoâng coù gì laø chaéc thaät. Cuõng vaäy, nhöõng gì thuoäc veà töôûng, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, Tyø- kheo, haõy quaùn saùt, tö duy, phaân bieät thaät kyõ, khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø kieân coá; chuùng nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì töôûng voán khoâng chaéc thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö ngöôøi maét saùng muoán tìm goã

57. Nguyeân Haùn: daõ maõ *³¥ °¨* (ngöïa ñoàng); Paøli: marìcikaø, quaùng naéng; chæ aûo aûnh baát thöïc, nhö laàu soø chôï bieån.

cöùng chaéc, neân caàm buùa beùn ñi vaøo röøng nuùi. Thaáy moät caây chuoái lôùn, thaân daøi lôùn ngay thaúng, y lieàn ñoán goác, chaët ñöùt ngoïn noù, loät boû heát beï, cuoái cuøng khoâng coù gì laø chaéc thaät. Neáu ngöôøi naøo coù maét saùng thì seõ quaùn saùt, tö duy, phaân bieät vaø khi ñaõ quaùn saùt, tö duy, phaân bieät roài thì seõ thaáy raèng khoâng gì coù caû, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaéc thaät, khoâng gì laø kieân coá. Vì sao? Vì trong caây chuoái kia khoâng coù gì laø chaéc thaät. Cuõng vaäy nhöõng gì thuoäc veà haønh, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, Tyø-kheo, haõy quaùn saùt, tö duy, phaân bieät thaät kyõ, khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaéc, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø kieân coá; chuùng nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì haønh voán khoâng chaéc thaät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö nhaø aûo thuaät, hay laø hoïc troø cuûa

nhaø aûo thuaät, ôû giöõa ngaõ tö ñöôøng, huyeãn hoùa ra binh voi, binh ngöïa, binh xa, binh boä. Luùc naøy coù ngöôøi trí maét saùng, quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ vaø khi hoï ñaõ quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ, thì seõ thaáy raèng khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaët, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø chaéc thaät. Vì sao? Vì nhöõng hieän töôïng huyeãn hoùa kia voán khoâng chaéc thaät. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo nhöõng gì thuoäc veà thöùc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn, thì Tyø-kheo neân quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ vaø khi ñaõ quaùn saùt, tö duy, phaân bieät kyõ thì seõ thaáy raèng khoâng gì laø coù, khoâng gì laø beàn chaët, khoâng gì laø chaân thaät, khoâng coù gì laø chaéc thaät; chuùng nhö beänh hoaïn, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, phi ngaõ. Vì sao? Vì thöùc voán khoâng chaéc thaät.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi laïi nghóa naøy, neân noùi baøi keä:

*Quaùn saéc nhö boït nöôùc, Thoï nhö bong boùng nöôùc,*

*Töôûng nhö quaùng naéng xuaân, Caùc haønh nhö caây chuoái, Caùc thöùc phaùp nhö huyeãn,*

*Ñaáng Nhaät thaân*58 *daïy vaäy. Tö duy kyõ khaép caû,*

*Chaùnh nieäm kheùo quaùn saùt: Khoâng thaät, chaúng kieân coá, Khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû.*

*Ñoái thaân khoå aám naøy, Ñaïi Trí phaân bieät daïy, Xa lìa ba phaùp naøy, Thaân thaønh vaät vaát boû:*

*Thoï, hôi aám vaø thöùc.*

*Lìa chuùng, phaàn thaân khaùc, Vónh vieãn vuøi goø hoang, Nhö goã, khoâng thöùc töôûng. Thaân naøy thöôøng nhö vaäy, Huyeãn doái duï ngöôøi ngu; Nhö gai ñoäc, nhö saùt, Khoâng coù gì chaéc thaät.*

*Tyø-kheo sieâng tu taäp, Quaùn saùt thaân aám naøy,*

*Chuyeân tinh luoân ngaøy ñeâm, Chaùnh trí, buoäc nieäm laïi, Haønh höõu vi ngöøng nghæ, Vónh vieãn choán thanh löông.*

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 266. VOÂ TRI (1)59**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

58. Haùn: Nhaät chuûng taùnh toân *¤é ºØ ©m ´L.* Paøli: AØdiccabandhu, baø con vôùi Maët trôøi, chæ doøng hoï Thích, ñöôïc coi laø coù nguoàn goác töø Maët trôøi.

59. Paøli, S. 22. 99. Gaddula (daây troùi) (1).

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi sanh töû voâ thæ, vì bò voâ minh che khuaát, aùi keát60 buoäc raøng, luaân hoài trong ñeâm daøi taêm toái, neân khoâng bieát ñöôïc bieân teá toái sô61 cuûa khoå. Cuõng nhö traêm thöù coû caây, luùa, thoùc, moïc treân maët ñaát, taát caû ñeàu bò khoâ heùo vì laâu ngaøy khoâng möa. Naøy caùc Tyø-kheo, vì bò voâ minh che khuaát, aùi keát buoäc raøng, neân chuùng sanh soáng cheát luaân hoài. AÙi keát khoâng döùt, khoâng chaám döùt ñöôïc khoå62.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù khi nöôùc trong bieån lôùn cuõng khoâ caïn vì laâu ngaøy trôøi khoâng möa. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, vì voâ minh che khuaát, aùi keát buoäc raøng, neân chuùng sanh soáng cheát luaân hoài. AÙi keát khoâng döùt, khoâng chaám döùt ñöôïc khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù luùc, sau moät thôøi gian laâu daøi, nuùi chuùa Tu-di63 taát phaûi suïp ñoå. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, vì voâ minh che khuaát, aùi keát buoäc raøng, neân chuùng sanh soáng cheát luaân hoài. AÙi keát khoâng döùt, khoâng chaám döùt ñöôïc khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù luùc, sau moät thôøi gian laâu daøi, quaû ñaát naøy bò tan hoaïi. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, vì voâ minh che khuaát, aùi keát buoäc raøng, neân chuùng sanh soáng cheát luaân hoài. AÙi keát khoâng döùt, khoâng chaám döùt ñöôïc khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö con choù bò coät vaøo truï. Khi sôïi daây chöa böùt, noù laâu daøi ñi quanh caây truï, chuyeån ñoäng luaân hoài. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, vì chuùng sanh ngu si khoâng bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc, neân maõi maõi bò xoay vaàn qua laïi, bò chuyeån vaàn theo saéc. Cuõng vaäy, neáu khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï xuaát ly cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, thì seõ maõi maõi bò xoay vaàn qua laïi, bò chuyeån vaàn theo thoï, töôûng, haønh, thöùc.

60. AÙi keát *□R □².* Paøli: taòhaøsaöyojana.

61. Baûn teá *¥» »Ú.* Paøli: pubbaø koæi.

62. Baát taän khoå bieân *¤£ ºÉ □W Ãä.* Paøli: na... dukkhassa antakiriyaö.

63. Tu-di sôn vöông *¶□ À± ¤s ¤ý.* Paøli: Sineru pabbataraøjaø.

“Naøy caùc Tyø-kheo, noù bò chuyeån theo saéc, chuyeån theo thoï, chuyeån theo töôûng, chuyeån theo haønh, chuyeån theo thöùc. Vì bò chuyeån theo saéc neân khoâng thoaùt khoûi saéc; vì bò chuyeån theo thoï, töôûng, haønh, thöùc neân khoâng thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì khoâng thoaùt, neân khoâng thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc; bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï xuaát ly cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, neân khoâng bò chuyeån theo thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì khoâng bò chuyeån theo, neân thoaùt khoûi saéc, thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Ta noùi vò aáy seõ thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 267. VOÂ TRI (2)64**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Chuùng sanh, ñoái vôùi sanh töû voâ thæ, vì bò voâ minh che khuaát, aùi keát buoäc raøng, luaân hoài trong laâu daøi, maø khoâng bieát ñöôïc bieân teá toái sô cuûa khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, gioáng nhö con choù bò daây coät vaøo truï. Daây troùi khoâng ñöùt, noù xoay chuyeån quanh caây truï, khi ñöùng, khi naèm, khoâng rôøi khoûi truï. Cuõng vaäy, chuùng sanh phaøm phu ngu muoäi, ñoái vôùi saéc khoâng lìa tham duïc, khoâng xa lìa aùi, khoâng lìa nieäm, khoâng xa lìa khaùt, luaân hoài theo saéc, chuyeån xoay theo saéc, khi ñöùng, khi ngoài, khoâng rôøi khoûi saéc. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng vaäy, theo thoï, töôûng, haønh, thöùc chuyeån xoay, khi ñöùng, khi naèm khoâng

64. Paøli, S. 22. 100 Gaddula (2).

rôøi khoûi thöùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, haõy kheùo quaùn saùt tö duy taâm. Vì sao? Vì trong laâu ñôøi taâm bò tham duïc laøm nhieãm oâ, bò saân nhueá, ngu si laøm nhieãm ueá. Naøy caùc Tyø-kheo, vì taâm naõo neân chuùng sanh naõo; vì taâm thanh tònh neân chuùng sanh thanh tònh65.

“Naøy caùc Tyø-kheo, Ta khoâng thaáy coù moät saéc66 maø ña daïng nhö chim coù saéc ñoám67, taâm mình laïi coøn hôn theá nöõa. Vì sao? Taâm chuùng sanh kia ña daïng, neân saéc cuõng ña daïng. Cho neân naøy Tyø-kheo, haõy tö duy quaùn saùt roõ taâm mình. Naøy caùc Tyø-kheo, trong laâu ñôøi taâm bò tham duïc laøm nhieãm oâ, bò saân nhueá, ngu si laøm nhieãm ueá. Naøy caùc Tyø-kheo, vì taâm naõo neân chuùng sanh naõo; vì taâm thanh tònh neân chuùng sanh thanh tònh.

“Tyø-kheo, neân bieát, ngöôi coù thaáy chim Ta-lan-na68 coù nhieàu maøu saéc khoâng?”

Ñaùp:

“Theá Toân, ñaõ töøng thaáy.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Naøy caùc Tyø-kheo, nhö loaøi chim Ta-lan-na coù nhieàu maøu saéc, Ta noùi taâm cuûa chuùng cuõng coù nhieàu nhö vaäy. Vì sao? Vì taâm cuûa chim Ta-lan-na ña daïng, neân maøu saéc ña daïng69. Cho neân naøy Tyø-kheo, haõy tö duy quaùn saùt roõ taâm mình. Naøy caùc Tyø-kheo, trong laâu ñôøi taâm bò tham duïc laøm nhieãm oâ, bò saân nhueá, ngu si laøm nhieãm ueá. Naøy caùc Tyø-

65. Paøli: cittasaökilesaø bhikkhave sattaø saökilissanti; cittavodaønaø sattaø visujjhanti, taâm oâ nhieãm neân chuùng sanh oâ nhieãm; taâm thanh tònh neân chuùng sanh thanh tònh.

66. Nhaát saéc chuûng chuûng *¤@ ¦â ºØ ºØ¡F* coù leõ Paøli: ekanikaøyam pi... evam cittaö,

moät boä loaïi ña daïng nhö vaäy.

67. Ban saéc ñieåu *□ë ¦â ³¾.* Baûn Paøli noùi: tiracchaønagataø paøòaø, caùc sinh vaät thuoäc ñoäng vaät.

68. Ta-lan-na *¶Ø ÅÓ ¨º¡F* coù leõ phieân aâm töø caraòa, moät loaïi tranh veà ñeà taøi “ñöùc

haïnh” (caraòa), veõ ñeå khuyeân ñôøi. Paøli: caraòam naøma cittam; böùc hoïa maøu coù teân laø caraòa.

69. Paøli: caraòaö naøma cittaö cittena cittitaö, böùc hoïa caraòa aáy do taâm neân coù

nhieàu maøu saéc. Trong baûn Paøli, hai citta vôùi hai nghóa khaùc nhau: tranh veõ maøu vaø taâm. Trong baûn Haùn hieåu hai töø ñeàu laø taâm caû.

kheo, vì taâm naõo neân chuùng sanh naõo; vì taâm thanh tònh neân chuùng sanh thanh tònh.

“Gioáng nhö ngöôøi thôï veõ, hay hoïc troø cuûa ngöôøi thôï veõ, kheùo doïn saïch ñaát, roài duøng caùc thöù maøu, theo yù mình veõ neân caùc loaïi hình töôïng khaùc nhau.

“Cuõng vaäy Tyø-kheo, chuùng sanh phaøm phu ngu si, khoâng bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Khoâng bieát nhö thaät veà saéc neân thích thuù ñaém nhieãm saéc. Vì thích thuù ñaém nhieãm saéc, neân laïi sanh ra caùc saéc vò lai. Cuõng vaäy, phaøm phu ngu si, khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï dieät taän cuûa thöùc, veà vò ngoït cuûa thöùc, veà söï tai haïi cuûa thöùc, veà söï xuaát ly cuûa thöùc. Khoâng bieát nhö thaät neân thích thuù ñaém nhieãm thöùc. Thích thuù ñaém nhieãm thöùc, neân laïi sanh ra caùc thöùc vò lai. Vì saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vò lai seõ sanh neân ñoái vôùi saéc khoâng giaûi thoaùt; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng giaûi thoaùt. Ta noùi ngöôøi naøy khoâng giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.

“Coù ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa

saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly cuûa saéc. Bieát nhö thaät roài neân khoâng ñaém nhieãm saéc. Khoâng ñaém nhieãm neân khoâng sanh ra saéc vò lai. Bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï dieät taän cuûa thöùc, veà vò ngoït cuûa thöùc, veà söï tai haïi cuûa thöùc, veà söï xuaát ly cuûa thöùc. Bieát nhö thaät neân khoâng nhieãm ñaém thöùc, vì khoâng ñaém nhieãm neân khoâng sanh ra caùc thöùc vò lai. Khoâng thích nhieãm saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc neân ñoái vôùi saéc seõ ñöôïc giaûi thoaùt vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi nhöõng ngöôøi naøy seõ giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 268. HAØ LÖU70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Gioáng nhö nöôùc soâng phaùt xuaát töø khe nuùi, nöôùc saâu chaûy xieát, doøng nöôùc cuoàn cuoän cuoán troâi taát caû nhöõng vaät chìm noåi. Hai beân bôø soâng moïc um tuøm nhieàu loaïi coû caây, bò doøng nöôùc lôùn cuoán raïp caû hai beân bôø. Nhieàu ngöôøi loäi qua, soá lôùn bò nöôùc cuoán troâi, theo doøng chìm ñaém; gaëp soùng ñaåy vaøo gaàn bôø, duøng tay choäp laáy coû caây, nhöng caây coû laïi bò ñöùt vaø trôû laïi theo doøng nöôùc cuoán troâi.

“Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, neáu chuùng sanh phaøm phu ngu muoäi naøo khoâng bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc; vaø vì khoâng bieát nhö thaät neân ñaém nhieãm saéc, ôû nôi saéc, noùi saéc laø ngaõ71, nhöng roài saéc kia theo ñoù maø ñoaïn. Cuõng vaäy, khoâng bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc,... veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà söï dieät taän cuûa thöùc, veà vò ngoït cuûa thöùc, veà söï tai haïi cuûa thöùc, veà söï xuaát ly thöùc. Vì khoâng bieát nhö thaät neân ñaém nhieãm thöùc, noùi thöùc laø ngaõ, nhöng roài thöùc kia laïi theo ñoù maø ñoaïn.

“Neáu ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà saéc, veà söï taäp khôûi cuûa saéc, veà söï dieät taän cuûa saéc, veà vò ngoït cuûa saéc, veà söï tai haïi cuûa saéc, veà söï xuaát ly saéc; vaø vì ñaõ bieát nhö thaät neân khoâng ñaém nhieãm saéc. Bieát nhö thaät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc; veà söï taäp khôûi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï dieät taän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà vò ngoït cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï tai haïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, veà söï xuaát ly thoï, töôûng, haønh, thöùc; bieát nhö thaät neân khoâng ñaém nhieãm thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng ñaém nhieãm neân nhö vaäy töï bieát chöùng ñaéc Baùt-nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

70. Doøng soâng. Paøli, S. 22. Nadì.

71. Paøli: ruøpaö attato samanupassati, ruøpavantaö vaø attaønaö; attaøni vaø ruøpaö, ruøpasmiö vaø attaønaö, noù quaùn saéc laø töï ngaõ, hay töï ngaõ cuûa saéc, hay saéc trong töï ngaõ, hay töï ngaõ trong saéc.

hyû phuïng haønh.

Toâi nghe nhö vaày:

## 

**KINH 269. KYØ LAÂM72**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhöõng phaùp khoâng thích öùng cuûa caùc oâng73, thì haõy neân lìa boû heát. Neáu buoâng boû nhöõng phaùp naøy roài, caùc oâng seõ ñöôïc an vui laâu daøi.

“Tyø-kheo, nhöõng phaùp naøo khoâng thích öùng cuûa caùc oâng, maø caùc oâng phaûi nhanh choùng lìa boû? Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng phaûi laø phaùp thích öùng cuûa caùc oâng, haõy lìa boû heát. Neáu döùt saïch phaùp naøy roài caùc oâng seõ ñöôïc an vui laâu daøi.

“Gioáng nhö caây coái trong röøng Kyø-hoaøn74; coù ngöôøi ñeán chaët caønh laù roài ñem ñi, caùc oâng cuõng chaúng laáy laøm lo buoàn. Vì sao? Vì nhöõng caây naøy chaúng phaûi ta, chaúng phaûi sôû höõu cuûa ta. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì khoâng laø thích öùng cuûa caùc oâng, haõy lìa boû taát caû. Neáu xa lìa heát roài, caùc oâng seõ ñöôïc an vui laâu daøi. Nhöõng gì khoâng phaûi thích öùng cuûa caùc oâng? Saéc khoâng phaûi laø thích öùng cuûa caùc oâng, phaûi lìa boû heát. Neáu xa lìa roài thì seõ ñöôïc an vui laâu daøi. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng phaûi thích öùng cuûa caùc oâng, haõy nhanh choùng lìa boû. Neáu buoâng boû caùc phaùp naøy roài, seõ ñöôïc an vui laâu daøi.

“Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Phaät daïy:

“Tyø-kheo, vaäy voâ thöôøng laø khoå phaûi khoâng?” Caùc Tyø-kheo ñaùp:

72. Paøli, S. 22. 33-34. Natuöhaøkaö (khoâng phaûi cuûa caùc oâng).

73. Phi nhöõ sôû öng phaùp *«D ¦¼ ©Ò À³ ªk.* Paøli: na-tumhaøkaö, khoâng phaûi cuûa caùc oâng.

74. Kyø-hoaøn laâm *¬é ®Ù ªL¡A* töùc cuõng thöôøng noùi laø Kyø thoï. Paøli: Jetavana.

“Theá Toân, laø khoå.” Phaät baûo:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng75?”

Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Theá Toân, khoâng.”

“Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?” Ñaùp:

“Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Phaät baûo:

“Voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Theá Toân, laø khoå.” Phaät baûo:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy coù ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Theá Toân, khoâng.”

“Tyø-kheo, cho neân, nhöõng gì thuoäc veà saéc, hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc quaù khöù, hoaëc vò lai, hoaëc hieän taïi; hoaëc trong, hoaëc ngoaøi; hoaëc thoâ, hoaëc teá; hoaëc toát, hoaëc xaáu; hoaëc xa, hoaëc gaàn; taát caû chuùng ñeàu chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi khaùc ngaõ, chaúng ôû trong nhau. Thaùnh ñeä töû phaûi quaùn saùt naêm thoï aám naøy chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi sôû höõu cuûa ngaõ. Luùc quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi theá gian khoâng coù gì ñeå chaáp thuû. Vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân töï ñaït Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

75. Xem cht.71 kinh 268 treân.

## 

**KINH 270. THOÏ76**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Tu taäp töôûng voâ thöôøng77, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, traïo cöû, ñieäu maïn78, voâ minh79.

“Gioáng nhö ngöôøi laøm ruoäng, cuoái haï ñaàu thu, caøy ñaát cho saâu, laøm saïch heát coû. Cuõng vaäy, Tyø-kheo, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Tyø-kheo, nhö ngöôøi caét coû, tay caàm ngoïn coû, ñöa leân vaø giuõ saïch, taát caû coû khoâ heùo ñeàu rôi rôùt heát vaø laáy ñöôïc nhöõng coïng coû daøi. Cuõng vaäy, Tyø-kheo tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Gioáng nhö traùi Am-la80 baùm lô löûng treân caây; moät côn gioù maïnh thoåi qua caønh, quaû ruïng xuoáng. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Gioáng nhö beân trong laàu gaùc laø nôi chöùa caùc loaïi goã vaùn quí,

beàn chaéc, ñeå gìn giöõ khoâng cho thaát laïc. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Gioáng nhö trong taát caû daáu chaân cuûa chuùng sanh, daáu chaân voi laø lôùn hôn, vì noù coù theå chöùa nhieàu daáu chaân khaùc. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

76. Paøli, S.22. 102 Aniccataø.

77. Haùn: voâ thöôøng töôûng *□L ±` □Q.* Paøli: anicca-saóóaø.

78. Ñieäu (traïo) maïn *±¼ ºC.* Paøli: asmimaøna, phuùc caûm veà caùi toâi ñang hieän höõu.

79. Paøli: kaømaraøga, ruøparaøga, bhavaraøga, avijjaø, asmimaøna, duïc aùi, saéc aùi, höõu aùi, voâ minh, ngaõ maïn.

80. Am-la quaû *□Ú Ã¹ ªG.* Paøli: ambapiòñi, quaû xoaøi.

“Gioáng nhö taát caû caùc soâng ngoøi ôû theá gian naøy ñeàu ñoå vaøo bieån caû. Bieån caû laø hôn heát, vì noù dung naïp taát caû. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Gioáng nhö maët trôøi xuaát hieän, coù theå phaù tan moïi söï toái taêm cuûa theá gian. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Gioáng nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông, so vôùi caùc tieåu vöông laø toái thöôïng, toái thaéng. Cuõng vaäy, tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh.

“Tyø-kheo, laøm theá naøo ñeå tu taäp töôûng voâ thöôøng, tu taäp nhieàu, coù theå döùt tröø taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh?

“Neáu Tyø-kheo ôû choã ñoàng troáng hay ôû trong röøng caây, maø kheùo tö duy chaân chaùnh, quaùn saùt saéc laø voâ thöôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ thöôøng; tö duy nhö theá thì döùt heát taát caû duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, ñieäu maïn, voâ minh. Vì sao? Vì neáu ngöôøi naøo tu taäp ñöôïc töôûng voâ thöôøng, thì coù theå tu taäp ñöôïc töôûng voâ ngaõ. Thaùnh ñeä töû an truù ôû töôûng voâ ngaõ, taâm lìa ngaõ maïn, tuøy thuaän chöùng ñaéc Nieát-baøn.”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 271. ÑEÂ-XAÙ81**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Ñeâ-xaù82, cuøng vôùi moät soá ñoâng Tyø- kheo khaùc taäp hôïp taïi nhaø aên. Tyø-kheo Ñeâ-xaù noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Thöa caùc Toân giaû, ñoái vôùi phaùp toâi khoâng theå phaân bieät83. Toâi khoâng thích tu phaïm haïnh nöõa, chæ thích nguû nghæ nhieàu vaø nghi hoaëc

81. Paøli, S. 22. 84. Tisso.

82. Ñeâ-xaù *§C ªÙ.* Paøli: Tisso bhagavato pitucchaøputto, Tissa, con trai cuûa baø coâ cuûa Theá Toân, töùc em coâ caäu.

83. Paøli: dhammaøpi maö na paæibhanti, caùc phaùp khoâng ñöôïc hieåu roõ raøng ñoái vôùi

toâi.

ñoái vôùi phaùp.”

Baáy giôø trong chuùng coù moät Tyø-kheo ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Theá Toân, Tyø-kheo Ñeâ-xaù, nhaân luùc chuùng taêng taäp hôïp taïi nhaø aên, ñaõ noùi leân nhöõng lôøi nhö vaày: ‘Ñoái vôùi phaùp toâi khoâng theå phaân bieät. Toâi khoâng thích tu phaïm haïnh nöõa, chæ thích nguû nghæ nhieàu vaø nghi hoaëc ñoái vôùi phaùp.’”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Tyø-kheo Ñeâ-xaù naøy laø keû ngu si, khoâng gìn giöõ caùc caên, aên uoáng khoâng coù chöøng möïc; ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm, taâm khoâng tænh thöùc, giaûi ñaõi bieáng nhaùc, khoâng noã löïc tinh taán, khoâng kheùo quaùn saùt tö duy phaùp thieän. Tyø-kheo naøy maø ñoái vôùi phaân bieät phaùp, taâm thích tu phaïm haïnh, xa lìa moïi söï nguû nghæ vaø ôû trong chaùnh phaùp maø xa lìa moïi söï nghi hoaëc, thì vieäc naøy khoâng theå xaûy ra. Neáu Tyø-kheo giöõ gìn caùc caên, aên uoáng chöøng möïc; ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm, tænh thöùc tinh taán, quaùn saùt phaùp laønh; vôùi Tyø-kheo aáy, söï yeâu thích phaùp phaân bieät, öa tu phaïm haïnh, xa lìa moïi söï nguû nghæ, taâm khoâng nghi ngôø phaùp, ñieàu naøy coù theå xaûy ra.”

Baáy giôø, Theá Toân baûo moät Tyø-kheo:

“Ngöôi haõy ñeán noùi Tyø-kheo Ñeâ-xaù raèng Ñaïo Sö cho goïi.” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân, xin vaâng.”

Sau khi leã döôùi chaân Phaät, Tyø-kheo kia ñeán choã Ñeâ-xaù baûo raèng: “Tröôûng laõo Ñeâ-xaù, Ñöùc Theá Toân cho goïi oâng.”

Ñeâ-xaù vaâng lôøi, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Tyø-kheo Ñeâ-xaù:

“Naøy Ñeâ-xaù, coù thaät ngöôi cuøng vôùi nhieàu Tyø-kheo tuï taäp taïi nhaø aên vaø tuyeân boá nhöõng lôøi nhö vaày: ‘Thöa caùc tröôûng laõo, ñoái vôùi phaùp, toâi khoâng theå phaân bieät, toâi khoâng thích tu phaïm haïnh, maø chæ thích nguû nghæ nhieàu vaø ñoái vôùi phaùp coøn nghi hoaëc’?”

Ñeâ-xaù baïch Phaät:

“Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân.” Phaät hoûi Ñeâ-xaù:

“Baây giôø Ta hoûi ngöôi, haõy traû lôøi tuøy yù.

“YÙ ngöôi nghó sao? Neáu ñoái vôùi saéc maø khoâng lìa tham, khoâng lìa duïc, khoâng lìa aùi, khoâng lìa nhôù nghó, khoâng lìa khaùt voïng vaø saéc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi thì ngöôi nghó theá naøo, ngöôi coù sanh ra buoàn lo, khoå naõo khoâng?”

Ñeâ-xaù baïch Phaät:

“Ñuùng vaäy, baïch Theá Toân. Neáu ñoái vôùi saéc maø chaúng lìa tham, chaúng lìa duïc, chaúng lìa aùi, chaúng lìa nhôù nghó, chaúng lìa khaùt voïng vaø saéc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi, thì quaû thaät seõ khôûi leân buoàn lo, khoå naõo. Theá Toân, thaät nhö vaäy, khoâng khaùc.”

Phaät baûo Ñeâ-xaù:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñeâ-xaù, caàn phaûi thuyeát phaùp nhö vaäy, veà söï khoâng ly tham duïc.

“Naøy Ñeâ-xaù ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø chaúng lìa tham, chaúng lìa duïc, chaúng lìa aùi, chaúng lìa nhôù nghó, chaúng lìa khaùt voïng vaø khi thöùc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi, thì yù ngöôi nghó sao, ngöôi coù sanh ra buoàn lo, khoå naõo khoâng?”

Ñeâ-xaù baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy, ñoái vôùi thöùc maø chaúng lìa tham, chaúng lìa duïc, chaúng lìa nhôù nghó, chaúng lìa khaùt voïng vaø khi thöùc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi, thì thaät söï seõ khôûi leân buoàn lo vaø khoå naõo. Baïch Theá Toân, thaät nhö vaäy, khoâng khaùc.”

Phaät baûo Ñeâ-xaù:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñeâ-xaù, caàn phaûi thuyeát phaùp nhö vaäy, veà söï khoâng ly tham duïc ñoái vôùi thöùc.”

Phaät noùi vôùi Ñeâ-xaù:

“YÙ ngöôi nghó sao? Neáu ñoái vôùi saéc maø lìa tham, lìa duïc, lìa aùi, lìa nhôù nghó, lìa khaùt voïng vaø saéc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi, thì coù sanh ra buoàn lo, khoå naõo khoâng?”

Ñeâ-xaù baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng. Thaät nhö vaäy, khoâng khaùc.”

“YÙ ngöôi nghó sao? ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc lìa tham, lìa duïc, lìa aùi, lìa nhôù nghó, lìa khaùt voïng vaø thöùc naøy neáu bieán ñoåi hoaëc khaùc ñi, thì coù sanh ra buoàn lo, khoå naõo khoâng?”

Ñeâ-xaù baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng. Thaät nhö vaäy, chaúng khaùc.”

Phaät baûo Ñeâ-xaù:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñeâ-xaù, baây giôø Ta seõ noùi thí duï, ngöôøi trí seõ nhôø thí duï maø hieåu ñöôïc. Nhö hai ngöôøi baïn cuøng ñi treân moät con ñöôøng, moät ngöôøi bieát raønh ñöôøng, moät ngöôøi khoâng raønh ñöôøng. Ngöôøi khoâng bieát noùi vôùi ngöôøi bieát nhö vaày: ‘Toâi muoán ñeán thaønh phoá kia, thoân aáp kia, laøng xoùm kia, haõy chæ ñöôøng cho toâi ñeán ñoù.’ Khi aáy, ngöôøi raønh ñöôøng lieàn chæ ñöôøng cho ngöôøi kia, noùi raèng: ‘Anh ñi theo con ñöôøng naøy vaø seõ thaáy hai con ñöôøng ôû phía tröôùc; boû beân traùi ñi theo loái phaûi tôùi tröôùc, seõ gaëp haàm hoá vaø doøng soâng. Laïi boû beân traùi, theo loái phaûi, seõ gaëp moät khu röøng. Laïi boû beân traùi, theo loái phaûi, cöù nhö vaäy, töø töø tieán böôùc veà phía tröôùc thì seõ ñeán thaønh kia.’”

Phaät baûo Ñeâ-xaù:

“Thí duï naøy nhö vaày: ngöôøi khoâng bieát ñöôøng laø ví cho keû phaøm phu ngu si, coøn ngöôøi bieát ñöôøng laø ví cho Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Hai con ñöôøng tröôùc laø chæ cho söï hoà nghi cuûa chuùng sanh. Con ñöôøng traùi laø chæ cho ba phaùp baát thieän: tham, nhueá vaø haïi giaùc84. Con ñöôøng beân phaûi laø chæ cho ba thieän giaùc: xuaát yeáu ly duïc giaùc, baát saân giaùc, baát haïi giaùc85. Ñi veà ñöôøng beân traùi laø chæ cho taø kieán, taø chí, taø ngöõ, taø nghieäp, taø maïng, taø phöông tieän, taø nieäm, taø ñònh. Ñi veà ñöôøng beân phaûi laø chæ cho chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Coøn haàm hoá vaø doøng nöôùc laø chæ cho saân nhueá, buoàn lo, che laáp. Röøng caây laø chæ cho naêm coâng ñöùc cuûa duïc. Thaønh kia laø chæ cho Nieát-baøn.”

Phaät baûo Ñeâ-xaù:

“Phaät laø vò Ñaïo Sö, vì caùc haøng Thanh vaên maø nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong. Nhö nay, vì loøng thöông xoùt neân ñöa ñeán söï lôïi ích, an vui; phaän söï Ta ñaõ laøm xong. Hoâm nay ngöôi haõy laøm nhöõng vieäc phaûi laøm. Haõy ñeán döôùi boùng caây, hoaëc choã ñaát troáng, hoaëc trong hang nuùi,

84. Ba baát thieän giaùc *¤£ □½ Ä±¡A* cuõng noùi laø ba baát thieän taàm, töùc ba söï traàm tö hay suy taàm baát thieän. Xem *Tröôøng A-haøm*, kinh 9 Chuùng taäp. Paøli: tayo akusala-vitakkaø. D. 33. Saígiti.

85. Ba thieän giaùc *□½ Ä±¡A* cuõng noùi laø ba thieän taàm; xem *Tröôøng A-haøm*, kinh 9

Chuùng taäp; D. 33. Saígìti.

traûi coû laøm choã ngoài, kheùo tö duy chaùnh nieäm, tu taäp khoâng buoâng lung, chôù ñeå taâm hoái haän veà sau naøy. Nay Ta daïy ngöôi nhö vaäy.”

Baáy giôø, Ñeâ-xaù nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 272. TRAÙCH CHÖ TÖÔÛNG86**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, trong chuùng xaûy ra moät vieäc tranh caõi nhoû. Theá Toân vì söï coá aáy quôû traùch caùc Tyø-kheo. Vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Phaät ñaép y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Sau khi aên xong, Ngaøi xeáp y baùt, röûa chaân, roài ñi vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, moät mình tónh toïa tö duy, suy nghó nhö vaày: ‘Trong chuùng vöøa xaûy ra moät vieäc tranh caõi nhoû, Ta ñaõ quôû traùch caùc Tyø-kheo. Nhöng trong chuùng naøy coù nhieàu Tyø-kheo treû tuoåi, xuaát gia chöa bao laâu, neáu khoâng thaáy Ñaïi Sö, coù theå hoï seõ khôûi taâm hoái, buoàn raàu khoâng vui. Ta luoân luoân coù loøng thöông xoùt ñoái vôùi caùc Tyø-kheo; nay cuõng vì loøng thöông xoùt, Ta neân trôû veà ñeå nhieáp thuû ñoà chuùng naøy.”

Baáy giôø, vua Ñaïi phaïm bieát ñöôïc yù nghó cuûa Phaät, nhö löïc só co

duoãi caùnh tay, trong khoaûnh khaéc ñaõ bieán maát khoûi coõi trôøi Phaïm thieân, ñeán tröôùc Phaät baïch:

“Thaät vaäy, Theá Toân! Thaät vaäy, Thieän Theä! Theá Toân ñaõ quôû traùch caùc Tyø-kheo vì moät chuùt vieäc tranh caõi nhoû. ÔÛ trong chuùng kia coù nhieàu Tyø-kheo treû tuoåi, xuaát gia chöa bao laâu, neáu khoâng troâng thaáy Ñaïi Sö, coù theå hoï seõ khôûi taâm hoái, buoàn raàu khoâng vui. Theá Toân luoân luoân vì loøng thöông xoùt, nhieáp thoï chuùng Taêng. Laønh thay, Theá Toân! Hoâm nay xin Ngaøi trôû veà ñeå nhieáp thuû caùc Tyø-kheo.”

Baáy giôø, Theá Toân vì ruû loøng thöông töôûng Phaïm thieân, Ngaøi im laëng nhaän lôøi. Khi aáy, trôøi Ñaïi phaïm bieát Theá Toân ñaõ im laëng nhaän lôøi roài, ñaûnh leã Phaät vaø ñi nhieãu beân phaûi ba voøng roài bieán maát.

Vua Ñaïi phaïm ñi chöa bao laâu, Ñöùc Theá Toân trôû veà vöôøn Caáp coâ ñoäc, traûi toïa cuï ngoài ngay thaúng, bieåu hieän ra beân ngoaøi caùc töôùng vi

86. Paøli, S. 22. 80. Piòñolyaö (khaát thöïc).

teá, khieán cho caùc Tyø-kheo môùi daùm ñeán haàu gaëp. Caùc Tyø-kheo ñi ñeán choã Phaät vôùi veû maët ñaày hoå theïn, sau khi ñaûnh leã döôùi chaân Phaät roài, ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi xuaát gia coù cuoäc soáng thaáp heøn87; caïo toùc, oâm baùt, khaát thöïc töøng nhaø, gioáng nhö bò caám chuù88. Sôû dó nhö vaäy, laø vì muoán caàu muïc ñích cao thöôïng89, muoán thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo, taän cuøng bieân teá cuûa khoå.

“Naøy caùc Thieän nam, caùc oâng khoâng vì vua, giaëc sai söû, khoâng vì maéc nôï ngöôøi, khoâng vì khuûng boá, khoâng vì maát maïng maø xuaát gia, maø chính vì muoán giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Caùc oâng haù khoâng vì muïc ñích aáy maø xuaát gia chaêng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, thaät vaäy.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Tyø-kheo caùc oâng, vì muïc ñích cao thöôïng nhö vaäy maø xuaát gia, vaäy taïi sao ôû ñaây laïi coøn coù keû phaøm phu ngu si khôûi loøng tham duïc, sanh ra nhieãm ñaém quaù möùc, saân nhueá, hung baïo, bieáng nhaùc yeáu heøn, maát nieäm, khoâng ñònh, caùc caên meâ loaïn?

“Gioáng nhö ngöôøi töø toái taêm vaøo toái taêm; töø môø mòt vaøo môø mòt; töø haàm phaån ra roài laïi rôi vaøo haàm phaån; duøng maùu röûa maùu; lìa boû caùc vieäc aùc, roài trôû laïi naém laáy caùc vieäc aùc. Ta noùi nhöõng thí duï naøy, Tyø-kheo phaøm phu cuõng nhö vaäy.

“Laïi gioáng nhö cuûi thieâu töû thi, bò neùm boû treân goø maû, khoâng bò tieàu phu thu gom. Ta noùi thí duï naøy, thì ñoái vôùi Tyø-kheo phaøm phu ngu si khôûi loøng tham duïc, sanh ra ñaém nhieãm quaù möùc, saân nhueá hung baïo, bieáng nhaùc yeáu heøn, maát nieäm khoâng ñònh, caùc caên taùn loaïn cuõng laïi nhö vaäy.

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù ba phaùp baát thieän giaùc90, ñoù laø: tham

87. Haùn: ti haï hoaït maïng *¨õ ¤U ¬¡ ©R.* Paøli: antam idam jivikaønaö yadidam piòdolyaö, ñaây laø ngheà sinh soáng raát thaáp, ñoù laø ngheà xin aên.

88. Paøli: abhisaøpaøyaö lokasmiö, trong theá gian coù lôøi nguyeàn ruûa naøy.

89. Nguyeân Haùn: thaéng nghóa *³Ó ¸q.*

90. Xem cht.84, kinh 271.

giaùc, nhueá giaùc, haïi giaùc. Ba giaùc naøy do töôûng maø sanh khôûi. Theá naøo laø töôûng? Töôûng coù voâ löôïng thöù: Tham töôûng, nhueá töôûng, haïi töôûng91 … Caùc phaùp baát thieän giaùc töø ñaây sanh khôûi. Naøy caùc Tyø- kheo, tham töôûng, nhueá töôûng, haïi töôûng; tham giaùc, nhueá giaùc, haïi giaùc vaø voâ löôïng thöù baát thieän, laøm sao ñeå dieät saïch roát raùo? Haõy buoäc taâm vaøo boán Nieäm xöù, haõy an truï nôi voâ töôûng tam-muoäi, tu taäp, tu taäp nhieàu; phaùp aùc baát thieän töø ñaây dieät heát, döùt saïch khoâng coøn soùt, laø chính nhôø ôû phaùp naøy.

“Ngöôøi thieän nam, ngöôøi thieän nöõ coù loøng tin vui xuaát gia, tu taäp voâ töôùng tam-muoäi; tu taäp, tu taäp nhieàu, seõ truï trong cöûa cam loä, cho ñeán cöùu caùnh cam loä Nieát-baøn92. Ta khoâng noùi cam loä Nieát-baøn naøy y cöù vaøo ba kieán. Nhöõng gì laø ba? Coù moät haïng chuû tröông nhö vaày, noùi nhö vaày: ‘Maïng töùc laø thaân.’ Laïi coù haïng chuû tröông nhö vaày: ‘Maïng khaùc thaân khaùc.’ Laïi noùi nhö vaày: ‘Saéc laø ngaõ, khoâng hai khoâng khaùc, toàn taïi maõi maõi, khoâng bieán ñoåi.’ Ña vaên Thanh ñeä töû tö duy nhö vaày: ‘Theá gian coù phaùp naøo ñaùng ñeå chaáp thuû maø khoâng coù sai laàm toäi loãi?’ Khi tö duy roài, hoï khoâng thaáy moät phaùp naøo khaû thuû maø khoâng coù sai laàm toäi loãi caû. Neáu ta chaáp thuû saéc, töùc laø coù sai laàm toäi loãi. Neáu chaáp thuû thoï, töôûng, haønh, thöùc thì coù sai laàm toäi loãi. Ñaõ bieát vaäy roài, thì ñoái vôùi caùc phaùp theá gian khoâng coù gì ñeå chaáp thuû, vì khoâng coù gì ñeå chaáp thuû neân töï mìmh giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Baáy giôø, caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, hoan

hyû phuïng haønh.

**Baøi keä toùm taét:**



*Öng thuyeát, tieåu thoå ñoaøn, Baøo maït, hai voâ tri,*

*Haø löu, Kyø laâm, thoï,*

91. Ba baát thieän töôûng, xem *Tröôøng A-haøm*, kinh 9 Chuùng taäp. Paøli, tisso akusala- saóóaø: kaøma-saóóaø, vyaøpaøda-saóóaø, vihiösaø-saóóaø; D. 33. Saígìti.

92. Chæ Nieát-baøn baát töû.

*Ñeâ-xaù, traùch chö töôûng.*



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 11**

**KINH 273. THUÛ THANH DUÏ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo moät mình laëng leõ tö duy: “Theá naøo laø ngaõ? Ngaõ laøm gì? Caùi gì laø ngaõ? Ngaõ truï ôû ñaâu?” Sau khi töø thieàn tònh tænh giaùc, Tyø-kheo naøy ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã vaéng tö duy: ‘Theá naøo laø ngaõ? Ngaõ laøm gì? Caùi gì laø ngaõ? Ngaõ truï ôû ñaâu?’”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ vì ngöôi maø noùi hai phaùp2. Ngöôi haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ. Theá naøo laø hai? Maét vaø saéc laø hai. Tai vaø tieáng, muõi vaø muøi, löôõi vaø vò, thaân vaø xuùc, yù vaø phaùp. Ñoù goïi laø hai phaùp.

“Naøy Tyø-kheo, neáu coù ngöôøi baûo raèng: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm noùi hai phaùp, nhöng ñoù chaúng phaûi laø hai. Nay toâi seõ boû caùi naøy ñeå laäp hai phaùp khaùc.’ Ngöôøi kia chæ noùi suoâng3, nhöng neáu gaïn hoûi thì khoâng bieát vaø caøng taêng theâm nghi hoaëc, vì chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa hoï. Vì sao? Vì duyeân maét vaø saéc neân sanh ra nhaõn thöùc.

“Naøy Tyø-kheo, maét naøy laø hình thòt4, laø beân trong, laø nhaân duyeân, laø cöùng5, laø thoï6. Ñoù goïi laø noäi ñòa giôùi, hình thòt cuûa maét. Naøy Tyø-kheo, neáu hình thòt cuûa maét, hoaëc beân trong, hoaëc nhaân duyeân, chaát dòch töø maét tieát ra, laø thoï. Ñoù goïi laø noäi thuûy giôùi hình thòt cuûa maét. Naøy Tyø-kheo, neáu hình thòt cuûa maét naøy, hoaëc beân trong, hoaëc nhaân duyeân, phaùt ra aùnh saùng aám noùng, laø thoï. Ñoù goïi laø

1. Ví duï veà tieáng vaø baøn tay. Ñaïi Chaùnh quyeån 11, kinh 273. Paøli, S. 35. 92-93.

Dvayaö.

2. Xem kinh 215.

3. Haùn: ngöõ soá *»y ¼Æ.* Paøli: vaøcaøvatthuka.

4. Haùn: Nhuïc hình *¦× §Î¡A* chæ khoái thòt.

5. Chæ thuoäc ñòa ñaïi, theå raén.

6. Thoï *¨ü¡A*töùc chaáp thoï ñaïi chuûng, chæ loaïi vaät chaát höõu cô. Xem Caâu-xaù 1 (Ñaïi 29, 2c13).

noäi hoûa giôùi hình thòt cuûa maét. Naøy Tyø-kheo, neáu hình thòt cuûa maét naøy, hoaëc ôû trong, hoaëc nhaân duyeân, dao ñoäng nheï nhaøng, laø thoï. Ñoù laø noäi phong giôùi hình thòt cuûa maét. Naøy Tyø-kheo, thí nhö hai tay chaäp laïi taïo thaønh aâm thanh, cuõng vaäy duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc. Ba söï naøy hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc sanh ra thoï, töôûng, tö. Caùc phaùp naøy chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi thöôøng, maø ñoù laø caùi ngaõ voâ thöôøng; chaúng phaûi laâu beàn, chaúng phaûi an oån, ñoù laø caùi ngaõ bieán dòch. Vì sao? Naøy Tyø-kheo, vì noù laø phaùp thoï sanh coù sanh, giaø, cheát, tieâu maát.

“Naøy Tyø-kheo, caùc haønh nhö huyeãn, nhö soùng naéng, trong khoaûnh saùt na, taøn luïi, khoâng thaät ñeán khoâng thaät ñi. Cho neân Tyø- kheo, ñoái vôùi caùc haønh voán khoâng, neân bieát, neân hoan hyû, neân suy nieäm raèng, troáng khoâng laø caùc haønh thöôøng toàn, vónh haèng, oån truï, phaùp khoâng bieán dòch; troáng khoâng khoâng coù ngaõ, khoâng coù ngaõ sôû.

“Ví nhö ngöôøi maét saùng tay caàm ñeøn saùng vaøo trong nhaø troáng, xem xeùt caùi nhaø troáng aáy. Cuõng vaäy, Tyø-kheo, ñoái vôùi taát caû haønh troáng khoâng, taâm quaùn saùt, hoan hyû, raèng troáng khoâng laø caùc haønh. Troáng khoâng, khoâng ngaõ vaø ngaõ sôû, laø caùc phaùp (ñöôïc coi laø) thöôøng toàn, vónh haèng, oån truï, phaùp khoâng bieán dòch. Cuõng vaäy, maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp laøm nhaân duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp thaønh xuùc, xuùc sanh ra thoï, töôûng, tö. Caùc phaùp naøy voâ ngaõ, voâ thöôøng, chi tieát cho ñeán khoâng, voâ ngaõ vaø ngaõ sôû. Tyø-kheo, yù ngöôi theá naøo? Maét laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?”

“Baïch Theá Toân, voâ thöôøng.” Phaät laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå chaêng?” “Baïch Theá Toân, laø khoå.”

Phaät laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû coù neân ôû trong aáy thaáy laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Nhö vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi maét sanh nhaøm tôûm; nhaøm tôûm neân khoâng öa thích, khoâng öa thích neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn

taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.”

Tyø-kheo aáy nghe Phaät thuyeát veà kinh thí duï hai tay hôïp laïi phaùt tieáng, moät mình ñi ñeán choã vaéng, tinh caàn tö duy, soáng khoâng buoâng lung, … töï bieát khoâng coøn thoï thaân sau, thaønh A-la-haùn.

## 

**KINH 274. KHÍ XAÛ7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

- Nhöõng gì khoâng phaûi laø cuûa caùc oâng coù, caàn phaûi xaû boû heát; khi ñaõ xaû boû heát phaùp ñoù roài, thì ñöôïc an vui laâu daøi. Naøy caùc Tyø-kheo, yù caùc oâng theá naøo? ÔÛ trong röøng Kyø-hoaøn naøy, caùc thöù coû caây, caønh laù, neáu coù ngöôøi mang ñi, thì caùc oâng coù nghó raèng: ‘Nhöõng vaät naøy laø toâi, laø cuûa toâi, ngöôøi kia sao laïi ñem ñi?’”

Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng. Vì sao? Vì nhöõng vaät naøy chaúng phaûi ta, chaúng phaûi cuûa ta.”

“Tyø-kheo, caùc oâng cuõng laïi nhö vaäy, ñoái vôùi vaät khoâng phaûi cuûa mình, phaûi xaû boû heát; khi ñaõ xaû boû nhöõng phaùp naøy roài, thì ñöôïc an vui laâu daøi. Nhöõng gì khoâng phaûi sôû höõu cuûa caùc oâng? Maét, khoâng phaûi cuûa caùc oâng, neân xaû boû; khi ñaõ xaû boû roài, thì ñöôïc an vui laâu daøi. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Theá naøo, Tyø-kheo, maét laø thöôøng hay laø voâ thöôøng?” Tyø-kheo ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø voâ thöôøng.” Phaät laïi hoûi:

“Neáu laø voâ thöôøng thì khoå phaûi khoâng?” “Baïch Theá Toân, laø khoå.”

Phaät laïi hoûi:

“Neáu voâ thöôøng laø khoå, laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh

7. Paøli, S. 22. 33. Natumhaøkaö; 35. 101-102. Natumhaøkaö; 35. 137-138.

Palaøsinaø.

ñeä töû ñoái vôùi saùu nhaäp xöù naøy, neân quaùn saùt chaúng phaûi ta, chaúng phaûi cuûa ta. Khi quaùn saùt roài, ñoái vôùi caùc phaùp theá gian khoâng chaáp thuû. Vì khoâng chaáp thuû neân khoâng ñaém tröôùc, do khoâng ñaém tröôùc neân töï mình giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 275. NAN-ÑAØ8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä, thì baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù ngöôøi noùi: ‘Ngöôøi coù söùc maïnh nhaát chæ coù Nan-ñaø.’ Ñaây laø lôøi noùi chính xaùc. Coù ngöôøi noùi: ‘Ngöôøi ñeïp trai nhaát cuõng chæ coù Nan- ñaø.’ Ñaây laø lôøi noùi ñuùng. Coù ngöôøi laïi noùi: ‘Ngöôøi aùi duïc naëng cuõng chæ coù Nan-ñaø.’ Ñaây laø lôøi noùi ñuùng. Naøy caùc Tyø-kheo, nhöng hieän taïi Nan-ñaø ñaõ ñoùng cöûa caùc caên, aên uoáng ñieàu ñoä, ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm tinh taán sieâng naêng tu taäp, thaønh töïu chaùnh trí, coù theå suoát ñôøi Phaïm haïnh thanh baïch, thuaàn nhaát vieân maõn.

“Tyø-kheo Nan-ñaø naøy ñaõ ñoùng cöûa caùc caên. Neáu maét thaáy saéc, thì khoâng coøn chaáp giöõ töôùng daïng cuûa saéc, khoâng chaáp giöõ veû ñeïp rieâng9. Neáu nhöõng gì khieán nhaõn caên khoâng ñöôïc phoøng hoä10, bò ngaên che bôûi voâ minh, tham aùi theá gian; Tyø-kheo khôûi taâm phoøng hoä11, khoâng ñeå caùc phaùp aùc baát thieän aáy tieát laäu vaøo taâm. Tyø-kheo sanh caùc luaät nghi ñeå phoøng hoä caùc caên maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù12. Ñoù

8. Paøli, A. 8. 9. Nanda; 9. 4. Nandaka.

9. Haùn: Tuøy hình haûo *ÀH §Î ¦n.* Paøli: anuvyaójana, daáu hieäu rieâng bieät hay ñaëc bieät.

10. Nguyeân Haùn: Taêng baát luaät nghi *¼W ¤£ «ß »ö.* Xem kinh 277. Paøli: asaövuttaö

(asaövara).

11. Nguyeân Haùn: Sanh chö luaät nghi. Paøli: tassa saövaraøya paæipajjati.

12. Haùn: Phoøng hoä ö nhaõn... caên, sanh chö luaät nghi *¨¾ Å@ ©ó ²´ ®Ú ¥Í ½Ñ «ß »ö.*

goïi laø Tyø-kheo Nan-ñaø ñoùng cöûa caùc caên13.

“Theá naøo laø aên uoáng coù ñieàu ñoä? Tyø-kheo Nan-ñaø ñoái vôùi söï aên coù heä soá14, khoâng vì töï cao, khoâng vì buoâng lung, khoâng vì saéc ñeïp, khoâng vì trang nghieâm, vöøa ñuû nuoâi thaân maø thoâi, khoâng keå ngon dôû, coát tröø ñoùi khaùt ñeå tu phaïm haïnh; vì ñeå ñoái vôùi nhöõng caûm giaùc khoå ñaõ khôûi leân tröôùc ñaây, lieàn laøm cho daäp taét, nhöõng caûm giaùc khoå chöa khôûi khieán cho khoâng khôûi; vì ñeå thaønh töïu ñöôïc yù chí höôùng thöôïng15; vì ñeå khí löïc an laïc, soáng moät mình khoâng caàn ai bieát ñeán16. Nhö ngöôøi ñi xe phaûi boâi daàu, khoâng vì töï cao, *(chi tieát nhö treân, cho ñeán)* khoâng vì trang ñieåm, maø vì ñeå vaän taûi. Cuõng gioáng nhö xöùc gheû, khoâng vì tham vò thuoác maø vì muoán heát ñau. Cuõng vaäy, thieän gia nam töû Nan-ñaø bieát aên uoáng coù ñieàu ñoä,… cho ñeán, soáng moät mình khoâng caàn ai bieát ñeán. Ñoù goïi laø Nan-ñaø bieát aên uoáng coù ñieàu ñoä.

“Thieän nam töû Nan-ñaø ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm, tinh taán sieâng naêng

tu taäp. Nan-ñaø ban ngaøy kinh haønh, toïa thieàn, tröø boû aám chöôùng ñeå cho thaân thanh tònh; ñaàu ñeâm kinh haønh, toïa thieàn, tröø boû aám chöôùng ñeå cho thaân thanh tònh17; nöûa ñeâm ra ngoaøi phoøng röûa chaân, roài vaøo trong phoøng naèm nghieâng beân phaûi, hai chaân choàng leân nhau, buoäc nieäm vaøo töôùng aùnh saùng, nghó töôûng ñeán söï tænh daäy; cuoái ñeâm töø töø tænh

Paøli: rakkhati cakkhundriyaö, cakkhundriye saövara aøpajjati: Thuû hoä nhaõn caên, vò aáy thöïc haønh söï phoøng hoä nôi nhaõn caên.

13. Ñoaïn naøy noùi veà söï phoøng hoä caên moân hay caên luaät nghi cuûa Tyø-kheo (indriya-

saövara), nhöng baûn Haùn raát toái khoù dòch saùt ñöôïc.

14. Haùn: Ö thöïc heä soá *©ó □¹ Ã´ ¼Æ¡A* yù noùi, bieát öôùc löôïng vieäc aên. Paøli: paæisaíkhaø yoniso aøhaøraö aøhaørati, (Nan-ñaø) aên thöùc aên vôùi söï tö duy (öôùc löôïng) chính xaùc. Paøli: paæisaíkhaø: tö traïch hay tö khaûo, baûn Haùn hieåu laø con soá (do saíkhaø: con soá).

15. Haùn: Thaønh kyø suøng thöôïng coá, *¦¨ ¨ä ±R ©| ¬G.* Coù leõ Paøli: yaøtraø ca me

bhavissati anavajjataø vaø ôû ñaây ta seõ khoâng coù loãi laàm (seõ khoâng trôû thaønh heøn keùm).

16. Haùn: Voâ vaên ñoäc truù *□L »D ¿W ¦í.* Baûn Cao-ly cheùp *voâ vaên*, Toáng-Nguyeân-Minh

cheùp *voâ vaán □L °Ý.*

17. Paøli: aøvaraòìyehi dhammehi cittaö parisodheti, taåy saïch taâm khoûi nhöõng phaùp che laáp.

daäy, kinh haønh, toïa thieàn. Ñoù goïi laø thieän nam töû Nan-ñaø, ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm, tinh taán sieâng naêng tu taäp.

“Thieän gia nam töû Nan-ñaø kia coù thaéng nieäm, chaùnh tri18. Thieän nam töû Nan-ñaø quaùn saùt phöông Ñoâng, nhaát taâm chaùnh nieäm, an truù quaùn saùt. Quaùn saùt phöông Nam, phöông Taây, phöông Baéc laïi cuõng nhö vaäy. Nhaát taâm chaùnh nieäm, an truù quaùn saùt; ngöôøi naøo quaùn saùt nhö vaäy, thì caùc phaùp baát thieän, tham öu ôû theá gian khoâng loït vaøo taâm ñöôïc.

“Thieän nam töû Nan-ñaø kia tænh giaùc khi caùc thoï sanh khôûi, tænh giaùc khi caùc thoï ñình truù, tænh giaùc khi caùc thoï dieät; luoân truù trong chaùnh nieäm, khoâng cho taùn loaïn; tænh giaùc khi caùc töôûng sanh khôûi, tænh giaùc khi caùc töôûng ñình truù, tænh giaùc khi caùc töôûng dieät; tænh giaùc khi caùc giaùc19 sanh khôûi, tænh giaùc khi caùc giaùc truù, tænh giaùc khi caùc giaùc dieät; luoân truù trong chaùnh nieäm, khoâng cho taùn loaïn. Ñoù goïi laø thieän nam töû Nan-ñaø thaønh töïu chaùnh nieäm, chaùnh trí.

“Cho neân, caùc Tyø-kheo neân hoïc nhö vaày: ‘Ñoùng kín cöûa caùc caên nhö thieän nam töû Nan-ñaø; aên uoáng coù ñieàu ñoä nhö thieän nam töû Nan- ñaø; ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm tinh taán sieâng naêng tu taäp nhö thieän nam töû Nan-ñaø; thaønh töïu chaùnh nieäm, chaùnh trí nhö thieän nam töû Nan-ñaø.’ Nhö phaùp truyeàn daïy cho Nan-ñaø cuõng neân ñöôïc ñem daïy cho ngöôøi khaùc.”

Khi aáy coù Tyø-kheo noï noùi keä:

*Kheùo ñoùng cöûa caùc caên, Nhieáp taâm, truù chaùnh nieäm, AÊn uoáng bieát ñieàu ñoä,*

*Giaùc bieát caùc töôùng taâm, Thieän nam töû Nan-ñaø, Ñöôïc Theá Toân khen ngôïi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

18. Thaéng nieäm chaùnh tri *³Ó ©À ¥¿ ª¾.* Paøli: satisampajaóóa, chaùnh nieäm tænh giaùc.

19. Giaùc *Ä±.* Paøli: vitakka, taàm, suy taàm.

**KINH 276. NAN-ÑAØ THUYEÁT PHAÙP20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù chuùng Ñaïi Thanh vaên ni ôû trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Teân caùc Tyø-kheo-ni naøy laø Thuaàn-ñaø Tyø-kheo-ni, Daân-ñaø Tyø-kheo-ni, Ma-la-baø Tyø-kheo-ni, Ba-la-giaù-la Tyø-kheo-ni, Ñaø-la- tyø-ca Tyø-kheo-ni, Sai-ma Tyø-kheo-ni, Nan-ma Tyø-kheo-ni, Caùo-nan- xaù Cuø-ñaøm-di Tyø-kheo-ni, Öu-baùt-la-saéc Tyø-kheo-ni, Ma-ha Ba-xaø- ba-ñeà Tyø-kheo-ni. Nhöõng vò naøy cuøng moät soá Tyø-kheo-ni khaùc ñeàu ôû trong vöôøn vua.

Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà21 cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo-ni laàn löôït tröôùc sau ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Luùc aáy, Theá Toân vì Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà maø thuyeát phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû 22. Sau khi baèng nhieàu caùch thuyeát phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû, Ngaøi khieán hoï lui veà, baûo raèng:

“Tyø-kheo-ni, thôøi gian thích hôïp, neân ñi!”

Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe nhöõng ñieàu Phaät daïy, vui veû laøm leã maø lui.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ñaõ veà roài, môùi baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta nay tuoåi ñaõ giaø yeáu, khoâng coøn coù theå vì caùc Tyø-kheo-ni thuyeát phaùp ñöôïc. Tyø-kheo Taêng caùc ngöôøi, töø nay caùc Thöôïng toïa toân ñöùc giaùo thoï caùc Tyø-kheo-ni.”

Caùc Tyø-kheo vaâng lôøi Ñöùc Theá Toân, tuaàn töï theo thöù lôùp giaùo thoï caùc Tyø-kheo-ni. Theo thöù töï, ñeán phieân Nan-ñaø.

Baáy giôø, theo thöù töï, Nan-ñaø neân ñi nhöng khoâng muoán ñi giaùo

thoï.

Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà cuøng naêm traêm Tyø-

kheo-ni tröôùc sau laàn löôït ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi

20. Paøli, M.146. Nandakovaøda-sutta.

21. Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà *¼□ ¶F ªi ìG ªi ´£.* Paøli: Mahaø-pajapatì.

22. Thò, giaùo, chieáu, hyû, *¥Ü ±Ð □Ó ³ß.* Xem cht.33 kinh 107.

chaân Phaät, cho ñeán… xin ñöôïc nghe phaùp. Nghe xong hoï vui veû, ñaûnh leã roài ra veà.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ñaõ veà roài, lieàn hoûi Toân giaû A-nan:

“Hoâm nay ñeán phieân ai giaùo thoï caùc Tyø-kheo-ni?” Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, caùc Thöôïng toïa ñaõ laàn löôït giaùo thoï Tyø-kheo-ni roài, nay tôùi phieân Nan-ñaø, nhöng Nan-ñaø khoâng muoán giaùo thoï.”

Baáy giôø, Theá Toân baûo Nan-ñaø:

“Ngöôi haõy giaùo thoï caùc Tyø-kheo-ni, vì caùc Tyø-kheo-ni maø noùi phaùp. Vì sao? Vì Ta ñaõ ñích thaân daïy doã caùc Tyø-kheo-ni, neân ngöôi cuõng phaûi nhö vaäy. Ta ñaõ vì caùc Tyø-kheo-ni maø noùi phaùp, thì ngöôi cuõng neân nhö vaäy.”

Baáy giôø, Nan-ñaø im laëng vaâng lôøi.

Saùng sôùm hoâm sau, Nan-ñaø ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, thu caát y baùt, röûa chaân xong vaøo thaát toïa thieàn. Roài tænh giaùc thieàn tònh, Nan-ñaø ñaép y Taêng-giaø-leâ vaø daãn theo moät Tyø-kheo ñi ñeán vöôøn vua. Caùc Tyø-kheo-ni töø xa troâng thaáy Toân giaû Nan-ñaø ñeán, voäi vaøng traûi choã ngoài vaø môøi ngoài. Toân giaû Nan-ñaø an toïa xong, caùc Tyø-kheo-ni cuùi ñaàu ñaûnh leã, roài ngoài lui qua moät beân. Toân giaû Nan-ñaø noùi vôùi caùc Tyø-kheo-ni:

“Naøy caùc coâ! Caùc coâ coù ñieàu gì xin hoûi toâi, toâi seõ vì caùc coâ maø noùi phaùp. Caùc coâ neáu hieåu roài, thì noùi laø ñaõ hieåu; neáu chöa hieåu thì neân noùi laø chöa hieåu. Ñoái vôùi nhöõng nghóa lyù maø toâi ñaõ noùi ra, neáu ñaõ hieåu thì haõy kheùo thöïc haønh, neáu khoâng hieåu thì phaûi hoûi laïi, toâi seõ saün saøng noùi laïi.”

Caùc Tyø-kheo-ni baïch Toân giaû Nan-ñaø:

“Ngaøy nay chuùng con nghe Toân giaû daïy, cho pheùp chuùng con hoûi, baûo chuùng con raèng: ‘Caùc coâ neáu hieåu roài, thì noùi laø ñaõ hieåu; neáu chöa hieåu, thì neân noùi laø chöa hieåu. Ñoái vôùi nhöõng nghóa lyù maø toâi ñaõ noùi ra, neáu ñaõ hieåu thì haõy kheùo thöïc haønh, neáu khoâng hieåu thì phaûi hoûi laïi.’ Chuùng con nghe ñöôïc ñieàu naøy, loøng raát vui möøng. Baây giôø, chuùng con xin hoûi veà nhöõng nghóa lyù chöa ñöôïc hieåu.”

Luùc ñoù Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Theá naøo caùc coâ, khi quaùn saùt veà noäi nhaäp xöù cuûa maét coù thaáy

laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?” Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Khi quaùn saùt veà noäi nhaäp xöù cuûa tai muõi, löôõi, thaân, yù coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Baïch Toân giaû Nan-ñaø, vì ñoái vôùi phaùp naøy chuùng con ñaõ töøng thaáy bieát nhö thaät. Ñoái vôùi saùu noäi nhaäp xöù quaùn saùt laø voâ ngaõ, chuùng con töøng hieåu yù nhö vaày: saùu noäi nhaäp xöù laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Laønh thay! Caùc coâ neân hieåu nhö vaäy. Saùu noäi nhaäp xöù neân quaùn saùt laø voâ ngaõ.

“Naøy caùc Tyø-kheo-ni, ngoaïi nhaäp xöù cuûa saéc coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Ngoaïi nhaäp xöù cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau chaêng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu ngoaïi nhaäp xöù naøy, chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con thöôøng hieåu yù naøy: Saùu ngoaïi nhaäp xöù nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø khen ngôïi caùc Tyø-kheo-ni:

“Toát laém! Caùc coâ ñoái vôùi nghóa naøy neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu ngoaïi nhaäp xöù laø voâ ngaõ. Neáu duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc, vaäy thì nhaõn thöùc naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù,… phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, vaäy thì yù thöùc naøy coù phaûi laø ngaõ, laø khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau

khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu thöùc thaân naøy chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con cuõng thöôøng hieåu yù naøy: Saùu thöùc thaân nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Laønh thay! Ñoái vôùi nghóa naøy caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu thöùc thaân nhö thaät laø voâ ngaõ; duyeân maét vaø saéc sanh nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, vaäy thì xuùc naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù,… phaùp laøm duyeân sanh yù thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, vaäy thì xuùc naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu xuùc naøy chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con cuõng thöôøng hieåu yù nhö vaày: Saùu xuùc nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Ñoái vôùi nghóa naøy, caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu xuùc thaân nhö thaät laø voâ ngaõ. Duyeân maét vaø saéc sanh nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân thoï, vaäy thì thoï naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù,… phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân thoï, vaäy thì thoï naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu thoï thaân naøy chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con cuõng thöôøng hieåu yù naøy: Saùu thoï thaân nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø laïi baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Ñoái vôùi nghóa naøy, caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu thoï thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ. Duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân töôûng, vaäy thì töôûng naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù,... phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân töôûng, vaäy thì töôûng naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu töôûng thaân naøy, chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con cuõng thöôøng hieåu yù naøy: Saùu töôûng thaân nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Tyø-kheo-ni, ñoái vôùi nghóa naøy, caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu töôûng thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ. Duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân tö, vaäy thì tö naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù,… phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân tö, vaäy thì tö naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu tö thaân naøy, chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con thöôøng hieåu yù naøy: Saùu tö thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Tyø-kheo-ni, ñoái vôùi nghóa naøy, caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu tö thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ. Duyeân maét vaø saéc sanh ra nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân aùi, vaäy thì aùi naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?’”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Hoûi tieáp:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù,… phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, xuùc duyeân aùi, vaäy thì aùi naøy coù phaûi laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi saùu aùi thaân naøy, chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät laø voâ ngaõ. Chuùng con thöôøng hieåu yù naøy: Saùu aùi thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Ñoái vôùi nghóa naøy caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: ‘Saùu aùi thaân naøy nhö thaät laø voâ ngaõ.’

“Naøy caùc Tyø-kheo-ni, ví nhö nhôø vaøo coù daàu vaø nhôø vaøo tim ñeøn neân ñeøn ñöôïc chaùy saùng. Daàu naøy laø voâ thöôøng, tim ñeøn laø voâ thöôøng, löûa laø voâ thöôøng, caây ñeøn cuõng laø voâ thöôøng. Neáu coù ngöôøi baûo raèng khoâng daàu, khoâng tim, khoâng löûa, khoâng ñeøn maø coù aùnh saùng thöôøng truï maõi maõi, khoâng bieán ñoåi, thì lôøi noùi naøy coù ñuùng khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng.” Toân giaû Nan-ñaø noùi:

“Vì sao? Vì nhôø vaøo coù daàu, tim, caây ñeøn, neân ñeøn chaùy saùng. Daàu, tim vaø caây ñeøn naøy ñeàu laø voâ thöôøng. Neáu khoâng daàu, khoâng tim, khoâng ñeøn thì aùnh saùng cuûa caây ñeøn cuõng theo ñoù maø dieät maát, tòch tónh, thanh löông, chaân thaät. Nhö vaäy, naøy caùc coâ, saùu noäi nhaäp xöù naøy laø voâ thöôøng. Neáu coù ngöôøi baûo raèng ‘Hyû laïc do nhaân duyeân saùu noäi nhaäp xöù naøy maø sanh; noù thöôøng haèng, thöôøng truï, khoâng bieán ñoåi, an oån’, thì lôøi noùi naøy coù ñuùng khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì chuùng con ñaõ töøng quaùn saùt nhö thaät raèng vì nhöõng phaùp kia laøm duyeân sanh ra nhöõng phaùp naøy; neáu nhöõng phaùp laøm duyeân kia dieät, thì caùc phaùp ñöôïc sanh ra naøy cuõng tuøy theo ñoù maø dieät maát, tòch tónh, thanh löông, chaân thaät.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Ñoái vôùi nghóa naøy, caùc coâ neân quaùn saùt nhö vaày: Do nhöõng phaùp kia laøm duyeân sanh ra nhöõng phaùp naøy; nhöõng phaùp laøm duyeân kia neáu dieät ñi, thì caùc phaùp ñöôïc sanh ra naøy cuõng tuøy theo ñoù maø dieät maát, tòch tónh, thanh löông, chaân thaät.”

“Naøy caùc Tyø-kheo-ni, thí nhö caây ñaïi thoï coù goác, caønh, nhaùnh, laù. Goác chuùng cuõng laø voâ thöôøng, neân caønh, nhaùnh, laù cuõng ñeàu laø voâ thöôøng. Neáu coù ngöôøi baûo raèng khoâng coù caønh, nhaùnh, laù cuûa caây naøy, maø chæ coù caùi boùng cuûa noù laø thöôøng truï maõi maõi, khoâng bieán ñoåi, thì lôøi noùi naøy coù ñuùng khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì nhö goác, caønh, nhaùnh, laù caây lôùn naøy; goác chuùng cuõng laø voâ thöôøng, neân caønh, nhaùnh, laù cuõng laø voâ thöôøng. Khoâng goác, khoâng caønh, khoâng nhaùnh, khoâng laù, thì caùi boùng nöông vaøo nôi caây ñoù, taát caû cuõng ñeàu khoâng.”

Hoûi tieáp:

“Naøy caùc coâ, duyeân vaøo ngoaïi luïc nhaäp xöù voâ thöôøng. Neáu baûo raèng ‘hyû laïc do nhaân duyeân saùu ngoaïi nhaäp xöù maø sanh laø thöôøng truï maõi maõi, khoâng bieán ñoåi vaø an oån,’ thì lôøi noùi naøy coù ñuùng khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû, khoâng. Vì sao? Vì ñoái vôùi nghóa naøy chuùng con ñaõ quaùn saùt nhö thaät, laø do nhöõng phaùp kia laøm duyeân sanh ra nhöõng phaùp naøy; neáu nhöõng phaùp laøm duyeân kia dieät, thì caùc phaùp ñöôïc sanh ra naøy cuõng tuøy theo ñoù maø dieät maát, vaéng laëng, maùt meû, chaân thaät.”

Toân giaû Nan-ñaø baûo caùc Tyø-kheo-ni:

“Laønh thay! Caùc Tyø-kheo-ni, ñoái vôùi nghóa naøy neân quaùn saùt nhö thaät, laø do nhöõng phaùp kia laøm duyeân sanh ra nhöõng phaùp naøy; neáu nhöõng phaùp laøm duyeân kia dieät, thì caùc phaùp ñöôïc sanh ra naøy cuõng tuøy theo ñoù maø dieät maát, vaéng laëng, maùt meû, chaân thaät.

“Caùc coâ haõy nghe toâi noùi thí duï, ngöôøi trí nhôø thí duï naøy maø hieåu roõ. Nhö ngöôøi ñoà teå moå traâu moät caùch thieän ngheä, hay ngöôøi hoïc troø cuûa oâng ta, tay caàm dao beùn ñeå loät da con traâu, baèng caùch loøn laùch vaøo giöõa da vaø thòt maø khoâng phaïm vaøo phaàn thòt beân trong, cuõng khoâng

raùch phaàn da ôû beân ngoaøi, keå caû vieâïc moå loät chaân caúng gaân coát con traâu, sau ñoù duøng taám da aáy phuû leân noù trôû laïi. Neáu coù ngöôøi baûo raèng: ‘Da thòt cuûa con traâu naøy hoaøn toaøn khoâng bò caét rôøi.’ Vaäy, lôøi noùi naøy coù ñuùng khoâng?”

Caùc Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Baïch Toân giaû Nan-ñaø, khoâng. Vì sao? Vì ngöôøi ñoà teå thieän ngheä naøy vaø hoïc troø cuûa oâng ta tay caàm dao beùn, loøn laùch vaøo giöõa da vaø thòt, ñeå loät da maø khoâng chaïm ñeán da thòt cuûa noù, keå caû chaân caúng gaân xöông, taát caû ñeàu ñöùt heát, sau ñoù truøm laïi con traâu aáy. Nhöng da thòt ñaõ bò caét rôøi, khoâng phaûi laø khoâng bò caét rôøi.”

“Naøy caùc coâ, toâi seõ giaûi thích veà yù nghóa cuûa thí duï naøy: Con traâu duï cho saéc thoâ cuûa thaân ngöôøi, nhö ñöôïc noùi chi tieát trong kinh Gioû raén ñoäc. Thòt laø chæ cho noäi luïc nhaäp xöù. Da ngoaøi chæ cho ngoaïi luïc nhaäp xöù. Ngöôøi ñoà teå chæ cho baäc höõu hoïc thaáy daáu23. Gaân xöông ôû khoaûng giöõa da thòt chæ cho söï caâu höõu cuûa hai moùn tham-hyû. Dao beùn chæ cho trí tueä saéc beùn. Ña vaên Thaùnh ñeä töû duøng dao beùn trí tueä chaët ñöùt taát caû nhöõng keát söû, trieàn phöôïc, tuøy mieân, phieàn naõo, tuøy phieàn naõo. Cho neân, caùc coâ neân hoïc nhö vaäy. Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaùng yeâu thích, taâm khoâng neân ñaém tröôùc, vì ñeåø ñoaïn tröø tham vaäy. Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaùng saân haän, cuõng khoâng neân sanh taâm saân haän, vì ñeå ñoaïn tröø saân vaäy. Ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaùng si, khoâng neân sanh taâm si, vì ñeå ñoaïn tröø si vaäy. Ñoái vôùi naêm thoï aám phaûi quaùn saùt sanh dieät. Ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù phaûi quaùn saùt veà söï taäp khôûi vaø söï dieät taän. Ñoái vôùi boán Nieäm xöù neân kheùo buoäc taâm. An truù nôi baûy giaùc phaàn; khi tu baûy giaùc phaàn roài, thì ñoái vôùi duïc laäu kia taâm khoâng duyeân ñaém, taâm giaûi thoaùt. Ñoái vôùi höõu laäu, taâm khoâng duyeân ñaém, taâm giaûi thoaùt. Ñoái vôùi voâ minh laäu, taâm khoâng duyeân ñaém, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Caùc coâ neân hoïc nhö vaäy.”

Baáy giôø, Toân giaû Nan-ñaø, vì caùc Tyø-kheo-ni thuyeát phaùp laøm cho

hoan hyû. Sau khi baèng nhieàu caùch thuyeát phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà. Luùc aáy, Tyø-kheo- ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà cuøng ñi vôùi naêm traêm Tyø-kheo-ni quyeán thuoäc laàn löôït ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã Phaät, lui ñöùng qua moät beân, …

23. Haùn: hoïc kieán tích, *¾Ç ¨£ ¸ñ.* Xem cht. 38, kinh 109.

cho ñeán ñaûnh leã Phaät roài trôû veà.

Baáy giôø Theá Toân bieát Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ñaõ ra veà, Ngaøi môùi baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö traêng saùng ñeâm möôøi boán, coù nhieàu ngöôøi ngaém traêng; traêng ñaõ troøn hay chöa troøn? Neân bieát vaàng traêng aáy chöa troøn laém. Cuõng vaäy, thieän nam töû Nan-ñaø vì naêm traêm Tyø-kheo-ni chaân chaùnh giaùo thoï, chaân chaùnh thuyeát, ñoái vôùi söï giaûi thoaùt cuûa hoï, vaãn chöa phaûi laø roát raùo. Nhöng nhöõng Tyø-kheo-ni naøy khi maïng chung khoâng moät keát söû naøo laø khoâng ñoaïn, ñeå coù theå khieán cho hoï sanh trôû laïi ñôøi naøy.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi baûo Nan-ñaø:

“Haõy vì caùc Tyø-kheo-ni maø noùi phaùp.”

Luùc aáy, Toân giaû Nan-ñaø im laëng vaâng lôøi. Saùng hoâm sau, Toân giaû mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Thoï trai xong, Toân giaû ñi tôùi vöôøn vua, roài ngoài xuoáng choã ngoài vì caùc Tyø-kheo-ni noùi phaùp, laøm cho hoan hyû. Sau khi baèng nhieàu caùch thuyeát phaùp, khai môû, chæ daïy, soi saùng, laøm cho hoan hyû, rôøi khoûi choã ngoài, ñöùng daäy ra veà.

Moät hoâm, Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà, cuøng naêm traêm Tyø- kheo-ni tröôùc sau laàn löôït ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät,… cho ñeán ñaûnh leã ra veà.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ñaõ ñi roài, baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö traêng saùng ñeâm raèm, khoâng coøn ai nghi ngôø veà vaàng traêng troøn hay khoâng troøn, nhöng vaàng traêng kia hoaøn toaøn troøn ñaày. Cuõng vaäy, thieän gia nam töû Nan-ñaø, ñaõ vì caùc Tyø-kheo-ni chaân chaùnh giaùo thoï nhö vaäy, cöùu caùnh giaûi thoaùt. Neáu luùc maïng chung, duø khoâng coù ngöôøi naøo noùi hoï seõ ñi veà ñaâu, nhöng hoï cuõng coù theå töï bieát ñaây laø bieân teá cuûa khoå.”

Baáy giôø, Theá Toân thoï kyù cho naêm traêm Tyø-kheo-ni chöùng quaû thöù nhaát24.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

24. Töùc Tu-ñaø-hoaøn.

## 

**KINH 277. LUAÄT NGHI BAÁT LUAÄT NGHI25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù baát luaät nghi vaø luaät nghi26, caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. Theá naøo laø baát luaät nghi? Neáu nhaõn caên khoâng ñöôïc luaät nghi thaâu giöõ27, thì nhaõn thöùc bò ñaém saéc. Vì bò ñaém saéc neân sanh ra khoå thoï. Vì khoå thoï neân khoâng ñöôïc nhaát taâm28. Vì khoâng nhaát taâm neân khoâng thaáy bieát nhö thaät. Vì khoâng thaáy bieát nhö thaät neân khoâng lìa nghi hoaëc. Vì khoâng lìa nghi hoaëc neân bò chuùng laøm meâ laàm chòu khoå maõi maõi. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø baát luaät nghi.

“Theá naøo laø luaät nghi? Neáu nhaõn caên ñöôïc luaät nghi thaâu giöõ; khi nhaõn thöùc nhaän thöùc saéc, taâm khoâng nhieãm tröôùc29. Khi taâm ñaõ khoâng nhieãm tröôùc thì thöôøng truï an vui. Vì taâm ñaõ truï trong an vui neân thöôøng ñöôïc nhaát taâm. Vì ñaõ nhaát taâm neân thaáy bieát nhö thaät. Vì ñaõ thaáy bieát nhö thaät neân lìa nghi hoaëc. Vì ñaõ lìa nghi hoaëc neân khoâng bò chuùng laøm meâ laàm vaø thöôøng truï trong an vui. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø luaät nghi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

25. Paøli, S. 35. 97. Pamaødavihaørì.

26. Luaät nghi, baát luaät nghi *«ß »ö ¤£ «ß »ö.* Paøli: saövara, asaövara, phoøng hoä vaø khoâng phoøng hoä.

27. Paøli: cakkhundriyaö asaövuttaö, nhaõn caên khoâng ñöôïc nhieáp hoä (phoøng hoä).

28. Paøli: dukkhino cittaö na samaødhiyati, vì khoå neân taâm khoâng ñöôïc taäp trung (khoâng theå nhaäp ñònh).

29. Paøli: cakkhundriyaö saövuttassa, bhikkhave, viharato cittaö na vyaøsiócati

cakkhuvióóeyyesu ruøpesu, an truù vôùi söï nhieáp hoä nhaõn caên, taâm khoâng bò ñoïa laïc (mhieãm oâ) trong caùc saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét.

**KINH 278. THOAÙI BAÁT THOAÙI30**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù phaùp thoaùi chuyeån, khoâng thoaùi chuyeån vaø saùu xuùc nhaäp xöù.31 Caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø phaùp thoaùi chuyeån? Khi maét bieát saéc, tri giaùc duïc voïng phaùt sanh32, Tyø-kheo ñoù vui möøng, khen ngôïi, chaáp laáy, dính maéc, thuaän theo söï xoay chuyeån cuûa phaùp naøy, neân bieát Tyø-kheo naøy ñaõ thoaùi chuyeån caùc phaùp laønh33. Theá Toân noùi ñoù laø phaùp thoaùi chuyeån. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Theá naøo laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån? Khi maét bieát saéc maø keát buoäc cuûa tri giaùc duïc voïng khoâng sanh, Tyø-kheo ñoù khoâng vui möøng, khoâng khen ngôïi, khoâng chaáp laáy, khoâng dính maéc vaø ñoái vôùi phaùp naøy khoâng thuaän theo söï xoay chuyeån, neân bieát Tyø-kheo naøy khoâng thoaùi chuyeån caùc phaùp laønh. Theá Toân noùi ñoù laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Theá naøo laø saùu thaéng nhaäp xöù34? Khi nhaõn thöùc duyeân saéc, maø khoâng sanh tri giaùc duïc voïng daãn ñeán keát buoäc oâ nhieãm, thì neân bieát Tyø-kheo naøy ñaõ thaéng ñöôïc nhaäp xöù kia35. Theá Toân noùi ñoù laø thaéng ñöôïc nhaäp xöù kia. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi saùu thaéng nhaäp xöù ñaõ thaéng ñöôïc roài,

30. Paøli, S. 35. 96. Parihaønaö.

31. Thoaùi, baát thoaùi, luïc xuùc nhaäp xöù *°h ¤£ °h ¤» Ä² ¤J ³ .* Ñoaïn döôùi, noùi laø *thaéng nhaäp xöù.* Paøli: parihaønadhammaóca vo, bhikkhave, dessaømi aparihaønadhammaóca cha ca abhibhaøyatanaøni, Ta seõ noùi phaùp thoaùi chuyeån, phaùp khoâng thoaùi chuyeån vaø saùu thaéng xöù.

32. Duïc giaùc *±ý Ä±.* Paøli: cakkhunaø ruøpaö disvaø uppajjanti paøpakaø akusalaø

sarasaíkappaø saöyojaniyaø, khi nhaän thöùc saéc bôûi maét, caùc hoaøi nieäm vaø öôùc voïng baát thieän, daãn ñeán heä luïy sanh khôûi.

33. Paøli: parihayaømi kusalehi dhammehi, ta ñaõ thuït luøi khoûi caùc phaùp laønh.

34. Xem cht.31 treân.

35. Thaéng bæ nhaäp xöù *³Ó ©¼ ¤J ³ .* Paøli: abhibhuøtam etaö aøyatanaö, moâi tröôøng (xöù) naøy ñaõ bò chieán thaéng (chinh phuïc).

thì seõ ñoaïn tröø ñöôïc keát söû tham duïc vaø seõ ñoaïn tröø ñöôïc keát söû ngu si, saân haän. Gioáng nhö oâng vua ñaùnh thaéng oaùn ñòch vaø ñöôïc toân laø ‘OÂng vua chieán thaéng’, ngöôøi ñaõ ñoaïn tröø caùc keát söû roài ñöôïc goïi laø ‘Baø-la- moân chieán thaéng.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 279. ÑIEÀU PHUÏC36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi saùu caên naøy37 maø khoâng ñieàu phuïc, khoâng ñoùng kín, khoâng thuû hoä, khoâng chaáp trì, khoâng tu taäp, thì ñôøi vò lai seõ chòu quaû baùo khoå.

“Saùu caên laø nhöõng gì? Nhaõn caên khoâng ñieàu phuïc, khoâng ñoùng kín, khoâng thuû hoä, khoâng chaáp trì, khoâng tu taäp, thì ôû ñôøi vò lai seõ chòu baùo khoå. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy.

“Phaøm phu ngu si khoâng hoïc, khi maét thaáy saéc, chaáp thuû töôùng chung, chaáp thuû töôùng rieâng; baát keå nhaõn caên höôùng ñeán nôi naøo, ñeàu an truï vôùi baát luaät nghi ñöôïc chaáp thoï38; caùc aùc phaùp baát thieän tham aùi cuûa theá gian loït vaøo taâm, nhöõng ñieàu nhö theá ñeàu do khoâng theå chaáp trì luaät nghi, phoøng hoä nhaõn. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Nhö theá ñoái vôùi saùu caên, khoâng ñieàu phuïc, khoâng ñoùng kín, khoâng giöõ gìn, khoâng chaáp trì, khoâng tu taäp thì ôû ñôøi vò lai seõ chòu quaû baùo khoå.

“Theá naøo laø saùu caên kheùo ñieàu phuïc, kheùo ñoùng kín, kheùo giöõ

36. Paøli, S. 35. 94. Saígayha.

37. Paøli: chayime bhikkhave phassaøyatanaø adantaø aguttaø arakkhitaø asaövuttaø, saùu xuùc xöù naøy khoâng ñöôïc cheá ngöï, khoâng ñöôïc canh gaùc, khoâng ñöôïc phoøng veä, khoâng ñöôïc nhieáp hoä.

38. Baát luaät nghi chaáp thoï truù *¤£ «ß »ö °õ ¨ü ¦í.* Quoác Dòch ñöa töø t*ruù* xuoáng caâu döôùi.

Ñaây theo vaên Paøli ñöa leân caâu treân. Paøli: cakkhundriyaö asaövuttaö viharantaö, soáng vôùi nhaõn caên khoâng ñöôïc phoøng hoä (baát luaät nghi).

gìn, kheùo chaáp trì, kheùo tu taäp thì ôû ñôøi vò lai seõ ñöôïc an vui? Ña vaên Thaùnh ñeä töû khi maét thaáy saéc khoâng chaáp thuû töôùng chung, khoâng chaáp thuû töôùng rieâng; baát keå nhaõn caên höôùng ñeán nôi naøo, vaãn thöôøng an truù vôùi luaät nghi. Nhöõng phaùp aùc, baát thieän tham aùi ôû theá gian khoâng loït vaøo taâm, coù theå sanh ra caùc luaät nghi, kheùo thuû hoä nhaõn caên39. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø saùu caên kheùo ñieàu phuïc, kheùo ñoùng kín, kheùo giöõ gìn, kheùo chaáp trì, kheùo tu taäp, thì ôû ñôøi vò lai seõ ñöôïc an vui.

Ñöùc Phaät lieàn noùi baøi keä:

*Nôi saùu xuùc nhaäp xöù, Truù vaøo khoâng luaät nghi; Nhöõng Tyø-kheo nhö vaäy, Maõi maõi chòu khoå lôùn.*

*Ñoái vôùi caùc luaät nghi, Luoân tinh caàn tu taäp, Chaùnh tín, taâm khoâng hai, Caùc laäu chaúng vaøo taâm.*

*Maét thaáy nhöõng saéc kia, Vöøa yù khoâng vöøa yù;*

*Vöøa yù, khoâng sanh muoán, Khoâng vöøa yù, chaúng gheùt. Tai nghe nhöõng aâm thanh, Coù nieäm vaø khoâng nieäm; Ñoái nieäm, khoâng öa ñaém, Khoâng nieäm, khoâng khôûi aùc. Muõi ngöûi ñeán caùc muøi, Hoaëc thôm, hoaëc laø hoâi; Ñoái thôm, hoâi, bình ñaúng,*

*Khoâng muoán, cuõng khoâng traùi.*

39. Ñoaïn vaên Haùn naøy coù nhieàu choã toái nghóa, caàn tham chieáu theâm Paøli (D. ii. Saømaóóaphala-sutta): yatvaødhikaraòanaö eòaö cakkhundriyaö asaövuttaö viharantaö abhijjhaø-domanassaø paøpakaø akusalaø dhammaø anvaøssaveyyuö, tassa saövaraøya paæipajjati, do nguyeân nhaân naøo maø nhaân caên khoâng ñöôïc an truï phoøng ngöï (Haùn: *baát luaät nghi*) ñeå cho tham vaø öu, caùc phaùp aùc baát thieän tuoân chaûy vaøo, vò aáy tu taäp ñeå phoøng ngöï nguyeân nhaân aáy.

*Ñoái caùc vò ñeå aên,*

*Chuùng cuõng coù ngon, dôû; Vò ngon khoâng khôûi tham, Vò dôû khoâng keùn choïn.*

*Thaân xuùc taïo vui söôùng,*

*maø chaúng sanh buoâng lung; Xuùc chaïm bò khoå ñau, Khoâng sanh töôûng oaùn gheùt. Khoå vui ñeàu buoâng heát, Chöa dieät khieán cho dieät.*

*Phaûi quaùn saùt taâm yù,*

*Caùc töôùng, caùc töôùng kia, Giaû doái maø phaân bieät, Duïc tham caøng roäng lôùn. Giaùc ngoä caùc aùc kia,*

*An truù taâm lìa duïc.*

*Kheùo nhieáp saùu caên naøy, Saùu caûnh xuùc khoâng ñoäng, Deïp saïch caùc ma oaùn, Vöôït qua bôø soáng cheát.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 280. TAÀN-ÑAÀU THAØNH40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian ñeán ôû trong röøng Thaân-thöù41, phía baéc thaønh Taàn-ñaàu42.

Baáy giôø caùc Baø-la-moân, tröôûng giaû trong thaønh Taàn-ñaàu ñeàu

40. Paøli, M. 150. Nagaravindeyya-sutta.

41. Thaân-thöù laâm *申 恕 林* ; röøng caây siösapa. Baûn Paøli: nagaravindaö naøma kosalaønaö braømhmaòaønaö gaømo tad avasi, taïm truù taïi moät laøng Nagaravinda, moät ngoâi laøng Baø-la-moân cuûa ngöôøi Kosala.

42. Taàn-ñaàu thaønh *頻 頭 城.* Paøli: Nagaravinda.

nghe Theá Toân ñang ôû nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, ñeán ôû trong röøng Thaân-thöù, phía baéc thaønh Taàn-ñaàu. Hoï nghe vaäy roài, taát caû ñeàu ra khoûi thaønh, ñeán röøng Thaân-thöù, choã Theá Toân, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi vôùi caùc Baø-la-moân, tröôûng giaû thaønh Taàn-ñaàu:

“Neáu coù ngöôøi hoûi caùc oâng: ‘Nhöõng haïng Sa-moân, Baø-la-moân naøo khoâng ñaùng cung kính, leã baùi, thöøa söï, cuùng döôøng?’ thì caùc oâng neân ñaùp laø: ‘Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo, maét thaáy saéc maø chöa lìa ñöôïc tham, chöa lìa ñöôïc duïc, chöa lìa aùi, chöa lìa khao khaùt, chöa lìa nieäm, noäi taâm khoâng tòch tònh, vieäc laøm phi phaùp, haønh vi thoâ thaùo. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy, thì nhöõng haïng Tyø-kheo nhö vaäy khoâng ñaùng cung kính, toân troïng, leã baùi, thöøa söï, cuùng döôøng.’ Noùi nhö vaäy xong, laïi coù ngöôøi khaùc hoûi: ‘Vì sao nhöõng Sa-moân naøy khoâng ñaùng cung kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï, cuùng döôøng?’ Caùc oâng neân traû lôøi: ‘Chuùng toâi maét thaáy saéc maø khoâng lìa duïc, khoâng lìa aùi, khoâng lìa khao khaùt, khoâng lìa nieäm, trong taâm khoâng tòch tònh vaø ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy. Nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân kia, khi maét thaáy saéc cuõng khoâng lìa tham, khoâng lìa duïc, khoâng lìa aùi, khoâng lìa khao khaùt, khoâng lìa nieäm, trong taâm hoï khoâng tòch tònh, haønh ñoäng phi phaùp, haønh vi thoâ thaùo vaø ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy. Chuùng toâi tìm söï sai bieät ôû ñaây, nhöng khoâng thaáy hoï khaùc bieät chuùng toâi choã naøo. Vì vaäy, chuùng toâi khoâng cung kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï cuùng döôøng caùc haïng Sa-moâm, Baø-la-moân nhö vaäy.’

“Neáu coù ngöôøi hoûi: ‘Nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñaùng cung

kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï, cuùng döôøng?’ Caùc oâng neân traû lôøi: ‘Neáu nhöõng vò aáy maét thaáy saéc maø lìa duïc, lìa tham, lìa aùi, lìa khao khaùt, lìa nieäm, trong taâm tòch tònh, khoâng haønh ñoäng phi phaùp, laøm nhöõng haïnh bình ñaúng, vieäc laøm khoâng loâi thoâi vaø ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy, thì nhöõng haïng Sa-moân, Baø-la- moân nhö vaäy ñaùng ñöôïc cung kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï, cuùng döôøng.’

“Neáu laïi hoûi: ‘Vì sao nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøy ñöôïc cung kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï, cuùng döôøng?’ Caùc oâng neân traû lôøi: ‘Chuùng toâi maét thaáy saéc maø khoâng lìa tham, khoâng lìa duïc, khoâng lìa

aùi, khoâng lìa khao khaùt, khoâng lìa nieäm, trong taâm khoâng tòch tònh, haønh ñoäng phi phaùp, haønh vi thoâ thaùo vaø ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy. Nhöõng vò Sa-moân, Baø-la-moân naøy lìa tham, lìa duïc, lìa aùi, lìa khao khaùt, lìa nieäm, noäi taâm tòch tònh, haønh ñoäng ñuùng phaùp, haønh ñoäng khoâng thoâ thaùo; vaø ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp laïi cuõng nhö vaäy. ÔÛ ñaây, chuùng toâi tìm söï khaùc bieät vaø thaáy vaø nhöõng vò aáy coù choã khaùc chuùng toâi. Vì thaáy coù söï sai bieät, neân chuùng toâi cung kính, toân troïng, leã baùi, phuïng söï cuùng döôøng caùc Sa- moân, Baø-la-moân aáy.’

“Ñaõ traû lôøi nhö vaäy, neáu coù ngöôøi laïi hoûi: ‘Nhöõng Sa-moân, Baø- la-moân naøy coù haønh vi gì, coù hình maïo theá naøo vaø coù daáu hieäu naøo ñeå khieán cho caùc oâng bieát nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøy lìa tham, höôùng ñeán ñieàu phuïc tham; lìa saân, höôùng ñeán ñieàu phuïc lìa saân; lìa si, höôùng ñeán ñieàu phuïc lìa si?’ Caùc oâng neân traû lôøi raèng: ‘Chuùng toâi thaáy Sa- moân, Baø-la-moân naøy coù nhöõng bieåu hieän nhö theá naøy: ÔÛ trong röøng vaéng, döôùi boùng caây, giöôøng thaáp, hoaëc nôi neäm coû, tu haïnh vieãn ly, xa lìa ngöôøi nöõ, öa gaàn ngöôøi ñoäc cö ñeå cuøng thieàn ñònh tö duy; neáu ôû nhöõng choã ñoù maø khoâng coù saéc ñöôïc thaáy bôûi maét coù theå sanh taâm tham ñaém; vaø khoâng coù tieáng ñöôïc nghe bôûi tai coù theå sanh taâm tham ñaém; muõi ngöûi muøi, löôõi neám vò, thaân xuùc chaïm, coù theå sanh taâm tham ñaém. Nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøy coù haønh vi nhö vaäy, coù hình maïo nhö vaäy vaø coù daáu hieäu nhö vaäy ñeå khieán cho caùc chuùng toâi bieát nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân naøy lìa tham, höôùng ñeán ñieàu phuïc tham; lìa saân, höôùng ñeán ñieàu phuïc lìa saân; lìa si, höôùng ñeán ñieàu phuïc lìa si.”

Khi aáy, caùc Sa-moân vaø gia chuû Baø-la-moân, baïch Phaät:

“Kyø dieäu thay, Theá Toân! Khoâng töï khen mình, khoâng cheâ ngöôøi, maø chæ noùi yù nghóa. Moãi ngöôøi nôi caùc nhaäp xöù töï mình phaân bieät nhieãm oâ hay thanh tònh, noùi roäng duyeân khôûi ñuùng lôøi noùi cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Gioáng nhö ngöôøi cöùu ñöôïc keû cheát chìm, nhö môû choã bít kín, nhö chæ loái cho keû laàm ñöôøng, nhö thaép ñeøn nôi toái. Cuõng vaäy, Theá Toân khoâng khen mình, cheâ ngöôøi, maø chæ noùi yù nghóa… cho ñeán, nhö lôøi Nhö Lai noùi.”

Caùc gia chuû Baø-la-moân ôû thaønh Taàn-ñaàu, sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ noùi, vui veû, laøm leã ra veà.

## 

xaù.

**KINH 281. OANH PHAÙT MUÏC-KIEÀN-LIEÂN43**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông

Baáy giôø coù Muïc-kieàn-lieân buùi toùc44 xuaát gia, ñi ñeán choã Phaät,

cuøng nhau hoûi thaêm xong, ngoài qua moät beân. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Muïc-kieàn-lieân buùi toùc:

“OÂng töø ñaâu ñeán?”

Muïc-lieân lieàn baïch Phaät:

“Toâi theo chuùng ngoaïi ñaïo, Sa-moân, Baø-la-moân Giaù-la-ca45 xuaát gia, vöøa hoäi hoïp ôû giaûng ñöôøng Vò taèng46 ñeå nghe phaùp vaø töø röøng ñoù ñeán ñaây.”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân toùc buùi:

“OÂng vì nhöõng phöôùc löïc47 gì maø nghe thuyeát phaùp töø caùc chuùng Sa-moân, Baø-la-moân ngoaïi ñaïo Giaù-la-ca xuaát gia kia?”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi baïch:

“Toâi thöû nghe phöôùc lôïi maø hoï luaän nghò tranh hôn nhau, nghe phöôùc lôïi maø hoï phaûn baùc luaän nghò nhau.”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân:

“Töø xöa tôùi nay, caùc Sa-moân, Baø-la-moân ngoaïi ñaïo Giaù-la-ca xuaát gia, luaän nghò tranh hôn nhau, phaûn baùc luaän nghò nhau veà phöôùc lôïi, phaù hoaïi laãn nhau.”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi baïch Phaät:

“Cuø-ñaøm vì phöôùc lôïi maø noùi nhöõng phaùp gì cho caùc ñeä töû, ñeå cho caùc ñeä töû noùi laïi cho ngöôøi khaùc nghe maø khoâng phæ baùng Nhö Lai, khoâng theâm, khoâng bôùt; noùi chaân thaät, noùi ñuùng phaùp, noùi ñuùng theo thuaän thöù cuûa phaùp, ñeå khoâng moät ngöôøi naøo coù theå ñeán so saùnh, naïn vaán, chæ trích?”

43. Ñaïo só buùi toùc. Paøli, Sikha-Moggallaøna.

44. Haùn: Oanh phaùt Muïc-kieàn-lieân *縈 髮 目 揵 連.* Paøli: Sikha-Moggallaøna.

45. Giaù-la-ca *遮 羅 迦.* Paøli: caraka, chæ du só lang thang.

46. Vò taèng giaûng ñöôøng, *未 曾 講 堂* . Xem kinh 975 ôû sau.

47. Töùc hoûi “Vì muïc ñích gì”.

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân:

“Vì phöôùc lôïi quaû baùo cuûa minh, giaûi thoaùt, maø noùi laïi cho ngöôøi nghe, thì khoâng phæ baùng Nhö Lai, khoâng traùi ñaïo lyù, noùi ñuùng phaùp, ñuùng thuaän thöù cuûa phaùp, khoâng ai coù theå ñeán so saùnh, naïn vaán, chæ trích.”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, coù phaùp naøo maø caùc ñeä töû tu taäp, thöôøng xuyeân tu taäp, thì seõ khieán thaønh töïu vieân maõn phöôùc lôïi, minh48, giaûi thoaùt chaêng?”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân toùc buùi:

“Coù baûy giaùc phaàn, tu taäp vaø thöôøng xuyeân tu taäp, thì seõ khieán thaønh töïu vieân maõn phöôùc lôïi, minh, giaûi thoaùt.”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi baïch Phaät:

“Coù phaùp naøo maø tu taäp, tu taäp nhieàu, thì seõ khieán cho baûy giaùc phaàn ñaày ñuû chaêng?”

Phaät baûo:

“Coù boán Nieäm xöù, tu taäp, tu taäp nhieàu, seõ khieán baûy giaùc phaàn ñöôïc ñaày ñuû.”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi laïi baïch Phaät:

“Laïi coù phaùp naøo maø tu taäp, tu taäp nhieàu, thì seõ khieán cho boán Nieäm xöù ñaày ñuû chaêng?”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân toùc buùi:

“Coù ba dieäu haønh, tu taäp, tu taäp nhieàu, thì seõ khieán cho boán Nieäm xöù ñaày ñuû.”

Muïc-kieàn-lieân baïch Phaät:

“Laïi coù phaùp naøo maø tu taäp, tu taäp, thì seõ khieán cho ba dieäu haïnh ñaày ñuû chaêng?”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân:

“Coù luaät nghi cuûa saùu xuùc nhaäp xöù49, tu taäp, tu taäp nhieàu, thì seõ khieán ba dieäu haïnh ñaày ñuû.”

Muïc-kieàn-lieân toùc buùi baïch Phaät:

“Theá naøo laø luaät nghi cuûa saùu xuùc nhaäp xöù maø tu taäp, tu taäp

48. *Minh 明* , chæ ba minh*. Giaûi thoaùt 解 脫* , chæ taâm giaûi thoaùt vaø tueä giaûi thoaùt.

49. Töùc phoøng hoä saùu caên moân.

nhieàu, thì seõ khieán cho ba dieäu haïnh ñaày ñuû?” Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân toùc buùi:

“Neáu saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, vöøa yù, ñaùng öa, ñaùng nhôù, coù khaû naêng nuoâi lôùn duïc laïc, khieán cho ngöôøi heä luïy; Tyø-kheo kia, khi thaáy saéc naøy, khoâng hoan hyû, khoâng taùn thaùn, khoâng duyeân theo, khoâng ñaém tröôùc, khoâng truï vaøo. Hoaëc saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, khoâng vöøa yù, khoâng ñaùng öa, khoâng ñaùng nhôù, ñöa ñeán caûm giaùc khoå; caùc Tyø-kheo naøy khi thaáy, khoâng sôï, khoâng gheùt, khoâng hieàm, khoâng töùc toái. Ñoái vôùi saéc ñeïp kia, khi maét ñaõ thaáy, hoaøn toaøn khoâng duyeân ñaém. Ñoái vôùi saéc khoâng ñeïp, khi maét ñaõ thaáy, hoaøn toaøn khoâng duyeân ñaém, noäi taâm an truï baát ñoäng, kheùo tu giaûi thoaùt, taâm khoâng löôøi moûi. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, thöùc phaùp laïi cuõng nhö vaäy. Nhö vaäy, ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp maø tu taäp, tu taäp nhieàu, thì ñaày ñuû ba dieäu haønh.

“Theá naøo laø tu ba dieäu haønh khieán ñaày ñuû boán Nieäm xöù? Ña vaên

Thaùnh ñeä töû ôû choã vaéng veû trong röøng, döôùi boùng caây, tu hoïc nhö vaày, tö duy nhö vaày: ‘AÙc haønh cuûa thaân naøy, ñôøi naøy vaø ñôøi sau phaûi chòu baùo aùc. Neáu ta haønh ñoäng vôùi aùc haønh cuûa thaân, chaéc phaûi töï sanh chaùn naûn, hoái haän, bò ngöôøi khaùc cheâ traùch, Ñaïi Sö cuõng cheâ traùch, nhöõng ngöôøi phaïm haïnh50 cuõng ñuùng phaùp maø cheâ traùch ta; tieáng aùc ñoàn khaép moïi nôi, thaân hoaïi maïng chung thì seõ rôi vaøo ñòa nguïc.’ Ñoái vôùi aùc haønh cuûa thaân, thaáy quaû baùo ñôøi naøy, ñôøi sau nhö vaäy, cho neân phaûi döùt tröø aùc haønh cuûa thaân, phaûi tu thaân dieäu haønh. Ñoái vôùi aùc haønh cuûa mieäng, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø ñaõ tu taäp ba dieäu haønh. Ñöôïc boán Nieäm xöù thanh tònh ñaày ñuû.

“Theá naøo laø tu taäp boán Nieäm xöù ñeå ñöôïc baûy giaùc phaàn ñaày ñuû? Naøy Muïc-kieàn-lieân, nhö vaäy, an truï vôùi quaùn thaân treân toaøn thaân. Khi an truï vôùi quaùn thaân treân toaøn thaân, nhieáp nieäm an truù khoâng xao laõng; baáy giôø, phöông tieän51 tu taäp nieäm giaùc phaàn. Khi ñaõ phöông tieän tu taäp nieäm giaùc phaàn roài, ñöôïc nieäm giaùc phaàn ñaày ñuû, ôû nôi taâm nieäm kia maø choïn löïa phaùp, roài suy taàm, suy töôûng, tö löôøng; baáy giôø, phöông tieän tu taäp traïch phaùp giaùc phaàn. Khi

50. Chæ ñoàng phaïm haïnh, töùc baïn ñoàng tu.

51. Phöông tieän, ôû ñaây hieåu laø tinh caàn noã löïc.

phöông tieän tu taäp traïch phaùp giaùc phaàn roài, ñöôïc traïch phaùp giaùc phaàn ñaày ñuû, choïn löïa phaùp naøy, suy taàm, suy töôûng, tö löôøng, phöông tieän tu taäp tinh taán giaùc phaàn. Khi ñaõ phöông tieän tu taäp tinh taán giaùc phaàn roài, ñöôïc tinh taán giaùc phaàn ñaày ñuû, nhôø sieâng naêng tinh taán neân sanh taâm hoan hyû; baây giôø, phöông tieän tu taäp hoan hyû giaùc phaàn. Khi phöông tieän tu taäp hoan hyû giaùc phaàn roài, ñöôïc hoan hyû giaùc phaàn ñaày ñuû; do taâm hoan hyû, thaân taâm tòch tónh; baây giôø, tu taäp yû töùc52 giaùc phaàn. Khi ñaõ tu taäp yû töùc giaùc phaàn roài, ñöôïc yû giaùc phaàn ñaày ñuû, thaân taâm tòch tónh, ñöôïc tam-ma-ñeà53; baây giôø, tu taäp ñònh giaùc phaàn. Khi ñaõ tu taäp ñònh giaùc phaàn roài, ñöôïc ñònh giaùc phaàn ñaày ñuû. Töùc laø taâm chuyeân nhaát, tham öu ñình chæ, noäi taâm haønh xaû54; phöông tieän tu taäp xaû giaùc phaàn. Khi ñaõ phöông tieän tu taäp xaû giaùc phaàn, ñöôïc xaû giaùc phaàn thanh tònh ñaày ñuû. Ñoái vôùi thoï, taâm, phaùp nieäm xöù cuõng noùi nhö vaäy. Tu taäp boán Nieäm xöù nhö vaäy, baûy giaùc phaàn ñöôïc ñaày ñuû.

“Theá naøo laø tu taäp baûy giaùc phaàn ñeå ñaày ñuû minh, giaûi thoaùt?

Naøy Muïc-kieàn-lieân, neáu Tyø-kheo tu taäp nieäm giaùc phaàn, y vieãn ly55, y ly duïc, y dieät taän, höôùng ñeán xaû56, tieán ñeán tu nieäm giaùc phaàn, chöùng ñaéc minh, giaûi thoaùt, thanh tònh vieân maõn. *(Chi tieát, cho ñeán)* tu taäp xaû giaùc phaàn cuõng noùi nhö vaäy. Ñoù goïi laø tu taäp baûy giaùc phaàn, chöùng ñaéc minh, giaûi thoaùt, thanh tònh vieân maõn. Nhö vaäy, Muïc-kieàn-lieân, phaùp phaùp nöông nhau töø bôø naøy maø ñeán bôø kia.”

Sau khi nghe Phaät thuyeát phaùp xong, Muïc-kieàn-lieân toùc buùi xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh.

Luùc naøy, Muïc-kieàn-lieân thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, nhaäp phaùp, heát nhöõng nghi ngôø meâ hoaëc, khoâng do ai khaùc mang ñeán. ÔÛ trong Chaùnh phaùp luaät, taâm ñaït ñöôïc söï khoâng sôï haõi, töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñaûnh leã Phaät, chaép tay baïch raèng:

52. YÛ töùc giaùc phaàn *猗 息 覺 分* , cuõng noùi laø khinh an giaùc chi.

53. Töùc ñöôïc ñònh tónh.

54. Haønh xaû *行 捨* , töùc xaû ñoái vôùi caùc haønh; chæ traïng thaùi quaân bình (xaû) ñoái vôùi moïi hieän töôïng sanh dieät cuûa caùc haønh.

55. Soáng xa laùnh, aån mình nôi thanh vaéng.

56. Noã löïc xaû boû traïng thaùi thaáp ñeå ñaït trang thaùi cao hôn. Haùn: y dieät xaû *依 滅 捨 ¡F*

xem kinh 741: y dieät höôùng xaû *依 滅 向 捨* .

“Nay con coù ñöôïc xuaát gia, thoï cuï tuùc ôû trong Chaùnh phaùp luaät khoâng?”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân:

“Nay oâng ñaõ ñöôïc57 xuaát gia, ñöôïc thoï Cuï tuùc giôùi trong Chaùnh phaùp luaät.”

Sau khi ñöôïc xuaát gia roài, Muïc-kieàn-lieân chuyeân caàn tö duy, khoâng buoâng lung, cho ñeán thaønh A-la-haùn.

## 

**KINH 282. CHÖ CAÊN TU58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi Ca-vi-giaø-la Maâu-chaân-laân-ñaø59.

Baáy giôø coù moät nieân thieáu teân laø Uaát-ña-la60, laø ñeä töû cuûa Ba-la- xa-na61, ñi ñeán choã Phaät, cung kính hoûi thaêm, roài lui ngoài moät beân.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân hoûi Uaát-ña-la:

“Thaày con laø Ba-la-xaø-na coù daïy cho caùc con tu taäp caùc caên khoâng?”

Uaát-ña-la traû lôøi:

“Baïch Cuø-ñaøm, ñaõ coù daïy.” Ñöùc Phaät baûo Uaát-ña-la:

“Thaày con daïy tu veà caùc caên nhö theá naøo?” Uaát-ña-la baïch Phaät:

“Thaày con noùi, maét khoâng nhìn thaáy saéc, tai khoâng nghe tieáng62; ñoù laø tu veà caên.

Phaät baûo Uaát-ña-la:

“Neáu nhö lôøi thaày con noùi thì nhöõng ngöôøi muø tu caên chaêng? Vì

57. Nguyeân Haùn: dó ñaéc *已 得.*

58. Tu taäp caùc caên. Paøli, M. 152. Indriyabhaøvanaø-sutta.

59. Ca-vi-giaø-la Maâu-chaân-laân-ñaø *迦 微 伽 羅 牟 真 鄰 陀 .* Paøli: Kajaígala Mukkheôuvana.

60. Nieân thieáu Uaát-ña-la *年 少 Æ{ 多 羅 .* Paøli: Uttara maøòva.

61. Ba-la-xa-na *波 羅 奢 那 .* Paøli: Paøraøsariya.

62. Paøli: cakkhunaø ruøpaö na passati; sotena saddaö na suòaøti, khoâng thaáy saéc

baèng maét, khoâng nghe tieáng baèng tai.

sao? Vì chæ coù ngöôøi muø môùi khoâng thaáy saéc baèng maét.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan ñang ñöùng phía sau caàm quaït haàu Phaät.

Toân giaû noùi vôùi Uaát-ña-la:

“Nhö lôøi cuûa Ba-la-xaø-na noùi, thì ngöôøi ñieác tu caên chaêng? Vì sao? Vì chæ coù ngöôøi ñieác tai môùi khoâng nghe tieáng.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Toân giaû A-nan:

“Khaùc söï tu caên voâ thöôïng63 trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh.” Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Xin Ñöùc Theá Toân vì caùc Tyø-kheo noùi veà söï tu caên voâ thöôïng trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh, ñeå cho caùc Tyø-kheo nghe xong seõ vaâng lôøi thöïc haønh theo.”

Phaät baûo A-nan:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. “Duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh, thaáy saéc vöøa yù, muoán tu söï

nhaøm tôûm cuûa Nhö Lai vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí. Do duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh, khoâng vöøa yù, muoán tu söï khoâng nhaøm tôûm cuûa Nhö Lai vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí. Do duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh, vöøa yù khoâng vöøa yù, muoán tu söï nhaøm tôûm khoâng nhaøm tôûm cuûa Nhö Lai vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí. Do duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh, khoâng vöøa yù vöøa yù, muoán tu söï khoâng nhaøm tôûm cuûa Nhö Lai vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí. Do duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh, vöøa yù khoâng vöøa yù, vöøa khoâng vöøa yù, muoán tu lìa boû caû hai, söï nhaøm tôûm vaø khoâng nhaøm tôûm cuûa Nhö Lai, an truï xaû taâm, vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí.64

“Nhö vaäy, A-nan, neáu coù ngöôøi naøo ñoái vôùi naêm tröôøng hôïp65 naøy, taâm kheùo ñieàu phuïc, kheùo ñoùng kín, kheùo thuû hoä, kheùo nhieáp trì, kheùo tu taäp, thì ñoù laø ôû nôi maét vaø saéc maø tu taäp caên voâ thöôïng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù… phaùp cuõng laïi nhö vaäy.

“Naøy A-nan, ñoù goïi laø tu caên voâ thöôïng trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh.”

63. Voâ thöôïng tu caên *無 上 修 根.* Paøli: ariyassa vinaye anuttaraø indriyabhaøvanaø.

64. Ñoaïn kinh naøy, chi tieát coù khaùc vôùi baûn Paøli. Xem theâm cht. döôùi.

65. Nguõ cuù *五 句* , *AÁn Thuaän Hoäi Bieân*, daãn *Du-giaø Sö Ñòa Luaän*, goïi ñaây laø nguõ chuyeån voâ thöôïng tu caên, theo ñoù laø naêm phaåm baäc tu caên cuûa ñeä töû maø Nhö Lai vöøa yù hoaëc khoâng vöøa yù.

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, theá naøo laø söï tu caên cuûa Hieàn thaùnh trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh?”

Phaät baûo A-nan:

“Duyeân vaø saéc, nhaõn thöùc sanh; caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Thaùnh ñeä töû kia cuõng phaûi bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh; caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Ñaây laø tòch dieät, ñaáy laø thaéng dieäu, töùc laø xaû. Khi ñaõ xaû, lìa boû caû nhaøm tôûm vaø khoâng nhaøm tôûm66. Gioáng nhö ngöôøi löïc só trong khoaûnh khaéc khaûy moùng tay; cuõng vaäy, duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh; sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, trong choác laùt nhö vaäy ñeàu dieät heát, ñaït ñeán choã lìa boû nhaøm tôûm vaø khoâng nhaøm tôûm, an truï xaû.’

“Cuõng vaäy duyeân tai vaø tieáng, sanh nhó thöùc; caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, nhó thöùc nghe tieáng, caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Ñaáy laø tòch dieät, ñaây laø thaéng dieäu, töùc laø xaû. Khi ñaõ xaû, lìa boû caû nhaøm tôûm vaø khoâng nhaøm tôûm. Gioáng nhö ngöôøi löïc só trong khoaûnh khaéc khaûy moùng tay ra tieáng lieàn maát; cuõng vaäy, duyeân tai vaø tieáng, sanh nhó thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù; sanh roài ñeàu dieät taän, ñoù laø xaû. Ñaït ñöôïc xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm.’

“Duyeân muõi vaø muøi, sanh tyû thöùc, caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, duyeân muõi vaø muøi, sanh tyû thöùc, caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Ñaây laø tòch dieät, ñaây laø thaéng dieäu, töùc laø xaû. Khi ñaõ xaû, lìa boû caû nhaøm tôûm vaø khoâng nhaøm tôûm. Thí nhö hoa sen ôû döôùi nöôùc khoâng nhieãm buøn; cuõng vaäy, duyeân muõi vaø muøi, sanh tyû thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh

66. Paøli: taö uppannam manaøpaö uppannaö amanaøpam uppanaö manaøpaømanaøpam nirujjhati, upekkhaø saòæhaøti, caùi ñaõ khôûi leân aáy khaû yù, khoâng khaû yù, hay vöøa khaû yù vöøa khoâng khaû yù, thaûy ñeàu dieät, xaû toàn taïi.

vöøa yù khoâng vöøa yù; sanh roài ñeàu dieät heát. Coù nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm.’

“Duyeân löôõi vaø vò, sanh thieät thöùc, caùi ñaõ sanh vöøa yù, caùi ñaõ sanh khoâng vöøa yù, caùi ñaõ sanh vöøa yù khoâng vöøa yù. Thaùnh ñeä töû kia bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, duyeân löôõi vaø vò, sanh thieät thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän, tòch dieät, thaéng dieäu. Coù nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm. Nhö ngöôøi löïc só nhoå heát vò ra khoâng coøn gì nöõa; cuõng vaäy, duyeân löôõi vaø vò, sanh thieät thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù; sanh roài ñeàu dieät taän. Nghóa laø xaû. Khi xaû roài, xa lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm.’

“Duyeân thaân vaø thöùc, sanh thaân thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, duyeân thaân vaø xuùc sanh thaân thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän, tòch dieät, thaéng dieäu. Nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm. Thí nhö vieân saét ñoát thaät noùng, röôùi vaøo moät gioït nöôùc, gioït nöôùc lieàn tieâu maát; cuõng vaäy, duyeân thaân vaø xuùc sanh thaân thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän. Nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm.’ “Duyeân yù vaø phaùp sanh yù thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù,

sanh vöøa yù khoâng vöøa yù; sanh roài ñeàu dieät taän. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät nhö vaày: ‘Ta, duyeân yù vaø phaùp sanh yù thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän, ñoù laø tòch dieät, thaéng dieäu. Nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm. Thí nhö ngöôøi löïc só chaët ngoïn caây ta-la, cuõng vaäy, duyeân yù vaø phaùp sanh yù thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, sanh roài ñeàu dieät taän. Nghóa laø xaû. Khi xaû roài, lìa nhaøm tôûm, khoâng nhaøm tôûm.’

“Naøy A-nan, ñoù laø söï tu caên cuûa Hieàn thaùnh trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh.

“Theá naøo laø vò höõu hoïc thaáy ñaïo67 trong phaùp luaät Hieàn thaùnh?”

67. Trong baûn: *giaùc kieán tích 覺 見 跡* . Söûa laïi laø *hoïc kieán tích ¾Ç 見 跡* , chæ vò höõu hoïc baét ñaàu thaáy Thaùnh ñeá.

Phaät baûo A-nan:

“Duyeân maét vaø saéc sanh nhaõn thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, ña vaên Thaùnh ñeä töû kia hoå theïn, gheùt tôûm. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø phaùp laøm duyeân nhau sanh ra yù thöùc, sanh vöøa yù, sanh khoâng vöøa yù, sanh vöøa yù khoâng vöøa yù, ña vaên Thaùnh ñeä töû kia hoå theïn, gheùt tôûm. Naøy A-nan, ñoù goïi laø höõu hoïc thaáy ñaïo trong phaùp luaät Hieàn thaùnh.

“Naøy A-nan, ñoù goïi laø söï tu caên cuûa Hieàn thaùnh trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh.

“Ta ñaõ noùi veà söï tu caên cuûa Hieàn thaùnh trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh; ñaõ noùi höõu hoïc thaáy ñaïo trong phaùp luaät Hieàn thaùnh.

“Naøy A-nan, Ta vì caùc Thanh vaên ñaõ laøm vieäc caàn laøm. Caùc oâng cuõng haõy laøm nhöõng vieäc caàn laøm. Noùi chi tieát nhö kinh Gioû raén ñoäc.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 12**

**KINH 283. CHUÛNG THOÏ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ñoái vôùi phaùp keát söû heä phöôïc maø tuøy thuaän neám vò, roài ñoaùi töôûng, taâm heä luïy, thì aùi sanh2; aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân giaø cheát, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy. Nhö ngöôøi troàng caây, ban ñaàu caây coøn nhoû yeáu meàm, caàn yeâu quí baûo veä laøm cho noù an oån, vun boài daát, tuøy thôøi töôùi nöôùc, noùng laïnh ñieàu hoøa. Nhôø nhöõng nhaân duyeân naøy neân caây môùi lôùn daàn. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc phaùp keát söû raøng buoäc maø neám vò, chaêm soùc cho lôùn, thì aân aùi sanh; aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân giaø cheát, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Neáu ñoái vôùi caùc phaùp keát söû raøng buoäc maø thuøy thuaän quaùn voâ thöôøng, quaùn truï, sanh, dieät, quaùn voâ duïc, quaùn tòch dieät, quaùn xaû, chaúng sanh ñoaùi töôûng, taâm khoâng heä luïy, thì aùi dieät; aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp thuaàn thaønh cuõng dieät. Cuõng gioáng troàng caây, ban ñaàu caây coøn nhoû, meàm yeáu, maø khoâng yeâu quyù baûo veä, khoâng laøm cho noù an oån, khoâng vun boài phaân ñaát, khoâng töôùi nöôùc theo thôøi, khoâng taïo söï thích hôïp noùng laïnh, thì caây aáy seõ khoâng theå taêng tröôûng. Laïi coøn chaët goác, beû caønh, caét ra töøng ñoaïn, chia ra töøng phaàn, ñeå cho gioù thoåi naéng taùp; hay duøng löûa

1. Nguyeân Ñaïi Chaùnh quyeån 12. AÁn Thuaän xeáp laïi, ñöa xuoáng quyeån 13, Töông öng nhaäp xöù seõ tieáp tuïc töø kinh 304, tuïng iii Taïp nhaân tuïng. Quoác Dòch, cuõng quyeån 13, baét ñaàu tuïng iii. Nhaân duyeân tuïng. Töông ñöông Paøli, S. ii. Nidaøna- vaggo. Töông öng Nhaân duyeân, AÁn Thuaän, Quoác Dòch ñoàng, goàm caùc kinh, Ñaïi Chaùnh: 283-303, 343-378. Töông ñöông Paøli, S. 12. Nidaøna-saöyutta. Troàng caây, Phaät Quang, kinh 321. Paøli, S. 12. 57. Taruòa.

2. Paøli: saöyujaniyesu dhammesu assaødaønupassino viharato taòhaø pavaññhati.

Soáng vôùi söï tìm kieám vò ngoït trong caùc phaùp bò keát buoäc, thì khaùt aùi taêng tröôûng.

thieâu ñoát, caây chaùy thaønh tro; hoaëc ñeå cho gioù loác boác leân; hoaëc bò quaêng xuoáng nöôùc, thì naøy caùc Tyø-kheo, yù caùc oâng theá naøo, laøm nhö vaäy haù khoâng phaûi laø chaët ñöùt goác reã caây naøy, cho ñeán thieâu ñoát khieán cho noù bò tieâu dieät, thaønh phaùp khoâng sanh khôûi trong ñôøi vò lai chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc phaùp keát söû raøng buoäc maø tuøy thuaän quaùn voâ thöôøng, quaùn truï, sanh, dieät, quaùn voâ duïc, quaùn tòch dieät, quaùn xaû, chaúng sanh ñoaùi töôûng, taâm khoâng heä luïy, thì aùi dieät; aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp thuaàn thaønh cuõng dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 284. ÑAÏI THOÏ3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû maø tuøy thuaän neám vò, tham luyeán, taâm heä luïy, taâm dong ruoåi, ñuoåi theo danh saéc4; danh saéc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh moät khoái khoå lôùn nhö vaäy. Thí nhö goác caây lôùn, coù reã, coù caønh, nhaùnh, laù, hoa, quaû; reã noù ñöôïc troàng saâu, beàn chaéc, ñöôïc vun ñaép phaân tro, duøng nöôùc ñeå töôùi, thì caây aáy vöõng chaéc, troïn ñôøi khoâng bò muïc hö. Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû maø tuøy thuaän neám vò, tham luyeán, taâm heä luïy, taâm dong ruoåi, ñuoåi

3. Caây lôùn. Paøli, S. 12. 55-56. Mahaørukkha.

4. Paøli, upaødaøniyesu, bhikkhave, dhammesu assaødaønupassino viharato taòhaø pavaññhati; taòhaøpaccayaø upaødaønaö, soáng tìm kieám vò ngoït trong caùc phaùp bò chaáp thuû thì aùi taêng tröôûng. Duyeân aùi coù thuû.

theo danh saéc; danh saéc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Neáu ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû, maø tuøy thuaän quaùn voâ thöôøng, quaùn truï, sanh, dieät, quaùn voâ duïc, quaùn tòch dieät, quaùn nhaøm tôûm, taâm khoâng tham luyeán, khoâng heä luïy, thöùc khoâng dong ruoåi chaïy theo danh saéc, do ñoù danh saéc dieät. Danh saéc dieät thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo seõ dieät vaø nhö vaäy thuaàn khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp cuõng seõ dieät. Gioáng nhö troàng caây, neáu khoâng tuøy thôøi baûo veä ñeå cho caây an oån, khoâng boùn phaân ñaát, khoâng tuøy thôøi töôùi nöôùc, ñeå cho laïnh noùng baát thöôøng, thì caây seõ khoâng taêng tröôûng ñöôïc. Laïi coøn chaët goác, beû caønh, caét ra töøng ñoaïn, chia ra töøng phaàn, ñeå cho gioù thoåi naéng taùp; hay duøng löûa thieâu ñoát, caây chaùy thaønh tro; hoaëc ñeå cho gioù loác boác leân; hoaëc bò quaêng xuoáng nöôùc, thì naøy caùc Tyø-kheo, yù ngöôi theá naøo, laøm nhö vaäy haù khoâng phaûi laø chaët ñöùt caây naøy, cho ñeán thieâu ñoát khieán cho noù bò tieâu dieät, thaønh phaùp khoâng sanh khôûi trong ñôøi vò lai chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû maø tuøy thuaän quaùn voâ thöôøng, quaùn truï, sanh, dieät, quaùn voâ duïc, quaùn tòch dieät, quaùn nhaøm tôûm, taâm khoâng tham luyeán, khoâng heä luïy, thöùc khoâng dong ruoåi chaïy theo danh saéc, do ñoù danh saéc dieät. Danh saéc dieät thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo seõ dieät vaø nhö vaäy thuaàn khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp cuõng seõ dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 285. PHAÄT PHÖÔÏC5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta nhôù veà kieáp tröôùc, khi chöa thaønh Chaùnh giaùc, soáng moät mình ôû choã thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán thieàn ñònh, tö duy, khôûi nghó nhö vaày: ‘Theá gian bò haõm nhaäp tai hoïa6; ñoù laø sanh, giaø, beänh, cheát, ñoåi dôøi, thoï sanh. Nhöng chuùng sanh laïi khoâng bieát nhö thaät veà beân treân vaø sôû y7 cuûa sanh, giaø, beänh, cheát.’

“Ta nghó raèng: ‘Do coù phaùp gì neân coù sanh, do phaùp gì laøm duyeân neân coù sanh?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc8: ‘Do coù höõu neân coù sanh, duyeân höõu neân coù sanh.’

“Ta laïi tö duy: ‘Do coù phaùp gì neân coù höõu, do phaùp gì laøm duyeân neân coù höõu?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Do coù thuû neân coù höõu, duyeân thuû neân coù höõu.’

“Ta laïi nghó raèng: ‘Thuû laïi do duyeân gì vaø vì coù phaùp gì neân coù

thuû, vì duyeân phaùp gì neân coù thuû?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû maø tham ñaém vò, tham luyeán, taâm heä luïy, aùi duïc taêng tröôûng. Vì aùi kia coù neân coù thuû. Do aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.’

“Naøy caùc Tyø-kheo, yù caùc oâng nghó sao? Gioáng nhö nhôø daàu, tim

5. Paøli, S. 12. 10 Gotama.

6. Paøli: kicchaö vataøyaö loko aøpanno, quaû thaät, theá gian naøy ñang rôi vaøo khoå naïn.

7. Thöôïng caäp sôû y *¤W ¤Î ©Ò ¨Ì¡F* khoâng roõ nghóa. Paøli: atha ca panimassa

dukkhassa nissaraòaö nappajaønaøti jaraømaòassa, nhöng laïi khoâng bieát söï thoaùt ly cuûa khoå giaø vaø cheát naøy. Trong baûn Haùn, nissaraòana (thoaùt ly), ñöôïc ñoïc laø nissaya, sôû y.

8. Paøli: yoniso manasikaøraø ahu paóóaøya abhisamayo, baèng nhö lyù taùc yù, baèng trí

tueä, ta coù hieän quaùn (chöùng nghieäm thöïc teá).

ñeøn, neân ñeøn ñöôïc ñoát saùng, vaäy khi thöôøng xuyeân daàu vaø tim ñöôïc theâm leân, thì aùnh saùng ngoïn ñeøn naøy coù toàn taïi laâu khoâng?”

“Baïch Theá Toân, toàn taïi laâu vaäy.”

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi saéc bò chaáp thuû, maø tham ñaém vò, tham luyeán, taâm heä luïy, aùi duïc taêng tröôûng. Vì aùi kia coù neân coù thuû. Do aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Luùc aáy Ta laïi nghó: ‘Do khoâng coù phaùp gì maø khoâng coù laõo, beänh, töû naøy? Vì phaùp gì dieät maø laõo, beänh, töû bò dieät?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Vì khoâng coù sanh neân khoâng coù laõo, beänh, töû; vaø vì sanh dieät neân laõo, beâïnh, töû dieät.’

“Ta laïi suy nghó nhö vaày:‘Vì khoâng coù phaùp gì maø khoâng coù sanh? Do phaùp gì dieät maø sanh dieät?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Vì khoâng coù höõu neân khoâng coù sanh; vì höõu dieät neân sanh dieät.’

“Ta laïi tö duy: ‘Vì khoâng coù phaùp gì neân khoâng coù höõu? Vì phaùp gì dieät neân höõu dieät?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Phaùp bò chaáp thuû laø voâ thöôøng, laø sanh dieät, ly duïc, dieät taän, xaû ly, taâm khoâng tham luyeán, taâm khoâng heä luïy, thì dieät aùi. Vì dieät aùi neân thuû bò dieät; vì dieät thuû neân höõu bò dieät; vì dieät höõu neân sanh bò dieät; vì dieät sanh neân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø luoân khoái khoå lôùn thuaàn nhaát ñaõ tuï taäp nhö vaäy cuõng dieät.’ “Naøy caùc Tyø-kheo, yù caùc oâng nghó sao? Thí nhö daàu, tim ñeøn,

neáu khoâng chaâm theâm daàu vaø söûa tim, thì phaûi chaêng aùnh saùng cuûa caây ñeøn naøy trong vò lai khoâng coøn nöõa vaø noù seõ bò taét maát chaêng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.”

“Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc phaùp bò chaáp thuû neân quaùn saùt laø voâ thöôøng, sanh dieät, ly duïc, dieät taän, xaû, taâm khoâng tham luyeán, taâm khoâng heä luïy, thì aùi dieät; aùi dieät thì thuû dieät, cho ñeán luoân khoái khoå lôùn thuaàn nhaát ñaõ tuï taäp nhö vaäy cuõng dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 286. THUÛ9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta nhôù veà thuôû tröôùc, khi chöa thaønh Chaùnh giaùc, soáng moät mình ôû choã thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán thieàn ñònh, tö duy. *Noùi ñaày ñuû nhö kinh treân, chæ coù moät vaøi söï sai bieät laø:*

“Ví nhö vaùc möôøi boù cuûi, hai möôi boù, ba möôi boù, boán möôi boù, naêm möôi boù, traêm boù, ngaøn boù, traêm ngaøn boù, gom chaát laïi thaønh moät ñoáng, ñoát leân thaønh moät ñoáng löûa lôùn. Neáu coù ngöôøi naøo cho theâm cuûi vaø coû khoâ vaøo, thì caùc Tyø-kheo, caùc oâng nghó sao, löûa naøy coù tieáp tuïc chaùy maõi ñöôïc khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù nhö vaäy.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi phaùp bò chaáp thuû, maø tham ñaém vò, tham luyeán, taâm heä luïy, thì aùi duïc taêng tröôûng. AÙi naøy laáy thuû laøm duyeân. Thuû duyeân höõu vaø cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoáng löûa ñang chaùy kia maø khoâng theâm cuûi vaø coû khoâ vaøo, thì caùc Tyø-kheo nghó sao, löûa kia coù bò taét khoâng?”

“Baïch Theá Toân, coù nhö vaäy.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc phaùp bò chaáp thuû neân quaùn saùt laø voâ thöôøng, sanh dieät, ly duïc, dieät taän, xaû, taâm khoâng tham luyeán, taâm khoâng heä luïy, thì aùi dieät. AÙi dieät thì thuû dieät; noùi ñaày ñuû nhö vaäy cho ñeán, khoái khoå lôùn thuaàn nhaát ñaõ tuï taäp kia cuõng dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

9. Paøli, S. 12. 52. Upaødaøna.

**KINH 287. THAØNH AÁP10**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ta nhôù veà thuôû tröôùc, khi chöa thaønh Chaùnh giaùc, moät mình ôû choã vaéng, tinh taán chuyeân caàn thieàn ñònh tö duy, khôûi nghó nhö vaày: ‘Do coù phaùp gì neân coù giaø cheát; duyeân phaùp gì neân coù giaø cheát?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc11: ‘Vì coù sanh neân coù giaø cheát; vì duyeân sanh neân coù giaø cheát; vaø ñoái vôùi höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp, danh saéc cuõng nhö vaäy.

“Do coù phaùp gì neân coù danh saéc, vì duyeân phaùp gì neân coù danh saéc?’Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Vì coù thöùc neân coù danh saéc, vì duyeân thöùc neân coù danh saéc.’ Khi Ta tö duy nhö vaäy, ngang ñeán thöùc thì quay trôû laïi, khoâng theå vöôït qua noù ñöôïc12. Nghóa laø duyeân thöùc neân coù danh saéc. Duyeân danh saéc neân coù luïc nhaäp. Duyeân luïc nhaäp neân coù xuùc. Duyeân xuùc neân coù thoï. Duyeân thoï neân coù aùi. Duyeân aùi neân coù thuû. Duyeân thuû neân coù höõu. Duyeân höõu neân coù sanh. Duyeân sanh neân coù laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Baáy giôø, Ta suy nghó: ‘Do khoâng coù phaùp gì neân khoâng coù giaø cheát; do phaùp gì dieät neân giaø cheát dieät?’ Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Vì khoâng coù sanh neân khoâng giaø cheát; vì sanh dieät neân giaø cheát dieät.’ Ñoái vôùi sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp, danh saéc, thöùc, haønh cuõng nhö vaäy. *Noùi ñaày ñuû nhö kinh treân.*

“Ta laïi tö duy: ‘Do khoâng coù phaùp gì, neân khoâng coù haønh; do phaùp gì dieät neân haønh dieät?” Ta lieàn tö duy chaân chaùnh vaø nhö thaät

10. Paøli, S. 12. 65. Nagaraö.

11. Xem cht.8 kinh 285.

12. Paøli: paccudaøvattati kho idaö vióóaøòaö naømaruøpamhaø na paraö gacchati, roài thöùc naøy quay trôû laïi; noù khoâng ñi quaù danh saéc.

phaùt khôûi voâ giaùn ñaúng vaø khôûi leân nhaän thöùc: ‘Vì khoâng coù voâ minh neân khoâng coù haønh; vì voâ minh dieät neân haønh dieät. Do haønh dieät neân thöùc dieät; thöùc dieät neân danh saéc dieät; danh saéc dieät neân luïc nhaäp dieät; luïc nhaäp dieät neân xuùc dieät; xuùc dieät neân thoï dieät; thoï neân aùi dieät; aùi dieät neân thuû dieät; thuû dieät neân höõu dieät; höõu dieät neân sanh dieät; sanh dieät neân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp cuõng bò dieät.’

“Baáy giôø, Ta nghó raèng: ‘Ta ñaõ gaëp ñöôïc con ñöôøng cuûa coå Tieân nhaân, loái moøn cuûa coå Tieân nhaân; daáu chaân cuûa coå Tieân nhaân. Coå Tieân nhaân ñaõ töøng ñi theo daáu naøy, nay Ta cuõng ñi theo13.’ Ví nhö coù ngöôøi ñi giöõa ñoàng hoang, vaïch loái tìm ñöôøng ñi, chôït gaëp ñöôøng cuõ choã ngöôøi xöa ñaõ ñi, ngöôøi kia lieàn theo ñoù maø ñi. Ñi laàn veà tröôùc, thaáy ñöôïc thaønh aáp cuõ, cung ñieän vua xöa, vöôøn caûnh, ao taém, röøng caây saïch seõ, ngöôøi aáy nghó raèng: ‘Baây giôø ta neân ñeán taâu cho vua bieát.’ Ngöôøi aáy voäi vaøng ñi ñeán quoác vöông taâu: ‘Ñaïi vöông bieát cho, toâi ñang ñi giöõa ñoàng hoang, vaïch loái tìm ñöôøng ñi, chôït gaëp ñöôøng cuõ choã ngöôøi xöa ñaõ ñi, ngöôøi kia lieàn theo ñoù maø ñi. Ñi laàn veà tröôùc, thaáy ñöôïc thaønh aáp cuõ, cung ñieän vua xöa, vöôøn caûnh, ao taém, suoái röøng saïch trong. Ñaïi vöông coù theå ñeán ñoù nghæ ngôi.’ Quoác vöông lieàn ñeán ñoù, cö truù nôi ñoù, raát an laïc, yeân oån vaø nhaân daân cuõng ñöôïc phoàn thònh.

“Nay Ta cuõng nhö vaäy, gaëp ñöôïc con ñöôøng cuûa coå Tieân nhaân,

loái moøn cuûa coå Tieân nhaân; daáu chaân cuûa coå Tieân nhaân; choã Tieân nhaân xöa ñaõ ñi, nay Ta cuõng ñi theo. Con ñöôøng ñoù laø taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Ta töø nôi ñaïo naøy maø thaáy ñöôïc laõo, beänh, töû; söï taäp khôûi cuûa laõo, beänh, töû; söï dieät taän cuûa laõo, beänh, töû; con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa laõo, beänh, töû; thaáy ñöôïc veà sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh, thaáy söï taäp khôûi cuûa haønh, söï dieät taïân cuûa haønh, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh. Ta ñoái vôùi phaùp naøy töï bieát, töï giaùc ngoä, thaønh töïu Ñaúng chaùnh giaùc. Roài khai thò, hieån phaùt, vì an laïc vaø lôïi ích cuûa caùc Tyø-

13. Paøli: adhigato mayhaö maggo bodhaøya, Ta ñaõ ñeán con ñöôøng daãn ñeán giaùc ngoä.

kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-ba-taéc, Öu-baø-di vaø caùc Sa-moân, ngoaïi ñaïo, Baø- la-moân, taïi gia, xuaát gia, caû boán chuùng, ñöôïc nghe, chaân chaùnh höôùng theo, khôûi loøng tin öa, bieát phaùp laønh, khieán cho phaïm haïnh theâm roäng.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 288. LOÂ14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Khi aáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät.

Baáy giôø laø buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh tænh giaác, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán choã Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, cuøng nhau hoûi thaêm, chuùc tuïng, roài ngoài xuoáng xuoáng moät beân, baïch Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi, Hieàn giaû coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho khoâng?” Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñaùp lôøi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Nhaân giaû cöù hoûi, ñieàu gì bieát ñöôïc toâi seõ traû lôøi.” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la: “Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, theá naøo, coù söï giaø khoâng?” Ñaùp:

“Baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, coù.” Laïi hoûi:

“Coù söï cheát khoâng?” Ñaùp:

“Coù.” Laïi hoûi:

"Theá naøo, giaø cheát laø töï taùc hay tha taùc, laø töï vaø tha taùc, hay laø chaúng phaûi töï chaúng phaûi tha maø voâ nhaân taùc chaêng?”

Ñaùp:

14. Lau saäy. Paøli, S. 12. 67. Naôakalaøpiya.

“Baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, giaø cheát chaúng phaûi töï taùc, chaúng phaûi tha taùc, chaúng phaûi töï vaø tha taùc, cuõng chaúng phaûi chaúng töï tha taùc maø voâ nhaân taùc. Nhöng do duyeân sanh neân coù giaø cheát.”

“Nhö vaäy, sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, saùu nhaäp xöù, danh saéc coù phaûi laø töï taùc, laø tha taùc, laø töï vaø tha taùc, hay laø chaúng phaûi töï tha taùc maø voâ nhaân taùc chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, danh saéc chaúng phaûi töï taùc, chaúng phaûi tha taùc, chaúng phaûi töï vaø tha taùc, cuõng chaúng phaûi chaúng töï tha taùc maø voâ nhaân taùc. Nhöng danh saéc naøy do duyeân thöùc maø sanh.”

Laïi hoûi:

“Thöùc naøy coù phaûi laø töï taùc, laø tha taùc, laø töï vaø tha taùc, hay laø chaúng phaûi töï tha taùc maø voâ nhaân taùc chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thöùc naøy chaúng phaûi töï taùc, chaúng phaûi tha taùc, chaúng phaûi töï vaø tha taùc, cuõng chaúng phaûi chaúng töï tha taùc maø voâ nhaân taùc. Nhöng thöùc naøy do duyeân danh saéc maø sanh.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi:

“Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, tröôùc ñaây Hieàn giaû noùi danh saéc chaúng phaûi töï taùc, chaúng phaûi tha taùc, chaúng phaûi töï vaø tha taùc, chaúng phaûi chaúng töï vaø tha, voâ nhaân taùc, nhöng danh saéc naøy duyeân thöùc maø sanh ra. Baây giôø, laïi noùi danh saéc duyeân thöùc, vaäy nghóa naøy laø theá naøo?”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñaùp:

“Nay toâi seõ noùi thí duï, neáu laø ngöôøi trí thì nhôø thí duï seõ hieåu ñöôïc. Thí nhö ba caây lau ñöôïc döïng leân nôi ñaát troáng, nhôø nöông töïa vaøo nhau maø coù theå ñöùng vöõng; neáu laáy ra moät caây thì hai caây kia cuõng khoâng ñöùng ñöôïc; neáu laáy ñi hai caây thì moät caây cuõng khoâng ñöùng vöõng, vì chuùng phaûi nöông vaøo nhau môùi coù theå ñöùng ñöôïc. Thöùc duyeân danh saéc laïi cuõng nhö vaäy, phaûi nöông töïa laãn nhau môùi sanh tröôûng ñöôïc.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Laønh thay! Laønh thay! Trong haøng Thanh vaên ñeä töû cuûa Theá Toân, Toân giaû Caâu-hi-la laø ngöôøi trí tueä saùng suoát, kheùo ñieàu phuïc, khoâng sôï haõi, thaáy phaùp cam loä, töï thaân chöùng nghieäm ñaày ñuû vôùi

phaùp cam loä. Nghóa laø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la coù nghóa bieän taøi15 saâu xa nhö vaäy, thì coù theå giaûi ñaùp taát caû caùc naïn vaán. Nhö ngoïc quyù voâ giaù, maø theá gian ñoäi treân ñaàu; nay toâi cuõng xin ñoäi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la treân ñaàu.

“Baïch Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, hoâm nay toâi raát vui möøng vì ñaõ ñöôïc nhieàu lôïi ích töø nôi Toân giaû. Coøn nhöõng ngöôøi phaïm haïnh khaùc nhieàu laàn gaëp ñöôïc Toân giaû thì chaéc chaén cuõng ñöôïc thieän lôïi, vì Toân giaû kheùo thuyeát phaùp. Nay toâi seõ ñem nhöõng ñieàu ñöôïc nghe töø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la thuyeát phaùp, duøng ba möôi caùch taùn thaùn maø khen ngôïi, tuøy hyû.

“Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, noùi giaø, cheát laø ñaùng gheâ tôûm, ly duïc, dieät taän, ñoù goïi laø Phaùp sö. Hay noùi raèng: Sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp, danh saéc, thöùc laø ñaùng chaùn cheâ, ly duïc, dieät taän, thì ñoù cuõng goïi laø Phaùp sö. Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi giaø, cheát maø nhaøm tôûm, lo sôï, höôùng ñeán ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Phaùp sö. Cho ñeán, ñoái vôùi thöùc maø nhaøm tôûm, lo sôï, höôùng ñeán ly duïc, dieät taän, thì ñoù cuõng goïi laø Phaùp sö. Neáu Tyø-kheo naøo, ñoái vôùi giaø cheát maø nhaøm tôûm, lo sôï, ly duïc, dieät taän, khoâng khôûi caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt, thì ñoù goïi laø Phaùp sö. Cho ñeán, ñoái vôùi thöùc maø nhaøm tôûm, lo sôï, ly duïc, dieät taän, khoâng khôûi caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt, thì ñoù goïi laø Phaùp sö.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Laønh thay! Laønh thay! Trong haøng Thanh vaên ñeä töû cuûa Theá Toân, ngöôøi coù trí tueä saùng suoát, kheùo ñieàu phuïc, khoâng sôï haõi, thaáy phaùp cam loä, töï thaân chöùng nghieäm ñaày ñuû vôùi phaùp cam loä. Vì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laø ngöôøi coù khaû naêng hoûi nhöõng ñieàu saâu xa cuûa chaùnh trí. Gioáng nhö haït chaâu voâ giaù ñöôïc ngöôøi theá gian ñoäi treân ñaàu. Ngaøy nay Toân giaû cuõng vaäy, ñöôïc taát caû phaïm haïnh cung kính, phuïng söï moät caùch traân troïng. Hoâm nay toâi raát vui möøng, vì ñöôïc nhieàu lôïi ích nhôø cuoäc ñaøm luaän vôùi Toân giaû veà dieäu nghóa.”

Hai vò Chaùnh só tuøy hyû laãn nhau, moãi ngöôøi trôû veà choã ôû cuûa

mình.

## 

15. Nghóa bieän *¸q ÅG¡A* hay nghóa bieän taøi, moät trong boán bieän taøi hay voâ ngaïi giaûi (Paøli: paæisambhidaø).

**KINH 289. VOÂ VAÊN (1)16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moât thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Phaøm phu ngu si voâ hoïc17, ñoái vôùi thaân boán ñaïi maø gheâ tôûm, lìa duïc, quay löng xaû boû. Nhöng khoâng phaûi laø ñoái vôùi thöùc. Vì sao? Vì hoï thaáy thaân boán ñaïi coù theâm, bôùt, coù laáy, boû. Nhöng ñoái vôùi taâm, yù, thöùc, thì keû phaøm phu ngu si voâ hoïc khoâng theå sanh nhaøm tôûm, lìa duïc, giaûi thoaùt. Vì sao? Vì hoï töø laâu ñôøi ôû nôi ñaây18 maø aáp uû, naâng niu, heä luïy ngaõ, hoaëc sôû ñaéc, hoaëc chaáp thuû, noùi raèng ‘Ñaây laø ta, ñaây laø cuûa ta, hay ôû trong nhau19.’ Cho neân keû phaøm phu ngu si voâ hoïc khoâng theå ôû nôi ñaây naøy maø sanh nhaøm tôûm, lìa duïc, quay löng xaû boû ñöôïc. Keû phaøm phu ngu si thaø ôû nôi thaân do boán ñaïi maø chaáp laø ngaõ, laø ngaõ sôû, chöù khoâng theå ôû nôi thöùc maø chaáp laø ngaõ, laø ngaõ sôû. Vì sao? Vì thaân do boán ñaïi, hoaëc thaáy chæ toàn taïi trong khoaûng möôøi naêm, hai möôi naêm, ba möôi naêm, cho ñeán traêm naêm roài thì tieâu vong, hoaëc keùo daøi hôn moät chuùt. Coøn taâm, yù, thöùc naøy thì söï sanh dieät, bieán chuyeån, ñoåi khaùc, ôû trong töøng ngaøy, töøng ñeâm, töøng giôø, töøng khaéc, trong töøng thoaùng choác. Cuõng nhö con vöôïn rong chôi trong röøng caây kia, thoaùng choác ôû nôi naøy, chôït thoaét ñi nôi khaùc, chuyeàn töø caønh naøy qua nhaùnh noï, buoâng caây naøy naém caây kia. Taâm, yù, thöùc cuõng laïi nhö vaäy, thoaùng sanh, thoaùng dieät.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi caùc duyeân khôûi kheùo tö duy quaùn

saùt nhö vaày: Laïc xuùc laøm duyeân sanh ra laïc thoï. Khi caûm giaùc laïc thoï, bieát nhö thaät laø ñang coù caûm giaùc laïc thoï. Khi laïc xuùc kia dieät, thoï do laïc xuùc laøm nhaân duyeân sanh ra cuõng dieät maát, maùt meû, tòch tónh. Nhö laïc thoï; caùc thoï sanh bôûi nhaân duyeân laø khoå xuùc, hyû xuùc, öu xuùc, xaû

16. Khoâng nghe, chæ phaøm ngu khoâng ñöôïc nghe chaùnh phaùp. Paøli, S. 12. 61.

Assutavaø.

17. Nguyeân Haùn: voâ vaên *無 聞* . Paøli: assutavaø.

18. Töùc ôû nôi taâm, yù, thöùc.

19. Paøli: etaö mama, esohamasmi, eso me attaø ti, caùi naøy laø cuûa toâi, caùi naøy laø toâi, caùi naøy laø töï ngaõ cuûa toâi (laø caùi toâi cuûa toâi: Haùn dòch, *töông taïi?*).

xuùc cuõng vaäy. Khi caûm giaùc xaû thoï, bieát nhö thaät laø ñang coù caûm giaùc xaû thoï. Khi xaû xuùc kia dieät; xaû thoï do xaû xuùc laøm nhaân duyeân sanh ra cuõng dieät maát, maùt meû, tòch tónh. Ngöôøi aáy tö duy raèng: ‘Thoï naøy sanh bôûi xuùc, laïc do xuùc, heä luïy xuùc. Do coù laïc bôûi xuùc theá naøy theá kia maø coù laïc bôûi thoï theá naøy theá kia. Khi laïc do xuùc chaïm theá naøy theá kia aáy dieät thì laïc do caûm thoï theá naøy theá kia aáy cuõng dieät, maùt meû, tòch tónh. Nhö vaäy, ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi saéc sanh ra nhaøm tôûm; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng sanh ra nhaøm tôûm. Vì nhaøm tôûm neân khoâng öa thích. Vì khoâng öa thích neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 290. VOÂ VAÊN (2)20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moât thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Phaøm phu ngu si voâ hoïc, ñoái vôùi thaân boán ñaïi maø gheâ tôûm, lìa duïc, quay löng xaû boû. Nhöng khoâng phaûi laø ñoái vôùi thöùc. Vì sao? Vì hoï thaáy thaân boán ñaïi coù theâm, bôùt, coù laáy, boû. Nhöng ñoái vôùi taâm, yù, thöùc, thì keû phaøm phu ngu si voâ hoïc khoâng theå sanh nhaøm tôûm, lìa duïc, giaûi thoaùt. Vì hoï töø laâu ñôøi ôû nôi ñaây maø aáp uû, naâng niu, heä luïy ngaõ, hoaëc sôû ñaéc, hoaëc chaáp thuû, noùi raèng ‘Ñaây laø ta, ñaây laø cuûa ta, hay ôû trong nhau.’ Cho neân keû phaøm phu ngu si voâ hoïc khoâng theå ôû nôi ñaây maø sanh nhaøm tôûm, lìa duïc, quay löng xaû boû ñöôïc.

“Keû phaøm phu ngu si thaø ôû nôi thaân do boán ñaïi maø chaáp laø ngaõ, laø ngaõ sôû, chöù khoâng theå ôû nôi thöùc maø chaáp laø ngaõ, laø ngaõ sôû. Vì sao? Vì thaân do boán ñaïi, hoaëc thaáy chæ toàn taïi trong khoaûng möôøi naêm, hai möôi naêm, ba möôi naêm, cho ñeán traêm naêm roài thì tieâu vong, hoaëc keùo daøi hôn moät chuùt. Coøn taâm, yù, thöùc naøy thì söï sanh dieät, bieán chuyeån,

20. Paøli, S. 12. 62. Assutavaø.

ñoåi khaùc, ôû trong töøng ngaøy, töøng ñeâm, töøng giôø, töøng khaéc, trong töøng thoaùng choác. Cuõng nhö con vöôïn rong chôi trong röøng caây kia, thoaùng choác ôû nôi naøy, chôït thoaét ñi nôi khaùc, chuyeàn töø caønh naøy qua nhaùnh noï, buoâng caây naøy naém caây kia. Taâm, yù, thöùc cuõng laïi nhö vaäy, thoaùng sanh, thoaùng dieät.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi caùc duyeân khôûi kheùo tö duy quaùn saùt nhö vaày: Laïc xuùc laøm duyeân sanh ra laïc thoï. Khi caûm giaùc laïc thoï, bieát nhö thaät laø ñang coù caûm giaùc laïc thoï. Khi laïc xuùc kia dieät, thoï do laïc xuùc laøm nhaân duyeân sanh ra cuõng dieät maát, maùt meû, tòch tónh. Nhö laïc thoï; caùc thoï sanh bôûi nhaân duyeân laø khoå xuùc, hyû xuùc, öu xuùc, xaû xuùc cuõng vaäy. Khi caûm giaùc xaû thoï thì bieát nhö thaät laø ñang coù caûm giaùc xaû thoï. Khi xaû xuùc kia dieät; xaû thoï do xaû xuùc laøm nhaân duyeân sanh ra cuõng dieät maát, maùt meû, tòch tónh.

“Ví nhö hai thanh goã coï xaùt vaøo nhau, hoøa hôïp sanh ra löûa. Neáu hai thanh goã rôøi nhau, thì löûa cuõng theo ñoù maø dieät maát. Cuõng vaäy, caùc thoï duyeân xuùc maø taäp khôûi, do xuùc maø sanh, do xuùc maø taäp khôûi; neáu khi söï xuùc chaïm theá naøy theá kia maø taäp khôûi, thì nhöõng caûm thoï theá naøy theá kia cuõng taäp khôûi. Khi söï taäp khôûi cuûa söï xuùc chaïm theá naøy theá kia dieät, thì söï taäp khôûi cuûa caûm thoï theá naøy theá kia cuõng dieät maát, maùt meû, tòch tónh.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi saéc ñöôïc giaûi thoaùt; vaø ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñöôïc giaûi thoaùt; ñoái vôùi sanh giaø beänh cheát öu bi naõo khoå cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Ta noùi ngöôøi naøy ñoái vôùi khoå ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 291. XUÙC21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

21. Paøli. S. 12. 66. Sammasaö.

“Ta ñaõ noùi veà noäi xuùc phaùp22, caùc oâng coù baét naém23 khoâng?”

Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaùp noäi xuùc ñöôïc noùi, con ñaõ baét naém roài.” Luùc Tyø-kheo naøy ôû tröôùc Phaät töï mình xaùc nhaän nhö vaäy,

nhöng duø laø nhö vaäy Theá Toân vaãn toû veû khoâng haøi loøng. Baáy giôø, Toân giaû A-nan ñang ñöùng phía sau caàm quaït haàu Phaät. Phaät baûo A- nan:

“Noäi xuùc phaùp theo nhö phaùp luaät cuûa baäc Thaùnh, khaùc vôùi nhöõng ñieàu Tyø-kheo naøy noùi.”

A-nan, baïch Phaät:

“Nay thaät ñuùng luùc, cuùi xin Theá Toân vì caùc Tyø-kheo maø noùi veà noäi xuùc phaùp trong phaùp luaät cuûa Hieàn thaùnh. Caùc Tyø-kheo nghe xong seõ laõnh thoï, thöïc haønh.”

Phaät baûo A-nan:

“Naøy, A-nan, laønh thay! Caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe, suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, khi naém baét noäi xuùc phaùp, neân tö duy nhö vaày: ‘Coù nhieàu loaïi khoå khaùc nhau cuûa chuùng sanh; khoå naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc24? Luùc naém baét nhö vaäy, neân bieát caùi khoå naøy do nhaân laø öùc-ba-ñeà25, taäp laø öùc-ba-ñeà,

22. Noäi xuùc phaùp *內 觸 法* , söï tieáp xuùc baèng noäi taâm. Paøli: sammasatha no tumhe bhikkhave antaraö sammasanti, caùc oâng coù naém baét söï tieáp xuùc cuûa taâm yù chaêng?

23. Thuû *取* , laáy hay nhaän laáy, ôû ñaây hieåu laø tö duy, nghieäm xeùt. Paøli: sammasati, tieáp xuùc baèng taâm yù, phaùn xeùt. Danh töø phaùt xuaát: sammasa, Haùn dòch laø *noäi*

*xuùc*.

24. Trong baûn: *xuùc 觸 .* Theo vaên ñoaïn döôùi, neân söûa laïi laø *chuyeån* 轉 . Xem chuù thích 27 ôû döôùi. Coù leõ chính xaùc laø *duyeân 緣* , trong boán haønh töôùng cuûa taäp ñeá, theo Höõu boä (nhaân, taäp, sanh duyeân). Paøli: idaö kho dukkhaö kiönidaønaö kiösamudayaö kiö jaøtikaö kiö pabhavaö, khoå naøy, caùi gì laø nguyeân do (nhaân duyeân), caùi gì laø taäp khôûi, caùi giaø laø sanh, caùi gì laø hieän khôûi.

25. ÖÙc-ba-ñeà nhaân *億 波 提 因* . Paøli: upadhi-nidaønaö. Nghóa goác cuûa upadhi laø cô baøn hay cô sôû; theo nghóa kinh, laø sôû y cuûa toàn taïi. Haùn dòch: y, vaät, söï, uaån, tö, tham aùi, phieàn naõo.

sanh bôûi öùc-ba-ñeà, chuyeån hieän26 öùc-ba-ñeà.’

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, vôùi noäi xuùc phaùp, laïi nöõa, öùc-ba-ñeà do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì chuyeån hieän27? Vò aáy, trong khi naém baét, bieát raèng, öùc-ba-ñeà do aùi laø nhaân, aùi laø taäp, do aùi maø sanh, do aùi maø chuyeån hieän. Laïi nöõa naøy caùc Tyø-kheo, khi naém baét noäi xuùc phaùp, neân bieát aùi do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì chuyeån hieän? Khi naém nhö vaäy, thì neân bieát raèng saéc ñöôïc theá gian quan nieäm laø ñeïp ñeõ28; ôû nôi saéc naøy, aùi sanh khi sanh nôi ñoù, aùi heä luïy khi heä luïy nôi ñoù, aùi cö truù khi cö truù nôi ñoù29.

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ñoái vôùi saéc ñöôïc theá gian quan nieäm laø ñeïp ñeõ, maø khôûi töôûng laø thöôøng, töôûng laø haèng, töôûng an oån, töôûng khoâng beänh; töôûng laø ngaõ, laø ngaõ sôû, thì ôû nôi saéc naøy aùi caøng taêng tröôûng. Khi aùi ñaõ taêng tröôûng thì öùc-ba-ñeà taêng tröôûng; öùc- ba-ñeà taêng tröôûng thì khoå taêng tröôûng. Neáu khoå taêng tröôûng thì chaéc chaén seõ khoâng giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Ta noùi ngöôøi naøy ñoái vôùi khoå khoâng giaûi thoaùt.

“Ví nhö ao nöôùc trong maùt ôû beân ñöôøng, ñaày ñuû höông vò, coù ngöôøi leùn laáy chaát ñoäc boû vaøo ao. Thaùng naéng muøa xuaân, ngöôøi ñi ñöôøng bò gioù noùng laøm böùc khaùt, tranh nhau muoán ñeán uoáng nöôùc. Coù ngöôøi noùi raèng: ‘Naøy caùc anh, ñaây laø ao nöôùc trong maùt, ñaày ñuû höông vò saéc maøu, nhöng trong aáy coù chaát ñoäc, caùc anh chôù uoáng; neáu uoáng vaøo caùc anh seõ cheát, hoaëc seõ bò khoå nhö saép cheát.’ Nhöõng ngöôøi khaùt nöôùc naøy khoâng tin lôøi, cöù uoáng; tuy ñöôïc vò ngon, nhöng trong choác laùt laïi bò cheát, hoaëc bò khoå ñeán gaàn cheát. Cuõng vaäy, caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ñoái vôùi saéc ñöôïc theá gian quan nieäm laø ñeïp ñeõ, maø khôûi töôûng laø thöôøng, töôûng laø haèng, töôûng an oån, töôûng khoâng beänh; töôûng laø ngaõ, laø ngaõ sôû, *(chi tieát nhö treân, cho ñeán)* seõ

26. Nhaân, taäp, sanh, chuyeån *因 集 生* 轉 *.* Paøli: nidaønaö, sanudayaö, jaøtikaö, pabhavaö.

27. Trong baûn: xuùc *觸* . Theo treân, söûa laïi laø chuyeån. Paøli: taòhaønidaønaö

taòsamudayaö taòhaøjaøtikaö taòhaøpabhavaö.

28. Trong baûn: ñeá chaùnh chi saéc *諦 正 之 色* , AÁn Thuaän söûa laïi laø ñoan chaùnh chi saéc 端 *正 之 色 .*

29. Haùn: aùi sanh nhi sanh, heä nhi heä, truù nhi truù *愛 生 而 生 繫 而 繫 住 而 住* . Paøli:

etthesaø taòhaø uppajjamaønaø uppajjati ettha nivisamaønaø nivasati.

khoâng giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñoái vôùi saéc ñeïp ñeõ ñöôïc theá gian quan nieäm laø ñeïp ñeõ, maø quaùn saùt nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö gieát haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, thì ñoái vôùi aùi naøy chaéc chaén ñöôïc döùt lìa. Vì aùi lìa neân öùc-ba-ñeà lìa, öùc-ba-ñeà lìa neân khoå lìa, khoå ñaõ lìa neân sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo lìa.

“Ví nhö beân ñöôøng coù ao nöôùc trong maùt, ñaày ñuû höông vò, coù keû leùn duøng chaát ñoäc boû vaøo trong nöôùc. Thaùng naéng muøa xuaân, ngöôøi ñi ñöôøng bò gioù noùng laøm böùc khaùt, tranh nhau muoán ñeán uoáng nöôùc. Coù ngöôøi noùi raèng: ‘Naøy caùc anh, ñaây laø ao nöôùc trong maùt, ñaày ñuû höông vò saéc maøu, nhöng trong aáy coù chaát ñoäc, caùc anh chôù uoáng; neáu uoáng vaøo caùc anh seõ cheát, hoaëc seõ bò khoå nhö saép cheát.’ Nhöõng ngöôøi kia nghó thaàm: ‘Nöôùc naøy coù chaát ñoäc, neáu ta uoáng vaøo thì seõ cheát, hoaëc bò khoå ñeán gaàn cheát. Thoâi ta coá chòu khaùt, aên ñôõ côm khoâ, khoâng daùm uoáng nöôùc.’

“Cuõng nhö vaäy, Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñoái vôùi saéc ñöôïc theá gian quan nieäm laø ñeïp ñeõ, maø quaùn saùt nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö gieát haïi, laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, cho ñeán… seõ giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.

“Vì vaäy, naøy A-nan, ñoái vôùi phaùp naøy thaáy nhö vaäy, nghe nhö vaäy, caûm nhaän nhö vaäy, nhaän thöùc nhö vaäy; ñoái vôùi quaù khöù, hieän taïi, vò lai, cuõng theo nhö ñaïo lyù naøy neân quaùn saùt nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 292. TÖ LÖÔNG30**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Tö löông quaùn saùt nhö theá ñeå chaân chaùnh dieät taän khoå, ñaït ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå? Khi tö löông veà taát caû nhöõng caùi khoå

30. Paøli, S. 12. 51. Parivìmaösana.

khaùc nhau cuûa chuùng sanh; caùc khoå naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc31? Khi suy nghó thì bieát raèng, do thuû laøm nhaân, thuû taäp, thuû sanh, thuû xuùc. Neáu thuû naøy dieät, khoâng coøn soùt, thì chaéc chaén caùc khoå naøy cuõng seõ dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp32; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø thuû ñaõ dieät.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñaït ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; khi aáy, tö duy thuû kia do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Tö duy, thuû naøy do aùi laøm nhaân, aùi taäp, aùi sanh, aùi xuùc. Khi aùi naøy vónh vieãn dieät, khoâng coøn, thì thuû cuõng theo ñoù maø dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø aùi ñaõ dieät.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo tö duy quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñaït ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; khi aáy, tö duy aùi naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Tö löông aùi laø do thoï laøm nhaân, thoï taäp, thoï sanh, thoï xuùc. Khi thoï naøy vónh vieãn dieät, khoâng coøn, thì aùi cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø thoï dieät.

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân

chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy thoï naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát thoï naøy do xuùc laøm nhaân, xuùc taäp, xuùc sanh, xuùc duyeân. Khi xuùc naøy vónh vieãn dieät maát, khoâng coøn soùt, thì thoï cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå.

31. Xem cth.24 kinh 291 treân.

32. Haùn: höôùng thöù phaùp *¦V ¦¸ ªk .* Paøli: tahaø paæipanno ca hoti anudhamamma- carì, thöïc haønh nhö vaäy laø ngöôøi tuøy phaùp haønh (tuøy thuaän phaùp).

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy xuùc naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát xuùc naøy do saùu nhaäp xöù laøm nhaân, saùu nhaäp xöù taäp, saùu nhaäp xöù sanh, saùu nhaäp xöù xuùc. Khi saùu nhaäp xöù naøy dieät, khoâng coøn soùt, thì xuùc cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå.

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy saùu nhaäp xöù naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát saùu nhaäp xöù naøy laø do danh saéc laøm nhaân, danh saéc taäp, danh saéc sanh, danh saéc xuùc; neân khi danh saéc naøy dieät heát, khoâng coøn soùt, thì saùu nhaäp xöù cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø danh saéc dieät.

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy danh saéc naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát danh saéc laø do thöùc laøm nhaân, thöùc taäp, thöùc sanh, thöùc xuùc; khi thöùc naøy dieät khoâng coøn, thì danh saéc cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø thöùc dieät.

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy thöùc naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát thöùc naøy laø do haønh laøm nhaân, haønh taäp, haønh sanh, haønh xuùc. Khi laøm caùc phöôùc haønh33, thì thieän thöùc sanh; laøm nhöõng haønh khoâng phöôùc, khoâng thieän

33. Coù ba loaïi haønh: phöôùc haønh vaø phi phöôùc haønh (thieän vaø baát thieän Duïc giôùi) vaø baát ñoäng haønh (thieän thöôïng giôùi). Xem *Tröôøng A-haøm* 7 (kinh Chuùng taäp); Paøli,

D. 33. Saígìti, tayo saíkhaøraø: puóóaøbhisaökhaøro, apuóóaøbhisaökhaøro, aøneójaøbhisaökhaøro.

thì thöùc baát thieän sanh; laøm haønh voâ sôû höõu34, thì thöùc voâ sôû höõu sanh. Vì caùi thöùc naøy do haønh laøm nhaân, haønh taäp, haønh sanh, haønh xuùc; neân khi haønh kia dieät, khoâng coøn thì thöùc cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø haønh dieät.

“Laïi nöõa, naøy caùc Tyø-kheo, khi tö löông quaùn saùt, ñeå chaân chaùnh dieät khoå vaø ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå; tö duy haønh naøy do caùi gì laø nhaân, caùi gì laø taäp, caùi gì sanh, caùi gì xuùc? Neân bieát haønh naøy do voâ minh laøm nhaân, voâ minh taäp, voâ minh sanh, voâ minh xuùc. Phöôùc haønh naøy do voâ minh laøm duyeân, phi phöôùc haønh cuõng do voâ minh laøm duyeân, phi phöôùc phi phi phöôùc haønh cuõng do voâ minh laøm duyeân. Neân bieát haønh naøy do voâ minh laø nhaân, voâ minh taäp, voâ minh sanh, voâ minh xuùc. Khi voâ minh naøy hoaøn toaøn bò dieät khoâng coøn, thì haønh naøy cuõng bò dieät. Vò aáy bieát nhö thaät con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå maø mình ñang ñi, tu haønh höôùng ñeán tuøy thuaän phaùp; ñoù goïi laø Tyø-kheo chaân chaùnh dieät khoå, cöùu caùnh bieân teá khoå, nghóa laø voâ minh dieät.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“YÙ caùc oâng nghó sao? Neáu khoâng aùi nhieãm voâ minh maø sanh minh35 thì ngöôøi aáy coøn duyeân voâ minh naøy laøm caùc phöôùc haønh, phi phöôùc haïnh, hoaëc laøm voâ sôû höõu haønh chaêng36?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng vaäy. Vì sao? Vì ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng aùi nhieãm voâ minh thì sanh minh; voâ minh dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì thöùc dieät, nhö vaäy cho ñeán sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy cuõng dieät.”

Phaät noùi:

34. Voâ sôû höõu haønh *□L ©Ò ¦³ ¦æ¡A* töùc baát ñoäng haønh, thieän do tu taäp thieàn ñònh.

Paøli: aøneójaøbhisaökhaøra.

35. Paøli: so avijjaøviraøgaø vijuppaødaø, vò aáy, do ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh vaø minh phaùt sanh...

36. Nghóa laø, coù coøn taïo caùc nghieäp thieän, baát thieän vaø phöôùc baùo do thieàn ñònh ñeå

taùi sanh hay khoâng?

“Laønh thay! Laønh thay! Naøy caùc Tyø-kheo, Ta cuõng noùi nhö vaäy, caùc Tyø-kheo cuõng bieát nhö vaäy. ÔÛ nôi phaùp naøy phaùp kia maø khôûi leân phaùp naøy phaùp kia; sanh phaùp naøy phaùp kia, dieät phaùp naøy phaùp kia, dieät, tónh chæ, thanh löông, tòch tónh. Ña vaên Thaùnh ñeä töû neáu ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh maø sanh minh, khi caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thaân phaàn chöøng naøo37, thì bieát nhö thaät caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thaân phaàn chöøng aáy; khi caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thoï maïng chöøng naøo, thì bieát nhö thaät caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thoï maïng chöøng aáy; khi thaân hoaïi, maïng soáng chaám döùt, thì ôû ñaây taát caû caûm thoï ñöôïc caûm nghieäm naøy ñeàu dieät heát, khoâng coøn soùt.

“Ví nhö ngöôøi löïc só laáy moùn ñoà goám vöøa môùi nung, coøn noùng, ñaët treân ñaát, chæ trong choác laùt vaät naøy bò tan hoaïi, söùc noùng cuõng tan maát. Cuõng vaäy, Tyø-kheo ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh maø sanh minh, khi caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thaân phaàn chöøng naøo, thì bieát nhö thaät caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thaân phaàn chöøng aáy; khi caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thoï maïng chöøng naøo, thì bieát nhö thaät caûm giaùc veà caûm thoï trong giôùi haïn thoï maïng chöøng aáy; khi thaân hoaïi, maïng soáng chaám döùt, thì ôû ñaây taát caû caûm thoï ñöôïc caûm nghieäm naøy ñeàu dieät heát, khoâng coøn soùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 293. THAÄM THAÂM**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta ñaõ vöôït nghi, döùt tröø do döï, nhoå saïch gai taø kieán, khoâng coøn thoaùi chuyeån, taâm khoâng chaáp tröôùc nöõa, thì nôi naøo coù ngaõ? Ta vì caùc Tyø-kheo thuyeát phaùp, Ta vì caùc Tyø-kheo noùi phaùp tuøy thuaän duyeân khôûi xuaát theá cuûa baäc Hieàn thaùnh töông öng vôùi Khoâng. Nghóa laø caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia

37. Paøli: kaøyapariyantikam vedanaö vedayamaøno.

khôûi; töùc laø duyeân voâ minh neân coù haønh, duyeân haønh neân coù thöùc, duyeân thöùc neân coù danh saéc, duyeân danh saéc neân coù luïc nhaäp xöù, duyeân luïc nhaäp xöù neân coù xuùc, duyeân xuùc neân coù thoï, duyeân thoï neân coù aùi, duyeân aùi neân coù thuû, duyeân thuû neân coù höõu, duyeân höõu neân coù sanh, duyeân sanh neân coù laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy, *(chi tieát ….)* cho ñeán, thuaàn khoái khoå lôùn tuï taäp nhö vaäy bò dieät.

“Thuyeát phaùp nhö vaäy, nhöng Tyø-kheo kia vaãn coøn nghi hoaëc, coøn do döï. Tröôùc chaúng ñaéc maø töôûng ñaéc, chaúng ñaït maø töôûng ñaït, chaúng chöùng maø töôûng chöùng. Nay nghe phaùp xong taâm sanh lo khoå, hoái haän, meâ môø, chöôùng ngaïi. Vì sao? Vì ñaây laø choã saâu xa, töùc laø phaùp duyeân khôûi. Laïi caøng saâu xa, khoù thaáy gaáp boäi, ñoù laø lìa taát caû thuû, aùi taän, voâ duïc, tòch tónh, Nieát-baøn. Nhö hai phaùp naøy, laø phaùp höõu vi vaø voâ vi. Höõu vi, hoaëc sanh. hoaëc truï, hoaëc dò, hoaëc dieät. Voâ vi, laø chaúng sanh, chaúng truï, chaúng dò, chaúng dieät. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø caùc haønh laø khoå; Nieát-baøn laø tòch dieät. Nhaân taäp neân khoå taäp; nhaân dieät neân khoå dieät; caét ñöùt caùc neûo, dieät haún töông tuïc. Töông tuïc dieät38, ñaây goïi laø khoå bieân. Naøy caùc Tyø-kheo, caùi gì dieät? Ñoù laø khoå höõu dö. Caùi aáy neáu dieät, tónh chæ, thanh löông, tòch tónh, nghóa laø ñaõ dieät heát taát caû thuû, aùi taän, voâ duïc, tòch tònh, Nieát-baøn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 294. NGU SI HIEÄT TUEÄ39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc bò voâ minh che laáp, aùi duyeân raøng buoäc, neân coù ñöôïc thöùc thaân40 naøy. Beân trong thaân coù thöùc naøy,

38. Trong baûn, in dö moät chöõ *dieät □À* .

39. Paøli, S. 12. 19. Baølena paòñito.

40. Thöùc thaân, chæ thaân coù thöùc. Paøli: taòhaøya samyuttassa evamayaö kaøyo samudaøgato, do bò heä phöôïc bôûi aùi, thaân naøy sanh khôûi.

ngoaøi thaân coù danh saéc. Hai nhaân duyeân naøy sanh ra xuùc. Bò xuùc chaïm saùu xuùc nhaäp41 naøy, phaøm phu ngu si khoâng hoïc caûm nghieäm caùc caûm thoï khoå laïc, nhaân ñaây khôûi leân caùc thöù sai bieät. Nhöõng gì laø saùu? Nhaõn xuùc nhaäp xöù; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù.

“Ngöôøi coù trí thoâng baùc, bò voâ minh che môø, aùi duyeân raøng buoäc neân coù ñöôïc thöùc thaân naøy. Nhö vaäy, beân trong coù thöùc thaân, ngoaøi coù danh saéc. Hai duyeân naøy sanh ra saùu xuùc nhaäp xöù. Bò xuùc chaïm bôûi saùu xuùc, ngöôøi trí caûm nghieäm caùc caûm thoï khoå vaø laïc, nhaân ñaây khôûi leân nhöõng thöù sai bieät. Nhöõng gì laø saùu? Nhaõn xuùc nhaäp xöù; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù.

“Ngöôøi ngu toái vaø ngöôøi trí tueä, hai haïng ngöôøi naøy ôû nôi Ta tu caùc phaïm haïnh, coù caùi gì sai khaùc khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, baïch Theá Toân, cuùi xin dieãn noùi, caùc Tyø-kheo nghe xong, seõ laõnh thoï vaø thöïc haønh.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc vì bò voâ minh che khuaát, aùi duyeân raøng buoäc, neân coù ñöôïc thöùc thaân naøy. Voâ minh chaúng döùt, aùi duyeân chaúng heát, neân sau khi cheát roài laïi taùi sanh. Vì trôû laïi thoï thaân neân khoâng ñöôïc giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Vì sao? Vì keû phaøm phu ngu si voán chaúng tu phaïm haïnh, chaân chaùnh höôùng ñeán döùt saïch khoå, taän cuøng cuûa meù khoå, neân ngöôøi naøy sau khi cheát trôû laïi taùi sanh. Bôûi thoï thaân trôû laïi neân khoâng giaûi thoaùt khoûi sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo.

“Ngöôøi trí tueä vì bò voâ minh che khuaát, aùi duyeân raøng buoäc, neân coù ñöôïc thöùc thaân naøy. Kia voâ minh döùt tröø, aùi duyeân heát saïch. Do voâ minh döùt tröø, aùi duyeân heát saïch, neân sau khi cheát khoâng coøn taùi sanh nöõa. Vì chaúng thoï sanh trôû laïi neân giaûi thoaùt khoûi sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo. Vì sao? Vì ngöôøi naøy tröôùc ñaây ñaõ tu phaïm haïnh, chaân chaùnh höôùng ñeán döùt saïch khoå, taän cuøng cuûa meù

41. Xuùc nhaäp, töùc xuùc nhaäp xöù, hay xuùc xöù. Paøli: phassa-aøyatana.

khoå, neân ngöôøi naøy sau khi cheát khoâng taùi sanh trôû laïi. Bôûi khoâng thoï thaân neân giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Ñoù laø choã sai khaùc giöõa phaøm phu vaø ngöôøi trí tueä khi ôû nôi Ta tu caùc phaïm haïnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 295. PHI NHÖÕ SÔÛ HÖÕU42**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, nôi thaønh Vöông xaù Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Thaân naøy chaúng phaûi sôû höõu cuûa caùc oâng, chaúng phaûi laø sôû höõu cuûa ngöôøi khaùc. Nghóa laø saùu xuùc nhaäp xöù, voán do öôùc nguyeän maø tu haønh tröôùc kia43 neân thoï ñöôïc thaân naøy. Nhöõng gì laø saùu? Nhaõn xuùc nhaäp xöù; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhaäp xöù. Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi caùc duyeân khôûi maø kheùo tö duy, quaùn saùt chaân chaùnh laø coù saùu thöùc thaân, saùu xuùc thaân, saùu thoï thaân, saùu töôûng thaân, saùu tö thaân naøy. Nghóa laø vì caùi naøy coù neân seõ coù sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo trong töông lai vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy. Ñoù goïi laø coù nhaân coù duyeân ñeå taäp khôûi theá gian. Traùi laïi, neáu caùi naøy khoâng, thì saùu thöùc thaân khoâng; saùu xuùc thaân, saùu thoï thaân, saùu töôûng thaân, saùu tö thaân cuõng khoâng. Nghóa laø vì caùi naøy khoâng, neân khoâng coù sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo trong töông lai, thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp cuõng dieät.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû, neáu ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa theá gian, söï

dieät taän cuûa theá gian, maø chaùnh trí nhö thaät, kheùo leùo thaáy, kheùo tænh giaùc, kheùo theå nhaäp, thì ñoù goïi laø Thaùnh ñeä töû chieâu caûm ñöôïc phaùp laønh naøy, ñaït ñöôïc phaùp laønh naøy, bieát phaùp laønh naøy, nhaäp phaùp laønh naøy; giaùc ngoä bieát, giaùc ngoä thaáy ñöôïc söï sanh dieät cuûa theá gian; thaønh töïu ñöôïc söï xuaát ly cuûa Hieàn thaùnh, döùt saïch khoå vaø ñeán nôi taän cuøng

42. Khoâng phaûi cuûa ngöôi. Paøli, S. 12. 37. Natumha.

43. Paøli: puraøòaö kammaö, nghieäp ñôøi tröôùc.

cuûa meù khoå moät caùch chaân chaùnh. Vì sao? Vì ña vaên Thaùnh ñeä töû ñaõ bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa theá gian, veà söï dieät taän cuûa theá gian, neân kheùo thaáy, kheùo tænh giaùc, kheùo theå nhaäp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 296. NHAÂN DUYEÂN44**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø nôi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi phaùp nhaân duyeân vaø phaùp duyeân sanh.

“Theá naøo laø phaùp nhaân duyeân45? Laø caùi naøy coù neân caùi kia coù, nhö duyeân voâ minh neân coù haønh, duyeân haønh neân coù thöùc, cho ñeán, tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Theá naøo laø phaùp duyeân sanh46? Laø voâ minh, haønh,... duø Phaät coù xuaát hieän hay chöa xuaát hieän ôû theá gian thì phaùp naøy vaãn thöôøng truï, phaùp truï, phaùp giôùi47. Phaùp naøy Nhö Lai ñaõ töï giaùc tri, thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, vì ngöôøi dieãn noùi, chæ daïy, hieån baøy raèng: Duyeân voâ minh coù haønh, cho ñeán, duyeân sanh neân coù giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.

“Duø Phaät coù xuaát hieän hay chöa xuaát hieän ôû theá gian thì phaùp naøy vaãn thöôøng truï, phaùp truï, phaùp giôùi. Phaùp naøy Nhö Lai ñaõ töï giaùc tri, thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, vì ngöôøi dieãn noùi, chæ daïy, hieån baøy raèng: duyeân sanh neân coù giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.

44. Paøli, S. 12. 20. Paccaya.

45. Nhaân duyeân phaùp, hay lyù duyeân khôûi. Paøli: paæiccasamuppaøda.

46. Duyeân sanh phaùp, hay duyeân dó sanh. Paøli: paæiccasamuppanna dhamma, phaùp ñaõ sanh bôûi duyeân.

47. Paøli: uppaødaø vaø tathaøgataønaö anuppaødaø vaø tathaøgataønaö, æhitaø va

saø dhaøtu dhammaææhitataø dhammaniyaømataø idappaccayataø, caùc Nhö Lai xuaát hieän hay khoâng xuaát hieän, giôùi naøy (ñaïo lyù naøy) voán thöôøng truù; ñoù laø taùnh an truï cuûa phaùp (phaùp truï taùnh), tính quyeát ñònh cuûa phaùp (phaùp vò taùnh) vaø taùnh y duyeân (töông y töông duyeân).

“Caùc phaùp naøy, phaùp truï, phaùp khoâng48, phaùp nhö, phaùp nhó, phaùp chaúng lìa nhö, phaùp chaúng khaùc nhö, chaân ñeá, chaân thaät, khoâng ñieân ñaûo. Tuøy thuaän duyeân khôûi nhö vaäy, ñoù goïi laø phaùp duyeân sanh49. Töùc laø: voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc nhaäp, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo. Ñoù goïi laø phaùp duyeân sanh.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi phaùp nhaân duyeân vaø phaùp duyeân sanh naøy baèng chaùnh tri maø thaáy roõ nhö thaät, khoâng truy tìm veà ñôøi tröôùc50 maø noùi raèng: ‘Toâi trong ñôøi quaù khöù hoaëc coù, hay khoâng coù? Toâi trong quaù khöù laø loaøi gì, toâi trong quaù khöù nhö theá naøo51?’ Khoâng truy tìm töông lai maø noùi raèng: ‘Toâi ôû ñôøi vò lai hoaëc coù, hay khoâng coù? Toâi laø loaøi gì, toâi seõ nhö theá naøo?’ Beân trong chaúng do döï52: ‘Ñaây laø nhöõng thöù gì? Taïi sao coù caùi naøy? Tröôùc ñaây chuùng laø caùi gì? Sau naøy chuùng seõ laø caùi gì? Chuùng sanh naøy töø ñaâu ñeán? ÔÛ ñaây maát roài seõ ñi veà ñaâu53?’

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo khôûi caùc keát söû kieán54 phaøm tuïc, töùc laø, keát söû cuûa ngaõ kieán, keát söû cuûa chuùng sanh, keát

48. Phaùp truï, phaùp khoâng *ªk ¦í ªk ªÅ¡F* trong baûn Paøli: dhammaøææhitataø (phaùp truï taùnh), dhammaniyaøma (phaùp vò taùnh, phaùp ñònh taùnh).

49. Paøli: katame ca, bhikkhave, paæiccasamuppannaø dhammaø? jaraømaraòaö,

bhikkhave, aniccaö saökhataö paæiccasamuppannaö khayadhammö vayadhammaö viraøgadhammaö nirodhadhammaö, caùc phaùp duyeân sanh (duyeân sanh phaùp) laø gì? Giaø cheát laø voâ thöôøng, höõu vi, do duyeân maø khôûi, chòu quy luaät ñaøo thaûi, tieâu vong, ly tham, dieät taän.

50. Haùn: tieàn teá *«e »Ú¡A* Paøli: pubbantaö.

51. Paøli: ahosiö nu kho ahaö atìtamaddhaønaö, nanu kho ahosiö atìtamaddhaønaö, kiö nu kho ahosiö atìtamaddhaønaö, kathaö nu kho ahosiö atìtamaddhaønaö, kiö hutvaø kiö ahosi nu kho ahaö atìtamaddhaønaö: Quaùù khöù toâi hieän höõu hay khoâng hieän höõu? Quaù khöù toâi laø gì, toâi laø theá naøo? Quaù khöù, do hieän höõu caùi gì maø toâi hieän höõu?

52. Paøli: etarahi paccuppannaö addhaønaö ajjhattaö kathaökathì bhavissati, hoaëc ôû ñaây trong ñôøi hieän taïi maø beân trong coù nghi hoaëc.

53. Paøli: ahaö nu kho’smi, no nu kho’ smi, kiö nu kho’smi, kathaö nu kho’smi, ayaö nu kho sattaø kuto aøgato, so kuhiö gamissatì’ti, ta ñang hieän höõu, hay khoâng ñang hieän höõu? Ta ñang laø caùi gì? Ta ñang laø theá naøo? Chuùng sanh naøy töø ñaâu ñeán? Roài noù seõ ñi ñaâu?

54. Haùn: kieán sôû heä *¨£ ©Ò Ã´ .* Paøli: diææhi-saöyojana.

söû cuûa thoï meänh, hoaëc keát söû cuûa kieán chaáp cöõ kieâng toát xaáu55. Khi taát caû nhöõng ñieàu ñoù ñöôïc ñoaïn taän, ñöôïc bieán tri, caét ñöùt goác reã, nhö chaët ngoïn caây ña-la, ôû ñôøi vò lai thaønh phaùp baát sanh. Ñoù goïi laø ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi phaùp nhaân duyeân vaø phaùp duyeân sanh baèng chaùnh trí maø nhö thaät kheùo thaáy, kheùo tænh giaùc, kheùo tu taäp, kheùo theå nhaäp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 297. ÑAÏI KHOÂNG PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu56, Caâu-löu-söu. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta seõ vì caùc oâng noùi phaùp, khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa vaø khoaûng sau cuøng ñeàu thieän; thieän nghóa, thieän vò, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm haïnh trong saïch; ñoù goïi laø kinh Ñaïi khoâng phaùp. Caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe, kheùo tö duy. Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø kinh Ñaïi khoâng phaùp? Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi; töùc laø duyeân voâ minh neân coù haønh, duyeân haønh neân coù thöùc,… cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Vì duyeân sanh neân coù giaø cheát. Neáu coù ngöôøi hoûi: ‘Ai giaø cheát, giaø cheát thuoäc veà ai?’ Ngöôøi aáy seõ ñaùp: ‘Ngaõ chính laø giaø cheát, nay giaø cheát thuoäc veà ngaõ, giaø cheát laø ngaõ.’ Ñieàu ñöôïc noùi raèng: ‘Meänh töùc laø thaân,’ hoaëc noùi ‘Meänh khaùc, thaân khaùc,’ thì ñaây chæ coù moät nghóa maø laïi noùi coù nhieàu loaïi. Neáu thaáy raèng ‘Meänh töùc laø thaân’, vôùi ngöôøi tu phaïm haïnh, ñieàu naøy khoâng coù. Hoaëc laïi thaáy raèng ‘Meänh khaùc, thaân khaùc’, vôùi ngöôøi tu phaïm haïnh, ñieàu naøy cuõng khoâng coù. Ñoái vôùi hai beân naøy, taâm chaúng theo beân naøo, maø chaân chaùnh höôùng Trung ñaïo. Hieàn thaùnh xuaát theá chaùnh kieán nhö thaät, chaúng ñieân ñaûo,

55. Nguyeân Haùn: kî huùy caùt khaùnh kieán sôû heä *§Ò ¿Ð ¦N ¼y ¨£ ©Ò Ã´* .

56. Ñieàu ngöu tuï laïc *½Õ ¤û »E ¸¨* ; choã khaùc dòch laø Baùc ngöu *»é ¤û* , Muïc ngöu

*ªª ¤û* .

nghóa laø duyeân sanh neân coù giaø cheát…

“Cuõng vaäy sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, damh saéc, thöùc, haønh; do duyeân voâ minh neân coù haønh. Neáu laïi hoûi: ‘Caùi gì laø haønh, haønh thuoäc veà ai?’ Ngöôøi naøy seõ ñaùp: ‘Haønh laø ngaõ, haønh laø cuûa ngaõ.’ Ñieàu ñöôïc noùi raèng: ‘Meänh töùc laø thaân,’ hoaëc noùi ‘Meänh khaùc, thaân khaùc,’ thì ñaây chæ coù moät nghóa maø laïi noùi coù nhieàu loaïi. Neáu thaáy raèng ‘Meänh töùc laø thaân’, vôùi ngöôøi tu phaïm haïnh, ñieàu naøy khoâng coù. Hoaëc laïi thaáy raèng ‘Meänh khaùc, thaân khaùc’, vôùi ngöôøi tu phaïm haïnh, ñieàu naøy cuõng khoâng coù. Ñoái vôùi hai beân naøy, taâm chaúng theo beân naøo, maø chaân chaùnh höôùng Trung ñaïo. Hieàn thaùnh xuaát theá chaùnh kieán nhö thaät, chaúng ñieân ñaûo, nghóa laø voâ minh duyeân haønh. Neáu caùc Tyø-kheo, ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh maø sanh minh, thì coøn ai giaø cheát, giaø cheát thuoäc veà ai? Khi giaø cheát ñaõ döùt tröø, thì bieát laø ñaõ döùt haún coäi goác cuûa noù, nhö chaët ngoïn caây ña-la, ñôøi vò lai khoâng theå taùi sanh.

“Neáu Tyø-kheo naøo ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh maø sanh minh, thì

coøn ai sanh, söï sanh thuoäc veà ai, cho ñeán ai haønh, haønh thuoäc veà ai? Khi haønh ñaõ chaéc chaén döùt tröø, thì bieát laø ñaõ döùt coäi goác cuûa noù, nhö chaët ngoïn caây ña-la, ñôøi sau khoâng theå taùi sanh.

“Neáu Tyø-kheo naøo ly nhieãm ñoái vôùi voâ minh maø sanh minh, thôøi khi voâ minh naøy dieät, haønh cuõng dieät, cho ñeán vieäc tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn cuõng bò dieät. Ñoù goïi laø kinh Ñaïi khoâng phaùp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 298. PHAÙP THUYEÁT NGHÓA THUYEÁT57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu, Caâu-löu-söu. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ thuyeát phaùp, thuyeát nghóa58 veà phaùp duyeân khôûi, caùc oâng haõy laéng nghe, suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

57. Paøli, S. 12. 1. Desanaø; 2. Vibhaíga.

58. Haùn: nghóa thuyeát *¸q »¡.* Paøli: vibhajjssaømi, Ta seõ phaân tích (phaân bieät).

“Theá naøo laø thuyeát phaùp veà phaùp duyeân khôûi? Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi. Töùc laø do duyeân voâ minh neân coù haønh… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn. Ñoù goïi laø phaùp thuyeát veà phaùp duyeân khôûi.

“Theá naøo laø thuyeát nghóa? Töùc laø, duyeân voâ minh neân coù haønh. Theá naøo laø voâ minh? Neáu chaúng bieát tieàn teá, chaúng bieát haäu teá, chaúng bieát caû tieàn haäu teá; chaúng bieát trong, chaúng bieát ngoaøi, chaúng bieát caû trong laãn ngoaøi; chaúng bieát nghieäp, chaúng bieát baùo, chaúng bieát nghieäp baùo; chaúng bieát Phaät, chaúng bieát Phaùp, chaúng bieát Taêng; chaúng bieát Khoå, chaúng bieát Taäp, chaúng bieát Dieät, chaúng bieát Ñaïo; chaúng bieát nhaân, chaúng bieát phaùp sanh khôûi bôûi nhaân; chaúng bieát thieän, baát thieän, coù toäi, khoâng toäi, taäp, khoâng taäp; hoaëc keùm, hoaëc hôn; nhieãm oâ, hoaëc thanh tònh; phaân bieät duyeân khôûi, taát caû ñeàu chaúng bieát; ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù khoâng giaùc tri nhö thaät, ñoái vôùi caùc phaùp naøy khoâng thaáy khoâng bieát, khoâng hieän quaùn59, bò si aùm, khoâng coù minh, toái muø mòt, ñoù goïi laø voâ minh.

“Duyeân voâ minh neân coù haønh. Theá naøo laø haønh? Haønh goàm coù

thaân haønh, mieäng haønh, yù haønh.

“Duyeân haønh neân coù thöùc. Theá naøo laø thöùc? Chæ saùu thöùc thaân: nhaõn thöùc thaân, nhó thöùc thaân, tyû thöùc thaân, thieät thöùc thaân, thaân thöùc thaân, yù thöùc thaân.

“Duyeân thöùc coù danh saéc; theá naøo laø danh? Chæ boán aám voâ saéc: thoï aám, töôûng aám, haønh aám, thöùc aám. Theá naøo laø saéc? Chæ boán ñaïi, saéc do boán ñaïi taïo thaønh. Saéc naøy hôïp cuøng vôùi danh ñaõ noùi ôû treân, goïi laø danh saéc.

“Duyeân danh saéc neân coù saùu nhaäp xöù. Theá naøo laø saùu nhaäp xöù?

Saùu noäi nhaäp xöù; nhaõn nhaäp xöù, nhó, tyû, thieät, thaân, yù nhaäp xöù.

“Duyeân saùu nhaäp xöù neân coù xuùc. Theá naøo laø xuùc? Chæ saùu xuùc thaân: nhaõn xuùc thaân, nhó xuùc thaân, tyû xuùc thaân, thieät xuùc thaân, thaân xuùc thaân, yù xuùc thaân.

“Duyeân xuùc neân coù thoï. Theá naøo laø thoï? Ba thoï: thoï khoå, thoï vui, thoï chaúng khoå chaúng vui.

“Duyeân thoï neân coù aùi. Theá naøo laø aùi? Ba aùi: duïc aùi, saéc aùi, voâ

59. Nguyeân Haùn: voâ voâ giaùn ñaúng *無 無 間 等.*

saéc aùi.

“Duyeân aùi neân coù thuû. Theá naøo laø thuû? Boán thuû: duïc thuû, kieán thuû, giôùi thuû, ngaõ thuû.

“Duyeân vaøo thuû neân coù höõu. Theá naøo laø höõu? Ba höõu: duïc höõu, saéc höõu, voâ saéc höõu.

“Duyeân höõu neân coù sanh. Theá naøo laø sanh? Neáu moãi moãi chuùng sanh kia nôi moãi moãi chuûng loaïi thaân kia60, sieâu vieät, hoøa hôïp, xuaát sanh61, ñöôïc aám, ñöôïc giôùi, ñöôïc nhaäp xöù, ñöôïc meänh caên. Ñoù goïi laø sanh.

“Duyeân sanh neân coù giaø cheát. Theá naøo laø giaø? Nhö toùc baïc ñaàu hoùi, da nhaên, caùc caên suy suïp, tay chaân yeáu ôùt, löng coøm, ñaàu cuùi, reân ræ, hôi thôû ngaén, meät nhoïc, choáng gaäy ñi, thaân theå ñen saïm, tay chaân noå ban ñoám, luù laãn, laøm vieäc gì cuõng khoù khaên, keùm coûi. Ñoù goïi laø giaø. Theá naøo laø cheát? Laø moãi moãi chuùng sanh kia nôi moãi moãi chuûng loaïi thaân kia cheát ñi, tuoåi thoï chaám döùt, thaân hoaïi, ñoåi dôøi, hôi aám lìa thaân, meänh soáng keát thuùc, laø ñaõ ñeán luùc töø boû caùi aám thaân. Ñoù goïi laø cheát. Cheát naøy cuøng giaø ñaõ noùi tröôùc, goïi chung laø giaø cheát. Ñoù laø thuyeát nghóa duyeân khôûi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 299. DUYEÂN KHÔÛI PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu, Caâu-löu-söu. Baáy giôø coù Tyø-kheo ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, phaùp duyeân khôûi maø Ngaøi noùi, laø do Theá Toân laøm ra hay do ngöôøi khaùc laøm ra?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

60. Bæ bæ thaân chuûng loaïi sanh *彼 彼 身 種 類 生* . Paøli: taöhi taöhi sattanikaye jaøti, söï sanh nôi töøng boä loaïi cuûa chuùng sanh kia.

61. Paøli: saójaøti okkanti nibbatti abhinibbatti, xuaát sanh, nhaäp thai, saûn sanh, chuyeån sanh.

“Phaùp duyeân khôûi chaúng phaûi do Ta taïo ra, cuõng chaúng phaûi do ngöôøi khaùc taïo ra. Nhöng duø Nhö Lai coù xuaát hieän hay chöa xuaát hieän ôû theá gian thì phaùp giôùi naøy vaãn thöôøng truï. Nhö Lai töï giaùc ngoä phaùp naøy, thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, vì taát caû chuùng sanh maø phaân bieät, dieãn noùi, chæ daïy hieån baøy; ñoù laø: Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi. Töùc laø do duyeân voâ minh neân coù haønh, … cho ñeán vieäc tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn. Do voâ minh dieät neân haønh cuõng dieät,… cho ñeán vieäc thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp cuõng bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 300. THA62**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu, Caâu-löu-söu. Baáy giôø coù moät Baø-la-moân ñeán choã Phaät; cuøng Ñöùc Theá Toân ñoùn chaøo vui veû. Sau khi vui veû chaøo hoûi, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo, töï mình laøm vaø töï mình caûm thoï chaêng63?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ta noùi ñieàu naøy khoâng khaúng ñònh. Töï mình laøm vaø töï mình caûm thoï, ñieàu naøy khoâng ñöôïc khaúng ñònh64.”

Baø-la-moân hoûi:

“Baïch Cuø-ñaøm, ngöôøi khaùc laøm vaø ngöôøi khaùc caûm thoï chaêng?” Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ngöôøi khaùc laøm vaø ngöôøi khaùc caûm thoï; ñieàu naøy khoâng khaúng ñònh65.”

Baø-la-moân baïch Phaät:

“Toâi hoûi, töï mình laøm vaø töï mình caûm thoï chaêng? Ngaøi ñaùp

62. Paøli, S. 12. 46. Aóóataraö (Ngöôøi khaùc).

63. Paøli: so karoti so paæisaövedayati, töï taùc töï thoï.

64. Voâ kyù *無 記* . Paøli: ayaö eko anto, ñaây laø moät cöïc ñoan.

65. Paøli: ayaö dutiyo anto, ñaây laø cöïc ñoan thöù hai.

khoâng khaúng ñònh. Toâi hoûi, ngöôøi khaùc laøm vaø ngöôøi khaùc caûm thoï chaêng? Ngaøi ñaùp khoâng khaúng ñònh, nghóa naøy nhö theá naøo?”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Neáu töï mình laøm vaø töï mình caûm thoï thì seõ rôi vaøo thöôøng kieán. Neáu ngöôøi khaùc laøm vaø ngöôøi khaùc caûm thoï thì seõ rôi vaøo ñoaïn kieán. Thuyeát nghóa, thuyeát phaùp laø lìa hai beân naøy, Ta thuyeát phaùp ôû nôi Trung ñaïo. Töùc laø noùi raèng: ‘Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, duyeân voâ minh neân coù haønh… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp. Neáu voâ minh dieät thì haønh dieät, cho ñeán vieäc thuaàn moät khoái khoå lôùn bò dieät.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 301. CA-CHIEÂN-DIEÂN66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nhaø khaùch trong röøng saâu, xoùm Na-leâ67. Baáy giôø Toân giaû Taùn-ñaø Ca-chieân-dieân68 ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhö Ngaøi noùi ‘Chaùnh kieán.’ Vaäy theá naøo laø chaùnh kieán? Baïch Theá Toân, vì sao Theá Toân thi thieát chaùnh kieán?”

Phaät baûo Taùn-ñaø Ca-chieân-dieân:

“Theá gian coù hai sôû y, hoaëc coù hoaëc khoâng69, bò xuùc chaïm bôûi thuû. Do bò xuùc chaïm bôûi thuû neân hoaëc y coù hoaëc y khoâng. Neáu khoâng coù chaáp thuû naøy voán laø keát söû heä luïy cuûa taâm vaø caûnh70; neáu khoâng thuû, khoâng truï, khoâng coøn chaáp ngaõ, thì khi khoå sanh laø sanh, khoå dieät

66. Paøli, S. 12. 15. Kaccaøyanagotta.

67. Na-leâ tuï laïc thaâm laâm trung ñaõi khaùch xaù *那 梨 聚 落 深 林 中 待 賓 舍* ; ñòa danh kinh 926: Na-leâ tuï laïc Thaâm coác tinh xaù; kinh 1037: Na-leâ tuï laïc Khuùc coác tinh xaù. Paøli: Nadika Giójakaøvasatha.

68. Taùn-ñaø Ca-chieân-dieân *úä 陀 迦 旃 延* .

69. Paøli: dvayanissito... atthitaó ceva natthitaóca, hai sôû y... toàn taïi vaø khoâng toàn taïi.

70. Taâm caûnh heä tröôùc söû *心 境 繫 著 使* . Paøli: cetaso adhiææhaønaö abhinivesaønysayaö, (voán laø) tuøy mieân tham ñaém naém giöõ chaët taâm.

laø dieät, ñoái vôùi vieäc naøy khoâng nghi, khoâng hoaëc, khoâng do ngöôøi khaùc maø töï bieát; ñoù goïi laø chaùnh kieán. Ñoù goïi laø chaùnh kieán do Nhö Lai thi thieát. Vì sao? Theá gian taäp khôûi, baèng chaùnh trí maø quaùn saùt nhö thaät, thì theá gian naøy khoâng phaûi laø khoâng71. Theá gian dieät, baèng chaùnh trí maø thaáy nhö thaät, theá gian naøy khoâng phaûi laø coù. Ñoù goïi laø lìa hai beân, noùi phaùp theo Trung ñaïo. Nghóa laø, ‘Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi; töùc laø, duyeân voâ minh neân coù haønh,… cho ñeán, thuaàn moät khoái khoå lôùn. Do voâ minh dieät neân haønh dieät,… cho ñeán, thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Taùn-ñaø Ca-chieân-dieân nghe nhöõng gì Phaät ñaõ daïy, chaúng khôûi caùc laäu, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, thaønh A-la-haùn.

## 

**KINH 302. A-CHI-LA72**

Toâi nghe nhö vaày:

Khi Ñöùc Phaät ôû nuùi Kyø-xaø-quaät, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y, mang baùt ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Baáy giôø, A-chi-la Ca-dieáp73 coù chuùt vieäc ñi ra khoûi thaønh Vöông xaù, höôùng veà nuùi Kyø-xaø-quaät, töø xa troâng thaáy Ñöùc Phaät, voïâi vaøng ñi ñeán, baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, toâi coù ñieàu muoán hoûi, Ngaøi coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho khoâng?”

Phaät baûo Ca-dieáp:

“Nay khoâng phaûi laø luùc ñeå baøn luaän. Ta ñang vaøo thaønh khaát thöïc. Chôø khi trôû veà, Ta seõ noùi cho oâng nghe.”

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy laàn thöù hai.

71. Paøli: lokasamudayaö kho, kaccaøna, yathaøbhuøtaö sampaóóaøya passato yaø loke natthitaø saø na hoti, baèng chaùnh trí maø quaùn saùt nhö thaät söï taäp khôûi cuûa theá gian, thì theá gian khoâng phaûi khoâng toàn taïi. Haùn dòch: Nhöôïc theá gian voâ giaû baát höõu *若 世 間 無 者 不 有* , töùc Paøli: yaø loke natthitaø saø na hoti, trong theá gian naøy khoâng toàn taïi caùi khoâng (nghóa laø: theá gian naøy coù).

72. Paøli, S. 12. 17. Acela.

73. A-chi-la Ca-dieáp *阿 支 羅 迦 葉* . Paøli Acela-Kassapa, Ca-dieáp loõa theå.

Ca-dieáp laïi baïch laàn thöù ba.

“Baïch Cuø-ñaøm, sao laïi laøm khoù toâi! Taïi sao coù söï khaùc bieät naøy?74 Nay toâi coù ñieàu muoán hoûi, xin Ngaøi giaûi ñaùp cho75.”

Phaät baûo A-chi-la Ca-dieáp:

“Vaäy thì tuøy yù oâng hoûi.”

A-chi-la Ca-dieáp baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo, khoå, laïc coù phaûi do töï taùc khoâng?” Phaät ñaùp:

“Noùi khoå, laïc do töï taùc, ñieàu naøy Ta khoâng khaúng ñònh.” Ca-dieáp laïi hoûi:

“Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo khoå, laïc laø do ngöôøi khaùc laøm ra chaêng?”

Phaät baûo Ca-dieáp:

“Noùi khoå do ngöôùi khaùc laøm ra, ñieàu naøy Ta cuõng khoâng khaúng ñònh.”

Ca-dieáp laïi hoûi:

“Khoå, laïc do töï mình vaø ngöôøi khaùc laøm ra chaêng?” Phaät baûo Ca-dieáp:

“Noùi khoå do töï mình vaø ngöôøi khaùc laøm ra, ñieàu naøy Ta cuõng khoâng khaúng ñònh.”

Ca-dieáp laïi hoûi:

“Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo, khoå chaúng phaûi töï, chaúng phaûi tha, voâ nhaân taùc chaêng?”

Phaät baûo Ca-dieáp:

“Khoå chaúng phaûi töï, chaúng phaûi tha, voâ nhaân taùc, ñieàu naøy Ta cuõng khoâng khaúng ñònh.”

Ca-dieáp hoûi:

“Baïch Cuø-ñaøm, theá naøo, toâi hoûi khoå töï taùc chaêng? Ngaøi ñaùp khoâng kyù thuyeát. Toâi hoûi khoå tha taùc, töï tha taùc chaêng? Chaúng phaûi töï, tha, voâ nhaân taùc chaêng? Ngaøi cuõng ñaùp laø khoâng kyù thuyeát. Vaäy, nay khoâng coù caùi khoå naøy chaêng?”

Phaät baûo Ca-dieáp:

74. YÙ noùi: ñoái xöû khoâng gioáng vôùi ngöôøi khaùc.

75. Baûn Paøli: na kho... bahudeva pucchitukaømaø ti, toâi khoâng muoán hoûi nhieàu ñaâu.

“Chaúng phaûi khoâng coù caùi khoå naøy, maø thaät coù caùi khoå naøy.” Ca-dieáp baïch Phaät:

“Laønh thay, baïch Cuø-ñaøm! Ngaøi noùi coù caùi khoå naøy. Vaäy xin vì toâi thuyeát phaùp khieán cho toâi bieát khoå, thaáy khoå.”

Phaät baûo Ca-dieáp:

“Neáu thoï töùc laø töï caûm thoï76, thì Ta môùi coù theå noùi noùi khoå do töï taïo. Neáu ngöôøi khaùc thoï ngöôøi khaùc töùc laø thoï giaû77, thì Ta noùi laø tha taïo. Nhöng neáu noùi thoï, vöøa töï thoï vöøa caùi khaùc caûm thoï roài mang laïi khoå, nhö theá thì töï laøm vöøa do ngöôøi khaùc laøm, nhöng Ta cuõng chaúng noùi nhö vaäy. Hoaëc chaúng phaûi nhaân töï, tha, maø laø voâ nhaân sanh ra khoå, Ta cuõng chaúng noùi nhö vaäy. Nhö Lai thuyeát phaùp lìa hai beân naøy maø noùi Trung ñaïo; töùc laø ‘Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, nghóa laø duyeân voâ minh neân coù haønh,… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn. Neáu voâ minh dieät thì haønh dieät,… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, A-chi-la Ca-dieáp lieàn lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh. Baáy giôø, A-chi-la Ca-dieáp thaáy phaùp, ñaéc phaùp, bieát phaùp, thaâm nhaäp phaùp, vöôït qua moïi hoà nghi, khoâng do ngöôøi khaùc maø bieát, chaúng do ngöôøi khaùc ñoä thoaùt, ñoái vôùi Chaùnh phaùp luaät, taâm ñöôïc khoâng sôï haõi.

Ca-dieáp chaép tay baïch Phaät:

“Theá Toân, nay con ñaõ ñöôïc Phaät hoùa ñoä, töø hoâm nay con xin quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng, suoát ñôøi laøm Öu-baø-taéc, xin Ngaøi chöùng tri cho con.”

A-chi-la Ca-dieáp nghe Phaät daïy xong, vui möøng, haøi loøng laøm leã maø ñi.

A-chi-la Ca-dieáp sau khi töø giaõ Phaät ñi khoâng laâu, thì bò moät con ngheù ñöïc huùc cheát. Luùc maïng chung, caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng.

Baáy giôø, Theá Toân vaøo thaønh khaát thöïc. Luùc aáy cuõng coù nhieàu

76. Thoï töùc töï thoï giaû *受 即 自 受 者* . Paøli: saø vedanaø so vedayatì ‘ti (S. 12. 18), thoï töï noù caûm thoï.

77. Paøli: aóóaø vedanaø aóóo vedayatì ti (S. 12. 18), thoï laø caùi khaùc, caûm thoï laø caùi khaùc (thoï vaø haønh vi caûm thoï laø hai caùi khaùc nhau).

Tyø-kheo vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, nghe ñoàn A-chi-la Ca-dieáp ñöôïc nghe phaùp töø Theá Toân; sau khi töø giaõ Phaät chaúng bao laâu bò moät con ngheù ñöïc huùc cheát, khi maïng chung caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng. Caùc Tyø-kheo khaát thöïc xong trôû veà, thu caát y baùt, röûa chaân, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, saùng sôùm nay nhieàu Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, nghe chuyeän A-chi-la Ca-dieáp, sau khi ñöôïc nghe phaùp luaät, ra veà chaúng bao laâu bò tai naïn moät con ngheù ñöïc huùc cheát. Luùc töø traàn caùc caên thanh tònh, saéc maët töôi saùng. Baïch Theá Toân, A-chi-la Ca-dieáp sanh vaøo loaøi naøo, thoï sanh nôi ñaâu vaø coù sôû ñaéc gì?”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“OÂng aáy ñaõ thaáy phaùp, bieát phaùp vaø thöù phaùp78, khoâng coøn chaáp thuû nôi phaùp, ñaõ ñaït ñeán Baùt-nieát-baøn. Caùc oâng neân ñeán cuùng döôøng thaân A-chi-la Ca-dieáp.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân thoï kyù A-chi-la Ca-dieáp baäc nhaát.

## 

**KINH 303. ÑIEÁM-MAÂU-LÖU79**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû nuùi Kyø-xaø-quaät, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, doïc ñöôøng gaëp tu só ngoaïi ñaïo teân laø Ñieám-maâu-löu80, coù chuùt vieäc ñi ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät, töø xa troâng thaáy lieàn ñi ñeán choã Theá Toân; hai beân chaøo ñoùn aân caàn xong, roài ñöùng sang moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, toâi coù vaøi ñieàu muoán hoûi, Ngaøi coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho chaêng?”

“Nay khoâng phaûi laø luùc ñeå baøn luaän; Ta ñang vaøo thaønh khaát thöïc. Chôø khi trôû veà, Ta seõ noùi cho oâng nghe.”

78. Phaùp thöù phaùp *法 次 法* , töùc phaùp vaø tuøy phaùp. Paøli: dhammaønudhamma.

79. Paøli, S. 12. 18. Timbaruka.

80. Ñieám-maâu-löu *玷 牟 留* . Paøli: Timbaruka.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy laàn thöù hai. Ñieám-maâu-löu laïi baïch laàn thöù ba.

“Baïch Cuø-ñaøm, sao laïi laøm khoù toâi! Taïi sao coù söï khaùc bieät naøy?

Nay toâi coù ñieàu muoán hoûi, xin Ngaøi giaûi ñaùp cho.” Phaät baûo Ñieám-maâu-löu:

“Vaäy thì tuøy yù oâng hoûi.”

Xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu lieàn hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm: “Baïch Ngaøi, khoå, laïc do töï taïo chaêng?”

Phaät baûo xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu:

“Baûo khoå, laïc do töï taïo, ñieàu naøy Ta khoâng kyù thuyeát.” Laïi hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm:

“Khoå, laïc coù phaûi do ngöôøi khaùc taïo chaêng?” Phaät baûo xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu:

“Noùi khoå, laïc do ngöôøi khaùc taïo, ñieàu naøy Ta khoâng kyù thuyeát.” Laïi hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm:

“Khoå, laïc töï ngöôøi khaùc taïo chaêng?”

Phaät baûo xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu:

“Noùi khoå, laïc do töï ngöôøi khaùc taïo, ñieàu naøy Ta khoâng kyù thuyeát.”

Laïi hoûi Cuø-ñaøm:

“Khoå, laïc chaúng phaûi do töï, chaúng phaûi do ngöôøi khaùc, voâ nhaân taùc chaêng?

Phaät baûo xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu:

“Noùi raèng khoå, laïc chaúng phaûi töï, chaúng phaûi ngöôøi khaùc, voâ nhaân taïo, ñieàu naøy Ta khoâng kyù thuyeát.”

Phaät daïy ñaày ñuû nhö kinh A-chi-la Ca-dieáp ôû treân, cho ñeán Theá Toân thoï kyù cho xuaát gia ngoaïi ñaïo Ñieám-maâu-löu ñaàu tieân.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 13**

**KINH 304. LUÏC LUÏC1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu2, Caâu-löu-saáu. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Hoâm nay, Ta seõ vì caùc oâng noùi phaùp, khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa vaø khoaûng cuoái ñeàu thieän, thieän nghóa, thieän vò, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm haïnh trong saïch. Haõy laéng nghe, suy nghó kyõ. Coù saùu phaùp saùu3. Nhöõng gì laø saùu? Ñoù laø, saùu noäi nhaäp xöù, saùu ngoaïi nhaäp xöù, saùu thöùc thaân, saùu xuùc thaân, saùu thoï thaân, saùu aùi thaân.

“Saùu noäi nhaäp xöù4 laø nhöõng gì? Ñoù laø, nhaõn nhaäp xöù, nhó nhaäp xöù, tyû nhaäp xöù, thieät nhaäp xöù, thaân nhaäp xöù, yù nhaäp xöù.

“Saùu ngoaïi nhaäp xöù5 laø nhöõng gì? Ñoù laø, saéc nhaäp xöù, thanh nhaäp xöù, höông nhaäp xöù, vò nhaäp xöù, xuùc nhaäp xöù, phaùp nhaäp xöù. Saùu thöùc thaân6 laø nhöõng gì? Ñoù laø, nhaõn thöùc thaân, nhó thöùc thaân, tyû thöùc thaân, thieät thöùc thaân, thaân thöùc thaân, yù thöùc thaân. Saùu xuùc thaân7 laø nhöõng gì? Ñoù laø, nhaõn xuùc, nhó xuùc, tyû xuùc, thieät xuùc, thaân xuùc, yù xuùc thaân. Saùu thoï thaân8 laø nhöõng gì? Ñoù laø, nhaõn xuùc sanh thoï, nhó xuùc sanh thoï, tyû xuùc sanh thoï, thieät xuùc sanh thoï, thaân xuùc sanh thoï, yù xuùc sanh thoï. Saùu aùi thaân9 laø nhöõng gì? Ñoù laø, maét tieáp xuùc sanh aùi, tai tieáp

1. Kinh Saùu Saùu; Ñaïi Chaùnh, quyeån 13, kinh 304. AÁn Thuaän xeáp laïi vaøo quyeån 12. Quoác Dòch quyeån 11. Phaåm x, Töông öng Luïc nhaäp (tieáp theo kinh 282). Paøli,

M.148. Chachakka-sutta.

2. Caâu-löu-söu Ñieàu ngöu tuï laïc *拘 留 搜 調 牛 聚 落* , xem cht.38, kinh 245; cuõng dòch laø Ñieàu phuïc baùc ngöu tuï laïc *調 ¥ñ »é 牛 聚 落* , kinh 247.

3. Luïc luïc phaùp *六 六 法 .* Paøli: cha chakaøni.

4. Noäi nhaäp xöù *內 入 處* . Paøli: ajjhatika aøyatana.

5. Ngoaïi nhaäp xöù *外 入 處 .* Paøli: baøhira aøyatana.

6. Thöùc thaân *識 身* . Paøli: vióóaøòakaøya.

7. Xuùc thaân *觸 身 .* Paøli: phassakaøya.

8. Thoï thaân *受 身 .* Paøli: vedanakaøya.

9. AÙi thaân *愛 身* . Paøli: taòhaøkaøya.

xuùc sanh aùi, muõi tieáp xuùc sanh aùi, löôõi tieáp xuùc sanh aùi, thaân tieáp xuùc sanh aùi, yù tieáp xuùc sanh aùi.

“Neáu coù ngöôøi noùi raèng ‘maét laø ta’10, ñieàu naøy chaúng ñuùng. Vì sao? Vì maét laø sanh dieät. Neáu maét laø ta thì ta naøy phaûi chòu sanh töû11. Cho neân noùi maét laø ta, ñieàu naøy chaúng ñuùng. Cuõng vaäy, hoaëc laø saéc, hoaëc nhaõn thöùc, hoaëc nhaõn xuùc, hoaëc caûm thoï sanh bôûi nhaõn xuùc, neáu laø ta, thì ñieàu naøy cuõng chaúng ñuùng. Vì sao? Vì thoï do maét tieáp xuùc sanh ra, noù laø phaùp sanh dieät; neáu thoï do maét tieáp xuùc sanh ra laø ta, thì ta naøy phaûi chòu sanh töû. Cho neân noùi thoï do nhaõn xuùc sanh ra laø ta, thì ñieàu naøy khoâng ñuùng. Vì vaäy, thoï do maét tieáp xuùc sanh ra chaúng phaûi laø ta. Cuõng vaäy, thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù tieáp xuùc sanh ra chaúng phaûi ta. Vì sao? Vì thoï do yù tieáp xuùc sanh ra, noù laø phaùp sanh dieät; neáu laø ta thì ta naøy phaûi chòu sanh töû, cho neân noùi thoï do yù tieáp xuùc sanh ra laø ta, thì ñieàu naøy chaúng ñuùng. Cho neân thoï do yù tieáp xuùc sanh ra chaúng phaûi laø ta.

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, neân bieát nhö thaät caùi ñöôïc taùc thaønh

bôûi trí, caùi ñöôïc taùc thaønh bôûi maét, caùi ñöôïc taùc thaønh bôûi tòch dieät, khai phaùt thaàn thoâng, chaùnh höôùng Nieát-baøn. Theá naøo laø thaáy bieát nhö thaät veà caùi ñöôïc taùc thaønh bôûi do maét, cho ñeán höôùng ñuùng Nieát-baøn?” “Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, maét chaúng phaûi ta. Neáu saéc, nhaõn

thöùc, nhaõn xuùc, hoaëc caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi nhaõn xuùc12; kia cuõng quaùn saùt laø chaúng phaûi ta. Ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy. Ñoù goïi laø bieát thaáy nhö thaät veà söï taùc thaønh do maét, cho ñeán chaùnh höôùng Nieát-baøn. Ñoù goïi laø kinh noùi veà Saùu phaùp saùu.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

10. Paøli: cakkhu attaø ti, maét laø töï ngaõ.

11. Paøli: attaø me uppajjati ca veti caø ti, töï ngaõ cuûa toâi sanh vaø dieät.

12. Paøli: cakkhuóca bhikkhave paæicca ruøpe ca uppajjati cakkhu vióóaøòaö, tiòòaö saígati phasso; samphassa-paccayaø uppajjati vedayitaö sukhaö vaø dukkhaö vaø adukkhamasukhaö vaø, duyeân maét vaø saéc, nhaõn thöùc sanh; ba söï hoøa hôïp sanh xuùc; do duyeân xuùc, caûm thoï khoå, laïc, phi khoå phi laïc sanh.

**KINH 305. LUÏC NHAÄP XÖÙ13**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu14, Caâu-löu-saáu, baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Hoâm nay, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi phaùp, khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa vaø khoaûng cuoái ñeàu thieän, thieän nghóa, thieän vò, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm haïnh trong saïch. Ñoù laø kinh Saùu phaân bieät saùu nhaäp xöù. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø kinh Saùu phaân bieät saùu nhaäp xöù? ÔÛ nôi nhaõn nhaäp xöù maø khoâng thaáy bieát nhö thaät; saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi nhaõn xuùc, khoâng thaáy bieát nhö thaät. Vì khoâng thaáy bieát nhö thaät neân ñaém nhieãm nôi maét; ñaém nhieãm nôi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi nhaõn xuùc. Cuõng vaäy, ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi yù xuùc. Nhö vaäy, söï nieäm töôûng, söï ngu toái, töông öng, luyeán tieác, keát buoäc taâm, naêm thoï aám ñöôïc taêng tröôûng15; vaø tham aùi höõu ñöông lai16 caâu höõu vôùi hyû tham cuõng ñeàu ñöôïc taêng tröôûng; do ñoù, thaân taâm meät nhoïc17, thaân taâm thieâu ñoát, thaân taâm haãy höøng, thaân taâm cuoàng loaïn, thaân sanh ra caûm giaùc khoå. Vì thaân sanh ra caûm giaùc khoå neân sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo trong ñôøi vò lai seõ taêng tröôûng. Ñoù goïi laø thuaàn moät khoái khoå lôùn.

13. Paøli, M. 149. Mahaøsaôaøyatana-sutta.

14. Xem cht.2, kinh 304.

15. Paøli: tassa saørattassa samyuttassa samuøôhassa assaødaønupassino viharato aøyatiö paócupaødaønakkhandhaø upacayam gacchanti, vò aáy an truï vôùi quaùn saùt vò ngoït, tham ñaém, heä phöôïc, meâ muoäi; do vaäy naêm thuû uaån töông lai ñöôïc tích taäp.

16. Ñöông lai höõu aùi tham hyû (...) *當 來 有 愛* (trong baûn in nhaàm *thuï 受* ) *貪 喜* . AÁn

Thuaän theâm: bæ bæ laïc tröôùc *彼 彼 樂 著* . Paøli: taòhaø cassa ponobbha vikaø nandì-raøgasahagataø tatratatraøbhinandinì, khaùt aùi höõu ñöông lai, caâu höõu vôùi hyû tham, thích thuù (seõ sinh) choã naøy choã kia.

17. Thaân taâm bì aùc *身 心 疲 惡* . Paøli: kaøyikaøpi darathaø... cetasikaøpi darathaø pavaññhanti, nhöõng söï baát an cuûa thaân, cuûa taâm ñeàu taêng tröôûng.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi maét thaáy bieát nhö thaät; ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi nhaõn xuùc, thaáy bieát nhö thaät; vì thaáy roài, neân ñoái vôùi maét khoâng ñaém nhieãm; ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi nhaõn xuùc, khoâng ñaém nhieãm. Cuõng vaäy, ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù… phaùp thaáy bieát nhö thaät; ñoái vôùi phaùp, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi yù xuùc, thaáy bieát nhö thaät. Do thaáy bieát nhö thaät neân ñoái vôùi yù khoâng ñaém nhieãm; ñoái vôùi phaùp, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi caûm giaùc beân trong khoå, laïc, phi khoå laïc sanh bôûi yù xuùc, maø khoâng ñaém nhieãm. Do khoâng ñaém nhieãm neân khoâng töông taïp18, khoâng ngu toái, khoâng nieäm töôûng, khoâng heä luïy, toån giaûm naêm thoï aám vaø tham aùi höõu töông lai caâu höõu tham, hyû, nhieãm tröôùc nôi naøy hay nôi kia, taát caû ñeàu bò tieâu dieät; do ñoù, thaân khoâng khoå nhoïc, taâm khoâng khoå nhoïc, thaân khoâng chaùy, taâm khoâng bò thieâu ñoát, thaân khoâng haãy höøng, taâm khoâng haãy höøng, thaân caûm thaáy khoaùi laïc, taâm caûm thaáy an vui. Vì thaân taâm caûm thaáy an vui neân sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo trong ñôøi vò lai ñeàu bò tieâu dieät vaø thuaàn moät khoái khoå aám lôùn cuõng bò dieät.

“Bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, goïi laø ñaõ tu taäp ñaày ñuû chaùnh

kieán, chaùnh chí, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh, chaùnh ngöõ ñaõ noùi tröôùc, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, tu taäp thanh tònh ñaày ñuû, thì ñoù goïi laø tu taäp taùm Thaùnh ñaïo thanh tònh ñaày ñuû. Khi tu taäp taùm Thaùnh ñaïo ñaõ ñaày ñuû roài, thì boán Nieäm xöù cuõng tu taäp ñaày ñuû vaø boán Chaùnh caàn, boán Nhö yù tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Boà-ñeà phaàn cuõng tu taäp ñaày ñuû. Ñoái vôùi phaùp neân bieát, neân thaáu roõ, taát seõ bieát, seõ thaáu roõ; phaùp neân bieát, neân ñoaïn tröø, taát seõ bieát, seõ ñoaïn tröø; phaùp neân bieát, neân chöùng, taát seõ bieát, seõ chöùng; phaùp neân bieát, neân tu taäp, seõ tu taäp19.

“Nhöõng phaùp naøo neân bieát, neân thaáu roõ? Ñoù laø danh saéc. Nhöõng phaùp naøo caàn phaûi bieát, caàn phaûi döùt tröø? Ñoù laø voâ minh, höõu aùi.

18. Xem laïi ñoaïn treân: (…) *khoâng töông öng*.

19. Ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá: Khoå neân bieát, Taäp neân ñoaïn, Dieät neân chöùng, Ñaïo neân tu.

Nhöõng phaùp naøo neân bieát, neân chöùng? Ñoù laø minh, giaûi thoaùt. Nhöõng phaùp naøo neân bieát, neân tu? Ñoù laø chaùnh quaùn.

“Neáu Tyø-kheo naøo ñoái vôùi phaùp neân bieát, neân thaáu roõ naøy, maø taát bieát, taát thaáu roõ; phaùp neân bieát, neân ñoaïn tröø, maø taát bieát, taát ñoaïn tröø; phaùp neân bieát, neân chöùng, maø taát bieát, taát chöùng; phaùp neân bieát, neân tu, maø taát bieát, taát tu; thì ñoù goïi laø Tyø-kheo ñoaïn tröø moïi raøng buoäc cuûa aùi, thaät söï chöùng ñaéc voâ giaùn ñaúng20, ñaït ñeán cöùu caùnh cuûa meù khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø kinh Saùu phaân bieät saùu nhaäp xöù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 306. NHAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo moät mình ôû choã vaéng veû, chuyeân tinh tö duy, nghó thaàm: “Tyø-kheo neân bieát theá naøo, thaáy theá naøo ñeå ñöôïc thaáy phaùp?” Suy nghó nhö vaäy roài, töø choã ngoài thieàn ñöùng daäy ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, moät mình con ôû nôi vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, nghó raèng: ‘Tyø-kheo neân bieát theá naøo, neân thaáy theá naøo ñeå ñöôïc thaáy phaùp?’”

Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo kia:

“Ngöôi haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi. “Coù hai phaùp. Hai phaùp gì? Maét vaø saéc laø hai. *(Noùi chi tieát nhö*

*treân*21 *cho ñeán)...* nhöõng thöù chaúng phaûi laø caûnh giôùi. Vì sao? Vì maét vaø saéc laøm duyeân sanh ra nhaõn thöùc. Ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, thoï, töôûng, tö caâu sanh vôùi xuùc, boán voâ saéc aám naøy, maét vaø saéc, nhöõng phaùp naøy goïi laø con ngöôøi. ÔÛ nôi nhöõng phaùp naøy maø khôûi yù töôûng laø

20. Nghóa laø thaønh töïu hieän quaùn Thaùnh ñeá, chöùng ñaéc Tu-ñaø-hoaøn.

21. Xem kinh 213.

con ngöôøi, laø chuùng sanh, na-la, ma-naäu-xaø, ma-na-baø, só phu22, phöôùc- giaø-la, kyø-baø, thieàn-ñaàu23.

“Laïi noùi nhö vaày: ‘Maét toâi thaáy saéc, tai toâi nghe tieáng, muõi toâi ngöûi muøi, löôõi toâi neám vò, thaân toâi chaïm bieát, yù toâi phaân bieät phaùp.’ Kia giaû laäp roài noùi nhö vaày: ‘Vò Toân giaû naøy teân nhö vaäy, sanh nhö vaäy, hoï nhö vaäy, aên uoáng nhö vaäy, caûm khoå vui nhö vaäy, soáng laâu nhö vaäy, truï laâu nhö vaäy, thoï maïng nhö vaäy.’ Naøy Tyø-kheo, ñoù laø töôûng, laø ghi nhôù, laø ngoân thuyeát24; taát caû caùc phaùp naøy ñeàu laø höõu vi, voâ thöôøng, do suy nghó mong caàu maø sanh ra. Neáu laø phaùp höõu vi, voâ thöôøng, do suy nghó mong caàu maø sanh ra, thì chuùng laø khoå. Khoå naøy phaùt sanh, roài khoå ñình truï, roài khoå dieät; vaø roài khoå naøy taùi dieãn xuaát sanh nhieàu laàn; taát caû ñeàu khoå. Neáu caùi khoå naøy döùt ñi, khoâng coøn dö taøn, nhaû ra heát, ly duïc, tòch dieät, tòch tónh maø caùc khoå khaùc khoâng tieáp noái, khoâng phaùt sanh nöõa; thì ñaây laø tòch dieät, ñaây laø thaéng dieäu, töùc laø xaû taát caû höõu dö, taát caû aùi taän, voâ duïc, dieät taän, Nieát-baøn. Tai, muõi, löôõi, thaân,… thaân, xuùc laøm duyeân sanh thöùc thaân, caû ba hoøa hôïp sanh ra xuùc; thoï caâu sanh vôùi xuùc, töôûng, tö; boán voâ saéc aám naøy, vôùi thaân caên laø saéc aám, goïi ñoù laø con ngöôøi. Chi tieát nhö treân cho ñeán dieät taän Nieát-baøn.

“Duyeân yù vaø phaùp sanh ra yù thöùc. Ba söï hoøa hôïp sanh ra xuùc, thoï

caâu sanh vôùi xuùc, töôûng, tö; boán voâ saéc aám naøy, vaøø boán ñaïi, laø sôû y cuûa con ngöôøi; nhöõng phaùp naøy goïi laø con ngöôøi. Chi tieát ñaày ñuû nhö treân, cho ñeán dieät taän Nieát-baøn.

“Neáu coù ngöôøi naøo, ñoái vôùi caùc phaùp naøy, taâm tuøy nhaäp, an truù, giaûi thoaùt, khoâng thoaùi chuyeån, ñoái vôùi ngöôøi aáy nhöõng heä luïy khôûi leân ñeàu khoâng coù ngaõ. Tyø-kheo bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, thì ñoù laø thaáy phaùp.”

22. Trong baûn: só kyø *士 其* ; ñaây söûa laïi só phu *士 夫* . Xem cht. döôùi.

23. Caùc danh töø vaø yù nieäm lieân heä töï ngaõ: *na-la* (Paøli: nara, con ngöôøi, noùi chung),

*ma-naäu-xaø* (manussa, con ngöôøi trong xaõ hoäi), *ma-na-baø* (maøòavaka, nieân thieáu), *só phu* (puggala, con ngöôøi nhaân vò hay nhaân xöng), *phöôùc-giaø-la* (puggala, töùc só phu, hay con ngöôøi), *kyø-baø* (jìva, maïng, sanh maïng hay linh hoàn), *thieàn-ñaàu* (jantu, sanh loaïi).

24. Haùn: töôûng, chí, ngoân thuyeát *想* , *誌* , *言 說* , töùc chæ cho giaû töôûng, giaû töï xöng vaø

giaû ngoân thuyeát.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 307. KIEÁN PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû moät mình nôi vaéng veû, chuyeân caàn tinh taán tö duy, nghó raèng: “Bieát theá naøo, thaáy theá naøo, ñeå ñöôïc goïi laø thaáy phaùp?” Suy nghó xong, töø nôi thieàn toïa ñöùng daäy, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû nôi vaéng veû, chuyeân caàn tinh taán tö duy, nghó raèng: ‘Tyø-kheo bieát theá naøo, thaáy theá naøo, goïi laø thaáy phaùp?’ Hoâm nay con xin hoûi Theá Toân, cuùi mong Ngaøi giaûi thích cho.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi. Coù hai phaùp: Maét vaø saéc laøm duyeân sanh ra nhaõn thöùc… *Noùi ñaày ñuû nhö treân.”*

Tyø-kheo naøy nhö lôøi Phaät daïy, trình baøi keä:

*“Maét, saéc, hai thöù duyeân, Sanh taâm vaø taâm phaùp, Thöùc, xuùc cuøng caâu sanh, Thoï, töôûng… ñeàu coù nhaân. Chaúng ngaõ, chaúng cuûa ngaõ, Chaúng phaûi phöôùc-giaø-la, Chaúng phaûi ma-naäu-xaø, Cuõng chaúng ma-na-baø.*

*Ñaây laø phaùp sanh dieät, Khoå aám, phaùp bieán dòch, Nôi phaùp naøy giaû töôûng, Giaû laäp laø chuùng sanh. Na-la, ma-naäu-xaø,*

*Cuøng vôùi ma-na-baø,*

*Cuõng coøn nhieàu töôûng khaùc, Ñeàu töø khoå aám sanh.*

*Caùc nghieäp aùi voâ minh, AÁm tích luõy ñôøi khaùc.*

*Sa-moân caùc ñaïo khaùc, Noùi veà hai phaùp khaùc. Neáu hoï noùi nhö vaäy, Nghe roài caøng nghi hoaëc. Tham aùi döùt khoâng coøn, Voâ minh laëng, dieät haún, AÙi saïch, caùc khoå döùt,*

*Voâ thöôïng, Phaät noùi roõ.”*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 308. BAÁT NHIEÃM TRÖÔÙC**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Chö Thieân, ngöôøi theá gian, ñoái vôùi saéc thì yeâu thích, ñaém nhieãm, baùm truï. Saéc naøy neáu voâ thöôøng, bieán ñoåi, hoaëc dieät maát, thì trôøi vaø ngöôøi seõ caûm thaáy raát khoå ñau. Ñoái vôùi aâm thanh, muøi, vò, xuùc, phaùp cuõng yeâu thích, ñaém nhieãm, baùm truï; neáu caùc phaùp naøy voâ thöôøng, bieán ñoåi, hoaëc dieät maát, thì trôøi, ngöôøi seõ soáng trong ñau khoå. Ñoái vôùi söï hieän höõu cuûa saéc, söï taäp khôûi cuûa saéc, söï dieät taän cuûa saéc, vò ngoït cuûa saéc, söï tai haïi cuûa saéc, söï xuaát ly saéc, Nhö Lai bieát nhö thaät. Vì ñaõ bieát nhö thaät, neân ñoái vôùi saéc khoâng coøn yeâu thích, ñaém nhieãm, baùm vaøo. Cho duø neáu saéc naøy laø voâ thöôøng, bieán ñoåi, dieät taän ñi nöõa, thì vaãn soáng an vui. Ñoái vôùi söï hieän höõu, söï taäp khôûi, söï dieät taän, vò ngoït, tai haïi, xuaát ly cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, neân bieát nhö thaät. Khi ñaõ bieát nhö thaät thì khoâng coøn öa thích, ñaén nhieãm, baùm vaøo. Cho duø saéc naøy laø voâ thöôøng, bieán ñoåi, dieät taän ñi nöõa, thì vaãn soáng an vui. Vì sao? Vì maét vaø saéc laøm duyeân sanh ra nhaõn thöùc, ba söï hoøa hôïp sanh ra nhaõn xuùc; xuùc laøm duyeân sanh ra caûm thoï, hoaëc khoå hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui, neân söï taäp khôûi cuûa thoï naøy, söï

dieät taän cuûa thoï naøy, vò ngoït cuûa thoï naøy, söï tai haïi cuûa thoï naøy, xuaát ly thoï naøy, neân bieát nhö thaät. Do nhaân duyeân saéc kia söï aùch ngaïi phaùt sanh. AÙch ngaïi bò dieät taän, ñoù goïi laø voâ thöôïng an oån, Nieát-baøn. Ñoái vôùi söï hieän höõu cuûa tai, muõi, löôõi, thaân, yù vaø… phaùp laøm duyeân sanh ra yù thöùc, ba söï hoøa hôïp naøy sanh ra xuùc. Xuùc duyeân thoï, hoaëc khoå hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå khoâng vui nhö vaäy, ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa thoï, söï dieät taän cuûa thoï, vò ngoït cuûa thoï, söï tai haïi cuûa thoï, söï xuaát ly thoï naøy cuõng phaûi bieát nhö thaät. Khi ñaõ bieát nhö thaät roài, phaùp naøy laøm nhaân duyeân sanh ra trôû ngaïi vaø khi ñaõ heát trôû ngaïi roài thì goïi laø voâ thöôïng an oån, Nieát-baøn.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä:

*“Nôi saéc, thanh, höông, vò, Xuùc, phaùp, saùu caûnh giôùi, Moät höôùng sanh vui thích, AÙi nhieãm, vui ñaém saâu.*

*Chö Thieân vaø Ngöôøi theá, Chæ vì caùi vui naøy,*

*Khi bieán ñoåi, dieät maát, Hoï sanh ra khoå ñau.*

*Chæ coù baäc Hieàn thaùnh, Thaáy chuùng dieät, an vui, Caùi vui cuûa theá gian, Quaùn saùt ñeàu laø oaùn.*

*Hieàn thaùnh thaáy laø khoå, Theá gian cho laø vui, Caùi khoå cuûa theá gian, Ñoái vôùi Thaùnh laø vui.*

*Phaùp saâu xa khoù hieåu, Theá gian sanh nghi hoaëc, Chìm ñaém trong toái taêm, Môø mòt chaúng thaáy gì.*

*Chæ coù ngöôøi trí tueä, Môû baøy söï saùng toû, Lôøi saâu xa nhö vaäy, Phi Thaùnh naøo ai bieát?*

*Khoâng laïi thoï thaân sau, Ñaït xa leõ chaân thaät.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 309. LOÄC NÖÕU (1)25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû beân caïnh bôø hoà Yeát-giaø26 taïi nöôùc Chieâm-baø. Baáy giôø Toân giaû Loäc Nöõu27, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhö Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy, “Coù ngöôøi soáng vôùi ngöôøi thöù hai; coù ngöôøi soáng ñôn ñoäc moät mình28.” Vaäy theá naøo laø soáng vôùi ngöôøi thöù hai? Soáng ñôn ñoäc moät mình?”

Phaät baûo Loäc Nöõu:

“Laønh thay! Laønh thay! OÂng ñaõ hoûi Nhö Lai nghóa naøy.” Phaät baûo Loäc Nöõu:

“Neáu saéc ñöôïc bieát bôûi maét maø vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc29. Neáu Tyø-kheo kia thaáy roài, sanh ra hyû laïc, taùn thaùn, heä luïy; do hyû laïc, taùn thaùn, heä luïy, taâm caøng hoan hyû; do hoan hyû,ï caøng ñaém saâu hoan laïc; ñaém saâu hoan laïc maø tham aùi sanh; do tham aùi sanh, maø bò aùch ngaïi30. ÔÛ ñaây, hoan hyû, ñaém saâu hoan laïc, tham aùi, aùch ngaïi; chuùng ñöôïc goïi laø soáng vôùi ngöôøi thöù hai 31. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.

“Naøy Loäc Nöõu, neáu coù Tyø-kheo naøo gioáng nhö vaäy, thì duø ngay

25. Löôùi baét nai. Teân ngöôøi. Paøli, S. 35. 63. Migajaøla.

26. Yeát-giaø trì *´¦ ¦÷ ¦À.* Paøli: Gaggaraø pokkharaòì.

27. Loäc Nöõu *³À □Ã.* Paøli: Migajaøla.

28. Ñeä nhò truù *²Ä ¤G ¦í¡F* Paøli: sadutiyavihaørì, soáng vôùi ngöôøi thöù hai. Nhaát nhaát truù

*¤@ ¤@ ¦í¡F* Paøli: ekavihaørì, soáng moät mình.

29. Paøli: kaømupasaöhitaø rajaniyaø, (saéc bò) tham nhieãm lieân keát vôùi aùi duïc.

30. AÙch ngaïi *Ë® ( = ³m ) Ãª¡A* bò caùi aùch cuøm coå. Paøli: saöyogo, söï keát buoäc (buoäc coå hai con boø vaøo moät caùi aùch).

31. Töùc ngöôøi soáng chung thöù hai.

luùc ôû moät mình nôi vaéng veû, cuõng goïi laø soáng vôùi ngöôøi thöù hai. Vì sao? Vì hyû aùi khoâng ñoaïn, khoâng dieät. AÙi duïc khoâng ñöôïc ñoaïn tröø, khoâng ñöôïc bieán tri, chö Phaät Nhö Lai goïi laø soáng vôùi ngöôøi thöù hai.

“Neáu coù Tyø-kheo naøo ñoái vôùi saéc vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc voïng, Tyø-kheo naøy thaáy roài, khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy. Do khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy, neân khoâng hoan hyû. Do khoâng hoan hyû, khoâng ñaém saâu hoan laïc; khoâng ñaém saâu hoan laïc neân khoâng tham aùi; do khoâng tham aùi, neân khoâng bò aùch ngaïi. ÔÛ ñaây, khoâng hoan hyû, khoâng ñaém saâu hoan laïc, khoâng tham aùi, khoâng aùch ngaïi; ñöôïc goïi laø soáng ñôn ñoäc moät mình. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.

“Naøy Loäc Nöõu, neáu coù Tyø-kheo naøo gioáng nhö vaäy, thì duø ôû nôi laàu caùc, gaùc cao, cuõng vaãn laø soáng ñôn ñoäc moät mình. Vì sao? Vì tham aùi ñaõ dieät taän, ñaõ bieán tri. Ngöôøi maø tham aùi dieät taän, ñaõ bieán tri, chö Phaät Nhö Lai goïi laø ngöôøi soáng ñôn ñoäc moät mình.”

Baáy giôø Toân giaû Loäc Nöõu nghe Phaät daïy xong, hoan hyû, ñaûnh leã maø ñi.

## 

**KINH 310. LOÄC NÖÕU (2)32**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû beân caïnh bôø hoà Yeát-giaø33 taïi nöôùc Chieâm-baø. Baáy giôø Toân giaû Loäc Nöõu, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Laønh thay, baïch Theá Toân! Cuùi xin vì con maø noùi phaùp. Con nghe phaùp roài, seõ moät mình ôû choã vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung,… cho ñeán: töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Phaät baûo:

“Laønh thay! Laønh thay! Loäc Nöõu coù theå hoûi Nhö Lai nghóa nhö vaäy. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.”

32. Paøli, nhö kinh 309.

33. Yeát-giaø trì *´¦ ¦÷ ¦À.* Paøli: Gaggaraø pokkharaòì.

Phaät baûo Loäc Nöõu:

“Neáu coù Tyø-kheo maét thaáy saéc vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc voïng, Tyø-kheo naøy thaáy roài, hyû laïc, taùn thaùn, heä luïy. Do hyû laïc, taùn thaùn, heä luïy, neân hoan hyû taäp khôûi. Do hoan hyû taäp khôûi neân khoå taäp khôûi. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.

“Naøy Loäc Nöõu, neáu coù Tyø-kheo naøo, maét thaáy saéc vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc voïng, Tyø-kheo naøy thaáy roài, khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy. Do khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy, neân hoan hyû khoâng taäp khôûi. Do hoan hyû khoâng taäp khôûi neân dieät taän khoå. Caùc phaùp tai, muõi, löôõi, thaân, yù… phaùp laïi cuõng noùi nhö vaäy.”

Toân giaû Loäc Nöõu sau khi nghe Phaät daïy, hoan hyû tuøy hyû, laøm leã lui ra.

Baáy giôø, Toân giaû Loäc Nöõu nghe Phaät giaùo giôùi xong, moät mình ôû choã vaéng, chuyeân tinh tö duy, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán ñaéc quaû A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt.

## 

**KINH 311. PHUÙ-LAN-NA34**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Toân giaû Phuù-lan-na ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

“Laønh thay, Theá Toân! Cuùi xin vì con maø thuyeát phaùp. Con ôû nôi vaéng veû moät mình, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung,... cho ñeán: töï bieát khoâng taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Laønh thay! Laønh thay! OÂng coù theå hoûi Nhö Lai nghóa nhö vaäy.

Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Neáu coù Tyø-kheo naøo, maét thaáy saéc vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc; Tyø-kheo kia thaáy roài, sanh ra hyû laïc, taùn

34. Paøli, M. 145. Puòòovaøda-sutta.

thaùn, heä luïy; do hyû laïc, taùn thaùn, heä luïy, taâm caøng hoan hyû; do hoan hyû,ï caøng ñaém saâu hoan laïc; ñaém saâu hoan laïc maø tham aùi sanh; do tham aùi sanh, maø bò aùch ngaïi. Do ñoù caùch xa Nieát-baøn. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.

“Naøy Phuù-lan-na, neáu Tyø-kheo naøo, maét thaáy saéc vöøa yù, ñaùng yeâu, ñaùng vui, ñaùng nhôù, tröôûng döôõng duïc; Tyø-kheo kia thaáy roài, khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy; do khoâng hyû laïc, khoâng taùn thaùn, khoâng heä luïy, neân khoâng hoan hyû; do khoâng hoan hyû,ï neân khoâng hoan laïc; khoâng hoan laïc neân khoâng tham; do khoâng tham, maø khoâng bò aùch ngaïi; cho neân daàn daàn tieáp caän Nieát-baøn. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Ta ñaõ toùm löôïc giaùo phaùp, vaäy Phuù-lan-na muoán an truù choã naøo?”

Toân giaû Phuù-lan-na baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ ñöôïc Theá Toân toùm löôïc giaùo giôùi, nay con muoán du haønh trong nhaân gian ñi veà xöù Thaâu-loâ-na ôû phöông Taây35.”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Ngöôøi ôû Thaâu-loâ-na phöông Taây hung döõ, noùng naûy, thoâ baïo, öa chöôûi bôùi. Phuù-lan-na, neáu ngöôi nghe nhöõng lôøi hung aùc, noùng naûy, thoâ baïo, öa maéng ruûa, huûy nhuïc, thì ngöôi seõ nhö theá naøo?”

Phuù-lan-na baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu ngöôøi nöôùc Thaâu-loâ-na phöông Taây kia maø tröôùc maët con coù nhöõng lôøi hung aùc, maéng chöûi, huûy nhuïc, thì con nghó raèng: ‘Nhöõng ngöôøi Thaâu-loâ-na ôû phöông Taây naøy vaãn toát laønh, coù trí tueä. Tuy hoïï ôû tröôùc maët ta toû ra hung aùc, thoâ baïo, maéng chöôûi hay huûy nhuïc, ta vaãn chöa bò hoï duøng tay ñeå ñaùnh hoaëc neùm ñaù.’”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Ngöôøi Thaâu-loâ-na ôû phöông Taây naøy tuy hung aùc, noùng naûy, thoâ baïo, maéng chöôûi, huûy nhuïc ñoái vôùi ngöôi, ngöôi coù theå traùnh ñöôïc. Nhöng neáu hoï laïi coøn duøng tay ñaùnh, ñaù neùm nöõa, thì ngöôi nhö theá naøo?”

35. Taây phöông Thaâu-loâ-na *¦è ¤è ¿é ¿c ¨º.* Paøli: Sunaøparantaka; queâ cuûa Phuù-lan- na.

Phuù-lan-na baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu ngöôøi Thaâu-loâ-na ôû phöông Taây duøng tay ñaùnh, hay duøng ñaù neùm con ñi nöõa, thì con nghó raèng: ‘Nhöõng ngöôøi Thaâu-loâ-na vaãn coøn toát laønh, coù trí tueä. Tuy hoï duøng tay ñaùnh, ñaù neùm nhöng hoï chaúng duøng dao gaäy.’”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Neáu nhöõng ngöôøi naøy duøng dao gaäy ñeå haïi ngöôi, thì seõ nhö theá naøo?”

Phuù-lan-na baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu nhöõng ngöôøi naøy, laïi duøng dao gaäy ñeå haïi con, thì con nghó raèng: ‘Nhöõng ngöôøi Thaâu-loâ-na naøy vaãn coøn toát laønh, coù trí tueä. Tuy hoï duøng dao gaäy haïi ta, nhöng chöa gieát ta.’”

Phaät baûo Phuù-lan-na:

“Giaû söû nhöõng ngöôøi naøy gieát ngöôi, thì seõ nhö theá naøo?” Phuù-lan-na baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu nhöõng ngöôøi Thaâu-loâ-na phöông Taây gieát con, thì con nghó raèng: ‘Caùc ñeä töû cuûa Theá Toân coù ngöôøi nhaøm chaùn thaân naøy, hoaëc duøng dao töï saùt, hoaëc uoáng thuoác ñoäc, hoaëc duøng daây töï thaét coå, hoaëc gieo mình xuoáng hoá saâu. Ngöôøi Thaâu-loâ-na phöông Taây naøy vaãn coøn toát laønh, coù trí tueä. Ñoái vôùi caùi thaân huû baïi cuûa ta, chæ taïo chuùt phöông tieän khieán ta ñöôïc giaûi thoaùt.’”

Phaät baûo:

“Laønh thay! Phuù-lan-na! OÂng kheùo hoïc haïnh nhaãn nhuïc. Nay ngöôi coù theå ñeán ôû laïi Thaâu-loâ-na. Ngöôi neân ñeán ñoä cho ngöôøi chöa ñöôïc ñoä, an cho ngöôøi chöa ñöôïc an, ngöôøi chöa ñöôïc Nieát-baøn khieán cho ñöôïc Nieát-baøn.”

Baáy giôø, Toân giaû Phuù-lan-na, sau khi nghe Phaät daïy, hoan hyû phaán khôûi, laøm leã roài ñi.

Saùng hoâm sau Toân giaû Phuù-lan-na ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù- veä khaát thöïc. Thoï thöïc xong, trôû ra, giao laïi ngoïa cuï, ñem y baùt du haønh ñeán nöôùc Thaâu-loâ-na phöông Taây vaø an cö taïi ñoù. Toân giaû thuyeát phaùp cho naêm traêm vò Öu-baø-taéc vaø kieán laäp naêm traêm Taêng-giaø-lam, cuùng döôøng caùc thöù giöôøng naèm, chaên, meàn ñeàu ñaày ñuû. Traûi qua ba thaùng haï, ñaày ñuû Tam minh, lieàn ôû nôi aáy nhaäp Voâ dö Nieát-baøn.

## 

**KINH 312. MA-LA-CA-CÖÕU36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Ma-la-ca-cöõu37 ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Laønh thay! Baïch Theá Toân, xin vì con maø noùi phaùp. Khi nghe phaùp xong, moät mình con ôû choã vaéng veû, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung,… cho ñeán: khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Baáy giôø, Theá Toân baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Nhöõng ngöôøi treû tuoåi, thoâng minh, lanh lôïi, xuaát gia chöa bao laâu, ñoái vôùi phaùp luaät cuûa Ta coøn khoâng bieáng nhaùc; huoáng chi laø ngaøy nay tuoåi cuûa ngöôi ñaõ giaø, caùc caên ñaõ suy yeáu, maø ñoái vôùi phaùp luaät cuûa Ta laïi muoán nghe Ta giaùo giôùi vaén taét.”

Ma-la-ca-cöõu baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con tuy tuoåi giaø, caùc caên suy yeáu, nhöng con vaãn coøn muoán nghe Theá Toân sô löôïc chæ daïy, nhaéc nhôû. Xin Theá Toân vì con maø chæ daïy sô löôïc, nhaéc nhôû. Sau khi nghe phaùp xong, moät mình con seõ ôû choã vaéng veû, chuyeân caàn tinh taán tö duy,… cho ñeán: töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Ma-la-ca-cöõu baïch nhö vaäy ba laàn. Phaät baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Haõy thoâi ñi!”

Ba laàn noùi nhö vaäy.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Baây giôø, Ta hoûi ngöôi, cöù tuøy yù maø ñaùp lôøi cuûa Ta.” Phaät baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Neáu ñoái vôùi saéc maø maét chöa töøng thaáy, ngöôi seõ muoán thaáy. ÔÛ nôi saéc naøy ngöôi coù khôûi leân duïc, khôûi leân aùi, khôûi nieäm, khôûi nhieãm tröôùc khoâng?”

36. Paøli, S. 35. 95. Saígayha.

37. Ma-la-ca-cöõu *¼□ Ã¹ □{ ¸¤.* Paøli: Maølukyaputta.

Ma-la-ca-cöõu ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Tai ñoái vôùi aâm thanh, muõi ñoái vôùi höông, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Laønh thay! Naøy Ma-la-ca-cöõu, thaáy, do thaáy giôùi haïn; nghe, do nghe giôùi haïn38; caûm giaùc, do caûm giaùc giôùi haïn; nhaän thöùc, do nhaän thöùc giôùi haïn.”

Vaø Phaät noùi baøi keä:

*Neáu ngöôi chaúng phaûi kia, Kia cuõng chaúng phaûi ñaây, Cuõng chaúng giöõa hai beân, Thì ñaây laø meù khoå*39*.*

Ma-la-ca-cöõu baïch Phaät:

“Con ñaõ hieåu, baïch Theá Toân. Con ñaõ hieåu, baïch Thieän Theä.” Phaät baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Ngöôi hieåu theá naøo veà caùi nghóa roäng raõi cuûa phaùp maø Ta ñaõ noùi löôïc?”

Ma-la-ca-cöõu trình leân Phaät baøi keä:

*“Neáu maét ñaõ thaáy saéc, Maø maát ñi chaùnh nieäm, Thì ñoái saéc ñöôïc thaáy, Giöõ laáy töôùng yeâu nhôù.*

*Ngöôøi giöõ töôùng yeâu thích, Taâm thöôøng bò vöôùng maéc, Khôûi leân caùc thöù aùi,*

*Voâ löôïng saéc taäp sanh. Tham duïc, nhueá, haïi, giaùc, Khieán taâm mình suït giaûm,*

38. Kieán dó kieán vi löôïng *¨£ ¥H ¨£ ¬° ¶q.* Paøli: diææhe diææhamattaö bhavissati, seõ chæ thaáy nôi caùi ñöôïc thaáy.

39. Paøli: tato tvaö, maøkukyaputta, nevidha, nahuraö na ubhayam antarena. Esevanto

dhussaø’ti, vì vaäy, Maøluhyaputta, ngöôi ñôøi naøy khoâng coù, ñôøi sau khoâng coù, giöõa hai ñôøi khoâng coù. Ñaây chính laø choã taän cuøng söï khoå.

*Nuoâi lôùn theâm caùc khoå, Vónh vieãn lìa Nieát-baøn. Thaáy saéc chaúng chaáp töôùng, Taâm mình theo chaùnh nieäm, Khoâng nhieãm aùi, aùc taâm, Cuõng chaúng sanh heä luïy.*

*Khoâng khôûi leân caùc aùi, Voâ löôïng saéc taäp sinh,*

*Tham duïc, nhueá, haïi, giaùc, Chaúng theå haïi taâm mình. Ít nuoâi lôùn caùc khoå,*

*Laàn löôït gaàn Nieát-baøn. Ñaáng Nhaät Toân ñaõ noùi, Lìa aùi, ñaït Nieát-baøn.*

*Neáu tai nghe caùc tieáng, Taâm maát ñi chaùnh nieäm, Cöù giöõ töôùng aâm thanh, Giöõ chaët maø khoâng xaû. Muõi, höông, löôõi thöôûng vò, Thaân, xuùc, yù nhôù phaùp, Queân maát ñi chaùnh nieäm, Giöõ töôùng cuõng nhö vaäy; Taâm mình sanh yeâu thích, Buoäc ñaém baùm vöõng chaéc, Khôûi leân caùc thöù aùi,*

*Voâ löôïng phaùp taäp sanh, Tham duïc, nhueá, haïi, giaùc, Suït giaûm haïi taâm mình, Nuoâi lôùn caùc tuï khoå,*

*Vónh vieãn lìa Nieát-baøn. Chaúng nhieãm nôi caùc phaùp, Chaùnh trí, truï chaùnh nieäm, Taâm mình chaúng nhieãm oâ, Laïi cuõng khoâng thích ñaém, Chaúng khôûi leân caùc aùi,*

*Voâ löôïng phaùp taäp sanh, Tham, saân, nhueá, haïi, giaùc, Chaúng lui giaûm taâm mình, Caùc khoå theo ñoù giaûm, Daàn daàn gaàn Nieát-baøn.*

*AÙi taän, Baùt-nieát-baøn, Theá Toân ñaõ noùi theá.*

“Ñoù goïi laø giaûi roäng nghóa cuûa phaùp Phaät ñaõ löôïc noùi.” Phaät baûo Ma-la-ca-cöõu:

“Thaät söï ngöôi ñaõ giaûi thích roäng nghóa cuûa noù ñoái vôùi phaùp Ta ñaõ noùi löôïc. Vì sao? Vì nhö ngöôi ñaõ noùi keä:

*Neáu maét thaáy caùc saéc, Queân maát ñi chaùnh nieäm, Thì ñoái saéc ñöôïc thaáy, Giöõ laáy töôùng aùi nieäm.*

*Nhö treân, noùi ñaày ñuû chi tieát.*

Toân giaû Ma-la-ca-cöõu, sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû, laøm leã roài ñi.

Sau khi, Toân giaû Ma-la-ca-cöõu ñaõ giaûi thích roäng nghóa cuûa noù, ñoái vôùi phaùp Theá Toân ñaõ noùi löôïc, roài moät mình ôû choã vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung,… cho ñeán thaønh A-la-haùn, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

## 

**KINH 313. KINH PHAÙP40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù kinh phaùp, maø caùc Tyø-kheo suøng kính, höôùng tôùi; tuy ñoái vôùi kinh phaùp, khaùc tín taâm, khaùc sôû thích, khaùc sôû vaên, khaùc tö duy sôû

40. Paøli, S. 35. 152. Atthinukhopariyaøya.

haønh, khaùc kieán giaûi thaåm saùt vaø nhaãn khaû41, nhöng coù theå baèng chaùnh trí maø noùi raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa maét phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, baïch Theá Toân, xin Ngaøi noùi roäng theâm; caùc Tyø- kheo sau khi nghe seõ y theo lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe kyõ vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. “Naøy caùc Tyø-kheo, khi maét ñaõ thaáy saéc roài, coù nhaän bieát saéc

nhöng khoâng caûm giaùc tham ñoái vôùi saéc, vò aáy bieát nhö thaät raèng: ‘Ta tröôùc kia coù tham ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét. Nhöng hieän taïi khoâng coù tham ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét.’ Neáu Tyø-kheo naøo maét ñaõ thaáy saéc roài, coù nhaän bieát saéc nhöng khoâng khôûi tham ñoái vôùi saéc, vò aáy bieát nhö thaät raèng: ‘Ta tröôùc kia coù tham ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét. Nhöng hieän taïi khoâng coù tham ñoái vôùi saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét.’ Caùc oâng nghó sao? ÔÛ ñaây, ngöôøi naøy coù tín, coù sôû thích, coù sôû vaên, coù tö duy sôû haønh, coù kieán giaûi thaåm saùt vaø nhaãn khaû khoâng?42”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, coù nhö vaäy43.”

“Quy höôùng treân phaùp naøy, thì coù bieát nhö thaät baèng chaùnh trí nhöõng ñieàu sôû tri sôû kieán aáy chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy.”

41. Paøli: atthi nu kho, bhikkhave, pariyaøyo yaö pariyaøyaö aøgamma bhikkhu aóóatreva saddhaøya aóóatra ruciyaø, aóóatra anussavaø, aóóatra aøkaøraparivitakkaø aóóatra diææhinijjhaønakkhantiyaø aóóanaö vyaøkaøreyya: khìòaø jaøti…, coù phaùp moân naøo, maø y treân phaùp moân ñoù, chöùù khoâng y nôi tín taâm, khoâng y theo sôû thích, khoâng y nôi söï hoïc hoûi, khoâng y nôi luaän bieän, y nôi söï ñam meâ suy lyù huyeàn töôûng, maø Tyø-kheo coù theå tuyeân boá: “söï sanh ñaõ döùt”.

42. Paøli: api nume bhikkhave dhammaø saddhaøya vaø viditabbaø, ruciyaø vaø veditabbaø... No hetam bhante, nhöõng phaùp naøy coù phaûi ñöôïc do bôûi coù tín, do bôûi coù sôû thích...? Baïch Theá Toân, khoâng.

43. Baûn Paøli: traû lôøi “khoâng phaûi”.

“Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù… phaùp cuõng noùi nhö vaäy.”

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø coù kinh phaùp, maø caùc Tyø-kheo suøng kính, höôùng tôùi. Tuy ñoái vôùi kinh phaùp naøy, khaùc tín taâm, khaùc sôû thích, khaùc sôû vaên, khaùc tö duy sôû haønh, khaùc kieán giaûi thaåm saùt vaø nhaãn khaû, nhöng coù theå baèng chaùnh trí maø noùi raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 314. ÑOAÏN DUÏC44**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy ñoaïn duïc. Sau khi ñaõ ñoaïn tröø duïc nôi maét, maét cuõng ñöôïc ñoaïn taän, ñöôïc bieán tri, caét ñöùt goác reã cuûa noù, nhö chaët ñaàu caây ña-la, ôû ñôøi vò lai vónh vieãn khoâng taùi sanh nöõa. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 315. NHAÕN SANH45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu maét sanh khôûi, ñình truù, chuyeån sanh, xuaát hieän, thì khoå sanh khôûi, beänh ñình truù, giaø, cheát xuaát hieän. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy. Neáu maét dieät taän, thì khoå sanh cuõng dieät,

44. Paøli, S. 27. 1. Cakkhu.

45. Paøli, S. 26. 1. Cakkhu.

beänh döùt, (giaø) cheát bieán maát. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 316. NHAÕN VOÂ THÖÔØNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Maét laø voâ thöôøng. Neáu maét laø thöôøng thì ñaùng lyù khoâng phaûi chòu khoå böùc baùch vaø cuõng coù theå noùi: ‘Ñoái vôùi con maét ta muoán noù phaûi nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù phaûi nhö theá naøy.’ Nhöng vì maét laø voâ thöôøng neân maét phaûi chòu khoå böùc baùch sanh ra vaø ñoái vôùi maét khoâng theå muoán noù nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù nhö theá naøy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 317. NHAÕN KHOÅ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Maét laø khoå. Neáu maét laø laïc, thì ñaùng lyù khoâng phaûi chòu khoå böùc baùch; vaø ñoái vôùi maét coù theå muoán noù phaûi ñöôïc nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù phaûi nhö theá naøy. Nhöng vì maét laø khoå neân phaûi chòu khoå böùc baùch vaø ñoái vôùi maét khoâng theå muoán noù phaûi nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù phaûi nhö theá naøy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 318. NHAÕN PHI NGAÕ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Maét chaúng phaûi ngaõ. Neáu maét laø ngaõ thì ñaùng lyù khoâng phaûi chòu khoå böùc baùch vaø ñoái vôùi maét coù theå muoán noù phaûi ñöôïc nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù phaûi nhö theá naøy. Nhöng vì maét chaúng phaûi laø ngaõ, neân phaûi chòu khoå böùc baùch vaø ñoái vôùi maét khoâng theå muoán noù phaûi nhö theá naøy, hay khoâng muoán noù phaûi nhö theá naøy. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö ba kinh Noäi luïc nhaäp xöù, ba kinh Ngoaïi luïc nhaäp xöù cuõng noùi nhö vaäy.*

## 

**KINH 319. NHAÁT THIEÁT46**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Baø-la-moân Sanh Vaên ñi ñeán choã Phaät, sau khi chaøo ñoùn hoûi thaêm nhau, ngoài moät beân baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, noùi raèng ‘taát caû’, vaäy theá naøo laø taát caû?” Phaät baûo Baø-la-moân:

“Taát caû, nghóa laø chæ cho möôøi hai nhaäp xöù, maét ñoái vôùi saéc, tai ñoái vôùi aâm thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc chaïm, yù ñoái vôùi phaùp, ñoù goïi laø taát caû. Neáu coù ngöôøi laïi noùi raèng: ‘Ñoù khoâng phaûi laø taát caû, maø Sa-moân Cuø-ñaøm noùi laø taát caû. Nay ta boû taát caû naøy maø laäp rieâng taát caû khaùc,’ thì ngöôøi naøy chæ noùi treân ngoân thuyeát. Neáu hoûi ñeán thì hoï laïi khoâng bieát vaø chæ taêng theâm nghi hoaëc. Vì sao? Vì chaúng phaûi laø caûnh giôùi aáy.”

Baø-la-moân Sanh Vaên nghe Phaät noùi xong, hoan hyû phuïng haønh.

46. Paøli, S. 35. 23. Sabba.

## 

**KINH 320. NHAÁT THIEÁT HÖÕU47**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Baø-la-moân Sanh Vaên ñi ñeán choã Phaät, sau khi cuøng Phaät chaøo hoûi xong, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Cuø-ñaøm, Ngaøi noùi taát caû ñeàu coù48, vaäy theá naøo laø taát caû ñeàu coù?”

Phaät baûo Baø-la-moân Sanh Vaên:

“Nay Ta hoûi, oâng cöù tuøy yù maø traû lôøi caâu hoûi cuûa Ta. Naøy Baø-la- moân, yù oâng theá naøo, maét laø coù chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, coù.” “Saéc laø coù chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, coù.”

“Naøy Baø-la-moân, vì coù saéc, coù nhaõn thöùc, coù nhaõn xuùc, neân sanh ra caûm thoï hoaëc khoå, hoaëc laïc, hoaëc khoâng khoå khoâng laïc chaêng?”

Baø-la-moân Sanh Vaên ñaùp:

“Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, coù.”

“Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy. Noùi roäng ra nhö treân cho ñeán chaúng phaûi caûnh giôùi aáy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Sanh Vaên nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh, ñöùng leân töø giaõ.

## 

**KINH 321. NHAÁT THIEÁT**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Baø-la-moân Sanh Vaên ñi ñeán choã Phaät, sau khi cuøng

47. Paøli, nhö kinh treân; nhöng noäi dung khoâng hoaøn toaøn töông ñoàng. Hình nhö kinh naøy rieâng bieät cuûa Höõu boä, laø cô sôû giaùo lyù veà chuû tröông “Nhaát thieát höõu”. Chuù thích cuûa AÁn Thuaän.

48. Nhaát thieát höõu *¤@ ¤Á ¦³* .

Phaät chaøo hoûi xong, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Sa-moân Cuø-ñaøm, noùi laø taát caû phaùp, vaäy theá naøo laø taát caû phaùp?”

Phaät baûo Baø-la-moân Sanh Vaên:

“Maét, saéc, nhaõn thöùc sanh ra nhaõn xuùc, nhaõn xuùc laøm nhaân duyeân sanh ra caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc laïc, hoaëc khoâng khoå khoâng laïc. Tai, muõi, löôõi, thaân, yù… phaùp, yù thöùc sanh ra yù xuùc; yù xuùc laøm haân duyeân sanh ra caûm thoï, hoaëc khoå, hoaëc laïc, hoaëc khoâng khoå khoâng laïc, ñoù goïi laø taát caû phaùp. Neáu coù ngöôøi laïi noùi: ‘ÔÛ ñaây khoâng phaûi laø taát caû caùc phaùp, nhö Sa-moân Cuø-ñaøm noùi laø taát caû phaùp. Nay ta boû taát caû phaùp naøy maø laäp rieâng taát caû phaùp khaùc,’ thì ngöôøi aáy chæ noùi treân ngoân thuyeát, neáu hoûi ñeán thì laïi khoâng bieát, chæ taêng theâm nghi hoaëc. Vì sao? Vì chaúng phaûi laø caûnh giôùi aáy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân Sanh Vaên nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Gioáng nhö ba kinh Baø-la-moân Sanh Vaên ñaõ hoûi, ba kinh coù Tyø- kheo khaùc hoûi vaø ba kinh Toân giaû A-nan hoûi, ba kinh Ñöùc Theá Toân noùi veà phaùp nhaõn, phaùp caên, phaùp y cuõng daïy nhö treân.

## 

**KINH 322. NHAÕN NOÄI NHAÄP XÖÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhö lôøi Theá Toân ñaõ daïy, maét laø noäi nhaäp xöù, Theá Toân chæ noùi löôïc, khoâng phaân bieät ñaày ñuû. Vaäy theá naøo maét laø noäi nhaäp xöù?”

Phaät baûo Tyø-kheo naøy:

“Maét laø noäi nhaäp xöù, laø tònh saéc do boán ñaïi taïo, khoâng theå thaáy, coù ñoái ngaïi49. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù noäi nhaäp xöù cuõng noùi nhö vaäy.”

49. Voâ kieán, höõu ñoái *□L ¨£ ¦³ ¹ï.* Quan ñieåm veà noäi xöù cuûa Höõu boä. Xem *Caâu-xaù luaän 1 vaø 2.*

Laïi baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhö lôøi Theá Toân ñaõ daïy, yù laø noäi nhaäp xöù, nhöng khoâng phaân bieät roäng. Vaäy theá naøo yù laø noäi nhaäp xöù?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“YÙ noäi nhaäp xöù laø taâm, yù, thöùc, phi saéc, khoâng theå thaáy, khoâng ñoái ngaïi, thì ñoù goïi laø yù noäi nhaäp xöù.”

Laïi hoûi:

“Nhö lôøi Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy veà saéc ngoaïi nhaäp xöù, Theá Toân noùi löôïc, khoâng phaân bieät ñaày ñuû. Vaäy baïch Theá Toân, theá naøo laø saéc ngoaïi nhaäp xöù?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Saéc ngoaïi nhaäp xöù, laø saéc do boán ñaïi taïo, coù theå thaáy, coù ñoái ngaïi. Ñoù goïi laø saéc ngoaïi nhaäp xöù.”

Laïi hoûi Phaät:

“Theá Toân noùi thanh laø ngoaïi nhaäp xöù, nhöng khoâng phaân bieät ñaày ñuû. Vaäy theá naøo thanh laø ngoaïi nhaäp xöù?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Neáu thanh do boán ñaïi taïo, khoâng theå thaáy, nhöng coù ñoái ngaïi.

Nhö thanh, muøi vò cuõng nhö vaäy.” Laïi hoûi:

“Theá Toân ñaõ noùi veà xuùc ngoaïi nhaäp xöù, nhöng khoâng phaân bieät ñaày ñuû, vaäy theá naøo laø xuùc ngoaïi nhaäp xöù?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Xuùc ngoaïi nhaäp xöù, laø boán ñaïi vaø saéc do töù ñaïi taïo, khoâng theå thaáy, nhöng coù ñoái ngaïi. Ñoù goïi laø xuùc ngoaïi nhaäp xöù.”

Laïi hoûi:

“Baïch Theá Toân, Ngaøi chæ noùi phaùp ngoaïi nhaäp xöù, chöù khoâng phaân bieät ñaày ñuû?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Phaùp ngoaïi nhaäp xöù laø nhöõng phaùp khoâng goàm trong möôøi moät loaïi nhaäp xöù naøy, khoâng theå thaáy, khoâng ñoái ngaïi. Ñoù goïi laø phaùp ngoaïi nhaäp xöù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 323. LUÏC NOÄI NHAÄP XÖÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu noäi nhaäp xöù, laø maét noäi nhaäp xöù vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù noäi nhaäp xöù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 324. LUÏC NGOAÏI NHAÄP XÖÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu ngoaïi nhaäp xöù. Vaäy theá naøo laø saùu ngoaïi nhaäp xöù? Saéc ngoaïi nhaäp xöù, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp ngoaïi nhaäp xöù. Ñoù goïi laø saùu ngoaïi nhaäp xöù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 325. LUÏC THÖÙC THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöùc thaân. Ñoù laø nhaõn thöùc thaân, nhó thöùc thaân, tyû thöùc thaân, thieät thöùc thaân, thaân thöùc thaân, yù thöùc thaân. Ñoù goïi laø saùu thöùc thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

**KINH 326. LUÏC XUÙC THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu xuùc thaân. Ñoù laø nhaõn xuùc thaân, nhó xuùc thaân, tyû xuùc thaân, thieät xuùc thaân, thaân xuùc thaân, yù xuùc thaân. Ñoù laø saùu xuùc thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 327. LUÏC THOÏ THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thoï thaân. Ñoù laø maét tieáp xuùc sanh ra thoï vaø tai muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh ra thoï. Ñoù goïi laø saùu thoï thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 328. LUÏC TÖÔÛNG THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu töôûng thaân. Ñoù laø maét tieáp xuùc sanh ra töôûng vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh ra töôûng. Ñoù goïi laø saùu töôûng thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

**KINH 329. LUÏC TÖ THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu tö thaân. Ñoù laø maét tieáp xuùc sanh ra tö vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh ra tö. Ñoù goïi laø saùu tö thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 330. LUÏC AÙI THAÂN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu aùi thaân. Ñoù laø maét tieáp xuùc sanh ra aùi vaø tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh ra aùi. Ñoù goïi laø saùu aùi thaân.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 331. LUÏC COÁ NIEÄM**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöù luyeán nhôù50. Ñoù laø luyeán nhôù saéc, luyeán nhôù thanh, luyeán nhôù höông, luyeán nhôù vò, luyeán nhôù xuùc, luyeán nhôù phaùp. Ñoù goïi laø saùu thöù luyeán nhôù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

50. Luïc coá nieäm *¤» ÅU ©À* .

**KINH 332. LUÏC PHUÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöù che ñaäy51. Ñoù laø saéc höõu laäu giöõ taâm che ñaäy, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp höõu laäu giöõ taâm che ñaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 333. VOÂ THÖÔØNG52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Maét quaù khöù, vò lai laø voâ thöôøng, huoáng chi laø maét hieän taïi. Ña vaên Thaùnh ñeä töû quaùn saùt nhö vaäy, chaúng luyeán tieác maét quaù khöù, chaúng haân hoan maét vò lai, ñoái vôùi maét hieän taïi sanh ra nhaøm tôûm, ly duïc, höôùng ñeán dieät taän. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy.”

*Nhö voâ thöôøng, thì khoå, khoâng, voâ ngaõ cuõng noùi nhö vaäy.*

*Nhö boán kinh Noäi nhaäp xöù, boán kinh Ngoaïi nhaäp xöù cuõng noùi nhö vaäy.*

## 

**KINH 334. HÖÕU NHAÂN HÖÕU DUYEÂN HÖÕU PHÖÔÏC PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu, Caâu-löu-söu. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay, Ta seõ noùi phaùp cho caùc Tyø-kheo, ban ñaàu, khoaûng giöõa, sau cuøng ñeàu thieän, thieän nghóa, thieän vò, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm

51. Luïc phuù *¤» ÂÐ*.

52. Paøli, S. 35. 7-12. Anicca, v.v...

haïnh trong saïch. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ. Ñoù laø kinh coù nhaân, coù duyeân, coù phaùp heä phöôïc.

“Theá naøo laø kinh coù nhaân, coù duyeân, coù phaùp heä phöôïc? Maét coù nhaân, coù duyeân, coù heä phöôïc. Nhöõng gì laø nhaân cuûa maét, laø duyeân cuûa maét, laø heä phöôïc cuûa maét? Ñoù laø, nghieäp laø nhaân, nghieäp laø duyeân, nghieäp laø heä phöôïc cuûa maét.

“Nghieäp coù nhaân, coù duyeân, coù heä phöôïc. Nhöõng gì laø nhaân cuûa nghieäp, laø duyeân cuûa nghieäp, laø heä phöôïc cuûa nghieäp? AÙi laø nhaân cuûa nghieäp, aùi laø duyeân cuûa nghieäp, aùi laø heä phöôïc cuûa nghieäp.

“AÙi coù nhaân, coù duyeân, coù heä phöôïc. Nhöõng gì laø nhaân cuûa aùi, laø duyeân cuûa aùi, laø heä phöôïc cuûa aùi? Voâ minh laø nhaân cuûa aùi, voâ minh laø duyeân cuûa aùi, voâ minh laø heä phöôïc cuûa aùi.

“Voâ minh coù nhaân, coù duyeân, coù heä phöôïc. Nhöõng gì nhaân cuûa voâ minh, laø duyeân cuûa voâ minh, laø heä phöôïc cuûa voâ minh? Khoâng tö duy ñuùng laø nhaân, khoâng tö duy ñuùng laø duyeân, khoâng tö duy ñuùng laø heä phöôïc cuûa voâ minh.

“Khoâng tö duy ñuùng coù nhaân, coù duyeân, coù heä phöôïc. Nhöõng gì laø nhaân cuûa khoâng tö duy ñuùng? laø duyeân cuûa khoâng tö duy ñuùng, laø heä phöôïc cuûa khoâng tö duy ñuùng? Do maét thaáy saéc khoâng tö duy ñuùng neân sanh ra si meâ. Söï ngu si aáy laø voâ minh. Duïc caàu si meâ goïi laø aùi. Haønh vi do aùi taïo taùc neân goïi laø nghieäp.

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, khoâng tö duy ñuùng laø nhaân cuûa voâ minh. Voâ minh laø nhaân cuûa aùi. AÙi laø nhaân cuûa nghieäp. Nghieäp laø nhaân cuûa maét. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy. Ñoù goïi laø kinh coù nhaân, coù duyeân, coù phaùp heä phöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

## 

**KINH 335. ÑEÄ NHAÁT NGHÓA KHOÂNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi xoùm Ñieàu ngöu, Caâu-löu-söu. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi phaùp ban ñaàu, khoaûng giöõa, sau cuøng ñeàu thieän, thieän nghóa, thieän vò, thuaàn nhaát thanh tònh, phaïm

haïnh trong saïch, ñoù laø kinh Ñeä nhaát nghóa khoâng. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Theá naøo laø kinh Ñeä nhaát nghóa khoâng? Naøy caùc Tyø-kheo, khi maét sanh thì noù khoâng coù choã ñeán; luùc dieät thì noù khoâng coù choã ñi. Nhö vaäy maét chaúng thaät sanh, sanh roài dieät maát; coù nghieäp baùo maø khoâng taùc giaû. AÁm naøy dieät roài, aám khaùc töông tuïc, tröø phaùp tuïc soá53. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng noùi nhö vaäy, tröø phaùp tuïc soá.

“Phaùp tuïc soá, töùc laø noùi, caùi naøy coù thì caùi kia coù, caùi naøy khôûi thì caùi kia khôûi, nhö voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, noùi chi tieát ñaày ñuû cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn taäp khôûi. Laïi nöõa, caùi naøy khoâng thì caùi kia khoâng, caùi naøy dieät thì caùi kia dieät, voâ minh dieät neân haønh dieät, haønh dieät neân thöùc dieät. Nhö vaäy, noùi roäng cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï dieät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø kinh Ñeä nhaát nghóa khoâng.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 336. LUÏC HYÛ HAØNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu hyû haønh54. Ñoù laø: Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ngay khi thaáy saéc, hyû tieán haønh nôi saéc xöù aáy. Khi tai nghe tieáng, muõi ngöûi muøi, löôõi neám vò, thaân xuùc chaïm, yù tieáp xuùc phaùp traàn, khi aáy hyû tieán haønh nôi phaùp xöù haønh naøy. Caùc Tyø-kheo goïi ñoù laø saùu hyû haønh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

53. Tuïc soá phaùp, töùc phaùp noùi theo tuïc ñeá.

54. Luïc hyû haønh *¤» ³ß ¦æ* , *Taäp Dò Moân Tuùc Luaän* 15: saùu hyû caän haønh. Paøli, D. 33. Saígìti, cha somanassuøpavicaøraø: cakkhunaø ruøpaö disvaø somanassaæhaøniyaö ruøpaö upavicarati, sau khi nhaän thöùc saéc baèng con maét vò aáy tö nieäm (ñi saùt, tieáp caän) saéc tuøy thuaän vôùi hyû.

**KINH 337. LUÏC ÖU HAØNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu öu haønh55. Ñoù laø, naøy caùc Tyø-kheo, neáu maét thaáy saéc, maø öu tieán haønh nôi saéc xöù ñoù. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø öu tieán haønh nôi phaùp xöù naøy, caùc Tyø-kheo goïi ñoù laø saùu öu haønh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 338. LUÏC XAÛ HAØNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu xaû haønh56. Ñoù laø, naøy caùc Tyø-kheo, khi maét thaáy saéc, xaû tieán haønh nôi saéc xöù naøy. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp cuõng vaäy, xaû tieán haønh nôi phaùp xöù naøy, thì ñoù goïi laø saùu haønh xaû cuûa Tyø-kheo.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 339. LUÏC THÖÔØNG HAØNH (1)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

55. Luïc öu haønh *¤» ¼~ ¦æ* ; cuõng noùi laø saùu öu caän haønh; sñd. nhö kinh treân.

56. Saùu xaû haønh, hay saùu xaû caän haønh, xem sñd. nhö kinh 315 treân.

“Coù saùu thöôøng haønh57. Ñoù laø, neáu Tyø-kheo maét thaáy saéc, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí. Tai ñoái vôùi aâm thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí, thì ñoù goïi laø saùu thöôøng haønh cuûa Tyø-kheo.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 340. LUÏC THÖÔØNG HAØNH (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöôøng haønh. Ñoù laø, neáu Tyø-kheo maét thaáy saéc, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí.

“Tyø-kheo thaønh töïu saùu thöôøng haønh naøy, laø ñieàu theá gian khoù laøm ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 341. LUÏC THÖÔØNG HAØNH (3)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöôøng haønh. Ñoù laø, neáu Tyø-kheo maét thaáy saéc, maø an

57. Saùu thöôøng haønh, cuõng noùi laø saùu haèng truù; xem Taäp Dò Moân Tuùc Luaän 15. Paøli, D. 33. Saígìti, cha satata-vihaøraø: bhikkhu cakkhunaø ruøpaö disvaø n’eva sumano hoti na dummano upekkho viharati sato sampajaøno, Tyø-kheo khi thaáy saéc bôûi maét maø khoâng khoaùi yù cuõng khoâng baát maõn nhöng an truï xaû vôùi chaùnh nieäm chaùnh trí.

truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí.

“Neáu Tyø-kheo naøo thaønh töïu saùu phaùp thöôøng haønh naøy, laø ñieàu theá gian khoù laøm ñöôïc, thì ngöôøi naøy ñaùng ñöôïc phuïng söï, cung kính, cuùng döôøng, laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng cuûa theá gian.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 342. LUÏC THÖÔØNG HAØNH (4)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù saùu thöôøng haønh. Ñoù laø, neáu Tyø-kheo maét thaáy saéc, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí.

“Neáu coù Tyø-kheo naøo thaønh töïu ñöôïc saùu phaùp thöôøng haønh naøy, thì neân bieát ñoù laø Xaù-lôïi-phaát v.v… Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát khi maét thaáy saéc, an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí. Tai ñoái vôùi thanh, muõi ñoái vôùi muøi, löôõi ñoái vôùi vò, thaân ñoái vôùi xuùc, yù ñoái vôùi phaùp, maø an truï vôùi taâm xaû, thaáy khoâng khoå, khoâng laïc, chaùnh nieäm, chaùnh trí.

“Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát thaønh töïu saùu phaùp thöôøng haønh maø theá gian khoù laøm ñöôïc, neân xöùng ñaùng ñöôïc phuïng söï, cung kính, cuùng döôøng, laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng cuûa theá gian.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 14**

**KINH 343. PHUØ-DI1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Tyø-kheo Phuø-di2 ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Luùc aáy coù moät soá ñoâng chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo ñeán choã Toân giaû Phuø-di, cuøng chaøo hoûi vaø chuùc tuïng nhau. Sau khi chaøo hoûi vaø chuùc tuïng nhau, roài ngoài qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû Phuø-di:

“Chuùng toâi coù ñieàu muoán hoûi, Toân giaû coù raûnh thì giôø giaûi ñaùp cho khoâng?”

Toân giaû Phuø-di baûo caùc xuaát gia ngoaïi ñaïo:

“Tuøy theo nhöõng gì caùc vò hoûi, toâi seõ traû lôøi caùc vò.” Luùc aáy, chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo hoûi Toân giaû Phuø-di: “Khoå laïc coù phaûi laø do töï taùc khoâng?”3

Toân giaû Phuø-di ñaùp:

“Naøy caùc vò xuaát gia ngoaïi ñaïo, noùi ‘khoå laïc laø do töï taùc’; ñieàu naøy Ñöùc Theá Toân baûo, ‘Ta khoâng khaúng ñònh4 ’.”

Laïi hoûi:

“Khoå laïc coù phaûi laø do tha nhaân taùc khoâng?” Ñaùp:

“Khoå laïc laø do tha nhaân taùc; ñieàu naøy Ñöùc Theá Toân baûo ‘Ta khoâng khaúng ñònh’.”

Laïi hoûi:

“Khoå laïc coù phaûi laø do vöøa töï vöøa tha nhaân taùc khoâng?” Ñaùp:

“Khoå laïc laø do vöøa töï vöøa tha nhaân taùc; nhöõng ñieàu naøy Ñöùc Theá Toân baûo ‘Ta khoâng khaúng ñònh’.”

Laïi hoûi:

1. Paøli, S. 12. 24. Aóóatitthiyaø; 25. Bhuømija.

2. Phuø-di *□ À±.* Paøli: Bhuømija, luùc baáy giôø ôû taïi Saøvatthi (S. 12. 25).

3. Paøli: sayaökataö dukkhaö, khoå do töï mình taïo ra.

4. Haùn: kyù thuyeát *°O »¡ .*

“Khoå laïc coù phaûi laø chaúng phaûi vöøa töï vöøa tha nhaân taùc, maø voâ nhaân taïo khoâng?”

Ñaùp:

“Khoå laïc laø chaúng vöøa töï vöøa tha nhaân taùc, maø voâ nhaân taïo, nhöõng ñieàu naøy Ñöùc Theá Toân baûo ‘Ta khoâng khaúng ñònh.’”

Chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo laïi hoûi:

“Theá naøo, Toân giaû Phuø-di, khi chuùng toâi hoûi coù phaûi khoå laïc laø do töï taùc; thì baûo laø khoâng khaúng ñònh. Khi hoûi khoå laïc coù phaûi do tha nhaân taùc, thì baûo raèng khoâng khaúng ñònh. Khi hoûi khoå laïc coù phaûi laø do vöøa töï vöøa tha nhaân taùc, thì baûo raèng khoâng khaúng ñònh. Khi hoûi khoå laïc coù phaûi laø chaúng vöøa töï vöøa tha nhaân taùc, maø voâ nhaân taïo, thì baûo raèng khoâng khaúng ñònh. Vaäy hieän taïi Sa-moân Cuø-ñaøm noùi khoå laïc ñöôïc sanh ra nhö theá naøo?”

Toân giaû Phuø-di ñaùp:

“Naøy chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo, Ñöùc Theá Toân baûo khoå laïc ñöôïc sanh ra töø duyeân khôûi.”

Luùc aáy chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo nghe nhöõng gì Toân giaû Phuø-di noùi, taâm khoâng hoan hyû, chæ trích, roài boû ra ñi.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû caùch choã Toân giaû Phuø-di khoâng xa, ñang ngoài döôùi boùng caây. Luùc aáy Toân giaû Phuø-di bieát chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo ñaõ ñi roài, môùi ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, hai vò cuøng chaøo hoûi vaø chuùc tuïng nhau. Sau khi chuùc tuïng roài, Toân giaû ñem nhöõng caâu hoûi cuûa chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo trình laïi ñaày ñuû cho Toân giaû Xaù- lôïi-phaát:

“Toâi ñaõ giaûi ñaùp nhö vaäy, khoâng maéc toäi huûy baùng Ñöùc Theá Toân chaêng? Noùi nhö thuyeát chaêng? Noùi nhö phaùp chaêng? Noùi tuøy thuaän phaùp, haønh phaùp chaêng? Khoâng bò nhöõng ngöôøi khaùc nhaân nôi luaän phaùp ñeán naïn vaán chæ trích chaêng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Naøy Toân giaû Phuø-di, nhöõng ñieàu thaày noùi laø ñuùng nhö lôøi Phaät daïy, khoâng huûy baùng Nhö Lai, noùi nhö nhöõng gì Phaät ñaõ noùi, noùi nhö phaùp, phaùp haønh, phaùp thuyeát, khoâng bò nhöõng ngöôøi khaùc nhaân nôi luaän nghóa, maø ñeán caät vaán, quôû traùch. Vì sao? Vì Ñöùc Theá Toân daïy khoå laïc ñöôïc sanh ra töø duyeân khôûi.

“Toân giaû Phuø-di, nhöõng gì caùc Sa-moân, Baø-la-moân kia hoûi veà

khoå laïc laø do töï taùc, ñieàu naøy cuõng sanh ra töø duyeân khôûi. Neáu baûo raèng chuùng khoâng sanh ra töø duyeân khôûi, ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc. Khoå laïc laø do tha nhaân taùc, do töï tha taùc, cuõng chaúng phaûi do töï chaúng phaûi do tha taùc, hay baûo laø voâ duyeân taïo, chuùng cuõng ñeàu sanh ra töø duyeân khôûi. Neáu baûo khoâng phaûi sanh ra töø duyeân khôûi, ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc.

“Toân giaû Phuø-di, nhöõng gì maø caùc Sa-moân, Baø-la-moân kia noùi veà khoå laïc laø do töï taùc, chuùng cuõng duyeân xuùc maø sanh ra; neáu baûo laø chuùng khoâng sanh ra töø xuùc, ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc. Khoå laïc laø do tha taïo, laø do töï tha nhaân taùc, do töï tha taùc, cuõng chaúng phaûi do töï chaúng phaûi do tha taùc, voâ nhaân taùc, chuùng cuõng duyeân vaøo xuùc maø sanh ra. Neáu baûo khoâng phaûi sanh ra töø xuùc, ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc.”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan ñang ngoài döôùi boùng caây caùch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát khoâng xa, nghe Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuøng Toân giaû Phuø-di baøn luaän nhöõng vieäc nhö vaäy. Sau khi nghe, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhöõng lôøi baøn luaän giöõa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuøng Toân giaû Phuø-di baïch moät caùch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân.

Phaät baûo A-nan:

“Laønh thay! Laønh thay! A-nan, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát coù ngöôøi ñeán hoûi, ñaõ coù theå tuøy thôøi maø ñaùp. Laønh thay! Vì Xaù-lôïi-phaát laø ngöôøi coù trí öùng phoù kòp thôøi, neân coù ngöôøi ñeán hoûi, lieàn coù theå tuøy thôøi maø giaûi ñaùp. Haøng Thanh vaên cuûa Ta neáu gaëp coù ngöôøi hoûi, thì cuõng neân tuøy thôøi maø ñaùp nhö caùch Xaù-lôïi-phaát ñaõ noùi.

“Naøy A-nan, tröôùc ñaây khi Ta ôû trong nuùi taïi Tieân nhaân truù xöù, thaønh Vöông xaù, baáy giôø coù chuùng xuaát gia ngoaïi ñaïo ñaõ ñem yù vò nhö vaäy, vaên cuù nhö vaäy, nghóa lyù nhö vaäy ñeán hoûi Ta. Ta vì hoï maø ñem yù vò theá naøy, vaên cuù theá naøy, nghóa lyù theá naøy noùi cho hoï, gioáng nhö nhöõng gì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaõ noùi.

“A-nan, neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân cho raèng khoå laïc laø do töï taùc, Ta lieàn ñeán hoûi hoï: ‘Thaät söï caùc vò coù noùi khoå laïc laø do töï taùc khoâng?’ Hoï ñaùp: ‘Toâi noùi nhö vaäy’ Ta lieàn noùi vôùi hoï: ‘Caùc vò coù theå chaáp chaët laáy nghóa naøy cho ñaây laø chaân thaät, coøn nhöõng gì khaùc ñeàu laø ngu doái. Ta khoâng chaáp nhaän nhö vaäy. Vì sao? Vì Ta noùi söï sanh

khôûi cuûa khoå laïc khaùc haún vôùi ñieàu naøy.’ Neáu hoï hoûi Ta: ‘Cuø-ñaøm noùi söï sanh khôûi cuûa khoå laïc laø khaùc nhö theá naøo?’ Ta ñaùp: ‘Khoå laïc sanh ra töø duyeân khôûi.’ Cuõng vaäy neáu hoï noùi: ‘Khoå laïc laø do tha nhaân taùc, do töï tha taùc, chaúng phaûi do töï, chaúng phaûi do tha, voâ nhaân taïo, Ta cuõng ñeán choã hoï noùi nhö treân.’”

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Nhö nghóa lyù Theá Toân vöøa noùi, con ñaõ hieåu. Coù sanh neân coù giaø cheát, chaúng phaûi duyeân naøo khaùc maø coù sanh neân coù giaø cheát. Cho ñeán vì voâ minh neân coù haønh, chaúng phaûi duyeân naøo khaùc maø coù voâ minh neân coù haønh. Neáu voâ minh dieät thì haønh dieät, cho ñeán sanh dieät thì giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo cuõng dieät; vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû A-nan nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 344. CAÂU-HI-LA5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñang ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät. Buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tònh tænh giaác, Toân giaû Caâu-hi-la ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, cuøng nhau chaøo hoûi. Sau khi chaøo hoûi, ngoài lui qua moät beân, noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Toâi coù ñieàu muoán hoûi. Toân giaû coù raûnh ñeå giaûi ñaùp cho khoâng?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la: “Nhaân giaû cöù hoûi. Neáu bieát toâi seõ traû lôøi.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû, ôû trong phaùp luaät naøy, thaønh töïu phaùp naøo ñeå goïi laø coù ñaày ñuû chaùnh kieán6, thaønh töïu ñöôïc tröïc kieán; thaønh töïu

5. Tham chieáu, Trung A-haøm kinh 9; Paøli, M. 9. Sammadiææhi.

6. Paøli (M.9): Kittavataø nu kho, aøvuso, ariyasaøvako sammaødiææhi hoti, cho ñeán möùc naøo Thaùnh ñeä töû coù chaùnh kieán.

baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät7, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät ñoái vôùi phaùp baát thieän, bieát nhö thaät baát thieän caên, bieát nhö thaät thieän phaùp, bieát nhö thaät thieän caên.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät phaùp baát thieän? Caùc nghieäp chaúng laønh cuûa thaân, mieäng, yù; ñoù goïi laø phaùp baát thieän. Bieát nhö thaät phaùp baát thieän laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät baát thieän caên? Ba caên chaúng laønh, tham laø goác (caên) chaúng laønh, saân laø goác chaúng laønh, si laø goác chaúng laønh; ñoù goïi laø baát thieän caên. Bieát nhö thaät baát thieän caên laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà thieän phaùp? Caùc nghieäp laønh cuûa thaân, mieäng, yù; ñoù goïi laø thieän phaùp. Bieát nhö thaät veà thieän phaùp laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà thieän caên? Ba caên laønh khoâng tham, khoâng saân, khoâng si; ñoù goïi laø ba thieâïn caên. Bieát nhö thaät veà thieän caên laø nhö vaäy.

“Naøy Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, nhö vaäy, ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät phaùp baát thieän, bieát nhö thaät phaùp thieän, bieát nhö thaät caên baát thieän, bieát nhö thaät veà thieän phaùp, bieát nhö thaät veà thieän caên; cho neân ôû trong phaùp luaät naøy, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Thaät chæ coù nhöõng phaùp naøy, hay ngoaøi ra coøn coù phaùp naøo khaùc?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

7. Paøli: dhamme aveccappasaødena samannaøgato, thaønh töïu baát hoaïi tín ôû trong phaùp. Baát hoaïi tín, hay baát ñoäng tín, cuõng noùi laø chöùng tònh (Paøli: aveccapasaøda). Coù boán chöùng tònh, ñöôïc goïi laø boán thaønh phaàn cuûa Döï löu quaû: Phaâït chöùng tònh, Phaùp chöùng tònh, Taêng chöùng tònh, Thaùnh giôùi chöùng tònh. Xem Tröôøng A-haøm kinh 7; Paøli, D. 33. Saígìti: cattaøri sotaøpannassa aígaøni, (...) buddhe aveccapasaødena samannaøgato hoti (……... ), dhamme... saíghe... ariya-kantehi sìlehi samannaøgato hoti.

“Coù. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà thöùc aên, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc aên, veà söï dieät taän cuûa thöùc aên, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc aên.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà thöùc aên? Coù boán loaïi thöùc aên; ñoù laø: Moät laø thöùc aên naém thoâ, hai laø thöùc aên teá xuùc, ba laø thöùc aên bôûi yù tö vaø boán laø thöùc aên cuûa thöùc8; ñoù goïi laø thöùc aên. Bieát nhö thaät veà thöïc laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc aên? Khaùt aùi ñoái vôùi höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi hyû tham, tham ñaém heä luïy nôi naøy nôi kia9; ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa thöùc aên. Bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöïc laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thöùc aên? Khaùt aùi ñoái vôùi höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi hyû tham, tham ñaém heä luïy nôi naøy nôi kia, thaûy ñeàu döùt boû khoâng coøn soùt, xaû boû, nhaû ra, ñoaïn taän, ly duïc, dieät, tòch tónh; ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa thöùc aên. Bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thöùc aên laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc aên? Taùm Thaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh chí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh meänh, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh; ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc aên. Bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc aên laø nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà thöùc aên, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa thöùc aên, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa thöùc aên, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa thöùc aên; cho neân ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong phaùp luaät naøy, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

8. Boán loaïi thöùc aên, hay töù thöïc: thoâ ñoaøn thöïc, teá xuùc thöïc, yù tö thöïc, thöùc thöïc *²Ê áÞ □¹ ²Ó Ä² □¹ □N «ä □¹ ÃÑ □¹.* Paøli: cattaro aøhaøraø; kabaliíko aøhaøro oôaøriko vaø sukhumo vaø, phasso dutiyo, mano-saócetanaø tatiyaø, vióóaøòaö catutthaö.

9. Bæ bæ laïc tröôùc *©¼ ©¼ ¼Ö □Û¡R* ham muoán ñôøi sau ta seõ sanh choã naøy, choã kia.

Paøli: tatratatraøbhinandì (S. iii. 158).

Baáy giôø Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Thaät chæ coù nhöõng phaùp naøy, hay coøn coù nhöõng phaùp naøo

khaùc?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Laïi coøn coù nhöõng phaùp khaùc. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà laäu10, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa laäu, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa laäu, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa laäu.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà laäu? Coù ba thöù laäu: duïc laäu, höõu laäu, voâ minh laäu11, ñoù goïi laø laäu. Phaûi bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa laäu laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa laäu? Voâ minh taäp khôûi laø laäu taäp khôûi. Bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa laäu laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa laäu? Voâ minh dieät laø laäu dieät. Bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa laäu laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa laäu? Taùm Thaùnh ñaïo *(noùi nhö treân).* Bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa laäu laø nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà laäu, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa laäu, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa laäu, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa laäu; cho neân ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong phaùp luaät naøy, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Thaät chæ coù nhöõng phaùp naøy, hay coøn coù nhöõng phaùp naøo khaùc?”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Cuõng coù nhöõng phaùp khaùc nöõa. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà khoå, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa khoå, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa khoå, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän

10. Trong baûn, beänh *□f.* Theo noäi dung traû lôøi döôùi, söûa laïi laø laäu *º|.*

11. Ba thöù laäu: duïc laäu, höõu laäu, voâ minh laäu *±ý º| ¦³ º| □L ©ú º|¡F* xem Tröôøng A- haøm kinh 7. Paøli, D. 33. Saígìti, tayo aøsavaø: kaømaøsavo, bhavaøsavo, avijjaøsavo.

cuûa khoå.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà khoå? Sanh khoå, giaø khoå, beänh khoå, cheát khoå, aùi xa lìa laø khoå, oaùn gheùt gaëp nhau laø khoå, mong muoán khoâng ñöôïc laø khoå. Nhö vaäy, noùi toùm, naêm thoï aám laø khoå; ñoù goïi laø khoå. Bieát nhö thaät veà khoå laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa khoå? Khaùt aùi ñoái vôùi höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi hyû tham, tham ñaém heä luïy nôi naøy nôi kia; ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa khoå. Bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa khoå laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa khoå? Khaùt aùi ñoái vôùi höõu töông lai, ñi ñoâi vôùi hyû tham, tham ñaém heä luïy nôi naøy nôi kia, thaûy ñeàu ñoaïn tröø, khoâng coøn soùt, cho ñeán, tòch tónh; ñoù goïi laø söï dieät taän cuûa khoå. Bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa khoå laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå? Taùm Thaùnh ñaïo nhö ñaõ noùi ôû treân. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå. Bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå laø nhö vaäy.

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû nhö vaäy laø bieát nhö thaät veà khoå, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa khoå, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa khoå, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå. Nhö vaäy Thaùnh ñeä töû ôû trong phaùp luaät naøy12, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

Laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Thaät chæ coù phaùp naøy, coøn coù phaùp naøo khaùc nöõa khoâng?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Coøn coù phaùp khaùc. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà giaø cheát, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa giaø cheát, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Nhö kinh Phaân bieät ñaõ noùi ôû tröôùc.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát? Sanh taäp khôûi thì giaø cheát taäp khôûi, sanh dieät taän thì giaø cheát dieät taän… Con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát laø goàm taùm Thaùnh ñaïo nhö

12. Trong baûn: “Trong phaùp luaät cuûa Ta”.

tröôùc ñaõ noùi. Ña vaên Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät ñoái vôùi giaø cheát naøy… cho ñeán, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Nhö vaäy Thaùnh ñeä töû ôû trong phaùp luaät naøy13, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh. Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà haønh, söï taäp khôûi cuûa haønh, söï dieät taän cuûa haønh, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà haønh? Haønh coù ba thöù: thaân haønh, khaåu haønh vaø yù haønh. Bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa haønh laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa haønh? Voâ minh taäp

khôûi thì haønh taäp khôûi. Bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa haønh laø nhö vaäy.

“Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa haønh? Voâ minh dieät taän thì haønh dieät taän. Bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa haønh laø nhö vaäy. “Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa

haønh? Laø taùm Thaùnh ñaïo nhö tröôùc ñaõ noùi.

“Naøy Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, ñoù goïi laø Thaùnh ñeä töû bieát nhö thaät veà haønh, bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa haønh, bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa haønh, bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh; trong phaùp luaät naøy14, coù ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu tröïc kieán; thaønh töïu baát hoaïi tín ñoái vôùi Phaät, thaâm nhaäp Chaùnh phaùp, ñaït ñöôïc Chaùnh phaùp naøy, toû ngoä Chaùnh phaùp naøy.”

Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la laïi hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Chæ coù nhöõng phaùp naøy, hay coøn coù phaùp naøo khaùc khoâng?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

“Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, thaày ñuoåi theo caùi gì vaäy, roát cuoäc roài Thaày cuõng khoâng theå ñeán choã toät cuøng cuûa caùc luaän thuyeát, ñaït ñeán bieân teá cuûa chuùng ñöôïc! Neáu Thaùnh ñeä töû ñaõ ñoaïn tröø voâ minh vaø phaùt sanh minh trí, thì ñaâu caàn tìm caàu gì nöõa!”

13. Nhö cht. 12 treân.

14. Nhö cht.12 treân.

Sau khi ñaøm ñaïo xong, hai vò Chaùnh só moãi ngöôøi trôû veà truù xöù cuûa mình.

## 

**KINH 345. TAÄP SANH15**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Theá Toân baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Nhö nhöõng gì Ta ñaõ noùi veà nhöõng caâu hoûi cuûa A-daät-ña trong Ba-la-dieân-da16 baèng baøi keä:

*Ngöôøi ñaõ thoâng phaùp soá17, Ngöôøi thaønh caùc moân hoïc18, Oai nghi, haïnh ñaày ñuû,*

*Vì con phaân bieät noùi.*

“Naøy Xaù-lôïi-phaát, hoïc nhöõng gì? Nhöõng gì laø phaùp soá19?”

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát im laëng, khoâng ñaùp; laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng im laëng.

Phaät baûo:

“Xaù-lôïi-phaát, thöïc theå20!”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Theá Toân, thöïc theå! Baïch Theá Toân, Tyø-kheo ñoái vôùi thöïc theå21 maø nhaøm tôûm, ly duïc, höôùng ñeán dieät taän. Noù sanh khôûi do taäp khôûi cuûa thöùc aên. Tyø-kheo ñoái vôùi thöùc aên maø sanh nhaøm tôûm, ly duïc,

15. Paøli, S. 12. 31. Bhuøtaö; 32. Kaôaøra.

16. Ba-la-dieân-da A-daät-ña sôû vaán *ªi Ã¹ ©□ □C ªü ¶h ¦h ©Ò °Ý* . Paøli: vuttaö, saøriputta, paøraøyane ajitapaóhe, ñieàu ñaõ ñöôïc noùi trong caâu hoûi cuûa Ajita trong (kinh) Paørayana (Suttanipaøte paócassa Paøraøyanavagassa Ajitapaóhaø, Kinh taäp boä, phaåm Paøraøyayana, nhöõng caâu hoûi cuûa Ajita).

17. Phaùp soá *ªk ¼Æ.* Paøli: sankhaøtadhamma, (ngöôøi) ñaõ truy cöùu phaùp, ñaõ thaáu

hieåu phaùp. Do saíkhaøta: ñöôïc tính toaùn, neân Haùn dòch laø phaùp soá. Baûn AÁn Thuaän söûa laïi laø phaùp giaùo *ªk ±Ð.* Quoác Dòch cuõng vaäy.

18. Paøli: ye ca sekkhaø putthuø idha, ôû ñaây, nhöõng vò höõu hoïc vaø caùc phaøm phu.

19. Xem cht.17 treân.

20. Nguyeân Haùn: chaân thaät *□u ØÓ.* Paøli: bhuøtam idanti saøriputta passasì ti? Naøy Saøriputta, ñaây laø sinh vaät, ngöôi coù thaáy chaêng? Tieáng Phaïm: bhuøta, coù nghóa laø *chaân thaät* (hình dung töø) vaø cuõng coù nghóa laø *sinh vaät* (danh töø), chæ caùc loaøi coù söï soáng hay maàm soáng.

21. Trong nghóa naøy, Haùn “chaân thaâït” roõ raøng laø sai. Xem cht. treân.

höôùng ñeán dieät taän; ñoù goïi laø thöïc theå dieät taän. Vò aáy, thöùc aên dieät neân thöïc theå dieät, ñaõ giaùc tri roài, Tyø-kheo naøy nhaøm tôûm, ly duïc, höôùng ñeán dieät taän. Ñoù goïi laø hoïc.

“Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát, thöïc theå!” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Theá Toân, thöïc theå! Baïch Theá Toân, neáu Tyø-kheo ñoái vôùi thöïc theå maø nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, chaúng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt. Noù sanh khôûi do taäp khôûi cuûa thöùc aên. Vò aáy, thöùc aên dieät neân thöïc theå dieät, ñaõ giaùc tri roài, Tyø-kheo naøy nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, chaúng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt. Ñoù goïi laø phaùp soá.”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Ñuùng theá, ñuùng theá! Nhö Xaù-lôïi-phaát noùi, Tyø-kheo ñoái vôùi thöïc theå maø sanh ra nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñaây goïi laø phaùp soá.”

Noùi nhö vaäy roài, Theá Toân ñöùng leân ñi vaøo thaát toïa thieàn. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát bieát Ñöùc Theá Toân ñaõ ñi, sau ñoù khoâng laâu noùi vôùi caùc Tyø- kheo:

“Chö vò, vì toâi khoâng theå hieåu roõ caâu hoûi ñaàu tieân cuûa Ñöùc Theá Toân neân toâi im laëng. Sau moät hoài, Ñöùc Theá Toân laïi vì toâi hoan hyû hoûi laïi, toâi lieàn giaûi thích ñöôïc nghóa cuûa noù nhö vaäy. Giaû söû Ñöùc Theá Toân trong moät ngaøy moät ñeâm hay cho ñeán baûy ngaøy ñeâm laïi hoûi nghóa naøy vôùi nhöõng vaên cuù khaùc, yù vò khaùc thì toâi cuõng coù theå giaûi thích, noùi roäng nghóa naøy vôùi nhöõng vaên cuù khaùc, yù vò khaùc suoát baûy ngaøy ñeâm.”

Baây giôø, coù moät soá Tyø-kheo ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài lui ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaõ noùi nhöõng ñieàu kyø ñaëc chöa töøng coù. ÔÛ trong ñaïi chuùng ñaõ noùi leân tieáng roáng con sö töû: ‘Ñoái vôùi caâu hoûi ñaàu tieân cuûa Ñöùc Theá Toân, toâi ñaõ khoâng theå traû lôøi, vì khoâng theå hieåu roõ, neân cho ñeán ba laàn Ngaøi hoûi toâi ñeàu im laëng, khoâng ñaùp ñöôïc. Sau ñoù Ñöùc Theá Toân laïi ñaõ vì toâi hoan hyû hoûi laïi, toâi lieàn giaûi thích ñöôïc. Giaû söû Ñöùc Theá Toân trong moät ngaøy moät ñeâm, hay cho ñeán suoát baûy ngaøy ñeâm, laïi hoûi nghóa lyù cuûa noù vôùi nhöõng vaên cuù khaùc, yù vò khaùc, thì toâi coù theå giaûi thích vôùi vaên cuù khaùc, yù vò khaùc suoát baûy ngaøy ñeâm.’”

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Quaû thaät, neáu Ta moät ngaøy moät ñeâm, cho ñeán baûy ngaøy ñeâm, laïi hoûi nghóa lyù cuûa noù vôùi nhöõng vaên cuù khaùc, yù vò khaùc, thì Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát, trong yù nghóa nhöõng ñieàu ñöôïc hoûi, cuõng coù theå giaûi thích vôùi caâu khaùc, yù vò khaùc cho ñeán baûy ngaøy ñeâm. Vì sao? Vì Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát kheùo nhaäp vaøo phaùp giôùi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 346. TAM PHAÙP22**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù ba phaùp maø theá gian khoâng yeâu thích, khoâng nhôù nghó, khoâng vöøa yù. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø giaø, beänh, cheát. Theá gian neáu khoâng coù ba phaùp khoâng ñaùng yeâu thích, khoâng ñaùng nhôù nghó, khoâng vöøa yù naøy thì Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc khoâng xuaát hieän ôû theá gian; theá gian cuõng khoâng bieát coù Chaùnh phaùp luaät ñöôïc tri kieán vaø ñöôïc tuyeân thuyeát bôûi Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Vì theá gian coù ba phaùp giaø, beänh, cheát, khoâng ñaùng yeâu thích, khoâng ñaùng nhôù nghó vaø khoâng vöøa yù naøy, cho neân Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc môùi xuaát hieän ôû theá gian; theá gian bieát coù Chaùnh phaùp luaät ñöôïc tri kieán vaø ñöôïc tuyeân thuyeát bôûi Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc.

“Vì ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå thoaùt khoûi giaø, beänh, cheát.

Ba phaùp ñoù laø tham, nhueá, si.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa tham, nhueá, si.

Ba phaùp ñoù laø thaân kieán, giôùi thuû, nghi.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa ñöôïc thaân kieán, giôùi thuû, nghi. Ba phaùp ñoù laø khoâng chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo vaø taâm bieáng nhaùc.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa ñöôïc khoâng

22. Paøli, A. 10. 76. Tayodhamma.

chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo vaø taâm bieáng nhaùc. Ba phaùp ñoù laø thaát nieäm23, khoâng chaùnh tri, loaïn taâm.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa thaát nieäm, khoâng chaùnh tri, loaïn taâm. Ba phaùp ñoù laø dao ñoäng24, khoâng luaät nghi, chaúng hoïc giôùi.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa dao ñoäng, khoâng luaät nghi, chaúng hoïc giôùi. Ba phaùp ñoù laø khoâng tin, khoù daïy, löôøi bieáng.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa khoâng tin, khoù daïy, löôøi bieáng. Ba phaùp ñoù laø khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, chaúng muoán nghe phaùp, thöôøng hay tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå xa lìa khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, khoâng muoán nghe phaùp, öa tìm caàu ñieàu dôû cuûa ngöôøi. Ba phaùp ñoù laø khoâng cung kính, noùi naêng ngang traùi, quen theo baïn xaáu.

“Laïi vì coù ba phaùp chöa ñoaïn neân khoâng theå lìa ñöôïc khoâng cung kính, noùi naêng ngang traùi, quen theo baïn xaáu. Ba phaùp ñoù laø khoâng taøm, khoâng quyù, buoâng lung. Vì ba phaùp naøy khoâng ñoaïn tröø neân khoâng theå lìa ñöôïc khoâng cung kính, noùi naêng ngang traùi, quen baïn xaáu. Vì sao? Vì do khoâng taøm, khoâng quí neân buoâng lung; vì buoâng lung neân khoâng cung kính; vì khoâng cung kính neân quen theo baïn xaáu; vì quen theo baïn xaáu neân khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, khoâng muoán nghe phaùp, hay öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi; vì öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi neân khoâng tin, khoù daïy, noùi naêng ngang traùi, löôøi bieáng; vì löôøi bieáng neân dao ñoäng, khoâng luaät nghi, khoâng hoïc giôùi; vì khoâng hoïc giôùi neân thaát nieäm, khoâng chaùnh tri, loaïn taâm; vì loaïn taâm neân khoâng chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo, taâm bieáng nhaùc; vì taâm bieáng nhaùc neân thaân kieán, giôùi thuû, nghi; vì nghi neân khoâng lìa tham, nhueá, si; vì khoâng lìa tham, nhueá, si neân khoâng theå lìa ñöôïc giaø, beänh, cheát.

“Neáu döùt ñöôïc ba phaùp naøy thì môùi coù theå lìa ñöôïc giaø, beänh,

23. Thaát nieäm *¥¢ ©À* , töùc queân maát chaùnh nieäm, xao laõng. Paøli: muææhasacca.

24. Haùn: ñieäu, baát luaät nghi, baát hoïc giôùi *±¼ ¤£ «ß »ö ¤£ ¾Ç §Ù .* Paøli: uddhaccaö asaövaraö dusslìyaö, traïo cöû, khoâng phoøng hoä, aùc giôùi.

cheát. Ba phaùp ñoù laø tham, nhueá, si. Ba phaùp naøy döùt roài môùi coù theå lìa giaø, beänh, cheát.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân coù theå lìa ñöôïc tham, nhueá, si. Ba phaùp ñoù laø thaân kieán, giôùi thuû, nghi. Vì döùt ñöôïc ba phaùp naøy neân coù theå lìa ñöôïc tham, saân, si.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân coù theå lìa thaân kieán, giôùi thuû, nghi. Ba phaùp ñoù laø khoâng chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo, khôûi taâm bieáng nhaùc. Vì döùt ba phaùp naøy neân lìa thaân kieán, giôùi thuû, nghi.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân coù lìa khoâng chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo vaø taâm bieáng nhaùc. Ba phaùp ñoù laø thaát nieäm, khoâng chaùnh tri, loaïn taâm. Vì döùt ba phaùp naøy neân lìa ñöôïc khoâng chaùnh tö duy, thaân caän taø ñaïo vaø taâm bieáng nhaùc.

“Laïi vì döùt ñöôïc ba phaùp naøy neân lìa ñöôïc thaát nieäm, taâm khoâng chaùnh tri, loaïn taâm. Ba phaùp ñoù laø dao ñoäng, khoâng luaät nghi, phaïm giôùi. Vì döùt ba phaùp naøy neân lìa ñöôïc thaát nieäm, taâm khoâng chaùnh tri, loaïn taâm.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân lìa ñöôïc dao ñoäng, chaúng luaät nghi, phaïm giôùi. Ba phaùp ñoù laø khoâng tin, khoù daïy, bieáng nhaùc. Vì döùt ñöôïc ba phaùp naøy neân lìa ñöôïc dao ñoäng, khoâng luaät nghi, phaïm giôùi.

“Laïi vì döùt ñöôïc ba phaùp neân lìa ñöôïc chaúng tin, khoù daïy, bieáng nhaùc. Ba phaùp ñoù laø khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, khoâng öa nghe phaùp, öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi. Vì döùt ba phaùp naøy neân coù theå lìa ñöôïc khoâng tin, khoù daïy, bieáng nhaùc.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân coù theå lìa ñöôïc taâm khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, khoâng öa nghe phaùp, öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi. Ba phaùp ñoù laø khoâng cung kính, noùi naêng ngang traùi, quen theo baïn xaáu. Vì döùt ñöôïc ba phaùp naøy neân lìa söï khoâng muoán thaáy baäc Thaùnh, khoâng muoán nghe phaùp, öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi.

“Laïi vì döùt ba phaùp neân coù theå lìa chaúng cung kính, noùi naêng ngang ngöôïc, taäp theo baïn xaáu. Ba phaùp ñoù laø khoâng taøm, khoâng quí, buoâng lung. Vì sao? Vì do taøm quí neân khoâng buoâng lung. Vì khoâng buoâng lung neân taâm cung kính, noùi naêng hoøa nhaõ, laøm thieän tri thöùc. Vì laø thieän tri thöùc neân öa thaáy Hieàn thaùnh, öa nghe Chaùnh phaùp, chaúng tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi. Vì chaúng öa tìm ñieàu dôû cuûa ngöôøi neân sanh loøng tin, noùi naêng hoøa nhaõ vaø tinh taán. Vì tinh taán

neân khoâng dao ñoäng, an truù trong luaät nghi, hoïc giôùi. Nhôø hoïc giôùi neân khoâng thaát nieäm, an truù chaùnh tri, chaúng loaïn taâm. Nhôø khoâng loaïn taâm neân chaùnh tö duy, gaàn guõi chaùnh ñaïo, taâm khoâng bieáng nhaùc. Nhôø taâm khoâng bieáng nhaùc neân khoâng chaáp tröôùc thaân kieán, khoâng chaáp tröôùc giôùi thuû, vöôït khoûi nghi hoaëc. Nhôø chaúng nghi neân chaúng khôûi tham, nhueá, si. Nhôø lìa tham, nhueá, si neân coù theå döùt giaø, beänh, cheát.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 347. TU-THAÂM25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù caùc quoác vöông, ñaïi thaàn, gia chuû, Baø-la-moân, cö só vaø nhöõng ngöôøi khaùc ôû theá gian, cung kính toân troïng, cuùng döôøng; Phaät vaø chuùng Thanh vaên ñöôïc nhieàu lôïi döôõng: y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men. Coøn ñoái vôùi caùc ngoaïi ñaïo taø giaùo, hoï hoaøn toaøn chaúng cung kính, toân troïng, cuùng döôøng caùc thöù y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men.

Baáy giôø, caùc ngoaïi ñaïo tuï taäp taïi giaûng ñöôøng Vò taèng, baøn luaän nhö vaày: ‘Chuùng ta töø tröôùc ñeán nay, thöôøng ñöôïc nhaø vua, ñaïi thaàn, gia chuû, cö só vaø taát caû nhöõng ngöôøi khaùc phuïng söï, cung kính, cuùng döôøng, y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men maø ngaøy nay laïi bò döùt tuyeät. Hoï chæ cung kính, cuùng döôøng Sa-moân Cuø-ñaøm vaø ñaïi chuùng Thanh vaên. Nay trong chuùng naøy, ai laø ngöôøi coù trí tueä, laø baäc ñaïi só, coù theå leùn ñeán trong chuùng Sa-moân Cuø-ñaøm, xuaát gia, nghe phaùp Sa- moân Cuø-ñaøm, roài trôû veà noùi laïi ñaày ñuû. Chuùng ta seõ duøng phaùp ñöôïc nghe ñoù ñeå giaùo hoùa quoác vöông, ñaïi thaàn, gia chuû, cö só khieán cho hoï tin öa, coù theå hoï seõ trôû laïi cuùng döôøng chuùng ta nhö tröôùc?’ Luùc aáy coù ngöôøi leân tieáng:

25. Paøli, S. 12. 70. Susima.

“Coù moät thieáu nieân teân laø Tu-thaâm26, thoâng minh, coù trí tueä, coù theå leùn vaøo trong chuùng Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia, nghe phaùp Cuø-ñaøm xong roài trôû veà trình baøy laïi.”

Baáy giôø, caùc ngoaïi ñaïo ñi ñeán choã Tu-thaâm baûo raèng:

“Hoâm nay chuùng toâi taäp hôïp ñaïi chuùng taïi giaûng ñöôøng Vò taèng baøn luaän nhö vaày: ‘Töø tröôùc ñeán nay chuùng ta ñöôïc nhaø vua, ñaïi thaàn, gia chuû, cö só vaø nhöõng ngöôøi khaùc cung kính, phuïng söï, cuùng döôøng, y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men, nhöng ngaøy nay boãng bò döùt tuyeät. Nhaø vua, ñaïi thaàn, gia chuû, cö só vaø moïi ngöôøi ñeàu ñua nhau phuïng söï Cuø-ñaøm vaø ñaïi chuùng Thanh vaên. Trong ñaïi chuùng naøy ai laø ngöôøi thoâng minh, trí tueä coù theå leùn ñeán trong chuùng Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia, hoïc ñaïo, nghe phaùp Sa-moân Cuø-ñaøm roài trôû veà noùi laïi vaø ñem ra giaùo hoùa quoác vöông, caùc ñaïi thaàn, gia chuû, cö só ñeå chuùng cuûa ta trôû laïi ñöôïc cung kính, toân troïng cuùng döôøng?’ Trong chuùng coù ngöôøi noùi raèng: ‘Chæ coù Tu-thaâm thoâng minh trí tueä, coù theå leùn ñeán trong phaùp cuûa Cuø-ñaøm xuaát gia hoïc ñaïo, nghe Cuø-ñaøm thuyeát phaùp chaéc chaén coù theå laõnh hoäi ñöôïc ñeå trôû veà noùi laïi.’ Cho neân chuùng toâi cuøng nhau ñeán ñaây môøi Nhaân giaû neân nhaän lôøi ñi.”

Baáy giôø, Tu-thaâm im laëng nhaän lôøi, ñi ñeán trong vöôøn Truùc, khu

Ca-lan-ñaø taïi thaønh Vöông xaù. Luùc aáy coù nhieàu Tyø-kheo ra khoûi phoøng, ñi kinh haønh ngoaøi ñaát troáng. Tu-thaâm lieàn ñi ñeán choã caùc Tyø- kheo baïch raèng:

“Baïch caùc Toân giaû, nay con coù theå ñöôïc ôû trong Chaùnh phaùp xuaát gia, thoï giôùi Cuï tuùc, tu phaïm haïnh khoâng?”

Baáy giôø caùc Tyø-kheo ñöa Tu-thaâm ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, thaønh kính ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài lui ngoài moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, hoâm nay ngoaïi ñaïo Tu-thaâm muoán caàu xin ñöôïc ôû trong Chaùnh phaùp xuaát gia, thoï giôùi Cuï tuùc, tu phaïm haïnh.”

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân bieát roõ taâm nieäm cuûa Tu-thaâm, neân baûo caùc Tyø-kheo:

“Caùc oâng neân ñoä cho ngoaïi ñaïo Tu-thaâm naøy ñöôïc xuaát gia.” Baáy giôø, caùc Tyø-kheo giuùp cho Tu-thaâm xuaát gia, traûi qua ñöôïc

26. Tu-thaâm (nieân thieáu) *¶□ ²`.* Paøli: Susima-paribbaøjaka, Susima, ngoaïi ñaïo xuaát gia.

nöûa thaùng. Moät hoâm coù vò Tyø-kheo noùi vôùi Tu-thaâm27:

“Tu-thaâm neân bieát, chuùng toâi ñaõ chaám döùt sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.”

Tu-thaâm baïch Tyø-kheo:

“Baïch Toân giaû, theá naøo, coù phaûi hoïc ly duïc, ly phaùp aùc baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, coù hyû laïc phaùt sanh do vieãn ly, thaønh töïu Sô thieàn, laø khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt?”

Tyø-kheo ñaùp:

“Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm!” Laïi hoûi:

“Theá naøo, coù phaûi lìa coù giaùc, lìa coù quaùn, noäi tònh nhaát taâm, khoâng giaùc, khoâng quaùn, coù hyû laïc do ñònh sanh, thaønh töïu Nhò thieàn, laø khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt?”

Tyø-kheo ñaùp:

“Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm!” Laïi hoûi:

“Theá naøo, coù phaûi lìa hyû, an truï taâm xaû, coù chaùnh nieäm, chaùnh tri, thaân taâm thoï laïc, ñieàu maø Thaùnh noùi ñeán laø xaû28, thaønh töïu Tam thieàn, laø khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt?”

Ñaùp:

“Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm!” Laïi hoûi:

“Baïch Toân giaû, theá naøo, coù phaûi laø lìa khoå döùt laïc, ñoaïn tröø öu, hyû töø tröôùc, khoâng khoå, khoâng laïc, xaû tònh, nieäm nhaát taâm29, thaønh töïu ñeä Töù thieàn, laø khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt?”

Ñaùp:

27. Trong baûn Paøli, Susima thaáy thænh thoaûng coù nhieàu Tyø-kheo ñeán tröôùc Theá Toân tuyeân boá chaùnh trí, töùc töï xaùc nhaän ñaõ chöùng quaû A-la-haùn (bhgavato santike aóóaø vyaøkataø hoti). Susima toø moø neân ñi theo hoûi.

28. Haùn: Thaùnh thuyeát caäp xaû *¸t »¡ ¤Î ±Ë.* Paøli: yan taö ariyaø aøcikkhanti

upekkhako satimasukhaøvihaørì ti, ñieàu maø caùc Thaùnh noùi laø xaû, coù chaùnh nieäm, an truï laïc.

29. Xaû tònh nieäm nhaát taâm *±Ë ²b ©À ¤@ ¤ß .* Paøli: upekkha-sati-paørisuddhiö, xaû vaø

nieäm thanh tònh.

“Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm!” Laïi hoûi:

“Chöùng tòch tónh giaûi thoaùt30, vöôït saéc, voâ saéc, töï thaân taùc chöùng vaø thaønh töïu, phaûi chaêng laø khoâng coøn khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt chaêng?”

Ñaùp:

“Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm!” Laïi hoûi:

“Theá naøo, baïch Toân giaû, lôøi noùi cuûa Toân giaû chaúng ñoàng nhaát, tröôùc sau maâu thuaãn. Taïi sao khoâng ñaéc thieàn ñònh nhöng laïi tuyeân boá nhö vaäy31?”

Tyø-kheo ñaùp:

“Toâi ñöôïc tueä giaûi thoaùt32.”

Khi noùi vaäy roài, caùc Tyø-kheo ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy maø ñi. Sau khi caùc Tyø-kheo ñi roài, Tu-thaâm suy nghó: ‘Nhöõng gì caùc Toân giaû naøy noùi khoâng ñoàng nhaát, tröôùc sau maâu thuaãn, ñaõ noùi khoâng chöùng ñaéc chaùnh thoï33, maø laïi tuyeân boá laø töï thaân taùc chöùng.’ Suy nghó xong, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài lui ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, caùc Tyø-kheo kia ôû tröôùc maët con ñaõ tuyeân boá:

‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Con lieàn hoûi Toân giaû kia: ‘Coù phaûi ñöôïc ly duïc vaø phaùp aùc baát thieän… cho ñeán töï tri töï taùc chöùng, thì

30. Ñeà caäp taùm giaûi thoaùt (Paøli: aææha vimokhaø); töø caên baûn ñeä Töù thieàn Saéc giôùi, vöôït qua Saéc vaø Voâ saéc, cuoái cuøng nhaäp töôûng thoï dieät taän ñònh. Paøli: ye te santaø vimokhaø atikkamma ruøpe aøruppaø te kaøyena phusitvaø viharati, tòch tónh giaûi thoaùt, sieâu vieät Saéc Voâ saéc, sau khi xuùc caûm baèng thaân, vò aáy an truï.

31. Paøli: ida óca veyyaøkaraòaö imesaóca dhammaønaö asamaøpatti, khoâng coù söï

chöùng ñaéc ñoái vôùi lôøi tuyeân boá (kyù thuyeát) naøy vaø nhöõng phaùp naøy.

32. Tueä giaûi thoaùt *¼z ¸Ñ ²æ¡F* ñöôïc giaûi thoaùt (ñaéc A-la-haùn) do tueä chôù khoâng do ñònh. Paøli: paóóaøvimutta.

33. Chaùnh thoï *¥¿ ¨ü* (Paøli: samaøpatti), nghóa thöôøng: ñaõ ñi ñeán nôi, thaønh töïu;

nghóa chuyeân bieät: ñaït ñeán traïng thaùi thieàn vaø ñònh; theo nghóa naøy, phieân aâm laø *tam-ma-baùt-ñeå*, hoaëc dòch laø *chaùnh thoï, ñònh löïc, ñaúng chí*. Trong ngöõ caûnh ñoaïn vaên naøy, noù chæ coù nghóa *chöa chöùng ñaéc* (Paøli: asamaøpatti).

khoâng coøn khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt chaêng?’ Vò aáy traû lôøi con: ‘Khoâng phaûi vaäy, Tu-thaâm.’ Con lieàn hoûi: ‘Nhöõng gì Toân giaû noùi laø baát ñoàng, tröôùc sau maâu thuaãn, ñaõ noùi khoâng nhaäp chaùnh thoï maø laïi tuyeân boá laø töï tri töï taùc chöùng?’ Vò aáy ñaùp vôùi con raèng: ‘Toâi ñöôïc tueä giaûi thoaùt.’ Noùi nhö vaäy xong, moãi ngöôøi ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy maø ñi. Hoâm nay, con xin hoûi Theá Toân, vì sao nhöõng lôøi noùi cuûa hoï khoâng ñoàng nhaát, tröôùc sau maâu thuaãn, khoâng ñaéc chaùnh ñònh maø laïi noùi töï bieát taùc chöùng?”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Tröôùc heát hoï bieát phaùp truï, sau ñeán bieát Nieát-baøn34. Caùc thieän nam aáy moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung, xa lìa ngaõ kieán, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt.”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Nay con khoâng hieåu, tröôùc heát phaûi bieát phaùp truï, sau ñeán bieát Nieát-baøn. Caùc thieän nam töû kia, moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung, xa lìa ngaõ kieán, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt.”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Khoâng luaän laø ngöôi bieát hay khoâng bieát, maø tröôùc heát phaûi töï bieát phaùp truï, sau ñeán bieát Nieát-baøn, nhö caùc thieän nam töû kia moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung, xa lìa ngaõ kieán, taâm kheùo giaûi thoaùt ñaõ.”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Xin Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp khieán cho con bieát ñöôïc trí phaùp truï, thaáy ñöôïc trí phaùp truï.”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Nay Ta hoûi ngöôi, tuøy yù maø ñaùp cho Ta. Tu-thaâm nghó theá naøo? Coù phaûi vì coù sanh neân coù giaø, cheát; khoâng phaûi lìa sanh maø coù giaø, cheát chaêng?”

Tu-thaâm ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Vì coù sanh neân coù giaø, cheát; khoâng

34. Paøli: pubbe (...) dhammaææhitióóaøòaö, pacchaø nibbaøne óaøòaö, tröôùc heát laø phaùp truï trí, sau ñoù laø Nieát-baøn trí.

theå lìa sanh maø coù giaø, cheát ñöôïc.” Phaät baûo:

“Ñoái vôùi sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh, voâ minh cuõng vaäy. Coù phaûi vì coù voâ minh neân coù haønh; khoâng phaûi lìa voâ minh maø coù haønh chaêng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Vì coù voâ minh neân coù haønh; khoâng theå lìa voâ minh maø coù haønh ñöôïc.”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Coù phaûi vì khoâng sanh neân khoâng coù giaø, cheát; khoâng theå lìa caùi dieät cuûa sanh, maø giaø, cheát dieät chaêng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Vì khoâng sanh neân khoâng giaø cheát vaø khoâng theå lìa caùi dieät cuûa sanh maø giaø cheát dieät ñöôïc.”

“Nhö vaäy cho ñeán khoâng coù voâ minh, neân khoâng coù haønh vaø khoâng theå lìa caùi dieät cuûa voâ minh maø haønh dieät chaêng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Vì khoâng coù voâ minh neân khoâng coù haønh vaø khoâng theå lìa caùi dieät cuûa voâ minh maø haønh dieät ñöôïc.”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Ngöôøi bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, coù phaûi laø ly duïc vaø phaùp aùc baát thieän, cho ñeán töï thaân taùc chöùng an truï ñaày ñuû chaêng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng phaûi vaäy.” Phaät baûo Tu-thaâm:

“Ñoù goïi laø tröôùc heát bieát phaùp truï, sau ñeán bieát Nieát-baøn, maø caùc thieän nam töû kia, moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân caàn tinh taán tö duy, soáng khoâng buoâng lung, xa lìa ngaõ kieán, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Tu-thaâm xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh.

Baáy giôø, Tu-thaâm thaáy phaùp, ñaéc phaùp, giaùc ngoä phaùp, thoaùt khoûi nghi, ñöôïc nieàm tin khoâng do ai khaùc, ñöôïc ñoä khoâng do ngöôøi khaùc, ôû trong Chaùnh phaùp taâm ñöôïc voâ sôû uùy, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät vaø baïch:

“Baïch Theá Toân, nay con xin saùm hoái. Con ñaõ ôû trong Chaùnh phaùp troäm leùn xuaát gia, cho neân con xin saùm hoái.”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Theá naøo laø ôû trong Chaùnh phaùp troäm leùn xuaát gia?” Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù nhieàu ngöôøi ngoaïi ñaïo ñeán choã con noùi vôùi con: ‘Tu-thaâm neân bieát, chuùng ta tröôùc ñaây ñöôïc quoác vöông, ñaïi thaàn, gia chuû, cö só vaø ngöôøi theá gian ñeàu cung kính, cuùng döôøng, maø nay bò ñoaïn tuyeät. Bôûi vì hoï ñeàu cuùng döôøng Sa-moân Cuø-ñaøm vaø ñaïi chuùng Thanh vaên. Ngaøy nay oâng haõy leùn ñeán trong chuùng Thanh vaên cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia, thoï giôùi phaùp; khi ñaõ thoâng ñaït phaùp cuûa hoï roài, trôû veà noùi cho chuùng toâi nghe vaø ñem giaùo phaùp ñaõ nghe ñoù giaùo hoùa theá gian khieán hoï trôû laïi cung kính, cuùng döôøng nhö tröôùc.’ Baïch Theá Toân vì vaäy neân con ñaõ ôû trong Chaùnh phaùp luaät troäm leùn xuaát gia, hoâm nay con xin saùm hoái. Xin Theá Toân thöông xoùt cho pheùp con ñöôïc saùm hoái.”

Vì loøng töø bi neân Phaät baûo Tu-thaâm:

“Ta nhaän söï saùm hoái cuûa ngöôi. Ngöôi neân noùi ñaày ñuû: ‘Ngaøy xöa vì con ngu si, baát thieän, voâ trí neân ôû trong Chaùnh phaùp luaät troäm leùn xuaát gia. Ngaøy nay aên naên loãi laàm, töï thaáy toäi, töï bieát toäi, trong ñôøi sau seõ thaønh töïu luaät nghi, coâng ñöùc taêng tröôûng, cuoái cuøng khoâng thoaùi giaûm.’ Vì sao? Vì ngöôøi coù toäi töï thaáy, töï bieát vaø aên naên loãi laàm neân ôû ñôøi sau luaät nghi seõ thaønh töïu, coâng ñöùc taêng tröôûng, cuoái cuøng khoâng thoaùi giaûm.”

Phaät laïi baûo Tu-thaâm:

“Hoâm nay Ta seõ noùi thí duï, ngöôøi trí tueä nhôø thí duï seõ ñöôïc hieåu. Ví nhö nhaø vua coù ngöôøi tuaàn canh, baét ñöôïc giaëc cöôùp troùi laïi, ñöa ñeán choã nhaø vua taâu raèng: ‘Baïch Ñaïi vöông, ngöôøi naøy laø troäm cöôùp, xin Ñaïi vöông xöû toäi.’ Vua ra leänh: ‘Ñem toäi nhaân ñi, troùi ngöôïc hai tay vaø haõy coâng boá tieáng xaáu khaép nöôùc; sau ñoù ñem toäi nhaân ñeán choã haønh phaït ôû ngoaøi kinh thaønh, duøng traêm muõi giaùo ñaâm khaép thaân theå toäi nhaân.’ Ngöôøi ñöùng ra haønh hình theo leänh vua, baét toäi nhaân naøy troùi ngöôïc hai tay, loan tin xaáu khaép thaønh aáp; sau ñoù ñem toäi nhaân ñeán choã thoï hình ôû ngoaøi thaønh vaø duøng traêm muõi giaùo nhoïn ñaâm khaép thaân theå toäi nhaân. Ñeán tröa vua hoûi: ‘Toäi nhaân coøn soáng khoâng?’ Caùc

quan ñaùp: ‘Coøn soáng.’ Vua laïi ra leänh caùc quan ñaâm theâm moät traêm muõi giaùo nöõa; ñeán chieàu laïi ñaâm theâm traêm muõi giaùo nöõa, maø ngöôøi kia vaãn khoâng cheát.”

Phaät hoûi Tu-thaâm:

“Nhaø vua trò toäi duøng ba traêm muõi giaùo ñaâm vaøo thaân ngöôøi toäi naøy, vaäy coù coøn choã naøo toaøn veïn baèng loøng baøn tay chaêng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi Tu-thaâm:

“Khi toäi nhaân naøy vì nhaân duyeân bò ba traêm muõi giaùo ñaâm vaøo thaân, ngöôøi aáy phaûi chòu khoå cuøng cöïc phaûi khoâng?”

Tu-thaâm baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoå toät cuøng! Neáu bò moät muõi giaùo ñaâm vaøo cuõng ñaõ laø ñau ñôùn, khoâng chòu noåi, huoáng chi laø ba traêm muõi giaùo maø coù theå cam chòu ñöôïc sao!”

Phaät baûo Tu-thaâm:

“Vieäc naøy coøn coù theå chòu ñöïng ñöôïc, nhöng neáu nhö ôû nôi Chaùnh phaùp luaät maø coù keû troäm leùn xuaát gia, troäm thoï trì giôùi phaùp roài ñem noùi laïi cho ngöôøi, seõ phaûi chòu thoáng khoå gaáp boäi hôn caû ngöôøi kia.”

Trong luùc Phaät noùi phaùp aáy roài, ngoaïi ñaïo Tu-thaâm nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 348. THAÄP LÖÏC35**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nhö Lai thaønh töïu möôøi löïc, ñöôïc boán voâ uùy, bieát truù xöù cuûa Phaät tröôùc kia36, thöôøng chuyeån Phaïm luaân37, ôû trong ñaïi chuùng phaùt

35. Paøli, S. 12. 21-22. Dasabala.

36. Tri tieân Phaät truù xöù *ª¾ ¥ý ¦ò ¦í ³ ¡A* töùc laø töï xaùc nhaän ôû vò trí cuûa chö Phaät quaù khöù. Paøli: aøsabhaö æhaønaö paæijaønaøti, töï tuyeân boá vò trí ngöu vöông, töùc tö xaùc nhaän vò trí höôùng daãn chuùng sanh.

37. Chuyeån Phaïm luaân *Âà ±ë ½ü.* Paøli: brahmacakkaö pavatteti.

leân tieáng gaàm sö töû: ‘Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, coù nghóa laø duyeân voâ minh neân coù haønh. Noùi ñaày ñuû cho ñeán taäp khôûi thuaàn moät khoái khoå lôùn vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn bò dieät.’ Naøy caùc Tyø-kheo, ñaây laø giaùo phaùp chaân thaät ñöôïc hieån hieän, caét ñöùt doøng sanh töû; cho ñeán38, ngöôøi aáy taát kheùo hieån hieän. Giaùo phaùp chaân thaät ñöôïc hieån hieän, caét ñöùt doøng sanh töû nhö vaäy, ñuû khieán cho ngöôøi thieän nam phaùt loøng tin, chaân chaùnh xuaát gia, phöông tieän tu taäp, soáng khoâng buoâng lung. ÔÛ trong Chaùnh phaùp luaät, tinh taán chuyeân caàn khoå haïnh, duø da boïc xöông, maùu thòt khoâ kieät, neáu chöa ñaït ñöôïc ñieàu caàn phaûi ñaït, thì khoâng xaû boû phöông tieän aân caàn tinh taán, cöùng raén chòu ñöïng. Vì sao? Vì bieáng nhaùc thì an truï vôùi khoå, hay sanh ra caùc aùc phaùp baát thieän, neân keát söû höõu töông lai39 böøng böøng, laøm taêng tröôûng söï sanh, giaø, beänh, cheát, ôû trong ñôøi sau; nghóa lôùn bò thoaùi giaûm40. Ngöôøi tinh taán vui ñôøi soáng coâ ñoäc, khoâng sanh caùc aùc phaùp baát thieän ñöa ñeán keát söû höõu töông lai, quaû baùo khoå böøøng böøng; khoâng laøm taêng tröôûng söï sanh, giaø, beänh, cheát, ôû trong ñôøi sau; ñaây ñuû nghóa lôùn, ñaït thaønh tröôøng giaùo phaùp baäc nhaát41. Ñoù laø nhöõng ngöôøi ôû tröôùc Ñaïi sö, töï thaân ñöôïc nghe noùi phaùp, tòch dieät, Nieát-baøn, chaùnh höôùng Boà-ñeà, chaùnh giaùc cuûa Thieän Theä42. Cho neân caùc Tyø-kheo phaûi quaùn saùt töï lôïi, lôïi tha, töï tha ñeàu lôïi, neân sieâng naêng tu hoïc; raèng ‘Ta nay xuaát gia khoâng ngu, khoâng meâ, coù quaû coù laïc43; nhöõng ai cuùng döôøng caùc thöù y

38. Trong nguyeân baûn, tieát löôïc theo ñoaïn vaên töông töï; nhöng töø tröôùc, chöa tìm thaáy ñoaïn naøo töông tôï.

39. Ñöông lai höõu keát *□í ¨Ó ¦³ □²¡F* keát söû daãn ñeán höõu töông lai, töùc daãn ñeán taùi

sanh ñôøi sau.

40. Thoaùi kyø ñaïi nghóa, töùc laø ñaùnh maát muïc ñích cao thöôïng, toån thaát ích lôïi lôùn.

Paøli: mahantaó ca sadatthaö parihaøpeti, toån thaát ñaïi lôïi.

41. Ñeä nhaát giaùo phaùp chi tröôøng *§Ì ¤@ ±Ð ªk ¤§ ³õ* . Paøli: na, bhikkhave, hìnena agassa patti hoti. aggena ca kho, bhikkhave, aggassa patti hoti, khoâng baèng caùi thaáp heøn maø ñaït ñeán caùi cao thöôïng (ñeä nhaát). Chính baèng caùi cao thöôïng maø ñaït ñeán caùi cao thöôïng.

42. Töùc phaùp ñöôïc kheùo hieån hieän neân daãn ñeán tòch tónh; daãn ñeán Nieát-baøn; daãn

ñeán Boà-ñeà cuûa Thanh vaên vaø Chaùnh giaùc cuûa Phaät.

43. Paøli: evaö no ayaö amhaøkaö pabbajjaø avaójhaø bhavissati saphalaø sa-udrayaø, söï xuaát gia cuûa ta nhö vaäy seõ khoâng phaûi laø voâ tích söï, maø coù keát quaû, coù thaønh

phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men, taát ñeàu ñöôïc quaû baùo lôùn, phöôùc lôïi lôùn’. Caùc oâng neân hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 349. THAÙNH XÖÙ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thieän lai Tyø-kheo! Neáu kheùo xuaát gia, kheùo ñöôïc lôïi mình, thì trong thôøi gian laâu daøi luùc naøo cuõng ñöôïc sanh ra choã coù baäc Thaùnh, caùc caên ñaày ñuû, khoâng ngu, khoâng si, khoâng caâm ngoïng44; noùi hay, noùi dôû ñeàu coù khaû naêng hieåu nghóa.

“Ta nay trong ñôøi naøy laø Phaät, Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Theá Toân, noùi phaùp tòch dieät, Nieát- baøn, chaùnh höôùng ñuùng Boà-ñeà, kheùo ñeán Ñaúng chaùnh giaùc45. Töùc laø, ‘Caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, nghóa laø duyeân voâ minh coù haønh, duyeân haønh coù thöùc… cho ñeán taäp khôûi thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn; voâ minh dieät thì haønh dieät… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät.’

“Naøy caùc Tyø-kheo, caùc oâng choã khoù ñöôïc ñaõ ñöôïc, sanh choã coù baäc Thaùnh, caùc caên ñaày ñuû… cho ñeán taäp khôûi thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät. Cho neân caùc Tyø-kheo phaûi hoïc nhö vaäy: Töï lôïi, lôïi tha, töï tha ñeàu lôïi; söï xuaát gia nhö vaäy, khoâng ngu, khoâng si, coù quaû, coù laïc, coù quaû baùo laïc. Vaø ngöôøi cuùng döôøng y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, thuoác men, chaéc chaén seõ ñöôïc quaû baùo toát, phöôùc lôùn vaø lôïi ích roäng lôùn. Caùc Tyø-kheo neân hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

quaû.

44. Haùn: baát tu thuû ngöõ *¤£ ¶□ ¤â »y¡A* khoâng caàn noùi baèng tay.

45. Xem cht. 42 treân.

## 

**KINH 350. THAÙNH ÑEÄ TÖÛ46**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng neân nghó raèng: ‘Vì caùi gì coù neân caùi naøy coù, vì caùi gì khôûi neân caùi naøy khôûi47; vì caùi gì khoâng neân caùi naøy khoâng; vì caùi gì dieät neân caùi naøy dieät.’ Nhöng ña vaên Thaùnh ñeä töû neân bieát raèng: ‘Vì caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, töùc laø duyeân voâ minh neân coù haønh… cho ñeán taäp khôûi thaønh thuaàn moät khoái khoå lôùn; voâ minh dieät neân haønh dieät… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 351. MAÄU-SÖ-LA48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Toân giaû Na-la, Toân giaû Maäu-sö-la, Toân giaû Thuø Thaéng vaø Toân giaû A-nan49 ñang ôû beân ao Töôïng nhó taïi nöôùc Xaù-veä50. Baáy giôø Toân giaû Na-la noùi vôùi Toân giaû Maäu-sö-la:

“Ngoaïi tröø tín, ngoaïi tröø sôû thích, ngoaïi tröø sôû vaên, ngoaïi tröø giaùc töôûng haønh töôùng, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh naøo nhö vaäy phaùt sanh khoâng, töùc laø noùi ‘Do sanh neân coù giaø cheát; khoâng lìa sanh maø coù giaø cheát51’?”

46. Paøli, S. 12. 49. Ariyasaøvaka.

47. Paøli: kiö nu kho kismiö sati kiö hoti; kissuøppadaø kiö uppajjati, trong khi caùi gì hieän höõu, caùi ñoù hieän höõu? Do caùi gì sanh maø caùi gì ñoù sanh?

48. S. 12. 68. Kosambì.

49. Na-la *¨º Ã¹* (Paøli: Naørada), Maäu-sö-la *□Z ®v Ã¹* (Musila), Thuø-thaéng

(Paviææha) A-nan *ªü Ãø* (AØnanda).

50. Baûn Paøli: ôû taïi Kosambiyaö Ghositaøraøme.

51. Haùn: dò tín, dò duïc, dò vaên, dò haønh giaùc töôûng, dò kieán thaåm ñeá nhaãn 異 信 異 *欲*異 聞 異 *行 覺 想* 異 *見 ¼f 諦 忍.* Paøli: aóóatreva (...) saddhaøya aóóatra ruciyaø aóóatra anussavaø aóóatra aøkaøraparivitakkaø aóóatra diææhinijjhaønakkhantiyaø. Tieáng Phaïn: aóóatra, moät caùch khaùc bieät, hay ngoaïi tröø; Haùn dòch laø *dò*, neân hieåu laø traïng töø chöù khoâng phaûi tính töø.

Toân giaû Maäu-sö-la noùi:

“Ngoaïi tröø tín, ngoaïi tröø sôû thích, ngoaïi tröø sôû vaên, ngoaïi tröø giaùc töôûng haønh töôùng, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh nhö vaäy phaùt sanh, töùc laø noùi: ‘Vì coù sanh neân coù giaø, cheát, khoâng theå ngoaïi tröø sanh maø coù giaø, cheát.’ Coù thuyeát nhö vaäy52.”

“Baïch Toân giaû Maäu-sö-la, coù tin töôûng khaùc… cho ñeán, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh naøo nhö vaäy phaùt sanh, töùc laø noùi: ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn53’ chaêng?”

Toân giaû Maäu-sö-la ñaùp:

“Ngoaïi tröø tín,… cho ñeán, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh nhö vaäy phaùt sanh, töùc laø noùi: ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn.’”

Toân giaû Na-la laïi hoûi Toân giaû Maäu-sö-la:

“Noùi raèng ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn;’ vaäy thì thaày coù phaûi laø A-la-haùn ñaõ döùt caùc laäu chaêng?’”

Toân giaû Maäu-sö-la im laëng, khoâng ñaùp. Hoûi laàn thöù hai, laàn thöù ba, cuõng khoâng ñaùp. Khi aáy Toân giaû Thuø Thaéng noùi vôùi Toân giaû Maäu- sö-la:

“Thoâi, Toân giaû cöù im laëng, toâi seõ thay Toân giaû traû lôøi Toân giaû Na-la.”

Toân giaû Maäu-sö-la noùi:

“Toâi xin döøng nôi ñaây, Toân giaû haõy giaûi ñaùp giuùp toâi.” Khi aáy Toân giaû Thuø Thaéng noùi vôùi Toân giaû Na-la:

“Ngoaïi tröø tín,… cho ñeán, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh nhö vaäy phaùt sanh, töùc laø noùi: ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn.’”

Baáy giôø, Toân giaû Na-la hoûi Toân giaû Thuø Thaéng:

“Ngoaïi tröø tín,… cho ñeán, ngoaïi tröø thaåm saùt nhaãn thoï, coù tri kieán töï giaùc chaân chaùnh nhö vaäy phaùt sanh, töùc laø noùi: ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn; vaäy nay Toân giaû laø A-la-haùn laäu taän’ chaêng?”

Toân giaû Thuø Thaéng noùi:

52. Paøli: paccattam eva óaøòaö, töï mình coù nhaän thöùc nhö vaäy.

53. Paøli: bhavanirodho nibbaønan ti, söï dieät taän cuûa höõu laø Nieát-baøn.

“Toâi noùi ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn,’ nhöng toâi chaúng phaûi laø A-la-haùn saïch heát caùc laäu.”

Toân giaû Na-la noùi:

“Lôøi noùi cuûa Toân giaû khoâng ñoàng nhaát, tröôùc sau maâu thuaãn. Nhö Toân giaû noùi ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn;’ nhöng laïi noùi khoâng phaûi laø A-la-haùn saïch heát caùc laäu, nhö vaäy laø theá naøo?”

Toân giaû Thuø Thaéng noùi vôùi Toân giaû Na-la:

“Baây giôø seõ noùi thí duï, ngöôøi trí nhôø thí duï seõ hieåu lieàn. Nhö giöõa caùnh ñoàng vaéng beân ñöôøng coù gieáng nöôùc, nhöng khoâng coù daây cuõng khoâng coù gaøu ñeå laáy nöôùc. Ngöôøi ñi ñöôøng luùc aáy bò côn khaùt böùc baùch, ñi quanh gieáng tìm nhöng khoâng coù daây, cuõng khoâng coù gaøu. Ngöôøi aáy xem xeùt kyõ nöôùc gieáng thaáy bieát nhö thaät maø chaúng chaïm vaøo thaân. Cuõng nhö theá toâi noùi ‘Höõu dieät laø tòch dieät, Nieát-baøn,’ nhöng töï mình chöa ñöôïc laø baäc A-la-haùn saïch heát caùc laäu.”

Khi aáy Toân giaû A-nan hoûi Toân giaû Na-la:

“Toân giaû Na-la nghó theá naøo veà ñieàu Toân giaû Thuø Thaéng noùi.” Toân giaû Na-la traû lôøi Toân giaû A-nan:

“Toân giaû Thuø Thaéng kheùo noùi vaø bieát nhö thaät, ñaâu coøn gì ñeå noùi nöõa.”

Sau khi ñaøm ñaïo xong, caùc vò Chaùnh só rôøi choã ngoài ñöùng leân, roài

ra ñi.

## 

**KINH 352. SA-MOÂN BAØ-LA-MOÂN (1)54**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-

veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ôû nôi phaùp maø khoâng bieát nhö thaät veà phaùp; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp, veà söï dieät taän cuûa phaùp, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp, thì ngöôøi naøy chaúng phaûi laø Sa-moân, chaúng ñöôïc keå vaøo haøng Sa-moân,

54. S. 12. 13. Samaòa-braøhmaòaø.

chaúng phaûi laø Baø-la-moân, chaúng ñöôïc keå vaøo haøng Baø-la-moân. Ngöôøi naøy chaúng ñuùng vôùi yù nghóa Sa-moân hay Baø-la-moân55, ngay trong ñôøi naøy khoâng töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Theá naøo laø chaúng bieát nhö thaät veà phaùp? Theá naøo laø chaúng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp? Theá naøo laø chaúng bieát nhö thaät veà söï dieät taän cuûa phaùp? Theá naøo laø chaúng bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp? Laø ñoái vôùi phaùp giaø cheát maø khoâng bieát nhö thaät; vaø khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi ñoái vôùi giaø cheát, veà söï dieät taän cuûa giaø cheát, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Cuõng vaäy, khoâng bieát nhö thaät ñoái vôùi sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù,… khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa luïc nhaäp xöù, veà söï dieät taän cuûa luïc nhaäp xöù, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa luïc nhaäp xöù. Nhö vaäy laø khoâng bieát nhö thaät veà caùc phaùp; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp, veà söï dieät taän cuûa phaùp, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät veà phaùp; bieát

nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp, veà söï dieät taän cuûa phaùp, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp, thì Sa-moân, Baø-la-moân naøy ñöôïc keå vaøo haøng Sa-moân, Baø-la-moân chaân chaùnh, ñuùng vôùi nghóa Sa-moân, Baø-la-moân, ngay trong ñôøi naøy maø töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Bieát nhö thaät nhöõng phaùp gì? Bieát nhö thaät nhöõng phaùp gì, söï taäp khôûi cuûa phaùp gì, söï dieät taän cuûa phaùp gì, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp gì? Ñoù laø phaùp giaø cheát neân bieát nhö thaät. Neân bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, veà söï dieät taän cuûa giaø cheát, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Cuõng vaäy, ñoái vôùi sanh, höõu, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù neân bieát nhö thaät. Neân bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa luïc nhaäp xöù, veà söï dieät taän cuûa luïc nhaäp xöù, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa luïc nhaäp xöù. Ñoù laø bieát nhö thaät veà

55. Sa-moân nghóa, Baø-la-moân nghóa *¨F ªù ¸q¡A ±C Ã¹ ªù ¸q.* Paøli: saømaóóatthaö braøhamaóóatthaö, ñoái vôùi muïc ñích cuûa Sa-moân, Baø-la-moân.

caùc phaùp; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp, veà söï dieät taän cuûa phaùp, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 353. SA-MOÂN BAØ-LA-MOÂN (2)56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo, ôû nôi phaùp maø khoâng bieát nhö thaät veà phaùp; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa phaùp, veà söï dieät taän cuûa phaùp, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa phaùp, thì ngöôøi naøy chaúng phaûi laø Sa-moân, chaúng ñöôïc keå vaøo haøng Sa- moân, chaúng phaûi laø Baø-la-moân, chaúng ñöôïc keå vaøo haøng Baø-la- moân; ngöôøi naøy chaúng ñuùng vôùi yù nghóa Sa-moân, hay Baø-la-moân, ngay trong ñôøi naøy khoâng töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Khoâng bieát nhö thaät veà nhöõng phaùp naøo, khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa nhöõng phaùp naøo, veà söï dieät taän cuûa nhöõng phaùp naøo, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa nhöõng phaùp naøo? Khoâng bieát nhö thaät veà phaùp saùu nhaäp xöù; khoâng bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saùu nhaäp xöù, veà söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù dieät, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù. Nhöng neáu ñoái vôùi xuùc maø vò naøy laïi bieát nhö thaät thì khoâng theå ñöôïc; ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa xuùc, veà söï dieät taän cuûa xuùc, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa xuùc maø bieát nhö thaät, thì khoâng theå coù ñöôïc. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, aùi, thuû, höõu, sanh, giaø cheát maø bieát nhö thaät thì cuõng khoâng theå coù ñöôïc.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo bieát nhö thaät veà cuûa saùu nhaäp xöù; bieát nhö thaät veà söï taäp khôûi cuûa saùu nhaäp xöù, veà söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù, thì vieäc

56. S. 12. 14. Samaòa-braøhmaòaø.

bieát nhö thaät veà söï hieän höõu cuûa xuùc, ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc. Cuõng vaäy, bieát nhö thaät ñoái vôùi thoï, aùi, thuû, höõu, sanh, giaø cheát…, ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 354. SA-MOÂN BAØ-LA-MOÂN (3)57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

*Noùi nhö treân, chæ coù moät vaøi ñieåm sai bieät nhö:*

“Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo khoâng bieát nhö thaät veà saùu nhaäp xöù maø muoán vöôït thoaùt khoûi xuùc, thì khoâng theå coù ñöôïc; ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa xuùc, söï dieät taän cuûa xuùc, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa xuùc maø muoán vöôït thoaùt, thì cuõng khoâng theå coù ñöôïc. Cuõng vaäy, ñoái vôùi thoï, aùi, thuû, höõu, sanh, giaø cheát maø muoán vöôït thoaùt khoûi chuùng, ñieàu naøy cuõng khoâng theå coù ñöôïc. Vaø muoán vöôït thoaùt khoûi söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, söï dieät taän cuûa giaø cheát, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát, ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo bieát nhö thaät saùu nhaäp xöù; bieát nhö thaät ñoái vôùi söï taäp khôûi cuûa saùu nhaäp xöù, ñoái vôùi söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù, ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa saùu nhaäp xöù, thì vöôït thoaùt khoûi söï hieän höõu cuûa xuùc; ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc. Cuõng vaäy, muoán vöôït thoaùt khoûi thoï, aùi, thuû, höõu, sanh, giaø cheát, ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc,… muoán vöôït thoaùt khoûi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát, ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng vaäy, töø giaø cheát… luïc nhaäp xöù coù ba kinh, töø giaø cheát ñeán haønh coù ba kinh cuõng noùi nhö vaäy.*

## 

57. S. 12. 71-81. Samaòa-braøhmaòaø.

**KINH 355. LAÕO TÖÛ58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Haõy giaùc tri veà giaø cheát59, giaùc tri veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, veà söï dieät taän cuûa giaø cheát, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Nhö vaäy, cho ñeán giaùc tri veà haønh, veà söï taäp khôûi cuûa haønh, veà söï dieät taän cuûa haønh, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà giaø cheát? Giaùc tri raèng duyeân sanh neân coù giaø cheát, nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà giaø cheát.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát? Sanh taäp khôûi thì giaø cheát taäp khôûi, nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà söï dieät taän cuûa giaø cheát? Sanh dieät ñi thì giaø cheát cuõng dieät, nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà söï dieät taän cuûa giaø cheát.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát? Taùm Thaùnh ñaïo, ñoù laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát, nhö vaäy goïi laø giaùc tri laõo veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa töû.

“Cho ñeán, theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà haønh? Coù ba haønh: thaân haønh, khaåu haønh, yù haønh; nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà söï hieän höõu cuûa haønh.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri veà söï taäp khôûi cuûa haønh? Voâ minh taäp khôûi thì haønh taäp khôûi; nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà söï taäp khôûi cuûa haønh.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà söï dieät taän cuûa haønh? Voâ minh dieät ñi thì haønh cuõng dieät, nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà söï dieät taän cuûa haønh.

“Theá naøo laø haõy giaùc tri theá naøo veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät

58. Paøli, S. 12. 28. Bhikkhu.

59. Paøli: bhikkhu jaraømaraòam pajaønaøti.

taän cuûa haønh? Taùm Thaùnh ñaïo, ñoù laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh, nhö vaäy goïi laø giaùc tri veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 356. CHUÛNG TRÍ60**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán möôi boán thöù trí61, haõy laéng nghe, kheùo suy nghó, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Boán möôi boán thöù trí laø gì? Ñoù laø trí veà giaø cheát, trí veà söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, trí veà söï dieät taän cuûa giaø cheát, trí veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát. Cuõng vaäy, ñoái vôùi trí sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh; trí veà söï taäp khôûi cuûa haønh, trí veà söï dieät taän cuûa haønh, trí veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh. Ñaây goïi laø boán möôi boán trí.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 357. VOÂ MINH TAÊNG (1)62**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä, thì baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù baûy möôi baûy thöù trí, haõy laéng nghe, kheùo suy nghó, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. Theá naøo laø baûy möôi baûy thöù trí? Ñoù laø trí veà sanh

60. Paøli, S. 12. 33. Óaøòavatthuøni (1).

61. Töù thaäp töù chuûng trí *¥| ¤Q ¥| ºØ ´¼.* Paøli: catucattaørìsaöóaøòavatthuøni, boán möôi boán söï kieän cuûa trí.

62. Paøli, S. 12. 34. Óaøòavatthuøni (2).

duyeân neân coù giaø cheát; trí veà söï khoâng phaûi ngoaøi sanh laøm duyeân maø coù giaø cheát63; trí veà sanh quaù khöù laøm duyeân neân coù giaø cheát; trí veà söï khoâng phaûi ngoaøi sanh quaù khöù laøm duyeân maø coù giaø cheát; trí veà sanh vò lai laøm duyeân neân coù giaø cheát; cuøng vôùi trí veà phaùp truï, laø trí veà voâ thöôøng, höõu vi, taâm duyeân maø sanh, laø phaùp ñoaïn taän, laø phaùp bieán dòch, phaùp ly duïc, phaùp dieät, ñoaïn bieán tri64. Cuõng vaäy, trí veà sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, saùu nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh; trí veà voâ minh duyeân neân coù haønh, trí veà söï khoâng phaûi ngoaøi voâ minh laøm duyeân maø coù haønh; trí veà voâ minh quaù khöù laøm duyeân neân coù haønh, trí veà söï khoâng phaûi ngoaøi voâ minh quaù khöù laøm duyeân maø coù haønh; trí veà voâ minh vò lai laøm duyeân neân coù haønh, trí veà söï chaúng phaûi ngoaøi voâ minh vò lai laøm duyeân maø coù haønh; cuøng vôùi trí phaùp truï laø trí veà voâ thöôøng, höõu vi, taâm duyeân maø sanh, laø phaùp ñoaïn taän, laø phaùp bieán dòch, phaùp ly duïc, phaùp dieät, ñoaïn bieán tri. Ñoù goïi laø baûy möôi baûy thöù trí.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 358. VOÂ MINH TAÊNG (2)65**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù phaùp taêng, phaùp giaûm, haõy laéng nghe, kheùo tö duy, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

“Theá naøo laø phaùp taêng? Vì caùi naøy coù neân caùi kia coù, vì caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi, laø do duyeân voâ minh neân coù haønh, duyeân

63. Paøli: asati jaøtiyaø natthi jaraømaraòanti, trí (nhaän thöùc) veà söï kieän, khi khoâng coù sanh thì khoâng coù giaø cheát.

64. Paøli: yampissa taö dhammaææhitióaøòaö taöpi khayadhammaö vayadhammaö

viraøgadhammaö nirodhadhamman ti óaøòaö, nôi naøo coù phaùp truï trí, nôi ñoù cuõng coù trí (nhaän thöùc) veà phaùp taän dieät, phaùp huûy hoaïi, phaùp ly tham, phaùp dieät.

65. Paøli, S. 12. 35-36. Avijjaø-paccaøya.

haønh neân coù thöùc… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäpï. Ñoù goïi laø phaùp taêng.

“Theá naøo laø phaùp giaûm? Vì caùi naøy khoâng neân caùi kia khoâng, do caùi naøy dieät neân caùi kia dieät, laø vì voâ minh dieät neân haønh dieät… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät. Ñoù goïi laø phaùp giaûm.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö phaùp taêng vaø phaùp giaûm. Cuõng vaäy, phaùp sanh, phaùp bieán dòch, phaùp taäp khôûi, phaùp dieät taän cuõng noùi nhö treân.*

*Nhö ba kinh ñang noùi, neân bieát coù ba kinh cuõng noùi nhö treân.*

## 

**KINH 359. TÖ LÖÔNG (1)66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ñeå cho suy löôøng, ñeå cho voïng töôûng sanh khôûi, ñeå cho kia sai söû, thì thöùc duyeân níu maø toàn taïi67. Vì coù choã duyeân níu cho thöùc truï neân trong ñôøi vò lai coù sanh, laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø taäp hôïp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Neáu khoâng suy löôøng, khoâng voïng töôûng, khoâng ñeå cho kia sai söû thì thöùc khoâng coù choã duyeân níu maø toàn taïi. Vì thöùc khoâng coù choã duyeân níu maø toàn taïi neân sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai ñeàu bò dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

66. Paøli, S. 12. 38. Cetanaø (1).

67. Paøli: yaóca bhikkhave ceteti yaóca pakappeti yaóca anuseti, aørammaòam etaö hoti óaøòassa æhitiyaø, tö duy veà caùi gì, truø tính veà caùi gì, aáp uû caùi gì, thöùc seõ vin níu vaøo caùi ñoù maø truï.

**KINH 360. TÖ LÖÔNG (2)68**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu suy löôøng, voïng töôûng thì chaéc chaén seõ bò sai söû69 khieán thöùc duyeân níu maø toàn taïi. Vì coù choã duyeân níu cho thöùc toàn taïi neân noù nhaäp vaøo danh saéc. Vì nhaäp vaøo danh saéc neân coù sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai vaø taäp hôïp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Neáu khoâng suy löôøng, khoâng voïng töôûng thì seõ khoâng bò sai söû khieán thöùc duyeân níu maø toàn taïi. Vì khoâng coù choã duyeân níu cho thöùc toàn taïi neân noù khoâng nhaäp vaøo danh saéc; vì khoâng nhaäp vaøo danh saéc neân sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai bò dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 361. TÖ LÖÔNG (3)70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu suy löôøng, voïng töôûng thì chaéc chaén seõ bò sai söû khieán thöùc duyeân níu maø toàn taïi. Vì coù choã duyeân níu cho thöùc toàn taïi neân noù nhaäp vaøo danh saéc71. Vì nhaäp vaøo danh saéc neân coù qua laïi. Vì coù qua laïi neân coù sanh töû. Vì coù sanh töû neân coù sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi,

68. Paøli, S. 12. 39. Cetanaø (2).

69. Höõu söû *¦³ ¨Ï¡F* kinh 359: bæ söû *©¼ ¨Ï.* Paøli: yaóca anusevati: noù tieàm phuïc theo caùi gì, noù thaàm nghó veà caùi gì. Baûn Haùn ñoïc laø anusevati: theo phuïc vuï. Xem cht.67 kinh 359 treân.

70. S. 12. 40. Cetanaø.

71. Paøli: tasmiö patiææhe vióóaøòe viruøôhe nati hoti; natiyaø sati aøgatigati hoti, khi thöùc an truï vaø taêng tröôûng, noù coù xu höôùng. Do coù xu höôùng, coù söï ñeán vaø ñi.

khoå, naõo ôû ñôøi vò lai vaø taäp hôïp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy.

“Neáu khoâng suy löôøng, khoâng voïng töôûng thì seõ khoâng bò sai söû khieán thöùc duyeân níu maø toàn taïi. Vì khoâng coù choã duyeân níu cho thöùc toàn taïi neân noù khoâng nhaäp vaøo danh saéc. Vì khoâng nhaäp vaøo danh saéc neân khoâng qua laïi. Vì khoâng qua laïi neân khoâng sanh töû. Vì khoâng sanh töû neân sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai ñeàu bò dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy cuõng bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 362. ÑA VAÊN ÑEÄ TÖÛ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù Tyø-kheo ña vaên. Nhö Lai tuyeân boá nhö theá naøo laø moät Tyø- kheo ña vaên?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, sôû y cuûa phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ y theo lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì ngöôi maø noùi.

“Naøy caùc Tyø-kheo, neáu coù Tyø-kheo naøo nghe phaùp giaø, beänh, cheát sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Tyø-kheo ña vaên. Cuõng vaäy, ñoái vôùi sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, luïc nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh, sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Tyø-kheo ña vaên. Ñoù laø Nhö Lai tuyeân boá veà Tyø-kheo ña vaên.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 363. THUYEÁT PHAÙP TYØ-KHEO (1)72**

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Goïi laø Tyø-kheo thuyeát phaùp73. Theá naøo laø Tyø-kheo thuyeát phaùp? Nhö Lai tuyeân boá nhö theá naøo laø moät Tyø-kheo thuyeát phaùp?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, sôû y cuûa phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi; caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ y theo lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu Tyø-kheo naøo noùi veà giaø, beänh, cheát, sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñoù laø Tyø-kheo thuyeát phaùp. Cuõng vaäy, noùi caùc phaùp sanh, thuû, höõu, aùi, thoï, xuùc, saùu nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh, sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø Tyø-kheo noùi phaùp. Caùc Tyø- kheo, ñoù laø Nhö Lai noùi veà Tyø-kheo noùi phaùp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 364. THUYEÁT PHAÙP TYØ-KHEO (2)74**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Goïi laø höôùng ñeán phaùp thöù phaùp75, vaäy naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø höôùng ñeán phaùp thöù phaùp?”

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, sôû y cuûa

72. Paøli, S. 12. 16. Dhammakathika.

73. Paøli: dhammakathiko.

74. S. 12. 16. Dhammakathika.

75. Phaùp thöù phaùp höôùng *ªk ¦¸ ªk ¦V¡F* cuõng noùi laø phaùp tuøy phaùp haønh *ªk ÀH ªk ¦æ.* Paøli: dhammaønudhammaø-paæipanno, thöïc haønh phaùp vaø tuøy phaùp, thöïc haønh tuøy thuaän theo tuaàn töï cuûa phaùp.

phaùp, cuùi xin vì chuùng con maø noùi; caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ y theo lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu Tyø-kheo naøo ñoái vôùi giaø, beänh, cheát maø sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, thì ñoù goïi laø höôùng ñeán phaùp thöù phaùp. Cuõng vaäy, töø sanh cho ñeán haønh, maø sanh nhaøm tôûm, ly duïc, höôùng ñeán dieät taän, thì ñoù goïi laø höôùng ñeán phaùp thöù phaùp. Ñaây cuõng goïi laø Nhö Lai thi thieát söï höôùng ñeán phaùp thöù phaùp.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 15**

**KINH 365. THUYEÁT PHAÙP1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Goïi laø ‘Baùt-nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi2.’ Vaäy theá naøo laø Nhö Lai noùi veà Baùt-nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Laønh thay, Theá Toân! Cuùi xin vì chuùng con maø noùi veà Nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi. Caùc Tyø-kheo nghe xong seõ y theo lôøi daïy maø thöïc haønh.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi. Neáu coù Tyø-kheo ñoái vôùi giaø, beänh, cheát sanh nhaøm tôûm, ly duïc, dieät taän, khoâng khôûi leân caùc laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt, ñoù goïi laø Tyø-kheo Baùt- nieát-baøn ngay trong ñôøi hieän taïi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 366. TYØ-BAØ-THI3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñöùc Phaät Tyø-baø-thi4 khi chöa thaønh Chaùnh giaùc, moät mình ôû

1. Paøli, S. 12. 16. Dhammakathika.

2. Kieán (=hieän) phaùp Baùt-nieát-baøn *¨£ ªk □ë □I ºn.* Paøli: diææhadhamma nibbaønapatta, chöùng ñaéc Nieát-baøn ngay trong thöïc teá ñöôïc thaáy, nghóa laø ngay trong ñôøi naøy.

3. S. 12. 4-9. Vipassì.

4. Tyø-baø-thi *¬s ±C ¤r.* Paøli: Vipassì.

choã vaéng veû chuyeân caàn tinh taán thieàn ñònh tö duy vaø nghó nhö vaày: ‘Taát caû theá gian ñeàu nhaäp vaøo trong sanh töû, töï sanh, töï chín, töï dieät vaø töï chìm maát5, nhöng nhöõng chuùng sanh naøy chaúng bieát nhö thaät veà con ñöôøng xuaát theá gian, vöôït qua khoûi giaø cheát.’ Ngaøi lieàn töï quaùn saùt: ‘Do duyeân gì maø coù giaø cheát naøy?’ Ngaøi quaùn saùt tö duy chaân chaùnh nhö vaäy, ñaït ñöôïc hieän quaùn nhö thaät6, khôûi leân bieát: ‘Vì coù sanh neân coù giaø cheát naøy, vì duyeân vaøo sanh neân coù giaø cheát.’ Ngaøi laïi chaân chaùnh tö duy: ‘Do duyeân gì neân coù sanh naøy?’ Ngaøi laïi chaân chaùnh tö duy neân ñaït ñöôïc hieâïn quaùn nhö thaät, bieát raèng: ‘Do duyeân höõu neân coù sanh.’ Ngaøi laïi chaân chaùnh tö duy: ‘Vì duyeân gì neân coù höõu?’ Ngaøi laïi chaân chaùnh tö duy, phaùt khôûi hieän quaùn nhö thaät, bieát raèng: ‘Do coù thuû neân coù höõu.’ Ngaøi laïi tö duy chaân chaùnh: ‘Do duyeân gì neân coù thuû?’ Ngaøi laïi tö duy chaân chaùnh, phaùt khôûi hieän quaùn nhö thaät, quaùn saùt thaáy chaáp thuû phaùp, ñaém tröôùc vò, tham luyeán, aùi ñöôïc taêng tröôûng do duyeân xuùc. Neân bieát, duyeân aùi neân coù thuû; duyeân thuû neân coù höõu; duyeân höõu neân coù sanh; duyeân sanh neân coù laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn nhö vaäy. Ví nhö nhôø vaøo daàu vaø tim ñeøn neân ñeøn saùng. Neáu ngöôøi kia luùc naøo cuõng chaâm theâm daàu vaø khôi tim, thì ñeøn kia luoân saùng, thaép saùng khoâng ngöøng.’ *Chi tieát nhö thí duï veà caùi thaønh tröôùc ñaây7.”*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö Phaät Tyø-baø-thi; cuõng vaäy Phaät Thi-khí, Phaät Tyø-thaáp-baø-phuø, Phaät Ca-la-ca-toân-ñeà, Phaät Ca-na-ca Maâu-ni, Phaät Ca-dieáp8 ñeàu noùi chi tieát nhö treân.*

## 

5. Paøli: kicchaö vataøyaö loko aøpanno jaøyati ca jìyati ca mìyati ca cavati ca uppajjati ca, quaû thaät theá gian naøy bò rôi haõm vaøo trong khoå naïn, sanh ra, giaø coãi, cheát, tieâu vong, roài taùi sanh.

6. Nguyeân Haùn: nhö thaät voâ giaùn ñaúng *¦p ØÓ □L ¶¡ □¥.* Xem cht.67, kinh 23.

7. Xem kinh 287.

8. Thi-khí *¤r ±ó¡A* (Paøli: sikkhi); Tyø-thaáp-baø-phuø *¬s Àã ±C □* (Vessabhuø); Ca-la-ca- toân-ñeà *□{ Ã¹ □{ ®] ´£*, (Kakusandha); Ca-na-ca Maâu-ni *□{ ¨º □{ ¦È ¥§* (Koòagaømana); Ca-dieáp *□{ ¸□* (Kassapa).

**KINH 367. TU TAÄP9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Tyø-kheo phaûi sieâng naêng phöông tieän tu taäp thieàn ñònh, tö duy, noäi taâm tónh laëng. Vì sao? Vì Tyø-kheo caàn phaûi tinh taán sieâng naêng phöông tieän thieàn ñònh, tö duy, khieán noäi taâm tónh laëng, hieån hieän nhö thaät nhö vaäy. Theá naøo laø hieån hieän nhö thaät? Giaø cheát ñöôïc hieån hieän nhö thaät10, söï taäp khôûi cuûa giaø cheát, söï dieät taän cuûa giaø cheát, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa giaø cheát ñöôïc hieån hieän nhö thaät. Sanh, höõu, thuû, aùi, thoï, xuùc, saùu nhaäp xöù, danh saéc, thöùc, haønh ñöôïc hieån hieän nhö thaät; söï taäp khôûi cuûa haønh, söï dieät taän cuûa haønh, con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa haønh ñöôïc hieån hieän nhö thaät. Caùc phaùp naøy voán voâ thöôøng, höõu vi, höõu laäu, ñöôïc hieån hieän nhö thaät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 368. TAM-MA-ÑEÀ11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neân tu voâ löôïng tam-ma-ñeà, chuyeân caàn tinh taán coät nieäm tu voâ löôïng Tam-ma-ñeà, khi ñaõ chuyeân caàn tinh taán coät nieäm roài, thì seõ hieån hieän nhö thaät nhö vaäy. Theá naøo laø hieån hieän nhö thaät? Giaø cheát hieån hieän nhö thaät, cho ñeán haønh hieån hieän nhö thaät. Caùc phaùp naøy voán voâ thöôøng, höõu vi, höõu laäu, ñöôïc hieån hieän nhö thaät nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

9. S. 12. 83. Sikkhaø; 84. Yoga.

10. Nhö thaät hieån hieän *¦p ØÓ Åã ²{* . Paøli: (...) jaraømaraòe yathaøbhuøtaö sikkhaøkaraòìyaø, caàn phaûi hoïc taäp ñeå coù trí tueä nhö thaät veà giaø cheát.

11. Paøli, xem kinh 367.

**KINH 369. THAÄP NHÒ NHAÂN DUYEÂN (1)12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Thuôû xöa Ñöùc Phaät Tyø-baø-thi khi chöa thaønh Chaùnh giaùc, truï choã Boà-ñeà13 khoâng bao laâu thì thaønh Phaät. Roài ñeán döôùi caây Boà-ñeà traûi coû laøm toøa ngoài kieát giaø, ngoài thaúng, chaùnh nieäm. Ngoài suoát baûy ngaøy, ñoái vôùi möôøi hai duyeân khôûi, quaùn saùt thuaän nghòch nhö vaày: ‘Do caùi naøy coù neân caùi kia coù, vì caùi naøy khôûi neân caùi kia khôûi; duyeân voâ minh neân coù haønh… cho ñeán, duyeân sanh neân coù giaø cheát vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn dieät.”

Ñöùc Phaät Tyø-baø-thi sau ñuùng baûy ngaøy tònh toïa, töø tam-muoäi tænh giaùc noùi keä naøy:

*Caùc phaùp sanh nhö theá, Phaïm chí sieâng thieàn tö, Lìa haún caùc nghi hoaëc,*

*Bieát phaùp nhaân duyeân sanh. Neáu bieát nhaân sanh khoå, Bieát caùc thoï dieät taän,*

*Bieát phaùp nhaân duyeân heát, Thì bieát höõu laäu heát.*

*Caùc phaùp sanh nhö theá, Phaïm chí sieâng thieàn tö, Lìa haún caùc nghi hoaëc, Bieát coù nhaân sanh khoå. Caùc phaùp sanh nhö theá, Phaïm chí sieâng thieàn tö, Lìa haún caùc nghi hoaëc, Bieát caùc thoï dieät heát.*

*Caùc phaùp sanh nhö theá,*

12. Paøli, xem kinh 366.

13. Boà-ñeà sôû *□Ð ´£ ©Ò* , chæ Boà-ñeà ñaïo traøng (P. bodhimaòña).

*Phaïm chí sieâng thieàn tö, Lìa haún caùc nghi hoaëc, Bieát phaùp nhaân duyeân heát. Caùc phaùp sanh nhö theá, Phaïm chí sieâng thieàn tö, Lìa haún caùc nghi hoaëc, Bieát heát caùc höõu laäu.*

*Caùc phaùp sanh nhö theá, Phaïm chí sieâng thieàn tö, Chieáu saùng khaép theá gian, Nhö maët trôøi giöõa khoâng, Phaù tan caùc quaân ma, Bieát caùc keát giaûi thoaùt.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Nhö Phaät Tyø-baø-thi; cuõng vaäy Phaät Thi-khí, Phaät Tyø-thaáp-ba-phuø, Phaät Ca-la-ca-toân-ñeà, Phaät Ca-na-ca Maâu-ni, Phaät Ca-dieáp14 cuõng noùi nhö vaäy.*

## 

**KINH 370. THAÄP NHÒ NHAÂN DUYEÂN (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû toøa ñaïi Boà-ñeà15, beân bôø soâng Ni-lieân-thieàn, taïi Uaát-tyø-la16, thì sau ñoù moät thôøi gian ngaén Ngaøi thaønh Chaùnh giaùc. Ngaøi ñeán döôùi boùng caây Boà-ñeà traûi coû laøm toøa, ngoài kieát giaø, chaùnh thaân, chaùnh nieäm. Noùi ñaày ñuû nhö treân.

## 

14. Xem cht.8 kinh 366.

15. Ñaïi Boà-ñeà sôû, xem cht.13, kinh 369.

16. Uaát-tyø-la Ni-lieân-thieàn haø *Æ{ ¬s Ã¹ ¥§ ³s ÁI ªe.* Paøli: soâng Neraójaraø, ôû thoân

Uruvelaø, choã Phaät taém tröôùc khi thaønh ñaïo.

**KINH 371. THÖÏC17**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc18. Boán loaïi thöùc aên naøy do nhaân gì, taäp gì, sanh gì, xuùc19 gì? Boán loaïi thöùc aên naøy do aùi laø nhaân, aùi laø taäp, aùi laø sanh, aùi laø xuùc. AÙi naøy do nhaân gì, taäp gì, sanh gì, xuùc gì? AÙi do thoï laø nhaân, thoï laø taäp, thoï laø sanh, thoï laø xuùc. Thoï naøy do nhaân gì, taäp gì, sanh gì, xuùc gì? Thoï do xuùc laø nhaân, xuùc laø taäp, xuùc laø sanh, xuùc laø xuùc. Xuùc naøy do nhaân laø gì, taäp gì, sanh gì, xuùc gì? Xuùc do saùu nhaäp xöù laø nhaân, saùu nhaäp xöù laø taäp, saùu nhaäp xöù laø sanh, saùu nhaäp xöù laø xuùc. Khi saùu nhaäp xöù tuï taäp thì xuùc tuï taäp, xuùc tuï taäp thì thoï tuï taäp, thoï tuï taäp thì aùi tuï taäp, aùi tuï taäp thì thöùc aên tuï taäp. Vì thöùc aên tuï taäp neân sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai tuï taäp vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp nhö vaäy. Ngöôïc laïi neáu saùu nhaäp xöù dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thöùc aên dieät. Vì thöùc aên dieät neân sanh, laõo, beâïnh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai cuõng dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp cuõng bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

17. Paøli, 12. 11. AØhaøra.

18. Töù thöïc: thoâ ñoaøn thöïc, teá xuùc thöïc, yù tö thöïc, thöùc thöïc *²Ê áÞ □¹ ²Ó Ä² □¹*

*□N «ä □¹ ÃÑ □¹.* Paøli: cattaørome... aøhaøraø (...): kabalìkaøro aøhaøro oôaøriko vaø sukhumo (thöùc aên vaät chaát, thoâ hoaëc teá); phasso (xuùc chaïm), manosaócetanaø (tö duy vaø yù chí), vióóaøòaö (thöùc).

19. Nhaân taäp sanh xuùc *¦] ¶° ¥Í Ä²¡F* nôi khaùc dòch: nhaân taäp sanh chuyeån *Âà.* Paøli:

nidaøna nguyeân do), samudaya (taäp hoïp sanh khôûi), jaøtika (saûn sanh), pabhava

(xuaát hieän).

**KINH 372. PHAÛ-CAÀU-NA20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc. Khi aáy, coù Tyø-kheo teân laø Phaû-caàu-na21 ñang ñöùng sau, quaït haàu, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân ai aên thöùc naøy22?” Phaät baûo Phaû caàu na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi aên thöùc23. Neáu Ta noùi coù ngöôøi aên thöùc, thì ngöôi neân hoûi caâu aáy. ÔÛ ñaây Ta noùi thöùc laø thöùc aên, vaäy ngöôi neân hoûi nhö vaày: ‘Do nhaân duyeân gì maø coù thöùc aên cuûa thöùc?’ Ta seõ ñaùp: ‘Thöùc aên cuûa thöùc, coù theå chieâu caûm höõu trong vò lai khieán cho noù tieáp tuïc sanh; do coù höõu neân coù saùu nhaäp xöù; do saùu nhaäp xöù laøm duyeân neân coù xuùc.’”

Phaû caàu na laïi hoûi:

“Ai xuùc?”

Phaät baûo Phaû-caàu-na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi xuùc. Neáu Ta noùi coù ngöôøi xuùc thì ngöôi neân hoûi caâu naøy: ‘Ai xuùc?’ ÔÛ ñaây ngöôi neân hoûi nhö vaày: ‘Do nhaân duyeân gì maø sanh xuùc?’ Ta seõ ñaùp nhö vaày: ‘Do saùu nhaäp xöù laøm duyeân neân sanh xuùc; do xuùc laøm duyeân neân sanh thoï.’”

Laïi hoûi:

“Ai thoï?”

Phaät baûo Phaû-caàu-na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi thoï. Neáu Ta noùi coù ngöôøi thoï, thì ngöôi

20. S. 12. 12. Phagguna.

21. Phaû-caàu-na *»á ¨D ¨º.* Paøli: Moôiyaphagguna.

22. Paøli: ko nu kho, bhante, vióóaøòaøhaøraö aøhaøretì ti, ai haáp thuï thöùc aên cuûa thöùc naøy?

23. Paøli: “aøhaøretì ti” na ahaö vadaømi, Ta khoâng noùi: “Noù aên”.

neân hoûi: ‘Ai thoï?’ ÔÛ ñaây ngöôi neân hoûi: ‘Do nhaân duyeân gì neân coù thoï?’ Ta seõ ñaùp nhö vaày: ‘Do xuùc laøm duyeân neân coù thoï; thoï laøm duyeân neân coù aùi.’”

Laïi hoûi:

“Baïch Theá Toân, ai aùi24?” Phaät baûo Phaû caàu na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi aùi. Neáu Ta noùi coù ngöôøi aùi, thì ngöôi neân hoûi: ‘Ai aùi?’ ÔÛ ñaây ngöôi neân hoûi: ‘Do nhaân duyeân gì neân coù aùi?’ Ta seõ ñaùp nhö vaày: ‘Do duyeân thoï neân coù aùi; do aùi laøm duyeân neân coù thuû.’”

Laïi hoûi:

“Baïch Theá Toân, ai thuû?” Phaät baûo Phaû-caàu-na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi thuû. Neáu Ta noùi coù ngöôøi thuû thì ngöôi neân hoûi: ‘Ai thuû?’ ÔÛ ñaây ngöôi neân hoûi: ‘Vì duyeân gì neân coù thuû?’ Ta seõ ñaùp: ‘Do duyeân aùi neân coù thuû; do thuû laøm duyeân neân coù höõu.’”

Laïi hoûi:

“Baïch Theá Toân, ai höõu25?” Phaät baûo Phaû-caàu-na:

“Ta khoâng noùi coù ngöôøi höõu. Neáu Ta noùi coù ngöôøi höõu thì ngöôi neân hoûi: ‘Ai höõu?’ ÔÛ ñaây ngöôi neân hoûi: ‘Do duyeân gì neân coù höõu?’ Ta seõ ñaùp: ‘Do duyeân thuû neân coù höõu; coù theå chieâu caûm söï chuyeän hieän cuûa höõu26 trong vò lai.’ Ñoù goïi laø do coù höõu neân coù saùu nhaäp xöù; saùu nhaäp xöù duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø thuaàn moät khoái khoå tuï taäp nhö vaäy. Ngöôïc laïi neáu luïc nhaäp xöù dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh dieät, sanh dieät thì laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo dieät vaø thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät.”

24. Paøli: ko nu kho tasatì ti, ai khaùt aùi (khaùt voïng)?

25. Baûn Paøli, töø chi naøy trôû ñi, khoâng coù caâu hoûi nhö vaäy.

26. Trong nguyeân baûn: ñöông lai höõu xuùc *□í ¨Ó ¦³ Ä²¡F* ñaây söûa laïi laø ñöông lai höõu chuyeån *Âà.* Xem cht.19 kinh 371.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 373. TÖÛ NHUÏC27**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Ñoù, moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc.

“Tyø-kheo quaùn saùt thöùc aên töøng naém nhö theá naøo?

“Ví nhö hai vôï choàng chæ coù moät ñöùa con ñeå thöông yeâu nuoâi naáng. Hoï muoán vöôït qua con ñöôøng hieåm trong hoang maïc, choã coù tai naïn. Löông thöïc thì ñaõ heát saïch, ñoùi khaùt cuøng cöïc, khoâng coøn keá saùch naøo ñeå cöùu vaõn, hoï baøn nhau: ‘Chuùng ta coù moät ñöùa con raát möïc laø thöông yeâu; neáu aên thòt con thì môùi coù theå thoaùt qua côn hieåm naïn naøy. Chôù ñeå caû ba ôû ñaây cuøng chòu cheát!’ Suy tính nhö vaäy xong, hoï ngaäm nguøi thöông xoùt rôi leä, lieàn gieát cheát con, göôïng aên thòt con ñeå ñi qua khoûi hoang maïc. Theá naøo, caùc Tyø-kheo, vôï choàng ngöôøi kia cuøng nhau aên thòt con haù vì ñeå nhaän vò ngoït hay vì ham thích ngon söôùng maø aên?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, khoâng phaûi vaäy!” Laïi hoûi:

“Naøy caùc Tyø-kheo, coù phaûi vôï choàng ngöôøi kia göôïng aên thòt con ñeå vöôït qua khoûi ñöôøng hieåm trong hoang maïc chaêng?”

Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Phaøm aên thöùc aên vo naém neân quaùn nhö vaäy. Khi quaùn nhö vaäy thì thöùc aên vo naém ñöôïc ñoaïn, ñöôïc bieát; thöùc aên vo naém ñöôïc ñoaïn, ñöôïc bieát28 roài, ñoái vôùi naêm coâng ñöùc cuûa duïc, taâm tham aùi seõ ñoaïn tröø. Ñoái vôùi nguõ duïc taâm tham aùi ñaõ ñoaïn tröø, Ta khoâng thaáy ña vaên

27. AÊn thòt con. Paøli, S. 12. 63. Puttamaösa.

28. Ñoaïn tri *Â\_ ª¾* , töùc hoaøn toaøn ñoaïn tröø. Paøli: parióóaøto hoti, ñöôïc bieán tri.

Thaùnh ñeä töû kia treân naêm coâng ñöùc cuûa duïc coøn coù moät keát söû naøo maø khoâng döùt. Bôûi vì coøn coù moät keát söû troùi buoäc thì seõ taùi sanh laïi coõi ñôøi naøy.

“Tyø-kheo quaùn saùt thöùc aên baèng xuùc chaïm nhö theá naøo? Ví nhö con boø bò loät da soáng, khaép moïi nôi treân thaân bò caùc saâu boï ruùt ræa, ñaát caùt, buïi baëm, caây coû chaâm chích. Neáu nhö naèm nôi ñaát thì bò truøng ôû ñaát aên, neáu naèm nôi nöôùc thì bò truøng ôû nöôùc aên, neáu ôû nôi hö khoâng thì bò phi truøng aên; naèm xuoáng ñöùng leân thöôøng bò ñau ñôùn thaân mình. Nhö vaäy, Tyø-kheo ñoái vôùi xuùc thöïc neân quaùn nhö theá. Khi quaùn nhö theá thì xuùc thöïc ñöôïc ñoaïn, ñöôïc bieát. Ngöôøi ñaõ ñoaïn ñaõ bieát xuùc thöïc, thì ba thoï aét seõ ñoaïn tröø. Ba thoï ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn ñieàu gì caàn phaûi laøm theâm nöõa, vì nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong.

“Tyø-kheo quaùn saùt thöùc aên baèng yù chí nhö theá naøo? Ví nhö ven laøng xoùm hay thaønh aáp boác löûa, nhöng khoâng coù khoùi, khoâng coù ngoïn löûa. Baáy giôø coù ngöôøi thoâng minh, coù trí tueä, xaû boû khoå, höôùng ñeán an vui, chaùn cheát, thích soáng, lieàn nghó nhö vaày: ‘Nôi kia coù löûa lôùn, nhöng khoâng khoùi, khoâng ngoïn, ngöôøi ñi qua phaûi traùnh, chôù ñeå bò laïc vaøo trong ñoù, chaéc chaén seõ cheát, khoâng nghi gì nöõa.’ Suy nghó nhö vaäy roài ngöôøi naøy thöôøng mong öôùc phaûi boû ñi xa. Quaùn yù tö thöïc cuõng nhö vaäy. Ngöôøi naøo quaùn nhö vaäy thì yù tö thöïc ñöôïc ñoaïn; ngöôøi tröø ñöôïc yù tö thöïc thì ba aùi chaéc chaén seõ döùt. Ba aùi ñaõ ñoaïn tröø, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn ñieàu gì caàn phaûi laøm theâm nöõa, vì nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong.

“Tyø-kheo quaùn saùt thöùc aên cuûa thöùc nhö theá naøo? Ví nhö quoác

vöông coù quaân lính tuaàn phoøng baét ñöôïc troäm cöôùp, troùi laïi ñem ñeán choã nhaø vua. *(Nhö trong kinh Tu-thaâm ñaõ noùi ôû tröôùc)*. Vì nhaân duyeân naøy neân phaûi chòu ba traêm muõi giaùo, bò ñau ñôùn khoå sôû suoát ngaøy ñeâm. Quaùn saùt thöùc thöïc cuõng laïi nhö vaäy. Ngöôøi naøo quaùn nhö vaäy thì thöùc thöïc ñöôïc ñoaïn, ñöôïc bieát. Thöùc thöïc ñaõ ñoaïn, ñaõ bieát roài thì danh saéc seõ ñöôïc ñoaïn, ñöôïc bieát. Danh saéc ñaõ ñoaïn, ñaõ bieát, ña vaên Thaùnh ñeä töû khoâng coøn ñieàu gì caàn phaûi laøm theâm nöõa, vì nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 374. HÖÕU THAM (1)29**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Ñoù, moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc. Neáu caùc Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán caùch aên naøy maø coù hyû, coù tham thì thöùc aên seõ truï vaø taêng tröôûng. Do thöùc truï vaø taêng tröôûng noù neân nhaäp vaøo danh saéc30. Vì noù nhaäp vaøo danh saéc neân caùc haønh taêng tröôûng. Vì haønh taêng tröôûng neân höõu ñôøi sau seõ taêng tröôûng. Vì höõu ñôøi sau taêng tröôûng neân tuï taäp sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo vaø tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên maø khoâng tham, khoâng hyû thì vì khoâng tham khoâng hyû neân thöùc aên khoâng truï, khoâng taêng tröôûng; vì thöùc aên khoâng truï, khoâng taêng tröôûng neân noù khoâng nhaäp vaøo danh saéc; vì khoâng nhaäp vaøo danh saéc neân haønh khoâng taêng tröôûng; vì haønh khoâng taêng tröôûng neân höõu ñôøi sau khoâng sanh, khoâng lôùn; vì höõu ñôøi sau khoâng sanh khoâng lôùn neân khoâng khôûi sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo ôû ñôøi vò lai vaø thuaàn moät khoái khoå ñaõ tuï taäp seõ dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 375. HÖÕU THAM (2)31**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

29. S. 12. 64. Atthiraøgo.

30. Paøli: yatthaø paæiææhitaö vióóaøòaö viruøôhaö atthi tattha naømaruøpassa avakkan ti, nôi naøo coù thöùc truï vaø taêng tröôûng, nôi ñoù danh saéc thaùc vaøo (hieän ra). Baûn Haùn: *thöùc nhaäp danh saéc*. Paøli: *danh saéc nhaäp thöùc*.

31. Xem kinh 373 vaø caùc kinh sau.

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi, ñoù laø: moät ñoaøn thöïc, hai laø xuùc thöïc, ba laø yù tö thöïc, boán laø thöùc thöïc. Neáu caùc Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû, thì aét phaûi coù öu bi, coù traàn caáu. Neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø khoâng tham, khoâng hyû, thì aét khoâng coù öu bi, cuõng khoâng coù traàn caáu.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 376. HÖÕU THAM (3)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Ñoù, moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc. Neáu caùc Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû, thì thöùc truï vaø taêng tröôûng, cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Ví nhö laàu caùc cung ñieän Baéc, Taây daøi roäng; Ñoâng, Taây coù cöûa soå. Maët trôøi moïc ôû höôùng Ñoâng, aùnh saùng chieáu treân vaùch phía Taây. Cuõng vaäy, Tyø-kheo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû *(nhö ñaõ noùi roäng ôû tröôùc cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn).* Neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø khoâng tham, khoâng hyû… *(nhö ñaõ noùi roäng ôû tröôùc cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn tuï taäp dieät ñi).*

“Caùc Tyø-kheo, ví nhö laàu caùc cung ñieän Baéc, Taây daøi roäng; Ñoâng, Taây coù cöûa soå. Maët trôøi moïc ôû höôùng Ñoâng seõ chieáu vaøo ñaâu?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Roïi vaøo vaùch phía Taây.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu khoâng coù vaùch phía Taây, thì maët trôøi seõ chieáu vaøo ñaâu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Maët trôøi seõ chieáu saùng hö khoâng, khoâng coù choã duyeân vaøo.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên maø khoâng tham, khoâng hyû, thì thöùc khoâng coù choã truï, cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 377. HÖÕU THAM (4)32**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Ñoù, moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc. Neáu caùc Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû, thì thöùc truï vaø taêng tröôûng, cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

Naøy caùc Tyø-kheo, ví nhö laàu caùc cung ñieän Baéc, Taây daøi roäng; Ñoâng, Taây coù cöûa soå. Maët trôøi moïc ôû höôùng Ñoâng seõ chieáu saùng höôùng naøo?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Seõ chieáu saùng ôû vaùch phía Taây.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuõng vaäy, ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên maø coù tham, coù hyû, thôøi thöùc truï vaø taêng tröôûng, cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn. Neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø khoâng tham, khoâng hyû, thì thöùc cuõng khoâng truï, taêng tröôûng; cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ví nhö hoïa sö vaø hoïc troø cuûa hoïa sö, gom caùc maøu saéc muoán toâ ñieåm veõ vôøi giöõa hö khoâng, thì coù theå veõ ñöôïc khoâng?”

32. Xem kinh 375, 376 treân.

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì hö khoâng naøy khoâng phaûi saéc, khoâng coù ñoái ngaïi, khoâng theå thaáy. Cuõng vaäy, Tyø-kheo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø khoâng tham, khoâng hyû, thì khoâng coù thöùc toàn taïi, taêng tröôûng cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 378. HÖÕU THAM (5)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán loaïi thöùc aên giuùp ích cho chuùng sanh, khieán ñöôïc nuoâi lôùn vaø soáng coøn ôû ñôøi. Nhöõng gì laø boán? Ñoù, moät laø thöùc aên thoâ töøng naém; hai laø thöùc aên teá baèng xuùc chaïm; ba laø thöùc aên baèng yù chí; boán laø thöùc aên cuûa thöùc. Neáu caùc Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû, thì thöùc tröø vaø taêng tröôûng cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn.

“Naøy caùc Tyø-kheo, thí nhö hoïa sö hoaëc ñeä töû cuûa hoïa sö gom caùc maøu saéc, muoán trang trí veõ vôøi nhöõng hình aûnh treân saéc chaát. Caùc Tyø- kheo, yù caùc oâng nghó sao? Hoïa sö naøy hoaëc ñeä töû cuûa oâng naøy coù theå duøng maøu saéc trang trí veõ vôøi treân saéc chaát ñöôïc khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy, hoï coù theå trang trí veõ vôøi treân saéc chaát.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Tyø-kheo, ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø coù tham, coù hyû, thì thöùc truï vaø taêng tröôûng… cho ñeán tuï taäp thuaàn moät khoái khoå lôùn. Naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên naøy maø khoâng tham, khoâng hyû, thì khoâng coù thöùc toàn taïi, taêng tröôûng,… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät. Naøy caùc Tyø-kheo, ví nhö hoïa sö hoaëc ñeä töû cuûa hoïa sö gom caùc maøu saéc, maø muoán khoâng caàn saéc chaát ñeå trang trí

veõ vôøi caùc hình aûnh, thì coù theå veõ vôøi ñöôïc khoâng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc.”

“Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, neáu ñoái vôùi boán loaïi thöùc aên maø khoâng tham, khoâng hyû, thì khoâng coù thöùc toàn taïi, taêng tröôûng,… cho ñeán thuaàn moät khoái khoå lôùn ñaõ tuï taäp bò dieät.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 379. CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN33**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Tyø-kheo:

“Ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá, laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc34. Ñaây laø Khoå taäp, Khoå dieät, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, laø voán phaùp chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, thì phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, caàn phaûi bieát35, laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Ñaây laø Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, caàn phaûi ñoaïn, laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

33. AÁn Thuaän, Tuïng 3 Taïp nhaân duyeân, “4. Töông öng ñeá”, goàm moät traêm naêm möôi kinh, nhöng chæ saùu möôi laêm kinh coù noäi dung; Ñaïi Chaùnh 379-443. phaàn lôùn töông ñöông Paøli S.56. Sacca-Samyutta. Paøli, S. 56. 11- 12. Tathaøgatena vuttaø.

34. Paøli: idaö dukkhaö ariyasaccan ti me, bhikkhave, pubbe ananussutesu dhammesu

cakkhuö udapaødi, óaøòaö udapaødi, paóóaøòaö udapaødi vijjaø udapaødi, aøloko udapaødi, Naøy caùc Tyø-kheo, ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá, trong caùc phaùp maø tröôùc ñaây Ta chöa töøng nghe, phaùt sanh nhaõn, phaùt sanh trí, phaùt sanh tueä, phaùt sanh minh, phaùt sanh aùnh saùng.

35. Tri ñöông phuïc tri *ª¾ □í ´\_ ª¾.*

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, caàn phaûi taùc chöùng; laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá ñaõ bieát, caàn phaûi tu, laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo, ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ xuaát36, laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn37, ñaõ xuaát; laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ taùc chöùng, ñaõ xuaát38; laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Laïi nöõa, ñaây laø Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu, ñaõ xuaát39; laø phaùp voán chöa töøng nghe, khi ñöôïc tö duy chaân chaùnh, phaùt sanh nhaõn, trí, minh, giaùc.

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá naøy, vôùi ba chuyeån, möôøi hai haønh40, Ta neáu khoâng sanh nhaõn, sanh trí, sanh minh, sanh giaùc, thì ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc

36. Dó tri dó xuaát *¤w ª¾ ¤w ¥X.* Paøli: taö kho panidaö dukkhaö ariyasaccaö parióóeyyanti me, (...), taö kho panidö dukkhaö ariyasaccaö parióóaøtan ti me, Khoå Thaùnh ñeá naøy, caàn bieán tri, Ta ñaõ bieán tri.

37. Dó tri dó ñoaïn xuaát *¤w ª¾ ¤w Â\_ ¥X.* Paøli: (...) idaö dukkhasamudayaö

ariyasaccaö pahaøtabban ti me (...) pahìnanti me; ñaây laø Khoå taäp Thaùnh ñeá caàn phaûi ñoaïn, Ta ñaõ ñoaïn.

38. Dó tri dó taùc chöùng xuaát *¤w ª¾ ¤w §@ ÃÒ ¥X.* Paøli: (...) idaö dukkhanirodham

ariyasaccaö sacchikaøtabbanti me (...) sacchikatanti me, ñaây laø Khoå dieät Thaùnh ñeá caàn chöùng, Ta ñaõ chöùng.

39. Dó tri dó tu xuaát *¤w ª¾ ¤w □× ¥X.* Paøli: (...) idaö dukkhanirodhagaøminì

paæipadaø ariyasaccaö bhaøvetabbanti me (...) bhaøvitanti me, ñaây laø Khoå dieät ñaïo Thaùnh ñeá caàn tu, Ta ñaõ tu.

40. Tam chuyeån thaäp nhò haønh *¤T Âà ¤Q ¤G ¦æ.* Paøli: tiparivattaö dvaødasaøkaøraö,

ba vaän chuyeån, möôøi hai hình thaùi (haønh töôùng).

chuùng nghe phaùp41, Ta khoâng bao giôø ñöôïc coi laø ñaõ giaûi thoaùt, ñaõ xuaát ly vaø cuõng khoâng töï chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá naøy, vôùi ba chuyeån, möôøi hai haønh, Ta sanh nhaõn, sanh trí, sanh minh, sanh giaùc; do ñoù, ôû giöõa chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc chuùng nghe phaùp, Ta ñaõ ñaõ giaûi thoaùt, ñaõ xuaát ly vaø töï chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Khi Ñöùc Theá Toân noùi phaùp naøy, Toân giaû Kieàu-traàn-nhö42 cuøng taùm vaïn chö Thieân xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp thanh tònh.”

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Kieàu-traàn-nhö: “Bieát phaùp chöa?”

Kieàu-traàn-nhö baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñaõ bieát.”

Laïi hoûi Toân giaû Kieàu-traàn-nhö43:

“Bieát phaùp chöa?” Caâu-laân baïch Phaät:

“Baïch Thieän Theä, ñaõ bieát.”

Vì Toân giaû Caâu-laân ñaõ bieát phaùp cho neân goïi laø A-nhaõ Caâu-laân44. Sau khi Toân giaû A-nhaõ Caâu-laân ñaõ bieát phaùp, Ñòa thaàn xöôùng leân

raèng:

“Caùc Nhaân giaû, Ñöùc Theá Toân ôû trong trong vöôøn Loäc daõ, Tieân

nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi, ñaõ ba laàn chuyeån phaùp luaân möôøi hai haønh maø caùc Sa-moân, Baø-la-moân, chö Thieân, Ma, Phaïm chöa töøng chuyeån, ñem laïi nhieàu lôïi ích, ñem laïi nhieàu an laïc; vì loøng thöông xoùt theá gian, baèng nghóa lôïi vaø söï höõu ích, laøm lôïi ích an vui cho Trôøi, Ngöôøi, laøm taêng theâm soá chuùng coõi Trôøi, giaûm bôùt chuùng A-tu-la.”

Ñòa thaàn xöôùng leân xong, voïng ñeán caùc thaàn hö khoâng, vua trôøi Töù thieân, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Dieäm-ma, trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, trôøi Hoùa laïc, trôøi Tha hoùa töï taïi, laàn löôït truyeàn xöôùng, trong

41. Paøli: sadevake loke samaørake sabrahmake sassamaòabraøhmaòiyaø pajaøya sadevamanussaøya, trong theá giôùi goàm coù chö Thieân, Ma vöông, Phaïm thieân, cuøng giöõa quaàn sanh loaïi goàm caùc Sa-moân, Baø-la-moân, caùc trôøi vaø con ngöôøi.

42. Trong baûn: Kieàu-traàn-nhö *å© ³□ ¦p ,* nhöng ñoaïn döôùi, phieân aâm laø Caâu-

laân. Paøli: Koòñaóóa.

43. Trong nguyeân baûn: Caâu-laân *©ë ¾F.*

44. A-nhaõ Caâu-laân *ªü □Y ©ë ¾F.* Paøli: Aóóaøta-Koòñaóóa.

khoaûnh khaéc, laïi voïng ñeán coõi Phaïm thieân, nghe truyeàn vang aâm thanh raèng:

“Caùc Nhaân giaû, Ñöùc Theá Toân ôû trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi ñaõ ba laàn chuyeån phaùp luaân möôøi hai haønh maø caùc Sa-moân, Baø-la-moân, chö Thieân, Ma, Phaïm chöa töøng chuyeån, ñem laïi nhieàu lôïi ích, ñem laïi nhieàu an laïc; vì loøng thöông xoùt theá gian, baèng nghóa lôïi vaø söï höõu ích, laøm lôïi ích an vui cho trôøi, ngöôøi, laøm taêng theâm soá chuùng coõi trôøi, giaûm bôùt chuùng A-tu-la.”

Vì Theá Toân ôû trong trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi chuyeån phaùp luaân, cho neân kinh naøy ñöôïc goïi laø kinh Chuyeån phaùp luaân45.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 380. TÖÙ ÑEÁ (1)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 381. TÖÙ ÑEÁ (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neáu

45. Chuyeån phaùp luaân kinh *Âà ªk ½ü ¸g* . Paøli: Dhamma cakkappa vattanasuttam.

Tyø-kheo naøo ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá maø chöa hieän quaùn46, thì phaûi neân tu taäp hieän quaùn, khôûi yù muoán taêng thöôïng, noã löïc tìm phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh tri, caàn phaûi hoïc47.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 382. ÑÖÔNG TRI48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø-kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá neân bieát, neân hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá neân bieát, neân ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá neân bieát, neân chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå Thaùnh ñeá neân bieát, neân tu49.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 383. DÓ TRI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh

46. Nguyeân Haùn: voâ giaùn ñaúng.

47. Nguyeân baûn*: giaùc Ä±.* Tröôûng laõo AÁn Thuaän söûa laïi laø *hoïc ¾Ç.*

48. S. 56. 29. Abhióeyyaö (caàn ñöôïc thaéng tri).

49. Xem kinh 379 vaø caùc cht. 34-37.

ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu50. Nhö vaäy, Tyø-kheo ñoaïn aùi duïc, côûi boû caùc keát söû, ñoái vôùi maïn, chöùng ñaéc hieän quaùn51, ñeán nôi toät cuøng cuûa meù khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 384. LAÄU TAÄN52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu53. Nhö vaäy, Tyø-kheo naøy ñöôïc goïi laø A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, vieäc laøm ñaõ xong, lìa caùc gaùnh naëng, ñaõ ñaït ñöôïc muïc ñích mình54, heát saïch caùc keát söû, chaùnh trí, kheùo giaûi thoaùt.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

50. Xem kinh 379 vaø caùc cht. 34-37.

51. Nguyeân vaên: *ö maïn voâ minh ñaúng ©ó ºC □L ©ú □¥* (ñoái vôùi maïn vaø voâ minh maø cöùu caùnh khoå bieân); AÁn Thuaän söûa laïi laø *ö maïn voâ giaùn ñaúng ©ó ºC □L ¶¡ □¥*, theo ñònh nghóa cuûa kinh. Xem caùc kinh 23, 24: *ñoaïn tröø aùi duïc, chuyeån khöù chö keát, chaùnh voâ giaùn ñaúng*; kinh 107: *ö maïn khôûi voâ giaùn ñaúng*.

52. S. 56. 25. AØsavakkhayo.

53. Xem kinh 379 vaø caùc cht. 34-37.

54. Ñaõi ñaéc kyû lôïi *¶e ±o ¤v §Q.*

**KINH 385. BIEÂN TEÁ55**

Toâi nghe nhö vaày:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu56. Nhö vaäy, Tyø-kheo naøy ñaït ñeán taän cuøng cöùu caùnh, taän cuøng lìa heát caáu nhieãm, taän cuøng phaïm haïnh ñaõ hoaøn thaønh, thuaàn nhaát trong saïch, ñöôïc goïi laø Thöôïng só57.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 386. HIEÀN THAÙNH (1)**

Toâi nghe nhö vaày:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu. Nhö vaäy, Tyø-kheo khoâng coøn then khoùa, san baèng thaønh haøo, vöôït qua caùc hieåm naïn, côûi môû caùc raøng buoäc, ñöôïc goïi laø Hieàn thaùnh döïng ngoïn côø Thaùnh58.”

55. Xem kinh 384 treân.

56. Xem kinh 379 vaø caùc cht. 34-37.

57. Thöôïng só *¤W ¤h¡F* Paøli: uttamapurisa?

58. Tham chieáu Trung A-haøm kinh 200; Paøli, M. 200. Alagaduøpama-sutta: ayaö vuccati, bhikkhave, bhikkhu ukkhitta paøligho itipi, saökiòòaparikkho itipi, abbuøôhesiko itipi, niraggaôo itipi, ariyo pannaddhajo pannabhaøro visaöyutto itipi, Tyø-kheo nhö vaäy ñöôïc goïi laø vò ñaõ deïp boû chöôùng ngaïi vaät, laáp baèng giao thoâng haøo, nhoå boû coïc truï, thaùo boû then khoùa. Xem giaûi thích kinh tieáp.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 387. HIEÀN THAÙNH (2)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu. Nhö vaäy, Tyø-kheo khoâng coøn then khoùa, san baèng thaønh haøo, vöôït qua caùc hieåm naïn, côûi môû caùc raøng buoäc, ñöôïc goïi laø Hieàn thaùnh döïng ngoïn côø Thaùnh59.”

“Naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø khoâng coøn then khoùa60? Naêm haï phaàn keát söû61 ñaõ lìa, ñaõ bieát; ñoù goïi laø khoâng coøn then khoùa.

“Theá naøo laø san baèng thaønh haøo62? Haøo saâu voâ minh ñaõ ñoaïn, ñaõ bieát; ñoù goïi laø san baèng thaønh haøo63.

“Theá naøo laø vöôït qua caùc hieåm naïn64? Giaûi thoaùt sanh töû, taän cuøng meù khoå65; ñoù goïi laø vöôït qua caùc hieåm naïn.

59. Xem cht.58, kinh 386.

60. Voâ höõu quan kieän *□L ¦³ Ãö Áä .* Paøli: niraggaôo, vò ñaõ thaùo boû then cöûa.

61. Nguõ haï phaàn keát, naêm keát söû daãn taùi sanh Duïc giôùi (haï giôùi): thaân kieán, nghi, giôùi caám thuû, tham, saân; xem *Tröôøng A-haøm* kinh 7. Paøli, D. 33. Saígìti, paóc’oram-bhaøgiyaøni saöyojanaøni: sakkaøya-diææhi, vicikicchaø, sìlabbata- paraømaøso, kaømacchando, vyaøpaødo.

62. Bình trò thaønh tieäm *¥□ ªv «° ¹Õ .* Paøli: saökiòòa-parikkha, laáp ñaày caùc haøo raõnh.

63. Baûn Paøli: saökiòòparikkho (...) ponobbhaviko jatisaösaøro pahìno hoti, ñaõ laáp ñaày caùc haøo raõnh, laø ñaõ ñoaïn tröø voøng luaân chuyeån taùi sanh.

64. Paøli: ukkhitta paøligho, ñaõ deïp boû chöôùng ngaïi vaät.

65. Paøli: ukkhitta paøligho (...) avijjaø pahìna hoti, ñaõ deïp boû chöôùng ngaïi, laø ñaõ ñoaïn tröø voâ minh.

“Theá naøo laø côûi môû caùc raøng buoäc66? AÙi ñaõ ñoaïn, ñaõ bieát67.

“Theá naøo laø döïng ngoïn côø Thaùnh ñaïo68? Ngaõ maïn ñaõ ñoaïn69, ñaõ bieát; ñoù goïi laø döïng ngoïn côø Thaùnh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 388. NGUÕ CHI LUÏC PHAÀN70**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Tyø-kheo:

“Coù boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Tyø- kheo ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ hieåu; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ ñoaïn; ñoái vôùi Khoå dieät Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ chöùng; ñoái vôùi con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa Khoå Thaùnh ñeá ñaõ bieát, ñaõ tu. Ñoù goïi laø Tyø-kheo ñoaïn naêm chi, thaønh saùu phaàn, thuû hoä moät, nöông döïa vaøo boán, tröø boû caùc ñeá, lìa caùc ñöôøng ngaû tö, chöùng caùc giaùc töôûng, töï chính mình taïo taùc, taâm kheùo giaûi thoaùt, tueä kheùo giaûi thoaùt, thuaàn nhaát trong saïch, ñoù goïi laø Thöôïng só.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

66. Giaûi thoaùt keát phöôïc *¸Ñ ²æ □² ¿£ .* Paøli: abbhuøôhesika, ñaõ nhoå boû coïc truï.

67. Paøli: abbhuøôhesiko (...) taòhaø pahìno hoti, ñaõ nhoå boû coïc truï, laø ñaõ ñoaïn tröø khaùt aùi.

68. Kieán laäp Thaùnh traøng *«Ø ¥ß ¸t ¼l .* Paøli: ariyo pannaddhajo pannabhaøro

visaöyutto, laø vò Thaùnh ñaõ haï côø, truùt gaùnh naëng, böùt raøng buoäc.

69. Paøli: asmimaøno pahìno, ñoaïn tröø phöùc caûm “toâi hieän höõu” (ngaõ maïn).

70. S. 56. 13. Khandha; 14. AØyatana.

**KINH 389. LÖÔNG Y**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Coù boán phaùp, neáu thaønh töïu thì ñöôïc goïi laø baäc Ñaïi y vöông, ñaày ñuû caùc chi phaàn caàn phaûi coù. Nhöõng gì laø boán? Moät laø kheùo bieát beänh; hai laø kheùo bieát nguyeân nhaân cuûa beänh; ba laø kheùo bieát caùch ñoái trò beänh; boán laø kheùo bieát trò beänh ñeå veà sau beänh khoâng coøn taùi phaùt nöõa.

“Theá naøo goïi laø löông y kheùo bieát beänh? Löông y bieát raønh caùc chuûng loaïi beänh nhö vaäy, nhö vaäy; ñoù goïi laø löông y kheùo bieát beänh.

“Theá naøo laø löông y kheùo bieát caên nguyeân cuûa beänh? Löông y bieát raønh beänh naøy do gioù gaây neân, do ñaøm aám gaây neân, nöôùc nhôùt nöôùc daõi gaây neân, khí laïnh gaây neân, do caùc söï vieäc hieän taïi gaây neân, do thôøi tieát gaây neân; ñoù goïi laø löông y kheùo bieát caên nguyeân cuûa beänh.

“Theá naøo laø löông y kheùo bieát caùch ñoái trò beänh? Löông y bieát raønh caùc loaïi beänh, neân thoa thuoác, neân cho möûa, cho xoå, neân nhoû muõi, neân xoâng, neân cho ra moà hoâi; vaø nhöõng caùch ñoái trò ñaïi loaïi nhö vaäy; ñoù goïi laø löông y kheùo bieát caùch ñoái trò.

“Theá naøo laø löông y kheùo bieát trò beänh roài veà sau beänh khoâng coøn taùi phaùt nöõa? Löông y kheùo trò taát caû caùc chöùng beänh, khieán döùt tröø hoaøn toaøn, vónh vieãn khoâng taùi phaùt trôû laïi sau naøy nöõa; ñoù goïi laø löông y kheùo bieát trò beänh khoâng coøn taùi phaùt nöõa.

“Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc laø Baäc Ñaïi Y vöông ñaõ thaønh töïu boán ñöùc, chöõa laønh beänh chuùng sanh cuõng laïi nhö vaäy. Boán ñöùc laø gì? laø Nhö Lai bieát nhö thaät ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá; bieát nhö thaät ñaây laø Khoå taäp Thaùnh ñeá; ñaõ bieát nhö thaät ñaây laø Khoå dieät Thaùnh ñeá, bieát nhö thaät ñaây laø Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.

“Naøy caùc Tyø-kheo, caùc löông y theá gian khoâng bieát nhö thaät caùch ñoái trò ñoái vôùi coäi goác sanh, khoâng bieát nhö thaät caùch ñoái trò ñoái vôùi coäi goác laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå, naõo. Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc laø vò Ñaïi Y vöông, bieát nhö thaät caùch ñoái trò ñoái vôùi coäi

goác sanh, laõo, töû, öu, bi, khoå, naõo. Vì theá neân Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc ñöôïc goïi laø Ñaïi Y vöông.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 390. SA-MOÂN BAØ-LA-MOÂN (1)71**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà khoå naøy, khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï taäp khôûi cuûa khoå naøy, khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï dieät taän cuûa khoå naøy, khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå naøy, caùc Sa-moân, Baø-la-moân aáy chaúng phaûi laø Sa-moân cuûa Sa-moân, laø Baø-la- moân cuûa Baø-la-moân. Nhöõng ngöôøi aáy, ñoái vôùi nghóa cuûa Sa-moân, nghóa Baø-la-moân, khoâng theå trong ñôøi hieän taïi töï tri töï taùc chöùng raèng72 ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï taäp khôûi cuûa khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï dieät taän cuûa khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå naøy, thì neân bieát caùc Sa- moân, Baø-la-moân aáy chính laø Sa-moân cuûa Sa-moân, laø Baø-la-moân cuûa Baø-la-moân; nhöõng ngöôøi aáy, ñoái vôùi nghóa cuûa Sa-moân, nghóa Baø-la- moân, trong ñôøi hieän taïi töï tri töï taùc chöùng raèng ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt,

71. S. 56. 12.Vajji (Koæigaøma).

72. Tham chieáu kinh 352. Paøli, tham chieáu S. 12. 13; 56.12, na me te, bhikkhave, samaòaø vaø braøhmaòaø vaø samaòesu vaø samaòasamataø braøhmaòesu va braøhmaòasamataø; na ca pana te aøyasmanto saømaóóatthaö vaø braøhmaóóatthaö vaø diæætheva dhamme sayaö abhióóaø sacchikatvaø... Caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøy khoâng phaûi nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân chaân chaùnh giöõa caùc Sa-moân, Baø-la-moân; ñoái vôùi muïc ñích cuûa caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøy, ngay trong ñôøi naøy, khoâng baèng thaéng trí maø töï mình chöùng nghieäm (...).

phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’

“Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá hieän quaùn, neân khôûi loøng mong muoán hôn leân, tinh caàn, noã löïc, phöông tieän tu hoïc. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 391. SA-MOÂN BAØ-LA-MOÂN (2)73**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Tyø-kheo:

*Noùi roäng nhö treân, chæ coù moät vaøi söï sai bieät laø:*

“Neáu khoâng bieát nhö thaät boán Thaùnh ñeá, neân bieát Sa-moân, Baø- la-moân naøy chaúng phaûi Sa-moân soá, chaúng phaûi Baø-la-moân soá74. Neáu bieát nhö thaät ñoái vôùi Thaùnh ñeá, thì Sa-moân, Baø-la-moân naøy…” cho ñeán,

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 392. NHÖ THAÄT TRI75**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà khoå naøy, khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï taäp khôûi cuûa khoå naøy,

73. Xem kinh 390.

74. Phi Sa-moân soá, phi Baø-la-moân soá *«D ¨F ªù ¼Æ «D ±C Ã¹ ªù ¼Æ.* Paøli: na (...) samaòasaökhyaø, braøhmaòasaökhyaø, khoâng ñuùng danh nghóa Sa-moân, Baø- la-moân.

75. Xem kinh 390.

khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï dieät taän cuûa khoå naøy, khoâng bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå naøy, neân bieát Sa-moân, Baø-la-moân naøy khoâng thoaùt ñöôïc khoå.

“Neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï taäp khôûi cuûa khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà söï dieät taän cuûa khoå naøy, bieát nhö thaät Thaùnh ñeá veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa khoå naøy, neân bieát Sa-moân, Baø-la-moân naøy thoaùt ñöôïc khoå.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

*Cuõng nhö ñoái vôùi Khoå khoâng giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt, chi tieát nhö treân; cuõng vaäy:* 76

* *Ñoái vôùi (xaû) ñöôøng aùc khoâng giaûi thoaùt vaøø giaûi thoaùt.*
* *Coù theå xaû giôùi thoaùi giaûm vaø khoâng xaû giôùi thoaùi giaûm.*
* *Coù theå töï tuyeân boá ñaõ chöùng ñaéc phaùp thöôïng nhaân vaø khoâng theå töï tuyeân boá ñaõ chöùng ñaéc phaùp thöôïng nhaân.*
* *Coù theå ngoaøi (chaùnh phaùp) naøy maø tìm caàu phöôùc ñieàn toát vaø khoâng theå ngoaøi (chaùnh phaùp) naøy maø tìm caàu phöôùc ñieàn toát.*
* *Coù theå ngoaøi (chaùnh phaùp) naøy maø tìm caàu baäc Ñaïi sö vaø khoâng theå ngoaøi (chaùnh phaùp) naøy maø tìm caàu Ñaïi sö.*
* *Khoâng theå vöôït qua khoûi khoå vaø coù theå vöôït qua khoûi khoå.*
* *Khoâng theå thoaùt khoå vaø coù theå thoaùt khoå.*

Nhö nhöõng kinh treân ñeàu laäp laïi tieáp theo baèng keä:

*“Neáu khoâng bieát caùi khoå Vaø nhaân caùc khoå naøy; Vaø taát caû phaùp khoå*

*Tòch dieät troïn khoâng coøn; Neáu khoâng bieát daáu ñaïo, Tö duy*77 *taát caû khoå; Khoâng coù taâm giaûi thoaùt,*

*Tueä giaûi thoaùt cuõng khoâng,*

76. Toùm taét baûy kinh.

77. Nguyeân baûn: *tö «ä.* AÁn Thuaän nghi laø chöõ *töùc ®§¡R* daäp taét.

*Khoâng theå vöôït caùc khoå, Ñeå cöùu caùnh thoaùt khoå. Neáu bieát khoå nhö thaät; Cuøng bieát nhaân caùc khoå; Vaø taát caû caùc khoå*

*Tòch dieät heát khoâng coøn; Neáu laïi bieát nhö thaät, Daáu ñaïo cuûa döùt khoå,*

*YÙ giaûi thoaùt ñaày ñuû, Tueä giaûi thoaùt cuõng vaäy, Coù theå vöôït caùc khoå,*

*Cöùu caùnh ñöôïc giaûi thoaùt.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 393. THIEÄN NAM TÖÛ78**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù thieän nam töû, chaùnh tín, khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo79, thì taát caû ñieàu caàn laøm laø caàn bieát phaùp boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Cho neân, Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá, neáu chöa hieän quaùn, thì phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän tu taäp hieän quaùn.”

Cuõng nhö chöông cuù naøy, taát caû kinh boán Thaùnh ñeá, ñeàu neân noùi ñaày ñuû nhö vaäy.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

78. Paøli, S. 56. 3-4. Kulaputta.

79. Chaùnh tín phi gia xuaát gia hoïc ñaïo *¥¿ «H «D ®a ¥X ®a ¾Ç ¹D.* Paøli (ñònh cuù):

agaørasmaø anagaøriyaö pabbajati.

*Caùc kinh vôùi noäi dung: Bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, hieän quaùn nhö vaäy, cuõng noùi nhö treân.80*

*Laïi nöõa, cuõng nhö kinh treân, vôùi noäi dung theâm bôùt nhö sau:*

“Ñoaïn taän ba keát, ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn. Taát caû neân bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy81. Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.”

(...)

“Neáu ba keát söû ñaõ ñoaïn taän, tham, nhueá, si moûng, chöùng ñaéc Tö-ñaø-haøm. Taát caû ñeàu bieát nhö thaät ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy.(...)”82 cuõng noùi nhö treân.

(...)

“Neáu naêm haï phaàn keát ñaõ ñoaïn taän, chöùng ñaéc A-na-haøm haïng Sanh Baùt-nieát-baøn83, khoâng coøn taùi sanh vaøo coõi theá gian naøy nöõa. Taát caû ñeàu caàn bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy. (...)” cuõng noùi nhö treân.

(...)

“Neáu taát caû laäu ñaõ ñoaïn taän, voâ laäu taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi, töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Taát caû ñeàu caàn bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy. (...)” cuõng noùi nhö treân.

80. Toùm taét coù hai kinh.

81. Toùm taét coù ba kinh.

82. Toùm taét coù ba kinh.

83. Sanh Baùt-nieát-baøn; naêm haïng Baát hoaøn, ñaây chæ neâu moät.

(...)

“Neáu chöùng ñöôïc ñaïo Bích-chi-phaät, taát caû ñeàu caàn bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy.(...)” cuõng noùi nhö treân.

(...)

“Neáu ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, taát caû ñeàu caàn bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neân bieát nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy vaø hieän quaùn nhö vaäy. (...)” cuõng noùi nhö treân.

“Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.”

## 

**KINH 394. NHAÄT NGUYEÄT (1)84**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö maët trôøi moïc, aùnh saùng hieän tröôùc. Cuõng vaäy, chaân chaùnh dieät taän khoå cuõng coù daáu hieäu xuaát hieän tröôùc85; töùc laø bieát boán Thaùnh ñeá. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

84. Paøli, S. 56. 38. Suriyapamaø.

85. Paøli: yato ca kho, bhikkhave, tathaøgato loke uppajjati (...) atha mahato aølokassa paøtubhaøvo (...): Nhö Lai xuaát hieän trong ñôøi, aùnh saùng vó ñaïi xuaát hieän (ñoù laø boán Thaùnh ñeá).

**KINH 395. NHAÄT NGUYEÄT (2)86**

Toâi nghe nhö vaày:

Khi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Nai, choã ôû cuûa Tieân nhaân, nöôùc Ba- la-naïi, thì baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu maët trôøi, maët traêng khoâng xuaát hieän giöõa theá gian, taát caû caùc vì tinh tuù cuõng khoâng xuaát hieän giöõa theá gian naøy, thì ngaøy vaø ñeâm, nöûa thaùng, thôøi tieát, soá naêm, thôøi khaéc, khoaûnh khaéc, taát caû ñeàu khoâng xuaát hieän. Nhö theá, theá gian seõ luoân luoân toái taêm, khoâng coù aùnh saùng, chæ coù ñeâm daøi, thuaàn laø moät khoái muø toái lôùn hieän ra ôû theá gian.

“Neáu Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc khoâng xuaát hieän ôû theá gian, khoâng noùi veà Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, theá gian naøy seõ muø toái, khoâng coù aùnh saùng chieáu roïi, nhö theá ñeâm daøi thuaàn laø boùng toái truøm khaép theá gian.

“Neáu maët trôøi, maët traêng xuaát hieän ôû theá gian, caùc tinh tuù cuõng xuaát hieän, ngaøy vaø ñeâm nöûa thaùng, thôøi tieát, soá naêm, thôøi khaéc, khoaûnh khaéc, taát caû ñeàu xuaát hieän ôû theá gian. Cuõng theá, Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc xuaát hieän ôû theá gian noùi Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, thì theá gian khoâng coøn toái taêm vaø ñeâm daøi ñöôïc soi saùng, thuaàn nhaát, trí tueä seõ hieän ra ôû theá gian.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 396. THAÙNH ÑEÄ TÖÛ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nhö maët trôøi xuaát hieän, ñi voøng khaép giöõa khoâng trung, phaù

86. Paøli, nhö kinh 394.

tan moïi taêm toái, aùnh saùng chieáu roõ. Cuõng vaäy, Thaùnh ñeä töû, coù nhöõng phaùp taäp khôûi, taát caû ñeàu dieät heát roài, xa lìa caùc traàn caáu, sanh ñöôïc maét phaùp cuøng sanh vôùi hieän quaùn, ñoaïn tröø ba keát laø thaân kieán, giôùi thuû vaø nghi. Ba keát naøy ñoaïn taän, goïi laø Tu-ñaø- hoaøn, khoâng rôi vaøo ñöôøng aùc phaùp, chaéc chaén höôùng ñeán Chaùnh giaùc, baûy laàn qua laïi coõi trôøi, coõi ngöôøi, roài giaûi thoaùt ñöôïc khoå. Thaùnh ñeä töû kia, trong luùc ñoù tuy coù khôûi leân öu, khoå, chæ nghe noùi Thaùnh ñeä töû kia ly duïc, lìa phaùp aùc baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, coù hyû laïc do vieãn ly sanh, ñaày ñuû an truï Sô thieàn; chöù khoâng thaáy Thaùnh ñeä töû kia coù moät phaùp khoâng ñoaïn, ñeå coù theå khieán taùi sanh vaøo ñôøi naøy. ÔÛ ñaây, ñeä töû cuûa baäc Thaùnh naøy ñöôïc nghóa lôùn cuûa maét phaùp. Cho neân caùc Tyø-kheo ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá naøy neáu chöa hieän quaùn thì neân sieâng naêng, tinh caàn tìm phöông tieän, khôûi yù muoán tinh taán tu hoïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 397. KHÖ-ÑEÀ-LA87**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Neáu ai noùi nhö vaày ‘Toâi ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá chöa hieän quaùn; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, chöa hieän quaùn,’ maø laïi noùi ‘Toâi seõ ñaït ñöôïc hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá’.88 Lôøi noùi naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu naøy. Neáu Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, chöa hieän quaùn maø muoán hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, thì ñieàu naøy khoâng theå coù

87. S. 56. 32. Khadira.

88. ... vò voâ giaùn ñaúng... *¥¼ □L ¶¡ □¥ .* Paøli: ahaö dukkhaö ariyasaccaö yathaøbhuøtaö anabhisamecca,..., dukkhanirodhagaøminiö paæipadaö ariyasaccaö yathaøbhuøtaö anabhisamecca, sammaø dukkhassantam karissaømìti, toâi chöa chaân thaät hieän quaùn Khoå Thaùnh ñeá,..., chöa chaân thaät hieän quaùn ñaïo tích dieät Khoå Thaùnh ñeá, nhöng toâi seõ chaân chaùnh dieät taän khoå.

ñöôïc. Ví nhö coù ngöôøi noùi: ‘Toâi muoán laáy laù khö-ñeà-la89 keát laïi laøm thaønh moùn ñoà ñöïng nöôùc ñeå mang ñi.’ Ñieàu naøy khoâng theå coù ñöôïc. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu naøy. Hay noùi nhö vaày: ‘Toâi ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, chöa hieän quaùn maø muoán hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá chöa hieän quaùn’, ñieàu naøy cuõng khoâng theå coù ñöôïc.

“Neáu laïi noùi: ‘Toâi sau khi hieän quaùn Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, seõ chöùng ñaéc hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá’, ñoù laø lôøi noùi kheùo. Vì sao? Vì vieäc naøy coù theå coù ñöôïc. Neáu Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, ñaõ ñöôïc hieän quaùn roài, maø muoán hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, thì ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc. Ví nhö coù ngöôøi noùi: ‘Toâi laáy laù baùt-ñaøm- ma90, laù ma-laâu-ca91 keát laïi thaønh ñoà ñöïng nöôùc mang ñi’, ñoù laø lôøi noùi kheùo. Vì sao? Vì ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc. Nhö vaäy, neáu noùi raèng: ‘Toâi sau khi hieän quaùn Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät92 Thaùnh ñeá, nay muoán ñaéc hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá’, ñoù laø lôøi noùi kheùo. Vì sao? Vì ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc. Neáu ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, ñaõ hieän quaùn vaø muoán hieän quaùn Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, thì ñieàu naøy coù theå coù ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 398. NHAÂN-ÑAØ-LA TRUÏ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

89. Khö-ñeà-la *Ê] ´£ Ã¹ .* Paøli: khadira, loaïi caây goã raát cöùng (Acacia Catechu),nhöïa duøng laøm thuoác.

90. Baùt-ñaøm-ma dieäp *²Ú ¾è ¼□ ¸□¡F* Paøli: padumapatta: laù sen. Nguyeân baûn cheùp

nhaàm laø thuaàn-ñaøm-ma dieäp *□Â ¾è ¼□ ¸□.*

91. Ma-laâu-ca *¼□ ¼Ó □{.* Paøli: maøluvaø (moät gioáng khoai); Haùn aâm theo Skt. maøluka, moät loaïi caây (Acimum Sanctum).

92. S. 56. 39. Indakhìlo.

“Nhö moät cuïc boâng goøn nhoû, hay cuïc boâng kieáp-boái, ñaët ôû ngaõ tö ñöôøng, khi boán phöông gioù thoåi, thì tuøy theo chieàu gioù maø boâng bay veà moät höôùng. Cuõng vaäy, neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø khoâng bieát nhö thaät Khoå Thaùnh ñeá; khoâng bieát nhö thaät Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, thì neân bieát Sa- moân, Baø-la-moân naøy thöôøng hay nhìn maët ngöôøi vaø thöôøng hay noùi theo ngöôøi93. Vì khoâng bieát nhö thaät, neân nghe ngöôøi khaùc noùi, höôùng theo lôøi noùi ñoù maø thoï nhaän, neân bieát ngöôøi naøy ñôøi tröôùc khoâng tu taäp trí tueä.

“Gioáng nhö caây truï nhaân-ñaø-la94 duøng ñoàng, thieác laøm neân, roài ñem caém saâu xuoáng ñaát, duø boán phöông gioù maïnh cuõng khoâng theå laøm lay ñoäng. Cuõng vaäy, neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo bieát nhö thaät Khoå Thaùnh ñeá; bieát nhö thaät bieát nhö thaät Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, neân bieát Sa-moân, Baø-la-moân naøy khoâng xem maët ngöôøi, khoâng noùi theo ngöôøi; vì Sa-moân, Baø-la- moân naøy laø ngöôøi coù trí tueä vöõng chaéc. Vì ngöôøi naøy tröôùc kia ñaõ tuøy tu taäp neân khoâng theo lôøi noùi cuûa ngöôøi. Cho neân caùc Tyø-kheo ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän, khôûi yù muoán taêng thöôïng, tinh taán tu hoïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 399. LUAÄN XÖÙ95**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Gioáng nhö truï ñaù daøi möôøi saùu khuyûu tay, ñöôïc caém saâu xuoáng

93. Paøli: te aóóassa samaòassa vaø braøhmaòassa vaø mukhaö ullokenti, ‘ayaö nuøna bhavaö jaønaö jaønaøti passaö passatì’ti: caùc Sa-moân Baø-la-moân khoâng coù nhaän thöùc aáy troâng nhìn maët maø noùi, ‘vò toân giaû naøy bieát vaø ñang bieát, thaáy vaø ñang thaáy’.

94. Nhaân-ñaø-la truï *¦] ªû Ã¹ ¬W .* Paøli: indakhìla, coät neâu ôû coång chôï.

95. S. 56. 40. Vaødino (Vaøditthika).

ñaát taùm khuyûu tay, duø boán phöông coù gioù thoåi cuõng khoâng theå laøm lay ñoäng. Cuõng vaäy, neáu Sa-moân, Baø-la-moân naøo maø bieát nhö thaät Khoå Thaùnh ñeá; bieát nhö thaät Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá, Sa-moân, Baø-la-moân naøy coù ñeán caùc choã luaän nghò maø khoâng theå bò khuaát phuïc, taâm ngöôøi naøy giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, coù theå khieán cho Sa-moân, Baø-la-moân khaùc ngöôïc laïi sanh ra lo khoå. Bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät nhö vaäy ñeàu laø do taäp haønh cuûa ñôøi tröôùc neân khieán trí tueä khoâng theå khuynh ñoäng. Cho neân, Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän, khôûi yù muoán taêng thöôïng, tinh taán tu hoïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 400. THIEÂU Y96**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Gioáng nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu vaø aùo, lieàn khôûi yù muoán maõnh lieät97, khaån caáp daäp taét98.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Chôù neân noùi nhö vaäy99! Haõy gaùc qua vieäc ñaàu vaø aùo. Ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá phaûi khôûi yù muoán maõnh lieät, tinh taán, sieâng naêng tìm phöông tieän, tu taäp hieän quaùn. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Neáu chöa ñöôïc hieän quaùn, thì phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän, tu taäp hieän quaùn. Vì sao?

“Naøy Tyø-kheo, vì ôû ñòa nguïc, suùc sanh, ngaï quyû, luoân luoân bò

96. S. 56. 34. Cela.

97. Taêng thöôïng duïc *¼W ¤W ±ý.* Paøli: adhimatto chando, yù muoán maõnh lieät.

98. Nguyeân baûn coù thieáu: Phaät hoûi caùc Tyø-kheo, phaûi laøm theá naøo. Tyø-kheo traû lôøi: khaån caáp daäp taét. Phaät noùi tieáp.

99. Nguyeân baûn, caâu naøy coù veû thöøa.

thieâu ñoát maø caùc Tyø-kheo khoâng thaáy ñoù laø khoå cuøng cöïc. Neáu nhö Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá maø chöa ñöôïc hieän quaùn, Tyø-kheo naøy neân nhaãn chòu khoå, laïc, öu, bi; ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá laïi caøng sieâng naêng tinh taán tìm phöông tieän, tu taäp hieän quaùn, caàn neân hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 401. BAÙCH THÖÔNG100**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùcTyø-kheo:

“Gioáng nhö coù ngöôøi soáng laâu traêm tuoåi, coù ngöôøi noùi vôùi ngöôøi aáy raèng: ‘OÂng neáu muoán nghe phaùp thì moãi ngaøy ba thôøi phaûi chòu khoå: Saùng sôùm chòu khoå cuûa traêm muõi thöông ñaâm vaøo; tröa, chieàu laïi cuõng nhö vaäy. Trong moät ngaøy, chòu khoå ba traêm muõi thöông ñaâm; nhö vaäy ngaøy naøo cuõng tieáp tuïc cho ñeán traêm naêm roài sau ñoù nghe phaùp, ñöôïc hieän quaùn. OÂng coù theå chòu nhö vaäy ñöôïc khoâng?’ Baáy giôø, ngöôøi naøy vì muoán nghe phaùp neân coù theå chòu ñöïng taát caû. Vì sao? Vì con ngöôøi sanh ra ôû theá gian luoân luoân chòu khoå ôû trong ba ñöôøng aùc, khi thì ñòa nguïc, khi thì suùc sanh, khi thì ngaï quyû, maø khoâng caûm nhaän caùc thöù khoå, cuõng khoâng nghe phaùp. Cho neân nay vì muoán ñöôïc hieän quaùn, neân chaúng cho raèng caùi khoå ba traêm muõi thöông ñaâm vaøo ngöôøi troïn ñôøi laø caùi khoå lôùn. Theá neân caùc Tyø-kheo neáu ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá maø chöa ñöôïc hieän quaùn, thì phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän, phaùt khôûi yù muoán taêng thöôïng, tu hoïc hieïân quaùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät

daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

100. Moät traêm muõi giaùo. Paøli, S. 56. 35. Sattisata.

**KINH 402. BÌNH ÑAÚNG CHAÙNH GIAÙC101**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù trong vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá maø bình ñaúng giaùc ngoä102, thì goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå taäp Thaùnh ñeá, khoå dieät Thaùnh ñeá, khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá. Ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá naøy, maø bình ñaúng giaùc ngoä thì goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Cho neân caùc Tyø-kheo ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá neáu chöa ñöôïc hieän quaùn, thì phaûi sieâng naêng tìm phöông tieän, phaùt khôûi yù muoán taêng thöôïng, tu hoïc hieän quaùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 403. NHÖ THAÄT TRI103**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñaø, du haønh trong nhaân gian. Giöõa Vöông xaù vaø Ba-la-lò-phaát coù moät xoùm Röøng truùc104; taïi ñaây vua döïng moät ngoâi nhaø Phuùc ñöùc. Baáy giôø cuøng vôùi ñaïi chuùng döøng laïi nghæ moät ñeâm trong nhaø naøy. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta cuøng vôùi caùc oâng, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá maø khoâng bieát, khoâng thaáy, khoâng tuøy thuaän giaùc105, khoâng tuøy thuaän laõnh thoï106, cho neân phaûi dong ruoåi tröôøng kyø trong sanh töû. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.

101. S. 56. 23. Sammaøsambuddha.

102. Bình ñaúng chaùnh giaùc. Paøli: abhisambuddhata, giaùc ngoä sieâu vieät.

103. S. 56. 21. Vajji.

104. Paøli goïi laø xoùm Koæigaøma.

105. Tuøy thuaän giaùc *ÀH ¶¶ Ä± .* Paøli: anubodha, ñöôïc giaùc ngoä moät caùch phuø hôïp, ñöôïc giaùc tri, lieãu giaûi, nhaän thöùc chính xaùc.

106. Voâ tuøy thuaän thoï *□L ÀH ¶¶ ¨ü .* Paøli: appaæivedha, chöa ñöôïc quaùn trieät, thoâng

ñaït.

“Nhöng vì Ta cuøng caùc oâng ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá naøy ñaõ tuøy thuaän giaùc tri, tuøy thuaän thaâm nhaäp107, neân döùt caùc doøng höõu108, ñoaïn taän sanh töû, khoâng taùi sanh nöõa; ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá ñaõ tuøy thuaän giaùc tri, tuøy thuaän thaâm nhaäp, neân döùt caùc doøng höõu, ñoaïn taän sanh töû, khoâng taùi sanh nöõa. Cho neân, caùc Tyø-kheo neáu ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá maø chöa ñöôïc hieän quaùn, thì neân sieâng naêng tìm phöông tieän, phaùt khôûi yù muoán taêng thöôïng, tu taäp hieän quaùn.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Ta thöôøng cuøng caùc oâng, Tröôøng kyø loäi sanh töû; Vì khoâng thaáy Thaùnh ñeá, Khoå lôùn ngaøy caøng taêng. Neáu thaáy boán Thaùnh ñeá, Döùt doøng bieån höõu lôùn, Sanh töû ñaõ tröø heát, Khoâng taùi sanh ñôøi sau.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 404. THAÂN-THÖÙ109**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñaø, du haønh trong nhaân gian. Giöõ Vöông xaù vaø Ba-la-lò-phaát coù moät xoùm Röøng truùc; taïi ñaây vua döïng moät ngoâi nhaø Phuùc ñöùc. Baáy giôø cuøng vôùi ñaïi chuùng döøng laïi nghæ moät ñeâm trong nhaø naøy. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Caùc oâng haõy cuøng Ta ñi ñeán röøng Thaân-thöù110.”

107. Thuaän nhaäp *¶¶ ¤J* ; ôû treân noùi: tuøy thuaän thoï.

108. Höõu löu *¦³ ¬y ¡A* doøng xoaùy cuûa höõu; Paøli: bhavogha. Nhöng baûn Paøli: ucchinnaø bhataòhaø, caét ñöùt khaùt aùi ñoái vôùi höõu.

109. Paøli, S. 56. 31. Siösapaø.

110. Thaân-thöù laâm *¥Ó ®¤ ªL¡F* röøng caây siösapaø (loaïi caây Dalbergia Sissoo).

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân cuøng ñaïi chuùng ñi ñeán röøng Thaân-thöù, roài ngoài döôùi boùng caây. Khi aáy, Ñöùc Theá Toân tay caàm naém laù caây, hoûi caùc Tyø-kheo:

“Laù caây trong naém tay naøy nhieàu hay laù caây trong röøng nhieàu?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, laù caây trong naém tay Phaät raát ít, coøn laù caây trong röøng thì nhieàu voâ löôïng, gaáp traêm, ngaøn, vaïn, öùc laàn cho ñeán tính toaùn thí duï cuõng khoâng theå so saùnh.

“Cuõng vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, Ta thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, nhöõng phaùp maø Ta ñaõ töï thaáy, roài tuyeân thuyeát111 cho moïi ngöôøi nhö laù caây trong tay. Vì sao? Vì phaùp naøy112 coù lôïi ích cho nghóa113, coù ích lôïi cho phaùp, ích lôïi cho Phaïm haïnh, minh tueä chaùnh giaùc, höôùng thaúng Nieát- baøn. Cuõng nhieàu nhö laù caây trong röøng lôùn, chaùnh phaùp maø Ta töï mình chöùng tri, thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, khoâng ñöôïc Ta noùi ra, cuõng nhieàu nhö theá. Vì sao? Vì nhöõng phaùp aáy114 khoâng lôïi ích cho nghóa, khoâng ích lôïi cho phaùp, khoâng ích lôïi cho Phaïm haïnh, minh tueä chaùnh giaùc, höôùng thaúng Nieát-baøn. Cho neân, caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá neáu chöa ñöôïc hieän quaùn thì neân sieâng naêng tìm phöông tieän, phaùt khôûi yù muoán taêng thöôïng, tu hoïc hieän quaùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû

phuïng haønh.

## 

**KINH 405. KHOÅNG115**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly.

Baáy giôø, Toân giaû A-nan, saùng sôùm ñaép y, mang baùt vaøo thaønh

111. Trong baûn: *ñònh* thuyeát *©w »¡.* Coù leõ *tuyeân «Å* maø cheùp nhaàm.

112. Chæ phaùp ñöôïc tuyeân thuyeát.

113. Ích lôïi cho muïc ñích. Paøli: atthasaöhitaö, lieân heä ñeán muïc ñích (giaûi thoaùt).

114. Nhöõng phaùp khoâng ñöôïc coâng boá.

115. Loã khoùa. Paøli, S. 56. 45. Vaøla (coïng loâng).

Tyø-da-ly khaát thöïc. Saùng sôùm hoâm aáy coù ñaùm ñoâng thieáu nieân Ly-xa116 töø trong thaønh ñi ra ñeán cöûa tinh xaù, ñem cung teân tranh nhau baén vaøo loã troáng nôi cöûa tinh xaù117. Taát caû caùc muõi teân ñeâàu loït vaøo loã troáng nôi cöûa. Toân giaû A-nan thaáy vaäy, laáy laøm laï, thaéc maéc “Caùc thieáu nieân Ly-xa naøy coù theå laøm ñöôïc moät vieäc khoù khaên nhö vaäy!”

Sau khi Toân giaû vaøo thaønh khaát thöïc trôû veà, caát y baùt, röûa chaân roài ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, saùng sôùm hoâm nay, con ñaép y mang baùt vaøo thaønh Tyø-da-ly khaát thöïc, gaëp coù ñaùm ñoâng thieáu nieân Ly-xa töø trong thaønh ñi ra ñeán tröôùc cöûa tinh xaù, ñem cung teân tranh nhau baén vaøo loã troáng nôi cöûa tinh xaù. Taát caû caùc muõi teân ñeâàu loït vaøo loã troáng nôi cöûa. Con nghó thaàm ‘Kyø dieäu thaät, caùc thieáu nieân Ly-xa naøy, coù theå laøm ñöôïc moät vieäc khoù khaên nhö vaäy!’”

Phaät baûo A-nan:

“Ngöôi nghó theá naøo? caùc thieáu nieân Ly-xa tranh nhau baén teân vaøo loã cöûa vaø taát caû nhöõng muõi teân ñoù ñeàu truùng vaøo. Vieäc naøy laø khoù hay cheû moät sôïi loâng thaønh traêm phaàn, roài baén truùng vaøo moät phaàn sôïi loâng vaø taát caû nhöõng muõi teân ñoù ñeàu truùng, laø khoù?”

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Neáu cheû sôïi loâng thaønh traêm phaàn, roài baén vaøo moät phaàn sôïi loâng, moãi moät phaùt ñeàu truùng, ñieàu naøy raát laø khoù.”

Phaät baûo A-nan:

“Chöa baèng ñoái vôùi Khoå Thaùnh ñeá maø bieát nhö thaät, thì ñieàu naøy môùi thaät laø khoù hôn. Cuõng vaäy, ñoái vôùi Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá maø thaáy bieát nhö thaät, ñieàu naøy môùi thaät söï laø khoù.”

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä raèng:

*Sôïi loâng cheû traêm phaàn, Khoù baén truùng moät phaàn. Quaùn moãi moät khoå aám, Laø phi ngaõ, khoù hôn!*

116. Ly-xa ñoàng töû *Â÷ ¨® □£ ¤l.* Paøli: Licchavikumaøraka, con trai ngöôøi Licchavi.

117. Tinh xaù moân khoång *ºë ªÙ ªù ¤Õ.* Paøli: aøôacchigaôena, xuyeân qua loã khoùa.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

## 

**KINH 406. MANH118**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng Truøng caùc, beân caïnh ao Di haàu taïi Tyø-da-ly, thì baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ví nhö ñaát lieàn ñeàu bieán thaønh bieån lôùn, coù moät con ruøa muø, soáng voâ löôïng kieáp; traêm naêm môùi troài ñaàu leân moät laàn. Trong bieån coù moät khuùc goã noåi, chæ coù moät loã hoång, leânh ñeânh treân soùng nöôùc theo gioù troâi noåi Ñoâng Taây. Con ruøa muø moät traêm naêm môùi troài ñaàu leân moät laàn kia, seõ gaëp ñöôïc caùi loã hoång naøy khoâng?”

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì con ruøa muø naøy, neáu ñeán bieån phía Ñoâng, thì khuùc goã coù theå theo gioù, hoaëc ñeán bieån phía Taây, Nam, Baéc. Cuõng vaäy, boán phía xung quanh khoâng deã gì gaëp ñöôïc.”

Phaät baûo A-nan:

“Con ruøa muø vaø khuùc goã noåi tuy traùi chieàu nhau, nhöng coù theå gaëp ñöôïc. Phaøm phu ngu si phieâu löu trong naêm ñöôøng, taïm thôøi ñöôïc thaân ngöôøi coøn khoù hôn vieäc treân. Vì sao? Vì nhöõng chuùng sanh naøy khoâng thöïc haønh nghóa naøy, khoâng thöïc haønh phaùp, khoâng thöïc haønh ñieàu laønh, khoâng thöïc haønh chaân thaät, laàn löôït saùt haïi laãn nhau, keû maïnh laán aùp ngöôøi yeáu, taïo ra voâ löôïng ñieàu aùc. Cho neân, caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá neáu chöa hieän quaùn, thì neân sieâng naêng tìm phöông tieän, phaùt khôûi yù muoán taêng thöôïng, tu hoïc hieän quaùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



118. Con ruøa muøø.

**MUÏC LUÏC**

**TRUNG A-HAØM BIEÄT DÒCH & TAÏP A-HAØM (I)**

**SOÁ 27 – PHAÄT NOÙI KINH THAÁT TRI 3**

**SOÁ 28 – PHAÄT NOÙI KINH VIEÂN SANH THOÏ 7**

**SOÁ 29 – PHAÄT NOÙI KINH DUÏ NÖÔÙC BIEÅN 10**

**SOÁ 30 – PHAÄT NOÙI KINH TAÙT-BAÙT-ÑA-TOÂ-LYÙ-DU-NAÏI-DAÕ 13**

**SOÁ 31 – PHAÄT NOÙI KINH NHAÁT THIEÁT LÖU NHIEÁP THUÛ NHAÂN 18**

**SOÁ 32 – PHAÄT NOÙI KINH TÖÙ ÑEÁ 24**

**SOÁ 33 – PHAÄT NOÙI KINH NÖÔÙC SOÂNG HAÈNG 34**

**SOÁ 34 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP HAÛI 39**

**SOÁ 35 – PHAÄT NOÙI KINH TAÙM ÑÖÙC CUÛA BIEÅN 43**

**SOÁ 36 – PHAÄT NOÙI KINH BOÅN TÖÔNG YÛ TRÍ 47**

**SOÁ 37 – PHAÄT NOÙI KINH DUYEÂN BOÅN TRÍ 50**

**SOÁ 38 – PHAÄT NOÙI KINH LUAÂN VÖÔNG THAÁT BAÛO 53**

**SOÁ 39 – PHAÄT NOÙI KINH ÑAÛNH SANH VÖÔNG COÁ SÖÏ 58**

**SOÁ 40 – PHAÄT NOÙI KINH VUA VAÊN ÑAØ KIEÄT 65**

**SOÁ 41 – PHAÄT NOÙI KINH VUA TAÀN-BAØ-SA-LA 70**

**SOÁ 42 – PHAÄT NOÙI KINH THIEÁT THAØNH NEÂ-LEÂ 78**

**SOÁ 43 – PHAÄT NOÙI KINH NAÊM THIEÂN SÖÙ CUÛA VUA DIEÂM-LA 86**

**SOÁ 44 – PHAÄT NOÙI KINH COÅ LAI THEÁ THÔØI 91**

**SOÁ 45 – PHAÄT NOÙI KINH VUA ÑAÏI CHAÙNH CUÙ 99**

**QUYEÅN THÖÔÏNG 99**

**QUYEÅN HAÏ 110**

**SOÁ 46 – PHAÄT NOÙI KINH BAÙT NIEÄM CHO A-NA-LUAÄT 119**

**SOÁ 47 – PHAÄT NOÙI KINH XA RÔØI SÖÏ NGUÛ NGHÆ 125**

**SOÁ 48 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP ÑUÙNG, PHAÙP SAI 129**

**SOÁ 49 – PHAÄT NOÙI KINH CAÀU DUÏC 134**

**SOÁ 50 – PHAÄT NOÙI KINH THOÏ TUEÁ 147**

**SOÁ 51 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM CHÍ KEÁ THUÛY TÒNH 153**

**SOÁ 52 – PHAÄT NOÙI KINH ÑAÏI SANH NGHÓA 156**

**SOÁ 53 – PHAÄT NOÙI KINH KHOÅ AÁM 164**

**SOÁ 54 – PHAÄT NOÙI KINH THÍCH MA-NAM BOÅN 171**

**SOÁ 55 – PHAÄT NOÙI KINH KHOÅ AÁM NHAÂN SÖÏ 177**

**SOÁ 56 – PHAÄT NOÙI KINH LAÏC TÖÔÛNG 184**

**SOÁ 57 – PHAÄT NOÙI KINH LAÄU PHAÂN BOÁ 186**

**SOÁ 58 – PHAÄT NOÙI KINH A-NAÄU-PHONG 196**

**SOÁ 59 – PHAÄT NOÙI KINH CHÖ PHAÙP BOÅN 204**

**SOÁ 60 – PHAÄT NOÙI KINH CUØ-ÑAØM-DI KYÙ QUAÛ 206**

**SOÁ 61 – KINH THOÏ TAÂN TUEÁ 214**

**SOÁ 62 – KINH TAÂN TUEÁ 220**

**SOÁ 63 – KINH GIAÛI HAÏ 230**

**SOÁ 64 – KINH TYØ-KHEO CHIEÂM-BAØ 234**

**SOÁ 65 – PHAÄT NOÙI KINH PHUÏC DAÂM 238**

**SOÁ 66 – PHAÄT NOÙI KINH MA NHIEÃU LOAÏN 242**

**SOÁ 67 – PHAÄT NOÙI KINH TEÄ MA THÖÛ HIEÀN GIAÛ MUÏC-LIEÂN 253**

**SOÁ 68 – PHAÄT NOÙI KINH LAÏI-TRA-HOØA-LA 262**

**SOÁ 69 – PHAÄT NOÙI KINH HOÄ QUOÁC 277**

**SOÁ 70 – PHAÄT NOÙI KINH SOÁ 291**

**SOÁ 71 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM CHÍ AÙT-BA-LA-DIEÂN VAÁN CHUÛNG TOÂN 298**

**SOÁ 72 – PHAÄT NOÙI KINH COÂNG ÑÖÙC CUÛA TAM QUY, NGUÕ GIÔÙI, TÖØ TAÂM VAØ**

**YEÅM LY 309**

**SOÁ 73 – PHAÄT NOÙI KINH TU-ÑAÏT 311**

**SOÁ 74 – PHAÄT NOÙI KINH QUAÛ BAÙO BOÁ THÍ CUÛA TRÖÔÛNG GIAÛ 315**

**SOÁ 75 – PHAÄT NOÙI KINH HOÏC CHO LAÕO BAØ-LA-MOÂN ÔÛ VÖÔØN HOAØNG TRUÙC 325**

**SOÁ 76 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÏM-MA-DU 330**

**SOÁ 77 – PHAÄT NOÙI KINH TOÂN THÖÔÏNG 344**

**SOÁ 78 – PHAÄT NOÙI KINH ÑAÂU ÑIEÀU 349**

**SOÁ 79 – PHAÄT NOÙI KINH ANH VOÕ 355**

**SOÁ 80 – PHAÄT NOÙI KINH NGHIEÄP BAÙO SAI BIEÄT CHO TRÖÔÛNG GIAÛ THUÛ-CA 366**

**SOÁ 81 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÂN BIEÄT THIEÄN AÙC BAÙO ÖÙNG 386**

**QUYEÅN THÖÔÏNG 386**

**QUYEÅN HAÏ 403**

**SOÁ 82 – PHAÄT NOÙI KINH YÙ 419**

**SOÁ 83 – PHAÄT NOÙI KINH ÖÙNG PHAÙP 423**

**SOÁ 84 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÂN BIEÄT BOÁ THÍ 428**

**SOÁ 85 – PHAÄT NOÙI KINH NHAÂN DUYEÂN CHAÁM DÖÙT SÖÏ TRANH LUAÄN 433**

**SOÁ 86 – PHAÄT NOÙI KINH NEÂ-LEÂ 443**

**SOÁ 87 – PHAÄT NOÙI KINH TRAI GIÔÙI 459**

**SOÁ 88 – PHAÄT NOÙI KINH ÖU-BAØ-DI ÑOÏA-XAÙ-CA 464**

**SOÁ 89 – PHAÄT NOÙI KINH BAÙT QUAN TRAI 469**

**SOÁ 90 – PHAÄT NOÙI KINH BEÄ-MA-TUÙC 472**

**SOÁ 91 – PHAÄT NOÙI KINH CON CUÛA BAØ-LA-MOÂN MAÏNG CHUNG THÖÔNG NHÔÙ KHOÂNG NGUOÂI 477**

**SOÁ 92 – PHAÄT NOÙI KINH MÖÔØI VÒ CÖ SÓ NGÖÔØI BAÙT THAØNH 482**

**SOÁ 93 – PHAÄT NOÙI KINH TAØ KIEÁN 486**

**SOÁ 94 – PHAÄT NOÙI KINH DUÏ MUÕI TEÂN 488**

**SOÁ 95 – PHAÄT NOÙI KINH DUÏ CON KIEÁN 492**

**SOÁ 96 – PHAÄT NOÙI KINH TRÒ YÙ 495**

**SOÁ 97 – PHAÄT NOÙI KINH QUAÛNG NGHÓA PHAÙP MOÂN 497**

**SOÁ 98 – PHAÄT NOÙI KINH PHOÅ PHAÙP NGHÓA 512**

## 

**SOÁ 99– TAÏP A-HAØM (I) 526**

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 1 521**

KINH 1. Voâ thöôøng 521

Kinh 2. Chaùnh tö duy 522

Kinh 3. Voâ tri (1) 522

Kinh 4. Voâ tri (2) 523

Kinh 5. Voâ tri (3) 524

Kinh 6. Voâ tri (4) 525

Kinh 7. Hyû laïc saéc 525

Kinh 8. Quaù khöù voâ thöôøng 526

Kinh 9. Yeåm ly 527

Kinh 10. Giaûi thoaùt 528

Kinh 11. Nhaân duyeân (1) 528

Kinh 12. Nhaân duyeân (2) 529

Kinh 13. Vò (1) 529

Kinh 14. Vò (2) 531

Kinh 15. Söû 533

Kinh 16. Taêng chö soá 535

Kinh 17. Phi ngaõ 536

Kinh 18. Phi bæ 538

Kinh 19. Keát heä 540

Kinh 20. Thaâm kinh 541

Kinh 21. Ñoäng dao 542

Kinh 22. Kieáp-ba sôû vaán 543

Kinh 23. La-haàu-la sôû vaán (1) 544

Kinh 24. La-haàu-la sôû vaán (2) 546

Kinh 25. Ña vaên 547

Kinh 26. Thieän thuyeát phaùp 548

Kinh 27. Höôùng phaùp 549

Kinh 28. Nieát-baøn 551

Kinh 29. Tam-maät-ly-ñeà vaán thuyeát phaùp sö 552

Kinh 30. Thaâu-luõ-na (1) 552

Kinh 31. Thaâu-luõ-na (2) 555

Kinh 32. Thaâu-luõ-na (3) 557

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 2 560**

Kinh 33. Phi ngaõ 560

Kinh 34. Nguõ Tyø-kheo 561

Kinh 35. Tam Chaùnh só 562

Kinh 36. Thaäp luïc Tyø-kheo 563

Kinh 37. Ngaõ 565

Kinh 38. Ty haï 566

Kinh 39. Chuûng töû 567

Kinh 40. Phong treä 569

Kinh 41. Nguõ chuyeån 570

Kinh 42. Thaát xöù 573

Kinh 43. Thuû tröôùc 578

Kinh 44. Heä tröôùc 579

Kinh 45. Giaùc 580

Kinh 46. Tam theá aám theá thöïc 582

Kinh 47. Tín 584

Kinh 48. A-nan (1) 585

Kinh 49. A-nan (2) 586

Kinh 50. A-nan (3) 586

Kinh 51. Hoaïi phaùp 587

Kinh 52. Uaát-ñeâ-ca 588

Kinh 53. Baø-la-moân 588

Kinh 54. Theá gian 590

Kinh 55. AÁm 591

Kinh 56. Laäu voâ laäu 592

Kinh 57. Taät laäu taän 593

Kinh 58. AÁm caên 597

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 3 603**

Kinh 59. Sanh dieät 603

Kinh 60. Baát laïc 603

Kinh 61. Phaân bieät (1) 605

Kinh 62. Phaân bieät (2) 606

Kinh 63. Phaân bieät (3) 608

Kinh 64. Öu-ñaø-na 609

Kinh 65. Thoï 611

Kinh 66. Sanh 613

Kinh 67. Laïc 614

Kinh 68. Luïc nhaäp xöù 615

Kinh 69. Kyø ñaïo 616

Kinh 70. Thaät giaùc 617

Kinh 71. Höõu thaân 618

Kinh 72. Tri phaùp 620

Kinh 73. Troïng ñaûm 621

Kinh 74. Vaõng ngheä 622

Kinh 75. Quaùn 623

Kinh 76. Duïc 624

Kinh 77. Sanh (1) 625

Kinh 78. Sanh (2) 625

Kinh 79. Sanh (3) 626

Kinh 80. Phaùp aán 628

Kinh 81. Phuù-lan-na 629

Kinh 82. Truùc vieân 632

Kinh 83. Tyø-da-ly 633

Kinh 84. Thanh tònh 635

Kinh 85. Chaùnh quaùn saùt 635

Kinh 86. Voâ thöôøng 637

Kinh 87. Khoå 638

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 4 640**

Kinh 88. Hieáu döôõng. 640

Kinh 89. Öu-ba-ca (1) 640

Kinh 90. Öu-ba-ca (2) 642

Kinh 91. Uaát-xaø-ca 643

Kinh 92. Kieâu Maïn 646

Kinh 93. Tam hoûa 650

Kinh 94. Maët Traêng 654

Kinh 95. Sanh Vaên 656

Kinh 96. Dò baø-la-moân 658

Kinh 97. Khaát thöïc 661

Kinh 98. Canh ñieàn 661

Kinh 99. Tònh thieân 664

Kinh 100. Phaät (1) 666

Kinh 101. Phaät (2) 667

Kinh 102. Laõnh quaàn ñaëc 669

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 5 676**

Kinh 103. Sai-ma 676

Kinh 104. Dieäm-ma-ca 680

Kinh 105. Tieân-ni 685

Kinh 106. A-naäu-la 691

Kinh 107. Tröôûng giaû 693

Kinh 108. Taây 696

Kinh 109. Mao ñoan 698

Kinh 110. Taùt-giaù 703

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 6 715**

Kinh 111. Höõu löu 715

Kinh 112. Ñoaïn tri 716

Kinh 113. Ñoaïn saéc khoå 717

Kinh 114. Tri khoå 718

Kinh 115. Ñoaïn öu khoå 719

Kinh 116. Ngaõ taän 720

Kinh 117. Ñoaïn höõu laäu 721

Kinh 118. Tham nhueá si 722

Kinh 119. Taän duïc aùi hyû 723

Kinh 120. Ma (1) 724

Kinh 121. Töû dieät 725

Kinh 122. Chuùng sanh 726

Kinh 123. Höõu thaân 729

Kinh 124. Ma (2) 731

Kinh 125. Ma phaùp 733

Kinh 126. Töû phaùp 734

Kinh 127. Phi ngaõ phi ngaõ sôû 734

Kinh 128. Ñoaïn phaùp (1) 737

Kinh 129. Ñoaïn phaùp (2) 737

Kinh 130. Caàu Ñaïi sö (1) 738

Kinh 131. Taäp caän 740

Kinh 132. Baát taäp caän 741

Kinh 133. Sanh töû löu chuyeån. 742

Kinh 134. Hoà nghi ñoaïn (1) 744

Kinh 135. Hoà nghi ñoaïn (2) 744

Kinh 136. Sanh töû löu chuyeån. 745

Kinh 137 748

Kinh 138 748

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 7 749**

Kinh 139. Öu naõo sanh khôûi 749

Kinh 140 751

Kinh 141 751

Kinh 142. Ngaõ ngaõ sôû 751

Kinh 143 vaø kinh 144 752

Kinh 145. Höõu laäu chöôùng ngaïi 752

Kinh 146. Tam thoï 752

Kinh 147. Tam khoå 753

Kinh 148. Theá baùt phaùp 753

Kinh 149. Ngaõ thaéng 753

Kinh 150. Tha thaéng 754

Kinh 151. Voâ thaéng 754

Kinh 152. Höõu ngaõ 755

Kinh 153. Baát nhò 755

Kinh 154. Voâ quaû 756

Kinh 155. Voâ löïc 757

Kinh 156. Töû haäu ñoaïn hoaïi 757

Kinh 157. Voâ nhaân voâ duyeân (1) 758

Kinh 158. Voâ nhaân voâ duyeân (2) 759

Kinh 159. Voâ nhaân voâ duyeân (3) 759

Kinh 160. Voâ nhaân voâ duyeân (4) 760

Kinh 161. Thaát thaân 760

Kinh 162. Taùc giaùo 761

Kinh 163. Sanh töû ñònh löôïng 762

Kinh 164. Phong 763

Kinh 165. Ñaïi Phaïm. 764

Kinh 166. Saéc thò ngaõ (1) 764

Kinh 167. Saéc thò ngaõ (2) 765

Kinh 168. Theá gian thöôøng 766

Kinh 169. Theá gian ngaõ thöôøng 766

Kinh 170. Ngoä laïc Nieát-baøn 767

Kinh 171. Ngaõ chaùnh ñoaïn 768

Kinh 172. Ñöông ñoaïn 768

Kinh 173. Quaù khöù ñöông ñoaïn 769

Kinh 174. Caàu Ñaïi sö (2) 769

Kinh 175. Cöùu ñaàu nhieân thí 772

Kinh 176. Thaân quaùn truï (1) 773

Kinh 177. Thaân quaùn truï (2) 774

Kinh 178. Ñoaïn aùc baát thieän phaùp 775

Kinh 179. Duïc ñònh 778

Kinh 182. Tín caên 779

Kinh 181. Tín löïïc 780

Kinh 182. Nieäm giaùc phaàn 781

Kinh 183. Chaùnh kieán 782

Kinh 184. Khoå taäp taän ñaïo 783

Kinh 185. Voâ tham phaùp cuù 784

Kinh 186. Chæ 785

Kinh 187. Tham duïc 787

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 8 789**

Kinh 188. Ly hyû tham 789

Kinh 189. Ly duïc tham 789

Kinh 190. Tri (1) 790

Kinh 191. Tri (2) 791

Kinh 192. Baát ly duïc (1) 791

Kinh 193. Baát ly duïc (2) 792

Kinh 194. Sanh hyû 792

Kinh 195. Voâ thöôøng (1) 793

Kinh 196. Voâ thöôøng (2) 794

Kinh 197. Thò hieän 796

Kinh 198. La-haàu-la (1) 797

Kinh 199. La-haàu-la (2) 798

Kinh 200. La-haàu-la (3) 800

Kinh 201. Laäu taän 803

Kinh 202. Ngaõ kieán ñoaïn 804

Kinh 203. Naêng ñoaïn nhaát phaùp 805

Kinh 204. Nhö thaät tri kieán 806

Kinh 205. Öu-ñaø-na 807

Kinh 206. Nhö thaät tri 809

Kinh 207. Tam-ma-ñeà 809

Kinh 208. Voâ thöôøng 810

Kinh 209. Luïc xuùc nhaäp xöù 811

Kinh 210. Ñòa nguïc 812

Kinh 211. Theá gian nguõ duïc 813

Kinh 212. Baát phoùng daät 815

Kinh 213. Phaùp 816

Kinh 214. Nhò phaùp 817

Kinh 215. Phuù-löu-na 818

Kinh 216. Ñaïi haûi 819

Kinh 217. Ñaïi haûi (2) 820

Kinh 218. Khoå taäp dieät 821

Kinh 219. Nieát-baøn ñaïo tích 822

Kinh 220. Tôï thuù Nieát-baøn ñaïo tích 822

Kinh 221. Thuû 823

Kinh 222. Tri thöùc 824

Kinh 223. Ñoaïn (1) 824

Kinh 224. Ñoaïn (2) 826

Kinh 225. Ñoaïn (3) 826

Kinh 226. Keá (1) 827

Kinh 227. Keá (2) 828

Kinh 228. Taêng tröôûng 828

Kinh 229. Höõu laäu voâ laäu 829

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 9 830**

Kinh 230. Tam-di-ly-ñeà (1) 830

Kinh 231. Tam-di-ly-ñeà (2) 831

Kinh 232. Khoâng 831

Kinh 233. Theá gian 832

Kinh 234. Theá gian bieân. 833

Kinh 235. Caän truï 835

Kinh 236. Thanh tònh khaát thöïc truï 836

Kinh 237. Tyø-xaù-ly 837

Kinh 238. Nhaân duyeân 838

Kinh 239. Keát 839

Kinh 240. Thuû 839

Kinh 241. Thieâu nhieät 840

Kinh 242. Tri 842

Kinh 243. Vò 842

Kinh 244. Ma caâu 843

Kinh 245. Töù phaåm phaùp 843

Kinh 246. Thaát nieân 844

Kinh 247. Taäp caän 846

Kinh 248. Thuaàn-ñaø 847

Kinh 249. Caâu-hi-la (1) 850

Kinh 250. Caâu-hi-la (2) 851

Kinh 251. Caâu-hi-la (3) 852

Kinh 252. Öu-ba-tieân-na 854

Kinh 253. Tyø-nöõu Ca-chieân-dieân 857

Kinh 254. Nhò-thaäp-öùc-nhó 863

Kinh 255. Loã-heâ-giaø 867

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 10 872**

Kinh 256. Voâ minh (1) 872

Kinh 257. Voâ minh (2) 873

Kinh 258. Voâ minh (3) 875

Kinh 259. Voâ giaùn ñaúng 876

Kinh 260. Dieät 878

Kinh 261. Phuù-löu-na 879

Kinh 262. Xieån-ñaø 883

Kinh 263. Öng thuyeát 886

Kinh 264. Tieåu thoå ñoaøn 889

Kinh 265. Baøo maït 893

Kinh 266. Voâ tri (1) 896

Kinh 267. Voâ tri (2) 898

Kinh 268. Haø löu 901

Kinh 269. Kyø laâm 902

Kinh 270. Thoï 904

Kinh 271. Ñeâ-xaù 905

Kinh 272. Traùch chö töôûng 909

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 11 913**

Kinh 273. Thuû thanh duï 913

Kinh 274. Khí xaû 915

Kinh 275. Nan-ñaø 916

Kinh 276. Nan-ñaø thuyeát phaùp 919

Kinh 277. Luaät nghi baát luaät nghi 929

Kinh 278. Thoaùi baát thoaùi 930

Kinh 279. Ñieàu phuïc 931

Kinh 280. Taàn-ñaàu thaønh 933

Kinh 281. Oanh phaùt Muïc-kieàn-lieân 937

Kinh 282. Chö caên tu 941

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 12 946**

Kinh 283. Chuûng thoï 946

Kinh 284. Ñaïi thoï. 947

Kinh 285. Phaät phöôïc 949

Kinh 286. Thuû 952

Kinh 287. Thaønh aáp 953

Kinh 288. Loâ 955

Kinh 289. Voâ vaên (1) 958

Kinh 290. Voâ vaên (2) 959

Kinh 291. Xuùc 960

Kinh 292. Tö löông 963

Kinh 293. Thaäm thaâm 967

Kinh 294. Ngu si hieät tueä 968

Kinh 295. Phi nhöõ sôû höõu 970

Kinh 296. Nhaân duyeân 971

Kinh 297. Ñaïi khoâng phaùp 973

Kinh 298. Phaùp thuyeát nghóa thuyeát 974

Kinh 299. Duyeân khôûi phaùp 976

Kinh 300. Tha 977

Kinh 301. Ca-chieân-dieân. 978

Kinh 302. A-chi-la 979

Kinh 303. Ñieám-maâu-löu 982

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 13 984**

Kinh 304. Luïc luïc 984

Kinh 305. Luïc nhaäp xöù 986

Kinh 306. Nhaân 988

Kinh 307. Kieán phaùp 990

Kinh 308. Baát nhieãm tröôùc 991

Kinh 309. Loäc Nöõu (1) 993

Kinh 310. Loäc Nöõu (2) 994

Kinh 311. Phuù-lan-na 995

Kinh 312. Ma-la-ca-cöõu 999

Kinh 313. Kinh phaùp 1002

Kinh 314. Ñoaïn duïc 1004

Kinh 315. Nhaõn sanh 1004

Kinh 316. Nhaõn voâ thöôøng 1005

Kinh 317. Nhaõn khoå 1005

Kinh 318. Nhaõn phi ngaõ 1006

Kinh 319. Nhaát thieát 1006

Kinh 320. Nhaát thieát höõu 1008

Kinh 321. Nhaát thieát 1008

Kinh 322. Nhaõn noäi nhaäp xöù 1009

Kinh 323. Luïc noäi nhaäp xöù 1011

Kinh 324. Luïc ngoaïi nhaäp xöù 1011

Kinh 325. Luïc thöùc thaân 1011

Kinh 326. Luïc xuùc thaân 1012

Kinh 327. Luïc thoï thaân 1012

Kinh 328. Luïc töôûng thaân 1012

Kinh 329. Luïc tö thaân 1013

Kinh 330. Luïc aùi thaân 1013

Kinh 331. Luïc coá nieäm 1013

Kinh 332. Luïc phuù 1014

Kinh 333. Voâ thöôøng 1014

Kinh 334. Höõu nhaân höõu duyeân höõu phöôïc phaùp 1014

Kinh 335. Ñeä nhaát nghóa khoâng 1015

Kinh 336. Luïc hyû haønh 1016

Kinh 337. Luïc öu haønh 1017

Kinh 338. Luïc xaû haønh 1017

Kinh 339. Luïc thöôøng haønh (1) 1017

Kinh 340. Luïc thöôøng haønh (2) 1018

Kinh 341. Luïc thöôøng haønh (3) 1018

Kinh 342. Luïc thöôøng haønh (4) 1019

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 14 1020**

Kinh 343. Phuø-di 1020

Kinh 344. Caâu-hi-la 1023

Kinh 345. Taäp sanh 1030

Kinh 346. Tam phaùp 1032

Kinh 347. Tu-thaâm 1035

Kinh 348. Thaäp löïc 1042

Kinh 349. Thaùnh xöù 1044

Kinh 350. Thaùnh ñeä töû 1046

Kinh 351. Maäu-sö-la 1046

Kinh 352. Sa-moân Baø-la-moân (1) 1048

Kinh 353. Sa-moân Baø-la-moân (2) 1050

Kinh 354. Sa-moân Baø-la-moân (3) 1051

Kinh 355. Laõo töû 1052

Kinh 356. Chuûng trí 1053

Kinh 357. Voâ minh taêng (1) 1053

Kinh 358. Voâ minh taêng (2) 1054

Kinh 359. Tö löông (1) 1055

Kinh 360. Tö löông (2) 1056

Kinh 361. Tö löông (3) 1056

Kinh 362. Ña vaên ñeä töû 1057

Kinh 363. Thuyeát phaùp Tyø-kheo (1) 1058

Kinh 364. Thuyeát phaùp Tyø-kheo (2) 1058

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 15 1060**

Kinh 365. Thuyeát phaùp 1060

Kinh 366. Tyø-baø-thi 1060

Kinh 367. Tu taäp 1062

Kinh 368. Tam-ma-ñeà 1062

Kinh 369. Thaäp nhò nhaân duyeân (1) 1063

Kinh 370. Thaäp nhò nhaân duyeân (2) 1064

Kinh 371. Thöïc 1065

Kinh 372. Phaû-caàu-na 1066

Kinh 373. Töû nhuïc 1069

Kinh 374. Höõu tham (1) 1072

Kinh 375. Höõu tham (2) 1072

Kinh 376. Höõu tham (3) 1073

Kinh 377. Höõu tham (4) 1074

Kinh 378. Höõu tham (5) 1075

Kinh 379. Chuyeån phaùp luaân 1076

Kinh 380. Töù ñeá (1) 1079

Kinh 381. Töù ñeá (2) 1079

Kinh 382. Ñöông tri 1080

Kinh 383. Dó tri 1080

Kinh 384. Laäu taän 1081

Kinh 385. Bieân teá 1082

Kinh 386. Hieàn thaùnh (1) 1082

Kinh 387. Hieàn thaùnh (2) 1083

Kinh 388. Nguõ chi luïc phaàn 1084

Kinh 389. Löông y 1085

Kinh 390. Sa-moân Baø-la-moân (1) 1086

Kinh 391. Sa-moân Baø-la-moân (2) 1087

Kinh 392. Nhö thaät tri 1087

Kinh 393. Thieän nam töû 1089

Kinh 394. Nhaät nguyeät (1) 1091

Kinh 395. Nhaät nguyeät (2) 1092

Kinh 396. Thaùnh ñeä töû 1092

Kinh 397. Khö-ñeà-la 1093

Kinh 398. Nhaân-ñaø-la truï 1094

Kinh 399. Luaän xöù 1095

Kinh 400. Thieâu y 1096

Kinh 401. Baùch thöông 1097

Kinh 402. Bình ñaúng chaùnh giaùc 1098

Kinh 403. Nhö thaät tri 1098

Kinh 404. Thaân-thöù 1099

Kinh 405. Khoång 1100

Kinh 406. Manh 1102

## 